叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 25 个章节

1. 海上魂 000001

2. 海上魂 000002

3. 海上魂 000003

4. 海上魂 000004

5. 海上魂 000005

6. 海上魂 000006

7. 海上魂 000007

8. 海上魂 000008

9. 海上魂 000009

10. 海上魂 000010

11. 海上魂 000011

12. 海上魂 000012

13. 海上魂 000013

14. 海上魂 000014

15. 海上魂 000015

16. 海上魂 000016

17. 海上魂 000017

18. 海上魂 000018

19. 海上魂 000019

20. 海上魂 000020

21. 海上魂 000021

22. 海上魂 000022

23. 海上魂 000023

24. 海上魂 000024

25. 海上魂 000025

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海上魂

[siː] [səʊl]
sea soul
海 灵魂

海上魂

['rɪt(ə)n] [baɪ] [tʃɛn] - [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti]
Written by Chen Motao of the Qing Dynasty
书面 经过 陈 - 的 这 青 王朝

清 陈墨涛 著

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

['tʃæptə(r)] [wʌn] : ['dʒiːə] - ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['reɪzɪz]
Chapter One : Jia Sidao Loses His Army and the Country , Wen Tianxiang Raises
章 一 : 贾 - 失败 他的 军队 和 这 国家 , 温 天祥 提高
[truːps] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['empərə(r)]
Troops to Serve the Emperor
军队 到 服务 这 皇帝

第一回 贾似道丧师辱国 文天祥兴兵勤王

['tʃæptə(r)] [tuː] : [ʒɑːŋ] - [dɪ'fiːt] [æt; ət] - , [dʒɛŋ] - [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Chapter Two : Zhang Shijie's Defeat at Jiaoshan , Zheng Huchen's Suppression of
章 二 : 张 - 击败 在 - , 郑 - 抑制 的
['treitə] [æt; ət] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ]
Traitors at Zhangzhou
叛徒 在 漳州

第二回 张世杰焦山败绩 郑虎臣漳洲诛奸

[ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)] [əb'zəːvz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [fliː] , [ænd; ənd]
The third chapter observes the state of the nation , the ministers flee , and
这 第三 章 观察 这 状态 的 这 国家 , 这 部长们 逃跑 , 和
[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
the two kings emerge from their posts .
这 二 国王 出现 从 他们的 帖子 .

第三回 觇国势群臣逃亡 作后图二王出镇

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : ['kɪlɪŋ] [baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] , [ʃiː] [dʒiː] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [siː] , [kɜːrs] [ju] [tʃiŋ] , [tjæ̃] [ʃiː'æŋ]
Chapter Four : Killing Bian Biao , Shi Jie Entering the Sea , Cursing Yu Qing , Tian Xiang
章 四 : 杀戮 卞 彪 , 史 杰 进入 这 海 , 咒骂 于 青 , 田 向
, [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn]
, and Liu Yuan
, 和 刘 元

第四回 杀卞彪世杰入海 骂余庆天祥留元

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [breɪv] ['wɒrɪəz] [ju'naɪt][tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ; ['dʒen(ə)rəl] [tjænʃjɑːŋ] [rɪsks] [hɪz; ɪz]
Chapter Five : Brave Warriors Unite to Save Their Master ; General Tianxiang Risks His
章 五 : 勇敢的 勇士队 团结 到 节省 他们的 掌握 ; 一般的 天祥 风险 他的
[laɪf] [tuː; tə] [beg] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz]
Life to Beg the Two Kings
生活 到 求 这 二 国王

第五回 壮客同心救主将 天祥冒死求二王

['tʃæptə(r)] [sɪks] : ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['mɑːstə(r)] , [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [tuː; tə]
Chapter Six : Rescuing the Former Master , Jiang Cai Charges into Battle to
章 六 : 救援 这 以前的 掌握 , 江 蔡 收费 进入 战斗 到
[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] ['ruːlə(r)] , [ʃjuː] ['fuː] ['eksɔːsaiz] ['iːv(ə)l] .
Establish a New Ruler , Xiu Fu Exorcises Evil .
建立 一个 新的 统治者 , 秀 傅 驱魔 邪恶的 .

第六回 夺故主姜才陷阵 立新君秀夫却邪

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : ['hɑːtləs] [sə'rendə] ['fɒləʊ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ; ['spɪrɪtɪd] ['mɑːtəz] [raɪz] [laɪk]
Chapter Seven : Heartless Surrenders Follow One After Another ; Spirited Martyrs Rise Like
章 七 : 狠心 投降 跟随 一 后 其他 ; 精神抖擞 殉道者 上升 喜欢
[ə; eɪ] ['fɒrɪst]
a Forest
一个 森林

第七回 没心肝投降相继 有意气殉难如林

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['ɛskɔːrts] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ; [wæŋ] - [bi'trei] [hɪz; ɪz]
Chapter Eight : Zhang Shijie escorts the king to the sea ; Wang Jiweng betrays his
章 八 : 张 世界 伴游 这 国王 到 这 海 ; 王 - 背叛 他的
[lɔːd] [ænd; ənd] [sə'rendə] [ðə; ði] ['sɪti] .
lord and surrenders the city .
主 和 投降 这 城市 .

第八回 张世杰奉王入海 王积翁背主献城

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [tjænʃjɑːŋ] ['gæðəz] [truːps] [ɪn] [juːduː] ['kaʊnti] , [rɪ'wɔːdz] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv]
Chapter Nine : Tianxiang Gathers Troops in Yudu County , Rewards the Great Battle of
章 九 : 天祥 聚集 军队 在 尤杜 县 , 奖励 这 伟大的 战斗 的
['gɑːn'dʒoʊ] ['sɪti]
Ganzhou City
赣州 城市

第九回 天祥聚兵雩都县 时赏大战赣州城

['tʃæptə(r)] [ten] : ['kaʊnti] [tjænʃjɑːŋ] [di'fiːt] - [ɒv; əv] [ʃaɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd]
Chapter Ten : Xingguo County Tianxiang Defeats Gongxin of Shiling in the North and
章 十 : 兴国 县 天祥 失败 - 的 世林 在 这 北 和
[dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)]
Displays His Power
显示器 他的 力量

第十回 兴国县天祥败北 方石岭巩信施威

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] ['reskjuː] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ə'tæk] ['ʃæləʊ] [beɪ] ; [sɒŋ] ['empərə(r)]
Chapter Eleven : Yuan Soldiers Rescue the Spring , Attack Shallow Bay ; Song Emperor
章 十一 : 元 士兵 救援 这 春天 , 攻击 浅的 湾 ; 歌曲 皇帝
[draun] [ænd; ənd] [fɔːls] [ɪl] .
Drowns and Falls Ill .
溺水 和 瀑布 患病的 .

第十一回 元兵救泉袭浅湾 宋主溺水成惊疾

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ə'mɪdst] ['tɜːmɔɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['empərə(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] ; [ə'mɪdst]
Chapter Twelve : Amidst Turmoil , the Young Emperor Ascends the Throne ; Amidst
章 十二 : 在……之中 动荡 , 这 年轻的 皇帝 上升 这 王座 ; 在……之中
[əd'vɜːsəti] , [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Adversity , the New King Ascends the Throne .
逆境 , 这 新的 国王 上升 这 王座 .

第十二回 奔波里幼主登遐 患难中新君即位

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ɪz] [bɪlt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] ; ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
Chapter Thirteen : The Imperial Palace is Built at Yai Shan ; During the National
章 十三 : 这 帝国 宫殿 是 建造 在 雅伊 山 ; 期间 这 国家的
['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['reɪzɪz] [æn; ən] ['ɑːmi]
Mourning , the Yuan Dynasty Raises an Army
丧 , 这 元 王朝 提高 一个 军队

第十三回 造行宫崖山驻跸 乘国丧元人兴师

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['kæptʃəd] [æt; ət] - , [ænd; ənd] - [di'fiːt] [ðə; ði]
Chapter Fourteen : Tianxiang is captured at Wupoling , and Hongfan defeats the
章 十四 : 天祥 是 捕获 在 - , 和 - 失败 这
['enəmi] [æt; ət] ['jɑːmən] ['maʊntən] .
enemy at Yamen Mountain .
敌人 在 衙门 山 .

第十四回 天祥被执五坡岭 弘范大破崖门山

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : ['lʌ; luː] - [bi'trei] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [dʒʌmps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ; [ʒɑːŋ]
Chapter Fifteen : Lu Xiufu Betrays His Master and Jumps into the Sea ; Zhang
章 十五 : 鲁 - 背叛 他的 掌握 和 跳跃 进入 这 海 ; 张
[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [daɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri]
Shijie Dies for His Country
世界 死亡 为了 他的 国家

第十五回 陆秀夫负主投海 张世杰殉国亡身

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [jɒŋ] - ['dʒenərəs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ə'meiz] - ['lɔɪəl] [səʊlz]
Chapter Sixteen : Yong Tianxiang's Generous Execution Amazes Boluo's Loyal Souls
章 十六 : 永 - 慷慨的 执行 令人惊叹 - 忠诚 灵魂

第十六回 勇天祥慷慨就刑 惊博罗忠魂显圣

['tʃæptə(r)] [wʌn] : ['dʒiːə] - ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['reɪzɪz]
Chapter One : Jia Sidao Loses His Army and the Country , Wen Tianxiang Raises
章 一 : 贾 - 失败 他的 军队 和 这 国家 , 温 天祥 提高
[truːps] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['empərə(r)]
Troops to Serve the Emperor
军队 到 服务 这 皇帝

第一回 贾似道丧师辱国 文天祥兴兵勤王

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ɪn] - ,
In Lingdingyang ,
在 - ,

零丁洋里，

[ai] [ɑːskt] ,
I asked ,
我 问 ,

我为问，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [wiːp] ?
Why does the setting sun weep ?
为什么 做 这 环境 太阳 哭泣 ?

底事夕阳呜咽?

['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] [sɜːrdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Raging waves surged into the sky ,
愤怒 波浪 激增 进入 这 天空 ,

怒浪翻空，

[hjuːˈmænəti] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] .
Humanity seems to be the same .
人类 似乎 到 是 这 相同的 .

人道似，

[ə; eɪ][ˈhɪəroʊz] [blʌd] [bɔɪlz] [æz; əz][hiː; hi][ˈfeɪsɪz][hɪz; ɪz][end] .
A hero's blood boils as he faces his end .
一个 英雄们 血 沸腾 作为 他 面孔 他的 结尾 .

末路英雄热血。

[heɪt] [ˈfriːzɪz] [ðə; ði][skaɪ] .
Hate freezes the sky .
恨 冰冻 这 天空 .

恨结冰天，

[tɪəz] [kənˈdʒiːld] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [snəʊ]
Tears congealed in the sea of snow
眼泪 凝固 在 这 海 的 雪

泪凝雪海，

[ðəʊ] [hiː; hi][daɪd] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [rɪˈmeɪnd] [wɔːm] .
Though he died , his heart remained warm .
尽管 他 死亡 , 他的 心 剩余 温暖的 .

身死心犹热。

[ˈæʃɪz]
ashes
灰烬

死灰余烬，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] [ɪˈmɜːdʒd] [ɪn] [ðæt] [ˈɪərə] !
How many heroes emerged in that era !
如何 许多 英雄 出现 在 那 时代 !

一时多少豪杰！

[ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
A night of wind and rain ,
一个 夜晚 的 风 和 雨 ,

一夜风雨萧萧，

[əʊ] [səʊl] , [meɪ] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] .
O soul , may you return .
哦 灵魂 , 可能 你 返回 .

魂兮归去也，

[ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [ˈpæləs] .
The Zhao Family Palace .
这 赵 家庭 宫殿 .

赵家宫阙。

[ðə; ði] [ˈmɪlɪt] [ænd; ənd] [ˈsɔːgəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈspɑːsli] .
The millet and sorghum are growing sparsely .
这 粟 和 高粱 是 生长 稀疏地 .

禾黍离离，

[æz; əz] [naɪt] [ˈdiːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

夜欲阑，

[fjuː] [speks] [ɒv; əv] [rɪˈzɪdjuəl] [ˈfɒsfərəs] [ˈflikə] .
few specks of residual phosphorus flickered .
很少 斑点 的 残余 磷 闪烁 .

几点残磷明灭。

[ðə; ði] ['desələt] ['lændskeɪp]
The desolate landscape
这 荒凉 景观

惨淡山河，

- [wept] ['bɪtəli] .
Shangxinting wept bitterly .
- 哭泣 苦涩地 .

上新亭痛哭，

[tɪəz] [draɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [vɔɪs] [siːst] .
Tears dried up and voice ceased .
眼泪 干燥 向上 和 嗓音 停止 .

泪枯声绝。

[drʌŋk] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ]
Drunk and shouting
醉 和 喊叫

酒酣长啸，

['sevrəl] [taɪmz] [ai] [sæŋ] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [sɒŋ] .
Several times I sang , but could not finish the song .
一些 时代 我 唱 , 但 可以 不是 结束 这 歌曲 .

几回歌不成阙。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] [fləʊz] [iːst]
The Great River Flows East
这 伟大的 河 流量 东方

《大江东去》

[kɒf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] ,
There is an old saying ,
那里 是 一个 老的 说 ,

古人有句话，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ðəʊz] [huː] [ə'beɪ] ['hev(ə)n] [wɪl] [sə'vaɪv] . "
It is said that " those who obey Heaven will survive . "
它 是 说 那 " 那些 WHO 服从 天堂 将要 存活 . "

说是“顺天者存，

[ðəʊz] [huː] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] [wɪl] ['perɪʃ] .
Those who defy Heaven will perish .
那些 WHO 违抗 天堂 将要 沦 .

逆天者亡”。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['truːli] ['hɑːmf(ə)l] .
This statement is truly harmful .
这 陈述 是 真的 有害 .

这句话真真害人不浅。

[æz; əz] [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
As I see it ,
作为 我 看 它 ,

据我看起来，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [sək'siːd] [bɪ'kʌmɪŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
It's just a matter of those who succeed becoming kings and nobles .
它是 只是 一个 事情 的 那些 WHO 成功 成为 国王 和 贵族 .

不过是成者王侯、

[ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] [θiːf] .
A defeated thief .
一个 战败 贼 .

败者盗贼罢了，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɔː(r)] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ?
What is there to follow or defy the will of Heaven ?
什么 是 那里 到 跟随 或者 违抗 这 将要 的 天堂 ?

有什么顺天逆天呢?

[ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . . .
If it's the will of Heaven . . .
如果 它是 这 将要 的 天堂 . . .

若说是天意，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

试问:

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [feɪt] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] ?
How did he know which way fate was in his favor ?
如何 做过 他 知道 哪个 方式 命运 曾是 在 他的 偏爱 ?

他何以就晓得天意向那个呢?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] .
He was merely waiting for the outcome to be decided .
他 曾是 仅仅 等待 为了 这 结果 到 是 决定 .

他也不过是待成败既分，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [sək'siːdɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['hɛvənz] [wɪl] .
He then said that the one who succeeded was in accordance with Heaven's will .
他 然后 说 那 这 一 WHO 成功了 曾是 在 根据 和 天 将要 .

他便说那成者为顺天，

[ðə; ði] ['luːzə(r)] [ɪz] ['sɪmpli] [dɪ'faɪɪŋ] [feɪt] .
The loser is simply defying fate .
这 失败者 是 简单地 反抗 命运 .

败者为逆天罢了。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [əu'bei] [ɔː(r)] [dɪ'faɪɪŋ] ['hev(ə)n] . . .
If you ask him for the evidence of obeying or defying Heaven . . .
如果 你 问 他 为了 这 证据 的 服从 或者 反抗 天堂 . . .

若问他顺天逆天的凭据，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
He then said it was a gift from Heaven .
他 然后 说 它 曾是 一个 礼物 从 天堂 .

他便说是天与之，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] .
The people turned to him .
这 人们 转向 到 他 .

民归之。

[kɒf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] " [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] "
The three words " the people return to it "
这 三 字 " 这 人们 返回 到 它 "

这"民归之"三个字,

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['evɪdəns] .
That is the least reliable evidence .
那 是 这 至少 可靠的 证据 .

是最不足为凭的。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['eθɪks]
Generally speaking , Chinese ethics
一般来说 请讲 , 中国人 伦理

大凡我们中国的伦理,

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [daɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] . . .
Only when the son dies at the hands of his father . . .
仅有的 什么时候 这 儿子 死亡 在 这 双手 的 他的 父亲 . . .

只有子死于父、

[ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [daɪz] [aʊt] [ɒv; əv] ['djuːti] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ruːlə(r)] .
A subject dies out of duty to his ruler .
一个 主题 死亡 出去 的 责任 到 他的 统治者 .

臣死于君的义务,

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mæksɪm] [ðæt] [sez] " [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
There is no maxim that says " the people die for the country . "
那里 是 不 格言 那 说道 " 这 人们 死 为了 这 国家 . "

并没有民死于国的格言,

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Therefore , the people are completely unmoved by the fate of the nation .
所以 , 这 人们 是 完全地 不动 经过 这 命运 的 这 国家 .

所以弄得为民的视国之存亡毫不动心。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [juː'zəːp] [ðə; ði] [θrəʊn]
Regardless of whether a treacherous minister usurps the throne
不管 的 无论 一个 奸诈 部长 篡位 这 王座

无论奸臣篡位,

[ˌɪntə'reɪʃl] [ɪnˌhæbɪ'teɪʃən]
Interracial inhabitation
跨种族 居住

异种窃居,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [əu'bei] .
He also bowed his head and obeyed .
他 还 鞠躬 他的 头 和 服从 .

他也俯首帖耳,

[biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [huː] [əu'bei] ['hev(ə)n] .
Be a citizen who obeys Heaven .
是 一个 公民 WHO 服从 天堂 .

做个顺天之民,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
You can change your mind all the time .
你 能 改变 你的 头脑 全部 这 时间 .

随你朝秦暮楚,

[tə'deɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Today a king was killed .
今天 一个 国王 曾是 被杀 .

今日弑一王，

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
Tomorrow I will establish a king ,
明天 我 将要 建立 一个 国王 ,

明日立一君，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [luːz] [maɪ] [aɪ'dentəti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I will never lose my identity as a person who serves the people .
我 将要 绝不 失去 我的 身份 作为 一个 人 WHO 服务 这 人们 .

我为民的总不失我为民的面目。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官啊，

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
You know , this is the sentiment of the people .
你 知道 , 这 是 这 情绪 的 这 人们 .

你道这样的民心，

[dʌz] [ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] " [stɪl] [kaʊnt] ?
Does the phrase " the people return to it " still count ?
做 这 短语 " 这 人们 返回 到 它 " 仍然 数数 ?

这“民归之”三个字还算得数吗？

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这样看起来，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .
I fear it will be difficult to win over the people of other countries .
我 害怕 它 将要 是 难的 到 赢 超过 这 人们 的 其他 国家 .

我只怕要别国“民归之”难，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌjuː 'es] [ˌtʃaɪ'niːz] — [kɒf] ,
If it were us Chinese — cough ,
如果 它 是 我们 中国人 — 咳嗽 ,

要我们中国——咳，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
The storyteller was also Chinese .
这 讲故事的人 曾是 还 中国人 .

说书的也是中国人，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

[maɪ] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
My face turned red .
我的 脸 转向 红色的 .

我颜欲赤，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

我心则悲，

[ai] [kænt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
I can't say anything more .
我 不能 说 任何事物 更多的 .

我也说不下去了，

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] .
We'll just have to leave it to the reader to figure out .
出色地 只是 有 到 离开 它 到 这 读者 到 数字 出去 .

只好让看官自己去理会吧。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] " [ðəʊz] [huː] [ə'beɪ] ['hev(ə)n] [wɪl] [sə'vaɪv] . "
Now let's talk about " those who obey Heaven will survive . "
现在 我们来吧 讲话 关于 " 那些 WHO 服从 天堂 将要 存活 . "

如今且说“顺天者存，

[ðə; ði]['hɑːmf(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪz] " [ðəʊz] [huː] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] ['perɪʃ] " [laɪz] [ɪn] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
The harmful nature of the phrase " Those who defy Heaven perish " lies in its meaning .
这 有害 自然 的 这 短语 " 那些 WHO 违抗 天堂 沦 " 谎言 在 它是 意义 .

逆天者亡”这两句话害人的地方。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [dɒg] [bɑːrks][æt; ət] [jaʊ] . "
There has always been the saying , " Even a wicked dog barks at Yao . "
那里 有 总是 到过 这 说 , " 甚至 一个 邪恶 狗 树皮 在 姚 . "

自古不是有“桀犬吠尧，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] " [iːtʃ] [sɜːrvz] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɑːstə(r)] " ?
Does this mean " each serves their own master " ?
做 这 意思是 " 每个 服务 他们的 自己的 掌握 " ?

各为其主”这句话吗？

[wen] [ðə; ði] ['freɪzɪz] " ['fɒləʊɪŋ] ['hev(ə)n] " [ænd; ənd] " [dɪ'faɪɪŋ] ['hev(ə)n] " [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] ,
When the phrases " following Heaven " and " defying Heaven " are combined ,
什么时候 这 短语 " 下列的 天堂 " 和 " 反抗 天堂 " 是 合并 ,

至“顺天”“逆天”这两句话一起，

[ðeɪ] [ðen] [ɪ'reɪzd] [ɔːl][ðə; ði]['mæksɪmz] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['sɜːvɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɑːstə(r)] .
They then erased all the maxims about each serving their own master .
他们 然后 已擦除 全部 这 格言 关于 每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

便把那各为其主的格言一概抹倒。

['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [huː] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
Loyal ministers who would rather die than surrender to their enemies ,
忠诚 部长们 WHO 会 相当 死 比 投降 到 他们的 敌人 ,

凡死不降仇的忠臣，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Instead , he said that he was defying the will of Heaven .
反而 , 他 说 那 他 曾是 反抗 这 将要 的 天堂 .

倒说他是妄逆天意，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [liːdz] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ;
It only leads to destruction ;
它 仅有的 线索 到 破坏 ;

徒取灭亡；

[ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [səʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] . . .
That treacherous minister who sold out his country for personal gain . . .
那 奸诈 部长 WHO 卖 出去 他的 国家 为了 个人的 获得 . . .

那卖国求荣的奸臣，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Instead , they used the excuse of knowing the times and following the will of Heaven .
反而 , 他们 用过的 这 原谅 的 会心 这 时代 和 下列的 这 将要 的 天堂 .

反得借口说是知时顺天。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

照这样说起来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ɔːl] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gʊd] [men] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ?
Wouldn't that extinguish all patriotism among the good men of China ?
不会 那 熄灭 全部 爱国主义 之中 这 好的 男人 的 中国 ?

岂不是要把我们中国普天下好男儿一点爱国心磨灭尽了吗?

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːmf(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you think these two sentences are harmful or not ?
做 你 思考 这些 二 句子 是 有害 或者 不是 ?

你道这两句话害人毒不毒呢?

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
Although the Yellow Emperor has a spirit .
虽然 这 黄色的 皇帝 有 一个 精神 .

虽然黄帝有灵，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['ʌltɪmətli] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [faɪn] [men] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
He will not ultimately destroy all the fine men of China .
他 将要 不是 最终 破坏 全部 这 美好的 男人 的 中国 .

终不使我们中国好男儿被他磨灭尽了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] [bɪ'treɪ] [ðeə(r)] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ['əʊnli] [keə(r)] [ə'baʊt] [bi'trei] [ðeə(r)] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
Therefore , those who betray their country for personal gain only care about betraying their country for personal gain .
所以 , 那些 WHO 背叛 他们的 国家 为了 个人的 获得 仅有的 关心 关于 背叛 他们的 国家 为了 个人的 获得 .

所以卖国求荣的只管卖国求荣，

[ðəʊz] [huː] ['sækrɪfaɪs] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] [stɪl] [duː; də] [səʊ] .
Those who sacrifice their lives for their country still do so .
那些 WHO 牺牲 他们的 生活 为了 他们的 国家 仍然 做 所以 .

那舍死报国的却仍旧是舍死报国。

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv] [tʃɪn] ['huːɪ] .
It possesses the treachery of Qin Hui .
它 拥有 这 背信弃义 的 秦 惠 .

有秦桧之奸，

[ðʌs] , [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ] .
Thus , he possessed the loyalty of Yue Fei .
因此 , 他 拥有 这 忠诚 的 岳 费 .

便有岳武穆之忠。

[meɪk] [ə; eɪ] ['diːmən] - [rɪ'viːlɪŋ] ['mɪrə(r)] .
Make a demon - revealing mirror .
制作 一个 恶魔 - 揭示 镜子 .

作个照妖镜，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
The heart of a treacherous villain is reflected in the world .
这 心 的 一个 奸诈 恶棍 是 反映 在 这 世界 .

奸雄的肺腑倒映在世界上，

[ɪts] [səʊ]['vɪvɪd] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪl] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
It's so vivid that future generations will despise it for eternity .
它是 所以 生动 那 未来 几代人 将要 鄙视 它 为了 永恒 .

活灵活现的叫后人看了万世唾骂。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

到如今，

[ɑːsk][ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] ,
Ask a three - foot - tall child ,
问 一个 三 - 脚 - 高的 孩子 ,

试问三尺之童，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ju'eɪ] [feɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] ?
Who doesn't know Yue Fei's unwavering loyalty ?
WHO 不 知道 岳 菲的 坚定不移 忠诚 ?

哪个不晓得岳武穆的忠心赤胆呢?

[naʊ] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Now , let me tell you about a hero who sacrificed his life for his country .
现在 , 让 我 告诉 你 关于 一个 英雄 WHO 牺牲 他的 生活 为了 他的 国家 .

如今待小子说一位舍死报国的英雄，

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [neɪm] [wɒz; wəz][nɒt][fə'miliə(r)][tuː; tə] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Although that name was not familiar to women and children ,
虽然 那 姓名 曾是 不是 熟悉的 到 女性 和 孩子们 ,

那姓名虽未为妇孺所习知，

[ðæt] ['spɪrɪt][wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ju'eɪ] [feɪz] ['lɔɪəlti] .
That spirit was no less than Yue Fei's loyalty .
那 精神 曾是 不 较少的 比 岳 菲的 忠诚 .

那气魄却不减岳武穆之忠诚。

[ɪf] [ðə; ði]['riːdə(r)][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [sək'ses] ,
If the reader can not be discouraged by the lack of success ,
如果 这 读者 能 不是 是 灰心 经过 这 缺少 的 成功 ,

看官若能不以其功之无成而灰雄心，

[tuː; tə][biː; bi] [muːvd] ['sɪmpli] [baɪ][ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent]
To be moved simply by the tragedy of the event
到 是 已搬 简单地 经过 这 悲剧 的 这 事件

只看其事之悲壮而增生气，

[ðen] [ðə; ði] ['stɔːriˌtɛlərz] ['endləs] ['ræmblɪŋ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
Then the storyteller's endless rambling would not have been in vain .
然后 这 讲故事的人 无尽的 漫无边际 会 不是 有 到过 在 徒劳 .

那就不枉说书的一番饶饶不休、

[maɪ] [lɪps] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːtʃt] [ænd; ənd] [maɪ] [tʌŋ] [ɪz] [wɔːn] [aʊt] .
My lips are parched and my tongue is worn out .
我的 嘴唇 是 干渴 和 我的 舌头 是 磨损 出去 .

唇焦舌敝了。

[sɪns] ['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [muːvd] [saʊθ] ,
Since Emperor Gaozong of the Song Dynasty moved south ,
自从 皇帝 高宗 的 这 歌曲 王朝 已搬 南 ,

话说宋朝自高宗南渡以来，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [prɪ'keəriəs] .
The nation's situation is increasingly precarious .
这 国家的 情况 是 日益 岌岌可危 .

国势日危，

[ðə; ði] ['terətri] [ɪz] [ʃrɪŋkɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The territory is shrinking day by day .
这 领土 是 收缩 天 经过 天 .

疆土日削，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - ,
During the reign of Emperor Lizong ,
期间 这 在位 的 皇帝 - ,

到理宗当朝，

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
A powerful and treacherous official is in the army .
一个 强大的 和 奸诈 官方的 是 在 这 军队 .

权奸在伍，

['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] [aʊt] .
Loyal ministers are dying out .
忠诚 部长们 是 垂死 出去 .

忠臣凋丧，

[kun] - .
Qun Xiaoyingting .
群 - .

群小盈廷。

[wen] ['dʒiːə] - [held] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] . . .
When Jia Sidao held power in the court . . .
什么时候 贾 - 握住 力量 在 这 法庭 . . .

那贾似道当朝秉政，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [,disri'spekt] [sju'piəriəz]
Deceiving the emperor and disrespecting superiors
欺骗 这 皇帝 和 不尊重 上级

欺君罔上，

[tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
To bully the common people
到 欺负 这 常见的 人们

作威下民，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [kə'læps] .
At that time , the world was already on the verge of collapse .
在 那 时间 , 这 世界 曾是 已经 在 这 边缘 的 坍塌 .

那时天下已经成了土崩瓦解之势了。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ə'raɪvd] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
But then a hero arrived , willing to sacrifice his life for his country .
但 然后 一个 英雄 到达的 , 愿意的 到 牺牲 他的 生活 为了 他的 国家 .

此时却来了一位舍死报国的英雄，

[ðɪs] ['hɪəroʊz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [tjænʃjɑːŋ] .
This hero's surname was Wen and his given name was Tianxiang .
这 英雄们 姓 曾是 温 和 他的 给定 姓名 曾是 天祥 .

这位英雄姓文名天祥，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [sɒŋ] ['ruːi] .
His courtesy name was Song Rui .
他的 礼貌 姓名 曾是 歌曲 瑞 .

字宋瑞，

[wʌn] [wɜːd] , [gʊd] [diːdz]
One word , good deeds
一 单词 , 好的 契约

一字履善，

[hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] [dʒɪʃuːi] .
He is from Jishui .
他 是 从 吉水 .

吉水人氏。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [baɪ] ['neɪtʃə(r)]
Loyal and upright by nature
忠诚 和 直立 经过 自然

秉性忠鲠，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He did not shy away from powerful and treacherous officials .
他 做过 不是 害羞的 离开 从 强大的 和 奸诈 官员 .

不避权奸。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
He was born in the declining years of the Southern Song Dynasty .
他 曾是 出生 在 这 下降 年 的 这 南方 歌曲 王朝 .

他因生在这南宋衰末之世，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['keɪɒs] ,
Seeing the world in chaos ,
看到 这 世界 在 混乱 ,

见天下丧乱，

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['perəl] .
The state and its people are in peril .
这 状态 和 它是 人们 是 在 危险 .

宗社危亡，

['evri] [taɪm] [ai] [saɪ] [wɪð] [rɪ'gret] .
Every time I sigh with regret .
每一个 时间 我 叹 和 后悔 .

每每唏嘘憾慨，

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [lɒst] ['aɪtəmz] .
Taking it upon themselves to restore the lost items .
采取 它 之上 他们自己 到 恢复 这 丢失的 项目 .

以恢复故物为己任。

[haʊ'evə(r)] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [held] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
However , treacherous officials held power in the court .
然而 , 奸诈 官员 握住 力量 在 这 法庭 .

却奈权奸当朝，

['friːkwəntli] ['hɪndərɪŋ]
Frequently hindering
频繁地 阻碍

动辄掣肘，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [fiːl] [frʌ'streɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
This caused him to feel frustrated and unfulfilled .
这 导致 他 到 感觉 沮丧的 和 未实现的 .

以此郁郁不得志。

[baɪ] [ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - - [reɪn] ,
By the sixth year of Emperor Duzong's Xianchun reign ,
经过 这 第六 年 的 皇帝 - - 在位 ,

到得度宗皇帝咸淳六年，

[hiː; hi] ['æŋgəd] ['dʒiːə] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] .
He angered Jia Sidao because of something he did .
他 愤怒 贾 - 因为 的 某物 他 做过 .

因事触了贾似道之怒，

['dʒiːə] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sensə(r)] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [hɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Jia Sidao then ordered the censor to falsely accuse him of a crime .
贾 - 然后 订购 这 审查 到 错误地 控 他 的 一个 犯罪 .

贾似道便叫御史诬他一款，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] .
Wen Tianxiang was impeached .
温 天祥 曾是 弹劾 .

把文天祥参了，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Later , he was appointed as the Provincial Judicial Commissioner of Jiangxi .
之后 , 他 曾是 任命 作为 这 省级 司法 专员 的 江西 .

后来又起为江西提刑，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [left] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Wen Tianxiang then left the imperial court and went to Jiangxi .
温 天祥 然后 左边 这 帝国 法庭 和 去 到 江西 .

这文天祥从此便离了朝廷去江西了。

['dʒiːə] - [ðen] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'skruːpjələs] .
Jia Sidao then became even more unscrupulous .
贾 - 然后 成为 甚至 更多的 无良的 .

那贾似道便益发无忌，

['æktɪŋ] ['wɒntənli] .
Acting wantonly .
表演 肆意妄为 .

恣意横行。

[baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [ʃiːɑːnd] [juː; jʊ] ,
By the first year of Emperor Xiande You ,
经过 这 第一的 年 的 皇帝 显德 你 ,

到得帝显德祐元年，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['presɪŋ] [ɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The Yuan soldiers were already pressing in from all sides .
这 元 士兵 是 已经 紧迫 在 从 全部 侧面 .

那元兵已是四面压境而来，

['dʒiːə] - [wɒz; wəz] [stɪl] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['tai'piŋ] .
Jia Sidao was still pretending to be Taiping .
贾 - 曾是 仍然 假装 到 是 太平 .

贾似道还是假扮太平，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)]
Deceiving the emperor
欺骗 这 皇帝

欺罔君上，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All the civil and military officials ,
全部 这 民用 和 军队 官员 ,

满朝文武百官，

['evriwʌn] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
Everyone is in danger ,
每个人 是 在 危险 ,

人人危惧，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv]['dʒiːə] - ['paʊə(r)] .
But they were all afraid of Jia Sidao's power .
但 他们 是 全部 害怕的 的 贾 - 力量 .

却都怕贾似道的权势，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
No one dared to say it .
不 一 敢于 到 说 它 .

没人敢说，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [kept] [kəm'pliːtli] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
It's a pity that the King of Song was kept completely in the dark .
它是 一个 遗憾 那 这 国王 的 歌曲 曾是 保留 完全地 在 这 黑暗的 .

可怜只把个宋王如蒙在鼓里一般，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They kept it a secret from all the wind and rain .
他们 保留 它 一个 秘密 从 全部 这 风 和 雨 .

瞒得风雨不漏，

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [pə'liːs] .
That day , we suddenly received a call from the border police .
那 天 , 我们 突然 已收到 一个 称呼 从 这 边界 警察 .

那一天忽接到边警，

[rɪ'pɔːts] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ɛʒuː] .
Reports indicate the fall of Ezhou .
报告 表明 这 落下 的 鄂州 .

报道鄂州失守，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
The entire court received this information .
这 全部的 法庭 已收到 这 信息 .

满朝大臣得了这个信息，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːtʃləs] .
They were so frightened they were speechless .
他们 是 所以 害怕 他们 是 无言 .

只吓得目瞪口呆，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
Unfortunately , after discussing it among themselves ,
很遗憾 , 后 讨论 它 之中 他们自己 ,

没奈何大家商量了一回，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [went] [tuː; tə][ɑːsk]['dʒiːə] - [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He reluctantly went to ask Jia Sidao to personally report to the Emperor .
他 勉强 去 到 问 贾 - 到 亲自 报告 到 这 皇帝 .

硬着头皮去请贾似道面奏圣上去。

['dʒiːə] - ['ɔːlsəʊ] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['grævəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Jia Sidao also realized the gravity of the matter at this point .
贾 - 还 已实现 这 重力 的 这 事情 在 这 观点 .

贾似道此时也晓得事体重大，

[ai][deə(r)][nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐瞒，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['gæðə(r)][ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They had no choice but to gather all the civil and military officials .
他们 有 不 选择 但 到 收集 全部 这 民用 和 军队 官员 .

只得会齐了文武百官，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
He then went to the emperor to report this matter .
他 然后 去 到 这 皇帝 到 报告 这 事情 .

当时面圣去把此事奏了。

['empərə(r)]['ʃiː'ɑːn] ['lɪsnd] .
Emperor Xian listened .
皇帝 西安 听着 .

帝显听了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] ['ɪnstəntli] .
His face turned pale instantly .
他的 脸 转向 苍白 即刻 .

登时面目失色，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道：

" [wɒt] [juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] "
" What you usually report to me , my dear minister "
" 什么 你 通常 报告 到 我 , 我的 亲爱的 部长 "

“爱卿平日所奏，

[hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['ləʊli] [pə'liːsmən] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['eəriə] .
He's just a lowly policeman in a remote area .
他是 只是 一个 卑微的 警察 在 一个 偏僻的 区域 .

不过是边鄙小警，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] ['entəd] [ɛʒuː] ?
How could the Yuan army have suddenly entered Ezhou ?
如何 可以 这 元 军队 有 突然 进入 鄂州 ?

如何元兵忽然会竟入鄂州呢?

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The situation has come to this point .
这 情况 有 来 到 这 观点 .

势已至此，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何！

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" You must quickly devise a good plan to save me . "
" 你 必须 迅速地 设计 一个 好的 计划 到 节省 我 . "

卿其速筹善策以救朕。”

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz][nɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
This question is not important .
这 问题 是 不是 重要的 .

这一问不要紧，

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [left] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['mɪnɪstə(r)]['dʒiːə] - ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
The questioning left the traitorous minister Jia - Sidao sweating profusely .
这 提问 左边 这 叛徒 部长 贾 - 出汗 大量地 .

只把个卖国奸臣贾似道问得汗流浃背，

['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [steps] ,
Kneeling on the steps ,
跪着 在 这 步骤 ,

跪在丹阶，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [θriː] ['stjʊdnts] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There was a class of three students at this time .
那里 曾是 一个 班级 的 三 学生 在 这 时间 .

此时有一班三学生，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [heit] ['dʒiːə] - [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He usually hated Jia Sidao for harming the country and the people .
他 通常 憎恨 贾 - 为了 伤害 这 国家 和 这 人们 .

平日痛恨贾似道蠹国殃民，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv] [hɪm] .
But there was no way to get rid of him .
但 那里 曾是 不 方式 到 得到 摆脱 的 他 .

却无法以除他，

[naʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['wɒnts] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Now the Emperor wants him to devise a plan .
现在 这 皇帝 想要 他 到 设计 一个 计划 .

今见圣上要他筹策，

[hiː; hi] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
He then seized the opportunity to report :
他 然后 查获 这 机会 到 报告 :

便乘势奏道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['perələs] . . . "
" The situation has become so perilous . . . "
" 这 情况 有 变得 所以 危险的 . . . "

“势危至此，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ]
Unable to spend the whole day
无法 到 花费 这 所有的 天

不可终日，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ]
If there is further delay
如果 那里 是 更远 延迟

若再迟延，

['fɪrɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'ləːt] .
Fearing an attack , the emperor was alerted .
恐惧 一个 攻击 , 这 皇帝 曾是 已发出警报 .

恐寇氛有警乘舆。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
However , this matter is of great importance .
然而 , 这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

然此事关系重大，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒn]
If it weren't for the fact that the Grand Master personally led the armies on
如果 它 不是 为了 这 事实 那 这 盛大 掌握 亲自 引领 这 军队 在
[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . .
the expedition . . .
这 远征 . . .

若非师相亲督诸军出征，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ;
This is unlikely to satisfy the hopes of the soldiers and civilians ;
这 是 不太可能 到 满足 这 希望 的 这 士兵 和 平民 ;

恐无以慰军士民之望；

[ɪf] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [feɪlz] . . .
If the expedition fails . . .
如果 这 远征 失败 . . .

若师出无功，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [dɪ'zɑːstə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ɪmɪnənt] .
I fear that disaster may be imminent .
我 害怕 那 灾难 可能 是 迫在眉睫 .

恐祸将不测。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] !
We humbly beseech Your Majesty to consider this matter !
我们 谦卑地 恳求 你的 威严 到 考虑 这 事情 !

伏乞圣上察之！”

['dʒiːə] - ['lɪsnd] ,
Jia Sidao listened ,
贾 - 听着 ,

贾似道听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

心中十分含恨，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却无可奈何，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] [hɪm'self] ,
He also knew that if he didn't go out himself ,
他 还 知道 那 如果 他 没有 去 出去 他自己 ,

也晓得自己若再不亲出，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'kɜː(r)] ['pʌblɪk] [rɪ'zentmənt] .
It will inevitably incur public resentment .
它 将要 不可避免地 招致 民众 怨恨 .

必招众怨，

[hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] .
He would lose his official position as well .
他 会 失去 他的 官方的 位置 作为 出色地 .

这禄位就也保不住了，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃɒt] .
I had no choice but to risk my life and give it a shot .
我 有 不 选择 但 到 风险 我的 生活 和 给 它 一个 射击 .

只得舍了这条老命去拚一拚。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][kʊd; kəd]['iːv(ə)n][ɑːsk] [hɪm] ,
Before the emperor could even ask him ,
前 这 皇帝 可以 甚至 问 他 ,

当时不等圣上问他，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then hurriedly reported :
他 然后 匆匆 据报道 :

便连忙奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Your Majesty , do not worry . "
" 你的 威严 , 做 不是 担心 . "

“圣上勿忧，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz][ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ,
No matter how many soldiers the Yuan people had ,
不 事情 如何 许多 士兵 这 元 人们 有 ,

谅他元人有多少兵马，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ]['ræmpənt] ?
How can they be so rampant ?
如何 能 他们 是 所以 猖獗 ?

怎能猖獗。

[ai] [wɪl] [rɪsk] [maɪ][əʊld] [laɪf] . . .
I will risk my old life . . .
我 将要 风险 我的 老的 生活 . . .

待老臣拼着这条老命，

[wiːl; wil] [kɪl] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
We'll kill him without leaving a trace .
出色地 杀 他 没有 离开 一个 痕迹 .

定把他杀个片甲不回，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] [ˌem 'iː] .
To repay the late emperor's kindness in raising and nurturing me .
到 偿还 这 晚的 皇帝的 仁慈 在 提高 和 培育 我 .

以报先帝养育之恩。”

['ridər] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt]
Readers should know that
读者 应该 知道 那

看官须知，

[ðɪs] ['empərə(r)]['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ruːlə(r)] .
This Emperor Xian was a young , ignorant , and incompetent ruler .
这 皇帝 西安 曾是 一个 年轻的 , 无知 , 和 不称职的 统治者 .

这帝显是个年幼无知的庸君，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['əʊnli] ['trʌstɪd] ['dʒiːə] - .
He usually only trusted Jia Sidao .
他 通常 仅有的 可信 贾 - .

平日只信了贾似道一个人，

[ðeɪ] [ðen] [pleɪst] [ɔːl] [ðeə(r)] [həʊps] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
They then placed all their hopes on him for matters of state and military affairs .
他们 然后 放置 全部 他们的 希望 在 他 为了 事情 的 状态 和 军队 事务 .

便把军国大事一概都倚他为寄托。

[naʊ] [ai][hɪə(r)] [hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] .
Now I hear he's willing to personally lead the training .
现在 我 听到 他是 愿意的 到 亲自 带领 这 训练 .

如今听说他自己肯亲自出师，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] [aʊt] ,
It seems that if he goes out ,
它 似乎 那 如果 他 去 出去 ,

似乎他若出去，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] ['ɪnstənt] [sək'ses] .
It has the air of instant success .
它 有 这 空气 的 立即的 成功 .

有马到功成的神气，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] [sed] :
He was very happy and said :
他 曾是 非常 快乐的 和 说 :

便十分欢喜道：

" [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld] [naʊ] . . . "
" My dear minister , you are old now . . . "
" 我的 亲爱的 部长 , 你 是 老的 现在 . . . "

"爱卿暮岁，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They also need to work hard on horseback .
他们 还 需要 到 工作 难的 在 马背 .

又要勤劳鞍马，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'iːzi] .
I am truly uneasy .
我 是 真的 不安 .

朕实不安。

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['trʌbld] .
But the state and its people are deeply troubled .
但 这 状态 和 它是 人们 是 深 麻烦 .

但宗社重忧，

['əʊnli][juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .
Only you , my dear minister , can understand this .
仅有的 你 , 我的 亲爱的 部长 , 能 理解 这 .

非爱卿无以解此，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] .
I only wish to achieve the desired effect .
我 仅有的 希望 到 达到 这 想要的 影响 .

惟愿克奏肤功，

" [ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [rɪ'wɔːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] . "
" I shall then reward your troops in the suburbs . "
" 我 将 然后 报酬 你的 军队 在 这 郊区 . "

朕当为卿郊外犒师便了。"

['dʒiːə] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Jia Sidao had no choice but to kowtow and express his gratitude .
贾 - 有 不 选择 但 到 磕头 和 表达 他的 感激 .

贾似道只得叩头谢了恩，

[bæk] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ,
Back down and come back ,
后退 向下 和 来 后退 ,

退下朝来，

[haʊ] [frʌ'streɪtɪd] !
How frustrated !
如何 沮丧的 !

好不懊丧，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

归到家中，

['kɒfɪŋ] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] ,
coughing and sighing ,
咳嗽 和 叹息 ,

咳声叹气，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
There was absolutely no solution .
那里 曾是 绝对地 不 解决方案 .

毫无一策。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'lɪvəd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
A palace attendant suddenly delivered an imperial edict .
一个 宫殿 服务员 突然 发表 一个 帝国 法令 .

内侍忽奉到一道诏书，

['dʒiːə] - [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] .
Jia Sidao knelt to receive the recitation .
贾 - 跪下 到 收到 这 背诵 .

贾似道跪接展诵毕，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] ;
But they urged him to choose an auspicious day to begin his training ;
但 他们 敦促 他 到 选择 一个 吉祥 天 到 开始 他的 训练 ;

却是催他择吉出师的；

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He also ordered all troops in various places to be placed under his command .
他 还 订购 全部 军队 在 各种各样的 地方 到 是 放置 在下面 他的 命令 .

又命各处兵马皆归他辖下，

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌpɜːsə'nel] [juːst]
The accompanying personnel used
这 随同 人员 用过的

所用随员、

['kaʊnsələ(r)] ,
counselor ,
顾问 ,

参赞，

[hiː; hi] [kæn; kən] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wɪl] .
He can command them at will .
他 能 命令 他们 在 将要 .

任他调遣，

[ɔːl] ['mɪlətri] [peɪ] ,
All military pay ,
全部 军队 支付 ,

一切军饷，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['entri] [ɔː(r)]['eksɪt] ,
Regardless of entry or exit ,
不管 的 入口 或者 出口 ,

不问出入，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [fʌndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] .
He was permitted to withdraw funds from the Ministry of Revenue .
他 曾是 允许 到 提取 资金 从 这 部 的 收入 .

准其向户部支取。

['dʒiːə] - [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Jia Sidao received this imperial edict .
贾 - 已收到 这 帝国 法令 .

贾似道得了这道诏书，

['ɑːftə(r)] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['juːnək] [aʊt] ,
After sending the eunuch out ,
后 发送 这 宦官 出去 ,

送出内侍之后，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['ɡʌvərnərz] ['ɒfɪs] [ɪn] .
Left with no other choice , he established the Governor's Office in Lin'an .
左边 和 不 其他 选择 , 他 已确立的 这 州长的 办公室 在 林安 .

不得已便在临安开了都督府。

['dʒiːə] - ['entəd] [ðə; ði] ['ɡʌvərnərz] ['mænʃ(ə)n] ['lɪstləsli] .
Jia Sidao entered the governor's mansion listlessly .
贾 - 进入 这 州长的 大厦 百无聊赖地 .

贾似道无精打采的入了都督府，

[ɔːl] [ə'kʌmpəniɪŋ] [stɑːf] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] ['əʊnli]['ɑːftə(r)]['praɪə(r)][ə'pruːv(ə)l] .
All accompanying staff members were transferred only after prior approval .
全部 随同 职员 成员 是 转移 仅有的 后 事先的 赞同 .

所调的随营参赞人员皆先调后奏，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ɡəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] .
He also withdrew 100 , 000 taels of gold from the Ministry of Revenue .
他 还 退出 - , - 两 的 金子 从 这 部 的 收入 .

又向户部支了黄金十万两、

[faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Five hundred thousand taels of silver ,
五 百 千 两 的 银 ,

白银五十万两，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs]
For the use of the Governor - General's Office
为了 这 使用 的 这 州长 - 将军的 办公室

以供都督府公用，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [tuː; tə][dəʊ'neɪt] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] [tuː; tə]
He also ordered the princes and nobles to donate money and grain to
他 还 订购 这 王子们 和 贵族 到 捐 钱 和 粮食 到
[ðə; ði] ['ɑːmi] .
the army .
这 军队 .

又勒诸王侯捐助军钱谷。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['set(ə)ld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

诸事停妥，

['dʒiːə] - , [haʊ'evə(r)] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Jia Sidao , however , wanted to delay the inevitable .
贾 - , 然而 , 通缉 到 延迟 这 不可避免的 .

贾似道却因要想挨延时日，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They simply claimed it was to choose an auspicious day .
他们 简单地 声称 它 曾是 到 选择 一个 吉祥 天 .

便只推说是选择吉日，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sevrəl] ['trʌstɪd] [ˌkɒnfɪ'dænt] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒn] [ðə; ði]
However , he secretly sent several trusted confidants to gather intelligence on the
然而 , 他 偷偷 发送 一些 可信 知己 到 收集 智力 在 这
[ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [streŋθ] .
Yuan army's strength .
元 军队的 力量 .

暗中却差了几个心腹去探听元人兵势。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðəʊz] [huː] [went] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] .
Those who went to gather information have returned .
那些 WHO 去 到 收集 信息 有 返回 .

去探听的回来了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['paʊəf(ə)l] .
It is said that the Yuan army was quite powerful .
它 是 说 那 这 元 军队 曾是 相当 强大的 .

说是元人兵势颇盛，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] [zɛŋksɪn] ['riːs(ə)ntli] [daɪd] .
However , the Yuan general Liu Zhengxin recently died .
然而 , 这 元 一般的 刘 正信 最近 死亡 .

惟近日元军大将刘整新死，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
Therefore , there was no intention to make progress at the moment .
所以 , 那里 曾是 不 意图 到 制作 进步 在 这 片刻 .

所以一时尚无进取之意。

['dʒiːə] - [hɜːd] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ded] .
Jia Sidao heard that Liu Zheng was dead .
贾 - 听到 那 刘 郑 曾是 死的 .

贾似道听说刘整死了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed at the time , he said :
欣喜若狂 在 这 时间 , 他 说 :

当时大喜道：

" [ɪts] ['hɛvənz] [help] ! "
" It's heaven's help ! "
" 它是 天 帮助 ! "

“是天助我也。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sɪ'lektɪd] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They immediately selected an auspicious day for the expedition .
他们 立即地 已选 一个 吉祥 天 为了 这 远征 .

当即选定吉日出师。

[səʊ] [ðæts] [wɒt] ['dʒiːə] - [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
So that's what Jia Sidao was thinking .
所以 那就是 什么 贾 - 曾是 思维 .

原来贾似道的心思，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
They believed Liu Zheng was a traitor to our country .
他们 相信 刘 郑 曾是 一个 叛徒 到 我们的 国家 .

以为刘整乃我国叛臣，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
Therefore , they are familiar with the terrain .
所以 , 他们 是 熟悉的 和 这 地形 .

所以熟习地利，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [hɪm] [æz; əz] [ðeə(r)] [gaɪd] ;
The Yuan army relied entirely on him as their guide ;
这 元 军队 依赖 完全 在 他 作为 他们的 指导 ;

元军全仗他为向导；

[naʊ] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ɪz] [ded]
Now that Liu is dead
现在 那 刘 是 死的

如今刘整死了，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [strɒŋ] ,
Although the Yuan army was strong ,
虽然 这 元 军队 曾是 强的 ,

彼元军虽强，

[ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
Unfamiliar with the terrain ,
陌生 和 这 地形 ,

不习地利，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] .
They are incapable of doing anything .
他们 是 无法 的 正在做 任何事物 .

必无能为，

[səʊ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)] .
So he became bolder .
所以 他 成为 更大胆 .

所以便胆大起来。

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
On the auspicious day ,
在 这 吉祥 天 ,

到得吉日，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [kə'mændərz] [flæg] .
They raised the commander's flag .
他们 提高 这 指挥官的 旗帜 .

祭了帅旗，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [ə'pɒn] ['dʒiːə] - .
The Emperor bestowed three cups of imperial wine upon Jia Sidao .
这 皇帝 授予 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 之上 贾 - .

圣上赐了贾似道三杯御酒，

[tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trævələz] ,
To enhance the appearance of the travelers ,
到 提高 这 外貌 的 这 旅行者 ,

以壮行色，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered all civil and military officials to escort him to the outskirts of the city .
他 然后 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 护送 他 到 这 郊区 的 这 城市 .

又命文武百官送出郊外。

['dʒiːə] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
Jia Sidao then led his officers , both high and low ,
贾 - 然后 引领 他的 警官 , 两个都 高的 和 低的 ,

贾似道便带着大小将官，

[hiː; hi] [led] - , - ['neɪv(ə)l] [ænd; ənd] [lænd] [truːps] .
He led 130 , 000 naval and land troops .
他 引领 - , - 海军 和 土地 军队 .

领了十三万水陆军马，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['wu'hu] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [prə'seʃ(ə)n] .
They set off for Wuhu in a grand procession .
他们 放 离开 为了 芜湖 在 一个 盛大 游行 .

浩浩荡荡向芜湖进发。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [bəʊts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The river was covered with boats along the way .
这 河 曾是 涵盖 和 船 沿着 这 方式 .

一路上舳舻蔽江，

[ðə; ði] [flæg] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [sʌn] ,
The flag reflects the sun ,
这 旗帜 反映 这 太阳 ,

旆旗映日，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威风。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['wu'hu] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in Wuhu in less than a day .
他们 到达的 在 芜湖 在 较少的 比 一个 天 .

不一日行进芜湖。

[ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] ['mɪlətri] [skaʊt] [rɪ'pɔːts] :
A former military scout reports :
一个 以前的 军队 侦察 报告 :

前军探子报道：

[gəʊ] [faɪv] [liː] [ə'hed] ,
Go five li ahead ,
去 五 李 前方 ,

“前去五里，

[ju'ɑːn] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] .
Yuan troops have already established a foothold at the river mouth .
元 军队 有 已经 已确立的 一个 立足点 在 这 河 嘴 .

已有元军扎住江口了。”

['dʒiːə] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] .
Jia Sidao then ordered the camp to be set up .
贾 - 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

贾似道便下令安营扎寨。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

歇一回，

['dʒiːə] - [brɔːt] [sʌn] ['huːkən] [wɪð] [hɪm] .
Jia Sidao brought Sun Huchen with him .
贾 - 带来 太阳 胡陈 和 他 .

贾似道带了孙虎臣、

[ˌeks aɪ 'eɪ]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] ,
Xia Gui and two other officers ,
夏 图形用户界面 和 二 其他 警官 ,

夏贵两员将官，

[klaɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Climb to a high place and look into the distance .
爬 到 一个 高的 地方 和 看 进入 这 距离 .

登高远望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['wɔːʃɪps] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Seeing the enemy warships lined up in the river ,
看到 这 敌人 军舰 衬里 向上 在 这 河 ,

见敌人战舰排列江中，

[ɪts] [mə'mentəm] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'ʃɑːn] ['maʊntən] .
Its momentum is like that of a snake in Changshan Mountain .
它是 势头 是 喜欢 那 的 一个 蛇 在 长山 山 .

势如常山之蛇，

[ɪts] [səʊ] [niːt] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] .
It's so neat and orderly .
它是 所以 整洁的 和 秩序 .

好不严整。

['dʒiːə] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Jia Sidao read it ,
贾 - 读 它 ,

贾似道看了，

[ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skeəd] [ə'gen] .
I started to feel a little scared again .
我 开始 到 感觉 一个 小的 害怕的 再次 .

又有点害怕起来，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Back in the tent ,
后退 在 这 帐篷 ,

回到帐中，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[wen] [ai][gəʊ][tuː; tə][bed][æt; ət] [naɪt] ,
When I go to bed at night ,
什么时候 我 去 到 床 在 夜晚 ,

到晚上睡在床上，

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来复去，

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
I thought about it all night long .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 长的 .

足足想了一夜，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They couldn't come up with a single way to defeat the enemy .
他们 不能 来 向上 和 一个 单身的 方式 到 击败 这 敌人 .

竟没有想出一个破敌的法子来。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] ['riːəli] ['wɒnts] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Do you think he really wants to defeat the enemy ?
做 你 思考 他 真的 想要 到 击败 这 敌人 ?

你道他真个想破敌吗？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] ['wʌznt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
It turns out he wasn't thinking about how to fight .
它 转弯 出去 他 不是 思维 关于 如何 到 斗争 .

原来他并不是想如何对阵，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
How to defeat the enemy
如何 到 击败 这 敌人

如何破敌的法子，

[bʌt; bət][ɔːl] [ðeɪ] [kɛəd] [ə'baʊt] [wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ræŋk] .
But all they cared about was how to lose their official position and rank .
但 全部 他们 关心 关于 曾是 如何 到 失去 他们的 官方的 位置 和 秩 .

却只管想如何禄位要失、

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sæləri]
How to preserve one's official position and salary
如何 到 保存 一个人的 官方的 位置 和 薪水

如何禄位可保的法子，

[səʊ][ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
So I thought about it all night until dawn .
所以 我 想法 关于 它 全部 夜晚 直到 黎明 .

所以一夜想到大天亮，

[ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They hadn't come up with a way to defeat the enemy .
他们 之前没有 来 向上 和 一个 方式 到 击败 这 敌人 .

并没想出一个破敌的法子，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [pə'zɪʃ(ə)n] :
They came up with a way to secure a good fortune position :
他们 来了 向上 和 一个 方式 到 安全的 一个 好的 财富 位置 :

倒想出一个保禄位的法子来：

[ðeɪ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [juːz] [ðæt] [əʊld] [trɪk] .
They still want to use that old trick .
他们 仍然 想 到 使用 那 老的 诡计 .

仍旧是想用那故智，

[siːkɪŋ] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l]
Seeking peace with the Yuan people
寻求 和平 和 这 元 人们

向元人求和，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
He returned and falsely reported the victory .
他 返回 和 错误地 据报道 这 胜利 .

回去却假报捷书，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [bəuθ] [wɜːld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全其美？

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [siːkɪŋ] [piːs] .
He then wrote a letter seeking peace .
他 然后 写道 一个 信 寻求 和平 .

便写了一封求和的书，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [sɒŋ] [dʒɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
He ordered Song Jing to take the money and surrender it to the Yuan army to sue for peace .
他 订购 歌曲 景 到 拿 这 钱 和 投降 它 到 这 元 军队 到 起诉 为了 和平 .

叫宋京拿着投向元军去求和。

[sɒŋ] [dʒɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] .
Song Jing received the command .
歌曲 景 已收到 这 命令 .

那宋京领了将令，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [kæmp] .
They hurriedly arrived at the Yuan army camp .
他们 匆匆 到达的 在 这 元 军队 营 .

连忙来到元军营前，

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The soldier shouted :
这 士兵 喊叫 :

军人高叫道：

[huː] ['kʌmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

"来者何人？

['kwɪkli] [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Quickly state your name .
迅速地 状态 你的 姓名 .

快报姓名，

['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['faɪə(r)] ['ærəus] .
Otherwise , we will have to fire arrows .
否则 , 我们 将要 有 到 火 箭头 .

不然便要放箭了。"

[sɒŋ] [dʒɪŋ] [rɪ'spɒndɪd] ['laʊdli] :
Song Jing responded loudly :
歌曲 景 回应 高声 :

宋京高声应道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒɪŋ] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] . "
" I am Song Jing , a messenger from the Song camp . "
" 我 是 歌曲 景 , 一个 信使 从 这 歌曲 营 . "

“我乃宋营下书使者宋京，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['mɑːʃ(ə)l] , [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
I need to see you , Marshal , about something .
我 需要 到 看 你 , 元帅 , 关于 某物 .

有事要面见你元帅，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Go and inform them immediately .
去 和 通知 他们 立即地 .

快快去通报来。”

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['lɪsnd] ,
The soldier listened ,
这 士兵 听着 ,

军人听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He hurriedly went in to report .
他 匆匆 去 在 到 报告 .

连忙进去通报。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [nemd] [baɪ'ɑːn] .
It turns out that the Yuan army's Grand Marshal was named Bayan .
它 转弯 出去 那 这 元 军队的 盛大 元帅 曾是 命名 巴彦 .

原来元军这位大元帅名叫巴延，

[ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv] ['meni] ['bætlˌfiːldz] ,
A veteran of many battlefields ,
一个 老将 的 许多 战场 ,

是个久历战场、

[ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [prə'faʊnd] [strə'tiːdʒɪk] ['skɪlz] ,
A renowned general with profound strategic skills ,
一个 著名 一般的 和 深刻的 战略 技能 ,

深娴韬略的名将，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp][hæd; həd] [kʌm]
At that time , it was heard that someone from the Song camp had come
在 那 时间 , 它 曾是 听到 那 某人 从 这 歌曲 营 有 来
[tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
to submit a letter .
到 提交 一个 信 .

当时听说宋营有人来投书，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .
They thought it was a challenge .
他们 想法 它 曾是 一个 挑战 .

还道是下战书的，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [let] [hɪm] [ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

"放他进来。"

[sɒŋ] [dʒɪŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Song Jing came in ,
歌曲 景 来了 在 ,

宋京进来，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [baɪ'ɑːn] .
He bowed to Bayan .
他 鞠躬 到 巴彦 .

向巴延行了礼，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] ['dʒiːə] - [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [siːkɪŋ] [piːs] .
He then presented Jia Sidao with a letter seeking peace .
他 然后 呈现 贾 - 和 一个 信 寻求 和平 .

便呈上贾似道求和的书。

[baɪ'ɑːn] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bayan opened it and took a look .
巴彦 打开 它 和 采取 一个 看 .

巴延拆开一看，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his fist on the table in a rage and said :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 一个 愤怒 和 说 :

登时拍案大怒道：

" [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θiːf] , "
" A cunning little thief , "
" 一个 狡猾 小的 贼 , "

"奸滑小贼，

[ðə; ði] ['priːviəs] [briːtʃ] [ɒv; əv] ['prɒmɪs]
The previous breach of promise
这 以前的 违反 的 承诺

前次背盟失约，

[di'tein] ['envɔɪ]
Detaining envoy
拘留 使者

拘留国使，

[ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['æŋgə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [səb'said] .
The old man's anger has not yet subsided .
这 老的 男人的 愤怒 有 不是 然而 平静下来 .

老夫心头余怒还未息。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['perələs] .
Now , the situation is critical and perilous .
现在 , 这 情况 是 批判的 和 危险的 .

如今时迫势危，

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðɪs] [əʊld] [trɪk] [ə'gen] !
They're trying to pull this old trick again !
它们是 尝试 到 拉 这 老的 诡计 再次 !

又想来弄这故智！

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [dɪ'lʊʒən] .
Tell him not to have such delusions .
告诉 他 不是 到 有 这样的 妄想 .

你叫他不用起这妄想，

[get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] [ˌɑːftə'nuːn] !
Get ready for battle tomorrow afternoon !
得到 准备好 为了 战斗 明天 下午 !

准备着明日午后接战吧!

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪ'hedɪd] [juː; jʊ] .
I should have beheaded you .
我 应该 有 斩首 你 .

本当将你斩首,

[tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
To quell the hatred in my heart ,
到 荡平 这 仇恨 在 我的 心 ,

以消我心头之恨,

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
I will spare your head for now as a message .
我 将要 空闲的 你的 头 为了 现在 作为 一个 信息 .

如今暂留下你这颗头颅作个报信,

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" Hurry up and present it to me ! "
" 匆忙 向上 和 展示 它 到 我 ! "

快呈去吧!”

[sɒŋ] [dʒɪŋ] ['lɪsnd] ,
Song Jing listened ,
歌曲 景 听着 ,

宋京听了,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [səʊlz] ['ɔːlməʊst] [left] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
They were so frightened that their souls almost left their bodies .
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

只吓得魂飞魄散,

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [laɪk] [ræts] .
They quickly covered their heads and ran away like rats .
他们 迅速地 涵盖 他们的 头部 和 跑 离开 喜欢 老鼠 .

连忙抱头鼠窜而去。

['miːnwaɪl] , ['dʒiːə] - [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪlətri] ['mætəz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Meanwhile , Jia Sidao was in his tent discussing military matters with his generals and officers .
同时 , 贾 - 曾是 在 他的 帐篷 讨论 军队 事情 和 他的 将军们 和 警官 .

却说此时贾似道正在帐中和各将官商议军情,

['sʌd(ə)nli] , [sɒŋ] [dʒɪŋ] [rʌʃt] [ɪn] , ['lʊkɪŋ] [p'ænɪkt] .
Suddenly , Song Jing rushed in , looking panicked .
突然 , 歌曲 景 匆忙 在 , 寻找 惊慌失措 .

忽见宋京神色惊慌匆忙地跑进来,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [haʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪŋ] ? "
" How's it going ? "
" 怎么样 它 去 ? "

“事体如何?”

[sɒŋ] [dʒɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jing shook his head and said :
歌曲 景 摇晃 他的 头 和 说 :

宋京摇头道:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [baɪ'ɑːn] [hæd; həd] [sed] .
He then recounted what Bayan had said .
他 然后 叙述 什么 巴彦 有 说 .

便将巴延的话叙了一遍。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] , ['dʒiːə] -
In front of everyone , Jia Sidao
在 正面 的 每个人 , 贾 -

贾似道当着众人,

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['blʌʃɪŋ] [wɪð] [ʃeɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was blushing with shame at the time .
他 曾是 脸红 和 耻辱 在 这 时间 .

当时满面羞容,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一语不发。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [prə'voʊkt] .
At this time , a brave general had already been provoked .
在 这 时间 , 一个 勇敢的 一般的 有 已经 到过 挑衅 .

此时早恼动了一员勇将,

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌsiː eɪ'aɪ] .
His surname is Jiang and his given name is Cai .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 蔡 .

姓姜名才,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] :
He shouted out of line :
他 喊叫 出去 的 线 :

出位大叫道:

" [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sɔːt] [piːs] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] . "
" The marshal sought peace without cause , without even engaging in battle . "
" 这 元帅 寻求 和平 没有 原因 , 没有 甚至 引人入胜 在 战斗 . "

“元帅无故的未战而求和,

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
This led to ridicule from others .
这 引领 到 嘲笑 从 其他的 .

至惹得人家奚落,

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [lɒst] [ɔːl] [ɪts] ['dɪgnəti] .
The nation has lost all its dignity .
这 国家 有 丢失的全部它是 尊严 .

丧尽国体。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,
If His Majesty wishes to make peace ,
如果 他的 威严 愿望 到 制作 和平 ,

圣上如果要求和，

[ðə; ði]['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi]['set(ə)ld] [wɪð] [dʒʌst][wʌn] ['mesɪndʒə(r)] .
The matter can be settled with just one messenger .
这 事情 能 是 定居 和 只是 一 信使 .

只要命一介之使便可了事，

[waɪ] ['bɒðə(r)]['məubilaizɪŋ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒn][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ?
Why bother mobilizing a large army and sending a marshal on expedition ?
为什么 打扰 动员 一个 大的 军队 和 发送 一个 元帅 在 远征 ?

又何必大兴兵马要元帅出征呢？”

['dʒiːə] - ['lɪsnd] ,
Jia Sidao listened ,
贾 - 听着 ,

贾似道听了，

[ʃeɪm] [ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [tɜːnd] ['ɪntuː]['æŋgə(r)] .
Shame and annoyance turned into anger .
耻辱 和 烦恼 转向 进入 愤怒 .

羞恼变成怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He immediately slammed his fist on the table and cursed :
他 立即地 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

登时拍案大骂道：

" [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] . "
" This commander could not bear to see the people suffer so much . "
" 这 指挥官 可以 不是 熊 到 看 这 人们 遭受 所以 很多 . "

“本帅因不忍见士民涂炭，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [ɪn'djʊəd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Therefore , he willingly endured humiliation for the sake of the people .
所以 , 他 心甘情愿 忍受 屈辱 为了 这 清酒 的 这 人们 .

故甘为民受辱。

[juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [bræt] !
You ignorant brat !
你 无知 小子 !

你这无知小将，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] [wɜːdz] !
How dare you utter such arrogant and outrageous words !
如何 敢 你 说出 这样的 傲慢的 和 令人愤慨 字 !

竟敢妄发狂言！

['sɑːdʒənts] ,
Sergeants ,
中士 ,

军士们，

" [rəʊl] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] ! "
" Roll him out of the gate and behead him ! "
" 卷 他 出去 的 这 门 和 斩首 他 ! "

将他推出辕门斩首！”

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'spɒndɪd] .
The soldiers on the left and right responded .
这 士兵 在 这 左边 和 正确的 回应 .

左右军士答应了一声，

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [dʒiː'æŋ] [aʊt] .
Then he pushed Jiang out .
然后 他 推动 江 出去 .

便将姜才推出去。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Then another general suddenly appeared from the side .
然后 其他 一般的 突然 出现 从 这 边 .

只见旁边又闪出一员大将，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" [speə(r)][hɪz; ɪz] [laɪf] ! "
" Spare his life ! "
" 空闲的 他的 生活 ! "

“刀下留人！”

[wen] ['dʒiːə] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Jia Sidao looked at it ,
什么时候 贾 - 看起来 在 它 ,

贾似道看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌeks aɪ 'eɪ]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
But it was Xia Gui .
但 它 曾是 夏 图形用户界面 .

却是夏贵，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ɔːdə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][tuː; tə][speə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ?
Why did the general order the executioner to spare the lives of his men ?
为什么 做过 这 一般的 命令 这 刽子手 到 空闲的 这 生活 的 他的 男人 ?

“将军为何叫刀下留人？

" [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɪl] [prə'tekt] [ðɪs] ['mædmən] ? "
" Should the general still protect this madman ? "
" 应该 这 一般的 仍然 保护 这 狂人 ? "

难道这种狂徒将军还要保他吗？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] - :
Xia Guidao :
夏 - :

夏贵道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [deə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] . "
" It's not that I , a young general , dare to protect him . "
" 它是 不是 那 我 , 一个 年轻的 一般的 , 敢 到 保护 他 . "

“非是小将敢保他，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] .
This is because he was always loyal and brave .
这 是 因为 他 曾是 总是 忠诚 和 勇敢的 .

只因此人素忠勇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
It won the hearts of the soldiers .
它 韩元 这 心 的 这 士兵 .

颇得军心，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] ,
If you kill him immediately ,
如果 你 杀 他 立即地 ,

若遽杀之，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [meɪ] [biː; bi] ['weɪvərɪŋ] .
I fear the morale of the army may be wavering .
我 害怕 这 士气 的 这 军队 可能 是 摇摆不定 .

只恐军心有变，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [tuː; tə][ˌriːkən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
urge the Marshal to reconsider his actions .
敦促 这 元帅 到 重新考虑 他的 行动 .

还请元帅三思而行。”

[wen] ['dʒiːə] - [sɔː] [hɪm] ['spiːkɪŋ] ,
When Jia Sidao saw him speaking ,
什么时候 贾 - 锯 他 请讲 ,

贾似道见他说话时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] , [haʊ'evə(r)] , [held] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
His face , however , held a hint of anger .
他的 脸 , 然而 , 握住 一个 暗示 的 愤怒 .

脸上却带着三分怒色，

['ɔːlsəʊ] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [mə'rɑːl] [wʊd] [tɜːn] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Also fearing that morale would turn against them ,
还 害怕 那 士气 会 转动 反对 他们 ,

也恐军心离叛，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tjuːn] :
He quickly changed his tune :
他 迅速地 已更改 他的 调 :

连忙转口道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
For the sake of the general ,
为了 这 清酒 的 这 一般的 ,

看将军之面，

[speə(r)][hɪz; ɪz] [laɪf]
Spare his life
空闲的 他的 生活

饶他不死，

[hiːz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] ['religeit] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [tə'mɒrəʊ] .
He's punished by being relegated to forward tomorrow .
他是 受到惩罚 经过 存在 降级 到 向前 明天 .

罚他明日去当前锋，

[let] [hɪm] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɪnz] [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
Let him atone for his sins by performing good deeds .
让 他 赎罪 为了 他的 罪孽 经过 表演 好的 契约 .

叫他立功赎罪便了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [rɪ'liːs] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] .
He then ordered the soldiers to release Jiang Cai .
他 然后 订购 这 士兵 到 发布 江 蔡 .

便叫军士把姜才放了。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] ,
After everyone dispersed ,
后 每个人 分散的 ,

当时大家散后，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm]['dʒiːə] - [fjuː] [ˌkɔnfi'dænt]
Apart from Jia Sidao's few confidants
除 从 贾 - 很少 知己

除了贾似道几个心腹之外，

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] .
Not one of them was not resentful and indignant .
不是 一 的 他们 曾是 不是 不满 和 愤怒 .

没一个不忿恨不平。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

['dʒiːə] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Jia Sidao had no choice .
贾 - 有 不 选择 .

贾似道没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
They had no choice but to issue the order .
他们 有 不 选择 但 到 问题 这 命令 .

只得传下将令，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [sʌn] ['huːkən] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He ordered Sun Huchen to lead 70 , 000 elite troops .
他 订购 太阳 胡陈 到 带领 - , - 精英 军队 .

命孙虎臣领了精兵七万，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - , [ˌdaʊn'striːm] [ɒv; əv] .
They were stationed at Dingjiazhou , downstream of Chizhou .
他们 是 驻 在 - , 下游 的 池州 .

屯于池州下流丁家洲地方；

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌeks aɪ 'eɪ]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [liːd] [ˌtuː'tuː] , - ['wɔːʃɪps] .
He ordered Xia Gui to lead 2 , 500 warships .
他 订购 夏 图形用户界面 到 带领 2 , - 军舰 .

命夏贵领了二千五百艘战舰，

['stretʃɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ;
Stretching across the river ;
伸展 穿过 这 河 ;

横亘于江中；

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
He himself led the rear guard .
他 他自己 引领 这 后部 警卫 .

自己却领了后军，

['gærɪsn] [æt; ət]['lʌ; luː] [pɔːt]
Garrisoned at Lu Port
驻军 在 鲁 港口

屯于鲁港，

['evriwʌn] [əu'bei] [ænd; ənd] [went] .
Everyone obeyed and went .
每个人 服从 和 去 .

大家遵命去了。

[haʊ'evə(r)] , [ˌbiː 'eɪ] [jæn] [njuː] [ðæt] ['dʒiːə] - [njuː] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
However , Ba Yan knew that Jia Sidao knew absolutely nothing about military affairs .
然而 , 巴 严 知道 那 贾 - 知道 绝对地 没有什么 关于 军队 事务 .

却说巴延晓得贾似道是毫不知兵的，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌbæm'buː] [tuː; tə] [meɪk] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [rɑːfts] .
He then ordered the army to collect bamboo to make dozens of large rafts .
他 然后 订购 这 军队 到 收集 竹子 到 制作 几十个 的 大的 木筏 .

便令军中发竹结大筏数十，

[pleɪs] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [ɒn] [tɒp] .
Place firewood and straw on top .
地方 柴 和 稻草 在 顶部 .

置薪刍其上，

['seɪlɪŋ] [ˌdaʊn'striːm] [tə'wɔːdz] [ˌeks aɪ 'eɪ] [giːz] ['wɔːʃɪp] ,
Sailing downstream towards Xia Gui's warship ,
帆船 下游 向 夏 GUI的 军舰 ,

向着夏贵战舰顺流而下，

[jæŋ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [bɜːn] [ə; eɪ] [bəʊt] ;
Yang represents the spirit that desires to burn a boat ;
杨 代表 这 精神 那 欲望 到 烧伤 一个 船 ;

阳为欲焚舟的神气；

['dʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['rəʊɪŋ] [bəʊts] .
General Azhu was ordered to lead several thousand rowing boats .
一般的 - 曾是 订购 到 带领 一些 千 划船 船 .

命大将阿珠领了数千艘划船，

[sʌn] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
Sun Huchen's army was coming .
太阳 - 军队 曾是 未来 .

向孙虎臣一军而来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ə'freɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [bəuθ] [endz] ;
He was so afraid to look at himself from both ends ;
他 曾是 所以 害怕的 到 看 在 他自己 从 两个都 结束 ;

叫他首尾不敢相顾；

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [led] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] .
He , however , led the infantry and cavalry .
他 , 然而 , 引领 这 步兵 和 骑兵 .

自己却领着步骑，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm] [bəuθ] [bæŋks] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They advanced from both banks simultaneously .
他们 先进的 从 两个都 银行 同时地 .

夹岸齐进。

['miːnwaɪl] , [ɑː] [dʒuːz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛnz] .
Meanwhile , Ah Zhu's army was not far from Hu Chen's .
同时 , 啊 朱氏 军队 曾是 不是 远的 从 胡 陈的 .

却说阿珠一军离虎臣不远，

['ɜːli] [ɒn] , [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɒv; əv] ['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Early on , the warships of Tiger Minister were lined up in a row .
早期的 在 , 这 军舰 的 老虎 部长 是 衬里 向上 在 一个 排 .

早见虎臣前军舰一字摆开，

[ɑː] [dʒuː] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['rəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [tiːmz] .
Ah Zhu then ordered the rowing to be divided into five teams .
啊 朱 然后 订购 这 划船 到 是 分割 进入 五 团队 .

阿珠便下令将划船分作五队，

[reɪz] [flægz][ænd; ənd] [biːt] [drʌmz]
Raise flags and beat drums
增加 旗帜 和 打 鼓

扬旗擂鼓，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːd] [ɔːl] [faɪv] [ləʊ'keɪʃənz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They charged toward all five locations simultaneously .
他们 带电 朝向 全部 五 地点 同时地 .

向五处一齐冲将过去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] - ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] .
It turns out that Sun Huchen's vanguard general was Jiang Cai .
它 转弯 出去 那 太阳 - 先锋 一般的 曾是 江 蔡 .

原来孙虎臣前锋将正是姜才，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
He saw the Yuan soldiers charging from five directions .
他 锯 这 元 士兵 收费 从 五 方向 .

他见元兵分五处冲来，

[ðen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Then I understood his intention .
然后 我 理解 他的 意图 .

便晓得他的用意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] :
He immediately issued an order to the army :
他 立即地 发布 一个 命令 到 这 军队 :

连忙下令军中曰：

[weər'evə(r)] ['enəmi] [ʃɪps] [tʃɑːdʒd] . . .
Wherever enemy ships charged . . .
无论 敌人 船舶 带电 . . .

“凡敌舰所冲之处，

['evriwʌn] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['bæt(ə)l] .
Everyone is fighting their own battle .
每个人 是 斗争 他们的 自己的 战斗 .

大家各自为战，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
There's no need to look after each other .
有 不 需要 到 看 后 每个 其他 .

不必彼此相顾，

['eniwʌn] [huː] [rɪ'triːts] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] !
Anyone who retreats will be executed !
任何人 WHO 静修 将要 是 执行 !

敢有退后者斩！”

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stɔːm] ['ɪntuː][dʒiː'æŋ] [keɪz] ['ɑːmi] .
The enemy ships had already stormed into Jiang Cai's army .
这 敌人 船舶 有 已经 暴风雨 进入 江 蔡氏 军队 .

那敌舰早已冲到姜才军中，

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .
Fortunately , we received this order .
幸运的是 , 我们 已收到 这 命令 .

幸亏得了这个令，

[ɪn'diːd] , ['piːp(ə)l] [faɪt] [ðeə(r)] [əʊn] ['bæt(ə)lz] .
Indeed , people fight their own battles .
的确 , 人们 斗争 他们的 自己的 战斗 .

果然人自为战，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] [æn; ən] [ɪntʃ] .
They refused to back down an inch .
他们 拒绝 到 后退 向下 一个 英寸 .

一步不肯退后。

[ɑː] [dʒuː] [sɔː] [ðem; ðəm] [rʌʃ] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] .
Ah Zhu saw them rush to one place .
啊 朱 锯 他们 匆忙 到 一 地方 .

阿珠见冲到一处，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [ðeə(r)] .
They fought desperately there .
他们 战斗 绝望地 那里 .

那处便竭力死战，

[nɒt] ['jiːldɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] .
Not yielding an inch .
不是 屈服 一个 英寸 .

一步不让，

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [riːtʃt] ,
The places that were not reached ,
这 地方 那 是 不是 达到 ,

没有冲到的地方，

[ðə; ði] [ʃɪp] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃənri] [æz; əz] [ɪf] [nəʊ] [wɔː(r)] [hæd; həd] ['brəʊkən] [aʊt] .
The ship remained stationary as if no war had broken out .
这 船 剩余 静止的 作为 如果 不 战争 有 破碎的 出去 .

那船便象没有开战的一样扎在那里，

[nɒt] ['muːvɪŋ] [æt; ət] [ɔːl]
Not moving at all
不是 移动 在 全部

一动也不动，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
But they did not come to the rescue .
但 他们 做过 不是 来 到 这 救援 .

却并不来相救。

[ɑː] [dʒuː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Ah Zhu took a look ,
啊 朱 采取 一个 看 ,

阿珠一看，

[ðeɪ] [ðen] [njuː] [ðɪs] [plæn] [ˌwʊdnt] [wɜːk] .
They then knew this plan wouldn't work .
他们 然后 知道 这 计划 不会 工作 .

便晓得此计不行，

[wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
We can't afford to disrupt his formation .
我们 不能 买得起 到 扰乱 他的 形成 .

不能乱他的阵了。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl] [həʊp] [siːmd] [lɒst] ,
Just when all hope seemed lost ,
只是 什么时候 全部 希望 似乎 丢失的 ,

正在无可奈何之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skaɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'læpsɪŋ]
Suddenly , a deafening roar was heard , as if the sky were collapsing
突然 , 一个 震耳欲聋 吼 曾是 听到 , 作为 如果 这 天空 是 崩溃
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['splɪtɪŋ] ['əʊpən] .
and the earth were splitting open .
和 这 地球 是 分裂 打开 .

忽听得天崩地裂的一声响，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] - ['kæv(ə)lri] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out that Bayan's cavalry had arrived .
它 转向 出去 那 - 骑兵 有 到达的 .

原来是巴延的骑兵到了，

[ə; eɪ] [bɪg] ['kænən] [ʃɒt] [wɒz; wəz] ['faɪəd] .
A big cannon shot was fired .
一个 大的 大炮 射击 曾是 被解雇 .

开了一大炮，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [sʌn] - ['ɑːmi] , ['naɪðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [nɔː(r)] [tuː; tə]
It struck the very center of Sun Huchen's army , neither to the left nor to
它 击 这 非常 中心 的 太阳 - 军队 , 两者都不 到 这 左边 也不 到
[ðə; ði] [raɪt] .
the right .
这 正确的 .

不左不右的正中了孙虎臣一军的中心。

['taɪgə(r)] ['dʒɛnərəlz] ['ɑːmi] [muːvd] ['lɪt(ə)l] .
Tiger General's army moved little .
老虎 将军的 军队 已搬 小的 .

虎臣军中少动，

[wen] [ɑː] [dʒuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
When Ah Zhu saw it
什么时候 啊 朱 锯 它

阿珠见了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [wɔː(r)] [drʌmz] [səʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ðə; ði]
He immediately ordered his soldiers to beat the war drums so loudly that the
他 立即地 订购 他的 士兵 到 打 这 战争 鼓 所以 高声 那 这
['maʊntənz] [ʃʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['trembld] .
mountains shook and the earth trembled .
山脉 摇晃 和 这 地球 颤抖 .

连忙命军士把战鼓擂得山摇地震，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The soldiers ' shouts shook the heavens .
这 士兵 - 喊叫 摇晃 这 天 .

军士们呼声动天，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] ,
Riding the tailwind ,
骑术 这 顺风 ,

乘着顺风，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ə'gen] , ['despərətli] .
They charged forward again , desperately .
他们 带电 向前 再次 , 绝望地 .

死命的又冲过来。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] ['despərətli] .
Jiang Cai continued to fight desperately .
江 蔡 持续 到 斗争 绝望地 .

姜才还是拚命的死战，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['ruːɪnz] .
The battle was fierce and the battle clouds were in ruins .
这 战斗 曾是 凶猛的 和 这 战斗 云 是 在 废墟 .

正杀得阵云惨淡、

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [kɑːsts][ə; eɪ] ['desələt] ['ʃædəʊ]
When the sun casts a desolate shadow
什么时候 这 太阳 演员 一个 荒凉 阴影

日影凄凉的时候，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [sʌn] ['huːkən] [wɔːk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [bəʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] ['kæriɪŋ]
Suddenly , he saw Sun Huchen walk from his own boat onto the boat carrying
突然 , 他 锯 太阳 胡陈 走 从 他的 自己的 船 到 这 船 携带
[hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
his concubine .
他的 妾 .

忽见孙虎臣从自己舟中走过他姬妾所乘的舟上，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The soldiers saw it ,
这 士兵 锯 它 ,

军士们见了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [kəˈmɑːndə(r)] [hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] ! "
" The infantry commander has escaped ! "
" 这 步兵 指挥官 有 逃脱 ! "

“步师逃走了！”

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɒs] .
The army was thrown into chaos .
这 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

军遂大乱。

[dʒiːˈæŋ][ˌsiː eɪˈaɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [həʊld][ɒn] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)][ˈaɪðə(r)] .
Jiang Cai couldn't hold on any longer either .
江 蔡 不能 抓住 在 任何 更长 任何一个 .

姜才也支持不住，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɡrædʒuəli] [ˈfeɪdɪd] [əˈweɪ] .
It gradually faded away .
它 逐步地 褪色 离开 .

渐渐退了下来。

[ˌeks aɪ ˈeɪ][ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ðen] [fled] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Xia Gui then fled without a fight .
夏 图形用户界面 然后 逃亡 没有 一个 斗争 .

那夏贵便不战而走，

[ai] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ] [lait] [bəʊt] .
I traveled by light boat .
我 旅行 经过 光 船 .

自己乘了轻舟，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ˈdʒiːə] - [ˈflæɡʃɪp] ,
Passing by Jia Sidao's flagship ,
通过 经过 贾 - 旗舰 ,

从贾似道的帅船边掠过，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌautˈmætʃ] ,
" Outnumbered and outmatched ,
" 寡不敌众 和 实力悬殊 ,

“众寡不敌，

[ðə; ði] [məˈmentəm] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [səˈsteɪnd] .
The momentum could not be sustained .
这 势头 可以 不是 是 持续 .

势不能支，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz][ɪn] ['keɪɒs] .
The army is in chaos .
这 军队 是 在 混乱 .

军已乱矣。

" ['mɑːʃ(ə)l] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [plænz] ! "
" Marshal , you should make your own plans ! "
" 元帅 , 你 应该 制作 你的 自己的 计划 ! "

元帅宜自为计！”

['dʒiːə] - ['lɪsnd] ,
Jia Sidao listened ,
贾 - 听着 ,

贾似道听了，

[ʃɒkt] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldəd]
Shocked and bewildered
震惊 和 困惑

惊愕失措，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
He immediately ordered the retreat .
他 立即地 订购 这 撤退 .

连忙下令鸣金收军。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kænt] [biː; bi] [kən'teɪnd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It's a pity that the army can't be contained at this point .
它是 一个 遗憾 那 这 军队 不能 是 包含 在 这 观点 .

可怜此时这军如何还能收得住?

[ðə; ði] [ʃɪp] [rɔkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The ship rocked back and forth .
这 船 摇滚 后退 和 前进 .

那舳舻簸荡，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk] , [ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] ['əʊpən] .
The place is crowded and chaotic , and it's not open .
这 地方 是 挤 和 混乱 , 和 它是 不是 打开 .

乱杂杂的拥挤不开；

[ɑː] [dʒuː] , [haʊ'evə(r)] , [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['wɔːʃɪp] .
Ah Zhu , however , commanded a warship .
啊 朱 , 然而 , 命令 一个 军舰 .

阿珠却麾着战舰，

['tʃɑːdʒɪŋ] ['rekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将过来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɪ'skeɪpt] [ə'ʃɔː(r)] .
The soldiers escaped ashore .
这 士兵 逃脱 岸上 .

军士们逃上岸的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'gen] [baɪ] - ['kæv(ə)lri] .
They were pushed into the water again by Bayan's cavalry .
他们 是 推动 进入 这 水 再次 经过 - 骑兵 .

又被巴延的骑兵挤下水去，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] ['draʊnd] .
Countless people drowned .
无数 人们 溺水 .

溺死者不计其数。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , ['dʒiːə] -
Seeing that the situation was not good , Jia Sidao
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 贾 -

贾似道见势不好，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] ['sevrəl] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] [wɪð] [hɪm] .
He had already brought several trusted confidants with him .
他 有 已经 带来 一些 可信 知己 和 他 .

早带了几个心腹，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [lait] [bəʊt] .
They boarded a light boat .
他们 登机 一个 光 船 .

乘了轻舟，

[hiː; hi] [fled] [fɜːst] .
He fled first .
他 逃亡 第一的 .

先自逃走去了。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
The Yuan army pursued them for more than ten miles .
这 元 军队 追击 他们 为了 更多的 比 十 英里 .

那元军一直追了十余里，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Only then did they sound the retreat .
仅有的 然后 做过 他们 声音 这 撤退 .

才鸣金收兵，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] !
A resounding victory !
一个 高亢 胜利 !

大获全胜，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] ['wɔːʃɪps] ,
They acquired warships ,
他们 获得 军舰 ,

得了战舰、

['njuːmərəs] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Numerous instruments .
很多的 仪器 .

器械无数。

['miːnwaɪl] , ['dʒiːə] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ðæt] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts] [həʊm] .
Meanwhile , Jia Sidao was in a great hurry , like a dog that had lost its home :
同时 , 贾 - 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 , 喜欢 一个 狗 那 有 丢失的它是 家 .

却说贾似道忙忙如丧家之犬，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .
Like a fish that has slipped through the net , in a great hurry .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 , 在 一个 伟大的 匆忙 .

急急似漏网之鱼，

[ðeɪ] [ræn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They ran for their lives .
他们 跑 为了 他们的 生活 .

没命的奔逃，

[ɪ'skeɪpt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Escaped until midnight ,
逃脱 直到 午夜 ,

逃到夜半，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [stɒpt] [pə'sjuːɪŋ] ,
Seeing that the Yuan army had indeed stopped pursuing ,
看到 那 这 元 军队 有 的确 停止 追求 ,

见元军真个没有追来了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [bəʊt] .
Only then did they dare to stop the boat .
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 停止 这 船 .

才敢把船停住，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɑːdʒənts] ,
I asked the sergeants ,
我 问 这 中士 ,

问了军士们，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [lɜːn] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] - .
Only then did I learn that this place was called Zhujinsha .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 这 地方 曾是 称为 - .

才晓得此地名叫珠金沙，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
He then summoned Xia Gui to ask for advice .
他 然后 被召唤 夏 图形用户界面 到 问 为了 建议 .

当时便叫过夏贵来问计。

[ˌeks aɪ 'eɪ] - :
Xia Guidao :
夏 - :

夏贵道：

" [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] . "
" The troops have lost their courage . "
" 这 军队 有 丢失的 他们的 勇气 . "

“诸军已经胆落，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [faɪt] [ˌeni'mɔː(r)] .
We absolutely cannot fight anymore .
我们 绝对地 不能 斗争 不再 .

断不能再战了。

[ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [sək'siːd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['entə(r)] ['jaːŋ'dʒəu] .
The only way for the prime minister to succeed was to enter Yangzhou .
这 仅有的 方式 为了 这 主要的 部长 到 成功 曾是 到 进入 扬州 .

师相惟有入扬州，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] ['gæðəd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərə(r)] [æt; ət] [siː] .
The defeated troops gathered to welcome the emperor at sea .
这 战败 军队 聚集 到 欢迎 这 皇帝 在 海 .

集溃兵迎驾海上。

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [dɪ'fend] - [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] . "
" This humble general will defend Huaixi to the death . "
" 这 谦逊的 一般的 将要 保卫 - 到 这 死亡 . "

末将当以死守淮西耳。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

['sʌd(ə)nli] , [sʌn] ['huːkən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ə'raɪvd] .
Suddenly , Sun Huchen and his group arrived .
突然 , 太阳 胡陈 和 他的 团体 到达的 .

忽见孙虎臣等一班都到了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [sʌn] - ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['flætərɪŋ] ['dʒiːə] - .
It turned out that Xia Gui had noticed Sun Huchen's fondness for flattering Jia Sidao .
它 转向 出去 那 夏 图形用户界面 有 注意到 太阳 - 喜爱 为了 奉承 贾 - .

原来夏贵平日因见孙虎臣好阿谀贾似道，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [get] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] .
Therefore , they did not get along very well .
所以 , 他们 做过 不是 得到 沿着 非常 出色地 .

所以与他不大辑睦，

[naʊ] [ðæt] [ai] [siː] [hɪm] [hɪə(r)] ,
Now that I see him here ,
现在 那 我 看 他 这里 ,

今见他来了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [bəʊt] .
He then took his leave and went to his own boat .
他 然后 采取 他的 离开 和 去 到 他的 自己的 船 .

便辞出到自己船上去了。

[wen] [sʌn] ['huːkən] [sɔː] ['dʒiːə] - . . .
When Sun Huchen saw Jia Sidao . . .
什么时候 太阳 胡陈 锯 贾 - . . .

那孙虎臣一见了贾似道，

[hiː; hi] [ðen] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] , [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He then beat his chest , stamped his feet , and cried out :
他 然后 打 他的 胸部 , 盖章 他的 脚 , 和 哭 出去 :

便捶胸顿足大哭道：

" [nʌn] [ɒv; əv][maɪ]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" None of my soldiers are willing to fight to the death . "
" 没有任何 的 我的 士兵 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 . "

“我将士无一人用命者，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [maɪ] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
This is why my army has suffered such a defeat .
这 是 为什么 我的 军队 有 遭受 这样的 一个 击败 .

叫我兵败至此，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ə'gen] !
How could I bear to be born again !
如何 可以 我 熊 到 是 出生 再次 !

何颜再生人世！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
The crying continued uncontrollably .
这 哭泣 持续 无法控制 .

号哭不止。

['dʒiːə] - ['ɒfəd] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Jia Sidao offered some words of comfort .
贾 - 提供 一些 字 的 舒适 .

贾似道安慰了一番，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][nekst] [steps] . "
" Now it is more important to discuss the next steps . "
" 现在 它 是 更多的 重要的 到 讨论 这 下一个 步骤 . "

“如今且商议后计要紧。”

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [giːz] [wɜːdz] .
He recounted Xia Gui's words .
他 叙述 夏 GUI的 字 .

因把夏贵的话叙了一遍，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌeks aɪ 'eɪ]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['əʊvə(r)] .
Then he ordered a soldier to invite Xia Gui over .
然后 他 订购 一个 士兵 到 邀请 夏 图形用户界面 超过 .

又叫军士去请夏贵过来。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [went] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] , ['seɪɪŋ] :
The sergeant went and returned , saying :
这 军士 去 和 返回 , 说 :

军士去了回来说道：

" ['dʒen(ə)rəl][ˌeks aɪ 'eɪ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] - . "
" General Xia has already set sail for Huaixi . "
" 一般的 夏 有 已经 放 帆 为了 - . "

“夏将军早已解舟向淮西去了。”

['dʒiːə] - [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Jia Sidao stamped his foot and said :
贾 - 盖章 他的 脚 和 说 :

贾似道顿足道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] ?
Why didn't you let me know ?
为什么 没有 你 让 我 知道 ?

“为何不通知我一声呢？”

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一回，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [wɪð] [sʌn] ['huːkən] [ænd; ənd][ðə; ði]
They had no choice but to flee to Yangzhou with Sun Huchen and the
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 到 扬州 和 太阳 胡陈 和 这
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

只得和孙虎臣等逃向扬州去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['gæðəd] [sʌm; səm] ['skætəd] ['səʊldʒəz] .
They gathered some scattered soldiers .
他们 聚集 一些 疏散 士兵 .

招集了些散卒，

[ɒn] [wʌn][hænd] , ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [tuː; tə]
On one hand , orders were issued to the prefectures and counties to
在 一 手 , 订单 是 发布 到 这 县 和 县 到
['məʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði]['empərə(r)] .
mobilize troops to the sea to welcome the emperor .
动员 军队 到 这 海 到 欢迎 这 皇帝 .

一面檄郡县调兵到海上迎驾，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He submitted a memorial requesting the relocation of the capital .
他 提交 一个 纪念馆 请求 这 搬迁 的 这 首都 .

一面上疏请迁都。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
The court officials received this information .
这 法庭 官员 已收到 这 信息 .

朝臣得了这信息，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Everyone was in a panic .
每个人 曾是 在 一个 恐慌 .

各各惊惶失措，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He immediately reported to the Emperor .
他 立即地 据报道 到 这 皇帝 .

连忙奏了圣上。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [həʊp] [ðæt] ['dʒiːə] - [trɪp] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ]
The emperor was filled with hope that Jia Sidao's trip would be a resounding
这 皇帝 曾是 已填 和 希望 那 贾 - 旅行 会 是 一个 高亢
[sək'ses] .
success .
成功 .

那帝显满望贾似道这一去是马到成功，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] .
Little did they know that they would suffer a complete defeat .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 遭受 一个 完全的 击败 .

哪里晓得竟一败涂地，

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [səʊl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] .
So frightened was his soul that it flew out of the nine heavens .
所以 害怕 曾是 他的 灵魂 那 它 飞翔 出去 的 这 九 天 .

只吓得魂灵儿飞出九霄云外，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道：

" [ðɪs] ,
" this ,
" 这 ,

“这、

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这、

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这却如何是好？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃɛn] [jɪzɔŋ] , [ðə; ði] [ɡrænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [rɪ'pɔːtɪd] :
At that time , Chen Yizhong , the Grand Councilor , reported :
在 那 时间 , 陈 一中 , 这 盛大 议员 , 据报道 :

当时知枢密院事大臣陈宜中便奏道：

" ['dʒiːə] - , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] , ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Jia Sidao , a treacherous minister , ruined the country . "
" 贾 - , 一个 奸诈 部长 , 毁坏 这 国家 . "

“贾似道奸臣误国，

['hævɪŋ] [lɒŋ] [lɒst] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Having long lost the hearts of the people ,
拥有 长的 丢失的 这 心 的 这 人们 ,

久失士民之心，

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [feɪld] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [ɡreɪt] [trʌst] .
Now I have failed His Majesty's great trust .
现在 我 有 失败的 他的 陛下的 伟大的 相信 .

如今又负陛下重托，

['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [dɪs'ɡreɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Losing the army and disgracing the country
输 这 军队 和 可耻的 这 国家

丧师辱国，

[ðeə(r)] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnfə'ɡɪvəbl] .
Their crimes are unforgivable .
他们的 犯罪 是 不可饶恕 .

罪不容诛。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] .
The only way to appease the world is to behead the treacherous minister .
这 仅有的 方式 到 安抚 这 世界 是 到 斩首 这 奸诈 部长 .

惟有斩奸臣之首以谢天下；

[ðen] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Then a decree was issued ,
然后 一个 法令 曾是 发布 ,

然后下一尺之诏，

[tuː; tə] [rɪ'kruːt] [truːps] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
To recruit troops from across the land to serve the king .
到 招募 军队 从 穿过 这 土地 到 服务 这 国王 .

募天下勤王之师，

[ðen] [huː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)] [hɔːs] ?
Then who among the common people would not be willing to serve like a dog or horse ?
然后 WHO 之中 这 常见的 人们 会 不是 是 愿意的 到 服务 喜欢 一个 狗 或者 马 ?

则士民谁不愿驰驱以效犬马之劳！

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] .
Otherwise , the people's hearts will be lost .
否则 , 这 人们的 心 将要 是 丢失的 .

否则民心一散，

[ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ɪz] [lɒst] .
The great cause is lost .
这 伟大的 原因 是 丢失的 .

大事去矣。”

['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] [naʊ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['dʒiːə] - [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [greɪv] .
Emperor Xian now realized that Jia Sidao's crimes were grave .
皇帝 西安 现在 已实现 那 贾 - 犯罪 是 严重 .

帝显此时也晓得贾似道罪大，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ɔːl'ðəʊ] - [ɪz] ['gɪlti]
Although Sidao is guilty
虽然 - 是 有罪的

“似道虽然有罪，

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðeə(r)] ['dɪlɪdʒəns] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
But remembering their diligence for three days ,
但 记住 他们的 勤勉 为了 三 天 ,

但念彼勤劳三朝，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['tɒləreɪt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪz] [mis'teik] ?
How could I tolerate a single day's mistake ?
如何 可以 我 容忍 一个 单身的 天 错误 ?

朕安忍以一朝之过，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['eksɪkjuːtɪd] ['vetərən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
He hastily executed veteran officials of the previous dynasty .
他 草草 执行 老将 官员 的 这 以前的 王朝 .

遽杀先朝老臣。

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [,diː'məut] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪkwɑːn] ['temp(ə)l] .
Now he has demoted him to the position of envoy of the Liquan Temple .
现在 他 有 降职 他 到 这 位置 的 使者 的 这 礼泉 寺庙 .

今其降彼为醴泉观使，

[dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Dismissed from his post as Grand Councilor and Commander - in - Chief .
解雇 从 他的 邮政 作为 盛大 议员 和 指挥官 - 在 - 首席 .

罢平章都督，

[ɔːl] ['pɒləsiz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [wei] [bʌt; bət] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
All policies that resemble the Way but harm the people .
全部 政策 那 类似 这 方式 但 伤害 这 人们 .

凡似道所行害民诸政，

[rɪ'muːv] ['evriθɪŋ] ,
Remove everything ,
消除 一切 ,

一切除去，

[ðæt] [wʊd] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
That would appease the people .
那 会 安抚 这 人们 .

以慰民心便了。”

['dʒiːə] - [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Jia Sidao was demoted at that time .
贾 - 曾是 降职 在 那 时间 .

当时降了贾似道，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] [tuː; tə] [drɑːft] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He then ordered his courtiers to draft another imperial edict .
他 然后 订购 他的 朝臣 到 草稿 其他 帝国 法令 .

又命侍臣草了一道诏书，

[æn; ən] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [relm] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
An edict was issued ordering the entire realm to serve the emperor .
一个 法令 曾是 发布 订购 这 全部的 领域 到 服务 这 皇帝 .

诏天下勤王。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wʊd] [teɪk] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪʃuːd] ?
Who would have thought that the imperial edict would take half a month to be issued ?
WHO 会 有 想法 那 这 帝国 法令 会 拿 一半 一个 月 到 是 发布 ?

哪晓得诏书下了半个月之久，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['səʊldʒə(r)] [sent] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
There wasn't a single soldier sent to defend the emperor .
那里 不是 一个 单身的 士兵 发送 到 保卫 这 皇帝 .

勤王的兵马一个也没有，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] ['mɪlətri] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The Yuan army's military strength was increasing day by day .
这 元 军队的 军队 力量 曾是 增加 天 经过 天 .

元人兵势日迫一日，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [saɪ] [ɪn] [dɪ'speə(r)] .
The court officials could only look up at the roof and sigh in despair .
这 法庭 官员 可以 仅有的 看 向上 在 这 屋顶 和 叹 在 绝望 .

朝臣只急得仰屋而嗟。

['miːnwaɪl] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Meanwhile , Wen Tianxiang was in Jiangxi at this time .
同时 , 温 天祥 曾是 在 江西 在 这 时间 .

却说此时文天祥在江西，

[ai][hæd; həd] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] ['dʒiːə] - [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I had long heard that Jia Sidao had lost his army and disgraced the country .
我 有 长的 听到 那 贾 - 有 丢失的 他的 军队 和 蒙羞的 这 国家 .

早听说贾似道丧师辱国，

[ðɪs] ['əʊnli] [ɪn'reɪdʒd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['spɪrɪt] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪk'striːmli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
This only enraged his three spirits , making them extremely agitated .
这 仅有的 愤怒 他的 三 烈酒 , 制作 他们 极其 激动 .

只气得他三尸神暴躁，

[sməʊk] ['bɪləʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz]
Smoke billowing from his seven orifices
抽烟 翻滚 从 他的 七 孔口

七窍里生烟，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kruːtɪd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
He immediately recruited soldiers and horses .
他 立即地 招募 士兵 和 马匹 .

便立刻招兵买马，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Prepare to come to the aid of the king .
准备 到 来 到 这 援助 的 这 国王 .

准备勤王。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

['sʌd(ə)nli] , [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
Suddenly , this imperial edict arrived .
突然 , 这 帝国 法令 到达的 .

忽奉到这道诏书，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Wen Tianxiang knelt down to receive it .
温 天祥 跪下 向下 到 收到 它 .

文天祥跪接着，

[ðə; ði] ['juːnək] [ri'sait] :
The eunuch recited :
这 宦官 背诵 :

听内侍朗诵道：

[ðə; ði]['iːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰：

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [ʌn'wɜːði] .
I am truly unworthy .
我 是 真的 不配 .

朕实不德，

['brɪŋɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs]
Bringing disaster to living beings
带来 灾难 到 活的 生物

贻祸生灵，

[,mis'juːz, ,mis'juːs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Misusing treacherous officials
滥用 奸诈 官员

误用奸臣，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['perəl] .
The nation is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

倾危社稷。

[tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv] [luntaɪ]
To repeat the mistakes of Luntai
到 重复 这 错误 的 轮台

蹈轮台之覆辙，

[rɪ'gret] [ɪz]['fjuːtaɪl] !
Regret is futile !
后悔 是 徒劳 !

虽悔何追！

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪʃ(ə)n] ,
Witnessing the decline of the Chinese nation ,
见证 这 衰退 的 这 中国人 国家 ,

睹赤县之沉沦，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [help] .
I have no face to offer help .
我 有 不 脸 到 提供 帮助 .

无颜望济。

[haʊ'evə(r)] , ['miau] [gɔːŋz] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [greɪv] .
However , Miao Gong's crimes were too grave .
然而 , 苗 锣的 犯罪 是 也 严重 .

争奈渺躬罪重，

['iːv(ə)n] [deθ] ['kænɒt] [sə'faɪs] ;
Even death cannot suffice ;
甚至 死亡 不能 足够了 ;

死亦不能；

[wɪð] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪnd] ,
With the loyalty of the people in mind ,
和 这 忠诚 的 这 人们 在 头脑 ,

念兹臣庶心忠，

[laɪf] [hæz; həz][ɪts] ['lɪmɪts] .
Life has its limits .
生活 有 它是 限制 .

生皆有节。

['siːɪŋ] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ə'preʃn] [baɪ] ['fɒrən] [traɪbz] ,
Seeing the invasion and oppression by foreign tribes ,
看到 这 入侵 和 压迫 经过 外国的 部落 ,

见侵陵于异族，

[ɔːl'ðəʊ] [tʃɪn] [ju'eɪ][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] ;
Although Qin Yue was able to remain unmoved ;
虽然 秦 岳 曾是 有能力的 到 保持 不动 ;

虽秦越能不动心；

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
During the chaos in the Central Plains
期间 这 混乱 在 这 中央 平原

当丧乱之中原，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['fæməli] [ænd; ənd] ['kʌntri] ?
How can one distinguish between the importance of family and country ?
如何 能 一 区分 之间 这 重要性 的 家庭 和 国家 ?

岂家国讵分轻重?

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
Hundreds of thousands of people are still alive .
数百 的 数千 的 人们 是 仍然 活 .

数十万之黎民尚在,

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [ðeə(r)] [həʊm] ;
Everyone should regard the country as their home ;
每个人 应该 看待 这 国家 作为 他们的 家 ;

咸应视国如家;

[ðə; ði] ['dɪnəsti] [sə'vaivd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The dynasty survived for three hundred years .
这 王朝 幸存下来 为了 三 百 年 .

三百年之宗社苟延,

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [ðen] [ri'zjuːmd] ?
How is it different from being cut off and then resumed ?
如何 是 它 不同的 从 存在 切 离开 和 然后 恢复 ?

何异绝而复续?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
If it is an edict to serve the king . . .
如果 它 是 一个 法令 到 服务 这 国王 . . .

若谓勤王之诏,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [juːθ] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [kleɪm] ;
This is not something a mere youth would dare to claim ;
这 是 不是 某物 一个 仅仅 青年 会 敢 到 宣称 ;

非小子所敢称;

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
To raise an army to protect the country ,
到 增加 一个 军队 到 保护 这 国家 ,

至兴保国之师,

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'selvz] .
You all should take good care of yourselves .
你 全部 应该 拿 好的 关心 的 你们自己 .

惟诸君其自爱。

[səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] !
So be it !
所以 是 它 !

钦此!

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [wen] [tjænʃjɑːŋ]
After listening , Wen Tianxiang
后 聆听 , 温 天祥

文天祥听完,

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [hɒt] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , hot tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 热的 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

那一股热泪不知不觉的扑簌簌掉下来,

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] [θruː] .
His clothes were soaked through .
他的 衣服 是 浸泡过 通过 .

湿得满襟都是。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] ,
After the eunuch was sent out ,
后 这 宦官 曾是 发送 出去 ,

当时送出内侍之后，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
He then issued an order to the officers and soldiers .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 警官 和 士兵 .

便传令将校，

[ɔːl] [ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] .
All the newly recruited troops were mobilized .
全部 这 新 招募 军队 是 动员起来 .

把新招的兵马一概调齐。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] [baɪ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
It turns out that the soldiers newly recruited by Wen Tianxiang ,
它 转弯 出去 那 这 士兵 新 招募 经过 温 天祥 ,

原来文天祥所新招的军士，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They are all heroes of the county .
他们 是 全部 英雄 的 这 县 .

都是郡中豪杰，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] , - ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'kruːtɪd] .
More than 6 , 800 people have already been recruited .
更多的 比 6 , - 人们 有 已经 到过 招募 .

已经招有六千八百余名。

[æz; əz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [held] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
As Wen Tianxiang held the imperial edict with tears in his eyes ,
作为 温 天祥 握住 这 帝国 法令 和 眼泪 在 他的 眼睛 ,

当下文天祥和泪捧着这道诏书，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Standing in the middle ,
常设 在 这 中间 ,

立在当中，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
All the officers and soldiers knelt down on both sides .
全部 这 警官 和 士兵 跪下 向下 在 两个都 侧面 .

众将校军士们两旁齐齐跪下，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Wen Tianxiang then burst into tears .
温 天祥 然后 爆裂 进入 眼泪 .

文天祥便慷慨流涕，

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
He read the imperial edict aloud .
他 读 这 帝国 法令 大声 .

把诏书诵了一遍。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['lɪsnd] ,
The soldiers listened ,
这 士兵 听着 ,

军士们听了，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [wɪð] ['trædʒɪk] [ɪn'tensəti] :
One by one , they cried out with tragic intensity :
一 经过 一 , 他们 哭 出去 和 悲惨 强度 :

一个个悲壮淋漓地高叫道：

" [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tə'deɪ] . "
" The soldiers are willing to fight to the death today . "
" 这 士兵 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 今天 . "

“小卒们今日愿效死力，

[æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændz] ,
As the general commands ,
作为 这 一般的 命令 ,

惟将军所命，

" [ai] [wʊd] ['glædli] [feɪs] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] ['faɪə(r)] ! "
" I would gladly face boiling water and burning fire ! "
" 我 会 乐意 脸 沸腾 水 和 燃烧 火 ! "

虽蹈汤赴火不辞！”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang sighed and said :
温 天祥 叹了口气 和 说 :

文天祥叹口气道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kɔːz] . . . "
" Although you are brave enough to die for your cause . . . "
" 虽然 你 是 勇敢的 足够的 到 死 为了 你的 原因 . . . "

“你们虽然勇于赴义，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪljənz] .
But you are innocent civilians .
但 你 是 清白的 平民 .

但是你们乃无辜百姓，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Compared to me ,
比较的 到 我 ,

比不得我，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
They are eating the food of others .
他们 是 吃 这 食物 的 其他的 .

乃食人之禄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [daɪ] ;
It is natural that people will die ;
它 是 自然的 那 人们 将要 死 ;

自然要死人之事；

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [iːtʃ] [hæv; həv]['peərənts][ænd; ənd] [waɪvz] .
Besides , you each have parents and wives .
除了 , 你 每个 有 父母 和 妻子们 .

况且你们各有爷娘妻子，

[ɪf] [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][ə'bændən][jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] . . .
If I asked you all to abandon your families and children . . .
如果 我 问 你 全部 到 放弃 你的 家庭 和 孩子们 . . .

若叫你们一个个都抛亲撇子，

['liːvɪŋ] [həʊm]
Leaving home
离开 家

背井离乡，

[gəʊ][tuː; tə] [ðæt] ['bætlfiːld] [ænd; ənd] [rɪsk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Go to that battlefield and risk your life .
去 到 那 战场 和 风险 你的 生活 .

向那战场里去拚这九死一生，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
I couldn't bear to do it either .
我 不能 熊 到 做 它 任何一个 .

我也于心不忍。

[naʊ] [ai] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [wɪð] [juː; jʊ] :
Now I make a promise with you :
现在 我 制作 一个 承诺 和 你 :

如今与你们约：

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['peərənts][bʌt; bət][nəʊ] ['brʌðəz] ,
Those who have parents but no brothers ,
那些 WHO 有 父母 但 不 兄弟 ,

凡有父母无兄弟者，

[ai] [wɪl] [liːv] [ðɪs] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [maɪ]['peərənts] ;
I will leave this to support my parents ;
我 将要 离开 这 到 支持 我的 父母 ;

留此以养亲；

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['peərənts][ɔː(r)]['əʊnli] ['brʌðəz] .
If there are no parents or only brothers .
如果 那里 是 不 父母 或者 仅有的 兄弟 .

若无父母或有兄弟者，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ;
Come with me ;
来 和 我 ;

随我去；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪð] [fjuː] [waɪvz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
For those with few wives and young children ,
为了 那些 和 很少 妻子们 和 年轻的 孩子们 ,

凡妻少子幼者，

[tuː; tə][biː; bi] [left] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;
To be left to raise his wife ;
到 是 左边 到 增加 他的 妻子 ;

留以抚育妻子；

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [waɪf] [ɔː(r)] ['tʃɪldrən]
If he has no wife or children
如果 他 有 不 妻子 或者 孩子们

若无妻或无子者，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ;
Come with me ;
来 和 我 ;

随我去；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] [waɪ] ['sʌmwʌn] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] , [ðæt] [ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] .
Furthermore , if there are other reasons why someone does not wish to go , that is permissible .
此外 , 如果 那里 是 其他 原因 为什么 某人 做 不是 希望 到 去 , 那 是 允许的 .

此外若别有隐情不愿去者听便。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['lɪsnd] ,
The soldiers listened ,
这 士兵 听着 ,

军士们听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ɡreɪtf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] .
He was so grateful that he cried .
他 曾是 所以 感激的 那 他 哭 .

越发感激流涕，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐叫道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['duːɪŋ] [ðɪs] ['wɪlɪŋli] [tə'deɪ] . "
" We are all doing this willingly today . "
" 我们 是 全部 正在做 这 心甘情愿 今天 . "

“我们今日皆出于心甘情愿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['hɪd(ə)n] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][ɡəʊ] .
There was no other hidden reason why they didn't want to go .
那里 曾是 不 其他 隐 原因 为什么 他们 没有 想 到 去 .

并没有什么另外隐情不愿去的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [wʌn] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['sæləri] .
As for whether or not one receives a salary .
作为 为了 无论 或者 不是 一 接收 一个 薪水 .

至于食禄不食禄，

[tə'deɪz] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Today's events are not the topic of discussion .
今天的 活动 是 不是 这 话题 的 讨论 .

今日之事非所论。

[ðəʊz] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [bɑː'bærɪk] [ænd; ənd] [streɪndʒ] .
Those Yuan people were barbaric and strange .
那些 元 人们 是 野蛮 和 奇怪的 .

那元人野蛮异种，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] ['bʊli] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] ?
How dare they bully China to such an extent ?
如何 敢 他们 欺负 中国 到 这样的 一个 程度 ?

竟敢欺我中国到如此地步。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɜːði]
Although the soldiers are unworthy
虽然 这 士兵 是 不配

小卒们虽然不肖，

[stɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['æŋɡri] ,
Still a little angry ,
仍然 一个 小的 生气的 ,

还有一点生气，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['bʊlid] [baɪ] [ðɪs] ['fɒrən] ['spiːʃiːz] .
They would never allow themselves to be bullied by this foreign species .
他们 会 绝不 允许 他们自己 到 是 被欺凌 经过 这 外国的 物种 .

断不肯受这异种的欺凌，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðɪs] [ʃeɪm] [frɒm; frəm] ['tʃaɪnə] !
We must wash away this shame from China !
我们 必须 洗 离开 这 耻辱 从 中国 !

定要洗这中国的耻辱！

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɡəʊ] ,
Today we go ,
今天 我们 去 ,

今日此去，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] [spə'sɪfɪkli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
They didn't go specifically because the emperor issued an edict .
他们 没有 去 具体来说 因为 这 皇帝 发布 一个 法令 .
并不是专为皇上有诏才去的，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [θɪŋ] .
In the end , they were just doing their own thing .
在 这 结尾 , 他们 是 只是 正在做 他们的 自己的 事物 .
竟算是自己办自己的事罢了，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [wʌn] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['sæləri] .
It has nothing to do with whether or not one receives a salary .
它 有 没有什么 到 做 和 无论 或者 不是 一 接收 一个 薪水 .
不关于食禄不食禄。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['peərənts][ænd; ənd] [waɪf] ,
If we talk about parents and wife ,
如果 我们 讲话 关于 父母 和 妻子 ,
若说爷娘妻子，

[ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Then there's no time to worry about anything else .
然后 有 不 时间 到 担心 关于 任何事物 别的 .
那更顾不得许多了，

[ðɪs] [wʊd] [miːn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
This would mean the end of the family line .
这 会 意思是 这 结尾 的 这 家庭 线 .
就使此去家门绝了嗣，

[ɪf] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] ,
If our ancestors are watching over us ,
如果 我们的 祖先 是 观看 超过 我们 ,
祖宗有灵，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'send] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
One should also descend with a smile .
一 应该 还 下降 和 一个 微笑 .
也应含笑地下，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bleɪm] [wʌnz] [dɪ'sendənts] .
There is absolutely no reason to blame one's descendants .
那里 是 绝对地 不 原因 到 责备 一个人的 后代 .
断无埋怨子孙之理。"

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,
文天祥听了，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .
不觉流下泪来，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹口气道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] . "
" It's rare to find someone as loyal and righteous as you all . "
" 它是 稀有的 到 寻找 某人 作为 忠诚 和 正义 作为 你 全部 . "
"难得你们都是义气干霄，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
I am filled with admiration for him .
我 是 已填 和 钦佩 为了 他 .

叫我不胜钦佩。

[ðəʊz] ['hɑːtləs] ['bæstədz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !
Those heartless bastards are despicable !
那些 狠心 混蛋 是 卑鄙 !

可恨那班没良心的猪狗，

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['plenti]
A life of plenty
一个 生活 的 很多

食禄万钟，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz]['lɔɪəl][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [æz; əz]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['sɪtəznz] .
You are not as loyal to your country as ordinary citizens .
你 是 不是 作为 忠诚 到 你的 国家 作为 普通的 公民 .

还不如你们一介平民忠心报国。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [liːv] .
You should all leave .
你 应该 全部 离开 .

你们且退去，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [reɪz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [fʌndz] ,
Wait until I raise the military funds ,
等待 直到 我 增加 这 军队 资金 ,

等我筹备军饷，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
We shall depart immediately .
我们 将 离开 立即地 .

即日动身便了。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔː(r)] .
The soldiers responded in a thunderous roar .
这 士兵 回应 在 一个 雷鸣 吼 .

军士们如雷似的答应了一声，

[ðev] [stept] [daʊn] .
They've stepped down .
他们有 步 向下 .

退下去了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'kruːtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Wen Tianxiang recruited more than three thousand soldiers .
温 天祥 招募 更多的 比 三 千 士兵 .

文天祥又招了三千余名军士，

[ðeɪ] ['mʌstə] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] .
They mustered a force of ten thousand .
他们 集结 一个 力量 的 十 千 .

凑成一万人马。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rəʊt] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['lɛtəz] ,
Wen Tianxiang wrote several more letters ,
温 天祥 写道 一些 更多的 信件 ,

文天祥又写了几封信，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He urged neighboring prefectures to raise troops to defend the king .
他 敦促 邻接 县 到 增加 军队 到 保卫 这 国王 .

劝邻近各郡兴兵勤王。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [nəʊ] [wʌn] [ə'griːd] .
Unfortunately , no one agreed .
很遗憾 , 不 一 同意 .

怎奈没一个人答应。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Wen Tianxiang was helpless .
温 天祥 曾是 无助 .

文天祥无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ræʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
They had no choice but to pack up the military rations and equipment .
他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 这 军队 口粮 和 设备 .

只得收拾了军粮器械，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They did not choose an auspicious day .
他们 做过 不是 选择 一个 吉祥 天 .

也不择吉日，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ,
He then brought along his officers and soldiers ,
他 然后 带来 沿着 他的 警官 和 士兵 ,

便带了大小将校，

['liːdɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading ten thousand troops ,
领导 十 千 军队 ,

领着一万人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They rushed towards Lin'an day and night .
他们 匆忙 向 林安 天 和 夜晚 .

无日无夜的奔向临安而来。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了几日，

[ˌeɪtʃ'juː] - [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] :
Hu Qianjun scouts reported :
胡 - 侦察兵 据报道 :

忽前军探子报道：

" [ɪts] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'hed] . "
" It's about half a mile to here ahead . "
" 它是 关于 一半 一个 英里 到 这里 前方 . "

“前面去此半里多路，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
A group of people were stationed there .
一个 团体 的 人们 是 驻 那里 .

有一队人马扎在那里，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不知是哪里来的。"

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang waved his hand and said :
温 天祥 挥手 他的 手 和 说 :

文天祥把手一挥道：

" [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] . "
" Investigate further and report back . "
" 调查 更远 和 报告 后退 . "

"再探再报。"

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [skaʊt] [left] ,
After the scout left ,
后 这 侦察 左边 ,

探子去后，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['strɪktli] ['regjuleɪt] [ɪts] [ræŋks] .
Wen Tianxiang then ordered the army to strictly regulate its ranks .
温 天祥 然后 订购 这 军队 到 严格 调节 它是 排名 .

文天祥便下令军中严整队伍，

[prə'siːd] ['sləʊli] .
Proceed slowly .
继续 缓慢地 .

徐徐而进。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [maɪ] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
I wish to send my blood to the heavens .
我 希望 到 发送 我的 血 到 这 天 .

欲将碧血冲霄汉，

[ai] [vaʊ] [tuː; tə] [leɪ] [beə(r)][maɪ] ['lɔɪəl] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
I vow to lay bare my loyal heart to the heavens and the earth .
我 发誓 到 躺 裸 我的 忠诚 心 到 这 天 和 这 地球 .

誓剖丹心照斗牛。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] ,
To find out where this group of people came from ,
到 寻找 出去 在哪里 这 团体 的 人们 来了 从 ,

欲知这一队人马究竟是从何而来，

[lets] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下面分解。

['tʃæptə(r)] [tuː] : [ʒɑːŋ] - [dɪ'fiːt] [æt; ət] - , [dʒɛŋ] - [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Chapter Two : Zhang Shijie's Defeat at Jiaoshan , Zheng Huchen's Suppression of
章 二 : 张 - 击败 在 - , 郑 - 抑制 的
['treitə] [æt; ət] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ]
Traitors at Zhangzhou
叛徒 在 漳州

第二回 张世杰焦山败绩 郑虎臣漳洲诛奸

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] [baɪ] ['sevrəl] [kə'læmitiz] .
Half of the country has been reduced to ashes by several calamities .
一半 的 这 国家 有 到过 减少 到 灰烬 经过 一些 灾难 .

半壁江山几劫灰，

[ɪz][ə; eɪ]['treɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] ?
Is a traitor to the people without talent ?
是 一个 叛徒 到 这 人们 没有 天赋 ?

一朝民贼岂无才？

[ðə; ði]['tælənts][ɒv; əv][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ɔːl] [gɒn] .
The talents of Jiangnan are almost all gone .
这 天赋 的 江南 是 几乎 全部 已消失 .

江南人物摧将尽，

[ə; eɪ] ['pɪələs] ['hɪərəʊ] [ə'raivz] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
A peerless hero arrives with tears in his eyes .
一个 无与伦比 英雄 到达 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

绝世英雄带泪来。

['krɪmz(ə)n] [blʌd] [fluː] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] [siːmd] [tuː; tə] [wiːp] .
Crimson blood flew everywhere , and the heavens seemed to weep .
赤红 血 飞翔 到处 , 和 这 天 似乎 到 哭泣 .

碧血横飞天欲泣，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɒg] ['lɪftɪd] [wʌns] [mɔː(r)] .
The treacherous villain was beheaded , and the fog lifted once more .
这 奸诈 恶棍 曾是 斩首 , 和 这 多雾路段 抬起 一次 更多的 .

奸雄授首雾重开。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [lɒst] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Unfortunately , he has already lost the Central Plains .
很遗憾 , 他 有 已经 丢失的 这 中央 平原 .

奈他已失中原鹿，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [haɪ] [ðə; ði] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [bæk] !
No matter how high the banners are raised , they cannot be called back !
不 事情 如何 高的 这 横幅 是 提高 , 他们 不能 是 称为 后退 !

竖尽长幡唤不回！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
It is said that Wen Tianxiang was walking on that day ,
它 是 说 那 温 天祥 曾是 步行 在 那 天 ,

话说文天祥那日正行之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɪn'kæmpt] [ə'hed] .
Suddenly , a scout reported that a troop of soldiers had encamped ahead .
突然 , 一个 侦察 据报道 那 一个 部队 的 士兵 有 营地 前方 .

忽闻探子报说前面有一队军马扎住，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不知是哪里来的。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正惊疑问，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , another scout came to report :
突然 , 其他 侦察 来了 到 报告 :

忽见探子又来报道：

" [skaʊts] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'hed] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] , [ðə; ði]
" Scouts have discovered that the army ahead belongs to Zhang Shijie , the
" 童子军 有 发现 那 这 军队 前方 属于 到 张 世界 , 这
[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] . "
Commander - in - Chief of Jinghu . "
指挥官 - 在 - 首席 的 镜湖 . "

“探得前面军马系京湖都统张世杰，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [jɪŋguː] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They came from Yingzhou to serve the emperor .
他们 来了 从 瀛州 到 服务 这 皇帝 .

由郢州到此来勤王的。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wen Tianxiang was overjoyed upon hearing this .
温 天祥 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

文天祥听了大喜，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一摆，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'triːtɪd] .
The scouts retreated .
这 侦察兵 撤退 .

探子退下去了。

[tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [spiːd] [ʌp] [ðeə(r)] [əd'vɑːns] .
Tianxiang then ordered his soldiers to speed up their advance .
天祥 然后 订购 他的 士兵 到 速度 向上 他们的 进步 .

天祥便下令叫军士加速前进，

[gəʊ] [miːt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] .
Go meet Zhang Shijie .
去 见面 张 世界 .

去会张世杰。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - .
It turns out that Zhang Shijie was from Fanyang .
它 转弯 出去 那 张 世界 曾是 从 - .

原来这张世杰系范阳人氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['pɜːs(ə)n] .
He was also a loyal and courageous person .
他 曾是 还 一个 忠诚 和 勇敢 人 .

也是一位丹心赤胆、

['hɪərəʊz] [huː] ['sækrɪfaɪst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] ,
Heroes who sacrificed their lives for their country ,
英雄 WHO 牺牲 他们的 生活 为了 他们的 国家 ,

舍死报国的英雄，

[səʊ] [wen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] . . .
So when Wen Tianxiang heard it was him . . .
所以 什么时候 温 天祥 听到 它 曾是 他 . . .

所以文天祥一听说是他，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

便非常欢喜，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
He urged the soldiers to advance at full speed .
他 敦促 这 士兵 到 进步 在 满的 速度 .

催着士卒火速前进。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒɑːŋ] - [kæmp] .
Before long , the army arrived at Zhang Shijie's camp .
前 长的 , 这 军队 到达的 在 张 - 营 .

不一回军马到了张世杰营前，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [wɜːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [skaʊts] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
At this time , Zhang Shijie had already received word from his scouts that Wen Tianxiang had arrived .
在 这 时间 , 张 世界 有 已经 已收到 单词 从 他的 侦察兵 那 温 天祥 有 到达的 .

此时张世杰也早有探子报知文天祥来了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kæmp] ['geɪts] [waɪd] .
They quickly opened the camp gates wide .
他们 迅速地 打开 这 营 大门 宽的 .

连忙大开营门，

[ai] [gɒt] [θruː] .
I got through .
我 得到 通过 .

接了进去。

[ðə; ði] [tuː] [men] [baʊd] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] .
The two men bowed upon entering the tent .
这 二 男人 鞠躬 之上 进入 这 帐篷 .

到帐中两人行了礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ɪk'spleɪnd] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] .
They each explained their purpose for coming .
他们 每个 解释 他们的 目的 为了 未来 .

各叙了来意，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They then discussed the current situation .
他们 然后 讨论 这 当前的 情况 .

又论了一番时势，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
They were all filled with admiration .
他们 是 全部 已填 和 钦佩 .

都是感叹不已。

[wen] - ['ɑːmi] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Wen Tianxiang's army set up camp here that day .
温 - 军队 放 向上 营 这里 那 天 .

当日文天祥的军马便在此处下寨了。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɪl] [miːt] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] .
The two armies will meet at one place .
这 二 军队 将要 见面 在 一 地方 .

两军会在一处，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] , ['breɪkɪŋ] [kæmp] .
They set off together , breaking camp .
他们 放 离开 一起 , 打破 营 .

一齐拔寨启行。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['restɪd] [leɪt] .
From then on , they traveled early and rested late .
从 然后 在 , 他们 旅行 早期的 和 休息 晚的 .

从此早行暮歇，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived outside Lin'an city in less than a day .
他们 到达的 外部 林安 城市 在 较少的 比 一个 天 .

不一日到了临安城外，

[wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
We descended from the camp .
我们 下降 从 这 营 .

下了寨。

[wen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the entire court learned that the reinforcements had arrived ,
什么时候 这 全部的 法庭 学习 那 这 增援部队 有 到达的 ,

那满朝文武得知勤王兵到，

[dʒʌst] [laɪk] [rɪ'siːvɪŋ] ['taɪmli] [reɪn] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [draʊt] [ɪn][dʒuːn] ,
Just like receiving timely rain during a severe drought in June ,
只是 喜欢 接收 及时 雨 期间 一个 严重 干旱 在 六月 ,

就如六月大旱里得了甘霖一般，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Wen Tianxiang ,
温 天祥 ,

文天祥、

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Zhang Shijie went to court to meet the emperor .
张 世界 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

张世杰入朝见了圣上，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
It's nothing more than a gesture of appreciation .
它是 没有什么 更多的 比 一个 手势 的 欣赏 .

不免是慰劳一番罢了。

[bæk] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ,
Back down and come back ,
后退 向下 和 来 后退 ,

退下朝来，

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Chen Yizhong followed the two of them .
陈 一中 随后 这 二 的 他们 .

陈宜中接着他俩人，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [steɪt] [ə'feəz] .
He then invited him to his office to discuss state affairs .
他 然后 受邀 他 到 他的 办公室 到 讨论 状态 事务 .

便邀到他衙中去商议国事。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
At this time , Chen Yizhong was in power in the court .
在 这 时间 , 陈 一中 曾是 在 力量 在 这 法庭 .

却说此时朝中正是陈宜中当权，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
However , he was a suspicious person .
然而 , 他 曾是 一个 可疑的 人 .

他却为人多疑，

['evriθɪŋ] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'tenʃəs] [ænd; ənd] ['ɑːbɪtrəri] .
Everything always has to be pretentious and arbitrary .
一切 总是 有 到 是 装腔作势 和 随意的 .

凡是总要矫情独断，

[ðɪs] [hæz; həz] [drɔːn] [kən'sɪdərəb(ə)l]['krɪtɪsɪzəm] .
This has drawn considerable criticism .
这 有 绘制 大量 批评 .

以此颇为人所疵议。

[ˌdʒæpə'niːz] ['læŋgwɪdʒ] ,
Japanese language ,
日本人 语言 ,

当日文、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [steɪt] [ə'feəz] .
Zhang and his companion went to his office to discuss state affairs .
张 和 他的 伴侣 去 到 他的 办公室 到 讨论 状态 事务 .

张二人到他衙中议论了一回国事，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [aʊt'spəʊkən] .
Zhang Shijie was by nature upright and outspoken .
张 世界 曾是 经过 自然 直立 和 直言不讳 .

那张世杰本是天生情性鲠直，

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðeə(r)] [maʊðz] .
They don't know how to watch their mouths .
他们 不 知道 如何 到 手表 他们的 嘴 .

说话不晓得检点的，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] , [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [mæn] .
But he happened to run into Chen Yizhong , a suspicious man .
但 他 发生 到 跑步 进入 陈 一中 , 一个 可疑的 男人 .

却偏遇着这陈宜中多疑的人，

['evri] [wɜːd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɜːpəs] .
Every word has a purpose .
每一个 单词 有 一个 目的 .

是句句话都有用意的。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [spiːtʃ] ,
In the middle of Zhang Shijie's speech ,
在 这 中间 的 张 - 演讲 ,

张世杰说话中间，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːdz] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I don't know which of my words aroused his suspicion .
我 不 知道 哪个 的 我的 字 被唤醒 他的 怀疑 .

不晓得哪一句话又被他听得起了疑心了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
But they dared not say anything .
但 他们 敢于 不是 说 任何事物 .

却又不敢说什么，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗忖道：

" [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][træns'fɜː(r)][hɪz; ɪz] [truːps] [ˌels'weə(r)] . "
" I would rather transfer his troops elsewhere . "
" 我 会 相当 转移 他的 军队 别处 . "

“我不如将他手下的兵马调到别处去，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [træns'fəːd] [truːps] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
However , he transferred troops from other places to his command .
然而 , 他 转移 军队 从 其他 地方 到 他的 命令 .

却把别处的兵马调到他辖下，

[let] [hɪm]['hɑːbə(r)] [rɪ'beljəs] [θɔːts] [ðen] .
Let him harbor rebellious thoughts then .
让 他 港口 叛逆的 想法 然后 .

那时就让他有异志，

[nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] .
None of his officers were trusted confidants .
没有任何 的 他的 警官 是 可信 知己 .

手下将校皆非心腹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['paʊələs] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He was powerless to do anything about it .
他 曾是 无力 到 做 任何事物 关于 它 .

他就也无能为了。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] [sed] :
He then pretended to smile at Zhang Shijie and said :
他 然后 假装 到 微笑 在 张 世界 和 说 :

便假着向张世杰笑道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['ʌtəli] ['lɔɪəl] , "
" The general is utterly loyal , "
" 这 一般的 是 完全地 忠诚 , "

“将军一片忠诚，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They came from afar to serve the king .
他们 来了 从 远方 到 服务 这 国王 .

远来勤王，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [edʒ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['testɪd] .
The sharp edge has not yet been tested .
这 锋利的 边缘 有 不是 然而 到过 测试 .

锐锋未试，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['heɪstɪli] ['məʊbəlaɪz][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ;
He dared not hastily mobilize his soldiers ;
他 敢于 不是 草草 动员 他的 士兵 ;

本不敢遽调麾下士卒；

[bʌt; bət][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] [ɪz] ['kʌrəntli] [kwaɪt] ['empti] .
But the Forbidden City is currently quite empty .
但 这 禁止 城市 是 现在 相当 空的 .

但目下禁城中实在空虚，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][hæv; həv] ['meni] [strɒŋ] ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
The general must have many strong soldiers under his command .
这 一般的 必须 有 许多 强的 士兵 在下面 他的 命令 .

想将军麾下定皆健卒，

[kʊd; kəd][wiː; wi] ['temprərəli] [muːv] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] ['eni]
Could we temporarily move him to the Forbidden City to guard against any
可以 我们 暂时地 移动 他 到 这 禁止 城市 到 警卫 反对 任何
[ˌʌnfɔː'siːn] [ɪ'vents] ?
unforeseen events ?
意外 活动 ?

可否暂调到禁城里防备不虞?

[wen] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [træns'fəːd] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
When troops are transferred from other places ,
什么时候 军队 是 转移 从 其他 地方 ,

等别处兵马调到时，

[ðen] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [truːps] .
Then recall the general's troops .
然后 记起 这 将军的 军队 .

再将将军麾下调回，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'pɪnjən] ?
What is the general's opinion ?
什么 是 这 将军的 观点 ?

不知将军意下如何？”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] .
Zhang Shijie is a straightforward person .
张 世界 是 一个 直截了当 人 .

那张世杰是直性的人，

[huː] [nəʊz] [wɒt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ?
Who knows what the intention was ?
WHO 知道 什么 这 意图 曾是 ?

哪里晓得有什么用意，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便应声道：

" [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] ,
" To guard against the Forbidden City ,
" 到 警卫 反对 这 禁止 城市 ,

“防备禁城，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['səʊldʒəz] .
They are indispensable soldiers .
他们 是 必不可少 士兵 .

乃一刻不可少之兵，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可；

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['əʊnli] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [kə'mɑːnd] .
This humble general only wishes to have any command .
这 谦逊的 一般的 仅有的 愿望 到 有 任何 命令 .

末将只要苟有所指挥，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['gæləp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
To be able to gallop across the battlefield ,
到 是 有能力的 到 驰骋 穿过 这 战场 ,

得驰驱于疆场，

['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] ['eniweə(r)] [wɪl] [duː; də] .
Soldiers from anywhere will do .
士兵 从 任何地方 将要 做 .

随便哪里的兵马都可以，

[waɪ] [mʌst; məst] [wiː; wi] [rɪ'kɔːl] [ðɪs] [fɔːs] ?
Why must we recall this force ?
为什么 必须 我们 记起 这 力量 ?

又何必一定要把这支兵马调回呢？”

[jiː] [dʒɒŋ] ['lɪsnd] ,
Yi Zhong listened ,
易 钟 听着 ,

宜中听了，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] .
That was exactly what I wanted .
那 曾是 确切地 什么 我 通缉 .

正中下怀。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ʒɑːŋ] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [træns'fəːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
As expected , Zhang Shijie's troops were all transferred into the Forbidden City .
作为 预期的 , 张 - 军队 是 全部 转移 进入 这 禁止 城市 .

果然把张世杰的兵马一齐调到禁城里来，

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [træns'fəːd] [ə; eɪ] [truːp] [frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] .
Two days later , however , they transferred a troop from elsewhere .
二 天 之后 , 然而 , 他们 转移 一个 部队 从 别处 .

过两日却向别处去调了一支兵马，

[hæv; həv] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Have Zhang Shijie lead the way .
有 张 世界 带领 这 方式 .

叫张世杰带领，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['kɒnstəntli] [əb'zɜːvd] [ʒɑːŋ] - [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He also constantly observed Zhang Shijie's expression .
他 还 不断地 观察到 张 - 表达 .

又时时察张世杰的神色，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] ,
Seeing that he didn't care at all ,
看到 那 他 没有 关心 在 全部 ,

见他毫不在意，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] ;
This made me feel a little relieved ;
这 制成 我 感觉 一个 小的 松了口气 ;

这才略略放心些；

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] ,
Little did they know ,
小的 做过 他们 知道 ,

却哪里晓得，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [træns'fəːd] [ðə; ði] [truːps] ,
Just because he transferred the troops ,
只是 因为 他 转移 这 军队 ,

只因他把兵马这一调，

['leɪtə(r)] , [ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [mis'teik] .
Later , this led to a very serious mistake .
之后 , 这 引领 到 一个 非常 严肃的 错误 .

后来就误得大事不浅了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː; də][nɒt] [daʊt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] ['lɒfti] [aɪ'diəl] .
Do not doubt the intentions of those with lofty ideals .
做 不是 怀疑 这 意图 的 那些 和 高远 理想 .

休疑志士怀心意，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][kən'trəʊl][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
This led to a loss of command and control at the front lines .
这 引领 到 一个 损失 的 命令 和 控制 在 这 正面 线条 .

致误军前失指挥。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] ,
Now , let's talk about Zhang Shijie ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 世界 ,

却说张世杰、

[wen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
When Wen Tianxiang arrived in Lin'an ,
什么时候 温 天祥 到达的 在 林安 ,

文天祥到了临安，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
From the government to the people ,
从 这 政府 到 这 人们 ,

朝野上下，

['piːp(ə)l] [felt] ['sʌmwɒt] [æt; ət] [iːz] .
People felt somewhat at ease .
人们 毛毡 有些 在 舒适 .

人心稍安。

[suːn] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [,riː'kæptʃə] - .
Zhang Shijie recaptured Raozhou .
张 世界 重新捕获 - .

张世杰又克复了饶州，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz]
Only then did Chen Yizhong believe that he was truly devoted to serving his
仅有的 然后 做过 陈 一中 相信 那 他 曾是 真的 奉献 到 服务 他的
['kʌntri] .
country .
国家 .

陈宜中这才信他是赤心报国，

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['daʊtɪd] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
I regret that I shouldn't have doubted him before .
我 后悔 那 我 不应该 有 怀疑 他 前 .

倒悔从前不该疑心他，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [ʒɑːŋ] - ['mɪlətri] ['tælənt][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
He then praised Zhang Shijie's military talent to the emperor , saying he was
他 然后 赞扬 张 - 军队 天赋 到 这 皇帝 , 说 他 曾是
['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'mɑːndə(r)] .
worthy of being a great commander .
值得 的 存在 一个 伟大的 指挥官 .

便在圣上前极力称赞张世杰的将才堪为大帅。

['empərə(r)]['ʃiː'ɑːn] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Emperor Xian listened to his words .
皇帝 西安 听着 到 他的 字 .

帝显听了他的话，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz]
He then appointed Zhang Shijie as the General Commander of the Military Affairs
他 然后 任命 张 世界 作为 这 一般的 指挥官 的 这 军队 事务
['ɒfɪs] .
Office .
办公室 .

便命张世杰总都督府诸军事。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [geɪnd] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
Zhang Shijie gained military power .
张 世界 获得 军队 力量 .

张世杰得了兵权，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ekspɪ'dɪʃnz] [ɪn] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
He then dispatched generals to divide their troops and launch expeditions in four directions .
他 然后 已派出 将军们 到 划分 他们的 军队 和 发射 探险 在 四 方向 .

便遣将分兵四出征讨，

[ɔːl'ðəʊ] ['sevrəl] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [,riː'kæptʃə]
Although several cities were recaptured
虽然 一些 城市 是 重新捕获

虽然也克复了几处城池，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [wen] [ɔːl] [həʊp] [ɪz] [lɒst] .
Nothing is worse than this , when all hope is lost .
没有什么 是 更糟 比 这 , 什么时候 全部 希望 是 丢失的 .

无如此时大势已去，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [prest] [ɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The Yuan army pressed in from all sides .
这 元 军队 按下 在 从 全部 侧面 .

元军四面压境而来，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['kʊd(ə)nt] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .
Zhang Shijie couldn't handle it alone .
张 世界 不能 处理 它 独自的 .

张世杰独力难支，

[tuː; tə] ['fəʊkəs] [ɒn] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
To focus on one thing and lose sight of the other ,
到 重点 在 一 事物 和 失去 视线 的 这 其他 ,

顾此失彼，

- ,
Jiankang ,
- ,

连日建康、

[ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Changzhou
常州

常州、

[juːzuː]
Yuezhou
岳州

岳州、

[dʒɪŋnən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [fel] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Jingnan and other places fell one after another .
荆南 和 其他 地方 跌倒 一 后 其他 .

荆南等处相继失陷，

['bɔːdə(r)] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] ['evri] [deɪ] .
Border police are on high alert every day .
边界 警察 是 在 高的 警报 每一个 天 .

边警日急。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] , [wen] [tjænʃjɑːŋ]
Seeing that the times were not favorable , Wen Tianxiang
看到 那 这 时代 是 不是 有利 , 温 天祥

文天祥见时势不好，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɒfərɪŋ] [sə'dʒestʃənz] .
He then submitted a memorial offering suggestions .
他 然后 提交 一个 纪念馆 提供 建议 .

便上疏建策，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['miːnɪŋ] [ɪz] :
The general meaning is :
这 一般的 意义 是 :

大意谓：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['terətri] ['ɪntuː][fɔː(r)] [taʊnz] .
It is advisable to divide the territory into four towns .
它 是 建议 到 划分 这 领土 进入 四 城镇 .

宜分境内为四镇，

[iːtʃ] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wɒz; wəz]['juːnɪfaɪd]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ruːlə(r)] .
Each capital city was unified under a single ruler .
每个 首都 城市 曾是 统一 在下面 一个 单身的 统治者 .

各建都统以统之；

[ðə; ði] [lɒst] ['teritəriz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌriː'kæptʃə] [baɪ][ðə; ði][fɔː(r)] [kə'mændər] .
The lost territories should be recaptured by the four commanders .
这 丢失的 领土 应该 是 重新捕获 经过 这 四 指挥官 .

已失之地就责四都统克复，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] .
At that time , the earth was powerful and numerous .
在 那 时间 , 这 地球 曾是 强大的 和 很多的 .

那时地大力众，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is sufficient to resist the enemy .
它 是 充足的 到 抵抗 这 敌人 .

足以抗敌。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] .
They have many forces to divide .
他们 有 许多 力量 到 划分 .

彼备多力分，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
They will inevitably be exhausted from running around .
他们 将要 不可避免地 是 筋疲力尽的 从 跑步 大约 .

必疲于奔命，

[ai] [wɪl] [weɪt] [ɪn] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['taɪə(r)] [ðəm'selvz] [aʊt] .
I will wait in comfort for the enemy to tire themselves out .
我 将要 等待 在 舒适 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 .

我以逸待劳，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [liːv] .
They seized the opportunity to leave .
他们 查获 这 机会 到 离开 .

乘间而出，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
Then the enemy will not be difficult to defeat .
然后 这 敌人 将要 不是 是 难的 到 击败 .

则敌不难却矣。

[wʌns] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] ,
Once this memorial was submitted ,
一次 这 纪念馆 曾是 提交 ,

这疏一上，

[ðæt] ['empərə(r)]['ʃiː'ɑːn] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
That Emperor Xian knew nothing about it .
那 皇帝 西安 知道 没有什么 关于 它 .

那帝显是不晓得什么的，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [θɔːt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [pɪ'dæntɪk] .
The court officials , however , all thought the scholar was being pedantic .
这 法庭 官员 , 然而 , 全部 想法 这 学者 曾是 存在 迂腐的 .

朝中大臣却都以为书生迂谈，

[ai][dʒʌst] [lɑːft] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
I just laughed it off .
我 只是 笑了 它 离开 .

付之一笑，

[ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

置之不问。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
It's a pity that Wen Tianxiang was so loyal to his country .
它是 一个 遗憾 那 温 天祥 曾是 所以 忠诚 到 他的 国家 .

可惜文天祥一片丹心，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['weɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] ['piːp(ə)l] .
It was all wasted by a few mediocre people .
它 曾是 全部 浪费 经过 一个 很少 平庸 人们 .

竟被几个庸夫俗子付之东流。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这倒罢了，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['ɪʃuːd] .
A few days later , an imperial edict was suddenly issued .
一个 很少 天 之后 , 一个 帝国 法令 曾是 突然 发布 .

不几日忽然降了一道诏书，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] - ['priːfektʃə(r)] .
Wen Tianxiang was appointed to govern Pingjiang Prefecture .
温 天祥 曾是 任命 到 治理 - 州 .

命文天祥出知平江府事。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

这诏书一下，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [hæd; həd]
Zhang Shijie was so frightened that it was as if a thunderbolt had
张 世界 曾是 所以 害怕 那 它 曾是 作为 如果 一个 霹雳 有
[strʌk] [hɪm] [frɒm; frəm] [mɪd] - [eə(r)] .
struck him from mid - air .
击 他 从 中 - 空气 .

只吓得张世杰如半空中起个霹雳，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] .
I don't know where it started .
我 不 知道 在哪里 它 开始 .

不知从何而起，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] .
He hurriedly tried to dissuade them .
他 匆匆 尝试 到 劝阻 他们 .

连忙想要去谏止，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪʃuːd] .
However , the imperial edict had already been issued .
然而 , 这 帝国 法令 有 已经 到过 发布 .

怎奈诏命已下，

[ˌɪrɪ'vɜːsəb(ə)l] .
Irreversible .
不可逆转 .

不可挽回。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wen] - ['pæʃənət] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] .
It's a pity that Wen Tianxiang's passionate spirit was wasted .
它是 一个 遗憾 那 温 - 热情的 精神 曾是 浪费 .

可怜辜负了文天祥一腔热血，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
They rushed to Lin'an in a hurry .
他们 匆忙 到 林安 在 一个 匆忙 .

忙忙地跑到临安来，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] ,
Without a single battle ,
没有 一个 单身的 战斗 ,

未交一战，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['enəmi] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Not a single enemy was killed .
不是 一个 单身的 敌人 曾是 被杀 .

未杀一敌，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ˌdiː'məut] [hɪm] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
However , the imperial court demoted him and sent him out of Pingjiang Prefecture .
然而 , 这 帝国 法庭 降职 他 和 发送 他 出去 的 - 州 .

朝廷却把他降出平江府去了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aʊt'spəʊkənnəs] .
Wen Tianxiang also knew that the court officials were jealous of his outspokenness .
温 天祥 还 知道 那 这 法庭 官员 是 嫉妒的 的 他的 直言不讳 .

文天祥也晓得是朝臣忌他多言，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'dʒektɪdli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He had no choice but to dejectedly take his leave of the emperor .
他 有 不 选择 但 到 沮丧地 拿 他的 离开 的 这 皇帝 .

只得垂头丧气地辞了圣上，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - .
He went to Pingjiang .
他 去 到 - .

赴平江去了，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] ['weɪnɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
However , at this time , the nation's power was waning day by day .
然而 , 在 这 时间 , 这 国家的 力量 曾是 减弱 天 经过 天 .

却说此时国势日促，

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] [ɒn] ['jaːŋ'dʒəu] .
The Yuan army has already advanced on Yangzhou .
这 元 军队 有 已经 先进的 在 扬州 .

元兵已逼进扬州了。

[ðæt] ['ɑːmi] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [eɪd] ,
That army that came to the king's aid ,
那 军队 那 来了 到 这 国王的 援助 ,

那勤王之师，

[bʌt; bət] [ðen] [keɪm] [kjuː] - [frɒm; frəm] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
But then came Qiu Zizhen from Qingyuan Prefecture .
但 然后 来了 邱 - 从 清源 州 .

却又来了庆远府姓仇的仇子真、

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [heɪdoʊŋ] [wɒz; wəz] [nemd] [''ruːən] [keɪi] .
The military commander of Huaidong was named Ruan Keyi .
这 军队 指挥官 的 淮东 曾是 命名 阮 关键 .

淮东兵马钤辖姓阮的阮克已，

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
The two men each led their troops to guard the area .
这 二 男人 每个 引领 他们的 军队 到 警卫 这 区域 .

两人各将兵入卫。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] .
Zhang Shijie was overjoyed to see this .
张 世界 曾是 欣喜若狂 到 看 这 .

张世杰见了好不欢喜，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [help] ,
Thinking they had found help ,
思维 他们 有 成立 帮助 ,

以为有了帮手了，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He then submitted a memorial requesting to personally lead the expedition .
他 然后 提交 一个 纪念馆 请求 到 亲自 带领 这 远征 .

便上疏请亲自出征，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] .
To relieve the siege of Yangzhou .
到 缓解 这 围城 的 扬州 .

以解扬州之围。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor then granted the request .
这 皇帝 然后 的确 这 要求 .

圣上便准了所奏，

[bʌt; bət] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
But then another imperial edict was issued .
但 然后 其他 帝国 法令 曾是 发布 .

却又下一道诏书，

- - ,
Mingchou Zizhen ,
- - ,

命仇子真、

['ruːən] [keɪi]
Ruan Keyi
阮 关键

阮克已、

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [met] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] [nemd] [ʒɑːŋ] [jæn] .
Zhang Shijie met a man surnamed Zhang named Zhang Yan .
张 世界 遇见 一个 男人 姓氏 张 命名 张 严 .

张世杰同了一位姓张的名叫张彦，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] .
Each of the four men led an army of fifty thousand .
每个 的 这 四 男人 引领 一个 军队 的 五十 千 .

四个人各带了五万雄师，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [ruːts]
Divided into four routes
分割 进入 四 路线

分作四路，

[əd'vɑːnsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[hiː; hi] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɑːmi] .
He sent out the Imperial Army .
他 发送 出去 这 帝国 军队 .

出御元师。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] ['ʌðə(r)] ['mætəz] ,
Leaving aside other matters ,
离开 旁边 其他 事情 ,

别的不表，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [ə'ləʊn] ,
Speaking of Zhang Shijie alone ,
请讲 的 张 世界 独自的 ,

单说那张世杰，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [biːn] ['ʃɑːrpənɪŋ] [maɪ] [naɪf] , [ænd; ənd] [aɪm] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [traɪ] [,aɪ 'tiː] [aʊt] .
It's been a long time since I've been sharpening my knife , and I'm eager to try it out .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 磨利 我的 刀 , 和 我是 渴望的 到 尝试 它 出去 .

是久已磨刀欲试，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Having received this imperial edict ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

得了这道诏书，

[æm'bɪʃəs]
Ambitious
雄心勃勃

雄心勃勃，

[aɪm][səʊ] [ʌn'hæpi] .
I'm so unhappy .
我是 所以 不开心 .

好不高兴，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [peɪ] .
They busily prepared the provisions and pay .
他们 忙碌地 准备 这 条款 和 支付 .

忙忙地准备好了粮饷，

[tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəməni]
Choosing an auspicious day for the flag - raising ceremony
选择 一个 吉祥 天 为了 这 旗帜 - 提高 仪式

择吉祭旗，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then took his leave of the Emperor .
他 然后 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

便辞了圣上，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Leading an army of 50 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

带领着五万雄师，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
They marched in a mighty force towards the Yuan army .
他们 行军 在 一个 强大的 力量 向 这 元 军队 .

浩浩荡荡杀奔元军而来。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[spaɪ] [rɪ'pɔːt] :
Spy report :
间谍 报告 :

探子报道：

" [wɪr] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [naʊ] . "
" We're not far from the Yuan army now . "
" 是 不是 远的 从 这 元 军队 现在 . "

“此去离元军不远了，

[ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ju'ɑːn]['səʊldʒəz][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pə'trəʊlɪŋ] [ə'hed] .
A small detachment of Yuan soldiers was already patrolling ahead .
一个 小的 分离 的 元 士兵 曾是 已经 巡逻 前方 .

前面已有一小队元军在那里巡游，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['mɑːʃ(ə)l] .
Please make the decision , Marshal .
请 制作 这 决定 , 元帅 .

请元帅定夺。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['lɪsnd]

Zhang Shijie listened

张 世界 听着

张世杰听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [kɪl] [hɪm] [fɜːst] [ænd; ənd] [stɑːt] [ðə; ði] [faɪt] . "

" I might as well kill him first and start the fight . "

" 我 可能 作为 出色地 杀 他 第一的 和 开始 这 斗争 . "

“我不如且先把他杀了开开刀，

['fɜːstli] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .

Firstly , to give him a warning .

首先 , 到 给 他 一个 警告 .

一来杀他个下马威，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [buːsts] ['aʊə(r)] [mə'rɑːl] .

Secondly , it also boosts our morale .

第二 , 它 还 提升 我们的 士气 .

二来也壮壮我们士气。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,

Make up your mind ,

制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[fɜːst] , [send] [ðə; ði] [skaʊts] [ə'weɪ] .

First , send the scouts away .

第一的 , 发送 这 侦察兵 离开 .

先叫探子退去，

[ðen] [ðə; ði] ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .

Then the vanguard general was summoned to receive orders .

然后 这 先锋 一般的 曾是 被召唤 到 收到 订单 .

便传前锋将军前来听令。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [sʌn] ['huːkən] , [huː]

It turns out that this vanguard general was none other than Sun Huchen , who

它 转弯 出去 那 这 先锋 一般的 曾是 没有任何 其他 比 太阳 胡陈 , WHO

[hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][baɪ] [bəʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

had crossed the river by boat with his concubine during the battle .

有 交叉 这 河 经过 船 和 他的 妾 期间 这 战斗 .

原来这位前锋将军正是那临阵过妾舟的孙虎臣，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kɔːl] ,

At that time , upon hearing the marshal's call ,

在 那 时间 , 之上 听力 这 马歇尔的 称呼 ,

当时听得元帅呼唤，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .

He hurriedly entered the tent and bowed to Zhang Shijie .

他 匆匆 进入 这 帐篷 和 鞠躬 到 张 世界 .

连忙进帐向张世杰行了礼。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [sed] :

Zhang Shijie then said :

张 世界 然后 说 :

张世杰便道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ə'hed] . "
" There is now a troop of Yuan soldiers ahead . "
" 那里 是 现在 一个 部队 的 元 士兵 前方 . "

“如今前面有一队元人游兵，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['dʒen(ə)rəl] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ðiː] ['vængɑːd] [truːps] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I trouble you , General , to lead the vanguard troops there immediately .
我 麻烦 你 , 一般的 , 到 带领 这 先锋 军队 那里 立即地 .

有劳将军带领前锋兵马火速前去，

[kɪl] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
Kill him without leaving a trace .
杀 他 没有 离开 一个 痕迹 .

把他杀个片甲不回，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪg] ['kredɪt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .
I'll give you a big credit when you come back .
患病的 给 你 一个 大的 信用 什么时候 你 来 后退 .

回来记你大功一次，

[doʊnt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

休得迟误，

[self] - [prə'kleɪmd] ['mɪlətri] [lɔː] .
Self - proclaimed military law .
自己 - 宣布 军队 法律 .

自干军法。”

[sʌn] ['huːkən] [ək'septɪd] [ðə; ðiː]['ɔːdə(r)] .
Sun Huchen accepted the order .
太阳 胡陈 公认 这 命令 .

孙虎臣领令，

[hiː; hi][led][ðə; ðiː]['vængɑːd] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
He led the vanguard and rushed forward .
他 引领 这 先锋 和 匆忙 向前 .

带着前军飞奔前去了。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [ðen] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['fɔːwəd] ['sləʊli] .
Zhang Shijie then led his army forward slowly .
张 世界 然后 引领 他的 军队 向前 缓慢地 .

张世杰便领着大军徐徐前进，

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɒləʊ] - [ʌp] ,
As a follow - up ,
作为 一个 跟随 - 向上 ,

作为后应，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] [spaɪz] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
However , they ordered spies to go up and report back as they went .
然而 , 他们 订购 间谍 到 去 向上 和 报告 后退 作为 他们 去 .

却叫探子一路上去随探随报。

['miːnwaɪl] , [sʌn] ['huːkən] [led][ðə; ðiː]['vængɑːd] ,
Meanwhile , Sun Huchen led the vanguard ,
同时 , 太阳 胡陈 引领 这 先锋 ,

却说孙虎臣领着前军，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] .
They walked about two miles .
他们 步行 关于 二 英里 .

约走了二里多路，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ə'hed] .
Sure enough , there was a troop of soldiers ahead .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 部队 的 士兵 前方 .

见前面果然有一队游兵，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kraʊd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
Looking at the crowd , there were only about seven or eight hundred people .
寻找 在 这 人群 , 那里 是 仅有的 关于 七 或者 八 百 人们 .

看过去不过只有七八百名的光景。

[sʌn] ['huːkən] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sun Huchen read it ,
太阳 胡陈 读 它 ,

孙虎臣看了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ˌem 'iː][baɪ] ['hev(ə)n] . "
" This is a great achievement bestowed upon me by heaven . "
" 这 是 一个 伟大的 成就 授予 之上 我 经过 天堂 . "

“这可是天赐我这场功劳了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .
He then ordered the soldiers to lower the flags and silence the drums .
他 然后 订购 这 士兵 到 降低 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 .

便传令军士们偃旗息鼓，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] - [fɑːst] [ə'tæk] .
Give him a lightning - fast attack .
给 他 一个 闪电 - 快速地 攻击 .

给他一个迅雷不及掩耳，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

冲将过去。

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The Yuan soldiers were indeed caught off guard .
这 元 士兵 是 的确 捕捉 离开 警卫 .

那元兵果然猝不及防，

[hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ]
His charge
他的 收费

被他这一冲，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
It was smashed to pieces .
它 曾是 粉碎 到 件 .

冲得七零八落，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

[sʌn] ['huːkən] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sun Huchen read it ,
太阳 胡陈 读 它 ,

孙虎臣看了，

[aɪm][səʊ] [ʌn'hæpi] .
I'm so unhappy .
我是 所以 不开心 .

好不高兴，

[ðeɪ] [ðen] [pə'sjuːd] [hɪm] [rɪ'lentləsli] .
They then pursued him relentlessly .
他们 然后 追击 他 毫不留情 .

便拚命地追杀过去，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] .
They chased him for more than three miles .
他们 追逐 他 为了 更多的 比 三 英里 .

追了三里多路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
They were having a great time killing each other ,
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 杀 每个 其他 ,

正杀得高兴，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ['ɑːmi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [weə(r)] [dʌst] [rəʊz] .
Suddenly , a reinforcement army emerged from where dust rose .
突然 , 一个 加强 军队 出现 从 在哪里 灰尘 玫瑰 .

忽见尘头起处转出一支援军来，

['bænəz] [əb'skjʊə(r)] [ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ,

旌旗蔽日，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
Swords and halberds were like a forest .
剑 和 戟 是 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林，

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] , [wʌn] ['kænɒt] [tel] [haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
As far as the eye can see , one cannot tell how many soldiers there are .
作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 , 一 不能 告诉 如何 许多 士兵 那里 是 .

一望不知有多少兵马。

[sʌn] ['huːkən] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Sun Huchen took a look ,
太阳 胡陈 采取 一个 看 ,

孙虎臣一看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
They were so frightened that they turned their horses around and ran away .
他们 是 所以 害怕 那 他们 转向 他们的 马匹 大约 和 跑 离开 .

早吓得拨转马头就跑。

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sɔː] [sʌn] ['huːkən] [rʌn] [ə'weɪ] ,
When the soldiers saw Sun Huchen run away ,
什么时候 这 士兵 锯 太阳 胡陈 跑步 离开 ,

军士们见孙虎臣一跑，

[ðen] ['evriwʌn] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
Then everyone threw down their weapons and armor .
然后 每个人 扔 向下 他们的 武器 和 盔甲 .

便大家都抛枪弃甲，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

没命地逃生，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The Yuan army pursued them relentlessly from behind .
这 元 军队 追击 他们 毫不留情 从 在后面 .

背后元军也没命地追了来。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] .
By this time , the spies had already informed them .
经过 这 时间 , 这 间谍 有 已经 知情的 他们 .

此时探子早已报知，

[ðɪs] ['stɑːtld] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
This startled Zhang Shijie .
这 惊慌 张 世界 .

倒把张世杰吓了一跳，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [hɑːf]
He immediately ordered General Liu Shiyong of the rear army to retreat half
他 立即地 订购 一般的 刘 石勇 的 这 后部 军队 到 撤退 一半
[ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] .
a mile and establish a foothold .
一个 英里 和 建立 一个 立足点 .

连忙传令后军将军刘师勇退后半里扎住阵脚，

[wen] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ,
When the Yuan army arrived ,
什么时候 这 元 军队 到达的 ,

等元军到来，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] [faɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
They stopped the fight from the front .
他们 停止 这 斗争 从 这 正面 .

兜头拦住厮杀，

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He himself led the central army to meet them .
他 他自己 引领 这 中央 军队 到 见面 他们 .

自己却领着中军迎上前去。

[bɪ'fɔː(r)] [juːv] [wɔːkt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before you've walked half a mile ,
前 你已经 步行 一半 一个 英里 ,

走不上半里路，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] ['fliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They saw the defeated soldiers fleeing for their lives .
他们 锯 这 战败 士兵 逃离 为了 他们的 生活 .

早见败卒纷纷逃命而来，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['brɑːntʃɪz] .
Zhang Shijie immediately ordered the central army to be divided into two branches .
张 世界 立即地 订购 这 中央 军队 到 是 分割 进入 二 分支 .

张世杰连忙下令把中军分作两支，

[ə'reɪndʒd] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Arranged on the left and right ,
安排 在 这 左边 和 正确的 ,

左右排开，

[ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A main road was revealed in the middle .
一个 主要的 路 曾是 揭晓 在 这 中间 .

中间露出一条大路，

[let] [ðə; ði] ['vængaːd] [ɪ'skeɪp] .
Let the vanguard escape .
让 这 先锋 逃脱 .

让前锋败卒逃过。

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The Yuan soldiers arrived from behind .
这 元 士兵 到达的 从 在后面 .

那元兵背后赶到，

['siːɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Seeing that Song reinforcements had arrived ,
看到 那 歌曲 增援部队 有 到达的 ,

见宋军援兵已到，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ə; eɪ] [rɪ'triːt] ,
Just as he was about to order a retreat ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 命令 一个 撤退 ,

正想下令退兵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪ]
It was too late to say
它 曾是 也 晚的 到 说

说时迟、

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ʒɑːŋ] - [tuː] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Zhang Shijie's two detachments of troops had already circled around to the rear of the Yuan army .
张 - 二 分遣队 的 军队 有 已经 圈起来 大约 到 这 后部 的 这 元 军队 .

张世杰那左右两支兵马早绕出元军背后，

[blɒk] [ðeə(r)] [pɑːθ] .
Block their path .
堵塞 他们的 小路 .

截住去路，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They came from behind .
他们 来了 从 在后面 .

由后面包将过来。

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The Yuan soldiers were trying to escape .
这 元 士兵 是 尝试 到 逃脱 .

元兵正想夺路逃走，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [reɪz] [ðeə(r)] ['bænəz] .
Suddenly , the defeated Song soldiers saw them regroup and raise their banners .
突然 , 这 战败 歌曲 士兵 锯 他们 重新集结 和 增加 他们的 横幅 .

忽见宋军那败卒再整旗鼓，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ə'gen] .
They turned back again .
他们 转向 后退 再次 .

重新又回转头来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , ['liːvɪŋ] [nəʊ] ['əʊpənɪŋ] .
They surrounded the Yuan soldiers from all sides , leaving no opening .
他们 包围 这 元 士兵 从 全部 侧面 , 离开 不 开幕 .

把元兵前前后后围得风雨不透。

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][æn; ən] [ɪn'sɜːklmənt] .
The Yuan soldiers were trapped in an encirclement .
这 元 士兵 是 被困 在 一个 包围 .

元兵正困在重围里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['despərətli] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wʊd] [ə'raɪv] .
They were desperately hoping that reinforcements would arrive .
他们 是 绝望地 希望 那 增援部队 会 到达 .

眼巴巴只望有救兵来到，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] .
Suddenly , a group of men appeared in the northwest corner .
突然 , 一个 团体 的 男人 出现 在 这 西北 角落 .

忽见西北角上一彪人马，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
They attacked from the side .
他们 遭到攻击 从 这 边 .

从斜刺里杀将进来，

[ju'ɑːn] [bɪŋ] [sed] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Yuan Bing said with great joy :
元 必应 说 和 伟大的 喜悦 :

元兵大喜道：

" [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ! "
" The reinforcements have arrived ! "
" 这 增援部队 有 到达的 ! "

“救兵到了！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly went to greet them .
他 匆匆 去 到 迎接 他们 .

连忙迎了上去。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

到得近前一看，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːspt] [ɪn] [ʃɒk] .
They all gasped in shock .
他们 全部 倒吸一口气 在 震惊 .

一个个倒抽了一口凉气，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːrnt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
It turns out they weren't reinforcements .
它 转弯 出去 他们 不是 增援部队 .

原来不是救兵，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ðæt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It was the rear guard of the Song army that had arrived .
它 曾是 这 后部 警卫 的 这 歌曲 军队 那 有 到达的 .

正是宋人的后军又到了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [nɒt] [ə'raɪvd] .
Liu Shiyong noticed that the Yuan soldiers had not arrived .
刘 石勇 注意到 那 这 元 士兵 有 不是 到达的 .

那刘师勇因为见元兵没有来，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I'm getting impatient .
我是 获得 不耐烦 .

等得急了，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdərs] .
He then disobeyed the general's orders .
他 然后 违抗命令 这 将军的 订单 .

便违了将令，

[kʌm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Come forward to greet them .
来 向前 到 迎接 他们 .

迎上前来，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz]
Only then did they realize that the marshal had already surrounded the Yuan soldiers
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 元帅 有 已经 包围 这 元 士兵
.
.
.

才晓得元帅已经把元兵围住了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][flæŋk] .
He then ordered his soldiers to charge in from the flank .
他 然后 订购 他的 士兵 到 收费 在 从 这 侧翼 .

便令军士从斜刺里杀将进去，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Pointing and gesturing in all directions .
指向 和 做手势 在 全部 方向 .

东挥西指，

[tʃɑːdʒ] [streɪt] [ə'hed] ,
Charge straight ahead ,
收费 直的 前方 ,

横撞直冲，

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] , ['liːvɪŋ] [ðeə(r)]
It's pitiful that all that was done was to kill the Yuan soldiers , leaving their
它是 可怜 那 全部 那 曾是 完毕 曾是 到 杀 这 元 士兵 , 离开 他们的
[hedz] ['rəʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
heads rolling on the ground .
头部 滚动 在 这 地面 .

可怜只杀得元兵人头滚地，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The shouts shook the heavens .
这 喊叫 摇晃 这 天 .

号呼震天。

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [njuː] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['daɪə(r)] .
The Yuan army lieutenant general knew the situation was dire .
这 元 军队 中尉 一般的 知道 这 情况 曾是 可怕的 .

那元军中将官晓得势头不好，

[wiː; wi] [kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['reskjuː] .
We can't wait for reinforcements to come to our rescue .
我们 不能 等待 为了 增援部队 到 来 到 我们的 救援 .

不能等援兵来救了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [truːps] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [wiːk] ,
Because the troops sent to the southeast were somewhat weak ,
因为 这 军队 发送 到 这 东南 是 有些 虚弱的 ,

因见东南上兵马稍薄，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] , ['rɪskɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They rushed forward , risking their lives .
他们 匆忙 向前 , 冒险 他们的 生活 .

便舍死忘生地冲将过去，

[tuː; tə] [kɑːv] [aʊt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] ,
To carve out a bloody path ,
到 雕刻 出去 一个 血腥 小路 ,

夺得一条血路，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [səʊ] [sər'vaɪvər] [ɪ'mɜːdʒd] .
Only a hundred or so survivors emerged .
仅有的 一个 百 或者 所以 幸存者 出现 .

出来仅剩得百余名残兵，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [fled] .
They hurriedly fled .
他们 匆匆 逃亡 .

忙忙地逃走去了。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
Zhang Shijie didn't chase after him .
张 世界 没有 追赶 后 他 .

张世杰也不追赶，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
He then ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
他 然后 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

便下令鸣金收军，

[ə; eɪ] [truːp] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
A troop mobilization was conducted .
一个 部队 动员 曾是 实施 .

点了一回兵马，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
Only then did they realize that they had lost over a hundred infantrymen .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们 有 丢失的 超过 一个 百 步兵 .

才晓得折了步兵百余名、

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['kævəlrɪmən] .
More than ten cavalrymen .
更多的 比 十 骑兵 .

骑兵十余名，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] , - [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
However , they killed or wounded more than 3 , 000 Yuan soldiers .
然而 , 他们 被杀 或者 受伤 更多的 比 3 , - 元 士兵 .

却杀伤了元兵三千余名。

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
They set up camp there immediately .
他们 放 向上 营 那里 立即地 .

当时便扎下营寨，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðeə(r)] [ətʃ'iːvmənts] .
All the generals rushed into the tent to report their achievements .
全部 这 将军们 匆忙 进入 这 帐篷 到 报告 他们的 成就 .

各将官都纷纷进帐来报功，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['merɪts] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] .
Zhang Shijie ordered that all the merits be recorded in the register .
张 世界 订购 那 全部 这 优点 是 记录 在 这 登记 .

张世杰命把功劳簿一一记了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] ,
At this time , only Liu Shiyong ,
在 这 时间 , 仅有的 刘 石勇 ,

此时只有刘师勇、

[sʌn] ['huːkən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [nelt] [ðeə(r)][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [fə'ɡɪvnəs] .
Sun Huchen and his companion knelt there to beg for forgiveness .
太阳 胡陈 和 他的 伴侣 跪下 那里 到 求 为了 饶恕 .

孙虎臣两人却跪在那里请罪，

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [fɜːst] [sed] [tuː; tə] [,ɛl,aɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] :
Zhang Shijie first said to Liu Shiyong :
张 世界 第一的 说 到 刘 石勇 :

张世杰先向刘师勇道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [,disə'bei] ['ɔːdərs] . . . "
" Although the general disobeyed orders . . . "
" 虽然 这 一般的 违抗命令 订单 . . . "

“将军虽然违令，

[haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [,ʌndə'stændəb(ə)l] .
However , it is understandable .
然而 , 它 是 可以理解 .

却是情有可原，

" [naʊ] [ai][kæn; kən] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sɪnz] [wɪð] [ɡʊd] [diːdz] . "
" Now I can atone for my sins with good deeds . "
" 现在 我 能 赎罪 为了 我的 罪孽 和 好的 契约 . "

今可将功赎罪。”

[,ɛl,aɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [,kəu'tau] [ɪn] ['ɡrætɪtjuːd] .
Liu Shiyong kowtowed in gratitude .
刘 石勇 叩头 在 感激 .

刘师勇叩头谢了起来。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [sʌn] ['huːkən] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Zhang Shijie pointed at Sun Huchen and cursed :
张 世界 尖 在 太阳 胡陈 和 被诅咒的 :

张世杰却指着孙虎臣骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [θɪŋ] ! "
" You damned thing ! "
" 你 该死的 事物 ! "

“你这该死东西，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [fliː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] [wen] [feɪst] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['enəmi] ?
Why would you flee without a fight when faced with such a minor enemy ?
为什么 会 你 逃跑 没有 一个 斗争 什么时候 面对 和 这样的 一个 次要的 敌人 ?

为何遇着这种小敌便不战而逃，

[ɪf] [,aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['pɜːsən(ə)l] [ə'sɪstəns] . . .
If it weren't for my personal assistance . . .
如果 它 不是 为了 我的 个人的 协助 . . .

若不是本帅亲自接应，

[,wʊdnt] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'ɡreɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that lead to the loss of troops and the disgrace of the nation ?
不会 那 带领 到 这 损失 的 军队 和 这 耻辱 的 这 国家 ?

岂不要丧师辱国？

[naʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fɜːst] [taɪm] [tə'ɡeðə(r)] ,
Now , thinking of our first time together ,
现在 , 思维 的 我们的 第一的 时间 一起 ,

如今念你初次，

[pliːz] [speə(r)][hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
Please spare her life .
请 空闲的 她 生活 .

姑饶死罪。

['sɑːdʒənts] ,
Sergeants ,
中士 ,

军士们，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['θɜːti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
He was given thirty strokes of the cane .
他 曾是 给定 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

将他重责三十棍。”

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

只打得皮开肉绽，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['friːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流。

[sʌn] ['huːkən] : " [aʊtʃ] ! "
Sun Huchen : " Ouch ! "
太阳 胡陈 : " 哎哟 ! "

孙虎臣“哎哟哟、

[hiː; hi] [,kəʊ'tau] [wɪð] [ə; eɪ] " [aʊtʃ] ! "
He kowtowed with a " Ouch ! "
他 叩头 和 一个 " 哎哟 ! "

哎哟哟”地磕了头，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] ,
Although he got up and complained ,
虽然 他 得到 向上 和 抱怨 ,

爬起来虽然抱怨，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无可奈何，

[hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] ['bækwəd] , [wʌn] [step] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
He stumbled backward , one step at a time .
他 踉跄 落后 , 一 步 在 一个 时间 .

一步一颠地退下去了。

[ðen] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Then everyone dispersed .
然后 每个人 分散的 .

当时大家散去，

[,aɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [sæt] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
Meanwhile , Zhang Shijie sat alone in the tent .
同时 , 张 世界 卫星 独自的 在 这 帐篷 .

却说张世杰独自坐在帐中，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

默默想道：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [tə'deɪ] . . . "
" Judging from the situation on the battlefield today . . . "
" 评判 从 这 情况 在 这 战场 今天 . . . "

"看今天阵上的情形，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The soldiers were all unwilling to exert themselves to the death .
这 士兵 是 全部 不情愿 到 发挥 他们自己 到 这 死亡 .

军士们都是不肯出死力的，

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'pəʊnənt] [tə'deɪ] .
Fortunately , it was a minor opponent today .
幸运的是 , 它 曾是 一个 次要的 对手 今天 .

今天幸亏是小敌，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] ;
Therefore , there is still a chance of winning ;
所以 , 那里 是 仍然 一个 机会 的 获胜 ;

所以还可以侥幸战胜；

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] ,
If we encounter a formidable enemy ,
如果 我们 遇到 一个 强大 敌人 ,

若遇着大敌，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [diːl] [wɪð] ['sʌmwʌn] [səʊ] ['ærəgənt] ?
How can we deal with someone so arrogant ?
如何 能 我们 交易 和 某人 所以 傲慢的 ?

象这样神气却如何是好？

[nəʊ]['wʌndə(r)][hæn] [ʃɪn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [liːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
No wonder Han Xin said he would lead the people of the marketplace into battle .
不 想知道 韩 新 说 他 会 带领 这 人们 的 这 市场 进入 战斗 .

难怪韩信说是驱市人而战之，

[ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ,
Unless they are put to death ,
除非 他们 是 放 到 死亡 ,

非置之死地，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
Make people fight for themselves .
制作 人们 斗争 为了 他们自己 .

使人自为战，

[ðen] [ɪts]['paʊə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] .
Then its power cannot be used .
然后 它是 力量 不能 是 用过的 .

则其力不可得而用。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [naʊ] .
I have no choice now .
我 有 不 选择 现在 .

我如今没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stiːl] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [hæn] [ʃɪnz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
They had no choice but to steel themselves and follow Han Xin's example .
他们 有 不 选择 但 到 钢 他们自己 和 跟随 韩 欣的 例子 .

只得忍着心肠也学韩信的法子罢。"

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æn; ən][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [tuː; tə][əˈbændən][lænd]

The next day , an order was issued for the three armies to abandon land

这 下一个 天 , 一个 命令 曾是 发布 为了 这 三 军队 到 放弃 土地

[ænd; ənd] [bɔːd] [ʃɪps] .

and board ships .

和 木板 船舶 .

次日便传令三军舍陆登舟，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .

There were thousands of warships in total .

那里 是 数千 的 军舰 在 全部的 .

那战舰一连数千艘，

[ˈfɔːwəd] !

Forward !

向前 !

向前进发。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ,

When they arrived at Jiaoshan ,

什么时候 他们 到达的 在 - ,

行到焦山地方，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈɑːmi] .

We are not far from the Yuan army .

我们 是 不是 远的 从 这 元 军队 .

已离元军不远了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈæŋkə(r)][tuː; tə][biː; bi] [drɒpt] .

He then ordered the anchor to be dropped .

他 然后 订购 这 锚 到 是 掉落 .

便下令抛锚下碇，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ten] [bəʊts] [tuː; tə][biː; bi] [gruːpt] [təˈgeðə(r)] .

However , they ordered ten boats to be grouped together .

然而 , 他们 订购 十 船 到 是 分组 一起 .

却令十舟为一队，

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]

Forming a square formation

成型 一个 正方形 形成

结成一方阵，

[əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,

Arranged in the middle of the river ,

安排 在 这 中间 的 这 河 ,

排列江心，

[wɪˈðaʊt] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] ,

Without an order ,

没有 一个 命令 ,

非有号令，

[ˈeniwʌn] [huː] [deəz] [tuː; tə] [set] [seɪl] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːθəraɪˈzeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ˈeksɪkjuːtɪd] .

Anyone who dares to set sail without authorization will be executed .

任何人 WHO 敢于 到 放 帆 没有 授权 将要 是 执行 .

敢擅发碇者斩，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [deθ] .

He showed his soldiers that they were certain of their death .

他 显示 他的 士兵 那 他们 是 肯定 的 他们的 死亡 .

示军士以必死。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] - .
It is said that the general in the Yuan army was none other than Azhu .
它 是 说 那 这 一般的 在 这 元 军队 曾是 没有任何 其他 比 - .

却说那元军中大将正是阿珠,

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ['jestədeɪ] .
The vanguard suffered a defeat yesterday .
这 先锋 遭受 一个 击败 昨天 .

昨日前军失利,

['fiːlɪŋ] [frʌ'streɪtɪd]
Feeling frustrated
感觉 沮丧的

正在懊丧,

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ten] [boʊts] [pə(r)] [saɪd] .
Now we see the Song army in formation of ten boats per side .
现在 我们 看 这 歌曲 军队 在 形成 的 十 船 每 边 .

今见宋军十舟为一方阵,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ['veri] ['niːtli] .
They were arranged very neatly .
他们 是 安排 非常 整齐地 .

排得十分齐整。

[ɑː] [dʒuː] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Ah Zhu watched it once .
啊 朱 观看 它 一次 .

阿珠看了一回,

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

眉头一皱,

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
He then returned to his tent .
他 然后 返回 到 他的 帐篷 .

便回到帐中,

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [skɪld] ['ɑːtʃəz] .
They selected several thousand skilled archers .
他们 已选 一些 千 熟练 弓箭手 .

选了数千善射的健卒,

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ɒn] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['wɔːʃɪp] .
They traveled on an enormous warship .
他们 旅行 在 一个 巨大的 军舰 .

乘了极大的战舰,

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
Zhang Hongfan was ordered to . . .
张 - 曾是 订购 到 . . .

命张弘范、

['dʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [tʊk] [kə'mɑːnd] .
General Dong Wenbing took command .
一般的 董 文兵 采取 命令 .

董文炳二将领了,

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [wɪŋz]
Divided into two wings
分割 进入 二 翅膀

分作两翼，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz]
A pincer attack from both sides
一个 钳子 攻击 从 两个都 侧面

左右夹击，

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] .
He himself led the main army and advanced from the center .
他 他自己 引领 这 主要的 军队 和 先进的 从 这 中心 .

自己却领了大军居中而进。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['æŋkərɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] .
Zhang Shijie , however , did not order the anchorage to be raised .
张 世界 ， 然而 ， 做过 不是 命令 这 安克雷奇 到 是 提高 .

张世杰却不下令启碇，

[hiː; hi]['əʊnli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [nɒt] [tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
He only ordered the soldiers not to act rashly .
他 仅有的 订购 这 士兵 不是 到 行为 贸然 .

只叫军士们不可妄动，

[lets] [faɪt] [wen] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [gets] ['kləuzə(r)] .
Let's fight when his ship gets closer .
我们来吧 斗争 什么时候 他的 船 获得 更近 .

等他船近了再战。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [strɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Little did they know that the strong soldiers on the left and right flanks of the
小的 做过 他们 知道 那 这 强的 士兵 在 这 左边 和 正确的 侧翼 的 这
[ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wʊd] [nɒt] [kʌm] ['kləuzə(r)] .
Yuan army would not come closer .
元 军队 会 不是 来 更近 .

哪里晓得元军左右两翼的健卒却不近前来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [lɔːntʃ] ['rɑːkɪts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
They only launch rockets from a distance .
他们 仅有的 发射 火箭 从 一个 距离 .

只在远远里放火箭，

[ðə; ði] ['ærəus] [bɜːnd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [pɑːθ] .
The arrows burned everything in their path .
这 箭头 烧伤 一切 在 他们的 小路 .

射到处篷樯尽焚。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Zhang Shijie was shocked .
张 世界 曾是 震惊 .

张世杰见了大惊，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['æŋkərɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
Fang was about to order the anchorage to be opened .
方 曾是 关于 到 命令 这 安克雷奇 到 是 打开 .

方要下令启碇，

['seprət] [ðə; ði] [ʃɪps]
Separate the ships
分离 这 船舶

将船只分开，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ɑː] [dʒuːz] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːs] .
Ah Zhu's large army had already arrived in force .
啊 朱氏 大的 军队 有 已经 到达的 在 力量 .

阿珠的大队军马早已压阵而来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tɑːskt] [wɪð] ['pʊtɪŋ] [aʊt] ['faɪərz] .
The soldiers were only tasked with putting out fires .
这 士兵 是 仅有的 任务 和 推杆 出去 火灾 .

军士们只有救火之工，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] ?
How could they possibly have the strength to fight back ?
如何 可以 他们 可能 有 这 力量 到 斗争 后退 ?

哪有还兵之力?

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of a bloody battle ,
在 这 中间 的 一个 血腥 战斗 ,

正在血战之间，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['rɑːkɪts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændərz] [flæg] .
Suddenly , several rockets were seen hitting the commander's flag .
突然 , 一些 火箭 是 已见 击中 这 指挥官的 旗帜 .

忽见有几枝火箭射到帅旗上，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [flæg] ['flʌtə] ['laʊdli] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] .
The large flag fluttered loudly in the wind as it stood in mid - air .
这 大的 旗帜 飘动 高声 在 这 风 作为 它 站立 在 中 - 空气 .

那面大旗竖在半空中被风吹得刮烈烈的响，

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It burned to ashes in an instant .
它 烧伤 到 灰烬 在 一个 立即的 .

一霎时烧得精光。

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændərz] [flæg][hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] ,
When the soldiers saw that the commander's flag had been burned to ashes ,
什么时候 这 士兵 锯 那 这 指挥官的 旗帜 有 到过 烧伤 到 灰烬 ,

军士们一见帅旗烧得没有了，

[ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [swɪm] [ɔːl] " [plɒp] , "
Those who could swim all " plop , "
那些 WHO 可以 游泳 全部 " 噗通 , "

那会水的便都“扑通、

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] " [plɒp] " [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
He jumped into the river with a " plop " and escaped .
他 跳了起来 进入 这 河 和 一个 " 噗通 " 和 逃脱 .

扑通”的跳下江中逃生去了。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Zhang Shijie immediately ordered the officers to set sail .
张 世界 立即地 订购 这 警官 到 放 帆 .

张世杰连忙令将校启了碇，

[rɪ'triːt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['juːnɪt]
Retreat as a unit
撤退 作为 一个 单元

整队而退，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Unfortunately , the morale of the army was already in disarray .
很遗憾 , 这 士气 的 这 军队 曾是 已经 在 混乱 .

怎奈此时军心已乱，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [set] [seɪl] .
Furthermore , it also set sail .
此外 , 它 还 放 帆 .

更兼着一启碇，

[sʌn] ['huːkən] [ðen] [led] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [tuː; tə] [fliː] [fɜːst] .
Sun Huchen then led the vanguard to flee first .
太阳 胡陈 然后 引领 这 先锋 到 逃跑 第一的 .

那孙虎臣便领着前锋先遁，

[hɪz; ɪz] ['iːgənəs] [tuː; tə] [biː; bi] [fɜːst] [left] [hɪm] [bɪ'haɪnd] .
His eagerness to be first left him behind .
他的 渴望 到 是 第一的 左边 他 在后面 .

被他这一争先落后，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [keɪ'ɒtɪk] .
The warships became even more chaotic .
这 军舰 成为 甚至 更多的 混乱 .

那战舰就越发乱了。

[ʒɑːŋ] - [ɪn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi]
Zhang Hongfan in the Yuan army
张 - 在 这 元 军队

元军中张弘范、

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [men] [ðen] [led] [ðeə(r)] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [ɒn] [bəʊθ] [flæŋks] [ɪn] [ə; eɪ]
Dong Wenbing and his two men then led their elite soldiers on both flanks in a
董 文兵 和 他的 二 男人 然后 引领 他们的 精英 士兵 在 两个都 侧翼 在 一个
[fɪəs] [tʃɑːdʒ] .
fierce charge .
凶猛的 收费 .

董文炳两人便率着两翼健卒横冲直撞过来，

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [left] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['wɔːʃɪps] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The collision left the Song army's warships lying in disarray .
这 碰撞 左边 这 歌曲 军队的 军舰 说谎 在 混乱 .

只撞得宋军战舰横七竖八，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] [ə'bleɪz] [wɪð] [red] [fleɪmz] .
By this time , the entire river was ablaze with red flames .
经过 这 时间 , 这 全部的 河 曾是 燃烧 和 红色的 火焰 .

此时已是烧得满江通红，

[ðə; ði] ['brəʊkən] [rəʊps] [ænd; ənd] ['tætəd] [riːdz] [wɜː(r); wə(r)] [in'gʌlf] [ɪn] [fleɪmz] .
The broken ropes and tattered reeds were engulfed in flames .
这 破碎的 绳索 和 破烂 芦苇 是 吞噬 在 火焰 .

那断索残蓬带着火焰，

[bləʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [ðeɪ] ['flʌtə] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Blown by the wind , they fluttered and danced in the air .
吹 经过 这 风 , 他们 飘动 和 跳舞 在 这 空气 .

被风吹在空中纷飞乱舞，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fleɪmz] .
The sky was filled with flames .
这 天空 曾是 已填 和 火焰 .

弄得满天都是火焰。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] ['faɪə(r)] .
It's a pity about this fire .
它是 一个 遗憾 关于 这 火 .

可怜这一烧。

[ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [skɔːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [bɔɪld] .
The mountain was scorched and the water boiled .
这 山 曾是 烧焦的 和 这 水 煮沸 .

只烧得山焦水沸，

[ðə; ði] [gəʊsts] [kraɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] ['trembld] .
The ghosts cried and the gods trembled .
这 鬼魂 哭 和 这 神 颤抖 .

鬼哭神惊，

[haʊ] ['ʌtəli] ['mɪzrəbl] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好不凄惨。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [haɪ] [klaʊdz] ['gæðə(r)] .
Across the river , high clouds gather .
穿过 这 河 , 高的 云 收集 .

隔岸阵云高，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][bəʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
The general was bold and courageous .
这 一般的 曾是 大胆的 和 勇敢 .

将军胆气豪。

[ai] [wʊd] ['glædli] [feɪs] [ðə; ði] [fleɪmz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I would gladly face the flames to repay your kindness .
我 会 乐意 脸 这 火焰 到 偿还 你的 仁慈 .

报君真赴火，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [ʃɜːk] [ðeə(r)] ['djuːtiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
They dared to shirk their duties for the country .
他们 敢于 到 推脱 他们的 职责 为了 这 国家 .

为国敢辞劳。

[ə; eɪ] [tɔːtʃ] [tɜːnz] [ðə; ði][skaɪ] [red] .
A torch turns the sky red .
一个 火炬 转弯 这 天空 红色的 .

一炬天为赤，

[sək'ses] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
Success is nothing .
成功 是 没有什么 .

功成地不毛。

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][hæz; həz]
Up to now , the water on the river has
向上 到 现在 , 这 水 在 这 河 有

至今江上水，

[maɪ]['æŋgə(r)] [sɜːrdʒd] [laɪk] [weɪvz] .
My anger surged like waves .
我的 愤怒 激增 喜欢 波浪 .

余怒作波涛。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [tiːm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhang Shijie can no longer rebuild the team at this time .
张 世界 能 不 更长 重建 这 团队 在 这 时间 .

当下张世杰也不能再整队伍，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [let] [hɪm] [fliː] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They could only let him flee in disarray .
他们 可以 仅有的 让 他 逃跑 在 混乱 .

只得任他乱纷纷的逃走，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] ['pɜːsənəli] ['kʌvəd] [ðə; ði][rɪə(r)] .
He and Liu Shiyong personally covered the rear .
他 和 刘 石勇 亲自 涵盖 这 后部 .

自己和刘师勇亲自断后。

[ɑː] [dʒuː] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] .
Ah Zhu chased after him for several miles .
啊 朱 追逐 后 他 为了 一些 英里 .

那阿珠追了几里，

[ðeɪ] [ðen] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
They then sounded the retreat .
他们 然后 听起来 这 撤退 .

便鸣金收军，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The remaining fire on the river was extinguished .
这 其余的 火 在 这 河 曾是 熄灭 .

扑灭了江上余火，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['əʊvə(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] .
They captured over seven hundred warships .
他们 捕获 超过 七 百 军舰 .

夺了战舰七百余艘，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
Meanwhile , Zhang Shijie fought and retreated .
同时 , 张 世界 战斗 和 撤退 .

却说张世杰且战且走，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [tʃuiː] ['maʊntən] [tuː; tə] [rest] .
They retreated to Chui Mountain to rest .
他们 撤退 到 楚 山 到 休息 .

退到圖山歇下，

['gæðə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Gather a few remnants of the army .
收集 一个 很少 残余物 的 这 军队 .

收集残兵一点，

['əʊnli] [ə'baʊt] - , - ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪn] .
Only about 10 , 000 people remain .
仅有的 关于 - , - 人们 保持 .

只剩得一万余名。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
The other half are in a complete mess .
这 其他 一半 是 在 一个 完全的 混乱 .

还有一半是焦头烂额的。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Shijie read it .
张 世界 读 它 .

张世杰看了，

[aɪm] [səʊ] ['hɑːtbrəʊkən] .
I'm so heartbroken .
我是 所以 肠断 .

好不伤心。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['fliːɪŋ] , [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] ['grædʒuəli] ['gæðəd] .
The fleeing , defeated soldiers gradually gathered .
这 逃离 , 战败 士兵 逐步地 聚集 .

那逃命的败卒渐渐集了来，

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] - , - .
The total number is over 20 , 000 .
这 全部的 数字 是 超过 - , - .

倒凑成有二万余名，

[haʊ'evə(r)] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
However , none of them were injured .
然而 , 没有任何 的 他们 是 受伤 .

却身上都没有受伤的。

['əʊnli] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['səʊldʒəz] ,
Only the vanguard soldiers ,
仅有的 这 先锋 士兵 ,

只有前锋一军的士卒，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜːnd] .
But none of them returned .
但 没有任何 的 他们 返回 .

却没有一个回来，

['iːv(ə)n] [sʌn] ['huːkən] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Even Sun Huchen disappeared without a trace .
甚至 太阳 胡陈 消失 没有 一个 痕迹 .

连孙虎臣都逃得无影无踪。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [tʃɛn] [jɪzɒŋ] [hæd; həd] [træns'fɜːd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Only then did Zhang Shijie realize that Chen Yizhong had transferred his soldiers away without cause .
仅有的 然后 做过 张 世界 意识到 那 陈 一中 有 转移 他的 士兵 离开 没有 原因 .

张世杰此时才恨陈宜中无故把他麾下士卒调去，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
As a result , the command in battle became ineffective .
作为 一个 结果 , 这 命令 在 战斗 成为 无效 .

以致临阵指挥不灵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [tʃɛn] - [ʌn'faʊndɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] . . .
It is evident that Chen Yizhong's unfounded suspicion that day . . .
它 是 明显 那 陈 - 毫无根据 怀疑 那 天 . . .

可见陈宜中当日无端那一疑心，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['prɒbləm] .
That would have caused a very serious problem .
那 会 有 导致 一个 非常 严肃的 问题 .

就误得大事不浅了。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] - [dɪ'fiːt] [æt; ət] - ,
After Zhang Shijie's defeat at Jiaoshan ,
后 张 - 击败 在 - ,

却说张世杰焦山败绩之后，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [hɪm'self] .
He then submitted a memorial impeaching himself .
他 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 他自己 .

便上疏自劾，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'piːtʃ] [sʌn] ['huːkən] [fɔː(r); fə(r)] ['dezət] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They also impeached Sun Huchen for deserting his post in battle .
他们 还 弹劾 太阳 胡陈 为了 逃兵 他的 邮政 在 战斗 .

又劾孙虎臣临阵脱逃的罪，

[ðen] [pliːz] [ɑːsk] ['mɑːstə(r)] [dʒi] [tuː; tə] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [step] .
Then please ask Master Ji to plan for the next step .
然后 请 问 掌握 季 到 计划 为了 这 下一个 步 .

然后请再济师以图后举，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The imperial court , however , ignored the report .
这 帝国 法庭 , 然而 , 忽略 这 报告 .

朝廷却置之不报，

[naʊ] [pres] [daʊn] .
Now press down .
现在 按 向下 .

这且按下。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ['dʒiːə] - ,
Now , let's talk about the treacherous minister Jia Sidao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 奸诈 部长 贾 - ,

却说那奸臣贾似道，

[sɪns] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] - ['duduː] ,
Since being dismissed from his post as Pingzhang Dudu ,
自从 存在 解雇 从 他的 邮政 作为 - 杜杜 ,

自从罢了平章都督，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [frʌ'streɪtɪd] .
He became depressed and frustrated .
他 成为 郁闷 和 沮丧的 .

便郁郁不得志，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [kəm'pleɪnd] .
He often complained .
他 经常 抱怨 .

时出怨言。

['sensə(r)] [tʃɛn] [gwoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] ['meni] ['fɑːloʊərz] .
Censor Chen Guo and others feared that he still had many followers .
审查 陈 郭 和 其他的 害怕 那 他 仍然 有 许多 追随者 .

御史陈过等恐他党羽尚多，

[steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Stay in the court ,
停留 在 这 法庭 ,

留在朝中，

['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Several were the root of the disaster .
一些 是 这 根 的 这 灾难 .

几为祸根，

[ðeɪ] [ðen] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
They then jointly submitted a memorial to the throne .
他们 然后 共同 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

便联名上疏，

[pliːz] ['eksaɪl] ['dʒiːə] - [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['priːfektʃə(r)] .
Please exile Jia Sidao to a distant prefecture .
请 流亡 贾 - 到 一个 遥远 州 .

请窜贾似道于远州，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['pʌnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
And he also punished his followers .
和 他 还 受到惩罚 他的 追随者 .

并治其党羽。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['klɪəli] [rɪ'fjuːzd] .
The Emperor clearly refused .
这 皇帝 清楚地 拒绝 .

帝显不准，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] ['dʒiːə] - ['krəʊniːz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] .
Only a few of Jia Sidao's cronies were punished .
仅有的 一个 很少 的 贾 - 亲信 是 受到惩罚 .

只把贾似道几个党羽问罪，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['priːfektʃə(r)] .
He fled to a distant prefecture .
他 逃亡 到 一个 遥远 州 .

窜于远州。

[ðə; ði] [θriː] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sensəz] ,
The three students and the censors ,
这 三 学生 和 这 审查员 ,

那三学生及台谏、

[ðə; ði] [ə'tendənts] [sɔː] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] ['dʒiːə] - [hæd; həd] [biːn] [,diː'məut] ,
The attendants saw that although Jia Sidao had been demoted ,
这 服务员 锯 那 虽然 贾 - 有 到过 降职 ,

侍从等见贾似道虽然降职，

[jet] [ðə; ði] ['empərə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Yet the Emperor continued to favor him in this way .
然而 这 皇帝 持续 到 偏爱 他 在 这 方式 .

圣上却仍旧还是这般宠幸他，

[ai] [fɪə(r)] [hiː; hi] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)] .
I fear he will ultimately bring great disaster .
我 害怕 他 将要 最终 带来 伟大的 灾难 .

深恐他终为大祸，

[səʊ] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɒfərɪŋ] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] .
So they joined together to submit a memorial offering earnest advice .
所以 他们 加入 一起 到 提交 一个 纪念馆 提供 认真 建议 .

于是大家又联合上疏切谏，

[pliːz] ['eksɪkjuːt] ['dʒiːə] - .
Please execute Jia Sidao .
请 执行 贾 - .

请诛贾似道，

[tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To uphold the laws of the country .
到 坚持 这 法律 的 这 国家 .

以正国法。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['klɪəli] [sɔː] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
The emperor clearly saw this memorial .
这 皇帝 清楚地 锯 这 纪念馆 .

帝显见了这疏，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['əʊnli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] ['dʒiːə] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ju'eɪ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
However , he only issued an edict ordering Jia Sidao to return to Yue to observe mourning for his mother .
然而 , 他 仅有的 发布 一个 法令 订购 贾 - 到 返回 到 岳 到 观察 丧 为了 他的 母亲 .

却只下诏命贾似道归越去守母丧。

['dʒiːə] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] .
Jia Sidao was also utterly wicked .
贾 - 曾是 还 完全地 邪恶 .

那贾似道也是恶贯满盈，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
His death was imminent .
他的 死亡 曾是 迫在眉睫 .

死期到了，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
After he received the imperial edict
后 他 已收到 这 帝国 法令

他奉诏之后，

[ɪf] [juː; jʊ] ['hʌri] [bæk] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] . . .
If you hurry back to observe your mother's mourning period . . .
如果 你 匆忙 后退 到 观察 你的 母亲的 丧 时期 . . .

若赶紧回去守母丧，

[ðeɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['laɪfspæn] .
They can live out their natural lifespan .
他们 能 居住 出去 他们的 自然的 寿命 .

还可以终其天年，

[bʌt; bət][hiː; hi] [fled] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] .
But he fled to Yangzhou to play games .
但 他 逃亡 到 扬州 到 玩 游戏 .

却逃到扬州游戏去了。

[wen] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the court officials learned of this ,
什么时候 这 法庭 官员 学习 的 这 ,

当时朝臣得知，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] " ['naɪðə(r)] ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
He also submitted a memorial impeaching him for " neither being loyal to the death ,
他 还 提交 一个 纪念馆 弹劾 他 为了 " 两者都不 存在 忠诚 到 这 死亡 ,

又上疏劾他“既不死忠，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
And it's not filial piety .
和 它是 不是 孝 虔诚 .

又不成孝，

[sʌtʃ] ['skaundrəl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Such scoundrels should not be allowed to live in this world .
这样的 无赖 应该 不是 是 允许 到 居住 在 这 世界 .

这种败类不可留于天地间，

[tuː; tə] [spred] ['pɔɪz(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
To spread poison throughout the world .
到 传播 毒 自始至终 这 世界 .

以贻毒天下。”

['dʒiːə] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Jia Sidao learned of this information ,
贾 - 学习 的 这 信息 ,

贾似道得知这信息，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

才吓了一跳，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ,

忙忙如丧家之犬，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] ['ʃau'ʃiŋ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They fled to Shaoxing overnight .
他们 逃亡 到 绍兴 过夜 .

连夜的逃向绍兴来。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ['ʃau'ʃiŋ] .
Little did they know they would escape to Shaoxing .
小的 做过 他们 知道 他们 会 逃脱 到 绍兴 .

哪里晓得逃到绍兴，

['ʃau'ʃiŋ] ['sɪti] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðem; ðəm] .
Shaoxing City , however , refused to admit them .
绍兴 城市 , 然而 , 拒绝 到 承认 他们 .

绍兴城却闭而不纳，

[ðeɪ] [sed] , " [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [skʌm] . . . "
They said , " This kind of scum . . . "
他们 说 , " 这 种类 的 浮渣 . . . "

说是"这种败类，

['aʊə(r)] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] [hæv; həv] [ə'griːd] [ðæt] . . .
Our fellow villagers have agreed that . . .
我们的 同伴 村民们 有 同意 那 . . .

我们乡党公议，

[draɪv] [hɪm] [aʊt] .
Drive him out .
驾驶 他 出去 .

驱逐他出去，

[hiːz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ʃau'ʃiŋ] ['neɪtɪv] .
He's not allowed to be a Shaoxing native .
他是 不是 允许 到 是 一个 绍兴 本国的 .

不许他做绍兴人。"

['dʒiːə] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Jia Sidao had no choice .
贾 - 有 不 选择 .

贾似道无奈，

[ðeɪ] [stɪl] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
They still fled back to Yangzhou .
他们 仍然 逃亡 后退 到 扬州 .

仍旧逃回扬州来。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['lɜːnɪd] [ðæt]
The court officials learned that
这 法庭 官员 学习 那

朝臣得知，

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] " [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['heɪnəs] . "
He further submitted a memorial stating that his " crimes were heinous . "
他 更远 提交 一个 纪念馆 声明 那 他的 " 犯罪 是 令人发指的 . "

又上疏说他"罪恶滔天，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
It is intolerable to all subjects of the world .
它 是 无法容忍 到 全部 主题 的 这 世界 .

为四海臣民所不容，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eksɪkjuːtɪd] [suːn] . . .
If they are not executed soon . . .
如果 他们 是 不是 执行 很快 . . .

若不早诛，

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt]
I fear this will not be enough to satisfy the hopes of the people throughout
我 害怕 这 将要 不是 是 足够的 到 满足 这 希望 的 这 人们 自始至终
[ðə; ði][lænd] .
the land .
这 土地 .

恐无以慰四海臣民之望，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [sent] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [kɪŋ] .
There are those who obstruct the army sent to aid the king .
那里 是 那些 WHO 阻碍 这 军队 发送 到 援助 这 国王 .

有阻勤王之师。”

['empərə(r)]['ʃiː'ɑːn] ['lɪsnd] .
Emperor Xian listened .
皇帝 西安 听着 .

帝显听了，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðɪs] [led][tuː; tə]['dʒiːə] - ['biːɪŋ] ['eksaɪld][tuː; tə]['wuː'dʒoʊ] .
This led to Jia Sidao being exiled to Wuzhou .
这 引领 到 贾 - 存在 放逐 到 梧州 .

这才把贾似道窜于婺州，

['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] .
Never to be pardoned .
绝不 到 是 赦免 .

永不赦回。

['dʒiːə] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [hɪz; ɪz] [praɪd] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə]['wuː'dʒoʊ] .
Jia Sidao had no choice but to swallow his pride and go to Wuzhou .
贾 - 有 不 选择 但 到 吞 他的 自豪 和 去 到 梧州 .

贾似道当下只得厚着脸面向婺州去了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['wuː'dʒoʊ] ,
Upon arriving at Wuzhou ,
之上 抵达 在 梧州 ,

到得将至婺州，

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['wuː'dʒoʊ] [hɜːd] [ðæt] ['dʒiːə] - [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
When the people of Wuzhou heard that Jia Sidao was coming ,
什么时候 这 人们 的 梧州 听到 那 贾 - 曾是 未来 ,

那婺州百姓听说贾似道要来了，

[ðeɪ] [ðen] [rəʊt] [daʊn] ['dʒiːə] - [kraɪmz] [ɒn] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)] .
They then wrote down Jia Sidao's crimes on yellow paper .
他们 然后 写道 向下 贾 - 犯罪 在 黄色的 纸 .

便把黄纸写了贾似道的罪恶，

['ðer] ['plɑːstəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [striːts] .
They're plastered all over the streets .
它们是 粉刷过的 全部 超过 这 街道 .

贴得满街都是，

[hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] ,
He said , " If he comes ,
他 说 , " 如果 他 来 ,

说“他若来了，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [di'pɔːt] .
He must be deported .
他 必须 是 被驱逐出境 .

定要把他驱逐出境，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
To avoid causing harm to the village .
到 避免 导致 伤害 到 这 村庄 .

免得贻害乡里。”

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lɜːnɪd] [ðæt]
The local official learned that
这 当地的 官方的 学习 那

地方官得知，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He immediately reported it .
他 立即地 据报道 它 .

连忙上禀，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd]['prez(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Please come up to the stage and present your report to His Majesty .
请 来 向上 到 这 阶段 和 展示 你的 报告 到 他的 威严 .

请上台出奏圣上。

[ðə; ði]['empərə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] ,
The emperor seemed to know ,
这 皇帝 似乎 到 知道 ,

帝显得知，

[hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,

无奈，

[ðeɪ] [ðen] [træns'fəːd] [hɪm] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] [ɪn]['fuː'dʒəu] .
They then transferred him to Jianning Prefecture in Fuzhou .
他们 然后 转移 他 到 建宁 州 在 福州 .

便把他改窜于福州建宁府。

['dʒiːə] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .
Jia Sidao was extremely disheartened .
贾 - 曾是 极其 沮丧 .

贾似道好不丧气，

[ə; eɪ] [njuː] ['dʒɜːni] , ['ɑːdʒuəs] [ænd; ənd] ['wɪəri]
A new journey , arduous and weary
一个 新的 旅行 , 艰巨 和 厌倦

重新仆仆道途，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
They then moved to Jianning Prefecture .
他们 然后 已搬 到 建宁 州 .

又转到建宁府来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Jianning Prefecture in a few days .
他们 到达的 在 建宁 州 在 一个 很少 天 .

不日到了建宁府，

['dʒiːə] - [ðen] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌkaɪ'juːˌɑːn]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Jia Sidao then lived in Kaiyuan Temple in the south of the city .
贾 - 然后 居住地 在 开元 寺庙 在 这 南 的 这 城市 .

贾似道便住在城南一个开元寺里，

[ðeɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
They hadn't even stayed for three days .
他们 之前没有 甚至 入住 为了 三 天 .

还住不到三日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ə'gen] [ə'bʌz] [wɪð] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The people of Jianning Prefecture were once again abuzz with discussion .
这 人们 的 建宁 州 是 一次 再次 嗡嗡作响 和 讨论 .

那建宁府百姓又是议论沸腾，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spel] ['dʒiːə] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They all wanted to expel Jia Sidao from the country .
他们 全部 通缉 到 驱逐 贾 - 从 这 国家 .

都要逐贾似道出境。

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The local officials then submitted a memorial to the emperor .
这 当地的 官员 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

地方官又上禀请奏圣上，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
He was moved to another place .
他 曾是 已搬 到 其他 地方 .

将他改窜别处。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
The emperor had no choice .
这 皇帝 有 不 选择 .

帝显不得已，

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] - .
Then he was transferred to Xunzhou .
然后 他 曾是 转移 到 - .

再把他改窜循州，

[haʊ'evə(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
However , an imperial edict was issued .
然而 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

却下了一道诏榜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] [ɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
It is said that regardless of subjects or people ,
它 是 说 那 不管 的 主题 或者 人们 ,

说是无论臣民人等，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['eskɔːt] ['dʒiːə] - [tuː; tə] - .
Someone was able to escort Jia Sidao to Xunzhou .
某人 曾是 有能力的 到 护送 贾 - 到 - .

有能监押贾似道到循州，

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - [nɒt] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm] [ə'weɪ] .
He persuaded the people of Xunzhou not to drive him away .
他 被说服 这 人们 的 - 不是 到 驾驶 他 离开 .

劝得循州百姓不驱逐他，

[hiː; hi] [ðen] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
He then rewarded the man with a thousand taels of gold .
他 然后 奖励 这 男人 和 一个 千 两 的 金子 .

便赏金千两。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
A few days after the edict was issued ,
一个 很少 天 后 这 法令 曾是 发布 ,

诏下几日，

[haʊ'evə(r)] , ['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] ['dʒiːə] - ['kænɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ['eniweə(r)] .
However , everyone knows that Jia - Sidao cannot find a place to stay anywhere .
然而 , 每个人 知道 那 贾 - 不能 寻找 一个 地方 到 停留 任何地方 .

无如人人都晓得贾似道是随便到那里都不能容身的，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Therefore , no one was willing to answer the imperial edict .
所以 , 不 一 曾是 愿意的 到 回答 这 帝国 法令 .

所以没有一个人肯来应诏。

['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
Emperor Xian was in a state of distress .
皇帝 西安 曾是 在 一个 状态 的 痛苦 .

帝显正在忧愁之际，

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
That day , a man surnamed Zheng suddenly appeared .
那 天 , 一个 男人 姓氏 郑 突然 出现 .

那日忽来了一个姓郑的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] ['huːkən] .
His name is Zheng Huchen .
他的 姓名 是 郑 胡陈 .

名叫郑虎臣，

[hiː; hi] [ɪz] ['kʌrəntli] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['kaʊnti] .
He is currently the magistrate of Kuaiji County .
他 是 现在 这 地方法官 的 会稽 县 .

系现任会稽县尉，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
They came to comply with the imperial edict .
他们 来了 到 遵守 和 这 帝国 法令 .

来应了诏。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

帝显大喜，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [æz; əz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He was first rewarded with a hundred taels of gold as travel expenses .
他 曾是 第一的 奖励 和 一个 百 两 的 金子 作为 旅行 开支 .

便先赏了他百金作为盘费，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to go there immediately .
告诉 他 到 去 那里 立即地 .

叫他速速前去。

[dʒɛŋ] ['huːkən] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Zheng Huchen collected the travel expenses .
郑 胡陈 集 这 旅行 开支 .

那郑虎臣领了盘费，

[ðen] [hiː; hi] [left] ['hæpɪli] .
Then he left happily .
然后 他 左边 快乐地 .

便欢欢喜喜地去了。

[wen] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðɪs] ,
When others saw this ,
什么时候 其他的 锯 这 ,

旁人见了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [dʒɛŋ] ['huːkən] .
Everyone was worried about Zheng Huchen .
每个人 曾是 担心 关于 郑 胡陈 .

没一个不替郑虎臣担忧，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - [nɒt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
He feared that he might persuade the people of Xunzhou not to listen .
他 害怕 那 他 可能 说服 这 人们 的 - 不是 到 听 .

恐他劝循州百姓不住，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[dʒɛŋ] ['huːkən] [ə'raɪvd] [ɪn] [priːfektʃə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
Zheng Huchen arrived in Jianning Prefecture a few days later .
郑 胡陈 到达的 在 建宁 州 一个 很少 天 之后 .

却说郑虎臣不日到了建宁府，

[fɜːst] , [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
First , I went to the prefectural residence to meet him .
第一的 , 我 去 到 这 县 住宅 到 见面 他 .

先到府中见了知府，

[ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['temp(ə)l] .
Then they rushed all the way to Kaiyuan Temple .
然后 他们 匆忙 全部 这 方式 到 开元 寺庙 .

然后便一直奔到开元寺来。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] ,
Entering the temple gate ,
进入 这 寺庙 门 ,

走进寺门，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['temp(ə)l] .
I saw a magnificent temple .
我 锯 一个 壮丽 寺庙 .

见好一座大寺，

[ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɒz; wəz] ['mæsɪv] .
The project was massive .
这 项目 曾是 大量的 .

工程浩大，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .
The palaces are exquisite .
这 宫殿 是 精美的 .

殿宇玲珑，

[dʒɛŋ] ['huːkən] [ðen] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Zheng Huchen then walked up to the main hall .
郑 胡陈 然后 步行 向上 到 这 主要的 大厅 .

郑虎臣便一直走上正殿来。

[ðə; ði] ['æbət] [sɔː] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The abbot saw that Hu Chen looked like an official .
这 方丈 锯 那 胡 陈 看起来 喜欢 一个 官方的 .

那方丈里和尚见虎臣是个官长模样，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɑːnsə(r)d] [ˌaɪ 'tiː] .
He quickly answered it .
他 迅速地 回答 它 .

连忙接了出来。

[dʒɛŋ] ['huːkən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Zheng Huchen was about to speak ,
郑 胡陈 曾是 关于 到 说话 ,
郑虎臣正要开口，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['lɑːfɪŋ] , ['ʃaʊtɪŋ] , [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [riːtʃt] [maɪ] [ɪəz] .
Suddenly , the sounds of women laughing , shouting , and yelling reached my ears .
突然 , 这 声音 的 女性 笑 , 喊叫 , 和 大喊 达到 我的 耳朵 .
忽听得一阵妇女嘻笑呼拳喝令的声音吹向耳边来，

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Tiger Minister paused for a moment ,
老虎 部长 暂停 为了 一个 片刻 ,
虎臣略一凝神，

[ðeɪ] [gest] [ðæt] ['dʒiːə] - [wɒz; wəz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] .
They guessed that Jia Sidao was causing trouble here .
他们 猜对了 那 贾 - 曾是 导致 麻烦 这里 .
便猜到是贾似道在此胡闹了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['ʃaʊtɪd] :
But he deliberately shouted :
但 他 故意地 喊叫 :
却故意喝道：

" [juː; jʊ] [mʌŋk] , "
" You monk , "
" 你 僧 , "
“你这和尚，

[waɪ] [nɒt] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [mə'næstɪk] ['dɪsəplɪn] ?
Why not abide by the rules of monastic discipline ?
为什么 不是 遵守 经过 这 规则 的 修道院 纪律 ?
为何不守清规，

[jet] [ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['hɑːbə(r)] ['wɪmɪn] .
Yet they dared to secretly harbor women .
然而 他们 敢于 到 偷偷 港口 女性 .
却敢偷藏妇女，

[di'fail] ['bʊdɪst] [lænd]
Defiled Buddhist land
被玷污的 佛教徒 土地
污秽佛地，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?
该当何罪？”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [smaɪld] [əˌpɒlə'dʒetɪkli] [ænd; ənd] [sed] :
The monk quickly smiled apologetically and said :
这 僧 迅速地 微笑 带着歉意地 和 说 :
那和尚连忙陪笑道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ? "
" How dare this humble monk be so presumptuous ? "
" 如何 敢 这 谦逊的 僧 是 所以 放肆 ? "
“小僧怎敢如此放肆，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['dʒiːə][wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] .
This is where the former Prime Minister Jia was staying .
这 是 在哪里 这 以前的 主要的 部长 贾 曾是 入住 .
这是故丞相贾某寄居在此，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]
Drinking with his concubines at this moment
喝 和 他的 妾室 在 这 片刻

此刻和姬妾们饮酒，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [kə'mændz] [ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːdərs] .
Therefore , they shouted commands and gave orders .
所以 , 他们 喊叫 命令 和 给予 订单 .

所以呼拳喝令。

[pliːz] [doʊnt] [,mɪsʌndə'stænd] , [sɜː(r)] .
Please don't misunderstand , sir .
请 不 误解 , 先生 .

贵人休要错怪了。”

[dʒɛŋ] ['huːkən] [ðen] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Zheng Huchen then slammed his fist on the table and cursed :
郑 胡陈 然后 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

郑虎臣便拍案大骂道：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - ['fɔːmə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - [ɔː(r)] - ['fɔːmə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - ? "
" What do you mean by ' former prime minister ' or ' former prime minister ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 以前的 主要的 部长 - 或者 - 以前的 主要的 部长 - ? "

“什么故丞相不故丞相，

[ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ['dʒiːə] - [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪn] ['eksaɪl] .
That treacherous minister Jia Sidao is now a prisoner in exile .
那 奸诈 部长 贾 - 是 现在 一个 囚犯 在 流亡 .

那奸臣贾似道如今已是刺配的囚徒了，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ?

如何还敢这般无礼，

[di'fail] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['sɒləm] ['bʊdɪst] [relm] !
Defiled the pure and solemn Buddhist realm !
被玷污的 这 纯的 和 庄严 佛教徒 领域 !

污秽佛界清严之地！

[gəʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm] [aʊt] ['kwɪkli] .
Go and call him out quickly .
去 和 称呼 他 出去 迅速地 .

你快去把他叫出来，

" [let] [,em 'iː] [ɑːsk] [hɪm] . "
" Let me ask him . "
" 让 我 问 他 . "

等我问他。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [huː] [,eɪtʃ'juː] [tʃɛn] [wɒz; wəz] .
The monk had no idea who Hu Chen was .
这 僧 有 不 主意 WHO 胡 陈 曾是 .

那和尚也不知虎臣是何等人物，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [skeəd] [ðæt] [hiː; hi] [wet] [hɪm'self] .
He was so scared that he wet himself .
他 曾是 所以 害怕的 那 他 湿的 他自己 .

只吓得屁滚尿流，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ruːm] .
He quickly ran to the door of the other room .
他 迅速地 跑 到 这 门 的 这 其他 房间 .

连忙跑到那边房门口，

['sʌmən] ['dʒiːə] - .
Summon Jia Sidao .
召唤 贾 - .

把贾似道叫出来，

[ai] ['wɪspəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
I whispered it to him .
我 低声说道 它 到 他 .

和他低声说了一遍。

['dʒiːə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['hæpɪli] .
Jia Sidao and his concubines were drinking happily .
贾 - 和 他的 妾室 是 喝 快乐地 .

那贾似道和姬妾们正饮得高兴，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːdz] ,
After listening to the monk's words ,
后 聆听 到 这 僧侣的 字 ,

听了那和尚的话，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɪtʃ] ['diːmən] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ðɪs] [taɪm] . . .
Just as they were wondering which demon king had arrived this time . . .
只是 作为 他们 是 好奇 哪个 恶魔 国王 有 到达的 这 时间 . . .

正不知又是那位魔王到了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He swallowed his anger and walked out .
他 吞咽 他的 愤怒 和 步行 出去 .

忍气吞声走出来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] ,
Upon seeing the Tiger Minister ,
之上 看到 这 老虎 部长 ,

见了虎臣，

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
With a smile ,
和 一个 微笑 ,

陪着笑脸，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深深一揖道：

" [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] , [sɜː(r)] . "
" Please calm your anger , sir . "
" 请 冷静的 你的 愤怒 , 先生 . "

“贵人息怒，

[ai][wɒz; wəz] [bɔːd] [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] ,
I was bored while traveling ,
我 曾是 无聊的 尽管 旅行 ,

下官因为羁旅无聊，

[səʊ] [naʊ] [aɪm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [wɪð] [maɪ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
So now I'm having a few drinks with my concubines .
所以 现在 我是 拥有 一个 很少 饮料 和 我的 妾室 .

所以此刻和侍妾们小饮几杯，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] , [sɜː(r)]
Unaware of your arrival , sir
不知情 的 你的 到达 , 先生

不知贵人驾到，

[ai] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失迎迓，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万乞恕罪。”

[dʒɛŋ] ['huːkən] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Zheng Huchen cursed loudly :
郑 胡陈 被诅咒的 高声 :

郑虎臣破口大骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [θɪŋ] ! "
" You damned thing ! "
" 你 该死的 事物 ! "

“你这该死东西，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
They committed a heinous crime .
他们 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 .

犯了弥天大罪，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [siː] .
His Majesty's kindness is as deep as the sea .
他的 陛下的 仁慈 是 作为 深的 作为 这 海 .

万岁爷恩深似海，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

赦你不死，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['bænɪʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [steɪt] .
You were banished to a distant state .
你 是 被放逐 到 一个 遥远 状态 .

把你窜在远州，

[juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə][ækt][səʊ] ['rekləsli] !
You still dare to act so recklessly !
你 仍然 敢 到 行为 所以 鲁莽地 !

你还敢这般胡为，

[ˌʌnrɪ'pentənt]
Unrepentant
不知悔改的

毫不改恶，

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] [ɪz][nɪə(r)] .
Now your death is near .
现在 你的 死亡 是 靠近 .

如今你的死期可到了。

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , [dʒɛŋ] ?
Do you recognize me , Zheng ?
做 你 认出 我 , 郑 ?

你可认得我郑某吗？

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
His Majesty has issued an edict .
他的 威严 有 发布 一个 法令 .

万岁爷有诏，

[aɪm] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] - .
I'm ordered to escort you to Xunzhou .
我是 订购 到 护送 你 到 - .

命我押你去循州，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [fʌn] [ˌeni'mɔː(r)] .
You don't need to think about having fun anymore .
你 不 需要 到 思考 关于 拥有 乐趣 不再 .

你不用想再乐了。”

['dʒiːə] - ['lɪsnd] ,
Jia Sidao listened ,
贾 - 听着 ,

贾似道听了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['wɔːdn] .
Only then did I realize he was the prison warden .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 这 监狱 典狱长 .

才晓得他是监押官，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] .
He was so frightened that he trembled with fear .
他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

只吓得战战兢兢，

['θaʊz(ə)nd] [ɪz] [nɒt]
Thousand is not
千 是 不是

千不是、

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['kɒmpenseɪtɪŋ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd] [lɒs] .
It's not that I'm compensating you for the land loss .
它是 不是 那 我是 补偿 你 为了 这 土地 损失 .

万不是地赔不是。

[dʒɛŋ] ['huːkən] , [haʊ'evə(r)] , [sæt] ['ærəgəntli] [ɒn] [tɒp] .
Zheng Huchen , however , sat arrogantly on top .
郑 胡陈 , 然而 , 卫星 傲慢地 在 顶部 .

郑虎臣却气昂昂地坐在上头，

[ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
Ignore it completely .
忽略 它 完全地 .

一理也不理。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚上，

['dʒiːə] - [ðen] [prɪ'peəd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] .
Jia Sidao then prepared an extremely lavish banquet .
贾 - 然后 准备 一个 极其 奢华的 宴会 .

贾似道又备了一席极丰满的酒，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [dʒɛŋ] ['huːkən] .
Please take a seat , Zheng Huchen .
请 拿 一个 座位 , 郑 胡陈 .

请郑虎臣上坐，

[hiː; hi] ['hʌmbli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] .
He humbly and respectfully accompanied her .
他 谦卑地 和 尊敬 伴随 她 .

自己虚心下气地下面相陪。

[dʒɛŋ] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['ʌpwədz] .
Zheng Huchen's eyes were turned upwards .
郑 - 眼睛 是 转向 向上 .

郑虎臣双眼朝天，

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [kə'rekt] [ðeə(r)] [mɪ'steɪks] ! "
" What a courageous person to correct their mistakes ! "
" 什么 一个 勇敢 人 到 正确的 他们的 错误 ! "

“好个勇于改过的！

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [wɪð] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Drinking wine in the morning , with concubines all around ,
喝 葡萄酒 在 这 早晨 , 和 妾室 全部 大约 ,

早上饮酒姬妾满座，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nʌn] [left] [naʊ] .
There are none left now .
那里 是 没有任何 左边 现在 .

此刻就一个也没有了。”

['dʒiːə] - ['lɪsnd] ,
Jia Sidao listened ,
贾 - 听着 ,

贾似道听了，

[ai][wɒz; wəz][bəuθ] [ə'freɪd] [ænd; ənd] ['heɪtfl] .
I was both afraid and hateful .
我 曾是 两个都 害怕的 和 可恶 .

又是怕又是恨，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'pʌlsɪvli] ['ɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð] [hɪm] .
He then impulsively ordered all his concubines to come out and drink with him .
他 然后 冲动地 订购 全部 他的 妾室 到 来 出去 和 喝 和 他 .

便率性叫姬妾们一起都出来陪酒。

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['dʒiːə] - [stɪl] [hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɪð] [hɪm][æt; ət]
It turns out that Jia Sidao still had more than thirty concubines with him at
它 转弯 出去 那 贾 - 仍然 有 更多的 比 三十 妾室 和 他 在
[ðɪs] [taɪm] .
this time .
这 时间 .

原来贾似道此时随身姬妾还有三十余人，

['ðer] [ɔːl] [aʊt] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['kʌstəməz] [ðiːz] [deɪz] .
They're all out drinking with customers these days .
它们是 全部 出去 喝 和 顾客 这些 天 .

当下都出来陪酒，

[ðæt] [griːn] [heə(r)] [ænd; ənd] [red] [feɪs]
That green hair and red face
那 绿色的 头发 和 红色的 脸

那绿鬓红颜，

['sɪŋɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] ['sɒftli] ,
Singing loudly and softly ,
歌唱 高声 和 轻轻 ，

高歌低唱，

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [griːn] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
The man in green offered a drink .
这 男人 在 绿色的 提供 一个 喝 .

绿衣劝酒，

[ə; eɪ] [red] - [sliːvd] ['wʊmən] [həʊldz] [ə; eɪ] [kʌp] .
A red - sleeved woman holds a cup .
一个 红色的 - 袖子 女士 持有 一个 杯子 .

红袖擎杯，

['truːli] , [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsɪlu'et] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
Truly , the fragrance of clothes and the silhouette of a person .
真的 , 这 香味 的 衣服 和 这 轮廓 的 一个 人 .

真是衣香人影，

[maɪ] [səʊl] [ɪz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
My soul is extinguished .
我的 灵魂 是 熄灭 .

无那魂消。

[dʒɛŋ] ['huːkən] [lʊkt] [ə'raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
Zheng Huchen looked around with a grin .
郑 胡陈 看起来 大约 和 一个 咧嘴笑 .

郑虎臣笑嘻嘻地左顾右盼，

[aɪm] [səʊ] [ʌn'hæpi] .
I'm so unhappy .
我是 所以 不开心 .

好不高兴。

['dʒiːə] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Jia Sidao read it ,
贾 - 读 它 ，

贾似道看了，

['fiːlɪŋ] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,
Feeling both ashamed and angry ,
感觉 两个都 羞愧 和 生气的 ，

又羞又气，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ə'baʊt] [hɪm] .
But there was really nothing they could do about him .
但 那里 曾是 真的 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

却实在没奈何他。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ，

到次日，

[dʒɛŋ] ['huːkən] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Zheng Huchen went to the mansion to collect the official document .
郑 胡陈 去 到 这 大厦 到 收集 这 官方的 文档 .

郑虎臣到府中领了公文，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [eɪt] [sə'luʃən] .
It has eight solutions .
它 有 八 解决方案 .

带了八个解差，

[wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] ,
Without mercy ,
没有 怜悯 ,

毫不留情，

[ðeɪ] [tʊk] ['dʒiːə] - [ə'weɪ] .
They took Jia Sidao away .
他们 采取 贾 - 离开 .

押着贾似道就走，

[ðəʊz] ['θɜːti] - [ɒd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Those thirty - odd concubines
那些 三十 - 奇怪的 妾室

那三十余个姬妾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːdiə] ['aʊtlets] [ɒv; əv] ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
They were all sent to the official media outlets of Jianning Prefecture for sale .
他们 是 全部 发送 到 这 官方的 媒体 商店 的 建宁 州 为了 销售 .

都送到建宁府官媒里发卖，

[hiː; hi] ['wʌznt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] .
He wasn't allowed to take any of them with him .
他 不是 允许 到 拿 任何 的 他们 和 他 .

一个也不许他带了走。

['dʒiːə] - ['nevə(r)] [left] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Jia Sidao never left his concubines throughout his life .
贾 - 绝不 左边 他的 妾室 自始至终 他的 生活 .

那贾似道平生是不离过姬妾的，

[naʊ] ['sʌd(ə)nli] [aɪm] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
Now suddenly I'm all alone .
现在 突然 我是 全部 独自的 .

如今忽然只剩得自己一个人，

[haʊ] ['ʌtəli] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
How utterly alone and miserable .
如何 完全地 独自的 和 悲惨的 .

好不零丁孤苦。

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['tɔːment] [frɒm; frəm] [dʒɛŋ] ['huːkən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
He suffered all sorts of torment from Zheng Huchen along the way .
他 遭受 全部 排序 的 折磨 从 郑 胡陈 沿着 这 方式 .

那一路上受了郑虎臣百般磨折，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [hɪm] .
You also have to smile at him .
你 还 有 到 微笑 在 他 .

还要向他陪笑脸，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒiːə] - [tuː; tə] [rɪ'gret] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
By this time , it was too late for Jia Sidao to regret his actions .
经过 这 时间 , 它 曾是 也 晚的 为了 贾 - 到 后悔 他的 行动 .

贾似道到此时是追悔也无及了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [lɔŋksi] ['kaʊnti] [ɪn] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] ,
As they approached the border of Longxi County in Zhangzhou ,
作为 他们 接近 这 边界 的 龙溪 县 在 漳州 ，

走到漳州将近龙溪县境界，

[ɪts] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It's getting dark .
它是 获得 黑暗的 .

看看天色将黑了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] ['wɪldənəs] .
It was a vast wilderness .
它 曾是 一个 广阔的 荒野 .

却是一片旷野，

['æbsəluːtli] [nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] .
Absolutely no one is around .
绝对地 不 一 是 大约 .

绝无人烟。

[dʒɛŋ] ['huːkən] [ðen] [təʊld][ðə; ði]['ɛskɔːrts][tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][faɪnd] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Zheng Huchen then told the escorts to hurry up and find lodging in a village .
郑 胡陈 然后 讲述 这 伴游 到 匆忙 向上 和 寻找 住宿 在 一个 村庄 .

郑虎臣便叫解差们赶紧上有村落的地方去投宿，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ðeɪ] [wɔːkt] , [ðə; ði] [dɑːkə] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] .
Little did they know that the further they walked , the darker it got .
小的 做过 他们 知道 那 这 更远 他们 步行 ， 这 较暗 它 得到 .

哪里晓得越走天越黑了，

[bʌt; bət][ðə; ði][rəʊd] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['desələt] .
But the road became increasingly desolate .
但 这 路 成为 日益 荒凉 .

那路却越走越荒野了。

[waɪl] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['pænɪkɪŋ] ,
While everyone was panicking ,
尽管 每个人 曾是 惊慌失措 ，

大家正在发慌时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Suddenly , a dilapidated temple came into view .
突然 ， 一个 破旧的 寺庙 来了 进入 看法 .

忽见前面有一座破庙，

[dʒɛŋ] ['huːkən] [ðen] [sed] :
Zheng Huchen then said :
郑 胡陈 然后 说 :

郑虎臣便道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

“天色已黑，

[wiː; wi] [kænt] [muːv] [ˌeni'mɔː(r)] .
We can't move anymore .
我们 不能 移动 不再 .

不能走了，

[let] [ˌjuː 'es] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðæt] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l] .
Let us spend the night in that dilapidated temple .
让 我们 花费 这 夜晚 在 那 破旧的 寺庙 .

我们且到那破庙里暂宿一夜吧。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家都道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l] .
They all rushed toward the dilapidated temple .
他们 全部 匆忙 朝向 这 破旧的 寺庙 .

便一齐奔向那座破庙来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到得庙前,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['desələt] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
It was a desolate ancient temple .
它 曾是 一个 荒凉 古老的 寺庙 .

见是一座荒凉古刹,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] [baɪ] [ðen] .
It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后 .

此时天色已黑,

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒn] [ðə; ði] [plæk] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['ledʒəb(ə)l] .
The characters on the plaque were no longer legible .
这 人物 在 这 牌匾 是 不 更长 清晰易读 .

那匾上的字也看不清楚了,

[ðə; ði] [tuː] ['temp(ə)l] [dɔːz] [hæd; həd] [kə'læpst] .
The two temple doors had collapsed .
这 二 寺庙 门 有 倒塌 .

两扇庙门却是倒了,

['evriwʌn] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Everyone went inside and took a look .
每个人 去 里面 和 采取 一个 看 .

大家进去一看,

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gɒd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['brəʊkən] ['teɪb(ə)l] .
Before the god there was a broken table .
前 这 上帝 那里 曾是 一个 破碎的 桌子 .

见神前有一张破桌,

[ðə; ði] [dʌst] [wɒz; wəz] [paɪld] [ʌp] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .
The dust was piled up to an inch thick .
这 灰尘 曾是 堆积 向上 到 一个 英寸 厚的 .

灰尘堆得有一寸来厚。

[ðə; ði] [gɑːdz] [brʌʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] .
The guards brushed away the dust .
这 守卫 刷过 离开 这 灰尘 .

解差们把灰尘拂了,

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Put down the package ,
放 向下 这 包裹 ,

放下包裹，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][draɪ]['ræʃ(ə)nz] .
Take out the dry rations .
拿 出去 这 干燥 口粮 .

拿出干粮来，

['evriwʌn] [et; eɪt][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [hæp'hæzəd] [miːl] .
Everyone ate a quick and haphazard meal .
每个人 吃 一个 快的 和 偶然 一顿饭 .

大家胡乱吃了一顿。

[ðə; ði] [gɑːdz] [prɒpt] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] ['brəʊkən] [dɔːz] .
The guards propped up the two broken doors .
这 守卫 支撑 向上 这 二 破碎的 门 .

解差们把两扇破门扶起来，

['itl] [biː; bi] ['kʌvəd] [ʌp] [ɔːl'raɪt] .
It'll be covered up alright .
它将 是 涵盖 向上 好吧 .

将就遮好了，

[ðeɪ] [ðen] [leɪ] [daʊn] [hæp'hæzədli] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
They then lay down haphazardly on the steps .
他们 然后 躺 向下 随意地 在 这 步骤 .

便横七竖八都向阶上躺下。

[dʒɛŋ] ['huːkən] [ænd; ənd]['dʒiːə] - [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zheng Huchen and Jia Sidao went inside to take a look .
郑 胡陈 和 贾 - 去 里面 到 拿 一个 看 .

郑虎臣和贾似道却走进里面来一看，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ;
A stone table was placed in the main hall ;
一个 石头 桌子 曾是 放置 在 这 主要的 大厅 ;

见正殿上摆着一张石桌；

[ðen] [hiː; hi][glɑːns, glæns]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [mʌŋks] ['kwɔːtəz] [nekst][dɔː(r)] .
Then he glanced into the dilapidated monk's quarters next door .
然后 他 瞥了一眼 进入 这 破旧的 僧侣的 四分之一 下一个 门 .

又向旁边破僧房里一看，

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['brəʊkən] [kaʊtʃ] .
Inside , there was a broken couch .
里面 , 那里 曾是 一个 破碎的 长椅 .

见里头却有一张破榻。

[dʒɛŋ] ['huːkən] [ðen] [təʊld]['dʒiːə] - [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði]['brəʊkən][bed] .
Zheng Huchen then told Jia Sidao to sleep on the broken bed .
郑 胡陈 然后 讲述 贾 - 到 睡觉 在 这 破碎的 床 .

郑虎臣便叫贾似道到破榻上去睡，

[hiː; hi] [ðen] [brʌʃt] [ðə; ði] [dʌst] [ɒf] [ðə; ði] [stəʊn] ['teɪb(ə)l] .
He then brushed the dust off the stone table .
他 然后 刷过 这 灰尘 离开 这 石头 桌子 .

自己却向石桌上拂净了灰尘，

[pʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [daʊn] [ænd; ənd] [juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪləʊ] .
Put the package down and use it as a pillow .
放 这 包裹 向下 和 使用 它 作为 一个 枕头 .

把包裹放下做枕头，

[ðen] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [æz; əz] [wel] .
Then he lay down as well .
然后 他 躺 向下 作为 出色地 .

便也躺下去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['dʒiːə] - [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [kaʊtʃ] .
At this moment , Jia Sidao was lying on a broken couch .
在 这 片刻 , 贾 - 曾是 说谎 在 一个 破碎的 长椅 .

此时那贾似道躺在破榻上，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [fɔːl] [ə'sliːp] ?
How can I fall asleep ?
如何 能 我 落下 睡着了 ?

如何睡得着?

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [stɑːz] .
The sky was filled with stars .
这 天空 曾是 已填 和 明星 .

只见星斗满天，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
The bright moon rises in the east .
这 明亮的 月亮 上升 在 这 东方 .

明月东上，

[ðə; ði] ['ɪnsekts] [tʃɜːrpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
The insects chirped in front of the steps .
这 昆虫 啁啾 在 正面 的 这 步骤 .

阶前虫声啾啾，

[haʊ] ['ʌtəli] ['desələt] .
How utterly desolate .
如何 完全地 荒凉 .

好不凄凉。

[lʊk] , [ɪts] ['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] .
Look , it's almost midnight .
看 , 它是 几乎 午夜 .

看看挨到三更天气了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɑːk] , [bɔːld] ['fɪgə(r)] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , a dark , bald figure walked in .
突然 , 一个 黑暗的 , 秃 数字 步行 在 .

忽见黑秃秃一个人影走进来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[ðɪs] ['terɪfaɪd] ['dʒiːə] - [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['evri] [heə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [stʊd] [ɒn] [end] .
This terrified Jia Sidao so much that every hair on his head stood on end .
这 恐惧 贾 - 所以 很多 那 每一个 头发 在 他的 头 站立 在 结尾 .

只吓得贾似道根根汗毛倒竖，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He jumped up in a flash .
他 跳了起来 向上 在 一个 闪光 .

一骨碌爬起来，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['laʊdli] :
He asked loudly :
他 问 高声 :

大声问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是哪个？”

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'spɒndɪd] :
The man responded :
这 男人 回应 :

只见那人应声：

" [ɪts] [ˌem 'iː] ! "
" It's me ! "
" 它是 我 ! "

“是我！”

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " [saʊnd] ['ɜːlɪə(r)] .
I heard a " whoosh " sound earlier .
我 听到 一个 " 嗖！ " 声音 早些时候 .

早听得“飕”的一声，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] .
He drew a gleaming steel knife .
他 画 一个 闪闪发光 钢 刀 .

掣出一把明亮亮的钢刀，

[rʌn] ['fɔːwəd] .
Run forward .
跑步 向前 .

奔向前来。

['dʒiːə] - [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Jia Sidao was so frightened that he rolled to the bedside .
贾 - 曾是 所以 害怕 那 他 滚动 到 这 床头 .

贾似道早吓得滚到榻前，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [rəʊld] [daʊn] [jet] .
It hasn't rolled down yet .
它 还没有 滚动 向下 然而 .

还没有滚下来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
But he shouted :
但 他 喊叫 :

口里却大叫道：

" ['hɪərəʊ] , [speə(r)][maɪ] [laɪf] ! "
" Hero , spare my life ! "
" 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉饶命，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have no past grievances with you .
我 有 不 过去的 不满 和 你 .

我与你往日无冤，

['riːs(ə)ntli] — " [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪ] , "
Recently — " It's too late to say , "
最近 — " 它是 也 晚的 到 说 , "

近日——”说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] " [krʌntʃ] " [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] [wɒz; wəz] [kʌt] .
There was a sharp " crunch " sound as a knife was cut .
那里 曾是 一个 锋利的 " 嘎吱声 " 声音 作为 一个 刀 曾是 切 .

只听得“咔吃”一刀，

[wɪð] [ə; eɪ] " [glʌg] [glʌg] , " [ə; eɪ] [hed] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
With a " glug glug , " a head fell to the ground .
和 一个 " 咕噜 咕噜 , " 一个 头 跌倒 到 这 地面 .

“咕噜噜”人头落地，

[ðə; ði] [blʌd] [spɜːt] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] .
The blood spurted straight up to the steps .
这 血 喷涌而出 直的 向上 到 这 步骤 .

那鲜血直喷到阶前。

[ðæt] [mæn] [kɪld] ['dʒiːə] - .
That man killed Jia Sidao .
那 男人 被杀 贾 - .

那人杀死了贾似道，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [stæbd] [bæk] .
But he turned and stabbed back .
但 他 转向 和 刺伤 后退 .

却回手一刀，

[ˌaɪ 'tiː] [pɪəst] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃest] .
It pierced straight into his own chest .
它 穿孔 直的 进入 他的 自己的 胸部 .

直刺入自己胸前，

[maɪ] [blʌd] [bɔɪld] ['ɪnstəntli] .
My blood boiled instantly .
我的 血 煮沸 即刻 .

登时热血奔出，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fel] [ænd; ənd] [daɪd] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
He also fell and died on the steps .
他 还 跌倒 和 死亡 在 这 步骤 .

也倒在阶上死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [waɪt] [bleɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [skɜːdʒ] .
He wielded a white blade to punish the people's scourge .
他 挥舞 一个 白色的 刀刃 到 惩治 这 人们的 祸害 .

持将白刃诛民害，

[hiː; hi] [leɪd] [beə(r)][hɪz; ɪz] [truː] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
He laid bare his true heart to the world .
他 铺设 裸 他的 真的 心 到 这 世界 .

剖出丹心示世人。

[tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ,
To know who this person is ,
到 知道 WHO 这 人 是 ,

欲知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)] [əb'zəːvz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [fliː] , [ænd; ənd]
The third chapter observes the state of the nation , the ministers flee , and
这 第三 章 观察 这 状态 的 这 国家 , 这 部长们 逃跑 , 和
[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
the two kings emerge from their posts .
这 二 国王 出现 从 他们的 帖子 .

第三回 觇国势群臣逃亡 作后图二王出镇

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [bɪ'jɒnd] [ˌrekəg'nɪʃn] .
The landscape has changed beyond recognition .
这 景观 有 已更改 超过 认出 .

举目山河事已非，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] .
The court officials are scattered and the old ministers are few .
这 法庭 官员 是 疏散 和 这 老的 部长们 是 很少 .

朝臣零落老臣稀。

['iːv(ə)n] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
Even kings and their families are separated .
甚至 国王 和 他们的 家庭 是 分开 .

君王骨肉也离别，

['wɪnɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn] [driːmz] .
Winning back the soul in dreams .
获胜 后退 这 灵魂 在 梦境 .

赢得羁魂梦里归。

[ðə; ði] [eɪt] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ˌaʊt'saɪd] .
The eight guards were asleep outside .
这 八 守卫 是 睡着了 外部 .

话说那八个解差在外面睡着，

['sʌd(ə)nli] , ['dʒiːə] - ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Suddenly , Jia Sidao shouted a few times .
突然 , 贾 - 喊叫 一个 很少 时代 .

忽听得贾似道大叫了几声，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
I woke up with a start .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 .

从睡梦中惊醒。

[wen] ['evriwʌn] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [ə'gen] ,
When everyone listened attentively again ,
什么时候 每个人 听着 认真地 再次 ,

大家静耳再听时，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] .
But then there was no sound .
但 然后 那里 曾是 不 声音 .

却又没有声音了，

[ai] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .
I was filled with doubt .
我 曾是 已填 和 怀疑 .

心中好不疑惑，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" [dʒɛŋ] - ,
" Zheng Jieguan ,
" 郑 - ,

“郑解官，

" [dʒʌdʒ] [dʒɛŋ] ! "
" Judge Zheng ! "
" 法官 郑 ! "

郑解官！”

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
It called out a few times .
它 称为 出去 一个 很少 时代 .

叫了几声，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

并不见答应。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing anyone could do .
那里 曾是 没有什么 任何人 可以 做 .

大家没奈何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得爬起来，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Under the moonlight ,
在下面 这 月光 ,

乘着月色，

[wen] [ai] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I came in to take a look ,
什么时候 我 来了 在 到 拿 一个 看 ,

走进来看时，

[ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] ['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ;
On the stone table in the main hall was a package ;
在 这 石头 桌子 在 这 主要的 大厅 曾是 一个 包裹 ;

只见正殿石桌上放着一个包裹；

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] . . .
When we reached the door of the dilapidated house on the west side . . .
什么时候 我们 达到 这 门 的 这 破旧的 房子 在 这 西方 边 . . .

走到西边破房门口，

[hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
He stuck his head out and opened it .
他 卡住 他的 头 出去 和 打开 它 .

伸头张了一张，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] [nɒt] ['veri] [klɪə(r)] ;
It was pitch black and not very clear ;
它 曾是 沥青 黑色的 和 不是 非常 清除 ;

却是黑洞洞的看得不大清楚；

[wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
When we went to look at the dilapidated house on the east side ,
什么时候 我们 去 到 看 在 这 破旧的 房子 在 这 东方 边 ,

再走到东边破房来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] - [ɒk'təʊbə(r)] .
It was mid - October .
它 曾是 中 - 十月 .

此时正是十月中旬天气，

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði] ['tætəd] ['kɜːt(ə)n] .
The crescent moon shone through the tattered curtain .
这 新月 月亮 闪耀 通过 这 破烂 窗帘 .

那一轮斜月从破帘里照进来，

[ðə; ði] [lait] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [ruːm] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]
The light illuminated the first half of the eastern room as if it were
这 光 照明 这 第一的 一半 的 这 东 房间 作为 如果 它 是
['deɪtaɪm] .
daytime .
白天 .

照得东边房里前半间如同白昼，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛskɔːrts] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
One of the escorts rushed to the doorway first to take a look .
一 的 这 伴游 匆忙 到 这 门口 第一的 到 拿 一个 看 .

有一个解差抢前先走到房门口一看，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['stɑːtld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] [dɪə(r)] ! "
She was so startled that she cried out , " Oh dear ! "
她 曾是 所以 惊慌 那 她 哭 出去 , " 哦 亲爱的 ! "

只吓得“哎呀”一声，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
They took a few steps back .
他们 采取 一个 很少 步骤 后退 .

倒退了几步。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was also taken aback .
每个人 曾是 还 已采取 背 .

众人也吃了一惊，

[stɒp] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [træks] .
Stop in your tracks .
停止 在 你的 轨道 .

停住脚步，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“怎么样？”

[ðə; ði] ['eskɔːt] [sed] :
The escort said :
这 护送 说 :

那个解差道：

" [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['dʒiːə] , [ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [kɪld] [hɪm] . "
" That man surnamed Jia , I don't know who killed him . "
" 那 男人 姓氏 贾 , 我 不 知道 WHO 被杀 他 . "

“那姓贾的不晓得被哪个杀死了，

[ðə; ði] [kɔːps] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The corpse lay on the ground .
这 尸体 躺 在 这 地面 .

尸首倒在地下，

[ðə; ði] [hed] [fel] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
The head fell to one side .
这 头 跌倒 到 一 边 .

头却落在一边，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

满地都是鲜血，

" [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] . "
" Not afraid of people at all . "
" 不是 害怕的 的 人们 在 全部 . "

好不怕人。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[tʃiː] ['dɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

[wɒt] [duː; də][ai] [nəʊ] ?
What do I know ?
什么 做 我 知道 ?

"我道什么，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['dʒiːə][wɒz; wəz] ['məːdə] .
It turns out that the man surnamed Jia was murdered .
它 转弯 出去 那 这 男人 姓氏 贾 曾是 被谋杀 .

原来是姓贾的被人杀死了，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] .
There's nothing to be afraid of .
有 没有什么 到 是 害怕的 的 .

这倒没什么可怕，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go and take a look .
我们来吧 去 和 拿 一个 看 .

我们且去看看。"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wen] ['evriwʌn] ['mʌstə] [ʌp] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When everyone mustered up their courage and went inside to take a look ,
什么时候 每个人 集结 向上 他们的 勇气 和 去 里面 到 拿 一个 看 ,

大家大着胆子走进去看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['blʌdi] ['hjuːmən] [hed] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Sure enough , a bloody human head lay at the foot of the wall .
当然 足够的 , 一个 血腥 人类 头 躺 在 这 脚 的 这 墙 .

果然见墙脚下搁着一颗血淋淋的人头，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kɔːps] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
But a corpse lay on the steps .
但 一个 尸体 躺 在 这 步骤 .

阶上却躺着一个尸首，

[ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [stiːl] [naɪf] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [tʌkt] [daɪ'ægənəli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A gleaming steel knife was also tucked diagonally into his chest .
一个 闪闪发光 钢 刀 曾是 还 塞进去 对角线 进入 他的 胸部 .

胸前还斜插了一把明亮亮的钢刀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] .
It is more than a foot long .
它 是 更多的 比 一个 脚 长的 .

足有一尺多长。

['evriwʌn] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone has seen it ,
每个人 有 已见 它 ,

大家看了，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .
Before I knew it , my hair stood on end .
前 我 知道 它 , 我的 头发 站立 在 结尾 .

不觉寒毛倒竖起来，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɪt]['bəʊldə(r)] .
A few were a bit bolder .
一个 很少 是 一个 少量 更大胆 .

有几个胆大点，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði] [hed] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He walked over and kicked the head around to take a look .
他 步行 超过 和 踢 这 头 大约 到 拿 一个 看 .

便走过去把那颗人头踢转来一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒiːə] - ;
It was Jia Sidao ;
它 曾是 贾 - ;

正是贾似道；

[wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːps] [ə'gen] ,
When I looked at the corpse again ,
什么时候 我 看起来 在 这 尸体 再次 ,

再看那尸首时，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [hed] [ɒn][ðə; ði] [nek] .
But there was still a head on the neck .
但 那里 曾是 仍然 一个 头 在 这 脖子 .

颈上却还有一颗头颅，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" [ðɪs] [kɔːps] ['dʌznt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːə]['fæməli] . "
" This corpse doesn't belong to the Jia family . "
" 这 尸体 不 属于 到 这 贾 家庭 . "

“这个尸首不是姓贾的，

[lʊk] , [ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [hed] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] .
Look , there's still a head on his neck .
看 , 有 仍然 一个 头 在 他的 脖子 .

你看他颈上还有一颗头颅，

[ɪts] ['prɒbəbli] [dʒɛŋ] - .
It's probably Zheng Jieguan .
它是 大概 郑 - .

只怕是郑解官哩。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [əb'zɜːvənt] [wʌnz] [kɔːld] [aʊt] :
One of the more observant ones called out :
一 的 这 更多的 观察者 一个 称为 出去 :

有一个眼灵的便叫道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ɪts] [dʒɛŋ] - .
It's Zheng Jieguan .
它是 郑 - .

是郑解官了，

[doʊnt][juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [kləʊðz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ?
Don't you remember the clothes he was wearing ?
不 你 记住 这 衣服 他 曾是 穿着 ?

你们不记得他穿的这衣服吗？”

['evriwʌn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Everyone suddenly realized :
每个人 突然 已实现 :

大家恍然大悟道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] . "
good . "
好的 . "

不错。”

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] ['kləuzə(r)] .
He then walked closer .
他 然后 步行 更近 .

便走近前，

[wen] [ai] [kraʊtʃt] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
When I crouched down to take a closer look ,
什么时候 我 蹲着 向下 到 拿 一个 更近 看 ,

蹲下身去细看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒɛŋ] ['huːkən] .
It was Zheng Huchen .
它 曾是 郑 胡陈 .

正是郑虎臣。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
Suddenly , another voice called out :
突然 , 其他 嗓音 称为 出去 :

忽听得一个又叫道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['hedləs] [kɔːps] [ɒn] [ðæt] [bed] ? "
" Isn't there a headless corpse on that bed ? "
" 不是 那里 一个 无头 尸体 在 那 床 ? "

“那榻上不是一个没头的尸首吗？”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] ,
When everyone looked up ,
什么时候 每个人 看起来 向上 ,

大家抬头看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['hedləs] [kɔːps] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Sure enough , a headless corpse was lying on the bed .
当然 足够的 , 一个 无头 尸体 曾是 说谎 在 这 床 .

见榻上果然躺着一个没头尸首，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dʒiːə] - .
It was Jia Sidao .
它 曾是 贾 - .

正是贾似道。

['evriwʌn] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
Everyone looked around again .
每个人 看起来 大约 再次 .

当下大家周围又看了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [wɪð'druː] .
Then he withdrew .
然后 他 退出 .

便退出来，

['piːp(ə)l] ['spekjuleit] .
People speculated .
人们 推测 .

纷纷猜度，

[ai] [kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [huː] [kɪld] [hɪm] .
I can't figure out who killed him .
我 不能 数字 出去 WHO 被杀 他 .

都想不出被什么人杀了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz][ˌɪn'saɪd] .
They had no choice but to bring the packages and other items inside .
他们 有 不 选择 但 到 带来 这 包裹 和 其他 项目 里面 .

只得把包裹等物拿进来，

['evriwʌn] [sæt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Everyone sat on the floor in the main hall .
每个人 卫星 在 这 地面 在 这 主要的 大厅 .

大家在正殿上席地围坐着，

[steɪ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Stay until dawn .
停留 直到 黎明 .

守到天亮，

[ðen] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Then report it to the authorities .
然后 报告 它 到 这 当局 .

再去报官。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [stɪl] [bɪ'saɪd] [dʒɛŋ] ['huːkən] .
Only then did everyone remember that the official document was still beside Zheng Huchen .
仅有的 然后 做过 每个人 记住 那 这 官方的 文档 曾是 仍然 旁 郑 胡陈 .

此时大家才记起那角公文还在郑虎臣身边，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['eni] ['lɒsɪz] .
I don't know if there will be any losses .
我 不 知道 如果 那里 将要 是 任何 损失 .

不晓得有失没有，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] ['teɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
He quickly opened the package on the stone table to look inside .
他 迅速地 打开 这 包裹 在 这 石头 桌子 到 看 里面 .

连忙把石桌上那个包裹打开来看时，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] .
Fortunately , the official documents were still inside .
幸运的是 , 这 官方的 文件 是 仍然 里面 .

幸亏公文还在里面。

['kʌrəntli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [sə'lʊʃən] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm] .
Currently , there are eight solutions and four people guarding them .
现在 , 那里 是 八 解决方案 和 四 人们 守护 他们 .

当下八个解差分四个人守着，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjuments] [ænd; ənd] [fɜːst] [gəʊ] [tuː; tə]
Four people were instructed to take the official documents and first go to
四 人们 是 指示 到 拿 这 官方的 文件 和 第一的 去 到
[faɪnd] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [klɑːk] .
find the local clerk .
寻找 这 当地的 职员 .

叫四个拿了公文先去寻了本处地保，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɔŋksi] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
They took it to Longxi County to report it .
他们 采取 它 到 龙溪 县 到 报告 它 .

带着到龙溪县去报去了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [lɔŋksi] ['kaʊnti] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪs'greɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['fɔːmə(r)] [praɪm]
The magistrate of Longxi County heard that the disgraced official , former Prime
这 地方法官 的 龙溪 县 听到 那 这 蒙羞的 官方的 , 以前的 主要的
['mɪnɪstə(r)] ['dʒiːə] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['kaʊnti] , [dʒɛŋ] ['huːkən] ,
Minister Jia Sidao , and the retired magistrate of Kuaiji County , Zheng Huchen ,
部长 贾 - , 和 这 退休 地方法官 的 会稽 县 , 郑 胡陈 ,
[hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ] ['bændits] .
had been killed by bandits .
有 到过 被杀 经过 强盗 .

那龙溪县知县听说是犯官故丞相贾似道和解官会稽县尉郑虎臣被贼杀了，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [keɪs]
Such a major case
这样的 一个 主要的 案件

这样一件大案情，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The county magistrate was so frightened he almost lost his mind .
这 县 地方法官 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

把那知县官吓得魂不附体，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [led] [ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd]
He quickly led the coroner and others in a sedan chair to the dilapidated
他 迅速地 引领 这 验尸官 和 其他的 在 一个 轿车 椅子 到 这 破旧的
['temp(ə)l] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
temple to examine the body .
寺庙 到 检查 这 身体 .

连忙带了件作人等打轿向那破庙里来验尸。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [ðeɪ] [ˌdisim'bɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Upon arriving at the temple , they disembarked from the sedan chair .
之上 抵达 在 这 寺庙 , 他们 下船 从 这 轿车 椅子 .

到得庙前下轿，

[ðə; ði] ['ɛskɔːrts] [tʊk] [hɪm] [ɪn] .
The escorts took him in .
这 伴游 采取 他 在 .

解差们接了进去，

[ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] .
The coroner then examined the injuries .
这 验尸官 然后 检查 这 受伤 .

当下件作验了伤痕，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [kɔːps] [ɒn] [ðə; ði] [bed] [hæd; həd] [biːn] ['məːdə] .
They said the corpse on the bed had been murdered .
他们 说 这 尸体 在 这 床 有 到过 被谋杀 .

说那榻上的尸首是被人杀死的，

[ðə; ði] [kɔːps] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [stæbd] [ɪt'self] [tuː; tə] [deθ] .
The corpse before the steps looked as if it had stabbed itself to death .
这 尸体 前 这 步骤 看起来 作为 如果 它 有 刺伤 本身 到 死亡 .

那阶前的尸首象是自己刺死的，

['əʊnli] [wʌn] [kʌt] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest]
Only one cut on the chest
仅有的 一 切 在 这 胸部

只有胸前一刀，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɪndʒəriz] .
There were no other injuries .
那里 是 不 其他 受伤 .

此外并无伤痕，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] .
The county magistrate then asked the constables a few questions .
这 县 地方法官 然后 问 这 警员 一个 很少 问题 .

那知县官便问了解差们几句，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [dʒɛŋ] ['huːkən] [hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] ['dʒiːə] - ?
Is it true that Zheng Huchen had a grudge against Jia Sidao ?
是 它 真的 那 郑 胡陈 有 一个 怨恨 反对 贾 - ?

说是郑虎臣平日与贾似道有仇没有？

[ðə; ði] ['ɛskɔːrts] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The escorts , however , were unaware of this .
这 伴游 ， 然而 ， 是 不知情 的 这 .

解差们却都不晓得。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
The county magistrate was at a loss for what to do .
这 县 地方法官 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

那知县官正在踌躇无策，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['kɒrənə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɪn] [dʒɛŋ] - [kləʊðz] .
Suddenly , the coroner found a piece of paper in Zheng Huchen's clothes .
突然 ， 这 验尸官 成立 一个 片 的 纸 在 郑 - 衣服 .

忽见仵作向郑虎臣衣服里搜出一张纸来，

[steɪnd] [wɪð] [blʌd]
Stained with blood
染色 和 血

染得血迹模糊，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][tekst] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
There was a line of text written on it .
那里 曾是 一个 线 的 文本 书面 在 它 .

上头写着一行字。

[ðə; ði] ['kɔːrənərz] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The coroner's report was presented .
这 验尸官 报告 曾是 呈现 .

仵作呈了上来，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The county magistrate took it and looked at it .
这 县 地方法官 采取 它 和 看起来 在 它 .

那知县官接过来一看，

[siː] [wʌts] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] .
See what's written above .
看 是什么 书面 多于 .

见上面写着

[ðə; ði][fɔː(r)] - [laɪn]['pəʊɪm] [sez] :
The four - line poem says :
这 四 - 线 诗 说道 :

四句四言诗道：

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
To avenge his father
到 报仇 他的 父亲

为父复仇，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['treitə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
To punish traitors for the country .
到 惩治 叛徒 为了 这 国家 .

为国诛奸。

[daɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl]
Die with a smile
死 和 一个 微笑

含笑一死，

[tuː; tə][biː; bi][bəuθ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['fɪliəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To be both loyal to the country and filial to the people .
到 是 两个都 忠诚 到 这 国家 和 孝 到 这 人们 .

忠孝两全。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] . . .
After the county magistrate finished reading . . .
后 这 县 地方法官 完成的 阅读 . . .

那知县官看完，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

[dʒʌst][æz; əz][ai] [ɪk'spektɪd] .
Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .

“果然不出我所料，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɛŋ] ['huːkən] [wɒz; wəz] [ə'vendʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
It turns out that Zheng Huchen was avenging his father .
它 转弯 出去 那 郑 胡陈 曾是 复仇 他的 父亲 .

原来是郑虎臣为父复仇，

[kɪl] ['dʒiːə] - .
Kill Jia Sidao .
杀 贾 - .

把贾似道杀了，

['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz][sɪnz][wɜː(r); wə(r)] [greɪv] ,
Knowing his sins were grave ,
会心 他的 罪孽 是 严重 ,

自知罪重，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

便行自尽。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['pəʊɪm] . . .
Now that we have this poem . . .
现在 那 我们 有 这 诗 . . .

如今既然有了这首诗，

[ðɪs] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] .
This case will be easy to resolve .
这 案件 将要 是 简单的 到 解决 .

这案就容易了结了。"

[aɪ][hɪd][ðə; ði]['pəʊɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I hid the poem at the time .
我 隐藏 这 诗 在 这 时间 .

当时把这首诗藏好，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] ['ɪntuː] ['kɔːfɪnz] .
However , he ordered the local constable to first place the two corpses into coffins :
然而 , 他 订购 这 当地的 警官 到 第一的 地方 这 二 尸体 进入 棺材 .

却叫地保把两个尸身先行殓入棺，

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Then they turned back to the government office .
然后 他们 转向 后退 到 这 政府 办公室 .

便打道回衙。

[wʌn] [saɪd] [fɜːst] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,
One side first replied with a corner of the official document ,
一 边 第一的 回复 和 一个 角落 的 这 官方的 文档 ,

一面先复了一角公文，

[send] [ðə; ði] [gɑːdz] [bæk] ;
Send the guards back ;
发送 这 守卫 后退 ;

打发解差们回去；

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A detailed report was prepared .
一个 详细的 报告 曾是 准备 .

一面修了详禀，

[pliːz] ['ɔːlsəʊ][pəʊst] [ðæt] ['pəʊɪm][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Please also post that poem at the end of the petition .
请 还 邮政 那 诗 在 这 结尾 的 这 请愿 .

把那首诗也贴在禀后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [ʌp] [ˌəʊvə'naɪt] .
It was sent up overnight .
它 曾是 发送 向上 过夜 .

连夜送了上去。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
He went up on stage and received the report .
他 去 向上 在 阶段 和 已收到 这 报告 .

上台接了这禀，

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɪəriəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
Given the seriousness of the case ,
鉴于 这 严肃 的 这 案件 ,

见案情重大，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
He immediately submitted a memorial to the throne .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

当即上了一本奏疏，

['iːv(ə)n] [ðæt] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] .
Even that poem was included in the performance .
甚至 那 诗 曾是 包括 在 这 表现 .

连那首诗也夹在里面奏了上去。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['klɪəli] [sɔː] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
The emperor clearly saw this memorial .
这 皇帝 清楚地 锯 这 纪念馆 .

那帝显见了这奏，

[kwaɪt] [sə'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He then asked the court officials :
他 然后 问 这 法庭 官员 :

便问朝臣：

" [wɒt] [diːp] - ['siːtɪd] [grʌdʒ] [dɪd] [dʒɛŋ] - ['fɑːðə(r)][hæv; həv] [ə'genst] ['dʒiːə] - ? "
" What deep - seated grudge did Zheng Huchen's father have against Jia Sidao ? "
" 什么 深的 - 坐着 怨恨 做过 郑 - 父亲 有 反对 贾 - ? "

“这郑虎臣之父与贾似道有什么深仇？”

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The court officials were unaware of it .
这 法庭 官员 是 不知情 的 它 .

朝臣都不晓得。

['empərə(r)]['ʃiː'ɑːn][kʊd; kəd]['əʊnli] [saɪ] [rɪ'piːtɪdli] .
Emperor Xian could only sigh repeatedly .
皇帝 西安 可以 仅有的 叹 反复 .

帝显只是叹息不已，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [dʒɛŋ] ['huːkən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Unfortunately , Zheng Huchen had already committed suicide .
很遗憾 , 郑 胡陈 有 已经 坚定的 自杀 .

怎奈郑虎臣已自尽身死，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

便也无可奈何，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɔːdə(r)] ['ɪʃuːd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [lɔŋksi] ['kaʊnti] [tuː; tə] [send] ['dʒiːə] - ['kɒfɪn] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
The only order issued was to Longxi County to send Jia Sidao's coffin back to his hometown .
这 仅有的 命令 发布 曾是 到 龙溪 县 到 发送 贾 - 棺材 后退 到 他的 家乡 .

只下诏命龙溪县把贾似道灵柩送回他故乡罢了。

[wen] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] . . .
When the court officials and common people learned of this matter . . .
什么时候 这 法庭 官员 和 常见的 人们 学习 的 这 事情 . . .

那朝野臣民得知这个事情，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Everyone was very happy .
每个人 曾是 非常 快乐的 .

没一个不称痛快，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [dʒɛŋ] ['huːkən] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
But he couldn't understand how Zheng Huchen and he had come to
但 他 不能 理解 如何 郑 胡陈 和 他 有 来 到
[hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] .
have such a deep - seated hatred .
有 这样的 一个 深的 - 坐着 仇恨 .

却恨不晓得郑虎臣和他如何结下这深仇。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪstər] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
At this time , only a few ministers remained in the court .
在 这 时间 , 仅有的 一个 很少 部长们 剩余 在 这 法庭 .

此时只有朝中几个大臣，

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]['dʒiːə] - ['fɔːmə(r)] [ˌkɔnfi'dænt] .
He was one of Jia Sidao's former confidants .
他 曾是 一 的 贾 - 以前的 知己 .

是贾似道旧时心腹的，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [dʒɛŋ] - ['fɑːðə(r)] , ['sɜːrneɪmd] [dʒɛŋ] , [hæd; həd] [biːn] [freɪmd] [baɪ]['dʒiːə] - ,
Knowing that Zheng Huchen's father , surnamed Zheng , had been framed by Jia Sidao ,
会心 那 郑 - 父亲 , 姓氏 郑 , 有 到过 框 经过 贾 - ,

晓得郑虎臣之父郑某从前系被贾似道诬了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [steɪt] .
He was exiled to a distant state .
他 曾是 放逐 到 一个 遥远 状态 .

把他窜在远州，

[hiː; hi]['leɪtə(r)][daɪd][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
He later died in a foreign land .
他 之后 死亡 在 一个 外国的 土地 .

后来竟死在异乡的，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he refused to say it .
但 他 拒绝 到 说 它 .

却不肯说出来。

[ðeɪ] [ðen] [sɔː] [ðæt] ['dʒiːə] - [wɒz; wəz] [ded] .
They then saw that Jia Sidao was dead .
他们 然后 锯 那 贾 - 曾是 死的 .

他们又见贾似道死了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][fɑːksɪz] [deθ] ,
To avoid the rabbit mourning the fox's death ,
到 避免 这 兔子 丧 这 狐狸的 死亡 ,

未免兔死狐悲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
But they dared not show their expressions .
但 他们 敢于 不是 展示 他们的 表达式 .

却也不敢露出神色，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that others would find out ,
恐惧 那 其他的 会 寻找 出去 ,

恐被人得知，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] - [dɪ'fiːt] [æt; ət] - ,
Now , after Zhang Shijie's defeat at Jiaoshan ,
现在 , 后 张 - 击败 在 - ,

却说那张世杰自从焦山败绩之后，

[rɪ'triːt] [tuː; tə] [tʃuːiː] ['maʊntən] ,
Retreat to Chui Mountain ,
撤退 到 楚 山 ,

退屯圌山，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [rɪ'plenɪʃt] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)]
He submitted a memorial requesting that troops be replenished and another
他 提交 一个 纪念馆 请求 那 军队 是 补充 和 其他
[kæm'peɪn] [lɔːntʃt] .
campaign launched .
活动 发射 .

上疏请续兵再举，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The court officials , however , ignored the matter .
这 法庭 官员 , 然而 , 忽略 这 事情 .

朝中大臣却置之不问。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] - [sɔː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [dɪ'fiːtɪd] ,
After the Yuan general Azhu saw the Song army defeated ,
后 这 元 一般的 - 锯 这 歌曲 军队 战败 ,

那元军大将阿珠见宋军败去之后，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tælieɪt] .
They did not retaliate .
他们 做过 不是 报复 .

并不兴师再来报复，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Knowing that he had already lost all his strength ,
会心 那 他 有 已经 丢失的全部 他的 力量 ,

晓得他已经丧了元气了，

[ðeɪ] [ðen] ['bəʊldli] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] .
They then boldly marched forward .
他们 然后 大胆地 行军 向前 .

便放胆进军，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] ['jaːŋ'dʒəu] .
They came to besiege Yangzhou .
他们 来了 到 围攻 扬州 .

来围扬州。

[liː] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] , [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['mɪlətri]
Li Tingzhi , the garrison commander of Yangzhou , was well - versed in military
李 - , 这 驻军 指挥官 的 扬州 , 曾是 出色地 - 精通 在 军队
['strætədʒi] .
strategy .
战略 .

那扬州守臣李庭芝是深娴将略的，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
He saw the Yuan army besieging the city .
他 锯 这 元 军队 围攻 这 城市 .

他见元军来围城，

[ðeɪ] [ðen] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['eəriə] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They then guarded the area day and night .
他们 然后 守卫 这 区域 天 和 夜晚 .

便日夜守御，

['ʃeərɪŋ] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Sharing joys and sorrows with the soldiers ,
分享 喜悦 和 悲伤 和 这 士兵 ,

与士卒同甘苦，

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] ['jaːŋ'dʒəu] ['veri] ['taɪtli] .
They guarded Yangzhou very tightly .
他们 守卫 扬州 非常 紧紧 .

把个扬州城守得十分严密。

[ɑː] [dʒuː] [pə'sjuːd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Ah Zhu pursued him for half a month .
啊 朱 追击 他 为了 一半 一个 月 .

阿珠攻了半个月之久，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to take advantage of it .
那里 是 不 方式 到 拿 优势 的 它 .

无缝可乘，

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .

好不焦急。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] .
By this time , the city had run out of food .
经过 这 时间 , 这 城市 有 跑步 出去 的 食物 .

此时城中已经食尽，

['deθs] ['fɒləʊd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Deaths followed one after another .
死亡人数 随后 一 后 其他 .

死亡相继，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] .
It looks like it's about to break down .
它 看起来 喜欢 它是 关于 到 休息 向下 .

看看破在旦夕，

[ɑː] [dʒuː][wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːl] [tuː; tə][træp][ðem; ðəm] .
Ah Zhu was planning to build a long wall to trap them .
啊 朱 曾是 规划 到 建造 一个 长的 墙 到 陷阱 他们 .

那阿珠正想筑长围以困之，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Suddenly , he was transferred there by the Yuan army commander - in - chief ,
突然 , 他 曾是 转移 那里 经过 这 元 军队 指挥官 - 在 - 首席 ,
[baɪ'ɑːn] .
Bayan .
巴彦 .

忽然却被元军大帅巴延调了去，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['lɪftɪd] [baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] .
The siege of Yangzhou was thus lifted by sheer luck .
这 围城 的 扬州 曾是 因此 抬起 经过 透明 运气 .

这扬州之围才侥幸解了。

['miːnwaɪl] , - ['sʌmənd] - [tuː; tə][gəʊ] .
Meanwhile , Nabayan summoned Azhu to go .
同时 , - 被召唤 - 到 去 .

却说那巴延招了阿珠前去，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ][grænd] [ə'sembli] [ɒv; əv] [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][hæd; həd] [biːn] [kən'viːnd] .
It turned out that a grand assembly of troops from all directions had been convened .
它 转向 出去 那 一个 盛大 集会 的 军队 从 全部 方向 有 到过 召集 .

原来却大会诸路兵马，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['iːstwəd] [ɪn] [θriː] ['seprət] [ruːts] .
They crossed the river eastward in three separate routes .
他们 交叉 这 河 向东 在 三 分离 路线 .

分为三道渡江东下，

[mɪŋ] - ,
Ming Alouhan ,
明 - ,

命阿楼罕、

['ɔːroʊtʃi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] - , - [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
Orochi and his companion led 100 , 000 troops of the right wing .
大蛇 和 他的 伴侣 引领 - , - 军队 的 这 正确的 翼 .

鄂罗齐两人领了右军十万人马，

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [taʊn] , [gwæŋd] ,
From Jiankang to Si'an Town , Guangde ,
从 - 到 - 镇 , 广德 ,

由建康出广德四安镇，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [dusɔŋ] [pɑːs] ;
They came from Dusong Pass ;
他们 来了 从 杜松 经过 ;

趋独松关而来；

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Dong Wenbing ,
董 文兵 ,

董文炳、

[dʒiː'æŋ] [weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] - , - [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] ['ɑːmi] .
Jiang Wei and his companion led 100 , 000 troops of the Left Army .
江 魏 和 他的 伴侣 引领 - , - 军队 的 这 左边 军队 .

姜卫两人领了左军十万人马，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ['vaɪə][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] .
They crossed the river and the sea via Jiangyin .
他们 交叉 这 河 和 这 海 通过 江阴 .

出江渡海取道江阴，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [hwɑtɪŋ] .
They came from Huating .
他们 来了 从 华亭 .

趋华亭而来；

[baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] - [tə'geðə(r)] [kə'mɑːnd] - , - [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Bayan and Antahai together commanded 200 , 000 troops in the central army .
巴彦 和 - 一起 命令 - , - 军队 在 这 中央 军队 .

巴延自己和安塔海两人将了中军二十万人马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They marched towards Changzhou .
他们 行军 向 常州 .

向常州杀来。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [baɪ'ɑːn] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
First , let's talk about how Bayan arrived in Changzhou .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 巴彦 到达的 在 常州 .

先说巴延到了常州，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃ] .
The garrison commander of Changzhou immediately wrote a military dispatch .
这 驻军 指挥官 的 常州 立即地 写道 一个 军队 派遣 .

那常州守将便连忙写下军书，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
It flew to a neighboring county for help .
它 飞翔 到 一个 邻接 县 为了 帮助 .

飞向邻郡求救。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] - .
At this time , Wen Tianxiang was in Pingjiang .
在 这 时间 , 温 天祥 曾是 在 - .

此时文天祥正在平江，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃ] ,
Having received this urgent military dispatch ,
拥有 已收到 这 紧迫的 军队 派遣 ,

得了这紧急军书，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] [breɪv] ['dʒenərəlz] .
He then dispatched two brave generals .
他 然后 已派出 二 勇敢的 将军们 .

便遣了两员勇将，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] [jɪn] [ju] ,
A woman named Yin Yu ,
一个 女士 命名 阴 于 ,

一名尹玉，

[ə; eɪ] [mɑː] [ʃɪlɒŋ] ,
A Ma Shilong ,
一个 马 石龙 ,

一名麻士龙，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [sent] [baɪ] [tʃɛn] [jɪzɒŋ] , [dʒuː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
And the two generals sent by Chen Yizhong , Zhu Hua ,
和 这 二 将军们 发送 经过 陈 一中 , 朱 华 ,

和陈宜中遣来的两员将官朱华、

[ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] ,
Zhang Quan and three others ,
张 权 和 三 其他的 ,

张全四个人，

[hiː; hi] [led] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] .
He led four thousand elite cavalry .
他 引领 四 千 精英 骑兵 .

领了四千骁骑，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Hurry up and rescue Changzhou .
匆忙 向上 和 救援 常州 .

火速去救常州。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The four men received the order .
这 四 男人 已收到 这 命令 .

那四人领了将令，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Leading the troops ,
领导 这 军队 ,

带领人马，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
I rushed to Changzhou under the starry night .
我 匆忙 到 常州 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜飞奔常州而来。

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] - ['eəriə] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They acquired the Yuqiao area in no time .
他们 获得 这 - 区域 在 不 时间 .

不一日得了虞桥地方，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
They had already encountered the Yuan army .
他们 有 已经 遭遇 这 元 军队 .

早已遇见了元军，

[mɑː] [ʃɪlɔŋ] [ðen] ['breɪvli] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Ma Shilong then bravely charged forward to meet the enemy .
马 石龙 然后 勇敢地 带电 向前 到 见面 这 敌人 .

麻士龙便奋勇直前迎战，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Unfortunately , outnumbered ,
很遗憾 , 寡不敌众 ,

怎奈众寡不敌，

[mɑː] [ʃɪlɔŋ] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Ma Shilong died in battle .
马 石龙 死亡 在 战斗 .

麻士龙竟战殁于军。

[jɪn] [ju] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [rɪ'lentləsli] , ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Yin Yu continued to fight relentlessly , risking his life .
阴 于 持续 到 斗争 毫不留情 , 冒险 他的 生活 .

那尹玉仍旧是舍死忘生的转战而前，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The battle lasted for several days .
这 战斗 持续 为了 一些 天 .

一连战了数日，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['pɑːstʃəz] ['riːdʒən] .
They marched straight to the Five Pastures region .
他们 行军 直的 到 这 五 牧场 地区 .

直进到五牧地方，

['kaʊntləs] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] .
Countless Yuan soldiers were killed or wounded in the process .
无数 元 士兵 是 被杀 或者 受伤 在 这 过程 .

前后也不知杀伤了多少元兵，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['əʊnli] [hæd; həd] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] .
He himself only had about five hundred remaining soldiers .
他 他自己 仅有的 有 关于 五 百 其余的 士兵 .

自己手下却也只剩五百余残兵了，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [kɪld] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] .
The more they killed , the more the Yuan soldiers appeared .
这 更多的 他们 被杀 , 这 更多的 这 元 士兵 出现 .

那元兵却越杀越多，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
They were surrounded on all sides .
他们 是 包围 在 全部 侧面 .

四面重重围来。

[jɪn] [ju] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
Yin Yu knew it was all in vain .
阴 于 知道 它 曾是 全部 在 徒劳 .

尹玉也晓得无济于事了，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðəd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
They then gathered more than 500 remnants of the army .
他们 然后 聚集 更多的 比 - 残余物 的 这 军队 .

便收集了五百余名残兵，

[faɪt] ['breɪvli] [ə'gen] ,
Fight bravely again ,
斗争 勇敢地 再次 ,

奋勇再斗，

[ə'nʌðə(r)] [naɪt] [ɒv; əv] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] ,
Another night of bloody battle ,
其他 夜晚 的 血腥 战斗 ,

又血战了一夜，

[jɪn] [ju] ['pɜːsənəli] [kɪld] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
Yin Yu personally killed dozens of Yuan soldiers .
阴 于 亲自 被杀 几十个 的 元 士兵 .

尹玉手刃了元兵数十名，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .
He died from exhaustion .
他 死亡 从 疲惫 .

才力竭而亡，

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] [fɔːt] ['væliəntli] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
His remaining soldiers fought valiantly to the death one by one .
他的 其余的 士兵 战斗 英勇地 到 这 死亡 一 经过 一 .

那手下残兵也一个个都力战而死，

[nɒt] [wʌn] [sə'rendəd] .
Not one surrendered .
不是 一 投降 .

没有一个投降。

[nə; nɑː] [dʒuː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
Na Zhu Hua ,
娜 朱 华 ,

那朱华、

[ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
Zhang Quan and the other two ,
张 权 和 这 其他 二 ,

张全两人，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [fled] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [wen] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['stɑːtɪd] .
However , they fled and disappeared when the war started .
然而 , 他们 逃亡 和 消失 什么时候 这 战争 开始 .

却是开战的时候就逃得不知去向了。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['səʊldʒə(r)] [wɒtʃt] ['lɒŋɪŋli] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The poor Changzhou soldier watched longingly for several days .
这 贫穷的 常州 士兵 观看 渴望地 为了 一些 天 .

可怜那常州军士眼巴巴的望了几日，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvd] .
Not a single reinforcement arrived .
不是 一个 单身的 加强 到达的 .

不见一个救兵到来，

[ðen] , [ɪg'zɔːstɪd] , [ðə; ði] ['sɪti] [fel] .
Then , exhausted , the city fell .
然后 , 筋疲力尽的 , 这 城市 跌倒 .

便力竭城陷。

[baɪ'ɑːn] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Bayan led his soldiers into the city .
巴彦 引领 他的 士兵 进入 这 城市 .

巴延带了兵士进城，

['ɑːbɪtrəri] ['kɪlɪŋ]
Arbitrary killing
随意的 杀

任意诛戮，

[ðeɪ] [kɪld] ['evriwʌn] , ['liːvɪŋ] [nəʊ] [wʌn] [ə'laɪv] .
They killed everyone , leaving no one alive .
他们 被杀 每个人 , 离开 不 一 活 .

只杀得鸡犬不留。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [jaʊ] [jɪn] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
Little did they know that Yao Yin , the magistrate of Changzhou ,
小的 做过 他们 知道 那 姚 阴 , 这 地方法官 的 常州 ,

那知常州事姚訔，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] ;
He committed suicide to uphold his principles ;
他 坚定的 自杀 到 坚持 他的 原则 ;

自尽死节；

['priːfekt] [tʃen] [dʒaʊ] ,
Prefect Chen Zhao ,
长官 陈 赵 ,

通判陈炤，

[daɪd] [ɪn] [striːt] ['faɪtɪŋ] ;
Died in street fighting ;
死亡 在 街道 斗争 ;

巷战而亡；

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wæŋ] [ændʒi] ,
Commander - in - Chief Wang Anjie ,
指挥官 - 在 - 首席 王 安吉 ,

都统王安节，

['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Captured by the Yuan army .
捕获 经过 这 元 军队 .

被元军所执，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [θiːf] [wɪ'ðaʊt] ['jiːldɪŋ] .
He cursed the thief without yielding .
他 被诅咒的 这 贼 没有 屈服 .

骂贼不屈，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .
Then he was killed .
然后 他 曾是 被杀 .

遂被害。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
At this time , Liu Shiyong was also in Changzhou .
在 这 时间 , 刘 石勇 曾是 还 在 常州 .

此时刘师勇原来也在常州，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Seeing that the city had fallen ,
看到 那 这 城市 有 倒下 ,

见城已破，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [fjuː] ['raɪdəz][ænd; ənd] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
He then led a few riders and broke through the encirclement .
他 然后 引领 一个 很少 骑手 和 打破 通过 这 包围 .

便带了数骑冲出重围，

[ðeɪ] [fled] [tə'wɔːdz] - .
They fled towards Pingjiang .
他们 逃亡 向 - .

逃向平江而来。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Upon meeting Wen Tianxiang ,
之上 会议 温 天祥 ,

见了文天祥，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
She cried and complained for a while .
她 哭 和 抱怨 为了 一个 尽管 .

哭诉了一番。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [hɜːd] [ðæt]
Wen Tianxiang heard that
温 天祥 听到 那

文天祥听说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He immediately issued the order .
他 立即地 发布 这 命令 .

连忙出令，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] ['keəfəli] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
He instructed the officers to carefully defend the city .
他 指示 这 警官 到 小心 保卫 这 城市 .

吩咐将校小心守城，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
They were preparing for the arrival of the Yuan army .
他们 是 准备 为了 这 到达 的 这 元 军队 .

准备着元军要来了。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Wen Tianxiang suddenly received an imperial edict .
温 天祥 突然 已收到 一个 帝国 法令 .

文天祥忽奉到一道诏书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] - ['kæptʃəd] [ðə; ði] [gwæŋd] ['ɑːrmiz] - [taʊn] .
It is said that the Yuan general Alouhan captured the Guangde army's Si'an Town .
它 是 说 那 这 元 一般的 - 捕获 这 广德 军队的 - 镇 .

说是元将阿楼罕陷了广德军四安镇，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] ['kwɪkli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
He summoned Wen Tianxiang to quickly lead his troops to defend the city .
他 被召唤 温 天祥 到 迅速地 带领 他的 军队 到 保卫 这 城市 .

召文天祥火速将兵入卫。

[ɔːl'ðəʊ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] - ,
Although Wen Tianxiang knew that the Yuan army was about to arrive in Pingjiang ,
虽然 温 天祥 知道 那 这 元 军队 曾是 关于 到 到达 在 - ,

文天祥虽然晓得元兵刻日要到平江，

[haʊ'evə(r)] , ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
However , Emperor Lin'an was of utmost importance .
然而 , 皇帝 林安 曾是 的 极致 重要性 .

怎奈临安帝都要紧，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] - .
They had no choice but to abandon Pingjiang .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 - .

只得舍了平江，

[ai] [brɔːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I brought Liu Shiyong with me .
我 带来 刘 石勇 和 我 .

带了刘师勇，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , ['gæləpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] .
He led his troops and horses , galloping through the night to Lin'an .
他 引领 他的 军队 和 马匹 , 疾驰 通过 这 夜晚 到 林安 .

领着兵马星夜奔驰临安而来。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [baɪ'ɑːn] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] - .
As expected , Bayan led a large army to the walls of Pingjiang .
作为 预期的 , 巴彦 引领 一个 大的 军队 到 这 墙壁 的 - .

巴延果然领了大军到平江城下，

[wæŋ] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['priːfekt] [ɒv; əv] -
Wang Juzhi , the Vice Prefect of Pingjiang
王 - , 这 副 长官 的 -

那平江通判王矩之、

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Commander - in - Chief Wang Bangjie and his companion
指挥官 - 在 - 首席 王 - 和 他的 伴侣

都统王邦杰两人，

[hiː; hi] ['æktɪd] [ɪm'pʌlsɪvli] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'siːdʒd] .
He acted impulsively and didn't wait for the city to be besieged .
他 行动 冲动地 和 没有 等待 为了 这 城市 到 是 被围困 .

率性不等他围城，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They opened the door and surrendered .
他们 打开 这 门 和 投降 .

便开门迎降了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiːdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ɪn] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Little did they know that Zhang Shijie was in Chuishan at that time .
小的 做过 他们 知道 那 张 世界 曾是 在 - 在 那 时间 .

哪里晓得此时张世杰在圌山，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɜːdʒənt] ,
Seeing that the situation was becoming increasingly urgent ,
看到 那 这 情况 曾是 成为 日益 紧迫的 ,

因见时势日急，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
Wen Tianxiang returned to defend Lin'an .
温 天祥 返回 到 保卫 林安 .

文天祥又入卫临安，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] , [haʊ'evə(r)] , ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] - .
The Yuan army , however , marched towards Pingjiang .
这 元 军队 , 然而 , 行军 向 - .

元人大军却向平江杀来，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - ,
Deeply fearing the loss of Pingjiang ,
深 害怕 这 损失 的 - ,

深恐平江有失，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
He then led his troops and rushed to Pingjiang overnight to come to the rescue .
他 然后 引领 他的 军队 和 匆忙 到 - 过夜 到 来 到 这 救援 .

便领了兵马星夜奔向平江来救。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] [gɒn] [ˌhɑː'fweɪ] [wen]
They had only gone halfway when
他们 有 仅有的 已消失 半 什么时候

才走到半路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
But they heard that the magistrate of Pingjiang had already opened the gates to surrender .
但 他们 听到 那 这 地方法官 的 - 有 已经 打开 这 大门 到 投降 .

却听得平江通判已开门迎降了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .
He was so angry that his hair stood on end .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 头发 站立 在 结尾 .

只气得他怒发冲冠，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
They returned in anger .
他们 返回 在 愤怒 .

恨恨而返，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
He then led his soldiers to defend Lin'an .
他 然后 引领 他的 士兵 到 保卫 林安 .

便也领了将士入卫临安去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['fuː'dʒəu]
At this time , Fuzhou
在 这 时间 , 福州

此时抚州、

[hwatɪŋ] [fel] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Huating fell one after another ,
华亭 跌倒 一 后 其他 ,

华亭相继失守，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
The Yuan army was pressing on the border .
这 元 军队 曾是 紧迫 在 这 边界 .

元兵迫境，

['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ɪn] .
Martial law was declared in Lin'an .
马歇尔 法律 曾是 声明 在 林安 .

临安戒严，

[ðəʊz] [dɪs'lɔɪəl] ['kɔːtiːəz] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Those disloyal courtiers , seeing the situation was turning against them ,
那些 不忠 朝臣 , 看到 这 情况 曾是 转弯 反对 他们 ,

那一班没人心的朝臣见势不好，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [pəʊsts] [ænd; ənd] [fled] .
They all abandoned their posts and fled .
他们 全部 弃 他们的 帖子 和 逃亡 .

便都弃官逃走。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那一夜，

[zɛŋ] - , [ðə; ði] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [fled] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Zeng Yuanzi , the Associate Privy Councilor , fled in succession .
曾 - , 这 联系 私处 议员 , 逃亡 在 演替 .

一连逃去了同知枢密院事曾渊子、

[raɪt] ['sensə(r)] [pæn] -
Right Censor Pan Shiqing
正确的 审查 平底锅 -

右司谏潘事卿、

['raɪtʃəs] ['krɪtɪk] [dʒi] [keɪ 'iː]
Righteous Critic Ji Ke
正义 评论家 季 基

右正言季可、

[tʃʊ] [ˌziː'aɪ] , ['depjuti] ['trænspɔːt] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] -
Xu Zi , Deputy Transport Commissioner of Liangzhe
徐 zi , 副 运输 专员 的 -

两浙转运副使许自、

[wæŋ] - , [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [tʃiːf] [ɒv; əv] ['iːstən] ['dʒə'dʒjɑːn]
Wang Linlong , the pacification chief of eastern Zhejiang
王 - , 这 和解 首席 的 东 浙江省

浙东安抚王霖龙、

[ə'tendənt] [tʃɛn] [dʒiː'æn]
Attendant Chen Jian
服务员 陈 建

侍从陈坚、

[hiː; hi] -
He Menggui
他 -

何梦桂、

[zɛŋ] - [ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
Zeng Xiyan and dozens of others ,
曾 - 和 几十个 的 其他的 ,

曾希颜等数十人，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ðʌs] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [dɪ'speə(r)] .
The imperial court was thus plunged into despair .
这 帝国 法庭 曾是 因此 暴跌 进入 绝望 .

朝廷为之萧条。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [wɛŋ] , [huː] [saɪnd] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ['dɒkjumənt] .
And there was also Weng , who signed the Privy Council document .
和 那里 曾是 还 翁 , WHO 签名 这 私处 理事会 文档 .

还有那签书枢密院事文及翁、

[ˌen 'aɪ] [ˌpiː'juː] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [saɪnd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Ni Pu and another person signed the agreement for the academy .
尼 普 和 其他 人 签名 这 协议 为了 这 学院 .

同签书院事倪普两人，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sensə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He deliberately ordered the censor to submit a memorial .
他 故意地 订购 这 审查 到 提交 一个 纪念馆 .

故意叫御史上疏，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
So that he could escape .
所以 那 他 可以 逃脱 .

自己以便去位逃走。

[ðə; ði] ['sensə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] .
The censor gave a vague answer .
这 审查 给予 一个 模糊的 回答 .

那御史含糊答应了，

[ðə; ði] ['tʃæptə(r)] ['hæznt] [biːn] ['ʌpləud] [jet] .
The chapter hasn't been uploaded yet .
这 章 还没有 到过 已上传 然而 .

弹章还没有上，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
The two of them couldn't wait any longer .
这 二 的 他们 不能 等待 任何 更长 .

他两人等得来不及，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] ,
Without waiting for him to submit his memorial ,
没有 等待 为了 他 到 提交 他的 纪念馆 ,

便也不等他弹章，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑːs] .
But they had already escaped beyond the pass .
但 他们 有 已经 逃脱 超过 这 经过 .

却早逃出关外，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .
They have disappeared .
他们 有 消失 .

不知去向了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At this time , the court was in turmoil because of the many troubles in the country .
在 这 时间 , 这 法庭 曾是 在 动荡 因为 的 这 许多 麻烦 在 这 国家 .

此时朝中因为天下多事，

['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Emperor Xian was young .
皇帝 西安 曾是 年轻的 .

帝显年幼，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [ə'sjuːmd] ['riːdʒənsi] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] .
The Empress Dowager then assumed regency and began to govern .
这 皇后 老妇 然后 假定 摄政时期 和 开始 到 治理 .

皇太后便临朝训政，

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [siːn] .
But what I saw was this scene .
但 什么 我 锯 曾是 这 场景 .

却见了这般光景，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
Overwhelmed with grief and indignation ,
不堪重负 和 悲伤 和 愤慨 ,

不胜悲忿，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He then ordered his attendants to write an imperial edict .
他 然后 订购 他的 服务员 到 写 一个 帝国 法令 .

便命侍臣写了一张诏榜，

['pəʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Posted in the imperial court
发布 在 这 帝国 法庭

贴在朝堂上，

[tuː; tə] [wɔːn] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz]
To warn all officials
到 警告 全部 官员

以警戒百官，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [riːd] :
The imperial edict read :
这 帝国 法令 读 :

那诏榜上写云：

['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [hæz; həz] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
Our dynasty has lasted for over three hundred years .
我们的 王朝 有 持续 为了 超过 三 百 年 .

我朝三百余年，

[triːt] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Treat scholars and officials with courtesy .
对待 学者们 和 官员 和 礼貌 .

待士大夫以礼。

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['sʌfəd] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ɪn]['aʊə(r)]['fæməli] .
My son and I have suffered many hardships in our family .
我的 儿子 和 我 有 遭受 许多 艰辛 在 我们的 家庭 .

吾与嗣君遭家多难，

[nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] , [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] , [hæv; həv] ['ʌtə] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
None of your ministers , high or low , have uttered a single word to save the country .
没有任何 的 你的 部长们 , 高的 或者 低的 , 有 说出 一个 单身的 单词 到 节省 这 国家 .

尔大小臣未尝有出一言以救国者，

[fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] [kə'luːd] .
Fang and his accomplices colluded .
方 和 他的 同谋 串通 .

方且表里合谋，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [drəʊvz] .
They fled in droves .
他们 逃亡 在 成群 .

接踵宵遁。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [riːdz] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd] [θɪŋks] [hiː; hi][ɪz] . . .
He usually reads the classics and thinks he is . . .
他 通常 阅读 这 经典 和 思考 他 是 . . .

平日读圣贤书自谓，

[waɪ] [teɪk] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Why take this action at this time ?
为什么 拿 这 行动 在 这 时间 ?

何乃于此时作此举措?

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [feɪs] ['ʌðə(r)z] ?
How can one face others ?
如何 能 一 脸 其他的 ?

生何面目对人，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)]['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] ?
How can I face the late emperor even in death ?
如何 能 我 脸 这 晚的 皇帝 甚至 在 死亡 ?

死亦何以见先帝?

[ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz][nɒt] [tʃeɪndʒd] .
The Mandate of Heaven has not changed .
这 授权 的 天堂 有 不是 已更改 .

天命未改，

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [stɪl] [ə'plaɪz] .
The law of the land still applies .
这 法律 的 这 土地 仍然 适用 .

国法尚在，

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] .
Both civil and military officials in the court were transferred to the second rank .
两个都 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 是 转移 到 这 第二 秩 .

其在朝文武官并转二资，

[ðəʊz] [huː] [bɪ'treɪd] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [fled] ,

Those who betrayed their officials and fled ,

那些 WHO 背叛 他们的 官员 和 逃亡 ,

其叛官而遁者，

[ðə; ði] ['sensərɪt] ['nəʊtɪst] [ðɪs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

The Censorate noticed this and reported it .

这 审查 注意到 这 和 据报道 它 .

御史台其察觉以闻。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] ,

Although this edict was posted ,

虽然 这 法令 曾是 发布 ,

这张诏榜虽然贴出来，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɑːtləs] ['bæstədz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

However , the lives of those heartless bastards are more important .

然而 , 这 生活 的 那些 狠心 混蛋 是 更多的 重要的 .

无如那一班没人心的东西性命要紧，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ˌeni'mɔː(r)] .

They didn't care about their reputation anymore .

他们 没有 关心 关于 他们的 名声 不再 .

也顾不得什么名誉了，

[ðəʊz] [huː] [fled] [æt; ət] [naɪt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

Those who fled at night continued to do so one after another .

那些 WHO 逃亡 在 夜晚 持续 到 做 所以 一 后 其他 .

宵遁的仍旧是纷纷相继，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [prə'hɪbɪtɪd] .

It cannot be prohibited .

它 不能 是 禁止 .

不能禁止。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

A few days later ,

一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[wen] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dusɔŋ] [pɑːs] . . .

When the Yuan soldiers arrived at Dusong Pass . . .

什么时候 这 元 士兵 到达的 在 杜松 经过 . . .

那元兵到了独松关，

[ʒɑːŋ] ['ɑːr'juː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [dusɔŋ] [pɑːs] , [dɪd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

Zhang Ru , the garrison commander of Dusong Pass , did not engage in battle .

张 ru , 这 驻军 指挥官 的 杜松 经过 , 做过 不是 从事 在 战斗 .

独松关的守将张濡并不迎战，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

He abandoned his official post and fled in the night .

他 弃 他的 官方的 邮政 和 逃亡 在 这 夜晚 .

却弃官宵遁。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ðen] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːs] .

The Yuan army then marched into the pass .

这 元 军队 然后 行军 进入 这 经过 .

元兵便长驱入关，

[ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [pɑːst] [θruː]

The counties and prefectures passed through

这 县 和 县 通过了 通过

所过郡县，

[ðəʊz] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [fliː] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Those local officials would flee at the mere sight of the enemy .
那些 当地的 官员 会 逃跑 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

那守宰都是望风先遁，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] ['empti] .
The city is now empty .
这 城市 是 现在 空的 .

剩得空城，

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] ['entəd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][æn; ən] ['empti] [fiːld] .
The Yuan soldiers entered as if they were in an empty field .
这 元 士兵 进入 作为 如果 他们 是 在 一个 空的 场地 .

元兵如入无人之境，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] ['wu'ʃi] [ænd; ənd]['set(ə)ld] [ðeə(r)] .
They continued until they reached Wuxi and settled there .
他们 持续 直到 他们 达到 无锡 和 定居 那里 .

一直进到无锡屯住。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
The imperial court was greatly shaken .
这 帝国 法庭 曾是 非常 摇晃 .

朝廷大震，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The ministers were at a loss .
这 部长们 是 在 一个 损失 .

群臣束手无策，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] :
Wen Tianxiang then discussed with Zhang Shijie :
温 天祥 然后 讨论 和 张 世界 :

文天祥便和张世杰商议道：

" [naʊ] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] , "
" Now south of the Yangtze River , "
" 现在 南 的 这 长江 河 , "

“如今大江以南，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪti] .
There was not a single fortified city .
那里 曾是 不是 一个 单身的 强化 城市 .

无一坚城，

['əʊnli] [heɪdoʊŋ] [rɪ'meɪnz] ['fɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] ['fɔːlən] .
Only Huaidong remains fortified and has not fallen .
仅有的 淮东 遗迹 强化 和 有 不是 倒下 .

惟有淮东尚坚壁未失，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ɒv; əv] - [ɪz] [ɪn'tækt] .
The entire city of Minguang is intact .
这 全部的 城市 的 - 是 完好无损的 .

闽广尚全城无缺，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] .
But they were only able to save themselves .
但 他们 是 仅有的 有能力的 到 节省 他们自己 .

但彼皆仅足自救，

[æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] [kɪŋ] .
An incompetent king .
一个 不称职的 国王 .

无能勤王者。

[ɪz] [naʊ] [ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] .
Lin'an is now in imminent danger .
林安 是 现在 在 迫在眉睫 危险 .

如今临安危在旦夕，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] - , - [tuː; tə] - , - [truːps] [ɪn] [dʒiːtʃɛŋ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kɪŋ] .
There are still 30 , 000 to 40 , 000 troops in Jicheng who are there to defend the king .
那里 是 仍然 - , - 到 - , - 军队 在 吉成 WHO 是 那里 到 保卫 这 国王 .

计城中尚有勤王之师三四万人，

[wiː; wi] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] , [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] , ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
We , you and I , shall fight to the death , our lives hanging in the balance .
我们 , 你 和 我 , 将 斗争 到 这 死亡 , 我们的 生活 绞刑 在 这 平衡 .

我与君当出死力背城血战，

[tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
To fight the enemy to the death .
到 斗争 这 敌人 到 这 死亡 .

与敌决一胜负。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪn]
If we are lucky enough to win
如果 我们 是 幸运的 足够的 到 赢

万一天幸得捷，

[ðen] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [heɪdoʊŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪ'triːt] [ruːt] .
Then order the troops of Huaidong to cut off the enemy's retreat route .
然后 命令 这 军队 的 淮东 到 切 离开 这 敌人的 撤退 路线 .

则令淮东之师截敌归路，

[ðen] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] .
Then the nation's situation can still be improved .
然后 这 国家的 情况 能 仍然 是 改进 .

则国势犹可为也。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['lɪsnd]
Zhang Shijie listened
张 世界 听着

张世杰听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! "

“妙计，

['brɪliənt] [plæn]
Brilliant plan
杰出的 计划

妙计，

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] [sə'luːʃ(ə)n] .
There is no better solution .
那里 是 不 更好的 解决方案 .

别无善策。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two of them immediately reached an agreement .
这 二 的 他们 立即地 达到 一个 协议 .

当下两人商议定了，

[ðeɪ] [ðen] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [truːps] .
They then jointly submitted a memorial requesting the dispatch of troops .
他们 然后 共同 提交 一个 纪念馆 请求 这 派遣 的 军队 .

便联名上疏请出兵。

['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] [riːd] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] ,
Emperor Xian read this memorial ,
皇帝 西安 读 这 纪念馆 ,

帝显看了这疏，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] [muːv] .
They believed that the safety of the ancestral temple depended on this one move .
他们 相信 那 这 安全 的 这 祖先的 寺庙 取决于 在 这 一 移动 .

以为宗庙安危在此一举，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn] [ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ?
Why should they rely solely on their physical strength and courage ?
为什么 应该 他们 依靠 仅 在 他们的 身体的 力量 和 勇气 ?

彼奈何徒恃血气之勇，

[tuː; tə] [rɪsk] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
To risk the fate of the nation
到 风险 这 命运 的 这 国家

欲将社稷掷孤注，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['feɪljə(r)]
In case of failure
在 案件 的 失败

万一失利，

['wʊdnt] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [dɪ'fiːt] ?
Wouldn't that lead to utter defeat ?
不会 那 带领 到 说出 击败 ?

岂不一败涂地?

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['seɪɪŋ] :
Then an imperial edict was issued saying :
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 说 :

便降诏说是：

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] . "
" The royal army should devise a foolproof plan . "
" 这 皇家 军队 应该 设计 一个 绝对可靠 计划 . "

“王师宜出万全之策，

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可轻举妄动，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lʌki] [breɪk] .
Hoping for a lucky break .
希望 为了 一个 幸运的 休息 .

以冀侥幸。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
Therefore , the request was rejected .
所以 , 这 要求 曾是 拒绝 .

遂不准所奏。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Wen Tianxiang ,
温 天祥 ,

文天祥、

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['iːdɪkt] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] . . .
Upon seeing this edict , Zhang Shijie . . .
之上 看到 这 法令 , 张 世界 . . .

张世杰见了这诏，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .
Feeling depressed .
感觉 郁闷 .

心中闷闷不乐，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

浩叹不已，

[ɪts] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] :
It's truly pitiful :
它是 真的 可怜 :

可怜正是：

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sɪn'sɪə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The general has a sincere desire to serve his country .
这 一般的 有 一个 真诚 欲望 到 服务 他的 国家 .

将军有报国之诚，

[ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [hæz; həz] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['tælənts] .
A hero has no place to use his talents .
一个 英雄 有 不 地方 到 使用 他的 天赋 .

英雄无用武之地。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['empərə(r)] [ʃiː'ɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [wɪð] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Emperor Xian , however , discussed and devised a plan with Chen Yizhong and others .
皇帝 西安 , 然而 , 讨论 和 设计 一个 计划 和 陈 一中 和 其他的 .

帝显却与陈宜中等商量定了一策，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [dɪ'spætʃt] [ˌɛlˌaɪ'juː][ju'eɪ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi]
The Ministry of Works dispatched Liu Yue , the Vice Minister , to the Yuan army
这 部 的 作品 已派出 刘 岳 , 这 副 部长 , 到 这 元 军队
[kæmp][tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
camp to sue for peace .
营 到 起诉 为了 和平 .

遣工部侍郎柳岳赴元军里求和。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ju'eɪ] [went] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [æz; əz] ['ɔːdəd] .
Liu Yue went there for a few days as ordered .
刘 岳 去 那里 为了 一个 很少 天 作为 订购 .

柳岳奉命去了几日，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['seɪɪŋ] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [wʊd] ['defɪnətli] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
They came back saying that Bayan would definitely not allow it .
他们 来了 后退 说 那 巴彦 会 确实 不是 允许 它 .

回来说是巴延一定不允。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [piːs] [ə'griːmənt] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]
Judging from the current situation , a peace agreement is definitely not going to
评判 从 这 当前的 情况 , 一个 和平 协议 是 确实 不是 去 到
['hæpən] .
happen .
发生 .

看这光景和议一定是不能成了，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['helpləs] .
The emperor was helpless .
这 皇帝 曾是 无助 .

帝显无奈，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː][ju'eɪ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [sɒŋ]
He then ordered Liu Yue to go to the Yuan army again to request that Song
他 然后 订购 刘 岳 到 去 到 这 元 军队 再次 到 要求 那 歌曲
[biː; bi] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [steɪt] .
be granted the status of a small state .
是 的确 这 地位 的 一个 小的 状态 .

复命柳岳再赴元军求封宋为小国，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['tɪəfəli] ['remənstreit, ri'mɔn-] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] [ɪg'nɔːd] .
Wen Tianxiang tearfully remonstrated , but his advice was ignored .
温 天祥 泪流满面 抗议 , 但 他的 建议 曾是 忽略 .

文天祥泣谏不听。

[wen] [ˌɛlˌaɪ'juː][ju'eɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [gaʊjuː] . . .
When Liu Yue arrived in Gaoyou . . .
什么时候 刘 岳 到达的 在 高邮 . . .

那柳岳行到高邮地方，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [θiːvz] .
However , he was killed by thieves .
然而 , 他 曾是 被杀 经过 窃贼 .

却为盗所杀，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
The entire court was astonished .
这 全部的 法庭 曾是 惊讶 .

满朝惊叹不已。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
He was just about to send another minister to the Yuan army .
他 曾是 只是 关于 到 发送 其他 部长 到 这 元 军队 .

正想再遣大臣赴元军，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] :
Suddenly , a report came from the Prime Minister's residence :
突然 , 一个 报告 来了 从 这 主要的 部长 住宅 :

忽丞相府报道：

" [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] . "
" The whereabouts of the Left Chancellor Liu Mengyan are unknown . "
" 这 下落 的 这 左边 校长 刘 - 是 未知 . "

“左丞相刘梦炎不知去向。”

['empərə(r)]['ʃiː'ɑːn] ['lɪsnd] .
Emperor Xian listened .
皇帝 西安 听着 .

帝显听了，

[ai][wɒz; wəz][bəuθ] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
I was both shocked and resentful .
我 曾是 两个都 震惊 和 不满 .

又惊又恨。

[tʃɛn] [wɛnlɔŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['tʃɑːnsələ(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [sək'sesɪvli] .
Chen Wenlong , the Vice Chancellor , and others were appointed successively .
陈 文龙 , 这 副 校长 , 和 其他的 是 任命 依次 .

相继着参知政事陈文龙、

[hwɑːŋ] [jɒŋ] , ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [saɪnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
Huang Yong , Privy Councilor , signed the document .
黄 永 , 私处 议员 , 签名 这 文档 .

签书枢密院事黄镛，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊsts][ænd; ənd] [fled] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
They all abandoned their official posts and fled in the night .
他们 全部 弃 他们的 官方的 帖子 和 逃亡 在 这 夜晚 .

都弃官宵遁。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['helpləs] .
The emperor was helpless .
这 皇帝 曾是 无助 .

帝显无奈，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪntɪŋ] [wuː][dʒiː'æn][æz; əz] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] .
An imperial edict was issued appointing Wu Jian as Left Chancellor .
一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 吴 建 作为 左边 校长 .

下诏命吴坚为左丞相，

[ˌeks aɪ 'eɪ] ['ʃɪlɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnətri] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Xia Shilin was appointed as a signatory to the Privy Council .
夏 士林 曾是 任命 作为 一个 签字人 到 这 私处 理事会 .

夏士林为签书枢密院事，

[tʃɑːŋ] [maʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Chang Mao was appointed as a Privy Councilor .
张 毛泽东 曾是 任命 作为 一个 私处 议员 .

常楙为参知政事。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
On the day the edict was issued ,
在 这 天 这 法令 曾是 发布 ,

诏下之日，

[ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['ʃɪlɪn] ,
That Xia Shilin ,
那 夏 士林 ,

那夏士林、

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [θɪŋ] [ɪf] [tʃæŋmaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [bʌt; bət] . . .
It would be one thing if Changmao and his companion disobeyed the imperial edict , but . . .
它 会 是 一 事物 如果 昌茂 和 他的 伴侣 违抗命令 这 帝国 法令 , 但 . . .

常楙两人不奉诏书倒罢了，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
On that day , upon receiving this imperial edict ,
在 那 天 , 之上 接收 这 帝国 法令 ,

当日奉了这道诏书，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ˌəʊvə'naɪt] .
He then fled without a trace overnight .
他 然后 逃亡 没有 一个 痕迹 过夜 .

便连夜逃得无影无踪去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [sɪjuːɑːn] [hɔːl] [tuː; tə] [həʊld] [kɔːt] .
The Emperor appeared in the Ciyuan Hall to hold court .
这 皇帝 出现 在 这 慈园 大厅 到 抓住 法庭 .

帝显临朝慈元殿，

['əʊnli] [sɪks] ['mɪnɪstər] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] .
Only six ministers remained in the civil service .
仅有的 六 部长们 剩余 在 这 民用 服务 .

文班大臣只剩得六人，

['evriwʌn] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone has seen it ,
每个人 有 已见 它 ,

大家看了，

[səʊ] ['hɑːtbrəʊkən] ,
So heartbroken ,
所以 肠断 ,

好不伤心，

['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] :
Emperor Xian couldn't help but burst into tears :
皇帝 西安 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 :

帝显忍不住失声痛哭道：

" [wɒt] [hæv; həv] [ai] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "
" What have I done to wrong these officials ? "
" 什么 有 我 完毕 到 错误的 这些 官员 ? "

“朕何负于诸大夫，

[waɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] ?
Why have all the high officials abandoned me ?
为什么 有 全部 这 高的 官员 弃 我 ?

诸大夫奈何皆舍朕而去?

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sæləri] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] .
Holding a position without doing anything and receiving a salary without doing anything .
保持 一个 位置 没有 正在做 任何事物 和 接收 一个 薪水 没有 正在做 任何事物 .

无事尸位食禄，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [fled] [wen] ['trʌb(ə)l] [ə'rəʊz] .
He abandoned his post and fled when trouble arose .
他 弃 他的 邮政 和 逃亡 什么时候 麻烦 出现 .

有事弃官而逃，

[ðə; ði] ['dɑːktərz] [ɑːskt] [ðəm'selvz] ,
The doctors asked themselves ,
这 医生 问 他们自己 ，

诸大夫自问于心，

[kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] ?
Can they be at peace ?
能 他们 是 在 和平 ?

其能安乎？”

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [wept] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] .
The assembled officials all wept and shed tears .
这 组装 官员 全部 哭泣 和 棚 眼泪 .

群臣莫不呜咽流涕。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wen Tianxiang then reported :
温 天祥 然后 据报道 :

文天祥便奏道：

" [sɪns] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [aʊt] ['laɪtli] . . . "
" Since His Majesty does not wish to lead the army out lightly . . . "
" 自从 他的 威严 做 不是 希望 到 带领 这 军队 出去 轻轻 . . . "

“圣上既不欲率师轻出，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] ,
In order to take a chance ,
在 命令 到 拿 一个 机会 ，

以图侥幸，

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['perələs] .
Now , the situation is critical and perilous .
现在 ， 这 情况 是 批判的 和 危险的 .

如今时迫势危，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] [eɪd] .
There were no reinforcements coming to the king's aid .
那里 是 不 增援部队 未来 到 这 国王的 援助 .

外面又无勤王之师，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['stʌbənli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [ɒv; əv] .
But they stubbornly defended the isolated city of Lin'an .
但 他们 固执地 辩护 这 孤立 城市 的 林安 .

却死守着临安这孤城，

[ɪf] , [baɪ] [sʌm; səm] [tʃɑːns] , ['sʌmθɪŋ] [ˌʌntə'wɔːd] ['hæpənz] [ɪn] ,
If , by some chance , something untoward happens in Lin'an ,
如果 ， 经过 一些 机会 ， 某物 不愉快的 发生 在 林安 ，

倘万一临安有不讳，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['templz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːltəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ?
What about the ancestral temples and the altars of the state ?
什么 关于 这 祖先的 寺庙 和 这 祭坛 的 这 状态 ?

奈宗庙社稷何?

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'pɔɪnt] [prɪns] [dʒi] .
Your Majesty , I urge you to quickly appoint Prince Ji .
你的 威严 , 我 敦促 你 到 迅速地 委 王子 季 .

臣意欲请圣上速命吉王、

[prɪns] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ['fuː'dʒjen] .
Prince Xin was sent to govern Fujian .
王子 新 曾是 发送 到 治理 福建 .

信王出镇闽、

[waɪd] ,
wide ,
宽的 ,

广,

[ðæt] [kɔːzd] [æn; ən] [ə'lɑːm] [æt; ət] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
That caused an alarm at the ancestral temple .
那 导致 一个 警报 在 这 祖先的 寺庙 .

那时就使宗庙有警,

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] ['fuː'dʒjen] .
The two kings are still in Fujian .
这 二 国王 是 仍然 在 福建 .

二王尚在闽、

[waɪd] ,
wide ,
宽的 ,

广,

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
There is still a chance to recover .
那里 是 仍然 一个 机会 到 恢复 .

犹可以再图恢复。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [grɑːnt] ['aʊə(r)] [rɪ'kwest] .
We humbly beseech Your Majesty to grant our request .
我们 谦卑地 恳求 你的 威严 到 授予 我们的 要求 .

伏乞圣上俯如所请,

[ðen] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ɪz] ['fɔːtʃənət] .
Then the ancestral temple is fortunate .
然后 这 祖先的 寺庙 是 幸运 .

则宗庙幸甚,

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [səʊ] ['lʌki] ! "
The world is so lucky ! "
这 世界 是 所以 幸运的 ! "

天下幸甚!”

['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] ['lɪsnd] .
Emperor Xian listened .
皇帝 西安 听着 .

帝显听了,

[tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] , [ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
Tears streaming down my face , I know not what to say .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 , 我 知道 不是 什么 到 说 .

涕泣不知所对。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔb] :
The Empress Dowager sobbed :
这 皇后 老妇 啜泣 :

太后却呜咽道：

" [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [hæz; həz] [lɒst] ['vɜːtʃuː] , "
" The successor has lost virtue , "
" 这 接班人 有 丢失的 美德 , "

“嗣君失德，

[ðɪs] [dis'tə:b] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] ;
This disturbs the ancestral temple ;
这 扰乱 这 祖先的 寺庙 ;

使宗庙不安；

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .
The two kings were young .
这 二 国王 是 年轻的 .

二王年幼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [let] [hɪm] ['sʌd(ə)nli] [liːv] [maɪ] [saɪd] ?
How could I bear to let him suddenly leave my side ?
如何 可以 我 熊 到 让 他 突然 离开 我的 边 ?

更何忍使彼遽离左右，

['træv(ə)lɪŋ] [ə'krɒs] ['əʊʃnz] .
Traveling across oceans .
旅行 穿过 海洋 .

远涉重洋。

[ɪf] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wel] ['gɑːdɪd] ,
If the left and right sides are not well guarded ,
如果 这 左边 和 正确的 侧面 是 不是 出色地 守卫 ,

倘左右守获有失，

[ðə; ði] [sək'sɛsərz] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] .
The successor's crimes are even more serious .
这 继任者的 犯罪 是 甚至 更多的 严肃的 .

嗣君之罪益重，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [feɪs] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] ?
How can I face the late Emperor in the afterlife ?
如何 能 我 脸 这 晚的 皇帝 在 这 来世 ?

何以见先帝于地下？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang wept and said :
温 天祥 哭泣 和 说 :

文天祥泣道：

" [ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrə] . . . "
" Although Your Majesty's considerations are thorough . . . "
" 虽然 你的 陛下的 考虑因素 是 彻底 . . . "

“圣虑虽然周到，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
But for the sake of the nation ,
但 为了 这 清酒 的 这 国家 ,

但为社稷计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi]['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] [wɒt] [juː; jʊ] [lʌv] .
It is better to be merciful and give up what you love .
它 是 更好的 到 是 仁慈 和 给 向上 什么 你 爱 .

莫如忍慈割爱，

[send] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
Send the two kings out of the town ,
发送 这 二 国王 出去 的 这 镇 ,

使二王出镇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['mɑːdʒɪn] .
They were still able to extend the ancestral temple by a narrow margin .
他们 是 仍然 有能力的 到 延长 这 祖先的 寺庙 经过 一个 狭窄的 利润 .

犹得延宗庙于一线，

['ʌðəwaɪz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [blʌd] ['relətɪvz] [daɪ] [tə'geðə(r)] ,
Otherwise , even if blood relatives die together ,
否则 , 甚至 如果 血 亲属 死 一起 ,

否则虽骨肉同死，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [steɪt] [kʊd; kəd][nɒt] [help] .
Even the state could not help .
甚至 这 状态 可以 不是 帮助 .

社稷也无济于事。

[ðə; ði][seɪdʒ] [sed] :
The sage said :
这 圣人 说 :

圣人云：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [ækt][ɒv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [kæn; kən]['ruːɪn][ə; eɪ] [greɪt] [plæn] . "
" A small act of impatience can ruin a great plan . "
" 一个 小的 行为 的 不耐烦 能 废墟 一个 伟大的 计划 . "

“小不忍则乱大谋’。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] [bɪ'fɔː(r)] ['æktɪŋ] .
We humbly beseech Your Majesty to consider this matter carefully before acting .
我们 谦卑地 恳求 你的 威严 到 考虑 这 事情 小心 前 表演 .

伏乞圣虑三思而行。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd][ðə; ði] ['emprəs]
At this time , all the imperial relatives and ministers strongly urged the Empress
在 这 时间 , 全部 这 帝国 亲属 和 部长们 强烈 敦促 这 皇后
['daʊədʒə(r)][tuː; tə][send][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] [ðə; ði]['riːdʒən] .
Dowager to send the two princes to govern the region .
老妇 到 发送 这 二 王子们 到 治理 这 地区 .

此时各宗亲大臣都从旁极力劝太后遣二王出镇，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

太后无奈，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] ['leɪtə(r)] . "
" Let's discuss this further later . "
" 我们来吧 讨论 这 更远 之后 . "

“且从缓再议。”

[ðæt] [seɪm] [deɪ] [ai] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [kɔːt] ,
That same day I retired to court ,
那 相同的 天 我 退休 到 法庭 ,

当日退下朝来，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['gæðəd] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd]
Wen Tianxiang then gathered Zhang Shijie , along with other imperial relatives and
温 天祥 然后 聚集 张 世界 , 沿着 和 其他 帝国 亲属 和
['mɪnɪstər] , [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
ministers , to jointly submit a memorial to the throne .
部长们 , 到 共同 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

文天祥又约齐张世杰和宗亲大臣等联名上疏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [fɔːl] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] . "
It is said that " the city will fall at any moment . "
它 是 说 那 " 这 城市 将要 落下 在 任何 片刻 . "

说是“城亡旦夕，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The affairs of the state are of utmost importance .
这 事务 的 这 状态 是 的 极致 重要性 .

社稷计重，

[ðə; ði]['strætədʒi][ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] [ðə; ði]['riːdʒən]
The strategy of sending the two kings to govern the region
这 战略 的 发送 这 二 国王 到 治理 这 地区

二王出镇之策，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪz] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
No further delays are possible .
不 更远 延误 是 可能的 .

不可再延，

['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ai] ['hʌmbli] [beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪ'sɪʒ(ə)n] "
Phrases such as " I humbly beg Your Majesty to make a swift decision "
短语 这样的 作为 " 我 谦卑地 求 你的 威严 到 制作 一个 迅速 决定 "
[wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
were used .
是 用过的 .

伏乞圣衷速决”等语。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager and the Emperor saw it .
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 锯 它 .

太后和帝显看了，

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Caught in a dilemma .
捕捉 在 一个 困境 .

左右为难。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [prɪns] [dʒiːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃiː] .
It turns out that this Prince Ji's name was Shi .
它 转弯 出去 那 这 王子 ji 的 姓名 曾是 史 .

原来这吉王名是，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - ,
The eldest son of Emperor Duzong ,
这 长子 儿子 的 皇帝 - ,

乃度宗皇帝长子，

[bɔːn] [tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] ;
Born to Consort Yang ;
出生 到 配偶 杨 ;

系杨淑妃所出；

[prɪns] [ʃɪnz] [neɪm] [wɒz; wəz] [bɪŋ] .
Prince Xin's name was Bing .
王子 欣的 姓名 曾是 必应 .

信王名昺，

['empərə(r)] - [θɜːd] [sʌn]
Emperor Duzong's third son
皇帝 - 第三 儿子

度宗皇帝第三子，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [ju] [ʒurɔŋ] .
She was born to Yu Xiurong .
她 曾是 出生 到 于 秀蓉 .

系俞修容所出。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [jʌŋ] .
Both of them were very young .
两个都 的 他们 是 非常 年轻的 .

两人均甚年幼，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [θɔːt] :
The Empress Dowager thought :
这 皇后 老妇 想法 :

太后想：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [taʊn] .
He was asked to leave the town .
他 曾是 问 到 离开 这 镇 .

要他出镇，

[bʌt; bət][ai] ['riːəli] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] ;
But I really can't put my mind at ease ;
但 我 真的 不能 放 我的 头脑 在 舒适 ;

却实在放心不下；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [taʊn]
If he is not allowed to leave the town
如果 他 是 不是 允许 到 离开 这 镇

若不叫他出镇，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] .
But the city was on the verge of falling .
但 这 城市 曾是 在 这 边缘 的 坠落 .

却奈城破只在旦夕，

['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [juːz] .
Dying in vain is of no use .
垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 .

徒死也是无益。

[ai] [tɒst] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɔːl] [naɪt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I tossed and turned all night thinking about it .
我 抛掷 和 转向 全部 夜晚 思维 关于 它 .

辗转想了一夜，

['leɪtə(r)] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ,
Later , thinking about the day the city fell ,
之后 ， 思维 关于 这 天 这 城市 跌倒 ，

到后来想到城破之日，

['evriwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] .
Everyone must be willing to die for their country .
每个人 必须 是 愿意的 到 死 为了 他们的 国家 .

大家一定是拚着一死殉社稷了，

[ðiːz] [tuː] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [duːmd] .
These two kings are also doomed .
这些 二 国王 是 还 注定失败 .

这二王也是活不成了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][səʊ] [jʌŋ] ,
But they were both so young ,
但 他们 是 两个都 所以 年轻的 ，

但是他两个小小年纪，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə]['sʌfə(r)][ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
But he was forced to suffer the horrors of war .
但 他 曾是 强制 到 遭受 这 恐怖 的 战争 .

却叫他受这刀兵之惨，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['pɪtɪf(ə)l] ?
Isn't that pitiful ?
不是 那 可怜 ?

岂不可怜吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][send] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .
It would be better to send him out of town .
它 会 是 更好的 到 发送 他 出去 的 镇 .

不如命他出镇，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [straɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][bəʊt] [kæp'saiz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
Even if misfortune strikes and the boat capsizes on the road ,
甚至 如果 不幸 罢工 和 这 船 倾覆 在 这 路 ，

就使不幸路上风翻舟覆，

[daɪd] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
Died in the ocean
死亡 在 这 海洋

葬身大洋中，

[hiːl] [daɪ][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['peɪnləs] [deθ] .
He'll die a quick and painless death .
地狱 死 一个 快的 和 无痛 死亡 .

也死得个痛快，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] ['fuː'dʒjen] . . .
Moreover , if by chance they could reach Fujian . . .
而且 , 如果 经过 机会 他们 可以 抵达 福建 . . .

何况若侥幸挨得到闽、

[waɪd] ,
wide ,
宽的 ,

广，

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [seɪv] [wʌn][frɒm; frəm] [deθ] ,
Not only can it save one from death ,
不是 仅有的 能 它 节省 一 从 死亡 ,

不但可以免死，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [kə'mjuːnəti] !
There's still hope for the restoration of the religious community !
有 仍然 希望 为了 这 恢复 的 这 宗教 社区 !

连恢复宗社还有可望哩！

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['hɛvənz] [wɪl] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [ə'bændənd] ['aʊə(r)] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ?
How can we know that it is not Heaven's will that has not abandoned our Song dynasty ?
如何 能 我们 知道 那 它 是 不是 天 将要 那 有 不是 弃 我们的 歌曲 王朝 ?

又安知非天意未绝我宋室，

[səʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [tuː] ['tʃɪldrən] [left] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][seɪdʒ]['ruːlə(r)] [huː] [wʊd] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ?
So , were these two children left behind to become a sage ruler who would rebuild the Song Dynasty ?
所以 , 是 这些 二 孩子们 左边 在后面 到 变得 一个 圣人 统治者 WHO 会 重建 这 歌曲 王朝 ?

故留下这两个小孩子作个再造宋室的圣主呢?

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ['æbsəluːtli] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [taʊn] .
They also felt that the two kings absolutely had to leave the town .
他们 还 毛毡 那 这 二 国王 绝对地 有 到 离开 这 镇 .

又觉得二王一定要出镇才是哩。

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
So they made a decision .
所以 他们 制成 一个 决定 .

于是决定主意，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
The next day , he summoned the two kings to his presence .
这 下一个 天 , 他 被召唤 这 二 国王 到 他的 在场 .

次日便叫二王到面前，

[ai] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [ai][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][hɪm] .
I repeated what I had said to him .
我 重复 什么 我 有 说 到 他 .

把这话向他说了一遍，

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying that , she couldn't help but burst into tears .
后 说 那 , 她 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

说完又忍不住泪如雨下。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ]
Although the two kings were young
虽然 这 二 国王 是 年轻的

那二王虽然年幼,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [lʌv] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] ,
Because the Empress Dowager usually treated him with the same love as her own son ,
因为 这 皇后 老妇 通常 治疗 他 和 这 相同的 爱 作为 她 自己的 儿子 ,

因平日太后待他爱如己子,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He also became extremely fond of the Empress Dowager .
他 还 成为 极其 喜爱 的 这 皇后 老妇 .

便也极恋恋于太后,

[hiː; hi] [ðen] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He then heard that he was to be asked to leave the palace .
他 然后 听到 那 他 曾是 到 是 问 到 离开 这 宫殿 .

当下听说要叫他离了宫廷,

[gəʊ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɑː(r)] [pleɪs] ,
Go to such a far place ,
去 到 这样的 一个 远的 地方 ,

到那么远地方去,

[hiː; hi] [ðen] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sɒb] :
He then buried his face in the Empress Dowager's arms and sobbed :
他 然后 埋葬 他的 脸 在 这 皇后 老妇人的 武器 和 啜泣 :

便伏在太后怀里呜呜咽咽地哭道:

" [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] . "
" I don't want to go . "
" 我 不 想 到 去 . "

"我不要去。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , ['tʃəʊkɪŋ] [bæk] [tɪəz] , ['ɒfəd] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
The Empress Dowager , choking back tears , offered some words of comfort .
这 皇后 老妇 , 窒息 后退 眼泪 , 提供 一些 字 的 舒适 .

太后哽咽着劝了一番,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] , "
" You don't need to cry , "
" 你 不 需要 到 哭 , "

"你不用啼哭,

[aɪl] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll have your mother come with you .
患病的 有 你的 母亲 来 和 你 .

我叫你母亲和你同去便了。"

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] .
The two kings simply refused .
这 二 国王 简单地 拒绝 .

那二王只不答应，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃəʊkɪŋ] [bæk] [tɪəz] .
She kept sobbing and choking back tears .
她 保留 啜泣 和 窒息 后退 眼泪 .

还是呜呜咽咽的哽咽个不住。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

太后无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə]
He had no choice but to bid farewell to the two kings and go to
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 这 二 国王 和 去 到
[kɔːt] , [sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] .
court , suppressing his tears .
法庭 , 抑制 他的 眼泪 .

只得忍着泪别了二王去上朝了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['kɔːtiːəz] [ðen] ['drɑːftɪd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The Empress Dowager and her courtiers then drafted an edict .
这 皇后 老妇 和 她 朝臣 然后 起草 一个 法令 .

当下太后和泪命侍臣草了一道诏书，

[prɪns] [dʒi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [prɪns] [jiː] .
Prince Ji was promoted to Prince Yi .
王子 季 曾是 推广 到 王子 易 .

进封吉王昰为益王，

[dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm]['fuː'dʒəu] ;
Departed from Fuzhou ;
已离开 从 福州 ;

出镇福州；

[kɪŋ] [ʃɪn] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [kɪŋ] [gwɑːŋ] .
King Xin Bing was renamed King Guang .
国王 新 必应 曾是 更名 国王 光 .

信王昺为广王，

[dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [kwɑːn'dʒoʊ] ;
Departed from Quanzhou ;
已离开 从 泉州 ;

出镇泉州；

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [jæŋ] [ʒen] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['kɒməndænt] , [ænd; ənd] [jæŋ] -
He ordered Yang Zhen , the Imperial Son - in - Law Commandant , and Yang Liangjie
他 订购 杨 真 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 指挥官 , 和 杨 -
, [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] , [tuː; tə] . . .
, the younger brother of Consort Yang , to . . .
, 这 年轻 兄弟 的 配偶 杨 , 到 . . .

命驸马都尉杨镇及杨淑妃之弟杨亮节、

[ju] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ju] [ruːgui] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Yu Xiurong's younger brother , Yu Rugui , and others .
于 - 年轻 兄弟 , 于 汝桂 , 和 其他的 .

俞修容之弟俞如珪等，

[prə'tekt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [taʊn] .
Protect the two kings as they leave the town .
保护 这 二 国王 作为 他们 离开 这 镇 .

保护二王出镇，

[hiː; hi] [ðen] [kən'kʌrəntli] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] - ['rezɪdənsɪz] .
He then concurrently took charge of the affairs of the two princes ' residences .
他 然后 同时 采取 收费 的 这 事务 的 这 二 王子们 - 住宅 .

便兼领二王府事，

[prɪ'peə(r)] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪ'miːdiətli] .
Prepare carriages and horses immediately .
准备 马车 和 马匹 立即地 .

即日准备车马，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We will depart for the border tomorrow .
我们 将要 离开 为了 这 边界 明天 .

明日启行出关。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The ministers then received this imperial edict .
这 部长们 然后 已收到 这 帝国 法令 .

当下各大臣得了这道诏书，

[dʒɔɪ] [ə'gen] ,
Joy again ,
喜悦 再次 ,

又是欢喜，

[ə'gen] , ['sɒrəʊ] .
Again , sorrow .
再次 , 悲哀 .

又是悲切，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ˌəʊvə'naɪt] .
They then prepared the carriages and horses overnight .
他们 然后 准备 这 马车 和 马匹 过夜 .

便连夜收拾车马，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [liːv] [taʊn] [tə'mɒrəʊ] .
Preparing for the two kings to leave town tomorrow .
准备 为了 这 二 国王 到 离开 镇 明天 .

准备明日二王出镇，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] .
Meanwhile , the two princes in the palace heard that the imperial edict had been issued .
同时 , 这 二 王子们 在 这 宫殿 听到 那 这 帝国 法令 有 到过 发布 .

却说宫中那二王听说诏书已下，

[wɪr] ['liːvɪŋ] [taʊn] [tə'mɒrəʊ] .
We're leaving town tomorrow .
是 离开 镇 明天 .

明日就要出镇，

[səʊ] ['hɑːtbrəʊkən] ,
So heartbroken ,
所以 肠断 ,

好不伤心，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['swəʊlən] .
She cried until her eyes were swollen .
她 哭 直到 她 眼睛 是 肿 .

只哭得二目尽肿。

[ju] [ʒurɔŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
Yu Xiurong was already dead .
于 秀蓉 曾是 已经 死的 .

那俞修容早已死了，

['əʊnli] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] ,
Only Consort Yang ,
仅有的 配偶 杨 ,

只有杨淑妃，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tə'mɒrəʊ] .
I heard that I will be leaving the town with the two kings tomorrow .
我 听到 那 我 将要 是 离开 这 镇 和 这 二 国王 明天 .

听说明日要随二王出镇，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [hɪm] ,
Remembering the Empress Dowager's kindness to him ,
记住 这 皇后 老妇人的 仁慈 到 他 ,

念平日太后待他的恩德，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɑːt] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
They couldn't bear to be apart even for a moment .
他们 不能 熊 到 是 除 甚至 为了 一个 片刻 .

一时也不忍分离，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] , [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
She cried incessantly , filled with sorrow .
她 哭 不已 , 已填 和 悲哀 .

悲悲切切哭个不住。

['sædli] , ['evriwʌn] [kraɪd] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
Sadly , everyone cried all night long .
令人遗憾的是 , 每个人 哭 全部 夜晚 长的 .

可怜这一夜大家足足哭别了一夜，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['kraɪɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
Even the palace ladies couldn't stop crying when they heard this .
甚至 这 宫殿 女士们 不能 停止 哭泣 什么时候 他们 听到 这 .

连宫嫔们听了都流泪不止。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] . . .
The next day , after the Empress Dowager finished her morning court session . . .
这 下一个 天 , 后 这 皇后 老妇 完成的 她 早晨 法庭 会议 . . .

次日太后早朝下来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He then ordered all civil and military officials to wait outside the Meridian Gate .
他 然后 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 等待 外部 这 子午线 门 .

便命文武百官都在午门外候着，

['sendɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] .
Sending the two kings out of the pass .
发送 这 二 国王 出去 的 这 经过 .

送二王出关，

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [hiː; hi] [ɜːrdʒd] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
However , upon entering , he urged Consort Yang and others to get into the carriage .
然而 , 之上 进入 , 他 敦促 配偶 杨 和 其他的 到 得到 进入 这 运输 .

进来却催着杨淑妃等上车。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Consort Yang had no choice .
配偶 杨 有 不 选择 .

杨淑妃无奈，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
He could only bring the two princes and a few concubines .
他 可以 仅有的 带来 这 二 王子们 和 一个 很少 妾室 .

只得带了二王和几个宫嫔，

[hiː; hi] ['tɪəfəli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He tearfully bid farewell to the Empress Dowager and the Emperor .
他 泪流满面 出价 告别 到 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 .

痛哭拜别了太后和帝昰，

[ai] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bʌs] [waɪl] ['həʊldɪŋ] [bæk] [maɪ] [tɪəz] .
I boarded the bus while holding back my tears .
我 登机 这 公共汽车 尽管 保持 后退 我的 眼泪 .

当时忍泪上车，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
After leaving the palace gate ,
后 离开 这 宫殿 门 ,

出了宫门，

[jæŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Yang Zhen and others protected the carriages and horses .
杨 真 和 其他的 受保护 这 马车 和 马匹 .

杨镇等护着车马。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] .
At this time , Zhang Shijie had already dispatched Commander Zhang Quan .
在 这 时间 , 张 世界 有 已经 已派出 指挥官 张 权 .

此时张世杰早派了统制张全，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Leading a thousand soldiers ,
领导 一个 千 士兵 ,

领着一千兵马，

['eskɔːt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
Escort the two kings out of the town .
护送 这 二 国王 出去 的 这 镇 .

护送二王出镇。

[ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
The group was large at that moment .
这 团体 曾是 大的 在 那 片刻 .

当下一行人众，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːə] ['huːɪ] [geɪt] .
They flew out of the Jia Hui Gate .
他们 飞翔 出去 的 这 贾 惠 门 .

如飞的出了嘉会门，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] .
The civil and military officials escorted them all the way to the gate .
这 民用 和 军队 官员 护送 他们 全部 这 方式 到 这 门 .

那文武百官一直送到关前，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] [tɪəz] .
He returned home in tears .
他 返回 家 在 眼泪 .

才痛哭而回，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] , ['træv(ə)lɪŋ] ['ɜːli]
Meanwhile , Zhang Quan and the others escorted the two kings , traveling early
同时 , 张 权 和 这 其他的 护送 这 二 国王 , 旅行 早期的
[ænd; ənd] ['restɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
and resting at night .
和 休息 在 夜晚 .

却说张全等护着二王早行夜宿，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

走不到两日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
It was already known to the Yuan army .
它 曾是 已经 已知 到 这 元 军队 .

早为元军所知。

\- [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [fæn] - .
Nabayan then dispatched his general Fan Wenhu .
\- 然后 已派出 他的 一般的 扇子 - .

那巴延便遣大将范文虎，

[hiː; hi] [led] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['aɪən] ['kæv(ə)lri] .
He led thousands of iron cavalry .
他 引领 数千 的 铁 骑兵 .

带了数千铁骑，

[ai] [rʌʃt] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [skaɪ] .
I rushed out under the starry night sky .
我 匆忙 出去 在下面 这 繁星 夜晚 天空 .

星夜飞奔出来。

[jæŋ] [ʒɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Yang Zhen received the report .
杨 真 已收到 这 报告 .

杨镇得报，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" ['aʊə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [əʊld] , [wiːk] , [ænd; ənd] [dɪs'eɪb(ə)ld] ['səʊldʒəz] "
" Our thousand old , weak , and disabled soldiers "
" 我们的 千 老的 , 虚弱的 , 和 已禁用 士兵 "

“我们这一千老弱残兵，

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] . . .
If they catch up with our army . . .
如果 他们 抓住 向上 和 我们的 军队 . . .

若被他们大军追到，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !

那还了得！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ai] [mʌst; məst] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
I must risk my life to stop him .
我 必须 风险 我的 生活 到 停止 他 .

我须拚着一死去把他挡住，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
It would be better if he waited a few days to catch up .
它 会 是 更好的 如果 他 等待 一个 很少 天 到 抓住 向上 .

且他缓几日追来也好。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['keəfəli] [prə'tekt] [ðə; ði] ['viːəkl] .
You must carefully protect the vehicle .
你 必须 小心 保护 这 车辆 .

你们须小心护着车驾，

[əd'vɑːns] [æt; ət] [tɒp] [spiːd]
Advance at top speed
进步 在 顶部 速度

火速前进，

[wiː; wi] [kænt] [let] [ðem; ðəm] [tʃeɪs] [juː 'es] [ˌeni'mɔː(r)] .
We can't let them chase us anymore .
我们 不能 让 他们 追赶 我们 不再 .

不可再被他们追着。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] .
He brought five hundred cavalrymen .
他 带来 五 百 骑兵 .

带了五百骑兵，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Without reporting the order ,
没有 报道 这 命令 ,

也不禀命，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [rəʊd] .
They rushed back to the old road .
他们 匆忙 后退 到 这 老的 路 .

飞奔向旧路去了。

[ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
Zhang Quan and the others immediately informed Consort Yang .
张 权 和 这 其他的 立即地 知情的 配偶 杨 .

张全等连忙报知杨淑妃，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] :
Consort Yang was greatly alarmed :
配偶 杨 曾是 非常 惊慌 :

杨淑妃大惊道：

" [ʊps] ,
" oops ,
" 哎呀 ,

“哎呀，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

['kɒməndænt] [jæŋz] [dɪ'pɑːtʃə(r)]
Commandant Yang's departure
指挥官 杨的 离开

杨都尉此去，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [deθ] [ænd; ənd] [nəʊ] [laɪf] .
There will definitely be death and no life .
那里 将要 确实 是 死亡 和 不 生活 .

一定有死无生，

" [ai] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd] ['kwɪkli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] . "
" I would be grateful if that general could quickly lead his troops to rescue him . "
" 我 会 是 感激的 如果 那 一般的 可以 迅速地 带领 他的 军队 到 救援 他 . "

有劳那位将军赶紧带着兵马去救他才好。”

[ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Zhang Quan and the others said in unison :
张 权 和 这 其他的 说 在 齐声 :

张全等齐道：

" [ðɪs] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ,
" This small number of soldiers ,
" 这 小的 数字 的 士兵 ,

“这点兵马，

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . . .
If you bring it again . . .
如果 你 带来 它 再次 . . .

若再带了去，

[huː] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] ['pæsndʒər] ?
Who will protect the driver and passengers ?
WHO 将要 保护 这 司机 和 乘客 ?

车驾何人保护呢？”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨淑妃道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这不要紧，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
There were no traces of the Yuan army ahead of us .
那里 是 不 痕迹 的 这 元 军队 前方 的 我们 .

此去前面并没有元军足迹，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [blɒk] ['aʊə(r)] [wei] ?
Who would dare to block our way ?
WHO 会 敢 到 堵塞 我们的 方式 ?

还怕哪个敢拦住去路?

[ɔːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
All they were worried about were the pursuers behind them .
全部 他们 是 担心 关于 是 这 追击者 在后面 他们 .

所虑的不过是后面的追兵，

[ɪf] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [truːps] ,
If that general could go and drive back the pursuing troops ,
如果 那 一般的 可以 去 和 驾驶 后退 这 追求 军队 ,

那位将军若能去把追兵杀退，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] ['reskjuː] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] .
It would be best to rescue Commander Yang .
它 会 是 最好的 到 救援 指挥官 杨 .

把杨都尉救回最好；

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [draɪv] [ɒf] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [truːps] .
If we cannot drive off the pursuing troops .
如果 我们 不能 驾驶 离开 这 追求 军队 .

若不能杀退追兵，

[ðeɪ] [blɒkt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They blocked him for a few days .
他们 已屏蔽 他 为了 一个 很少 天 .

就把他挡住几日，

[wɪv] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
We've gone far away .
我们已经 已消失 远的 离开 .

度我们去远了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['kɒməndænt] [jæŋ] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ˌels'weə(r)] .
You should take Commandant Yang and escape elsewhere .
你 应该 拿 指挥官 杨 和 逃脱 别处 .

你们就带着杨都尉向别处逃生去吧，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
There's no need to come any further .
有 不 需要 到 来 任何 更远 .

也不必再赶来了。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Quandao :
张 - :

张全道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" I will go and rescue them . "
" 我 将要 去 和 救援 他们 . "

待末将去救便了。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ðen] [led] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] .
He then led four hundred cavalrymen .
他 然后 引领 四 百 骑兵 .

便领着四百骑兵，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ɒf] .
They also rushed off .
他们 还 匆忙 离开 .

也飞奔去了。

['əʊnli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] [rɪ'meɪn] .
Only one hundred cavalrymen remain .
仅有的 一 百 骑兵 保持 .

这里只剩得一百骑兵，

[ðeɪ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
They , along with Yang Liangjie and others , protected the carriage as it
他们 , 沿着 和 杨 - 和 其他的 , 受保护 这 运输 作为 它
[əd'vɑːnst] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
advanced through the night .
先进的 通过 这 夜晚 .

和杨亮节等保护着车驾星夜前进。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] [ðæt] [deɪ] .
It was getting dark that day .
它 曾是 获得 黑暗的 那 天 .

那日天色将黑了，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,
Reaching the foot of a mountain ,
到达 这 脚 的 一个 山 ,

走到一个山脚下，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['bændits] .
Suddenly they encountered a band of powerful bandits .
突然 他们 遭遇 一个 乐队 的 强大的 强盗 .

忽遇着一队强寇，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were about three or four hundred people .
那里 是 关于 三 或者 四 百 人们 .

约有三四百人，

[blɒk] [ðeə(r)] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

['fɔːtʃənətli] , [ðiːz] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
Fortunately , these hundred cavalrymen fought their way through with all their might .
幸运的是 , 这些 百 骑兵 战斗 他们的 方式 通过 和 全部 他们的 可能 .

幸亏这一百骑兵拚命的杀开一条血路，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走，

[ʌn'nəʊɪŋli] , [ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː] [ðæt] ['maʊntən] .
Unknowingly , they ran into that mountain .
不知不觉地 , 他们 跑 进入 那 山 .

不觉却奔进那座山上来，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [dɪd] [nɒt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the bandit leader did not catch up with them .
幸运的是 , 这 土匪 领导者 做过 不是 抓住 向上 和 他们 .

还喜得那强寇没有追到。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wen'evə(r)] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
From then on , whenever people saw that it was getting late ,
从 然后 在 , 每当 人们 锯 那 它 曾是 获得 晚的 ,

从此大家一见天色不早，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [skeəd] [tuː; tə] [liːv] .
They were too scared to leave .
他们 是 也 害怕的 到 离开 .

就不敢走了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] .
It is said that this mountain was originally very high and steep .
它 是 说 那 这 山 曾是 起初 非常 高的 和 陡 .

却说这座山原来非常高峻，

[ˌɪn'saɪd] , ['maʊntənz] [ə'pɒn] ['maʊntənz] ,
Inside , mountains upon mountains ,
里面 , 山脉 之上 山脉 ,

里面山重山，

['maʊntənz] [ə'pɒn] ['maʊntənz]
Mountains upon mountains
山脉 之上 山脉

山套山，

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [wiː; wi] [went] , [ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [bɪ'keɪm] .
The further we went , the deeper the mountain became .
这 更远 我们 去 , 这 更深 这 山 成为 .

越走那山越深，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They walked for seven days in a row .
他们 步行 为了 七 天 在 一个 排 .

一连走了七日，

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] [tens] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] .
During this time , the atmosphere was tense and fraught with danger .
期间 这 时间 , 这 气氛 曾是 紧张 和 充满危机 和 危险 .

这其间风声鹤唳，

['taɪgə(r)] [rɔːrz] [ænd; ənd] [eɪps] [haʊl]
Tiger roars and apes howl
老虎 咆哮 和 猿猴 嗥

虎啸猿啼，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
He suffered a great deal of fear .
他 遭受 一个 伟大的 交易 的 害怕 .

受得不少惊恐。

[ðeɪ] ['faɪnəli] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They finally escaped from the mountains .
他们 最后 逃脱 从 这 山脉 .

好容易逃出山来，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Just as we reached the foot of the mountain ,
只是 作为 我们 达到 这 脚 的 这 山 ,

正走到山脚下，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv] [men] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] :
Suddenly , another troop of men appeared from behind , raising a cloud of dust :
突然 , 其他 部队 的 男人 出现 从 在后面 , 提高 一个 云 的 灰尘 :

忽见后面尘头起处又来了一彪人马，

['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]
Running down the mountain
跑步 向下 这 山

由山上飞奔下来，

[jæŋ] - [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [skriːmd] :
Yang Shufei was so frightened that she screamed :
杨 - 曾是 所以 害怕 那 她 尖叫 :

只吓得杨淑妃大叫道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz]['əʊvə(r)] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“我命休矣！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [strɪŋz] [kæn; kən] ['iːzəli] ['stɑːt(ə)l] [bɜːdz] .
The sound of strings can easily startle birds .
这 声音 的 字符串 能 容易地 惊吓 鸟类 .

弦声易觉惊弓鸟，

[ðə; ði] [seɪlz] ['ʃædəʊ] ['stɑːtld] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [net] .
The sail's shadow startled the fish that had escaped the net .
这 帆船 阴影 惊慌 这 鱼 那 有 逃脱 这 网 .

帆影偏惊脱网鱼。

[tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ,
To know where the approaching troops are from ,
到 知道 在哪里 这 接近 军队 是 从 ,

欲知来的是何处人马，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : ['kɪlɪŋ] [baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] , [ʃiː] [dʒiː] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [siː] , [kɜːrs] [ju] [tʃiŋ] , [tjǣ] [ʃiː'æŋ] , [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn]
Chapter Four : Killing Bian Biao , Shi Jie Entering the Sea , Cursing Yu Qing , Tian Xiang , and Liu Yuan
章 四 : 杀戮 卞 彪 , 史 杰 进入 这 海 , 咒骂 于 青 , 田 向 , 和 刘 元

第四回 杀卞彪世杰入海 骂余庆天祥留元

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['kɪlɪŋ] [æn; ən][ə'dʌltərə(r)][ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [æt; ət] [siː]
Killing an adulterer and dying at sea
杀戮 一个 奸夫 和 垂死 在 海

杀奸亡海上，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv] [tʃuː] .
He cursed the thief and became a prisoner of Chu .
他 被诅咒的 这 贼 和 成为 一个 囚犯 的 楚 .

骂贼作楚囚。

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [hɑːt] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .
A loyal heart shines brightly in the heavens .
一个 忠诚 心 闪耀 明亮地 在 这 天 .

丹心照霄汉，

[ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['leʒəli] [taɪm] .
The two places share a long and leisurely time .
这 二 地方 分享 一个 长的 和 悠闲 时间 .

两地共悠悠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fled] [ðə; ði] ['maʊntənz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt] .
It is said that Consort Yang and others fled the mountains after a period of hardship and displacement .
它 是 说 那 配偶 杨 和 其他的 逃亡 这 山脉 后 一个 时期 的 困境 和 位移 .

话说杨淑妃等颠沛流离逃出山来，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Just as we reached the foot of the mountain ,
只是 作为 我们 达到 这 脚 的 这 山 ,

正走到山脚下，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , a group of men and horses came rushing down from the mountain .
突然 , 一个 团体 的 男人 和 马匹 来了 匆忙 向下 从 这 山 .

忽见山上一彪人马如飞的追了下来，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
This frightened Consort Yang so much that her face turned ashen .
这 害怕 配偶 杨 所以 很多 那 她 脸 转向 铁青 .

只吓得杨淑妃面如土灰。

[jæŋ] - ['kwɪkli] ['ɔːdəd] [ju] [ruːgui] [tuː; tə] [liːd] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Yang Liangjie quickly ordered Yu Rugui to lead half of the troops .
杨 - 迅速地 订购 于 汝桂 到 带领 一半 的 这 军队 .

杨亮节连忙叫俞如珪领了一半人马，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [sped] ['fɔːwəd] .
They escorted the carriage and sped forward .
他们 护送 这 运输 和 加速 向前 .

护着车驾飞奔前进，

[hiː; hi] [led] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
He led half of his men to cover the rear .
他 引领 一半 的 他的 男人 到 覆盖 这 后部 .

自己领着一半人马殿后，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɔːkt] ['sləʊli] .
But they walked slowly .
但 他们 步行 缓慢地 .

却徐徐而行。

[lʊk] , [ðə; ði] [pə'sjuːə] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [kləʊz] .
Look , the pursuers are getting close .
看 , 这 追击者 是 获得 关闭 .

看看追兵已临近了，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] :
A loud shout came from behind :
一个 大声 喊 来了 从 在后面 :

只听得后面高声叫道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ə'hed] ? "
" Is that the carriage of the two kings ahead ? "
" 是 那 这 运输 的 这 二 国王 前方 ? "

“前面可是二王车驾吗？”

[jæŋ] - ['lɪsnd] ,
Yang Liangjie listened ,
杨 - 听着 ,

杨亮节听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] .
He immediately ordered the soldiers to turn their horses around .
他 立即地 订购 这 士兵 到 转动 他们的 马匹 大约 .

连忙叫军士拨转马头，

[ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Arranged in a row ,
安排 在 一个 排 ,

一字摆开，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
He personally led the charge .
他 亲自 引领 这 收费 .

自己横枪出马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] [ə'hed] . "
" The carriage is ahead . "
" 这 运输 是 前方 . "

“前面正是车驾。

[huː] ['kʌmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

来者何人，

" ['kwɪkli] , [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" Quickly , state your name ! "
" 迅速地 , 状态 你的 姓名 ! "

快快报上名来。”

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [jæŋ] - [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] .
Only then did Yang Liangjie take a closer look at the enemy troops .
仅有的 然后 做过 杨 - 拿 一个 更近 看 在 这 敌人 军队 .

此时杨亮节才留心细看那敌军，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n]['raɪdəz] .
There were only a few dozen riders .
那里 是 仅有的 一个 很少 打 骑手 .

见也不过有几十骑的光景。

[ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]
A leading general
一个 领导 一般的

当先一员大将，

[aɪ] [sɔː] [jæŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I saw Yang Liangjie in the distance .
我 锯 杨 - 在 这 距离 .

远远地看见杨亮节，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then jumped off his horse .
他 然后 跳了起来 离开 他的 马 .

便跳下马来，

[hiː; hi] [baʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

打了一躬，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] , [pliːz] .
General Yang , please .
一般的 杨 , 请 .

“杨将军请了，

[ɪz][ðə; ði][kɑː(r)] [seɪf] [tuː; tə] [draɪv] ?
Is the car safe to drive ?
是 这 车 安全的 到 驾驶 ?

车驾可安吗？”

[jæŋ] - [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Yang Liangjie examined it carefully .
杨 - 检查 它 小心 .

杨亮节细细认了一认，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [,dis'maunt] .
He quickly threw down his spear and dismounted .
他 迅速地 扔 向下 他的 矛 和 下马 .

连忙抛枪下马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
He returned the greeting .
他 返回 这 问候 .

还了一礼，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] ! "
" So it was Commander Zhang ! "
" 所以 它 曾是 指挥官 张 ! "

"原来是张统制！

[ai] [θɔːt] [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz][hæd; həd] [kʌm] [ə'gen] .
I thought the Yuan soldiers had come again .
我 想法 这 元 士兵 有 来 再次 .

我道是元兵又来了，

[ðə; ði]['draɪvə(r)][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
The driver was startled .
这 司机 曾是 惊慌 .

倒把车驾吓了一惊。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ɪ'miːdiətli] .
He then ordered the soldiers to go and report immediately .
他 然后 订购 这 士兵 到 去 和 报告 立即地 .

便叫军士们火速先去通报，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] ['draɪvɪŋ] ,
To avoid worrying about driving ,
到 避免 令人担忧 关于 驾驶 ,

免得车驾担忧，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] , [haʊ'evə(r)] ,
He and Zhang Quan , however ,
他 和 张 权 , 然而 ,

自己却和张全两人，

[hiː; hi] [ˌriː'maunt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He remounted his horse .
他 重新安装 他的 马 .

从新跨鞍上马，

['raɪdɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ;
Riding side by side ;
骑术 边 经过 边 ;

并辔而行；

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [waɪ] [jæŋ] [ʒɛn] ['hædnt] [kʌm] .
Then he asked why Yang Zhen hadn't come .
然后 他 问 为什么 杨 真 之前没有 来 .

便问起杨镇为甚没来？

[wɒt] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
What about life and death ?
什么 关于 生活 和 死亡 ?

死生如何？

[ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Quan sighed and said :
张 权 叹了口气 和 说 :

张全叹口气道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , "
" No need to mention it , "
" 不 需要 到 提到 它 , "

"不用说起了，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [ai] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['draɪvə(r)] . . .
Since that day I resigned as a driver . . .
自从 那 天 我 辞职 作为 一个 司机 . . .

我自从那日辞了车驾，

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] ['kɒməndænt] [jæŋ] .
That night , he chased after Commandant Yang .
那 夜晚 , 他 追逐 后 指挥官 杨 .

那晚就追着杨都尉。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] ,
When he saw me ,
什么时候 他 锯 我 ,

他见我来了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ai][hæd; həd] [ə'bændənd] [ðə; ði][kɑː(r)] .
But they complained that I had abandoned the car .
但 他们 抱怨 那 我 有 弃 这 车 .

却埋怨我抛撇车驾，

[ðeɪ] [doʊnt] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They don't protect it .
他们 不 保护 它 .

不去保护。

['leɪtə(r)][ai] [sed] [ðæt] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [hæd; həd] [sent] [ˌem 'iː] .
Later I said that Consort Yang had sent me .
之后 我 说 那 配偶 杨 有 发送 我 .

后来我说是杨淑妃命我来的，

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
He had nothing more to say .
他 有 没有什么 更多的 到 说 .

他就也没得话说了，

[ðə; ði] [tuː] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [tə'geðə(r)] .
The two spent the night together .
这 二 花费 这 夜晚 一起 .

当晚二人合在一处，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After traveling all night ,
后 旅行 全部 夜晚 ,

行了一夜，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They encountered the Yuan army the next day .
他们 遭遇 这 元 军队 这 下一个 天 .

次日就遇见元军了。

[ðeɪ] [fɔːt] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They fought seven or eight times in a row .
他们 战斗 七 或者 八 时代 在 一个 排 .

一连战了七八次，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Unfortunately , outnumbered ,
很遗憾 , 寡不敌众 ,

怎奈众寡不敌，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [bʌt; bət]['əʊnli] [rɪ'triːt] .
There is no way to advance but only retreat .
那里 是 不 方式 到 进步 但 仅有的 撤退 .

有退无进，

['meni] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [biːn] ['wuːndɪd] .
Many soldiers have been wounded .
许多 士兵 有 到过 受伤 .

军士已伤了不少。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊntən] .
Fortunately , they retreated into a mountain .
幸运的是 , 他们 撤退 进入 一个 山 .

幸亏退进一座山里，

[ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['tretʃərəs] .
The mountain pass was quite treacherous .
这 山 经过 曾是 相当 奸诈 .

那山口形颇险恶，

[wiː; wi] [ðen] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] .
We then settled in this mountain .
我们 然后 定居 在 这 山 .

我们便屯在这座山里，

[həʊld][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] .
Hold the mountain pass .
抓住 这 山 经过 .

把山口守住。

[wen] [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] ['aʊə(r)] [truːps] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] . . .
When the Yuan soldiers saw that our troops had set up camp . . .
什么时候 这 元 士兵 锯 那 我们的 军队 有 放 向上 营 . . .

那元兵见我们兵马扎住了，

[jet] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Yet they dared not cross the border .
然而 他们 敢于 不是 叉 这 边界 .

却又不敢越境而过，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [hɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
I'm afraid we should attack him from behind .
我是 害怕的 我们 应该 攻击 他 从 在后面 .

恐怕我们由背后攻他，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Then it was tied up .
然后 它 曾是 系 向上 .

便也扎住了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['despərətli] [ə'tækt] [ðɪs] ['maʊntən] [pɑːs] .
But they desperately attacked this mountain pass .
但 他们 绝望地 遭到攻击 这 山 经过 .

却拚命来攻这山口。

[wiː; wi] [held] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [deɪz] .
We held out for five or six days .
我们 握住 出去 为了 五 或者 六 天 .

我们死守了五六日，

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那一天晚上，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [dɪm] .
The wind was high and the moon was dim .
这 风 曾是 高的 和 这 月亮 曾是 暗淡 .

风高月暗，

['kɒməndænt] [jæŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm][ɪn] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Commandant Yang then invited me to join him in raiding the camp .
指挥官 杨 然后 受邀 我 到 加入 他 在 突袭 这 营 .

杨都尉便约了我同去劫寨，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Little did they know that the Yuan people were prepared .
小的 做过 他们 知道 那 这 元 人们 是 准备 .

哪里晓得元人有备，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['æmbʊʃ] .
They fell into his ambush .
他们 跌倒 进入 他的 伏击 .

中了他的伏兵，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] ['meni] [hæd; həd][daɪd] .
In the darkness , the soldiers had no idea how many had died .
在 这 黑暗 , 这 士兵 有 不 主意 如何 许多 有 死亡 .

黑暗中军士们不晓得死了多少。

[ai] ['kwɪkli] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] .
I quickly retreated into the mountain pass .
我 迅速地 撤退 进入 这 山 经过 .

我连忙退进山口，

[bʌt; bət] ['kɒməndænt] [jæŋ] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But Commandant Yang was nowhere to be seen .
但 指挥官 杨 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见了杨都尉，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɑːdʒənts] ,
I asked the sergeants ,
我 问 这 中士 ,

我问了军士们，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [lɜːn] [ðæt] ['kɒməndænt] [jæŋ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] .
Only then did I learn that Commandant Yang had been captured by the Yuan soldiers .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 指挥官 杨 有 到过 捕获 经过 这 元 士兵 .

才晓得杨都尉被元兵执了。

[wen] [ai] [lʊkt] , [ai] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n]['səʊldʒəz] [left] .
When I looked , I saw that there were only a few dozen soldiers left .
什么时候 我 看起来 , 我 锯 那 那里 是 仅有的 一个 很少 打 士兵 左边 .

我一看军士只剩得这几十名，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['fjuːtaɪl] ,
Knowing it was futile ,
会心 它 曾是 徒劳 ,

晓得无济于事了，

[səʊ] [ðæt] ['veri] [naɪt] ,
So that very night ,
所以 那 非常 夜晚 ,

便就那天晚上，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːpəlz] [ʌnprɪ'peərɪdnəs] ,
Taking advantage of the Yuan people's unpreparedness ,
采取 优势 的 这 元 人们的 准备不足 ,

乘着元人不备，

[zɪŋj] [fled] .
Xingye fled .
兴业 逃亡 .

星夜逃了来。

['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['loʊklz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Asking the locals along the way ,
问 这 当地人 沿着 这 方式 ,

一路上问着居人，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [θiːf] [ðæt] [deɪ] .
They said the carriage encountered a thief that day .
他们 说 这 运输 遭遇 一个 贼 那 天 .

说是车驾那天遇了贼，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [ðiːz] ['maʊntənz] .
They ran into these mountains .
他们 跑 进入 这些 山脉 .

跑进这山里来，

[ai] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I rushed over immediately .
我 匆忙 超过 立即地 .

我便连忙赶了来，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz] [ʌn'hɑːmd] .
Fortunately , the car was unharmed .
幸运的是 , 这 车 曾是 毫发无损 .

幸亏车驾还无恙。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [saɪt] [ə'hed] .
The carriage is already in sight ahead .
这 运输 是 已经 在 视线 前方 .

已望见车驾停在前面了。

[ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhang Quan quickly jumped off his horse .
张 权 迅速地 跳了起来 离开 他的 马 .

张全连忙跳下马来，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] ,
Approaching the car ,
接近 这 车 ,

走近车前，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] ,
After meeting Consort Yang and the two princes ,
后 会议 配偶 杨 和 这 二 王子们 ,

见了杨淑妃和二王，

[hiː; hi] [baʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

行了礼，

[fɜːst] , [ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
First , I apologize for the loss of the teacher .
第一的 , 我 道歉 为了 这 损失 的 这 老师 .

先谢了丧师的罪，

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Then he recounted what had happened .
然后 他 叙述 什么 有 发生 .

然后将前头的事叙了一遍。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Consort Yang heard this ,
配偶 杨 听到 这 ,

杨淑妃听了，

[ʃiː; ʃi] [sed] [θruː] [tɪəz] :
She said through tears :
她 说 通过 眼泪 :

流泪道：

" [sɪns] ['kɒməndænt] [jæŋ] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] . . . "
" Since Commandant Yang has been captured . . . "
" 自从 指挥官 杨 有 到过 捕获 . . . "

“杨都尉既然被执，

[ðeɪ] ['defɪnətli] ['kænɒt] [sə'vaɪv] .
They definitely cannot survive .
他们 确实 不能 存活 .

一定不能生还了。

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
Just for the sake of the slave mother and her two children ,
只是 为了 这 清酒 的 这 奴隶 母亲 和 她 二 孩子们 ,

只为了奴母子三人，

[haʊ'evə(r)] , ['meni] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .
However , many soldiers were wounded .
然而 , 许多 士兵 是 受伤 .

却伤了许多军士，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['kɒməndænt] [jæŋz] [laɪf] .
They also wanted to take Commandant Yang's life .
他们 还 通缉 到 拿 指挥官 杨的 生活 .

还要害了杨都尉的性命，

[haʊ] [kæn; kən][ai][faɪnd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] ?
How can I find peace of mind ?
如何 能 我 寻找 和平 的 头脑 ?

奴自问于心何安呢？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['sɒbɪŋ] .
She kept sobbing .
她 保留 啜泣 .

呜咽不止。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] ,
After everyone offered their advice ,
后 每个人 提供 他们的 建议 ,

众人劝解了一回，

[æz; əz] [dɪ'skʌst] :
As discussed :
作为 讨论 :

因商量道：

" [ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] . "
" The Yuan people risked their lives to pursue them . "
" 这 元 人们 冒险 他们的 生活 到 追求 他们 . "

“元人如此舍命相追，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .
I'm afraid they'll have to come again .
我是 害怕的 他们会 有 到 来 再次 .

只怕还要来呢。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] [ænd; ənd] [rest] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ?
Why don't we escape to Wenzhou and rest there for now ?
为什么 不 我们 逃脱 到 温州 和 休息 那里 为了 现在 ?

我们不如先逃到温州歇下，

[lets] [ˌriːkən'sɪdə(r)] !
Let's reconsider !
我们来吧 重新考虑 !

再作计议吧！”

[səʊ] [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [muːv] .
So they urged their troops to move .
所以 他们 敦促 他们的 军队 到 移动 .

于是催动人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] .
They all went to Wenzhou .
他们 全部 去 到 温州 .

一齐投向温州去了，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['prɪnsɪz] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði]['eəriə] ,
After the court dispatched two princes to garrison the area ,
后 这 法庭 已派出 二 王子们 到 驻军 这 区域 ,

却说朝中自遣二王出镇之后，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː] - ['maʊntən] ,
Before the Japanese army advanced into Gaoting Mountain ,
前 这 日本人 军队 先进的 进入 - 山 ,

不日元军进次皋亭山，

-
Alouhan
-

阿楼罕、

[dɒŋ] - [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Dong Wenbing's troops from all directions have arrived .
董 - 军队 从 全部 方向 有 到达的 .

董文炳诸路大兵皆至，

[ðə; ði] [skaʊts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [geɪt] [ɒv; əv] .
The scouts have already reached the northern gate of Lin'an .
这 侦察兵 有 已经 达到 这 北方 门 的 林安 .

游骑已至临安北阙。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ruːlɪŋ] [æz; əz]['riːdʒənt]
Empress Dowager ruling as regent
皇后 老妇 裁决 作为 摄政

太后临朝，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [əd'vaɪs] ,
Weeping and seeking advice ,
哭泣 和 寻求 建议 ,

痛哭问计，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The courtiers were at a loss .
这 朝臣 是 在 一个 损失 .

群臣束手无策。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [saɪd] ['diːpli] .
Wen Tianxiang and his companion sighed deeply .
温 天祥 和 他的 伴侣 叹了口气 深 .

文天祥两人慷慨唏嘘，

[pliːz] [muːv] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
Please move the three palaces into the sea .
请 移动 这 三 宫殿 进入 这 海 .

请移三宫入海，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He led his troops in a desperate battle with their backs to the city .
他 引领 他的 军队 在 一个 绝望的 战斗 和 他们的 背部 到 这 城市 .

自己率众背城一战，

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnə(r)]
To decide the winner
到 决定 这 优胜者

以决胜负，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [rɪ'fjuːzd] .
However , the Right Chancellor Chen Yizhong refused .
然而 , 这 正确的 校长 陈 一中 拒绝 .

怎奈右丞相陈宜中不许。

[bæk] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ,
Back down and come back ,
后退 向下 和 来 后退 ,

退下朝来，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [bɜːstɪŋ] [wɪð] ['fjʊəri] .
This enraged Zhang Shijie to the point of bursting with fury .
这 愤怒 张 世界 到 这 观点 的 爆发 和 愤怒 .

只气得张世杰怒发冲冠，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] :
He then said to Wen Tianxiang :
他 然后 说 到 温 天祥 :

便向文天祥道：

" [sɪns] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [liːv] . . . "
" Since they refuse to leave . . . "
" 自从 他们 拒绝 到 离开 . . . "

“既不肯走，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] ,
Unable to fight ,
无法 到 斗争 ,

又不能战，

['ga:diŋ] [ðɪs] [bɪ'siːdʒd] ['sɪti] ,
Guarding this besieged city ,
守护 这 被围困 城市 ,

守着这危城，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][sɪt][hɪə(r)][ænd; ənd][weɪt][tuː; tə][daɪ] ?
Are we just going to sit here and wait to die ?
是 我们 只是 去 到 坐 这里 和 等待 到 死 ?

难道我们也跟了他束手待毙吗?

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ] .
I would rather die .
我 会 相当 死 .

我就是死，

[maɪ] [hed] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [tʃiːp] .
My head isn't that cheap .
我的 头 不是 那 便宜的 .

我这头颅也没有这么贱，

[hiː; hi][daɪd][ɪn][veɪn] .
He died in vain .
他 死亡 在 徒劳 .

白白地死了，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kɪl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [bled] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [neks] .
They must kill until the Yuan people bled from their necks .
他们 必须 杀 直到 这 元 人们 出血 从 他们的 脖子 .

总要杀得元人的颈血，

[ðə; ði] ['bætlfiːld] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] [steɪnd] [red] [wɪð] [ðə; ði] [daɪ] , ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs]
The battlefield outside Lin'an was stained red with the dye , turning the grass
这 战场 外部 林安 曾是 染色 红色的 和 这 染料 , 转弯 这 草
[ænd; ənd] [triːz] ['krɪmz(ə)n] .
and trees crimson .
和 树木 赤红 .

染得临安城外这一片战场里草木皆红，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai][daɪ][ɪn] [piːs] .
Only then can I die in peace .
仅有的 然后 能 我 死 在 和平 .

我才死得瞑目。

[ɪf] [ʌn'fɔːtʃənətli] [dɪ'fiːtɪd]
If unfortunately defeated
如果 很遗憾 战败

若不幸而败，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [daɪ][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
You and I will die on the battlefield .
你 和 我 将要 死 在 这 战场 .

我和你就死在战场上，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let][gəʊ][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['kɪlɪŋ] ['evriwʌn] .
They wouldn't let go until they were completely satisfied with killing everyone .
他们 不会 让 去 直到 他们 是 完全地 使满意 和 杀 每个人 .

也要杀个心满意足才肯放手。

['sɪti] [fel] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Lin'an City fell at that time .
林安 城市 跌倒 在 那 时间 .

那时临安城就破了，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌjuː 'es] [huː] [hɑːrmd] [hɪm] ;
It wasn't us who harmed him ;
它 不是 我们 WHO 受到伤害 他 ;

也不是我们害了他；

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [faɪt] .
We will not fight .
我们 将要 不是 斗争 .

我们就不战，

['sɪti] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [fɔːl] .
Lin'an City was destined to fall .
林安 城市 曾是 注定 到 落下 .

这临安城总是要破的。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] ,
Rather than be defeated by the Yuan people ,
相当 比 是 战败 经过 这 元 人们 ,

与其破在元人手里，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] .
It would be better if we destroyed it ourselves .
它 会 是 更好的 如果 我们 损毁 它 我们自己 .

倒不如我们自己破坏了，

[ænd; ənd] [kɪl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
And kill to your heart's content .
和 杀 到 你的 心脏的 内容 .

也杀得个痛快，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好吗？”

[bɪ'fɔː(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before Wen Tianxiang could finish speaking ,
前 温 天祥 可以 结束 请讲 ,

文天祥不等说完，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [əʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,

“好呀，

[ə; eɪ] [truː] [mæn] ['kænɒt] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
A true man cannot serve his country in his lifetime .
一个 真的 男人 不能 服务 他的 国家 在 他的 寿命 .

大丈夫生不能报国，

[ðə; ði] [ded] ['kænɒt] [hæv; həv][ðeə(r)] [bəʊnz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] !
The dead cannot have their bones returned to their homeland !
这 死的 不能 有 他们的 骨头 返回 到 他们的 家园 !

死不可使骸骨得归故乡！

" [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" Let's go together . "
" 我们来吧 去 一起 . "

我和你就去吧。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
As he spoke , he stood up .
作为 他 辐 , 他 站立 向上 .

说着立起来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['məʊbəlaɪz][ðə; ði] [truːps] ,
Just as they were about to mobilize the troops ,
只是 作为 他们 是 关于 到 动员 这 军队 ,

正要去调将士，

['sʌd(ə)nli] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [rʌʃt] [ɪn] .
Suddenly , Liu Shiyong rushed in .
突然 , 刘 石勇 匆忙 在 .

忽见刘师勇匆匆地跑进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

['tʃɑːnsələ(r)] [tʃɛn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Chancellor Chen has already reached an agreement with the Empress Dowager .
校长 陈 有 已经 达到 一个 协议 和 这 皇后 老妇 .

陈丞相已经和太后定议，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [jæŋ] - [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] .
The Imperial Censor Yang Yingkui was dispatched to deliver the Imperial Seal .
这 帝国 审查 杨 - 曾是 已派出 到 递送 这 帝国 海豹 .

遣监察御史杨应奎奉传国玺，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
They went to surrender to the Yuan army .
他们 去 到 投降 到 这 元 军队 .

赴元军投降去了。”

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['lɪsnd]
Zhang Shijie listened
张 世界 听着

张世杰听了，

['rɔːrɪŋ] [laɪk] ['θʌndə(r)] ,
Roaring like thunder ,
咆哮 喜欢 雷 ,

咆哮如雷，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [wɪð] [sʌtʃ] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['paʊə(r)] . . . "
" With such incompetent officials in power . . . "
" 和 这样的 不称职的 官员 在 力量 . . . "

“这样庸臣当国，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [duːmd] !
No wonder this country is doomed !
不 想知道 这 国家 是 注定失败 !

怪道这国是要破灭！

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [sə'rendəd]
Although they have now surrendered
虽然 他们 有 现在 投降

如今他们虽降，

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [sə'rendə(r)] .
But we will not surrender .
但 我们 将要 不是 投降 .

我们却不降。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dɪskʌsɪŋ]
We should take advantage of the fact that the Yuan people are discussing
我们 应该 拿 优势 的 这 事实 那 这 元 人们 是 讨论
[sə'rendərɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
surrendering at this time .
投降 在 这 时间 .

我们就乘此时元人在议降，

[nəʊ] [ɪ'kwɪpmənt] [rɪ'kwaɪəd] .
No equipment required .
不 设备 必需的 .

必不设备，

[bʌt; bət][wiː; wi] [went] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
But we went and slaughtered them until they were utterly defeated .
但 我们 去 和 屠杀 他们 直到 他们 是 完全地 战败 .

我们却去杀他个马仰人翻，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ai] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
Even in death , I will not fail the late emperor in the afterlife .
甚至 在 死亡 , 我 将要 不是 失败 这 晚的 皇帝 在 这 来世 .

就死也不负先帝于地下。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] :
Wen Tianxiang quickly stopped him :
温 天祥 迅速地 停止 他 :

文天祥连忙拦道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不可，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['mɪnɪstə(r)] [huː] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Although it was an incompetent minister who ruined the country .
虽然 它 曾是 一个 不称职的 部长 WHO 毁坏 这 国家 .

虽然是庸臣误国，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
However , the envoy who was to welcome the surrender went to the Yuan army .
然而 , 这 使者 WHO 曾是 到 欢迎 这 投降 去 到 这 元 军队 .

但迎降之使既赴元军，

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This plan is absolutely unacceptable .
这 计划 是 绝对地 不可接受 .

此计就万不可行了。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
You have killed and wounded the Yuan army .
你 有 被杀 和 受伤 这 元 军队 .

你杀伤了元军，

[waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['selfləs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
While you are indeed selfless in your service to the country ,
尽管 你 是 的确 无私 在 你的 服务 到 这 国家 ,

在你固然是为国忘身，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][fɪə(r)]['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] ?
What is there to fear even in death ?
什么 是 那里 到 害怕 甚至 在 死亡 ?

虽死何惧；

[bʌt; bət][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] : [sɪns] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəstiz] [sə'rendə(r)] . . .
But consider this : since His Majesty has already sent envoys to welcome the Yuan dynasty's surrender . . .
但 考虑 这 : 自从 他的 威严 有 已经 发送 使节 到 欢迎 这 元 王朝的 投降 . . .

但试思圣上既已遣使迎降于元，

[bʌt; bət][juː; jʊ][led][jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
But you led your troops to kill him .
但 你 引领 你的 军队 到 杀 他 .

你却又带了兵马去杀他，

[ˌwʊdnt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [feɪnd] [sə'rendə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːz] ?
Wouldn't the Yuan people suspect that the emperor was using a feigned surrender as a ruse ?
不会 这 元 人们 怀疑 那 这 皇帝 曾是 使用 一个 假装 投降 作为 一个 诡计 ?

元人岂不疑是圣上用假降计吗?

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ded] [ðen] .
You were dead then .
你 是 死的 然后 .

那时你是死了，

[hiː; hi] [stɒpt] ['keərɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] .
He stopped caring about things .
他 停止 关怀 关于 事物 .

不管事了，

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
The Yuan people , however , began to make things difficult for the emperor .
这 元 人们 , 然而 , 开始 到 制作 事物 难的 为了 这 皇帝 .

元人却向圣上作起难来，

[huː] [wɪl] [help] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] ?
Who will help His Majesty out of this predicament ?
WHO 将要 帮助 他的 威严 出去 的 这 困境 ?

谁来替圣上解难呢?

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [ðʌs] [hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] ,
If His Majesty is thus humiliated by the Yuan people ,
如果 他的 威严 是 因此 受辱 经过 这 元 人们 ,

倘圣上因此见辱于元人,

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [wuːnd] ,
Even a tiny wound ,
甚至 一个 微小的 伤口 ,

苟有肤寸之伤,

[kæn; kən][jɔː(r); jə(r)][sɪnz][biː; bi] [rɪ'diːmd] ?
Can your sins be redeemed ?
能 你的 罪孽 是 已赎回 ?

你这罪恶还可赎得吗?”

[ðiːz] [wɜːdz] [stɜːd] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
These words stirred a surge of passion within Zhang Shijie .
这些 字 搅拌 一个 涌 的 热情 之内 张 世界 .

说得张世杰一腔欲涌的热血,

[ˌaɪ 'tiː] [went] [kəʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It went cold at that time .
它 去 寒冷的 在 那 时间 .

当时冰冷了下去,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道:

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ækt][ɒn] ['ɪmpʌls] ,
" If I were to act on impulse ,
" 如果 我 是 到 行为 在 冲动 ,

“我若凭着血气做去,

[ðɪs] [sɪn][ɪz]['truːli] ['heɪnəs] .
This sin is truly heinous .
这 罪 是 真的 令人发指的 .

这罪恶真个不浅,

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː] .
Fortunately , he reminded me .
幸运的是 , 他 提醒 我 .

幸亏他提醒了一句,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] ,
To avoid being cursed for all eternity ,
到 避免 存在 被诅咒的 为了 全部 永恒 ,

免得受了万世的唾骂,

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
There's nowhere to seek redress for that injustice .
有 无处 到 寻找 纠正 为了 那 不公正 .

那冤枉还没处去诉呢。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?
But you want me to surrender ?
但 你 想 我 到 投降 ?

但是要我投降,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l] .
It is certainly not possible .
它 是 当然 不是 可能的 .

固然是不能，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ai][mʌst; məst] [nɒt] [kɪl] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd] [daɪ] .
It means I must not kill a single person and die .
它 方法 我 必须 不是 杀 一个 单身的 人 和 死 .

就是叫我不杀一元人而死，

[ai][dʒʌst] [kænt] [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [pent] - [ʌp] [ˈæŋgə(r)] .
I just can't get rid of this pent - up anger .
我 只是 不能 得到 摆脱 的 这 五角星 - 向上 愤怒 .

我这股恶气总不出。”

[ai] [ˈpɔndə] [ðɪs] [əˈləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I pondered this alone for a while .
我 沉思 这 独自的 为了 一个 尽管 .

独自低头想了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʃɪjɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly he turned to Liu Shiyong and said :
突然 他 转向 到 刘 石勇 和 说 :

忽然向刘师勇道：

" [gəʊ][ˈɪntuː][maɪ] [tent] . "
" Go into my tent . "
" 去 进入 我的 帐篷 . "

“你且到我帐中去，

[ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

我有话和你说。”

[ˈkʌrəntli] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʃɪjɔŋ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [drægd] [əˈlɒŋ] .
Currently , Liu Shiyong is being dragged along .
现在 , 刘 石勇 是 存在 拖拽 沿着 .

当下拖着刘师勇，

[ˌfeəˈwel] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Farewell , Wen Tianxiang .
告别 , 温 天祥 .

别了文天祥去了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈsaɪləntli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Wen Tianxiang saw that he had been thinking silently for a while ,
温 天祥 锯 那 他 有 到过 思维 默默 为了 一个 尽管 ,

文天祥见他默默想了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [drægd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʃɪjɔŋ] [əˈweɪ] .
Suddenly , he dragged Liu Shiyong away .
突然 , 他 拖拽 刘 石勇 离开 .

忽然拖着刘师勇走了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗忖道：

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
He must be planning to leave .
他 必须 是 规划 到 离开 .

“他一定是打算走了，

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiːz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ?
But I wonder where he's planning to go ?
但 我 想知道 在哪里 他是 规划 到 去 ?

但不晓得他打算走向哪里去?

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why won't you tell me ?
为什么 惯于 你 告诉 我 ?

为何又不肯对我说呢？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [hɪm'self] .
Because he wanted to go and find the two kings himself .
因为 他 通缉 到 去 和 寻找 这 二 国王 他自己 .

因想自己也要去寻二王，

[gəʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][nekst]['pɪktʃə(r)] .
Go and draw the next picture .
去 和 画 这 下一个 图片 .

去再图后举，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想着，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [ə'raɪvd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Suddenly , several civil officials from the court arrived one after another .
突然 , 一些 民用 官员 从 这 法庭 到达的 一 后 其他 .

忽接连的来了朝中几位文臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'rendə(r)] .
They all came to report the news of the surrender .
他们 全部 来了 到 报告 这 消息 的 这 投降 .

都是来报这迎降信息的，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːk] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [səb'said] .
The commotion lasted until dark before it finally subsided .
这 骚动 持续 直到 黑暗的 前 它 最后 平静下来 .

一直闹到天黑才散尽了。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚上，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm]
Wen Tianxiang was just about to write a letter to Zhang Shijie to invite him
温 天祥 曾是 只是 关于 到 写 一个 信 到 张 世界 到 邀请 他
[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
to join the two kings .
到 加入 这 二 国王 .

文天祥正想写信去约张世杰同去投二王，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ,
In order to restore ,
在 命令 到 恢复 ,

以图兴复，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kləʊz] ['fɒləʊə(r)] :
Suddenly , a report came from a close follower :
突然 , 一个 报告 来了 从 一个 关闭 追随者 :

忽见亲随报道：

" [ðə; ði] ['juːnək] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The eunuch has arrived . "
" 这 宦官 有 到达的 . "

“内侍到了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['welkəm] [hɪm] [ɪn] .
Wen Tianxiang welcomed him in .
温 天祥 欢迎 他 在 .

文天祥接了进来。

[ðə; ði] ['juːnək] ['hʌrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :
The eunuch hurriedly relayed the imperial edict :
这 宦官 匆匆 转播 这 帝国 法令 :

那内侍神色匆忙的传口诏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] . . . "
" His Majesty has issued an edict . . . "
" 他的 威严 有 发布 一个 法令 . . . "

“万岁爷有诏，

[ðə; ði] [grænd]['kaʊns(ə)lə(r)][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
The Grand Councilor is hereby summoned to the palace immediately to discuss
这 盛大 议员 是 特此 被召唤 到 这 宫殿 立即地 到 讨论
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
important matters .
重要的 事情 .

传文枢密速速进宫商议大事。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] ['pɒndə] :
Wen Tianxiang listened and pondered :
温 天祥 听着 和 沉思 :

文天祥听了忖道：

" [sɪns] [juːv] [sə'rendəd] . . . "
" Since you've surrendered . . . "
" 自从 你已经 投降 . . . "

“既然迎降了，

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ]['ɜːdʒənt] ?
What could be so urgent ?
什么 可以 是 所以 紧迫的 ?

还有什么事这般紧急呢！”

[hiː; hi] [ðen] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] .
He then straightened his clothes and appearance .
他 然后 拉直 他的 衣服 和 外貌 .

当时便整了衣冠，

[æz; əz][ðə; ði] ['juːnək] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] . . .
As the eunuch entered the palace that very night to see the emperor . . .
作为 这 宦官 进入 这 宫殿 那 非常 夜晚 到 看 这 皇帝 . . .

随着内侍连夜入宫来见圣上，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ɪn][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] .
The Empress Dowager and the Emperor were both in the side hall .
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 两个都 在 这 边 大厅 .

只见太后和帝昰都在便殿里，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ruːlə(r)] .
Wen Tianxiang performed the rites of a subject to his ruler .
温 天祥 执行 这 仪式 的 一个 主题 到 他的 统治者 .

文天祥行了君臣之礼，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [sed] :
The Empress Dowager then said :
这 皇后 老妇 然后 说 :

太后便道：

" [dʌz] [wɛŋkɪŋ] [nəʊ] [ðæt] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [hæz; həz] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz][pəʊst]
" Does Wenqing know that Right Chancellor Chen Yizhong has abandoned his post
" 做 文清 知道 那 正确的 校长 陈 一中 有 弃 他的 邮政
[ænd; ənd] [fled] ? "
and fled ? "
和 逃亡 ? "

“文卿可晓得右丞相陈宜中弃官逃走了吗？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wen Tianxiang exclaimed in surprise :
温 天祥 惊呼 在 惊喜 :

文天祥吃惊道：

" ['hæznt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tʃɛn] [ɔːl'redi] [sə'dʒestid] ['sendɪŋ] ['envɔi] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [bæk]
" Hasn't Prime Minister Chen already suggested sending envoys to welcome them back
" 还没有 主要的 部长 陈 已经 建议 发送 使节 到 欢迎 他们 后退
? "
? "
? "

“陈丞相不是已经建议遣使去迎降了吗?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] ?
Why did they run away again ?
为什么 做过 他们 跑步 离开 再次 ?

为何又逃走了？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager wept and said :
这 皇后 老妇 哭泣 和 说 :

太后垂泪道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [jæŋ] - ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
He was returning from Yang Yingkui's mission to the Yuan army .
他 曾是 返回 从 杨 - 使命 到 这 元 军队 .

“他正因杨应奎赴元军回来，

['ledʒənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] - [ɪn'sɪstɪd] [hiː; hi][gəʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] .
Legend has it that Nabayan insisted he go to discuss the surrender .
传奇 有 它 那 - 坚持 他 去 到 讨论 这 投降 .

传说那巴延一定要他去议降事，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .
He was so frightened by the news that he ran away .
他 曾是 所以 害怕 经过 这 消息 那 他 跑 离开 .

他听说就怕得逃走了。

['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
Ministers are like this ,
部长们 是 喜欢 这 ,

大臣如此，

[wɒt] [kæn; kən][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][rɪ'laɪ][ɒn] [naʊ] ?
What can the nation rely on now ?
什么 能 这 国家 依靠 在 现在 ?

国家复何所倚赖？

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kʊd; kəd]['əʊnli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The old woman could only wait until the Yuan soldiers entered the city .
这 老的 女士 可以 仅有的 等待 直到 这 元 士兵 进入 这 城市 .

老妇惟有等元兵进城时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
They were willing to die for their country .
他们 是 愿意的 到 死 为了 他们的 国家 .

拚着一死以殉社稷罢了。

[ðə; ði] [sək'sɛsərz] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [rests] ['səʊlli] [ɒn] [wɛŋkɪŋ] .
The successor's life or death rests solely on Wenqing .
这 继任者的 生活 或者 死亡 休息 仅 在 文清 .

嗣君生死惟文卿是赖，

[ai] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [eə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [speəd] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [naɪf] .
I hope that the heir can be spared the pain of this knife .
我 希望 那 这 继承人 能 是 幸存 这 疼痛 的 这 刀 .

但愿能保得嗣君免受这一刀之苦，

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [daɪ] [ɪn] [piːs] [ðen] .
The old woman could die in peace then .
这 老的 女士 可以 死 在 和平 然后 .

老妇就死也瞑目了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[ə'læs] , [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [ɪz] ['haʊlɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Alas , the north wind is howling at this moment .
唉 , 这 北 风 是 嚎叫 在 这 片刻 .

可怜此时北风飒飒，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [dɑːk] .
The night was deep and dark .
这 夜晚 曾是 深的 和 黑暗的 .

夜漏沉沉，

[ðə; ði] ['pæləs] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪm] .
The palace lanterns were about to dim .
这 宫殿 灯笼 是 关于 到 暗淡 .

宫灯欲暗，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The palace maids were faintly visible .
这 宫殿 女佣 是 淡淡的 可见的 .

宫女依稀，

[ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [di'pikt] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] ['ruːɪnz] .
It vividly depicts the scene of a country in ruins .
它 生动地 描绘 这 场景 的 一个 国家 在 废墟 .

活显出一个亡国的景象。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪən] - [stəʊn] [men] .
They are iron - stone men .
他们 是 铁 - 石头 男人 .

就是铁石人，

['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [tɪəz] [wʊd] [fləʊ] .
Even in this situation , tears would flow .
甚至 在 这 情况 , 眼泪 会 流动 .

处此也要流下泪来，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Moreover , Wen Tianxiang was a man of unwavering loyalty and integrity .
而且 , 温 天祥 曾是 一个 男人 的 坚定不移 忠诚 和 正直 .

何况文天祥是丹心似血、

[ə; eɪ][mæn] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['raɪtʃəs] ['kʌrɪdʒ] !
A man burning with righteous courage !
一个 男人 燃烧 和 正义 勇气 !

义胆欲焚的人！

[wen] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [wɜːdz] ,
When I heard the Empress Dowager's words ,
什么时候 我 听到 这 皇后 老妇人的 字 ,

当时听了太后这篇话，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['bɪtənəs] [siːp] ['ɪntuː][maɪ]['nɒstrəlz] .
I felt a wave of bitterness seep into my nostrils .
我 毛毡 一个 海浪 的 苦味 渗透 进入 我的 鼻孔 .

只觉得一股辛酸从鼻孔里钻进去，

['penətreɪtɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [lʌŋz] ,
penetrating straight to the heart and lungs ,
渗透 直的 到 这 心 和 肺 ,

直透彻肺腑，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [aʊt] [ðəʊz] [hɒt] [tɪəz] [ðæt] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
He also brought out those hot tears that flowed like a spring .
他 还 带来 出去 那些 热的 眼泪 那 流动 喜欢 一个 春天 .

把那如泉的热泪一起提了出来，

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] [θruː] .
His clothes were soaked through .
他的 衣服 是 浸泡过 通过 .

只落得满襟前都湿透了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld] [bæk] .
But he barely managed to hold back .
但 他 仅仅 管理 到 抓住 后退 .

却勉强忍住，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
He choked up as he said :
他 窒息 向上 作为 他 说 :

哽咽说道：

“ [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [hɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['əʊvəli] ['wuːndɪd] . ”
“ The Emperor's heart should not be overly wounded . ”
“ 这 皇帝的 心 应该 不是 是 过于 受伤 . ”

“圣怀不可过伤，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['ɜːdʒənt] ,
Although the matter was urgent ,
虽然 这 事情 曾是 紧迫的 ,

事虽急迫，

[wiː; wi][mʌst; məst][plæn] [ðɪs] ['keəfəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [tɜːm] .
We must plan this carefully over the long term .
我们 必须 计划 这 小心 超过 这 长的 学期 .

总须从长计议。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Your humble servant has received great favor from the nation .
你的 谦逊的 仆人 有 已收到 伟大的 偏爱 从 这 国家 .

微臣受国厚恩，

[ai][sweə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I swear to protect His Majesty with my life .
我 发誓 到 保护 他的 威严 和 我的 生活 .

誓必以死保圣躬无恙，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] .
But I don't know what to do now .
但 我 不 知道 什么 到 做 现在 .

但不知目前之计，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is His Majesty's intention ?
什么 是 他的 陛下的 意图 ?

圣上之意欲何？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager sighed and said :
这 皇后 老妇 叹了口气 和 说 :

太后叹口气道：

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
The heir is young and ignorant .
这 继承人 是 年轻的 和 无知 .

嗣君年幼无知，

[ai][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sə'rendə(r)] .
I was even thinking of asking Wenqing to go to the Yuan army to discuss surrender .
我 曾是 甚至 思维 的 问 文清 到 去 到 这 元 军队 到 讨论 投降 .

还想烦文卿赴元军去议降哩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [njuː] [ɒv; əv] - ['lɔɪəlti] .
The old woman knew of Wenqing's loyalty .
这 老的 女士 知道 的 - 忠诚 .

老妇晓得文卿的精忠，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] .
We will certainly not suffer this humiliation at the hands of the Yuan people .
我们 将要 当然 不是 遭受 这 屈辱 在 这 双手 的 这 元 人们 .

一定不受元人这屈辱，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðɪs] ['iːdɪkt] .
Therefore , they refused to issue this edict .
所以 , 他们 拒绝 到 问题 这 法令 .

所以不肯下这诏，

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [send] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [sə'rendə(r)] .
Tomorrow we will have to send another minister to negotiate surrender .
明天 我们 将要 有 到 发送 其他 部长 到 谈判 投降 .

明日只得且另派大臣去议降，

[lets] [siː] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][nekst] .
Let's see what we can do next .
我们来吧 看 什么 我们 能 做 下一个 .

再看如何便了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Wen Tianxiang was originally unwilling to accept even the slightest humiliation .
温 天祥 曾是 起初 不情愿 到 接受 甚至 这 丝毫 屈辱 .

那文天祥本来是一点屈节不肯受的，

[naʊ] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [steɪt] .
Now they find themselves in such a miserable state .
现在 他们 寻找 他们自己 在 这样的 一个 悲惨的 状态 .

如今却处了这样凄惨情形，

[hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'raʊzd] .
His righteous indignation was aroused .
他的 正义 愤慨 曾是 被唤醒 .

冲起他义忿来，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ðæt] [laɪf] , [deθ] , [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['tʃerɪʃɪŋ] .
He then felt that life , death , and reputation were not worth cherishing .
他 然后 毛毡 那 生活 , 死亡 , 和 名声 是 不是 值得 珍惜 .

便觉得生死名誉都不足惜，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'meɪnz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd]
As long as His Majesty remains safe and sound
作为 长的 作为 他的 威严 遗迹 安全的 和 声音

只要保得圣上无恙，

['əʊnli] [wen] [wʌnz] ['kɒnʃəns] [ɪz][æt; ət] [piːs]
Only when one's conscience is at peace
仅有的 什么时候 一个人的 良心 是 在 和平

于心才安，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['æŋgrəli] :
He then said angrily :
他 然后 说 愤怒地 :

便愤然道：

" [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz] [dɪ'strest] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪz] [dɪs'greɪst] . "
" The ruler is distressed , the minister is disgraced . "
" 这 统治者 是 苦恼 , 这 部长 是 蒙羞的 . "

“主忧臣辱，

[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [daɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [lɔːd] .
A subject dies for his lord .
一个 主题 死亡 为了 他的 主 .

主辱臣死，

[wɒt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] ?
What humiliation is unbearable ?
什么 屈辱 是 难以忍受 ?

有什么屈辱不可受得?

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][ˌem 'iː] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
If Your Majesty does not consider me incompetent ,
如果 你的 威严 做 不是 考虑 我 不称职的 ,

圣上若不以臣为不才，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [wɪl] [ɪm'bɑːk] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tə'mɒrəʊ] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Your humble servant will embark on this journey tomorrow , even at the cost of his life .
你的 谦逊的 仆人 将要 启程 在 这 旅行 明天 , 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 .

微臣明日便誓死一行，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [straɪv] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] .
We must always strive to restore the national system .
我们 必须 总是 努力 到 恢复 这 国家的 系统 .

总要争还国体，

[ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli] [rɪ'tɜːn] [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
They will only return if His Majesty is safe and sound .
他们 将要 仅有的 返回 如果 他的 威严 是 安全的 和 声音 .

保得圣躬无恙才肯回来。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)]['ʃiː'ɑːn] ['lɪsnd] .
The Empress Dowager and the Emperor Xian listened .
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 西安 听着 .

太后和帝显听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [sed] :
The Empress Dowager then said :
这 皇后 老妇 然后 说 :

太后便道：

" [ɪf] [wɛŋkɪŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] . . . "
" If Wenqing is willing to go . . . "
" 如果 文清 是 愿意的 到 去 . . . "

“若是文卿肯去，

[ðə; ði] ['eldəli] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'vaɪv] .
The elderly woman and her child may be able to survive .
这 老年 女士 和 她 孩子 可能 是 有能力的 到 存活 .

老妇母子或可保得残生。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

夜深了，

[wɛŋkɪŋ] , [pliːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp][fɜːst] .
Wenqing , please return to camp first .
文清 , 请 返回 到 营 第一的 .

文卿且先回营，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] .
There is no need to attend the morning court tomorrow .
那里 是 不 需要 到 出席 这 早晨 法庭 明天 .

明日不必再来早朝，

[ðeɪ] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [sə'rendə(r)] .
They went directly to the Yuan army to negotiate surrender .
他们 去 直接地 到 这 元 军队 到 谈判 投降 .

径赴元军去议降，

[ɔːl] ['mætəz] ,
All matters ,
全部 事情 ,

一切事宜，

" [wɛŋkɪŋ] , [juː; jʊ] [meɪ] [prə'siːd] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] . "
" Wenqing , you may proceed as you see fit . "
" 文清 , 你 可能 继续 作为 你 看 合身 . "

文卿便宜从事便了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Wen Tianxiang agreed and withdrew .
温 天祥 同意 和 退出 .

文天祥答应着退了下来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
It was almost midnight when they returned to the camp .
它 曾是 几乎 午夜 什么时候 他们 返回 到 这 营 .

回到营中已是三更将尽了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] , [stɪl] ['siːðɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Wen Tianxiang sat in his tent , still seething with anger , lost in thought .
温 天祥 卫星 在 他的 帐篷 , 仍然 沸腾 和 愤怒 , 丢失的 在 想法 .

文天祥兀自气忿忿地坐在帐中呆想，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['letə(r)] .
Suddenly , a servant presented a letter .
突然 , 一个 仆人 呈现 一个 信 .

忽见随人呈上一封信来，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Wen Tianxiang took it and looked at it .
温 天祥 采取 它 和 看起来 在 它 .

文天祥接过来一看，

[ðə; ði]['kʌvə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [wɜːdz] " [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [siːld] " ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .
The cover had the words " Zhang Shijie sealed " written at the bottom .
这 覆盖 有 这 字 " 张 世界 密封 " 书面 在 这 底部 .

见那封面下底写着"张世杰缄"四字，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðen] [ðeɪ] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'mɪs] .
Then they knew something was amiss .
然后 他们 知道 某物 曾是 错误 .

便晓得有异。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [pliːz] [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
Dear reader , please be patient .
亲爱的 读者 , 请 是 病人 .

看官莫急，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[ə; eɪ] [bʊk] ['kænɒt] [spiːk] [tuː] ['læŋgwɪdʒ] .
A book cannot speak two languages .
一个 书 不能 说话 二 语言 .

书的一张嘴不能说两下里话，

[naʊ] [wiːl; wil] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] .
Now we'll wait for the young man to finish his report .
现在 出色地 等待 为了 这 年轻的 男人 到 结束 他的 报告 .

如今等小子补叙转来便了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] [drægd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] [ðæt] [deɪ] .
It turned out that Zhang Shijie had dragged Liu Shiyong back to his tent that day .
它 转向 出去 那 张 世界 有 拖拽 刘 石勇 后退 到 他的 帐篷 那 天 .

原来那张世杰这日拖了刘师勇回到帐中，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] :
He then asked Liu Shiyong :
他 然后 问 刘 石勇 :

便问刘师勇道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

"你的意思如何？"

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [sed] :
Liu Shiyong said :
刘 石勇 说 :

刘师勇道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [læk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjənz] . "
" The young general lacks his own opinions . "
" 这 年轻的 一般的 缺乏 他的 自己的 意见 . "

"小将正没有主见，

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [hæz; həz] ['eni] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pleər] . . .
If the head coach has any use for the young players . . .
如果 这 头 教练 有 任何 使用 为了 这 年轻的 玩家 . . .

主帅如有用得着小将处，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒə(r)] [breɪvd] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
The young soldier braved fire and water .
这 年轻的 士兵 勇敢 火 和 水 .

小将就蹈汤赴火，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp] .
I would rather die than give up .
我 会 相当 死 比 给 向上 .

死也不辞。”

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [doʊnt] [daɪ] [jet] , "
" Don't die yet , "
" 不 死 然而 , "

“死倒且慢点，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
I wanted to lead my soldiers to escape into the sea .
我 通缉 到 带领 我的 士兵 到 逃脱 进入 这 海 .

我想带了士卒逃走到海中，

[wen] [ðə; ði] [θiːf] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] ,
When the thief returned to his camp ,
什么时候 这 贼 返回 到 他的 营 ,

等那贼人回军时候，

[wiː; wi] ['æmbʊʃt] [ðem; ðəm] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
We ambushed them halfway there .
我们 遭到伏击 他们 半 那里 .

我们半路上掩其不备，

[kɪl] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['blʌdi] [raʊt] .
Kill him in a bloody rout .
杀 他 在 一个 血腥 路线 .

杀他一个落花流水。

[baɪ] [ðen] [wiː; wi] [hæd; həd] ['ventɪd] ['aʊə(r)] ['æŋgə(r)] .
By then we had vented our anger .
经过 然后 我们 有 通风 我们的 愤怒 .

那时我们气已出了，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then threw himself into the sea and died .
他 然后 扔 他自己 进入 这 海 和 死亡 .

再投海而死，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['kwaɪət] .
It is also quiet .
它 是 还 安静的 .

又清净，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bəʊθ] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] .
It was both satisfying and exhilarating .
它 曾是 两个都 令人满意 和 令人振奋 .

又痛快，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好吗？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Liu Shiyong shouted :
刘 石勇 喊叫 :

刘师勇叫道：

" ['wʌndəf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

“妙呀，

[səʊ] [lets] [gəʊ] [tə'naɪt] .
So let's go tonight .
所以 我们来吧 去 今晚 .

如此我们今夜就去，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [wen] .
But we must go with General Wen .
但 我们 必须 去 和 一般的 温 .

但是须去约文将军同走才是呀。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [hɪm] . "
" There's no need to make an appointment with him . "
" 有 不 需要 到 制作 一个 预约 和 他 . "

“不必去约他，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['hɑːbə] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Although he also harbored the intention to sacrifice his life for his country .
虽然 他 还 藏匿 这 意图 到 牺牲 他的 生活 为了 他的 国家 .

他虽然也是存舍死报国的心思，

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] .
But everyone has their own way of dying .
但 每个人 有 他们的 自己的 方式 的 垂死 .

却各人有各人的死法。

[ai] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [deθ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [maɪn] .
I know his death must have been different from mine .
我 知道 他的 死亡 必须 有 到过 不同的 从 矿 .

我晓得他的死法一定和我不同，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [hɪm]
If you go and make an appointment with him
如果 你 去 和 制作 一个 预约 和 他

若去约了他，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [lɔːntʃ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
If he were to launch into another long - winded explanation ,
如果 他 是 到 发射 进入 其他 长的 - 喘息 解释 ,

倘被他又说了一篇大道理出来，

['liːvɪŋ] [ðen] [ˌwʊdnt] [biː; bi][æn; ən]['ɒpʃ(ə)n] .
Leaving then wouldn't be an option .
离开 然后 不会 是 一个 选项 .

那时走又不是，

['steɪˌɪŋ] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] ['aɪðə(r)] .
Staying is not an option either .
入住 是 不是 一个 选项 任何一个 .

不走又不是,

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

岂不讨厌!

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] ,
As long as it's time to leave ,
作为 长的 作为 它是 时间 到 离开 ,

只要临去时候,

[dʒʌst] [raɪt] [hɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [let] [hɪm] [nəʊ] .
Just write him a letter to let him know .
只是 写 他 一个 信 到 让 他 知道 .

写封信去通知他一声便了。"

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] ['lɪsnd] ,
Liu Shiyong listened ,
刘 石勇 听着 ,

刘师勇听了,

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] .
He nodded and smiled .
他 点头 和 微笑 .

也点头笑了笑,

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'miːdiətli] ['məubilaizd] [ðeə(r)] [truːps] .
The two immediately mobilized their troops .
这 二 立即地 动员起来 他们的 军队 .

当下两人便将自己部下兵马调齐,

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They only said there was an urgent military situation .
他们 仅有的 说 那里 曾是 一个 紧迫的 军队 情况 .

只说有紧急军情,

[aɪl] [biː; bi] ['liːvɪŋ] ['kʌstəmz] [tə'naɪt] .
I'll be leaving customs tonight .
患病的 是 离开 海关 今晚 .

今天晚上就要出关。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [naɪt] [fel] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] . . .
By the time night fell , the weather was . . .
经过 这 时间 夜晚 跌倒 , 这 天气 曾是 . . .

到得晚上一更天气,

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [kɔːld] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Zhang Shijie called in one of his attendants .
张 世界 称为 在 一 的 他的 服务员 .

张世杰叫进了一个随人,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He was given a letter .
他 曾是 给定 一个 信 .

交了他一封信,

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [wen] - [kæmp] .
Tell him to wait until midnight to deliver it to Wen Tianxiang's camp .
告诉 他 到 等待 直到 午夜 到 递送 它 到 温 - 营 .

叫他等到三更时分送到文天祥营里去。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ə'griːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The servant agreed and withdrew .
这 仆人 同意 和 退出 .

那随人答应了退下去，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] . . .
Zhang Shijie then led his soldiers . . .
张 世界 然后 引领 他的 士兵 . . .

张世杰便带了部下士卒，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [fled] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [ˌəʊvə'naɪt] .
He and Liu Shiyong fled beyond the Great Wall overnight .
他 和 刘 石勇 逃亡 超过 这 伟大的 墙 过夜 .

和刘师勇两个人连夜里逃出关外去了。

[naʊ] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Now , Wen Tianxiang received the letter .
现在 , 温 天祥 已收到 这 信 .

却说文天祥当下接着这封信，

[kwaɪt] [sə'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[ai] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quickly opened it and took a look .
我 迅速地 打开 它 和 采取 一个 看 .

连忙拆开一看，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [feɪθ] ?
But where is the faith ?
但 在哪里 是 这 信仰 ?

却哪里是信，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] ['əʊnli] [rəʊt] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] [fɔː(r)] - ['kærəktə(r)] ['pəʊəmz] .
It turns out that he only wrote eight lines of four - character poems .
它 转弯 出去 那 他 仅有的 写道 八 线条 的 四 - 特点 诗歌 .

原来只写了八句四言的诗。

[wen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] ,
When Wen Tianxiang examined it closely ,
什么时候 温 天祥 检查 它 密切 ,

文天祥细看时，

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

见那诗道：

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Unable to save the country
无法 到 节省 这 国家

不能救国，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
I have no face to live .
我 有 不 脸 到 居住 .

生无颜生。

[ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɪld]
The great enemy was not killed
这 伟大的 敌人 曾是 不是 被杀

未杀大仇，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [daɪ] .
He refused to die .
他 拒绝 到 死 .

死不肯死。

[səʊlz] [æt; ət] [siː]
Souls at sea
灵魂 在 海

亡魂海上，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] .
They vowed to rise again .
他们 发誓 到 上升 再次 .

誓图再举。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːdz] .
I'd like to offer my humble words .
ID 喜欢 到 提供 我的 谦逊的 字 .

聊寄寸言，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [frend] .
To repay a friend .
到 偿还 一个 朋友 .

以报知己。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wen Tianxiang read it ,
温 天祥 读 它 ,

文天祥看了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[hiː; hi] [went] [ə'hed] [ænd; ənd] [dɪd] [wɒt] [hiː; hi] [set] [aʊt] [tuː; tə] [duː; də] .
He went ahead and did what he set out to do .
他 去 前方 和 做过 什么 他 放 出去 到 做 .

他倒先行其志了。

[naʊ] [aɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ai] [kænt] [liːv] .
Now I'm in a situation where I can't leave .
现在 我是 在 一个 情况 在哪里 我 不能 离开 .

我如今却弄得要走不能，

[wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɪz] ['set(ə)ld] ,
We'll have to wait until tomorrow , after the surrender is settled ,
出色地 有 到 等待 直到 明天 , 后 这 投降 是 定居 ,

只好等明天降事议定之后，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [wʊd] ['faɪnəli] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] .
At that time , I would finally have lived up to the expectations of the successor .
在 那 时间 , 我 会 最后 有 居住地 向上 到 这 期望 的 这 接班人 .

那时总算无负于嗣君了，

[bʌt; bət][ai] [went] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ə'gen] .
But I went to seek refuge with the two kings again .
但 我 去 到 寻找 避难所 和 这 二 国王 再次 .

我却再去投奔二王，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
To be continued in the future
到 是 持续 在 这 未来

以图后举，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也不为迟。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rəʊz] [ʌp] ,
Wen Tianxiang rose up ,
温 天祥 玫瑰 向上 ,

文天祥起来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He quickly straightened his clothes .
他 迅速地 拉直 他的 衣服 .

匆匆整了衣冠，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sə'rendə(r)] ,
Just as they were about to go to the Yuan army to discuss surrender ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 到 这 元 军队 到 讨论 投降 ,

正要赴元军去议降，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] , [wuː][dʒiː'æn] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the Left Chancellor , Wu Jian , had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 左边 校长 , 吴 建 , 有 到达的 .

忽报左丞相吴坚到了。

[tjænʃjɑːŋ] ['hʌrɪdli] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Tianxiang hurriedly came in to greet them .
天祥 匆匆 来了 在 到 迎接 他们 .

天祥连忙迎了进来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

相见之下，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [lɜːn] [ðæt] [wuː][dʒiː'æn][hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [wen]
Only then did I learn that Wu Jian had been summoned to meet with Wen
仅有的 然后 做过 我 学习 那 吴 建 有 到过 被召唤 到 见面 和 温
[tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sə'rendə(r)] .
Tianxiang to discuss surrender .
天祥 到 讨论 投降 .

才晓得吴坚是奉诏来会文天祥同去议降的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [strɒŋ] [men] ['ʌndə(r)] [wen] - [kə'mɑːnd] .
At that time , there were twelve strong men under Wen Tianxiang's command .
在 那 时间 , 那里 是 十二 强的 男人 在下面 温 - 命令 .

当下文天祥门下有十二个壮客，

['siːɪŋ] [ðæt] [wen] - ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [frɔːt] [wɪð] ['perəl] ,
Seeing that Wen Tianxiang's journey was likely fraught with peril ,
看到 那 温 - 旅行 曾是 可能 充满危机 和 危险 ,

见文天祥此去只恐凶多吉少，

[ðen] [pliːz] ['fɒləʊ] [ə'lɒŋ] .
Then please follow along .
然后 请 跟随 沿着 .

便皆请从行。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ə'griːd] .
Wen Tianxiang agreed .
温 天祥 同意 .

文天祥答应了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [twelv] [strɒŋ] [men] .
He immediately led twelve strong men .
他 立即地 引领 十二 强的 男人 .

当下便带着十二个壮客，

[hiː; hi][ænd; ənd][wuː][dʒiː'æn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
He and Wu Jian came to the Yuan army .
他 和 吴 建 来了 到 这 元 军队 .

同了吴坚经赴元军而来。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [kæmp] [geɪt] ,
Upon arriving at the Yuan army camp gate ,
之上 抵达 在 这 元 军队 营 门 ,

到了元军营门，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
The soldiers relayed the message inside .
这 士兵 转播 这 信息 里面 .

军士们传进去，

[baɪ'ɑːn] ['əʊpənd] [ðə; ði][kæmp] ['geɪts] [waɪd] .
Bayan opened the camp gates wide .
巴彦 打开 这 营 大门 宽的 .

巴延命大开营门，

[wiː; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
We welcomed them into the tent .
我们 欢迎 他们 进入 这 帐篷 .

迎接到帐中，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .
They exchanged greetings .
他们 交换 问候 .

两下见了礼。

[ɔːl'ðəʊ] [wen] - ['ækʃ(ə)nz] [stemd] [frɒm; frəm] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] . . .
Although Wen Tianxiang's actions stemmed from loyalty and indignation . . .
虽然 温 - 行动 茎 从 忠诚 和 愤慨 . . .

那文天祥虽说是发于忠忿，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] ,
Willing to be humiliated to negotiate for surrender ,
愿意的 到 是 受辱 到 谈判 为了 投降 ,

甘受屈辱来议降，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] ['stʌbənnəs] [meɪd] [hɪm] . . .
However , his innate stubbornness made him . . .
然而 , 他的 先天 固执 制成 他 . . .

怎奈他那天生的骨格是倔强惯的，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] . . .
Therefore , when they reached the Yuan army . . .
所以 , 什么时候 他们 达到 这 元 军队 . . .

所以到得元军，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [baɪ'ɑːn] ,
Upon meeting Bayan ,
之上 会议 巴彦 ,

见了巴延，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
It was said to be a negotiation to surrender .
它 曾是 说 到 是 一个 谈判 到 投降 .

说是议降，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
But it was like a peace negotiation .
但 它 曾是 喜欢 一个 和平 谈判 .

却如议和一般，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['kʌntri] ['sʌfə(r)] ['eni] [lɒs] .
They were unwilling to let the country suffer any loss .
他们 是 不情愿 到 让 这 国家 遭受 任何 损失 .

一点不肯叫国家吃亏。

- [sɔː] [hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
Nabayan saw his imposing manner .
- 锯 他的 气势磅礴 方式 .

那巴延见他这气概，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Knowing that this person is in the court ,
会心 那 这 人 是 在 这 法庭 ,

晓得此人若在朝中，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome of the surrender is ultimately uncertain .
这 结果 的 这 投降 是 最终 不确定 .

降事终不可定，

[hiː; hi] [fraʊnd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He frowned at that moment .
他 皱眉 在 那 片刻 .

当时眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[ðeɪ] [ðen] [ə'sjuːmd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [plæn] .
They then assumed it was a long - term plan .
他们 然后 假定 它 曾是 一个 长的 - 学期 计划 .

便假说是从长计议，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
However , Wen Tianxiang was kept in the camp .
然而 , 温 天祥 曾是 保留 在 这 营 .

却把文天祥稽留在营中，

[kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] .
Call a few people to stay with him .
称呼 一个 很少 人们 到 停留 和 他 .

叫几个伴住他，

['miːnwaɪl] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [sent] [wuː][dʒiː'æn] [bæk] .
Meanwhile , they secretly sent Wu Jian back .
同时 , 他们 偷偷 发送 吴 建 后退 .

这边却暗暗遣吴坚回去，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [sə'rendə(r)] .
They ordered the court to send someone else to negotiate surrender .
他们 订购 这 法庭 到 发送 某人 别的 到 谈判 投降 .

叫朝廷另遣别人来议降。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'teɪnd] ,
When the Empress Dowager heard that Wen Tianxiang had been detained ,
什么时候 这 皇后 老妇 听到 那 温 天祥 有 到过 被拘留 ,

太后听说文天祥被留了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒiːə] [juːkɪŋ] [æz; əz] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] .
He immediately appointed Jia Yuqing as Right Chancellor .
他 立即地 任命 贾 玉清 作为 正确的 校长 .

连忙遣了贾余庆为右丞相，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
Together with Liu Jie and others , they went to the Yuan army to discuss
一起 和 刘 杰 和 其他的 , 他们 去 到 这 元 军队 到 讨论
[sə'rendə(r)] .
surrender .
投降 .

同了刘岊等赴元军来议降，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]['reskjuː] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [bɪ'fɔː(r)]
He was instructed that he must rescue Wen Tianxiang no matter what before
他 曾是 指示 那 他 必须 救援 温 天祥 不 事情 什么 前
[hiː; hi] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
he would agree to his request .
他 会 同意 到 他的 要求 .

吩咐他无论如何总要把文天祥救回来才可以答应他。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['dʒiːə] [juːkɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] , ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd]['kruːəl] ['vɪlən] .
It turns out that Jia Yuqing is an extremely vicious , cunning , and cruel villain .
它 转弯 出去 那 贾 玉清 是 一个 极其 恶毒 , 狡猾 , 和 残忍的 恶棍 .

原来这贾余庆是个极凶狡残忍的小人，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [kæmp] .
He arrived at the Yuan army's camp .
他 到达的 在 这 元 军队的 营 .

他到了元军，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [baɪ'ɑːn] ,
Upon seeing Bayan ,
之上 看到 巴彦 ,

见着巴延，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ʌn'liːʃt] [hɜː(r); hə(r)] [sɪ'dʌktɪv] [tʃɑːms] .
Then she unleashed her seductive charms .
然后 她 释放 她 诱人的 魅力 .

便放出那狐媚的手段，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['sʌfə] ,
No matter how much the country suffers ,
不 事情 如何 很多 这 国家 遭受 ,

就无论把国家吃亏到怎么样，

[hiː; hi] ['dʌznt] [keə(r)] .
He doesn't care .
他 不 关心 .

他都不管。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] .
It's pitiful that such a proposal to surrender is being made .
它是 可怜 那 这样的 一个 提议 到 投降 是 存在 制成 .

可怜象这样的议降，

[wɒt] [els] [kænt] [biː; bi] [dʌn] ?
What else can't be done ?
什么 别的 不能 是 完毕 ?

还有什么不成呢?

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiː][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt]
Soon after , the imperial court ordered Liu Jie to present the surrender document
很快 后 , 这 帝国 法庭 订购 刘 杰 到 展示 这 投降 文档
[tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
to the Yuan army to welcome them .
到 这 元 军队 到 欢迎 他们 .

不日朝廷命刘岊奉了降表赴元军迎降。

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ðen] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The Yuan army then marched into the city .
这 元 军队 然后 行军 进入 这 城市 .

那元军便长驱入城，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['rɒbɪŋ] ['mʌni] .
It's nothing more than robbing money .
它是 没有什么 更多的 比 抢劫 钱 .

无非是抢财帛，

[英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]] ['wɪmɪn] ,
Abducting women ,
绑架 女性 ,

掳妇女，

[ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːlən] ['kɪŋdəm] ,
The tragedy of a fallen kingdom ,
这 悲剧 的 一个 倒下 王国 ,

那亡国的凄惨，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
Even the storyteller couldn't bear to continue .
甚至 这 讲故事的人 不能 熊 到 继续 .

说书的也不忍说了。

[haʊ'evə(r)] , [ˌbiː 'eɪ][jæn]['væljuːd] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['fɪgəz] [ðə; ði][məʊst] .
However , Ba Yan valued Song Dynasty figures the most .
然而 , 巴 严 有价值的 歌曲 王朝 数据 这 最多 .

却说巴延最看重宋朝的人物，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] .
It refers to Wen Tianxiang and Zhang Shijie .
它 指 到 温 天祥 和 张 世界 .

就是文天祥和张世杰两个人，

[wen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
When they entered the city , they found that Zhang Shijie had already fled .
什么时候 他们 进入 这 城市 , 他们 成立 那 张 世界 有 已经 逃亡 .

当时进城见张世杰已经逃走了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] , [tuː; tə]
He immediately dispatched Bian Biao , the military commander of Lin'an , to
他 立即地 已派出 卞 彪 , 这 军队 指挥官 的 林安 , 到
[pə'sjuː] [hɪm] .
pursue him .
追求 他 .

便连忙遣临安都统卞彪去追他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He was persuaded to surrender .
他 曾是 被说服 到 投降 .

劝他投降，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [kept] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Wen Tianxiang was still kept in the camp .
温 天祥 曾是 仍然 保留 在 这 营 .

这边仍旧把文天祥留在营中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He was prevented from meeting the Empress Dowager .
他 曾是 阻止 从 会议 这 皇后 老妇 .

不使他与太后相见。

[haʊ'evə(r)] , [baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] .
However , Bian Biao was a shameless scoundrel .
然而 , 卞 彪 曾是 一个 不要脸 恶棍 .

却说那卞彪本是个没廉耻的小人，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['njuːli] [sə'rendəd] [ju'ɑːn]['səʊldʒəz] .
These were the newly surrendered Yuan soldiers .
这些 是 这 新 投降 元 士兵 .

正是新降元军的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .
He was overjoyed to receive this order .
他 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 命令 .

领了这令好不欢喜，

[ai] [θɔːt] [aɪ'd]['prez(ə)nt] [ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [rɪ'spekt] .
I thought I'd present this achievement as a token of my respect .
我 想法 ID 展示 这 成就 作为 一个 令牌 的 我的 尊重 .

心想就把这功劳做个进见礼，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙?

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] ['maʊntɪd] [ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] .
He then hurriedly mounted a fast horse .
他 然后 匆匆 安装 一个 快速地 马 .

便忙忙地骑了一匹快马，

['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm]
Chasing after them
追逐 后 他们

追奔而来，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts] [streɪt] .
They chased him for two days and two nights straight .
他们 追逐 他 为了 二 天 和 二 夜晚 直的 .

一气追了两日两夜，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [ə'hed] .
Sure enough , they saw a group of men and horses blocking their way ahead .
当然 足够的 , 他们 锯 一个 团体 的 男人 和 马匹 阻塞 他们的 方式 前方 .

果然见前面有一彪人马扎住。

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
Bian Biao looked up and . . .
卞 彪 看起来 向上 和 . . .

卞彪举目一看，

[ðə; ði]['bænə(r)][bɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [ʒɑːŋ] , [grænd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ]
The banner bore the inscription " Zhang , Grand Commander of the Great Song
这 横幅 钻孔 这 题词 " 张 , 盛大 指挥官 的 这 伟大的 歌曲
['dɪnəsti] . "
Dynasty . "
王朝 . "

见那大纛上写着"大宋都督张"五个字，

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] ['kwɪkli] [,dis'maunt] .
Bian Biao quickly dismounted .
卞 彪 迅速地 下马 .

卞彪连忙离鞍下马，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Approaching the camp ,
接近 这 营 ,

走近营前，

[hiː; hi] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He knocked on the gate of the military headquarters to request an audience .
他 敲门 在 这 门 的 这 军队 总部 到 要求 一个 观众 .

叩军门求见。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] .
The soldiers reported in .
这 士兵 据报道 在 .

军士们报进去，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [hɜːd] [ðæt]
Zhang Shijie heard that
张 世界 听到 那

张世杰听说，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [θɔːt] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd] [keɪm]
They even thought he refused to surrender to the Yuan dynasty and came
他们 甚至 想法 他 拒绝 到 投降 到 这 元 王朝 和 来了
[tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
to join them .
到 加入 他们 .

还道他是不肯降元也来投他的，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][kæmp] [ˈgeɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] [waɪd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm]
He immediately ordered the camp gates to be opened wide to welcome them
他 立即地 订购 这 营 大门 到 是 打开 宽的 到 欢迎 他们
.
.
.

连忙吩咐大开营门迎接，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
On one hand , he ordered his soldiers to slaughter cattle and horses .
在 一 手 , 他 订购 他的 士兵 到 屠宰 牛 和 马匹 .

一面命军士杀牛宰马，

[wiː; wi] [prɪˈpeəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
We prepared wine to entertain them .
我们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒款待。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʃɪjɔŋ] [ˈɔːlsəʊ] [met] [wɪð] [baɪˈɑːn][biˈɑːoʊ] .
At that moment , Liu Shiyong also met with Bian Biao .
在 那 片刻 , 刘 石勇 还 遇见 和 卞 彪 .

当下刘师勇也和卞彪相见了，

[baɪˈɑːn][biˈɑːoʊ] [ðen] [riˈkaunt] [ðæt] [ðə; ði][juˈɑːn][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Bian Biao then recounted that the Yuan soldiers had already entered the city .
卞 彪 然后 叙述 那 这 元 士兵 有 已经 进入 这 城市 .

卞彪便将元兵已入城的话说了一遍，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʃɪjɔŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈhɑːtbrəʊkən] [ðæt] [hiː; hi] [wept] [ˈbɪtəli] .
Liu Shiyong was so heartbroken that he wept bitterly .
刘 石勇 曾是 所以 肠断 那 他 哭泣 苦涩地 .

只恨得刘师勇痛哭流涕，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [dʒʌmpt] [ʌp] , [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [rɔːd] .
Zhang Shijie jumped up , slammed his fist on the table , and roared .
张 世界 跳了起来 向上 , 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 , 和 咆哮 .

那张世杰却跳起来拍案咆哮，

[hiː; hi] [kept] [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kɜːrs] [ɪnˈses(ə)ntli] .
He kept pointing at the sky and cursing incessantly .
他 保留 指向 在 这 天空 和 咒骂 不已 .

指天画地骂个不住，

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Bian Biao was so frightened that he didn't dare to say a word .
卞 彪 曾是 所以 害怕 那 他 没有 敢 到 说 一个 单词 .
只吓得卞彪连话也不敢说。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [huː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə] [stɒp] [fɜːst] .
It was Liu Shiyong who managed to persuade Zhang Shijie to stop first .
它 曾是 刘 石勇 WHO 管理 到 说服 张 世界 到 停止 第一的 .
还是刘师勇先把张世杰劝住了，

[ðen] [hiː; hi][təʊld][baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] [wɒt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] [sed] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [siː] [mæp] .
Then he told Bian Biao what Zhang Shijie had said after entering the sea map .
然后 他 讲述 卞 彪 什么 张 世界 有 说 后 进入 这 海 地图 .
然后便将张世杰要入海图后举的话向卞彪说了一遍，

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] ['sɪmpli] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [ə'griː] .
Bian Biao simply hesitated and dared not agree .
卞 彪 简单地 犹豫了一下 和 敢于 不是 同意 .
卞彪只是唯唯不敢答应。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [siːts] ,
After taking their seats ,
后 采取 他们的 座位 ,
到得入席之后，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revlri] ,
In the midst of the revelry ,
在 这 中间 的 这 狂欢 ,
酒酣耳热之际，

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] .
Bian Biao saw that the two men had calmed down a bit .
卞 彪 锯 那 这 二 男人 有 平静下来 向下 一个 少量 .
卞彪见他两人气稍平了，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He examined it again .
他 检查 它 再次 .
又端详了一回，

[hiː; hi] [ðen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He then smiled and said :
他 然后 微笑 和 说 :
才含笑道：

" [dʌz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [nəʊ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][maɪ]['vɪzɪt] ? "
" Does the Commander know the purpose of my visit ? "
" 做 这 指挥官 知道 这 目的 的 我的 访问 ? "
“都督可晓得小将此番来意吗？”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :
张世杰道：

" ['ðer] [dʒʌst] [laɪk] [ˌem 'iː] , [ðæts] [ɔːl] . "
" They're just like me , that's all . "
" 它们是 只是 喜欢 我 , 那就是 全部 . "
“这不过是同我一样心肠罢了，

[wɒt] [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ?
What don't you know ?
什么 不 你 知道 ?
有什么不晓得？”

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] [lɑːft] :
Bian Biao laughed :
卞 彪 笑了 :

卞彪笑道：

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" The governor is mistaken . "
" 这 州长 是 错误 . "

“都督猜错了，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪz] [kə'mendəbl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
Although the governor is commendable for his loyalty and bravery ,
虽然 这 州长 是 值得称赞 为了 他的 忠诚 和 勇敢 ,

都督虽然忠勇可嘉，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [hɑːt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Unfortunately , the emperor's heart had already turned to the Song dynasty .
很遗憾 , 这 皇帝的 心 有 已经 转向 到 这 歌曲 王朝 .

怎奈天心已去宋室。

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz] . "
As the old saying goes , " Those who understand the times are heroes . "
作为 这 老的 说 去 , " 那些 WHO 理解 这 时代 是 英雄 . "

自古道‘识时务者为俊杰’，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ['kænɒt] [rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
The commander - in - chief cannot rely solely on his physical strength and courage .
这 指挥官 - 在 - 首席 不能 依靠 仅 在 他的 身体的 力量 和 勇气 .

都督不可徒恃血气之勇，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] .
He brought about his own death .
他 带来 关于 他的 自己的 死亡 .

自取死亡，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

却是何苦呢？”

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['lɪsnd]
Zhang Shijie listened
张 世界 听着

张世杰听了，

[waɪd] - ['əʊpən] , [streɪndʒ] [aɪz]
wide - open , strange eyes
宽的 - 打开 , 奇怪的 眼睛

圆睁怪目，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要发话，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] ['kwɪkli] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
Liu Shiyong quickly gave him a wink .
刘 石勇 迅速地 给予 他 一个 眨眼 .

刘师勇连忙向他使了眼色，

[bʌt; bət][hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [ɑːskt] [baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] :
But he smiled and asked Bian Biao :
但 他 微笑 和 问 卞 彪 :

却笑问卞彪道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] . . . "
" It is precisely because of our limited knowledge that . . . "
" 它 是 恰恰 因为 的 我们的 有限的 知识 那 . . . "

"正是我们智识浅陋，

[aɪ] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] [aɪ'diəz] .
I can't think of any good ideas .
我 不能 思考 的 任何 好的 想法 .

想不出甚么好计。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,
If the general has a good plan ,
如果 这 一般的 有 一个 好的 计划 ,

将军如有善策，

[waɪ] [nɒt]['ɒfə(r)][sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] ?
Why not offer some guidance ?
为什么 不是 提供 一些 指导 ?

何妨赐教一二呢？"

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [drʌŋk] .
Bian Biao was somewhat drunk .
卞 彪 曾是 有些 醉 .

卞彪饮得有几分醉态，

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['miːnɪŋf(ə)l] [lʊk] .
I didn't feel like they were giving me a meaningful look .
我 没有 感觉 喜欢 他们 是 给予 我 一个 有意义的 看 .

也不觉得他们使眼色，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪə(r)] ,
" According to the young player ,
" 根据 到 这 年轻的 玩家 ,

"据小将看起来，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [nəʊ] ['kʌntri] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Throughout history , no country has ever been immune to destruction .
自始至终 历史 , 不 国家 有 曾经 到过 免疫 到 破坏 .

自古无不亡之国，

[sɪns] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [pɑːst] ,
Since the mandate of heaven has passed ,
自从 这 授权 的 天堂 有 通过了 ,

天命既去，

[wɒt] [kæn; kən]['hjuːmən]['paʊə(r)][duː; də] ?
What can human power do ?
什么 能 人类 力量 做 ?

人力何能为？

[mɔːr'əʊvə(r)] , - ['triːtɪd] ['skɑːlərz] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Moreover , Nabayana treated scholars with courtesy .
而且 , - 治疗 学者们 和 礼貌 .

况且那巴延待士以礼，

[səʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sə'rendəd] [tuː; tə][hɪm] .
So the young general surrendered to him .
所以 这 年轻的 一般的 投降 到 他 .

所以小将也投降了他。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [held] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] .
He , however , held the governor in the highest esteem .
他 , 然而 , 握住 这 州长 在 这 最高 尊重 .

他却极敬重都督，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] — " [bɪ'fɔː(r)]
Therefore , a special envoy was dispatched to advise the governor — " Before
所以 , 一个 特别的 使者 曾是 已派出 到 建议 这 州长 — " 前
[hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] . . .
he could finish speaking . . .
他 可以 结束 请讲 . . .

所以特遣小将来劝都督——”话犹未了，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fjʊəriəs] .
Zhang Shijie was already furious .
张 世界 曾是 已经 狂怒 .

那张世杰早已怒气冲霄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] ,
Unable to contain himself ,
无法 到 包含 他自己 ,

按纳不住，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,
With a flip of his hands ,
和 一个 翻动 的 他的 双手 ,

双手一翻，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bæŋkwɪt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kʌps] , [pleɪts] , [ænd; ənd]
They simply overturned the entire banquet , along with the cups , plates , and
他们 简单地 翻覆 这 全部的 宴会 , 沿着 和 这 杯子 , 盘子 , 和
['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [muːvd] [ðem; ðəm]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [steps] [ə'weɪ] .
table , and moved them seven or eight steps away .
桌子 , 和 已搬 他们 七 或者 八 步骤 离开 .

只把一席酒连杯盘连桌子一齐翻出七八步以外。

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ] [stʊd] [ʌp] .
Bian Biao stood up .
卞 彪 站立 向上 .

卞彪立起来，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just as he was about to escape ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 逃脱 ,

正想逃走，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] ['ɜːli] .
Liu Shiyong jumped up early .
刘 石勇 跳了起来 向上 早期的 .

刘师勇早跳起来，

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] ,
Lifting his right foot ,
举重 他的 正确的 脚 ,

飞起右脚，

[baɪ'ɑːn][bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Bian Biao was kicked to the ground .
卞 彪 曾是 踢 到 这 地面 .

把卞彪踢倒在地，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][taɪ][ðem; ðəm][ʌp] .
He ordered the soldiers to tie them up .
他 订购 这 士兵 到 领带 他们 向上 .

喝令军士们捆起来。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][baɪˈɑːn][biˈɑːoʊ][ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Zhang Shijie pointed at Bian Biao and cursed :
张 世界 尖 在 卞 彪 和 被诅咒的 :

张世杰指着卞彪大骂道：

" [juː; jʊ] [sleɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [reɪs] , "
" You slave of a foreign race , "
" 你 奴隶 的 一个 外国的 种族 , "

“你这异族的奴隶，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ˈræmb(ə)l][ɒn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld][mæn] ?
How dare you ramble on in front of this old man ?
如何 敢 你 漫谈 在 在 正面 的 这 老的 男人 ?

敢来老夫面前饶舌。

[ˈsɑːdʒənts] ,
Sergeants ,
中士 ,

军士们，

[fɜːst] , [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][ˈrɒt(ə)n] [tʌŋ] .
First , cut off his rotten tongue .
第一的 , 切 离开 他的 烂 舌头 .

先把他这烂舌头割下来，

[ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz][dɔːgz] [laɪf] .
Then take his dog's life .
然后 拿 他的 狗的 生活 .

然后再取他的狗命。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈgriːd] .
The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .

军士们答应一声，

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈmɜːsi] , [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [baɪˈɑːn] - [maʊθ] .
Without any mercy , he opened Bian Biao's mouth .
没有 任何 怜悯 , 他 打开 卞 - 嘴 .

毫不容情的一个把卞彪口张开，

[ɪnˈsɜːt] [tuː] [ˈfɪŋgəz] [ˈɪntuː][wʌn] .
Insert two fingers into one .
插入 二 手指 进入 一 .

一个伸进两个指头，

[pʊl] [ðə; ði] [tʌŋ] [daʊn] .
Pull the tongue down .
拉 这 舌头 向下 .

把舌头扯住，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] , [ʃɑːp] [naɪf] [ɪn][wʌn][hænd] ,
Holding a small , sharp knife in one hand ,
保持 一个 小的 , 锋利的 刀 在 一 手 ,

一手拿把小小尖刀，

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ɪnˈsɜːʃn] .
Just a single insertion .
只是 一个 单身的 插入 .

伸进去只一下，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðeə(r)] ['sɪlvə(r)] [tʌŋ] .
They brought out their silver tongue .
他们 带来 出去 他们的 银 舌头 .

把个三寸不烂之舌取了出来。

[baɪ'ɑːn] - [maʊθ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [blʌd] .
Bian Biao's mouth was full of blood .
卞 - 嘴 曾是 满的 的 血 .

卞彪满口流血,

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He fainted on the ground at that time .
他 昏厥 在 这 地面 在 那 时间 .

当时晕倒在地,

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He woke up after a while .
他 觉醒 向上 后 一个 尽管 .

半晌醒转来,

['wɒtʃɪŋ] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['helpləsli] ,
Watching Zhang Shijie helplessly ,
观看 张 世界 无助地 ,

眼睁睁地看着张世杰,

['əʊpən] [ɪts] ['blʌdi] [maʊθ] ,
Open its bloody mouth ,
打开 它是 血腥 嘴 ,

张开血口,

[ai] [kænt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
I can't say a word .
我 不能 说 一个 单词 .

一句话说不出来。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Zhang Shijie laughed loudly :
张 世界 笑了 高声 :

张世杰大笑道:

" ['wʌndəf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

“妙呀,

" [lets] [siː] [ɪf] [jʊl] [stɪl] [traɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] ? "
" Let's see if you'll still try to persuade them not to ? "
" 我们来吧 看 如果 你会 仍然 尝试 到 说服 他们 不是 到 ? "

看你还会替贼人游说不会?”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dræg] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] .
Order the soldiers to drag him out of the camp gate and behead him .
命令 这 士兵 到 拖 他 出去 的 这 营 门 和 斩首 他 .

叫军士把他推出营门斩首,

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['desələt] ['maʊntənz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [t'aɪgəz] .
They threw the corpse into the desolate mountains to feed the hungry tigers .
他们 扔 这 尸体 进入 这 荒凉 山脉 到 喂养 这 饥饿的 老虎 .

把尸首抛在荒山饲饿虎去。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [kɪld] [baɪˈɑːn][biˈɑːoʊ][æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
Zhang Shijie killed Bian Biao at that moment .
张 世界 被杀 卞 彪 在 那 片刻 .

当下张世杰杀了卞彪，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [sʌm; səm][juˈɑːn][ˈsəʊldʒəz] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [pəˈsjuːɪŋ] [ˌjuː ˈes] .
I fear that some Yuan soldiers may still be pursuing us .
我 害怕 那 一些 元 士兵 可能 仍然 是 追求 我们 .

只怕元军还有人追来，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʃɪjɔŋ] [led][ðeə(r)][men] .
Then he and Liu Shiyong led their men .
然后 他 和 刘 石勇 引领 他们的 男人 .

便和刘师勇带了人马，

[əˈbændən][lænd][ænd; ənd] [bɔːd] [bəʊt]
Abandon land and board boat
放弃 土地 和 木板 船

舍陆登舟，

[ðeɪ] [fled][ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] .
They fled into the sea .
他们 逃亡 进入 这 海 .

逃向海中去了。

[ˈɑːftə(r)][baɪˈɑːn] [sent] [baɪˈɑːn][biˈɑːoʊ] [əˈweɪ] ,
After Bayan sent Bian Biao away ,
后 巴彦 发送 卞 彪 离开 ,

却说巴延遣卞彪去后，

[ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
After waiting for more than ten days ,
后 等待 为了 更多的 比 十 天 ,

等了十余日，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no news from them .
那里 有 到过 不 消息 从 他们 .

杳无音信，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
They immediately sent someone to find out .
他们 立即地 发送 某人 到 寻找 出去 .

急遣人去探听了，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [lɜːn] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ][hæd; həd] [kɪld] [baɪˈɑːn][biˈɑːoʊ] .
Only then did I learn that Zhang Shijie had killed Bian Biao .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 张 世界 有 被杀 卞 彪 .

才晓得张世杰杀了卞彪，

[ɪˈskeɪp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
Escape into the sea ,
逃脱 进入 这 海 ,

逃入海中，

[baɪˈɑːn][hæd; həd] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [səˈrendə(r)] .
Bayan had anticipated that he would not surrender .
巴彦 有 预期 那 他 会 不是 投降 .

巴延也料到他是不肯投降了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
But he wanted to persuade Wen Tianxiang .
但 他 通缉 到 说服 温 天祥 .

却想来劝文天祥。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日,

[ðen] [hiː; hi] [kən'viːnd] [ə; eɪ][grænd] [ə'sembli] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then he convened a grand assembly of civil and military officials .
然后 他 召集 一个 盛大 集会 的 民用 和 军队 官员 .

便大会文武百官,

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [hæd; həd] [sə'rendəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
All the officials who had surrendered from the Song Dynasty were present .
全部 这 官员 WHO 有 投降 从 这 歌曲 王朝 是 展示 .

凡宋朝降臣都在坐。

[baɪ'ɑːn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Bayan then invited Wen Tianxiang to come out .
巴彦 然后 受邀 温 天祥 到 来 出去 .

巴延便请出文天祥来,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他说道:

" [naʊ] ['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['empərə(r)][hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [səb'mɪʃn] . "
" Now even your emperor has submitted a memorial acknowledging your submission . "
" 现在 甚至 你的 皇帝 有 提交 一个 纪念馆 承认 你的 提交 . "

“如今你皇上都奉表称臣了,

[juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
You still refuse to surrender .
你 仍然 拒绝 到 投降 .

你还不肯投降,

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [wɪl] [ðɪs] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [biː; bi] [ʌp'held] ?
For whom will this unwavering loyalty be upheld ?
为了 谁 将要 这 坚定不移 忠诚 是 维持 ?

这孤忠却要替谁守节呢?”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道:

" [iːtʃ] ['skɒlə(r)] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [æm'bɪʃənz] . "
" Each scholar has his own ambitions . "
" 每个 学者 有 他的 自己的 抱负 . "

“士各有志,

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [dɪ'send] .
Your Majesty may descend .
你的 威严 可能 下降 .

圣上可降,

[ai] ['kænɒt] [sə'rendə(r)] .
I cannot surrender .
我 不能 投降 .

我不可降。

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
I was born Chinese .
我 曾是 出生 中国人 .

我生为中国人，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)][baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['fɒrən] [reɪs] , [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)][sə'vaɪv(ə)l] .
They will never bow down to you , a foreign race , to beg for survival .
他们 将要 绝不 弓 向下 到 你 , 一个 外国的 种族 , 到 求 为了 生存 .

终不肯向你这异族低头求活。

[doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
don't need to guard this section for the emperor .
不 需要 到 警卫 这 部分 为了 这 皇帝 .

我这节不必替君上守，

[sɪns] [ðə; ði]['ruːlə(r)][hæz; həz] [dɪ'sendɪd] ,
Since the ruler has descended ,
自从 这 统治者 有 下降 ,

君上既降，

[aɪl] [dɪ'fend] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] .
I'll defend for China this quarter .
患病的 保卫 为了 中国 这 四分之一 .

我这节就替中国守。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [sə'rendə(r)] .
Your Majesty may surrender .
你的 威严 可能 投降 .

君上可降，

['tʃaɪnə] ['kænɒt] [sə'rendə(r)] !
China cannot surrender !
中国 不能 投降 !

中国不可降！

[ðəʊz] ['hɑːtləs] ['skaundrəl] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
Those heartless scoundrels in China are not to be trifled with .
那些 狠心 无赖 在 中国 是 不是 到 是 琐碎 和 .

中国那没人心的败类可降，

[ðɪs] [mæn][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ɪn] ['tʃaɪnə] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [səb'djuːd] !
This man of principle in China will never be subdued !
这 男人 的 原则 在 中国 将要 绝不 是 低沉的 !

中国这有节气的男子终不可降！

[aɪm] [nɒt] ['əʊnli] [dɪ'fendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] . . .
I'm not only defending for China this quarter , but also . . .
我是 不是 仅有的 防守 为了 中国 这 四分之一 , 但 还 . . .

我这节不但是替中国守，

[dʒʌst] [seɪ] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [prə'tekʃ(ə)n] .
Just say it's for my own protection .
只是 说 它是 为了 我的 自己的 保护 .

就说是替我自己守，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

也无不可。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [səb'djuː] [ˌem 'iː]
If you want to subdue me
如果 你 想 到 征服 我

你要想降我，

['æbsəluːtli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能，

[kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀便杀，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必多言。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [sə'rendəd] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ]
At this moment , the group of surrendered officials standing nearby
在 这 片刻 , 这 团体 的 投降 官员 常设 附近

此时旁边那一班降臣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [left] ['fiːlɪŋ] ['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'sʌlts] .
They were all left feeling utterly humiliated by his insults .
他们 是 全部 左边 感觉 完全地 受辱 经过 他的 侮辱 .

被他骂得一个个置身无地。

['dʒiːə] [juːkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [məʊst] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Jia Yuqing was originally the most cunning and treacherous of them all .
贾 玉清 曾是 起初 这 最多 狡猾 和 奸诈 的 他们 全部 .

那贾余庆本来是最奸猾便佞的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] . . . "
" Since you are so willing to sacrifice your life for your country . . . "
" 自从 你 是 所以 愿意的 到 牺牲 你的 生活 为了 你的 国家 . . . "

“你既然这样肯舍死报国，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] ['brəʊkən] .
The country is now broken .
这 国家 是 现在 破碎的 .

如今国已破了，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Why are you still alive ?
为什么 是 你 仍然 活 ?

你为何却迟迟不死？

[duː; də] [juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] ?
Do you really have to wait for someone else to kill you ?
做 你 真的 有 到 等待 为了 某人 别的 到 杀 你 ?

难道一定要等别人来杀你吗？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Wen Tianxiang opened his eyes wide and cursed loudly :
温 天祥 打开 他的 眼睛 宽的 和 被诅咒的 高声 :

文天祥睁目大骂道：

" [juː; jʊ] ['treɪtə(r)] [huː] [selz] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ! "
" You traitor who sells out your country for personal gain ! "
" 你 叛徒 WHO 出售 出去 你的 国家 为了 个人的 获得 ! "

“你这卖国求荣、

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [fɒks]['spɪrɪt][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɒrən] [reɪs] ,
A treacherous fox spirit from a foreign race ,
一个 奸诈 狐狸 精神 从 一个 外国的 种族 ,

狐媚异族的奸贼，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['ʃeɪmləs] !
How dare you be so shameless !
如何 敢 你 是 所以 不要脸 !

亏你还敢觍颜，

[ræp][hɪə(r)] !
Rap here !
说唱 这里 !

在这里饶舌！

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [ɪm'breɪs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] .
You wouldn't know the meaning of my embrace even if I didn't tell you .
你 不会 知道 这 意义 的 我的 拥抱 甚至 如果 我 没有 告诉 你 .

我的怀抱不说谅你也不晓得，

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
I was born Chinese .
我 曾是 出生 中国人 .

我生为中国人，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] ['tʃaɪnə] [biː; bi] ['kwaɪətli] ['teɪkən] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['fɒrən] ['reɪsɪz] ;
They refused to let China be quietly taken over by foreign races ;
他们 拒绝 到 让 中国 是 悄悄 已采取 超过 经过 外国的 种族 ;

终不肯叫中国被异族安安静静地得了去；

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wʌn] [hæz; həz] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [breθ] [left] ,
As long as one has three inches of breath left ,
作为 长的 作为 一 有 三 英寸 的 气息 左边 ,

苟生有三寸气在，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [maɪ] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
You must return my belongings .
你 必须 返回 我的 财物 .

总要还我故物，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ə'beɪ] [mæn] ,
Even if Heaven does not obey man ,
甚至 如果 天堂 做 不是 服从 男人 ,

就使天不从人，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [wɜːld] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː] .
I'm going to turn the world upside down too .
我是 去 到 转动 这 世界 上行 向下 也 .

我也要翻个天崩地塌，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['fɒrən] [traɪbz] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] .
This caused the foreign tribes to be unable to eat .
这 导致 这 外国的 部落 到 是 无法 到 吃 .

叫这异族不遑旰食。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][nɒt] [daɪd] [jet]
Although I have not died yet
虽然 我 有 不是 死亡 然而

我虽迟迟未死，

[ai]['nevə(r)] [lɜːn] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['despərət] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][sə'vaɪv(ə)l] .
I never learn from your desperate struggle for survival .
我 绝不 学习 从 你的 绝望的 斗争 为了 生存 .

总不学你孽孽求生。”

['dʒiːə] [juːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['skəʊldɪŋ] .
Jia Yuqing was sweating profusely from his scolding .
贾 玉清 曾是 出汗 大量地 从 他的 责骂 .

贾余庆被他骂得汗流浃背，

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
But he forced a smile and said :
但 他 强制 一个 微笑 和 说 :

却强颜道：

" [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [əd'maɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] . "
" I certainly admire your courage . "
" 我 当然 钦佩 你的 勇气 . "

“你这气魄我固然是钦佩之至，

[bʌt; bət][aɪ] [ˌdɪsə'griː] [wɪð] [ðə; ði] [freɪz] " ['selɪŋ] [aʊt] [wʌnz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [geɪn] " .
But I disagree with the phrase " selling out one's country for personal gain " .
但 我 不同意 和 这 短语 " 销售 出去 一个人的 国家 为了 个人的 获得 " .

但‘卖国求荣’这句话我却不服，

[aɪ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
I was ordered to surrender .
我 曾是 订购 到 投降 .

我乃奉诏议降，

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] ['triːz(ə)n] ?
What constitutes treason ?
什么 构成 叛国罪 ?

何为卖国？

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
He did not receive a title from the Yuan Dynasty .
他 做过 不是 收到 一个 标题 从 这 元 王朝 .

身未受元朝的爵位，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['glɔːri] ?
What is the pursuit of glory ?
什么 是 这 追逐 的 荣耀 ?

何为求荣？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,

文天祥听了，

['brɪs(ə)l] ,
bristle ,
鬃 ,

怒发冲冠，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ju] [tʃiŋ] , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Pointing at Yu Qing , he cursed loudly :
指向 在 于 青 , 他 被诅咒的 高声 :

指着余庆大骂道：

" [dæm] [θɪŋ] , "
" Damn thing , "
" 该死 事物 , "

“该死东西，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['fɒrən] [traɪbz] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['dɪnəsti]
Referring to foreign tribes as a certain dynasty
指 到 外国的 部落 作为 一个 肯定 王朝

呼异族为某朝，

[jɔː(r); jə(r)]['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz] [deɪ] .
Your liver and gallbladder are as clear as day .
你的 肝 和 胆囊 是 作为 清除 作为 天 .

你这肝胆就如见，

[ðiːz] [wɜːdz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .
These words came out of the mouth .
这些 字 来了 出去 的 这 嘴 .

此言出于口，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
I am now a concubine .
我 是 现在 一个 妾 .

身已为臣妾，

[waɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wʌn] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] ?
Why wait until one receives a noble title ?
为什么 等待 直到 一 接收 一个 高贵 标题 ?

更何待身受爵位?

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] ['hævnt] [biːn] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [jet] .
Besides , you haven't been granted a title yet .
除了 , 你 还没有 到过 的确 一个 标题 然而 .

况且你这未授爵位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ək'septɪd] ,
It is not that it is not accepted ,
它 是 不是 那 它 是 不是 公认 ,

并非不受，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [nɒt] [jet] [rɪ'siːvd] . "
As the saying goes , " not yet received . "
作为 这 说 去 , " 不是 然而 已收到 . "

正所谓未受耳。

[ɪf] [ə; eɪ] [fɔːls] ['iːdɪkt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][grɑːnt][juː; jʊ][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] . . .
If a false edict were to grant you a title . . .
如果 一个 错误的 法令 是 到 授予 你 一个 标题 . . .

若一旦伪诏授你爵位，

[jʊl] [biː; bi][səʊ] ['bɪzi] ['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ] [woʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd]
You'll be so busy welcoming them that you won't have time to kneel and
你会 是 所以 忙碌的 欢迎 他们 那 你 惯于 有 时间 到 下跪 和
[griːt] [ðem; ðəm] !
greet them !
迎接 他们 !

你将跪迎不暇了！

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['glɔːri] ,
If you have no desire for glory ,
如果 你 有 不 欲望 为了 荣耀 ,

你若果无求荣之心，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][səʊ][vɑːst] ,
The world is so vast ,
这 世界 是 所以 广阔的 ,

天下之大，

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [stænd] ?
Where is there no place for loyal ministers to stand ?
在哪里 是 那里 不 地方 为了 忠诚 部长们 到 站立 ?

何处无忠臣立身之地?

[juː; jʊ] [sed] [aɪm] [nɒt] ['daɪɪŋ] [jet] ,
You said I'm not dying yet ,
你 说 我是 不是 垂死 然而 ,
你说我迟迟不死，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [waɪ] [jʊr; jər] [səʊ] [leɪt] ?
I'd like to ask you why you're so late ?
ID 喜欢 到 问 你 为什么 你是 所以 晚的 ?
我倒问你迟迟不去，

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?
是何意思？”

[hiː; hi] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [liːv] ['dʒiːə] [juːkɪŋ] ['spiːtʃləs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪn'sʌlts] .
He only managed to leave Jia Yuqing speechless with his insults .
他 仅有的 管理 到 离开 贾 玉清 无言 和 他的 侮辱 .
只骂得贾余庆哑口无言，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
His head was covered in sweat .
他的 头 曾是 涵盖 在 汗 .
满头是汗。

[ðen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Then Wen Tianxiang said :
然后 温 天祥 说 :
只听文天祥又说道：

" [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . . . "
" As for His Majesty's willingness to surrender . . . "
" 作为 为了 他的 陛下的 意愿 到 投降 . . . "
“至于圣上既肯迎降，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [dɪ'spjuːt] .
This is something that is not in dispute .
这 是 某物 那 是 不是 在 争议 .
本无可议之事，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [bɪ'fɔː(r)] [sə'rendərɪŋ] .
Therefore , it is necessary to discuss before surrendering .
所以 , 它 是 必要的 到 讨论 前 投降 .
所以必议而后降者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ðæt]
It is precisely because of this struggle for the form of government that
它 是 恰恰 因为 的 这 斗争 为了 这 形式 的 政府 那
正为要争些国体，

[liːv] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
Leave some room for the emperor to hide .
离开 一些 房间 为了 这 皇帝 到 隐藏 .
留些圣上容身的地步。

[let] [ˌem 'iː] [ɑːsk] [juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :
我试问你：

[wɒt] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] [θruː] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ?
What forms of government were won through the negotiations ?
什么 表格 的 政府 是 韩元 通过 这 谈判 ?
议降争得哪些国体？

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [ə'kɒmədeɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ? "
" How can we possibly accommodate His Majesty ? "
" 如何 能 我们 可能 容纳 他的 威严 ? "

留得何等地步安置圣上呢？”

['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

大家听了，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] [ə; eɪ] [sens] - (- , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [mɪkst] [ɪ'moʊʃnz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [rɪ'gret]
I also felt a sense of感慨 (gǎnkǎi , a feeling of mixed emotions , including regret
我 还 毛毡 一个 感觉 - (- , 一个 感觉 的 混合 情绪 , 包括 后悔
[ɔː(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n]) .
or reflection) .
或者 反射) .

心里也有感叹的，

[sʌm; səm] [felt] ['siːkrətli] [ə'ʃeɪmd] .
Some felt secretly ashamed .
一些 毛毡 偷偷 羞愧 .

也有暗暗自愧的，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [hɪm] .
But no one said he was wrong to criticize him .
但 不 一 说 他 曾是 错误的 到 批评 他 .

却没有一个说他骂得错。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔːl'ðəʊ] ['dʒiːə] [juːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['ʃeɪmləs] . . .
At this moment , although Jia Yuqing was shameless . . .
在 这 片刻 , 虽然 贾 玉清 曾是 不要脸 . . .

此时贾余庆虽然厚颜，

[bʌt; bət][ai] [felt] [ɪm'bærəst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] .
But I felt embarrassed in front of everyone .
但 我 毛毡 尴尬的 在 正面 的 每个人 .

当着众人却也不好意思，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面飞红，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] :
He said with difficulty :
他 说 和 困难 :

勉强道：

[ai][woʊnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] .
I won't argue with you .
我 惯于 争论 和 你 .

“我不和你强辩，

[wiːl; wil] [siː] [wɒt] ['hæpənz] ['leɪtə(r)] .
We'll see what happens later .
出色地 看 什么 发生 之后 .

大家且看以后便了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [snɪə] :
Wen Tianxiang sneered :
温 天祥 冷笑 :

文天祥冷笑道：

" [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə]['ɑːgjuː] ['eni] ['fɜːðə(r)] . "
" I suppose you wouldn't dare to argue any further . "
" 我 认为 你 不会 敢 到 争论 任何 更远 . "

“谅你也不敢再辩下去了。”

[baɪ'ɑːn] [njuː] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [sə'rendə(r)] .
Bayan knew that Wen Tianxiang would never surrender .
巴彦 知道 那 温 天祥 会 绝不 投降 .

巴延晓得文天祥断不肯降，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
They then ordered someone to take him back to an empty room .
他们 然后 订购 某人 到 拿 他 后退 到 一个 空的 房间 .

便叫人把他仍旧送到一间空房里，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Have a few people accompany him .
有 一个 很少 人们 陪伴 他 .

叫几个人把他伴着，

[ðen] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Then everyone dispersed .
然后 每个人 分散的 .

这里大家也就散去了。

[ðæt] [naɪt] , ['dʒiːə] [juːkɪŋ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌbiː 'eɪ][jæn] [ə'ləʊn] .
That night , Jia Yuqing secretly went to see Ba Yan alone .
那 夜晚 , 贾 玉清 偷偷 去 到 看 巴 严 独自的 .

那晚贾余庆却背着人独自来见巴延，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [kɪl] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He was advised to kill Wen Tianxiang .
他 曾是 建议 到 杀 温 天祥 .

劝他把文天祥杀了，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .

以绝后患。

[baɪ'ɑːn] [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Bayan smiled but did not answer .
巴彦 微笑 但 做过 不是 回答 .

巴延笑而不答，

['ɑːftə(r)]['dʒiːə] [juːkɪŋ] [left] ,
After Jia Yuqing left ,
后 贾 玉清 左边 ,

等贾余庆去后，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
But he thought to himself :
但 他 想法 到 他自己 :

却独自想道：

" [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['lɔɪəl] . "
" Wen Tianxiang was so loyal . "
" 温 天祥 曾是 所以 忠诚 . "

“文天祥他如此精忠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['brəʊkən]
It is broken
它 是 破碎的

是断

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] ['aʊtraɪt] .
It is not permissible to kill them outright .
它 是 不是 允许的 到 杀 他们 直接 .

断杀不得的，

[bʌt; bət] [let] [hɪm] [gəʊ] .
But let him go .
但 让 他 去 .

但是放了他，

[hiːz] ['ɔːlweɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
He's always causing trouble .
他是 总是 导致 麻烦 .

他总要作祸。

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
I might as well take him back to the capital tomorrow .
我 可能 作为 出色地 拿 他 后退 到 这 首都 明天 .

我不如明天把他带了还朝，

[doʊnt] [kɪl] [hɪm] .
Don't kill him .
不 杀 他 .

也不杀他，

[ðeɪ] [woʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ]['aɪðə(r)] .
They won't let him go either .
他们 惯于 让 他 去 任何一个 .

也不放他，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['igl] [ænd; ənd][f'ælkənz] ['kænɒt] [biː; bi] [teim] [wʌns] [keɪdʒd] .
Eagles and falcons cannot be tamed once caged .
老鹰队 和 猎鹰 不能 是 驯服 一次 笼中 .

鹰隼入笼非可驯，

[wen] [ə; eɪ]['drægən] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] , [weɪvz] ['ɔːlweɪz] [raɪz] .
When a dragon returns to the sea , waves always rise .
什么时候 一个 龙 返回 到 这 海 , 波浪 总是 上升 .

蛟龙归海总生波。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [breɪv] ['wɒrɪəz] [ju'naɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] ; ['dʒen(ə)rəl] [tjænʃjɑːŋ] [rɪsks] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [beg] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz]

Chapter Five : Brave Warriors Unite to Save Their Master ; General Tianxiang Risks His Life to Beg the Two Kings

章 五 : 勇敢的 勇士队 团结 到 节省 他们的 掌握 ; 一般的 天祥 风险 他的 生活 到 求 这 二 国王

第五回 壮客同心救主将 天祥冒死求二王

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰:

['heɪtrɪd] ['friːzɪz] ['ɪntuː] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ] .

Hatred freezes into ice and snow .

仇恨 冰冻 进入 冰 和 雪 .

恨结冰天冻,

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəʊld] ;

The soul is overwhelmed by the snow and the cold ;

这 灵魂 是 不堪重负 经过 这 雪 和 这 寒冷的 ;

魂销雪窖寒;

[æm'bɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kəʊld] .

Ambitions are not cold .

抱负 是 不是 寒冷的 .

雄心灰不冷,

[blʌd] [bɔɪlz] ['əʊvə(r)] .

Blood boils over .

血 沸腾 超过 .

热血欲流丹。

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] [wɜːld] ,

Dreaming of the vast world ,

做梦 的 这 广阔的 世界 ,

梦绕江湖阔,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɪts] ['həʊmlænd] ;

It is difficult for the soul to return to its homeland ;

它 是 难的 为了 这 灵魂 到 返回 到 它是 家园 ;

魂归故国难;

[wen] [ɔːl] [els] [feɪlz] ,

When all else fails ,

什么时候 全部 别的 失败 ,

穷途无别策,

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

They vowed to stir up trouble , even at the cost of their lives .

他们 发誓 到 搅拌 向上 麻烦 , 甚至 在 这 成本 的 他们的 生活 .

誓死起波澜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [skəuldid] ['dʒiːə] [juːkɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,

It is said that ever since Wen Tianxiang scolded Jia Yuqing that day ,

它 是 说 那 曾经 自从 温 天祥 责骂 贾 玉清 那 天 ,

话说文天祥自从那日骂了贾余庆,

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,

Back in the room ,

后退 在 这 房间 ,

回到房中,

[stɪl] ['æŋgri] .
Still angry .
仍然 生气的 .

还是气忿忿的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [θɔːt] :
Because I thought :
因为 我 想法 :

因想：

[hiːz] [biːn] [skəuldid] [baɪ][ˌem 'iː][ænd; ənd][hæz; həz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
He's been scolded by me and has nowhere to vent his anger .
他是 到过 责骂 经过 我 和 有 无处 到 发泄 他的 愤怒 .

他如今被我骂得没处出气，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][baɪ'ɑːn][ænd; ənd]['slɑːndə(r)][hɪm] ;
You must go to Bayan and slander him ;
你 必须 去 到 巴彦 和 诽谤 他 ;

一定要到巴延那里去进谗言；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [dʌz] ['ɔːdə(r)][baɪ'ɑːn][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] . . .
But if he really does order Bayan to kill me . . .
但 如果 他 真的 做 命令 巴彦 到 杀 我 . . .

但他若果然叫巴延把我杀了，

[maɪ] [hed] ['ɪz(ə)nt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [peɪn] .
My head isn't afraid of pain .
我的 头 不是 害怕的 的 疼痛 .

我这颗头颅倒是不怕痛的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kiːps] [ˌem 'iː] [lɒkt] [ʌp] [hɪə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
I'm afraid that even if he keeps me locked up here like this ,
我是 害怕的 那 甚至 如果 他 保持 我 已锁定 向上 这里 喜欢 这 ,

只怕他尽管把我这样拘在这里，

[tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] ,
To give birth or not to give birth ,
到 给 出生 或者 不是 到 给 出生 ,

生又不生，

[ded] [jet] [nɒt] [ded] ,
Dead yet not dead ,
死的 然而 不是 死的 ,

死又不死，

[maɪ][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][məʊst] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːd] .
My ambition is most afraid of being bored .
我的 志向 是 最多 害怕的 的 存在 无聊的 .

我这雄心可是最怕闷的。

[bɪ'saɪdz] , [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'teɪnd] [ˌem 'iː] ,
Besides , since he has detained me ,
除了 , 自从 他 有 被拘留 我 ,

况且他若既然拘了我，

[wen] [ðə; ði] [θiːvz] [rɪ'tɜːnd] . . .
When the thieves returned . . .
什么时候 这 窃贼 返回 . . .

那贼人回师时候，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [juː; jʊ] .
You must take me with you .
你 必须 拿 我 和 你 .

一定要把我带去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] [θiːvz] - ['terətri] .
At that time , they were trapped in thieves ' territory .
在 那 时间 , 他们 是 被困 在 窃贼 - 领土 .

那时身陷贼地，

['wɒtʃɪŋ] [ˌəʊvə'siːz] ['hɪərəʊz] [bɪld] [ðeə(r)] [kəɹ'iəz] . . .
Watching overseas heroes build their careers . . .
观看 海外 英雄 建造 他们的 职业生涯 . . .

眼睁睁地看着海外英雄举事业，

['ɪz(ə)nt][maɪ][æm'bɪʃ(ə)n][səʊ]['vaɪbrənt] [ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['sʌfəkeɪt] ?
Isn't my ambition so vibrant it's about to suffocate ?
不是 我的 志向 所以 充满活力 它是 关于 到 窒息 ?

我的雄心岂不是活泼泼地要闷死了吗?

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] .
I am now determined to stand up for China .
我 是 现在 决定 到 站立 向上 为了 中国 .

我如今要替中国争这口气，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They couldn't care less about the emperor .
他们 不能 关心 较少的 关于 这 皇帝 .

也顾不得圣上了，

" ['θɜːti] - [sɪks] [muːvz] ,
" Thirty - six moves ,
" 三十 - 六 移动 ,

“三十六着，

" ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒləsi] "
" Running away is the best policy "
" 跑步 离开 是 这 最好的 政策 "

走为上策”，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [let] [ðem; ðəm] [get] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] .
We must not let them get the first shot .
我们 必须 不是 让 他们 得到 这 第一的 射击 .

不可让他们着了先鞭。

[səʊ][hiː; hi] [peɪd] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
So he paid close attention day and night .
所以 他 有薪酬的 关闭 注意力 天 和 夜晚 .

于是日夜地留心，

['siːɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Seeing an opportunity to escape ,
看到 一个 机会 到 逃脱 ,

看机会想要逃走，

[haʊ'evə(r)] , [baɪ'ɑːn] [tʊk] [tɜːnz] ['sendɪŋ] [gests] [tuː; tə] [kiːp] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['kʌmpəni] [deɪ] [ænd; ənd]
However , Bayan took turns sending guests to keep Wen Tianxiang company day and
然而 , 巴彦 采取 转弯 发送 客人 到 保持 温 天祥 公司 天 和
[naɪt] .
night .
夜晚 .

怎奈巴延日夜轮流着派宾客来把文天祥伴住。

[ðə; ði] [twelv] ['væliənt] [men] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [wen] [tjænʃjɑːŋ]
The twelve valiant men who accompanied Wen Tianxiang
这 十二 英勇 男人 WHO 伴随 温 天祥

文天祥身边那十二个壮客，

[jet] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Yet they also guarded it day and night .
然而 他们 还 守卫 它 天 和 夜晚 .

却也日夜守护着，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] .
I fear that Wen Tianxiang may be lost .
我 害怕 那 温 天祥 可能 是 丢失的 .

只恐文天祥有失。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那一日晚上，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gests] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] .
One of the guests couldn't sleep .
一 的 这 客人 不能 睡觉 .

有个宾客正睡不着，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væliənt] [gest]
Suddenly , he heard Wen Tianxiang calling out the name of the valiant guest
突然 , 他 听到 温 天祥 呼叫 出去 这 姓名 的 这 英勇 客人
[rɪ'piːtɪdli] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] :
repeatedly in his sleep :
反复 在 他的 睡觉 :

忽听得文天祥在睡梦中连声叫他壮客的名字道：

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
Du Hu ,
杜 胡 ,

“杜浒，

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] .
Du Hu .
杜 胡 .

杜浒。”

[ðə; ði] [gest] [rɪ'plaɪd] ['dʒəʊkɪŋli] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] :
The guest replied jokingly , without intending to :
这 客人 回复 开玩笑地 , 没有 意图 到 :

那宾客无意中戏应道：

" [duː; də] [wɒt] ? "
" do what ? "
" 做 什么 ? "

“做什么？”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard was Wen Tianxiang saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 温 天祥 说 :

只听得文天祥道：

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
Du Hu ,
杜 胡 ,

“杜浒，

[lets] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] !
Let's hurry up and go !
我们来吧 匆忙 向上 和 去 !

我们快点走罢！”

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'stɒnɪʃt] .
The guest was secretly astonished .
这 客人 曾是 偷偷 惊讶 .

那宾客暗暗惊异，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便假应道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? "
" Where are you going ? "
" 在哪里 是 你 去 ? "

“走到哪里去？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['mʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
Wen Tianxiang , however , mumbled a few words .
温 天祥 , 然而 , 喃喃自语 一个 很少 字 .

文天祥却含含糊糊地说了几句，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] ['aɪðə(r)] .
I couldn't hear it clearly either .
我 不能 听到 它 清楚地 任何一个 .

也听不清楚，

[ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [hɪə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] " [tuː] [kɪŋz] " .
I could only hear the words " two kings " .
我 可以 仅有的 听到 这 字 " 二 国王 " .

只听得仿佛有“二王”两字，

[wen] [ðə; ði] [gest] [ɑːskt] [ə'gen] ,
When the guest asked again ,
什么时候 这 客人 问 再次 ,

那宾客再问时，

[bʌt; bət] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] [keɪm] .
But no reply came .
但 不 回复 来了 .

却不见答应了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [gest] [ðen] [rɪ'le] [ðɪs] [tuː; tə] [baɪ'ɑːn] .
The guest then relayed this to Bayan .
这 客人 然后 转播 这 到 巴彦 .

那宾客便将这话告诉了巴延，

[baɪ'ɑːn] [rəʊd] :
Bayan Road :
巴彦 路 :

巴延道：

" [ai] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɔːl] [ə'lɒŋ] . "
" I knew he had this ambition all along . "
" 我 知道 他 有 这 志向 全部 沿着 . "

“我早也晓得他有此志了，

[bʌt; bət] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
But I want to wait until the troops return in triumph .
但 我 想 到 等待 直到 这 军队 返回 在 胜利 .

但是我想挨到班师，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [bæk] .
It's alright to take him back .
它是 好吧 到 拿 他 后退 .

把他带回去就不要紧了，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ai] [nəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [skiːm] .
Little did I know he was so eager to scheme .
小的 做过 我 知道 他 曾是 所以 渴望的 到 方案 .

哪里晓得他就如此亟谋，

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Now , however , we cannot wait for the troops to return home .
现在 , 然而 , 我们 不能 等待 为了 这 军队 到 返回 家 .

如今却等不得班师了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
At that time , four generals were appointed .
在 那 时间 , 四 将军们 是 任命 .

当时便命四员将官，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] .
A thousand infantrymen were transferred .
一个 千 步兵 是 转移 .

调了一千步兵，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
They prepared a cage and waited outside the camp gate .
他们 准备 一个 笼 和 等待 外部 这 营 门 .

备了一个囚笼在营门外等候。

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They ordered someone to bring out Wen Tianxiang .
他们 订购 某人 到 带来 出去 温 天祥 .

这里叫人把文天祥请了出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" His Majesty has long admired the General's reputation . "
" 他的 威严 有 长的 钦佩 这 将军的 名声 . "

“我皇上久仰将军盛名，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
I wish to see your face .
我 希望 到 看 你的 脸 .

愿见颜色。

[naʊ] [ai] [wɪl] [send] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ʃæŋduː] .
Now I will send soldiers to escort the general to Shangdu .
现在 我 将要 发送 士兵 到 护送 这 一般的 到 上都 .

如今我派将士送将军到上都去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ɒn] [ðə; ði]
Unfortunately , the general will have to endure a few days of hardship on the
很遗憾 , 这 一般的 将要 有 到 忍受 一个 很少 天 的 困境 在 这
[rəʊd] .
road .
路 .

没奈何路上要暂委屈将军几日了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwʊdn] [keɪdʒ] .
Order the soldiers to bring in the wooden cage .
命令 这 士兵 到 带来 在 这 木制的 笼 .

叫军士们把木笼抬进来，

[wɪˈðaʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

当时不由分说，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Wen Tianxiang was imprisoned .
温 天祥 曾是 被监禁 .

把文天祥囚了起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [njuːz] [hæd; həd] [liːkt] .
Wen Tianxiang realized that the news had leaked .
温 天祥 已实现 那 这 消息 有 泄露 .

文天祥晓得是走漏了风声了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [dɪ'dʒektɪdli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [gəʊ] [ænd; ənd] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
They could only dejectedly listen to them go and be imprisoned .
他们 可以 仅有的 沮丧地 听 到 他们 去 和 是 被监禁 .

只得垂头丧气听他们去囚去，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðəʊz] [twelv] [breɪv] [men] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
How can I find a way to get those twelve brave men with me ?
如何 能 我 寻找 一个 方式 到 得到 那些 十二 勇敢的 男人 和 我 ?

我须如何想个法子把十二个壮客带了去才好，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Or perhaps there will be a good opportunity along the way .
或者 也许 那里 将要 是 一个 好的 机会 沿着 这 方式 .

或者还是路上有好机会哩。

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想着，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [twelv] [strɒŋ] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] ['əʊvə(r)]
Turning around suddenly , he saw that the twelve strong men had already run over
转弯 大约 突然 , 他 锯 那 这 十二 强的 男人 有 已经 跑步 超过
[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
like the wind .
喜欢 这 风 .

猛回头忽见那十二个壮客早已如飞地跑到了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðəʊz] [twelv] [strɒŋ] [men] ['ɔːlweɪz] [ɪn'vaɪtɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wen] [ðeɪ]
It turns out that those twelve strong men always invited Wen Tianxiang when they
它 转弯 出去 那 那些 十二 强的 男人 总是 受邀 温 天祥 什么时候 他们
[ɪn'kaʊntəd] [baɪ'ɑːn] .
encountered Bayan .
遭遇 巴彦 .

原来那十二个壮客凡遇巴延有请文天祥，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wʌrid] .
He was worried .
他 曾是 担心 .

他便不放心，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [θɪŋz]
They always had to call a few people to come and inquire about things
他们 总是 有 到 称呼 一个 很少 人们 到 来 和 查询 关于 事物
[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
from time to time in front of the camp .
从 时间 到 时间 在 正面 的 这 营 .

总要叫几个到营前不时来探听的。

[ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
This time , it was Du Hu who came to inquire .
这 时间 , 它 曾是 杜 胡 WHO 来了 到 查询 .

这回来探听的正是杜浒、

[kɪm] [juːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
Kim Eung and the other two ,
金 恩 和 这 其他 二 ,

金应两人，

[wen] [ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
When I received this information ,
什么时候 我 已收到 这 信息 ,

当时得了这信息，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
He ran back as fast as he could .
他 跑 后退 作为 快速地 作为 他 可以 .

如飞地跑回去，

[ɪn'fɔːm] ['evriwʌn] .
Inform everyone .
通知 每个人 .

报知众人。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['wɒrɪəz] ['lɪsnd] ,
The group of strong warriors listened ,
这 团体 的 强的 战士 听着 ,

众壮客听了，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐大叫道：

" [tə'deɪ] [ɪz] ['aʊə(r)] [deθ] [deɪ] . "
" Today is our death day . "
" 今天 是 我们的 死亡 天 . "

“今日是我们死期了，

[gəʊ] !
Go !
去 !

去吧！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
After saying that , with a " whoosh , "
后 说 那 , 和 一个 " 嗖! , "

说罢“哄”的一声，

[ðə; ði] [twelv] [strɒŋ] [men] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kæmp] [tə'geðə(r)] .
The twelve strong men rushed towards the camp together .
这 十二 强的 男人 匆忙 向 这 营 一起 .

十二个壮客一齐奔向营前来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
The soldiers couldn't stop him either .
这 士兵 不能 停止 他 任何一个 .

军士们也拦他不住，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They rushed straight into the main tent .
他们 匆忙 直的 进入 这 主要的 帐篷 .

一直抢进大帐中，

[dʒʌst] [ðen] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ðeə(r)] .
Just then , Wen Tianxiang was imprisoned there .
只是 然后 , 温 天祥 曾是 被监禁 那里 .

正见文天祥囚在那里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fjʊəriəs] .
They were all furious .
他们 是 全部 狂怒 .

一个个怒发冲冠，

[ðeɪ] [ɔːl][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdn] [keɪdʒ][ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] .
They all ran to the wooden cage and stood there .
他们 全部 跑 到 这 木制的 笼 和 站立 那里 .

一齐跑到木笼旁边立住，

['evriwʌn] [druː] [ðeə(r)] [naɪvz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [weist] .
Everyone drew their knives from their waists .
每个人 画 他们的 刀具 从 他们的 腰部 .

大家向腰间拔出刀来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['eniwʌn] [huz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] , [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ! "
" Anyone who's not afraid of death , come over here ! "
" 任何人 谁是 不是 害怕的 的 死亡 , 来 超过 这里 ! "

“哪个不怕死的滚过来，

" [traɪ][maɪ] [naɪf] [fɜːst] . "
" Try my knife first . "
" 尝试 我的 刀 第一的 . "

先尝尝老夫的刀。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ˌnɪə'baɪ] [sɔː] [ðɪs] ,
The soldiers nearby saw this ,
这 士兵 附近 锯 这 ,

旁边将士们见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ðeə(r)] [naɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They all drew their knives at the same time .
他们 全部 画 他们的 刀具 在 这 相同的 时间 .

也一齐拔出刀来。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ,
Just as he was about to move forward ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 移动 向前 ,

正要向前动手，

[baɪ'ɑːn] ['kwɪkli] [stɒpt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Bayan quickly stopped the soldiers .
巴彦 迅速地 停止 这 士兵 .

巴延连忙喝住了众将士，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][ænd; ənd] [sed] :
But he turned to the burly man and said :
但 他 转向 到 这 魁梧的 男人 和 说 :

却向那壮客道：

" [maɪ] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [pliːz] [kɑːm][jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] . "
" My brave warriors , please calm your anger . "
" 我的 勇敢的 战士 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“众壮士且请息怒，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]['dʒen(ə)rəl] [wen] .
I would never dare to insult General Wen .
我 会 绝不 敢 到 侮辱 一般的 温 .

老夫非敢有辱文将军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['empərə(r)][hæz; həz] [lɒŋ] [əd'maɪəd]['dʒen(ə)rəl] [wɛnz] [neɪm] ,
It is only because my emperor has long admired General Wen's name ,
它 是 仅有的 因为 我的 皇帝 有 长的 钦佩 一般的 温的 姓名 ,

只因我皇帝久仰文将军大名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
He was determined to see her face .
他 曾是 决定 到 看 她 脸 .

定欲一见颜色，

[ai]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [wɛnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [tuː] [greɪt] .
I also think that General Wen's reputation is too great .
我 还 思考 那 一般的 温的 名声 是 也 伟大的 .

老夫又因文将军盛名过大，

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [get] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,
Fearing it might get lost on the way ,
恐惧 它 可能 得到 丢失的 在 这 方式 ,

恐路上有失，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['temprərəli] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
Therefore , we have no choice but to temporarily humiliate the general
所以 , 我们 有 不 选择 但 到 暂时地 羞辱 这 一般的
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
for a few days .
为了 一个 很少 天 .

故不得不暂屈将军几日。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
I have already instructed the officers to take good care of you on the journey .
我 有 已经 指示 这 警官 到 拿 好的 关心 的 你 在 这 旅行 .

老夫已经吩咐将校们路上小心服侍，

" [maɪ] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" My brave warriors , please rest assured . "
" 我的 勇敢的 战士 , 请 休息 保证 . "

众壮士请放心吧。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [mait] [biː; bi] [lɒst] .
Wen Tianxiang was also deeply afraid that the brave warriors might be lost .
温 天祥 曾是 还 深 害怕的 那 这 勇敢的 战士 可能 是 丢失的 .

文天祥也深恐壮士有失，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] :
He quickly stopped her :
他 迅速地 停止 她 :

连忙拦道：

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
You don't need to do that .
你 不 需要 到 做 那 .

"你们不必如此，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [feɪt] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] . . .
Although my fate on this journey is uncertain . . .
虽然 我的 命运 在 这 旅行 是 不确定 . . .

我此去虽然生死未卜，

[bʌt; bət] [wɒt] [dʒɔɪ][ɪz][ðeə(r)][ɪn][maɪ][laɪf] ?
But what joy is there in my life ?
但 什么 喜悦 是 那里 在 我的 生活 ?

但我生亦何欢，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][fɪə(r)][ɪn] [deθ] ?
What is there to fear in death ?
什么 是 那里 到 害怕 在 死亡 ?

死亦何惧?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [men] [ɒv; əv] [greɪt] [pə'tenʃ(ə)l] .
You are all men of great potential .
你 是 全部 男人 的 伟大的 潜在的 .

你们皆有为之士，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There are many undertakings in the world .
那里 是 许多 事业 在 这 世界 .

天下事业正多，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [let] [maɪ]['ækʃ(ə)nz]['hɪndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] . "
" You must not let my actions hinder your important work . "
" 你 必须 不是 让 我的 行动 阻碍 你的 重要的 工作 . "

不可因我一人误了你们正事业。"

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['hɪərəʊz] [sed] :
The assembled heroes said :
这 组装 英雄 说 :

众壮客道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] . . . "
" Although the general is willing to die . . . "
" 虽然 这 一般的 是 愿意的 到 死 . . . "

"将军虽然肯死，

[bʌt; bət][wiː; wi] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [daɪ] .
But we refuse to let the general die .
但 我们 拒绝 到 让 这 一般的 死 .

我们却不肯叫将军死，

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][daɪ] , [wiː; wi][mʌst; məst][daɪ] [fɜːst] .
If we are to die , we must die first .
如果 我们 是 到 死 , 我们 必须 死 第一的 .

要死须我们先死，

[ðen] [wiː; wi] [kænt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ded] [ɔː(r)] [ə'laɪv] .
Then we can't worry about whether the general is dead or alive .
然后 我们 不能 担心 关于 无论 这 一般的 是 死的 或者 活 .

那就不能管将军死不死了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː'æŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Xiang Bayan said :
向 巴彦 说 :

向巴延道：

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ˌeni'mɔː(r)] .
You don't need to pretend anymore .
你 不 需要 到 假装 不再 .

“你不必假仁假义了，

[let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
Let them come and fight me to the death !
让 他们 来 和 斗争 我 到 这 死亡 !

尽管让他们来和我杀个你死我活，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] ['dʒen(ə)rəl] [wen] ['djʊərɪŋ][maɪ] ['laɪftaɪm] ,
If you want me to humiliate General Wen during my lifetime ,
如果 你 想 我 到 羞辱 一般的 温 期间 我的 寿命 ,

要想当我生前屈辱文将军，

['æbsəluːtli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能！”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['lɪsnd] ,
The officers on both sides listened ,
这 警官 在 两个都 侧面 听着 ,

两旁将校听了，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [glɛə] ['æŋgrəli] .
One by one , they glared angrily .
一 经过 一 , 他们 怒目而视 愤怒地 .

一个个怒目横眉，

['wɒtʃɪŋ] [baɪ'ɑːn] ,
Watching Bayan ,
观看 巴彦 ,

眼睁睁看着巴延，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
I just want to wait for the order .
我 只是 想 到 等待 为了 这 命令 .

只想等号令一下，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][get] ['stɑːtɪd] .
It's easy to get started .
它是 简单的 到 得到 开始 .

便好动手。

[bʌt; bət] [ðen] [baɪ'ɑːn] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['wɒrɪəz] :
But then Bayan addressed the assembled warriors :
但 然后 巴彦 已解决 这 组装 战士 :

只见巴延却向众壮客道：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [kænt] [kɪl] [juː; jʊ] ,
It's not that I can't kill you ,
它是 不是 那 我 不能 杀 你 ,

非是老夫不能杀你，

[ai] ['truːli] [əd'maɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
I truly admire your unwavering loyalty .
我 真的 钦佩 你的 坚定不移 忠诚 .

老夫实在敬你义气如云。

[sɪns] [juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [wɒt] [ai] [seɪ] . . .
Since you don't believe what I say . . .
自从 你 不 相信 什么 我 说 . . .

你既然不信老夫的话，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ai] [mait] [hɑːm] ['dʒen(ə)rəl] [wen] .
I fear that I might harm General Wen .
我 害怕 那 我 可能 伤害 一般的 温 .

只恐老夫加害文将军，

[naʊ] [ai] ['ɔːdə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [wen] .
Now I order you to go with General Wen .
现在 我 命令 你 到 去 和 一般的 温 .

如今就叫你随着文将军同去，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [rɪ'liːvd] [naʊ] ?
Are you relieved now ?
是 你 松了口气 现在 ?

这可放心了吗？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,

文天祥听了，

[dʒʌst] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

正中下怀，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [strɒŋ] [gest] [sed] :
But the strong guest said :
但 这 强的 客人 说 :

却听众壮客道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ,
" That would be good ,
" 那 会 是 好的 ,

“如此虽好，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊdn] [keɪdʒ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [juːst] .
But this wooden cage can never be used .
但 这 木制的 笼 能 绝不 是 用过的 .

但这木笼总不许用。”

[baɪ'ɑːn] [hɜːd] [ðæt]
Bayan heard that
巴彦 听到 那

巴延听说，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
He frowned and didn't answer .
他 皱眉 和 没有 回答 .

皱眉不答。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [ə'nʌðə(r)] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] .
Wen Tianxiang is likely to cause another falling out .
温 天祥 是 可能 到 原因 其他 坠落 出去 .

文天祥只恐又闹翻了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [geɪv] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] [ə; eɪ] ['miːnɪŋf(ə)l] [lʊk] .
He quickly gave the group of strong men a meaningful look .
他 迅速地 给予 这 团体 的 强的 男人 一个 有意义的 看 .

连忙向众壮客使了眼色，

[bʌt; bət][hiː; hi] [skəuldid] :
But he scolded :
但 他 责骂 :

却叱道：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] ?
Why do you all look down on me so much ?
为什么 做 你 全部 看 向下 在 我 所以 很多 ?

"你们为何把我看得这么轻，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] [deθ] .
I am not afraid of death .
我 是 不是 害怕的 的 死亡 .

我死且不怕，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ?
Are you really afraid of spending a few days in a cage ?
是 你 真的 害怕的 的 开支 一个 很少 天 在 一个 笼 ?

难道还怕坐这几日囚笼吗？"

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] [sɔː] [hɪm] [wɪŋk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The group of strong men saw him wink at them .
这 团体 的 强的 男人 锯 他 眨眼 在 他们 .

众壮客见他使眼色，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不晓得什么意思，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

"既然如此，

[wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [saɪd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
We must stay by the general's side at all times .
我们 必须 停留 经过 这 将军的 边 在 全部 时代 .

我们须顷刻不离将军左右，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

才能放心。"

[baɪ'ɑːn] [lɑːft] :
Bayan laughed :
巴彦 笑了 :

巴延笑道：

[sɪns] [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] ,
Since I'm telling you to come along ,
自从 我是 讲述 你 到 来 沿着 ,

"既叫你随去，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai] [woʊnt] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [liːv] ['dʒen(ə)rəl] [wen] .
Naturally , I won't ask you to leave General Wen .
自然 , 我 惯于 问 你 到 离开 一般的 温 .

自然不叫你离开文将军。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你请放心，

[lets] [gəʊ] [wɪð] [ðæt] .
Let's go with that .
我们来吧 去 和 那 .

就如此去吧。”

[ðə; ði] [sɪks] [strɒŋ] [men] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [bæk] .
The six strong men immediately ran back .
这 六 强的 男人 立即地 跑 后退 .

当下六个壮客连忙跑回去，

[ai] ['kwɪkli] [pækt] [tuː] [ləʊdz] [ɒv; əv] ['lʌgɪdʒ] .
I quickly packed two loads of luggage .
我 迅速地 包装 二 负载 的 行李 .

匆匆收拾了两挑行李，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [kən'siːld] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] ['wepənz] .
However , they secretly concealed quite a few short weapons .
然而 , 他们 偷偷 暗 相当 一个 很少 短的 武器 .

却暗中把短兵刃藏了不少，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [peə(r)] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [juːst] ['deɪli] ,
Even the pair of swords that Wen Tianxiang used daily ,
甚至 这 一对 的 剑 那 温 天祥 用过的 日常的 ,

连文天祥平日用的一双雌雄剑，

[aɪv] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I've saved it too .
我已经 已保存 它 也 .

也收藏好了，

[ðeɪ] [pɪkt] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] [bæk] .
They picked their own way back .
他们 挑选 他们的 自己的 方式 后退 .

自己挑着回转来，

['evriwʌn] [hæz; həz] ['gæðəd] .
Everyone has gathered .
每个人 有 聚集 .

会齐了众人。

[baɪ'ɑːn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Bayan then instructed the four officers to be careful on the road .
巴彦 然后 指示 这 四 警官 到 是 小心 在 这 路 .

巴延又吩咐了那四员将官路上小心的话。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [step] [daʊn] .
The four officers agreed to step down .
这 四 警官 同意 到 步 向下 .

那四员将官答应了退下来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌrəntli] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He was currently leading a thousand men .
他 曾是 现在 领导 一个 千 男人 .

当下领着一千人马，

[ðə; ði] [twelv] [strɒŋ] [men] ['taɪtli] ['gɑːdɪd] [wen] - [keɪdʒ] .
The twelve strong men tightly guarded Wen Tianxiang's cage .
这 十二 强的 男人 紧紧 守卫 温 - 笼 .

那十二个壮客都紧紧护着文天祥的囚笼，

[ðə; ði] [gruːp] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ɒv; əv] .
The group exited the city gate of Lin'an .
这 团体 退出 这 城市 门 的 林安 .

一行人众出了临安城门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kaɪ'pɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
They headed straight for Kaiping Prefecture .
他们 标题 直的 为了 开平 州 .

一直向大路投奔开平府而来。

[ðæt] ['iːvnɪŋ]
That evening
那 晚上

这一日晚上，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

扎下营寨。

[ðəʊz] [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [baɪ'ɑːn] .
Those four officers were acting on orders from Bayan .
那些 四 警官 是 表演 在 订单 从 巴彦 .

那四员将官是受过巴延吩咐的，

[ðeɪ] [sɜːvd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɪð] [greɪt] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
They served Wen Tianxiang his food and wine with great hospitality .
他们 服务 温 天祥 他的 食物 和 葡萄酒 和 伟大的 热情好客 .

好不殷勤地来侍候文天祥的酒饭，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['hæpɪli] [dræŋk] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ]['stjuːpə(r)] .
Wen Tianxiang , however , happily drank himself into a stupor .
温 天祥 , 然而 , 快乐地 喝 他自己 进入 一个 昏迷 .

文天祥却高高兴兴地饮个酩酊大醉，

[hiː; hi] [ðen] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['wʊdn] [keɪdʒ][ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
He then sat in the wooden cage and fell asleep .
他 然后 卫星 在 这 木制的 笼 和 跌倒 睡着了 .

便坐在木笼里睡着了。

[ðəʊz] [twelv] [strɒŋ] [men] ,
Those twelve strong men ,
那些 十二 强的 男人 ,

那十二个壮客，

[ðeɪ] [ðen] [leɪd][ə; eɪ][mæt][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdn] [keɪdʒ] .
They then laid a mat next to the wooden cage .
他们 然后 铺设 一个 垫 下一个 到 这 木制的 笼 .

便在木笼旁边铺下席子，

['evriwʌn] [sæt] [ə'raʊnd] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] .
Everyone sat around whispering and discussing .
每个人 卫星 大约 耳语 和 讨论 .

大家围坐着窃窃议论。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到三更多天，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [weɪk] [ʌp] .
Only then did Wen Tianxiang wake up .
仅有的 然后 做过 温 天祥 唤醒 向上 .

才见文天祥醒转来，

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ['kwɪkli] [pɔː] [tiː] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Du Hu quickly poured tea and urged Wen Tianxiang to drink it .
杜 胡 迅速地 倾倒 茶 和 敦促 温 天祥 到 喝 它 .

杜浒连忙斟茶来叫文天祥吃了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɑːskt] :
Wen Tianxiang asked :
温 天祥 问 :

文天祥问道：

" [wɒt] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
" What time is it now ? "
" 什么 时间 是 它 现在 ? "

“此刻什么时候了？”

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

[ɪts] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It's already past midnight .
它是 已经 过去的 午夜 .

“已是三更多天了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [ɪts] [səʊ] [leɪt] , "
" It's so late , "
" 它是 所以 晚的 , "

“这么迟了，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'sliːp] [jet] ?
Why aren't you all asleep yet ?
为什么 不是 你 全部 睡着了 然而 ?

你们为何还没有睡呢？”

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

" [wɪr] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [raɪt] [naʊ] . "
" We're discussing this right now . "
" 是 讨论 这 正确的 现在 . "

“我们正在议论这事哩。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [wʌts] [ʌp] ? "
" What's up ? "
" 是什么 向上 ? "

“什么事？”

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'skeɪp] . "
" We want to help the general escape . "
" 我们 想 到 帮助 这 一般的 逃脱 . "

“我们想救将军逃走。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['kwɪkli] ['wɪspəd] :
Wen Tianxiang quickly whispered :
温 天祥 迅速地 低声说道 :

文天祥连忙低声道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [dʒɪn] - :
Then he called Jin Yingdao :
然后 他 称为 斤 - :

便叫金应道：

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go outside and take a look .
去 外部 和 拿 一个 看 .

“你去外面看看，

[ɪz] ['eniwʌn] [ðeə(r)] ?
Is anyone there ?
是 任何人 那里 ?

有人没有？”

[dʒɪn] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Jin agreed and went out to take a look .
斤 同意 和 去 出去 到 拿 一个 看 .

金应答应着出来看了一回，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He came in and said :
他 来了 在 和 说 :

进来道：

" ['noʊˌbɑːdiːz][hɪə(r)] . "
" Nobody's here . "
" 没有人 这里 . "

“没有人。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Wen Tianxiang then said in a low voice :
温 天祥 然后 说 在 一个 低的 嗓音 :

文天祥才低声道：

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['riːəli] [drʌŋk] ?
Do you think I'm really drunk ?
做 你 思考 我是 真的 醉 ?

“你道我真醉了吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðæt] [ai] . . .
It is precisely because of this matter that I . . .
它 是 恰恰 因为 的 这 事情 那 我 . . .

我正因为此事，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ærəgənt] .

Therefore , he pretended to be arrogant .

所以 , 他 假装 到 是 傲慢的 .

故假装做这神气。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

You need to be careful what you say in the future .

你 需要 到 是 小心 什么 你 说 在 这 未来 .

你们以后说话须要小心，

[duː; də][nɒt] [kiːp] ['wɪspərɪŋ] .

Do not keep whispering .

做 不是 保持 耳语 .

不可尽管窃窃不休，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

If they discover this situation ,

如果 他们 发现 这 情况 ,

倘被他们看出这情形，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .

That would make things difficult .

那 会 制作 事物 难的 .

那就不好走了。

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] .

This matter will take time to resolve .

这 事情 将要 拿 时间 到 解决 .

此事总要慢慢而来，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['eəriə] ['veri] ['taɪtli] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .

They must have been guarding the area very tightly these past two days .

他们 必须 有 到过 守护 这 区域 非常 紧紧 这些 过去的 二 天 .

这两日他们一定守得极严，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

Don't even think about running away .

不 甚至 思考 关于 跑步 离开 .

万不要想逃走，

[weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Wait a few days ,

等待 一个 很少 天 ,

等过几日，

[ðeə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [læks] .

Their defenses were slightly lax .

他们的 防御 是 轻微地 松散 .

他们守备稍懈，

[ai][hæd; həd][maɪ] [əʊn] [wei] [bæk] [ðen] .

I had my own way back then .

我 有 我的 自己的 方式 后退 然后 .

那时我自有法子，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ['leɪtə(r)] .

I'll give you further instructions later .

患病的 给 你 更远 指示 之后 .

临时再吩咐你们吧。”

[ðə; ði] [breɪv] [men] [ə'griːd] .

The brave men agreed .

这 勇敢的 男人 同意 .

壮客们答应了，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [stɪl] [set] [ɒf] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They still set off in formation .
他们 仍然 放 离开 在 形成 .

仍旧拔队起行。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [dræŋk] [waɪn] ['evri] [deɪ] .
From then on , Wen Tianxiang drank wine every day .
从 然后 在 , 温 天祥 喝 葡萄酒 每一个 天 .

文天祥从此天天总要吃酒，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [iːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
And they must eat until they are completely drunk .
和 他们 必须 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .

而且还要吃得尽醉方休。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['restɪd] [æt; ət] [naɪt] .
From then on , they traveled early and rested at night .
从 然后 在 , 他们 旅行 早期的 和 休息 在 夜晚 .

从此早行夜宿，

[iːt] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['θɜːsti] .
Eat when hungry and drink when thirsty .
吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 .

饥餐渴饮。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了几日，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [nɒt] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Wen Tianxiang saw that their defenses were indeed not as tight as before .
温 天祥 锯 那 他们的 防御 是 的确 不是 作为 紧的 作为 前 .

文天祥见他们守备果然没有起先那么严，

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .
The powerful and influential could come and go as they pleased .
这 强大的 和 有影响 可以 来 和 去 作为 他们 高兴 .

壮客们随便都可以出入了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
On this day , upon arriving in Zhenjiang ,
在 这 天 , 之上 抵达 在 镇江 ,

这日行到镇江，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] .
Wen Tianxiang then pretended to be ill .
温 天祥 然后 假装 到 是 患病的 .

文天祥便假装作有病，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ɑːskt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
However , he deliberately asked the four generals for two personal attendants to serve him .
然而 , 他 故意地 问 这 四 将军们 为了 二 个人的 服务员 到 服务 他 .

却故意向那四员将官要了两个亲随来侍候，

[ðæt] [wei] [hiː; hi] [woʊnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
That way he won't pay any attention .
那 方式 他 惯于 支付 任何 注意力 .

好叫他不留心一点。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚上，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒwɑːŋ] ['hɪərəʊz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] [stɒp] .
Wen Tianxiang and the Zhuang heroes had already discussed and agreed to stop .
温 天祥 和 这 庄 英雄 有 已经 讨论 和 同意 到 停止 .

文天祥和壮客们早已商议停妥了，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['əʊnli] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] .
Wen Tianxiang only claimed to be ill .
温 天祥 仅有的 声称 到 是 患病的 .

文天祥只推说有病，

[hiː; hi] [stɒpt] ['drɪŋkɪŋ] .
He stopped drinking .
他 停止 喝 .

酒也不饮了，

[ðə; ði] [twelv] [strɒŋ] [men] [tʊk] [tɜːnz] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'tendənts] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The twelve strong men took turns urging the two attendants to drink .
这 十二 强的 男人 采取 转弯 敦促 这 二 服务员 到 喝 .

那十二个壮客却轮流着来劝那两个亲随饮酒。

[ðəʊz] [tuː] [ə'tendənts] [hæd; həd] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪtʃi] [θrəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
Those two attendants had been suffering from itchy throats in the camp for the past few days .
那些 二 服务员 有 到过 痛苦 从 发痒 喉咙 在 这 营 为了 这 过去的 很少 天 .

那两个亲随这几日在营中正禁得喉咙发痒，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
Upon seeing the wine ,
之上 看到 这 葡萄酒 ,

当下见着酒，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

便不管好歹，

[drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
Drink as much as you can .
喝 作为 很多 作为 你 能 .

拼命的喝。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [laɪkt] [waɪn] ,
It turns out that although the two of them liked wine ,
它 转弯 出去 那 虽然 这 二 的 他们 喜欢 葡萄酒 ,

原来他两个虽然好酒,

[ðə; ði] ['kwɒntəti] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [lɑːdʒ] .
The quantity , however , is not large .
这 数量 , 然而 , 是 不是 大的 .

量却并不大,

[ðeɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃt] [tuː] [dʒʌgz] [ɒv; əv] [waɪn] .
They hadn't even finished two jugs of wine .
他们 之前没有 甚至 完成的 二 水罐 的 葡萄酒 .

还喝不上两壶酒,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They were already completely drunk .
他们 是 已经 完全地 醉 .

早已喝得酩酊大醉了,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['stægərɪŋ] [geɪt] .
But he walked over with a staggering gait .
但 他 步行 超过 和 一个 令人震惊 步态 .

却一步一颠的走过来,

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ;
I wanted to serve Wen Tianxiang ;
我 通缉 到 服务 温 天祥 ;

想来侍候文天祥;

[huː] [njuː] [ðæt] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] ,
Who knew that once it stood up ,
WHO 知道 那 一次 它 站立 向上 ,

哪里晓得一立起来,

[tɒp] - ['hevi]
Top - heavy
顶部 - 重的

头重脚轻,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He immediately sat down again .
他 立即地 卫星 向下 再次 .

登时又坐下去了。

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Yingbian said :
斤 - 说 :

金应便道:

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [drʌŋk] . "
" You two are drunk . "
" 你 二 是 醉 . "

“你两位醉了,

[gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

且去睡吧,

[aɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'll serve you tonight .
患病的 服务 你 今晚 .

今天晚上我替你侍候便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'tendənts] [kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plaɪ] [wɪð] " [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] . "
The two attendants could only reply with " Excuse me . "
这 二 服务员 可以 仅有的 回复 和 " 原谅 我 . "

那两个亲随只应一声"得罪了",

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] .
He then lay down on the ground and fell fast asleep .
他 然后 躺 向下 在 这 地面 和 跌倒 快速地 睡着了 .

便躺在地下呼呼地睡去了。

[kɪm] [juːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Kim Eung was overjoyed .
金 恩 曾是 欣喜若狂 .

金应见了大喜,

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [waɪn] [left] .
There's still quite a bit of wine left .
有 仍然 相当 一个 少量 的 葡萄酒 左边 .

看看剩下的酒还不少,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [biːf] .
He then took a pot of wine and half a plate of beef .
他 然后 采取 一个 锅 的 葡萄酒 和 一半 一个 盘子 的 牛肉 .

便拿了一壶酒和半盘牛肉,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
He secretly ran to the camp gate .
他 偷偷 跑 到 这 营 门 .

暗暗跑到营门口,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['geitˌkiːpəz] ,
Upon seeing the two gatekeepers ,
之上 看到 这 二 守门人 ,

见着两个守门小卒,

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
He then put down the wine and meat .
他 然后 放 向下 这 葡萄酒 和 肉 .

便把酒肉放下,

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] :
He smiled and said to the soldier :
他 微笑 和 说 到 这 士兵 :

笑向那小卒道:

" [gʊd] [dʒɒb] , [gaɪz] . "
" Good job , guys . "
" 好的 工作 , 伙计们 . "

"小哥们辛苦了,

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] .
Nothing to do today .
没有什么 到 做 今天 .

今日无事,

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [drɪŋks] .
Please have a couple of drinks .
请 有 一个 夫妻 的 饮料 .

请小饮两杯吧。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp]['leɪtə(r)] .
I have some business to attend to outside the camp later .
我 有 一些 商业 到 出席 到 外部 这 营 之后 .

我等回有点事情要到营外去,

" [θæŋk] [juː; jʊ] [bəuθ] [fɔː(r); fə(r)] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] . "
" Thank you both for waiting at the camp gate . "
" 感谢 你 两个都 为了 等待 在 这 营 门 . "

辛苦两位小哥等等营门哩。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] [tuː] [men] [huː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['drʌŋkəd] .
But they ran into two men who turned out to be drunkards .
但 他们 跑 进入 二 男人 WHO 转向 出去 到 是 醉汉 .

却遇着那两个小卒正是酒鬼，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] [raɪt] [naʊ] .
I am very happy right now .
我 是 非常 快乐的 正确的 现在 .

当下非常欢喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] .
He quickly thanked her .
他 迅速地 谢谢 她 .

连忙称谢了。

[dʒɪn] [jɪŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
Jin Ying turned around and took a few steps .
斤 英 转向 大约 和 采取 一个 很少 步骤 .

金应回转来走了几步，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)] [sed] :
But then a lowly soldier said :
但 然后 一个 卑微的 士兵 说 :

却听得一个小卒道：

" [ɪts] [gʊd] , "
" It's good , "
" 它是 好的 , "

"好是好，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeəz; ðəz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's just a pity there's so little of it ;
它是 只是 一个 遗憾 有 所以 小的 的 它 ;

只可惜太少了一点；

[ɪf] ['əʊnli] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ə'nʌðə(r)] [pɒt] .
If only we could get another pot .
如果 仅有的 我们 可以 得到 其他 锅 .

若能再弄得一壶来，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
That's enough for the two of us .
那就是 足够的 为了 这 二 的 我们 .

就将就够我们两个吃了。"

[dʒɪn] [jɪŋ] ['tʃʌkl] ['ɪnwədli] :
Jin Ying chuckled inwardly :
斤 英 轻笑 内心 :

金应心中暗笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [haɪ] ['tɒlərəns] [fɔː(r); fə(r)] ['ælkəhɒl] . "
" It turns out he has a high tolerance for alcohol . "
" 它 转弯 出去 他 有 一个 高的 宽容 为了 酒精 . "

"原来他却有这好酒量，

[aɪl] [gɪv] [hɪm] [tuː] [mɔː(r)] [dʒʌgz] [wen] [ai] [kʌm] [bæk] .
I'll give him two more jugs when I come back .
患病的 给 他 二 更多的 水罐 什么时候 我 来 后退 .

等我回头来再送他两壶，

[lets] [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] ['drʌŋkəd] .
Let's just call him a drunkard .
我们来吧 只是 称呼 他 一个 酒鬼 .

率性叫他做个醉鬼吧。”

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
Before I knew it , I had entered the tent .
前 我 知道 它 , 我 有 进入 这 帐篷 .

想着不觉已走进帐里来，

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə][ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] :
He then whispered to Du Hu :
他 然后 低声说道 到 杜 胡 :

便低声向杜浒道：

" [lets] [gəʊ] [fɜːst] . "
" Let's go first . "
" 我们来吧 去 第一的 . "

“我们两个先走吧。”

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [n'ɒdɪd] .
Du Hu nodded .
杜 胡 点头 .

杜浒点了点头，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ʃɑːp] [naɪvz] .
He then took out two sharp knives .
他 然后 采取 出去 二 锋利的 刀具 .

便摸了两把尖刀，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɒdi] .
Hidden inside the body .
隐 里面 这 身体 .

藏在身里。

[dʒɪn] [jɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
Jin Ying also picked up a waist knife .
斤 英 还 挑选 向上 一个 腰部 刀 .

金应也拣了一把腰刀，

[hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][jɔː(r); jə(r)][saɪd] .
Hang it by your side .
悬挂 它 经过 你的 边 .

挂在身边。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [pækt] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['pækɪdʒ] .
The two of them each packed another large package .
这 二 的 他们 每个 包装 其他 大的 包裹 .

两人又各收拾了一个大包裹，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Carry it in your hand
携带 它 在 你的 手

提在手中，

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] :
He then whispered to Wen Tianxiang :
他 然后 低声说道 到 温 天祥 :

便低声向文天祥道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] . "
" General , you should arrive at midnight . "
" 一般的 , 你 应该 到达 在 午夜 . "

“将军三更时分准来吧，

[wiːl; wil] [weɪt] [ɪn] [ðæt] [paɪn] ['fɒrɪst] [ʌp] [ə'hed] .
We'll wait in that pine forest up ahead .
出色地 等待 在 那 松树 森林 向上 前方 .

我们就在前面那松林里等着。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Wen Tianxiang nodded in agreement .
温 天祥 点头 在 协议 .

文天祥点头答应了。

[dʒɪn] [jɪŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Jin Ying turned around .
斤 英 转向 大约 .

金应回转身来，

[ðen] [ðeɪ] [pɔː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [waɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɒt] .
Then they poured the remaining wine into the pot .
然后 他们 倾倒 这 其余的 葡萄酒 进入 这 锅 .

又把那残酒一起倒拢来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [pɒts] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There were about two pots of it .
那里 是 关于 二 锅 的 它 .

约有两壶光景，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [pɒt] .
He then asked Du Hu to bring a pot .
他 然后 问 杜 胡 到 带来 一个 锅 .

便叫杜浒拿了一壶，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['kærid] [ə; eɪ] [pɒt] .
He also carried a pot .
他 还 携带 一个 锅 .

自己也拿着一壶，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [aʊt] .
Two people quietly walked out .
二 人们 悄悄 步行 出去 .

两个悄悄地走出来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
Upon arriving at the camp gate ,
之上 抵达 在 这 营 门 ,

到营门口，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['hæpɪli] [ðeə(r)] ,
Seeing that the two soldiers were drinking happily there ,
看到 那 这 二 士兵 是 喝 快乐地 那里 ,

见那两个小卒正在那里饮得高兴，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the two of them arrive ,
之上 看到 这 二 的 他们 到达 ,

见他两人来了，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ? "
" General , are you going out ? "
" 一般的 , 是 你 去 出去 ? "

“将军要出去吗？”

[dʒɪn] [jɪŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Ying nodded and said :
斤 英 点头 和 说 :

金应点头道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haɪ] ['ælkəhɒl] ['tɒlərəns] .
I see that you two have a high alcohol tolerance .
我 看 那 你 二 有 一个 高的 酒精 宽容 .

我看你两个酒量很好，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðiːz] [tuː] [dʒʌgz] [ɒv; əv] [waɪn] [æz; əz] [wel] .
Please enjoy these two jugs of wine as well .
请 享受 这些 二 水罐 的 葡萄酒 作为 出色地 .

这两壶酒率性也请你吃了吧。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] , [ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [waɪn] ['əʊvə(r)] .
Together with Du Hu , they delivered the wine over .
一起 和 杜 胡 , 他们 发表 这 葡萄酒 超过 .

和杜浒两人一齐把酒送过去。

[ðə; ði] [tuː] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The two soldiers were overjoyed .
这 二 士兵 是 欣喜若狂 .

那两个小卒欢天喜地，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [prə'fjuːs] [θæŋks] .
He accepted it with profuse thanks .
他 公认 它 和 丰富的 谢谢 .

千恩万谢地接去了。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
The two then left the camp gate .
这 二 然后 左边 这 营 门 .

当下两人出了营门，

[ðeɪ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [paɪn] ['fɒrɪst] [ə'hed] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] .
They ran all the way to a large pine forest ahead and sat down to wait .
他们 跑 全部 这 方式 到 一个 大的 松树 森林 前方 和 卫星 向下 到 等待 .

一直奔到前面一座大松林里来坐地等着，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ten] [strɒŋ] [men] .
Now , let's talk about Wen Tianxiang and his ten strong men .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 温 天祥 和 他的 十 强的 男人 .

却说文天祥和那十个壮客，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They waited anxiously until the third watch of the night .
他们 等待 焦虑地 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

眼睁睁地等到三更天气，

[ðə; ði] [kæmps] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] [hæd; həd] ['saʊndɪd] .
The camp's watchman's drum had sounded .
这 营地的 守望者的 鼓 有 听起来 .

听得营中更鼓敲过了，

[ðə; ði] [ten] [strɒŋ] [men] [ðen] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The ten strong men then drew their swords at the same time .
这 十 强的 男人 然后 画 他们的 剑 在 这 相同的 时间 .

那十个壮客便一齐拔出刀来，

[fɜːst] , [kɪl] [ðəʊz] [tuː] ['hentʃmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [iːtʃ] .
First , kill those two henchmen with a single blow each .
第一的 , 杀 那些 二 喽啰 和 一个 单身的 吹 每个 .

先把那两个亲随一人一刀结果了性命，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['dʒentli] [nɒkt] ['əʊpən] [ðə; ði] ['wʊdn] [keɪdʒ] .
He turned around and gently knocked open the wooden cage .
他 转向 大约 和 轻轻地 敲门 打开 这 木制的 笼 .

回转身便把那木笼轻轻地击开了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] ,
Wen Tianxiang jumped out ,
温 天祥 跳了起来 出去 ,

文天祥跳出来，

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] ['slaɪtli] .
He stretched his limbs slightly .
他 拉伸 他的 四肢 轻微地 .

略略舒展了手足，

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [peə(r)] [ɒv; əv] [sɔːrdz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
Then he picked up the pair of swords , male and female .
然后 他 挑选 向上 这 一对 的 剑 , 男性 和 女性 .

便提了那双雌雄剑，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ten] [strɒŋ] [men] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
Together with ten strong men , they rushed towards the camp gate .
一起 和 十 强的 男人 , 他们 匆忙 向 这 营 门 .

和十个壮客一齐奔向营门来。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
The two guards at the camp gate were completely drunk .
这 二 守卫 在 这 营 门 是 完全地 醉 .

只见那两个营门小卒已是烂醉如泥，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Lying on the ground ,
说谎 在 这 地面 ,

躺在地下，

[hiː; hi] [slept] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [mæn] .
He slept like a dead man .
他 睡着了 喜欢 一个 死的 男人 .

睡得如死人一般。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [fɜːst] .
Wen Tianxiang and a strong man rushed over first .
温 天祥 和 一个 强的 男人 匆忙 超过 第一的 .

文天祥和一个壮客先奔过去，

[wʌn] [kʌt] ,
One cut ,
一 切 ,

一个一刀，

[wʌn] [sɒːd] ,
One sword ,
一 剑 ,

一个一剑，

[ðeɪ] [bəuθ] [daɪd] .
They both died .
他们 两个都 死亡 .

把他两个都结果了性命，

[ðəʊz] [tuː] ['ləʊli] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] .
Those two lowly soldiers are truly living a life of debauchery .
那些 二 卑微的 士兵 是 真的 活的 一个 生活 的 放荡 .

可笑那两个小卒真是醉生梦死了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [breɪk] ['əʊpən] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
At that time , Wen Tianxiang was the first to break open the camp gate .
在 那 时间 , 温 天祥 曾是 这 第一的 到 休息 打开 这 营 门 .

当时文天祥当先斫开了营门，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ten] [strɒŋ] [men] ['swɪftli] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
He and ten strong men swiftly left the camp gate .
他 和 十 强的 男人 迅速地 左边 这 营 门 .

和十个壮客如飞的离了营门，

[ðeɪ] [ræn] [æn; ən] ['æroʊz] [leŋkθ; leŋθ] .
They ran an arrow's length .
他们 跑 一个 箭头的 长度 .

跑了一箭之地，

['ɜːli] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Early meeting with Du Hu ,
早期的 会议 和 杜 胡 ,

早见杜浒、

[dʒɪn] [jɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Jin Ying and his companion came out from the pine forest to greet them .
斤 英 和 他的 伴侣 来了 出去 从 这 松树 森林 到 迎接 他们 .

金应两个从松林里迎了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɪd] - ['februəri] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It was mid - February at the time .
它 曾是 中 - 二月 在 这 时间 .

此时正是二月中旬天气，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] .
The moon is bright and picturesque .
这 月亮 是 明亮的 和 如画 .

月明如画。

[naʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæz; həz] ['gæðəd] ,
Now that everyone has gathered ,
现在 那 每个人 有 聚集 ,

当下大家会齐了，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] ['piːp(ə)l] ,
A group of thirteen people ,
一个 团体 的 十三 人们 ,

一行十三人，

[laɪk] [fɪʃ] ['stɑːtld] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [net] .
Like fish startled from a net .
喜欢 鱼 惊慌 从 一个 网 .

如脱网惊鱼一般，

[ðeɪ] [fled] [ˌəʊvə'naɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜逃走去了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] , [ðeɪ] ['lɜːnɪd] . . .
Upon arriving at the camp , they learned . . .
之上 抵达 在 这 营 , 他们 学习 . . .

到得营中晓得，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have vanished without a trace .
他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

他们已逃得不知去向了。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [geɪv] [tʃeɪs] [wʌns] .
The four officers gave chase once .
这 四 警官 给予 追赶 一次 .

那四员将官追了一回，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Without a trace ,
没有 一个 痕迹 ,

毫无踪迹，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [hæŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [dɪ'dʒekʃn] .
He could only hang his head in dejection .
他 可以 仅有的 悬挂 他的 头 在 沮丧 .

只得垂头丧气，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ruːt] .
The next day they returned to the old route .
这 下一个 天 他们 返回 到 这 老的 路线 .

次日便回转旧途，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə] [baɪ'ɑːn] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
He should go to Bayan to apologize .
他 应该 去 到 巴彦 到 道歉 .

向巴延前去请罪罢了，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] ['ʌðə(r)z] [fled] [ˌəʊvə'naɪt] .
Meanwhile , Wen Tianxiang and thirteen others fled overnight .
同时 , 温 天祥 和 十三 其他的 逃亡 过夜 .

却说文天祥等十三人当日连夜逃走，

[ai][ræn][nɒn] - [stɒp] [ɔːl] [naɪt] .
I ran non - stop all night .
我 跑 非 - 停止 全部 夜晚 .

足不停步地跑了一夜，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðæt] [ai][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
It wasn't until the next day that I calmed down a little .
它 不是 直到 这 下一个 天 那 我 平静下来 向下 一个 小的 .

次日才略略定了神，

['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
Everyone discussed and decided .
每个人 讨论 和 决定 .

大家商议定了，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɛnʒuː] .
Then they headed straight for Zhenzhou .
然后 他们 标题 直的 为了 郑州 .

便奔真州而来。

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʒɛnʒuː] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Zhenzhou in a few days .
他们 到达的 在 郑州 在 一个 很少 天 .

不日到了真州。

[naʊ] , [ðɪs] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ʒɛnʒuː] [wɒz; wəz] [nemd] ['miau] [zaɪkɛŋ] .
Now , this prefect of Zhenzhou was named Miao Zaicheng .
现在 , 这 长官 的 郑州 曾是 命名 苗 载城 .

却说这真州守臣姓苗名再成，

[ai] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][liː] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
I received an official document from Li Tingzhi , the garrison commander of
我 已收到 一个 官方的 文档 从 李 - , 这 驻军 指挥官 的
['jaːŋ'dʒəu] , [dʒʌst] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
Yangzhou , just two days ago .
扬州 , 只是 二 天 前 .

前两日正接到扬州守臣李庭芝的公文，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['ruːmə(r)][hæd; həd][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti]
It was said that a popular rumor had circulated that the Yuan dynasty
它 曾是 说 那 一个 受欢迎的 谣言 有 流通 那 这 元 王朝
[hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [sɒŋ] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
had sent a Song minister to persuade them to surrender .
有 发送 一个 歌曲 部长 到 说服 他们 到 投降 .

说是民间谣传元人已遣宋大臣一人来劝降，

[ai][hæv; həv] [naʊ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]
I have now learned that the late Privy Councilor Wen Tianxiang is on his way to
我 有 现在 学习 那 这 晚的 私处 议员 温 天祥 是 在 他的 方式 到
[ʒɛnʒuː] .
Zhenzhou .
郑州 .

今探闻有故枢密使文天祥行赴真州，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
It is likely that person .
它 是 可能 那 人 .

恐即其人，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['æbsəluːt] [truːθ] ,
If there is absolute truth ,
如果 那里 是 绝对 真相 ,

如有至真，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm] ['kwɪkli] .
They should kill him quickly .
他们 应该 杀 他 迅速地 .

其速杀之，

[tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [pə'sweɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['freɪzɪz] .
To refute persuasion and other such phrases .
到 反驳 劝说 和 其他 这样的 短语 .

以绝游说等语。

['miau] [zaɪkɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Miao Zaicheng looked at it .
苗 载城 看起来 在 它 .

苗再成看了，

[ai][wɒz; wəz]['skeptɪk(ə)l] .
I was skeptical .
我 曾是 怀疑论者 .

将信将疑。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] [ðæt] [deɪ] .
Suddenly , a report came in from the door that day .
突然 , 一个 报告 来了 在 从 这 门 那 天 .

这一日忽门上报进来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns]
It is said that the former Privy Councilor Wen Tianxiang is requesting an audience
它 是 说 那 这 以前的 私处 议员 温 天祥 是 请求 一个 观众
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
outside the yamen (government office) .
外部 这 衙门 (政府 办公室) .

说有故枢密使文天祥在衙门外求见，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

['miau] [zaɪkɛŋ] ['lɪsnd] .
Miao Zaicheng listened .
苗 载城 听着 .

苗再成听了，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[hiː; hi][dɪd] [kʌm] .
He did come .
他 做过 来 .

“他果然来了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [sə'rendə(r)] .
It must be a surrender .
它 必须 是 一个 投降 .

一定是来说降了。

[let] [ˌem 'iː] [kɔːl] [hɪm] [ɪn] .
Let me call him in .
让 我 称呼 他 在 .

等我且叫他进来，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .
Let's see what he says .
我们来吧 看 什么 他 说道 .

看他如何说法，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Then it's not too late to kill him .
然后 它是 不是 也 晚的 到 杀 他 .

然后再杀他不迟。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪn] .
He then ordered that he be invited in .
他 然后 订购 那 他 是 受邀 在 .

便传命请他进来。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Wen Tianxiang came in ,
温 天祥 来了 在 ,

文天祥进来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['miau] [zaɪkɛŋ] ,
Upon seeing Miao Zaicheng ,
之上 看到 苗 载城 ,

见着苗再成，

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .
The two exchanged greetings .
这 二 交换 问候 .

两下行了礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['miau] [zaɪkɛŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Miao Zaicheng remained silent .
苗 载城 剩余 沉默的 .

苗再成却一语不发，

[ai] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [pə'sweɪdɪŋ] [juː 'es] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
I just want to wait for Wen Tianxiang to say something persuading us to surrender .
我 只是 想 到 等待 为了 温 天祥 到 说 某物 说服 我们 到 投降 .

只想等文天祥说出劝降的话来，

[ðen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Then they wanted to kill him .
然后 他们 通缉 到 杀 他 .

便要杀他。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Wen Tianxiang , however , recounted his previous remarks about surrendering to the Yuan army and his escape to this place .
温 天祥 , 然而 , 叙述 他的 以前的 评论 关于 投降 到 这 元 军队 和 他的 逃脱 到 这 地方 .

文天祥却把自己议降被留元军和刻下逃走至此的话，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍。

['miau] [zaɪkɛŋ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [saʊnd] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn'vəʊkɪŋ] ['spɪrɪt] .
Miao Zaicheng thought it didn't sound like he was talking about invoking spirits .
苗 载城 想法 它 没有 声音 喜欢 他 曾是 说 关于 调用 烈酒 .

苗再成一听不象说降神气，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] . . .
Moreover , seeing the sincerity in his words . . .
而且 , 看到 这 诚意 在 他的 字 . . .

而且见他言语忠诚，

['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,
Spirited and generous ,
精神抖擞 和 慷慨的 ,

意气慷慨，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [ai] [deəd] [nɒt] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [ɔː(r)] ['tretʃərəs] .
For the time being , I dared not decide whether he was loyal or treacherous .
为了 这 时间 存在 , 我 敢于 不是 决定 无论 他 曾是 忠诚 或者 奸诈 .

一时也不敢决他是忠是奸。

[hiː; hi] [fraʊnd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He frowned at that moment .
他 皱眉 在 那 片刻 .

当时眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He then asked Wen Tianxiang to stay in the living room for a while .
他 然后 问 温 天祥 到 停留 在 这 活的 房间 为了 一个 尽管 .

便请文天祥在客厅上少待，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɪn][ænd; ənd] ['sʌmənd] [tuː] ['trʌstɪd] [lef'tenənt, luː't-] .
He then went in and summoned two trusted lieutenants .
他 然后 去 在 和 被召唤 二 可信 中尉 .

自己却进去叫了两个心腹裨将，

[hiː; hi] [ɡeɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'strʌkʃənz] .
He gave him a few instructions .
他 给予 他 一个 很少 指示 .

吩咐了他几句言语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rest] .
He was instructed to escort Wen Tianxiang to the camp outside the city to rest .
他 曾是 指示 到 护送 温 天祥 到 这 营 外部 这 城市 到 休息 .

叫他送文天祥到城外营中去安歇。

[ðə; ði] [tuː] [lef'tenənt, luː't-] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The two lieutenants came out to carry out the order .
这 二 中尉 来了 出去 到 携带 出去 这 命令 .

那两个裨将领命出来，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :

Xiang Wentianxiang said :

向 - 说 :

向文天祥道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [tə'deɪ] . "

" The commander has business to attend to today . "

" 这 指挥官 有 商业 到 出席 到 今天 . "

“主将今日有事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .

There's no time to discuss it in detail .

有 不 时间 到 讨论 它 在 细节 .

不暇细谈。

[pliːz] , ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

Please , Privy Councilor , come to the camp and rest for the night .

请 , 私处 议员 , 来 到 这 营 和 休息 为了 这 夜晚 .

请枢密使且到营中安歇一夜，

[wiːl; wil] [miːt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .

We'll meet again tomorrow .

出色地 见面 再次 明天 .

明日再晤谈。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ðen] ['eskɔːtid] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They then escorted Wen Tianxiang to the outskirts of the city .

他们 然后 护送 温 天祥 到 这 郊区 的 这 城市 .

便送文天祥到城外来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,

Upon arriving at the camp ,

之上 抵达 在 这 营 ,

到得营中，

[ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [lef'tenənt, luː't-][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [wen]

That very evening , the two lieutenants had a heart - to - heart talk with Wen

那 非常 晚上 , 这 二 中尉 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 温

[tjænʃjɑːŋ] .

Tianxiang .

天祥 .

那两个裨将当晚便和文天祥慢慢谈心起来，

[tuː; tə] [geɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ri'ækʃn] ;

To gauge his reaction ;

到 测量 他的 反应 ;

探他的口气；

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['leɪtə(r)] ,

Talking about later ,

说 关于 之后 ,

谈到后来，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [tuː] [lef'tenənt, luː't-] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['lɔɪəl] [tuː; tə]
Only then did the two lieutenants realize that Wen Tianxiang was indeed loyal to
仅有的 然后 做过 这 二 中尉 意识到 那 温 天祥 曾是 的确 忠诚 到
[hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
his country .
他的 国家 .

那两个裨将才晓得文天祥果然是忠诚报国，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][hæz; həz] [kʌm] . "
" The Privy Councilor has come . "
" 这 私处 议员 有 来 . "

“枢密使此来，

[wɒt] ['predʒədɪs] [duː; də][juː; jʊ][həʊld] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
What prejudice do you hold against me ?
什么 偏见 做 你 抓住 反对 我 ?

可有什么成见呢？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [maɪ] [fɜːst] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][ɪz][tuː; tə] [pə'sweɪd] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]
" My first purpose in coming here is to persuade your commander to raise a
" 我的 第一的 目的 在 未来 这里 是 到 说服 你的 指挥官 到 增加 一个
['raɪtʃəs] ['ɑːmi] . "
righteous army . "
正义 军队 . "

“我一来是想劝你们主将兴义师，

['sekəndli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
Secondly , we need to find out information about the two kings .
第二 , 我们 需要 到 寻找 出去 信息 关于 这 二 国王 .

二来要探听二王的信息，

[gəʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .
Go and seek refuge with him .
去 和 寻找 避难所 和 他 .

去投奔他。”

[ðə; ði]['ædʒʊtənt] [sed] :
The adjutant said :
这 副官 说 :

那裨将道：

" [ai] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

“原来如此！

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] - ['kærɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['wɛn'tʃu] .
The two kings ' carriages are still stationed in Wenzhou .
这 二 国王 - 马车 是 仍然 驻 在 温州 .

二王车驾现在还驻在温州哩。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃɪŋ'jiː] ['ɑːmi]
As for the Xingyi Army
作为 为了 这 兴义 军队

至于兴义师，

['aʊə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Our commander doesn't need to wait for the Privy Councilor to persuade him :
我们的 指挥官 不 需要 到 等待 为了 这 私处 议员 到 说服 他 .

我们主将不用等枢密使来劝的，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] [naʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
I'll tell you the truth now , without hesitation .
患病的 告诉 你 这 真相 现在 , 没有 犹豫 .

我如今率性把实话告诉了你吧。”

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][fəʊk] ['ruːməz] [ðæt] [liː] - [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] .
He told her the folk rumors that Li Tingzhi had mentioned .
他 讲述 她 这 民间 谣言 那 李 - 有 提及 .

因把李庭芝所说的民间谣言告诉了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðæt] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Then he took out that corner of the official document and showed it to Wen Tianxiang .
然后 他 采取 出去 那 角落 的 这 官方的 文档 和 显示 它 到 温 天祥 .

又把那角公文拿出来给文天祥看。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wen Tianxiang read it ,
温 天祥 读 它 ,

文天祥看了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [kə'mændərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [naʊ] ? "
" What is your commander's intention now ? "
" 什么 是 你的 指挥官的 意图 现在 ? "

“如今你主将之意若何？”

[ðə; ði]['ædʒʊtənt] [sed] :
The adjutant said :
这 副官 说 :

那裨将道：

" ['aʊə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz][tuː; tə] [kɪl] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [sə'rendə(r)] . "
" Our commander is to kill those who come to persuade us to surrender . "
" 我们的 指挥官 是 到 杀 那些 WHO 来 到 说服 我们 到 投降 . "

“我们主将是要杀那来劝降的，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['ɑːmi] ,
Now that the Privy Councilor has come to persuade us to raise a righteous army ,
现在 那 这 私处 议员 有 来 到 说服 我们 到 增加 一个 正义 军队 ,

如今枢密使既然是来劝兴义师的，

[wʊd] ['aʊə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ['riːəli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌjuː 'es] ?
Would our commander really be willing to harm us ?
会 我们的 指挥官 真的 是 愿意的 到 伤害 我们 ?

难道我们主将还肯加害吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl][liː] .
It was General Li .
它 曾是 一般的 李 .

就是那李将军，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [mɪs'hɪərɪŋ] ['ruːməz] .
It was also due to mishearing rumors .
它 曾是 还 到期的 到 听错 谣言 .

也是误听谣言所致。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据小将愚见，

[sɪns] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
Since the Privy Councilor was going to serve the two kings ,
自从 这 私处 议员 曾是 去 到 服务 这 二 国王 ,

枢密使既要去投二王，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [siː] ['dʒen(ə)rəl][liː] [tə'mɒrəʊ] ?
Why don't we go to Yangzhou to see General Li tomorrow ?
为什么 不 我们 去 到 扬州 到 看 一般的 李 明天 ?

明天不如先到扬州去见李将军，

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] [klɪə(r)] .
Make your purpose clear .
制作 你的 目的 清除 .

把来意说明白了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不更好？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang nodded and said :
温 天祥 点头 和 说 :

文天祥点头道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ðæts] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [tuː] .
That's what I think too .
那就是 什么 我 思考 也 .

我也是这么想，

[aɪl] [gəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll go tomorrow .
患病的 去 明天 .

等我明天就去便了。”

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['sɪmpli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] .
Wen Tianxiang simply ordered his subordinate to spread the word .
温 天祥 简单地 订购 他的 下属 到 传播 这 单词 .

文天祥只叫那裨将去传说一声，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['miau] ['fæməli][tuː; tə] ['mæri] .
They didn't go to the city to find another Miao family to marry .
他们 没有 去 到 这 城市 到 寻找 其他 苗 家庭 到 结婚 .

也不进城去别苗再成了，

[hiː; hi] [left] [ʒenʒuː] [wɪð] [twelv] [strɒŋ] [men] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He left Zhenzhou with twelve strong men at that time .
他 左边 郑州 和 十二 强的 男人 在 那 时间 .

当时带着十二个壮客离了真州，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [siː] [liː] - .
He rushed to Yangzhou to see Li Tingzhi .
他 匆忙 到 扬州 到 看 李 - .

一直奔向扬州来见李庭芝。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [suːn] .
They arrived in Yangzhou soon .
他们 到达的 在 扬州 很快 .

不日到了扬州，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Just as they entered the city gate ,
只是 作为 他们 进入 这 城市 门 ,

刚走进城门，

[ai] [sɔː] [tuː] ['səʊldʒəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
I saw two soldiers sitting by the roadside guarding the city gate .
我 锯 二 士兵 坐着 经过 这 路边 守护 这 城市 门 .

见路旁坐着两个看城门的营卒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli][ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ['laʊdli] .
They were gesturing wildly and talking loudly .
他们 是 做手势 疯狂地 和 说 高声 .

指手划脚在那里高谈，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " [wen] [tjænʃjɑːŋ] " [wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] .
It seems that the three characters " Wen Tianxiang " were mentioned .
它 似乎 那 这 三 人物 " 温 天祥 " 是 提及 .

仿佛有说“文天祥”三个字。

['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

大家听了，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti]
Suspicion and uncertainty
怀疑 和 不确定

惊疑不定，

[hiː; hi] [sləu] [hɪz; ɪz] [peɪs] .
He slowed his pace .
他 减速 他的 步伐 .

便缓了足步；

[wen] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n][mɔː(r)] ['keəfəli] ,
When you listen more carefully ,
什么时候 你 听 更多的 小心 ,

再留心细听时，

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
A soldier shouted :
一个 士兵 喊叫 :

只听得一个营卒高声说道：

" [ai] [laɪk] ['dʒen(ə)rəl] [lɪz] ['meθəd] [ðə; ði][məʊst] . "
" I like General Li's method the most . "
" 我 喜欢 一般的 李的 方法 这 最多 . "

“我最喜欢李将军这个法子，

[hiː; hi] [sed] [ɪf] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [keɪm] . . .
He said if Wen Tianxiang came . . .
他 说 如果 温 天祥 来了 . . .

他说文天祥若来了，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

不等他说话，

[ai] [wɪl] [nɒt] [siː] [hɪm] .
I will not see him .
我 将要 不是 看 他 .

不和他相见，

[səʊ] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .
So they killed him .
所以 他们 被杀 他 .

便把他杀了，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] ,
Although he is eloquent and persuasive ,
虽然 他 是 雄辩 和 有说服力的 ,

叫他虽有能言巧舌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'plai] .
It is also impossible to apply .
它 是 还 不可能的 到 申请 .

也无从施用。”

['evriwʌn] [hæz; həz] [hɜːd] [ðæt]
Everyone has heard that
每个人 有 听到 那

大家听说，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[dʒɪn] [jɪŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə; eɪ] ['miːnɪŋf(ə)l] [lʊk] .
Jin Ying then gave the others a meaningful look .
斤 英 然后 给予 这 其他的 一个 有意义的 看 .

金应便向众人丢了眼色，

['evriwʌn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Everyone turned around at the same time .
每个人 转向 大约 在 这 相同的 时间 .

大家一齐回转脚步，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
They left the city again .
他们 左边 这 城市 再次 .

重新走出城来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [pleɪs] ,
When they arrived at a deserted place ,
什么时候 他们 到达的 在 一个 荒凉的 地方 ,

到得无人地方，

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Yingcai said :
斤 - 说 :

金应才道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sed] ? "
" Did you hear what the soldiers said ? "
" 做过 你 听到 什么 这 士兵 说 ? "

“那营卒的话你们可听到吗？”

['evriwʌn] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" How could I not hear it ! "
" 如何 可以 我 不是 听到 它 ! "

“如何不听见！”

[dʒɪn] [jɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] :
Jin Ying then said to Wen Tianxiang :
斤 英 然后 说 到 温 天祥 :

金应便向文天祥道：

[ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [dʌz] [ækt] ['rekləsli] [laɪk] [ðæt] . . .
If he really does act recklessly like that . . .
如果 他 真的 做 行为 鲁莽地 喜欢 那 . . .

“他若果然这样蛮做起来，

[wiː; wi] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [daɪ] [hɪə(r)] .
We don't need to die here .
我们 不 需要 到 死 这里 .

我们却犯不着死在这里。

[wiː; wi] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [naʊ] , [duː; də] [wiː; wi] ?
We don't need to see him now , do we ?
我们 不 需要 到 看 他 现在 , 做 我们 ?

我们如今不必去见他吧，

[let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] ['aʊə(r)] [kɔːz] .
Let us go and serve the two kings to carry on our cause .
让 我们 去 和 服务 这 二 国王 到 携带 在 我们的 原因 .

且去投二王做我们的事业去，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn] [taɪm] .
Loyalty and treachery will be revealed in time .
忠诚 和 背信弃义 将要 是 揭晓 在 时间 .

忠奸日后自见，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] [ɑː'selvz] ?
Why should we argue with him ourselves ?
为什么 应该 我们 争论 和 他 我们自己 ?

何必我们自己和他去辩呢？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang nodded and said :
温 天祥 点头 和 说 :

文天祥点头道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[lets] [gəʊ] [naʊ] .
Let's go now .
我们来吧 去 现在 .

我们就此去吧。”

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['piːp(ə)l] [ðen] [left] ['jaːŋ'dʒəu] [ə'gen] .
The thirteen people then left Yangzhou again .
这 十三 人们 然后 左边 扬州 再次 .

当下十三人重新离了扬州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɛn'tʃu] .
They were heading straight for Wenzhou .
他们 是 标题 直的 为了 温州 .

一直奔向温州而来。

[pɔː(r); pʊə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['evə(r)] [sɪns] [ðeɪ] [brəʊk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ,
Poor Wen Tianxiang and others , ever since they broke away from the Yuan army ,
贫穷的 温 天祥 和 其他的 , 曾经 自从 他们 打破 离开 从 这 元 军队 ,

可怜文天祥等自从脱离了元军，

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evə(r)] [sɪns] .
And so he has been running around ever since .
和 所以 他 有 到过 跑步 大约 曾经 自从 .

便一直奔波到如今，

[wiː; wi] [stɪl] [kænt] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [rest] .
We still can't reduce the rest .
我们 仍然 不能 减少 这 休息 .

还是不能少息，

[ðə; ði] [frɒst] [ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] [muːn] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [rəʊd] ,
The frost and waning moon along this road ,
这 霜 和 减弱 月亮 沿着 这 路 ,

这路上的晓霜残月，

['breɪvɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
Braving rain and wind ,
勇敢 雨 和 风 ,

沐雨栉风，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['truːli] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'wɜːkt] .
He was truly exhausted and overworked .
他 曾是 真的 筋疲力尽的 和 过度劳累 .

真是焦劳尽瘁。

['fɔːtʃənətli] , [ɔːl] [ˌθɜː'tiːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Fortunately , all thirteen of them possessed extraordinary ambition .
幸运的是 , 全部 十三 的 他们 拥有 非凡的 志向 .

幸亏他十三人都是绝世雄心，

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ] ['setˌbæk] ,
Undeterred by setbacks ,
毫不气馁 经过 挫折 ,

百折不挫，

[səʊ][ai][dəʊnt] [fiːl] ['taɪəd] [jet] .
So I don't feel tired yet .
所以 我 不 感觉 疲劳的 然而 .

所以还不觉得辛苦。

[naʊ] [ðev] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] .
Now they've turned their attention to Wenzhou .
现在 他们有 转向 他们的 注意力 到 温州 .

如今又投向温州来，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]
Along the way , all I heard were rumors circulating among the people that the
沿着 这 方式 , 全部 我 听到 是 谣言 循环 之中 这 人们 那 这
[ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] .
Yuan army had already returned from Lin'an .
元 军队 有 已经 返回 从 林安 .

这一路上只听得人民纷纷传说元人大军已从临安旋师，

[wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)]
With the Emperor
和 这 皇帝

带着皇上、

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mɪnɪstər] [rɪ'tɜːnd] [nɔːθ] .
The Empress and her ministers returned north .
这 皇后 和 她 部长们 返回 北 .

皇后及各大臣等北归，

['əʊnli][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['temprərəli] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Only the Empress Dowager remained in Lin'an temporarily due to illness .
仅有的 这 皇后 老妇 剩余 在 林安 暂时地 到期的 到 疾病 .

只有太后因病暂留临安。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [hɜːd] [ðæt]
Wen Tianxiang heard that
温 天祥 听到 那

文天祥听说，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不凄惨，

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] [bɜːnd] ['iːv(ə)n] [braɪtə] .
His desire for revenge burned even brighter .
他的 欲望 为了 复仇 烧伤 甚至 更亮 .

登时那报仇的心越发如焚，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][flai][tuː; tə] ['wɛn'tʃu] [raɪt] [naʊ] .
I wish I could fly to Wenzhou right now .
我 希望 我 可以 飞 到 温州 正确的 现在 .

恨不能立刻飞到温州才好，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ɪk'sepʃənəli] ['ɜːli] [ænd; ənd] [steɪ] [aʊt] [leɪt] .
From then on , he began to travel exceptionally early and stay out late .
从 然后 在 , 他 开始 到 旅行 非常 早期的 和 停留 出去 晚的 .

从此便格外早行暮宿。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [ə'pɪəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a troop of men appeared in front of them .
突然 , 一个 部队 的 男人 出现 在 正面 的 他们 .

忽见迎面来了一彪人马，

[ðə; ði] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡliːmɪŋ] .
The swords and spears were gleaming .
这 剑 和 长矛 是 闪闪发光 .

刀枪雪亮，

[ðə; ði] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The banners were bright and clear .
这 横幅 是 明亮的 和 清除 .

旌旗鲜明。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Wen Tianxiang took a closer look ,
温 天祥 采取 一个 更近 看 ,

文天祥细细一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
It was the Yuan army .
它 曾是 这 元 军队 .

正是元人兵马，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

也不晓得是哪里来的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
He was so frightened that he turned around and ran away .
他 曾是 所以 害怕 那 他 转向 大约 和 跑 离开 .

只吓得回转头就跑，

[ðə; ði] [ɡruːp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] ['ɔːlsəʊ] [ræn] [tə'ɡeðə(r)] .
The group of strong men also ran together .
这 团体 的 强的 男人 还 跑 一起 .

众壮客也随着一齐跑。

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [wɒz; wəz] ['spɒtɪd] [æz; əz] [sə'spɪʃəs] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [skaʊts] .
His escape was spotted as suspicious by the Yuan scouts .
他的 逃脱 曾是 斑 作为 可疑的 经过 这 元 侦察兵 .

这一跑却被元兵的探马看出他行迹蹊跷，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
He hurriedly ran back to the camp to inform the commander .
他 匆匆 跑 后退 到 这 营 到 通知 这 指挥官 .

连忙跑回营中报知主将。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
The general asked him about his appearance and clothing .
这 一般的 问 他 关于 他的 外貌 和 衣服 .

那主将问了他面貌服色，

[hiː; hi] [ðen] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He then guessed it was Wen Tianxiang .
他 然后 猜对了 它 曾是 温 天祥 .

便猜到是文天祥，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
He immediately ordered his soldiers to give chase .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 给 追赶 .

连忙下令军士如飞地追了来。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] [θruː] [ə; eɪ][saɪd] [pɑːθ] .
Wen Tianxiang and his men fled in disarray through a side path .
温 天祥 和 他的 男人 逃亡 在 混乱 通过 一个 边 小路 .

文天祥等从小路里落荒而逃，

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] , [haʊ'evə(r)] , [geɪv] [tʃeɪs] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] .
The Yuan soldiers , however , gave chase upon seeing the shadow .
这 元 士兵 , 然而 , 给予 追赶 之上 看到 这 阴影 .

那元军却望影而追，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ten] [maɪlz] .
They chased him for over ten miles .
他们 追逐 他 为了 超过 十 英里 .

一直追了十余里路，

['tʃeɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Chasing back and forth ,
追逐 后退 和 前进 ,

追来追去，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [pə'sjuːd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] ['maʊntən] .
However , they pursued Wen Tianxiang and his men into a deep mountain .
然而 , 他们 追击 温 天祥 和 他的 男人 进入 一个 深的 山 .

却把文天祥等追入一座深山里去了。

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
The Yuan army saw that it was getting dark .
这 元 军队 锯 那 它 曾是 获得 黑暗的 .

元军见天色将黑了，

[səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
So he didn't chase after them .
所以 他 没有 追赶 后 他们 .

便也不追进去，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] .
They simply set up camp at the mountain pass .
他们 简单地 放 向上 营 在 这 山 经过 .

只在山口扎下营寨。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Wen Tianxiang and the others fled into the mountains .
温 天祥 和 这 其他的 逃亡 进入 这 山脉 .

那文天祥等逃入山中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] ,
Seeing that it was already dark ,
看到 那 它 曾是 已经 黑暗的 ,

见天色已黑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
Unable to discern the path ,
无法 到 辨别 这 小路 ,

不辨路径，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [rest] .
They then rushed into a deep forest to rest .
他们 然后 匆忙 进入 一个 深的 森林 到 休息 .

便一齐奔入一座深林中歇下。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

到得夜深，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [drʌmz] ['biːtɪŋ] ['friːkwəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [kæmp] .
But then they heard the drums beating frequently from the Yuan army camp .
但 然后 他们 听到 这 鼓 殴打 频繁地 从 这 元 军队 营 .

却听得元军营中更鼓频敲，

[ðeɪ] [ðen] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd][set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] .
They then knew he had set up camp at the mountain pass .
他们 然后 知道 他 有 放 向上 营 在 这 山 经过 .

便晓得他在山口安下营了，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] .
The group then spent the night in the deep forest .
这 团体 然后 花费 这 夜晚 在 这 深的 森林 .

当下众人便在这深林中歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
The next day , we came out of the forest .
这 下一个 天 , 我们 来了 出去 的 这 森林 .

次日走出林来，

[wen] [juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] ,
When you climb up to look towards the mountain pass ,
什么时候 你 爬 向上 到 看 向 这 山 经过 ,

登高向山口看时，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

只见杀气冲天，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'triːtɪd] ,
Knowing that the Yuan army had not retreated ,
会心 那 这 元 军队 有 不是 撤退 ,

晓得元军未退，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] [ə'gen] .
No one dared to leave the mountain pass again .
不 一 敢于 到 离开 这 山 经过 再次 .

大家也不敢再出山口来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə]
They had no choice but to forage for some fruit in the woods to
他们 有 不 选择 但 到 饲料 为了 一些 水果 在 这 树林 到
['sætɪsfaɪ][ðeə(r)]['hʌŋgə(r)] .
satisfy their hunger .
满足 他们的 饥饿 .

只得向树林上寻些果实来先充了饥，

[ðen] ['evriwʌn] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Then everyone headed towards the back of the mountain to find a way out .
然后 每个人 标题 向 这 后退 的 这 山 到 寻找 一个 方式 出去 .

然后大家向山后来寻出路。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
But after walking for half a day ,
但 后 步行 为了 一半 一个 天 ,

怎奈走了半天，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [streɪndʒ] [piːks] [ænd; ənd] [ded] [endz] .
They are all strange peaks and dead ends .
他们 是 全部 奇怪的 高峰 和 死的 结束 .

都是怪峰绝径，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [aʊt] .
There is no way out .
那里 是 不 方式 出去 .

寻不出一条路来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['hɪərəʊz] :
Wen Tianxiang then addressed the assembled heroes :
温 天祥 然后 已解决 这 组装 英雄 :

文天祥便向众壮客道：

" [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] . "
" I think this is how we can find a way out . "
" 我 思考 这 是 如何 我们 能 寻找 一个 方式 出去 . "

“我看象这样寻出路，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .
I'm afraid we won't be able to find it even if we search for ten days .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 寻找 它 甚至 如果 我们 搜索 为了 十 天 .

只怕就寻十天也寻不出哩。

[aɪv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
I've come up with a solution .
我已经 来 向上 和 一个 解决方案 .

我如今想出一个法子来了，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

你们随我来吧。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [ðen] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [piːk] .
They then walked up to a high peak .
他们 然后 步行 向上 到 一个 高的 顶峰 .

便向一座高峰里走上去，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] ['fɒləʊd] .
The group of strong men followed .
这 团体 的 强的 男人 随后 .

众壮客随着，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
I don't know what he meant .
我 不 知道 什么 他 意思是 .

也不知他是什么意思。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [piːk] .
Wen Tianxiang then passed over a peak .
温 天祥 然后 通过了 超过 一个 顶峰 .

只见文天祥越过了一层高峰，

[ə'nʌðə(r)] ['leɪə(r)] ,
Another layer ,
其他 层 ,

又是一层，

[dʒʌst] [kiːp] ['gəʊɪŋ] [ʌp] .
Just keep going up .
只是 保持 去 向上 .

只管向上走去，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [piːks] [wɪv] [krɒst] .
I don't know how many peaks we've crossed .
我 不 知道 如何 许多 高峰 我们已经 交叉 .

也不知越过多少层高峰了。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
A strong man then called out :
一个 强的 男人 然后 称为 出去 :

有一个壮客便叫道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [siːk] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [bʌt; bət] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ?
Why did the general seek a way out but head towards the top of the mountain ?
为什么 做过 这 一般的 寻找 一个 方式 出去 但 头 向 这 顶部 的 这 山 ?

“将军寻出路为何却寻向高峰上头去?

[mʌst; məst][wiː; wi] [siːk] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ?
Must we seek the path to heaven ?
必须 我们 寻找 这 小路 到 天堂 ?

难道要寻上天的路吗？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang smiled and said :
温 天祥 微笑 和 说 :

文天祥笑道：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [piːk] [ə'hed] . "
" Come with me to the summit of that peak ahead . "
" 来 和 我 到 这 首脑 的 那 顶峰 前方 . "

“你且跟我到了前面那座峰顶，

" [aɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" I'll naturally find a way out for you . "
" 患病的 自然 寻找 一个 方式 出去 为了 你 . "

自然会寻出一条出路给你看便了。”

[ðə; ði] [strɒŋ] [men] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
The strong men had no choice but to follow .
这 强的 男人 有 不 选择 但 到 跟随 .

众壮客只得跟着，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] ,
After walking another two or three miles ,
后 步行 其他 二 或者 三 英里 ,

又走了两三里路，

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .
We had just reached the summit .
我们 有 只是 达到 这 首脑 .

才上了那座峰顶。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] . . .
Wen Tianxiang looked around and . . .
温 天祥 看起来 大约 和 . . .

文天祥举目向四下里一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['haɪə(r)] ['maʊntənz] [ɪn] [saɪt] ,
Seeing that there were no higher mountains in sight ,
看到 那 那里 是 不 更高 山脉 在 视线 ,

见眼前并没有再高的山峰了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] . "
" This is where we can find a way out . "
" 这 是 在哪里 我们 能 寻找 一个 方式 出去 . "

“这里就可以寻出路了，

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] . "
" Please sit down and rest . "
" 请 坐 向下 和 休息 . "

你们且坐下歇歇吧。”

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Everyone sat down together .
每个人 卫星 向下 一起 .

当下大家一齐坐下，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , [lʊkt] [ə'raʊnd] ['keəfəli] .
Wen Tianxiang , however , looked around carefully .
温 天祥 , 然而 , 看起来 大约 小心 .

文天祥却向四下里留心，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看时，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , [ɔːl] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [stiːp] [rɪdʒɪz] .
Looking to the northwest , all one could see were towering mountains and steep ridges .
寻找 到 这 西北 , 全部 一 可以 看 是 参天 山脉 和 陡 山脊 .

只见西北两面一望过去都是高山峻岭，

['blaɪndɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ;
Blinding the sky and reaching the horizon ;
失明 这 天空 和 到达 这 地平线 ;

遮天极目；

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntən]
At the foot of the southern mountain
在 这 脚 的 这 南部 山

那南边山脚下，

[wɪsps] [ɒv; əv] [sməʊk] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃɪmniz] .
Wisps of smoke rose from the chimneys .
缕缕 的 抽烟 玫瑰 从 这 烟囱 .

炊烟缕缕，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
It seems there must be a way out .
它 似乎 那里 必须 是 一个 方式 出去 .

看去是一定有出路的，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['sɪmələ(r)][eə(r)] .
Yet it seemed to possess a rather similar air .
然而 它 似乎 到 具有 一个 相当 相似的 空气 .

却似颇近的神气，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] [wiː; wi] ['entəd] ['jestədeɪ] .
This must be the mountain pass we entered yesterday .
这 必须 是 这 山 经过 我们 进入 昨天 .

这一定便是昨天走进来的那个山口了。

['lʊkɪŋ] ['westwəd] [ə'gen] ,
Looking westward again ,
寻找 向西 再次 ,

再看那西边时，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [paɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
All I could see were pine forests .
全部 我 可以 看 是 松树 森林 .

眼前都是松林，

['baʊndləs]
Boundless
无边无际

一望无际，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ʃeɪp] [siːmd] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ɪn] [haɪt] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [went] ;
The mountain's shape seemed to decrease in height the further away it went ;
这 山的 形状 似乎 到 减少 在 高度 这 更远 离开 它 去 ;

那山势却是越远越低下去的神气；

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ɪk'striːmli] [fɑː(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] [pleɪs] .
Then look at that extremely far , far away place .
然后 看 在 那 极其 远的 , 远的 离开 地方 .

再看那极远极远地方，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [flæt] , ['mɪrə(r)] - [laɪk] ['sɜːfɪs] .
All that could be seen was a flat , mirror - like surface .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 平坦的 , 镜子 - 喜欢 表面 .

只见如镜般一片平地，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fiːld] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] .
It was impossible to tell whether it was a field or water .
它 曾是 不可能的 到 告诉 无论 它 曾是 一个 场地 或者 水 .

也辨不出是田是水。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['wɒrɪəz] :
Wen Tianxiang then instructed the assembled warriors :
温 天祥 然后 指示 这 组装 战士 :

文天祥便指示众壮客道：

" [lʊk] ,
" Look ,
" 看 ,

“你们看，

" [ðə; ði] [weɪ] [aʊt] [mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [west] . "
" The way out must be to the west . "
" 这 方式 出去 必须 是 到 这 西方 . "

这西边一定是出路了。”

[wen] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] [lʊkt] [ʌp] ,
When the group of strong men looked up ,
什么时候 这 团体 的 强的 男人 看起来 向上 ,

众壮客举目看时，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐叫道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [hɪə(r)] .
There must be a way out here .
那里 必须 是 一个 方式 出去 这里 .

"这边一定有出路了，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] [djuː] [west] .
We just need to keep walking due west .
我们 只是 需要 到 保持 步行 到期的 西方 .

我们等刻只要一直向正西走去，

[ə; eɪ] [wei] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [faʊnd] .
A way will naturally be found .
一个 方式 将要 自然 是 成立 .

自然会寻得出路来。"

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang smiled and said :
温 天祥 微笑 和 说 :

文天祥笑道：

" [əʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,

"好呀，

[naʊ] [juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Now you all know my intention .
现在 你 全部 知道 我的 意图 .

你们此刻也晓得我的用意了，

[ɪf] [nɒt] , [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
If not , understand it first .
如果 不是 , 理解 它 第一的 .

若不是这样先看明白，

[bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] ?
But who knows which way to go to find a way out ?
但 WHO 知道 哪个 方式 到 去 到 寻找 一个 方式 出去 ?

却晓得向哪方走去有出路呢？"

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The group of strong men laughed and said :
这 团体 的 强的 男人 笑了 和 说 :

众壮客笑道：

" ['riːəl] ,
" real ,
" 真实的 ,

"真的，

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [fɜːst] .
We didn't think of this at first .
我们 没有 思考 的 这 在 第一的 .

我们起先却想不到这里，

[naʊ] [wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Now we don't have to worry about not having a way out .
现在 我们 不 有 到 担心 关于 不是 拥有 一个 方式 出去 .

如今可不怕没有出路了。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [nuːn] .
But by this time it was already past noon .
但 经过 这 时间 它 曾是 已经 过去的 中午 .

但是此刻日已过午了，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌŋgri] .
We were also a little hungry .
我们 是 还 一个 小的 饥饿的 .

我们腹中也有点饥

['hʌŋgri] ,
Hungry ,
饥饿的 ,

饿，

" [lets] [faɪnd][sʌm; səm] [fruːt] [ænd; ənd] [iːt] ['aʊə(r)] [fɪl] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] . "
" Let's find some fruit and eat our fill before we continue . "
" 我们来吧 寻找 一些 水果 和 吃 我们的 充满 前 我们 继续 . "

不如先寻些果实吃饱了再走吧。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
Wen Tianxiang nodded in approval .
温 天祥 点头 在 赞同 .

文天祥点头称善。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] [ðen] [went] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['gæðəd] [sʌm; səm] [fruːt] .
The group of strong men then went around and each gathered some fruit .
这 团体 的 强的 男人 然后 去 大约 和 每个 聚集 一些 水果 .

众壮客便向四下里去各人寻了些果实来，

['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] .
Everyone had a good meal .
每个人 有 一个 好的 一顿饭 .

大家饱吃了一顿，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They all rushed down the mountain .
他们 全部 匆忙 向下 这 山 .

便一齐奔下山来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðeɪ]
At this moment , however , the crowd was no longer looking around as they
在 这 片刻 , 然而 , 这 人群 曾是 不 更长 寻找 大约 作为 他们
[hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] .
had before .
有 前 .

此刻众人却不象先前那样东张西看了，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] ['rʌnɪŋ] [djuː] [west] .
It kept running due west .
它 保留 跑步 到期的 西方 .

只一直的向正西跑了来，

[hiː; hi][ræn][fɔː(r); fə(r)]['sɪksti][ɔː(r)] ['sev(ə)nti] [maɪlz] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
He ran for sixty or seventy miles in one go .
他 跑 为了 六十 或者 七十 英里 在 一 去 .

一气跑了六七十里路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɡɒt] [dɑːk] [ə'ɡen] .
It got dark again .
它 得到 黑暗的 再次 .

天色又黑了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [kænt] [liːv] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
But they still can't leave the mountains .
但 他们 仍然 不能 离开 这 山脉 .

却还不能走出山来。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Everyone was helpless .
每个人 曾是 无助 .

众人无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [sɪ'kluːdɪd] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .
They had no choice but to find another secluded forest to rest in .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 其他 僻 森林 到 休息 在 .

只得又寻了一座深林歇下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] [baɪ] [ðen] .
It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后 .

此时天色已黑，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [fruːt] .
There was nowhere to find fruit .
那里 曾是 无处 到 寻找 水果 .

也无处去寻果实，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] ['hʌŋɡə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
They had no choice but to endure hunger for the night .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 饥饿 为了 这 夜晚 .

只得忍饥饿了一夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
The people came out of the forest ,
这 人们 来了 出去 的 这 森林 ,

众人出得林来，

[ðeɪ] [et; eɪt] [sʌm; səm] [fruːt] .
They ate some fruit .
他们 吃 一些 水果 .

吃了些果实，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'nʌðə(r)] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [liː] [west] .
They walked another seven or eight li west .
他们 步行 其他 七 或者 八 李 西方 .

向正西又走了约七八里路，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
But then a woodcutter came towards them .
但 然后 一个 樵夫 来了 向 他们 .

却见迎面来了一个樵夫，

['siːɪŋ] ['ɛvriˌwʌnz] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] :
Seeing everyone's astonishment , they exclaimed :
看到 每个人的 惊讶 , 他们 惊呼 :

看见众人惊异道：

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

"你们是从哪里来?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [diːp] ['maʊntənz] [səʊ] ['ɜːli] ?
Why did you come out of these deep mountains so early ?
为什么 做过 你 来 出去 的 这些 深的 山脉 所以 早期的 ?

为何这么早却从这深山里走出来?

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] ?
Aren't you afraid of tigers ?
不是 你 害怕的 的 老虎 ?

难道不怕大虫吗?"

[dʒɪn] - :
Jin Yingdao :
斤 - :

金应道:

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðiːz] ['maʊntənz] [baɪ] [θiːvz] . "
" We were driven into these mountains by thieves . "
" 我们 是 驱动 进入 这些 山脉 经过 窃贼 . "

"我们是被贼赶进这山里来的,

[wɪv] [ɔːl'redi] [spent] [tuː] [naɪts] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntənz] .
We've already spent two nights in these mountains .
我们已经 已经 花费 二 夜晚 在 这些 山脉 .

在这山里已经过了两夜了,

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [ɪn'kaʊntə(r)] ['eni] [lɑːdʒ] ['ɪnsekts] .
We didn't encounter any large insects .
我们 没有 遇到 任何 大的 昆虫 .

倒没有遇见什么大虫。"

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The woodcutter heard this .
这 樵夫 听到 这 .

那樵者听了,

[hiː; hi] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He stuck out his tongue and said :
他 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

把舌头伸了一伸道:

" [jʊr; jər] ['riːəli] ['lʌki] . "
" You're really lucky . "
" 你是 真的 幸运的 . "

"你们真侥幸,

[juː; jʊ] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['lʌki] .
You guys are really lucky .
你 伙计们 是 真的 幸运的 .

你们真侥幸,

[ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] !
This mountain is famous for its tigers and leopards !
这 山 是 著名的 为了 它是 老虎 和 豹子 !

这座山是有名出虎豹的呢!

[gəʊ] [ə'nʌðə(r)] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)]
Go another ten miles from here
去 其他 十 英里 从 这里

从此处再进去十里,

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [wɔːk] [ðeə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
No one dared to walk there during the day .
不 一 敢于 到 走 那里 期间 这 天 .

就白日都没有人敢走了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['klɪkɪŋ] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
Everyone was clicking their tongues in amazement .
每个人 曾是 点击 他们的 舌头 在 惊愕 .

看着众人啧啧不已。

[dʒɪn] [jɪŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Jin Ying then asked :
斤 英 然后 问 :

金应便问：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老丈，

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ?
How much further is it to the bottom of the mountain ?
如何 很多 更远 是 它 到 这 底部 的 这 山 ?

此去山下还有多少路？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

那樵者道：

" [wɪv] ['gɒtn] ['kləuzə(r)] . "
" We've gotten closer . "
" 我们已经 获得 更近 . "

“此走近了，

[ɪts] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only about ten miles away .
它是 仅有的 关于 十 英里 离开 .

不过十几里路了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [pɑːθ] [wɒz; wəz]['ɪndəˌkeɪtɪd] :
Because another small path was indicated :
因为 其他 小的 小路 曾是 表明的 :

因又指示了一条小径道：

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . . .
If you go down from here . . .
如果 你 去 向下 从 这里 . . .

“你若从此处下去，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
However , it's a bit difficult to travel .
然而 , 它是 一个 少量 难的 到 旅行 .

不过不好走一点，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [naʊ] .
The road is much shorter now .
这 路 是 很多 较短 现在 .

路却近得多了，

[ɪts] ['əʊnli] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [liː] [ə'weɪ] .
It's only five or six li away .
它是 仅有的 五 或者 六 李 离开 .

只有五六里路。”

[ðə; ði] [gruːp] [θæŋkt] [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] .
The group thanked the woodcutter .
这 团体 谢谢 这 樵夫 .

众人向樵者称谢了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːθ] .
They all ran into the path .
他们 全部 跑 进入 这 小路 .

便一齐奔向小路里来，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [maɪlz] .
Sure enough , they couldn't walk more than five or six miles .
当然 足够的 , 他们 不能 走 更多的 比 五 或者 六 英里 .

果然走不上五六里路，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then we arrived at the foot of the mountain .
然后 我们 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

便到山脚下，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] .
Only then did everyone escape this great calamity .
仅有的 然后 做过 每个人 逃脱 这 伟大的 灾害 .

众人这才算逃出这场大难。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
After everyone came down from the mountain ,
后 每个人 来了 向下 从 这 山 ,

众人出得山来，

[səʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restrɒnt] .
So they found a restaurant .
所以 他们 成立 一个 餐厅 .

便寻了一间饭店，

['evriwʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
Everyone had a hearty meal .
每个人 有 一个 爽朗 一顿饭 .

大家饱餐了一顿，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] .
I asked the waiter about the route to Wenzhou .
我 问 这 服务员 关于 这 路线 到 温州 .

问了店小二赴温州的路程，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [krɒst] [ðiːz] ['maʊntənz] . . .
Only then did I realize that I had crossed these mountains . . .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 有 交叉 这些 山脉 . . .

才晓得越过这重山来，

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] [ɪz] [naʊ] [kwaɪt] [lɒŋ] .
The road to Wenzhou is now quite long .
这 路 到 温州 是 现在 相当 长的 .

离温州的路却远了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [bʌt; bət] [ək'sept] [ðeə(r)] [bæd] [lʌk] .
There was nothing they could do but accept their bad luck .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 接受 他们的 坏的 运气 .

没奈何只得认个晦气，

['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðə; ði] [ruːt] ,
Having ascertained the route ,
拥有 已确定 这 路线 ，

问明了路径，

[ɪts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tɜːn] [ə'gen] .
It's making a sharp turn again .
它是 制作 一个 锋利的 转动 再次 .

重新打着大转弯，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['wɛn'tʃu] .
Then they headed towards Wenzhou .
然后 他们 标题 向 温州 .

又奔向温州而来。

[baɪ] [θriː] [piː] . [em] . [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By 3 p . m . the next day ,
经过 3 p . 米 . 这 下一个 天 ，

走到次日午后三点钟时候，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rɪvə(r)] [ə'pɪəd] , ['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [pɑːθ] .
Suddenly , a large river appeared , blocking their path .
突然 ， 一个 大的 河 出现 ， 阻塞 他们的 小路 .

忽见迎面一道大河拦住去路，

[ðə; ði] [gruːp] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] .
The group walked along the river for more than half a mile .
这 团体 步行 沿着 这 河 为了 更多的 比 一半 一个 英里 .

众人沿河走了半里多路，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [plæŋk] [brɪdʒ] [ðeə(r)] .
Then I saw a plank bridge there .
然后 我 锯 一个 板 桥 那里 .

才见那里有一道板桥，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [waɪd] .
It was less than two feet wide .
它 曾是 较少的 比 二 脚 宽的 .

阔还不到二尺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] .
It is six or seven zhang long .
它 是 六 或者 七 张 长的 .

长却有六七丈。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɔːkt] ['ɒntə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Wen Tianxiang and others walked onto the bridge .
温 天祥 和 其他的 步行 到 这 桥 .

文天祥等走上桥来，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Looking down at the river ,
寻找 向下 在 这 河 ，

下望河流，

[haʊ] ['deɪndʒərəs] !
How dangerous !
如何 危险的 !

好不危险！

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [təʊz] ['pɔɪntɪd] ['aʊtwədz] .
He was walking slowly and cautiously with his toes pointed outwards .
他 曾是 步行 缓慢地 和 谨慎地 和 他的 脚趾 尖 向外 .

正在战战兢兢踏着八字脚慢慢地走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Suddenly , a loud shout was heard behind them .
突然 ，一个 大声 喊 曾是 听到 在后面 他们 .

忽听得背后喊声大震，

[wen] ['evriwʌn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When everyone turned around to look ,
什么时候 每个人 转向 大约 到 看 ，

众人回头看时，

[ðeɪ] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [men] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They saw another group of men chasing after them .
他们 锯 其他 团体 的 男人 追逐 后 他们 .

见又是一彪人马追了来。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flæg] .
Wen Tianxiang , however , recognized the color of the flag .
温 天祥 ， 然而 ， 认可 这 颜色 的 这 旗帜 .

文天祥却认得那旗色，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ['juːnɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
It was the same Yuan army unit from the day before yesterday .
它 曾是 这 相同的 元 军队 单元 从 这 天 前 昨天 .

正是前日那队元军，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
I don't know where he came from to catch up with me again .
我 不 知道 在哪里 他 来了 从 到 抓住 向上 和 我 再次 .

也不晓得他从哪里又追来了，

[wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] ['trembld] .
was so frightened that my heart trembled .
曾是 所以 害怕 那 我的 心 颤抖 .

只吓得心惊胆落，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nəʊ]['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'sɜːn] .
At that time , no danger was a concern .
在 那 时间 ， 不 危险 曾是 一个 忧虑 .

当时也顾不得什么危险，

[ðeɪ] [ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They ran across the bridge as if flying .
他们 跑 穿过 这 桥 作为 如果 飞行 .

如飞地跑过桥来。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,
Looking ahead ,
寻找 前方 ，

一望前面，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smuːð] , [flæt] [rəʊd] .
But it was a smooth , flat road .
但 它 曾是 一个 光滑的 ，平坦的 路 .

却是一条坦坦平途，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɒŋ] [pɑːθ] .
There is no wrong path .
那里 是 不 错误的 小路 .

并无歧路，

[ðə; ði] [riːdz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [gruː] ['tɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
The reeds on both sides grew taller than a person .
这 芦苇 在 两个都 侧面 生长 更高 比 一个 人 .

两旁的芦苇却长得比人还高，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [twelv] [strɒŋ] [men] [ðen] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
Wen Tianxiang and his twelve strong men then hid in the reeds and escaped .
温 天祥 和 他的 十二 强的 男人 然后 隐藏 在 这 芦苇 和 逃脱 .

文天祥和十二个壮客便一齐钻入芦苇里逃走。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The Yuan soldiers chased after them across the bridge .
这 元 士兵 追逐 后 他们 穿过 这 桥 .

那元军追过桥来，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Wen Tianxiang and the others had disappeared without a trace .
温 天祥 和 这 其他的 有 消失 没有 一个 痕迹 .

不见了文天祥和众人的踪迹，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] .
He then looked to both sides .
他 然后 看起来 到 两个都 侧面 .

便向两旁一看，

[ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [riːdz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sweɪɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] .
I noticed a patch of reeds on the left that was swaying incessantly .
我 注意到 一个 修补 的 芦苇 在 这 左边 那 曾是 摇晃 不已 .

见左边那芦苇中间有一块不住地摇动。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [pʊʃ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
The general insisted that his soldiers push aside the reeds and chase after them .
这 一般的 坚持 那 他的 士兵 推 旁边 这 芦苇 和 追赶 后 他们 .

那主将硬叫军士拨开芦苇追进去，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [weə(r)] [ðə; ði] [riːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sweɪɪŋ] .
Just look at where the reeds are swaying .
只是 看 在 在哪里 这 芦苇 是 摇晃 .

只看芦苇摇动地方，

[səʊ] [ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
So they chased after them .
所以 他们 追逐 后 他们 .

便追了来。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [riːdz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
Wen Tianxiang and the others heard a loud rustling sound from the reeds behind them .
温 天祥 和 这 其他的 听到 一个 大声 沙沙声 声音 从 这 芦苇 在后面 他们 .

文天祥等听得后面芦苇大响起来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] . . .
Knowing that the Yuan soldiers had caught up with them . . .
会心 那 这 元 士兵 有 捕捉 向上 和 他们 . . .

晓得元兵追进来了，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] ['waɪldli] , ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He then ran wildly , risking his life .
他 然后 跑 疯狂地 , 冒险 他的 生活 .

便舍命地狂奔。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['skætəd] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] .
By this time , the thirteen people had scattered in twos and threes all over the place .
经过 这 时间 , 这 十三 人们 有 疏散 在 二 和 三 全部 超过 这 地方 .

此时十三个人也撒得东两个西三个了，

[bʌt; bət] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [went] , [ðə; ði] [riːdz] ['ɔːlweɪz] [sweɪd] .
But wherever he went , the reeds always swayed .
但 无论 他 去 , 这 芦苇 总是 摇摆 .

怎奈奔到处芦苇总是摇动，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
The Yuan soldiers will eventually pursue them .
这 元 士兵 将要 最终 追求 他们 .

元兵总要追来。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [spent] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
I don't know how much time they spent chasing after him .
我 不 知道 如何 很多 时间 他们 花费 追逐 后 他 .

也不知追了多少工夫，

['fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [keɪm] .
Fortunately , a strong wind came .
幸运的是 , 一个 强的 风 来了 .

幸亏起了一阵大风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [riːdz] [tə'geðə(r)] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [sweɪ] ['waɪldli] .
The wind blew the reeds together , making them sway wildly .
这 风 吹 这 芦苇 一起 , 制作 他们 摇摆 疯狂地 .

把芦苇吹得一起乱摇起来，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] ['kʊd(ə)nt] [tel] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fliːɪŋ] [frɒm; frəm] .
The Yuan soldiers couldn't tell which direction they were fleeing from .
这 元 士兵 不能 告诉 哪个 方向 他们 是 逃离 从 .

那元兵才看不出他们逃的方向。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] ['set(ə)lz] ,
When the wind settles ,
什么时候 这 风 定居点 ,

到得风定，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Wen Tianxiang and others had already fled far away .
温 天祥 和 其他的 有 已经 逃亡 远的 离开 .

文天祥等已逃得远了，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
The Yuan army had no choice but to give up .
这 元 军队 有 不 选择 但 到 给 向上 .

这元军没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

也只得回转去了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [riːdz] .
Meanwhile , Wen Tianxiang was the first to escape from the reeds .
同时 , 温 天祥 曾是 这 第一的 到 逃脱 从 这 芦苇 .

却说文天祥一人先逃出芦苇来，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[ə'hed] [leɪ] ['fiːldz] .
Ahead lay fields .
前方 躺 字段 .

见前面一片都是田，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pɑːθ] .
There is no path .
那里 是 不 小路 .

并无路径，

[səʊ] [hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
So he stood there alone and waited for a while .
所以 他 站立 那里 独自的 和 等待 为了 一个 尽管 .

便独自一个立在那里等了一回，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [strɒŋ] [men] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Seeing that all the strong men had escaped one after another ,
看到 那 全部 这 强的 男人 有 逃脱 一 后 其他 ,

见众壮客陆续都逃出来了，

[bʌt; bət] [ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But Du Hu was nowhere to be seen .
但 杜 胡 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见了杜浒、

[kɪm] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] .
Kim and two others .
金 和 二 其他的 .

金应两人。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
Everyone was filled with surprise and doubt .
每个人 曾是 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

大家惊疑不定，

[ai] ['weɪtɪd] [ə'gen] .
I waited again .
我 等待 再次 .

又等了一回，

[ɪts] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It's getting dark .
它是 获得 黑暗的 .

看看天色将黑了，

[ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪz] [stɪl] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Du Hu is still nowhere to be seen .
杜 胡 是 仍然 无处 到 是 已见 .

还不见杜浒、

[dʒɪn] [jɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [keɪm] [aʊt] .
Jin Ying and the other two came out .
斤 英 和 这 其他 二 来了 出去 .

金应两人出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪnd] ['rʌslɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] ['stɑːtld] [ðə; ði] [sneɪk] .
The wind rustling the grass startled the snake .
这 风 沙沙声 这 草 惊慌 这 蛇 .

风吹草动惊蛇走，

[reɪn] [biːts] [ə'genst] [ðə; ði] [riːdz] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [giːs] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] .
Rain beats against the reeds , causing the flock of geese to be lost .
雨 节拍 反对 这 芦苇 , 导致 这 群 的 鹅 到 是 丢失的 .

雨打芦花失雁群。

[tuː; tə] [nəʊ] [ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
To know Du Hu ,
到 知道 杜 胡 ,

欲知杜浒、

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [kɪm] [juːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ?
What became of Kim Eung and the other two ?
什么 成为 的 金 恩 和 这 其他 二 ?

金应两人生死如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['mɑːstə(r)] , [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] ['tʃɑːdʒɪz] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][tuː; tə]
Chapter Six : Rescuing the Former Master , Jiang Cai Charges into Battle to
章 六 : 救援 这 以前的 掌握 , 江 蔡 收费 进入 战斗 到
[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] ['ruːlə(r)] , [ʃjuː] ['fuː] ['eksɔːsaiz] ['iːv(ə)l] .
Establish a New Ruler , Xiu Fu Exorcises Evil .
建立 一个 新的 统治者 , 秀 傅 驱魔 邪恶的 .

第六回 夺故主姜才陷阵 立新君秀夫却邪

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[liːv] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊ] .
Leave a piece of flesh for Zhao .
离开 一个 片 的 肉 为了 赵 .

留赵氏一块肉，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌəʊvə'siːz] [kɔːt] ;
It became a small overseas court ;
它 成为 一个 小的 海外 法庭 ;

成海外小朝廷；

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋkʃn] .
The ancestral temple was on the verge of extinction .
这 祖先的 寺庙 曾是 在 这 边缘 的 灭绝 .

延宗社于将绝，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kʌntri] ['perɪʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [læk] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] ?
How can a country perish because it lacks capable people ?
如何 能 一个 国家 沦 因为 它 缺乏 有能力的 人们 ?

岂亡国其无人?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ten] [strɒŋ] [men] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
It is said that Wen Tianxiang and his ten strong men waited until nightfall .
它 是 说 那 温 天祥 和 他的 十 强的 男人 等待 直到 黄昏 .

话说文天祥和那十个壮客一直等到天黑，

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː][ɪz] [stɪl] ['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Du Hu is still nowhere to be seen .
杜 胡 是 仍然 无处 到 是 已见 .

还不见杜浒、

[dʒɪn] [jɪŋ] [keɪm] [ɪn] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Jin Ying came in two people .
斤 英 来了 在 二 人们 .

金应两个人来，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Wen Tianxiang said anxiously :
温 天祥 说 焦虑地 :

文天祥焦急道：

" [lʊk] , [ɪts] [ɔːl'redi] [dɑːk] . "
" Look , it's already dark . "
" 看 , 它是 已经 黑暗的 . "

“你看天色已黑，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [jet] .
They haven't come yet .
他们 还没有 来 然而 .

他们还不见来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [fiːld] [ə'hed] .
There was another field ahead .
那里 曾是 其他 场地 前方 .

前面又是一片田，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wɔːk] [ɪn] [sʌtʃ] ['dɑːknəs] ?
How can one walk in such darkness ?
如何 能 一 走 在 这样的 黑暗 ?

这黑暗暗的却如何好走呢?

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] [riːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ?
Why don't we just go and wait for him in the reeds for the night ?
为什么 不 我们 只是 去 和 等待 为了 他 在 这 芦苇 为了 这 夜晚 ?

我们不如率性到芦苇里去等他一夜，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Let's talk about it tomorrow morning .
我们来吧 讲话 关于 它 明天 早晨 .

到明日天亮再说。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看如何？”

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['hɪərəʊz] [sed] :
The assembled heroes said :
这 组装 英雄 说 :

众壮客道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

“没奈何，

[ðæts] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 .

只得如此吧。”

[səʊ] [ðə; ði] [gruːp] ['ventʃəd] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [riːdz] .
So the group ventured back into the shallow reeds .
所以 这 团体 冒险 后退 进入 这 浅的 芦苇 .

于是众人重新又向那芦苇浅处钻进去，

[pʊʃ] [daʊn] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] ['træmp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [flæt] [graʊnd] .
Push down a section of reeds and trample it into flat ground .
推 向下 一个 部分 的 芦苇 和 践踏 它 进入 平坦的 地面 .

把当中一块芦苇推倒踏成平地，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Everyone sat down in a circle and waited .
每个人 卫星 向下 在 一个 圆圈 和 等待 .

大家团团坐下等着。

[ðə; ði] [hɑːf] - [muːn] ['grædʒuəli] [rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
The half - moon gradually rose in the east .
这 一半 - 月亮 逐步地 玫瑰 在 这 东方 .

只见半轮明月渐渐东上，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [meɪd] [ðə; ði] [riːdz] [lʊk] [laɪk] [snəʊ] .
The sunlight made the reeds look like snow .
这 阳光 制成 这 芦苇 看 喜欢 雪 .

照得芦花如雪，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Wen Tianxiang and others took advantage of the moonlight ,
温 天祥 和 其他的 采取 优势 的 这 月光 ,

文天祥等趁着月色，

[hiː; hi] [piə] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
He peered around through the reeds for a moment .
他 窥视 大约 通过 这 芦苇 为了 一个 片刻 .

从芦苇缝里四下张望了一回，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] ['wɪspəd] :
Suddenly , a burly man whispered :
突然 , 一个 魁梧的 男人 低声说道 :

忽一个壮客低声道：

" [lʊk] ,
" Look ,
" 看 ,

“你们看，

[ɑːrnt] [ðə; ði] [riːdz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['sweɪɪŋ] ?
Aren't the reeds over there swaying ?
不是 这 芦苇 超过 那里 摇晃 ?

那边芦苇不是在摇动吗？”

[æz; əz] ['evriwʌn] ['hʌrɪdli] [lʊkt] [daʊn] ,
As everyone hurriedly looked down ,
作为 每个人 匆匆 看起来 向下 ,

众人急低头向下张望时，

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
I could hear the rustling of the reeds over there .
我 可以 听到 这 沙沙声 的 这 芦苇 超过 那里 .

果觉那边芦苇有声，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
It looked as if someone was there .
它 看起来 作为 如果 某人 曾是 那里 .

象似有人在那里的光景。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [ðen] [sed] :
The burly man then said :
这 魁梧的 男人 然后 说 :

那个壮客又道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] , "
" Look at this scene , "
" 看 在 这 场景 , "

“看这光景，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['wɔːkɪŋ] [ðeə(r)] .
There must be someone walking there .
那里 必须 是 某人 步行 那里 .

一定是有人在那里行走，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˌʌn'klɪə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ju'ɑːn]['səʊldʒəz][ɔː(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
But it's unclear whether it was Yuan soldiers or the two of them .
但 它是 不清楚 无论 它 曾是 元 士兵 或者 这 二 的 他们 .

但不知是元兵还是他两人？

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,
This makes it difficult for us to call out ,
这 制作 它 难的 为了 我们 到 称呼 出去 ,

倒弄得我们叫又不是，

[nɒt] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [raɪt] ['aɪðə(r)] .
Not calling it isn't right either .
不是 呼叫 它 不是 正确的 任何一个 .

不叫又不是，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这却如何是好？”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [riːdz] [kept] ['sweɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
The reeds kept swaying as they approached .
这 芦苇 保留 摇晃 作为 他们 接近 .

只见那芦苇一直摇动过来，

[ɪts] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)] .
It's getting closer .
它是 获得 更近 .

渐渐近了。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] ['trævələz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['piːp(ə)l] .
One of the strong travelers noticed that it appeared to be two people .
一 的 这 强的 旅行者 注意到 那 它 出现 到 是 二 人们 .

有一个壮客看出仿佛是两个人的光景，

[hiː; hi] [gest] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][məʊst] [ˈlaɪkli] [ˌdiːˈjuː][ˌeɪtʃˈjuː] .
He guessed it was most likely Du Hu .
他 猜对了 它 曾是 最多 可能 杜 胡 .

便猜到多半是杜浒、

[dʒɪn] [əˈgriːd] .
Jin agreed .
斤 同意 .

金应了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
But they came up with a way to try it out .
但 他们 来了 向上 和 一个 方式 到 尝试 它 出去 .

却想出一个法子来试试看，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
Is it the two of them ?
是 它 这 二 的 他们 ?

是不是他两人，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] [ʃɑːd] ,
Because he picked up a small stone shard ,
因为 他 挑选 向上 一个 小的 石头 碎片 ,

因拾了一块小石片，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] .
Throw it over there .
扔 它 超过 那里 .

向着那边丢过去。

[ðə; ði][mæn] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
The man turned and ran away .
这 男人 转向 和 跑 离开 .

只见那人回转身便跑，

[ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
The footsteps were loud at this moment .
这 脚步声 是 大声 在 这 片刻 .

此时脚步声大，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [ɒv; əv] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .
But they could hear the footsteps of two people .
但 他们 可以 听到 这 脚步声 的 二 人们 .

却听出是两个人的脚声。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ˈɔːlsəʊ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Wen Tianxiang also knew it must be the two of them .
温 天祥 还 知道 它 必须 是 这 二 的 他们 .

文天祥也晓得一定是他两人了，

[ðen] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

便高声叫道：

[ˌdiːˈjuː][ˌeɪtʃˈjuː] ,
Du Hu ,
杜 胡 ,

“杜浒、

[kɪm] [juːŋ] ,
Kim Eung ,
金 恩 ,

金应，

[kʌm] [bæk] [suːn] !
Come back soon !
来 后退 很快 !

快点回来吧，

[wɪr] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] !
We're waiting here !
是 等待 这里 !

我们在这里等着呢！”

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['fʊtsteps] [stɒp] .
Then they heard footsteps stop .
然后 他们 听到 脚步声 停止 .

只听那边停了脚步，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [wen] [ə'hed] ?
Is that General Wen ahead ?
是 那 一般的 温 前方 ?

“前面可是文将军吗？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'spɒndɪd] ['laʊdli] :
Wen Tianxiang responded loudly :
温 天祥 回应 高声 :

文天祥高声应道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌem 'iː] . "
" It is me . "
" 它 是 我 . "

“正是我。”

[ðæt] [ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
That Du Hu ,
那 杜 胡 ,

那杜浒、

[dʒɪn] [jɪŋ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
Jin Ying couldn't help but laugh .
斤 英 不能 帮助 但 笑 .

金应不觉好笑起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hɪə(r)] [raɪt] [naʊ] . ”
“ I know that there are still Yuan soldiers here right now . ”
“ 我 知道 那 那里 是 仍然 元 士兵 这里 正确的 现在 . ”

“我正道此刻还有元兵在这里哩。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We came out and met each other .
我们 来了 出去 和 遇见 每个 其他 .

走出来大家相见了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Wen Tianxiang hurriedly asked :
温 天祥 匆匆 问 :

文天祥忙问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['əʊnli] [ə'raɪv] [naʊ] ?
Why did you two only arrive now ?
为什么 做过 你 二 仅有的 到达 现在 ?

“你两个为何到此刻才来？”

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

" [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ,
" As we were walking ,
" 作为 我们 是 步行 ,

“我两个正走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Suddenly , a grappling hook appeared from behind .
突然 , 一个 格斗 钩 出现 从 在后面 .

背后忽伸出一把挠钩，

[ðeɪ] [kɔːt] [ˌem 'iː] .
They caught me .
他们 捕捉 我 .

把我搭住了。

[dʒɪn] [jɪŋ] [keɪm] ['əʊvə(r)] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Jin Ying came over , intending to help me get out of this predicament .
斤 英 来了 超过 , 意图 到 帮助 我 得到 出去 的 这 困境 .

金应走过来正想替我解脱，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɔːt] .
But it was also caught .
但 它 曾是 还 捕捉 .

却也被搭住了。

[faɪv] ['səʊldʒəz] [wɔːkt] [baɪ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Five soldiers walked by at that time .
五 士兵 步行 经过 在 那 时间 .

当时走过五个小卒来，

[taɪ] [ˌjuː 'es][bəuθ] [ʌp] .
Tie us both up .
领带 我们 两个都 向上 .

把我两人捆住，

['fɔːtʃənətli] , [kɪm] [kæn; kən] [spiːk] .
Fortunately , Kim can speak .
幸运的是 , 金 能 说话 .

幸亏金应会说话，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['lektʃə(r)] .
He gave me a lecture .
他 给予 我 一个 演讲 .

被他说了一番，

[hiː; hi]['əʊnli] [geɪv] [hɪm] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He only gave him ten taels of silver .
他 仅有的 给予 他 十 两 的 银 .

只拿了十两银子给他，

[hiː; hi] [ðen] [let] [ˌjuː 'es][ɡəʊ] [bæk] .
He **then** **let** **us** **go** **back** **.**
他 然后 让 我们 去 后退 .

他就放我们回来了，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [θɪŋz] [ɡɒt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
So **that's** **how** **things** **got** **to** **this** **point** **.**
所以 那就是 如何 事物 得到 到 这 观点 .

所以弄到这时候。”

['evriwʌn] [hæz; həz] [hɜːd] [ðæt]
Everyone **has** **heard** **that**
每个人 有 听到 那

大家听说，

[ɪts] ['fʌni] .
It's **funny** **.**
它是 有趣的 .

也是好笑。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðeə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Wen **Tianxiang** **then** **explained** **why** **everyone** **was** **waiting** **for** **him** **there** **because**
温 天祥 然后 解释 为什么 每个人 曾是 等待 为了 他 那里 因为
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] .
it **was** **dark** **.**
它 曾是 黑暗的 .

文天祥也把因为天黑所以大家在这里等他的话说了一遍，

[səʊ] [ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [riːdz] [ɔːl] [naɪt] .
So **they** **sat** **in** **the** **reeds** **all** **night** **.**
所以 他们 卫星 在 这 芦苇 全部 夜晚 .

于是大家就在芦苇里坐了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] ,
Stepping **out** **of** **the** **reeds** **,**
步进 出去 的 这 芦苇 ,

走出芦苇，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fiːld] .
Then **he** **walked** **towards** **the** **field** **.**
然后 他 步行 向 这 场地 .

便向田中走来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
He **asked** **the** **farmer** **for** **directions** **.**
他 问 这 农民 为了 方向 .

向田夫借问了路途，

[ðeɪ] [ðen] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
They **then** **headed** **straight** **for** **the** **main** **road** **.**
他们 然后 标题 直的 为了 这 主要的 路 .

便一直奔向大路来。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['restɪd] [æt; ət] [naɪt] .
From **then** **on** **,** **they** **traveled** **early** **and** **rested** **at** **night** **.**
从 然后 在 , 他们 旅行 早期的 和 休息 在 夜晚 .

从此又是早行夜宿，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [gaʊjuː] .
After a long journey , they arrived in Gaoyou .
后 一个 长的 旅行 , 他们 到达的 在 高邮 .

辗转至高邮，

[frɒm; frəm] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [pæn] - ['əʊʃ(ə)n][tuː; tə] ['wɛn'tʃu] ,
From Tongzhou Pan - Ocean to Wenzhou ,
从 通州 平底锅 - 海洋 到 温州 ,

由通州泛海到温州，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
He went to seek refuge with the two kings .
他 去 到 寻找 避难所 和 这 二 国王 .

投奔二王去了。

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

['miːnwaɪl] , ['miau] [zaɪkɛŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ʒɛnʒuː] ,
Meanwhile , Miao Zaicheng , the garrison commander of Zhenzhou ,
同时 , 苗 载城 , 这 驻军 指挥官 的 郑州 ,

却说那真州守将苗再成，

[sɪns] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Since Wen Tianxiang passed away ,
自从 温 天祥 通过了 离开 ,

自从文天祥去后，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [tuː] ['trʌstɪd] [lef'tenənt, luː't-] ,
After receiving a report from those two trusted lieutenants ,
后 接收 一个 报告 从 那些 二 可信 中尉 ,

得了那两个心腹裨将的回报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [liː] - ,
He immediately wrote a letter to Li Tingzhi ,
他 立即地 写道 一个 信 到 李 - ,

便连忙作函通知李庭芝，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wen] - ['lɔɪəlti] .
And to preserve Wen Tianxiang's loyalty .
和 到 保存 温 - 忠诚 .

且保文天祥的精忠。

[liː] - [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] .
Li Tingzhi received this letter .
李 - 已收到 这 信 .

李庭芝得了这信，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ai][hæd; həd] [,mis'dʒʌdʒ] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
Only then did I realize that I had misjudged him before .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 有 判断失误 他 前 .

才晓得从前错疑了他，

['leɪtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] ,
Later , seeing that Wen Tianxiang did not come ,
之后 , 看到 那 温 天祥 做过 不是 来 ,

后来见文天祥并没有来，

[səʊ][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] [ə'saɪd] .
So he put the matter aside .
所以 他 放 这 事情 旁边 .

便把此事也丢开了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['ru:məz] ['sʌd(ə)nli] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd]
Rumors suddenly spread among the people that the Yuan army had returned
谣言 突然 传播 之中 这 人们 那 这 元 军队 有 返回
[frɒm; frəm] .
from Lin'an .
从 林安 .

民间忽纷纷传说元人大军已由临安旋师，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bæk] [nɔːθ] .
They led the emperor and others back north .
他们 引领 这 皇帝 和 其他的 后退 北 .

带着皇上等北归去了。

[liː] - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [skaʊts] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz]
Li Tingzhi immediately ordered his scouts to go out and find out what was
李 - 立即地 订购 他的 侦察兵 到 去 出去 和 寻找 出去 什么 曾是
['gəʊɪŋ] [ɒn] .
going on .
去 在 .

李庭芝便连忙叫探子四出探听。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ði] [skaʊts] - ['faɪndɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] ['ækjərət] .
The scouts ' findings were indeed accurate .
这 侦察兵 - 发现 是 的确 准确的 .

探子探得确实，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] .
The Yuan army has already set out .
这 元 军队 有 已经 放 出去 .

是元军已经起行了。

[liː] - [hɜːd] [ðæt]
Li Tingzhi heard that
李 - 听到 那

李庭芝听说，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [ʒɛnʒuː] .
So they immediately sent a corner of the official document to Zhenzhou .
所以 他们 立即地 发送 一个 角落 的 这 官方的 文档 到 郑州 .

便连夜移了一角公文向真州，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['miau] [zaɪkɛŋ] [tuː; tə] ['kwɪkli] [reɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə]
He ordered Miao Zaicheng to quickly raise troops and come to Yangzhou to
他 订购 苗 载城 到 迅速地 增加 军队 和 来 到 扬州 到
[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] .
join forces .
加入 力量 .

叫苗再成火速兴兵来扬州会齐，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
They planned to intercept the imperial carriage halfway through the journey .
他们 计划 到 截距 这 帝国 运输 半 通过 这 旅行 .

想半路上去劫回銮舆。

['miau] [zaɪkɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Miao Zaicheng took the official document .
苗 载城 采取 这 官方的 文档 .

苗再成接了这角公文，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - , - [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] ['məubilaizd] .
At that time , 50 , 000 troops were mobilized .
在 那 时间 , - , - 军队 是 动员起来 .

当时调齐了五万人马，

[hiː; hi] [brɔːt] [ten] [breɪv] ['dʒenərəlz] .
He brought ten brave generals .
他 带来 十 勇敢的 将军们 .

带了十员勇将，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
I rushed to Yangzhou under the starry night .
我 匆忙 到 扬州 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜飞奔扬州而来，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [suːn] .
They arrived in Yangzhou soon .
他们 到达的 在 扬州 很快 .

不日到了扬州，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [liː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mʌstə] - , - [tru:ps] .
By this time , Li Tingzhi had already mustered 60 , 000 troops .
经过 这 时间 , 李 - 有 已经 集结 - , - 军队 .

此时李庭芝早已调齐了六万人马，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [breɪv] ['dʒenərəlz] ,
Leading more than ten brave generals ,
领导 更多的 比 十 勇敢的 将军们 ,

带着十余员勇将，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp outside the city .
他们 放 向上 营 外部 这 城市 .

在城外扎下营寨，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sidlɪŋz] [tuː; tə] [grəʊ] .
We are waiting for the seedlings to grow .
我们 是 等待 为了 这 幼苗 到 生长 .

专等苗再成来到。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['miːtɪŋ] .
The two armies are now meeting .
这 二 军队 是 现在 会议 .

当下两军相会，

[liː] - [met] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
Li Tingzhi met with the generals ,
李 - 遇见 和 这 将军们 ,

李庭芝便大会将校，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Discussing the decision to launch an expedition .
讨论 这 决定 到 发射 一个 远征 .

商议出师。

[liː] - [spəʊk] [fɜːst] :
Li Tingzhi spoke first :
李 - 辐 第一的 :

李庭芝先开言道：

" [tə'deɪz] ['ækʃ(ə)nz] ,
" Today's actions ,
" 今天的 行动 ,

“今日此举，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['veri] [sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
It concerns the very survival of the nation .
它 担忧 这 非常 生存 的 这 国家 .

乃社稷存亡所关。

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɪz][tuː; tə][ju'naɪt][ðeə(r)] ['efəts] [ænd; ənd] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] .
The most important thing for the generals is to unite their efforts and work together with one heart .
这 最多 重要的 事物 为了 这 将军们 是 到 团结 他们的 努力 和 工作 一起 和 一 心 .

诸将军最要紧的是合力同心，

[duː; də][nɒt] [daʊt] [ðɪs] [ɔː(r)][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] [ðæt] .
Do not doubt this or be afraid of that .
做 不是 怀疑 这 或者 是 害怕的 的 那 .

不可此疑彼忌，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['maɪnə(r)] ['grʌdʒɪz] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] ,
Even if there are minor grudges on ordinary days ,
甚至 如果 那里 是 次要的 怨恨 在 普通的 天 ,

就使平日有睚眦小隙，

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] , ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [mʌst; məst][biː; bi] [praiˈɔritaizd] .
Even today , national affairs must be prioritized .
甚至 今天 , 国家的 事务 必须 是 优先考虑 .

到今日之下也须以国事为重，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['tɒləreɪt] [smɔːl] [gɹ'iːvənsɪz] .
One should not be unable to tolerate small grievances .
一 应该 不是 是 无法 到 容忍 小的 不满 .

不可徒以小忿不能忍，

[ðɪs] [wɪl] [dɪs'rʌpt] [grænd][plænz] .
This will disrupt grand plans .
这 将要 扰乱 盛大 计划 .

致乱大谋。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] ['lɪsnd] ,
The officers on both sides listened ,
这 警官 在 两个都 侧面 听着 ,

两旁将校听了，

[hiː; hi] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɪ'plaɪ] .
He responded with a thunderous reply .
他 回应 和 一个 雷鸣 回复 .

如雷的答应了一声。

[ðen] [liː] - [sed] :
Then Li Tingzhi said :
然后 李 - 说 :

只听李庭芝又说道：

" [ai] [bɪ'liːv] [gwɑːzuː] [ɪz][ə; eɪ] [ruːt] [ðæt] ['bændits] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [teɪk] . "
" I believe Guazhou is a route that bandits will inevitably take . "
" 我 相信 瓜州 是 一个 路线 那 强盗 将要 不可避免地 拿 . "

“我想瓜州乃贼人必由之路，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [də'rektli] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .
They intended to send a large army directly to Guazhou .
他们 故意的 到 发送 一个 大的 军队 直接地 到 瓜州 .

意欲大军径趋瓜州，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [wei] [bæk] .
Cut off their way back .
切 离开 他们的 方式 后退 .

绝其归路。

[duː; də][ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'griː] ?
Do the generals agree ?
做 这 将军们 同意 ?

不知众将军以为然否？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the officers and soldiers said in unison :
全部 这 警官 和 士兵 说 在 齐声 :

众将校齐道：

" [ðɪs] ['dʒuːniə(r)]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdərs] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] . "
" This junior general will obey the general's orders without question . "
" 这 初级 一般的 将要 服从 这 将军的 订单 没有 问题 . "

“小将唯将军之命是听。”

['miau] [zaɪkɛŋ] [ðen] [sed] :
Miao Zaicheng then said :
苗 载城 然后 说 :

苗再成便道：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [sets] [aʊt] [ɒn] [ɪts][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , "
" The army sets out on its expedition , "
" 这 军队 套 出去 在 它是 远征 , "

“大军出征，

[wʌn] ['kænɒt] ['gʌv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] .
One cannot govern without a leader .
一 不能 治理 没有 一个 领导者 .

不可无帅以统之。

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

['dʒen(ə)rəl][liː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
General Li should be elected as the marshal .
一般的 李 应该 是 当选 作为 这 元帅 .

当推李将军为元帅，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [meɪ] [reɪz] ['eni] [əb'dʒekʃnz] .
None of the generals may raise any objections .
没有任何 的 这 将军们 可能 增加 任何 反对意见 .

众将军均不得有异议，

['dʒen(ə)rəl][liː][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
General Li could not refuse .
一般的 李 可以 不是 拒绝 .

李将军亦不得推辞。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
All the officers and soldiers said in unison :
全部 这 警官 和 士兵 说 在 齐声 :

众将校齐道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [kə'mɑːnd] ! "
" The young soldiers are willing to accept command ! "
" 这 年轻的 士兵 是 愿意的 到 接受 命令 ! "

“小将们愿受指挥！”

[liː] - [hɜːd] [ðɪs] .
Li Tingzhi heard this .
李 - 听到 这 .

李庭芝听了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [tə'deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" This action today is a matter of national importance . "
" 这 行动 今天 是 一个 事情 的 国家的 重要性 . "

“今日此举乃为国事，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kaɪnd] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
Having received the kind favor of all the generals ,
拥有 已收到 这 种类 偏爱 的 全部 这 将军们 ,

既承诸位将军错爱，

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz]
Entrusted with important responsibilities
受托 和 重要的 职责

以大任见委，

[ai] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
I dared not refuse .
我 敢于 不是 拒绝 .

我也不敢推辞，

[bʌt; bət] ['mɪlətri] [lɔː] [ɪz] [æz; əz] [fɜːm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
But military law is as firm as a mountain .
但 军队 法律 是 作为 公司 作为 一个 山 .

但是军法如山，

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
All generals must take good care of themselves .
全部 将军们 必须 拿 好的 关心 的 他们自己 .

诸将军切须自爱。

[ai] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
I will now give the order .
我 将要 现在 给 这 命令 .

我如今便要发令了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

便下命令：

[dʒiːˈæŋ][ˌsiː eɪˈaɪ] [led] [fɔː(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] .
Jiang Cai led four thousand soldiers as the vanguard .
江 蔡 引领 四 千 士兵 作为 这 先锋 .

姜才领四千兵马为先锋，

[ˈəʊpən] [ʌp] [rəʊdz] [θruː] [ˈmaʊntənz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] [ˈwɔːtə(r)] ;
Build a bridge over water ;
建造 一个 桥 超过 水 ;

遇水搭桥；

[dʒuː] [hwɑːn] [led] - , - [truːps] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] ;
Zhu Huan led 20 , 000 troops as the vanguard ;
朱 欢 引领 - , - 军队 作为 这 先锋 ;

朱焕领二万兵马为前军；

[sʌn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [led] - , - [truːps] [æz; əz] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] ;
Sun Gui led 20 , 000 troops as the left wing ;
太阳 图形用户界面 引领 - , - 军队 作为 这 左边 翼 ;

孙贵领二万兵马为左翼；

[ˌeɪtʃjuː] - [led] - , - [truːps] [æz; əz] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ;
Hu Weixiao led 20 , 000 troops as the right wing ;
胡 - 引领 - , - 军队 作为 这 正确的 翼 ;

胡惟孝领二万兵马为右翼；

[ˈmiau] [zaɪkɛŋ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [əˈlaɪəns] .
Miao Zaicheng led 20 , 000 troops to join the alliance .
苗 载城 引领 - , - 军队 到 加入 这 联盟 .

苗再成领二万兵马为合后，

[ɪˈskɔːrtɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] ;
Escorting grain and provisions ;
护送 粮食 和 条款 ;

押运粮饷；

[liː] - [hɪmˈself] [led] - , - [truːps] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
Li Tingzhi himself led 26 , 000 troops as the central army .
李 - 他自己 引领 - , - 军队 作为 这 中央 军队 .

李庭芝自己领了二万六千兵马为中军。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] .
The officers immediately received their orders and withdrew .
这 警官 立即地 已收到 他们的 订单 和 退出 .

当下众将官领令退去，

[ðə; ði] [ræŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstreɪt(ə)nd] .
The ranks were straightened .
这 排名 是 拉直 .

整齐了队伍，

[θriː] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
They set off in formation .
他们 放 离开 在 形成 .

拔队起行，

[æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [men] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] [tə'wɔːd] [gwɑːzuː] .
An army of 110 , 000 men marched in a mighty force toward Guazhou .
一个 军队 的 - , - 男人 行军 在 一个 强大的 力量 朝向 瓜州 .

十一万大军浩浩荡荡杀奔瓜州而来。

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

一路上晓行夜宿，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

无话可叙。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [gwɑːzuː] .
The army arrived at Guazhou .
这 军队 到达的 在 瓜州 .

大军行抵瓜州，

[ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['mɪlətri] [skaʊt] [rɪ'pɔːts] :
A former military scout reports :
一个 以前的 军队 侦察 报告 :

前军探子报道：

" [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entəd] [gwɑːzuː] ['sɪti] . "
" The Yuan army has already entered Guazhou City . "
" 这 元 军队 有 已经 进入 瓜州 城市 . "

“元人大军已入瓜州城了，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Half of them remain outside the city .
一半 的 他们 保持 外部 这 城市 .

今尚有一半留屯城外，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɔːnz] .
They thought it was horns .
他们 想法 它 曾是 角 .

以为犄角。

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['mɑːʃ(ə)l] .
Please make the decision , Marshal .
请 制作 这 决定 , 元帅 .

请元帅定夺。”

[liː] - [hɜːd] [ðæt]
Li Tingzhi heard that
李 - 听到 那

李庭芝听说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
He immediately ordered the camp to be set up .
他 立即地 订购 这 营 到 是 放 向上 .

连忙下令安营扎寨。

[waɪl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪgɪŋ] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [steɪt] . . .
While the soldiers were digging trenches and building fortifications in a chaotic state . . .
尽管 这 士兵 是 挖掘 战壕 和 建筑 防御工事 在 一个 混乱 状态 . . .

军士们方掘壕筑垒乱纷纷之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly , the enemy's drums and horns sounded in unison .
突然 , 这 敌人的 鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

忽听得敌军鼓角齐鸣，

[ðə; ði] [kæmp] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The camp gates were wide open .
这 营 大门 是 宽的 打开 .

营门大开，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [fluː] [aʊt] .
A troop of men flew out .
一个 部队 的 男人 飞翔 出去 .

飞出一彪人马，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [red] .
All the banners were red .
全部 这 横幅 是 红色的 .

旌旗皆赤，

[ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ] ['dʒenərəlz] :
The two leading generals :
这 二 领导 将军们 :

当先两员大将：

[wʌn] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] ,
One wielding a halberd ,
一 挥舞 一个 戟 ,

一个使方天画戟，

[wʌn] [ðæt] [wiːld] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] .
One that wields a three - pointed , double - edged sword .
一 那 挥舞 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 .

一个使三尖两刃刀，

[haʊ] [fɪəs] !
How fierce !
如何 凶猛的 !

好不凶猛，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

冲将过来。

['væŋgɑːd] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Vanguard Jiang Cai saw it .
先锋 江 蔡 锯 它 .

先锋姜才见了，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdərs] ,
Without waiting for orders ,
没有 等待 为了 订单 ,

也不等将令，

[hiː; hi] [ðen] [led] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He then led four thousand soldiers .
他 然后 引领 四 千 士兵 .

便带了四千兵马，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [tuː] [gʌnz] [hɪm'self] .
He held up two guns himself .
他 握住 向上 二 枪支 他自己 .

自己挺着双枪，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
He led the way and charged forward .
他 引领 这 方式 和 带电 向前 .

当先一马迎将上去。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] ,
When the two teams are in a circle ,
什么时候 这 二 团队 是 在 一个 圆圈 ,

到得两阵对圆，

[həʊld] [ðə; ði] [laɪn] .
Hold the line .
抓住 这 线 .

射住阵脚，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

两下通了姓名，

[dʒiː'æŋ] - [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [wɒz; wəz] [nemd] ['bɑːhɑːn] .
Jiang - Caicai then learned that the man wielding the halberd was named Bahan .
江 - 然后 学习 那 这 男人 挥舞 这 戟 曾是 命名 巴汉 .

姜才才晓得那使戟的名叫巴罕，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wiːld] [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [nemd] ['haɪə] .
The one who wielded the knife was named Haya .
这 一 WHO 挥舞 这 刀 曾是 命名 哈亚 .

使刀的名叫哈雅。

[dʒiː'æŋ] [ðen] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [spiə] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [tuː] [men] .
Jiang then brandished his twin spears to fight the two men .
江 然后 挥舞 他的 双 长矛 到 斗争 这 二 男人 .

姜才便舞动双枪来战两人，

[dʒiː'æŋ] [keɪz] [tuː] [spiə] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] ['snəufleiks] ['dɑːnsɪŋ] [ə'mʌŋ] [peə(r)] ['blɔsəmz] .
Jiang Cai's two spears flew up and down like snowflakes dancing among pear blossoms .
江 蔡氏 二 长矛 飞翔 向上 和 向下 喜欢 雪花 跳舞 之中 梨 花朵 .

只见姜才那两支枪如雪舞梨花一般上下翻飞，

[ðeɪ] ['riːəli] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [laɪk] [gəʊsts] .
They really appear and disappear like ghosts .
他们 真的 出现 和 消失 喜欢 鬼魂 .

真个神出鬼没，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ?
Is it good or bad ?
是 它 好的 或者 坏的 ?

好不利害，

[hiː; hi] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [mə'θɒdɪkli] [held] [ɒf] [tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] .
He calmly and methodically held off two fierce generals .
他 平静地 和 有条不紊 握住 离开 二 凶猛的 将军们 .

不慌不忙地敌住两员猛将。

-
Nabahan
-

那巴罕、

['haɪə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wʊmən] [sə'raʊndɪd] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['læntən] .
Haya and the other woman surrounded Jiang Cai like a revolving lantern .
哈亚 和 这 其他 女士 包围 江 蔡 喜欢 一个 旋转 灯笼 .

哈雅两人却如走马灯一般把姜才围在当中，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [raʊndz] .
They fought for fifty or sixty rounds .
他们 战斗 为了 五十 或者 六十 回合 .

战了五六十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['nɑːbə] ['reəli] [fɔːt] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
Naba rarely fought Jiang Cai and could not defeat him .
纳巴 很少 战斗 江 蔡 和 可以 不是 击败 他 .

那巴罕见战姜才不下，

[ðen] [ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Then a plan came to mind .
然后 一个 计划 来了 到 头脑 .

便心生一计，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .
They turned their horses around and rode away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

拨转马头就走，

[dʒiː'æŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
Jiang spurred his horse ,
江 受到刺激 他的 马 ,

姜才把坐下马一夹，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][hɪm][æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They chased after him as if flying .
他们 追逐 后 他 作为 如果 飞行 .

便如飞地追去。

[wen] ['haɪə] [sɔː] [ðɪs] . . .
When Haya saw this . . .
什么时候 哈亚 锯 这 . . .

那哈雅见了，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdis'maunt] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

便也推坐下马，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They chased after Jiang Cai from behind .
他们 追逐 后 江 蔡 从 在后面 .

从姜才背后追了来。

[dʒiː'æŋ] [sɔː] ['haɪə] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)] ,
Jiang saw Haya getting closer ,
江 锯 哈亚 获得 更近 ,

姜才见哈雅追得近了，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [faɪt] ['haɪə] .
He then turned his horse around to fight Haya .
他 然后 转向 他的 马 大约 到 斗争 哈亚 .

便拨转马头来战哈雅。

[nʌjə] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [faɪt] [hɪm] .
Nahya , however , did not fight him .
纳赫亚 , 然而 , 做过 不是 斗争 他 .

那哈雅却不和他战，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
They turned their horses around and rode away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

拨转马头就走。

[dʒiː'æŋ] [ðen] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Jiang then chased after them .
江 然后 追逐 后 他们 .

姜才再追了来，

- [ðen] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Nabahan then chased after Jiang Cai from behind .
- 然后 追逐 后 江 蔡 从 在后面 .

那巴罕却又从背后来追姜才。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Jiang Cai took a look ,
江 蔡 采取 一个 看 ,

姜才一看，

[hæd; həd][ai] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] ,
Had I known it was a trap ,
有 我 已知 它 曾是 一个 陷阱 ,

早知是计，

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [tɜːnd] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn] [hɪm] .
Jiang Cai , however , turned the tables on him .
江 蔡 , 然而 , 转向 这 表格 在 他 .

姜才却将计就计，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['sləʊli] .
He deliberately pushed his horse slowly .
他 故意地 推动 他的 马 缓慢地 .

故意把坐下马推得慢了，

[dʒʌst] [kiːp] ['rʌnɪŋ] ['fɔːwəd] .
Just keep running forward .
只是 保持 跑步 向前 .

只管向前跑。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [kləʊz] .
Nabaham saw that the pursuers were getting close .
- 锯 那 这 追击者 是 获得 关闭 .

那巴罕看看追到临近，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tæk] ,
Seeing that Jiang Cai did not respond to his attack ,
看到 那 江 蔡 做过 不是 回应 到 他的 攻击 ,

见姜才并不回战他，

[hiː; hi] [ðen] [eɪmd] [æt; ət][dʒiː'æŋ] [keɪz] [bæk] .
He then aimed at Jiang Cai's back .
他 然后 旨在 在 江 蔡氏 后退 .

他便对准姜才后心，

[hiː; hi] [θrʌst] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .
He thrust forward with all his might .
他 推力 向前 和 全部 他的 可能 .

尽力一戟刺来。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] - ['fɪŋgəd] .
Jiang Cai was quick - witted and nimble - fingered .
江 蔡 曾是 快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指 .

姜才眼明手快，

[liːn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Lean your body to the right .
倾斜 你的 身体 到 这 正确的 .

把身向右一歪，

[ðə; ði] ['hælbɜːd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] .
The halberd had already missed its mark .
这 戟 有 已经 错过 它是 标记 .

那戟早刺空了。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] [pɪntʃt] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Jiang Cai pinched down with his left hand .
江 蔡 捏 向下 和 他的 左边 手 .

姜才左手往下一夹，

[klæmp] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ;
Clamp the halberd between your fingers ;
夹钳 这 戟 之间 你的 手指 ;

把戟夹住；

['bɑːhɑːm][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [friː] .
Baham was trying to break free .
巴哈姆 曾是 尝试 到 休息 自由的 .

巴罕正想用力来挣脱，

[dʒiː'æŋ] [ðen] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
Jiang then turned her body .
江 然后 转向 她 身体 .

只见姜才扭转身躯，

[ə; eɪ][spɪə(r)] [θrʌst] [streɪt] [æt; ət][hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
A spear thrust straight at him from the right .
一个 矛 推力 直的 在 他 从 这 正确的 .

右手一枪迎面刺了来，

['bɑːhɑːm][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Baham was so frightened that he almost lost his mind .
巴哈姆 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

只吓得巴罕魂不附体。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['hælbɜːd] .
He quickly put down the halberd .
他 迅速地 放 向下 这 戟 .

连忙放了戟，

[hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
He leaned back and lay down on the saddle .
他 倾斜 后退 和 躺 向下 在 这 鞍 .

将身向后便倒卧在鞍上，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
They turned their horses around and rode away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

拨转马头就走。

[dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] .
Jiang Cai also lost his halberd .
江 蔡 还 丢失的 他的 戟 .

姜才也丢了戟，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
They turned their horses around and chased after them .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 追逐 后 他们 .

拨转马头追下来。

['haɪə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Haya saw it ,
哈亚 锯 它 ,

哈雅见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] .
He quickly pushed his horse around to stand in front of Jiang Cai .
他 迅速地 推动 他的 马 大约 到 站立 在 正面 的 江 蔡 .

连忙推马绕到姜才面前，

[ðeɪ] [kɔːt] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm] .
They caught Jiang and fought him .
他们 捕捉 江 和 战斗 他 .

把姜才接住厮杀。

\- [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
Nabaham ran to the front lines and changed his weapon .
\- 跑 到 这 正面 线条 和 已更改 他的 武器 .

那巴罕跑到阵前换了兵刃，

[kʌm] [bæk] [aʊt] .
Come back out .
来 后退 出去 .

重新出来，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['prɒmptɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] .
But this prompted the entire army to charge forward .
但 这 提示 这 全部的 军队 到 收费 向前 .

却令三军一齐杀上前来，

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'raʊnd] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] .
I think we should surround Jiang Cai .
我 思考 我们 应该 环绕 江 蔡 .

想来围姜才。

[dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Jiang Cai saw it ,
江 蔡 锯 它 ,

姜才见了，

[reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːs] ['ɜːli] .
rein in the horse early .
缰绳 在 这 马 早期的 .

早把马一勒，

[skwiːz] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [tə'geðə(r)] ['fɔːsfəli] .
Squeeze your feet together forcefully .
挤 你的 脚 一起 强硬地 .

脚下用力一夹，

[ðə; ði] [hɔːs] [ðen] [liːpt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] .
The horse then leaped off the ground and out of the enclosure .
这 马 然后 跳跃 离开 这 地面 和 出去 的 这 外壳 .

那马便托地跳出圈外，

[dʒiː'æŋ] [siː eɪ'aɪ] ['flik] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Jiang Cai flicked the tip of his spear towards his position in front of him .
江 蔡 轻弹 这 提示 的 他的 矛 向 他的 位置 在 正面 的 他 .

姜才向自己阵前把枪梢一挥，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The four thousand soldiers surged forward like a tide .
这 四 千 士兵 激增 向前 喜欢 一个 潮 .

那四千兵马便如潮一般涌了上来。

[tuː] ['səʊldʒəz] [feɪst] [ɒf] .
Two soldiers faced off .
二 士兵 面对 离开 .

两下里兵对兵，

['dʒen(ə)rəl] [ə'genst] ['dʒen(ə)rəl] ,
General against general ,
一般的 反对 一般的 ,

将对将，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] ,
After a chaotic battle ,
后 一个 混乱 战斗 ,

混战了一回，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['iːvnli] [mætʃt] [pɔɪnt] . . .
Just as the battle was reaching a fierce and evenly matched point . . .
只是 作为 这 战斗 曾是 到达 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 观点 . . .

正杀得难解难分之际，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [liː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
By this time , Li Tingzhi had already set up his camp .
经过 这 时间 , 李 - 有 已经 放 向上 他的 营 .

此时李庭芝早已安好营寨，

[ʃiː'æŋ] ['miau] [zaɪkɛŋ]
Xiang Miao Zaicheng
向 苗 载城

向苗再成、

[dʒuː] [hwɑːn] ,
Zhu Huan ,
朱 欢 ,

朱焕、

[sʌn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Sun Gui ,
太阳 图形用户界面 ,

孙贵、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd][ðə; ði][ʌðə(r)z] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][plæn] .
Hu Weixiao and the others each received the plan .
胡 - 和 这 其他的 每个 已收到 这 计划 .

胡惟孝等各各受了计策，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['ɑːmiz] , [frʌnt] , [rɪə(r)] , [left] , [ænd; ənd] [raɪt] .
Command the four armies , front , rear , left , and right .
命令 这 四 军队 , 正面 , 后部 , 左边 , 和 正确的 .

命前后左右四军，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They hurriedly went their separate ways .
他们 匆匆 去 他们的 分离 方式 .

急急分头去了。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒuː][hwɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] .
First , let's talk about Zhu Huan receiving the command .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 朱 欢 接收 这 命令 .

先说那朱焕领了将令，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] .
They came to meet Jiang Cai .
他们 来了 到 见面 江 蔡 .

前来接应姜才。

[dʒʌst][æz; əz][dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] ,
Just as Jiang was engaged in fierce battle with the Yuan army ,
只是 作为 江 曾是 已订婚的 在 凶猛的 战斗 和 这 元 军队 ,

那姜才正和元军酣战之际，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['bækʌp] .
They received backup .
他们 已收到 备份 .

得了接应，

['kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld]
Courage a hundredfold
勇气 一个 百倍

勇气百倍，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kɪl] .
They all rushed forward to kill .
他们 全部 匆忙 向前 到 杀 .

一齐拥杀过去。

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The Yuan army was exhausted from the battle .
这 元 军队 曾是 筋疲力尽的 从 这 战斗 .

那元军已战得筋疲力尽，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [stɒp] [ðɪs] ['raɪzɪŋ] [fɔːs] ?
How can we stop this rising force ?
如何 能 我们 停止 这 上升 力量 ?

如何挡得这支生力军?

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'triːtɪd] .
They immediately retreated .
他们 立即地 撤退 .

登时纷纷退了下去，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
They retreated about a mile .
他们 撤退 关于 一个 英里 .

约退有一里多路。

['sʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts from behind were deafening .
这 喊叫 从 在后面 是 震耳欲聋 .

后面喊声大震，

['bɑːhɑːm]
Baham
巴哈姆

巴罕、

[wen] ['haɪə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [lʊkt] [bæk] ,
When Haya and the other person looked back ,
什么时候 哈亚 和 这 其他 人 看起来 后退 ,

哈雅两人回头看时，

[tuː] [mɔː(r)] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Two more troop formations appeared from behind .
二 更多的 部队 阵型 出现 从 在后面 .

只见从背后又来了两彪兵马，

[blɒk] [ðeə(r)] [pɑːθ] .
Block their path .
堵塞 他们的 小路 .

截住去路。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [sʌn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [sent] [baɪ] [liː]
It turned out that these two groups of men were Sun Gui , sent by Li
它 转向 出去 那 这些 二 团体 的 男人 是 太阳 图形用户界面 , 发送 经过 李

\- .
Tingzhi .
\- .

原来这两支人马正是李庭芝遣的孙贵、

[ˌeɪtʃ'juː] - [led] [ðə; ði] [truːps] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Hu Weixiao led the troops on the left and right wings .
胡 - 引领 这 军队 在 这 左边 和 正确的 翅膀 .

胡惟孝领了左右两翼兵马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] [tuː; tə] ['baɪpɑːs] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'sept] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] .
They took a side path to bypass the Yuan army from behind and intercept their retreat .
他们 采取 一个 边 小路 到 旁路 这 元 军队 从 在后面 和 截距 他们的 撤退 .

从小道绕到元军背后来截他归路。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [bəuθ] [ɪts] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] .
At this point , the Yuan army was unable to support both its front and rear .
在 这 观点 , 这 元 军队 曾是 无法 到 支持 两个都 它是 正面 和 后部 .

此时元军首尾不能相顾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [kɪld] [ænd; ənd] ['skætəd] .
They were only killed and scattered .
他们 是 仅有的 被杀 和 疏散 .

只杀得四分五落，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四窜逃走。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

['sʌd(ə)nli] [sʌn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'pɪəd] ,
Suddenly Sun Gui appeared ,
突然 太阳 图形用户界面 出现 ,

忽见孙贵、

[ˌeɪtʃ'juː] - [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [rəʊz] .
Hu Weixiao's two armies were divided into two rows .
胡 - 二 军队 是 分割 进入 二 行 .

胡惟孝二军豁的分作两行，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [men] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A force of men charged in from the middle .
一个 力量 的 男人 带电 在 从 这 中间 .

从中间杀进一彪人马，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [kæmp] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out that reinforcements from the Yuan army camp had arrived .
它 转向 出去 那 增援部队 从 这 元 军队 营 有 到达的 .

原来是元人营中援兵到了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['bɑːhɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] [baɪ] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [spɪə(r)] [θrʌst] .
By this time , Bahan had already been killed by Jiang Cai with a single spear thrust .
经过 这 时间 , 巴汉 有 已经 到过 被杀 经过 江 蔡 和 一个 单身的 矛 推力 .

此时巴罕早被姜才一枪刺死马下，

['əʊnli] ['haɪə] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
Only Haya escaped death .
仅有的 哈亚 逃脱 死亡 .

只剩得哈雅死里逃生，

[ðeɪ] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurried over to greet them .
他们 慌忙 超过 到 迎接 他们 .

连忙迎了上来，

[kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] ,
Combined into one place ,
合并 进入 一 地方 ,

合做一处，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [həʊm] .
They fled back home .
他们 逃亡 后退 家 .

向归路逃走。

[ðæt] [sʌn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
That Sun Gui ,
那 太阳 图形用户界面 ,

那孙贵、

[ˌeɪtʃ'juː] - [tuː] ['ɑːmiz] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] .
Hu Weixiao's two armies did not pursue .
胡 - 二 军队 做过 不是 追求 .

胡惟孝两支兵马并不追赶，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtərɪŋ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
They were slaughtering indiscriminately from both sides .
他们 是 屠宰 不加区分地 从 两个都 侧面 .

只从两旁夹着乱杀，

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][dʒuː][hwɑːn] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Jiang Cai and Zhu Huan chased after them from behind .
江 蔡 和 朱 欢 追逐 后 他们 从 在后面 .

姜才和朱焕却从后面追来。

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ɪ'skeɪpɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
The Yuan soldiers were only concerned with escaping at that moment .
这 元 士兵 是 仅有的 担心的 和 逃脱 在 那 片刻 .

那元兵此时只顾逃生，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l]
Unwilling to engage in battle
不情愿 到 从事 在 战斗

无心接战，

[bʌt; bət] [sʌn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
But Sun Gui ,
但 太阳 图形用户界面 ,

却被孙贵、

[ˌeɪtʃ'juː] - [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [səʊ] ['fɪəsli] [ðæt] [kɔːpsiz] ['litə] [ðə; ði] ['fiːldz] .
Hu Weixiao's two armies fought so fiercely that corpses littered the fields .
胡 - 二 军队 战斗 所以 激烈地 那 尸体 垃圾 这 字段 .

胡惟孝两军杀得尸骸遍野，

[blʌd] [fləʊd] [ɪn] ['tʃæn(ə)lz] .
Blood flowed in channels .
血 流动 在 频道 .

血流成渠，

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] ['despərətli] [fled] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .
The Yuan soldiers desperately fled between the two armies .
这 元 士兵 绝望地 逃亡 之间 这 二 军队 .

元兵拼命地逃出两军之间，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[ðæt] [sʌn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
That Sun Gui ,
那 太阳 图形用户界面 ,

那孙贵、

[ˌeɪtʃ'juː] - , [haʊ'evə(r)] , [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] ,
Hu Weixiao , however , joined forces with Jiang Cai ,
胡 - , 然而 , 加入 力量 和 江 蔡 ,

胡惟孝却合了姜才、

[dʒuː][hwɑːn] ,
Zhu Huan ,
朱 欢 ,

朱焕，

[fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [led] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Four generals led their armies in pursuit .
四 将军们 引领 他们的 军队 在 追逐 .

四员大将领着大军一齐追来。

[naʊ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [nemd] ['liːdoʊ] .
Now , among the Yuan reinforcements was a general named Ledo .
现在 , 之中 这 元 增援部队 曾是 一个 一般的 命名 莱多 .

却说那元人的援军中一员大将名叫勒多，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
He brought the remnants of his army .
他 带来 这 残余物 的 他的 军队 .

带了残兵，

[fɜːst] [hɔːs]
First horse
第一的 马

当先匹马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kæmp] ;
They rushed towards the camp ;
他们 匆忙 向 这 营 ;

奔向营前来；

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ,
Upon arriving at the camp ,
之上 抵达 在 这 营 ,

到得营前，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫：

" ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] ! "
" Open the door ! "
" 打开 这 门 ! "

“开门！”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未了，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ['əʊpənd] ,
As soon as the camp gate opened ,
作为 很快 作为 这 营 门 打开 ,

只见营门开处，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [fluː] [aʊt] .
A troop of men flew out .
一个 部队 的 男人 飞翔 出去 .

飞出一彪人马，

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒen(ə)rəl] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] .
The first general wielded a large sword .
这 第一的 一般的 挥舞 一个 大的 剑 .

当先一员大将手执大刀，

['liːdoʊ] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Ledo pushed his horse forward to meet him .
莱多 推动 他的 马 向前 到 见面 他 .

勒多推马迎上前去。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðen] ['liːdoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Then Ledo shouted :
然后 莱多 喊叫 :

只听勒多大叫一声：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
The general had already raised his sword and brought it down .
这 一般的 有 已经 提高 他的 剑 和 带来 它 向下 .

那员大将早已手起刀落，

\- [hed] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Ledo's head fell to the ground .
\- 头 跌倒 到 这 地面 .

勒多头颅落地，

[ðə; ði] ['hedləs] [kɔːps] [ðen] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] .
The headless corpse then fell off the horse .
这 无头 尸体 然后 跌倒 离开 这 马 .

那无首的尸身便从马上倒撞下来，

['əʊnli][æn; ən] ['empti] [hɔːs] [wɒz; wəz] [left] , [wɪtʃ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
Only an empty horse was left , which turned around and ran away .
仅有的 一个 空的 马 曾是 左边 , 哪个 转向 大约 和 跑 离开 .

只剩得一匹空马回转头跑开去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It turns out this general was none other than . . .
它 转弯 出去 这 一般的 曾是 没有任何 其他 比 . . .

原来这员大将不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['miau] [zaɪkɛŋ] [huː] [led][liː] - [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][saɪd] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt]
It was Miao Zaicheng who led Li Tingzhi to take a side path to the front
它 曾是 苗 载城 WHO 引领 李 - 到 拿 一个 边 小路 到 这 正面
[ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [kæmp] .
of the Yuan army camp .
的 这 元 军队 营 .

正是苗再成领了李庭芝将令从小道绕到元军营前，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ju'ɑːn] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] ,
Just as the Yuan reinforcements had already set out ,
只是 作为 这 元 增援部队 有 已经 放 出去 ,

正值元人援军已出，

['əʊnli][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [wiːk] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['empti] [kæmp] .
Only the old and weak soldiers remained to guard the empty camp .
仅有的 这 老的 和 虚弱的 士兵 剩余 到 警卫 这 空的 营 .

只剩得老弱兵丁守着空营，

['miau] [zaɪkɛŋ] [ðen] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Miao Zaicheng then cut open the camp gate .
苗 载城 然后 切 打开 这 营 门 .

苗再成便砍开营门，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði][kæmp] .
They captured the camp .
他们 捕获 这 营 .

夺了营寨，

[naʊ] ['liːdoʊ][hæz; həz] [biːn] [kɪld] .
Now Ledo has been killed .
现在 莱多 有 到过 被杀 .

如今杀了勒多。

[wen] ['haɪə] [sɔː] [ðɪs] . . .
When Haya saw this . . .
什么时候 哈亚 锯 这 . . .

那哈雅见了，

[ðə; ði] [hɔːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːnd] [ɪts] [hed] .
The horse had already turned its head .
这 马 有 已经 转向 它是 头 .

早已拨转马头，

[hiː; hi][led] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He led dozens of remaining soldiers and fled into the city .
他 引领 几十个 的 其余的 士兵 和 逃亡 进入 这 城市 .

带着数十残兵向城中逃走去了。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] ['sidlɪŋz] [wɪl] [grəʊ] [ə'gen] , ['fɒləʊd] [baɪ]['dʒɪndʒə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
Here , the seedlings will grow again , followed by ginger , and so on .
这里 , 这 幼苗 将要 生长 再次 , 随后 经过 姜 , 和 所以 在 .

这里苗再成接着姜才等，

[səʊ] [ðeɪ] [stɒpt] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
So they stopped chasing after him .
所以 他们 停止 追逐 后 他 .

便也不再追了，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
They rested in the Yuan camp .
他们 休息 在 这 元 营 .

大家入了元人营中歇下，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [liː] - ['ɑːmi] .
Waiting for Li Tingzhi's army .
等待 为了 李 - 军队 .

等候李庭芝大军。

[nɒt] [wʌns] ,
Not once ,
不是 一次 ,

不一回，

[liː] - [rɪ'siːvd] [njuːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Li Tingzhi received news of a complete victory .
李 - 已收到 消息 的 一个 完全的 胜利 .

李庭芝得了全胜之信，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
He then led a large army ,
他 然后 引领 一个 大的 军队 ,

便率了大军，

[ðə; ði] [skwɒd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
The squad arrived at the Yuan camp .
这 队 到达的 在 这 元 营 .

拔队来到元人营前，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] ['sekʃənz] .
The army was still divided into front and rear sections .
这 军队 曾是 仍然 分割 进入 正面 和 后部 部分 .

将大军仍旧分作前、

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

右、

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [faɪv] [lɑːdʒ] [kæmps] .
They established five large camps .
他们 已确立的 五 大的 营地 .

扎下五个大营。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] [ɐtʃ'iːvmənts] .
All the generals and officers entered the tent and reported their achievements .
全部 这 将军们 和 警官 进入 这 帐篷 和 据报道 他们的 成就 .

众将校进帐各各报了功，

[raɪt] [naʊ] , [lets] [kʊk] [ə; eɪ] [miːl] .
Right now , let's cook a meal .
正确的 现在 , 我们来吧 厨师 一个 一顿饭 .

当下埋锅造饭，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
The entire army enjoyed a hearty meal .
这 全部的 军队 享受 一个 爽朗 一顿饭 .

众三军饱餐了一顿。

[liː] - [ðen] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Li Tingzhi then gave the order .
李 - 然后 给予 这 命令 .

李庭芝便下令，

[bɪ'fɔː(r)] [feɪt] ,
before fate ,
前 命运 ,

命前、

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[ðə; ði][fɔː(r)] ['ɑːmiz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [dɪ'vaɪdɪd][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][fɔː(r)] ['geɪts] .
The four armies on the right divided to attack the city from four gates .
这 四 军队 在 这 正确的 分割 到 攻击 这 城市 从 四 大门 .

右四军分作四门攻城，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [liːd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] [æz; əz] [skaʊts] .
He ordered Jiang to lead four thousand cavalrymen as scouts .
他 订购 江 到 带领 四 千 骑兵 作为 侦察兵 .

命姜才领了四千骑兵往来作为游骑，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ɪn] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He personally supervised the central army in beating drums to boost morale in battle .
他 亲自 受监督 这 中央 军队 在 殴打 鼓 到 促进 士气 在 战斗 .

自己督着中军擂鼓助战。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['lædəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
At this moment , ladders are erected on all four sides .
在 这 片刻 , 梯子 是 竖立 在 全部 四 侧面 .

当下四面驾起云梯，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] ['breɪvli] [tə'geðə(r)] .
The soldiers advanced bravely together .
这 士兵 先进的 勇敢地 一起 .

将士奋勇齐进，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Unfortunately , the Yuan army was all inside the city at this time .
很遗憾 , 这 元 军队 曾是 全部 里面 这 城市 在 这 时间 .

怎奈此时元人大军皆在城中，

[straɪv] [tuː; tə] [dɪ'fend]
Strive to defend
努力 到 保卫

竭力守御，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Arrows and stones rained down from the city walls .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 .

城上矢石如雨点一般打下来，

['miau] [zaɪkɛŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [kə'mɑːnd] [ðeə(r)] ['səʊldʒəz] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
Miao Zaicheng and three other generals commanded their soldiers , refusing to retreat even at the cost of their lives .
苗 载城 和 三 其他 将军们 命令 他们的 士兵 , 拒绝 到 撤退 甚至 在 这 成本 的 他们的 生活 .

苗再成等四员大将督着军士死不肯退，

[ðə; ði] [ə'tæk] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The attack continued until dusk .
这 攻击 持续 直到 黄昏 .

一直攻到黄昏时候。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'fendɪd] [gwɑːzuː] ['sɪti] ['veri] [wel] .
The Yuan soldiers , however , defended Guazhou City very well .
这 元 士兵 , 然而 , 辩护 瓜州 城市 非常 出色地 .

那元人却把瓜州城守得非常坚固，

[ðə; ði] ['bætlmənts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'peəd] [æz; əz] ['niːdɪd] .
The battlements were repaired as needed .
这 城垛 是 已修复 作为 需要 .

城垛随缺随修。

[liː] - [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
Li Tingzhi looked around and saw that it was getting dark .
李 - 看起来 大约 和 锯 那 它 曾是 获得 黑暗的 .

李庭芝看看天黑了，

[hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,

无奈，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He ordered the gongs to be sounded and the troops to retreat .
他 订购 这 锣 到 是 听起来 和 这 军队 到 撤退 .

下令鸣金收军。

[ðæt] [naɪt] , [liː] - [θɔːt] :
That night , Li Tingzhi thought :
那 夜晚 , 李 - 想法 :

当夜李庭芝想道：

" [ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] . "
" I have come here to reclaim the imperial carriage . "
" 我 有 来 这里 到 回收 这 帝国 运输 . "

“我此来乃为欲夺回銮舆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [gwɑːzuː] ;
It is not that I want to obtain Guazhou ;
它 是 不是 那 我 想 到 获得 瓜州 ;

并非欲得瓜州;

[waɪ] ['bɒðə(r)] [ə'tækɪŋ] ['sɪtɪz] [laɪk] [ðɪs] ?
Why bother attacking cities like this ?
为什么 打扰 攻击 城市 喜欢 这 ?

何必这样呆攻城池,

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] ?
But when will we be able to break through ?
但 什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 休息 通过 ?

却几时能攻得破呢?”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] ,
Because he came up with a plan ,
因为 他 来了 向上 和 一个 计划 ,

因想了一策,

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Then he ordered all the generals to enter the tent and listen to the order .
然后 他 订购 全部 这 将军们 到 进入 这 帐篷 和 听 到 这 命令 .

便传命各将校进帐听令。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
At that time , all the generals and officers entered the tent to pay their
在 那 时间 , 全部 这 将军们 和 警官 进入 这 帐篷 到 支付 他们的
[rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
respects to the marshal .
尊重 到 这 元帅 .

当时众将校进帐谒了元帅,

['stændɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Standing on both sides ,
常设 在 两个都 侧面 ,

分立两旁,

[liː] - [ðen] [sed] :
Li Tingzhi then said :
李 - 然后 说 :

李庭芝便道:

" [siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɒrəʊ] ,
" Siege the city tomorrow ,
" 围城 这 城市 明天 ,

“明日攻城,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl]['miau] ,
As long as General Miao ,
作为 长的 作为 一般的 苗 ,

只要苗将军、

['dʒen(ə)rəl] [sʌn]
General Sun
一般的 太阳

孙将军、

['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː] [θriː] [gruːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɪts] [iːst] .
General Hu divided his forces into three groups to attack its east .
一般的 胡 分割 他的 力量 进入 三 团体 到 攻击 它是 东方 .

胡将军三位分兵攻其东、

[west] ,
West ,
西方 ,

西、

[saʊθ] [θriː] [saɪdz] ,
South three sides ,
南 三 侧面 ,

南三面，

[liːv] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ˌʌnə'tækt] .
Leave the north gate unattacked .
离开 这 北 门 未受攻击 .

留出北门不攻，

[let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] .
Let him escape .
让 他 逃脱 .

让他逃走。

['dʒen(ə)rəl][dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][dʒuː] , [pliːz] [liːd] - , - [truːps] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tə'naɪt] .
General Jiang and General Zhu , please lead 40 , 000 troops at midnight tonight .
一般的 江 和 一般的 朱 , 请 带领 - , - 军队 在 午夜 今晚 .

姜将军和朱将军今夜三更时分速带四万人马，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .
Lower the flags and silence the drums .
降低 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 .

偃旗息鼓，

[gəʊ] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Go around through the north gate .
去 大约 通过 这 北 门 .

绕道过北门去，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['θɜːti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
They set up camp thirty li away from the north gate .
他们 放 向上 营 三十 李 离开 从 这 北 门 .

离北门三十里外扎住，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [ruːt] .
Cut off their return route .
切 离开 他们的 返回 路线 .

截其归路，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ,
Invite the imperial carriage ,
邀请 这 帝国 运输 ,

邀击銮舆，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [mis'teik] .
There must be no mistake .
那里 必须 是 不 错误 .

休得有误。”

[ðə; ði] [gruːp] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The group received the order and withdrew .
这 团体 已收到 这 命令 和 退出 .

众人领令退去，

[dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ænd; ənd] [dʒuː] [hwɑːn] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [plæn] .
Jiang Cai and Zhu Huan naturally followed the plan .
江 蔡 和 朱 欢 自然 随后 这 计划 .

那姜才和朱焕自然是去依计而行，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [fɔːt] ['breɪvli] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
All three armies fought bravely together to attack the city .
全部 三 军队 战斗 勇敢地 一起 到 攻击 这 城市 .

众三军一齐奋勇攻城。

['miau] [zaɪkɛŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn'strʌktɪd] [ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ʃaʊt] [rɪ'piːtɪdli] :
Miao Zaicheng and the others instructed their soldiers to shout repeatedly :
苗 载城 和 这 其他的 指示 他们的 士兵 到 喊 反复 :

苗再成等却教军士声声喊道：

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ! "
" Quickly bring out the imperial carriage ! "
" 迅速地 带来 出去 这 帝国 运输 ! "

“快送銮舆出来！

['ʌðəwaɪz] , [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] ,
Otherwise , on the day the city falls ,
否则 , 在 这 天 这 城市 瀑布 ,

不然城破之日，

[bəuθ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之无及！”

[ðə; ði] [θriː] [truːps] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The three troops shouted in unison .
这 三 军队 喊叫 在 齐声 .

三军齐声大喊，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

呼声震天，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ɔːl] ['mɔːnɪŋ] .
They attacked all morning .
他们 遭到攻击 全部 早晨 .

攻了一早晨，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Only then did they sound the retreat .
仅有的 然后 做过 他们 声音 这 撤退 .

才鸣金收军。

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

用了午饭之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ʃaʊtɪŋ] " [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] ! "
They were still shouting " Attack the city ! "
他们 是 仍然 喊叫 " 攻击 这 城市 ! "

仍旧是大喊攻城。

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [baɪ'ɑːn] . . .
The Yuan army commander - in - chief , Bayan . . .
这 元 军队 指挥官 - 在 - 首席 , 巴彦 . . .

那元军大帅巴延，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['ʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn]
Hearing the Song army shouting from within the city that they wanted the return
听力 这 歌曲 军队 喊叫 从 之内 这 城市 那 他们 通缉 这 返回
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ,
of his imperial carriage ,
的 他的 帝国 运输 ,

在城中听宋军声声喊叫要还他銮舆，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ˌʌnə'tækt] .
However , they left the north gate unattacked .
然而 , 他们 左边 这 北 门 未受攻击 .

却又留出北门不攻，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gest] [liː] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
They had already guessed Li Tingzhi's intentions .
他们 有 已经 猜对了 李 - 意图 .

早已猜破李庭芝的用意，

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

便想了一策，

[juːz] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['strætədʒi]
Use a counter - strategy
使用 一个 柜台 - 战略

将计就计，

[liːv] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [gwɑːzuː] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Leave half of the army in Guazhou to defend the city .
离开 一半 的 这 军队 在 瓜州 到 保卫 这 城市 .

把大军留下一半在瓜州守城，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] .
He brought his own car .
他 带来 他的 自己的 车 .

自己带了车驾，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 40 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领着四万人马，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
They deliberately and secretly opened the north gate .
他们 故意地 和 偷偷 打开 这 北 门 .

故意暗暗地开了北门，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [fliː] ,
Pretending to flee ,
假装 到 逃跑 ，

装作逃走的神气，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ;
They rushed toward the main road ;
他们 匆忙 朝向 这 主要的 路 ；

向大路奔来；

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
However , he ordered General Azhu to lead 60 , 000 troops .
然而 ， 他 订购 一般的 - 到 带领 - ， - 军队 .

却命大将阿珠领了六万兵马，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .
Lower the flags and silence the drums .
降低 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 .

偃旗息鼓，

[ðeɪ] [ræn] [ə'lɒŋ] ['maʊntən] [pɑːðz] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [nɪə(r)] ['sɪti] .
They ran along mountain paths to ambush people in a mountain near Puzi City .
他们 跑 沿着 山 路径 到 伏击 人们 在 一个 山 靠近 普兹 城市 .

从山径小路里奔到浦子市旁边一个山里埋伏着。

['miːnwaɪl] , [baɪ'ɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Meanwhile , Bayan led his men out of the north gate .
同时 ， 巴彦 引领 他的 男人 出去 的 这 北 门 .

却说巴延带领人马出了北门，

[ɪts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [liː] (- ['kiləˌmiːtəz]) [ə'weɪ] .
It's more than 30 li (15 kilometers) away .
它是 更多的 比 - 李 （ - 公里 ） 离开 .

走有三十多里路，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Sure enough , a troop of soldiers blocked their way .
当然 足够的 ， 一个 部队 的 士兵 已屏蔽 他们的 方式 .

果见有一队兵马拦住去路。

[wen] [ðə; ði] [flæg] [geɪt] ['əupənz] ,
When the flag gate opens ,
什么时候 这 旗帜 门 打开 ，

旗门开处，

[tuː] ['dʒenərəlz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] , [sɔːrdz] [drɔːn] .
Two generals charged forward , swords drawn .
二 将军们 带电 向前 ， 剑 绘制 .

当先两员大将横刀出马，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] ,
It was Jiang Cai ,
它 曾是 江 蔡 ，

正是姜才、

[dʒuː] [hwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
Zhu Huan and the other person .
朱 欢 和 这 其他 人 .

朱焕两人。

[baɪ'ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bayan saw it ,
巴彦 锯 它 ,

巴延见了，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [wɪp] [tɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .
Point the whip tip to the left .
观点 这 鞭 提示 到 这 左边 .

把鞭梢向左边一指，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [fluː] [aʊt] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] .
Suddenly , a great general flew out , wielding a large sword .
突然 , 一个 伟大的 一般的 飞翔 出去 , 挥舞 一个 大的 剑 .

登时飞出一员大将手舞大刀，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
He led a troop of men and charged in .
他 引领 一个 部队 的 男人 和 带电 在 .

带着一队人马杀将过来，

[dʒuː] [hwɑːn] ['kwɪkli] [kɔːt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
Zhu Huan quickly caught the attack and prepared to fight back .
朱 欢 迅速地 捕捉 这 攻击 和 准备 到 斗争 后退 .

朱焕连忙接住迎战；

[baɪ'ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bayan saw it ,
巴彦 锯 它 ,

巴延见了，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [wɪp] [tɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
Point the whip tip to the right .
观点 这 鞭 提示 到 这 正确的 .

把鞭梢向右边一指，

[ə'nʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .
Another general flew out from the right .
其他 一般的 飞翔 出去 从 这 正确的 .

从右边里又飞出一员大将，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手挺长枪，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
He led a troop of men and charged in .
他 引领 一个 部队 的 男人 和 带电 在 .

带着一队人马杀将过来，

[dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [ə'tæk] [hed] - [ɒn] ;
Jiang Cai , however , accepted the challenge and met the attack head - on ;
江 蔡 , 然而 , 公认 这 挑战 和 遇见 这 攻击 头 - 在 ;

姜才却接住迎战；

[baɪ'ɑːn] ['flik] [ðə; ði] [wɪp] [ə'gen] .
Bayan flicked the whip again .
巴彦 轻弹 这 鞭 再次 .

巴延又把鞭梢一挥，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ðen] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [tə'geðə(r)] .
The three armies then rushed over together .
这 三 军队 然后 匆忙 超过 一起 .

那三军便一齐拥过来。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][dʒuː][hwɑːn][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Jiang Cai and Zhu Huan could not see each other .
江 蔡 和 朱 欢 可以 不是 看 每个 其他 .

姜才和朱焕彼此不能相顾，

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɑːrvd] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The Yuan soldiers , however , had already carved a bloody path through the middle .
这 元 士兵 , 然而 , 有 已经 雕刻 一个 血腥 小路 通过 这 中间 .

那元兵却早从当中杀开一条血路，

[ðəʊz] [tuː] ['ɒfɪsəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'bændənd] [dʒuː][hwɑːn] .
Those two officers also abandoned Zhu Huan .
那些 二 警官 还 弃 朱 欢 .

那两员将官也弃了朱焕、

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] ,
Jiang Cai ,
江 蔡 ,

姜才，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [ə'weɪ] .
They all ran away .
他们 全部 跑 离开 .

一齐逃走去了。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ]
Jiang Cai
江 蔡

姜才、

[dʒuː][hwɑːn] ['kwɪkli] [ə'sembəld] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Zhu Huan quickly assembled his troops .
朱 欢 迅速地 组装 他的 军队 .

朱焕连忙合了兵马，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They chased after them as fast as they could .
他们 追逐 后 他们 作为 快速地 作为 他们 可以 .

如飞地追下来，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [maɪlz] .
They chased for five or six miles .
他们 追逐 为了 五 或者 六 英里 .

看看追了五六里，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['sɪti] .
We are approaching Puzi City .
我们 是 接近 普兹 城市 .

正到浦子市地方，

[bʌt; bət][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
But the Yuan army turned to the left .
但 这 元 军队 转向 到 这 左边 .

只见那元军却向左边转弯去了。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][dʒuː][hwɑːn][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bend] [wen] . . .
Jiang Cai and Zhu Huan were just arriving at the bend when . . .
江 蔡 和 朱 欢 是 只是 抵达 在 这 弯曲 什么时候 . . .

姜才和朱焕正赶到转弯地方，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['væli] .
Suddenly , a troop of soldiers flew out of the mountain valley .
突然 , 一个 部队 的 士兵 飞翔 出去 的 这 山 谷 .

忽见从山坳里猛飞出一彪军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .

他两人猝不及防，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðæt] [hɔːd] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
They were already surrounded by that horde of soldiers .
他们 是 已经 包围 经过 那 部落 的 士兵 .

早被那彪兵马围得匝匝密密，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
It is impervious to wind and rain .
它 是 不透水的 到 风 和 雨 .

风雨不漏。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ]
Jiang Cai
江 蔡

姜才、

[dʒuː][hwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡreɪtli] [ə'lɑːmd] .
Zhu Huan and his companion were greatly alarmed .
朱 欢 和 他的 伴侣 是 非常 惊慌 .

朱焕两人大惊，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

心知中计，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He immediately ordered the soldiers to form a large square formation .
他 立即地 订购 这 士兵 到 形式 一个 大的 正方形 形成 .

连忙令军士结了一个大方阵，

[rɪ'zɪstɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Resisting from all sides .
抵抗 从 全部 侧面 .

四面向外抵御。

[bʌt; bət] [ɑː] [dʒuː] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [piːk] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] :
But Ah Zhu stood on the mountain peak and shouted :
但 啊 朱 站立 在 这 山 顶峰 和 喊叫 :

那阿珠却立在山峰上大叫道：

" [tuː] ['dʒenərəlz] , "
" Two generals , "
" 二 将军们 , "

“两位将军，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [sə'rendə(r)] [naʊ] ,
If we do not surrender now ,
如果 我们 做 不是 投降 现在 ,

此时不降，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)][get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？”

[dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Jiang looked up and saw . . .
江 看起来 向上 和 锯 . . .

姜才抬头看见，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɜːs] ['laʊdli] .
He then began to curse loudly .
他 然后 开始 到 诅咒 高声 .

便破口大骂，

[ɑː] [dʒuː] [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Ah Zhu smiled but did not answer .
啊 朱 微笑 但 做过 不是 回答 .

阿珠却笑而不答，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] ,
Holding the command flag ,
保持 这 命令 旗帜 ，

手拿着令旗，

[kə'mɑːndɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Commanding left and right ,
指挥 左边 和 正确的 ，

左右指挥，

['siːɪŋ] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tʃɑːdʒ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Seeing Jiang Cai and the others charge over there ,
看到 江 蔡 和 这 其他的 收费 超过 那里 ，

见姜才等杀到那边，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
He then pointed the command flag in that direction .
他 然后 尖 这 命令 旗帜 在 那 方向 .

便把令旗指向那边，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ðæt] ['eəriə] .
The soldiers then surrounded that area .
这 士兵 然后 包围 那 区域 .

那军士便围向那边来。

[dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ænd; ənd] [dʒuː] [hwɑːn] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Jiang Cai and Zhu Huan were trapped in the encirclement .
江 蔡 和 朱 欢 是 被困 在 这 包围 .

姜才和朱焕困在重围里，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [ai] [kæn; kən] [duː; də] .
There's really nothing I can do .
有 真的 没有什么 我 能 做 .

真是无可奈何，

[ðəʊz] - , - ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪtɪf(ə)l] .
Those 40 , 000 soldiers were pitiful .
那些 - , - 士兵 是 可怜 .

可怜那四万军士，

[ðeɪ] [fɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [tʃʊ] (['sɛvən] - [naɪn] [ˌpiː 'em]) .
They fought from the beginning of the day until the hour of Xu (7 - 9 PM) .
他们 战斗 从 这 开始 的 这 天 直到 这 小时 的 徐 (7 - 9 下午) .

从未时一直战到戌时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天又黑，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈhʌŋgri] .
My stomach is hungry .
我的 胃 是 饥饿的 .

腹又饥，

[aɪm] [kəmˈpliːtli] [ɪgˈzɔːstɪd] .
I'm completely exhausted .
我是 完全地 筋疲力尽的 .

真是精疲力尽，

[lʊk] , [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ded] [ɔː(r)] [ˈwuːndɪd] .
Look , half of the soldiers are dead or wounded .
看 , 一半 的 这 士兵 是 死的 或者 受伤 .

看看军士已死伤得一半了。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈkeɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
Suddenly , chaos broke out among the troops coming from the southeast .
突然 , 混乱 打破 出去 之中 这 军队 未来 从 这 东南 .

忽见东南上人马大乱，

[dʒiːˈæŋ][ˌsiː eɪˈaɪ]
Jiang Cai
江 蔡

姜才、

[dʒuː][hwɑːn] [ðen] [led][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Zhu Huan then led his soldiers forward to attack .
朱 欢 然后 引领 他的 士兵 向前 到 攻击 .

朱焕便带着将士杀上前去，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [keɪm] .
Just then , a reinforcement came .
只是 然后 , 一个 加强 来了 .

正遇见一彪援军，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [liː] - [wɒz; wəz] [ˈwʌrid] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈhædnt] [rɪˈtɜːnd] [baɪ] [dɑːk] .
It turned out that Li Tingzhi was worried because they hadn't returned by dark .
它 转向 出去 那 李 - 曾是 担心 因为 他们 之前没有 返回 经过 黑暗的 .

原来是李庭芝因见他们天黑了还没有回来，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈæŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心中焦急，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɜːsənəli] [led][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then personally led the central army to meet them .
他 然后 亲自 引领 这 中央 军队 到 见面 他们 .

便亲自领着中军赶来接应，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [dʒiːˈæŋ][ˌsiː eɪˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈɑːmi] .
As expected , Jiang Cai and his men were surrounded by the Yuan army .
作为 预期的 , 江 蔡 和 他的 男人 是 包围 经过 这 元 军队 .

果见姜才等被元军围住，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
They then attacked from the southeast .
他们 然后 遭到攻击 从 这 东南 .

便从东南上杀了进来。

[naʊ] ['evriwʌn] [hæz; həz] [met] .
Now everyone has met .
现在 每个人 有 遇见 .

当下大家相见了。

[wen] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [sɔː] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . . .
When the Yuan army saw that reinforcements had arrived . . .
什么时候 这 元 军队 锯 那 增援部队 有 到达的 . . .

那元军见援兵来了，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] ['væli] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
They retreated into the mountain valley as quickly as clouds and mist dissipated .
他们 撤退 进入 这 山 谷 作为 迅速地 作为 云 和 薄雾 消散 .

早如云收雾卷一般退进山坳，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] - ['ɑːmi] .
They caught up with Bayan's army .
他们 捕捉 向上 和 - 军队 .

追上巴延大军，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dɑːduː][ɪn][ə; eɪ] ['keəfriː] ['mænə(r)] .
He returned to Dadu in a carefree manner .
他 返回 到 达杜 在 一个 畅快 方式 .

逍逍遥遥地竟回大都去了，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [liː] - [sɔː] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
Now , Li Tingzhi saw Jiang Cai at that moment ,
现在 , 李 - 锯 江 蔡 在 那 片刻 ,

却说李庭芝当下见着姜才、

[dʒuː][hwɑːn] ,
Zhu Huan ,
朱 欢 ,

朱焕，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪm] ?
Why are you surrounded by him ?
为什么 是 你 包围 经过 他 ?

“你们为何倒会被他围住？

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [gəʊ] ?
Where did the imperial carriage go ?
在哪里 做过 这 帝国 运输 去 ?

銮舆向哪里去了？”

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ]
Jiang Cai
江 蔡

姜才、

[dʒuː][hwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Zhu Huan and the other man recounted the whole story in detail .
朱 欢 和 这 其他 男人 叙述 这 所有的 故事 在 细节 .

朱焕两人把始末原由细细叙了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɒlədʒaɪzd][tuː; tə][liː] - .
He then apologized to Li Tingzhi .
他 然后 道歉 到 李 - .

又向李庭芝请罪。

[liː] - [hɜːd] [ðæt]
Li Tingzhi heard that
李 - 听到 那

李庭芝听说，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Only then did I realize that the imperial carriage had already gone far away .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 帝国 运输 有 已经 已消失 远的 离开 .

才晓得銮舆已去得远，

[wiː; wi] [kænt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] [ˌeni'mɔː(r)] .
We can't chase after them anymore .
我们 不能 追赶 后 他们 不再 .

不能追着了，

['stɒmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [greɪt] [rɪ'zentmənt] , [hiː; hi] [sed] :
Stomping his feet in great resentment , he said :
跺脚 他的 脚 在 伟大的 怨恨 , 他 说 :

顿足大恨道：

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmis'kælkjuleit] .
This is all my fault for miscalculating .
这 是 全部 我的 过错 为了 误算 .

这都是我该死失计了，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌriː'kæptʃə] .
This prevented the imperial carriage from being recaptured .
这 阻止 这 帝国 运输 从 存在 重新捕获 .

致令不能夺回銮舆，

[bʌt; bət] [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [kə'mɪtɪd] ?
But what crime have the two generals committed ?
但 什么 犯罪 有 这 二 将军们 坚定的 ?

却与二将军何罪呢？

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
Now that things are like this ,
现在 那 事物 是 喜欢 这 ,

如今既然如此，

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ai][kʊd; kəd]['əʊnli][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Having no other choice , I could only go back and plan for the future .
拥有 不 其他 选择 , 我 可以 仅有的 去 后退 和 计划 为了 这 未来 .

没奈何只得且回去再图后举吧。”

[ðə; ði] [ræŋks] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The ranks were now neatly arranged .
这 排名 是 现在 整齐地 安排 .

当下整齐了队伍，

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [gwɑːzuː] ,
Back at the walls of Guazhou ,
后退 在 这 墙壁 的 瓜州 ，

回到瓜州城下，

[wʌns] [ɔːl] [ðə; ði] ['sidlɪŋz] [hæv; həv] ['spraʊtɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [grəʊ] ['ɪntuː] [mə'tʃʊə(r)] [plɑːnts] .
Once all the seedlings have sprouted , they will grow into mature plants .
一次 全部 这 幼苗 有 发芽 ， 他们 将要 生长 进入 成熟 植物 .

会齐了苗再成等，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The next day they set off together in formation .
这 下一个 天 他们 放 离开 一起 在 形成 .

次日便一齐拔队起行，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'tæk] [gwɑːzuː] ['sɪti] .
They did not attack Guazhou City .
他们 做过 不是 攻击 瓜州 城市 .

也不攻瓜州城，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [həʊm] .
They turned and headed back home .
他们 转向 和 标题 后退 家 .

竟投向归路去了。

[suːn] ,
Soon ,
很快 ，

不日，

[liː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
Li Tingzhi returned to Yangzhou .
李 - 返回 到 扬州 .

李庭芝回到扬州，

['miau] [zaɪkɛŋ] [went] [tuː; tə] [ʒɛnʒuː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
Miao Zaicheng went to Zhenzhou on his own .
苗 载城 去 到 郑州 在 他的 自己的 .

苗再成自投向真州去了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] - ['kærɪdʒɪz] ,
Now , regarding the two kings ' carriages ,
现在 ， 关于 这 二 国王 - 马车 ，

却说那二王车驾，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [ai] [met] [ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] ,
Since that day I met Zhang Quan ,
自从 那 天 我 遇见 张 权 ，

自从那日会着张全，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
They all went to Wenzhou to seek refuge .
他们 全部 去 到 温州 到 寻找 避难所 .

便一齐投奔温州而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['wɛn'tʃu] ,
Upon arriving in Wenzhou ,
之上 抵达 在 温州 ,

到得温州，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [njuː] [ðæt] [wen] ['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] [fled] [saʊθ] ,
Consort Yang knew that when Emperor Gaozong fled south ,
配偶 杨 知道 那 什么时候 皇帝 高宗 逃亡 南 ,

杨淑妃因晓得从前高宗南渡时候，

[ai][hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] .
I have been to Wenzhou .
我 有 到过 到 温州 .

曾到过温州，

[ðə; ði]['empərə(r)] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
The emperor stayed at a temple in the middle of a river .
这 皇帝 入住 在 一个 寺庙 在 这 中间 的 一个 河 .

驻跸在一个江心寺里，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [wʌn][ɒv; əv]['empərə(r)] - [θrəʊnz] [rɪ'meɪnz] [ɪn'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
To this day , one of Emperor Gaozong's thrones remains enshrined in the temple .
到 这 天 , 一 的 皇帝 - 王座 遗迹 奉为圭臬 在 这 寺庙 .

到如今还留下一把高宗的御座供在寺中。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [jæŋ] - [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði]
Consort Yang then instructed Yang Liangjie to order the soldiers to find out the
配偶 杨 然后 指示 杨 - 到 命令 这 士兵 到 寻找 出去 这
[ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] .
location of Jiangxin Temple .
地点 的 - 寺庙 .

杨淑妃便叫杨亮节吩咐军士探听了江心寺所在，

[ðeɪ] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They then pushed the carriages and horses into the temple .
他们 然后 推动 这 马车 和 马匹 进入 这 寺庙 .

便把车马一齐推到寺中来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到得寺里，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [sɔː] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Consort Yang , along with the two princes and court officials , saw the throne .
配偶 杨 , 沿着 和 这 二 王子们 和 法庭 官员 , 锯 这 王座 .

杨淑妃和二王群臣等见了那御座，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .
They all wept and bowed in worship .
他们 全部 哭泣 和 鞠躬 在 崇拜 .

一齐哭拜了一回，

[səʊ] [ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
So they rested at Jiangxin Temple .
所以 他们 休息 在 - 寺庙 .

于是便歇在江心寺中，

[tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [kə'riə] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] .
To gather information from North Korea and China .
到 收集 信息 从 北 韩国 和 中国 .

探听朝中信息。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

['sʌd(ə)nli] , [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Suddenly , Chen Yizhong ran into the temple .
突然 , 陈 一中 跑 进入 这 寺庙 .

忽见陈宜中跑进寺来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] ,
Upon seeing Consort Yang and the two princes ,
之上 看到 配偶 杨 和 这 二 王子们 ,

见着杨淑妃和二王，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] ;
He knelt down and wept bitterly ;
他 跪下 向下 和 哭泣 苦涩地 ;

跪倒痛哭不已；

['kɒnsɔːt] [jæŋ] ['ɔːlsəʊ] [ʃed] [tɪəz] .
Consort Yang also shed tears .
配偶 杨 还 棚 眼泪 .

杨淑妃也是流泪，

[ai] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
I inquired about the situation in the court .
我 询问 关于 这 情况 在 这 法庭 .

问了一回朝中情形，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
Only then did I realize that they had already surrendered .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他们 有 已经 投降 .

才晓得已经迎降了。

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听说，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['veri] ['sæd(ə)nd] .
They were all very saddened .
他们 是 全部 非常 悲伤 .

皆十分伤感。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðæt] [kɔːt] ['mɪnɪstə(r)]['lʌ; luː] - ,
That court minister Lu Xiufu ,
那 法庭 部长 鲁 - ,

那朝中大臣陆秀夫、

[suː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ʃjuː] [wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [sək'sesɪvli] [fled] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] .
Su Liuyi and others , along with Xiu Wang and others , successively fled to Wenzhou .
苏 - 和 其他的 , 沿着 和 秀 王 和 其他的 , 依次 逃亡 到 温州 .

苏刘义等和秀王与都陆续逃到温州，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
Upon meeting the two kings ,
之上 会议 这 二 国王 ,

见了二王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entəd] .
It is said that the Yuan army has already entered Lin'an .
它 是 说 那 这 元 军队 有 已经 进入 林安 .

说是元兵已入临安了。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːtbrəʊkən] .
Consort Yang and the others were heartbroken .
配偶 杨 和 这 其他的 是 肠断 .

杨淑妃等好不伤心，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
He then inquired about the well - being of the Empress Dowager and the
他 然后 询问 关于 这 出色地 - 存在 的 这 皇后 老妇 和 这
['empərə(r)] .
Emperor .
皇帝 .

又问太后和圣上的安。

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['lʌ; luː] - [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
Yang Liangjie and others then discussed with Lu Xiufu a plan to go to
杨 - 和 其他的 然后 讨论 和 鲁 - 一个 计划 到 去 到
['fuː'dʒəu][tuː; tə][ˌriː'vaɪtəlaɪz][ðə; ði]['riːdʒən] .
Fuzhou to revitalize the region .
福州 到 恢复活力 这 地区 .

杨亮节等便和陆秀夫商议趋福州图兴复之计，

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [stɪl] [hæz; həz] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
" Zhang Shijie still has tens of thousands of strong soldiers under his command .
" 张 世界 仍然 有 十 的 数千 的 强的 士兵 在下面 他的 命令 .
"
"
"

“如今张世杰手下尚有强兵数万，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [ɒn][ðə; ði] [rʌn] [ɪn] .
He is currently on the run in Dinghai .
他 是 现在 在 这 跑步 在 鼎海 .

现逃在定海，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] .
Moreover , this person will have extraordinary talent .
而且 , 这 人 将要 有 非凡的 天赋 .

而且此人将略非凡，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][grænd][plæn][fɔː(r); fə(r)] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ,
In order to devise a grand plan for restoration ,
在 命令 到 设计 一个 盛大 计划 为了 恢复 ,

欲图兴复大计，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['sʌmən] [ðɪs] [mæn] .
We must summon this man .
我们 必须 召唤 这 男人 .

非召此人来不可。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨淑妃道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['sʌmən] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
But how can we summon this person ?
但 如何 能 我们 召唤 这 人 ?

却如何能够召得此人来呢。”

[jæŋ] - [sed] :
Yang Liangjie said :
杨 - 说 :

杨亮节道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
This person has always been loyal and righteous .
这 人 有 总是 到过 忠诚 和 正义 .

此人素来忠义，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [raɪts] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
As long as someone writes a decree on behalf of the two kings to summon him .
作为 长的 作为 某人 写 一个 法令 在 代表 的 这 二 国王 到 召唤 他 .

只要哪个替二王写一道手谕去召他，

[ðeəz; ðəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] .
There's absolutely no reason for him not to come .
有 绝对地 不 原因 为了 他 不是 到 来 .

他断无不来之理。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Consort Yang was overjoyed upon hearing this .
配偶 杨 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

杨淑妃听了大喜，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['iːdɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] .
At that time , Lu Xiufu was ordered to write a handwritten edict for the two princes .
在 那 时间 , 鲁 - 曾是 订购 到 写 一个 手写 法令 为了 这 二 王子们 .

当时便命陆秀夫替二王写了一道手谕，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] ['sʌmən] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
He went to Dinghai to summon Zhang Shijie .
他 去 到 鼎海 到 召唤 张 世界 .

向定海去召张世杰了。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [went] [tuː; tə] [siː] ,
Now , after Zhang Shijie went to sea ,
现在 , 后 张 世界 去 到 海 ,

却说张世杰自从入海之后，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪjɔŋ] [suːn] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
Liu Shiyong soon fell ill and died .
刘 石勇 很快 跌倒 患病的 和 死亡 .

那刘师勇不久便一病身亡，

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [rɪ'meɪnd] .
Only Zhang Shijie and a few of his officers remained .
仅有的 张 世界 和 一个 很少 的 他的 警官 剩余 .

只剩下张世杰和手下几员将官，

[hiː; hi] [led] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['neɪv(ə)l] [truːps] [tuː; tə] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn]
He led tens of thousands of naval troops to Dinghai to await the return
他 引领 十 的 数千 的 海军 军队 到 鼎海 到 等待 这 返回
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
of the Yuan army .
的 这 元 军队 .

带着数万水师在定海等元兵旋师。

[ai] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I was getting impatient .
我 曾是 获得 不耐烦 .

正等得焦急，

[ðæt] [deɪ] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
That day , I suddenly received this imperial edict .
那 天 , 我 突然 已收到 这 帝国 法令 .

那日忽奉到这道手谕，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Shijie read it .
张 世界 读 它 .

张世杰看了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [weɪt] . . .
Rather than stay here and wait . . .
相当 比 停留 这里 和 等待 . . .

我与其在此呆等，

[waɪ] [nɒt] [ə'sɪst] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [kəɹ'iəz] [ɪn] ['fuː'dʒəu] ?
Why not assist the two kings in establishing their careers in Fuzhou ?
为什么 不是 协助 这 二 国王 在 建立 他们的 职业生涯 在 福州 ?

不如辅二王向福州去建事业，

[wɪl] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [weə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [θiːvz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ?
Will we still have to worry about where to kill thieves in the future ?
将要 我们 仍然 有 到 担心 关于 在哪里 到 杀 窃贼 在 这 未来 ?

将来还怕没处杀贼人吗？”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [naʊ] .
Make up your mind now .
制作 向上 你的 头脑 现在 .

当下想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['neɪvi] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] [ˌəʊvə'naɪt] .
He then led his navy to Wenzhou overnight .
他 然后 引领 他的 海军 到 温州 过夜 .

便连夜领着水师奔温州而来。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['haɪ'kəʊ] , ['wɛn'tʃu]
Arriving in Haikou , Wenzhou
抵达 在 海口 , 温州

到得温州海口，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['æŋkəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tə'geðə(r)] .
Zhang Shijie anchored all the warships together .
张 世界 锚定 全部 这 军舰 一起 .

张世杰把战舰一齐泊定了，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] .
He ordered his officers to guard the area .
他 订购 他的 警官 到 警卫 这 区域 .

命手下将官守着，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] [ə'ləʊn] .
He came ashore alone .
他 来了 岸上 独自的 .

自己独自一个上岸来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
They rushed to Jiangxin Temple .
他们 匆忙 到 - 寺庙 .

奔到江心寺中，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
Upon meeting the two kings ,
之上 会议 这 二 国王 ,

见了二王，

[ai] [kraɪd] [ænd; ənd] [baʊd] [wʌns] .
I cried and bowed once .
我 哭 和 鞠躬 一次 .

哭拜了一回，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
Suddenly , he saw Chen Yizhong standing there .
突然 , 他 锯 陈 一中 常设 那里 .

起来忽见陈宜中立在那边，

[hiː; hi] [ðen] [glεə] ['æŋgrəli] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He then glared angrily and cursed loudly :
他 然后 怒目而视 愤怒地 和 被诅咒的 高声 :

便怒目横眉大骂道：

" [juː; jʊ] [θɪŋ] , "
" You thing , "
" 你 事物 , "

“你这东西，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['ædvəkeɪtɪŋ] [sə'rendə(r)] .
It was all your fault for obstructing the war and advocating surrender .
它 曾是 全部 你的 过错 为了 阻碍 这 战争 和 倡导 投降 .

都是你阻战议降，

[dɪs'greɪsɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Disgracing the emperor and harming the country
可耻的 这 皇帝 和 伤害 这 国家

辱君误国，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [fliː] [hɪə(r)] !
And now you still dare to flee here !
和 现在 你 仍然 敢 到 逃跑 这里 !

如今还敢逃到这里来！

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['riːəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ?
Are we really going to mislead the two kings ?
是 我们 真的 去 到 误导 这 二 国王 ?

难道还要误二王吗？”

[ðə; ði] ['skəʊldɪŋ] [meɪd] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['tremb(ə)l][ænd; ənd] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
The scolding made Chen Yizhong tremble and break out in a cold sweat .
这 责骂 制成 陈 一中 颤抖 和 休息 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

只骂得陈宜中股栗汗下，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ə'pɒlədʒaɪzd] :
He quickly apologized :
他 迅速地 道歉 :

连忙赔罪道：

" [ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] ['siːnaɪl] [ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" I am old and senile and have made a mistake . "
" 我 是 老的 和 衰老 和 有 制成 一个 错误 . "

“老夫老昏失计，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔已无及，

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['prɪnsɪz] [prə'pəʊz(ə)l] .
Now we can only submit to the Second Prince's proposal .
现在 我们 能 仅有的 提交 到 这 第二 王子的 提议 .

如今只能来投二王图后举，

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt] ,
In the hope of atonement ,
在 这 希望 的 赎罪 ,

以冀赎罪于万一，

" [pliːz] [fə'gɪv] [hɪm] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Please forgive him , General . "
" 请 原谅 他 , 一般的 . "

祈将军容恕之。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['siːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Consort Yang and the court officials , because Chen Yizhong was a senior official ,
配偶 杨 和 这 法庭 官员 , 因为 陈 一中 曾是 一个 高级的 官方的 ,

杨淑妃和群臣等因陈宜中乃老臣，

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [kɔːt] ['ænɪkdəʊts] ,
Familiar with court anecdotes ,
熟悉的 和 法庭 轶事 ,

熟习朝中典故，

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [spəʊk] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
He then quickly spoke to Zhang Shijie on his behalf to persuade him .
他 然后 迅速地 辐 到 张 世界 在 他的 代表 到 说服 他 .

便连忙替他向张世杰劝解了一回。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn'dɪgnənt] .
Zhang Shijie was still indignant .
张 世界 曾是 仍然 愤怒 .

张世杰还是忿忿不已，

[jæŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Yang Liangjie had no choice .
杨 - 有 不 选择 .

杨亮节没奈何，

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] .
Chen Yizhong was advised to kowtow and apologize to the two princes .
陈 一中 曾是 建议 到 磕头 和 道歉 到 这 二 王子们 .

劝陈宜中向二王叩头谢罪，

[ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪd] .
A pardon was requested .
一个 赦免 曾是 请求 .

请了赦，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Shijie barely managed to get away with it .
张 世界 仅仅 管理 到 得到 离开 和 它 .

张世杰才勉强罢了。

['lʌ; luː] - [ðen] [dɪ'skʌst] [plænz][fɔː(r); fə(r)] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
Lu Xiufu then discussed plans for restoration with Zhang Shijie .
鲁 - 然后 讨论 计划 为了 恢复 和 张 世界 .

当下陆秀夫便和张世杰商量兴复之计，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

[wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] :
What I mean is :
什么 我 意思是 是 :

“我的意思：

[fɜːst] , [ə'pɔɪnt] [prɪns] [jiː][æz; əz][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] .
First , appoint Prince Yi as Grand Marshal .
第一的 , 委 王子 易 作为 盛大 元帅 .

先推益王为都元帅，

[prɪns] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] .
Prince Guang was appointed as the Deputy Grand Marshal .
王子 光 曾是 任命 作为 这 副 盛大 元帅 .

广王为副都元帅，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tə'wɔːdz] ['fuː'dʒəu] .
He then led his army towards Fuzhou .
他 然后 引领 他的 军队 向 福州 .

便率领大军经趋福州，

['fjuːtʃə(r)][kə'rɪə(r)] ,
Future career ,
未来 职业 ,

以后事业，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] ['fuː'dʒəu] .
We'll discuss it again when we get to Fuzhou .
出色地 讨论 它 再次 什么时候 我们 得到 到 福州 .

到得福州再议。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正宜如此，

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] :
But I think :
但 我 思考 :

但是我想：

[fɜːst] , [prɪns] [ʃjuː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] [ɒv; əv] ['fuː'dʒjen] .
First , Prince Xiu must be appointed as the Inspector of Fujian .
第一的 , 王子 秀 必须 是 任命 作为 这 检查员 的 福建 .

须先命秀王为福建察访使，

[fɜːst] [gəʊ] [tuː; tə] ['sentrəl] ['fuː'dʒjen] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
First go to central Fujian to appease the officials and people ,
第一的 去 到 中央 福建 到 安抚 这 官员 和 人们 ,

先到闽中抚吏民、

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Instruct the people ,
指示 这 人们 ,

谕百姓，

[ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['sʌmənɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
A proclamation was issued summoning loyal and righteous men from all directions .
一个 公告 曾是 发布 召唤 忠诚 和 正义 男人 从 全部 方向 .

檄召诸路忠义，

[tuː; tə] [plɒt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['dɪnəsti] .
To plot together to restore the dynasty .
到 阴谋 一起 到 恢复 这 王朝 .

同谋兴复。

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
The two kings will depart two days later .
这 二 国王 将要 离开 二 天 之后 .

二王迟两日再行，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [ðeə(r)] ,
To avoid having to drive there ,
到 避免 拥有 到 驾驶 那里 ,

免得车驾到彼，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɑːst] - ['mɪnɪt] [rʌʃ] .
It was a last - minute rush .
它 曾是 一个 最后的 - 分钟 匆忙 .

临时匆忙。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] ?
I wonder if this plan is good ?
我 想知道 如果 这 计划 是 好的 ?

不知此策善否？”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这样也好，

[bʌt; bət] [spiːd] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
But speed is of the essence .
但 速度 是 的 这 本质 .

但须以速为妙，

[tel] [prɪns] [ʃjuː] [tuː; tə][gəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
Tell Prince Xiu to go tomorrow .
告诉 王子 秀 到 去 明天 .

叫秀王明日就去吧。”

['lʌ; luː] - [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Lu Xiufu nodded in agreement .
鲁 - 点头 在 协议 .

陆秀夫点头称是。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zɒlvd] [θruː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The matter was immediately resolved through discussion .
这 事情 曾是 立即地 已解决 通过 讨论 .

当下大家商议停妥，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [fɜːst] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
I went to the boat first to wait for the carriage .
我 去 到 这 船 第一的 到 等待 为了 这 运输 .

我先到舟中去等候车驾，

[pliːz] , [prɪns] [ʃjuː] , [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Please , Prince Xiu , come with me .
请 , 王子 秀 , 来 和 我 .

请秀王和我同去吧。”

[kɪŋ] [ʃjuː] [ə'griːd] .
King Xiu agreed .
国王 秀 同意 .

秀王与答应了，

[ðeɪ] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] .
They then bid farewell to the two kings , along with Zhang Shijie .
他们 然后 出价 告别 到 这 二 国王 , 沿着 和 张 世界 .

当下便和张世杰两人拜别了二王，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːʃɪp] .
They proceeded to the warship .
他们 继续 到 这 军舰 .

经赴战舰。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [dɪ'spætʃt] ['twenti] ['wɔːʃɪps] .
Zhang Shijie dispatched twenty warships .
张 世界 已派出 二十 军舰 .

张世杰派了二十只战舰，

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪv(ə)l] [truːps] ,
Eight thousand naval troops ,
八 千 海军 军队 ,

八千水军，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ʃjuː] [wæŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [də'rektli] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] .
He ordered Xiu Wang to take him directly to Fuzhou .
他 订购 秀 王 到 拿 他 直接地 到 福州 .

叫秀王带着径赴福州去了。

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɪnɪstər] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] .
The two kings and their ministers waited until the fourth day .
这 二 国王 和 他们的 部长们 等待 直到 这 第四 天 .

这里二王和群臣等到第四日，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [set] [seɪl] .
They had just boarded the boat and set sail .
他们 有 只是 登机 这 船 和 放 帆 .

才登舟起行，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Braving the wind and waves along the way ,
勇敢 这 风 和 波浪 沿着 这 方式 ,

一路上冲风破浪，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Consort Yang and the two princes were terrified .
配偶 杨 和 这 二 王子们 是 恐惧 .

杨淑妃和二王好不惊恐。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['fuː'dʒəu] [suːn] .
They arrived in Fuzhou soon .
他们 到达的 在 福州 很快 .

不日到了福州，

[kɪŋ] [ʃjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
King Xiu had already taken care of everything .
国王 秀 有 已经 已采取 关心 的 一切 .

那秀王早已把诸事办得停妥，

[ðə; ði][grænd] ['dʒɛnərəlz] ['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] .
The Grand General's Mansion was converted into a palace for the two princes .
这 盛大 将军的 大厦 曾是 转换 进入 一个 宫殿 为了 这 二 王子们 .

把大都督府改为二王的宫殿，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] ['fuː'dʒəu] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led the officials of Fuzhou to welcome them out of the city .
他 引领 这 官员 的 福州 到 欢迎 他们 出去 的 这 城市 .

当时率同福州各官吏迎接出城来。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['evriwʌn] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
At that moment , everyone rushed into the city .
在 那 片刻 , 每个人 匆忙 进入 这 城市 .

当下大众一齐入了城，

['əʊnli] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] ['nɑːgəˌtoʊ] .
Only warships and soldiers were stationed at Nagato .
仅有的 军舰 和 士兵 是 驻 在 长门 .

只有战舰和军士屯在长门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
At this time , the two kings entered the palace .
在 这 时间 , 这 二 国王 进入 这 宫殿 .

此时二王进了宫，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] ['temprərəli] [haʊzd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz]
He hastily arranged for the officials to be temporarily housed in the offices
他 草草 安排 为了 这 官员 到 是 暂时地 房屋 在 这 办公室
[ɒv; əv] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
of various government officials .
的 各种各样的 政府 官员 .

草草把群臣暂安置于各官吏衙中。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði]
The assembled officials and ministers entered the palace to pay homage to the
这 组装 官员 和 部长们 进入 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 这
[tuː] [kɪŋz] .
two kings .
二 国王 .

群臣率领各官吏入宫朝见了二王，

[ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .
The group was discussing plans for restoration .
这 团体 曾是 讨论 计划 为了 恢复 .

众人正在商议兴复大计，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] [ə'naʊnst] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən]
Suddenly , a palace attendant announced that Wen Tianxiang was requesting an
突然 , 一个 宫殿 服务员 宣布 那 温 天祥 曾是 请求 一个
['ɔːdiəns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
audience outside the palace gates .
观众 外部 这 宫殿 大门 .

忽内侍传报文天祥在宫门外求见。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['mɪnɪstər] [hɜːd] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the two kings and their ministers heard that Wen Tianxiang had arrived ,
什么时候 这 二 国王 和 他们的 部长们 听到 那 温 天祥 有 到达的 ,
[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
they learned that he was coming .
他们 学习 那 他 曾是 未来 .

二王和群臣听说文天祥来了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

皆各大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He immediately ordered that Wen Tianxiang be summoned to an audience .
他 立即地 订购 那 温 天祥 是 被召唤 到 一个 观众 .

连忙传命召文天祥进见。

[wen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['entəd] , [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
When Wen Tianxiang entered , he met the two princes and Consort Yang .
什么时候 温 天祥 进入 , 他 遇见 这 二 王子们 和 配偶 杨 .

当下文天祥进来见了二王和杨淑妃，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
He wept bitterly at the foot of the steps .
他 哭泣 苦涩地 在 这 脚 的 这 步骤 .

在阶下痛哭流涕，

[haʊ] ['dʒiːə] [juːkɪŋ] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
How Jia Yuqing ruined the country ,
如何 贾 玉清 毁坏 这 国家 ,

把贾余庆如何误国，

[haʊ] [ai][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt]
How I was captured and escaped
如何 我 曾是 捕获 和 逃脱

自己如何被执逃走，

[hiː; hi] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðəd] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)]
He relayed to the messenger he had gathered on the way that the Emperor
他 转播 到 这 信使 他 有 聚集 在 这 方式 那 这 皇帝
[hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [nɔːθ] [wɪð] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
had already gone north with the Yuan army .
有 已经 已消失 北 和 这 元 军队 .

和路上探听得圣上已随元军北去的话说了一遍，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd] [dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [fled] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] .
Later , he and Zhuang Ke fled to Wenzhou .
之后 , 他 和 庄 基 逃亡 到 温州 .

后来自己和壮客逃到温州，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [ɒn] [ɪts] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The imperial carriage has been on its way for several days .
这 帝国 运输 有 到过 在 它是 方式 为了 一些 天 .

值车驾已起行数日，

[ðeɪ] [ðen] [seɪld] [ə; eɪ] [lait] [bəʊt] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
They then sailed a light boat and pursued them through the night .
他们 然后 航行 一个 光 船 和 追击 他们 通过 这 夜晚 .

便驾了轻舟连夜追来，

[ðæts] [waɪ] [wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [naʊ] .
That's why we've arrived here now .
那就是 为什么 我们已经 到达的 这里 现在 .

所以此刻才到此地。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] , [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)]
Consort Yang , the two princes , and the court officials heard that the Emperor
配偶 杨 , 这 二 王子们 , 和 这 法庭 官员 听到 那 这 皇帝
[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [nɔːθ] .
was going north .
曾是 去 北 .

杨淑妃和二王及群臣听到圣上北去，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['kraɪɪŋ] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
She was already crying uncontrollably .
她 曾是 已经 哭泣 无法控制 .

早已哭得不成声了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [pə'sweɪdɪd] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz]
By this time , the court officials had persuaded Consort Yang and the two princes
经过 这 时间 , 这 法庭 官员 有 被说服 配偶 杨 和 这 二 王子们
[tuː; tə] [stɒp] .
to stop .
到 停止 .

此时群臣已把杨淑妃和二王劝住了，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] :
The group then discussed the matter :
这 团体 然后 讨论 这 事情 :

众人便商议道：

[naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [gɒn] [nɔːθ] . . .
Now that His Majesty has gone north . . .
现在 那 他的 威严 有 已消失 北 . . .

“如今圣上既已北去，

[ðə; ði] [wɜːld] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
The world cannot be without a ruler for a single day .
这 世界 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

天下不可一日无君，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɜːdʒ] [kɪŋ] [jiː][tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
We must urge King Yi to quickly assume the throne .
我们 必须 敦促 国王 易 到 迅速地 认为 这 王座 .

须请益王速正大位。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨淑妃道：

" [ðə; ði][eə(r)] - ,
" The heir Youchong ,
" 这 继承人 - ,

“嗣子幼冲，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [beə(r)][ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ?
How can they bear the heavy responsibility of governing the nation ?
如何 能 他们 熊 这 重的 责任 的 治理 这 国家 ?

何堪当宗社重任？”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The courtiers pleaded repeatedly .
这 朝臣 恳求 反复 .

群臣力请不已，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Consort Yang had no choice .
配偶 杨 有 不 选择 .

杨淑妃无奈，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 .

只得答应了。

[səʊ] [ðeɪ] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] .
So they ordered an auspicious day to be chosen .
所以 他们 订购 一个 吉祥 天 到 是 选定 .

便命择了吉日，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] ['dʒenərəlz] ['mænʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃuːiː] [gɒŋ] [hɔːl] .
The main hall of the Grand General's Mansion was changed to the Chui Gong Hall .
这 主要的 大厅 的 这 盛大 将军的 大厦 曾是 已更改 到 这 楚 锣 大厅 .

把大都督府正堂改为垂拱殿，

[ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
The side hall was converted into the Yanhe Hall .
这 边 大厅 曾是 转换 进入 这 沿河 大厅 .

便厅改为延和殿。

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
On the auspicious day ,
在 这 吉祥 天 ,

到得吉日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [drest] [ɪn][ðeə(r)] [kɔːt] [rəʊbz] , ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The officials , dressed in their court robes , entered the palace .
这 官员 , 穿着 在 他们的 法庭 长袍 , 进入 这 宫殿 .

群臣朝服上殿，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jiː][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər]
Because the Prince of Yi was young , the ministers
因为 这 王子 的 易 曾是 年轻的 , 这 部长们

各大臣因益王年幼，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [tuː; tə] [ruːl] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Then he asked Consort Yang to rule from behind the curtain .
然后 他 问 配偶 杨 到 规则 从 在后面 这 窗帘 .

便请杨淑妃垂帘训政，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɒnərəri] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['daʊədʒə(r)] .
Consort Yang was given the honorary title of Imperial Dowager .
配偶 杨 曾是 给定 这 名誉 标题 的 帝国 老妇 .

上杨淑妃尊号为皇太妃，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
The reign title was changed to the first year of Jingyan .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改元为景炎元年。

[ðæt] [kɪŋ] [jiː][wɒz; wəz] ,
That King Yi was ,
那 国王 易 曾是 ,

那益王昰，

[ðen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Then he ascended the throne ,
然后 他 上升 这 王座 ,

便登上御座，

[hiː; hi] [ðen] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then assumed the highest position .
他 然后 假定 这 最高 位置 .

即了大位。

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʃaʊtɪd] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['serəməni] [kən'kluːdɪd] .
The assembled officials shouted three times before the ceremony concluded .
这 组装 官员 喊叫 三 时代 前 这 仪式 结束 .

群臣当阶三呼才毕，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly a loud noise was heard in the hall .
突然 一个 大声 噪音 曾是 听到 在 这 大厅 .

忽闻殿中一声大响，

[ˌʌn'laɪk] [leɪ] [ʒɛn] ,
Unlike Lei Zhen ,
与此不同 雷 真 ,

又不象雷震，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [hæz; həz] [kə'læpst] .
It doesn't look like a house has collapsed .
它 不 看 喜欢 一个 房子 有 倒塌 .

又不象房屋倒了，

[ðæt] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [fɪəs] .
That sound was incredibly fierce .
那 声音 曾是 难以置信 凶猛的 .

这一声好不凶猛，

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt]
The assembled officials were so frightened that they all knelt down at the foot
这 组装 官员 是 所以 害怕 那 他们 全部 跪下 向下 在 这 脚
[ɒv; əv][ðə; ði] [steps] , [tuː] [ə'freɪd] [tuː; tə] [muːv] .
of the steps , too afraid to move .
的 这 步骤 , 也 害怕的 到 移动 .

把群臣吓得一个个伏在阶下不敢动。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The Empress Dowager was behind the curtain .
这 皇后 老妇 曾是 在后面 这 窗帘 .

皇太妃在帘内，

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['θɜːti] - [sɪks] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] [laɪk] [drʌmz] .
So frightened were his thirty - six teeth chattering like drums .
所以 害怕 是 他的 三十 - 六 牙齿 喋喋不休 喜欢 鼓 .

只吓得三十六个牙齿打得如鼓板一般响，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [prə'tektɪd] [hɪm] .
Fortunately , the palace ladies protected him .
幸运的是 , 这 宫殿 女士们 受保护 他 .

幸亏有众宫嫔护着。

[ðæt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
That emperor was young .
那 皇帝 曾是 年轻的 .

那帝是年幼，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She was so frightened that she burst into tears .
她 曾是 所以 害怕 那 她 爆裂 进入 眼泪 .

早吓得哭出声来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
At this time , only Wen Tianxiang ,
在 这 时间 , 仅有的 温 天祥 ,

此时只有文天祥、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [rɪ'meɪnd] [ʌn'feɪzd] .
Lu Xiufu and the other two remained unfazed .
鲁 - 和 这 其他 二 剩余 泰然自若 .

陆秀夫三人面不改色，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)] . [ðə; ði] [nɔɪz] [stɒpt] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
He rushed to the throne to protect the emperor . The noise stopped shortly afterward .
他 匆忙 到 这 王座 到 保护 这 皇帝 . 这 噪音 停止 不久 之后 .

连忙跑到御座旁边护住帝昰.少顷声止，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,
After the ministers calmed down ,
后 这 部长们 平静下来 向下 ,

群臣惊定，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager wept and said :
这 皇后 老妇 哭泣 和 说 :

皇太妃哭道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][eə(r)][ɪz][nɒt]['blesɪd; blest] . "
" This must be because the heir is not blessed . "
" 这 必须 是 因为 这 继承人 是 不是 蒙福 . "

“这定是嗣子福薄，

[ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n]
Unfit for the highest position
不合格 为了 这 最高 位置

不堪正大位，

['ðeəfɔː(r)] , ['hev(ə)n] [sent] [ðɪs] ['ɒmɪnəs] [saɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
Therefore , Heaven sent this ominous sign as a warning .
所以 , 天堂 发送 这 不祥的 符号 作为 一个 警告 .

故上天降此凶兆为惊戒了。”

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
The assembled officials were astonished and dared not speak .
这 组装 官员 是 惊讶 和 敢于 不是 说话 .

群臣惊疑莫敢对，

['lʌ; luː] - , [haʊ'evə(r)] , [spəʊk] ['stɜːnli] [ænd; ənd] ['sɒləmli] :
Lu Xiufu , however , spoke sternly and solemnly :
鲁 - , 然而 , 辐 严厉地 和 庄严地 :

陆秀夫却正色厉声道：

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] ['fæðəm] .
The ways of Heaven are hard to fathom .
这 方式 的 天堂 是 难的 到 捉摸 .

"天道难知，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] ['hjuːmən] ['efət] .
It depends on human effort .
它 取决于 在 人类 努力 .

事在人为，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['eni] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] ?
How could I possibly have any good fortune or auspicious signs ?
如何 可以 我 可能 有 任何 好的 财富 或者 吉祥 标志 ?

安得有什么福命兆头！

[ɪf] [wʌn] [in'sist] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [æn; ən] ['əʊmən] ,
If one insists that everything has an omen ,
如果 一 坚持 那 一切 有 一个 预兆 ,

若一定说凡事皆有兆，

[huː] [nəʊz] [ɪf] [ðɪs] [saʊnd] ['ɪz(ə)nt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [ɒv; əv] [rɪ'njuːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Who knows if this sound isn't an auspicious sign of renewal and the
WHO 知道 如果 这 声音 不是 一个 吉祥 符号 的 续期 和 这
[ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ?
elimination of the old ?
消除 的 这 老的 ?

这一声又安知非除旧布新的吉兆呢?

[ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] [ˌprɪn'ses] [mʌst; məst] [nɒt] ['hɑːbə(r)] [sʌtʃ] [daut] [ɔː(r)] [fɪəz] .
The Dowager Princess must not harbor such doubts or fears .
这 老妇 公主 必须 不是 港口 这样的 疑虑 或者 恐惧 .

总是太妃万不可以存此疑惧，

[ðɪs] ['hindəz] [ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] [maɪ] [sə'bɔːdinits] .
This hinders the ambitions of my subordinates .
这 阻碍 这 抱负 的 我的 下属 .

有阻臣下雄心。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
The Empress Dowager and the court officials , upon hearing this ,
这 皇后 老妇 和 这 法庭 官员 , 之上 听力 这 ,

皇太妃和群臣听了这话，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeə(r)] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] [səb'saɪd] ['sʌmwɒt] .
Only then did their surprise and doubt subside somewhat .
仅有的 然后 做过 他们的 惊喜 和 怀疑 塌陷 有些 .

才把惊疑之心稍定了。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
The eunuch then read the imperial edict aloud .
这 宦官 然后 读 这 帝国 法令 大声 .

当下内侍便朗诵诏书，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He bestowed titles upon his officials .
他 授予 标题 之上 他的 官员 .

大封群臣，

[tʃɛn] [jɪzɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd] [kən'kʌrəntli] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Chen Yizhong was appointed Left Chancellor and concurrently Privy Councilor .
陈 一中 曾是 任命 左边 校长 和 同时 私处 议员 .

以陈宜中为左丞相兼枢密使，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɑːmiz] ;
Commander - in - Chief of all armies ;
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队 ;

都督诸路军马；

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɜːvd] [æz; əz] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd] [kən'kʌrəntli] [æz; əz] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Wen Tianxiang served as Right Chancellor and concurrently as Privy Councilor .
温 天祥 服务 作为 正确的 校长 和 同时 作为 私处 议员 .

文天祥为右丞相兼枢密使，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɑːmiz] ;
Commander - in - Chief of all armies ;
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队 ;

都督诸路军马；

[tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['fuː] [sɜːvd] [æz; əz] [vaɪs] ['tʃɑːnsələz] .
Chen Wenlong and Liu Fu served as Vice Chancellors .
陈 文龙 和 刘 傅 服务 作为 副 校长 .

陈文龙和刘黻参知政事，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Zhang Shijie was appointed as the Deputy Privy Councilor .
张 世界 曾是 任命 作为 这 副 私处 议员 .

张世杰为枢密副使，

['lʌ; luː] - [saɪnd] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Lu Xiufu signed the Privy Council document .
鲁 - 签名 这 私处 理事会 文档 .

陆秀夫签书枢密院事，

[suː] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .
Su Liuyi was appointed as the head of the Palace Guard .
苏 - 曾是 任命 作为 这 头 的 这 宫殿 警卫 .

苏刘义为主管殿前司，

[jæŋ] - ,
Yang Liangjie ,
杨 - ,

杨亮节、

[ju] [ruːgui] ,
Yu Rugui ,
于 汝桂 ,

俞如珪、

[ʒɑːŋ] ['tʃwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [ɔːl] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
Zhang Quan and the other two all retained their official positions .
张 权 和 这 其他 二 全部 保留 他们的 官方的 职位 .

张全三人皆仍旧官。

[hiː; hi] [prə'məʊtɪd] - [ju] [tuː; tə] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] .
He promoted Guangwang Yu to King of Wei .
他 推广 - 于 到 国王 的 魏 .

进封广王昺为卫王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ʃjuː] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The King of Xiu remained unchanged .
这 国王 的 秀 剩余 未更改 .

秀王仍旧。

['fuː'dʒəu] [wɒz; wəz] ['ʌpgreɪdɪd; ʌp'greɪdɪd] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
Fuzhou was upgraded to Fu'an Prefecture .
福州 曾是 升级 到 福安 州 .

升福州为福安府，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ɒv; əv] .
Wang Gangzhong was appointed Prefect of Fu'an .
王 - 曾是 任命 长官 的 福安 .

以王刚中知福安府事，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
The remaining officials all retained their original positions .
这 其余的 官员 全部 保留 他们的 原来的 职位 .

其余官吏皆仍旧职，

[ðə; ði] [prə'məuʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['veərid] .
The promotions of the various minor officials varied .
这 促销 的 这 各种各样的 次要的 官员 多种多样 .

各小臣进级有差。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
At that moment , all the officials kowtowed and expressed their gratitude .
在 那 片刻 , 全部 这 官员 叩头 和 表达 他们的 感激 .

当下群臣皆叩头谢了恩，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Wen Tianxiang did not express his gratitude .
温 天祥 做过 不是 表达 他的 感激 .

只见文天祥并不谢恩，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
But he knelt on the steps and said :
但 他 跪下 在 这 步骤 和 说 :

却跪在当阶奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" Your humble servant has something to report . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 某物 到 报告 . "

“微臣有言上奏，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [beg] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
We humbly beg the Empress Dowager ,
我们 谦卑地 求 这 皇后 老妇 ,

伏乞皇太妃、

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
Your Majesty's wise judgment .
你的 陛下的 明智的 判断 .

皇上圣鉴。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['dʒentlmən] [ænd; ənd] ['peti] [men] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [aɪs] [ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] .
Gentlemen and petty men are like ice and charcoal .
先生们 和 小气 男人 是 喜欢 冰 和 木炭 .

君子小人本冰炭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[bəuθ]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
Both generals and ministers have their own lives .
两个都 将军们 和 部长们 有 他们的 自己的 生活 .

出将人相皆生涯。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] ,
To know what Wen Tianxiang reported ,
到 知道 什么 温 天祥 据报道 ,

欲知文天祥所奏何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)]['sev(ə)n] : ['hɑːtləs] [sə'rendə] ['fɒləʊ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ; ['spɪrɪtɪd] ['mɑːtəz] [raɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst]
Chapter Seven : Heartless Surrenders Follow One After Another ; Spirited Martyrs Rise Like a Forest
章 七 : 狠心 投降 跟随 一 后 其他 ; 精神抖擞 殉道者 上升 喜欢 一个 森林

第七回 没心肝投降相继 有意气殉难如林

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] [wɪl] [sə'rendə(r)] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
Those who surrender will surrender on their own .
那些 WHO 投降 将要 投降 在 他们的 自己的 .

降者自降，

[ðə; ði] [ded] [daɪ][baɪ] [ðəm'selvz] ;
The dead die by themselves ;
这 死的 死 经过 他们自己 ;

死者自死；

[wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [sə'rendəd] [ænd; ənd][daɪd] .
One after another , they surrendered and died .
一 后 其他 , 他们 投降 和 死亡 .

死降相继，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [siː] [ə; eɪ] [truː] ['dʒentlmən] .
Only then can one see a true gentleman .
仅有的 然后 能 一 看 一个 真的 绅士 .

方见君子。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [stɪl] [held] [səʊl] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
It is said that Wen Tianxiang , seeing that Chen Yizhong still held sole power in the court ,
它 是 说 那 温 天祥 , 看到 那 陈 一中 仍然 握住 唯一 力量 在 这 法庭 ,

话说文天祥因见仍旧是陈宜中独揽朝权，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

心中恨恨不已，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪm] .
I really don't want to be associated with him .
我 真的 不 想 到 是 联系 和 他 .

自己实在不愿与他为伍，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then knelt and reported :
他 然后 跪下 和 据报道 :

便跪奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz][ɒv; əv] ['miːgə(r)] ['tælənt] , "
" Your humble servant is of meager talent , "
" 你的 谦逊的 仆人 是 的 微薄 天赋 , "

“微臣才薄，

[ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
Unfit for the position of Prime Minister
不合格 为了 这 位置 的 主要的 部长

不胜丞相之任，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
I wish to serve as your subject on the frontier .
我 希望 到 服务 作为 你的 主题 在 这 边境 .

愿出臣于边疆，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] ,
To avenge the enemy from abroad ,
到 报仇 这 敌人 从 国外 ,

外讨寇仇，

[ðə; ði]['ɪnə(r)]['kæpɪt(ə)l][ɪz] [prə'tektɪd] .
The inner capital is protected .
这 内 首都 是 受保护 .

内蔽帝都，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][dɪ'zaɪə(r)] .
This is what I desire .
这 是 什么 我 欲望 .

是臣所愿也。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [njuː] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəʊθ] ['lɪtərəri]
The Empress Dowager knew that Wen Tianxiang was a man of both literary
这 皇后 老妇 知道 那 温 天祥 曾是 一个 男人 的 两个都 文学
[ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənt] .
and military talent .
和 军队 天赋 .

皇太妃因深知文天祥系文武全才，

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] .
Fang wanted to rely on him as a Great Wall .
方 通缉 到 依靠 在 他 作为 一个 伟大的 墙 .

方欲倚他为长城，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [let] [hɪm] [aʊt] [səʊ] [suːn] ?
How could they possibly let him out so soon ?
如何 可以 他们 可能 让 他 出去 所以 很快 ?

一时如何肯放他出去，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] .
They refused to leave .
他们 拒绝 到 离开 .

便固留不已。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [ˌdisə'bei] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Wen Tianxiang refused to obey the imperial edict and died in disobeying it .
然而 , 温 天祥 拒绝 到 服从 这 帝国 法令 和 死亡 在 违抗命令 它 .

怎奈文天祥死不奉诏，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

皇太妃无奈，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得道：

" [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] , "
" The mission on the frontier , "
" 这 使命 在 这 边境 , "

“边疆之任，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['keəfəli] [kən'sɪdə(r)] [wɪtʃ] ['bɔːdə(r)] ['eəriəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
We need to carefully consider which border areas are of utmost importance .
我们 需要 到 小心 考虑 哪个 边界 区域 是 的 极致 重要性 .

须待斟酌定了何处边疆紧要，

[ai] [wɪl] [ðen] ['ɔːdə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [pəʊst] .
I will then order you to take up a post .
我 将要 然后 命令 你 到 拿 向上 一个 邮政 .

再当命卿出守。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['temprərəli] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ænd; ənd] [kən'kʌrəntli] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
I hereby temporarily appoint you as the Privy Councilor and concurrently the Commander - in - Chief .
我 特此 暂时地 委 你 作为 这 私处 议员 和 同时 这 指挥官 - 在 - 首席 .

今暂屈卿为枢密使同都督，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ə'gen] .
You must not refuse again .
你 必须 不是 拒绝 再次 .

卿其不可再辞了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Wen Tianxiang was helpless .
温 天祥 曾是 无助 .

文天祥无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He had no choice but to kowtow and obey the imperial edict .
他 有 不 选择 但 到 磕头 和 服从 这 帝国 法令 .

只得叩头奉诏，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢了恩。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] ,
After the court officials left ,
后 这 法庭 官员 左边 ,

当时群臣退朝之后，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pæləs] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [liː] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə]
However , the palace issued an edict summoning Li Tingzhi to the capital to
然而 , 这 宫殿 发布 一个 法令 召唤 李 - 到 这 首都 到
[sɜːv] [æz; əz] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] .
serve as Right Chancellor .
服务 作为 正确的 校长 .

宫中却下诏召李庭芝入都为右丞相，

[dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːmi] .
Jiang Cai was appointed as the Military Commissioner of Baokang Army .
江 蔡 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 保康 军队 .

以姜才为保康军承宣使，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['ɑːftə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [left] [ðə; ði] [kɔːt] ,
After Wen Tianxiang left the court ,
后 温 天祥 左边 这 法庭 ,

却说文天祥退朝之后，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [naʊ] [niːd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [treɪn] ['sevrəl] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['səʊldʒəz] ,
Because I now need to personally train several battalions of strong soldiers ,
因为 我 现在 需要 到 亲自 火车 一些 营 的 强的 士兵 ,

因想我如今须亲练几营强兵，

[fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɒn] ['fjuːtʃə(r)] ['bætlˌfiːldz]
For use on future battlefields
为了 使用 在 未来 战场

以供将来疆场上之驰驱，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['fuː'dʒəu] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eniθɪŋ]
But the people of Fuzhou are all weak and incapable of achieving anything
但 这 人们 的 福州 是 全部 虚弱的 和 无法 的 实现 任何事物
.
.
.

但福州人民皆懦弱不足有为，

[ɪn] ['iːstən] ['dʒə'dʒjɑːn] , ['əʊnli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['wɛn'tʃu] [pə'zes] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l]
In eastern Zhejiang , only the people of Wenzhou possess a fierce and capable
在 东 浙江省 , 仅有的 这 人们 的 温州 具有 一个 凶猛的 和 有能力的
['spɪrɪt] .
spirit .
精神 .

浙东惟温州民气慓悍可用，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['strɒŋmæn] [ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['wɛn'tʃu] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['səʊldʒəz]
He then ordered the strongman Du Hu to go to Wenzhou to recruit soldiers
他 然后 订购 这 大力士 杜 胡 到 去 到 温州 到 招募 士兵

.
.
.

乃命壮客杜浒往温州募兵去了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] .
I received a letter from Du Hu .
我 已收到 一个 信 从 杜 胡 .

接得杜浒来函，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['wɛn'tʃu] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] .
It is said that the people of Wenzhou are quite loyal and brave .
它 是 说 那 这 人们 的 温州 是 相当 忠诚 和 勇敢的 .

说是温州人民颇忠勇，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['æplɪkənts] .
There were many applicants .
那里 是 许多 申请人 .

应募者甚多，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'kruːtɪd] ['nɪəli] - , - ['piːp(ə)l] .
We have now recruited nearly 10 , 000 people .
我们 有 现在 招募 几乎 - , - 人们 .

如今已募得将及一万名了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Wen Tianxiang received the news ,
温 天祥 已收到 这 消息 ,

文天祥得信，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
He then submitted a memorial requesting to be appointed as the governor
他 然后 提交 一个 纪念馆 请求 到 是 任命 作为 这 州长
[ɒv; əv] ['wɛn'tʃu] .
of Wenzhou .
的 温州 .

便上疏请出抚温州。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] .
The Empress Dowager still wanted to keep him .
这 皇后 老妇 仍然 通缉 到 保持 他 .

皇太妃还想留他，

[tʃɛn] [jɪzɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['wɒntɪd] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['iːstən] ['dʒə'dʒjɑːn] .
Chen Yizhong , however , wanted to rely on Zhang Shijie to restore eastern Zhejiang .
陈 一中 , 然而 , 通缉 到 依靠 在 张 世界 到 恢复 东 浙江省 .

陈宜中却想自己要倚着张世杰恢复浙东，

[tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [pɑːst] ['ɪnfəmi] ,
To wash away past infamy ,
到 洗 离开 过去的 骂名 ,

以洗从前恶名，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wʊd] [grɑːnt] [wen] - [rɪ'kwest] ,
Deeply fearing that the Empress Dowager would grant Wen Tianxiang's request ,
深 害怕 那 这 皇后 老妇 会 授予 温 - 要求 ,

深恐皇太妃准了文天祥之请，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then immediately submitted a memorial to the emperor .
他 然后 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

便连忙上疏，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][tuː; tə] [send] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənə(r)]
He advised the Empress Dowager to send Wen Tianxiang to establish a governor
他 建议 这 皇后 老妇 到 发送 温 天祥 到 建立 一个 州长
- ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] [ɪn][næn][dʒiːɑːnzuː] .
- general's office in Nan Jianzhou .
- 将军的 办公室 在 楠 建州 .

劝皇太妃遣文天祥开都督府于南剑州，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He was ordered to manage Jiangxi .
他 曾是 订购 到 管理 江西 .

命其经略江西。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [dɪd][æz; əz] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [sə'dʒestid] .
The Empress Dowager then did as Chen Yizhong suggested .
这 皇后 老妇 然后 做过 作为 陈 一中 建议 .

皇太妃便依陈宜中所言而行。

[wen] - [səʊl] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [lɒst] ['aɪtəmz] .
Wen Tianxiang's sole mission was to restore the lost items .
温 - 唯一 使命 曾是 到 恢复 这 丢失的 项目 .

那文天祥是只以恢复故物为己任，

['wɛn'tʃu]
Wenzhou
温州

温州、

[næn][dʒiːɑːnzuː]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][keə(r)] .
Nan Jianzhou didn't seem to care .
楠 建州 没有 似乎 到 关心 .

南剑州倒也都不在意，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then took his leave of the Emperor .
他 然后 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

便辞了帝昰，

[fɜːst] , [ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kruːtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fɜːd] [tuː; tə]
First , Du Hu and the soldiers he had recruited were transferred to
第一的 , 杜 胡 和 这 士兵 他 有 招募 是 转移 到
['wɛn'tʃu] .
Wenzhou .
温州 .

先向温州调了杜浒和所募的兵，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][næn][dʒiːɑːnzuː] .
They came from Nan Jianzhou .
他们 来了 从 楠 建州 .

趋南剑州而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [næn] [dʒiː'æn] ['priːfektʃə(r)] ,
Upon arriving in Nan Jian Prefecture ,
之上 抵达 在 楠 建 州 ,

到得南剑州，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [strɒŋ] [mæn] [ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Then he took the strong man Du Hu ,
然后 他 采取 这 强的 男人 杜 胡 ,

便把那壮客杜浒、

[kɪm] [juːŋ] ,
Kim Eung ,
金 恩 ,

金应、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jiː]
Liu Yi
刘 易

刘毅、

[wæŋ] [kɛŋ]
Wang Keng
王 肯

王铿、

[tʃɛn] - ,
Chen Guoxian ,
陈 - ,

陈国先、

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ]
Zhang Chao
张 赵

张超、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [kun]
Liu Kun
刘 昆

刘琨、

[mɑː] [zɪtʃɛŋ]
Ma Zicheng
马 子城

马自成、

[hwɑːŋ] [dʒɪn] ,
Huang Jin ,
黄 斤 ,

黄进、

[lyː] [wuː] ,
Lü Wu ,
鲁 吴 ,

吕武、

[wuː] [jɔŋtʃæŋ]
Wu Yongchang
吴 永昌

吴永常、

[tʃɛn] [gwɑːŋ] [ˌrekə'mendɪd] [ɔːl] [twelv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] .
Chen Guang recommended all twelve of them to be his subordinate generals .
陈 光 受到推崇的 全部 十二 的 他们 到 是 他的 下属 将军们 .

陈光十二人都举为裨将，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [treɪnd] [truːps] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] ['dʒenərəlz][ɪn][næn][dʒiːɑːnzuː] .
From then on , Wen Tianxiang trained troops and selected generals in Nan Jianzhou .
从 然后 在 , 温 天祥 受过训练 军队 和 已选 将军们 在 楠 建州 .

从此文天祥便在南剑州练兵选将了，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [left] ,
However , after Wen Tianxiang left ,
然而 , 后 温 天祥 左边 ,

却说自文天祥去后，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] [ə'feəz] ,
In the early stages of the court's affairs ,
在 这 早期的 阶段 的 这 法院的 事务 ,

朝中百事草创，

[nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['etɪkət]
Neglect of etiquette
忽视 的 礼仪

礼仪疏略，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'sjuːmd] ['riːdʒənsi][ænd; ənd] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [steɪt] [ə'feəz] .
The Empress Dowager assumed regency and presided over state affairs .
这 皇后 老妇 假定 摄政时期 和 主持 超过 状态 事务 .

皇太妃临朝训政，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [æz; əz] " [sleɪvz] " .
They still referred to themselves as " slaves " .
他们 仍然 指 到 他们自己 作为 " 奴隶 " .

犹自称为“奴”。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli]['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['lɔɪəl] , ['ɒnɪst] , [ænd; ənd][mə'tʃʊə(r)] .
At this time , only Lu Xiufu was loyal , honest , and mature .
在 这 时间 , 仅有的 鲁 - 曾是 忠诚 , 诚实的 , 和 成熟 .

此时只有陆秀夫忠直老成，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [stʊd] ['ʌpraɪt] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌserɪ'məʊniəl] ['tæblət] , [wen] [ɪn] [kɔːt] .
He always stood upright , holding his ceremonial tablet , when in court .
他 总是 站立 直立 , 保持 他的 仪式 药片 , 什么时候 在 法庭 .

每在朝必执笏正立，

['nevə(r)] ['slækən] ,
Never slackened ,
绝不 松弛 ,

未尝稍怠，

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd]['lʌ; luː] - [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [kəm'pætəb(ə)l][ɪn] ['temprəmənt] .
Therefore , Zhang Shijie and Lu Xiufu were quite compatible in temperament .
所以 , 张 世界 和 鲁 - 是 相当 兼容的 在 气质 .

以此张世杰与陆秀夫两性情颇相合，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɪntɪmət] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They became increasingly intimate with each other .
他们 成为 日益 亲密的 和 每个 其他 .

便日见亲密，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] .
When there is a matter , the two must discuss it together before proceeding .
什么时候 那里 是 一个 事情 , 这 二 必须 讨论 它 一起 前 进行中 .

有事两人必相商而后行。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd]['lʌ; luː] - [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
Zhang Shijie and Lu Xiufu reached an agreement .
张 世界 和 鲁 - 达到 一个 协议 .

张世杰又和陆秀夫商议定了，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He submitted a memorial requesting permission to lead an expedition .
他 提交 一个 纪念馆 请求 允许 到 带领 一个 远征 .

上疏请命将出征。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] [ə'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
The emperor issued an edict approving his memorial .
这 皇帝 发布 一个 法令 批准 他的 纪念馆 .

帝是下诏准其所奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] ,
He then ordered Chen Yizhong ,
他 然后 订购 陈 一中 ,

便命陈宜中、

['lʌ; luː] -
Lu Xiufu
鲁 -

陆秀夫、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [held] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]
Zhang Shijie and two others held a meeting to discuss the preparations for
张 世界 和 二 其他的 握住 一个 会议 到 讨论 这 准备工作 为了
[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
the expedition .
这 远征 .

张世杰三人会议出师事宜。

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [njuː] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Chen Yizhong knew absolutely nothing about military affairs .
陈 一中 知道 绝对地 没有什么 关于 军队 事务 .

那陈宜中是毫不知兵的，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['lʌ; luː] - ,
During the meeting , they could only listen to Lu Xiufu ,
期间 这 会议 , 他们 可以 仅有的 听 到 鲁 - ,

会议时只得听陆秀夫、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
Zhang Shijie and the other person had already reached an agreement .
张 世界 和 这 其他 人 有 已经 达到 一个 协议 .

张世杰两人议定罢了。

[wʌns] [æn; ən] [ə'griːmənt] [ɪz] [riːtʃt] ,
Once an agreement is reached ,
一次 一个 协议 是 达到 ,

到得议定，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [dʒaʊ] [dʒɪn][æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He then appointed Zhao Jin as the Military Commissioner of Jiangxi .
他 然后 任命 赵 斤 作为 这 军队 专员 的 江西 .

乃命赵溍为江西制置使，

[əd'vɑːns] [tuː; tə] [ʃaʊwuː] ;
Advance to Shaowu ;
进步 到 邵武 ;

进兵邵武；

[wuː][dʒʌn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kə'mɪʃənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'krʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌekspə'dɪʃənri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Wu Jun was appointed as the Jiangxi Provincial Commissioner for Recruiting and Expeditionary Officials .
吴 俊 曾是 任命 作为 这 江西 省级 专员 为了 招聘 和 探险家 官员 .

吴浚为江西招谕使，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] ,
From the sea route to the Huai River ,
从 这 海 路线 到 这 怀 河 ,

由海道至淮，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [dʒaʊ] [dʒɪnz] ['tiːtʃə(r)] ;
He met with Zhao Jin's teacher ;
他 遇见 和 赵 金的 老师 ;

与赵溍之师相会；

[ʃiːˌeɪ] - [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - .
Xie Fangde advanced his troops to Raozhou .
谢 - 先进的 他的 军队 到 - .

谢枋得进兵饶州，

['fuː][dʒuː'ɔː]
Fu Zhuo
傅 卓

傅卓、

[ʒaɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [æz; əz] [skaʊts] .
Zhai Guoxiu and others divided their troops and set out as scouts .
翟 - 和 其他的 分割 他们的 军队 和 放 出去 作为 侦察兵 .

翟国秀等分兵出为斥堠，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He also oversaw the management of neighboring prefectures .
他 还 监督 这 管理 的 邻接 县 .

兼经略旁郡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was agreed upon at the time .
它 曾是 同意 之上 在 这 时间 .

当下议定了，

[hiː; hi] [ðen] [fɜːst] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He then first submitted a memorial to the emperor explaining the situation .
他 然后 第一的 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 解释 这 情况 .

便先上疏奏明了帝昰，

[ðen] , [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Then , an auspicious day was chosen for the expedition to begin .
然后 , 一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 远征 到 开始 .

然后择吉出师。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)]['nætʃ(ə)rəli]['məubilaizd][ðeə(r)] [truːps] .
The officials who received the order naturally mobilized their troops .
这 官员 WHO 已收到 这 命令 自然 动员起来 他们的 军队 .

那受命的群臣自然是纷纷调兵将，

[prɪ'peə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ,
Prepare military uniform ,
准备 军队 制服 ,

备军装，

[aɪm][səʊ] ['bɪzi] .
I'm so busy .
我是 所以 忙碌的 .

忙个不了。

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
On the auspicious day ,
在 这 吉祥 天 ,

到得吉日，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][flæg] .
They slaughtered horses together to offer sacrifices to the flag .
他们 屠杀 马匹 一起 到 提供 牺牲 到 这 旗帜 .

一齐宰马祭旗，

['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Bidding farewell to the Emperor ,
投标 告别 到 这 皇帝 ,

辞别帝昰，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
He led a large army ,
他 引领 一个 大的 军队 ,

领了大军，

[ðeɪ] [ɔːl] [set] [ɒf] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðeə(r)] ['treɪnɪŋ] .
They all set off in different directions to begin their training .
他们 全部 放 离开 在 不同的 方向 到 开始 他们的 训练 .

纷纷四向出师去了，

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ˌriːɪn'steɪtɪd] ['empərə(r)] [ʃiː]
Meanwhile , the Yuan people heard that the Song officials had reinstated Emperor Shi
同时 , 这 元 人们 听到 那 这 歌曲 官员 有 恢复 皇帝 史
[ɪn]['fuː'dʒəu] .
in Fuzhou .
在 福州 .

却说那元人听说宋臣复立帝昰于福州，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
He ordered his generals to lead troops out in all directions .
他 订购 他的 将军们 到 带领 军队 出去 在 全部 方向 .

命诸将率师四出，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] ['endləs] ['trʌb(ə)lz] ,
Deeply fearing endless troubles ,
深 害怕 无尽的 麻烦 ,

深恐后患无穷，

[səʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['iːtɪŋ] , [ðeɪ] ['hʌrɪdli] [dɪ'spætʃt] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
So , without even eating , they hurriedly dispatched ministers to lead troops in all directions .
所以 , 没有 甚至 吃 , 他们 匆匆 已派出 部长们 到 带领 军队 在 全部 方向 .

便真个不遑盱食地连忙也遣派大臣分兵四出，

- [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] .
Alouhan was appointed as the Grand Marshal .
- 曾是 任命 作为 这 盛大 元帅 .

以阿楼罕为都元帅，

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Dong Wenbing was appointed as Deputy Commander - in - Chief .
董 文兵 曾是 任命 作为 副 指挥官 - 在 - 首席 .

董文炳为副都元帅，

[hiː; hi] ['dʒɔɪntli] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ɔːl] [ruːts] .
He jointly commanded the troops of all routes .
他 共同 命令 这 军队 的 全部 路线 .

同督诸路兵马，

[ɪn'veɪdɪŋ] ['fuː'dʒjen]
Invading Fujian
入侵 福建

来侵闽、

[waɪd] ,
wide ,
宽的 ,

广、

['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
Jiangxi and other places .
江西 和 其他 地方 .

江西等处。

[nə; nɑː] - ,
Na Alouhan ,
娜 - ,

那阿楼罕、

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
Dong Wenbing and his companion were ordered to . . .
董 文兵 和 他的 伴侣 是 订购 到 . . .

董文炳两人奉了命，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [liː] [hɛŋ] [wʊd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
It was then decided that Li Heng would be appointed as a general in the army .
它 曾是 然后 决定 那 李 恒 会 是 任命 作为 一个 一般的 在 这 军队 .

便定议命李恒为陆军大将，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [lyː] [ʃiːkuːi] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['depjuti] .
He appointed Lü Shikui as his deputy .
他 任命 鲁 石葵 作为 他的 副 .

以吕师夔副之，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] .
He led 40 , 000 troops .
他 引领 - , - 军队 .

领了四万人马，

[əd'vɑːns] [truːps] ['ɪntuː] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ;
Advance troops into Jiangxi ;
进步 军队 进入 江西 ;

向江西进兵；

[dɪ'ɑʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [liː] [hɛŋ] ,
Diao Dachun led his troops to Li Heng ,
刁 - 引领 他的 军队 到 李 恒 ,

调达春率所部兵马趋赴李恒、

['ʌndə(r)] [lyː] - [kə'mɑːnd] ,
Under Lü Shikui's command ,
在下面 鲁 - 命令 ,

吕师夔麾下，

[ə'beɪ] ['ɔːdərs] ;
Obey orders ;
服从 订单 ;

听受调遣；

- [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
Arhayar was appointed as the general of the infantry .
- 曾是 任命 作为 这 一般的 的 这 步兵 .

命阿尔哈雅为步军大将，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] .
He led 20 , 000 troops .
他 引领 - , - 军队 .

领了二万人马，

[əd'vɑːns] [truːps] ['ɪntuː] ['gwɑːŋ'siː] ;
Advance troops into Guangxi ;
进步 军队 进入 广西 ;

向广西进兵；

- [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Azhu was transferred to the cavalry general position .
- 曾是 转移 到 这 骑兵 一般的 位置 .

调阿珠为骑军大将，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] .
He led 30 , 000 troops .
他 引领 - , - 军队 .

领了三万人马，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['jaːŋ'dʒəu] ;
Heading towards Yangzhou ;
标题 向 扬州 ;

向扬州进发；

[mɪŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪv(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] .
Ming Suoduo was a naval general .
明 - 曾是 一个 海军 一般的 .

命索多为水军大将，

[wɪð] - [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ,
With Menggudai as his deputy ,
和 - 作为 他的 副 ,

以蒙固岱副之，

[hiː; hi] [led] - , - ['neɪv(ə)l] [truːps] .
He led 80 , 000 naval troops .
他 引领 - , - 海军 军队 .

领了八万水军，

-
Alouhan
-

阿楼罕、

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðɪs] ['ɑːmi] .
Dong Wenbing and his companion personally supervised this army .
董 文兵 和 他的 伴侣 亲自 受监督 这 军队 .

董文炳两人自己督着这一军，

['hedɪŋ] [frɒm; frəm] [mɪŋzuː] [tuː; tə] ['fuː'dʒəu] .
Heading from Mingzhou to Fuzhou .
标题 从 明州 到 福州 .

由明州向福州进发。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ɔːl] [fɔː(r)] [striːmz] [ɪ'mɜːdʒd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
At that moment , all four streams emerged simultaneously .
在 那 片刻 , 全部 四 溪流 出现 同时地 .

当下四道齐出，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [wʌns] [sed] ,
The storyteller once said ,
这 讲故事的人 一次 说 ,

说书的不是说过，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌns] .
It's hard to say two things at once .
它是 难的 到 说 二 事物 在 一次 .

一张嘴难说两下里话，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [naʊ] [bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] [dɪ'plɔɪd] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['seprət] ['fɔːsɪz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Moreover , now both sides have deployed four or five separate forces simultaneously .
而且 , 现在 两个都 侧面 有 已部署 四 或者 五 分离 力量 同时地 .

何况如今两下里又是四五道分兵齐出，

[weə(r)] [dʌz] [ə; eɪ] ['stɔːritelə(r)] [bɪ'gɪn] ?
Where does a storyteller begin ?
在哪里 做 一个 讲故事的人 开始 ?

叫说书的从何处说起呢？

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [breɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Unfortunately , the reader will have to use their brain a little .
很遗憾 , 这 读者 将要 有 到 使用 他们的 脑 一个 小的 .

没奈何只得要费看官一点脑筋，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [səʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [kən'fjuːzd] .
Pay attention and remember so you won't get confused .
支付 注意力 和 记住 所以 你 惯于 得到 使困惑 .

留心记着才不会乱，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [wɪl] ['sləʊli] [rɪ'kaʊnt] [iːtʃ] [pɑːt] .
The storyteller will slowly recount each part .
这 讲故事的人 将要 缓慢地 叙事 每个 部分 .

等说书的将一处处慢慢说来便了。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[lets] [stɑːt] [wɪð] [dʒaʊ] [dʒɪn] , [ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] .
Let's start with Zhao Jin , the Jiangxi Military Commissioner .
我们来吧 开始 和 赵 斤 , 这 江西 军队 专员 .

先说那江西制置使赵溍，

[sɪns] ['liːvɪŋ] ['fuː'dʒəu] ,
Since leaving Fuzhou ,
自从 离开 福州 ,

自从离了福州，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ʃaʊwuː] .
Leading the army , they marched towards Shaowu .
领导 这 军队 , 他们 行军 向 邵武 .

带着大军向邵武进发，

[ðeɪ] [suːn] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [dɔːŋ'gwɑːn] ['kaʊnti] .
They soon approached the border of Dongguan County .
他们 很快 接近 这 边界 的 东莞 县 .

不日行近东莞县境界，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

扎下营寨，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a soldier from the camp gate came in to report :
突然 , 一个 士兵 从 这 营 门 来了 在 到 报告 :

忽见管营门的小卒进来报道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd][rəʊ'bʌst][mæn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] . "
" There was a strong and robust man outside the camp gate . "
" 那里 曾是 一个 强的 和 强壮的 男人 外部 这 营 门 . "

“营门外有一人身体雄壮，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] [dɔːŋ'gwɑːn] .
He claimed to be from Dongguan .
他 声称 到 是 从 东莞 .

自称东莞人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌef iː 'aɪ] .
His surname is Xiong and his given name is Fei .
他的 姓 是 熊 和 他的 给定 姓名 是 费 .

姓熊名飞，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [mɪ'lɪʃəmən] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['fɔːsɪz] .
They said they had brought three thousand militiamen to join the general's forces .
他们 说 他们 有 带来 三 千 民兵 到 加入 这 将军的 力量 .

说是带了三千民兵要来投将军麾下，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [gaɪd] .
I'd like to be your guide .
ID 喜欢 到 是 你的 指导 .

愿为向导。

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[dʒaʊ] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Jin was overjoyed upon hearing this .
赵 斤 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

赵溍听说大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ɪn] .
He quickly ordered a soldier to invite him in .
他 迅速地 订购 一个 士兵 到 邀请 他 在 .

连忙叫军士去请了进来。

[dʒaʊ] [dʒɪn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Zhao Jin looked up and saw . . .
赵 斤 看起来 向上 和 锯 . . .

赵溍举目一看，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
I saw a strong man who was about thirty years old .
我 锯 一个 强的 男人 WHO 曾是 关于 三十 年 老的 .

见约有三十多岁一个壮士，

['grəʊɪŋ] ['tɔːlə(r)]
Growing taller
生长 更高

身材长大，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns]
imposing appearance
气势磅礴 外貌

状貌魁伟，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
Indeed , a handsome man .
的确 , 一个 英俊的 男人 .

果然一表人物，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] [raɪt] [naʊ] .
I am very happy right now .
我 是 非常 快乐的 正确的 现在 .

当下十分欢喜。

[wen] [ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sɔː] [dʒaʊ] [dʒɪn] ,
When Xiong Fei saw Zhao Jin ,
什么时候 熊 费 锯 赵 斤 ,

那熊飞见了赵溍，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

跪下磕头，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] .
He explained his purpose for coming .
他 解释 他的 目的 为了 未来 .

叙了来意。

[dʒaʊ] [dʒɪn] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] [hɪm'self] .
Zhao Jin quickly helped him up himself .
赵 斤 迅速地 帮助 他 向上 他自己 .

赵溍连忙亲手扶起，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He was told to sit down .
他 曾是 讲述 到 坐 向下 .

命他坐了，

[hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [dɪd] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . "
" The brave warrior did not abandon me . "
" 这 勇敢的 战士 做过 不是 放弃 我 . "

"蒙壮士不弃，

[pliːz] [deɪn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .
Please deign to look upon me .
请 设计 到 看 之上 我 .

屈驾下顾，

['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʃaɪnz] [wɪð] ['glɔːri] .
Our humble village shines with glory .
我们的 谦逊的 村庄 闪耀 和 荣耀 .

敝寨生辉，

[bʌt; bət] [wɒt] [plæn] [wɪl] [ðɪs] [breɪv] ['wɒriə(r)] [dɪ'vaɪz] ?
But what plan will this brave warrior devise ?
但 什么 计划 将要 这 勇敢的 战士 设计 ?

但不知壮士计将安出？"

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sed] :
Xiong Fei said :
熊 费 说 :

熊飞道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] [ʃaʊwuː] . "
" The general wishes to advance towards Shaowu . "
" 这 一般的 愿望 到 进步 向 邵武 . "

"将军欲趋邵武，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] ['kɒŋkə(r)] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
We must first conquer Guangzhou .
我们 必须 第一的 征服 广州 .

必先破广州，

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This will eliminate any worries about the future .
这 将要 排除 任何 担忧 关于 这 未来 .

始免后顾之忧。

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,
However , to conquer Guangzhou ,
然而 , 到 征服 广州 ,

然欲破广州，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] ['kæptʃə(r)] - .
We must first capture Shaozhou .
我们 必须 第一的 捕获 - .

非先破韶州不可。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [nemd] [lɪɑːŋ] - .
The garrison commander of Shaozhou was named Liang Xiongfei .
这 驻军 指挥官 的 - 曾是 命名 梁 - .

那韶州守将姓梁名雄飞，

[breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Brave and skilled in battle ,
勇敢的 和 熟练 在 战斗 ,

勇而善战，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is not easy to attack .
它 是 不是 简单的 到 攻击 .

攻之颇不易，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] ['keələs] .
However , this person is extremely careless .
然而 , 这 人 是 极其 粗心 .

但此人性极疏略。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [pɑːθ] [hɪə(r)] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] - .
There is a mountain path here that leads to Shaozhou .
那里 是 一个 山 小路 这里 那 线索 到 - .

此处有一山径可通韶州，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [gaɪd] .
The petty person is willing to be the guide .
这 小气 人 是 愿意的 到 是 这 指导 .

小人愿为向导，

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
When the general arrived there ,
什么时候 这 一般的 到达的 那里 ,

将军至彼，

[ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tækt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
The city must be attacked at midnight .
这 城市 必须 是 遭到攻击 在 午夜 .

须以夜半袭城，

[ə'tæk] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'peəd] .
Attack where they are unprepared .
攻击 在哪里 他们 是 毫无准备 .

攻其无备，

[ðen] [ðə; ði] ['sɪti] [kæn; kən][biː; bi] [briːtʃ] [ɪ'miːdiətli] .
Then the city can be breached immediately .
然后 这 城市 能 是 违规 立即地 .

则城可立破。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][liː] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu]
As for Li Xingdao , the garrison commander of Guangzhou
作为 为了 李 - , 这 驻军 指挥官 的 广州

至于广州守臣李性道，

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] .
He is just an ordinary man .
他 是 只是 一个 普通的 男人 .

乃一介庸夫，

['kaʊədli] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɪn]['strætədʒi]
Cowardly and lacking in strategy
胆小 和 缺乏 在 战略

懦而无谋，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ,
As long as we get there ,
作为 长的 作为 我们 得到 那里 ,

只要至彼，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Act according to the situation .
行为 根据 到 这 情况 .

看机而行，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['kælkjuleɪtɪd] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] .
It can be calculated and obtained .
它 能 是 计算 和 获得 .

可以计取也。”

[dʒaʊ] [dʒɪn] ['lɪsnd] ,
Zhao Jin listened ,
赵 斤 听着 ，

赵溍听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 ， 他 说 ：

大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['hɛvənz] [help] ! "
" This is truly heaven's help ! "
" 这 是 真的 天 帮助 ！ "

“此真天助我也！

[ɪf] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə'bændənd] ,
If the brave warrior is not abandoned ,
如果 这 勇敢的 战士 是 不是 弃 ，

壮士如不见弃，

[səʊ] [let] [ˌjuː 'es] ['temprərəli] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
So let us temporarily appoint the brave warrior as the vanguard .
所以 让 我们 暂时地 委 这 勇敢的 战士 作为 这 先锋 .

便暂屈壮士挂个先锋印，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [breɪv] ['wɒriə(r)] ?
What do you think , brave warrior ?
什么 做 你 思考 ， 勇敢的 战士 ？

不知壮士意下如何？”

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] ['kwɪkli] [θæŋkt] [hɪm] .
Xiong Fei quickly thanked him .
熊 费 迅速地 谢谢 他 .

熊飞连忙称谢了。

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['vængɑːd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Xiong Fei was appointed vanguard that very day .
熊 费 曾是 任命 先锋 那 非常 天 .

当日熊飞便挂了先锋印，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He led three thousand soldiers under his command .
他 引领 三 千 士兵 在下面 他的 命令 .

领了部下三千兵马，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Leading the way ,
领导 这 方式 ，

在前引路，

[dʒaʊ] [dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ə'lɒŋ] ['maʊntən] [pɑːðz] [tə'wɔːd] - .
Zhao Jin led his army along mountain paths toward Shaozhou .
赵 斤 引领 他的 军队 沿着 山 路径 朝向 - .

赵溍带着大军从山径小路向韶州进发。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived at the city of Shaozhou in a few days .
他们 到达的 在 这 城市 的 - 在 一个 很少 天 .

不日到了韶州城下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

正是三更时候，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] [ə'sliːp] .
The soldiers in the city were fast asleep .
这 士兵 在 这 城市 是 快速地 睡着了 .

那城中将士睡得正熟，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] .
Completely unaware .
完全地 不知情 .

毫不知觉。

[dʒaʊ] [dʒɪn] ['siːkrətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhao Jin secretly gave the order .
赵 斤 偷偷 给予 这 命令 .

赵溍暗暗传令。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə][set] [ʌp] [siːdʒ] ['lædəz]
He ordered Xiong Fei to lead his three thousand soldiers to set up siege ladders
他 订购 熊 费 到 带领 他的 三 千 士兵 到 放 向上 围城 梯子
[ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
on all four sides .
在 全部 四 侧面 .

命熊飞领着那三千兵马四面架起云梯，

[ðeɪ] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] .
They surged forward .
他们 激增 向前 .

一涌而上，

[slæʃ] ['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Slash open the city gate ,
削减 打开 这 城市 门 ,

砍开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[dʒaʊ] [dʒɪnz] ['ɑːmi] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [wɪð] [greɪt] [ʃaʊts] .
Zhao Jin's army charged in with great shouts .
赵 金的 军队 带电 在 和 伟大的 喊叫 .

赵溍大军大喊杀入。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sliːp] .
The soldiers in the city were awakened from their sleep .
这 士兵 在 这 城市 是 觉醒 从 他们的 睡觉 .

那城中将士从睡梦中惊醒，

[ʃiː; ʃi][ræn] [aʊt] , [stɪl] [hɑːf] [ə'sliːp] .
She ran out , still half asleep .
她 跑 出去 , 仍然 一半 睡着了 .

睡眼朦胧地跑出来，

[ðə; ði] [naɪf] [strʌk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mænz] [hed] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The knife struck and the man's head fell to the ground .
这 刀 击 和 这 男人的 头 跌倒 到 这 地面 .

碰着刀人头落地，

[blʌd] [fluː] [ə'mɪdst] ['gʌnfaɪə(r)] .
Blood flew amidst gunfire .
血 飞翔 在……之中 炮火 .

挨着枪血雨横飞，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtiz] [kə'nælz] .
Blood was everywhere in the city's canals .
血 曾是 到处 在 这 城市的 运河 .

真是血满城渠，

[ɪts] [vɔɪs] [riːtʃt] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
Its voice reached far and wide .
它是 嗓音 达到 远的 和 宽的 .

声达四野。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] , [lɪɑːŋ] - [hɜːd] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['bjuːgl] [kɔːl] .
In his dream , Liang Xiongfei heard a deafening bugle call .
在 他的 梦 , 梁 - 听到 一个 震耳欲聋 号角 称呼 .

那梁雄飞在梦中听得号声震耳，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He jumped up in a flash .
他 跳了起来 向上 在 一个 闪光 .

一骨碌爬起来，

['nəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing something had changed ,
会心 某物 有 已更改 ,

心知有变，

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
When he was about to issue the order ,
什么时候 他 曾是 关于 到 问题 这 命令 ,

忙欲传令时，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [hæd; həd] [ɔːl] [fled] .
The officers on either side had all fled .
这 警官 在 任何一个 边 有 全部 逃亡 .

那左右将校早逃得一个也没有了。

[lɪɑːŋ] - [njuː] [ðə; ði] [tɑːsk] [wɒz; wəz] ['fjuːtaɪl] .
Liang Xiongfei knew the task was futile .
梁 - 知道 这 任务 曾是 徒劳 .

梁雄飞晓得事不可为，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [weə(r)] ['ɑːmə(r)] .
They did not wear armor .
他们 做过 不是 穿 盔甲 .

也不披甲，

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He then charged out of the west gate alone on horseback .
他 然后 带电 出去 的 这 西方 门 独自的 在 马背 .

便匹马单枪冲出西门，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .
The soldiers couldn't stop him .
这 士兵 不能 停止 他 .

众军士拦他不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] .
They had no choice but to let him escape .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 逃脱 .

只得让他逃走去了。

[dʒaʊ] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [lɪɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Zhao Jin saw that Liang Xiongfei had already left .
赵 斤 锯 那 梁 - 有 已经 左边 .

赵溍见梁雄飞已走，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He hastily ordered the three armies not to kill the people .
他 草草 订购 这 三 军队 不是 到 杀 这 人们 .

忙下令三军不许杀戮人民。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Then the proclamation was issued to reassure the people .
然后 这 公告 曾是 发布 到 保证 这 人们 .

便出榜安民，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [truːs] .
He ordered a three - day truce .
他 订购 一个 三 - 天 休战 .

下令休兵三日。

[ðæt] [deɪ] , [dʒaʊ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ][ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə]['kæptʃə(r)]
That day , Zhao Jin was discussing with Xiong Fei a strategy to capture
那 天 , 赵 斤 曾是 讨论 和 熊 费 一个 战略 到 捕获
['gwɑːŋ'dʒəu] .
Guangzhou .
广州 .

这日赵溍正和熊飞商议进取广州之策，

['sɑːdʒənt] [ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'pɔːts] :
Sergeant Hu reports :
军士 胡 报告 :

忽军士报道：

" [ɪn'greɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [zɛŋ] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [zɪnhuːi] ['kaʊnti] "
" Engraved with the name of Zeng Fenglong , the magistrate of Xinhui County "
" 刻 和 这 姓名 的 曾 - , 这 地方法官 的 新会 县 "

“刻有新会县县令曾逢龙，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They led their troops to assist in the battle .
他们 引领 他们的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

率师来助战，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
He requested an audience outside the camp .
他 请求 一个 观众 外部 这 营 .

在营外求见。”

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [hɜːd] [ðæt]
Xiong Fei heard that
熊 费 听到 那

熊飞听说，

['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] :
Clapping and laughing :
鼓掌 和 笑 :

拍掌笑道：

" [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I've got it . "
" 我已经 得到 它 . "

有了。”

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [dʒaʊ] [dʒɪnz] [ɪə(r)] .
He then whispered something in Zhao Jin's ear .
他 然后 低声说道 某物 在 赵 金的 耳朵 .

便向赵溍附耳低言了一回。

[dʒaʊ] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Jin was overjoyed upon hearing this .
赵 斤 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

赵溍听罢大喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [zɛŋ] - [ɪn] .
He hurriedly ordered the soldiers to invite Zeng Fenglong in .
他 匆匆 订购 这 士兵 到 邀请 曾 - 在 .

忙令军士请了曾逢龙进来，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['miːtɪŋ] ,
Now that we are all meeting ,
现在 那 我们 是 全部 会议 ,

当下大家相见，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒暄。

[zɛŋ] - [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] - .
Zeng Fenglong inquired about the situation in Shaozhou .
曾 - 询问 关于 这 情况 在 - .

曾逢龙问了取韶州情形，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [ʃɪ'ɔːŋ] [feɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He then praised Xiong Fei's contributions .
他 然后 赞扬 熊 菲的 贡献 .

便称赞熊飞的功劳，

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [lɑːft] :
Xiong Fei laughed :
熊 费 笑了 :

熊飞笑道：

" [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] , "
" A trivial matter , "
" 一个 琐碎的 事情 , "

“区区小计，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。

[tə'mɒrəʊ] [ðə; ði] [djuːk] [wɪl] [teɪk] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Tomorrow the Duke will take Guangzhou .
明天 这 公爵 将要 拿 广州 .

明日公取广州，

[ðæts] [ə; eɪ] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] .
That's a truly remarkable achievement .
那就是 一个 真的 卓越 成就 .

那功劳才赫赫哩。”

[zɛŋ] - ['mɒdɪstli] [sed] :
Zeng Fenglong modestly said :
曾 - 谦虚地 说 :

曾逢龙谦让道：

" [ai] , [zɛŋ] , [ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "
" I , Zeng , am indeed incompetent . "
" 我 , 曾 , 是 的确 不称职的 . "

“谅我曾某无才，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ə'kwaɪə(r)] ['gwɑːŋ'dʒəu] ?
How can we acquire Guangzhou ?
如何 能 我们 获得 广州 ?

何能取得广州?

[let] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [teɪk] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
Let the general's brilliant strategy take credit for this .
让 这 将军的 杰出的 战略 拿 信用 为了 这 .

这功劳还是让将军的妙算吧。”

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [sed] ['sɪəriəsli] :
Xiong Fei , however , said seriously :
熊 费 , 然而 , 说 严重地 :

熊飞却正色道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɒt] ['spiːkɪŋ] ['keələsli] [ɔː(r)] ['rekləsli] . "
" This humble general is not speaking carelessly or recklessly . "
" 这 谦逊的 一般的 是 不是 请讲 粗心大意 或者 鲁莽地 . "

“小将此言非信口妄发，

[ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪzd] .
The real reason is that a plan has been devised .
这 真实的 原因 是 那 一个 计划 有 到过 设计 .

实因现在一计，

" [wiː; wi] ['kænɒt] [teɪk] ['gwɑːŋ'dʒəu] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [help] . "
" We cannot take Guangzhou without your help . "
" 我们 不能 拿 广州 没有 你的 帮助 . "

欲取广州非公不可。”

[zɛŋ] - ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Zeng Fenglong hurriedly asked :
曾 - 匆匆 问 :

曾逢龙忙问道：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？”

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sed] :
Xiong Fei said :
熊 费 说 :

熊飞道：

" ['dʌznt] [liː] - [hæv; həv][ə; eɪ][pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" Doesn't Li Xingdao have a past relationship with you ? "
" 不 李 - 有 一个 过去的 关系 和 你 ? "

"那李性道不是与公有旧吗?

[wʌn] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiːz] [əʊld] [ə'kweɪntəns] .
One can make a living from these old acquaintances .
一 能 制作 一个 活的 从 这些 老的 熟人 .

从这旧交上便可以生计了，

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ?
But I wonder if you would betray your friends for the sake of the country ?
但 我 想知道 如果 你 会 背叛 你的 朋友们 为了 这 清酒 的 这 国家 ?

但不知公能为国卖友否? ”

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Fenglong said :
曾 - 说 :

曾逢龙道:

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði] ,
" Although I am unworthy ,
" 虽然 我 是 不配 ,

"某虽不肖，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
If it is beneficial to the country ,
如果 它 是 有利 到 这 国家 ,

苟有益于国家，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [lʊk] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Although he dared not look after his wife ,
虽然 他 敢于 不是 看 后 他的 妻子 ,

虽妻子不敢顾，

[doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [bi'trei] [frendz] .
Don't talk about betraying friends .
不 讲话 关于 背叛 朋友们 .

莫说卖友。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [liː] - [ænd; ənd][ai][hæd; həd][ə; eɪ][pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Moreover , although Li Xingdao and I had a past relationship ,
而且 , 虽然 李 - 和 我 有 一个 过去的 关系 ,

况且那李性道虽然与我有旧交，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
Now that he has betrayed his country and surrendered to the enemy ,
现在 那 他 有 背叛 他的 国家 和 投降 到 这 敌人 ,

如今彼既叛国降贼，

[ai] [ðen] [s'ɛvəd] [ɔːl] [taɪz] [wɪð] [hɪm] .
I then severed all ties with him .
我 然后 切断 全部 领带 和 他 .

我便和他割袍断义了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [bi'trei] [ə; eɪ] [frend] ?
How can this be considered betraying a friend ?
如何 能 这 是 经过考虑的 背叛 一个 朋友 ?

哪里还算得卖友呢?

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [nəʊz] [ðæt] [wɪv] [s'ɛvəd] [ɔːl] [taɪz] .
I'm afraid he also knows that we've severed all ties .
我是 害怕的 他 还 知道 那 我们已经 切断 全部 领带 .

只怕他也晓得我和他已割袍断义，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['aʊə(r)] [pɑːst] ['frendʃɪp] .
They dared not come to me to discuss our past friendship .
他们 敢于 不是 来 到 我 到 讨论 我们的 过去的 友谊 .

便不敢来和我论旧交，

[ðen] [let] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæv; həv] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] .
Then let the general have divine wisdom .
然后 让 这 一般的 有 神圣的 智慧 .

那就让将军有妙算如神，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing more they could do .
那里 曾是 没有什么 更多的 他们 可以 做 .

也无计可施了。”

[dʒaʊ] [dʒɪn] [sed] :
Zhao Jin said :
赵 斤 说 :

赵溍道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这倒不妨，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
We have already reached an agreement .
我们 有 已经 达到 一个 协议 .

我们已经商议定了，

[dʒʌst] [duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只须如此如此，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [fɔːl] ['ɪntuː] [maɪ] [træp] .
I'm not afraid he won't fall into my trap .
我是 不是 害怕的 他 惯于 落下 进入 我的 陷阱 .

不怕他不入我计中。”

[zɛŋ] - [lɑːft] ['laʊdli] :
Zeng Fenglong laughed loudly :
曾 - 笑了 高声 :

曾逢龙大笑道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" Wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙哉，

['wʌndəf(ə)l] !
Wonderful !
精彩的 !

妙哉！

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,
With such a good plan ,
和 这样的 一个 好的 计划 ,

有此好计，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

何不早说呢？”

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðen] .
They talked about it again then .
他们 谈话 关于 它 再次 然后 .

当下又谈了一回，

[zɛŋ] - [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zeng Fenglong stood up and said :
曾 - 站立 向上 和 说 :

曾逢龙立起来道：

[spiːd] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn][wɔː(r)] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

“兵贵神速，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][duː; də][æz; əz][ðə; ði][plæn] [sə'dʒests] .
I will go and do as the plan suggests .
我 将要 去 和 做 作为 这 计划 建议 .

我就此去依计而行，

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] . "
" General , please come tomorrow . "
" 一般的 , 请 来 明天 . "

将军明日就来吧。”

[dʒaʊ] [dʒɪn] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhao Jin nodded in agreement .
赵 斤 点头 在 协议 .

赵溍点头答应了。

[zɛŋ] - [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [dʒaʊ] [dʒɪn] .
Zeng Fenglong then bid farewell to Zhao Jin .
曾 - 然后 出价 告别 到 赵 斤 .

曾逢龙便别了赵溍、

[ʃɪ'ɔːŋ] [,ef iː 'aɪ]
Xiong Fei
熊 费

熊飞，

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving outside the city ,
抵达 外部 这 城市 ,

来到城外，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [faɪv] , - [truːps] .
He led his 5 , 000 troops .
他 引领 他的 5 , - 军队 .

领了自己部下五千兵马，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
They actually went to Guangzhou .
他们 实际上 去 到 广州 .

竟向广州去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [dʒɪn] [ænd; ənd] [ʃɪɔːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ˈɔːlsəʊ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [təˈwɔːd] [ˈgwɑːŋˈdʒəu] .
Zhao Jin and Xiong Fei also led their troops toward Guangzhou .
赵 斤 和 熊 费 还 引领 他们的 军队 朝向 广州 .

赵溍和熊飞也带了兵马向广州进发，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [dʒaʊ] [dʒɪn] [rɪˈsiːvd] [ˈsevrəl] [rɪˈpɔːts] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] .
Along the way , Zhao Jin received several reports of victory .
沿着 这 方式 , 赵 斤 已收到 一些 报告 的 胜利 .

一路上赵溍连得了几个捷报，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [lɜːn] [ðæt] [wuː] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈdʒjɑːŋˈʃiː] , [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈmɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Only then did I learn that Wu Jun , the envoy to Jiangxi , had already marched his troops .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 吴 俊 , 这 使者 到 江西 , 有 已经 行军 他的 军队 .

才晓得那江西招谕使吴浚已经进军，

[ðeɪ] [səkˈsesɪvli] [dɪˈfiːtɪd] - ,
They successively defeated Nanfeng ,
他们 依次 战败 - ,

连克了南丰、

[jiːhwæŋ]
Yihuang
宜黄

宜黄、

- [θriː] [ˈsɪtɪz] .
Ningdu Three Cities .
- 三 城市 .

宁都三城。

[dʒaʊ] [dʒɪn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
Zhao Jin received the report ,
赵 斤 已收到 这 报告 ,

赵溍得报，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [səʊ] [ˈhæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [hiː; hi] [ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] [ænd; ənd] [ɪmˈbɑːk] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ekspɪˈdɪʃnz] . "
" He and I were ordered to part ways and embark on our own expeditions . "
" 他 和 我 是 订购 到 部分 方式 和 启程 在 我们的 自己的 探险 . "

“我与他受命分道出师，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [hwaɪ] .
They agreed to meet at Huai .
他们 同意 到 见面 在 怀 .

约至淮相会。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['kæptʃəd] [θriː] ['sɪtɪz] .
He has now captured three cities .
他 有 现在 捕获 三 城市 .

如今他已克了三城，

[ai][mʌst; məst][ækt] ['swɪftli] .
I must act swiftly .
我 必须 行为 迅速地 .

我须火速进取，

" [doʊnt] [let] [hɪm] [kʌm] [tuː; tə] [hwaɪ] [fɜːst] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" Don't let him come to Huai first and wait for me . "
" 不 让 他 来 到 怀 第一的 和 等待 为了 我 . "

不可倒被他先到淮来等我。"

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][flai][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] [raɪt] [ə'weɪ] .
I wish I could fly to Guangzhou right away .
我 希望 我 可以 飞 到 广州 正确的 离开 .

恨不能立刻飞到广州，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
It would be best to capture the city .
它 会 是 最好的 到 捕获 这 城市 .

克了城池才好，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [zɛŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
Now , Zeng Fenglong led his troops . . .
现在 , 曾 - 引领 他的 军队 . . .

却说那曾逢龙领着兵马，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [spred] ['ruːməz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː]
Along the way , the soldiers spread rumors that they were going to rescue
沿着 这 方式 , 这 士兵 传播 谣言 那 他们 是 去 到 救援
['gwɑːŋ'dʒəu] .
Guangzhou .
广州 .

一路上叫军士谣传说是去救广州去。

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] [suːn] .
We will arrive in Guangzhou soon .
我们 将要 到达 在 广州 很快 .

不日到得广州，

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Ten miles from the city ,
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

[zɛŋ] - [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [liː] - .
Zeng Fenglong then dispatched a young general on horseback to inform Li Xingdao .
曾 - 然后 已派出 一个 年轻的 一般的 在 马背 到 通知 李 - .

曾逢龙又遣了一员小将飞马去通报李性道。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
It turns out that Li Xingdao was extremely incompetent and ignorant .
它 转弯 出去 那 李 - 曾是 极其 不称职的 和 无知 .

原来这李性道极昏庸无知，

[hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] - [hæd; həd] ['fɔːlən]
He heard that Shaozhou had fallen
他 听到 那 - 有 倒下

他自闻韶州失守，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

早吓得胆战心惊，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [skaʊts] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He then ordered scouts to go out and investigate .
他 然后 订购 侦察兵 到 去 出去 和 调查 .

便叫探子四出探听，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
I fear the Song army is coming .
我 害怕 这 歌曲 军队 是 未来 .

只恐宋军来到。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [zɪnhuːi] ['kaʊnti] [wɒz; wəz]
The scouts returned and reported that the magistrate of Xinhui County was
这 侦察兵 返回 和 据报道 那 这 地方法官 的 新会 县 曾是
['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
personally leading troops to rescue Guangzhou .
亲自 领导 军队 到 救援 广州 .

探子回来都说探得新会县县令亲自率师救广州，

[liː] - [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend] [zɛŋ] - [hæd; həd] [kʌm] .
Li Xingdao heard that his old friend Zeng Fenglong had come .
李 - 听到 那 他的 老的 朋友 曾 - 有 来 .

李性道听说是他旧友曾逢龙来了，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [zɛŋ] - .
That day , he suddenly received a messenger report from Zeng Fenglong .
那 天 , 他 突然 已收到 一个 信使 报告 从 曾 - .

这日忽得了曾逢龙的飞报，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [zɛŋ] - .
I am very grateful to Zeng Fenglong .
我 是 非常 感激的 到 曾 - .

心中十分感激曾逢龙，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [led] [ə; eɪ] [fjuː] [kləʊz] [ə'tendənts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then hurriedly led a few close attendants out of the city to greet them .
他 然后 匆匆 引领 一个 很少 关闭 服务员 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

便连忙带了几个亲随出城来迎接。

[zɛŋ] - [ə'raɪvd] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

Zeng Fenglong arrived three miles from the city .

曾 - 到达的 三 英里 从 这 城市 .

那曾逢龙到得离城三里，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] .

They then set up camp .

他们 然后 放 向上 营 .

便安下营寨。

[liː] - [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Li Xingdao came all the way to the camp to meet him .

李 - 来了 全部 这 方式 到 这 营 到 见面 他 .

李性道一直来到营中相见了，

[liː] - [rɪ'piːtɪdli] [θæŋkt] [zɛŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hɑːd] [wɜːk] .

Li Xingdao repeatedly thanked Zeng Fenglong for his hard work .

李 - 反复 谢谢 曾 - 为了 他的 难的 工作 .

李性道不住地向曾逢龙道劳，

[zɛŋ] - , [haʊ'evə(r)] , [ʃəʊd] [nəʊ] ['vɜːtʃuː] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .

Zeng Fenglong , however , showed no virtue whatsoever .

曾 - , 然而 , 显示 不 美德 任何 .

曾逢龙却毫无德色，

[hiː; hi] ['əʊnli] [spəʊk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['wɔːmli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːst] .

He only spoke to her warmly about the past .

他 仅有的 辐 到 她 热情地 关于 这 过去的 .

只向他殷勤话旧，

[ðæts] [wel] [sed] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [læk] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [depθ] .

That's well said , but it lacks emotional depth .

那就是 出色地 说 , 但 它 缺乏 情绪 深度 .

说得好不入情。

[liː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

Li Xingdao saw it

李 - 锯 它

李性道见了，

[ai] [trʌst] [hɪm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] .

I trust him more and more .

我 相信 他 更多的 和 更多的 .

越发相信他。

[wen] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,

When we talked about the beginning of the afternoon ,

什么时候 我们 谈话 关于 这 开始 的 这 下午 ,

谈到午初时候，

[zɛŋ] - [ðen] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [liː] - .

Zeng Fenglong then hosted a banquet for Li Xingdao .

曾 - 然后 托管 一个 宴会 为了 李 - .

曾逢龙便设筵款待李性道，

[liː] - [lɑːft] :

Li Xingdao laughed :

李 - 笑了 :

李性道笑道：

" [tə'deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [maɪ] [tɜːn] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] [bæk] . "

" Today should be my turn to welcome you back . "

" 今天 应该 是 我的 转动 到 欢迎 你 后退 . "

“今日应该是我替你接风，

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][ai] [ˈdrɪŋkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪn] [ɪnˈsted] ?
Why am I drinking your wine instead ?
为什么 是 我 喝 你的 葡萄酒 反而 ?

如何反来吃你的酒了？”

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Fenglong said :
曾 - 说 :

曾逢龙道：

" [wiː; wi] [bɪˈkeɪm] [kləʊz] [frendz] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] . "
" We became close friends without any regard for each other . "
" 我们 成为 关闭 朋友们 没有 任何 看待 为了 每个 其他 . "

“我和你忘形之交，

[waɪ] [ədˈhɪə(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] [kənˈvenʃən(ə)l] [ˈwɪzdəm] ?
Why adhere to such conventional wisdom ?
为什么 粘着 到 这样的 传统的 智慧 ?

何必拘此俗套。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [hænd][ɪn][hænd] .
The two then took their seats hand in hand .
这 二 然后 采取 他们的 座位 手 在 手 .

当下两人携手入席，

[ðə; ði] [təʊst] [wɜː(r); wə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
The toasts were exchanged .
这 祝酒 是 交换 .

杯酬交错。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[zɛŋ] - [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] .
Zeng Fenglong pretended to be drunk .
曾 - 假装 到 是 醉 .

曾逢龙假装作醉态，

[hiː; hi] [pɔː] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [waɪn] [ˈɒntə] [ðə; ði] [steps] .
He poured the remaining wine onto the steps .
他 倾倒 这 其余的 葡萄酒 到 这 步骤 .

把残酒向阶前一洒，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [waɪn] [ˈɡlɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [smæʃt] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Even the wine glasses were smashed on the ground .
甚至 这 葡萄酒 眼镜 是 粉碎 在 这 地面 .

连酒杯都摔在地下，

[ɪˈmiːdiətli] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [ˈsəʊldʒəz] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [tent] .
Immediately , more than ten soldiers rushed out from behind the tent .
立即地 , 更多的 比 十 士兵 匆忙 出去 从 在后面 这 帐篷 .

登时从帐后奔出十余个军士，

[ðə; ði] [keɪˈɒtɪk] [ˈsəʊldʒəz] [əˈtækt] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
The chaotic soldiers attacked simultaneously .
这 混乱 士兵 遭到攻击 同时地 .

乱兵齐下，

[fɜːst] , [kɪl] [liː] - .
First , kill Li Xingdao .
第一的 , 杀 李 - .

先把李性道砍死了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [ə'səʊʃɪeɪts] .

They also killed all of his close associates .

他们 还 被杀 全部 的 他的 关闭 同事 .

又把那几个亲随也杀得一个不留。

[zeŋ] - ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .

Zeng Fenglong hurriedly ordered his troops to break camp and enter the city .

曾 - 匆匆 订购 他的 军队 到 休息 营 和 进入 这 城市 .

曾逢龙忙下令拔营进城，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒaʊ] [dʒɪnz] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .

At this moment , Zhao Jin's army also arrived from behind .

在 这 片刻 , 赵 金的 军队 还 到达的 从 在后面 .

此时背后赵溍大军也赶到了，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [hɪə(r)] [naʊ] .

They will all be here now .

他们 将要 全部 是 这里 现在 .

当下会齐，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

They rushed into the city .

他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥进城。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

The soldiers in the city were caught off guard .

这 士兵 在 这 城市 是 捕捉 离开 警卫 .

那城中将士猝不及防，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

They had already scattered and fled .

他们 有 已经 疏散 和 逃亡 .

早已四散奔逃。

[ʃɪ'ɔːŋ] [,ef iː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'le] [dʒaʊ] [dʒɪnz] ['ɔːdə(r)] .

Xiong Fei immediately relayed Zhao Jin's order .

熊 费 立即地 转播 赵 金的 命令 .

熊飞连忙传赵溍的令，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [sə'vɪliən] .

The three armies were ordered not to kill a single civilian .

这 三 军队 是 订购 不是 到 杀 一个 单身的 平民 .

叫三军不许杀一人民。

[dʒaʊ] [dʒɪn] [ðen] [sə'praɪzɪŋli] [dɪd] [nɒt] [breɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['ærəʊ] .

Zhao Jin then surprisingly did not break a single arrow .

赵 斤 然后 出奇 做过 不是 休息 一个 单身的 箭 .

那赵溍便居然不折一矢，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu] [hæz; həz] ['fɔːlən] .

The city of Guangzhou has fallen .

这 城市 的 广州 有 倒下 .

破了广州城池，

[ai] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .

I was overjoyed .

我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [dʒɪn] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [zɛŋ] - [tuː; tə] [gɑːd] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Zhao Jin then wanted to appoint Zeng Fenglong to guard Guangzhou .
赵 斤 然后 通缉 到 委 曾 - 到 警卫 广州 .

赵溍便想叫曾逢龙守广州，

[ʃɪ'ɔːŋ] [,ef iː 'aɪ] ['gɑːdɪd] - .
Xiong Fei guarded Shaozhou .
熊 费 守卫 - .

熊飞守韶州，

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [ʃaʊwuː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He marched into Shaowu on his own .
他 行军 进入 邵武 在 他的 自己的 .

自己进军邵武。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['letə(r)] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a military letter arrived .
突然 , 一个 军队 信 到达的 .

忽接到一封军书，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː][dʒʌn][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
It is said that Wu Jun was defeated .
它 是 说 那 吴 俊 曾是 战败 .

说是吴浚兵败，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - .
They fled to Tingzhou .
他们 逃亡 到 - .

逃走汀州，

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [geɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ə'gen] .
The three cities that had been gained were lost again .
这 三 城市 那 有 到过 获得 是 丢失的 再次 .

所得三城复失。

[dʒaʊ] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [,aɪ 'tiː] .
Zhao Jin was greatly surprised when he saw it .
赵 斤 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

赵溍见了大惊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] [ʃɪ'ɔːŋ] [,ef iː 'aɪ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
They were discussing this matter with Xiong Fei and others .
他们 是 讨论 这 事情 和 熊 费 和 其他的 .

正向熊飞等议论此事，

[ðen] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][spaɪ] :
Then came another report from a spy :
然后 来了 其他 报告 从 一个 间谍 :

接着又是一个探子报道：

" [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'vaɪdɪd][ɪts] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə'tæks] [ɪn][ɔːl]
" The Yuan army has already divided its forces and launched attacks in all
" 这 元 军队 有 已经 分割 它是 力量 和 发射 攻击 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] . "
directions . "
方向 . "

“元人已分兵四出，

[naʊ] , ['ɑːmi] ['dʒen(ə)rəl][liː] [hɛŋ] ,
Now , Army General Li Heng ,
现在 , 军队 一般的 李 恒 ,

如今陆军大将李恒、

[lyː] [ʃiːkuːi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [led] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [ə'krɒs] ['meɪˌlɪŋ] .
Lü Shikui and others have already led their army across Meiling .
鲁 石葵 和 其他的 有 已经 引领 他们的 军队 穿过 美玲 .

吕师夔等已领大军越过梅岭，

['ðer] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
They're heading to Guangzhou .
它们是 标题 到 广州 .

向广州来了。”

[dʒaʊ] [dʒɪn] [hɜːd] [ðæt]
Zhao Jin heard that
赵 斤 听到 那

赵溍听说，

['pænɪk]
Panic
恐慌

惊慌失措，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɔːld] [aʊt] :
He only called out :
他 仅有的 称为 出去 :

只叫道：

" [ðɪs] ,
" this ,
" 这 ,

“这，

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

这，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这却如何是好！”

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sed] :
Xiong Fei said :
熊 费 说 :

熊飞道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [weɪt] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ʃaʊwuː] . "
" General , please wait before proceeding to Shaowu . "
" 一般的 , 请 等待 前 进行中 到 邵武 . "

“如今将军且慢赴邵武，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must discuss a strategy to repel the enemy .
我们 必须 讨论 一个 战略 到 击退 这 敌人 .

须商量退敌之策。

- [ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['eəriə][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Nanxiong is a crucial area of Guangzhou .
- 是 一个 至关重要的 区域 的 广州 .

南雄为广州要害之区，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] [send] [truːps] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['eəriə] .
We must first send troops to secure the area .
我们 必须 第一的 发送 军队 到 安全的 这 区域 .

须先遣兵保守。

[haʊ'evə(r)] , [bəuθ] [saɪdz] [wɪl] [hæv; həv] [səb'stænʃ(ə)l] ['mɪlətri] [streŋθ] .
However , both sides will have substantial military strength .
然而 , 两个都 侧面 将要 有 重大的 军队 力量 .

但彼此来兵力必厚，

['gwɑːŋ'dʒəu] [naʊ] [hæz; həz] [fjuː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
Guangzhou now has few soldiers and generals .
广州 现在 有 很少 士兵 和 将军们 .

如今广州兵微将寡，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却怎奈何呢？”

[zɛŋ] - [sed] :
Zeng Fenglong said :
曾 - 说 :

曾逢龙道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , "
" My humble opinion , "
" 我的 谦逊的 观点 , "

“我的愚见，

['dʒen(ə)rəl] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd][ai][led]['aʊə(r)][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] - [fɜːst] .
General Xiong and I led our elite troops to Nanxiong first .
一般的 熊 和 我 引领 我们的 精英 军队 到 - 第一的 .

我和熊将军带着精兵先趋南雄，

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [ɪz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [hɪə(r)] .
General Zhao is guarding the city here .
一般的 赵 是 守护 这 城市 这里 .

赵将军在此守城。

[ɪf] - [dʌz] [nɒt] [luːz] ,
If Nanxiong does not lose ,
如果 - 做 不是 失去 ,

苟南雄不失，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz][ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] [ɪz] [smɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] ;
Although the number of soldiers in Guangzhou is small , it doesn't matter ;
虽然 这 数字 的 士兵 在 广州 是 小的 , 它 不 事情 ;

广州兵虽少亦不妨；

[ɪf] - [ɪz] [lɒst] ,
If Nanxiong is lost ,
如果 - 是 丢失的 ,

南雄若失，

['iːv(ə)n] ['liːvɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [hɪə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Even leaving all these elite troops here to guard the city wouldn't be enough .
甚至 离开 全部 这些 精英 军队 这里 到 警卫 这 城市 不会 是 足够的 .

就把这些精兵都留在此守城也是不够。”

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sed] :
Xiong Fei said :
熊 费 说 :

熊飞道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

正宜如此。

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .

救兵如救火，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
We must go immediately .
我们 必须 去 立即地 .

须立刻前去才好。”

[dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Zhao was helpless .
赵 曾是 无助 .

赵无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [plæn] .
They had no choice but to follow his plan .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 他的 计划 .

只得依了他的计。

[zɛŋ] - [æt; ət] ['prez(ə)nt]
Zeng Fenglong at present
曾 - 在 展示

当下曾逢龙、

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðeə(r)] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
Xiong Fei and his companion immediately led their elite troops and rushed forward .
熊 费 和 他的 伴侣 立即地 引领 他们的 精英 军队 和 匆忙 向前 .

熊飞两人立刻领了精兵飞奔前去，

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - ,
When you are three miles away from Nanxiong ,
什么时候 你 是 三 英里 离开 从 - ,

行到离南雄还有三里路，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [lɒst] .
The city of Nanxiong has long been lost .
这 城市 的 - 有 长的 到过 丢失的 .

南雄城池早已失了。

[aɪ] [wʌns] [met] [hɪm] .
I once met him .
我 一次 遇见 他 .

曾逢了。

[zɛŋ] - ,
Zeng Fenglong ,
曾 - ,

曾逢龙、

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
He was greatly alarmed upon receiving the news .
他 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 消息 .

得报大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
He hurriedly urged the army to advance .
他 匆匆 敦促 这 军队 到 进步 .

连忙催军前进，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Upon reaching the city walls ,
之上 到达 这 城市 墙壁 ,

到得城下，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpən] .
The city gates were open .
这 城市 大门 是 打开 .

只见城门开放，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [fluː] [aʊt] .
A troop of men flew out .
一个 部队 的 男人 飞翔 出去 .

飞出一彪人马，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] [huː] [led] [eɪt] [breɪv] ['dʒenərəlz] . . .
It was Li Heng and Lü Shikui who led eight brave generals . . .
它 曾是 李 恒 和 鲁 石葵 WHO 引领 八 勇敢的 将军们 . . .

正是李恒和吕师夔带着八员勇将、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
Ten thousand soldiers charged forward .
十 千 士兵 带电 向前 .

一万雄师杀奔前来。

[zɛŋ] - ,
Zeng Fenglong ,
曾 - ,

曾逢龙、

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['kwɪkli] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ðeə(r)] [graʊnd] .
Xiong Fei and his companion quickly gave the order to hold their ground .
熊 费 和 他的 伴侣 迅速地 给予 这 命令 到 抓住 他们的 地面 .

熊飞两人连忙传令扎住阵脚，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɑːnsə(r)d] .
Neither of them answered .
两者都不 的 他们 回答 .

两下里也不答话，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Then came the battle .
然后 来了 这 战斗 .

接着就战。

[ðæt] [taɪm] ,
That time ,
那 时间 ,

那曾、

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] ,
Although the two bears were brave ,
虽然 这 二 熊 是 勇敢的 ,

熊两人虽然勇猛，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [stɒp] [ðɪs] ['maɪti] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd]
But how could they possibly stop this mighty army of ten thousand men and
但 如何 可以 他们 可能 停止 这 强大的 军队 的 十 千 男人 和
[eɪt] [breɪv] ['dʒenərəlz] ?
eight brave generals ?
八 勇敢的 将军们 ?

却如何挡得住这一万雄师八员勇将?

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
They fought until they were drenched in sweat .
他们 战斗 直到 他们 是 湿透了 在 汗 .

只杀得汗流浃背，

['pæntɪŋ] ,
panting ,
喘息 ,

气喘嘘嘘，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] .
The battle lasted until four o'clock .
这 战斗 持续 直到 四 点钟 .

战到四点钟之久，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [waɪpt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
He had almost wiped out his army .
他 有 几乎 擦拭 出去 他的 军队 .

兵马已被他杀得将尽了。

[zɛŋ] - [wɒz; wəz] [ʃɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
Zeng Fenglong was shot more than ten times .
曾 - 曾是 射击 更多的 比 十 时代 .

曾逢龙身中十余枪，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [frɒm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .
He was killed from exhaustion .
他 曾是 被杀 从 疲惫 .

力竭被杀。

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [zɛŋ] - [wɒz; wəz] [ded] .
Xiong Fei saw that Zeng Fenglong was dead .
熊 费 锯 那 曾 - 曾是 死的 .

熊飞见曾逢龙已死，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .
They had no desire to continue the fight .
他们 有 不 欲望 到 继续 这 斗争 .

也无心恋战，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
He then led the remaining troops .
他 然后 引领 这 其余的 军队 .

便领了残兵，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] , [haʊ'evə(r)] , [geɪv] [tʃeɪs] .
The Yuan soldiers , however , gave chase .
这 元 士兵 , 然而 , 给予 追赶 .

那元兵却拼命追来，

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fjuː] ['səʊldʒəz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Xiong Fei thought that there were too few soldiers in Guangzhou .
熊 费 想法 那 那里 是 也 很少 士兵 在 广州 .

熊飞因想广州兵少，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [fliː] [bæk] .
They dared not flee back .
他们 敢于 不是 逃跑 后退 .

便不敢逃归，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['fliːɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
But they kept fleeing towards Shaozhou .
但 他们 保留 逃离 向 - .

却一直逃向韶州来。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] - ['sɪti] ,
Upon entering Shaozhou City ,
之上 进入 - 城市 ,

进得韶州城，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The Yuan soldiers had already caught up with them to the city walls .
这 元 士兵 有 已经 捕捉 向上 和 他们 到 这 城市 墙壁 .

那元兵已追到城下，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They immediately surrounded the city .
他们 立即地 包围 这 城市 .

登时将城围起来，

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Xiong Fei was extremely anxious .
熊 费 曾是 极其 焦虑的 .

熊飞好不焦急。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[haʊ'evə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] ['ziːli] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - , ['siːkrətli] [sə'rendəd] .
However , Liu Zili , the garrison commander of Shaozhou , secretly surrendered .
然而 , 刘 齐利 , 这 驻军 指挥官 的 - , 偷偷 投降 .

那韶州守将刘自立却暗暗迎降，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ɪn] .
They led the Yuan soldiers in .
他们 引领 这 元 士兵 在 .

引元兵进来。

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
Xiong Fei received the news .
熊 费 已收到 这 消息 .

熊飞得信，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['həʊpləs] ,
Knowing that the situation was hopeless ,
会心 那 这 情况 曾是 绝望 ,

心知势去，

[hiː; hi] [ðen] [led] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] [striːt] ['bæt(ə)l] .
He then led dozens of his soldiers in a fierce street battle .
他 然后 引领 几十个 的 他的 士兵 在 一个 凶猛的 街道 战斗 .

便率了自己部下数十名战士巷战死斗，

['ɑːftə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [daɪd] ,
After dozens of soldiers died ,
后 几十个 的 士兵 死亡 ,

到得数十名战士死尽，

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [ðen] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] [pɒnd] [ænd; ənd] ['draʊnd] [hɪm'self] .
Xiong Fei then fled to a lotus pond and drowned himself .
熊 费 然后 逃亡 到 一个 莲花 池塘 和 溺水 他自己 .

熊飞便也逃到一个荷池里投水而亡。

['miːnwaɪl] , [dʒaʊ] [dʒɪn] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Meanwhile , Zhao Jin received this information in Guangzhou .
同时 , 赵 斤 已收到 这 信息 在 广州 .

却说赵溍在广州得了这个信息，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['juːsləs] [piːs] [ɒv; əv] [træʃ] [tuː] .
It turns out he was a useless piece of trash too .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 无用 片 的 垃圾 也 .

原来他也是个不中用东西，

[ɪ'nɪʃəli] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [zɛŋ] - ,
Initially , relying on Zeng Fenglong ,
最初 , 依靠 在 曾 - ,

起先靠着曾逢龙、

[ʃɪ'ɔːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Xiong Fei and his companion
熊 费 和 他的 伴侣

熊飞两人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [tuː] ['sɪtɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Therefore , they captured two cities in succession .
所以 , 他们 捕获 二 城市 在 演替 .

所以连破二城，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

第11/25页

[naʊ] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ded] .
Now I hear that both of them are dead .
现在 我 听到 那 两个都 的 他们 是 死的 .

如今听说他两人都死了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [səʊlz] ['ɔːlməʊst] [left] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ;
They were so frightened that their souls almost left their bodies ;
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 ;

只吓得魂飞魄散；

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] ,
Seeing that all his elite troops had been wiped out ,
看到 那 全部 他的 精英 军队 有 到过 擦拭 出去 ,

又见自己手下精兵俱尽，

[ðeɪ] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
They then disregarded the city of Guangzhou .
他们 然后 被忽视 这 城市 的 广州 .

便也不顾广州城池，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [ˌəʊvə'naɪt] .
The city gates were opened overnight .
这 城市 大门 是 打开 过夜 .

连夜开了城门，

[ðeɪ] [fled] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
They fled and their whereabouts are unknown .
他们 逃亡 和 他们的 下落 是 未知 .

逃得不知去向。

[wen] [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] . . .
When the Yuan soldiers arrived in Guangzhou . . .
什么时候 这 元 士兵 到达的 在 广州 . . .

那元兵到得广州，

[dʒaʊ] [dʒɪnz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]['nætʃ(ə)rəli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Zhao Jin's officers and soldiers naturally opened the gates to surrender .
赵 金的 警官 和 士兵 自然 打开 这 大门 到 投降 .

赵溍手下那些将校自然是开门迎降，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu] . . .
Since the fall of Guangzhou . . .
自从 这 落下 的 广州 . . .

这广州自从此次失陷，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kʌvəd] ['sevrəl] [taɪmz] ['ɑːftəwəd] .
It recovered several times afterward .
它 恢复 一些 时代 之后 .

后来还克复了好几次，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['ɡeɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
However , it's all just a matter of gaining and losing at the same time .
然而 , 它是 全部 只是 一个 事情 的 获得 和 输 在 这 相同的 时间 .

不过皆是随得随失罢了。

[dʒaʊ] [dʒɪn] ['nevə(r)] [ə'pɪəd] [ə'ɡen] .
Zhao Jin never appeared again .
赵 斤 绝不 出现 再次 .

那赵溍后来竟是没有出现，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [wuː] [dʒʌn] [fled] [tuː; tə] - . . .
Only after Wu Jun fled to Tingzhou . . .
仅有的 后 吴 俊 逃亡 到 - . . .

只有那吴浚逃到汀州之后，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hwɑːŋ] - , [ðə; ði] ['ɡærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - .
They surrendered the city to the Yuan dynasty along with Huang Quji , the garrison commander of Tingzhou .
他们 投降 这 城市 到 这 元 王朝 沿着 和 黄 - , 这 驻军 指挥官 的 - .

是和汀州守臣黄去疾两人献城降元的，

['leɪtə(r)] , [wuː] [dʒʌn] [went] [tuː; tə] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Later , Wu Jun went to Zhangzhou to persuade Wen Tianxiang to surrender .
之后 , 吴 俊 去 到 漳州 到 说服 温 天祥 到 投降 .

后来吴浚又到漳州去劝文天祥投降，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He was killed by Wen Tianxiang .
他 曾是 被杀 经过 温 天祥 .

被文天祥杀了，

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪtə(r)] .
This is for later .
这 是 为了 之后 .

这是后事，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʃiːˌeɪ] - .
Now let's talk about Xie Fangde .
现在 我们来吧 讲话 关于 谢 - .

如今且说那谢枋得，

[sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] - ,
Since receiving the order to lead troops to Raozhou ,
自从 接收 这 命令 到 带领 军队 到 - ,

自从受命率师趋饶州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
They were utterly defeated by the Yuan army halfway through their journey .
他们 是 完全地 战败 经过 这 元 军队 半 通过 他们的 旅行 .

行到半路就被元军杀得大败，

[hiː; hi] [lɒst] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] .
He lost and fled back to Fuzhou .
他 丢失的 和 逃亡 后退 到 福州 .

亏输逃回福州来。

[ðæt] ['fuː][dʒuː'ɔː] ,
That Fu Zhuo ,
那 傅 卓 ,

那傅卓、

[sɪns] [ʒaɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [ə'prentɪʃɪp] ,
Since Zhai Guoxiu and his companion completed their apprenticeship ,
自从 翟 - 和 他的 伴侣 完全的 他们的 学徒制 ,

翟国秀两人出师以来，

[ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
The counties and prefectures they passed through at the beginning
这 县 和 县 他们 通过了 通过 在 这 开始

起先所过郡县，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [sə'vɪliən] ['peitriəts] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
There is a strong correlation between civilian patriots rising up and opening the city gates .
那里 是 一个 强的 相关性 之间 平民 爱国者 上升 向上 和 开幕 这 城市 大门 .

倒颇有民间志士起兵开城相应的，

['leɪtə(r)] , [wen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] ,
Later , when they encountered the Yuan army ,
之后 , 什么时候 他们 遭遇 这 元 军队 ,

后来一遇着元军，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
They fought a battle .
他们 战斗 一个 战斗 .

交了一战，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] .
It was a complete defeat .
它 曾是 一个 完全的 击败 .

也是一败涂地。

[ʒaɪ] - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Zhai Guoxiu was able to lead his troops to escape .
翟 - 曾是 有能力的 到 带领 他的 军队 到 逃脱 .

翟国秀还能引兵逃归，

['fuː][dʒuː'ɔː] [ðen] [ɪm'pʌlsɪvli] [went] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] .
Fu Zhuo then impulsively went to Jiangxi to surrender to the Yuan people .
傅 卓 然后 冲动地 去 到 江西 到 投降 到 这 元 人们 .

那傅卓便率性奔到江西投降元人去了。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] .
There is nothing to say about the troops in these places .
那里 是 没有什么 到 说 关于 这 军队 在 这些 地方 .

这几处兵马皆无可叙。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [əl] - ['haɪə] , [ðə; ði][ju'ɑːn]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
Now let's talk about Al - Haya , the Yuan general in the infantry .
现在 我们来吧 讲话 关于 阿尔 - 哈亚 , 这 元 一般的 在 这 步兵 .

如今且说元人那步军大将阿尔哈雅，

[sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] - ,
Since receiving the order from Grand Marshal Alouhan ,
自从 接收 这 命令 从 盛大 元帅 - ,

自领了都元帅阿楼罕的令，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tə'wɔːd] ['gwɑːŋ'siː] .
He led his troops toward Guangxi .
他 引领 他的 军队 朝向 广西 .

率师向广西而来。

[ðɪs] ['gwɑːŋ'siː] ['mɪlətri] [kə'mændərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒi] .
This Guangxi military commander's surname was Ma and his given name was Ji .
这 广西 军队 指挥官的 姓 曾是 马 和 他的 给定 姓名 曾是 季 .

这广西都统姓马名塈，

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['lɔɪəl] , [breɪv] , [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
This man is loyal , brave , and skilled in battle .
这 男人 是 忠诚 , 勇敢的 , 和 熟练 在 战斗 .

此人忠勇善战，

[wen] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
When Lin'an was in danger ,
什么时候 林安 曾是 在 危险 ,

当初临安危急时候，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
He then led his troops to defend Lin'an .
他 然后 引领 他的 军队 到 保卫 林安 .

便率兵要入卫临安，

['leɪtə(r)] , [dʒɪŋdʒiːæŋ][wɒz; wəz] ['lɪstɪd] .
Later , Jingjiang was listed .
之后 , 靖江 曾是 列出 .

后来才行列静江，

['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Lin'an City has fallen .
林安 城市 有 倒下 .

临安城已破了，

[mɑː][dʒi] [ðen] [steɪd] [ɪn][dʒɪŋdʒiːæŋ][tuː; tə] [treɪn] ['səʊldʒəz] .
Ma Ji then stayed in Jingjiang to train soldiers .
马 季 然后 入住 在 靖江 到 火车 士兵 .

马塈从此便留在静江训练兵马。

[naʊ] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['gwɑːŋ'siː] .
Now I hear that the Yuan army is going to invade Guangxi .
现在 我 听到 那 这 元 军队 是 去 到 入侵 广西 .

如今听说元兵要来侵广西，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [dɪ'fend] [kiː] [pə'zɪʃnz] .
He then ordered his soldiers to defend key positions .
他 然后 订购 他的 士兵 到 保卫 钥匙 职位 .

便传令将士分守要害，

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
He himself led three thousand elite soldiers to guard the pass .
他 他自己 引领 三 千 精英 士兵 到 警卫 这 经过 .

自己却领了三千精兵来守严关。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] [pɑːs] [ɪz] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] .
It turns out that Yan Pass is the throat of Guangxi .
它 转弯 出去 那 严 经过 是 这 喉 的 广西 .

原来这严关乃广西咽喉，

[ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .
The first day of danger .
这 第一的 天 的 危险 .

第一天险。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] .
The Yuan army arrived at the pass .
这 元 军队 到达的 在 这 经过 .

那元军到了关前，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪsk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] [pɑːs] .
Naturally , they would risk their lives to capture this pass .
自然 , 他们 会 风险 他们的 生活 到 捕获 这 经过 .

自然是舍命要来夺这座关，

[haʊ'evə(r)] , [mɑː] [dʒi] [wɒz; wəz] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
However , Ma Ji was well - defended .
然而 , 马 季 曾是 出色地 - 辩护 .

怎奈马塈守御有方，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The Yuan army attacked for half a month .
这 元 军队 遭到攻击 为了 一半 一个 月 .

元军一连攻了半个月，

[ðeɪ] [lɒst] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɪn] [veɪn] .
They lost thousands of soldiers in vain .
他们 丢失的 数千 的 士兵 在 徒劳 .

徒丧了数千兵马，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [briːtʃ] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [æt; ət] [jæn] [pɑːs] .
They also could not breach the stronghold at Yan Pass .
他们 还 可以 不是 违反 这 据点 在 严 经过 .

也不能攻陷严关一缺，

[əl] - ['haɪə] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌrid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Al - Haya was so anxious that he worried day and night .
阿尔 - 哈亚 曾是 所以 焦虑的 那 他 担心 天 和 夜晚 .

只急得阿尔哈雅日夜焦思，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] :
Then he came up with a plan :
然后 他 来了 向上 和 一个 计划 :

便想出一计：

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː] [breɪv] ['dʒenərəlz] , [bjuːhə] ,
He appointed two brave generals , Buha ,
他 任命 二 勇敢的 将军们 , 布哈 ,

命了两员勇将布哈、

[liː] [deɪwːi] [led] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] .
Li Dehui led six thousand cavalrymen .
李 德惠 引领 六 千 骑兵 .

李德辉领了六千骑兵，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['kaʊnti] ['vaɪə] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] .
They attacked Pingluo County via a side path .
他们 遭到攻击 平罗 县 通过 一个 边 小路 .

从小径去袭了平乐郡，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [lɪŋwi] ['kaʊnti] .
They also captured Lingui County .
他们 还 捕获 语言 县 .

又攻破临桂县，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [jæn] [pɑːs] .
He then led his troops out of Yan Pass .
他 然后 引领 他的 军队 出去 的 严 经过 .

便带领兵马出了严关，

[ðeɪ] [ə'tækt] [mɑː] [dʒi] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] . [mɑː] [dʒi] [met] [pɪŋ] [ˌel'iː] .
They attacked Ma Ji from behind . Ma Ji met Ping Le .
他们 遭到攻击 马 季 从 在后面 . 马 季 遇见 平 乐 .

背后来夹攻马壁.马壁见平乐、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [lɪŋwi] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
The two cities of Lingui have been lost .
这 二 城市 的 语言 有 到过 丢失的 .

临桂两城已失，

[bɪ'siːdʒd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Besieged on all sides
被围困 在 全部 侧面

自己腹背受敌，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ʌp'held] ,
Knowing that it cannot be upheld ,
会心 那 它 不能 是 维持 ,

知不可守，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [jæn] [pɑːs] .
Left with no other choice , they abandoned Yan Pass .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 弃 严 经过 .

没奈何便弃了严关，

[dʒɪŋdʒiːæŋ] [wɪð'druː] [ɪts] [ɪn'ʃʊərəns] .
Jingjiang withdrew its insurance .
靖江 退出 它是 保险 .

退保静江。

[ɔːl'ðəʊ] [əl] - [hɑː'jɑːt] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [strɪkt] ['ækses] ,
Although Al - Hayat was granted strict access ,
虽然 阿尔 - 哈亚特 曾是 的确 严格的 使用权 ,

那阿尔哈雅虽然得了严关，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [lɒst] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
However , they lost five or six thousand soldiers .
然而 , 他们 丢失的 五 或者 六 千 士兵 .

却丧了五六千兵马，

[ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl]
A brave general
一个 勇敢的 一般的

一员勇将，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ɪf] [wiː; wi] [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . . "
" If we acquire the city in this way . . . "
" 如果 我们 获得 这 城市 在 这 方式 . . . "

“若象这样得城池，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] ['gwɑːŋ'siː] .
I'm afraid they'll have to take Guangxi .
我是 害怕的 他们会 有 到 拿 广西 .

只怕要取广西，

['iːv(ə)n] ['ædɪŋ] [ə'nʌðə(r)] - , - [men] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Even adding another 20 , 000 men wouldn't be enough to kill them all .
甚至 添加 其他 - , - 男人 不会 是 足够的 到 杀 他们 全部 .

就再添二万人马还不够死哩。

[ðæt] [mɑː] [dʒi] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
That Ma Ji was brave and resourceful .
那 马 季 曾是 勇敢的 和 足智多谋 .

那马塈勇而多谋，

['naɪðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [nɔː(r)] ['ɪntəlekt] [kæn; kən] [səb'djuː] [hɪm] .
Neither intelligence nor intellect can subdue him .
两者都不 智力 也不 智力 能 征服 他 .

智力均不能屈他，

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [pə'sweɪd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
If we can persuade this person to surrender
如果 我们 能 说服 这 人 到 投降

若能劝得此人投降，

['teɪkɪŋ] ['gwɑːŋ'siː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] .
Taking Guangxi would be a piece of cake .
采取 广西 会 是 一个 片 的 蛋糕 .

取这广西就易如反掌了。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['eləkwənt] ['dʒen(ə)rəl] [nemd] - .
He then dispatched a eloquent general named Dakai .
他 然后 已派出 一个 雄辩 一般的 命名 - .

便遣了一员能言将士名叫达开，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [mɑː] [dʒi] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He was ordered to persuade Ma Ji to surrender .
他 曾是 订购 到 说服 马 季 到 投降 .

命他去劝马塈投降，

[tʃʊ] ['mɑːdʒi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Xu Maji was appointed as the Grand General of Jiangxi .
徐 麻吉 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 的 江西 .

许马塈为江西大都督。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Nadakai received the order and went to the city walls .
- 已收到 这 命令 和 去 到 这 城市 墙壁 .

那达开领令到得城下，

[hiː; hi] [ðen] [ʃaʊtɪd] , " [pliːz] , [kə'mɑːndə(r)] [mɑː] , ['ɑːnsə(r)] [maɪ] ['kwestʃən] ! "
He then shouted , " Please , Commander Ma , answer my question ! "
他 然后 喊叫 , " 请 , 指挥官 马 , 回答 我的 问题 ! "

便高叫“请马都统答话。”

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
The sergeant relayed the order to go inside .
这 军士 转播 这 命令 到 去 里面 .

军士传命进去，

[mɑː][dʒi] [ðen] [klaɪmd] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] .
Ma Ji then climbed the watchtower .
马 季 然后 攀登 这 岗楼 .

马壁便登上敌楼，

- [sɔː] [mɑː][dʒi] ,
Nadakai saw Ma Ji ,
- 锯 马 季 ,

只见那达开见了马壁，

[hiː; hi] [ðen] ['dʒestʃə] ['waɪldli] .
He then gestured wildly .
他 然后 做手势 疯狂地 .

便指手画脚，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was a great deal of discussion .
那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 讨论 .

议论滔滔，

[ðeɪ] [ɔːl] [seɪ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ə'beɪ] ['hev(ə)n] [wɪl] [sə'vaɪv] .
They all say that those who obey Heaven will survive .
他们 全部 说 那 那些 WHO 服从 天堂 将要 存活 .

都是说那顺天者存，

[ðəʊz] [huː] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] [wɪl] ['perɪʃ] .
Those who defy Heaven will perish .
那些 WHO 违抗 天堂 将要 沦 .

逆天者亡的话。

[mɑː][dʒi] ['lɪsnd] ,
Ma Ji listened ,
马 季 听着 ,

马壁听了，

[ðeɪ] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They knew he had come to persuade them to surrender .
他们 知道 他 有 来 到 说服 他们 到 投降 .

晓得他来是来劝降了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .
He was so angry that his hair stood on end .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 头发 站立 在 结尾 .

只气得怒发冲冠，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

不等他说完，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He then drew his bow and arrow and shouted :
他 然后 画 他的 弓 和 箭 和 喊叫 :

便开弓搭箭大叫道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] , "
" No need to say more , "
" 不 需要 到 说 更多的 , "

“不必多言，

[lets] [siː] [wɪtʃ] [wʌn] [daɪz] [fɜːst] .
Let's see which one dies first .
我们来吧 看 哪个 一 死亡 第一的 .

且看哪个先亡。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Having said that , he shot an arrow .
拥有 说 那 , 他 射击 一个 箭 .

说罢一箭射去，

[ðə; ði] [tʃest] [ɪz] [də'rektli] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
The chest is directly in the center .
这 胸部 是 直接地 在 这 中心 .

正中达开胸前，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] [ænd; ənd] [daɪd] .
He immediately collapsed and died .
他 立即地 倒塌 和 死亡 .

登时倒地身死。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒə(r)] ['kwɪkli] [snætʃt] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
The Yuan soldier quickly snatched the corpse and took it back .
这 元 士兵 迅速地 抢夺 这 尸体 和 采取 它 后退 .

那元兵连忙抢了尸首回去，

[əl] - ['haɪə] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [kʌm] [daʊn] ,
Al - Haya saw that he wouldn't come down ,
阿尔 - 哈亚 锯 那 他 不会 来 向下 ,

阿尔哈雅见说他不下，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['ɪndʒəd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] .
He himself injured one of his officers .
他 他自己 受伤 一 的 他的 警官 .

自己倒伤了一员将官，

[səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] :
So he came up with another idea :
所以 他 来了 向上 和 其他 主意 :

便又想了一个法子：

[siːs] [hɑː'stɪlətiz] [ænd; ənd] [siːs] ['faɪtɪŋ] .
Cease hostilities and cease fighting .
停止 敌对行动 和 停止 斗争 .

停兵不战，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [baɪ'ɑːn] .
But he sent a letter back to invite Bayan .
但 他 发送 一个 信 后退 到 邀请 巴彦 .

却飞书回去请巴延，

['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [raɪt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Xian of Song was ordered to personally write an imperial edict .
皇帝 西安 的 歌曲 曾是 订购 到 亲自 写 一个 帝国 法令 .

叫宋王帝显亲写一道手诏，

[ðeɪ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [mɑː] [dʒi] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They sent an envoy to persuade Ma Ji to surrender .
他们 发送 一个 使者 到 说服 马 季 到 投降 .

遣一个使臣来叫马塈投降。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
The envoy arrived at the city walls in no time .
这 使者 到达的 在 这 城市 墙壁 在 不 时间 .

不日那使臣到了城下，

[mɑː] [dʒi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['envɔɪ] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] .
Ma Ji saw that it was an envoy of Emperor Xian .
马 季 锯 那 它 曾是 一个 使者 的 皇帝 西安 .

马塈因见是帝显的使臣，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They then brought them into the city .
他们 然后 带来 他们 进入 这 城市 .

便接进城中，

[mɑː][dʒi] [nelt] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
Ma Ji knelt and read the imperial edict aloud .
马 季 跪下 和 读 这 帝国 法令 大声 .

马塈跪读了手诏，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] ['ɪntrəst] ,
Not only did he not have any interest ,
不是 仅有的 做过 他 不是 有 任何 兴趣 ,

不但不动心，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
But he immediately flew into a rage .
但 他 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 .

却登时大怒起来，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kɪld] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
They even killed the envoy .
他们 甚至 被杀 这 使者 .

把使臣也杀了，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɜːnd] .
The imperial edict was also burned .
这 帝国 法令 曾是 还 烧伤 .

手诏也焚了，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] ['strɪktli] .
He still ordered his soldiers to climb the city walls and defend them strictly .
他 仍然 订购 他的 士兵 到 爬 这 城市 墙壁 和 保卫 他们 严格 .

仍旧命军士登城严守，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They threw the envoy's head out of the city .
他们 扔 这 特使的 头 出去 的 这 城市 .

把砍下那使臣的头颅掷出城外，

[tel] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Tell the Yuan people to look at it .
告诉 这 元 人们 到 看 在 它 .

叫元人看。

[əl] - ['haɪə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Al - Haya saw it ,
阿尔 - 哈亚 锯 它 ,

阿尔哈雅见了，

[ɪk'striːmli] ['helpləs] ,
Extremely helpless ,
极其 无助 ,

十分无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði]
He had no choice but to order his army to advance and attack the
他 有 不 选择 但 到 命令 他的 军队 到 进步 和 攻击 这
['sɪti] .
city .
城市 .

只得命三军进兵攻城。

[mɑː][dʒi] [ʃeəd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [wɪð] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
Ma Ji shared the hardships with his soldiers .
马 季 共享 这 艰辛 和 他的 士兵 .

马壁却与士卒同甘苦，

[hiː; hi] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He guarded the city without removing his armor , day and night .
他 守卫 这 城市 没有 移除 他的 盔甲 , 天 和 夜晚 .

自己夜不解甲地守御城池，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'siːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] [streɪt] .
They were besieged for three months straight .
他们 是 被围困 为了 三 几个月 直的 .

一连被围了三个月，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ˌaʊt'saɪd] .
There was no reinforcements outside .
那里 曾是 不 增援部队 外部 .

外面无一救兵，

[ðə; ði] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɔːl] [gɒn] .
The food in the city is all gone .
这 食物 在 这 城市 是 全部 已消失 .

城中食尽，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['bɪzi] ['kætʃɪŋ] ['spærəʊz] [ænd; ənd] ['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ræts] .
The soldiers were all busy catching sparrows and digging for rats .
这 士兵 是 全部 忙碌的 捕捉 麻雀 和 挖掘 为了 老鼠 .

士卒皆罗雀掘鼠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kɔːz] .
They were willing to die for their cause .
他们 是 愿意的 到 死 为了 他们的 原因 .

争愿效死，

[nɒt] [wʌn][wɒz; wəz] ['eɪliəneɪtɪd] .
Not one was alienated .
不是 一 曾是 疏离的 .

无一离心。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv][ɔːl] [daɪd] .
Look at how the soldiers have all died .
看 在 如何 这 士兵 有 全部 死亡 .

看看将士死亡殆尽，

[əl] - ['haɪə] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Al - Haya then placed the sun outside the city . . .
阿尔 - 哈亚 然后 放置 这 太阳 外部 这 城市 . . .

阿尔哈雅又把城外大阳、

[ə; eɪ][dæm][wɒz; wəz] [bɪlt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʒaɚɔŋ] [ænd; ənd] - ['rɪvəz] .
A dam was built over the Xiaorong and Erjiang rivers .
一个 坝 曾是 建造 超过 这 晓蓉 和 - 河流 .

小溶二江筑起堰来，

[tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [ˌʌp'striːm] ['wɔːtə(r)]
To stop the upstream water
到 停止 这 上游 水

将上流之水遏住，

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['sɪtiz] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
Immediately , the city's water supply was cut off .
立即地 , 这 城市的 水 供应 曾是 切 离开 .

登时城中水源断绝，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [welz] [draɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ræn] [draɪ] .
Gradually , the wells dried up and the rivers ran dry .
逐步地 , 这 水井 干燥 向上 和 这 河流 跑 干燥 .

渐渐地井干河竭，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] .
The soldiers were all dying of hunger and thirst .
这 士兵 是 全部 垂死 的 饥饿 和 口渴 .

军士皆饥渴垂毙，

[ai] ['kænɒt] [faɪt] [waɪl] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
I cannot fight while lying down .
我 不能 斗争 尽管 说谎 向下 .

卧不能战。

[ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [dɪ'sendɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Yuan soldiers descended on the city from all sides .
元 士兵 下降 在 这 城市 从 全部 侧面 .

元兵四面登城，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] .
Indiscriminate killing .
不加区分的 杀 .

任意杀戮。

[mɑː] [dʒi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [fliː] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Ma Ji refused to flee , even at the cost of his life .
马 季 拒绝 到 逃跑 , 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 .

马塈誓死不肯逃走，

[faɪt] ['breɪvli] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] ,
Fight bravely in the streets ,
斗争 勇敢地 在 这 街道 ,

奋勇巷战，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [mɑː] [dʒi] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Unfortunately , Ma Ji had also been hungry for two days .
很遗憾 , 马 季 有 还 到过 饥饿的 为了 二 天 .

怎奈马塈此时也是已饿了两日，

['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd] [səʊ] [wiːk] [ai] [kʊd; kəd] ['beəli] [stænd] .
Starving and so weak I could barely stand .
饥饿 和 所以 虚弱的 我 可以 仅仅 站立 .

饿得筋疲骨软，

[hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['wuːndɪd] [baɪ] [æn; ən] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
His left arm was also wounded by an enemy general .
他的 左边 手臂 曾是 还 受伤 经过 一个 敌人 一般的 .

左臂又为敌将所伤，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'restɪd] .
He was then arrested .
他 曾是 然后 被捕 .

遂被执。

[əl] - ['haɪə] [heit] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔː(r)] .
Al - Haya hated him to the core .
阿尔 - 哈亚 憎恨 他 到 这 核 .

那阿尔哈雅是恨他入骨髓，

[mɑː] [dʒi] [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [kɪld] .
Ma Ji was subsequently killed .
马 季 曾是 随后 被杀 .

当时马塈遂被害。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The horse's head had already fallen to the ground .
这 马匹 头 有 已经 倒下 到 这 地面 .

那马壓头已落地，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ['rezəluːtli] .
He stood up resolutely .
他 站立 向上 坚决地 .

犹奋然立起，

[klentʃ] [bəuθ] [fɪsts]
Clench both fists
紧握 两个都 拳头

双手握拳，

[hiː; hi] [fel] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
He fell after the appointed time .
他 跌倒 后 这 任命 时间 .

逾时始仆。

[əl] - ['haɪə] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [dʒɪŋdʒiːæŋ] ['rɪvə(r)] .
Al - Haya broke through the Jingjiang River .
阿尔 - 哈亚 打破 通过 这 靖江 河 .

那阿尔哈雅自破了静江，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] .
They then took advantage of the situation and descended .
他们 然后 采取 优势 的 这 情况 和 下降 .

便乘势而下，

[ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [pɑːst] [θruː]
The counties and prefectures passed through
这 县 和 县 通过了 通过

所过郡县，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'sendɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .
They all descended against the wind .
他们 全部 下降 反对 这 风 .

皆迎风而降，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] .
Now , let's talk about Azhu , the Yuan cavalry general .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - , 这 元 骑兵 一般的 .

却说元人那骑军大将阿珠，

[sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Since receiving the order to attack Yangzhou ,
自从 接收 这 命令 到 攻击 扬州 ,

自从领令来攻扬州，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [liː]
He knew that the garrison commander of Yangzhou was none other than Li
他 知道 那 这 驻军 指挥官 的 扬州 曾是 没有任何 其他 比 李

- , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Tingzhi , the one who had attacked the emperor .
- , 这 一 WHO 有 遭到攻击 这 皇帝 .

他晓得扬州守臣就是那击驾的李庭芝，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] [tuː; tə] [iːtʃ] [raɪt] [ə; eɪ]
He then ordered Empress Dowager Song and Emperor Xian to each write a
他 然后 订购 皇后 老妇 歌曲 和 皇帝 西安 到 每个 写 一个

['pɜːsən(ə)l] ['iːdɪkt] .
personal edict .
个人的 法令 .

便叫宋太后和帝显各写了手诏，

['ɔːdə(r)] [liː] - [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Order Li Tingzhi to surrender .
命令 李 - 到 投降 .

命李庭芝投降，

['sevrəl] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [sent] .
Several envoys were sent .
一些 使节 是 发送 .

遣了几个使臣，

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] ['jaːŋ'dʒəu] .
As the army marched towards Yangzhou .
作为 这 军队 行军 向 扬州 .

随着大军奔向扬州而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Upon arriving at the city of Yangzhou ,
之上 抵达 在 这 城市 的 扬州 ,

到得扬州城下，

[liː] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] .
Li Tingzhi was already prepared .
李 - 曾是 已经 准备 .

那李庭芝早已有准备了。

- [fɜːst] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['envɔi] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Azhu first ordered all the envoys to present the imperial edict .
- 第一的 订购 全部 这 使节 到 展示 这 帝国 法令 .

阿珠先命众使臣奉着手诏，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They came down to the city to persuade them to surrender .
他们 来了 向下 到 这 城市 到 说服 他们 到 投降 .

到城下来劝降，

[liː] - ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] :
Li Tingzhi shouted from the watchtower :
李 - 喊叫 从 这 岗楼 :

李庭芝在敌楼上大叫道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['əʊnli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I am only ordered to defend the city . "
" 我 是 仅有的 订购 到 保卫 这 城市 . "

“我但奉诏守城，

[nəʊ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
No imperial edict has been issued .
不 帝国 法令 有 到过 发布 .

未闻有诏谕降，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .
Moreover , a ruler has no right to instruct his subjects to surrender to the enemy .
而且 , 一个 统治者 有 不 正确的 到 指示 他的 主题 到 投降 到 这 敌人 .

况且人君无谕臣下降敌之理。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Even if there is an imperial edict ,
甚至 如果 那里 是 一个 帝国 法令 ,

就使有诏，

[ai] [woʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] !
I won't accept it !
我 惯于 接受 它 !

我也不奉！”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The envoy continued to offer his advice .
这 使者 持续 到 提供 他的 建议 .

那使臣还是劝谕不已，

[ðɪs] ['æŋgəd] [liː] - .
This angered Li Tingzhi .
这 愤怒 李 - .

劝得李庭芝怒起来，

[hiː; hi] [ðen] ['faɪəd] [æn; ən] ['ærəʊ] .
He then fired an arrow .
他 然后 被解雇 一个 箭 .

便放了一箭，

[tuː; tə] [ʃuːt] [ænd; ənd] [kɪl] [æn; ən] ['envɔɪ]
To shoot and kill an envoy
到 射击 和 杀 一个 使者

射死一个使臣，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
The others were so frightened that they ran away with their heads in their hands .
这 其他的 是 所以 害怕 那 他们 跑 离开 和 他们的 头部 在 他们的 双手 .

其余那几个才吓得抱头鼠窜，

[ai] [went] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɑː] [dʒuː] .
I went back and reported it to Ah Zhu .
我 去 后退 和 据报道 它 到 啊 朱 .

回去报了阿珠。

[ɑː] [dʒuː] [sed] :
Ah Zhu said :
啊 朱 说 :

阿珠道：

" [ai] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] . "
" I also know that he came in dire straits . "
" 我 还 知道 那 他 来了 在 可怕的 海峡 . "

“我也晓得他来到时迫势穷，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They refused to surrender .
他们 拒绝 到 投降 .

终不肯降。

[ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [tuː; tə] [sə'vaɪv(ə)l] .
I will cut off his path to survival .
我 将要 切 离开 他的 小路 到 生存 .

等我且绝了他的生路，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Then we can try to persuade him to surrender .
然后 我们 能 尝试 到 说服 他 到 投降 .

再来劝他投降便了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Because he ordered the three armies to besiege the city ,
因为 他 订购 这 三 军队 到 围攻 这 城市 ,

因下令叫三军围城，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] ['fʊli] .
But he refused to attack him fully .
但 他 拒绝 到 攻击 他 完全 .

却不肯十分攻他，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɪm] ['taɪtli] .
They surrounded him tightly .
他们 包围 他 紧紧 .

只把他围得匝匝密密。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [tuː] ['dʒenərəlz] , [dɒŋ] [-] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
In addition , two generals , Dong Shiyuan , were dispatched .
在 添加 , 二 将军们 , 董 世园 , 是 已派出 .

另外又遣了两员将官董士元、

[ʊr'hɑːn] [brɔːt] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Urhan brought four thousand soldiers .
乌尔汉 带来 四 千 士兵 .

乌尔罕带了四千兵马，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [gaʊjuː] ,
They split up to go to Gaoyou ,
他们 分裂 向上 到 去 到 高邮 ,

分道去把高邮、

\- [held] [bəuθ] [pə'zɪʃnz] .
Baoying held both positions .
\- 握住 两个都 职位 .

宝应两处守住，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] ;
To cut off the supply route to Yangzhou ;
到 切 离开 这 供应 路线 到 扬州 ;

以绝扬州饷道；

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ʃæg] ,
He also ordered Shag ,
他 还 订购 长毛 ,

又命沙格、

[lyː] [lɪɑːŋ] ,
Lü Liang ,
鲁 梁 ,

吕良、

- [θriː] ['dʒenərəlz] [led] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Haya's three generals led six thousand soldiers .
- 三 将军们 引领 六 千 士兵 .

哈雅三将领了六千兵马，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They split up to attack Huai'an .
他们 分裂 向上 到 攻击 淮安 .

分道去攻淮安、

-
Xuyi
-

盱眙、

[θriː] ['sɪtɪz]
Sizhou Three Cities
泗州 三 城市

泗州三城，

[tuː; tə] ['wiːkən] - ['ɪnfluəns] .
To weaken Yangzhou's influence .
到 削弱 - 影响 .

以翦扬州羽翼。

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [hɪə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] ['jaːŋ'dʒəu] .
The only thing to do here is to surround Yangzhou .
这 仅有的 事物 到 做 这里 是 到 环绕 扬州 .

这里只管把扬州围住，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [træp] [hɪm] .
We must trap him .
我们 必须 陷阱 他 .

要坐困他。

[ðeɪ] [bɪ'siːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] [deɪz] .
They besieged it for over forty days .
他们 被围困 它 为了 超过 四十 天 .

一连围了四十余日，

[ˌhwaɪ'ɑːn]
Huai'an
淮安

那淮安、

-
Xuyi
-

盱眙、

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [hæv; həv] [ɔːl] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] .
The three cities of Sizhou have all run out of food .
这 三 城市 的 泗州 有 全部 跑步 出去 的 食物 .

泗州三城皆以食尽，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They surrendered one after another .
他们 投降 一 后 其他 .

相继迎降。

[wʌns] [ðiːz] [θriː] ['sɪtɪz] [sə'rendəd] ,
Once these three cities surrendered ,
一次 这些 三 城市 投降 ,

这三城一降，

['jaːŋ'dʒəu] [wɒz; wəz] ['truːli] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Yangzhou was truly out of food and reinforcements .
扬州 曾是 真的 出去 的 食物 和 增援部队 .

那扬州真是粮尽援绝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [aʊt] .
There was no way out .
那里 曾是 不 方式 出去 .

毫无生路。

[liː] - , [haʊ'evə(r)] , [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [laɪn] .
Li Tingzhi , however , risked his life to hold the line .
李 - , 然而 , 冒险 他的 生活 到 抓住 这 线 .

李庭芝却舍死坚守，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn'djʊəd] ['hʌŋɡə(r)] [ænd; ənd] [sɜːvd] ['dɪlɪdʒəntli] .
The soldiers endured hunger and served diligently .
这 士兵 忍受 饥饿 和 服务 勤勉地 .

军士皆忍饥效力，

[sʌm; səm] ['səʊldʒəz] ['iːv(ə)n] [kɪld] [ðeə(r)] [əʊn] [sʌnz] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .
Some soldiers even killed their own sons to eat them .
一些 士兵 甚至 被杀 他们的 自己的 儿子们 到 吃 他们 .

士卒竟有自杀其子以食者，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['pɑːti] .
Not a single person has left the party .
不是 一个 单身的 人 有 左边 这 派对 .

并无一人离心。

[ðæt] [deɪ] , [liː] - ['lɜːnɪd] [ðæt] [raɪs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] [gaʊjuː] .
That day , Li Tingzhi learned that rice was about to be transported from Gaoyou .
那 天 , 李 - 学习 那 米 曾是 关于 到 是 运输 从 高邮 .

这日李庭芝探得高邮运米将至，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then ordered General Jiang Cai to lead 5 , 000 cavalry to meet them .
他 然后 订购 一般的 江 蔡 到 带领 5 , - 骑兵 到 见面 他们 .

便令大将姜才带五千骑兵去接应。

[dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Jiang Cai accepted the order .
江 蔡 公认 这 命令 .

姜才领令，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Then he led his troops ,
然后 他 引领 他的 军队 ,

便带着兵马，

['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] [led] [ðə; ði] [wei] , ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Jiang Cai led the way , charging across the suspension bridge on horseback .
江 蔡 引领 这 方式 , 收费 穿过 这 暂停 桥 在 马背 .

姜才当先匹马冲过吊桥来，

['wiːldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [gʌnz] ,
Wielding those two guns ,
挥舞 那些 二 枪支 ,

舞动那双枪，

[ðeɪ] ['riːəli] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [laɪk] [gəʊsts] .
They really appear and disappear like ghosts .
他们 真的 出现 和 消失 喜欢 鬼魂 .

真是神出鬼没，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
No one dared to take the challenge .
不 一 敢于 到 拿 这 挑战 .

无人敢当。

[tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] ['əʊpən] [raɪt] [naʊ] ,
To cut a bloody path open right now ,
到 切 一个 血腥 小路 打开 正确的 现在 ,

当下杀开一条血路，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

冲出重围，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [gaʊjuː] .
Then they headed towards Gaoyou .
然后 他们 标题 向 高邮 .

便奔向高邮来。

['træv(ə)lɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Traveling until midnight ,
旅行 直到 午夜 ,

行至夜半，

[ə'raɪv] [æt; ət] [dɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at Ding Village .
到达 在 丁 村庄 .

到得丁村地方，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [dɒŋ] [-] [wɪð] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [ə'reɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
However , they encountered Dong Shiyuan with two thousand soldiers arrayed in battle formation .
然而 , 他们 遭遇 董 世园 和 二 千 士兵 排列 在 战斗 形成 .

却遇着董士元带了二千兵马排开阵势，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Jiang Cai then , without further ado ,
江 蔡 然后 , 没有 更远 阿多 ,

姜才便不由分说，

['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Waving the troops ,
挥手 这 军队 ,

挥动兵马,

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
They charged forward together .
他们 带电 向前 一起 .

一齐冲杀过去。

[dɒŋ] [-] , [haʊ'evə(r)] , [fɔːt] [bæk] ['despərətli] .
Dong Shiyuan , however , fought back desperately .
董 世园 , 然而 , 战斗 后退 绝望地 .

董士元却也死命相抵,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bæk] [daʊn]
Unwilling to back down
不情愿 到 后退 向下

毫不肯退,

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌrɪdʒ] .
The two armies vie for courage .
这 二 军队 争夺 为了 勇气 .

两军夺勇,

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [naɪt] ,
After a bloody battle all night ,
后 一个 血腥 战斗 全部 夜晚 ,

血战了一夜,

[ðə; ði] [klaʊdz] [lʊkt] ['gluːmi] .
The clouds looked gloomy .
这 云 看起来 阴沉 .

那阵云惨惨,

['mɜːdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证:

[ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ['saʊndɪd] ,
A drumbeat sounded ,
一个 鼓声 听起来 ,

一声鼙鼓,

[ðə; ði] [taɪd] ['kɒmz] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] ;
The tide comes in from the East China Sea ;
这 潮 来 在 从 这 东方 中国 海 ;

东海潮来;

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] ['gæləpɪŋ] ,
Ten thousand horses galloping ,
十 千 马匹 疾驰 ,

万马奔腾,

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['maʊntənz] .
The wind howls over the northern mountains .
这 风 嚎叫 超过 这 北方 山脉 .

北山风吼。

[flægz] [ˌʌn'fɜːl] , [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃaɪn] .
Flags unfurled , sun and moon shine .
旗帜 展开 , 太阳 和 月亮 闪耀 .

旗开日月，

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [swəːl] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ;
The shadows of clouds swirled and danced in the sky ;
这 阴影 的 云 旋转 和 跳舞 在 这 天空 ;

空中之云影翻飞；

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [rɪ'zemb(ə)lz] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
The formation resembles dragons and snakes .
这 形成 类似 龙 和 蛇 .

阵演龙蛇，

[ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [rəʊm] ['friːli] .
The winds and thunder of the earth roam freely .
这 风 和 雷 的 这 地球 漫游 自由 .

大地之风雷奔走。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['ʃætə] [ðə; ði] ['bleɪdz] [tɪp] .
The moonlight shatters the blade's tip .
这 月光 破碎 这 刀刃的 提示 .

舞碎刀头月色，

['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz] [ænd; ənd] [tʃɪlz] ;
Lightning flashes and chills ;
闪电 闪光灯 和 寒意 ;

电闪光寒；

[ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] ['bjuːgl] [kɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [feɪdz] [ə'weɪ] .
The mournful bugle call from the frontier fades away .
这 悲哀 号角 称呼 从 这 边境 淡出 离开 .

吹残塞上悲笳，

[ðə; ði] [tʃuː] [sɔːŋz] [hæv; həv] [daɪd] .
The Chu songs have died .
这 楚 歌曲 有 死亡 .

楚歌声死。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['tʃesnʌt] [frɒst] [ɪz] ['hevi] .
The water chestnut frost is heavy .
这 水 板栗 霜 是 重的 .

马蹄霜重，

[ðə; ði] [græs] [stretʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [laɪk] [sməʊk] .
The grasses stretch to the horizon like smoke .
这 草 拉紧 到 这 地平线 喜欢 抽烟 .

连天塞草如烟；

[haɪ] [wɪndz; waɪndz] [æt; ət] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːt]
High winds at the soles of the feet
高的 风 在 这 鞋底 的 这 脚

足底风高，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ðæt] [hæd; həd] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [graʊnd] [dɪd] [nɒt] [dɪ'spɜːs] .
The clouds that had enveloped the ground did not disperse .
这 云 那 有 被包裹 这 地面 做过 不是 分散 .

匝地阵云不散。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['bæt(ə)l] ['ɑːmə(r)] .
I'd like to ask about the general's battle armor .
ID 喜欢 到 问 关于 这 将军的 战斗 盔甲 .

为问将军战铠，

[haʊ] [mʌtʃ] [blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [nek] ?
How much blood stained the neck ?
如何 很多 血 染色 这 脖子 ?

流几许颈血染成?

[kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Consider the great figures of the nation .
考虑 这 伟大的 数据 的 这 国家 .

试看民族伟人,

[dʒɒŋ] - ['spɪrɪt][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntənz] !
Zhong Shuo's spirit was created by the mountains !
钟 - 精神 曾是 创建 经过 这 山脉 !

钟多少山灵造就!

[straɪv] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['mʌðəlænd]
Strive to preserve the motherland
努力 到 保存 这 祖国

争存祖国,

['sʌmən] [ðə; ði] [səʊl] [bæk] ;
Summon the soul back ;
召唤 这 灵魂 后退 ;

唤魂归来;

['θrəʊɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ə'weɪ] ,
Throwing their heads away ,
投掷 他们的 头部 离开 ,

掷尽头颅,

[ðə; ði] ['fɒsfərəs] [fluː] [ə'weɪ] .
The phosphorus flew away .
这 磷 飞翔 离开 .

化磷飞去。

[hɪlz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [waɪt] [bəʊnz]
Hills piled high with white bones
丘陵 堆积 高的 和 白色的 骨头

垒垒荒丘白骨,

[ai] ['wɜːʃɪp] ['hɪərəʊz] ;
I worship heroes ;
我 崇拜 英雄 ;

我拜英雄;

['fɒsfərəs] [ɒn][ðə; ði]['faɪəflaɪ] [pleɪn]
Phosphorus on the Firefly Plain
磷 在 这 萤火虫 清楚的

萤萤原上青磷,

[huː] ['sʌmənz] [ðə; ði] [səʊl] ?
Who summons the soul ?
WHO 传票 这 灵魂 ?

谁招魂魄?

[dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd] [dɒŋ] [-] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Jiang Cai and Dong Shiyuan fought until dawn .
江 蔡 和 董 世园 战斗 直到 黎明 .

那姜才和董士元一直战到天亮,

[dʒiː'æŋ] [keɪz] [truːps] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] ['hevi] ['lɒsɪz] .
Jiang Cai's troops also suffered heavy losses .
江 蔡氏 军队 还 遭受 重的 损失 .

姜才的兵马也丧了不少,

[dɒŋ] [-] [hæd; həd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Dong Shiyuan had two thousand soldiers .
董 世园 有 二 千 士兵 .

那董士元二千兵士，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few dozen wounded and defeated soldiers remained .
仅有的 一个 很少 打 受伤 和 战败 士兵 剩余 .

却只剩得数十名伤残败卒了。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [dɒŋ] [-]
Seeing that the situation was not good , Dong Shiyuan
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 董 世园

董士元见势不好，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just as he was about to escape ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 逃脱 ,

正想逃走，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [spɪə(r)] [θrʌst] .
He was killed by Jiang Cai with a single spear thrust .
他 曾是 被杀 经过 江 蔡 和 一个 单身的 矛 推力 .

早被姜才手起一枪刺死马下。

[dʒiː'æŋ] [ðen] [riˈɔːgənaɪzd] [ðə; ði] [truːps] .
Jiang then reorganized the troops .
江 然后 重组 这 军队 .

姜才便整顿队伍，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ,
Just as I was about to move forward ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 移动 向前 ,

正想前进，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'pɪəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Suddenly , another troop of reinforcements appeared in front of them .
突然 , 其他 部队 的 增援部队 出现 在 正面 的 他们 .

忽见迎面又来了一彪援军，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ɑː] [dʒuː] [sɔː] [dʒiː'æŋ] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
It turned out that after Ah Zhu saw Jiang leave the city ,
它 转向 出去 那 后 啊 朱 锯 江 离开 这 城市 ,

原来阿珠见姜才出城之后，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [gaʊjuː] .
They actually headed towards Gaoyou .
他们 实际上 标题 向 高邮 .

竟奔向高邮去，

[ɑː] [dʒuː] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ə'freɪd] [ðæt] [dɒŋ] [-] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] .
Ah Zhu was deeply afraid that Dong Shiyuan was no match for Jiang Cai .
啊 朱 曾是 深 害怕的 那 董 世园 曾是 不 匹配 为了 江 蔡 .

阿珠深恐董士元非姜才敌手，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] .
He then dispatched a renowned and brave general .
他 然后 已派出 一个 著名 和 勇敢的 一般的 .

便遣了一员有名的勇将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Bayancheer .
他的 姓名 是 - .

名叫巴延彻尔，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['məubilaizd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He also mobilized five thousand of his own elite troops .
他 还 动员起来 五 千 的 他的 自己的 精英 军队 .

又调了自己麾下五千精兵，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['reskjuː] [dɒŋ] [-] .
Tell him to bring him here to rescue Dong Shiyuan .
告诉 他 到 带来 他 这里 到 救援 董 世园 .

叫他带着来救董士元。

[wen] [dʒiː'æŋ] [keɪz] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðɪs] ['ɑːmi] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] . . .
When Jiang Cai's soldiers saw this army , they immediately . . .
什么时候 江 蔡氏 士兵 锯 这 军队 , 他们 立即地 . . .

那姜才士卒当下见了这支兵马，

['fɜːstli] , [ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [flæg] .
Firstly , they recognized his flag .
首先 , 他们 认可 他的 旗帜 .

一来是认得他的旗帜，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɑː] [dʒuːz] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪk'striːmli] [breɪv] ;
Knowing that Ah Zhu's soldiers were all extremely brave ;
会心 那 啊 朱氏 士兵 是 全部 极其 勇敢的 ;

晓得阿珠麾下士卒皆非常勇猛；

['sekəndli] , [ðeɪ] [fɔːt] [ɔːl] [naɪt] .
Secondly , they fought all night .
第二 , 他们 战斗 全部 夜晚 .

二来是战了一夜，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

已筋疲力尽，

[wiː; wi] ['riːəli] [kænt] [faɪt] [ˌeni'mɔː(r)] .
We really can't fight anymore .
我们 真的 不能 斗争 不再 .

实在不能再战，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
This frightened them so much that they scattered and ran away .
这 害怕 他们 所以 很多 那 他们 疏散 和 跑 离开 .

以此当下吓得四散奔走。

['iːv(ə)n] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
Even Jiang Cai couldn't stop it .
甚至 江 蔡 不能 停止 它 .

姜才也不能禁止，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] [bæk] [wɪð] [ðeə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] .
They had no choice but to flee back with their defeated troops .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 后退 和 他们的 战败 军队 .

只得带着败兵奔逃回来，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Upon reaching the city walls ,
之上 到达 这 城市 墙壁 ,

到得城下，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [tuː] [gʌnz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ;
They still relied on their two guns to break through the encirclement ;
他们 仍然 依赖 在 他们的 二 枪支 到 休息 通过 这 包围 ;

仍旧是仗着两枝枪冲进重围；

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

到得城中，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [liː] - ,
Upon meeting Li Tingzhi ,
之上 会议 李 - ,

见了李庭芝，

[pliːz] [ə'pɒlədʒaɪz][ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .
Please apologize and explain the reasons .
请 道歉 和 解释 这 原因 .

请罪说明原由。

[liː] - ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli] [ɪg'zɔːstɪd] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [læk] [ɒv; əv] [streŋθ] .
Li Tingzhi also knew that he was truly exhausted due to the soldiers ' lack of strength .
李 - 还 知道 那 他 曾是 真的 筋疲力尽的 到期的 到 这 士兵 - 缺少 的 力量 .

李庭芝也晓得他实在是因士卒力竭，

[wiː; wi] ['kænɒt] [faɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
We cannot fight any longer .
我们 不能 斗争 任何 更长 .

不能再战，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing they could do about it .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .

便也无可奈何。

['miːnwaɪl] , [ɑː] [dʒuː] [sɔː] [ðæt] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][hæd; həd] [rɪ'triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] .
Meanwhile , Ah Zhu saw that Jiang Cai had retreated without even receiving the grain .
同时 , 啊 朱 锯 那 江 蔡 有 撤退 没有 甚至 接收 这 粮食 .

却说那阿珠见姜才不曾接着粮食便败回去了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [aɪ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [naʊ] . "
" I can go and persuade him to surrender now . "
" 我 能 去 和 说服 他 到 投降 现在 . "

“我此刻可以去劝他投降了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəʊz] ['envɔi] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] ['ɜːlɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Because those envoys who had been summoned earlier were carrying out an imperial edict .
因为 那些 使节 WHO 有 到过 被召唤 早些时候 是 携带 出去 一个 帝国 法令 .

因叫起先那几个使臣奉了帝显手诏，

[gəʊ][ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Go and persuade them to surrender .
去 和 说服 他们 到 投降 .

再去劝降。

[liː] - [wɒz; wəz][səʊ] ['sliːpi] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [briːð] .
Li Tingzhi was so sleepy he couldn't breathe .
李 - 曾是 所以 困 他 不能 呼吸 .

李庭芝此时正困得没出气处，

[wen] [ðə; ði] ['envɔɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
When the envoy came again to persuade them to surrender ,
什么时候 这 使者 来了 再次 到 说服 他们 到 投降 ,

见那使臣又来劝降，

[səʊ] [ðeɪ] [lɔːd] [hɪm] [ɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
So they lured him all into the city .
所以 他们 诱饵 他 全部 进入 这 城市 .

便把他一齐诳进城来，

[muːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .
Move them to the city walls and kill them all together .
移动 他们 到 这 城市 墙壁 和 杀 他们 全部 一起 .

挪到城上一起杀了，

[ðeɪ] [θruː] [hedz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They threw heads one by one out of the city .
他们 扔 头部 一 经过 一 出去 的 这 城市 .

将一个个头颅掷向城外去，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They then took the imperial edict to the city wall .
他们 然后 采取 这 帝国 法令 到 这 城市 墙 .

又把那手诏拿到城上，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
They burned it in front of the Yuan army .
他们 烧伤 它 在 正面 的 这 元 军队 .

当着元军烧了。

[wen] [ɑː] [dʒuː] [sɔː] [ðɪs] . . .
When Ah Zhu saw this . . .
什么时候 啊 朱 锯 这 . . .

那阿珠见了，

[stɪl] [nɒt] ['gɪvɪŋ] [ʌp]
Still not giving up
仍然 不是 给予 向上

还不死心，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [liː] - [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt]
It was assumed that Li Tingzhi was responsible for the previous incident
它 曾是 假定 那 李 - 曾是 负责任的 为了 这 以前的 事件

[weə(r)] [hiː; hi] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [æn; ən] ['envɔɪ] .
where he shot and killed an envoy .
在哪里 他 射击 和 被杀 一个 使者 .

以为李庭芝是因为前回射死一个使臣，

['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [sə'rendə(r)] .
Fearing punishment , they dared not surrender .
恐惧 惩罚 , 他们 敢于 不是 投降 .

惧罪不敢投降，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [taɪm] , ['æktɪŋ] [ɪm'pʌlsɪvli] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ɪz][ðə; ði] [best] [ə'prəʊtʃ] .
Therefore , this time , acting impulsively and going all the way is the best approach .
所以 , 这 时间 , 表演 冲动地 和 去 全部 这 方式 是 这 最好的 方法 .

所以此番率性一不做二不休，

[lets] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] !
Let's kill them all !
我们来吧 杀 他们 全部 !

杀个痛快。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [bæk] ,
Because he sent another letter back ,
因为 他 发送 其他 信 后退 ,

因又飞书回去，

['empərə(r)] ['ʃiː'ɑːn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Xian was ordered to write another imperial edict .
皇帝 西安 曾是 订购 到 写 其他 帝国 法令 .

叫帝显再写了一道手诏，

[tuː; tə] ['pɑːd(ə)n] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [bɜːnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
To pardon the crime of killing the envoy who burned the imperial edict .
到 赦免 这 犯罪 的 杀 这 使者 WHO 烧伤 这 帝国 法令 .

来赦他杀使焚诏之罪，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to surrender immediately .
告诉 他 到 投降 立即地 .

叫他速速投降。

[liː] - [gruː] ['taɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Li Tingzhi grew tired of him .
李 - 生长 疲劳的 的 他 .

李庭芝被他弄得厌烦起来，

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
So she ignored him .
所以 她 忽略 他 .

便也不去理他了。

[weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [dɪə(r)] ['riːdə(r)] .
Wait a moment , dear reader .
等待 一个 片刻 , 亲爱的 读者 .

且住——看官，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The storyteller talked for a long time ,
这 讲故事的人 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

说书的说了半天，

[ɪts] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [hed] [spɪn] .
It's making my head spin .
它是 制作 我的 头 旋转 .

说得头昏眼花，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] [flɔː] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɑːgjumənt] .
They were almost about to reveal a flaw in their argument .
他们 是 几乎 关于 到 揭示 一个 缺陷 在 他们的 争论 .

几乎要说出破绽来了。

[wen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . . .
When Wen Tianxiang resigned as prime minister . . .
什么时候 温 天祥 辞职 作为 主要的 部长 . . .

那文天祥辞相的时候，

[ðə; ði]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [liː] - [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːv]
The emperor did not issue an edict summoning Li Tingzhi to the capital to serve
这 皇帝 做过 不是 问题 一个 法令 召唤 李 - 到 这 首都 到 服务
[æz; əz] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] .
as Right Chancellor .
作为 正确的 校长 .

帝是不是下诏召李庭芝入都为右丞相，

[wɪl] [dʒiːˈæŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːmi] ?
Will Jiang Cai be appointed as the Military Commissioner of Baokang Army ?
将要 江 蔡 是 任命 作为 这 军队 专员 的 保康 军队 ?

召姜才为保康军承宣使吗?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ?
Why are the two of them still in Yangzhou at this moment ?
为什么 是 这 二 的 他们 仍然 在 扬州 在 这 片刻 ?

为何他两人此刻还在扬州呢?

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['stɔːriˌtɛlərz] ['əʊvəsaɪt] .
It should be noted that this is not a storyteller's oversight .
它 应该 是 著名的 那 这 是 不是 一个 讲故事的人 监督 .

须知这不是说书的挂漏，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌns] .
This is why it's hard to say two things at once .
这 是 为什么 它是 难的 到 说 二 事物 在 一次 .

这就是一张嘴难说两下里话。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [liː] - [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
It turns out that on the day Li Tingzhi received this imperial edict ,
它 转弯 出去 那 在 这 天 李 - 已收到 这 帝国 法令 ,

原来李庭芝奉到这诏书之日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
It was on the day the Yuan army arrived in Yangzhou .
它 曾是 在 这 天 这 元 军队 到达的 在 扬州 .

正是元兵至扬州之日，

[liː] - [praɪ'ɒrəti][ɪz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Li Tingzhi's priority is to defend the city .
李 - 优先事项 是 到 保卫 这 城市 .

李庭芝守城要紧，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [biːn] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
That's why it's been delayed until now .
那就是 为什么 它是 到过 延迟 直到 现在 .

所以一直耽搁到如今。

[naʊ] [ai] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Now I see all the food in the city ,
现在 我 看 全部 这 食物 在 这 城市 ,

今见城中食尽，

[wɪð] [nəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [help] ,
With no outside help ,
和 不 外部 帮助 ,

外无救兵，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation was already critical .
这 情况 曾是 已经 批判的 .

看看势已危急，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [ɪf] [dʒiː'æŋ][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][ai] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [tə'geðə(r)] .
I thought it best if Jiang Cai and I broke through the encirclement together .
我 想法 它 最好的 如果 江 蔡 和 我 打破 通过 这 包围 一起 .

因想我不如与姜才两人冲出重围，

[fɜːst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
First , we went to ask for reinforcements .
第一的 , 我们 去 到 问 为了 增援部队 .

一来去请救兵，

['sekəndli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Secondly , he was summoned to the capital .
第二 , 他 曾是 被召唤 到 这 首都 .

二来便奉诏入都，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'fendɪŋ] [ðɪs] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ?
Wouldn't that be better than defending this isolated city to the death ?
不会 那 是 更好的 比 防守 这 孤立 城市 到 这 死亡 ?

岂不胜似在这里死守孤城吗?

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][dʒuː][hwɑːn] [ə'baʊt] [ðɪs] [plæn] .
He then told Zhu Huan about this plan .
他 然后 讲述 朱 欢 关于 这 计划 .

便向朱焕说知此计，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [deɪz] .
Tell him to stay here patiently for another two days .
告诉 他 到 停留 这里 耐心 为了 其他 二 天 .

叫他留心在此再耐守两日，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Waiting for reinforcements .
等待 为了 增援部队 .

等候救兵，

[dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ai] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
Jiang and I waited until midnight .
江 和 我 等待 直到 午夜 .

自己和姜才等到夜半时分，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He led a thousand soldiers .
他 引领 一个 千 士兵 .

领了一千兵马，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ['siːkrətli] .
The city gates were opened secretly .
这 城市 大门 是 打开 偷偷 .

暗暗开了城门，

['ləʊə(r)][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

冲将出去。

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The Yuan army was caught off guard .
这 元 军队 曾是 捕捉 离开 警卫 .

这一阵元兵无备，

[hiː; hi] [nɒkt] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][mæn]['əʊvə(r)][səʊ] [hɑːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ɒf] ['bæləns] .
He knocked the horse and man over so hard they were thrown off balance .
他 敲门 这 马 和 男人 超过 所以 难的 他们 是 抛掷 离开 平衡 .

倒被他冲得个马仰人翻，

[ɑː] [dʒuː] [wɒtʃt] ['helpləsli] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ræn] [ə'weɪ] .
Ah Zhu watched helplessly as the two of them ran away .
啊 朱 观看 无助地 作为 这 二 的 他们 跑 离开 .

阿珠眼睁睁地看着他俩逃走去了，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)]
Nowhere to vent my anger
无处 到 发泄 我的 愤怒

没处出气，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [ˌəʊvə'naɪt] .
He then ordered his three armies to launch a fierce attack on the city overnight .
他 然后 订购 他的 三 军队 到 发射 一个 凶猛的 攻击 在 这 城市 过夜 .

便连夜叫三军一齐奋勇攻城。

[dʒuː][hwɑːn] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ænd; ənd] [went] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] .
Zhu Huan , on the other hand , accepted his fate and went with the flow .
朱 欢 , 在 这 其他 手 , 公认 他的 命运 和 去 和 这 流动 .

那朱焕倒顺时知命，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
The next day they opened the gates to welcome them in .
这 下一个 天 他们 打开 这 大门 到 欢迎 他们 在 .

次日便开门迎降，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They didn't even wait for reinforcements .
他们 没有 甚至 等待 为了 增援部队 .

也不等救兵了。

[liː] - ['hædnt] [gɒn] [fɑː(r)] .
Li Tingzhi hadn't gone far .
李 - 之前没有 已消失 远的 .

李庭芝正走得不远，

[wen] [ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
When I received this information ,
什么时候 我 已收到 这 信息 ,

当时得了这信息，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] [bɜːstɪŋ] .
He was so angry that his eyes were practically bursting .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 是 几乎 爆发 .

只气得目眦尽裂。

[ɑː] [dʒuː][gɒt] ['jaːŋ'dʒəu] .
Ah Zhu got Yangzhou .
啊 朱 得到 扬州 .

那阿珠得了扬州，

['əʊnli] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] .
Only half of the troops were divided .
仅有的 一半 的 这 军队 是 分割 .

只分兵一半，

['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Order a few generals to guard it .
命令 一个 很少 将军们 到 警卫 它 .

叫几员大将守着，

[hiː; hi] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
He himself did not enter the city .
他 他自己 做过 不是 进入 这 城市 .

自己并不入城，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [liː] - [ˌəʊvə'naɪt] .
However , he led his soldiers to pursue Li Tingzhi overnight .
然而 , 他 引领 他的 士兵 到 追求 李 - 过夜 .

却领着军士连夜来追李庭芝。

[liː] - [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːt] .
Li Tingzhi was getting impatient with his pursuit .
李 - 曾是 获得 不耐烦 和 他的 追逐 .

李庭芝被他追得急了，

[hiː; hi] [ðen] [fled] ['ɪntuː] ['taɪ'dʒoʊ] ['sɪti] .
He then fled into Taizhou city .
他 然后 逃亡 进入 台州 城市 .

便逃入泰州城中，

['temprərəli] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] .
Temporarily avoid the enemy's advance .
暂时地 避免 这 敌人的 进步 .

暂避寇锋。

[ɑː] [dʒuː] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Ah Zhu also chased after them to the city walls .
啊 朱 还 追逐 后 他们 到 这 城市 墙壁 .

那阿珠也追到城下，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They surrounded the city .
他们 包围 这 城市 .

把城围了起来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɑːbʌŋkl] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ɒn] [dʒiː'æŋz] [bæk] .
At this moment , a large carbuncle suddenly appeared on Jiang's back .
在 这 片刻 , 一个 大的 痈 突然 出现 在 江氏 后退 .

此时姜才背上忽生一个大疽，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] .
He spent his days lying in his tent .
他 花费 他的 天 说谎 在 他的 帐篷 .

终日卧帐中，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'zjuːm] [hɑː'stɪlətiz] .
We cannot resume hostilities .
我们 不能 恢复 敌对行动 .

不能复战。

[liː] - [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː]
Li Tingzhi saw it
李 - 锯 它

李庭芝见了，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈæŋkʃəs] .
He became increasingly anxious .
他 成为 日益 焦虑的 .

越发着急，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˈtaɪˈdʒoʊ] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌn] [ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] .
Unfortunately , this Taizhou deputy general turned out to be Sun Gui .
很遗憾 , 这 台州 副 一般的 转向 出去 到 是 太阳 图形用户界面 .

偏又遇着这泰州裨将正是孙贵、

[ˌeɪtʃˈjuː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] ,
Hu Weixiao and the other two ,
胡 - 和 这 其他 二 ,

胡惟孝他俩人，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [rəʊl] [æz; əz] [dʒuː] [hwɑːn] .
It's the same role as Zhu Huan .
它是 这 相同的 角色 作为 朱 欢 .

是和朱焕一样的脚色，

[ðæt] [ˈveri] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɡeɪt] .
That very night , they secretly opened the north gate .
那 非常 夜晚 , 他们 偷偷 打开 这 北 门 .

当晚竟偷开了北门，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Welcoming the Yuan army into the city .
欢迎 这 元 军队 进入 这 城市 .

迎元兵入城。

[liː] - [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
Li Tingzhi learned that
李 - 学习 那

李庭芝得知，

[ˈnəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Knowing there was nowhere to escape ,
会心 那里 曾是 无处 到 逃脱 ,

晓得无处可逃，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [helpt] [dʒiːˈæŋ] [ˌsiː eɪˈaɪ] [ʌp] .
He quickly helped Jiang Cai up .
他 迅速地 帮助 江 蔡 向上 .

便连忙扶了姜才，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈləʊtəs] [pɒnd] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
They all jumped into the lotus pond and committed suicide .
他们 全部 跳了起来 进入 这 莲花 池塘 和 坚定的 自杀 .

一齐跳入莲池中自尽，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈsəʊldʒəz] [faʊnd] [aʊt] .
Unfortunately , the Yuan soldiers found out .
很遗憾 , 这 元 士兵 成立 出去 .

偏又被元兵得知，

[əˈraɪvd] [ɪˈmiːdiətli]
Arrived immediately
到达的 立即地

登时赶到，

[ðeɪ] ['pʊld] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪvd] [ðem; ðəm] .
They pulled them both out of the water and revived them .
他们 拉 他们 两个都 出去 的 这 水 和 复活 他们 .

把他两人捞起来救醒了。

[liː] - [ænd; ənd] [dʒiː'æŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [met] - .
Li Tingzhi and Jiang Cai met Azhu .
李 - 和 江 蔡 遇见 - .

李庭芝和姜才见了阿珠，

['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [stɑːt] [kɜːrs] .
Open your eyes and start cursing .
打开 你的 眼睛 和 开始 咒骂 .

睁目大骂，

[ɑː] [dʒuː] [stɪl] [sw'ɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋgə(r)] .
Ah Zhu still swallowed her anger .
啊 朱 仍然 吞咽 她 愤怒 .

那阿珠还是忍气吞声。

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [wʌns] .
I tried to persuade him once .
我 尝试 到 说服 他 一次 .

劝了一回，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [stəʊn] .
Unfortunately , both of them were as hard as stone .
很遗憾 , 两个都 的 他们 是 作为 难的 作为 石头 .

怎奈他两人心如铁石，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They refused to surrender , even at the cost of their lives .
他们 拒绝 到 投降 , 甚至 在 这 成本 的 他们的 生活 .

死不肯降，

[ɑː] [dʒuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Ah Zhu had no choice .
啊 朱 有 不 选择 .

阿珠没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [bəʊθ] .
They had no choice but to kill them both .
他们 有 不 选择 但 到 杀 他们 两个都 .

只得把他两人杀了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ɑː] [dʒuː] [prest] [hɜː(r); hə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪnɪŋ] [striːk] .
From then on , Ah Zhu pressed her advantage and continued her winning streak .
从 然后 在 , 啊 朱 按下 她 优势 和 持续 她 获胜 条纹 .

从此阿珠便乘胜直下，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ʒɛnʒuː] ['ɔːlsəʊ] [fel] [suːn] ['ɑːftə(r)] .
Zhenzhou also fell soon after .
郑州 还 跌倒 很快 后 .

不日真州也失守了。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ʒɛnʒuː] [wɒz; wəz] ['miau] [zaɪkɛŋ] .
The garrison commander of Zhenzhou was Miao Zaicheng .
这 驻军 指挥官 的 郑州 曾是 苗 载城 .

那真州守臣便是苗再成，

[bəuθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [dʒaʊ] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
Both he and the garrison commander Zhao Mengjin died for their country .
两个都 他 和 这 驻军 指挥官 赵 孟津 死亡 为了 他们的 国家 .

和那守将赵孟锦两人皆殉国死节，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
None of this is a problem .
没有任何 的 这 是 一个 问题 .

这都不在话下。

[naʊ] , [ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['mɑːʃ(ə)l] - . . .
Now , if we're talking about Marshal Alouhan . . .
现在 , 如果 是 说 关于 元帅 - . . .

如今要说那都元帅阿楼罕、

[dɒŋ] - ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['fuː'dʒəu] .
Dong Wenbing's army has invaded Fuzhou .
董 - 军队 有 入侵 福州 .

董文炳的大军侵福州了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
It turns out that his army was indeed extraordinary .
它 转弯 出去 那 他的 军队 曾是 的确 非凡的 .

原来他这大军究竟与众不同，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæptɪveɪt] .
A single word can be enough to captivate .
一个 单身的 单词 能 是 足够的 到 吸引 .

先声足以夺人，

[ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [pɑːst] [θruː]
The counties and prefectures passed through
这 县 和 县 通过了 通过

所过郡县，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
They all collapsed at the mere sight of the enemy .
他们 全部 倒塌 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

皆望风奔溃。

- [ðen] [dɪ'fiːtɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] .
Alouhan then defeated his troops without bloodshed .
- 然后 战败 他的 军队 没有 流血事件 .

阿楼罕便兵不血刃，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ['wuː'dʒəʊ] .
They continued to break through Wuzhou .
他们 持续 到 休息 通过 梧州 .

一直破了婺州、

[kuːʒuː]
Quzhou
衢州

衢州，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [tʃuːʒuː] .
They came from Chuzhou .
他们 来了 从 滁州 .

来到处州。

[ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
The court received the news .
这 法庭 已收到 这 消息 .

朝中得信，

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [dʒʌst] [naʊ] .
I was shocked just now .
我 曾是 震惊 只是 现在 .

方才大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [kɪŋ] [ʃjuː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
He immediately ordered King Xiu to lead the army to confront the Yuan army .
他 立即地 订购 国王 秀 到 带领 这 军队 到 面对 这 元 军队 .

连忙命秀王与带领大军出御元师。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [truː] [ðæn; ðən][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [æt; ət][ɪts] [piːk] [ɒv; əv]['paʊə(r)][æt; ət]
Nothing could be more true than the Yuan army at its peak of power at
没有什么 可以 是 更多的 真的 比 这 元 军队 在 它是 顶峰 的 力量 在
[ðæt] [taɪm] .
that time .
那 时间 .

无如此时元兵锐势正盛，

[ʌn'stɒpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 .

锋不可当，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ʃjuː] [left] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The Prince of Xiu left for a few days .
这 王子 的 秀 左边 为了 一个 很少 天 .

那秀王去了几日，

['hʌrɪkən] ['wɔːnɪŋ] :
Hurricane warning :
飓风 警告 :

忽边警报道：

[liː][xwɛ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] ['priːfektʃə(r)]
Li Jue , the prefect of Chuzhou Prefecture
李 珏 , 这 长官 的 滁州 州

“处州府知府李珏、

[fæŋ] [hɒŋ] , ['priːfekt] [ɒv; əv][ruːiːən] ['priːfektʃə(r)]
Fang Hong , Prefect of Ruian Prefecture
方 洪 , 长官 的 瑞安 州

瑞安府知府方洪，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
They all surrendered the city to the Yuan dynasty .
他们 全部 投降 这 城市 到 这 元 王朝 .

皆献城降元。

[kɪŋ] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
King Xiu was defeated and died in battle .
国王 秀 曾是 战败 和 死亡 在 战斗 .

秀王与战败身死，

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [tʃuːʒuː] .
The Yuan army has already captured Chuzhou .
这 元 军队 有 已经 捕获 滁州 .

元兵已破处州。

[ðev] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ə'tæk] ['priːfektʃə(r)] .
They've advanced to attack Jianning Prefecture .
他们有 先进的 到 攻击 建宁 州 .

进兵攻建宁府了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [griːvd] [ə'pɒn]
The Empress Dowager and the Emperor were shocked and grieved upon
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 震惊 和 伤心 之上
[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
receiving the news .
接收 这 消息 .

皇太妃和帝是得报不胜惊痛，

[tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
Tears streaming down his face , he asked for advice .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 问 为了 建议 .

流涕问计，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The ministers were all at a loss .
这 部长们 是 全部 在 一个 损失 .

群臣皆束手无策。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] ['riːəli] ['æŋkʃəs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Zhang Shijie was really anxious at this point .
张 世界 曾是 真的 焦虑的 在 这 观点 .

张世杰此时真急了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He then intended to personally lead the army .
他 然后 故意的 到 亲自 带领 这 军队 .

便欲亲自出御元师。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['æʃɪz] , [ðəʊ] [nɒt] [jet] [ded] , [wɪl] ['nevə(r)] [grəʊ] [kəʊld] .
The ashes , though not yet dead , will never grow cold .
这 灰烬 , 尽管 不是 然而 死的 , 将要 绝不 生长 寒冷的 .

灰犹未死终难冷，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv][lænd][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
Even a small piece of land can be used to make a difference .
甚至 一个 小的 片 的 土地 能 是 用过的 到 制作 一个 不同之处 .

地剩立锥总有为。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæz; həz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] ,
To find out whether Zhang Shijie has successfully completed his training ,
到 寻找 出去 无论 张 世界 有 成功地 完全的 他的 训练 ,

欲知张世杰果出师否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['ɛskɔːrts] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ; [wæŋ] - [bi'trei] [hɪz; ɪz]
Chapter Eight : Zhang Shijie escorts the king to the sea ; Wang Jiweng betrays his
章 八 : 张 世界 伴游 这 国王 到 这 海 ; 王 - 背叛 他的
[lɔːd] [ænd; ənd] [sə'rendə] [ðə; ði] ['sɪti] .
lord and surrenders the city .
主 和 投降 这 城市 .

第八回 张世杰奉王入海 王积翁背主献城

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] ['bjuːgl] [kɔːl] ['ekəud] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɔːl] [naɪt] .
A mournful bugle call echoed across the city walls all night .
一个 悲哀 号角 称呼 回声 穿过 这 城市 墙壁 全部 夜晚 .

一夜城头画角哀，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lænd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .
The enemy troops swept across the land like a whirlwind .
这 敌人 军队 扫荡 穿过 这 土地 喜欢 一个 旋风 .

戎马如飞卷地来；

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['gluːmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] ['kʌləlǝs] .
The clouds were gloomy and the sky was colorless .
这 云 是 阴沉 和 这 天空 曾是 无色 .

阵云惨淡天无色，

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [mɪst] [wɒz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'spɜːst] .
The morning mist was heavy and could not be dispersed .
这 早晨 薄雾 曾是 重的 和 可以 不是 是 分散的 .

晓雾昏沉蔽不开。

[ðə; ði] [fɒg] [wɒz; wəz] [θɪk] , [ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['hevi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] .
The fog was thick , the clouds were heavy , and the battle raged .
这 多雾路段 曾是 厚的 , 这 云 是 重的 , 和 这 战斗 愤怒 .

雾黑云昏争战烈，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [weə(r)] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] , [frɒst] [wɒz; wəz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Outside the city where the surrender was accepted , frost was as white as snow .
外部 这 城市 在哪里 这 投降 曾是 公认 , 霜 曾是 作为 白色的 作为 雪 .

受降城外霜如雪；

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] , [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] [wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] .
Amidst the sound of drums , a white flag was hoisted .
在……之中 这 声音 的 鼓 , 一个 白色的 旗帜 曾是 吊起 .

鼙鼓声中挂白旗，

[blʌd] [fluː] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Blood flew amidst the shadows of swords and spears .
血 飞翔 在……之中 这 阴影 的 剑 和 长矛 .

刀枪影里飞红血。

['blʌdʃed] [ænd; ənd] ['kɑːnɪdʒ] [sæŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ] .
Bloodshed and carnage sang a triumphant song .
流血事件 和 屠杀 唱 一个 凯 歌曲 .

血雨腥风唱凯歌，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] [tu:; tə] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [du:; də] ;
Even if you try your best to pull up the mountain , there is nothing you can do ;
甚至 如果 你 尝试 你的 最好的 到 拉 向上 这 山 ， 那里 是 没有什么 你 能 做 ;

拔山力尽奈虞何;

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'pɑ:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [bəʊt] .
The king departed in a small boat .
这 国王 已离开 在 一个 小的 船 .

君王乘得扁舟去，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] ['desələt] [grɑ:s] [wept] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɒnz] ['kæm(ə)l] .
From then on , the setting sun and desolate grass wept over the bronze camel .
从 然后 在 ， 这 环境 太阳 和 荒凉 草 哭泣 超过 这 青铜 骆驼 .

从此斜阳荒草泣铜驼。

[naʊ] , [ʒɑ:ŋ] [,ʃi:,dʒi'ɛ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑ:n] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['pri:fektʃə(r)] .
Now , Zhang Shijie saw that the Yuan army had arrived at Jianning Prefecture .
现在 ， 张 世界 锯 那 这 元 军队 有 到达的 在 建宁 州 .

话说张世杰见元兵已至建宁府，

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] ['ɜ:dʒənt] .
The situation is becoming increasingly urgent .
这 情况 是 成为 日益 紧迫的 .

时势日迫，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði][ju'ɑ:n] ['ɑ:mi] .
He then requested to personally lead troops to defend against the Yuan army .
他 然后 请求 到 亲自 带领 军队 到 保卫 反对 这 元 军队 .

便请亲自出兵以御元师，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] .
None of the officials dared to speak .
没有任何 的 这 官员 敢于 到 说话 .

群臣皆莫敢言。

['lʌ; lu:] - [ə'ləʊn] [bɪ'li:vd] [ðæt] ['fu:'dʒəu][wɒz; wəz] ['empti] .
Lu Xiufu alone believed that Fuzhou was empty .
鲁 - 独自的 相信 那 福州 曾是 空的 .

陆秀夫独以为福州空虚，

[wi:; wi] [əd'vaɪzd] [ʒɑ:ŋ] [,ʃi:,dʒi'ɛ][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [kɑ:m] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] .
We advised Zhang Shijie to remain in order to calm public sentiment .
我们 建议 张 世界 到 保持 在 命令 到 冷静的 民众 情绪 .

劝张世杰留以安静民心，

[ðə; ði] [tu:] ['pæləs] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:g'zɪliəri] [ænd; ənd] [prə'tektɪv] .
The two palaces are auxiliary and protective .
这 二 宫殿 是 辅助的 和 保护的 .

辅卫两宫，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['ɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [,ʌnək'septəbl] .
The Empress Dowager also thought it was unacceptable .
这 皇后 老妇 还 想法 它 曾是 不可接受 .

皇太妃亦以为不可。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Zhang Shijie was helpless .
张 世界 曾是 无助 .

张世杰无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ə'nʌðə(r)] ['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃ] [ə'raɪvd] .
Another urgent military dispatch arrived .
其他 紧迫的 军队 派遣 到达的 .

又飞到紧急军书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
It is said that Jianning Prefecture has fallen .
它 是 说 那 建宁 州 有 倒下 .

说是建宁府失守，

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [ə'tæk] [zɪŋhjuːə] .
The Yuan army is about to advance and attack Xinghua .
这 元 军队 是 关于 到 进步 和 攻击 兴华 .

元兵将进军来攻兴化了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [dɪ'strest] [ðæt] [ðeɪ] [wept] [deɪ]
The Empress Dowager and the Emperor were so distressed that they wept day
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 所以 苦恼 那 他们 哭泣 天
[ænd; ənd] [naɪt] .
and night .
和 夜晚 .

只急得皇太妃和帝昰终日哭泣，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
He ordered his ministers to quickly devise a good plan .
他 订购 他的 部长们 到 迅速地 设计 一个 好的 计划 .

命群臣速筹善策，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [wɪts] - [end] .
The ministers were at their wits ' end .
这 部长们 是 在 他们的 智慧 - 结尾 .

各大臣焦思无计，

[kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Come and talk to Zhang Shijie ,
来 和 讲话 到 张 世界 ,

都来和张世杰、

['lʌ; luː] - [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu Xiufu discussed it .
鲁 - 讨论 它 .

陆秀夫商议。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['gæðəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'sembli] [ɒv; əv] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Zhang Shijie then gathered a large assembly of court officials .
张 世界 然后 聚集 一个 大的 集会 的 法庭 官员 .

张世杰便大集朝臣，

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] .
A meeting was held .
一个 会议 曾是 握住 .

会议了一回。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['tɪmɪd] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] .
Zhang Shijie saw that most of the people were timid and hesitant .
张 世界 锯 那 最多 的 这 人们 是 胆小 和 犹豫不决 .

张世杰见众人多半是唯唯诺诺、

[fjuː] ['piːp(ə)l] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] .
Few people offered advice .
很少 人们 提供 建议 .

鲜有建议者，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [get] ['æŋgri] .
I couldn't help but get angry .
我 不能 帮助 但 得到 生气的 .

不觉看得气起来，

[hiː; hi] [ðen] ['æŋgrəli] [sed] :
He then angrily said :
他 然后 愤怒地 说 :

便怒道：

" [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事，

[sɪns] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [nəʊ] [gʊd] [plæn] ,
Since you gentlemen have no good plan ,
自从 你 先生们 有 不 好的 计划 ,

诸君既无善策，

[ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eni] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
I don't think there's any need to discuss this further .
我 不 思考 有 任何 需要 到 讨论 这 更远 .

我看也不必多议，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['beɪsɪkli] ['əʊnli] [θriː] [pɑːðz] :
There are basically only three paths :
那里 是 基本上 仅有的 三 路径 :

总不外这三条路了：

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪt] , [ðen] [faɪt] .
If you can fight , then fight .
如果 你 能 斗争 , 然后 斗争 .

能战则出战；

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [faɪt] , [ðen] [həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .
If you cannot fight , then hold your ground and wait for the enemy .
如果 你 不能 斗争 , 然后 抓住 你的 地面 和 等待 为了 这 敌人 .

不能战则坚守以待敌；

[ɪf] [wʌn] ['kænɒt] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
If one cannot uphold the principles , then one should die for the country .
如果 一 不能 坚持 这 原则 , 然后 一 应该 死 为了 这 国家 .

不能守则死以殉社稷。

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [jɔː'selvz] .
Please make the decision yourselves .
请 制作 这 决定 你们自己 .

请诸君自己决议，

[lets] [teɪk] [wɪtʃ'evə(r)] [rəʊd] [wiː; wi] [tʃuːz] .
Let's take whichever road we choose .
我们来吧 拿 任何 路 我们 选择 .

行哪条路吧。”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['lɪsnd] ,
The courtiers listened ,
这 朝臣 听着 ,

群臣听了，

[sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['vɪktə(r)] .
Some say it is advisable to go to war to determine the victor .
一些 说 它 是 建议 到 去 到 战争 到 决定 这 胜利者 .

也有说宜出战以决雌雄的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] [best] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] .
Some say it's best to remain cautious and steadfast .
一些 说 它是 最好的 到 保持 谨慎 和 坚定不移 .

也有说宜持重坚守的，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][nəʊ] [kən'sensəs] .
There is still much discussion and no consensus .
那里 是 仍然 很多 讨论 和 不 共识 .

仍旧是议论纷纷不决。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['lʌ; luː] - ['lɪsnd] ,
Lu Xiufu listened ,
鲁 - 听着 ,

陆秀夫听了，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

发恨道：

" ['dʒentlmən] , [pliːz] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['fiːzəb(ə)l] [plæn] . "
" Gentlemen , please devise a feasible plan . "
" 先生们 , 请 设计 一个 可行的 计划 . "

“诸君请想个可行的实计吧，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['empti] [tɔːk] .
There's no need for empty talk .
有 不 需要 为了 空的 讲话 .

不必高谈空论了。

[ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ɔːl] :
I ask you all :
我 问 你 全部 :

我试问诸君：

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wɔː(r)]
Those who wish to go to war
那些 WHO 希望 到 去 到 战争

欲出战的，

[huː] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is suitable to be the general ?
WHO 是 合适的 到 是 这 一般的 ?

谁堪任大将之选?

[wɒt] [ðə; ði] [lɔːd] [ʌp'həuld] ,
What the Lord upholds ,
什么 这 主 维护 ,

主坚守的，

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ?
Where can we find reinforcements ?
在哪里 能 我们 寻找 增援部队 ?

意中望何处援兵?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] ,
If there is a lack of capable generals to lead the troops into battle ,
如果 那里 是 一个 缺少 的 有能力的 将军们 到 带领 这 军队 进入 战斗 ,

苟乏将才出战，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['ruːɪn] ;
It will only lead to ruin ;
它 将要 仅有的 带领 到 废墟 ;

亦徒取丧亡；

[wɪð] [nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,
With no reinforcements ,
和 不 增援部队 ,

既无援兵，

['həʊldɪŋ] [ɒn][ɪz] ['mɪəli] [prə'lɒŋ, 'lɔ:ŋ] [laɪf] .
Holding on is merely prolonging life .
保持 在 是 仅仅 延长 生活 .

坚守惟苟延岁月，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]['perəl] ?
But how can this save the nation from peril ?
但 如何 能 这 节省 这 国家 从 危险 ?

却何救于国之危亡呢?”

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shijie shouted :
张 世界 喊叫 :

张世杰大叫道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是呀，

[plænz][mʌst; məst][biː; bi] [ɑː'tɪkjuleɪtɪd] .
Plans must be articulated .
计划 必须 是 较接式 .

计议总要说得出，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] .
It's possible .
它是 可能的 .

做得到，

[ðæts] [ə; eɪ][plæn] [wɜːθ] [kən'sɪdərɪŋ] !
That's a plan worth considering !
那就是 一个 计划 值得 考虑 !

才算得计议呀！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪz] [ʒɑːŋ] ['ʃuːmi] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Is Zhang Shumi not fit to be a great general ? "
" 是 张 舒米 不是 合身 到 是 一个 伟大的 一般的 ? "

“张枢密岂不堪大将之任吗?

['kʌrəntli] , ['gʌvənə(r)] [wen] [ɪz] [stɪl] ['treɪnɪŋ] [tru:ps] [ɪn][næn][dʒiː'æn] ['priːfektʃə(r)] .
Currently , Governor Wen is still training troops in Nan Jian Prefecture .
现在 , 州长 温 是 仍然 训练 军队 在 楠 建 州 .

如今文都督尚在南剑州练兵，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][həʊp][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['reskjuː] .
Then we can hope he will come to our rescue .
然后 我们 能 希望 他 将要 来 到 我们的 救援 .

便可以望他来救了。”

['lʌ; luː] - [lɑːft] :
Lu Xiufu laughed :
鲁 - 笑了 :

陆秀夫笑道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðiːz] [tuː] [men] . "
" So it turns out that you gentlemen also relied on these two men . "
" 所以 它 转弯 出去 那 你 先生们 还 依赖 在 这些 二 男人 . "

"诸君原来也是倚他两人，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
But little did they know the current situation .
但 小的 做过 他们 知道 这 当前的 情况 .

却不知今日之势，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɒv; əv][dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It's beyond the capabilities of just the two of them .
它是 超过 这 能力 的 只是 这 二 的 他们 .

非他两人所能胜任了，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me tell you all about it .
让 我 告诉 你 全部 关于 它 .

等我说给诸君听吧。

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] ['ʃuːmi] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['tæləntɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
Although Zhang Shumi was more talented than a general
虽然 张 舒米 曾是 更多的 才华横溢 比 一个 一般的

张枢密虽然才胜大将，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æz; əz][æn; ən] [ə'sɪstənt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['pæləs] .
But he wanted to remain as an assistant to the two palaces .
但 他 通缉 到 保持 作为 一个 助手 到 这 二 宫殿 .

但他是要留辅两宫，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They must never be separated from each other .
他们 必须 绝不 是 分开 从 每个 其他 .

刻不能离左右的，

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [liːv] . . .
If he can leave . . .
如果 他 能 离开 . . .

他若走得开，

[hiː; hi]['grædʒueɪtɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
He graduated long ago .
他 毕业 长的 前 .

他早出师去了，

[wɪv] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] !
We've waited until today !
我们已经 等待 直到 今天 !

还等得到今日哩！

[ɔːl'ðəʊ] ['gʌvənə(r)] [wen] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Although Governor Wen can provide assistance ,
虽然 州长 温 能 提供 协助 ,

文都督虽然可以为援，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] ['ɔːlweɪz] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [sed] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [tuː] [fjuː]
But those who always hoped for reinforcements said the city had too few
但 那些 WHO 总是 希望 为了 增援部队 说 这 城市 有 也 很少
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

但从来望援的皆以城中兵少，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [eɪd] .
Therefore , we hope that a large army will come to our aid .
所以 , 我们 希望 那 一个 大的 军队 将要 来 到 我们的 援助 .

故望大军来援，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .
Although there are few soldiers in the city now .
虽然 那里 是 很少 士兵 在 这 城市 现在 .

如今城中兵将虽少，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [wen] - [sə'bɔːdinits] ,
Compared to Wen Dudu's subordinates ,
比较的 到 温 - 下属 ,

若与文都督部下相较，

[bʌt; bət] [jʊl] [get] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔː(r)] !
But you'll get several times more !
但 你会 得到 一些 时代 更多的 !

却还多得几倍哩!

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['gʌvənə(r)] [wɛnz] [eɪd] ,
Relying solely on Governor Wen's aid ,
依靠 仅 在 州长 温的 援助 ,

单靠着文都督来援，

[wɒt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [duː; də] ?
What good will it do ?
什么 好的 将要 它 做 ?

何济于事?

[ɪf] [æn; ən] ['iːdɪkt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [ɜːdʒɪŋ] [ɔːl] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
If an edict were issued urging all regions to serve the emperor ,
如果 一个 法令 是 发布 敦促 全部 地区 到 服务 这 皇帝 ,

若说下诏劝各处勤王，

[tə'deɪ] , [dʒjɑːŋhuaɪ]
Today , Jianghuai
今天 , 江淮

如今江淮、

[ju'ɑːn] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['presɪŋ] [ɪn] [ɒn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['iːstən] ['dʒə'dʒjɑːn] .
Yuan troops were pressing in on all parts of eastern Zhejiang .
元 军队 是 紧迫 在 在 全部 部分 的 东 浙江省 .

浙东各处皆是元兵逼境，

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [speə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] [eɪd] ?
But who can spare the time to come to the king's aid ?
但 WHO 能 空闲的 这 时间 到 来 到 这 国王的 援助 ?

却谁能分身来勤王呢?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [bəuθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
It means both offense and defense .
它 方法 两个都 罪行 和 防御 .

就是战守并行，

[ʒɑːŋ] ['ʃuːmi] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Shumi was left to guard the city .
张 舒米 曾是 左边 到 警卫 这 城市 .

留张枢密守城，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend]
The imperial edict ordered the commander - in - chief to lead troops to defend
这 帝国 法令 订购 这 指挥官 - 在 - 首席 到 带领 军队 到 保卫
[ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
against the enemy .
反对 这 敌人 .

诏文都督出师御敌，

[ðɪs] [meɪ] [prə'vaɪd] ['temprəri] [rɪ'liːf] .
This may provide temporary relief .
这 可能 提供 暂时的 宽慰 .

这固然可以暂救一时，

[wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I am concerned about is . . .
什么 我 是 担心的 关于 是 . . .

我所虑者，

[ɪf] [ju'ɑːn] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒjɑːŋhuaɪ]['riːdʒən][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['eəriəz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv]
If Yuan troops from the Jianghuai region and other areas were to arrive
如果 元 军队 从 这 江淮 地区 和 其他 区域 是 到 到达
[frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] . . .
from all sides . . .
从 全部 侧面 . . .

江淮等处元兵若四面齐至，

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ? "
" What should we do then ? "
" 什么 应该 我们 做 然后 ? "

那却如何是好？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

默默半晌，

['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] :
Suddenly asked :
突然 问 :

忽然问道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ? "
" But what is the Privy Council's intention ? "
" 但 什么 是 这 私处 理事会的 意图 ? "

“然则枢密之意若何呢？

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Does it mean dying for the country ?
做 它 意思是 垂死 为了 这 国家 ?

难道就是以死殉社稷吗？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [deθ] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [ðəʊ] . . . "
" Death is possible , though . . . "
" 死亡 是 可能的 , 尽管 . . . "

“死虽然可以死，

[bʌt; bət][ai] [wɪl] ['əʊnli][daɪ] [wen] [ɔːl] [həʊp] [ɪz] [lɒst] .
But I will only die when all hope is lost .
但 我 将要 仅有的 死 什么时候全部 希望 是 丢失的 .

但我总要到时势万无可为才肯死哩。

[naʊ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
Now I have a plan .
现在 我 有 一个 计划 .

如今我有一策，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [nɒt] [gʊd] ,
Although it's not good ,
虽然 它是 不是 好的 ,

虽然不好，

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he can still say it .
但 他 能 仍然 说 它 .

却还说得出，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] .
It's possible .
它是 可能的 .

做得到，

[ɪf] [ðɪs] [plæn] [sək'siːdz]
If this plan succeeds
如果 这 计划 成功

此计若能成，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Then there is still something that can be done in the world .
然后 那里 是 仍然 某物 那 能 是 完毕 在 这 世界 .

则天下事尚有可为，

[sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)][wɒz; wəz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Success or failure was unpredictable .
成功 或者 失败 曾是 不可预测的 .

成败未能逆料也。”

['evriwʌn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Everyone hurriedly asked :
每个人 匆匆 问 :

众人忙问道：

" [wɒt] [plæn] ? "
" What plan ? "
" 什么 计划 ? "

“什么计呢？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

[wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] ,
What I mean is ,
什么 我 意思是 是 ,

“我的意思，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [faɪt] ,
Now that we cannot fight ,
现在 那 我们 不能 斗争 ,

如今既不能战，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
And they can't defend it .
和 他们 不能 保卫 它 .

又不能守，

[waɪ] [nɒt] [muːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
Why not move the capital ?
为什么 不是 移动 这 首都 ?

不如迁都，

[ðen] [θɪŋz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [dʌn] .
Then things can still be done .
然后 事物 能 仍然 是 完毕 .

则事犹可为。”

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [sed] :
Chen Yizhong said :
陈 一中 说 :

陈宜中道：

" ['muːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Moving the capital is a good thing . "
" 移动 这 首都 是 一个 好的 事物 . "

“迁都虽好，

[bʌt; bət][ai][kæn; kən][gəʊ] ,
But I can go ,
但 我 能 去 ,

但我能往，

[kaʊ] [jiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][gəʊ] .
Kou Yi can also go .
kou 易 能 还 去 .

寇亦能往，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [muːv] [tuː; tə] ?
But where should they move to ?
但 在哪里 应该 他们 移动 到 ?

却迁到哪里去呢？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [maɪ] ['miːnɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] . "
" My meaning is not necessarily limited to any particular place . "
" 我的 意义 是 不是 一定 有限的 到 任何 特别的 地方 . "

“我的意思并不定都于何处，

[ɪts] [dʒʌst] ['seɪlɪŋ] [baɪ] [bəʊt] .
It's just sailing by boat .
它是 只是 帆船 经过 船 .

只是乘舟航海，

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [rest] ['evriweə(r)]
To be at rest everywhere
到 是 在 休息 到处

以到处为行在，

[gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'fensəbl] [ləʊ'keɪʃn] .
Go to a strategically advantageous and defensible location .
去 到 一个 战略性地 有利 和 可辩护的 地点 .

到一形胜可守的地方，

[ðeɪ] [ðen] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] .
They then settled there .
他们 然后 定居 那里 .

便屯在那里。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [kætʃ] [ʌp] ,
If the enemy soldiers catch up ,
如果 这 敌人 士兵 抓住 向上 ,

敌兵若追到时，

[ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The two palaces were there at that time .
这 二 宫殿 是 那里 在 那 时间 .

那时两宫行在在那里，

[wiː; wi] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kɪŋ] .
We need not fear that the soldiers from that place will not come out to defend the king .
我们 需要 不是 害怕 那 这 士兵 从 那 地方 将要 不是 来 出去 到 保卫 这 国王 .

不怕那地方的将士不出来勤王。

['ʌðəwaɪz] , [wiːl; wil] [liːv] .
Otherwise , we'll leave .
否则 , 出色地 离开 .

再不然我们就走了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [huː] [helpt] [ˌjuː 'es] [həʊld] [ɒf] [ðə; ði] [pə'sjuːə] .
There were also soldiers from that place who helped us hold off the pursuers .
那里 是 还 士兵 从 那 地方 WHO 帮助 我们 抓住 离开 这 追击者 .

也有那地方的将士替我们阻挡追兵。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [kætʃɪz] [ʌp] [ə'gen] . . .
When the enemy catches up again . . .
什么时候 这 敌人 捕获物 向上 再次 . . .

到得敌人再追来，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːzd] [ðə; ði] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
But we have already seized the advantageous geographical position ;
但 我们 有 已经 查获 这 有利 地理 位置 ;

我们却又先占了形胜的地利了；

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [dʌz] [nɒt] [pə'sjuː] ,
If the enemy does not pursue ,
如果 这 敌人 做 不是 追求 ,

敌人若不追来，

[wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [send] [aʊt] ['aʊə(r)] [truːps] .
We can still send out our troops .
我们 能 仍然 发送 出去 我们的 军队 .

我们仍旧可以命将出师，

[tuː; tə]['kæptʃə(r)]['kəʊst(ə)l] ['kaunti] .
To capture coastal counties .
到 捕获 沿海 县 .

攻取沿海郡县。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [hæv; həv] [left] ['fuː'dʒəu] ,
Moreover , since the two palaces have left Fuzhou ,
而且 , 自从 这 二 宫殿 有 左边 福州 ,

况且两宫既离了福州，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['enəmi] [mait] [tɜːn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['fuː'dʒəu] .
Or the enemy might turn their attention away from Fuzhou .
或者 这 敌人 可能 转动 他们的 注意力 离开 从 福州 .

或者敌人转不注意福州，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['fuː'dʒəu] [mait] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
It's possible that Fuzhou might be preserved .
它是 可能的 那 福州 可能 是 保存完好 .

福州反得保全也未可知。

[wiː; wi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə]['gæðə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd]
We then issued another edict to the Grand Commander to gather heroes and
我们 然后 发布 其他 法令 到 这 盛大 指挥官 到 收集 英雄 和
['raɪtʃəs] [truːps] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
righteous troops from across the land to attack the city .
正义 军队 从 穿过 这 土地 到 攻击 这 城市 .

我们一面再诏文都督搜罗海内英雄与义兵攻城池，

[wʌns] [juː; jʊ] [geɪn] ['paʊə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'stæblɪʃ] [jɔː'self] .
Once you gain power , you can establish yourself .
一次 你 获得 力量 , 你 能 建立 你自己 .

到得势可立足，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [tʃuːz] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then we can choose a strategically important location to build the capital .
然后 我们 能 选择 一个 战略性地 重要的 地点 到 建造 这 首都 .

那时再选形胜建都邑，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][wɔː(r)][ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] ?
Isn't this even better than going to war and holding the line ?
不是 这 甚至 更好的 比 去 到 战争 和 保持 这 线 ?

这岂不胜似出战与坚守吗？”

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Yizhong nodded and said :
陈 一中 点头 和 说 :

陈宜中点头道：

" [nɒt] [bæd]['aɪðə(r)] . "
" Not bad either . "
" 不是 坏的 任何一个 . "

“也不错，

[ðɪs] [plæn][ɪz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ə'prəʊpriət] .
This plan is not entirely appropriate .
这 计划 是 不是 完全 合适的 .

此计虽未十分妥当，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['daɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['perələs] .
But now the situation is dire and the circumstances are perilous .
但 现在 这 情况 是 可怕的 和 这 情况 是 危险的 .

但如今时迫势危，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['fiːzəb(ə)l][plæn] .
This is the only feasible plan .
这 是 这 仅有的 可行的 计划 .

只有此计还可行得了。”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [bʌt; bət][ai] [stɪl] [hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] . "
" But I still have one thing to worry about . "
" 但 我 仍然 有 一 事物 到 担心 关于 . "

“我却还虑一件，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmi] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [ə'lɒŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['fuː'dʒəu] .
There are enemy naval forces along most of the coast of Fuzhou .
那里 是 敌人 海军 力量 沿着 最多 的 这 海岸 的 福州 .

这福州沿海多半都有敌人水军，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] ,
In case of such an event ,
在 案件 的 这样的 一个 事件 ,

万一遇着时，

[ðɪs] ['bæriə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'meɪnz] [ʌn'brəʊkən] .
This barrier , however , remains unbroken .
这 障碍 , 然而 , 遗迹 未破 .

这重关却不为破。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这不要紧，

[wʌns] [ai] [teɪk] [səʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [juː; jʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Once I take sole responsibility for protecting you , that will be the end of it .
一次 我 拿 唯一 责任 为了 保护 你 , 那 将要 是 这 结尾 的 它 .

等我独任保驾之责便了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We are now jointly submitting a memorial on this matter .
我们 是 现在 共同 提交 一个 纪念馆 在 这 事情 .

我们如今就此联名上疏，

['eniwʌn] [huː] ['dʌznt] [wɒnt] [ðə; ði] [bʊk] ['taɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] , [pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [nəʊ] .
Anyone who doesn't want the book title to be mentioned , please let us know .
任何人 WHO 不 想 这 书 标题 到 是 提及 , 请 让 我们 知道 .

哪个有不愿书名的快快说明了吧。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] .
At this point , no one dared to speak .
在 这 观点 , 不 一 敢于 到 说话 .

此时众人也不敢说了，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'plaɪd] :
Then they all replied :
然后 他们 全部 回复 :

便齐应道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] . "
" I wish to attach this to the end of the memorial . "
" 我 希望 到 附 这 到 这 结尾 的 这 纪念馆 . "

“愿附疏末。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ; luː] - [went] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
At that time , Lu Xiufu went back to revise the memorial .
在 那 时间 , 鲁 - 去 后退 到 修订 这 纪念馆 .

当时陆秀夫便先回去修奏稿，

[ðə; ði] [kraʊd] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːst] .
The crowd gradually dispersed .
这 人群 逐步地 分散的 .

众人也陆续都散了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
The Empress Dowager and the Emperor saw this memorial .
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 锯 这 纪念馆 .

皇太妃和帝昰见了这疏，

[æt; ət] [fɜːst] , [ai] ['ɔːlsəʊ] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] .
At first , I also doubted the suitability of this plan .
在 第一的 , 我 还 怀疑 这 适应性 的 这 计划 .

起先也疑此计不妥，

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [frɒm; frəm]['lʌ; luː] - ,
Later , I heard from Lu Xiufu ,
之后 , 我 听到 从 鲁 - ,

后来听陆秀夫、

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ɜːnɪstli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Zhang Shijie and his companion earnestly explained the difficult situation of
张 世界 和 他的 伴侣 切实 解释 这 难的 情况 的
[dɪ'fendɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɪn]['fuː'dʒəu] .
defending and fighting in Fuzhou .
防守 和 斗争 在 福州 .

张世杰两人恺切陈明这福州战守两难的情形，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 .

没奈何才答应了，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɒn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] ,
" On this voyage ,
" 在 这 航程 ,

“此去航海，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [fɜːst] ?
Where should we go first ?
在哪里 应该 我们 去 第一的 ?

须先向哪里去呢？”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːst] [hed] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kwɑːnˈdʒoʊ] [ˈeəriə] . "
" We must first head towards the Quanzhou area . "
" 我们 必须 第一的 头 向 这 泉州 区域 . "

“此去须先向泉州一带进发，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈhɑːbəz] [ðeə(r)] .
There are many harbors there .
那里 是 许多 港口 那里 .

彼处港湾颇多，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [stˈeɪʃənd] [ˈeniweə(r)] .
They can be stationed anywhere .
他们 能 是 驻 任何地方 .

随处可以驻守。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈɑːftəmæθ] [wɪð] [ˈlʌ; luː] - .
The Empress Dowager then discussed the aftermath with Lu Xiufu .
这 皇后 老妇 然后 讨论 这 后果 和 鲁 - .

当下皇太妃便和陆秀夫商量去后事宜，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] .
Therefore , Zhang Shijie was appointed as the naval commander .
所以 , 张 世界 曾是 任命 作为 这 海军 指挥官 .

因命张世杰为水军都督，

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈnɑːgəˌtoʊ] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] .
First , they went to Nagato to prepare the warships .
第一的 , 他们 去 到 长门 到 准备 这 军舰 .

先赴长门预备战舰。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] , [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [əˈpɔɪntɪŋ] [wæŋ] - , [ðə; ði]
The following day , an imperial edict was issued appointing Wang Jiweng , the
这 下列的 天 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 王 - , 这
[ˈfuːˈdʒjen] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [næn] [dʒiːˈæn] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Fujian Pacification Commissioner , as the Prefect of Nan Jian Prefecture .
福建 和解 专员 , 作为 这 长官 的 楠 建 州 .

次日便下诏命福建招抚使王积翁出知南剑州，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˌʒɑːŋˈdʒoʊ] .
However , he ordered Wen Tianxiang to move his troops to Zhangzhou .
然而 , 他 订购 温 天祥 到 移动 他的 军队 到 漳州 .

却命文天祥移屯漳州，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Wang Gangzhong was appointed to guard the city of Fu'an Prefecture .
王 - 曾是 任命 到 警卫 这 城市 的 福安 州 .

命知福安府王刚中留守城池。

[wʌns] [ʒɑːŋ] - [ˈwɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfʊli] [prɪˈpeəd] ,
Once Zhang Shijie's warships were fully prepared ,
一次 张 - 军舰 是 完全 准备 ,

到得张世杰战舰备齐，

['empərə(r)] [ʃiː] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Emperor Shi then presented himself to the Empress Dowager .
皇帝 史 然后 呈现 他自己 到 这 皇后 老妇 .

帝是便奉了皇太妃，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [kɪŋ] [bɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
Accompanied by King Bing of Wei and his ministers ,
伴随 经过 国王 必应 的 魏 和 他的 部长们 ,

带着卫王昺及大小群臣、

[ɪm'pɪəriəl] ['kɔŋkjə,baɪnz]
Imperial concubines
帝国 妾室

宫嫔、

['juːnəks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
eunuchs , etc .
太监 , ETC .

内侍等，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
He led an army of 400 , 000 .
他 引领 一个 军队 的 - , - .

领了四十万兵马，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
They all left the city and boarded the boat .
他们 全部 左边 这 城市 和 登机 这 船 .

一齐出城登舟。

['evri] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv]['fuː'dʒəu] [wept] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] .
Every citizen of Fuzhou wept as they saw him off .
每一个 公民 的 福州 哭泣 作为 他们 锯 他 离开 .

那福州臣民没一个不流涕相送，

[ˌaɪ 'tiː]['truːli] [i'vəuk] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['haʊlɪŋ] , [ðə; ði][jiː]['rɪvə(r)][ɪz][kəʊld] . "
It truly evokes the feeling of " The wind is howling , the Yi River is cold . "
它 真的 唤起 这 感觉 的 " 这 风 是 嚎叫 , 这 易 河 是 寒冷的 . "

真有“风萧萧兮易水寒”之慨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlən] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] [tuː; tə][hɪə(r)] .
The songs of a fallen kingdom are unbearable to hear .
这 歌曲 的 一个 倒下 王国 是 难以忍受 到 听到 .

亡国歌声听不得，

[maɪ] [səʊl] [flaɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['kæpɪt(ə)l][ɪn] [driːmz] .
My soul flies back to the old capital in dreams .
我的 灵魂 苍蝇 后退 到 这 老的 首都 在 梦境 .

旧京归路梦魂飞。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] ,
After the emperor and his ministers boarded the boat ,
后 这 皇帝 和 他的 部长们 登机 这 船 ,

当下君臣登舟之后，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

皇太妃、

['empərə(r)] [ʃiː]
Emperor Shi
皇帝 史

帝昰、

[kɪŋ] [bɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
King Bing of Wei and his concubines
国王 必应 的 魏 和 他的 妾室

卫王昺和宫嫔、

[ðə; ði] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['træv(ə)ld] [ɒn] ['twenti] [lɑːdʒ] [ʃɪps] .
The eunuchs and others traveled on twenty large ships .
这 太监 和 其他的 旅行 在 二十 大的 船舶 .

内侍等坐了二十只大船，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['træv(ə)ld] [ɒn] [ten] [lɑːdʒ] [ʃɪps] .
The ministers traveled on ten large ships .
这 部长们 旅行 在 十 大的 船舶 .

群臣坐了十只大船，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [eit] , - ['wɔːʃɪps] .
In addition , there are more than 8 , 000 warships .
在 添加 , 那里 是 更多的 比 8 , - 军舰 .

此外战舰尚有八千余艘，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [led] [ðə; ði] [wei] .
The officers led the way .
这 警官 引领 这 方式 .

众将官领着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)] [ʒɑːŋ] - [kən'trəʊl] .
They were all under Zhang Shijie's control .
他们 是 全部 在下面 张 - 控制 .

皆受张世杰节制。

[wɪð] ['feɪvərəb(ə)l] [wɪndz; waɪndz] [ɒn] [ðæt] [deɪ]
With favorable winds on that day
和 有利 风 在 那 天

当日顺风齐下，

[ðə; ði] [seɪlz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [skaɪ] .
The sails obscured the sky .
这 帆 模糊不清 这 天空 .

帆影蔽天，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['əʊnli] [biːn] [tuː] [deɪz] .
It has only been two days .
它 有 仅有的 到过 二 天 .

才行了两日，

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日清晨，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɪk] [fɒg] [rəʊld] [ɪn] [æt; ət] [siː] .
Suddenly , a thick fog rolled in at sea .
突然 , 一个 厚的 多雾路段 滚动 在 在 海 .

忽然海上起了大雾，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz]
They could not see each other even when they were more than twenty miles
他们 可以 不是 看 每个 其他 甚至 什么时候 他们 是 更多的 比 二十 英里
[ə'pɑːt] .
apart .
除 .

二十余里以内咫尺不能相见。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [wɪnd] [haul] ,
The strange wind howls ,
这 奇怪的 风 嚎叫 ,

怪风怒号，

[ðə; ði] [weɪvz] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪd(ə)l] [weɪv] .
The waves came crashing in like a tidal wave .
这 波浪 来了 崩溃 在 喜欢 一个 潮汐 海浪 .

那波浪就排山倒海而来，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] ,
The Empress Dowager and the Emperor were so frightened that they cried out ,
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 所以 害怕 那 他们 哭 出去 ,
" [stɒp] ! "
" Stop ! "
" 停止 ! "

只吓得皇太妃和帝昰惊号“停泊”。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['æŋkə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [drɒpt] .
Zhang Shijie was about to order the anchor to be dropped .
张 世界 曾是 关于 到 命令 这 锚 到 是 掉落 .

张世杰正欲下令抛锚下碇，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] . . .
At this moment , amidst the raging waves . . .
在 这 片刻 , 在……之中 这 愤怒 波浪 . . .

此时那惊涛怒浪之中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ['drɪftɪd] [baɪ] .
Suddenly , a small boat drifted by .
突然 , 一个 小的 船 漂移 经过 .

忽荡悠悠地飘过一只小船来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['drɪftɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - ['wɔːʃɪp] .
It was drifting up to Zhang Shijie's warship .
它 曾是 漂流 向上 到 张 - 军舰 .

正飘到张世杰的战舰旁边，

[stɪl] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [ə'weɪ] ,
Still four or five feet away ,
仍然 四 或者 五 脚 离开 ,

还离四五尺远，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɒpt] [ðə; ði] ['æŋkə(r)] .
The people on the small boat had already dropped the anchor .
这 人们 在 这 小的 船 有 已经 掉落 这 锚 .

那小船上的人早已抛过铁锚来，

[sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] ;
Secure the warship ;
安全的 这 军舰 ;

把战舰搭住;

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðen] [ɪ'skeɪpt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] [baɪ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] [tʃeɪnz] .
The people on the ship then escaped onto the warship by clinging to the iron chains .
这 人们 在 这 船 然后 逃脱 到 这 军舰 经过 依恋 到 这 铁 链条 .

那船上的人便一齐缘着铁链逃上战舰来,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ?
Where is the Marshal ?
在哪里 是 这 元帅 ?

“元帅在哪里?

" [əʊ] [nəʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

不好了!”

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhang Shijie was at the bow of the boat at this time .
张 世界 曾是 在 这 弓 的 这 船 在 这 时间 .

此时张世杰正在船头,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'spɒndɪd] ['laʊdli] :
He then responded loudly :
他 然后 回应 高声 :

便高声应道:

" [wʌts] [rɒŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么了?”

[ðəʊz] [fjuː] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [ræn] ['əʊvə(r)] .
Those few people just ran over .
那些 很少 人们 只是 跑 超过 .

那几个人才跑过来,

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

一齐道:

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅,

['aʊə(r)] [fliːt] [ɒv; əv] ['krʊzər] ,
Our fleet of cruisers ,
我们的 舰队 的 巡洋舰 ,

我们一队的巡游舰,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [swept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [baɪ] [ðə; ði] ['æŋgri] [weɪvz] .
They were all swept into the sea by the angry waves .
他们 是 全部 扫荡 进入 这 海 经过 这 生气的 波浪 .

都被怒浪翻入海中去了，

['fɔːtʃənətli] , ['aʊə(r)] [ʃɪp] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Fortunately , our ship managed to escape .
幸运的是 , 我们的 船 管理 到 逃脱 .

幸亏我们这只船侥幸还逃得回来。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [əd'vɑːns] [ˌsaʊθ'iːst] [naʊ] .
The army should not advance southeast now .
这 军队 应该 不是 进步 东南 现在 .

如今大军不可向东南上去，

[ə'hed] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Ahead was a large Yuan army .
前方 曾是 一个 大的 元 军队 .

前面有一队元人大军，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不晓得是哪里来的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [tɒst] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
It was also tossed about by the wind and waves .
它 曾是 还 抛掷 关于 经过 这 风 和 波浪 .

也是被风浪打得东倒西歪，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['æŋkəd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
They are now anchored there and settled down .
他们 是 现在 锚定 那里 和 定居 向下 .

如今已停泊在那里屯扎住了。”

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [hɜːd] [ðæt]
Zhang Shijie heard that
张 世界 听到 那

张世杰听说，

[ai] ['əʊnli] [faʊnd] [aʊt] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [kruːz] [ʃɪp] [hæd; həd] [biːn] [kæp'saɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [stɔːm] .
I only found out then that the cruise ship had been capsized by the storm .
我 仅有的 成立 出去 然后 那 这 巡航 船 有 到过 倾覆 经过 这 风暴 .

才晓得巡游舰遭风覆没了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ju'ɑːn] [truːps] [ə'hed] .
They also heard that there were Yuan troops ahead .
他们 还 听到 那 那里 是 元 军队 前方 .

又听得前面有元军，

[hiː; hi] [fraʊnd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He frowned at that moment .
他 皱眉 在 那 片刻 .

当时眉头一皱，

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心中盘算道：

" [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][mɔː(r)][ðeə(r)] ['eniweɪ] . "
" I was going to moor there anyway . "
" 我 曾是 去 到 泊 那里 反正 . "

"我本来也要停泊，

[naʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['enəmi] [truːps] [ə'hed] . . .
Now that there are enemy troops ahead . . .
现在 那 那里 是 敌人 军队 前方 . . .

如今既然前面有敌兵，

[ɪf] [ai]['æŋkə(r)] ,
If I anchor ,
如果 我 锚 ，

我若停泊，

[wen] [ðə; ði] [fɒg] [kliə] ,
When the fog clears ,
什么时候 这 多雾路段 清除 ，

等到雾开，

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [met] ,
When the two armies met ,
什么时候 这 二 军队 遇见 ，

两军相见，

[ə'nʌðə(r)] [fɪəs] ['bæt(ə)l][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Another fierce battle is inevitable .
其他 凶猛的 战斗 是 不可避免的 .

不免又有一场恶战。

[mait] [æz; əz] [wel] [sniːk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fɒg] .
might as well sneak across the fog .
可能 作为 出色地 潜行 穿过 这 多雾路段 .

我不如乘雾偷渡，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ˌʌnə'weə(r)] ,
If he is unaware ,
如果 他 是 不知情 ，

倘若他不知觉，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ə'vɔɪdɪd] ,
Not only was this battle avoided ,
不是 仅有的 曾是 这 战斗 避免 ，

不但免了这场战斗，

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['smʌglɪŋ] [ɑː'selvz] [ɪn] ,
And since he didn't know we were smuggling ourselves in ,
和 自从 他 没有 知道 我们 是 走私 我们自己 在 ，

而且他既然不晓得我们偷渡，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Naturally , they wouldn't chase after them .
自然 ， 他们 不会 追赶 后 他们 .

自然也不会来追了，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [prə'siːd] [æt; ət]['aʊə(r)] ['leʒə(r)] .
Then we can proceed at our leisure .
然后 我们 能 继续 在 我们的 闲暇 .

我们便可从容前去，

" ['hæznt] [ðɪs] [θɪk] [fɒg] [aɪ'rɒnɪkli] [meɪd] [ˌjuː 'es] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ? "
" Hasn't this thick fog ironically made us what we are ? "
" 还没有 这 厚的 多雾路段 讽刺的是 制成 我们 什么 我们 是 ? "

岂不是这场大雾倒作成了我们吗？”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又忖道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɪski] [plæn] , "
" But this is a risky plan , "
" 但 这 是 一个 风险 计划 , "

“但是此乃铤而走险之计，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪmɪd] .
I'm afraid the two palaces are timid .
我是 害怕的 这 二 宫殿 是 胆小 .

只怕两宫胆小，

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ə'lɑːm] .
Knowing this should cause alarm .
会心 这 应该 原因 警报 .

晓得了要惊慌，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
I might as well commit the crime of deceiving the emperor .
我 可能 作为 出色地 犯罪 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

我不如且犯一遭欺君之罪吧。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They crossed the large ship to meet the Empress Dowager and the Emperor .
他们 交叉 这 大的 船 到 见面 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 .

走过大船来见了皇太妃和帝昰，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便奏道：

" [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [hɪə(r)] [ɪz] [tuː] [diːp] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [ə; eɪ] [ʃɪp] . "
" The water here is too deep to anchor a ship . "
" 这 水 这里 是 也 深的 到 锚 一个 船 . "

“此处水深不能泊舰，

[wiː; wi] [stɪl] [hæd; həd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːbə(r)] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [ɪn] .
We still had to travel several miles before finding a harbor to anchor in .
我们 仍然 有 到 旅行 一些 英里 前 寻找 一个 港口 到 锚 在 .

尚须前进数里方有港湾可泊。

['fɔːtʃənətli] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['reɪdʒɪŋ] [tə'deɪ] ,
Fortunately , although the waves were raging today ,
幸运的是 , 虽然 这 波浪 是 愤怒 今天 ,

幸亏今日波浪虽狂，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['hedwɪnd] .
But it wasn't a headwind .
但 它 不是 一个 逆风 .

却不是逆风，

[səʊ] [lets] [muːv] ['fɔːwəd] .
So let's move forward .
所以 我们来吧 移动 向前 .

所以不妨前进。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [naʊ] ['ɔːdərs] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ten] [lɑːdʒ] [ʃɪps] ['ɪntuː][ə; eɪ]['juːnɪt] .
Your Majesty now orders the soldiers to assemble ten large ships into a unit .
你的 威严 现在 订单 这 士兵 到 集合 十 大的 船舶 进入 一个 单元 .

臣今命军士将大船十只为一连，

[lɒk] [ðə; ði] [tʃeɪnz] .
Lock the chains .
锁 这 链条 .

把铁链锁住，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [mɔː(r)]['steɪb(ə)l] .
It can be made more stable .
它 能 是 制成 更多的 稳定的 .

可以加稳一点，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] .
Please , Your Majesty , do not be alarmed .
请 , 你的 威严 , 做 不是 是 惊慌 .

请圣上不必惊恐。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Empress Dowager and the Emperor knew nothing of the depths of the
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 知道 没有什么 的 这 深度 的 这
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

那皇太妃和帝昰晓得什么水深水浅，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði][fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt][lɒŋgə(r)] ,
They thought that if they could endure the fear for just a moment longer ,
他们 想法 那 如果 他们 可以 忍受 这 害怕 为了 只是 一个 片刻 更长 ,
[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['faɪnəli] ['æŋkə(r)] .
they could finally anchor .
他们 可以 最后 锚 .

还只道再耐一刻惊恐就可以停泊，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

便点头答应了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʊd] [wɪð'drɔː] ?
Who would have thought that Zhang Shijie would withdraw ?
WHO 会 有 想法 那 张 世界 会 提取 ?

哪晓得张世杰退出来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [tʃeɪn] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [lɑːdʒ]
The soldiers were ordered to chain the emperor's and his officials ' large
这 士兵 是 订购 到 链 这 皇帝的 和 他的 官员 - 大的
[ʃɪps] [tə'geðə(r)] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] [ten] .
ships together in groups of ten .
船舶 一起 在 团体 的 十 .

叫军士把帝昰和群臣的大船十只一连锁好了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'pʌlsɪvli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kænəpi] [tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] .
He then impulsively ordered the canopy to be hung up .
他 然后 冲动地 订购 这 树冠 到 是 悬挂 向上 .

便率性下令挂起篷来，

[send] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] .
Send more soldiers to keep a close watch on the rudder .
发送 更多的 士兵 到 保持 一个 关闭 手表 在 这 舵 .

多派军士留心把住船舵，

[ðen] [ðeɪ] [breɪvd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
Then they braved the wind and waves .
然后 他们 勇敢 这 风 和 波浪 .

便冲风破浪，

[flai] ['fɔːwəd] ,
Fly forward ,
飞 向前 ,

飞向前来，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪst] ,
Taking advantage of the sound of the waves and the shadows of the mist ,
采取 优势 的 这 声音 的 这 波浪 和 这 阴影 的 这 薄雾 ,

借着那涛声雾影，

[ðeɪ] ['sʌmhaʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [pɑːst] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
They somehow managed to slip past the Yuan army without anyone noticing .
他们 不知何故 管理 到 滑 过去的 这 元 军队 没有 任何人 注意到 .

居然神不知鬼不觉地从元军旁边掠过去了。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [maɪlz] .
They walked for about thirty miles .
他们 步行 为了 关于 三十 英里 .

一直走了约三十余里，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [fɒg] [klɪəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ə'pɪəd] .
Suddenly the fog cleared and the sky appeared .
突然 这 多雾路段 已清除 和 这 天空 出现 .

忽然雾开天见，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [θɪk] [fɒg] .
They had already escaped the thick fog .
他们 有 已经 逃脱 这 厚的 多雾路段 .

原来已逃出了大雾以外了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪtɪf(ə)l] .
The Empress Dowager and the Emperor were pitiful .
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 可怜 .

可怜那皇太妃和帝昰、

[kɪŋ] [bɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] ,
King Bing of Wei ,
国王 必应 的 魏 ,

卫王昺，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔːl] .
He was already dizzy and disoriented from the fall .
他 曾是 已经 晕眩的 和 迷失方向 从 这 落下 .

此时早已摔得头晕脑昏，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kaʊtʃ] [æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] ,
Lying on the imperial couch as if drunk ,
说谎 在 这 帝国 长椅 作为 如果 醉 ,

躺在御榻上如醉了酒一般，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [hæd; həd] [səb'said] ['sʌmwɒt] [baɪ] [ðen] .
Fortunately , the wind and waves had subsided somewhat by then .
幸运的是 , 这 风 和 波浪 有 平静下来 有些 经过 然后 .

幸亏此时风浪略减了些，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['dɪzi] .
Some of the palace concubines didn't feel dizzy .
一些 的 这 宫殿 妾室 没有 感觉 晕眩的 .

有几个宫嫔头不晕的，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['sɜːvɪŋ] [hɪm] .
They took turns serving him .
他们 采取 转弯 服务 他 .

便轮流着服侍，

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [fruːt] .
We received a lot more fruit .
我们 已收到 一个 很多 更多的 水果 .

又进了许多水果，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]['empərə(r)] [ʃiː]
Empress Dowager and Emperor Shi
皇后 老妇 和 皇帝 史

皇太妃和帝昰、

[kɪŋ] [bɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [et; eɪt] [fruːt] .
King Bing of Wei ate fruit .
国王 必应 的 魏 吃 水果 .

卫王昺吃了水果，

[ai] ['grædʒuəli] [felt] [rɪ'freʃt] .
I gradually felt refreshed .
我 逐步地 毛毡 焕然一新 .

才渐渐地清爽过来。

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɪk] [fɒg]
Although Zhang Shijie emerged from the thick fog
虽然 张 世界 出现 从 这 厚的 多雾路段

那张世杰虽然出了大雾，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
But they still feared that the Yuan army would find out and pursue them .
但 他们 仍然 害怕 那 这 元 军队 会 寻找 出去 和 追求 他们 .

却还恐元军得知追了来，

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ['grædʒuəli] [səb'said] .
And at this moment , the wind and waves gradually subsided .
和 在 这 片刻 , 这 风 和 波浪 逐步地 平静下来 .

又见此时风浪也渐减了，

['iːv(ə)n] [wen] ['æktɪŋ] [ɪm'pʌlsɪvli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [stɒp] .
Even when acting impulsively , one should not stop .
甚至 什么时候 表演 冲动地 , 一 应该 不是 停止 .

便率性也不停泊，

['əʊnli] [tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd] .
Only two sections of the awning were lowered .
仅有的 二 部分 的 这 棚 是 降低 .

只把篷下了两道，

[ə; eɪ] ['kænəpi] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
A canopy was hanging down .
一个 树冠 曾是 绞刑 向下 .

挂着一道的篷，

['sləʊli] [muːv] ['fɔːwəd] .
Slowly move forward .
缓慢地 移动 向前 .

慢慢向前进发。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
The boat was moored for the night .
这 船 曾是 系泊 为了 这 夜晚 .

到得晚上泊定了船，

[ðə; ði] [stɔːm] [səb'said] .
The storm subsided .
这 风暴 平静下来 .

那风浪也平静了，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [hæd; həd] [dʒʌst] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] .
Zhang Shijie had just walked over to the large ship .
张 世界 有 只是 步行 超过 到 这 大的 船 .

张世杰才走过大船来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]
Upon seeing the Empress Dowager and the Emperor , he knelt down and
之上 看到 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 , 他 跪下 向下 和
[ˌkəu'tau] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
kowtowed to beg for forgiveness .
叩头 到 求 为了 饶恕 .

见了皇太妃和帝昰便跪倒叩头请罪，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['smʌglɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [fɒg] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] .
The reason for the smuggling under the cover of fog was explained .
这 原因 为了 这 走私 在下面 这 覆盖 的 多雾路段 曾是 解释 .

因把那趁雾偷渡的缘故说明了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager sighed and said :
这 皇后 老妇 叹了口气 和 说 :

皇太妃叹口气道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] . . . "
" If it weren't for your courage and insight . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 勇气 和 洞察力 . . . "

“非卿有此胆识，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] ?
How can we escape this great danger ?
如何 能 我们 逃脱 这 伟大的 危险 ?

怎能逃出这场大险，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] ?
But how can you say they are guilty ?
但 如何 能 你 说 他们 是 有罪的 ?

却怎说有罪呢?

[ɪf] [ə'nʌðə(r)] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
If another sudden change occurs in the future ,
如果 其他 突然 改变 发生 在 这 未来 ,

以后倘再遇着有急变时候，

[juː; jʊ] [meɪ] [prə'siːd] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
You may proceed as you see fit .
你 可能 继续 作为 你 看 合身 .

卿尽可便宜施行，

[lets] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] .
Let's report it later .
我们来吧 报告 它 之后 .

事后再奏吧。”

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['ɡrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Zhang Shijie kowtowed in gratitude and withdrew .
张 世界 叩头 在 感激 和 退出 .

张世杰叩头谢了恩退出来，

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] , [ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Even after boarding the warship , they feared the Yuan people would find out and pursue them .
甚至 后 登机 这 军舰 , 他们 害怕 这 元 人们 会 寻找 出去 和 追求 他们 .

到战舰上还恐元人过后得知追了来，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [pə'trəʊl] [ænd; ənd] [skaʊt] ['keəfəli] .
He ordered the soldiers to patrol and scout carefully .
他 订购 这 士兵 到 巡逻 和 侦察 小心 .

吩咐众士卒留心巡逻探看，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep a wink all night .
我 不能 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

自己一夜不敢安眠。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到得次日，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

才放了心，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .
He ordered the three armies to anchor and advance .
他 订购 这 三 军队 到 锚 和 进步 .

下令三军起碇前进，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['ɜːli] [ænd; ənd] [mʊrd] [æt; ət] [naɪt] .
From then on , they traveled early and moored at night .
从 然后 在 , 他们 旅行 早期的 和 系泊 在 夜晚 .

从此早行夜泊，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] [suːn] .
They arrived in Quanzhou soon .
他们 到达的 在 泉州 很快 .

不日到了泉州，

[ˌpiː'juː] - , [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [kwɑːn'dʒoʊ] , [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Pu Shougeng , the pacification commissioner of Quanzhou , then led his naval forces to the port of Quanzhou .
普 - , 这 和解 专员 的 泉州 , 然后 引领 他的 海军 力量 到 这 港口 的 泉州 .

那泉州招抚使蒲寿庚便率领水师来到泉州港口，

[laɪn] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .
Line up the warships .
线 向上 这 军舰 .

把战舰排开队伍，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] ,
Welcoming the two palaces ,
欢迎 这 二 宫殿 ,

迎接两宫，

['empərə(r)] [ʃiː] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Emperor Shi then summoned him to an audience .
皇帝 史 然后 被召唤 他 到 一个 观众 .

帝是便招他进见。

[ˌpiː'juː] - [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [jˈiəz] .
Pu Shougeng had been in Quanzhou for thirty years .
普 - 有 到过 在 泉州 为了 三十 年 .

蒲寿庚原来在泉州已经有三十年之久了，

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [kwɑːn'dʒoʊ] ['eəriə][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
The naval forces in the Quanzhou area were all under his command .
这 海军 力量 在 这 泉州 区域 是 全部 在下面 他的 命令 .

这泉州一带的水军皆归他管领，

[ðɪs] [geɪv] [hɪm] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
This gave him considerable military power .
这 给予 他 大量 军队 力量 .

以此颇有兵权，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['sevrəl] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
At this time , several ministers were aware of his situation .
在 这 时间 , 一些 部长们 是 意识到的 的 他的 情况 .

此时有几个大臣晓得他这情形的，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əd'vaɪzd] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [nɒt] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] [bæk] .
He secretly advised Zhang Shijie not to let him go back .
他 偷偷 建议 张 世界 不是 到 让 他 去 后退 .

便暗暗劝张世杰不要放他回去，

[teɪk] [hɪm] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take him with you .
拿 他 和 你 .

带着他同走，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [kwɑːn'dʒoʊ] ['eəriə][duː; də] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] .
The warships in the Quanzhou area do not require imperial orders .
这 军舰 在 这 泉州 区域 做 不是 要求 帝国 订单 .

这泉州一带的战舰就不必诏命，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
I will go with him .
我 将要 去 和 他 .

自己会随着他来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['greɪtli] [ɪn'kriːs] ['aʊə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] ?
Wouldn't that greatly increase our military strength ?
不会 那 非常 增加 我们的 军队 力量 ?

岂不大增兵力。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [sɪn'sɪəli] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
Zhang Shijie , however , believed that they had come sincerely to welcome him .
张 世界 , 然而 , 相信 那 他们 有 来 真挚地 到 欢迎 他 .

张世杰却以为人家诚心来迎驾的，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [trɪk] [biː; bi] [meɪd] ['fiːzəb(ə)l] ?
How can this trick be made feasible ?
如何 能 这 诡计 是 制成 可行的 ?

如何可行这诡计呢?

[wen] ['piːp(ə)l] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
When people find out in the future ,
什么时候 人们 寻找 出去 在 这 未来 ,

将来被人晓得,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [ˌjuː 'es] ?
Wouldn't that mean that even the two palaces wouldn't dare to come and greet us ?
不会 那 意思是 那 甚至 这 二 宫殿 不会 敢 到 来 和 迎接 我们 ?

岂不是连两宫都没人敢来迎接了吗?

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ˌpiːˈjuː] - [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
In this way , Pu Shougeng was sent back to the city .
在 这 方式 , 普 - 曾是 发送 后退 到 这 城市 .

以此便送蒲寿庚回城。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [felt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [fjuː] ['wɔːʃɪps] .
Zhang Shijie felt he had too few warships .
张 世界 毛毡 他 有 也 很少 军舰 .

张世杰因嫌自己战舰太少,

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ˌpiːˈjuː] - .
He then wrote a letter to Pu Shougeng .
他 然后 写道 一个 信 到 普 - .

便致函与蒲寿庚,

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [lend] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] .
Ask him to lend them a thousand warships .
问 他 到 借 他们 一个 千 军舰 .

问他借一千艘战舰。

[ˌpiːˈjuː] - ['tʃerɪʃt] [ðəʊz] ['wɔːʃɪps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɪlt] [baɪ] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [jˈiəz] .
Pu Shougeng cherished those warships because they were all built by him over the years .
普 - 珍爱 那些 军舰 因为 他们 是 全部 建造 经过 他 超过 这 年 .

那蒲寿庚因重惜那战舰都是自己历年造下来的,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
But it diminished their loyalty to the king .
但 它 减少 他们的 忠诚 到 这 国王 .

却把勤王之心变轻了,

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'griː] .
He refused to agree .
他 拒绝 到 同意 .

便不肯答应。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Zhang Shijie was helpless .
张 世界 曾是 无助 .

张世杰无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈiːdɪkt] .
They had no choice but to ask the Emperor to issue a written edict .
他们 有 不 选择 但 到 问 这 皇帝 到 问题 一个 书面 法令 .

只得请帝昰下了一道手谕，

[send] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwɔːʃɪps] .
Send him a thousand warships .
发送 他 一个 千 军舰 .

向他调一千艘战舰。

[ˌpiːˈjuː] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Pu Shougeng received the imperial edict .
普 - 已收到 这 帝国 法令 .

那蒲寿庚得诏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ˈfiːlɪŋz] .
But they don't understand feelings .
但 他们 不 理解 情怀 .

却不谅情，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [bleɪmd] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ][fɔː(r); fə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [fɔːs] , [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði]
Instead , they blamed Zhang Shijie for trying to borrow it by force , using the
反而 , 他们 被指责 张 世界 为了 尝试 到 借 它 经过 力量 , 使用 这
[ˈɛmpərərz] [ˈiːdɪkt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpriːtekst] .
emperor's edict as a pretext .
皇帝的 法令 作为 一个 借口 .

反怪张世杰借着帝昰手诏要来硬借，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈæŋɡə(r)] [əˈrəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒnəs] .
At that time , anger arose from the strangeness .
在 那 时间 , 愤怒 出现 从 这 奇怪 .

当时因怪成忿，

[ˈæŋɡə(r)] [briːdz] [ˈenməti] .
Anger breeds enmity .
愤怒 品种 敌意 .

因忿成仇，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [tjæ̃] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [kwɑːnˈdʒoʊ]
They then discussed and decided on it with Tian Zizhen , the prefect of Quanzhou
他们 然后 讨论 和 决定 在 它 和 田 - , 这 长官 的 泉州
.
:
.

便和知泉州事田子真两人商量定了，

[bi'trei] [ðə; ði] [sɒŋ] [ænd; ənd] [səˈrendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈɑːn] ,
betraying the Song and surrendering to the Yuan ,
背叛 这 歌曲 和 投降 到 这 元 ,

叛宋降元，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kləʊzd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɡeɪts] .
They immediately closed the city gates .
他们 立即地 关闭 这 城市 大门 .

登时把城门闭了，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
They raised the banner of the Yuan dynasty .
他们 提高 这 横幅 的 这 元 王朝 .

竖起元人旗号。

['empərə(r)] [ʃiː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Shi was greatly alarmed upon learning this .
皇帝 史 曾是 非常 惊慌 之上 学习 这 .

帝是得知大惊，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
They wanted to send an envoy to persuade him .
他们 通缉 到 发送 一个 使者 到 说服 他 .

想要遣使去劝谕他。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
Zhang Shijie was furious when he heard this .
张 世界 曾是 狂怒 什么时候 他 听到 这 .

张世杰听说却大怒，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便奏道：

" [ðɪs] [mæn][hæz; həz] ['laɪkli] ['hɑːbə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] . "
" This man has likely harbored rebellious intentions for some time . "
" 这 男人 有 可能 藏匿 叛逆的 意图 为了 一些 时间 . "

“此人谅来早已有反心，

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə]
Otherwise , they would never have betrayed their country and surrendered to
否则 , 他们 会 绝不 有 背叛 他们的 国家 和 投降 到

['treitə] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] .
traitors over such a trivial matter .
叛徒 超过 这样的 一个 琐碎的 事情 .

不然断不致因此小事遽背国降贼。

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [naʊ] .
It's pointless to try to persuade him now .
它是 无意义 到 尝试 到 说服 他 现在 .

如今劝谕他也是无益了。

[bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [kə'huːts] [wɪð] [ðə; ði] [θiːvz] . . .
But since he was in cahoots with the thieves . . .
但 自从 他 曾是 在 勾结 和 这 窃贼 . . .

但彼既与贼人一气，

[ɪf] [ai] [ə'tæk] [hɪm] ,
If I attack him ,
如果 我 攻击 他 ,

我若攻他，

[ðə; ði] [θiːf] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] .
The thief will surely come to my rescue .
这 贼 将要 一定 来 到 我的 救援 .

贼人一定来相救，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][hɪə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The Emperor was here at that time .
这 皇帝 曾是 这里 在 那 时间 .

那时圣上在此，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd]
Fear of being frightened
害怕 的 存在 害怕

恐受惊慌，

[naʊ] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɜːst] ['eskɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [steɪ] .
Now , I wish to first escort Your Majesty to Chaozhou for your stay .
现在 , 我 希望 到 第一的 护送 你的 威严 到 潮州 为了 你的 停留 .

如今臣欲先送圣上到潮州驻跸，

[ðen] [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [maɪ] [truːps] [ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Then I will return with my troops and conquer Quanzhou .
然后 我 将要 返回 和 我的 军队 和 征服 泉州 .

那时臣再回师来把这泉州攻破，

[siːz] [ðæt] ['treɪtə(r)] !
Seize that traitor !
抢占 那 叛徒 !

拿住那背国贼子，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
The body was torn to pieces .
这 身体 曾是 撕裂 到 件 .

碎尸万断，

[tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
To uphold the laws of the country ,
到 坚持 这 法律 的 这 国家 ,

以正国法，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [greɪt] !
Isn't that great !
不是 那 伟大的 !

岂不痛快！”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
The Emperor nodded in approval .
这 皇帝 点头 在 赞同 .

帝是点头准了所奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .
He then ordered the ship to anchor and advance .
他 然后 订购 这 船 到 锚 和 进步 .

当时便下令起碇前进，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
He actually went to Chaozhou .
他 实际上 去 到 潮州 .

竟投向潮州去了，

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] - , [ðə; ði] ['fuː'dʒjen] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] .
Now , let's talk about Wang Jiweng , the Fujian Pacification Commissioner .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - , 这 福建 和解 专员 .

却说那福建招抚使王积翁，

[sɪns] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [næn] [dʒiː'æn] ['priːfektʃə(r)] ,
Since being appointed to govern Nan Jian Prefecture ,
自从 存在 任命 到 治理 楠 建 州 ,

自从受命出知南剑州，

[ai] [felt] [ʌn'i:zi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心中就不大舒服，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
It was truly out of necessity due to the imperial decree .
它 曾是 真的 出去 的 必要性 到期的 到 这 帝国 法令 .

实在是迫于诏命不得已。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [næn] [dʒi:'æn] ['pri:fektʃə(r)] ,
Upon arriving in Nan Jian Prefecture ,
之上 抵达 在 楠 建 州 ,

到了南剑州，

[lɪv; laɪv] [ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] .
live in constant fear .
居住 在 持续的 害怕 .

日夜提心吊胆，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] [ju'ɑ:n] ['səʊldʒəz] [wɪl] [ə'raɪv] .
I fear the Yuan soldiers will arrive .
我 害怕 这 元 士兵 将要 到达 .

只恐元兵来到，

[ˌaɪ 'ti:] ['beəli] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɑ:f] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It barely lasted for half a month .
它 仅仅 持续 为了 一半 一个 月 .

勉强支持了半个月，

['fi:lɪŋ] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [pɪnz] [ænd; ənd] ['ni:d(ə)lz]
Feeling like sitting on pins and needles
感觉 喜欢 坐着 在 别针 和 针

如坐针毡，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['wʌrɪs] .
I have no worries .
我 有 不 担忧 .

好不担忧。

[ðæt] ['i:vnɪŋ]
That evening
那 晚上

这一日晚上，

[bɔ:d] ['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
Bored after drinking ,
无聊的 后 喝 ,

酒后无聊，

['bi:ɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ru:m] [brɔ:t] [ʌp] [ði:z] [θɔ:ts] [ə'gen] .
Being alone in his room brought up these thoughts again .
存在 独自的 在 他的 房间 带来 向上 这些 想法 再次 .

独自一个在房里又触起他这心事来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tu:; tə] ['fu:'dʒəu] ,
Because he wanted to escape back to Fuzhou ,
因为 他 通缉 到 逃脱 后退 到 福州 ,

因想仍旧逃回福州去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑ:n] [tru:ps] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [ri:tʃ] ['fu:'dʒəu] ;
But they feared that the Yuan troops would eventually reach Fuzhou ;
但 他们 害怕 那 这 元 军队 会 最终 抵达 福州 ;

却又恐元兵总要到福州；

[ai] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] , [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['rekləs] [ænd; ənd] [rɪsk] ['biːɪŋ] ['ɪnfəməs] .
I thought to myself , I might as well be reckless and risk being infamous .
我 想法 到 我 , 我 可能 作为 出色地 是 鲁莽 和 风险 存在 臭名昭著的 .

心想我不如率性拼着受个恶名，

[tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['fuː'dʒəu] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti]
To surrender Fuzhou to the Yuan dynasty
到 投降 福州 到 这 元 王朝

把福州献与元人，

[sə'rendə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Surrender to him .
投降 到 他 .

投降他去，

[aɪ'd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] [ɪn] [blɪs] .
I'd be happy to enjoy the rest of my life in bliss .
ID 是 快乐的 到 享受 这 休息 的 我的 生活 在 极乐 .

也乐得受个下半世快活，

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] ?
Isn't it better to live in constant fear and anxiety ?
不是 它 更好的 到 居住 在 持续的 害怕 和 焦虑 ?

岂不胜似这样担惊受恐吗？”

[ðen] [hiː; hi] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
Then he chuckled and said :
然后 他 轻笑 和 说 :

继又失笑道：

[stʌnd] ,
Stunned ,
目瞪口呆 ,

“呆了，

[sɪns] [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] . . .
Since I am willing to surrender the city for personal gain . . .
自从 我 是 愿意的 到 投降 这 城市 为了 个人的 获得 . . .

我既肯献城求荣，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['fliːɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['fuː'dʒəu] ?
Why bother fleeing back to Fuzhou ?
为什么 打扰 逃离 后退 到 福州 ?

又何必逃回福州去，

[waɪ] [gəʊ] [θruː] [ðɪs] ['ekstrə] ['trʌb(ə)l] ?
Why go through this extra trouble ?
为什么 去 通过 这 额外的 麻烦 ?

多这一周折？

[ai] [ðen] [sə'rendəd] [næn] [dʒiːɑːnzuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] .
I then surrendered Nan Jianzhou to the Yuan people .
我 然后 投降 楠 建州 到 这 元 人们 .

我就把这南剑州献了元人，

[wʊd] [hiː; hi] [dɪs'laɪk] [maɪ] [smɔːl] [taʊn] ?
Would he dislike my small town ?
会 他 不喜欢 我的 小的 镇 ?

难道他会嫌我城小不欢喜吗？”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[waɪl] ['hæpi] ,
While happy ,
尽管 快乐的 ,

正在高兴,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'gen] :
Suddenly , he changed his mind again :
突然 , 他 已更改 他的 头脑 再次 :

忽然又转念道:

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可,

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不可,

[ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
I was ordered to come here to defend the city .
我 曾是 订购 到 来 这里 到 保卫 这 城市 .

我乃奉诏来此守城的,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['prɒpəli] [hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] ?
How can we properly hand over the city to the Yuan people ?
如何 能 我们 适当地 手 超过 这 城市 到 这 元 人们 ?

如何好反把城池献与元人?

[ɪf] [ðɪs] [bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['temprəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ][bæd] .
If this bad reputation were only temporary , it wouldn't be so bad .
如果 这 坏的 名声 是 仅有的 暂时的 , 它 不会 是 所以 坏的 .

这个恶名如果只受一时倒也罢了,

[ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] !
I fear I will be immortal !
我 害怕 我 将要 是 不朽 !

我只怕要千古不灭哩!

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːs(ə)n] ,
Moreover , as a Chinese person ,
而且 , 作为 一个 中国人 人 ,

况且我身为中国人,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'treɪd] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðæt] ['fɒrən] [reɪs] .
But they betrayed China to curry favor with that foreign race .
但 他们 背叛 中国 到 咖喱 偏爱 和 那 外国的 种族 .

却背了中国去求媚那异族,

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [siː] [θruː] [ˌem 'iː] .
I'm afraid he'll see through me .
我是 害怕的 地狱 看 通过 我 .

只怕被他看出,

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['reɪsɪz] [wɪl] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ][bɪ'heɪvjə(r)] !
Even people from other races will look down on me for my behavior !
甚至 人们 从 其他 种族 将要 看 向下 在 我 为了 我的 行为 !

我这行为连异族也要看轻我哩!

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['æktʃuəli] [bɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [praɪs] .
At that time , the bad reputation actually bought him a price .
在 那 时间 , 这 坏的 名声 实际上 买 他 一个 价格 .

那时恶名倒买了一个,

- , [haʊ'evə(r)] , [stɪl] [kʊd; kəd] [nɒt] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Ronglu , however , still could not obtain it .
- , 然而 , 仍然 可以 不是 获得 它 .

荣禄却仍旧求不到，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ?
Isn't that a miscarriage of justice ?
不是 那 一个 流产 的 正义 ?

岂不冤枉吗？”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ə'gen] .
Before I knew it , I was filled with worry again .
前 我 知道 它 , 我 曾是 已填 和 担心 再次 .

不觉又大愁起来，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [ðɪs] [ɔː'diːl] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] [wɪl] [end] ;
I wonder when this ordeal of living in fear and anxiety will end ;
我 想知道 什么时候 这 考验 的 活的 在 害怕 和 焦虑 将要 结尾 ;

不知这担惊受恐的苦境要受到何时才算了；

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)]['bɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more I think about it , the more bitter it becomes .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 苦的 它 变成 .

越想越苦，

[ðə; ði][mɔː(r)]['bɪtə(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ə'freɪd] .
The more bitter , the more afraid .
这 更多的 苦的 , 这 更多的 害怕的 .

越苦越怕，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wʌn][ɪz] [ɪk'striːmli] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] ,
Thinking of the time when one is extremely miserable and terrified ,
思维 的 这 时间 什么时候 一 是 极其 悲惨的 和 恐惧 ,

想到苦极怕极之时，

[hiː; hi] [wʌns] [ə'gen] [pʊt] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz][fɪə(r)][ɒv; əv][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He once again put aside his fear of bad reputation .
他 一次 再次 放 旁边 他的 害怕 的 坏的 名声 .

重新又把那怕恶名的心思丢开去，

[hiː; hi] [stɪl] ['hɑːbə] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːts] [ə'baʊt] - .
He still harbored the same thoughts about Ronglu .
他 仍然 藏匿 这 相同的 想法 关于 - .

依旧把好荣禄的心思兜转来，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] .
But then he came up with another perfect solution .
但 然后 他 来了 向上 和 其他 完美的 解决方案 .

却另外又想出一个两全万妥的法子来。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他想道：

" [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [stɪk] [tuː; tə] [ðæt] ['fuːlɪʃ] ['meθəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . "
" I might as well stick to that foolish method from the beginning . "
" 我 可能 作为 出色地 戳 到 那 愚蠢 方法 从 这 开始 . "

“我不如竟行起先那个呆法子吧，

[duː; də] [nɒt] [sə'rendə(r)] [ɪn] [næn] [dʒiː'æn] ['priːfektʃə(r)]
Do not surrender in Nan Jian Prefecture
做 不是 投降 在 楠 建 州

不在南剑州投降，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['fuː'dʒəu] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
But he went to Fuzhou to surrender .
但 他 去 到 福州 到 投降 .

却跑到福州去投降。

[wæŋ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['fuː'dʒəu] , [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] .
Wang Gangzhong , the garrison commander of Fuzhou , was quite a good friend of mine .
王 - , 这 驻军 指挥官 的 福州 , 曾是 相当 一个 好的 朋友 的 矿 .

那福州守臣王刚中与我颇相好，

[wɪð] [maɪ] ['sɪlvə(r)] [tʌŋ] ,
With my silver tongue ,
和 我的 银 舌头 ,

我凭着这三寸不烂之舌，

[gəʊ] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
Go and persuade him to surrender the city .
去 和 说服 他 到 投降 这 城市 .

去劝他献城，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
He had no reason to refuse .
他 有 不 原因 到 拒绝 .

他断无不允之理。

['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [bæk] [ðen] .
People didn't know that back then .
人们 没有 知道 那 后退 然后 .

那时人家不晓得，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ðæt] [wæŋ] - [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
I always thought that Wang Gangzhong surrendered the city for personal gain .
我 总是 想法 那 王 - 投降 这 城市 为了 个人的 获得 .

总以为是王刚中自己献城求荣，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [maɪ] [neɪm] , [wæŋ] , [tuː; tə] [hɑːt] ;
They didn't even take my name , Wang , to heart ;
他们 没有 甚至 拿 我的 姓名 , 王 , 到 心 ;

便把我王某的名字不放在心里；

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriənz] [ˌəʊvə'lʊkt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ɪ'vents] .
Or perhaps the historians overlooked it when recording events .
或者 也许 这 历史学家 被忽视的 它 什么时候 记录 活动 .

或者史官纪事时忽略了，

[aɪ] ['əʊnli] [rɪ'membə(r)] :
I only remember :
我 仅有的 记住 :

只记道：

" [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [jɪə(r)] ,
" In a certain year ,
" 在 一个 肯定 年 ,

“某年、

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mʌnθ] ,
In a certain month ,
在 一个 肯定 月 ,

某月、

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

某日,

[wæŋ] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [sə'rendəd] [ðə; ði]
Wang Gangzhong , the prefect of Fu'an during the Song Dynasty , surrendered the
王 - , 这 长官 的 福安 期间 这 歌曲 王朝 , 投降 这
['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
city to the Yuan Dynasty .
城市 到 这 元 王朝 .

宋知福安府王刚中开城降元',

[ðeɪ] [fə'ɡɒt] [tuː; tə] [raɪt] [maɪ] [neɪm] , [wæŋ] , [daʊn] .
They forgot to write my name , Wang , down .
他们 忘了 到 写 我的 姓名 , 王 , 向下 .

把我王某的名字忘记写上去,

[ˌwʊdnt] [ai] [hæv; həv] [biːn] [speəd] [ðɪs] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['ɪnfəmi] [ðen] ?
Wouldn't I have been spared this eternal infamy then ?
不会 我 有 到过 幸存 这 永恒 骂名 然后 ?

那时我岂不是免了这千古恶名吗?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者,

[ɪf] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] . . .
If the Yuan people were happy for the surrender of others . . .
如果 这 元 人们 是 快乐的 为了 这 投降 的 其他的 . . .

那元人若是欢喜人投降的,

[ai] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['fɪɡə(r)] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
I was also a meritorious figure in persuading them to surrender .
我 曾是 还 一个 有功绩的 数字 在 说服 他们 到 投降 .

我又是个劝降的功臣,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [nɒt] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
They are not afraid of not receiving a generous reward .
他们 是 不是 害怕的 的 不是 接收 一个 慷慨的 报酬 .

也不怕不得厚赏。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['faɪndɪŋ] ['sɔːsɪz] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] " .
This is what is meant by " finding sources from both sides " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 寻找 来源 从 两个都 侧面 " .

此所谓取之左右逢其源,

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] ['strætədʒi] .
That's truly a unique and unparalleled strategy .
那就是 真的 一个 独特的 和 无与伦比 战略 .

真算得个独绝无二的计策了。”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里,

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He then lay down on the bed and went to sleep .
他 然后 躺 向下 在 这 床 和 去 到 睡觉 .

便躺上床去睡去，

[ai] [stɒpt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I stopped thinking about it .
我 停止 思维 关于 它 .

也不再往下想了。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [wæŋ] - [ænd; ənd] [wæŋ] - [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [gʊd] [frendz] ?
Do you know how Wang Gangzhong and Wang Jiweng became such good friends ?
做 你 知道 如何 王 - 和 王 - 成为 这样的 好的 朋友们 ?

你道那王刚中和王积翁是怎么颇相好呢?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wæŋ] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['kaʊəd] [huː] [fɪəd] [deθ] .
It turns out that Wang Gangzhong was also a coward who feared death .
它 转弯 出去 那 王 - 曾是 还 一个 懦夫 WHO 害怕 死亡 .

原来这王刚中也是个贪生怕死、

['peti] ['piːp(ə)l] [huː] [kreɪv] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] .
Petty people who crave glory and wealth .
小气 人们 WHO 渴望 荣耀 和 财富 .

求荣恋禄的小人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [wæŋ] - [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [kəm'pætəb(ə)l] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] ;
Therefore , he and Wang Jiweng were the most compatible in daily life ;
所以 , 他 和 王 - 是 这 最多 兼容的 在 日常的 生活 ;

所以平日与王积翁最为情投意合;

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːneɪm] .
They also shared the same surname .
他们 还 共享 这 相同的 姓 .

他两人又因是同姓，

[ðeɪ] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['brʌðəz] .
They formed an alliance on a whim and became brothers .
他们 形成 一个 联盟 在 一个 一时兴起 和 成为 兄弟 .

率性结盟作了兄弟。

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃruːd] [æz; əz] [wæŋ] - .
However , Wang Gangzhong was not as cunning and shrewd as Wang Jiweng .
然而 , 王 - 曾是 不是 作为 狡猾 和 精明 作为 王 - .

不过那王刚中为人却没有王积翁的奸猾精灵，

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ræ'tæn; 'rætæn] [ʃiːld] .
Therefore , Wang Jiweng wanted to make him into a rattan shield .
所以 , 王 - 通缉 到 制作 他 进入 一个 藤 盾 .

所以王积翁想把他做个藤牌，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪnfəmi] .
To take the blame for this infamy .
到 拿 这 责备 为了 这 骂名 .

替自己抵这个恶名，

[ðeɪ] [ðen] [kəm'pliːtli] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːmd] .
They then completely forgot about the alliance they had formed .
他们 然后 完全地 忘了 关于 这 联盟 他们 有 形成 .

便把那结盟的交情丢在九霄云外了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [kwaɪt] ['frendli] " .
It was simply described as " quite friendly " .
它 曾是 简单地 描述 作为 " 相当 友好的 " .

只以“颇相好”三字了之。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ,
It can be seen in the eyes of the little man ,
它 能 是 已见 在 这 眼睛 的 这 小的 男人 ,

可见小人眼孔中，

[hiː; hi]['əʊnli] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (['prɒfɪt]) .
He only recognized the character " 利 " (profit) .
他 仅有的 认可 这 特点 " - " (利润) .

只认得一个“利”字，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['evriθɪŋ] [els] .
Furthermore , they disregard everything else .
此外 , 他们 漠视 一切 别的 .

此外是一概不顾的。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[naʊ] , ['evə(r)] [sɪns] [wæŋ] - [dɪ'saɪdɪd] [ɒn][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] [ðæt] [naɪt] ,
Now , ever since Wang Jiweng decided on the idea of escaping back to Fuzhou that night ,
现在 , 曾经 自从 王 - 决定 在 这 主意 的 逃脱 后退 到 福州 那 夜晚 ,

却说王积翁自从那晚决定这逃回福州的主意，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] .
The next day , he pretended that something had come up .
这 下一个 天 , 他 假装 那 某物 有 来 向上 .

次日便假说有事，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['fuː'dʒəu][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] [wɪð] [wæŋ] - .
I need to go to Fuzhou to discuss things with Wang Gangzhong .
我 需要 到 去 到 福州 到 讨论 事物 和 王 - .

要赴福州和王刚中商议，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][næn][dʒiː'æn] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['keələsli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][æn; ən] ['eɪdʒənt] ['sɜːrneɪmd] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
The affairs of Nan Jian Prefecture were carelessly handed over to an agent surnamed Liu .
这 事务 的 楠 建 州 是 粗心大意 递交 超过 到 一个 代理人 姓氏 刘 .

把南剑州的事胡乱交给一个姓刘的代理，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] [ˌəʊvə'naɪt] .
He rushed to Fuzhou overnight .
他 匆忙 到 福州 过夜 .

自己连夜跑到福州来。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ['fuː'dʒəu] ['sɪti] ,
Upon entering Fuzhou city ,
之上 进入 福州 城市 ,

进了福州城，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [wæŋ] ['gæŋz] ['jɑːmən] .
They then rushed straight to Wang Gang's yamen .
他们 然后 匆忙 直的 到 王 帮派的 衙门 .

便一直奔到王刚中衙中来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - ['lɜːnɪd] [ðæt]
At that time , Wang Gangzhong learned that
在 那 时间 , 王 - 学习 那

当时王刚中得知，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly came out to greet them .
他们 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

连忙迎接出来相见了，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] ['leʒəli] , ['brʌðə(r)] ? "
" Why are you so leisurely , brother ? "
" 为什么 是 你 所以 悠闲 , 兄弟 ? "

“老兄为何这般清闲，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] ['træv(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] ['fuː'dʒəu] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [æn; ən] [əʊld] [frend] ?
Why would he travel all the way back to Fuzhou to meet with an old friend ?
为什么 会 他 旅行 全部 这 方式 后退 到 福州 到 见面 和 一个 老的 朋友 ?

却老远的跑回福州来与故人相会？”

[wæŋ] - [sed] ['sɒləmli] :
Wang Jiweng said solemnly :
王 - 说 庄严地 :

王积翁正色道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] [sʌtʃ] ['piːsf(ə)l] [wɜːdz] . "
" Stop talking such peaceful words . "
" 停止 说 这样的 和平 字 . "

“休得说这太平话，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðərz] [laɪf] !
I have come here precisely because of my brother's life !
我 有 来 这里 恰恰 因为 的 我的 兄弟 生活 !

我此来正是为贤弟性命的关系哩！”

[wæŋ] - [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wang Gangzhong asked in surprise :
王 - 问 在 惊喜 :

王刚中惊问道：

" [waɪ] [dʌz] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn'vɒlv] [maɪ] [laɪf] ? "
" Why does this matter involve my life ? "
" 为什么 做 这 事情 涉及 我的 生活 ? "

“为什么事竟会关系到小弟的性命了？”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Jiweng said :
王 - 说 :

王积翁道：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn]['fuː'dʒəu] ? "
" Do you know that the Yuan army is about to arrive in Fuzhou ? "
" 做 你 知道 那 这 元 军队 是 关于 到 到达 在 福州 ? "

"你可晓得元兵即日要到福州了吗?

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟,

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我试问你,

[hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ['eni] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [hɪm] ?
Have you come up with any good plan to defend against him ?
有 你 来 向上 和 任何 好的 计划 到 保卫 反对 他 ?

可有想出什么好计抵御他没有?

[ðə; ði] [sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)]
The success or failure of this matter
这 成功 或者 失败 的 这 事情

此事成败,

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [herz] [bredθ] .
Life and death are separated by a hair's breadth .
生活 和 死亡 是 分开 经过 一个 头发的 宽度 .

死生间不容发,

" ['dʌznt] [ðɪs] [kən'sɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] ? "
" Doesn't this concern your life , my worthy brother ? "
" 不 这 忧虑 你的 生活 , 我的 值得 兄弟 ? "

岂不是有关系贤弟性命吗?"

[wæŋ] - ['lɪsnd] .
Wang Gangzhong listened .
王 - 听着 .

王刚中听了,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʌrid] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
His face immediately fell into a worried expression .
他的 脸 立即地 跌倒 进入 一个 担心 表达 .

登时满面愁容,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[aɪv] [biːn] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I've been worried about this for a while now .
我已经 到过 担心 关于 这 为了 一个 尽管 现在 .

"这事我也早已担忧了,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
But they couldn't come up with a solution .
但 他们 不能 来 向上 和 一个 解决方案 .

却究竟想不出一个法子来。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['kaɪndli] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [tə'deɪ] , [maɪ] [frend] . . .
Since you have kindly agreed to come today , my friend . . .
自从 你 有 亲切地 同意 到 来 今天 , 我的 朋友 . . .

老兄今日既惠然肯来,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
There must be a good plan .
那里 必须 是 一个 好的 计划 .

定有善策，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . . .
If you would be so kind as to teach me . . .
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 教 我 . . .

若肯赐教小弟，

[ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['hʌmb(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] , [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuː] .
Though we may repay kindness with humble offerings , we will never forget your virtue .
尽管 我们 可能 偿还 仁慈 和 谦逊的 供品 , 我们 将要 绝不 忘记 你的 美德 .

虽结草衔环不敢忘德。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Jiweng said :
王 - 说 :

王积翁道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [niːd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌtʃ] [pə'laɪt] [wɜːdz] ?
Why do you and I need to exchange such polite words ?
为什么 做 你 和 我 需要 到 交换 这样的 有礼貌的 字 ?

你和我何必说这客套话呢?

[naʊ] , [doʊnt][ɑːsk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Now , don't ask about anything else .
现在 , 不 问 关于 任何事物 别的 .

如今你且莫问别的，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] [fɜːst] :
Let me ask you first :
让 我 问 你 第一的 :

我先问你：

[laɪf] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Life and reputation
生活 和 名声

性命与声名，

[wɪtʃ] [wʌn] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ?
Which one do you think is more important ?
哪个 一 做 你 思考 是 更多的 重要的 ?

你说那件要紧? ”

[wæŋ] - ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .
Wang Gangzhong lowered his head .
王 - 降低 他的 头 .

王刚中低头，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . "
" It seems that life is more important . "
" 它 似乎 那 生活 是 更多的 重要的 . "

"似乎性命要紧些，

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ʌltɪmətli] ['rɑːðə(r)] ['empti] .
Reputation is ultimately rather empty .
名声 是 最终 相当 空的 .

声名究竟空虚一点。"

[wæŋ] - [sed] :
Wang Jiweng said :
王 - 说 :

王积翁道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

"是呀，

[greɪt] [maɪndz] [θɪŋk] [ə'laɪk] .
Great minds think alike .
伟大的 思想 思考 同样 .

究竟英雄所见略同。

[sɪns] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ,
Since you understand this principle ,
自从 你 理解 这 原则 ,

你既然晓得这个道理，

[naʊ] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɪz] ['presɪŋ] [ɪn] .
Now , a large army is pressing in .
现在 , 一个 大的 军队 是 紧迫 在 .

如今大兵压境，

[ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
The isolated city was without reinforcements .
这 孤立 城市 曾是 没有 增援部队 .

孤城无援，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [deθ] [siːm] ['ɪmɪnənt]
At this time when death seems imminent
在 这 时间 什么时候 死亡 似乎 迫在眉睫

当此死亡无日之际，

[tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] ,
To save one's life ,
到 节省 一个人的 生活 ,

要想保住性命，

[wɒt] ['meθəd] [wɒz; wəz] [juːst] ?
What method was used ?
什么 方法 曾是 用过的 ?

是用什么法子？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [smɑːt] ['pɜːs(ə)n] .
You are a smart person .
你 是 一个 聪明的 人 .

你是聪明人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
There's no need for me to say anything .
有 不 需要 为了 我 到 说 任何事物 .

也不必等我说了。”

[wæŋ] - [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wang Gangzhong asked in surprise :
王 - 问 在 惊喜 :

王刚中惊疑道：

" ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sə'dʒestɪŋ] [ai] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" Brother , are you suggesting I surrender the city ? "
" 兄弟 , 是 你 建议 我 投降 这 城市 ? "

“老兄难道就是教小弟开城投降吗?

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt] ['dɪfɪkəlt] .
That's a bit difficult .
那就是 一个 少量 难的 .

这却有点难了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
My brother is here to defend the city by imperial decree .
我的 兄弟 是 这里 到 保卫 这 城市 经过 帝国 法令 .

小弟乃奉诏守城，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'fektɪvli] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ?
How can we effectively surrender the city ?
如何 能 我们 有效地 投降 这 城市 ?

如何好反去献城?

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪn'vaɪt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that invite eternal condemnation ?
不会 那 邀请 永恒 谴责 ?

岂不是要受万世唾骂吗？”

[wæŋ] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Jiweng laughed and said :
王 - 笑了 和 说 :

王积翁笑道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊr; jər] [hɪə(r)] [ə'gen] .
You're here again .
你是 这里 再次 .

你又来了，

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . . .
Since your life is of utmost importance . . .
自从 你的 生活 是 的 极致 重要性 . . .

你既然性命要紧，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Naturally , they no longer cared about their reputation .
自然 , 他们 不 更长 关心 关于 他们的 名声 .

自然就顾不得声名了。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [bəuθ] [wɜːld] ,
If there is a way to have the best of both worlds ,
如果 那里 是 一个 方式 到 有 这 最好的 的 两个都 世界 ,

若有两全之策，

[weə(r)] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [hæz; həz] [sə'rendəd] ?
Where throughout history can one find a minister who has surrendered ?
在哪里 自始至终 历史 能 一 寻找 一个 部长 WHO 有 投降 ?

千古哪里还有降臣呢？”

[wæŋ] - [fraʊnd] .
Wang Gangzhong frowned .
王 - 皱眉 .

王刚中皱着眉，

[hiː; hi] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
He lowered his head and did not answer .
他 降低 他的 头 和 做过 不是 回答 .

低头不答。

[wæŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Wang Jiweng saw it
王 - 锯 它

王积翁见了，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [fraʊn] [æz; əz] [wel] .
He then pretended to frown as well .
他 然后 假装 到 皱眉 作为 出色地 .

便假作也皱眉，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] :
After a long pause , he suddenly asked :
后 一个 长的 暂停 , 他 突然 问 :

半晌忽然问道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['riːəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['ɪnfəmi] ?
Are you really unwilling to accept this infamy ?
是 你 真的 不情愿 到 接受 这 骂名 ?

你真个不肯受这恶名吗？”

[wæŋ] - [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Gangzhong frowned and said :
王 - 皱眉 和 说 :

王刚中皱眉道：

" [ai] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [raɪt] [naʊ] . "
" I cannot make a decision right now . "
" 我 不能 制作 一个 决定 正确的 现在 . "

"小弟一时也不能决断，

[aɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I'll think about it more tomorrow .
患病的 思考 关于 它 更多的 明天 .

等明日慢慢再想着吧。"

[wæŋ] - [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Jiweng then deliberately sighed and said :
王 - 然后 故意地 叹了口气 和 说 :

王积翁又故意叹口气道：

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

"咳，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['tempə(r)] ['hædnt] [səb'said] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
The boy's temper hadn't subsided after all .
这 男孩们 脾气 之前没有 平静下来 后 全部 .

究竟少年火气未退，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['tɒləreɪt]
Unable to tolerate
无法 到 容忍

不能忍耐，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] .
The situation is now extremely urgent .
这 情况 是 现在 极其 紧迫的 .

如今势已燃眉，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You have time to think about it .
你 有 时间 到 思考 关于 它 .

还容得你慢慢想哩。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
There was no other way but to do this .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 做 这 .

没奈何只有这个法子，

[aɪl] [teɪk] [ðɪs] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I'll take this bad reputation for you .
患病的 拿 这 坏的 名声 为了 你 .

我替你受这恶名吧。"

[wæŋ] - ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Wang Gangzhong hurriedly asked :
王 - 匆匆 问 :

王刚中忙问道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'pleɪsd] ? "
" How can this be replaced ? "
" 如何 能 这 是 替换 ? "

"这却如何好替呢？"

[wæŋ] - [sed] :
Wang Jiweng said :
王 - 说 :

王积翁道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" This is not difficult at all . "
" 这 是 不是 难的 在 全部 . "

“这个何难，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [spredz] [ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
As long as the outside world spreads the word that I opened the door and surrendered .
作为 长的 作为 这 外部 世界 传播 这 单词 那 我 打开 这 门 和 投降 .

只要外面去传说是我开门投降，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
You are captivated by me .
你 是 着迷 经过 我 .

你被我执住，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [jiːld] .
He had no choice but to yield .
他 有 不 选择 但 到 屈服 .

不得已屈节了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['les(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnfəmi] [kən'sɪdərəbli] ?
Wouldn't that lessen your infamy considerably ?
不会 那 减少 你的 骂名 相当 ?

这样你的恶名岂不轻得多了吗？”

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Gangzhong was overjoyed and said :
王 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

王刚中大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [juːv] [biːn] [rɒŋd] , ['brʌðə(r)] . "
" This is why you've been wronged , brother . "
" 这 是 为什么 你已经 到过 冤枉 , 兄弟 . "

“这样叫老兄受这冤枉，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [rest] ['iːzi] [ɪn] [maɪ] ['kɒnʃəns] ?
How can I rest easy in my conscience ?
如何 能 我 休息 简单的 在 我的 良心 ?

小弟于心何安呢？”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Jiweng said :
王 - 说 :

王积翁道：

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“这个何妨，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] .
You and I are like brothers .
你 和 我 是 喜欢 兄弟 .

我和你情同手足，

" [kænt] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][beə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] ? "
" Can't they even bear this little bit of infamy ? "
" 不能 他们 甚至 熊 这 小的 少量 的 骂名 ? "

这点恶名难道都不能代受吗？”

[wæŋ] - [kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [rɪ'piːtɪdli] .
Wang Gangzhong could only express his gratitude repeatedly .
王 - 可以 仅有的 表达 他的 感激 反复 .

王刚中当下惟有连连称谢而已。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wæŋ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ðæt] [wæŋ] - [mait] [bæk] [aʊt] .
Wang Jiweng was also worried that Wang Gangzhong might back out .
王 - 曾是 还 担心 那 王 - 可能 后退 出去 .

王积翁还恐王刚中会退悔，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] ,
He then secretly sent a trusted confidant ,
他 然后 偷偷 发送 一个 可信 知己 ,

便暗暗遣了一个心腹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hed] - [ɒn] .
He was ordered to meet the Yuan army head - on .
他 曾是 订购 到 见面 这 元 军队 头 - 在 .

叫他一路迎上元军，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɜːrdʒd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] .
He was urged to quickly lead his troops to Fuzhou .
他 曾是 敦促 到 迅速地 带领 他的 军队 到 福州 .

请他速速引兵先到福州，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
He expressed his willingness to act as an inside agent , among other things .
他 表达 他的 意愿 到 行为 作为 一个 里面 代理人 , 之中 其他 事物 .

自己愿为内应等语。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [left] . . .
After that trusted confidant left . . .
后 那 可信 知己 左边 . . .

那心腹去了之后，

[wæŋ] - [ðen] [təʊld] [wæŋ] - [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Wang Jiweng then told Wang Gangzhong about this matter .
王 - 然后 讲述 王 - 关于 这 事情 .

王积翁才把此事向王刚中说知，

[wæŋ] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wang Gangzhong exclaimed in surprise :
王 - 惊呼 在 惊喜 :

王刚中惊道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ?
Why didn't you inform your younger brother ?
为什么 没有 你 通知 你的 年轻 兄弟 ?

“为何也不通知小弟一声？”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Jiweng said :
王 - 说 :

王积翁道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ] ['riːəli] [kænt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
You really can't understand it .
你 真的 不能 理解 它 .

你真想不通了，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['ɪnfəmi] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I originally intended to take this infamy for you .
我 起初 故意的 到 拿 这 骂名 为了 你 .

我原是要替你受这恶名，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ə'prəʊtʃ] . . .
Therefore , this approach . . .
所以 , 这 方法 . . .

所以这样做法，

[ˌaʊt'saɪdəz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [sə'spekt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [sə'rendərɪŋ] ;
Outsiders will eventually suspect that I am surrendering ;
局外人 将要 最终 怀疑 那 我 是 投降 ;

外面人终会疑是我迎降；

['ʌðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['ledʒənd][biː; bi] [pɑːst] [daʊn] ?
Otherwise , how could the legend be passed down ?
否则 , 如何 可以 这 传奇 是 通过了 向下 ?

不然却怎样去传说呢？”

[wæŋ] - [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][træp] .
Wang Gangzhong was unaware that he had fallen into his trap .
王 - 曾是 不知情 那 他 有 倒下 进入 他的 陷阱 .

王刚中不晓得自己已入了他的计中，

[ai] [θɔːt] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I thought Wang Jiweng was indeed taking the blame for his bad reputation .
我 想法 王 - 曾是 的确 采取 这 责备 为了 他的 坏的 名声 .

还以为王积翁果然是为自己受恶名，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [rɪ'piːtɪdli] .
He immediately expressed his gratitude repeatedly .
他 立即地 表达 他的 感激 反复 .

当下连连称谢不迭，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][kɔː(r)] .
I am truly grateful to the core .
我 是 真的 感激的 到 这 核 .

真个感激到刻骨铭心了，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][juˈɑːn] ['ɑːrmiz] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] - [led] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] . . .
Meanwhile , the Yuan army's Grand Marshal Alouhan led his large army . . .
同时 , 这 元 军队的 盛大 元帅 - 引领 他的 大的 军队 . . .

却说那元军都元帅阿楼罕带着大军，

[ðeɪ] [swept] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
They swept down the mountain in one fell swoop .
他们 扫荡 向下 这 山 在 一 跌倒 俯冲 .

一路破竹而下，

[wiː; wi] [pɑːst] ['priːfektʃə(r)] .
We passed Jianning Prefecture .
我们 通过了 建宁 州 .

迤逦过了建宁府。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ˌhɑː'fweɪ] [ðeə(r)] .
The army was halfway there .
这 军队 曾是 半 那里 .

大军正走到半路上，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [wæŋ] - ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
Suddenly , a message arrived from Wang Jiweng's trusted confidant .
突然 , 一个 信息 到达的 从 王 - 可信 知己 .

忽接到王积翁所遣来那个心腹的报信，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,
Overjoyed at the moment ,
欣喜若狂 在 这 片刻 ,

登时大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [tɜːn] [tə'wɔːdz] ['fuː'dʒəu] .
He then ordered the three armies to immediately turn towards Fuzhou .
他 然后 订购 这 三 军队 到 立即地 转动 向 福州 .

便令三军火速转向福州进发。

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn]['fuː'dʒəu] [suːn] .
We will arrive in Fuzhou soon .
我们 将要 到达 在 福州 很快 .

不日到得福州，

[wæŋ] - [ænd; ənd] [wæŋ] - ['nætʃ(ə)rəli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm]
Wang Jiweng and Wang Gangzhong naturally opened the gates to welcome them
王 - 和 王 - 自然 打开 这 大门 到 欢迎 他们
[ɪn] .
in .
在 .

王积翁和王刚中自然是开门迎降，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[ðæt] - ['kæptʃəd] ['fuː'dʒəu] [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] .
That Alouhan captured Fuzhou without bloodshed .
那 - 捕获 福州 没有 流血事件 .

那阿楼罕竟兵不血刃地得了福州，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Upon entering the city
之上 进入 这 城市

入得城来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
Upon seeing the two kings ,
之上 看到 这 二 国王 ,

见着那二王，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ri'wɔːdid] .
They were greatly rewarded .
他们 是 非常 奖励 .

十分慰劳他两人。

[wæŋ] - [sɔː] [ðæt] - [dɪd] [nɒt] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Wang Jiweng saw that Alouhan did not look down on the two of them because
王 - 锯 那 - 做过 不是 看 向下 在 这 二 的 他们 因为
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [sə'rendə(r)] .
of their surrender .
的 他们的 投降 .

王积翁见阿楼罕并不以迎降看轻他两人，

[hiː; hi] [ðen] ['sləʊli] [ʌn'liːʃt] [hɪz; ɪz] [sɪ'dʌktɪv] [tʃɑːms] .
He then slowly unleashed his seductive charms .
他 然后 缓慢地 释放 他的 诱人的 魅力 .

他便慢慢放出那狐媚手段，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , - ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [hɪm] .
As expected , Alouhan gradually began to favor him .
作为 预期的 , - 逐步地 开始 到 偏爱 他 .

阿楼罕果然渐渐就宠幸起他来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] - [ə'gen] .
He was going to curry favor with Alouhan again .
他 曾是 去 到 咖喱 偏爱 和 - 再次 .

他又要去讨阿楼罕的好，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [tʃɛn] [wɛnlɔŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [zɪŋhjuːə] .
He then wanted to persuade Chen Wenlong , the military commander of Xinghua .
他 然后 通缉 到 说服 陈 文龙 , 这 军队 指挥官 的 兴华 .

便想去劝那知兴化军事陈文龙，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['vaɪə] [zɪŋhjuːə] .
Tell him to surrender via Xinghua .
告诉 他 到 投降 通过 兴华 .

叫他以兴化来降，

[aɪm] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [seɪ] .
I'm also afraid of what others will say .
我是 还 害怕的 的 什么 其他的 将要 说 .

自己又怕旁人议论，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wæŋ] - [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
But he came to persuade Wang Gangzhong to handle this matter .
但 他 来了 到 说服 王 - 到 处理 这 事情 .

却来劝王刚中去办这件事。

[wæŋ] - ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [wʊd] [kɔːz] ['gɒsɪp] .
Wang Gangzhong also knew that this matter would cause gossip .
王 - 还 知道 那 这 事情 会 原因 闲话 .

王刚中也晓得此事要遭人议论的，

[bʌt; bət] [wæŋ] - [wɒz; wəz] ['truːli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
But Wang Jiweng was truly unable to dissuade him .
但 王 - 曾是 真的 无法 到 劝阻 他 .

却实在被王积翁劝不过，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 .

只得答应他，

[send] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Send a trusted confidant to persuade him to surrender .
发送 一个 可信 知己 到 说服 他 到 投降 .

遣个心腹去劝降，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] .
But he also knew how to curry favor .
但 他 还 知道 如何 到 咖喱 偏爱 .

自己却也晓得来讨好，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then informed Alouhan of the matter .
他 然后 知情的 - 的 这 事情 .

便先将此事向阿楼罕说知。

- [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
Alouhan was naturally delighted .
- 曾是 自然 高兴极了 .

阿楼罕自然是欢喜了，

[hiː; hi] [ðen] ['prɒmɪst] [hɪm] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] ,
He then promised him that after the matter was accomplished ,
他 然后 承诺 他 那 后 这 事情 曾是 完成 ，

便许他事成之后，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləri] .
He thanked him for his high official position and generous salary .
他 谢谢 他 为了 他的 高的 官方的 位置 和 慷慨的 薪水 .

谢他高官厚禄。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [wæŋ] - [send] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
Only then did Wang Gangzhong send a trusted confidant .
仅有的 然后 做过 王 - 发送 一个 可信 知己 .

王刚中这才遣了一个心腹，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tɔːt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
He was taught the language .
他 曾是 教授 这 语言 .

教了他的言语，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [zɪŋhjuːə] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Tell him to go to Xinghua to persuade them to surrender .
告诉 他 到 去 到 兴华 到 说服 他们 到 投降 .

叫他投向兴化去劝降，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃen] [wenlɔŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [zɪŋhjuːə] .
Now , let's talk about Chen Wenlong , the military commander of Xinghua .
现在 ， 我们来吧 讲话 关于 陈 文龙 ， 这 军队 指挥官 的 兴华 .

却说那知兴化军事陈文龙，

[ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['gæðərɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wæŋ] -
These past two days , we have been gathering information that Wang Gangzhong
这些 过去的 二 天 ， 我们 有 到过 采集 信息 那 王 -
[hæz; həz] [sə'rendəd] .
has surrendered .
有 投降 .

这两日正探听得王刚中迎降，

- ['entəd] ['fuːˈdʒəu]
Alouhan entered Fuzhou
- 进入 福州

阿楼罕入了福州，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [zɪŋhjuːə] .
The Yuan army is about to arrive in Xinghua .
这 元 军队 是 关于 到 到达 在 兴华 .

元兵即日要到兴化了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] .
He then ordered his soldiers to ascend the city walls and defend them .
他 然后 订购 他的 士兵 到 上升 这 城市 墙壁 和 保卫 他们 .

便传令将士登城守备，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [mɪ'lɪʃəmən] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'fens] .
In addition , several thousand militiamen were recruited to assist in the defense .
在 添加 , 一些 千 民兵 是 招募 到 协助 在 这 防御 .

另外又招了民兵数千助守。

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
That day , a sergeant suddenly reported :
那 天 , 一个 军士 突然 据报道 :

这日军士忽报道：

" [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [æn; ən] ['envɔɪ] [frɒm; frəm] ['fuːˈdʒəu] . "
" Now we have an envoy from Fuzhou . "
" 现在 我们 有 一个 使者 从 福州 . "

“今有福州来的使者，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He requested an audience outside the city .
他 请求 一个 观众 外部 这 城市 .

在城外求见。”

[tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [hɪm] [tuː; tə] ['entə(r)] .
Chen Wenlong then ordered the city gates to be opened and him to enter .
陈 文龙 然后 订购 这 城市 大门 到 是 打开 和 他 到 进入 .

陈文龙便吩咐开城放他进来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [wæŋ] - ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
It turned out that this envoy was none other than Wang Gangzhong's trusted confidant .
它 转向 出去 那 这 使者 曾是 没有任何 其他 比 王 - 可信 知己 .

原来这个使者正是王刚中遣的心腹，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'miːdiətli] .
They entered the city immediately .
他们 进入 这 城市 立即地 .

当下入得城来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [tʃɛn] [wɛnlɔŋ] ,
Upon meeting Chen Wenlong ,
之上 会议 陈 文龙 ,

见了陈文龙，

[ɪk'spleɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] [fɜːst] .
Explain your purpose first .
解释 你的 目的 第一的 .

先将来意说明，

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [wæŋ] - [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] .
Then he recounted the words that Wang Gangzhong had taught him .
然后 他 叙述 这 字 那 王 - 有 教授 他 .

然后把王刚中所教的言语叙了一遍。

[tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Chen Wenlong laughed loudly :
陈 文龙 笑了 高声 :

陈文龙大笑道：

[hiː; hi] [sə'rendəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He surrendered on his own .
他 投降 在 他的 自己的 .

“他自己投降，

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [niːd] [mɔː(r)] ['kʌmpəni] ?
Don't you think I need more company ?
不 你 思考 我 需要 更多的 公司 ?

难道还嫌没有陪伴吗?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] !
But you want to come and persuade me !
但 你 想 到 来 和 说服 我 !

却要想来劝我哩！”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['kwɪkli] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [wæŋ] - [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [pə'sweɪdɪd]
The messenger quickly repeated what Wang Gangzhong had said about being persuaded
这 信使 迅速地 重复 什么 王 - 有 说 关于 存在 被说服
[tuː; tə] [sə'rendə(r)] [baɪ] [wæŋ] - .
to surrender by Wang Jiweng .
到 投降 经过 王 - .

那使者连忙把王刚中是被王积翁劝降的话又说了一遍。

[tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [lɑːft] :
Chen Wenlong laughed :
陈 文龙 笑了 :

陈文龙笑道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] . "
" No need to say anything more . "
" 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

“不必说了，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] .
Go back and tell your master .
去 后退 和 告诉 你的 掌握 .

你回去对你主人说，

[juː; jʊ] [sed] [ai] ['diːpli] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː]
You said I deeply felt that he was using his own experience to save me
你 说 我 深 毛毡 那 他 曾是 使用 他的 自己的 经验 到 节省 我
[frɒm; frəm][maɪ] ['sʌfərɪŋ] .
from my suffering .
从 我的 痛苦 .

你说我深感他现身说法来救我苦海中人，

[bʌt; bət][ai] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [feɪt] [ɪz][ˌʌn'kaɪnd][ænd; ənd][maɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] ['ʃæləʊ] .
But I regret that my fate is unkind and my fortune is shallow .
但 我 后悔 那 我的 命运 是 不友善 和 我的 财富 是 浅的 .

但恨我命薄福浅，

[ʃiː; ʃi] ['wɪlɪŋli] [ɪn'djʊəd] ['sʌfərɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [swiːt] .
She willingly endured suffering as if it were sweet .
她 心甘情愿 忍受 痛苦 作为 如果 它 是 甜的 .

自甘受苦如饴，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] [let] [hɪm] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
Therefore , we cannot let him enjoy this wealth and glory .
所以 , 我们 不能 让 他 享受 这 财富 和 荣耀 .

所以不能随他去享这富贵荣华。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['feɪvə(r)]
Now that I have received his great favor
现在 那 我 有 已收到 他的 伟大的 偏爱

我如今既承他厚爱，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报，

[ai]['əʊnli][hæv; həv] [tuː] ['kætʃfreiz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] : " [gəʊ][ænd; ənd] ['stʌdi] . "
I only have two catchphrases to give him : " Go and study . "
我 仅有的 有 二 流行语 到 给 他 : " 去 和 学习 . "

只有两句口头禅赠他去参吧。

[juː; jʊ] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [wæŋ] - [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
You asked him why Wang Jiweng persuaded him to surrender .
你 问 他 为什么 王 - 被说服 他 到 投降 .

你问他为何王积翁劝得他降，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?
But he couldn't persuade me to surrender ?
但 他 不能 说服 我 到 投降 ?

他却不能劝得我降呢?

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [zen] ['prɪnsəp(ə)l]
As long as you can understand this Zen principle
作为 长的 作为 你 能 理解 这 禅 原则

只要参得透这个禅机，

[leɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['butʃəz] [naɪf] .
Lay down the butcher's knife .
莱 向下 这 肉铺 刀 .

放下屠刀，

[wʌn] [kæn; kən] [ə'teɪn] ['budəhud] ['ɪnstəntli] .
One can attain Buddhahood instantly .
一 能 达到 佛性 即刻 .

立地就可以成佛了。”

[ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
These few words are not important .
这些 很少 字 是 不是 重要的 .

这几句话不要紧，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['envɔɪ] [blʌʃt] ['diːpli] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] .
Even the envoy blushed deeply at the words .
甚至 这 使者 脸红了 深 在 这 字 .

只说得连那使者都满面飞红，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)]['ʌtə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He could no longer utter a single word .
他 可以 不 更长 说出 一个 单身的 单词 .

再也说不出一句话来了，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [wɪð] ['ʃaɪnəs] .
She immediately bid farewell to Chen Wenlong with shyness .
她 立即地 出价 告别 到 陈 文龙 和 害羞 .

登时含羞别了陈文龙，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
They ran out of the city like lightning .
他们 跑 出去 的 这 城市 喜欢 闪电 .

如飞地跑出城来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] .
They rushed back to Fuzhou .
他们 匆忙 后退 到 福州 .

奔回福州去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð] [aɪz] [ðæt] [pɪəs] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] ,
With eyes that pierce the heart and soul ,
和 眼睛 那 刺穿 这 心 和 灵魂 ,

目光如炬照肝胆，

[ðə; ði] [tʌŋ] [sɒːd] [ɪz] ['njuːli] ['ʃaːpənd] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [hɑːt] .
The tongue sword is newly sharpened to pierce the heart .
这 舌头 剑 是 新 锋利 到 刺穿 这 心 .

舌剑新磨刺腹心。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [tjænʃjɑːŋ] ['gæðəz] [truːps] [ɪn][juːduː] ['kaʊnti] , [rɪ'wɔːdz] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['gɑːn'dʒoʊ] ['sɪti]
Chapter Nine : Tianxiang Gathers Troops in Yudu County , Rewards the Great Battle of Ganzhou City
章 九 : 天祥 聚集 军队 在 尤杜 县 , 奖励 这 伟大的 战斗 的 赣州 城市

第九回 天祥聚兵雩都县 时赏大战赣州城

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sək'ses] [ænd; ənd]['feɪljə(r)][hæv; həv] [ə'kɜːd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Success and failure have occurred throughout history .
成功 和 失败 有 发生 自始至终 历史 .

成败几古今，

[ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [lænd] [ə'gen] ;
The sea has become land again ;
这 海 有 变得 土地 再次 ;

沧海又成陆；

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɪn'herəntli] [keɪ'ɒtɪk] .
The world is inherently chaotic .
这 世界 是 本质上 混乱 .

世事本纷纷，

[waɪ] [duː; də] ['piːp(ə)l] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] !
Why do people chase after such things !
为什么 做 人们 追赶 后 这样的 事物 !

世人何逐逐!

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [wɜːrldz] ['nʌmbə(r)] ,
I am the world's number ,
我 是 这 世界的 数字 ,

我为举世号，

[ai] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ;
I weep for the Central Plains ;
我 哭泣 为了 这 中央 平原 ;

我为中原哭;

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
If there are people in the Central Plains ,
如果 那里 是 人们 在 这 中央 平原 ,

中原若有人，

[huː] [kæn; kən] [rest] [ðə; ði][dɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊld] ?
Who can wrest the deer from the fold ?
WHO 能 夺取 这 鹿 从 这 折叠 ?

谁能争失鹿?

[smɪəd] [wɪð] ['lɪvə(r)][ænd; ənd] [breɪnz] ['evriweə(r)]
Smeared with liver and brains everywhere
涂抹 和 肝 和 大脑 到处

遍地涂肝脑，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ;
The people are all fish and meat ;
这 人们 是 全部 鱼 和 肉 ;

人民皆鱼肉;

[ɑːsk][ðə; ði][vɑːst] ['hevənz] ,
Ask the vast heavens ,
问 这 广阔的 天 ,

问苍苍者天，

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ɪk'sesɪv] ['kɪlɪŋ] ?
What constitutes excessive killing ?
什么 构成 过多的 杀 ?

何为多杀戮?

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][maɪ'self] .
I am willing to sacrifice myself .
我 是 愿意的 到 牺牲 我 .

愿我为牺牲，

['wɪʃɪŋ] [maɪ] [kəm'petriət] [wel] ;
Wishing my compatriots well ;
祝 我的 同胞们 出色地 ;

为我同胞祝;

[meɪ] [ðəʊz] [huː] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː][biː; bi]['blesɪd; blest] .
May those who come after me be blessed .
可能 那些 WHO 来 后 我 是 蒙福 .

祝我后来者，

[meɪ] ['hæpinəs] [ɪn'kriːs] [wɪð] [iːtʃ] ['pɑːsɪŋ] [jɪə(r)] .
May happiness increase with each passing year .
可能 幸福 增加 和 每个 通过 年 .

生生增幸福。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] [ðæt] [deɪ] .
The envoy fled back to Fuzhou that day .
这 使者 逃亡 后退 到 福州 那 天 .

话说那使者当日逃回福州来，

[tel] [wæŋ] - [wɒt] [ðɪs] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] .
Tell Wang Gangzhong what this has to do .
告诉 王 - 什么 这 有 到 做 .

将这话向王刚中说知了，

[wæŋ] - [wɒz; wəz][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
Wang Gangzhong was so ashamed he wanted to disappear .
王 - 曾是 所以 羞愧 他 通缉 到 消失 .

王刚中也羞得无地可容，

[ðen] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [tɜːnd] ['ɪntuː]['æŋgə(r)] .
Then shame and annoyance turned into anger .
然后 耻辱 和 烦恼 转向 进入 愤怒 .

既而羞恼变成怒，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

便忖道：

[sɪns] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd] . . .
Since he is not worthy of being promoted . . .
自从 他 是 不是 值得 的 存在 推广 . . .

“他既然不中抬举，

" [aɪl] [meɪk] [hɪm] ['sʌfə(r)] [ðen] . "
" I'll make him suffer then . "
" 患病的 制作 他 遭受 然后 . "

等我叫他受苦便了。”

[səʊ][hiː; hi][ræn][tuː; tə] [siː] - .
So he ran to see Alouhan .
所以 他 跑 到 看 - .

于是便跑来见阿楼罕，

[tel] [hɪm] [ðæt] [tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Tell him that Chen Wenlong refused to surrender to him .
告诉 他 那 陈 文龙 拒绝 到 投降 到 他 .

向他说是陈文龙不肯投降他，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [smɔːl] [fɔːs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [hɪz; ɪz]
They even said that the marshal's small force was not enough to withstand his
他们 甚至 说 那 这 马歇尔的 小的 力量 曾是 不是 足够的 到 经受 他的
['slɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
slaughter for a while .
屠宰 为了 一个 尽管 .

还说元帅这点兵马不足挡他一阵的杀哩。

- [hɜːd] [ðɪs] .
Alouhan heard this .
- 听到 这 .

阿楼罕听了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

登时大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] .
He then ordered the officers to reorganize the troops .
他 然后 订购 这 警官 到 改组 这 军队 .

便传令将校整顿队伍，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He left the city that very day .
他 左边 这 城市 那 非常 天 .

自己当日便出了城，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tə'wɔːd] [zɪŋhjuːə] .
He led his three armies toward Xinghua .
他 引领 他的 三 军队 朝向 兴华 .

带着三军杀向兴化而来。

[tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Chen Wenlong received this letter ,
陈 文龙 已收到 这 信 ,

陈文龙得了这信，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['keəfəli] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He immediately ordered his soldiers to carefully guard the city .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 小心 警卫 这 城市 .

连忙命军士小心守城，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [lɪn] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then dispatched his general Lin Hua with three thousand troops out of the city .
他 然后 已派出 他的 一般的 林 华 和 三 千 军队 出去 的 这 城市 .

又遣部将林华领了三千兵马出城去，

[set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [ə; eɪ] [kiː] [rəʊd] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Set up camp at a key road ten miles away .
放 向上 营 在 一个 钥匙 路 十 英里 离开 .

到十里以外扎住要路，

[ænd; ənd] [həʊld] [hɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
And hold him off for a few days .
和 抓住 他 离开 为了 一个 很少 天 .

且挡他几日，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [frɒm; frəm] [ɪ'miːdiətli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
This prevented the enemy troops from immediately approaching the city .
这 阻止 这 敌人 军队 从 立即地 接近 这 城市 .

使敌兵一时不能遽临城下，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [send] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃɪz] .
It's a good place to send military dispatches .
它是 一个 好的 地方 到 发送 军队 派遣 .

这边好飞传军书，

[ðeɪ] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They sought help from all directions .
他们 寻求 帮助 从 全部 方向 .

向各处去求救兵。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [lɪn] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [wæŋ] - ['kælɪbə(r)] .
Little did they know that Lin Hua was a man of Wang Jiweng's caliber .
小的 做过 他们 知道 那 林 华 曾是 一个 男人 的 王 - 口径 .

哪里晓得这林华正是王积翁一流人物，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led his troops out of the city .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

他领了兵马出城来，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['gærɪsn] [kiː] [rəʊdz] .
They did not garrison key roads .
他们 做过 不是 驻军 钥匙 道路 .

并不屯守要路，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [kept] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
However , they kept welcoming the Yuan army who came to surrender .
然而 , 他们 保留 欢迎 这 元 军队 WHO 来了 到 投降 .

却一直迎上元人军前来投降，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [gaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
They then became guides for the Yuan soldiers .
他们 然后 成为 指南 为了 这 元 士兵 .

便反作了元兵的向导，

[ðeɪ] [lɔːd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
They lured him to the city and besieged it .
他们 诱饵 他 到 这 城市 和 被围困 它 .

引他到城下来围城。

[tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [faʊnd] [aʊt] .
Chen Wenlong found out .
陈 文龙 成立 出去 .

陈文龙得知了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was so angry that he was furious .
他 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 狂怒 .

只气得怒火冲天，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He then ran up to the enemy tower and shouted :
他 然后 跑 向上 到 这 敌人 塔 和 喊叫 :

便跑上敌楼大叫道：

" [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [bi'trei] [wʌnz] ['kʌntri] "
" The poem about betraying one's country "
" 这 诗 关于 背叛 一个人的 国家 "

“背国的赋子，

" [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] [raɪt] [naʊ] ! "
" Come out and see me right now ! "
" 来 出去 和 看 我 正确的 现在 ! "

快快出来见我！”

[lɪn] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] , [haʊ'evə(r)] , [hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Lin Hua , however , hid among the Yuan army and dared not come out .
林 华 , 然而 , 隐藏 之中 这 元 军队 和 敢于 不是 来 出去 .

那林华却躲在元人军中不敢出来。

[waɪl] [tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] ,
While Chen Wenlong was shouting and cursing ,
尽管 陈 文龙 曾是 喊叫 和 咒骂 ,

陈文龙正在叫骂之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a great commotion broke out in the city .
突然 , 一个 伟大的 骚动 打破 出去 在 这 城市 .

忽听得城中大乱起来，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The people's cries shook the heavens .
这 人们的 哭泣 摇晃 这 天 .

人民号呼震天，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They fled in all directions .
他们 逃亡 在 全部 方向 .

四处逃走。

[tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Chen Wenlong knew something had changed .
陈 文龙 知道 某物 有 已更改 .

陈文龙心知有变，

[hiː; hi] ['hʌrid] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] ,
He hurried down from the city wall to look ,
他 慌忙 向下 从 这 城市 墙 到 看 ,

连忙下城楼来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['raɪv(ə)l] [tuː; tə] [wæŋ] - [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] [ɪn] [zɪŋhjuːə] ['sɪti] .
It turns out that another rival to Wang Gangzhong has emerged in Xinghua City .
它 转弯 出去 那 其他 竞争对手 到 王 - 有 出现 在 兴华 城市 .

原来是兴化城中又出了一个王刚中的对手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['priːfekt] [kaʊ] - [huː] ['siːkrətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
It was Prefect Cao Chengsun who secretly opened the North Gate .
它 曾是 长官 曹 - WHO 偷偷 打开 这 北 门 .

是通判曹澄孙偷开了北门，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Welcoming the Yuan army into the city .
欢迎 这 元 军队 进入 这 城市 .

迎元兵入城。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [tʃɛn] [wɛnlɔŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
As soon as Chen Wenlong entered the city ,
作为 很快 作为 陈 文龙 进入 这 城市 ,

陈文龙刚走入市中，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] ['ɜːli] [ɒn] .
They encountered the Yuan soldiers early on .
他们 遭遇 这 元 士兵 早期的 在 .

早遇着元兵，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [siːzd] [baɪ] [hɪm] .
It was immediately seized by him .
它 曾是 立即地 查获 经过 他 .

登时被他执去了。

['ɑːftə(r)] - ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . . .
After Na'alouhan entered the city to pacify the people . . .
后 - 进入 这 城市 到 安抚 这 人们 . . .

那阿楼罕入城安民之后，

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
They then put Chen Wenlong in a cage .
他们 然后 放 陈 文龙 在 一个 笼 .

便把陈文龙上了囚笼，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
The equipment was sent to Hangzhou .
这 设备 曾是 发送 到 杭州 .

械送往杭州去。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɒn] , [tʃɛn] [wɛnlɔŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] [raɪs] .
From that day on , Chen Wenlong refused to eat a single grain of rice .
从 那 天 在 , 陈 文龙 拒绝 到 吃 一个 单身的 粮食 的 米 .

陈文龙却从这日起便一粒饭不入口，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [deɪz] ,
After being hungry for seven or eight days ,
后 存在 饥饿的 为了 七 或者 八 天 ,

饿了七八日，

[ˌhɑː'fweɪ] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [bɪ'gæn] .
Halfway there , the vastness and tranquility began .
半 那里 , 这 广袤无垠 和 宁静 开始 .

到半路上便浩魄悠悠，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [səʊlz] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The loyal souls have vanished without a trace .
这 忠诚 灵魂 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

忠魂杳杳，

[hiː; hi][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
He has passed away .
他 有 通过了 离开 .

一命归阴去了，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [sɪns] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [lɔːntʃt] [ɪts] [kæm'peɪn] ,
Now , since the Yuan dynasty launched its campaign ,
现在 , 自从 这 元 王朝 发射 它是 活动 ,

却说那元人朝中自从出师以来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒenərəlz][hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [sək'ses] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] . . .
Seeing that the generals had achieved success in every battle . . .
看到 那 这 将军们 有 已达成 成功 在 每一个 战斗 . . .

见诸将所向有功，

['vɪktəriz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Victories were reported one after another .
胜利 是 据报道 一 后 其他 .

纷纷报捷，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] ['ɪʃuːd] ['iːdikt] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He also frequently issued edicts to comfort and reward the soldiers .
他 还 频繁地 发布 法令 到 舒适 和 报酬 这 士兵 .

便也时常下诏慰劳将士，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [əd'vɑːns] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
He urged the soldiers to advance with all their might .
他 敦促 这 士兵 到 进步 和 全部 他们的 可能 .

劝将士们努力前进，

[wen] [ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [kəm'plitɪd] ,
When the task is completed ,
什么时候 这 任务 是 完全的 ,

待大功告成之日，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有厚赏。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly an imperial edict was issued .
突然 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽下一诏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
He ordered all his generals to immediately return to their camp .
他 订购 全部 他的 将军们 到 立即地 返回 到 他们的 营 .

命诸将一齐火速班师，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [kɔːld] [mɒŋ'guliən, 'mɒn-] [daɪ] .
It is only called Mongolian Dai .
它 是 仅有的 称为 蒙 戴 .

只叫蒙古岱、

['soʊdoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['fuː'dʒəu] .
Sodo and his companion remained in Fuzhou .
索多 和 他的 伴侣 剩余 在 福州 .

索多两人留镇福州，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['depjuti] ;
Wang Jiweng was appointed as his deputy ;
王 - 曾是 任命 作为 他的 副 ;

以王积翁副之；

[liː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Li Heng was then appointed as the Pacification Commissioner of Jiangxi .
李 恒 曾是 然后 任命 作为 这 和解 专员 的 江西 .

又以李恒为江西宣慰使，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [lyː] [ʃiːkuːi] , [ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [ʌn'kɒŋkəd] ['priːfektʃə(r)]
Together with Lü Shikui , they led their troops to capture the unconquered prefectures
一起 和 鲁 石葵 , 他们 引领 他们的 军队 到 捕获 这 未被征服的 县
[ænd; ənd] ['kaunti] [ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
and counties of Jiangxi .
和 县 的 江西 .

与吕师夔率所部兵留取江西未下州县。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['prɪnsɪz] [rɪ'beld] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
It turns out that the Yuan princes rebelled in the north .
它 转弯 出去 那 这 元 王子们 叛乱 在 这 北 .

原来是元人诸王作乱于北方，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][led][ðeə(r)] [truːps] [bæk] [nɔːθ] .
Therefore , all the generals led their troops back north .
所以 , 全部 这 将军们 引领 他们的 军队 后退 北 .

于是诸将皆纷纷率师北归，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [lɑːdʒ] [ju'ɑːn] ['ɑːmiz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
For a time , there were no large Yuan armies in the Central Plains .
为了 一个 时间 , 那里 是 不 大的 元 军队 在 这 中央 平原 .
这中原一时就没有元人的大军了，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
这且按下不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , [sɪns] [hiː; hi] [set] [aʊt] [tuː; tə] ['gærɪsn] [næn][dʒiːɑːnzuː] .
Now , let's talk about Wen Tianxiang , since he set out to garrison Nan Jianzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 温 天祥 , 自从 他 放 出去 到 驻军 楠 建州 .
如今却说那文天祥自从出屯南剑州，

[ðeɪ] [ðen] [treɪnd] [ðeə(r)]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] ['evri] [deɪ] .
They then trained their soldiers and generals every day .
他们 然后 受过训练 他们的 士兵 和 将军们 每一个 天 .
便日日的练兵训将，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Prepare to avenge the country .
准备 到 报仇 这 国家 .
准备为国复仇。

['leɪtə(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Later , an imperial edict was received .
之后 , 一个 帝国 法令 曾是 已收到 .
后来奉到诏书，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['gærɪsn] [tuː; tə] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] .
He was ordered to move his garrison to Zhangzhou .
他 曾是 订购 到 移动 他的 驻军 到 漳州 .
命他移镇漳州，

['gæðə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['wɒrɪəz] ,
Gather heroes and warriors ,
收集 英雄 和 战士 ,
招集英雄豪杰，

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .
The city has been lost in the restoration .
这 城市 有 到过 丢失的 在 这 恢复 .
兴复已失城池，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [hæd; həd] [ə'bændənd] ['fuː'dʒjen][ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] [siː] .
Wen Tianxiang then learned that the two palaces had abandoned Fujian and gone to sea .
温 天祥 然后 学习 那 这 二 宫殿 有 弃 福建 和 已消失 到 海 .
文天祥才晓得两宫已弃闽航海去了。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] .
They immediately moved their troops to Zhangzhou .
他们 立即地 已搬 他们的 军队 到 漳州 .
当下便移师漳州，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [rɪ'kruːtɪŋ] ['səʊldʒəz] ['evri] [deɪ] .
They continued recruiting soldiers every day .
他们 持续 招聘 士兵 每一个 天 .
仍旧是日日招军买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [ɡreɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[vau] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['aʊə(r)][lænd] ,
Vowing to restore our land ,
发誓 到 恢复 我们的 土地 ,

誓欲兴复山河，

['slɔːtə(r)] [ɔːl] [ðə; ði]['eɪliən] ['spiːʃiːz] ,
Slaughter all the alien species ,
屠宰 全部 这 外星人 物种 ,

杀尽异种，

[jet] [ai] [heɪt] [ðæt] [ai][stænd] [ə'ləʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [piːk] .
Yet I hate that I stand alone like a solitary peak .
然而 我 恨 那 我 站立 独自的 喜欢 一个 孤 顶峰 .

却恨自己如孤峰独立，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [help] ,
Without any help ,
没有 任何 帮助 ,

毫无倚助，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] ,
Relying on his own strength ,
依靠 在 他的 自己的 力量 ,

仗着自己一人心力，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [left] [ˌem 'iː] ['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] ,
Although it left me heartbroken and bleeding ,
虽然 它 左边 我 肠断 和 出血 ,

虽弄到心碎血干，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's always difficult to consider the overall situation .
它是 总是 难的 到 考虑 这 全面的 情况 .

总难周顾全局，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [sləʊ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Therefore , the royal army has been slow to arrive .
所以 , 这 皇家 军队 有 到过 慢的 到 到达 .

以此王师迟迟未出。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [rɪ'triːtɪd] ,
Now that the Yuan army has retreated ,
现在 那 这 元 军队 有 撤退 ,

如今见元人大军皆已退回，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [θɔːt] :
Because I thought :
因为 我 想法 :

因想：

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɡæðə(r)] [men] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l][ˌæspə'reɪʃənz] .
I wish to gather men of noble aspirations .
我 希望 到 收集 男人 的 高贵 抱负 .

我欲号集志士，

[reɪz] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][flæɡ] [tə'ɡeðə(r)]
Raise the national flag together
增加 这 国家的 旗帜 一起

同举国旗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
This is a good opportunity .
这 是 一个 好的 机会 .

此时正是一个好机会，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] ['piːpəlz] [hɑːts] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [sʌtʃ] ['pæʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] !
But I fear that people's hearts may not be filled with such passion at this moment !
但 我 害怕 那 人们的 心 可能 不是 是 已填 和 这样的 热情 在 这 片刻 !

但只恐此际人心未必有这热血哩！

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Then he changed his mind and said :
然后 他 已更改 他的 头脑 和 说 :

既而转念道：

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn]['hjuːmən] ['efət] .
It depends on human effort .
它 取决于 在 人类 努力 .

事在人为，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] ,
Although I know it will not succeed ,
虽然 我 知道 它 将要 不是 成功 ,

虽知其不成也，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
We have to do it .
我们 有 到 做 它 .

总要做去，

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ə; eɪ][ˌmænɪ'festəʊ] [fɜːst] .
Let me write a manifesto first .
让 我 写 一个 宣言 第一的 .

且等我做起一篇檄文来吧。

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

因凝思了一回，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] :
I picked up my pen and wrote :
我 挑选 向上 我的 笔 和 写道 :

提笔写道：

['nætʃ(ə)rəl] [eθ'nɪsəti]
Natural ethnicity
自然的 种族

天生民族，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] ['mætəz] ;
I am the only one who matters ;
我 是 这 仅有的 一 WHO 事情 ;

惟我独尊；

[ðə; ði] [ɜːθ] [splɪts] ['əʊpən] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The earth splits open the Central Plains .
这 地球 分裂 打开 这 中央 平原 .

地劈中原，

[huː] [ɪz] [nɒt] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ?
Who is not responsible ?
WHO 是 不是 负责任的 ?

是谁无责?

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'lɑːm] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
There is an alarm in the country .
那里 是 一个 警报 在 这 国家 .

江山有警，

[ðə; ði] [brɒnz] ['kæm(ə)l] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peitriəts] ;
The bronze camel cried out in mourning to the patriots ;
这 青铜 骆驼 哭 出去 在 丧 到 这 爱国者 ;

铜驼向志士悲鸣；

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Heaven and earth are without intention .
天堂 和 地球 是 没有 意图 .

天地无心，

[ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['hɪərəʊz] .
The times are created by heroes .
这 时代 是 创建 经过 英雄 .

时势在英雄自造。

[klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [træks] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Clear away the animal tracks from all directions .
清除 离开 这 动物 轨道 从 全部 方向 .

清四方之兽迹，

['əʊnli] [ðə; ði] [hed] [rɪ'meɪnd] ;
Only the head remained ;
仅有的 这 头 剩余 ;

剩有头颅；

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['ætməsfɪə(r)] [ðæt] ['stretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
Sweep away the barbarian atmosphere that stretches for thousands of miles .
扫 离开 这 野蛮人 气氛 那 伸展 为了 数千 的 英里 .

荡万里之蛮氛，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] ['pæʃ(ə)n] !
How could there be no passion !
如何 可以 那里 是 不 热情 !

岂无热血！

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] ['kɑːnɪdʒ] ,
Unable to bear witnessing the bloodshed and carnage ,
无法 到 熊 见证 这 流血事件 和 屠杀 ,

忍见腥风血雨，

['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [lænd] [ɪz] ['fɪlθi] ;
Every inch of land is filthy ;
每一个 英寸 的 土地 是 污秽 ;

寸土皆污；

[ðə; ði] ['pɪtɪf(ə)l] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['ruːɪnz]
The pitiful remaining water and ruins
这 可怜 其余的 水 和 废墟

可怜剩水残山，

[ðə; ði][lænd][ɪz] ['əʊnəlɪs] .
The land is ownerless .
这 土地 是 无主 .

大地无主。

[sprɪŋ] ['sɪtiz] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n]
Spring City's vegetation
春天 城市的 植被

春城草木，

[laɪf] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ;
Life still remains ;
生活 仍然 遗迹 ;

生气犹存；

[ðə; ði] ['kʌntriz] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
The country's mountains and rivers are destroyed .
这 该国的 山脉 和 河流 是 损毁 .

破国山河，

[ðə; ði] ['æʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [kəʊld] .
The ashes were not yet cold .
这 灰烬 是 不是 然而 寒冷的 .

死灰未冷。

['kləʊðɪŋ] [rɪ'flekts] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] .
Clothing reflects who I am .
衣服 反映 WHO 我 是 .

衣冠故我，

[duː; də] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nəʊ] ['piːp(ə)l] ;
Do not say that a fallen nation has no people ;
做 不是 说 那 一个 倒下 国家 有 不 人们 ;

莫谓亡国无人；

[ðə; ði] ['siːnəri] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The scenery remains the same .
这 风景 遗迹 这 相同的 .

风景依然，

[duː; də] [nɒt] [ʃed] [tɪəz] [æt; ət] - .
Do not shed tears at Xinting .
做 不是 棚 眼泪 在 - .

休向新亭洒泪。

[ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ʃaɪnz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
The banner of righteousness shines high in the sunlight .
这 横幅 的 义 闪耀 高的 在 这 阳光 .

映日之义旗高竖，

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɪz] [æt; ət] [wɔː(r)] ;
The whole country is at war ;
这 所有的 国家 是 在 战争 ;

举国皆兵；

[ə; eɪ] [kə'lɒs(ə)l] [bleɪd] [swʌŋ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,
A colossal blade swung horizontally ,
一个 庞大 刀刃 摇摆 水平方向 ,

摩天之巨刃横挥，

[wɒt] ['enəmi] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] !
What enemy cannot be defeated !
什么 敌人 不能 是 战败 !

何敌不克！

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tɜːnz] [ə'gen] .
The universe turns again .
这 宇宙 转弯 再次 .

乾坤再转，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃaɪn] ['braɪtli] [ə'gen] .
The sun and moon shine brightly again .
这 太阳 和 月亮 闪耀 明亮地 再次 .

日月重明，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['dæz(ə)lɪŋ] ['brɪliəns] .
It can see the dazzling brilliance .
它 能 看 这 耀眼的 辉煌 .

会看夺目之光辉，

[pliːz] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [flæg] .
Please identify the colors of the national flag .
请 确认 这 颜色 的 这 国家的 旗帜 .

请认国旗之颜色。

['ɑːftə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Wen Tianxiang finished writing ,
后 温 天祥 完成的 写作 ,

文天祥写完，

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I watched it again .
我 观看 它 再次 .

自己又看了一回，

[səʊ] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'greɪvd] .
So he ordered it to be engraved .
所以 他 订购 它 到 是 刻 .

便叫拿去刻起来。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['kɒpiz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
More than 10 , 000 copies were printed the next day .
更多的 比 - , - 副本 是 打印 这 下一个 天 .

次日印了万余张，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['veəriəs] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [pəʊst] .
They were distributed to various counties and prefectures to post .
他们 是 分布式 到 各种各样的 县 和 县 到 邮政 .

分到各处郡县去贴去，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Sure enough , less than a month later ,
当然 足够的 , 较少的 比 一个 月 之后 ,

果然不上一个月，

[ˌvɒlən'tɪə(r)] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['gæðəd] [ɪn] [drəʊvz] .
Volunteer troops from all over gathered in droves .
志愿者 军队 从 全部 超过 聚集 在 成群 .

各处义兵纷纷云集。

[fɜːst] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [sent] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wen] [fæŋ] [ɪn] - .
First , Wen Tianxiang sent a proclamation to Wen Fang in Huaixi .
第一的 , 温 天祥 发送 一个 公告 到 温 方 在 - .

先是文天祥檄文方到了淮西，

[ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] , [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] - , [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
Zhang Dexing , a man from Huaixi , was quite wealthy .
张 德兴 , 一个 男人 从 - , 曾是 相当 富裕 .

淮西人张德兴家赀颇富，

['nɔːməli] , [ɪts] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['bɒksɪŋ] .
Normally , it's best to be brave and skilled in boxing .
通常情况下 , 它是 最好的 到 是 勇敢的 和 熟练 在 拳击 .

平日最好拳勇，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tiːtʃə(r)] [æt; ət] [həʊm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned martial arts from a renowned teacher at home from a young age .
他 学习 武术 艺术 从 一个 著名 老师 在 家 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼便请了名师在家学习枪棒，

[æz; əz] [wʌn] [gets] ['əʊldə] ,
As one gets older ,
作为 一 获得 老 ,

到得年纪渐长，

['nəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Knowing a little about the ways of the world ,
会心 一个 小的 关于 这 方式 的 这 世界 ,

晓得一点世情，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['keɪɒs] ,
Seeing the world in chaos ,
看到 这 世界 在 混乱 ,

因见天下丧乱，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[ai] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'siːv] [mʌtʃ] ['fɔːm(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['grəʊɪŋ] [ʌp] .
I didn't receive much formal education growing up .
我 没有 收到 很多 正式的 教育 生长 向上 .

我自幼没读什么书，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] [ðiːz] [deɪz] .
The world is in turmoil these days .
这 世界 是 在 动荡 这些 天 .

如今天下多事，

[wʌn] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] .
One cannot be without talent .
一 不能 是 没有 天赋 .

做人不可无才，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['wepənri] [ai] ['lɜːnɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['juːsləs] .
The little bit of weaponry I learned as a child is useless .
这 小的 少量 的 武器 我 学习 作为 一个 孩子 是 无用 .

我靠着幼小时学的那点枪棒是不中用的，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ['stʌdi] ['mɪlətri] ['strætədʒi] !
I should go study military strategy !
我 应该 去 学习 军队 战略 !

我不如去学兵法吧！

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[hiː; hi] [ðen] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [bʊks] .
He then searched everywhere for military books .
他 然后 搜索 到处 为了 军队 图书 .

便到处搜罗兵书，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['stʌdiɪŋ] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] [fɔːm'eɪʃənz] .
He spent his days studying methods for training troops and arranging formations .
他 花费 他的 天 学习 方法 为了 训练 军队 和 安排 阵型 .

终日研究那练兵排阵的法子。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] ,
But he had a cousin ,
但 他 有 一个 表哥 ,

却说他有一个表兄弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn] .
His surname is Liu and his given name is Liu Yuan .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 刘 元 .

姓刘名叫刘源，

[ðeə(r)]['fæməli][ɪz]['truːli][æz; əz] ['welθi] [æz; əz] ['rɔɪəlti] .
Their family is truly as wealthy as royalty .
他们的 家庭 是 真的 作为 富裕 作为 皇室 .

家中真是富埒王侯，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['peərənts][ɔː(r)] ['sɪblɪŋz] .
But he had no parents or siblings .
但 他 有 不 父母 或者 兄弟姐妹 .

却并无父母兄弟，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .
It was just him and his wife .
它 曾是 只是 他 和 他的 妻子 .

只有他夫妻两人。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][kləʊsɪst][ɒv; əv] [frendz] .
Liu Yuan and Zhang Dexing were the closest of friends .
刘 元 和 张 德兴 是 这 最接近 的 朋友们 .

那刘源平日与张德兴最为情投意合，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They visited each other day and night .
他们 到访 每个 其他 天 和 夜晚 .

朝夕往来。

[hiː; hi] [sɔː] [ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] ['riːdɪŋ] ['mɪlətri] [bʊks] .
He saw Zhang Dexing reading military books .
他 锯 张 德兴 阅读 军队 图书 .

他因见张德兴读兵书，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hæpi] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] ['stʌdi] ['mɪlətri] ['strætədʒi]['ʌndə(r)] [ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] .
But he was also happy and began to study military strategy under Zhang Dexing .
但 他 曾是 还 快乐的 和 开始 到 学习 军队 战略 在下面 张 德兴 .

却也高兴了便随着张德兴学兵法，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tuː] ['stʌdid] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
From then on , the two studied and discussed it day and night .
从 然后 在 , 这 二 研究 和 讨论 它 天 和 夜晚 .

从此两人朝夕研求讨论，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ðɪs] .
I have a lot of experience with this .
我 有 一个 很多 的 经验 和 这 .

颇有心得。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [j'iəz] ,
In the last two years ,
在 这 最后的 二 年 ,

到了这两年，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [lɒŋ] ['hɑːbə] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'beljən] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The two of them had long harbored the idea of rebellion to serve the emperor .
这 二 的 他们 有 长的 藏匿 这 主意 的 叛乱 到 服务 这 皇帝 .

他两人便早有起义勤王的心思了。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [deɪ] .
The two had nothing to do that day .
这 二 有 没有什么 到 做 那 天 .

这日两人无事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wen] . . .
They were strolling around the market when . . .
他们 是 漫步 大约 这 市场 什么时候 . . .

正走到市上闲玩，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saɪn] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a sign was posted on the wall .
突然 , 一个 符号 曾是 发布 在 这 墙 .

忽见墙上贴一张字，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
A dozen or so people were gathered there watching .
一个 打 或者 所以 人们 是 聚集 那里 观看 .

有十几个人围在那里看，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][æz; əz] [wel] .
The two of them then walked over as well .
这 二 的 他们 然后 步行 超过 作为 出色地 .

他两人便也走过去，

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [lʊk] ,
As they came in to look ,
作为 他们 来了 在 到 看 ,

挨进来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wen] - [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəs] ['səʊldʒəz] .
It turned out to be Wen Tianxiang's proclamation calling for righteous soldiers .
它 转向 出去 到 是 温 - 公告 呼叫 为了 正义 士兵 .

见正是文天祥号招义兵的檄文。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
The two of them looked at it once .
这 二 的 他们 看起来 在 它 一次 .

他两人看了一遍，

[ðɪs] ['əʊnli] [ɪn'reɪdʒd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [juːɑːnzɔŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
This only enraged Liu Yuanzhong , who was filled with indignation .
这 仅有的 愤怒 刘 元中 , WHO 曾是 已填 和 愤慨 .

只气得刘源忠愤勃发，

[blʌd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] ;
Blood burning with passion ;
血 燃烧 和 热情 ;

热血欲焚；

[ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Dexing read it .
张 德兴 读 它 .

那张德兴看了，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['kænɒt] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz]
Although I cannot fully understand the meaning of these words
虽然 我 不能 完全 理解 这 意义 的 这些 字

虽然不能深解此中字义，

[jet] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [peɪdʒ] [felt] ['trædʒɪkli] ['pɔɪnjənt] .
Yet , the entire page felt tragically poignant .
然而 , 这 全部的 页 毛毡 悲剧的是 令人心酸的 .

却觉得满纸悲壮淋漓，

['siːɪŋ] [ðɪs] [fɪld] [ˌem 'iː] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ə'gen] .
Seeing this filled me with sorrow again .
看到 这 已填 我 和 悲哀 再次 .

看了心中又是凄惨，

[ɪts] ['æŋgə(r)] [ə'gen] .
It's anger again .
它是 愤怒 再次 .

又是愤怒。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The two then returned home .
这 二 然后 返回 家 .

当下两人回到家中，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He then decided to rise up in rebellion to serve the king .
他 然后 决定 到 上升 向上 在 叛乱 到 服务 这 国王 .

便决计起义勤王。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
The two of them discussed and agreed .
这 二 的 他们 讨论 和 同意 .

两人商议定了，

['evriwʌn] [geɪv] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fæməli] [welθ] .
Everyone gave away all their family wealth .
每个人 给予 离开 全部 他们的 家庭 财富 .

大家都把家赀尽散出来，

['fɔːdʒɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [gʌnz]
Forging swords and guns
锻造 剑 和 枪支

铸刀枪、

[meɪk] [flægz] ,
Make flags ,
制作 旗帜 ,

造旗帜，

[bai] [wˈɔːhɔːsɪz]
Buy warhorses
买 战马

买战马，

[prɪˈpeə(r)] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [peɪ] .
Prepare provisions and pay .
准备 条款 和 支付 .

备粮饷。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The soldier , however , did not call out to the outside .
这 士兵 , 然而 , 做过 不是 称呼 出去 到 这 外部 .

那军士却不向外面去招，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [pəˈsweɪdɪd] [iːtʃ] [ˈhaʊshəʊld] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [send] [ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdid] [men] [tuː; tə] [dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
They only persuaded each household in the village to send able - bodied men to join the army .
他们 仅有的 被说服 每个 家庭 在 这 村庄 到 发送 有能力的 - 有形的 男人 到 加入 这 军队 .

只在村中劝谕各户出丁编军。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [weə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː][juˈɑːn][lɪvd; ˈlaɪvd] . . .
Originally , the village where Liu Yuan lived . . .
起初 , 这 村庄 在哪里 刘 元 居住地 . . .

原来刘源所居这一村，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
The village is called Liu Family Village .
这 村庄 是 称为 刘 家庭 村庄 .

村名叫作刘家村，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈhaʊshəʊld] [saɪz] , [ʃer] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ˌɛlˌaɪˈjuː] .
Everyone in the village , regardless of household size , shares the surname Liu .
每个人 在 这 村庄 , 不管 的 家庭 尺寸 , 分享 这 姓 刘 .

村中无论大小户口一概姓刘，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [kənˈsidə] [ˌɛlˌaɪˈjuː][juˈɑːn][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wˈɛlθɪəst] [ˈhaʊshəʊld] .
However , the village considers Liu Yuan to be the wealthiest household .
然而 , 这 村庄 考虑 刘 元 到 是 这 最富有的 家庭 .

这村却推刘源为第一富户，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌɛlˌaɪˈjuː][juˈɑːn][wɒz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈtʃærətəbl] [ðæt] . . .
It was only because Liu Yuan was usually generous and charitable that . . .
它 曾是 仅有的 因为 刘 元 曾是 通常 慷慨的 和 慈善 那 . . .

只因刘源平日为人慷慨好施，

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʌvz] [ˈhelpɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [sɒlv] [ðeə(r)] [ˈprɔːbləmz] .
And he loves helping people solve their problems .
和 他 爱 帮助 人们 解决 他们的 问题 .

又最喜欢替人排难解纷，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [rɪˈspektɪd] [hɪm] .
Therefore , everyone in the village respected him .
所以 , 每个人 在 这 村庄 受人尊敬 他 .

所以村中无人不尊敬他。

[naʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [send] [men] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Now Liu Yuan is trying to persuade them to send men out of the army .
现在 刘 元 是 尝试 到 说服 他们 到 发送 男人 出去 的 这 军队 .

如今刘源来劝他们出丁，

[ə'gen] , [tɪəz] [fləʊd] ['friːli] .
Again , tears flowed freely .
再次 , 眼泪 流动 自由 .

又是慷慨流涕，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ʌn'kɒnʃəsli] [stɜːd] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['lɒɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] .
His words unconsciously stirred feelings of loyalty and righteous indignation in people's hearts .
他的 字 不知不觉 搅拌 情怀 的 忠诚 和 正义 愤慨 在 人们的 心 .

说得人心中不知不觉会忠义愤发，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Therefore , no one was unwilling to contribute men to the army .
所以 , 不 一 曾是 不情愿 到 贡献 男人 到 这 军队 .

以此无人不甘愿出丁编军。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] ['evriwʌn] :
Liu Yuan , however , made an agreement with everyone :
刘 元 , 然而 , 制成 一个 协议 和 每个人 :

刘源却与众人约定：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['brʌðəz] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['tʃəʊzn] .
If there are two brothers , one of them will be chosen .
如果 那里 是 二 兄弟 , 一 的 他们 将要 是 选定 .

兄弟两人者抽一人，

[ðə; ði] ['əʊnli] [sʌn] ['dʌznt] [sməʊk] .
The only son doesn't smoke .
这 仅有的 儿子 不 抽烟 .

独子不抽，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] ['brʌðəz] , [tuː] [wɪl] [biː; bi] [drɔːn] .
If there are four brothers , two will be drawn .
如果 那里 是 四 兄弟 , 二 将要 是 绘制 .

兄弟有四人者抽两人，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['piːp(ə)l] , [θriː] [wɪl] [biː; bi] ['rændəmli] [sɪ'lektɪd] .
If there are five or six people , three will be randomly selected .
如果 那里 是 五 或者 六 人们 , 三 将要 是 随机 已选 .

有五人六人者抽三人。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不上十日工夫，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ˌtuː'tuː] , - ['piːp(ə)l] .
They gathered 2 , 500 people .
他们 聚集 2 , - 人们 .

便集了二千五百人，

['ɔːgənaɪzd] ['ɪntuː] [faɪv] [bə'tæljən] [ɒv; əv] ['ɑːmi] ,
Organized into five battalions of army ,
组织 进入 五 营 的 军队 ,

编成五营陆军，

[ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [faɪv] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [truːps] .
Zhang Dexing was appointed to command the five battalions of troops .
张 德兴 曾是 任命 到 命令 这 五 营 的 军队 .

推张德兴统领五营兵马，

['deɪli] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [fɔːm'eɪʃənz] ,
Daily training in formations ,
日常的 训练 在 阵型 ,

日日训练阵法，

[ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] , ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [ɒn] ['ɔːdərs] .
Liu Yuan himself was standing by , giving him instructions and passing on orders .
刘 元 他自己 曾是 常设 经过 , 给予 他 指示 和 通过 在 订单 .

刘源自己却在旁边帮他指点传令。

[ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tiːtʃə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] ['haɪəd][tuː; tə] [tiːtʃ]
Zhang Dexing then invited a renowned teacher he had previously hired to teach
张 德兴 然后 受邀 一个 著名 老师 他 有 之前 雇用 到 教
[ðə; ði]['səʊldʒəz] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [sɔːrdz] , [spiə] , [ænd; ənd][ræ'tæn; 'rætæn] [ʃiːldz] .
the soldiers how to use swords , spears , and rattan shields .
这 士兵 如何 到 使用 剑 , 长矛 , 和 藤 盾牌 .

张德兴又请了从前请过的一个名师来教军士刀枪藤牌等法。

[naʊ] , [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maʊntən] .
Now , ten miles away from Liu Family Village , there is a large mountain .
现在 , 十 英里 离开 从 刘 家庭 村庄 , 那里 是 一个 大的 山 .

却说离这刘家村十里有一座大山，

['ledʒənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [wʌns] . . .
Legend has it that this mountain was once . . .
传奇 有 它 那 这 山 曾是 一次 . . .

相传这座山从前哪一朝，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌns] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntənz] .
A high - ranking official once resigned and went into seclusion in these mountains .
一个 高的 - 排行 官方的 一次 辞职 和 去 进入 隔离 在 这些 山脉 .

有个司空弃官归隐在这山里，

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
He later attained enlightenment and became an immortal .
他 之后 已达到 启示 和 成为 一个 不朽 .

后来得道成了仙了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kɔːld] [ðɪs] ['maʊntən] - ['maʊntən] .
Therefore , the local people have called this mountain Sikong Mountain .
所以 , 这 当地的 人们 有 称为 这 山 - 山 .

所以土人相沿便叫这山为司空山。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)] [ðæt] ['maʊntən] .
There is a family living near that mountain .
那里 是 一个 家庭 活的 靠近 那 山 .

那山旁有一家居民，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['fuː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
His surname is Fu and his given name is Fu Gao .
他的 姓 是 傅 和 他的 给定 姓名 是 傅 高 .

姓傅名叫傅高，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæŋz] [aʊt] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] ,
He usually hangs out with Zhang Dexing ,
他 通常 悬挂 出去 和 张 德兴 ,

平日也和张德兴、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] [njuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Liu Yuan and the other person knew each other .
刘 元 和 这 其他 人 知道 每个 其他 .

刘源两人相识，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That day , he suddenly came to see the two of them .
那 天 , 他 突然 来了 到 看 这 二 的 他们 .

这日忽跑来见他两人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['ɔːlsəʊ] [fɔːmd] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
It is said that he and the villagers also formed an uprising of four or five hundred people .
它 是 说 那 他 和 这 村民们 还 形成 一个 起义 的 四 或者 五 百 人们 .

说是他和乡人也结了有四五百人起义，

[wiː; wi][mʌst; məst][kɑːst]['aʊə(r)] ['mʌni] [hɪə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tə'geðə(r)] ;
We must cast our money here and make it all together ;
我们 必须 投掷 我们的 钱 这里 和 制作 它 全部 一起 ;

要投在这里结做一处；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzd] [ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - ['maʊntən] .
He also advised Zhang Dexing to move his troops to Sikong Mountain .
他 还 建议 张 德兴 到 移动 他的 军队 到 - 山 .

又劝张德兴把兵马移屯司空山上，

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [grɑːs] [ðeə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] ['hɔːsɪz] .
There is plenty of grass there , which is good for raising horses .
那里 是 很多 的 草 那里 , 哪个 是 好的 为了 提高 马匹 .

那里草多便于养马，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['əʊpən] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [drɪl] [graʊnd] .
There is a large open space at the foot of the mountain that can be used as a drill ground .
那里 是 一个 大的 打开 空间 在 这 脚 的 这 山 那 能 是 用过的 作为 一个 钻头 地面 .

山下又有一片极大的空地可以作校场。

[ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Zhang Dexing and Liu Yuan were overjoyed to hear this .
张 德兴 和 刘 元 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

张德兴和刘源听了大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

登时答应了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] [led] [faɪv] [bə'tæljən] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] - ['maʊntən] [tuː; tə][set] [ʌp][kæmp] .
He then led five battalions of soldiers to Sikong Mountain to set up camp .
他 然后 引领 五 营 的 士兵 到 - 山 到 放 向上 营 .

便带领了五营兵马移到司空山上屯扎，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ðæt] ['fuː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][hæd; həd] ['gæðəd] .
They joined together with the four or five hundred people that Fu Gao had gathered .
他们 加入 一起 和 这 四 或者 五 百 人们 那 傅 高 有 聚集 .

和傅高所集的那四五百人合在一处，

['evri] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [lɑːdʒ] ['əʊpən] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [drɪl] [ðeə(r)] [truːps] .
Every day , they would go to that large open space at the foot of the mountain to drill their troops .
每一个 天 , 他们 会 去 到 那 大的 打开 空间 在 这 脚 的 这 山 到 钻头 他们的 军队 .

日日到山下那大空地里操练兵马。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðə; ði]['empərə(r)] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] ['taɪt(ə)l] .
On one hand , the emperor submitted a memorial requesting the adoption of the Jingyan reign title .
在 一 手 , 这 皇帝 提交 一个 纪念馆 请求 这 采用 的 这 - 在位 标题 .

一面上表帝是请奉景炎年号，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [ræŋks] .
He wrote a letter to Wen Tianxiang saying that he was willing to join his ranks .
他 写道 一个 信 到 温 天祥 说 那 他 曾是 愿意的 到 加入 他的 排名 .

一面上书与文天祥说是愿投麾下，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tiːm] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [treɪnd] .
We're just waiting for the team to be fully trained .
是 只是 等待 为了 这 团队 到 是 完全 受过训练 .

只等队伍练齐，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .
They then came to seek refuge with him .
他们 然后 来了 到 寻找 避难所 和 他 .

便前来投奔。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bʊk] .
Wen Tianxiang was overjoyed to receive the book .
温 天祥 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 书 .

文天祥得书大喜。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] , - ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [hɛŋ'ʃɑːn] .
Then another 5 , 000 soldiers arrived from Hengshan .
然后 其他 5 , - 士兵 到达的 从 衡山 .

接连着又由衡山来了五千兵马，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] [nemd] [dʒaʊ] [fæn] ;
The leader was a man surnamed Zhao named Zhao Fan ;
这 领导者 曾是 一个 男人 姓氏 赵 命名 赵 扇子 ;

是一个姓赵的名叫赵播为首;

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [keɪm] [frɒm; frəm]['fuː'dʒəu] .
Eight thousand troops came from Fuzhou .
八 千 军队 来了 从 福州 .

由抚州来了八千人马,

[ðə; ði] ['liːdərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][hiː; hi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][hiː; hi] [ʃiː] .
The leader's surname was He , and his given name was He Shi .
这 领导人的 姓 曾是 他 , 和 他的 给定 姓名 曾是 他 史 .

为首的姓何名叫何时;

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [keɪm] [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Seven thousand men came from Jiangxi .
七 千 男人 来了 从 江西 .

由江西来了七千人马,

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː][məʊ] ;
The leader was named Liu Mo ;
这 领导者 曾是 命名 刘 莫 ;

为首的名叫刘沫;

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
And sometimes , there is a reward .
和 有时 , 那里 是 一个 报酬 .

已而又有时赏、

[gɒŋ] [ʃɪn] [et] [əl] .
Gong Xin et al .
锣 新 等 al .

巩信等,

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
All of them were generals and soldiers from various places who came to meet them .
全部 的 他们 是 将军们 和 士兵 从 各种各样的 地方 WHO 来了 到 见面 他们 .

皆由各处将兵来会。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
In addition , there are those heroes from the countryside .
在 添加 , 那里 是 那些 英雄 从 这 农村 .

此外尚有那草野英雄,

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɪŋg(ə)l] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][kæmp] .
Quite a few single people came to join the camp .
相当 一个 很少 单身的 人们 来了 到 加入 这 营 .

单身来投营的还不少。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [truːps] .
Wen Tianxiang saw that he had gathered more than 40 , 000 troops .
温 天祥 锯 那 他 有 聚集 更多的 比 - , - 军队 .

文天祥看看也集有四万多的兵马,

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz] - , - [truːps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'mɑːnd] .
He already has 100 , 000 troops under his own command .
他 已经 有 - , - 军队 在下面 他的 自己的 命令 .

连自己所训练的已有十万人马了,

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
But Zhang Dexing's army did not arrive .
但 张 - 军队 做过 不是 到达 .

却只不见张德兴那支军来到。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
Wen Tianxiang was getting anxious .
温 天祥 曾是 获得 焦虑的 .

文天祥等得焦急，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [skaʊts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He then repeatedly sent scouts to investigate .
他 然后 反复 发送 侦察兵 到 调查 .

便接连的叫探马去探听。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After resting for a few days ,
后 休息 为了 一个 很少 天 ,

歇了几日，

[fɜːst] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [mə'leɪə] :
First report from Malaya :
第一的 报告 从 马来亚 :

头一起的探马来报道：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [sent] [dʒɛŋ] [dɪŋ] , [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn]
It turned out that the Yuan dynasty had sent Zheng Ding , the Pacification
它 转向 出去 那 这 元 王朝 有 发送 郑 丁 , 这 和解
[kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]['huːbeɪ] , [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Commissioner of Hubei , to intercept him with his troops .
专员 的 湖北 , 到 截距 他 和 他的 军队 .

原来是元人遣湖北宣慰使郑鼎将兵把他截住了。

[waɪl] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
While Wen Tianxiang was anxious day and night ,
尽管 温 天祥 曾是 焦虑的 天 和 夜晚 ,

文天祥正在日夜焦急之际，

[ə; eɪ] ['sekənd] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn][mə'leɪʒə; mə'leɪziə][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] :
A second report from a scout in Malaysia has been received :
一个 第二 报告 从 一个 侦察 在 马来西亚 有 到过 已收到 :

又接到第二起的探马来报道：

[ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Zhang Dexing and others have already defeated the Yuan army .
张 德兴 和 其他的 有 已经 战败 这 元 军队 .

张德兴等已经战败元兵，

[kɪl] [dʒɛŋ] [dɪŋ] ,
Kill Zheng Ding ,
杀 郑 丁 ,

杀了郑鼎，

[ðeɪ] [ˌriː'kæptʃə] .
They recaptured Huangzhou .
他们 重新捕获 黄州 .

克复了黄州城。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,

文天祥听了，

[ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [gʊd] [njuːz] .
Another piece of good news .
其他 片 的 好的 消息 .

又是一喜。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] ,
In a few more days ,
在 一个 很少 更多的 天 ,

再过几日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɜːd] [skaʊt] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a third scout returned with a report :
突然 , 一个 第三 侦察 返回 和 一个 报告 :

忽见第三起探马回来报道：

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [dɪ'spætʃt] - , [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]
The Yuan dynasty dispatched Angjir , the Pacification Commissioner of Huaixi , and
这 元 王朝 已派出 - , 这 和解 专员 的 - , 和
['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] .
others to defeat Zhang Dexing .
其他的 到 击败 张 德兴 .

元人遣了淮西宣慰使昂吉尔等杀败了张德兴，

['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'gen] .
Huangzhou City has fallen again .
黄州 城市 有 倒下 再次 .

复陷了黄州城，

- ['maʊntən] [ɪz] [naʊ] [sə'raʊndɪd] .
Sikong Mountain is now surrounded .
- 山 是 现在 包围 .

如今已把司空山围住了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [wen] [tjænʃjɑːŋ]
Upon hearing the news , Wen Tianxiang
之上 听力 这 消息 , 温 天祥

文天祥闻报，

[kwaɪt] [sə'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] .
I was just thinking of sending troops to rescue him .
我 曾是 只是 思维 的 发送 军队 到 救援 他 .

正想遣兵去救他，

[ðen] [ðə; ði] [fɔːθ] [skaʊt] [ə'raɪvd] .
Then the fourth scout arrived .
然后 这 第四 侦察 到达的 .

接着第四起探马又到了，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] [ðæt] - ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn]
The report said that Sikong Mountain stronghold had been captured by the Yuan
这 报告 说 那 - 山 据点 有 到过 捕获 经过 这 元
['ɑːmi] .
army .
军队 .

报说司空山寨已为元兵所破，

[ʒɑːŋ] [dɛksɪŋ] ,
Zhang Dexing ,
张 德兴 ,

张德兴、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][ɔːl] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] .
Liu Yuan and his soldiers all died in the bloody battle .
刘 元 和 他的 士兵 全部 死亡 在 这 血腥 战斗 .

刘源等和众士卒皆血战而死。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,

文天祥听了，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] [fjuː] [tɪəz] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] [fel] .
Unconsciously , a few tears of heroism fell .
不知不觉 , 一个 很少 眼泪 的 英雄主义 跌倒 .

不觉滴下几点英雄泪来，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" ['hɪərəʊz][hæv; həv][nəʊ] ['destəni] . "
" Heroes have no destiny . "
" 英雄 有 不 命运 . "

“英雄无命，

[ˌʌnsək'sesfl] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [step]
Unsuccessful in the first step
不成功 在 这 第一的 步

出师未捷，

[blʌd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fləʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] .
Blood had already flown from the neck .
血 有 已经 飞行 从 这 脖子 .

颈血已飞，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [nɒt] [fiːl] [rɪ'zentmənt] [æt; ət] ['hɛvənz] ['saɪləns] ?
How can someone with a heart not feel resentment at Heaven's silence ?
如何 能 某人 和 一个 心 不是 感觉 怨恨 在 天 沉默 ?

叫我有心人怎能不恨天无语呢？”

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Then he changed his mind and said :
然后 他 已更改 他的 头脑 和 说 :

既而转念道：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] . "
" Victory and defeat are common occurrences in military affairs . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 军队 事务 . "

“胜败军家常事，

['hev(ə)n] [ɪz] [ʌn'nəʊəbl] .
Heaven is unknowable .
天堂 是 不可知的 .

天道无知，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn]['hjuːmən] ['efət] .
It all depends on human effort .
它 全部 取决于 在 人类 努力 .

事在人为。

[ai] [wɪl] [kəm'pliːt] [maɪ] [ə'prentɪʃɪp] [tə'mɒrəʊ] .
I will complete my apprenticeship tomorrow .
我 将要 完全的 我的 学徒制 明天 .

我明日便出师，

[lets] [hed] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [fɜːst] .
Let's head to Jiangxi and capture the cities first .
我们来吧 头 到 江西 和 捕获 这 城市 第一的 .

先向江西去攻取城池吧。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] :
He then gave the following orders to all officers :
他 然后 给予 这 下列的 订单 到 全部 警官 :

当时下令众将官：

[tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [dɔːn] , [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [biː; bi] ['məubilaizd] .
Tomorrow at dawn , the troops will be mobilized .
明天 在 黎明 , 这 军队 将要 是 动员起来 .

明日五更调齐兵马，

[ɔːl] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .
All proceed to the drill ground to receive orders .
全部 继续 到 这 钻头 地面 到 收到 订单 .

齐到校场听令。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [klɒk] [strʌk] ['mɪdnaɪt] .
It wasn't until the fifth watch of the next day that the clock struck midnight .
它 不是 直到 这 第五 手表 的 这 下一个 天 那 这 钟 击 午夜 .

次日才交五更，

[ðen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Then the soldiers all arrived one after another .
然后 这 士兵 全部 到达的 一 后 其他 .

那将士便陆续都到齐了，

[ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['səʊldʒəz] .
The drill ground was filled with soldiers .
这 钻头 地面 曾是 已填 和 士兵 .

校场上将士如云，

['bænəz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [sʌn] .
Banners reflect the sun .
横幅 反映 这 太阳 .

旌旗映日。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [kləʊz] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd]
Wen Tianxiang arrived at the drill ground with a group of close followers and
温 天祥 到达的 在 这 钻头 地面 和 一个 团体 的 关闭 追随者 和
['bɜːli] [men] .
burly men .
魁梧的 男人 .

文天祥带着一队亲随壮客到了校场，

[ðəʊz] - , - ['səʊldʒəz]
Those 100 , 000 soldiers
那些 - , - 士兵

那十万军士，

['hʌndrədz] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] ,
Hundreds of generals ,
数百 的 将军们 ,

数百将校，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [rəʊz] , [laɪk] [giːs] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They were arranged in two rows , like geese in formation .
他们 是 安排 在 二 行 , 喜欢 鹅 在 形成 .

如雁阵一般排列作两行，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They all knelt down to welcome them .
他们 全部 跪下 向下 到 欢迎 他们 .

齐齐跪下迎接。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] .
Wen Tianxiang and his entourage appeared from the middle of a main road :
温 天祥 和 他的 随行人员 出现 从 这 中间 的 一个 主要的 路 .

只见文天祥一队人马从中间一条大路上，

[ðeɪ] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They flew into the training ground .
他们 飞翔 进入 这 训练 地面 .

如飞地进了校场。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bænə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
A large banner was erected on the platform .
一个 大的 横幅 曾是 竖立 在 这 平台 .

将台上竖起一面大纛，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] .
It was just as the sun was rising .
它 曾是 只是 作为 这 太阳 曾是 上升 .

此时正是旭日初升，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] [æt; ət] [ðæt] [greɪt] ['bænə(r)] .
It shot at that great banner .
它 射击 在 那 伟大的 横幅 .

射到那大纛上，

[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The gold and jade shone brightly .
这 金子 和 玉 闪耀 明亮地 .

金碧交辉，

[ðə; ði] [lait] [ɪz]['dæz(ə)lɪŋ] .
The **light** **is** **dazzling** **.**
这 光 是 耀眼的 .

光夺人目。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['plætfɔːm] ,
Wen **Tianxiang** **ascended** **the** **command** **platform** **,**
温 天祥 上升 这 命令 平台 ,

文天祥登上将台，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['helmɪt] ,
Wearing a victory helmet ,
穿着 一个 胜利 头盔 ,

头戴一顶得胜盔，

[klæd][ɪn]['gəʊldən] [tʃein meil] ,
Clad in golden chainmail ,
覆膜 在 金的 锁子甲 ,

身披黄金锁子甲，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [θɪn] - [səʊld] ['kɒmbæt] [buːts] .
He wore a pair of thin - soled combat boots .
他 穿着 一个 一对 的 薄的 - 已售出 战斗 靴子 .

足下登着一双薄底战靴，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [sɔːrdz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A pair of swords , male and female , hung at his waist .
一个 一对 的 剑 , 男性 和 女性 , 悬挂 在 他的 腰部 .

腰间挂着一对雌雄剑，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] ['skæbəd] .
His right hand rested on the scabbard .
他的 正确的 手 休息 在 这 刀鞘 .

右手按着剑鞘，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the command flag in his left hand ,
保持 这 命令 旗帜 在 他的 左边 手 ,

左手执着令旗，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [weɪv] ,
With a single wave ,
和 一个 单身的 海浪 ,

只一挥，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [stʊd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The soldiers on both sides stood up at the same time .
这 士兵 在 两个都 侧面 站立 向上 在 这 相同的 时间 .

两旁将士一齐立起来。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The messenger shouted :
这 信使 喊叫 :

只听得传令官高叫道：

" [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪntɪŋ] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
" An order was issued appointing Zhao Shishang as the commander of the
" 一个 命令 曾是 发布 任命 赵 世上 作为 这 指挥官 的 这
['sentrəl] ['ɑːmi] . "
central army . "
中央 军队 . "

“有令赵时赏为中军将，

" [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] . "
" Come quickly to receive the order . "
" 来 迅速地 到 收到 这 命令 . "

速速前来接令。”

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [vɔɪs] .
Zhao Shishang responded with a high voice .
赵 世上 回应 和 一个 高的 嗓音 .

赵时赏高应一声，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd] [baʊd] .
He ran to the front of the stage and bowed .
他 跑 到 这 正面 的 这 阶段 和 鞠躬 .

跑到台前打了一躬，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['jeləʊ] [flæg][wɒz; wəz] [θrəʊn] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
A small yellow flag was thrown down from the platform .
一个 小的 黄色的 旗帜 曾是 抛掷 向下 从 这 平台 .

只见将台上掷下一面小黄旗，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Shishang caught it .
赵 世上 捕捉 它 .

赵时赏接住了，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [stept] [bæk] .
He bowed again and stepped back .
他 鞠躬 再次 和 步 后退 .

又打了一躬退下来，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɪð] ['jeləʊ] ['bænəz] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['ɑːmə(r)] .
He then led ten thousand soldiers with yellow banners and yellow armor .
他 然后 引领 十 千 士兵 和 黄色的 横幅 和 黄色的 盔甲 .

便领了一万黄旗黄甲的兵马，

[ˌaɪ 'tiː]['feɪsɪz] ['aʊtwədz] [ænd; ənd][ɪz] ['æŋkəd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
It faces outwards and is anchored in the center .
它 面孔 向外 和 是 锚定 在 这 中心 .

面朝外扎在中央。

[wen] [wɒz; wəz] [ðæt] ?
When was that ?
什么时候 曾是 那 ?

次是何时，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He ran to the front of the stage upon receiving the order .
他 跑 到 这 正面 的 这 阶段 之上 接收 这 命令 .

闻令跑到台前，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [red] [flæg][ænd; ənd] [stept] [daʊn] .
They accepted a small red flag and stepped down .
他们 公认 一个 小的 红色的 旗帜 和 步 向下 .

接了一面小红旗退下来，

[hiː; hi] [ðen] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [red] [flægz][ænd; ənd] [red] ['ɑːmə(r)] .
He then led eight thousand soldiers with red flags and red armor .
他 然后 引领 八 千 士兵 和 红色的 旗帜 和 红色的 盔甲 .

便领了八千红旗红甲的兵马，

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
They stopped in front of Zhao Shishang .
他们 停止 在 正面 的 赵 世上 .

来到赵时赏前面扎住。

[nekst][ɪz] [gɒŋ] [ʃɪn] .
Next is Gong Xin .
下一个 是 锣 新 .

次是巩信，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [smɔːl] [griːn] [flæg] .
They received a small green flag .
他们 已收到 一个 小的 绿色的 旗帜 .

接了一面小青旗，

[hiː; hi] [ðen] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [ɪn] [bluː] ['bænəz] [ænd; ənd] [bluː] ['ɑːmə(r)] .
He then led eight thousand soldiers in blue banners and blue armor .
他 然后 引领 八 千 士兵 在 蓝色的 横幅 和 蓝色的 盔甲 .

便领着八千青旗青甲的兵马，

[ðeɪ] [pə'zɪʃnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [dʒaʊ] - [left] .
They positioned themselves to Zhao Shishang's left .
他们 定位 他们自己 到 赵 - 左边 .

扎住在赵时赏的左边。

[nekst] [wɒz; wəz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [məʊ] .
Next was Liu Mo .
下一个 曾是 刘 莫 .

次是刘洡，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] [flæg] .
They received a small white flag .
他们 已收到 一个 小的 白色的 旗帜 .

接了一面小白旗，

[hiː; hi] [ðen] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [waɪt] [flægz] [ænd; ənd] [waɪt] ['ɑːmə(r)] .
He then led eight thousand soldiers with white flags and white armor .
他 然后 引领 八 千 士兵 和 白色的 旗帜 和 白色的 盔甲 .

便领着八千白旗白甲的兵马，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
Tie it to the right .
领带 它 到 这 正确的 .

向右边扎住。

[nekst] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [fæn] .
Next was Zhao Fan .
下一个 曾是 赵 扇子 .

次是赵壒，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [smɔːl] [blæk] [flæg] .
They received a small black flag .
他们 已收到 一个 小的 黑色的 旗帜 .

接了一面小黑旗，

[hiː; hi] [ðen] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [blæk] [flægz] [ænd; ənd] [blæk] ['ɑːmə(r)] .
He then led eight thousand soldiers with black flags and black armor .
他 然后 引领 八 千 士兵 和 黑色的 旗帜 和 黑色的 盔甲 .

便领着八千黑旗黑甲的兵马，

[ðeɪ] [kæmpt] [bɪ'haɪnd] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
They camped behind Zhao Shishang .
他们 露营 在后面 赵 世上 .

扎住在赵时赏后面。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [bə'tæljən] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The deployment of the five battalions has now been determined .
这 部署 的 这 五 营 有 现在 到过 决定 .

当下五营兵马分遣已定，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] [æz; əz] [ðə; ði] [left] ['væŋgɑːd] .
Wen Tianxiang then appointed Du Hu as the Left Vanguard .
温 天祥 然后 任命 杜 胡 作为 这 左边 先锋 .

文天祥又命杜浒为左先锋，

[dʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [raɪt] ['væŋgɑːd] .
Jin should be the right vanguard .
斤 应该 是 这 正确的 先锋 .

金应为右先锋，

[iːtʃ] [led] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Each led four thousand soldiers .
每个 引领 四 千 士兵 .

各领四千兵马，

[liːd] [ðə; ði] [wei] ,
Lead the way ,
带领 这 方式 ,

当先开路，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
He personally led 30 , 000 troops as the rear guard .
他 亲自 引领 - , - 军队 作为 这 后部 警卫 .

自己领了三万兵马为后队，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [left] - , - [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] .
The army left 20 , 000 troops to garrison Zhangzhou .
这 军队 左边 - , - 军队 到 驻军 漳州 .

大军留下二万人马屯守漳州。

[æt; ət] [nuːn] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
At noon on that day ,
在 中午 在 那 天 ,

是日午正，

[ðə; ði] [greɪt] ['bænə(r)][wɒz; wəz] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
The great banner was offered as a sacrifice .
这 伟大的 横幅 曾是 提供 作为 一个 牺牲 .

祭了大纛，

[naɪn] ['kænən] [ʃɒts] ,
Nine cannon shots ,
九 大炮 镜头 ,

九声大炮，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [left] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The three armies left the training ground .
这 三 军队 左边 这 训练 地面 .

众三军离了校场，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] [tə'wɔːdz] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
They marched in a mighty force towards Jiangxi .
他们 行军 在 一个 强大的 力量 向 江西 .

浩浩荡荡杀奔江西而来。

['meni] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Many heroes from the countryside also came along the way .
许多 英雄 从 这 农村 还 来了 沿着 这 方式 .

一路上还来了不少的草野英雄，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n]['æktɪd][æz; əz][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənts][ɪn][ðə; ði] ['kaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] .
Some even acted as inside agents in the counties they passed through .
一些 甚至 行动 作为 里面 代理人 在 这 县 他们 通过了 通过 .

也有就在所过的郡县中为内应，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [truːps] .
Open the city gates to welcome the troops .
打开 这 城市 大门 到 欢迎 这 军队 .

开城迎师，

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [pɑːst] [θruː] ,
Based on the counties and prefectures passed through ,
基于 在 这 县 和 县 通过了 通过 ,

以此所过郡县，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] ['iːzəli] [sɒlvd] .
The problem was easily solved .
这 问题 曾是 容易地 已解决 .

迎刃而解。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [meɪzuː] ,
Coming from Meizhou ,
未来 从 梅州 ,

由梅州出来，

[ðeɪ] [sək'sesɪvli] [ˌriː'kæptʃə] ,
They successively recaptured Haizhou ,
他们 依次 重新捕获 海州 ,

一连克复了海州、

-
Huichang
-

会昌、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kaunti] ,
Linhong and other counties ,
- 和 其他 县 ,

临洪等郡县，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['kaʊnti] .
We continued all the way to Xingguo County .
我们 持续 全部 这 方式 到 兴国 县 .

一直来到兴国县。

['neɪbərɪŋ] ['kaunti] [ɔːl] [reɪzd] [truːps] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
Neighboring counties all raised troops in response .
邻接 县 全部 提高 军队 在 回复 .

那邻近郡县皆举兵相应，

['əʊnli][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]['gɑːn'dʒoʊ][wɒz; wəz] - , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
Only the garrison commander of Ganzhou was Yetemish , a trusted minister of
仅有的 这 驻军 指挥官 的 赣州 曾是 - , 一个 可信 部长 的
[ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
the Yuan dynasty .
这 元 王朝 .

只有赣州守臣是元人亲信大臣叶特密什，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] ['gæðəd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [held] [ðeə(r)]
He and the garrison commander Da Chun gathered their troops and held their
他 和 这 驻军 指挥官 达 春 聚集 他们的 军队 和 握住 他们的
[graʊnd] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
ground , refusing to surrender .
地面 , 拒绝 到 投降 .

和守将达春两人聚兵固守不肯下。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] [ʃiː] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði]
Wen Tianxiang then ordered the vanguard general He Shi to join forces with the
温 天祥 然后 订购 这 先锋 一般的 他 史 到 加入 力量 和 这
[left] - [wɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [gɒŋ] [ʃɪn] ,
left - wing general Gong Xin ,
左边 - 翼 一般的 锣 新 ,

文天祥便命前军将何时同左军将巩信、

[ˌɛlˌaɪ'juː][məʊ][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːmi]
Liu Mo and two other generals of the Right Army
刘 莫 和 二 其他 将军们 的 这 正确的 军队

右军将刘沫三人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] ,
He took the lead ,
他 采取 这 带领 ,

领了前、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The right wing of the three armies went to attack the city .
这 正确的 翼 的 这 三 军队 去 到 攻击 这 城市 .

右三军去攻城，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] .
Little did they know that all three of them were utterly defeated by Da Chun .
小的 做过 他们 知道 那 全部 三 的 他们 是 完全地 战败 经过 达 春 .

却哪里晓得他三人都被达春杀得大败而回。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wen Tianxiang was furious .
温 天祥 曾是 狂怒 .

文天祥大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then intended to personally lead a large army to attack the city .
他 然后 故意的 到 亲自 带领 一个 大的 军队 到 攻击 这 城市 .

便欲亲领大军前去攻城，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Zhao Shishang said from the side :
赵 世上 说 从 这 边 :

赵时赏在旁道：

[waɪ] [juːz][ə; eɪ] ['sledʒhæmə(r)] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] ?
Why use a sledgehammer to crack a nut ?
为什么 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 ?

“割鸡焉用牛刀?

[let] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['səʊldʒə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Let the younger soldier do it .
让 这 年轻 士兵 做 它 .

等小将代劳吧。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [θiːf] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] "
" That little thief , Da Chun "
" 那 小的 贼 , 达 春 "

“达春那小贼，

[doʊnt] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [hɪm] .
Don't look down on him .
不 看 向下 在 他 .

你休要看轻他，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
He was also quite knowledgeable in military strategy .
他 曾是 还 相当 知识渊博 在 军队 战略 .

他也颇知兵法，

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ;
Cunning and cunning ;
狡猾 和 狡猾 ;

诡计多端；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['gɑːn'dʒoʊ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [wel] - ['fɔːtɪfaɪd] .
Moreover , the city of Ganzhou was extremely well - fortified .
而且 , 这 城市 的 赣州 曾是 极其 出色地 - 强化 .

况且赣州城池十分坚固，

[sɪns] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] . . .
Since you're going . . .
自从 你是 去 . . .

你既然要去，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [gɪv] [maɪ] [laɪf] . . .
Before I give my life . . .
前 我 给 我的 生活 . . .

等我率性命前、

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[ðə; ði] [fɔːθ] [bə'tæliən] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
The Fourth Battalion on the Right will go with you .
这 第四 营 在 这 正确的 将要 去 和 你 .

右四营和你一齐去吧。”

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Zhao Shishang accepted the order and withdrew .
赵 世上 公认 这 命令 和 退出 .

赵时赏领令退下来。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wen] . . .
Wen Tianxiang then issued an order regarding when . . .
温 天祥 然后 发布 一个 命令 关于 什么时候 . . .

文天祥当时便传令何时、

[gɒŋ] [ʃɪn] ,
Gong Xin ,
锣 新 ,

巩信、

[ˌɛlˌaɪ'juː][məʊ]
Liu Mo
刘 莫

刘沫、

[dʒaʊ] [fænz] [fɔː(r)]['dʒenərəlz] ,
Zhao Fan's four generals ,
赵 粉丝们 四 将军们 ,

赵播四员大将，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei]
Leading the way
领导 这 方式

领着前、

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[ðə; ði] [raɪt] [fɔːθ] [bə'tæliən] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
The right fourth battalion of soldiers ,
这 正确的 第四 营 的 士兵 ,

右四营兵马，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wɪð] [dʒaʊ] [ʃiː] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
At this moment , with Zhao Shi rewarding the central army ,
在 这 片刻 , 和 赵 史 有回报 这 中央 军队 ,

当下随着赵时赏中军，

[ðeɪ] [ɔːl] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] ['gɑːn'dʒoʊ] .
They all marched towards Ganzhou .
他们 全部 行军 向 赣州 .

一齐杀向赣州而来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]['gɑːn'dʒoʊ] .
Now , let's talk about Da Chun , the garrison commander of Ganzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 达 春 , 这 驻军 指挥官 的 赣州 .

却说那赣州守将达春，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] ,
Since the defeat ,
自从 这 击败 ,

自从杀败何时、

[gɒŋ] [ʃɪn] ,
Gong Xin ,
锣 新 ,

巩信、

['ɑːftə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][məʊ] ,
After Liu Mo ,
后 刘 莫 ,

刘沫以后，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wʊd] ['defɪnətli] [send] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Knowing that Wen Tianxiang would definitely send a large army to besiege the city ,
会心 那 温 天祥 会 确实 发送 一个 大的 军队 到 围攻 这 城市 ,

晓得文天祥一定要兴大军来围城，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [liː] [hɛŋ] , [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]
He immediately sent a letter to Li Heng , the Pacification Commissioner of
他 立即地 发送 一个 信 到 李 恒 , 这 和解 专员 的
['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [rɪ'kwestɪŋ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Jiangxi , requesting reinforcements .
江西 , 请求 增援部队 .

一面便飞书与江西宣慰使李恒请救兵，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [brɔːt] ['haɪə] ,
On one hand , he brought Haya ,
在 一 手 , 他 带来 哈亚 ,

一面自己带着哈雅、

[lyː] [lɪɑːŋ] ,
Lü Liang ,
鲁 梁 ,

吕良、

['hæpi] ,
Happy ,
快乐的 ,

高兴、

['luːoʊ] - [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] ,
Luo Xiuchun's four generals ,
罗 - 四 将军们 ,

罗秀春四员大将，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 30 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领着三万人马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [θriː] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp three miles outside the city .
他们 放 向上 营 三 英里 外部 这 城市 .

在城外离城三里一排扎下，

[ðə; ði] [faɪv] [kæmps] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [griːn] ,
The five camps were also divided into green ,
这 五 营地 是 还 分割 进入 绿色的 ,

五个营寨却也是分着青、

['jeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

黑、

[waɪt] [flæg] ['kʌlə(r)] .
White flag color .
白色的 旗帜 颜色 .

白五方旗色。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['gɑːn'dʒoʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Zhao Shishang arrived in Ganzhou with his troops .
赵 世上 到达的 在 赣州 和 他的 军队 .

那赵时赏带着兵马到得赣州，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['fɔːwəd] ,
Then he led the army forward ,
然后 他 引领 这 军队 向前 ,

便将大军依着前、

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

右、

[faɪv] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Five large villages were established in the middle .
五 大的 村庄 是 已确立的 在 这 中间 .

中扎下五个大寨。

[wʌns] [ðə; ði][kæmp][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Once the camp is established ,
一次 这 营 是 已确立的 ,

安营以定，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ðen] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhao Shishang then rode his horse .
赵 世上 然后 骑 他的 马 .

赵时赏便骑着马，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [wɪð] [hɪm] .
He brought several officers with him .
他 带来 一些 警官 和 他 .

带了几员将官，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][spaɪ][ɒn][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [kæmp] .
They came out of the camp to spy on the Yuan army's camp .
他们 来了 出去 的 这 营 到 间谍 在 这 元 军队的 营 .

出营来偷看元军营寨。

['ɑːftə(r)] [sə'veɪɪŋ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] ,
After surveying the surrounding area ,
后 测量 这 周围 区域 ,

周围巡视了一回，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [flægz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [faɪv]
Because the colors of the Yuan army's flags were also based on the five
因为 这 颜色 的 这 元 军队的 旗帜 是 还 基于 在 这 五
['elɪmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] ,
elements and the five directions ,
元素 和 这 五 方向 ,

因见元军旗色也是按着五方五行的颜色，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [flæg] .
It is quite similar to the color of its own flag .
它 是 相当 相似的 到 这 颜色 的 它是自己的 旗帜 .

与自己的旗色颇相似，

['əʊnli][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flæg]['bɔːdə(r)][ɪz] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] .
Only the color of the flag border is slightly different .
仅有的 这 颜色 的 这 旗帜 边界 是 轻微地 不同的 .

只有旗边的颜色稍为各异。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
He immediately returned to his tent and devised a plan .
他 立即地 返回 到 他的 帐篷 和 设计 一个 计划 .

当下回到帐中心生一计，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
He then wrote a letter of challenge and sent it to the Yuan army .
他 然后 写道 一个 信 的 挑战 和 发送 它 到 这 元 军队 .

便写了一封战书投到元军，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] [hɪm][tuː; tə] [faɪt] [tə'naɪt] .
He challenged him to fight tonight .
他 挑战 他 到 斗争 今晚 .

约他今夜就战。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ə'griːd] .
Da Chun agreed .
达 春 同意 .

达春答应了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sə'spektɪd] [ə; eɪ] [skiːm] .
But they suspected a scheme .
但 他们 怀疑 一个 方案 .

却疑有计，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɒn][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['haɪə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They then discussed and agreed upon the matter with Haya and others .
他们 然后 讨论 和 同意 之上 这 事情 和 哈亚 和 其他的 .

便与哈雅等商议定了，

[baɪ] ['naɪtfɔːl] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [bə'tæljən] [mʌst; məst][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] :
By nightfall , each of the five battalions must be divided into three teams :
经过 黄昏 , 每个 的 这 五 营 必须 是 分割 进入 三 团队 :

到晚上须将五营兵马每营皆分作三队：

[wʌn] [tiːm] [wɪl] [feɪs] [ɒf] .
One team will face off .
一 团队 将要 脸 离开 .

一队迎战，

[wʌn] [tiːm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,
One team to receive ,
一 团队 到 收到 ,

一队接应，

[wʌn] [tiːm] [gɑːdz] [ðə; ði][kæmp] .
One team guards the camp .
一 团队 守卫 这 营 .

一队守营。

[ɪts] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
It's been agreed upon .
它是 到过 同意 之上 .

商议定了，

[naʊ] [pres] [daʊn] .
Now press down .
现在 按 向下 .

这且按下。

['miːnwaɪl] , [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [naɪt] .
Meanwhile , Zhao Shishang saw that Dachun had agreed to fight that night .
同时 , 赵 世上 锯 那 - 有 同意 到 斗争 那 夜晚 .

却说赵时赏见达春答应了今夜会战，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
He then summoned all the generals and officers .
他 然后 被召唤 全部 这 将军们 和 警官 .

便传集了众将官，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [iːtʃ] [bə'tæliən] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['əʊnli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kæmp] .
The order was given that each battalion should leave only two thousand soldiers to guard the camp .
这 命令 曾是 给定 那 每个 营 应该 离开 仅有的 二 千 士兵 到 警卫 这 营 .

传令每营皆仅留二千兵马守营，

[wen] [wɪl] [maɪ] [laɪf] [end] ?
When will my life end ?
什么时候 将要 我的 生活 结尾 ?

命何时、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [məʊ]
Liu Mo
刘 莫

刘沫、

[gɒŋ] [ʃɪn] ,
Gong Xin ,
锣 新 ,

巩信、

[dʒaʊ] [fænz] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Zhao Fan's four generals each led their own camp with three thousand soldiers .
赵 粉丝们 四 将军们 每个 引领 他们的 自己的 营 和 三 千 士兵 .

赵播四员大将各领本营兵马三千，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [flægz] ,
Following the colors of the Yuan army's flags ,
下列的 这 颜色 的 这 元 军队的 旗帜 ,

照着元军的旗色，

[red] [ə'genst] [red] , [waɪt] [ə'genst] [waɪt] , [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Red against red , white against white , to meet the challenge .
红色的 反对 红色的 , 白色的 反对 白色的 , 到 见面 这 挑战 .

红对红白对白的去迎战，

[liːv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn] [ɪts] [əʊn] ;
Leave the central army to fight on its own ;
离开 这 中央 军队 到 斗争 在 它是 自己的 ;

留着中军一路自己迎战；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [gwɑːŋ] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - [waɪt] - [flæg] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [miːt] [dʒaʊ] [fæn] .
He then ordered Chen Guang to lead 1 , 500 white - flag soldiers to meet Zhao Fan .
他 然后 订购 陈 光 到 带领 1 , - 白色的 - 旗帜 士兵 到 见面 赵 扇子 .

又令陈光领着一千五百名白旗兵马去接应赵播，

[haʊ'evə(r)] , [ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - [blæk] [flæg] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] [tʃɛn] [gwɑːŋ] .
However , Zhang Chao was ordered to lead 1 , 500 Black Flag soldiers to follow closely behind Chen Guang .
然而 , 张 赵 曾是 订购 到 带领 1 , - 黑色的 旗帜 士兵 到 跟随 密切 在后面 陈 光 .

却叫张超领一千五百名黑旗兵马紧跟着陈光背后;

['ɔːdəd] [hwɑːŋ] [dʒɪn] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - ['jeləʊ] ['bænə(r)] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [miːt] [gɒŋ] [ʃɪn] .
Ordered Huang Jin to lead 1 , 500 Yellow Banner soldiers to meet Gong Xin .
订购 黄 斤 到 带领 1 , - 黄色的 横幅 士兵 到 见面 锣 新 .

令黄进领着一千五百名黄旗兵马去接应巩信，

[haʊ'evə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [jiː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - [kɪŋki] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] [hwɑːŋ] [dʒɪn] .
However , Liu Yi was ordered to lead 1 , 500 Qingqi soldiers to follow closely behind Huang Jin .
然而 , 刘 易 曾是 订购 到 带领 1 , - 轻骑 士兵 到 跟随 密切 在后面 黄 斤 .

却叫刘毅领一千五百名青旗兵马紧跟着黄进背后;

['ɔːdə(r)] [wuː] [jɔŋtʃæŋ] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - [blæk] [flæg] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [miːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [məʊ] .
Order Wu Yongchang to lead 1 , 500 Black Flag soldiers to meet Liu Mo .
命令 吴 永昌 到 带领 1 , - 黑色的 旗帜 士兵 到 见面 刘 莫 .

令吴永常领着一千五百名黑旗兵马去接应刘沫，

[haʊ'evə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [kun] [led] [wʌn] , - [waɪt] [flæg] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kləʊsli] ['fɒləʊ] [wuː] [jɔŋtʃæŋ] .
However , Liu Kun led 1 , 500 white flag soldiers to closely follow Wu Yongchang .
然而 , 刘 昆 引领 1 , - 白色的 旗帜 士兵 到 密切 跟随 吴 永昌 .

却叫刘琨领着一千五百名白旗兵马紧跟着吴永常背后;

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [mɑː] [zɪtʃɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - [griːn] ['bænə(r)] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [miːt] [hiː; hi] [ʃiː] .
He ordered Ma Zicheng to lead 1 , 500 Green Banner soldiers to meet He Shi .
他 订购 马 子城 到 带领 1 , - 绿色的 横幅 士兵 到 见面 他 史 .

令马自成领着一千五百名青旗兵马去接应何时，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [tʃɛn] - [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - [red] [flæg] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kləʊsli] ['fɒləʊ] [mɑː] [zɪtʃɛŋ] .
However , he ordered Chen Guoxian to lead 1 , 500 Red Flag soldiers to closely follow Ma Zicheng .
然而 , 他 订购 陈 - 到 带领 1 , - 红色的 旗帜 士兵 到 密切 跟随 马 子城 .

却叫陈国先领一千五百名红旗兵马紧跟着马自成背后;

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [lyː] [wuː] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - [red] [flæg] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He ordered Lü Wu to lead 1 , 500 Red Flag soldiers to meet him .
他 订购 鲁 吴 到 带领 1 , - 红色的 旗帜 士兵 到 见面 他 .

令吕武领着一千五百名红旗兵马来接应自己，

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] [kɛŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - ['jeləʊ] ['bænə(r)] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kləʊsli] ['fɒləʊ] [lyː] [wuː] .
However , Wang Keng was ordered to lead 1 , 500 Yellow Banner soldiers to closely follow Lü Wu .
然而 , 王 肯 曾是 订购 到 带领 1 , - 黄色的 横幅 士兵 到 密切 跟随 鲁 吴 .

却叫王铿领一千五百名黄旗兵马紧跟着吕武背后。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

当下分遣已定，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['siːkrətli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [plæn] .
They each secretly received the plan .
他们 每个 偷偷 已收到 这 计划 .

又各各暗受了计策。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[ðə; ði] [wɔː(r)] [drʌmz] [ɒv; əv] [bəuθ] ['ɑːmiz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The war drums of both armies sounded in unison .
这 战争 鼓 的 两个都 军队 听起来 在 齐声 .

两军战鼓齐鸣，

[wen] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ['əʊpənd] ,
When the camp gate opened ,
什么时候 这 营 门 打开 ,

营门开处，

[faɪv] [gruːps] [ɒv; əv] [men] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [saɪd] .
Five groups of men flew out from each side .
五 团体 的 男人 飞翔 出去 从 每个 边 .

一边各飞出五彪人马，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

[həʊld] [ðə; ði] [laɪn] ;
Hold the line ;
抓住 这 线 ;

射住阵脚；

['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] [ʃɒn] ['braɪtli] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Lanterns and torches shone brightly on both sides .
灯笼 和 火炬 闪耀 明亮地 在 两个都 侧面 .

两下里灯笼火炬齐明，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
It was as bright as day .
它 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

照得如同白昼，

[bəuθ] ['ɑːmiz] - ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [k'ʌləz] .
Both armies ' banners were divided into five colors .
两个都 军队 - 横幅 是 分割 进入 五 颜色 .

只见两军旌旗皆分五色，

[red] [ə'genst] [red]
Red against red
红色的 反对 红色的

红对红、

[waɪt] [tuː; tə] [waɪt] ,
White to white ,
白色的 到 白色的 ,

白对白，

[səʊ] ['vɪvɪd] .
So vivid .
所以 生动 .

好不鲜明。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] ['ɑːməd] .
Zhao Shishang and four other generals were fully armored .
赵 世上 和 四 其他 将军们 是 完全 装甲 .

赵时赏等五员大将全身盔甲，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [flæg] .
They were all allocated according to the color of that flag .
他们 是 全部 分配 根据 到 这 颜色 的 那 旗帜 .

皆是照着那旗的颜色分配，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [faɪv] ['hɔːsɪz] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
At that time , five horses flew out from the front of the formation .
在 那 时间 , 五 马匹 飞翔 出去 从 这 正面 的 这 形成 .

当时五匹马飞出阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

[huː] ['kɒmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来将何人？

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] !
Hurry up and state your name !
匆忙 向上 和 状态 你的 姓名 !

快快报上名来！

[nəʊ] ['neɪmləs] [gəʊsts] [daɪ] [baɪ] [maɪ] [bleɪd] .
No nameless ghosts die by my blade .
不 无名 鬼魂 死 经过 我的 刀刃 .

老夫刀下不死无名之鬼。”

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['dʒenərəlz] [ɪ'miːdiətli] [rəʊd] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Da Chun and his five generals immediately rode out together .
达 春 和 他的 五 将军们 立即地 骑 出去 一起 .

那边达春等五员大将登时也一齐飞马出来，

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['weərɪŋ] ['jeləʊ] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['ɑːmə(r)] .
Da Chun was also wearing yellow helmet and yellow armor .
达 春 曾是 还 穿着 黄色的 头盔 和 黄色的 盔甲 .

正好达春也是黄盔黄甲，

['feɪsɪŋ] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] ;
Facing Zhao Shishang ;
面向 赵 世上 ;

对着赵时赏；

['haɪə] [wɔː(r)][ə; eɪ] [red] ['helmɪt] [ænd; ənd] [red] ['ɑːmə(r)] .
Haya wore a red helmet and red armor .
哈亚 穿着 一个 红色的 头盔 和 红色的 盔甲 .

哈雅是红盔红甲，

['feɪsɪŋ] [wen] ;
Facing when ;
面向 什么时候 ;

正对着何时；

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][lyː] [lɪɑːŋ] ,
And there's Lü Liang ,
和 有 鲁 梁 ,

还有那吕良、

['hæpi] ,
Happy ,
快乐的 ,

高兴、

['luːoʊ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]
Luo Xiuchun and two others
罗 - 和 二 其他的

罗秀春三人，

['feɪsɪŋ] [gɒŋ] [ʃɪn]
Facing Gong Xin
面向 锣 新

正对着巩信、

[dʒaʊ] [fæn]
Zhao Fan
赵 扇子

赵播、

[ðə; ði]['ɑːmə(r)][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][məʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː]
The armor of Liu Mo and the other two
这 盔甲 的 刘 莫 和 这 其他 二

刘沫三人的盔甲，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .
They are all the same color .
他们 是 全部 这 相同的 颜色 .

皆是一样颜色，

[ɪts] ['æbsəluːtli] ['stʌnɪŋ] .
It's absolutely stunning .
它是 绝对地 令人惊叹的 .

真是好看煞人。

[ðə; ði] [ten] ['dʒenərəlz] [ðen] [ə'naʊnst] [ðeə(r)] [nems] .
The ten generals then announced their names .
这 十 将军们 然后 宣布 他们的 姓名 .

当下十员大将各通了姓名，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tə'geðə(r)] .
Swords and spears were used together .
剑 和 长矛 是 用过的 一起 .

刀枪并举，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['brændiʃ] .
Swords and halberds were brandished .
剑 和 戟 是 挥舞 .

剑戟齐挥，

['fɔːti] [huːvz] [spʌn] [ə'raʊnd] [ɪ'rætɪkli] .
Forty hooves spun around erratically .
四十 蹄子 旋转 大约 不规则地 .

四十只马蹄来回乱转，

['twenti] ['wepənz] [klæʃ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Twenty weapons clashed back and forth .
二十 武器 冲突 后退 和 前进 .

二十杆兵刃此往彼来，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , ['fjuːəlɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
The war drums on both sides shook the mountains and the earth , fueling the battle .
这 战争 鼓 在 两个都 侧面 摇晃 这 山脉 和 这 地球 , 加油 这 战斗 .

两边战鼓擂得山摇地震地助战。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ten] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['iːvnli] [mætʃt] ['bæt(ə)l] . . .
Just as the ten generals were locked in a fierce and evenly matched battle . : :
只是 作为 这 十 将军们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 . . .

那十员大将正杀得难解难分之际，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Zhao Shishang and his four generals suddenly turned their horses around and rode away .
赵 世上 和 他的 四 将军们 突然 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

赵时赏和四员大将忽然一齐拨转马头便走。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .
Da Chun knew it was a trap .
达 春 知道 它 曾是 一个 陷阱 .

达春心知是计，

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] [ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
He then stopped the four generals beside him .
他 然后 停止 这 四 将军们 旁 他 .

便止住旁边四员大将，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They all stopped their horses .
他们 全部 停止 他们的 马匹 .

一齐立住马，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ;
They didn't chase after them ;
他们 没有 追赶 后 他们 ;

不来追赶；

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ræn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [steps] .
Sure enough , Zhao Shishang and the others ran more than ten steps .
当然 足够的 , 赵 世上 和 这 其他的 跑 更多的 比 十 步骤 .

果见赵时赏等跑了十余步，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Seeing that no one was chasing them ,
看到 那 不 一 曾是 追逐 他们 ,

见没有人追来，

[hiː; hi] [ðen] ['brændiʃ] [ðə; ði] [gʌn] .
He then brandished the gun .
他 然后 挥舞 这 枪 .

便把枪一挥，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['gæləp] [bæk] .
They turned their horses around and galloped back .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 疾驰 后退 .

重新拨转马头奔来，

[ðə; ði] [faɪv] [skwɒdz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The five squads of soldiers surged forward like a tide .
这 五 球队 的 士兵 激增 向前 喜欢 一个 潮 .

那五队兵马便如潮一般涌过来。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Da Chun was greatly surprised when he saw it .
达 春 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

达春见了大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [æz; əz] [wel] .
He quickly swung his broadsword as well .
他 迅速地 摇摆 他的 阔剑 作为 出色地 .

连忙也把大刀一挥，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ðen] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [æz; əz] [wel] .
The Yuan soldiers then surged forward as well .
这 元 士兵 然后 激增 向前 作为 出色地 .

那元军便也一齐涌上前来。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

两下里接着，

['səʊldʒəz] [ə'genst] ['səʊldʒəz]
Soldiers against soldiers
士兵 反对 士兵

兵对兵，

['dʒen(ə)rəl] [ə'genst] ['dʒen(ə)rəl] ,
General against general ,
一般的 反对 一般的 ,

将对将，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] ,
After a chaotic battle ,
后 一个 混乱 战斗 ,

乱杀了一阵，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [fɪəs] [ðæt] [ðə; ði] [skaɪ] ['daːkənd] .
The fighting was so fierce that the sky darkened .
这 斗争 曾是 所以 凶猛的 那 这 天空 变暗 .

只杀得天昏地黑，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] .
The wailing of ghosts and the howling of gods .
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神 .

鬼哭神号。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] - ['ɑːmi] .
Suddenly , a gong sounded from Zhao Shishang's army .
突然 , 一个 锣 听起来 从 赵 - 军队 .

忽然赵时赏军中一声鸣金，

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðeə(r)] [truːps] . . .
The five generals immediately led their troops . . .
这 五 将军们 立即地 引领 他们的 军队 . . .

那五员大将登时带着兵马，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] [taɪd] , ['rʌʃɪŋ] [bæk] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['həʊmwəd] [pɑːθ] .
They retreated like a surging tide , rushing back towards their homeward path .
他们 撤退 喜欢 一个 滔滔 潮 , 匆忙 后退 向 他们的 回家 小路 .

如潮涌一般退向归路飞奔去了，

[ðə; ði] [tiːm] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['veri] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] .
The team , however , was very well - organized .
这 团队 , 然而 , 曾是 非常 出色地 - 组织 .

那队伍却非常齐整，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [keɪ'ɒtɪk] .
Some things are not chaotic .
一些 事物 是 不是 混乱 .

一些不乱。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Da Chun thought to himself :
达 春 想法 到 他自己 :

达春心中想道：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ['sniːki] . "
" This thing is sneaky . "
" 这 事物 是 狡猾的 . "

“这东西鬼头鬼脑，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [trɪk] [ðel] [juːz] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder what trick they'll use this time .
我 想知道 什么 诡计 他们会 使用 这 时间 .

不晓得又用什么诡计了。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['aɪðə(r)] .
But I am not incompetent either .
但 我 是 不是 不称职的 任何一个 .

但我也非无能之辈，

[waɪ] [wʊd] [wiː; wi] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ?
Why would we be afraid of him ?
为什么 会 我们 是 害怕的 的 他 ?

岂肯来怕他么？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He then ordered his generals to advance the army .
他 然后 订购 他的 将军们 到 进步 这 军队 .

便传令众将推动大军，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
They chased after them together .
他们 追逐 后 他们 一起 .

一齐追了下来。

[ðeɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [kɔːt] [ʌp] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [jet] .
They hadn't even caught up half a mile yet .
他们 之前没有 甚至 捕捉 向上 一半 一个 英里 然而 .

还没追上半里路，

['sʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] - [faɪv] [truːp] ['juːnɪts] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , Zhao Shishang's five troop units split into two groups on the ground .
突然 , 赵 - 五 部队 单位 分裂 进入 二 团体 在 这 地面 .

忽见赵时赏的五队兵马豁地分作两边，

[θriː] [tiːmz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd]
Three teams on each side
三 团队 在 每个 边

一边三队，

[tiːm] [tuː] [ɒn] [wʌn] [saɪd]
Team Two on one side
团队 二 在 一 边

一边二队，

[ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
They fled from the side .
他们 逃亡 从 这 边 .

从斜刺里逃奔去了。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Da Chun saw it ,
达 春 锯 它 ,

达春见了，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [sə'praɪzd] ,
Not at all surprised ,
不是 在 全部 惊讶 ,

好不惊疑，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['despərətli] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Just as he was about to desperately chase after it again ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 绝望地 追赶 后 它 再次 ,

正想拼命再追时，

[suːn] , [faɪv] [mɔː(r)] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
Soon , five more troop formations appeared as if flying towards them .
很快 , 五 更多的 部队 阵型 出现 作为 如果 飞行 向 他们 .

早见迎面如飞地又来了五队兵马。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['streɪtn] [ðeə(r)] [ræŋks] .
Da Chun hurriedly ordered his soldiers to straighten their ranks .
达 春 匆匆 订购 他的 士兵 到 拉直 他们的 排名 .

达春忙令军士严整队伍，

[həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [graʊnd] ,
Hold your ground ,
抓住 你的 地面 ,

扎住阵脚，

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不许妄动，

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
But from a distance ,
但 从 一个 距离 ,

却远远看去，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [braɪt] ['kʌləz] .
The army's flags were still divided into five bright colors .
这 军队的 旗帜 是 仍然 分割 进入 五 明亮的 颜色 .

那军的旗帜仍旧是分作五色鲜明，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
In the blink of an eye , they had arrived at the front lines .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他们 有 到达的 在 这 正面 线条 .

转瞬已来到阵前。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When everyone looked closely ,
什么时候 每个人 看起来 密切 ,

众人留心细看时,

[ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [p'ænɪkt] .
I started to feel a little panicked .
我 开始 到 感觉 一个 小的 惊慌失措 .

才觉得有点心慌起来。

[ðə; ði] [flæg] [wɒz; wəz] [stɪl] [bluː] ,
The flag was still blue ,
这 旗帜 曾是 仍然 蓝色的 ,

原来那旗色虽然仍旧是青、

['jeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

黑、

[waɪt] [tiːm] [faɪv] , [wʌn] [rəʊ] .
White Team Five , one row .
白色的 团队 五 , 一 排 .

白五队一排,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] .
However , the arrangement is different from before .
然而 , 这 安排 是 不同的 从 前 .

却排得与起先不同,

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
When the two armies faced each other ,
什么时候 这 二 军队 面对 每个 其他 ,

两军相对起来,

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [red] [ə'genst] [red] ,
But it's not red against red ,
但 它是 不是 红色的 反对 红色的 ,

却不是红对红、

[ðeɪ] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They talked it out .
他们 谈话 它 出去 .

白对白了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌnz] ['jeləʊ] - [flæg] [truːps] ,
At this time , Da Chun's yellow - flag troops ,
在 这 时间 , 达 春的 黄色的 - 旗帜 军队 ,

此时达春的黄旗兵马,

[bʌt; bət] ['feɪsɪŋ] [lyː] [wuːz] ['ɑːmi] ,
But facing Lü Wu's army ,
但 面向 鲁 吴氏 军队 ,

却对着吕武一军,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [red] [flæg] ;
It is a red flag ;
它 是 一个 红色的 旗帜 ;

是红色旗帜;

- [red] ['bænə(r)] ['ɑːmi]
Haya's Red Banner Army
- 红色的 横幅 军队

哈雅的红旗兵马,

[bʌt; bət] ['feɪsɪŋ] [mɑː] - ['ɑːmi] ,
But facing Ma Zicheng's army ,
但 面向 马 - 军队 ,

却对着马自成一军,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bluː] [flæg] ;
It is a blue flag ;
它 是 一个 蓝色的 旗帜 ;

是青色旗帜;

[lyː] [li'æŋz] [griːn] ['bænə(r)] [truːps] ,
Lü Liang's Green Banner troops ,
鲁 梁氏 绿色的 横幅 军队 ,

吕良的青旗兵马,

[bʌt; bət] ['feɪsɪŋ] [hwɑːŋ] - ['ɑːmi] ,
But facing Huang Jinyi's army ,
但 面向 黄 - 军队 ,

却对着黄进一军,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg] ;
It is a yellow flag ;
它 是 一个 黄色的 旗帜 ;

是黄色旗帜;

[ðə; ði] ['hæpi] [blæk] - [flæg]['səʊldʒəz]
The happy black - flag soldiers
这 快乐的 黑色的 - 旗帜 士兵

高兴的黑旗兵马,

[bʌt; bət] ['feɪsɪŋ] [tʃɛn] [gwɑːngji] ,
But facing Chen Guangyi ,
但 面向 陈 广益 ,

却对着陈光一军,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ;
It is a white flag ;
它 是 一个 白色的 旗帜 ;

是白色旗帜;

['luːoʊ] - [waɪt] [flæg] [truːps] ,
Luo Xiuchun's white flag troops ,
罗 - 白色的 旗帜 军队 ,

罗秀春的白旗兵马,

[bʌt; bət] ['feɪsɪŋ] [wuː] - ['ɑːmi] ,
But facing Wu Yongchang's army ,
但 面向 吴 - 军队 ,

却对着吴永常一军,

[ɪts] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
It's a black flag .
它是 一个 黑色的 旗帜 .

是黑色旗帜。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The Yuan army soldiers had been fighting for a long time .
这 元 军队 士兵 有 到过 斗争 为了 一个 长的 时间 .

当下元军众士卒战得许久，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [flæg] .
They had already become familiar with the enemy's flag .
他们 有 已经 变得 熟悉的 和 这 敌人的 旗帜 .

眼中已经认熟了敌人旗帜，

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [flægz] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə(r)] . . .
Now , seeing the Song army's flags suddenly change color . . .
现在 , 看到 这 歌曲 军队的 旗帜 突然 改变 颜色 . . .

如今见宋军旗色忽然一变，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪ'regjələ(r)] [ænd; ənd] [mɪkst] .
It became irregular and mixed .
它 成为 不规律的 和 混合 .

变得参差互错，

[ðɪs] [laɪf] [ɪn] [maɪ] [aɪz]
This life in my eyes
这 生活 在 我的 眼睛

眼中这一生，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [keɪ'ɒtɪk] .
It was inevitable that things would get a little chaotic .
它 曾是 不可避免的 那 事物 会 得到 一个 小的 混乱 .

不免有点手忙脚乱起来。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [lyː] [wuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faɪv] [traɪbz]
The troops of Lü Wu and the other five tribes
这 军队 的 鲁 吴 和 这 其他 五 部落

那吕武等五族兵马，

[ðen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] [ə'gen] .
Then the battle began again .
然后 这 战斗 开始 再次 .

又是接着就战，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

并不答话，

['fɔːtʃənətli] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] ['nɒlɪdʒəbl] .
Fortunately , Da Chun was knowledgeable .
幸运的是 , 达 春 曾是 知识渊博 .

幸亏达春有见识，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They had already established their position .
他们 有 已经 已确立的 他们的 位置 .

早已把阵脚扎定，

[səʊ] [θɪŋz] [woʊnt] [get] [keɪ'ɒtɪk] [jet] .
So things won't get chaotic yet .
所以 事物 惯于 得到 混乱 然而 .

所以还不会乱。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['despərətli] ['gɑːdɪd] [ðeə(r)] [ræŋks] .
The soldiers desperately guarded their ranks .
这 士兵 绝望地 守卫 他们的 排名 .

众将士又拚命地严守着队伍，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['keɪɒs] ,
Unwilling to leave the chaos ,
不情愿 到 离开 这 混乱 ,

不肯离乱，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This battle lasted for a long time .
这 战斗 持续 为了 一个 长的 时间 .

以此战了许久，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ] [saɪt] .
They had only just begun to recognize each other by sight .
他们 有 仅有的 只是 开始 到 认出 每个 其他 经过 视线 .

才略略地眼也认熟了，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [naʊ] .
My mind is at peace now .
我的 头脑 是 在 和平 现在 .

心也定了。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] [ʃɒt] [bleiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [frɒm; frəm] [lyː] [wuːz] ['ɑːmi] .
Suddenly , a signal cannon shot blazed into the sky from Lü Wu's army .
突然 , 一个 信号 大炮 射击 燃烧的 进入 这 天空 从 鲁 吴氏 军队 .

忽然那吕武军中一声号炮冲天，

[ðɪs] ['stɑːtld] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ['səʊldʒəz] .
This startled the Yuan army soldiers .
这 惊慌 这 元 军队 士兵 .

把元军众将士吓了一跳。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
The Song soldiers received the signal cannon .
这 歌曲 士兵 已收到 这 信号 大炮 .

那宋军将士得了号炮，

[bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] , [faɪv] [lɑːdʒ] ['ɑːmiz] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
But immediately , five large armies charged into the formation with all their might .
但 立即地 , 五 大的 军队 带电 进入 这 形成 和 全部 他们的 可能 .

却登时五队大军一齐死命地冲进阵来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [kjuː] .
There was no queue .
那里 曾是 不 队列 .

也并不排列队伍，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [fɔːmd] [tiːmz] [ɒv; əv] [ten] .
They simply formed teams of ten .
他们 简单地 形成 团队 的 十 .

只是十人结做一队，

[ðeɪ] [fled] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They fled east and west .
他们 逃亡 东方 和 西方 .

东捣西窜，

['rʌʃɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] [kə'laɪdɪŋ] [nɔːθ] ,
Rushing south and colliding north ,
冲刺 南 和 碰撞 北 ,

南冲北撞，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They did not even look at each other .
他们 做过 不是 甚至 看 在 每个 其他 .

并不见相顾，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
It turns out that people are fighting for themselves .
它 转弯 出去 那 人们 是 斗争 为了 他们自己 .

竟是人自为战。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] .
By this time , the Yuan army's formation was already in complete disarray .
经过 这 时间 , 这 元 军队的 形成 曾是 已经 在 完全的 混乱 .

此时元军阵脚早已大乱，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌeni'mɔː(r)] .
They couldn't hold their position anymore .
他们 不能 抓住 他们的 位置 不再 .

也不能守住队伍了。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['dæzld] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɪə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
The Yuan soldiers were dazzled by the sheer number of them .
这 元 士兵 是 眼花缭乱 经过 这 透明 数字 的 他们 .

那元兵一个个眼花缭乱，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌləf(ə)l] [flægz] ['flæʃɪŋ] [baɪ] .
All I could see were colorful flags flashing by .
全部 我 可以 看 是 丰富多彩的 旗帜 闪烁 经过 .

只觉得满眼都是五色的旗帜穿来穿去，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [wɪtʃ] [tiːm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['enəmi] .
They didn't even recognize which team was the enemy .
他们 没有 甚至 认出 哪个 团队 曾是 这 敌人 .

也不认得哪队是敌人，

[wɪtʃ] [tiːm] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ?
Which team is your own ?
哪个 团队 是 你的 自己的 ?

哪队是自己兵马，

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] ['enəmi] [tɜːn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] .
Some even saw the enemy turn out to be their own troops .
一些 甚至 锯 这 敌人 转动 出去 到 是 他们的 自己的 军队 .

也有见着敌人反道是自己兵马，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Instead of engaging in battle ,
反而 的 引人入胜 在 战斗 ,

并不迎战，

[wen] [juː; jʊ] [get] ['sɪəriəs] . . .
When you get serious . . .
什么时候 你 得到 严肃的 . . .

到得认真了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
But they were caught off guard .
但 他们 是 捕捉 离开 警卫 .

却措手不及，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [kɪld] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [blaɪnd] [men] ;
They had long been killed by Song soldiers as if they were blind men ;
他们 有 长的 到过 被杀 经过 歌曲 士兵 作为 如果 他们 是 瞎的 男人 ;

早被宋兵如杀瞎子的一般杀了；

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] [mɪ'stʊk] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] ['enəmɪz] .
Some even mistook their own troops for enemies .
一些 甚至 误 他们的 自己的 军队 为了 敌人 .

也有见着自己的兵马认作敌人，

[ðeɪ] [kɪld] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] , [æz; əz] [ɪf] ['kɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .
They killed indiscriminately , as if killing their enemies .
他们 被杀 不加区分地 , 作为 如果 杀 他们的 敌人 .

如杀仇敌一般的乱杀。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] , [hæd; həd] ['siːkrətli] [mɑːkt] [ðeə(r)] ['bænəz] [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːmz] .
The Song soldiers , it turned out , had secretly marked their banners and uniforms .
这 歌曲 士兵 , 它 转向 出去 , 有 偷偷 标记 他们的 横幅 和 制服 .

那宋兵却原来旌旗服色都暗暗做有记号，

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [flægz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] ,
The edges of all flags and armor ,
这 边缘 的 全部 旗帜 和 盔甲 ,

凡旗帜盔甲的边，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ,
Regardless of color ,
不管 的 颜色 ,

无论是何颜色，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [griːn] [strɪp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There was a green strip in the middle .
那里 曾是 一个 绿色的 条 在 这 中间 .

中间都夹着一带绿色，

[səʊ] ['evriwʌn] [kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] .
So everyone could recognize their own troops at a glance .
所以 每个人 可以 认出 他们的 自己的 军队 在 一个 瞥一眼 .

所以大家一看就认得是自己的兵马，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɪld] [ðəʊz] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] ['griːnəri] [ɪn] [ðæt] ['eəriə] .
They only killed those that didn't have any greenery in that area .
他们 仅有的 被杀 那些 那 没有 有 任何 绿植 在 那 区域 .

却只拣没有这一带绿色的便杀。

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [nəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðɪs] [kəʊd] ?
How did the Yuan soldiers know he had this code ?
如何 做过 这 元 士兵 知道 他 有 这 代码 ?

元兵却如何晓得他有这暗号呢?

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
It's a pity that in less than half an hour ,
它是 一个 遗憾 那 在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

可怜不上半点钟工夫，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['desɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
They had long been decimated by the Song army .
他们 有 长的 到过 被摧毁 经过 这 歌曲 军队 .

早被宋军杀得七零八落，

[faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [lɒst] .
Five or six thousand soldiers have already been lost .
五 或者 六 千 士兵 有 已经 到过 丢失的 .

已丧了五六千兵马，

[ðæt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪ'fektɪv] .
That formation was no longer effective .
那 形成 曾是 不 更长 有效的 .

那阵也不成阵了。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ，

正在危急之际，

['fɔːtʃənətli] , [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Fortunately , reinforcements arrived from behind .
幸运的是 ， 增援部队 到达的 从 在后面 .

幸亏背后援军已到，

['fɔːtʃənətli] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ɪz] ['nɒlɪdʒəbl] .
Fortunately , Da Chun is knowledgeable .
幸运的是 ， 达 春 是 知识渊博 .

好得达春又是有见识的，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ]
Although he saw that the troops were in disarray
虽然 他 锯 那 这 军队 是 在 混乱

他虽见兵马已乱，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [fɔːst] [hɪm'self] [tuː; tə] [steɪ] ['fəʊkəst] .
But he forced himself to stay focused .
但 他 强制 他自己 到 停留 专注 .

自己却硬把心神拿定，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsə(r)] .
He immediately dispatched a trusted junior officer .
他 立即地 已派出 一个 可信 初级 官 .

连忙遣一个心腹小将，

['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ,
Following his orders ,
下列的 他的 订单 ，

领着自己的令，

[ðə; ði] [swɪft] ['hɔːsmən] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
The swift horseman relayed the order to the reinforcements .
这 迅速 骑手 转播 这 命令 到 这 增援部队 .

飞马到援军中传令，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
He was ordered to divide his troops into two groups .
他 曾是 订购 到 划分 他的 军队 进入 二 团体 .

命他把兵马分作两队，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They surrounded us from the left and right .
他们 包围 我们 从 这 左边 和 正确的 .

从左右围上前来。

[wiː; wi] [dʒʌst] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
We just surrounded the Song army .
我们 只是 包围 这 歌曲 军队 .

刚才围住了宋军，

[tuː; tə] [ɪg'zækt] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] [rɪ'vendʒ] ,
To exact a painful revenge ,
到 精确的 一个 痛苦 复仇 ，

要想痛杀报仇，

['sʌd(ə)nli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [ə'hed] .
Suddenly , drums and horns sounded in unison ahead .
突然 ， 鼓 和 角 听起来 在 齐声 前方 .

忽见前面鼓角齐鸣，

[əˈnʌðə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] [faɪv] - [ˈkʌləd] [flæɡz] [əˈraɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
Another row of five - colored flags arrived in a flash .
其他 排 的 五 - 有色 旗帜 到达的 在 一个 闪光 .

又是一排的五色旗如飞的赶到，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [wæŋ] [kɛŋ] ,
It turned out to be Wang Keng ,
它 转向 出去 到 是 王 肯 ,

原来正是王铿、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [jiː]
Liu Yi
刘 易

刘毅、

[tʃɛn] - ,
Chen Guoxian ,
陈 - ,

陈国先、

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ]
Zhang Chao
张 赵

张超、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [kʊnz] [faɪv] [diˈtætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [əˈraɪvd] .
Liu Kun's five detachments of troops arrived .
刘 君的 五 分遣队 的 军队 到达的 .

刘琨的五队兵马来到。

[ˌdiː ˈeɪ] [tʃʌn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Da Chun had no choice .
达 春 有 不 选择 .

达春无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz]
They had no choice but to send half of their soldiers to meet the enemy's
他们 有 不 选择 但 到 发送 一半 的 他们的 士兵 到 见面 这 敌人的
[ədˈvɑːns] [truːps] .
advance troops .
进步 军队 .

只得又要分一半军士来迎敌前面兵马。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˌdiː ˈeɪ] [tʃʌn] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːrmiz] [faɪv] - [ˈkʌləd]
At this moment , Da Chun paid attention to how the Song army's five - colored
在 这 片刻 , 达 春 有薪酬的 注意力 到 如何 这 歌曲 军队的 五 - 有色
[flæɡz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] .
flags were arranged .
旗帜 是 安排 .

此时达春却留心来看宋军五色的旗帜如何排法，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [trænsˈfɜː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] .
He wanted to transfer his soldiers to follow his formation as well .
他 通缉 到 转移 他的 士兵 到 跟随 他的 形成 作为 出色地 .

想要把自己将士调转来也照他的排法，

[ˈəʊnli] [ɪn] [ˈwɔːtaɪm] [kæn; kən] [red] [biː; bi] [peəd] [wɪð] [red] .
Only in wartime can red be paired with red .
仅有的 在 战时 能 红色的 是 成对的 和 红色的 .

战时才好红对红，

[ə; eɪ][də'rekt] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] ,
A direct confrontation ,
一个 直接的 对抗 ,

白对白地厮杀，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The morale of the troops will not be thrown into chaos .
这 士气 的 这 军队 将要 不是 是 抛掷 进入 混乱 .

军心不至忙乱。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] ['kləʊsli] ,
And when you look closely ,
和 什么时候 你 看 密切 ,

及留心细看时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [faɪv] - ['kʌləd] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd]
Only then did they realize that the Song army's five - colored banners were arranged
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 歌曲 军队的 五 - 有色 横幅 是 安排
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [hæd; həd] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
in the same manner as the five troop formations Zhao Shishang had used in the
在 这 相同的 方式 作为 这 五 部队 阵型 赵 世上 有 用过的 在 这
[fɜːst]['bæt(ə)l] .
first battle .
第一的 战斗 .

才晓得此时宋军五色的旗帜却与第一起赵时赏那五队兵马一样排法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] [flæg]['kʌlə(r)] .
It is directly opposite to its own flag color .
它 是 直接地 对面的 到 它是自己的 旗帜 颜色 .

正与自己旗色相对，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no need to reverse it .
那里 是 不 需要 到 撤销 它 .

并不用调转。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
The Song army had already arrived at the front lines .
这 歌曲 军队 有 已经 到达的 在 这 正面 线条 .

当下宋军早已来到阵前，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] .
The two armies then engaged in another major battle .
这 二 军队 然后 已订婚的 在 其他 主要的 战斗 .

两军接着又是一场大战，

[ə; eɪ] ['blʌdi] [stentʃ] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nek] [weə(r)] [ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [pɑːst] .
A bloody stench swept across the neck where the knife had passed .
一个 血腥 恶臭 扫荡 穿过 这 脖子 在哪里 这 刀 有 通过了 .

只见刀过处腥风掠颈，

[wen] [ðə; ði] [gʌnz] [keɪm] , [blʌd] [fluː] ['evriweə(r)] .
When the guns came , blood flew everywhere .
什么时候 这 枪支 来了 , 血 飞翔 到处 .

枪来时血雨横飞，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['hiːtɪd] ['bæt(ə)l] .
The two sides were locked in a fierce and heated battle .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 加热 战斗 .

两下里正杀得兴酣气壮，

[ðə; ði] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌdiː ˈeɪ] [tʃʌnz] [ˈɑːmi] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [lyː]
The half of Da Chun's army behind him was no longer able to surround Lü
这 一半 的 达 春的 军队 在后面 他 曾是 不 更长 有能力的 到 环绕 鲁
[wuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [faɪv] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] .
Wu and the other five powerful and brave generals .
吴 和 这 其他 五 强大的 和 勇敢的 将军们 .

达春后面那一半兵马却围不住吕武等那五族强兵勇将了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɑːrvd] [tuː] [ˈblʌdi] [pɑːðz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
He had already carved two bloody paths from the left and right .
他 有 已经 雕刻 二 血腥 路径 从 这 左边 和 正确的 .

早被他从左右两边杀开两条血路，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

冲出重围，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [bəuθ] [dəˈrekʃ(ə)nz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They fled in both directions without a trace .
他们 逃亡 在 两个都 方向 没有 一个 痕迹 .

向两下里逃得无影无踪去了，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [rɒŋd] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] , [rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn] [ˈmeni] [ˈdeθs] [ænd; ənd] [ˈɪndʒəriz] .
They only wronged their own troops , resulting in many deaths and injuries .
他们 仅有的 冤枉 他们的 自己的 军队 , 结果 在 许多 死亡人数 和 受伤 .

只冤枉了自己的兵马倒死伤了不少。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈenəmi] [əˈhed] ,
The officers and soldiers , seeing that there was still a formidable enemy ahead ,
这 警官 和 士兵 , 看到 那 那里 曾是 仍然 一个 强大 敌人 前方 ,

众将校因见前面尚有大敌，

[səʊ] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] .
So he didn't chase after him .
所以 他 没有 追赶 后 他 .

便也不去追他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
But they all rushed forward .
但 他们 全部 匆忙 向前 .

却一齐拥上前来，

[ðeɪ] [əˈsɪstɪd] [ˌdiː ˈeɪ] [tʃʌnlaɪ] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [wæŋ] [kɛŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [faɪv]
They assisted Da Chunlai in fighting against Wang Keng and the other five
他们 协助 达 春来 在 斗争 反对 王 肯 和 这 其他 五
[diˈtætʃmənt] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] .
detachments of soldiers .
分遣队 的 士兵 .

助着达春来战王铿等那五队兵马。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌdiː ˈeɪ] [tʃʌn] [sɔː] [ðæt] [lyː] [wuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [fled] ,
Although Da Chun saw that Lü Wu and the others had fled ,
虽然 达 春 锯 那 鲁 吴 和 这 其他的 有 逃亡 ,

达春见吕武等虽然逃去，

[ai] [kænt] [stænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
I can't stand it ,
我 不能 站立 它 ,

气不过，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [hɪm'self] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] .
However , he himself received this assistance from the rear army .
然而 , 他 他自己 已收到 这 协助 从 这 后部 军队 .

自己却得了后军这一助，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['breɪvə(r)] .
The soldiers immediately became a hundred times braver .
这 士兵 立即地 成为 一个 百 时代 更勇敢 .

登时士卒就勇气百倍，

[gəʊ] [streɪt] [ə'hed] ,
Go straight ahead ,
去 直的 前方 ,

一往直前，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['tɜːnɪŋ] [bæk] ;
There is no turning back ;
那里 是 不 转弯 后退 ;

有进无退；

[lʊks] [laɪk] ['ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
Looks like they're about to gain the upper hand .
看起来 喜欢 它们是 关于 到 获得 这 上 手 .

看看要抢上风了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , a loud shout came from behind .
突然 , 一个 大声 喊 来了 从 在后面 .

忽的背后喊声大震，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [dʒaʊ] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [huː] - [nəʊz] - [weə(r)] [ə'gen] .
It turned out that Zhao Shishang's army had arrived from who - knows - where again .
它 转向 出去 那 赵 - 军队 有 到达的 从 WHO - 知道 - 在哪里 再次 .

原来是赵时赏一军不晓得从哪里又来到了。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [feɪs] ['aʊtwədz] .
Da Chun immediately ordered the rear guard to face outwards .
达 春 立即地 订购 这 后部 警卫 到 脸 向外 .

达春连忙命后军面朝外，

[ðeɪ] [fɔːt] [bæk] ['despərətli] ;
They fought back desperately ;
他们 战斗 后退 绝望地 ;

死命抵挡；

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Suddenly , shouts arose from both sides .
突然 , 喊叫 出现 从 两个都 侧面 .

忽听得左右两下里喊声又起，

[gɒŋ] [ʃɪnz] ['ɑːmi] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] .
Gong Xin's army attacked from the left .
锣 欣的 军队 遭到攻击 从 这 左边 .

巩信一军从左边杀来，

[ˌɛlˌaɪ'juː][moʊz] ['ɑːmi] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Liu Mo's army attacked from the right .
刘 莫氏 军队 遭到攻击 从 这 正确的 .

刘沫一军从右边杀来，

[ɪ'miːdiətli] , [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ænd; ənd] [eɪt] [tiːmz] ,
Immediately , troops from all four sides and eight teams ,
立即地 , 军队 从 全部 四 侧面 和 八 团队 ,

登时四面八队兵马，

[ðeɪ] [træpt] [ɔːl] [ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ] [tʃʌnz] [faɪv] [bə'tæljən] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [ɪn'sɜːklmənt] .
They trapped all of Da Chun's five battalions in a tight encirclement .
他们 被困 全部 的 达 春的 五 营 在 一个 紧的 包围 .

把达春五营的将士一齐困在重围里。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ðen] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] ['ræʃnəs] .
Da Chun then regretted his rashness .
达 春 然后 后悔 他的 鲁莽 .

达春此时方悔卤莽，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

心知中计，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][skweə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [faɪt]
However , he ordered his soldiers to form a square formation and fight
然而 , 他 订购 他的 士兵 到 形式 一个 正方形 形成 和 斗争
['despərətli] .
desperately .
绝望地 .

却令军士排个四方阵死命拒战。

[ˌʌn'laɪk] [naʊ] , [wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] ,
Unlike now , when the soldiers had lost all will to fight ,
与此不同 现在 , 什么时候 这 士兵 有 丢失的全部 将要 到 斗争 ,

无如此时军士已无心恋战，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
I just want to escape .
我 只是 想 到 逃脱 .

只想逃生，

[ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] ['waɪldli][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They ran around wildly in all directions .
他们 跑 大约 疯狂地 在 全部 方向 .

向四下里乱奔乱窜，

[bʌt; bət][ə'læs] , [weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
But alas , wherever they went , swords and spears were everywhere .
但 唉 , 无论 他们 去 , 剑 和 长矛 是 到处 .

却怎奈奔到处刀枪并举，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] , ['brændiʃ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .
They charged forward , brandishing swords and halberds .
他们 带电 向前 , 挥舞 剑 和 戟 .

窜来时剑戟齐挥，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv]['brəʊkən] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['tendənz] ,
Despite the risk of broken bones and tendons ,
尽管 这 风险 的 破碎的 骨头 和 肌腱 ,

拚着刀骨断筋折，

[ðə; ði] [gʌn] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['æbdəmən] .
The gun pierced his heart through his abdomen .
这 枪 穿孔 他的 心 通过 他的 腹部 .

挨着枪腹贯心穿，

[ðə; ði] ['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] [kɔːps] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['stʌmblɪŋ] [blɒk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːvz]
The pitiful sight was that in the blink of an eye , the corpse had become a stumbling block to the horse's hooves
这 可怜 视线 曾是 那 在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 尸体 有 变得 一个 踉跄 堵塞 到 这 马匹 蹄子

可怜转瞬间已是尸绊马蹄，

[blʌd] - [steɪnd] ['bæt(ə)l] ['ɑːmə(r)]
Blood - stained battle armor
血 - 染色 战斗 盔甲

血染战铠，

['kaʊntləs] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [daɪd] .
Countless Yuan soldiers died .
无数 元 士兵 死亡 .

那元兵也不知死了多少。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn]
Seeing that the situation was not good , Da Chun
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 达 春

达春见势不好，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [wæŋ] [kɛŋ] .
He then abandoned Wang Keng .
他 然后 弃 王 肯 .

便弃了王铿，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
He rushed to the back to fight Zhao Shishang .
他 匆忙 到 这 后退 到 斗争 赵 世上 .

奔到后面来战赵时赏，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
They wanted to break through the encirclement and escape .
他们 通缉 到 休息 通过 这 包围 和 逃脱 .

想要窜围逃走。

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌnz] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [sɔː] [hɪm] [liːv] . . .
When Da Chun's four generals saw him leave . . .
什么时候 达 春的 四 将军们 锯 他 离开 . . .

达春那旁边四员大将见达春走了，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['pænɪk] [grɪpt] [maɪ] [hɑːt] .
A sudden panic gripped my heart .
一个 突然 恐慌 紧握 我的 心 .

心中一慌，

[lyː] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] [baɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
Lü Liang had already been killed by Liu Yi with a single blow .
鲁 梁 有 已经 到过 被杀 经过 刘 易 和 一个 单身的 吹 .

吕良早被刘毅一刀杀死马下；

[dʒɔɪ] [ɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [mə'leɪʒə; mə'leɪziə] .
Joy is returning to Malaysia .
喜悦 是 返回 到 马来西亚 .

高兴正回转马来，

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [stæbd] [hɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [spɪə(r)] .
But Zhang Chao stabbed him from behind with a spear .
但 张 赵 刺伤 他 从 在后面 和 一个 矛 .

却被张超由背后一枪刺来，

[hɪt] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] .
Hit the back of the head .
打 这 后退 的 这 头 .

正中后心，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He immediately fell off his horse .
他 立即地 跌倒 离开 他的 马 .

登时倒撞下马，

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ] [ðen] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
Zhang Chao then jumped off his horse and took the head .
张 赵 然后 跳了起来 离开 他的 马 和 采取 这 头 .

张超便跳下马来取了首级。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['əʊnli] ['haɪə] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] .
At this moment , only Haya was riding a fine steed .
在 这 片刻 , 仅有的 哈亚 曾是 骑术 一个 美好的 骏马 .

此时只有哈雅骑的是一匹千里马，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] .
They had already fled to the back to fight Zhao Shishang together with Da Chun .
他们 有 已经 逃亡 到 这 后退 到 斗争 赵 世上 一起 和 达 春 .

早已如飞地逃向后面和达春两人来双战赵时赏。

['əʊnli] ['luːoʊ] - [rɪ'meɪnd] .
Only Luo Xiuchun remained .
仅有的 罗 - 剩余 .

这边只剩得罗秀春一人，

[bʌt; bət] [tʃɛn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['hɔːsɪz]
But Chen Guoxian and his five horses
但 陈 - 和 他的 五 马匹

却被陈国先等五匹马、

[faɪv] ['dʒenərəlz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Five generals surrounded them .
五 将军们 包围 他们 .

五员大将围在当中，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [fel] [tə'geðə(r)] .
At that moment , swords and spears fell together .
在 那 片刻 , 剑 和 长矛 跌倒 一起 .

当下刀枪并下，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['brændiʃ] .
Swords and halberds were brandished .
剑 和 戟 是 挥舞 .

剑戟齐挥，

[hɪz; ɪz] [ɑːm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [s'ɛvəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [s'ɛvəd] .
His arm had already been severed and his head severed .
他的 手臂 有 已经 到过 切断 和 他的 头 切断 .

早已砍得臂断头落，

['æbdəmən] ['rʌptʃər] , [hɑːt] [pɪəst]
Abdomen ruptured , heart pierced
腹部 破裂 , 心 穿孔

腹破心穿，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He died on his horse .
他 死亡 在 他的 马 .

身死马下。

[ðen] [faɪv] ['dʒenərəlz] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Then five generals rode up on horseback .
然后 五 将军们 骑 向上 在 马背 .

于是五员大将飞马前来，

[dʒʌst] [ðen] , [gɒŋ] [ʃɪn] ,
Just then , Gong Xin ,
只是 然后 , 锣 新 ,

正遇着巩信、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [məʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
Liu Mo and the other two ,
刘 莫 和 这 其他 二 ,

刘沫两人，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ɔːl] ['sev(ə)n] ['hɔːsɪz] [fluː] ['fɔːwəd] [æt; ət] [wʌns] .
At that moment , all seven horses flew forward at once .
在 那 片刻 , 全部 七 马匹 飞翔 向前 在 一次 .

当下七匹马一齐飞上前去，

[kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] .
Come and catch Da Chun .
来 和 抓住 达 春 .

来捉达春。

\- [ænd; ənd] ['haɪə] [fɔːt] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [tə'geðə(r)] .
Nadachun and Haya fought Zhao Shishang together .
\- 和 哈亚 战斗 赵 世上 一起 .

那达春和哈雅两人双战赵时赏，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

战了十余合，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Seeing that he could not win the battle ,
看到 那 他 可以 不是 赢 这 战斗 ,

见战他不下，

[ðə; ði] [hɔːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːnd] [ɪts] [hed] .
The horse had already turned its head .
这 马 有 已经 转向 它是 头 .

早已拨转马头，

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [frʌnt] .
Da Chun was in front .
达 春 曾是 在 正面 .

达春在前，

['haɪə] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] .
Haya was behind .
哈亚 曾是 在后面 .

哈雅在后，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['despərətli] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['eəriə] [wɪð] ['fjuːə(r)]['səʊldʒəz] .
They charged desperately out towards the area with fewer soldiers .
他们 带电 绝望地 出去 向 这 区域 和 更少 士兵 .

向兵马少处拚命地冲将出来，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [sər'vaɪvər] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Only a few hundred survivors fled in disarray .
仅有的 一个 很少 百 幸存者 逃亡 在 混乱 .

只剩得残兵数百人落荒而逃。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ðen] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
Zhao Shishang then ordered everyone to give chase .
赵 世上 然后 订购 每个人 到 给 追赶 .

赵时赏便下令一齐追上前去，

[tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ə'laɪv]
To capture Da Chun alive
到 捕获 达 春 活

要生擒达春，

[duː; də][nɒt] [hɑːm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Do not harm his life .
做 不是 伤害 他的 生活 .

不可伤他性命，

[bʌt; bət][ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] :
But the soldiers shouted all the way :
但 这 士兵 喊叫 全部 这 方式 :

却叫军士一路大喊道：

" - [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] . "
" Dachun is just ahead . "
" - 是 只是 前方 . "

“前面就是达春，

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən]['kæptʃə(r)][hɪm] [ə'laɪv] ,
Those who can capture him alive ,
那些 WHO 能 捕获 他 活 ,

有能生捉住者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæti] .
A reward of a thousand catties .
一个 报酬 的 一个 千 猫咪 .

赏金千斤。”

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] ['lɪsnd] ,
Da Chun listened ,
达 春 听着 ,

达春听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He quickly took off his armor and threw it away .
他 迅速地 采取 离开 他的 盔甲 和 扔 它 离开 .

连忙把盔甲都脱下来丢了，

['piːp(ə)l] ['prɒbəbli] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .
People probably recognize his armor .
人们 大概 认出 他的 盔甲 .

恐怕人认得他的盔甲。

['haɪə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Haya saw it ,
哈亚 锯 它 ,

哈雅见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He quickly jumped off his horse .
他 迅速地 跳了起来 离开 他的 马 .

却连忙跳下马来，

[pʊt] [ɒn] - ['ɑːmə(r)] .
Put on Dachun's armor .
放 在 - 盔甲 .

把达春的盔甲披起来，

[hiː; hi] [stɪl] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .
He still mounted the horse .
他 仍然 安装 这 马 .

仍旧上了马，

['rʌʃɪŋ] ['həʊmwəd] ,
Rushing homeward ,
冲刺 回家 ,

飞奔向归路，

[ai] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] - .
I caught up with Dachun .
我 捕捉 向上 和 - .

赶上了达春。

[ðə; ði] [tuː] [ræn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] .
The two ran for about two miles .
这 二 跑 为了 关于 二 英里 .

两人约跑了二里之遥，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Suddenly , another troop of soldiers appeared in front of them .
突然 , 其他 部队 的 士兵 出现 在 正面 的 他们 .

忽见迎面又是一彪兵马，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Arrange them in formation ,
安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[braɪt] ['bænəz]
Bright banners
明亮的 横幅

旌旗鲜明，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [red] ,
Divided into red ,
分割 进入 红色的 ,

分作红、

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt]
Black and white
黑色的 和 白色的

黑二色，

[wen] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ?
When was it ?
什么时候 曾是 它 ?

原来是何时、

[dʒaʊ] [fænz] [tuː] ['ɑːmiz] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Zhao Fan's two armies blocked their way .
赵 粉丝们 二 军队 已屏蔽 他们的 方式 .

赵播两支兵马截住去路。

- [kɔːl] :
Haya's call :
- 称呼 :

哈雅叫声：

" [nɒt] [ɡʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] .
Da Chun escaped through a side path .
达 春 逃脱 通过 一个 边 小路 .

叫达春从小路逃走。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ðen] [fled] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Da Chun then fled alone on horseback .
达 春 然后 逃亡 独自的 在 马背 .

达春便独自一匹马落荒而走，

['fɔːtʃənətli] , ['piːp(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
Fortunately , people couldn't see it in the dark .
幸运的是 , 人们 不能 看 它 在 这 黑暗的 .

幸亏黑暗里人不看见，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['vaɪə] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] .
He then fled for his life via a side path .
他 然后 逃亡 为了 他的 生活 通过 一个 边 小路 .

便从小路逃命去了。

['haɪə] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ['enəmɪz] .
Haya is facing enemies .
哈亚 是 面向 敌人 .

这里哈雅前有敌人，

[pə'sjuːə] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
Pursuers were behind them .
追击者 是 在后面 他们 .

后有追兵，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They surrounded them from both sides .
他们 包围 他们 从 两个都 侧面 .

两下里围了上来。

[ðə; ði] [ten] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [sɔː] ['haɪə] ['weərɪŋ] [ðæt] ['ɑːmə(r)] .
The ten fierce generals saw Haya wearing that armor .
这 十 凶猛的 将军们 锯 哈亚 穿着 那 盔甲 .

那十员猛将见哈雅穿着那盔甲，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] ,
It was Da Chun ,
它 曾是 达 春 ,

还道是达春，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɡæðəd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
They all gathered around and approached .
他们 全部 聚集 大约 和 接近 .

便一齐围近前来；

[teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

留心一看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ai] [hæd; həd] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [træp] .
Only then did I realize I had fallen for his trap .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 有 倒下 为了 他的 陷阱 .

才晓得中了他的计，

[bʌt; bət] ['haɪə] [wɒz; wəz] [im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit] - .
But Haya was impersonating Dachun .
但 哈亚 曾是 冒充 - .

却是哈雅假装作达春。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] .
The generals were furious when they saw this .
这 将军们 是 狂怒 什么时候 他们 锯 这 .

众将见了大怒，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [ʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Then they all unleashed a flurry of swords and spears .
然后 他们 全部 释放 一个 阵雪 的 剑 和 长矛 .

便一齐刀枪乱下，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['haɪə] [ə'ləʊn] [wɪð'stænd] [ðiːz] [ten] [fɪəs] ['wɒrɪəz] ?
How could Haya alone withstand these ten fierce warriors ?
如何 可以 哈亚 独自的 经受 这些 十 凶猛的 战士 ?

那哈雅一个人如何挡得住这十员猛将?

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɒpt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] .
He had already chopped it into mincemeat .
他 有 已经 切碎 它 进入 肉馅 .

早被他剁成肉酱，

['iːv(ə)n] [ðæt] [faɪn] [hɔːs] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Even that fine horse was killed .
甚至 那 美好的 马 曾是 被杀 .

连那匹千里马都砍死了。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['æŋgri] .
Zhao Shishang was still angry .
赵 世上 曾是 仍然 生气的 .

当下赵时赏怒气未消，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [pə'sjuː] [ə'gen] .
He then ordered the three armies to regroup and pursue again .
他 然后 订购 这 三 军队 到 重新集结 和 追求 再次 .

便令三军整队再追。

[haʊ'evə(r)] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [went] [ə'ləʊn] ,
However , Da Chun went alone ,
然而 , 达 春 去 独自的 ,

却说达春一个人单枪匹马，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kæmp] .
They escaped along a side path towards the camp .
他们 逃脱 沿着 一个 边 小路 向 这 营 .

从小路逃向营前来，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [daʊt] [ə'rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] :
But a doubt arose in his heart :
但 一个 怀疑 出现 在 他的 心 :

心中却疑道：

" [ai] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , "
" I fought for most of the night , "
" 我 战斗 为了 最多 的 这 夜晚 , "

“我战了大半夜，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ?
Why is there no movement in the camp ?
为什么 是 那里 不 移动 在 这 营 ?

为何营中并没有动静?

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [woʊnt] [send] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [juː 'es] [ə'gen] ? "
" And they won't send troops to meet us again ? "
" 和 他们 惯于 发送 军队 到 见面 我们 再次 ? "

也不再遣兵将来接应呢?”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [daʊt] ,
Because of this doubt ,
因为 的 这 怀疑 ,

只因这一疑,

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['læntənz] .
He then came to his own camp and carefully examined the lanterns .
他 然后 来了 到 他的 自己的 营 和 小心 检查 这 灯笼 .

便来自己营前留心细认那灯笼、

[flæg] ['kʌlə(r)] ,
flag color ,
旗帜 颜色 ,

旗色,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
But it was exactly right .
但 它 曾是 确切地 正确的 .

却分毫不错,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [fiːl] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [jel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] ['əʊpən] .
Only then did he feel relieved and yell for the door to open .
仅有的 然后 做过 他 感觉 松了口气 和 叫喊 为了 这 门 到 打开 .

这才放心大叫开门,

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɪ'plaɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [kæmp] .
A thunderous reply came from the central command camp .
一个 雷鸣 回复 来了 从 这 中央 命令 营 .

只见中军营里如雷地答应了一声,

[ðə; ði] [kæmp] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The camp gates were wide open .
这 营 大门 是 宽的 打开 .

营门大开,

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒn] .
The lights were all on .
这 灯 是 全部 在 .

灯火齐明。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [rəʊd] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
Da Chun rode alone to the camp gate .
达 春 骑 独自的 到 这 营 门 .

达春匹马飞到营门前,

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɒn] [hɪm] :
Suddenly , it dawned on him :
突然 , 它 黎明 在 他 :

心中忽悟道:

" [ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] , ['nɒkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] . "
" I am now alone in the darkness , knocking on the door . "
" 我 是 现在 独自的 在 这 黑暗 , 敲门 在 这 门 . "

“我此刻乃黑暗里独自一个人叫门,

[waɪ] [dɪd][hiː; hi]['əʊpən][ðə; ði][kæmp] ['geɪts] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['sloʊgənz] ?
Why did he open the camp gates without even asking for slogans ?
为什么 做过 他 打开 这 营 大门 没有 甚至 问 为了 口号 ?

为何他也不问口号便把营门开了？”

[ðɪs] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [dɔːnd] [ɒn][maɪ][maɪnd] .
This realization dawned on my mind .
这 实现 黎明 在 我的 头脑 .

心中这一悟，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [dɪd] [nɒt] [beə(r)][ðeə(r)] ['bænəz] .
They had already realized that the troops inside the camp gate did not bear their banners .
他们 有 已经 已实现 那 这 军队 里面 这 营 门 做过 不是 熊 他们的 横幅 .

早已看出营门里面那队兵马不是自己的旗帜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
They immediately turned the horse around .
他们 立即地 转向 这 马 大约 .

当时就拨转马头，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] .
It flew around as if it were flying .
它 飞翔 大约 作为 如果 它 是 飞行 .

如飞地跑转来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][flægz][ɪn] [ðæt] [kæmp] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hwɑːŋ] [dʒɪnz] [truːps] .
It turned out that the flags in that camp belonged to Huang Jin's troops .
它 转向 出去 那 这 旗帜 在 那 营 属于 到 黄 金的 军队 .

原来那营中的旗帜果是黄进的兵马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [tʃɛn] [gwɑːŋ] ,
He was involved with Chen Guang ,
他 曾是 涉及 和 陈 光 ,

他因和陈光、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[lyː] [wuː] ,
Lü Wu ,
鲁 吴 ,

吕武、

[wuː] [jɔŋtʃæŋ]
Wu Yongchang
吴 永昌

吴永常、

[mɑː] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [kəm'pænjənz] [ɔːl] [rɪ'siːvd] ['siːkrət] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
Ma Zicheng and his four companions all received secret orders from Zhao Shishang .
马 子城 和 他的 四 同伴 全部 已收到 秘密 订单 从 赵 世上 .

马自成五人皆受了赵时赏的暗令，

[sɪns] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ,
Since breaking through the encirclement of the Yuan army ,
自从 打破 通过 这 包围 的 这 元 军队 ,

自从元军中窜出重围，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
They then rushed towards the Yuan camp .
他们 然后 匆忙 向 这 元 营 .

便一齐奔向元营来，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɔːdəli] .
However , the lines were not orderly .
然而 , 这 线条 是 不是 秩序 .

却并不整齐队伍，

[ðə; ði] [flæg] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['dʒʌmb(ə)l] [ɒv; əv] [faɪv] [k'ʌləz] .
The flag was still a chaotic jumble of five colors .
这 旗帜 曾是 仍然 一个 混乱 杂乱 的 五 颜色 .

那旗帜仍旧是乱纷纷的五色错杂，

[hiː; hi] [ræn] [waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] ['əʊpən] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɪn] .
He ran while shouting for the door to open and let them in .
他 跑 尽管 喊叫 为了 这 门 到 打开 和 让 他们 在 .

一边跑一边高叫开门接应。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] [sɔː] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [faɪv] - ['kʌləd] [flægz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The officers guarding the Yuan camp saw a flurry of five - colored flags approaching .
这 警官 守护 这 元 营 锯 一个 阵雪 的 五 - 有色 旗帜 接近 .

那元营中守营将官见五色旗帜纷杂而来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] ,
It was their own defeated soldiers ,
它 曾是 他们的 自己的 战败 士兵 ,

正是自己的败兵，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kæmps] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd]
They immediately opened the gates of their respective camps to come out and
他们 立即地 打开 这 大门 的 他们的 各自 营地 到 来 出去 和
[miːt] [ðem; ðəm] .
meet them .
见面 他们 .

便连忙各各大开了营门出来接应，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪftli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [hwɑːŋ] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
However , they were swiftly and decisively defeated by Huang Jin and his
然而 , 他们 是 迅速地 和 果断地 战败 经过 黄 斤 和 他的
[faɪv] ['dʒenərəlz] .
five generals .
五 将军们 .

却被黄进等五员大将杀个迅雷不及掩耳，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

[ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt]
The remnants of the defeated army wanted to send a message to the front
这 残余物 的 这 战败 军队 通缉 到 发送 一个 信息 到 这 正面
[laɪnz] .
lines .
线条 .

那残兵败将要想到阵前去通信，

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] , [wen] . . .
Halfway there , when . . .
半 那里 , 什么时候 . . .

走到半路却又被何时、

[dʒaʊ] [fænz] [tuː] ['ɑːmiz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [faɪt] .
Zhao Fan's two armies returned to fight .
赵 粉丝们 二 军队 返回 到 斗争 .

赵播两支军杀回来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌəʊvə'naɪt] .
They had no choice but to flee into the city overnight .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 进入 这 城市 过夜 .

只得连夜逃奔入城中去了。

[hwɑːŋ] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [siːzd] [faɪv] [lɑːdʒ] ['strɔːŋˌhəʊldz] .
Huang Jin and his men seized five large strongholds .
黄 斤 和 他的 男人 查获 五 大的 堡垒 .

那黄进等夺了五个大寨，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ðen] ['ɒkjupaɪd] [ðeə(r)] [kæmp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [flæg] .
Each person then occupied their camp according to the color of their flag .
每个 人 然后 占领 他们的 营 根据 到 这 颜色 的 他们的 旗帜 .

便各人照着自己的旗色占住营寨，

[ðəʊz] [huː] [liːd] [ðə; ði] [red] [flæg] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [red] [flæg] [kæmp] .
Those who lead the red flag occupy the red flag camp .
那些 WHO 带领 这 红色的 旗帜 占据 这 红色的 旗帜 营 .

领红旗的占红旗营寨，

[ðə; ði] [waɪt] [flæg] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] [kæmp] .
The white flag was captured by the white flag camp .
这 白色的 旗帜 曾是 捕获 经过 这 白色的 旗帜 营 .

领白旗的占白旗营寨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [juːst] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['læntənz] ,
But they still used Yuan dynasty lanterns ,
但 他们 仍然 用过的 元 王朝 灯笼 ,

却仍旧把元人的灯笼、

[ðə; ði] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] ['niːtli] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] .
The flags were planted neatly and orderly .
这 旗帜 是 已种植 整齐地 和 秩序 .

旗帜点插得一些不乱，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [dɪ'fiːtɪd] , [ðen] [l'ɔːd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [kæmp] .
They waited for Da Chun to return defeated , then lured him into their camp .
他们 等待 为了 达 春 到 返回 战败 , 然后 诱饵 他 进入 他们的 营 .

专等达春等败回来诱他入营。

[ðə; ði] [wʌn] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kæmp]
The one leading the yellow flag to open the gate of the central army camp
这 一 领导 这 黄色的 旗帜 到 打开 这 门 的 这 中央 军队 营
[ænd; ənd] [lʊə(r)] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [hwɑːŋ] [dʒɪn] .
and lure Da Chun was none other than Huang Jin .
和 饵 达 春 曾是 没有任何 其他 比 黄 斤 .

当下那领黄旗开中军营门诱达春的正是黄进，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [hæd; həd] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] , ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs]
Seeing that Da Chun had run to the camp gate , suddenly turned his horse
看到 那 达 春 有 跑步 到 这 营 门 , 突然 转向 他的 马
[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fled] , [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [hæd; həd] [fled] .
around and fled , they realized that Da Chun had fled .
大约 和 逃亡 , 他们 已实现 那 达 春 有 逃亡 .

因见达春跑到营门前忽回马逃走去了，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [plæn] [hæd; həd] [biːn] ['fɔɪld] ,
Knowing that their plan had been foiled ,
会心 那 他们的 计划 有 到过 挫败 ,

心知计破，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
He then hurriedly led his troops to pursue them out of the camp .
他 然后 匆匆 引领 他的 军队 到 追求 他们 出去 的 这 营 .

便连忙率领兵马也追出营来，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ten] ['dʒenərəlz] [ɪn] [frʌnt] [kɔːt] [ʌp] .
Just then , the troops of the ten generals in front caught up .
只是 然后 , 这 军队 的 这 十 将军们 在 正面 捕捉 向上 .

正值前面那十员大将的兵马也追到了，

[ðeɪ] [wʌns] [ə'gen] [sə'raʊndɪd] - [ə'mɪdst] [ə; eɪ] [vɑːst] ['ɑːmi] .
They once again surrounded Dachun amidst a vast army .
他们 一次 再次 包围 - 在……之中 一个 广阔的 军队 .

两下里重新又把达春围入千军万马之中。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] - [ə'laɪv] .
Zhao Shishang , however , ordered his soldiers to capture Dachun alive .
赵 世上 , 然而 , 订购 他的 士兵 到 捕获 - 活 .

赵时赏却下令将士定要生擒达春，

[dəʊnt] [daɪ] .
Don't die .
不 死 .

不要死的，

[ðə; ði] [ten] [breɪv] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The ten brave generals received the order .
这 十 勇敢的 将军们 已收到 这 命令 .

那十员勇将领令，

[ðeɪ] [ðen] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] .
They then all surrounded and captured Da Chun .
他们 然后 全部 包围 和 捕获 达 春 .

便一齐来围捉达春。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .
Zhao Shishang then led his own troop of soldiers .
赵 世上 然后 引领 他的 自己的 部队 的 士兵 .

赵时赏便领了自己一队兵马，

[ðeɪ] [fɜːst] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [juˈɑːn] ['ɑːmi] [kæmp] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
They first went into the Yuan army camp to guard the stronghold .
他们 第一的 去 进入 这 元 军队 营 到 警卫 这 据点 .

先入元人营中去守寨去了。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ɪz] [breɪv] [hɪə(r)]
Although Da Chun is brave here
虽然 达 春 是 勇敢的 这里

这里达春虽然勇猛，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [stɒp] [ðəʊz] [ten] [breɪv] ['dʒenərəlz] [frɒm; frəm] [sə'raʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] ?
But how could they stop those ten brave generals from surrounding and fighting like a wheel ?
但 如何 可以 他们 停止 那些 十 勇敢的 将军们 从 周围 和 斗争 喜欢 一个 车轮 ?

却怎挡得那十员勇将如车轮一般围住厮杀?

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['ɑːmə(r)] [ɒn] [hɪm] .
He had no armor on him .
他 有 不 盔甲 在 他 .

自己身上又没有盔甲，

[bəuθ] [ɑːmz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɒt] ['sevrəl] [taɪmz] .
Both arms had already been shot several times .
两个都 武器 有 已经 到过 射击 一些 时代 .

两臂上早已着了数枪，

[ai] [njuː] [ai] [wɒz; wəz] [duːmd] .
I knew I was doomed .
我 知道 我 曾是 注定失败 .

自分是必死了，

[ðeɪ] [ðen] [fɔːt] ['despərətli] [ænd; ənd] ['breɪvli] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They then fought desperately and bravely to the death .
他们 然后 战斗 绝望地 和 勇敢地 到 这 死亡 .

便拚命奋勇死斗。

[ɪf] [ðəʊz] [ten] [breɪv] ['dʒenərəlz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . . .
If those ten brave generals wanted to kill him . . .
如果 那些 十 勇敢的 将军们 通缉 到 杀 他 . . .

那十员勇将若是要杀他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] .
But they had already been killed .
但 他们 有 已经 到过 被杀 .

却早已杀了，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] [ə'laɪv] ,
Simply because they wanted to capture him alive ,
简单地 因为 他们 通缉 到 捕获 他 活 ,

只因要生擒活捉，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sək'siːd] [æt; ət] [fɜːst] ;
Therefore , they were unable to succeed at first ;
所以 , 他们 是 无法 到 成功 在 第一的 ;

所以一时尚未能得手；

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] [ə'gen] .
Da Chun was covered in blood again .
达 春 曾是 涵盖 在 血 再次 .

又见达春满身是血，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [meɪ] [daɪ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ɪndʒəriz] .
I fear he may die from his injuries .
我 害怕 他 可能 死 从 他的 受伤 .

只恐他伤重身死，

[ðen] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [hɜːt] [hɪm] [ə'gen] .
Then he dared not hurt him again .
然后 他 敢于 不是 伤害 他 再次 .

便不敢再去伤他，

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiːz] [ɪg'zɔːstɪd] .
Just wait until he's exhausted .
只是 等待 直到 他是 筋疲力尽的 .

只要等他筋疲力尽，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] [ə'laɪv] .
That would make it easier to capture him alive .
那 会 制作 它 更轻松 到 捕获 他 活 .

便好下手生擒。

[lʊk] [æt; ət][ˌdiː 'eɪ] [tʃʌnz] ['brɔːdsɔːd] , [ɪts] ['getɪŋ] ['hɑːdə(r)][ænd; ənd]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [wiːld] .
Look at Da Chun's broadsword , it's getting harder and harder to wield .
看 在 达 春的 阔剑 , 它是 获得 更难 和 更难 到 挥 .

看看达春那把大刀渐渐挥动不灵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃəd] .
They were about to be captured .
他们 是 关于 到 是 捕获 .

已经要受擒了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
Suddenly , a deafening shout came from the northwest .
突然 , 一个 震耳欲聋 喊 来了 从 这 西北 .

忽听得西北上喊声震天，

[ðə; ði] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The drums shook the earth .
这 鼓 摇晃 这 地球 .

鼙鼓动地，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [stɔːm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
A large army stormed in from the outside .
一个 大的 军队 暴风雨 在 从 这 外部 .

从外面杀进一彪大军来，

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [fled] [ɪn] [drəʊvz] .
Song soldiers fled in droves .
歌曲 士兵 逃亡 在 成群 .

宋兵纷纷避易。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['bætlmənts] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [əʊld] , [gləu] [wɪð] [ˌfɒsfə'resnt] [griːn] .
The battlements , a thousand years old , glowed with phosphorescent green .
这 城垛 , 一个 千 年 老的 , 发光 和 磷光 绿色的 .

战垒千年磷火碧，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['bæt(ə)l] [rəʊb] [tɜːnd] [red] [ˌəʊvə'naɪt] .
The general's battle robe turned red overnight .
这 将军的 战斗 长袍 转向 红色的 过夜 .

将军一夜战袍红。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
To find out if Da Chun can escape the encirclement ,
到 寻找 出去 如果 达 春 能 逃脱 这 包围 ,

欲知达春能否逃出重围，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : ['kaʊnti] [tjænʃjɑːŋ] [di'fiːt] - [ɒv; əv] [ʃaɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)]
Chapter Ten : Xingguo County Tianxiang Defeats Gongxin of Shiling in the North and Displays His Power
章 十 : 兴国 县 天祥 失败 - 的 世林 在 这 北 和 显示器 他的 力量

第十回 兴国县天祥败北 方石岭巩信施威

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

['helpləs] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɪŋ] .
Helpless , I wish to sing .
无助 , 我 希望 到 唱歌 .

没奈何兮我欲歌。

[maɪ] [sɒŋ] [telz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
My song tells of darkness throughout the Central Plains .
我的 歌曲 讲述 的 黑暗 自始至终 这 中央 平原 .

我歌中原皆黑暗，

[ai] [lə'ment] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [weɪst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
I lament that people in this world waste their lives .
我 哀叹 那 人们 在 这 世界 浪费 他们的 生活 .

我叹世人尽蹉跎。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [siːn] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ˌɪndɪ'pendənt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] ?
Have you not seen a nation that has been independent for over four thousand years ?
有 你 不是 已见 一个 国家 那 有 到过 独立的 为了 超过 四 千 年 ?

君不见四千余年独立国，

[haʊ] ['meni] ['daɪnəstiz] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] , [haʊ] ['meni] [w'ɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːt] ?
How many dynasties rose and fell , how many wars were fought ?
如何 许多 王朝 玫瑰 和 跌倒 , 如何 许多 战争 是 战斗 ?

几朝成败几干戈?

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpleks] [ænd; ənd] ['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [pleɪs] .
The world is a complex and ever - changing place .
这 世界 是 一个 复杂的 和 曾经 - 变化 地方 .

入世风云多变态，

['piːp(ə)l] [huː] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [fə'gɒtn] .
People who cross the river are easily forgotten .
人们 WHO 叉 这 河 是 容易地 被遗忘的 .

过江人物易消磨。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌgɪd] .
The mountains are rugged .
这 山脉 是 崎岖 .

山嵯嵯，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] .
The clouds are high and mighty .
这 云 是 高的 和 强大的 .

云峨峨，

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [θruː] [ðə; ði] [θɔːnz] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [brɒnz] ['kæm(ə)l] .
The wind blows through the thorns , revealing the bronze camel .
这 风 打击 通过 这 荆棘 , 揭示 这 青铜 骆驼 .

风吹荆棘见铜驼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['gɑːn'dʒoʊ] , [sɔː] [fleɪmz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
It is said that Yetemish , the garrison commander of Ganzhou , saw flames outside the city reaching the sky .
它 是 说 那 - , 这 驻军 指挥官 的 赣州 , 锯 火焰 外部 这 城市 到达 这 天空 .

话说赣州守臣叶特密什在城中见城外火光烛天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The shouts shook the earth .
这 喊叫 摇晃 这 地球 .

喊声震地，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,
Knowing that a major battle was about to begin ,
会心 那 一个 主要的 战斗 曾是 关于 到 开始 ,

晓得是大战了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] .
But they didn't know whether they would win or lose .
但 他们 没有 知道 无论 他们 会 赢 或者 失去 .

却不知胜败如何，

[ðɪs] [left] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [bɪ'wɪldəmənt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
This left them in a state of bewilderment and uncertainty .
这 左边 他们 在 一个 状态 的 困惑 和 不确定 .

以此惊疑莫定，

[aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
I'm afraid to go to sleep .
我是 害怕的 到 去 到 睡觉 .

不敢去睡，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
He then personally led his soldiers to the city walls to defend it .
他 然后 亲自 引领 他的 士兵 到 这 城市 墙壁 到 保卫 它 .

便亲率将士登陴守城，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
In preparation for unforeseen circumstances .
在 准备 为了 意外 情况 .

以备不虞。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɪz] ['ɔːlməʊst] ['əʊvə(r)] .
It seems the fourth watch is almost over .
它 似乎 这 第四 手表 是 几乎 超过 .

看看守到四更将尽了，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['hʌndrəd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti]
Suddenly , several hundred remaining soldiers were seen running down to the city
突然 , 一些 百 其余的 士兵 是 已见 跑步 向下 到 这 城市
[wɔːlz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , ['bæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [geɪt] .
walls from outside the south gate , banging on the gate .
墙壁 从 外部 这 南 门 , 砰砰作响 在 这 门 .

忽见南门外有数百残兵跑到城下来叫门，

\- ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
Yetmish ordered his soldiers to verify that they were indeed his own troops .
\- 订购 他的 士兵 到 核实 那 他们 是 的确 他的 自己的 军队 .

叶特密什叫军士察视真切了是自己兵马，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] ['loʊərd; 'laʊərd] .
Only then did he order the door opened and the drawbridge lowered .
仅有的 然后 做过 他 命令 这 门 打开 和 这 吊桥 降低 .

才令开门放下吊桥。

[ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
The remnants of the army ran into the city .
这 残余物 的 这 军队 跑 进入 这 城市 .

那残兵跑进城来，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmps] [lɒs] [tuː; tə] - .
He then recounted the details of the camp's loss to Yetmish .
他 然后 叙述 这 细节 的 这 营地的 损失 到 - .

便向叶特密什将失营的情形细细叙了一遍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdiː 'eɪ] ['feəd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
It is also said that they do not know how General Da fared in the battle .
它 是 还 说 那 他们 做 不是 知道 如何 一般的 达 表现 在 这 战斗 .

又说是不知达将军在前面胜败如何。

\- [hɜːd] [ðæt]
Yetemish heard that
\- 听到 那

叶特密什听说，

[kwaɪt] [sə'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'eɪ][mʌst; məst][biː; bi] [sə'raʊndɪd] . "
" General Da must be surrounded . "
" 一般的 达 必须 是 包围 . "

“达将军一定被围了，

[bʌt; bət][ai][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiːz] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] ?
But I don't know if he's alive or dead ?
但 我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 ?

但不知生死如何?

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [seɪv] [ðem; ðəm] [naʊ] . . .
If we don't save them now . . .
如果 我们 不 节省 他们 现在 . . .

此时不救，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
He immediately led an army of 30 , 000 .
他 立即地 引领 一个 军队 的 - , - .

当下连忙亲领了三万雄师，

[ten] [fɪəs] ['dʒenərəlz]
Ten fierce generals
十 凶猛的 将军们

十员猛将，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They immediately charged out of the city .
他们 立即地 带电 出去 的 这 城市 .

登时杀出城来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived at the camp in an instant .
他们 到达的 在 这 营 在 一个 立即的 .

转瞬来到营前，

['ɜːli] [ɒn] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] .
Early on , the Song army had surrounded Dachun and was engaged in a bloody battle .
早期的 在 , 这 歌曲 军队 有 包围 - 和 曾是 已订婚的 在 一个 血腥 战斗 .

早见宋军围住达春正在血战，

- [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
Yetmish then ordered his soldiers to charge in from the northwest , shouting loudly .
- 然后 订购 他的 士兵 到 收费 在 从 这 西北 , 喊叫 高声 .

叶特密什便令将士从西北上大呼杀入。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [fɔːt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [naɪt] .
The Song soldiers fought a bloody battle all night .
这 歌曲 士兵 战斗 一个 血腥 战斗 全部 夜晚 .

那宋兵血战了一夜，

[ɪg'zɔːstɪd] ,
exhausted ,
筋疲力尽的 ,

筋疲力尽，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [stɒp] [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] [njuː] [fɔːs] ?
How can we stop this powerful new force ?
如何 能 我们 停止 这 强大的 新的 力量 ?

如何挡得住这支生力大军?

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
They immediately fled in panic .
他们 立即地 逃亡 在 恐慌 .

登时皆纷纷避易。

- ['ɑːmi] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Yetmish's army broke through the encirclement .
- 军队 打破 通过 这 包围 .

叶特密什大军窜进重围，

[wen] [wɒz; wəz] - - . . .
When was Zhengjian Dachun . . .
什么时候 曾是 - - . . .

正见达春被何时、

[gɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [fɔːt] .
Gong Xin and others surrounded and fought .
锣 新 和 其他的 包围 和 战斗 .

巩信等围住厮杀，

- ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ten] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [raɪd] ['fɔːwəd] [æt; ət] [wʌns] .
Yetmish hurriedly ordered his ten fierce generals to ride forward at once .
- 匆匆 订购 他的 十 凶猛的 将军们 到 骑 向前 在 一次 .

叶特密什忙令那十员猛将一齐飞马上前，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ten] ['enəmɪz] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] [ɒf] ?
When will the ten enemies be able to hold them off ?
什么时候 将要 这 十 敌人 是 有能力的 到 抓住 他们 离开 ?

把何时等十人敌住，

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ðen] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] .
Da Chun then jumped out of the circle .
达 春 然后 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

达春这才跳出圈外来，

[ðev] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [wuːndz] .
They've already been killed and are covered in wounds .
他们有 已经 到过 被杀 和 是 涵盖 在 伤口 .

已杀得遍体伤痕了。

- [ðen] [rəʊd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Yetmish then rode forward to meet him .
- 然后 骑 向前 到 见面 他 .

叶特密什便飞马迎上前来，

['həʊldɪŋ] - [hænd] ,
Holding Dachun's hand ,
保持 - 手 ,

拖着达春的手，

[ðeɪ] ['gæləp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [tə'geðə(r)] .
They galloped out of the encirclement together .
他们 疾驰 出去 的 这 包围 一起 .

一齐飞马窜出重围来。

[ðəʊz] [ten] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ['ɔːlsəʊ] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
Those ten fierce generals also fought and retreated .
那些 十 凶猛的 将军们 还 战斗 和 撤退 .

那十员猛将也且战且走，

[sɪns] [wɪð'drɔːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [lɒst] [tuː] ['væliənt] ['dʒenərəlz] .
Since withdrawing from the encirclement , they have already lost two valiant generals .
自从 撤退 从 这 包围 , 他们 有 已经 丢失的 二 英勇 将军们 .

退出围来已丧了两员猛将，

[wen] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] ?
When is it here ?
什么时候 是 它 这里 ?

这边何时、

[dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] ['enəmi] ['dʒenərəlz] .
Zhao and his companion were also killed by enemy generals .
赵 和 他的 伴侣 是 还 被杀 经过 敌人 将军们 .

赵播两人也为敌将刺死马下。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [klæʃ] [ə'gen] .
The two armies clashed again .
这 二 军队 冲突 再次 .

当下两军又混杀了一回，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [fɔːt] ['breɪvli] [ɔːl] [naɪt] .
Zhao Shishang saw that the soldiers had fought bravely all night .
赵 世上 锯 那 这 士兵 有 战斗 勇敢地 全部 夜晚 .

赵时赏因见将士力战了一夜，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [hɑːd] [wɜːk] .
It has been very hard work .
它 有 到过 非常 难的 工作 .

已十分辛苦，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
It was then discovered that the Yuan soldiers had already escaped the encirclement .
它 曾是 然后 发现 那 这 元 士兵 有 已经 逃脱 这 包围 .

又见元兵已逃出重围了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
He then ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
他 然后 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

便传令鸣金收军,

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Yuan soldiers escaped into the city .
这 元 士兵 逃脱 进入 这 城市 .

让那元兵逃入城中去了。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['entəd] [ðə; ði] [kæmp] [tə'geðə(r)] .
The entire army entered the camp together .
这 全部的 军队 进入 这 营 一起 .

这里众军一齐入营,

[tʃek] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] .
Check the personnel .
查看 这 人员 .

查点人马,

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] ['perɪʃt] .
More than four thousand people also perished .
更多的 比 四 千 人们 还 遇难 .

也丧了四千余名,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [kɪld] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] ;
However , they killed more than 26 , 000 Yuan soldiers ;
然而 , 他们 被杀 更多的 比 - , - 元 士兵 ;

却杀了元兵二万六千余人;

[sɪks] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Six generals were killed .
六 将军们 是 被杀 .

杀大将六员,

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] ,
More than forty subordinate generals ,
更多的 比 四十 下属 将军们 ,

裨将四十余员,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hɪm'self] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] .
But he himself lost his way .
但 他 他自己 丢失的 他的 方式 .

自己却也丧了何时、

[dʒaʊ] [fænz] [tuː] ['dʒenərəlz] ,
Zhao Fan's two generals ,
赵 粉丝们 二 将军们 ,

赵播两员大将,

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sæd(ə)nd] .
Zhao Shishang was not saddened .
赵 世上 曾是 不是 悲伤 .

赵时赏好不伤感,

[lʊk] , [ɪts] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Look , it's already broad daylight .
看 , 它是 已经 广阔 日光 .

看看天色已大亮了,

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The soldiers guarding their own camp also received the information at this time .
这 士兵 守护 他们的 自己的 营 还 已收到 这 信息 在 这 时间 .

自己营中那守营将士此时也得了信息,

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɡæðəd] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn][kæmp] .
They all gathered at the Yuan camp .
他们 全部 聚集 在 这 元 营 .

一齐都到元营中会齐了。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə]['ɡæðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .
Zhao Shishang then ordered all the soldiers to gather in the central command tent .
赵 世上 然后 订购 全部 这 士兵 到 收集 在 这 中央 命令 帐篷 .

赵时赏便下令齐集将士在中军帐里，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [reɪzd] [ðə; ði] [tent] .
Zhao Shishang raised the tent .
赵 世上 提高 这 帐篷 .

赵时赏升了帐，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðeə(r)] [ɪtʃ'iːvmənts] .
He ordered all his generals and soldiers to report their achievements .
他 订购 全部 他的 将军们 和 士兵 到 报告 他们的 成就 .

命众将士各各报了功，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['merɪt] [bʊk] .
Record it in the merit book .
记录 它 在 这 优点 书 .

记上功劳簿，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] .
Then he ordered the cattle and horses to be slaughtered .
然后 他 订购 这 牛 和 马匹 到 是 屠杀 .

然后下令杀牛宰马，

[ə; eɪ][ɡrænd] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
A grand reward for the three armies ,
一个 盛大 报酬 为了 这 三 军队 ,

大犒三军，

[lets] [rest] [tə'deɪ] .
Let's rest today .
我们来吧 休息 今天 .

今日且休息一日，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'ɡen] [tə'mɒrəʊ] .
Attack the city again tomorrow .
攻击 这 城市 再次 明天 .

明日再攻城。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
The soldiers cheered and thanked them .
这 士兵 欢呼 和 谢谢 他们 .

众将士欢呼称谢了，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .

当日无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhao Shishang ordered an attack on the city .
赵 世上 订购 一个 攻击 在 这 城市 .

赵时赏下令攻城。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , - . . .
Now , after that great battle , Nadachun . . .
现在 , 后 那 伟大的 战斗 , - . . .

却说那达春自从那夜大战之后，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fled into the city .
他们 逃亡 进入 这 城市 .

逃入城中，

[sɔːrz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi]
Sores all over the body
疮 全部 超过 这 身体

遍体皆疮，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] .
It is no longer possible to fight .
它 是 不 更长 可能的 到 斗争 .

已不能复战，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] - [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['reskjuː] .
He then advised Yetmish to hold out and await rescue .
他 然后 建议 - 到 抓住 出去 和 等待 救援 .

便劝叶特密什死守待救，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Do not engage in battle .
做 不是 从事 在 战斗 .

不可出战。

- [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
Yetmish did as he was told .
- 做过 作为 他 曾是 讲述 .

叶特密什依了他的话，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [maɪt] .
He then ordered his soldiers to resist with all their might .
他 然后 订购 他的 士兵 到 抵抗 和 全部 他们的 可能 .

便令将士死力抵御。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Zhao Shishang attacked for several days in a row .
赵 世上 遭到攻击 为了 一些 天 在 一个 排 .

赵时赏一连攻了数日，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['gɑːn'dʒoʊ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [wel] - ['fɔːtɪfaɪd] .
However , the city of Ganzhou was extremely well - fortified .
然而 , 这 城市 的 赣州 曾是 极其 出色地 - 强化 .

怎奈那赣州城池十分坚固，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['æŋkʃəs] .
Zhao Shishang was not anxious .
赵 世上 曾是 不是 焦虑的 .

赵时赏好不焦急。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðæt] [deɪ] ,
During the attack that day ,
期间 这 攻击 那 天 ,

这日正攻之间，

[ə; eɪ] [spaɪ] [rɪ'pɔːts] :
A spy reports :
一个 间谍 报告 :

忽探子报道：

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
A large army is approaching .
一个 大的 军队 是 接近 .

“前面有一队大军到了，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ju'ɑːn] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They must be Yuan reinforcements .
他们 必须 是 元 增援部队 .

想是元人救兵，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[dʒaʊ] [ʃiː] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
Zhao Shi listened attentively .
赵 史 听着 认真地 .

赵时赏听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
He immediately ordered the three armies to retreat to their camp .
他 立即地 订购 这 三 军队 到 撤退 到 他们的 营 .

连忙下令三军退归营寨。

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] [huː] [keɪm] [ə'rɪdʒənəli] . . .
The Yuan soldiers who came originally . . .
这 元 士兵 WHO 来了 起初 . . .

原来来的那队元兵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː] [hɛŋ] [huː] [sent] [lyː] [ʃiːkuːi] [wɪð] - , - [truːps] [tuː; tə][eɪd]['gɑːn'dʒoʊ] .
It was Li Heng who sent Lü Shikui with 30 , 000 troops to aid Ganzhou .
它 曾是 李 恒 WHO 发送 鲁 石葵 和 - , - 军队 到 援助 赣州 .

正是李恒遣吕师夔率领三万雄师来援赣州的。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving outside the city ,
之上 抵达 外部 这 城市 ,

当下到得城外，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [set] [ʌp] [kæmp] .
The army has set up camp .
这 军队 有 放 向上 营 .

将大军安好了营寨，

[lyː] [ʃiːkuːi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Lü Shikui then entered the city .
鲁 石葵 然后 进入 这 城市 .

吕师夔便入城来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] - ,
Upon meeting Yetemish ,
之上 会议 - ,

见了叶特密什，

[hiː; hi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['faɪtɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He inquired about the recent fighting situation .
他 询问 关于 这 最近的 斗争 情况 .

问了近日交战情形，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][kæmp][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Only then did they realize that their camp had been captured by the Song army .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们的 营 有 到过 捕获 经过 这 歌曲 军队 .

才晓得被宋军夺去营寨，

['luːzɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz]
Losing soldiers and generals
输 士兵 和 将军们

丧兵折将，

[ˌaɪ 'tiː] [sɪ'vɪəli] ['dæmɪdʒd] ['aʊə(r)] [vaɪ'tæləti] .
It severely damaged our vitality .
它 严重 损坏的 我们的 活力 .

大伤元气。

[lyː] [ʃiːkuːi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Lü Shikui was furious and said :
鲁 石葵 曾是 狂怒 和 说 :

吕师夔大怒道：

" [ai] [wɪl] [ˌriː'teɪk] [ðə; ði] [kæmp] [tə'deɪ] . "
" I will retake the camp today . "
" 我 将要 重拍 这 营 今天 . "

“等我今日便去夺回营寨，

[wiːl; wil] [kɪl] [hɪm] [səʊ] ['bædli] [hiːl] [biː; bi] [nɒkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
We'll kill him so badly he'll be knocked to the ground .
出色地 杀 他 所以 糟糕 地狱 是 敲门 到 这 地面 .

也要杀他一个马仰人翻，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] !
To avenge this humiliation !
到 报仇 这 屈辱 !

以报此仇！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] ['keəfəli] .
He immediately ordered Yetmish to guard the city carefully .
他 立即地 订购 - 到 警卫 这 城市 小心 .

当下便吩咐叶特密什小心守城，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He left the city on his own .
他 左边 这 城市 在 他的 自己的 .

自己出得城来，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
He then led his three armies toward the Song camp .
他 然后 引领 他的 三 军队 朝向 这 歌曲 营 .

便领了三军向宋营奔来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ,
Upon arriving at the camp ,
之上 抵达 在 这 营 ,

到得营前，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] ['ɔːlsəʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪts] .
Zhao Shishang also opened the camp gates .
赵 世上 还 打开 这 营 大门 .

赵时赏也开了营门，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [aʊt] .
He led his three armies out .
他 引领 他的 三 军队 出去 .

率领三军出来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
The two armies fought a battle .
这 二 军队 战斗 一个 战斗 .

两军混战了一回，

['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ,
Fighting until nightfall ,
斗争 直到 黄昏 ,

战到天黑，

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] .
Both armies suffered casualties .
两个都 军队 遭受 伤亡 .

两军各有死伤，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['evriwʌn] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Everyone sounded the retreat .
每个人 听起来 这 撤退 .

大家鸣金收军，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] .
Zhao Shishang was just about to leave the camp for a major battle .
赵 世上 曾是 只是 关于 到 离开 这 营 为了 一个 主要的 战斗 .

赵时赏正想出营大战，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,
To determine the male and female ,
到 决定 这 男性 和 女性 ,

以决雌雄，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a scout reported :
突然 , 一个 侦察 据报道 :

忽接得探马报道：

[liː] [hɛŋ] ['pɜːsənəli] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Li Heng personally led an army of 50 , 000 .
李 恒 亲自 引领 一个 军队 的 - , - .

“李恒亲率雄师五万，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [breɪv] ['dʒenərəlz] ,
Dozens of brave generals ,
几十个 的 勇敢的 将军们 ,

勇将数十员，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ə'tæk] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They marched towards Xingguo County to attack Wen Tianxiang .
他们 行军 向 兴国 县 到 攻击 温 天祥 .

奔向兴国县去攻文天祥了。”

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
Zhao Shishang was greatly surprised when he heard this .
赵 世上 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 听到 这 .

赵时赏听说大惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [hɪz; ɪz] [plæn] ['klɪəli] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [bəuθ] [endz] . "
" His plan clearly makes it impossible for me to attend to both ends . "
" 他的 计划 清楚地 制作 它 不可能的 为了 我 到 出席 到 两个都 结束 . "

“他此计分明叫我首尾不能相顾。

[ai] [mʌst; məst] [naʊ] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [ˌriːju'naɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
I must now return and reunite with the army .
我 必须 现在 返回 和 团聚 和 这 军队 .

我如今须先回去和大军会在一处，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [drəʊv] [liː] [hɛŋ] [ə'weɪ] .
And they drove Li Heng away .
和 他们 驾驶 李 恒 离开 .

且杀退了李恒，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['gɑːn'dʒoʊ] .
Then it won't be too late to attack Ganzhou .
然后 它 惯于 是 也 晚的 到 攻击 赣州 .

然后再来攻赣州不迟。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fɔːdʒd] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
He immediately forged a declaration of war .
他 立即地 锻造 一个 宣言 的 战争 .

当下便假写了一封战书，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [miːt] [lyː] [ʃiːkuːi] [tə'mɒrəʊ] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['betə(r)] ['kændɪdət] .
Go and arrange to meet Lü Shikui tomorrow afternoon to decide who is the better candidate .
去 和 安排 到 见面 鲁 石葵 明天 下午 到 决定 WHO 是 这 更好的 候选人 .

去约吕师夔明日午后决雌雄。

[lyː] [ʃiːkuːi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Lü Shikui accepted the challenge .
鲁 石葵 公认 这 挑战 .

吕师夔接了战书，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [siːst] [ɔːl] ['mɪlətri] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] .
They immediately ceased all military activity and remained inactive .
他们 立即地 停止 全部 军队 活动 和 剩余 不活跃 .

当日便按甲休兵不动，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
We await the decisive battle tomorrow .
我们 等待 这 决定性 战斗 明天 .

等候明日决战。

[hɪə(r)] , [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] ['siːkrətli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
Here , Zhao Shishang secretly gave instructions to his soldiers .
这里 , 赵 世上 偷偷 给予 指示 到 他的 士兵 .

这里赵时赏却暗暗吩咐将士，

[fiːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz]
Feed the horses
喂养 这 马匹

秣马蓐食，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [æt; ət] [naɪt] .
They were preparing to break through the encirclement and escape at night .
他们 是 准备 到 休息 通过 这 包围 和 逃脱 在 夜晚 .

准备夜间冲围出走。

[iːtʃ] ['səʊldʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Each soldier received the order .
每个 士兵 已收到 这 命令 .

各将士领令，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ðeə(r)] [truːps] .
They all went to reorganize their troops .
他们 全部 去 到 改组 他们的 军队 .

皆纷纷去整顿兵马，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到得晚上三更时分，

[dʒaʊ] [ʃiː] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] [wɪð] [ðeə(r)][ræŋk] [ɪn'sɪgniə] .
Zhao Shi rewarded the three soldiers with their rank insignia .
赵 史 奖励 这 三 士兵 和 他们的 秩 徽章 .

赵时赏令三军人衔枚、

[hɔːs] - [ʃeɪpt] [belz] ,
Horse - shaped bells ,
马 - 形状 铃铛 ,

马摘铃，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
They quietly left the camp gate .
他们 悄悄 左边 这 营 门 .

悄悄出了营门，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [kæmp] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] " [kɪl] [ðem; ðəm] ! "
Arriving in front of the Yuan army camp , he shouted " Kill them ! "
抵达 在 正面 的 这 元 军队 营 , 他 喊叫 " 杀 他们 ! "

来到元军营前大呼杀人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kæmp] .
They all rushed into the central army camp .
他们 全部 匆忙 进入 这 中央 军队 营 .

一齐窜进中军大营。

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒə(r)] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
The Yuan soldier awoke with a start .
这 元 士兵 醒来 和 一个 开始 .

那元兵从睡梦中惊醒，

[nəʊ][wʌn][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] .
No one is as good as A .
不 一 是 作为 好的 作为 一个 .

人不及甲，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz][nɒt] ['sædl] .
The horse is not saddled .
这 马 是 不是 鞍 .

马不到鞍，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd][fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

[lyː] [ʃiːkuːi] ['heɪstɪli] [tʊk] [ə; eɪ][fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [breɪv] ['dʒenərəlz] [wɪð] [hɪm] .
Lü Shikui hastily took a few of his brave generals with him .
鲁 石葵 草草 采取 一个 很少 的 他的 勇敢的 将军们 和 他 .

吕师夔急带了随身几员勇将，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They broke out of the camp .
他们 打破 出去 的 这 营 .

杀出营来，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['məubilaizd][ðə; ði]['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði][left][ænd; ənd] [raɪt] [bə'tæljən] .
They quickly mobilized the soldiers from the left and right battalions .
他们 迅速地 动员起来 这 士兵 从 这 左边 和 正确的 营 .

连忙调齐左右两营将士，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
They wanted to surround the Song army .
他们 通缉 到 环绕 这 歌曲 军队 .

想要来围宋军。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [aʊt][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]
Zhao Shishang , however , had already led a large army out from behind the
赵 世上 , 然而 , 有 已经 引领 一个 大的 军队 出去 从 在后面 这
[kæmp][tuː; tə] [ə'tæk] .
camp to attack .
营 到 攻击 .

赵时赏却早带了大军从营后杀出，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['kaʊnti] .
They headed towards Xingguo County .
他们 标题 向 兴国 县 .

奔向兴国县去了。

[wen] [lyː] [ʃiːkuːi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Lü Shikui saw it ,
什么时候 鲁 石葵 锯 它 ,

吕师夔见了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] ['æktʃuəli] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Only then did I realize that he wasn't actually raiding the camp .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 不是 实际上 突袭 这 营 .

才晓得他原来不是劫营，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][fled] .
However , they broke through the camp and fled .
然而 , 他们 打破 通过 这 营 和 逃亡 .

却是冲营逃走。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [lyː] [ʃiːkuːi] [fɪəd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Because it was late at night , Lü Shikui feared an ambush .
因为 它 曾是 晚的 在 夜晚 ， 鲁 石葵 害怕 一个 伏击 .

吕师夔因夜深恐有伏兵，

[səʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
So they didn't chase after them .
所以 他们 没有 追赶 后 他们 .

便不去追赶，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['hedkaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
However , they did conduct a headcount of the soldiers .
然而 ， 他们 做过 执行 一个 人手 的 这 士兵 .

却查点了一回将士，

['fɔːtʃənətli] , ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Fortunately , only a few hundred soldiers were lost .
幸运的是 ， 仅有的 一个 很少 百 士兵 是 丢失的 .

幸亏仅丧了数百士卒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒs] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ɔː(r)] ['səʊldʒəz] .
There was no loss of officers or soldiers .
那里 曾是 不 损失 的 警官 或者 士兵 .

将校并无损丧。

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ðæt] [naɪt] .
They set up camp that night .
他们 放 向上 营 那 夜晚 .

当夜仍旧安下营寨，

[ai] [kept] [wɒtʃ] [ɔːl] [naɪt] .
I kept watch all night .
我 保留 手表 全部 夜晚 .

守了一夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[lyː] [ʃiːkuːi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
Lü Shikui then led his three armies to pursue Zhao Shishang .
鲁 石葵 然后 引领 他的 三 军队 到 追求 赵 世上 .

吕师夔才率了三军来追赵时赏。

['miːnwaɪl] , ['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] ,
Meanwhile , after Zhao Shishang broke out of the Yuan camp ,
同时 ， 后 赵 世上 打破 出去 的 这 元 营 ，

却说赵时赏自从冲出元营，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] ['kaʊnti] [ˌəʊvə'naɪt] .
They then rushed to Xingguo County overnight .
他们 然后 匆忙 到 兴国 县 过夜 .

便连夜奔向兴国县而来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['kaʊnti] ,
Upon arriving in Xingguo County ,
之上 抵达 在 兴国 县 ，

到得兴国县，

[dʒʌst] [ðen] , [liː] [hɛŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sə'raʊnd] ['kaʊnti] .
Just then , Li Heng led his army to surround Xingguo County .
只是 然后 ， 李 恒 引领 他的 军队 到 环绕 兴国 县 .

正值李恒带着大军把兴国县围住了。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Zhao Shishang gave the order ,
赵 世上 给予 这 命令 ,

赵时赏一声令下，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [ˈbreɪvli] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
The three armies bravely charged into the encirclement .
这 三 军队 勇敢地 带电 进入 这 包围 .

三军奋勇冲入重围，

[faɪt] [ænd; ənd] [ədˈvɑːns] ,
Fight and advance ,
斗争 和 进步 ,

且战且前，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
They marched all the way to the city walls .
他们 行军 全部 这 方式 到 这 城市 墙壁 .

一直进到城下。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ðen] [rəʊd] [əˈləʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Zhao Shishang then rode alone to the suspension bridge and shouted for the
赵 世上 然后 骑 独自的 到 这 暂停 桥 和 喊叫 为了 这
[geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] .
gate to be opened .
门 到 是 打开 .

赵时赏便匹马飞到吊桥边大叫开门。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈsʊpərvaɪz] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] - [dɪˈfens] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Wen Tianxiang was at this time supervising his soldiers ' defense from the
温 天祥 曾是 在 这 时间 监督 他的 士兵 - 防御 从 这
[ˈwɒtʃtaʊə(r)] .
watchtower .
岗楼 .

文天祥此时正在敌楼上督着将士守御，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [əˈraɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .
Suddenly , Zhao Shishang arrived with a large army .
突然 , 赵 世上 到达的 和 一个 大的 军队 .

忽见赵时赏带着大军到了，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] [waɪd] .
He immediately ordered the city gates to be opened wide .
他 立即地 订购 这 城市 大门 到 是 打开 宽的 .

连忙下令大开城门，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][gəʊ] [fɜːst] .
Zhao Shishang ordered his soldiers to go first .
赵 世上 订购 他的 士兵 到 去 第一的 .

赵时赏令士卒先走，

[hiː; hi][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [breɪv] ['dʒenərəlz] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪəgɑːd] .
He and more than ten brave generals served as the rearguard .
他 和 更多的 比 十 勇敢的 将军们 服务 作为 这 后卫 .

自己和十余员勇将当后，

[ðeɪ] ['sləʊli] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They slowly retreated into the city .
他们 缓慢地 撤退 进入 这 城市 .

慢慢地退进城中，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'rektɪd] .
The suspension bridge was immediately erected .
这 暂停 桥 曾是 立即地 竖立 .

登时把吊桥竖起，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][met] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Zhao Shishang and his generals met Wen Tianxiang ,
赵 世上 和 他的 将军们 遇见 温 天祥 ,

赵时赏和众将见着文天祥，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn]['gɑːn'dʒoʊ] .
He then recounted the events of the battle in Ganzhou .
他 然后 叙述 这 活动 的 这 战斗 在 赣州 .

便将赣州交战情形叙了一回。

[wen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] ,
When Wen Tianxiang heard of the death ,
什么时候 温 天祥 听到 的 这 死亡 ,

文天祥听说丧了何时、

[dʒaʊ] [fænz] [tuː] ['dʒenərəlz] ,
Zhao Fan's two generals ,
赵 粉丝们 二 将军们 ,

赵播两员大将，

[ai][wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
I was deeply impressed .
我 曾是 深 印象深刻 .

感叹不已，

[gʌ] [ɑːskt] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] :
Gu asked Zhao Shishang :
顾 问 赵 世上 :

固问赵时赏道：

" [hæz; həz][lyː] [ʃiːkuːi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? "
" Has Lü Shikui caught up with us ? "
" 有 鲁 石葵 捕捉 向上 和 我们 ? "

“吕师夔追来没有？”

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [sed] :
Zhao Shishang said :
赵 世上 说 :

赵时赏道：

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [naɪt] .
He thought it was because it was late that night .
他 想法 它 曾是 因为 它 曾是 晚的 那 夜晚 .

“他那日想是因为夜深，

[səʊ] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
So they dared not chase after them .
所以 他们 敢于 不是 追赶 后 他们 .

所以不敢追来，

['leɪtə(r)] , [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Later , scouts were sent to find out that he didn't catch up until the next day .
之后 , 侦察兵 是 发送 到 寻找 出去 那 他 没有 抓住 向上 直到 这 下一个 天 .

后来遣探马探听得他到次日才追来，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
Now it seems it will arrive soon .
现在 它 似乎 它 将要 到达 很快 .

如今想也要快到了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang frowned and said :
温 天祥 皱眉 和 说 :

文天祥皱眉道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这却如何是好？

[æt; ət] [fɜːst] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
At first I thought it was riding the wave of victory .
在 第一的 我 想法 它 曾是 骑术 这 海浪 的 胜利 .

我起初还道是乘破竹之势，

[haʊ] [strɒŋ] [ɪz][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['gɑːn'dʒoʊ] ?
How strong is the city of Ganzhou ?
如何 强的 是 这 城市 的 赣州 ?

量他这赣州城池有多少坚固，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
We must eventually defeat him .
我们 必须 最终 击败 他 .

总要攻破他。

[huː] [njuː] [hɪz; ɪz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wʊd] [ə'raɪv] [səʊ] ['kwɪkli] ?
Who knew his reinforcements would arrive so quickly ?
WHO 知道 他的 增援部队 会 到达 所以 迅速地 ?

哪晓得他救兵来得这般快，

[naʊ] [wɪv] [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪm] .
Now we've ended up being surrounded by him .
现在 我们已经 结束 向上 存在 包围 经过 他 .

如今倒弄得我们被他围困在这里了。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [st'eɪʃənd] ['aʊə(r)] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I think the miscalculation this time was that we stationed our troops in the city .
我 思考 这 误算 这 时间 曾是 那 我们 驻 我们的 军队 在 这 城市 .

我想此回失计是将兵马屯在城中，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] .
That's why they were trapped .
那就是 为什么 他们 是 被困 .

所以才会被困。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .
Although there are many soldiers in the city now .
虽然 那里 是 许多 士兵 在 这 城市 现在 .

现在城中兵将虽多，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Unfortunately , the supply lines had been cut off by the enemy .
很遗憾 , 这 供应 线条 有 到过 切 离开 经过 这 敌人 .

怎奈粮道已为敌人所绝，

[tuː] ['meni] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [fuːd]
Too many soldiers and too little food
也 许多 士兵 和 也 小的 食物

兵多粮少，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌriɪŋ] [θɪŋ] .
This is the most worrying thing .
这 是 这 最多 令人担忧 事物 .

最为可忧。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] ['sɪti] .
I intend to abandon this city .
我 打算 到 放弃 这 城市 .

我意欲弃了这座城池，

[gəʊ] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'rɪə(r)] .
Go elsewhere to establish your career .
去 别处 到 建立 你的 职业 .

再向别处去立事业，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['kaʊnti] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['eəriə] .
Moreover , Xingguo County is not a strategically important area .
而且 , 兴国 县 是 不是 一个 战略性地 重要的 区域 .

况且这兴国县又非要害之区，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not a big deal to abandon it .
它是 不是 一个 大的 交易 到 放弃 它 .

就弃了也不足惜。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] ['gɑːn'dʒoʊ] ,
If we can think of a way to capture Ganzhou ,
如果 我们 能 思考 的 一个 方式 到 捕获 赣州 ,

苟能想个法子攻破赣州，

[ðen] [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['kaʊnti] [nɒt] [səb'mɪtɪŋ] . "
Then we won't have to worry about Xingguo County not submitting . "
然后 我们 惯于 有 到 担心 关于 兴国 县 不是 提交 . "

就不怕这兴国县不归附了。”

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [sed] :
Zhao Shishang said :
赵 世上 说 :

赵时赏道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [gʊd] . "
" This plan is good . "
" 这 计划 是 好的 . "

“此计虽好，

[bʌt; bət] [naʊ] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmi] ['terətri] .
But now , we are surrounded by enemy territory .
但 现在 , 我们 是 包围 经过 敌人 领土 .

但如今到处皆是敌境，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
But where are we going all this time ?
但 在哪里 是 我们 去 全部 这 时间 ?

一时却走向哪里去呢？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [jɔŋfɛŋ] [hæv; həv]
" I have learned that tens of thousands of righteous people in Yongfeng have
" 我 有 学习 那 十 的 数千 的 正义 人们 在 永峰 有
['rɪz(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] ['kʌntri] . "
risen up to serve their country . "
升起 向上 到 服务 他们的 国家 . "

“我已探听得永丰有义民数万起兵报国，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [zuː] .
The one in the lead was surnamed Zou .
这 一 在 这 带领 曾是 姓氏 邹 .

为首的一个姓邹名。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [rʌn] [tuː; tə] [hɪm] ?
Why don't we run to him ?
为什么 不 我们 跑步 到 他 ?

我们不如奔到他那里，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['splɪtɪŋ] [ʌp] [truːps] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [fɔː(r)]
Discuss with him the idea of splitting up troops and sending them out in four
讨论 和 他 这 主意 的 分裂 向上 军队 和 发送 他们 出去 在 四
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

和他商议分兵四出，

['kɒŋkə(r)] ['sɪtɪz] ,
Conquer cities ,
征服 城市 ,

攻略城池，

[liː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] ['eniθɪŋ] .
Li Heng was left alone , unable to look after anything .
李 恒 曾是 左边 独自的 , 无法 到 看 后 任何事物 .

叫李恒一人东西不能相顾。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？”

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
All the generals praised it repeatedly .
全部 这 将军们 赞扬 它 反复 .

众将皆连连称善。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[lets] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] !
Let's break out of the city tonight !
我们来吧 休息 出去 的 这 城市 今晚 !

我们就是今天晚上冲出城去吧。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It was agreed upon at the time .
它 曾是 同意 之上 在 这 时间 .

当下商议定了。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

等到三更时分，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['siːkrətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Wen Tianxiang secretly issued the order .
温 天祥 偷偷 发布 这 命令 .

文天祥暗传号令，

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Zhang Chao ,
张 赵 ,

命张超、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jiː]
Liu Yi
刘 易

刘毅、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [kun]
Liu Kun
刘 昆

刘琨、

[tʃɛn] - ,
Chen Guoxian ,
陈 - ,

陈国先、

[wæŋ] [kɛŋ]
Wang Keng
王 肯

王铿、

[hwɑːŋ] [dʒɪn] ,
Huang Jin ,
黄 斤 ,

黄进、

[mɑː] - ['sev(ə)n] ['dʒenərəlz]
Ma Zicheng's seven generals
马 - 七 将军们

马自成七员大将，

[wɪð] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] ,
With Zhao Shishang ,
和 赵 世上 ,

随着赵时赏，

[hiː; hi] [led] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He led half of his troops .
他 引领 一半 的 他的 军队 .

领了一半人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ;
They charged out from the south gate ;
他们 带电 出去 从 这 南 门 ;

从南门杀出；

[hiː; hi] [brɔːt] [gɒŋ] [ʃɪn] [wɪð] [hɪm] .
He brought Gong Xin with him .
他 带来 锣 新 和 他 .

自己带着巩信、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [məʊ]
Liu Mo
刘 莫

刘沫、

[tʃɛn] [gwɑːŋ] ,
Chen Guang ,
陈 光 ,

陈光、

[wuː] [jɔŋtʃæŋ]
Wu Yongchang
吴 永昌

吴永常、

[lyː] [wuː] ,
Lü Wu ,
鲁 吴 ,

吕武、

[ˌdiːˈjuː] [ˌeɪtʃˈjuː] ,
Du Hu ,
杜 胡 ,

杜浒、

[kɪm] [juːŋ] - [ˈsev(ə)n] [ˈdʒenərəlz] ,
Kim Eung - seven generals ,
金 恩 - 七 将军们 ,

金应七员大将，

[liːd] [hɑːf] [ðə; ði] [truːps]
Lead half the troops
带领 一半 这 军队

领一半人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ;
They charged out from the north gate ;
他们 带电 出去 从 这 北 门 ;

从北门杀出；

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] ,
After everyone broke through the encirclement ,
后 每个人 打破 通过 这 包围 ,

大家冲出重围之后，

[ðeɪ] [met] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [jɔŋfɛŋ] .
They met again and headed towards Yongfeng .
他们 遇见 再次 和 标题 向 永峰 .

再会齐奔向永丰去，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已定，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [bəuθ] [saɪdz] ['siːkrətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
At that moment , both sides secretly opened the city gates .
在 那 片刻 , 两个都 侧面 偷偷 打开 这 城市 大门 .

当时两下里暗暗开了城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
They all charged towards the Yuan army .
他们 全部 带电 向 这 元 军队 .

一齐冲向元军而来。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The Yuan army was indeed caught off guard .
这 元 军队 曾是 的确 捕捉 离开 警卫 .

那元军果然猝不及防，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
They all fled in panic .
他们 全部 逃亡 在 恐慌 .

皆纷纷避易。

[lets] [stɑːt] [wɪð] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
Let's start with Zhao Shishang .
我们来吧 开始 和 赵 世上 .

先说那赵时赏，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
He led his soldiers to charge out of the south gate .
他 引领 他的 士兵 到 收费 出去 的 这 南 门 .

领着将士向南门冲出，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开一条血路，

[ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Escape the encirclement ,
逃脱 这 包围 ,

逃出重围，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] ;
He then ran forward with all his might ;
他 然后 跑 向前 和 全部 他的 可能 ;

便拚命向前奔来；

[ðeɪ] [ræn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
They ran about a mile .
他们 跑 关于 一个 英里 .

约跑了一里之遥，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɑːmi] [ə'pɪəd] [ə'hed] .
Suddenly , an army appeared ahead .
突然 , 一个 军队 出现 前方 .

忽见前面来了一支兵马，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wen] - [truːps] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Zhao Shishang thought it was Wen Tianxiang's troops coming to meet them .
赵 世上 想法 它 曾是 温 - 军队 未来 到 见面 他们 .

赵时赏还道是文天祥的兵马来相会，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then came forward to greet them .
他 然后 来了 向前 到 迎接 他们 .

便迎上前来，

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

到得临近一看，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][juˈɑːn] [ˈɑːmi] [flæg] .
However , it was a Yuan army flag .
然而 , 它 曾是 一个 元 军队 旗帜 .

却是元军旗帜。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Shishang was greatly surprised and said :
赵 世上 曾是 非常 惊讶 和 说 :

赵时赏大惊道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðev] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈæmbʊʃ] .
They've fallen into the Yuan ambush .
他们有 倒下 进入 这 元 伏击 .

中了元人的伏兵了。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] :
He immediately relayed the order to the soldiers :
他 立即地 转播 这 命令 到 这 士兵 :

连忙传令将士道：

" [təˈdeɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprəʊgres] . "
" Today there is hope for progress . "
" 今天 那里 是 希望 为了 进步 . "

“今日进有生机，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [bæk] .
There was no way back .
那里 曾是 不 方式 后退 .

退无归路，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The entire army wanted to take his life .
这 全部的 军队 通缉 到 拿 他的 生活 .

众三军欲要性命的，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈbreɪvli] [tʃɑːdʒ] [ˈfɔːwəd] !
We must bravely charge forward !
我们 必须 勇敢地 收费 向前 !

须奋勇杀向前去，

" [doʊnt] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [deθ] . "
" Don't retreat and seek your own death . "
" 不 撤退 和 寻找 你的 自己的 死亡 . "

休得退后寻死路。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [ʃaʊt] .
The soldiers responded with a thunderous shout .
这 士兵 回应 和 一个 雷鸣 喊 .

众将士如雷的答应了一声，

[let] [ˌjuː 'es] [fɔːdʒ] [ə'hed] [tə'geðə(r)] .
Let us forge ahead together .
让 我们 锻造 前方 一起 .

一齐奋勇前进。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ju'ɑːn] ['æmbʊʃ] [truːps] .
It turns out that the troops in front were not Yuan ambush troops .
它 转弯 出去 那 这 军队 在 正面 是 不是 元 伏击 军队 .

原来前面这支兵马并非元人伏兵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][lyː] [ʃiːkuːi] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm]['gɑːn'dʒoʊ] .
It was Lü Shikui who had come from Ganzhou .
它 曾是 鲁 石葵 WHO 有 来 从 赣州 .

却正是吕师夔由赣州追来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .
The two armies are currently close together .
这 二 军队 是 现在 关闭 一起 .

当下两军相近，

[siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
See it clearly .
看 它 清楚地 .

看得真切，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['miːtɪŋ] .
It was as if enemies were meeting .
它 曾是 作为 如果 敌人 是 会议 .

正是仇人相见，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] .
Exceptionally sharp eyes .
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[lyː] [ʃiːkuːi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [faɪl] .
Lü Shikui then ordered his soldiers to line up in a single file .
鲁 石葵 然后 订购 他的 士兵 到 线 向上 在 一个 单身的 文件 .

吕师夔便令军士一字排开，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['sɜːpəntaɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They advanced in a long , serpentine formation .
他们 先进的 在 一个 长的 , 蛇形 形成 .

摆成长蛇阵整队而进，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sə'raʊnd] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
If you want to come and surround Zhao Shishang .
如果 你 想 到 来 和 环绕 赵 世上 .

要想来围赵时赏。

[dʒaʊ] [ʃiː] [ə'priːʃieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Shi appreciated it .
赵 史 感谢 它 .

赵时赏见了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He immediately issued the order .
他 立即地 发布 这 命令 .

连忙传令，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['swɒləʊteɪl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst]
The soldiers were ordered to form a swallowtail formation to defend against
这 士兵 是 订购 到 形式 一个 燕尾蝶 形成 到 保卫 反对
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

叫军士摆成燕尾阵以抵敌。

[wen] [lyː] [ʃiːkuːi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Lü Shikui saw it ,
什么时候 鲁 石葵 锯 它 ,

吕师夔见了，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['grævəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Knowing the gravity of the situation ,
会心 这 重力 的 这 情况 ,

也知这阵利害，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
They didn't dare to surround them for a moment .
他们 没有 敢 到 环绕 他们 为了 一个 片刻 .

一时不敢围过来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ðen] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
The two armies then locked in a fierce battle .
这 二 军队 然后 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

当下两军扎住厮杀，

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

['miːnwaɪl] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Meanwhile , Wen Tianxiang led his soldiers out of the north gate .
同时 , 温 天祥 引领 他的 士兵 出去 的 这 北 门 .

却说文天祥带着将士出了北门。

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

杀透重围，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [saʊθ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ;
Then it flew south all the way ;
然后 它 飞翔 南 全部 这 方式 ;

便一直向南飞奔前来；

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [liː] .
They walked about eight or nine li .
他们 步行 关于 八 或者 九 李 .

约走了八九里路，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'hed] .
But then they saw a group of people ahead .
但 然后 他们 锯 一个 团体 的 人们 前方 .

却见前面有一队人马，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [sped] ['fɔːwəd] .
It also sped forward .
它 还 加速 向前 .

也是向前飞奔而去，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒaʊ] - [truːps] .
Wen Tianxiang thought they were Zhao Shishang's troops .
温 天祥 想法 他们 是 赵 - 军队 .

文天祥还道是赵时赏的军马，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
They chased after them with all their might .
他们 追逐 后 他们 和 全部 他们的 可能 .

便拚命追来，

[lʊk] , [wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] !
Look , we made it !
看 , 我们 制成 它 !

看看赶上了，

[ɪts] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)] .
It's getting closer .
它是 获得 更近 .

来得临近，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [flæg] .
Wen Tianxiang , however , recognized it as a Yuan army flag .
温 天祥 , 然而 , 认可 它 作为 一个 元 军队 旗帜 .

文天祥却认得是元军旗帜，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [liː] [hɛŋ] [huː] [went] ['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
Only then did I realize that it was Li Heng who went after Zhao Shishang .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 曾是 李 恒 WHO 去 后 赵 世上 .

才晓得原来是李恒去追赵时赏。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðeə(r)] [flægz] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ðeə(r)] [drʌmz] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Wen Tianxiang then ordered his soldiers to lower their flags and silence their drums in pursuit .
温 天祥 然后 订购 他的 士兵 到 降低 他们的 旗帜 和 沉默 他们的 鼓 在 追逐 .

文天祥便令军士偃旗息鼓地追来，

[tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] ,
Chase it close ,
追赶 它 关闭 ,

追到切近，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
The three armies shouted and charged in .
这 三 军队 喊叫 和 带电 在 .

众三军大呼杀入。

[liː] [hɛŋz] [truːps] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Li Heng's troops , however , were only focused on chasing after the people .
李 恒氏 军队 , 然而 , 是 仅有的 专注 在 追逐 后 这 人们 .

那李恒的兵马却只顾向前追人，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] .
Little did he know that someone was chasing him .
小的 做过 他 知道 那 某人 曾是 追逐 他 .

哪里晓得后面有人追己，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] , [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [men]
They were immediately slaughtered by the Song army , their horses and men
他们 是 立即地 屠杀 经过 这 歌曲 军队 , 他们的 马匹 和 男人
['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
falling in disarray .
坠落 在 混乱 .

当下被宋军杀得马仰人翻。

[liː] [hɛŋ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [splɪt] [tuː; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
Li Heng hurriedly ordered the soldiers to split to both sides .
李 恒 匆匆 订购 这 士兵 到 分裂 到 两个都 侧面 .

李恒忙传令叫军士分向两旁，

[meɪk] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Make way for a main road in the middle .
制作 方式 为了 一个 主要的 路 在 这 中间 .

中间让出一条大路。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [njuː] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'hed] .
Wen Tianxiang knew that Zhao Shishang and others must be ahead .
温 天祥 知道 那 赵 世上 和 其他的 必须 是 前方 .

文天祥晓得赵时赏等一定在前面，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːɡə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Because they were eager to catch up ,
因为 他们 是 渴望的 到 抓住 向上 ,

因急欲赶上，

[ðeɪ] [ðen] ['despərətli] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
They then desperately rushed out from the middle of the road .
他们 然后 绝望地 匆忙 出去 从 这 中间 的 这 路 .

便没命地从中间那条大路冲出来，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] [kɪld] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['səʊldʒəz][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
However , the Yuan soldiers killed hundreds of their soldiers from both sides .
然而 , 这 元 士兵 被杀 数百 的 他们的 士兵 从 两个都 侧面 .

却被元兵从两旁杀丧了数百名士卒。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Wen Tianxiang escaped from the Yuan army .
温 天祥 逃脱 从 这 元 军队 .

文天祥逃出元军，

['rʌʃɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,

向前飞奔而来，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] .
They walked about two miles .
他们 步行 关于 二 英里 .

约走了二里多路，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ænd; ənd] [lyː] - ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd]
Just then , Zhao Shishang and Lü Shikui's armies were locked in a fierce and
只是 然后 , 赵 世上 和 鲁 - 军队 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和
['iːvnli] [mætʃt] ['bæt(ə)l] .
evenly matched battle .
均匀地 匹配 战斗 .

正见赵时赏和吕师夔两军杀得难解难分。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
Wen Tianxiang then urged the three armies to move forward .
温 天祥 然后 敦促 这 三 军队 到 移动 向前 .

文天祥便催动三军，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
They shouted for reinforcements to advance .
他们 喊叫 为了 增援部队 到 进步 .

大呼向前助战。

[wen] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðæt] [wen] - [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Zhao Shishang and others saw that Wen Tianxiang's troops had arrived ,
什么时候 赵 世上 和 其他的 锯 那 温 - 军队 有 到达的 ,

赵时赏等见文天祥兵马到了，

[wɪð] [mə'rɑːl] [æt; ət] [ɪts] [piːk] ,
With morale at its peak ,
和 士气 在 它是 顶峰 ,

正是士气百倍，

[faɪt] ['breɪvli] .
Fight bravely .
斗争 勇敢地 .

奋勇厮杀。

[liː] [hɛŋz] [truːps] [kɔːt] [ʌp] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Li Heng's troops caught up shortly afterward .
李 恒氏 军队 捕捉 向上 不久 之后 .

紧接着后面李恒兵马也追到了，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [lyː] - [tuː] ['ɑːmiz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] .
At that moment , Lü Shikui's two armies surrounded them from the front and rear .
在 那 片刻 , 鲁 - 二 军队 包围 他们 从 这 正面 和 后部 .

当下和吕师夔前后两军围拢来，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
This is how Wen Tianxiang was brought to justice .
这 是 如何 温 天祥 曾是 带来 到 正义 .

这才把文天祥、

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Zhao Shishang and the others were trapped in the encirclement .
赵 世上 和 这 其他的 是 被困 在 这 包围 .

赵时赏等一齐困入重围。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fled] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Wen Tianxiang and others fled east and west amidst the encirclement .
温 天祥 和 其他的 逃亡 东方 和 西方 在......之中 这 包围 .

文天祥等在重围中东奔西窜，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ðeɪ] [kɪld] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] ['nʌmbə(r)] .
However , the more Yuan soldiers they killed , the more they seemed to grow in number .
然而 , 这 更多的 元 士兵 他们 被杀 , 这 更多的 他们 似乎 到 生长 在 数字 .

怎奈元兵越杀越多，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [naɪt] .
They fought a bloody battle all night .
他们 战斗 一个 血腥 战斗 全部 夜晚 .

直血战了一夜，

[ðeɪ] [kɪld] [səʊ] ['meni] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)] [niːz] .
They killed so many that the corpses piled up to their knees .
他们 被杀 所以 许多 那 这 尸体 堆积 向上 到 他们的 膝盖 .

只杀得积尸没膝，

[blʌd] [səʊkt] [ðə; ði] ['hɔːsˌʃuːz] .
Blood soaked the horseshoes .
血 浸泡过 这 马蹄铁 .

血浸马蹄，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The battle continued until dawn .
这 战斗 持续 直到 黎明 .

战到天色微明，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] ['kɔːnə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .
Only then did they realize that the Yuan soldiers in the eastern corner were few .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 元 士兵 在 这 东 角落 是 很少 .

才看出东角上元兵稀少，

[ðə; ði] [flæg] [liːnz] [ə'skjuː] .
The flag leans askew .
这 旗帜 倾斜 歪斜 .

旗帜倚斜。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['iːstən] ['kɔːnə(r)] [tuː; tə] [faɪt] .
Wen Tianxiang and the others then rushed towards the eastern corner to fight .
温 天祥 和 这 其他的 然后 匆忙 向 这 东 角落 到 斗争 .

文天祥等便一齐奔向东角上杀来，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [smɔːl] .
As expected , the army was small .
作为 预期的 , 这 军队 曾是 小的 .

果然兵马无多，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] ['breɪvli] [tə'geðə(r)] .
All the soldiers advanced bravely together .
全部 这 士兵 先进的 勇敢地 一起 .

众将士奋勇齐进，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] ,
They immediately fought their way through ,
他们 立即地 战斗 他们的 方式 通过 ,

登时杀开一条血路，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They escaped the encirclement .
他们 逃脱 这 包围 .

逃出重围。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
The soldiers dared not linger .
这 士兵 敢于 不是 萦绕 .

众将士不敢停留，

[stɪl] ['rʌnɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Still running forward ,
仍然 跑步 向前 ,

仍旧是向前奔走，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
They walked until the sun was high in the sky .
他们 步行 直到 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

一直走到日影已高，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [liː] .
They walked about eight or nine li .
他们 步行 关于 八 或者 九 李 .

约走了八九里路，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rest] .
Wen Tianxiang then ordered his troops to rest .
温 天祥 然后 订购 他的 军队 到 休息 .

文天祥才下令歇住人马。

[ɪn'spekt] [ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] .
Inspect the three armed forces .
检查 这 三 武装 力量 .

查点三军，

[bʌt; bət] [hwɑːŋ] [dʒɪn] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But Huang Jin was nowhere to be seen .
但 黄 斤 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见了黄进、

[wuː] [jɔŋtʃæŋ]
Wu Yongchang
吴 永昌

吴永常、

[mɑː] [zɪtʃɛŋ]
Ma Zicheng
马 子城

马自成、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [kun]
Liu Kun
刘 昆

刘琨、

[tʃɛn] - [faɪv] ['dʒenərəlz] ,
Chen Guoxian's five generals ,
陈 - 五 将军们 ,

陈国先五员大将，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['perɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [lɑːst] [naɪt] .
He must have perished among the Yuan army last night .
他 必须 有 遇难 之中 这 元 军队 最后的 夜晚 .

想来是昨夜丧在元军中了，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
Wen Tianxiang was deeply saddened .
温 天祥 曾是 深 悲伤 .

文天祥伤感不已。

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] ['sensəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
Take another census of the soldiers .
拿 其他 人口普查 的 这 士兵 .

再查点一回士卒，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [lɒst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [men] .
However , they lost more than 10 , 000 men .
然而 , 他们 丢失的 更多的 比 - , - 男人 .

却丧了一万多名人马。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
Wen Tianxiang was extremely discouraged .
温 天祥 曾是 极其 灰心 .

文天祥好不丧气，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['temprərəli] [set] [ʌp] [kæmp] .
Order the three armies to temporarily set up camp .
命令 这 三 军队 到 暂时地 放 向上 营 .

传令三军暂且安下营寨，

[ðeɪ] ['berid] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [miːl] .
They buried the pot and cooked a meal .
他们 埋葬 这 锅 和 煮熟 一个 一顿饭 .

埋锅造饭。

['brekfəst] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['fɪnɪʃt] ,
Breakfast had just been finished ,
早餐 有 只是 到过 完成的 ,

早餐才毕，

[ə; eɪ] [spaɪ] [rɪ'pɔːts] :
A spy reports :
一个 间谍 报告 :

忽探子报道：

[ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Another army is coming .
其他 军队 是 未来 .

“前面又来了一支兵马，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['bænə(r)] .
But it was not a Yuan dynasty banner .
但 它 曾是 不是 一个 元 王朝 横幅 .

却不是元人旗号，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不晓得是哪里来的。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['streɪtn] [ðeə(r)] [ræŋks] .
Wen Tianxiang hurriedly ordered the three armies to straighten their ranks .
温 天祥 匆匆 订购 这 三 军队 到 拉直 他们的 排名 .

文天祥忙令三军严整队伍，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [spaɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
He then ordered his spies to investigate further .
他 然后 订购 他的 间谍 到 调查 更远 .

却命探子再去细探。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [spaɪz] [faʊnd] [aʊt] ['klɪəli] .
The spies found out clearly .
这 间谍 成立 出去 清楚地 .

探子探得明白，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] :
Reporting back :
报道 后退 :

回来报道：

" ['hævɪŋ] [skaut] [ə'hed] , [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [zuː] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv]
" Having scouted ahead , they learned that Zou Wenxing's army was in dire need of
" 拥有 侦察兵 前方 , 他们 学习 那 邹 - 军队 曾是 在 可怕的 需要 的
[sə'plaɪz] . "
supplies . "
补给品 . "

“探得前面军马系邹闻兴国有急，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They led their troops to provide reinforcements .
他们 引领 他们的 军队 到 提供 增援部队 .

率师来援的。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Tianxiang sighed and said :
温 天祥 叹了口气 和 说 :

文天祥叹口气道：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪts] [tuː] [leɪt] . "
" Unfortunately , it's too late . "
" 很遗憾 , 它是 也 晚的 . "

“可惜太迟了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd][set] [ɒf] .
He then ordered the three armies to break camp and set off .
他 然后 订购 这 三 军队 到 休息 营 和 放 离开 .

便传令三军拔寨起行，

[gəʊ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Go forward to meet them .
去 向前 到 见面 他们 .

迎上前去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [miːt] ,
When the two armies meet ,
什么时候 这 二 军队 见面 ,

两军相会，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [met] [wɪð] [zuː] .
Wen Tianxiang and others met with Zou .
温 天祥 和 其他的 遇见 和 邹 .

文天祥等和邹相见了，

['evriwʌn] [ɪk'spleɪnd] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] .
Everyone explained their purpose for coming .
每个人 解释 他们的 目的 为了 未来 .

大家叙了来意，

[zuː] [saɪd] ['diːpli] .
Zou sighed deeply .
邹 叹了口气 深 .

邹感叹不已，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] ['fjuːtʃə(r)] ['strætədʒiz] [wɪð] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He then discussed future strategies with Wen Tianxiang .
他 然后 讨论 未来 策略 和 温 天祥 .

因和文天祥商议后策。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
During the meeting ,
期间 这 会议 ,

正在会议之际，

[ə; eɪ] [spaɪ] [rɪ'pɔːts] :
A spy reports :
一个 间谍 报告 :

忽探子报道：

" [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [kɔːt] [ʌp] [ə'gen] . "
" The Yuan soldiers have caught up again . "
" 这 元 士兵 有 捕捉 向上 再次 . "

“元兵又追到了。”

[zuː] ['æŋgrəli] [sed] :
Zou angrily said :
邹 愤怒地 说 :

邹怒道：

" ['dʒen(ə)rəl] [wen] , [pliːz] [step] [bæk] . "
" General Wen , please step back . "
" 一般的 温 , 请 步 后退 . "

“文将军且请退后，

" [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [gəʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] . "
" Let the young general go and kill him . "
" 让 这 年轻的 一般的 去 和 杀 他 . "

等小将去杀他一阵。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then led his troops .
他 然后 引领 他的 军队 .

便领了自己部下兵马，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
He rushed forward as if flying .
他 匆忙 向前 作为 如果 飞行 .

如飞地迎上前去。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['miːtɪŋ] .
The two armies are now meeting .
这 二 军队 是 现在 会议 .

当下两军相遇，

[ðə; ði] [wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The war drums sounded in unison .
这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

战鼓齐鸣，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Then came the battle .
然后 来了 这 战斗 .

接着就战。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] - [truːps] . . .
Little did they know that Zou's troops . . .
小的 做过 他们 知道 那 - 军队 . . .

哪里晓得邹部下的将士，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] [tuː; tə] ['treɪnɪŋ] .
All of them were new to training .
全部 的 他们 是 新的 到 训练 .

皆是初经训练，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['enəmi]
Those who have never seen a great enemy
那些 WHO 有 绝不 已见 一个 伟大的 敌人

未见过大敌的，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
This battle lasted only a few rounds .
这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合 .

以此战未数合，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [fɪəs] ,
Seeing that the Yuan soldiers were extremely fierce ,
看到 那 这 元 士兵 是 极其 凶猛的 ,

见元兵十分凶猛，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

便纷纷退走。

[zuː] - [rɪ'lʌktəntli] [fə'bæd; fə'beɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zou Qixian reluctantly forbade it .
邹 - 勉强 禁止 它 .

邹起先还勉强禁止，

['leɪtə(r)] [ɒn] , [æz; əz] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [fled] ,
Later on , as more people fled ,
之后 在 , 作为 更多的 人们 逃亡 ,

到后来逃的多了，

[zuː] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .
Zou couldn't stop it either .
邹 不能 停止 它 任何一个 .

邹也禁止不住，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌʌnsə'steɪnəbl] ,
Seeing that the situation was already unsustainable ,
看到 那 这 情况 曾是 已经 不可持续 ,

看看势已不支，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Having no other choice , he ordered the three armies to regroup and retreat .
拥有 不 其他 选择 , 他 订购 这 三 军队 到 重新集结 和 撤退 .

没奈何便传令三军整队而退。

[ðɪs] ['ɔːdə(r)] ,
This order ,
这 命令 ,

这令一下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kɛəd] [ə'baʊt] ['fɔːmɪŋ] [ræŋks] .
The soldier no longer cared about forming ranks .
这 士兵 不 更长 关心 关于 成型 排名 .

那军士哪里还顾得什么整队，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They had already scattered and fled in disarray .
他们 有 已经 疏散 和 逃亡 在 混乱 .

早已乱纷纷地四散奔逃，

[self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Self - destruction
自己 - 破坏

自相残踏，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[zuː] [led][ðə; ði] [dɪs'ɔːdəli] ['səʊldʒəz] ,
Zou led the disorderly soldiers ,
邹 引领 这 乱 士兵 ,

邹带着乱兵，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [wen] - ['ɑːmi] .
He fled to Wen Tianxiang's army .
他 逃亡 到 温 - 军队 .

逃到文天祥军中，

[ðɪs] [θruː] [wen] - [tru:ps] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
This threw Wen Tianxiang's troops into disarray .
这 扔 温 - 军队 进入 混乱 .

倒把文天祥的兵马都冲乱了，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It couldn't hold on for long .
它 不能 抓住 在 为了 长的 .

一时也支持不住，

['miːnwaɪl] , [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [hɒt] [ɒn] [ðeə(r)] [hiːlz] .
Meanwhile , Yuan soldiers were hot on their heels .
同时 , 元 士兵 是 热的 在 他们的 高跟鞋 .

兼着后面元兵又紧紧追来，

['evriwʌn] [ɪ'miːdiətli] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
Everyone immediately scattered and fled in panic .
每个人 立即地 疏散 和 逃亡 在 恐慌 .

当下大家一齐乱窜奔逃。

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - .
They fled to Fangshiling .
他们 逃亡 到 - .

逃到方石岭地方，

[lʊk] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Look , the Yuan soldiers are about to catch up .
看 , 这 元 士兵 是 关于 到 抓住 向上 .

看看元兵要追到了，

[ðeɪ] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They kept shouting that they wanted to capture Wen Tianxiang .
他们 保留 喊叫 那 他们 通缉 到 捕获 温 天祥 .

声声只喊要捉文天祥，

[ðɪs] ['æŋgəd] [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [nemd] [gɒŋ] [ʃɪn] .
This angered a brave general named Gong Xin .
这 愤怒 一个 勇敢的 一般的 命名 锣 新 .

此时恼动了一员勇将巩信，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [dæm] [ju'ɑːn] ['treitə] ! "
" Damn Yuan traitors ! "
" 该死 元 叛徒 ! "

“可恶元贼，

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

这般无礼！

['dʒen(ə)rəl] [wen] , [pliːz] [gəʊ] [fɜːst] .
General Wen , please go first .
一般的 温 , 请 去 第一的 .

文将军且请先行，

" [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['ðer] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Let the young general risk his life to slaughter them until they're utterly defeated . "
" 让 这 年轻的 一般的 风险 他的 生活 到 屠宰 他们 直到 它们是 完全地 战败 . "

等小将拚了这条命去杀他个马仰人翻。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['wɒrɪəz] .
He led five hundred elite warriors .
他 引领 五 百 精英 战士 .

领了五百名死士，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
He rushed forward as if flying .
他 匆忙 向前 作为 如果 飞行 .

如飞地迎上前去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
It was too late for Wen Tianxiang to stop them .
它 曾是 也 晚的 为了 温 天祥 到 停止 他们 .

文天祥要拦阻也来不及了。

[gɒŋ] [ʃɪn] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [gɑːdz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Gong Xin led his elite guards and rushed over .
锣 新 引领 他的 精英 守卫 和 匆忙 超过 .

那巩信带着死士飞奔前来，

['ðer] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
They're almost at the same level as the Yuan army .
它们是 几乎 在 这 相同的 等级 作为 这 元 军队 .

看看与元军相近了，

[gɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Gong Xin then stopped his horse .
锣 新 然后 停止 他的 马 .

巩信便立住马脚，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['suːɪsaɪd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He ordered five hundred suicide soldiers to line up in a row .
他 订购 五 百 自杀 士兵 到 线 向上 在 一个 排 .

叫五百名死士一字排开。

[gɒŋ] [ʃɪn] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪn] [ə'ləʊn] .
Gong Xin took the lead and rode out to the front of the battle line alone .
锣 新 采取 这 带领 和 骑 出去 到 这 正面 的 这 战斗 线 独自的 .

巩信当先匹马飞出阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [wɪtʃ] ['fɪələs] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Which fearless scoundrel is this ? "
" 哪个 无畏 恶棍 是 这 ? "

“哪个不怕死的狗贼，

[kʌm] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [feɪs] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] !
Come here and face your death !
来 这里 和 脸 你的 死亡 !

快快过来受死！”

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] .
Meanwhile , the Yuan army was pursuing them .
同时 , 这 元 军队 曾是 追求 他们 .

却说此时元人的追兵，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜː(r); wə(r)] [liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] .
The two horses leading the way were Li Heng and Lü Shikui .
这 二 马匹 领导 这 方式 是 李 恒 和 鲁 石葵 .

当先两匹马正是李恒和吕师夔两人。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [gɒŋ] [ʃɪnz] [laʊd] [ʃaʊt] ,
Upon hearing Gong Xin's loud shout ,
之上 听力 锣 欣的 大声 喊 ,

当下听得巩信这一声大喊，

[ðɪs] ['stɑːtld] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
This startled the two of them .
这 惊慌 这 二 的 他们 .

倒把他两人吓了一跳，

[reɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [reɪnz] ,
Rein in the horse's reins ,
缰绳 在 这 马匹 缰绳 ,

勒住马缰，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [frʌnt] ['əʊnli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm]
Seeing that the general in front only had a few hundred soldiers with him
看到 那 这 一般的 在 正面 仅有的 有 一个 很少 百 士兵 和 他

见前面那员大将只带着数百军士，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
But there they were shouting and cursing .
但 那里 他们 是 喊叫 和 咒骂 .

却在那里叫骂百端，

[hiː; hi] [θɔːt] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] :
He thought with surprise and doubt :
他 想法 和 惊喜 和 怀疑 :

心中惊疑道：

" [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [trɪk] [ˌem 'iː] ? "
" Could he be trying to trick me ? "
" 可以 他 是 尝试 到 诡计 我 ? "

“他莫非有诈吗?

[waɪ] [duː; də] [ðiːz] [fjuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [deə(r)] [tuː; tə] [blɒk] ['aʊə(r)] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ?
Why do these few hundred soldiers dare to block our large army ?
为什么 做 这些 很少 百 士兵 敢 到 堵塞 我们的 大的 军队 ?

为何只这数百军士便敢来挡大军呢? ”

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [daut] ,
While he was having doubts ,
尽管 他 曾是 拥有 疑虑 ,

正疑虑间，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [rein] [ɪn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['tʃeɪsɪŋ]
Seeing that the two men had reined in their horses and were not chasing
看到 那 这 二 男人 有 勒住 在 他们的 马匹 和 是 不是 追逐
['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] , [gɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] . . .
after them , Gong Xin saw that . . .
后 他们 , 锣 新 锯 那 . . .

那边巩信见他两人勒住马不追过来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
But they were getting impatient .
但 他们 是 获得 不耐烦 .

却等得急了，

[hiː; hi] [ðen] [swʌŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .
He then swung the broadsword .
他 然后 摇摆 这 阔剑 .

便把大刀一挥，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] .
He immediately charged forward with five hundred elite soldiers .
他 立即地 带电 向前 和 五 百 精英 士兵 .

登时和五百死士一齐冲杀过来。

[tuː] ['ɒfɪsəz] [ræn] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [liː] [hɛŋ] .
Two officers ran out from beside Li Heng .
二 警官 跑 出去 从 旁 李 恒 .

李恒旁边正跑出两员将官，

[tuː; tə] [feɪs] [gɒŋ] [ʃɪn] ,
To face Gong Xin ,
到 脸 锣 新 ,

要想来迎战巩信，

[gɒŋ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
Gong Xin arrived early .
锣 新 到达的 早期的 .

巩信早赶到面前，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [daɪ'ægənəli] [ænd; ənd] [slæʃed] [daʊn] .
He swung his broadsword diagonally and slashed down .
他 摇摆 他的 阔剑 对角线 和 削减 向下 .

斜挥大刀劈来，

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The officer was caught off guard .
这 官 曾是 捕捉 离开 警卫 .

那员将官措手不及，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [gɒŋ] [ʃɪn] , ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [ɑːm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He was chopped off his horse by Gong Xin , shoulder and arm at the same time .
他 曾是 切碎 离开 他的 马 经过 锣 新 , 肩膀 和 手臂 在 这 相同的 时间 .

早被巩信连肩带臂劈下马来，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时身死。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The officer saw it .
这 官 锯 它 .

那一员将官见了，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
His soul had long since left his body .
他的 灵魂 有 长的 自从 左边 他的 身体 .

早已魂不附体，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They turned their horses around and rode back into the formation .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 后退 进入 这 形成 .

拨转马头跑回阵中去了。

[gɒŋ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] .
Gong Xin arrived just in time .
锣 新 到达的 只是 在 时间 .

巩信正赶上前来，

[fɔː(r)] ['hɔːsɪz] ['sʌd(ə)nli] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [lyː] [ʃiːkuːi] .
Four horses suddenly flew out from beside Lü Shikui .
四 马匹 突然 飞翔 出去 从 旁 鲁 石葵 .

吕师夔旁边忽飞出四匹马，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [blɒk] [gɒŋ] [ʃɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
The four generals joined forces to block Gong Xin in a fierce battle .
这 四 将军们 加入 力量 到 堵塞 锣 新 在 一个 凶猛的 战斗 .

四员大将一齐挡住巩信厮杀。

[ðeɪ] [fɔːt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought back and forth for more than ten rounds .
他们 战斗 后退 和 前进 为了 更多的 比 十 回合 .

来回战了十余合，

[gɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Gong Xin was getting impatient .
锣 新 曾是 获得 不耐烦 .

巩信战得不耐烦了，

[ðen] ['eksəsaɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] ,
Then exercise divine power ,
然后 锻炼 神圣的 力量 ,

便运动神力，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [sɒːd] [wɒz; wəz] [wiːld] [wɪð] [sʌtʃ] [skɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] ['snəufleiks] ['skætərɪŋ]
The large sword was wielded with such skill that it resembled snowflakes scattering
这 大的 剑 曾是 挥舞 和 这样的 技能 那 它 类似 雪花 散射
[laɪk] [peə(r)] ['blɔsəmz] .
like pear blossoms .
喜欢 梨 花朵 .

舞得那把大刀如雪洒梨花，

['flaɪɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Flying up and down ,
飞行 向上 和 向下 ,

上下翻飞，

[ðə; ði] [kəʊld] [lait] [wɒz; wəz] ['menəsɪŋ] .
The cold light was menacing .
这 寒冷的 光 曾是 威胁 .

寒光咄咄逼人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [mɪə(r)] [dɪ'fensɪv] [mə'nuːvəz] .
They had already reduced the four generals to mere defensive maneuvers .
他们 有 已经 减少 这 四 将军们 到 仅仅 防守 机动 .

早杀得那四员大将只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
They had no power to retaliate .
他们 有 不 力量 到 报复 .

并无还兵之力。

[liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] [met] .
Li Heng and Lü Shikui met .
李 恒 和 鲁 石葵 遇见 .

李恒和吕师夔见了，

[waʊ] , [ə'meɪzɪŋ] !
Wow , amazing !
哇 , 惊人的 !

啧啧惊叹，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] [mɔː(r)] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He then dispatched two more generals to assist in the battle .
他 然后 已派出 二 更多的 将军们 到 协助 在 这 战斗 .

便又遣了两员大将出马助战。

[gɒŋ] [ʃɪn] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [held] [ɒf] [sɪks] ['dʒenərəlz] .
Gong Xin single - handedly held off six generals .
锣 新 单身的 - 轻而易举 握住 离开 六 将军们 .

巩信一个人敌住六员大将，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] ,
Without any fear ,
没有 任何 害怕 ,

毫无惧色，

[ðeɪ] [fɔːt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought back and forth for more than twenty rounds .
他们 战斗 后退 和 前进 为了 更多的 比 二十 回合 .

来回又战了二十余合，

[gɒŋ] [ʃɪn] [feɪst] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [hed] - [ɒn] .
Gong Xin faced the battle head - on .
锣 新 面对 这 战斗 头 - 在 .

巩信一面迎战，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

一面暗忖道：

" [ai] ['kænɒt] [faɪt] [hɪm] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] . "
" I cannot fight him here for long . "
" 我 不能 斗争 他 这里 为了 长的 . "

“我不可和他在此久战，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
We must charge into his formation .
我们 必须 收费 进入 他的 形成 .

须冲进他阵中，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [ʌn'tɪl] ['ðer] [bəʊθ] [nɒkt] [daʊn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz]
" We should kill them all , until they're both knocked down and their horses
" 我们 应该 杀 他们 全部 , 直到 它们是 两个都 敲门 向下 和 他们的 马匹

[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)] . "
are falling over . "
是 坠落 超过 . "

杀他个马仰人翻才是。”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正思想间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] .
Suddenly , a great general rushed to the front of the horse .
突然 , 一个 伟大的 一般的 匆忙 到 这 正面 的 这 马 .

忽值一员大将冲到马前，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
He raised his broadsword and slashed at her face .
他 提高 他的 阔剑 和 削减 在 她 脸 .

举大刀迎面砍来。

[gɒŋ] [ʃɪn] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Gong Xin remained calm and composed .
锣 新 剩余 冷静的 和 由 .

巩信不慌不忙，

['slæʃɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [daɪ'ægənəli] ,
Slashing the broadsword diagonally ,
砍杀 这 阔剑 对角线 ,

斜挥大刀，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He cut off his knife .
他 切 离开 他的 刀 .

隔开了他的刀，

[bʌt; bət][hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
But he swung the knife to the right in the opposite direction .
但 他 摇摆 这 刀 到 这 正确的 在 这 对面的 方向 .

却顺势将刀向右一挥，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The general didn't even have time to escape .
这 一般的 没有 甚至 有 时间 到 逃脱 .

那员大将要想逃也来不及，

[ðeə(r)] [hedz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəʊld] .
Their heads had already rolled .
他们的 头部 有 已经 滚动 .

早已人头落地，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He died on his horse .
他 死亡 在 他的 马 .

身死马下。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

['fɒləʊɪŋ] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] [gɒŋ] [ʃɪnz] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
Following closely behind Gong Xin's horse was another great general .
下列的 密切 在后面 锣 欣的 马 曾是 其他 伟大的 一般的 .

紧接着巩信马后又是一员大将，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [spɪə(r)] [tə'wɔːd] [gɒŋ] [ʃɪnz] [bæk] .
He thrust his long spear toward Gong Xin's back .
他 推力 他的 长的 矛 朝向 锣 欣的 后退 .

手挺长枪向巩信后心刺来，

[gɒŋ] [ʃɪn] ['kwɪkli] [liːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Gong Xin quickly leaned to the left .
锣 新 迅速地 倾斜 到 这 左边 .

巩信急将身向左一歪，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] .
He had already been shot in the right arm .
他 有 已经 到过 射击 在 这 正确的 手臂 .

右臂上早着了一枪。

[gɒŋ] [ʃɪn] [gɒt] ['æŋgri] .
Gong Xin got angry .
锣 新 得到 生气的 .

巩信气起来，

[tɜːn] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] [meɪk] ['sevrəl] [kʌts] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Turn the blade and make several cuts in succession .
转动 这 刀刃 和 制作 一些 削减 在 演替 .

拨转刀头一连几刀，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [klæŋ] [ɒv; əv] ['wepənz] ['klæʃɪŋ] .
All that could be heard was the clang of weapons clashing .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 铛 的 武器 冲突 .

只听得"叮叮"兵刃相拚，

[ðeɪ] [dɪ'flektɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['wepənz] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] ['sweɪɪŋ] [prɪ'keəriəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst]
They deflected the five weapons , sending them swaying precariously to the east
他们 偏转 这 五 武器 ， 发送 他们 摇晃 岌岌可危 到 这 东方
[ænd; ənd] [west] .
and west .
和 西方 .

把那五般兵刃挡得东斜西歪，

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [kept] [rɪ'triːtɪŋ] .
The five generals kept retreating .
这 五 将军们 保留 撤退 .

那五员大将不住的往后退。

[gɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Gong Xin saw it ,
锣 新 锯 它 ，

巩信见了，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] .
They immediately abandoned the five generals .
他们 立即地 弃 这 五 将军们 .

连忙弃了那五员大将，

[skwiːz] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [tə'geðə(r)] ['taɪtli] .
Squeeze your legs together tightly .
挤 你的 腿 一起 紧紧 .

把两脚用力一夹，

[ðə; ði] [hɔːs] [ðen] ['gæləp] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The horse then galloped like the wind towards the Yuan army's formation .
这 马 然后 疾驰 喜欢 这 风 向 这 元 军队的 形成 .

那坐下马便如飞的奔向元军阵前来。

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [liː] [hɛŋ] .
In the blink of an eye , they were in front of Li Heng .
在 这 眨 的 一个 眼睛 ， 他们 是 在 正面 的 李 恒 .

转眼已到李恒面前，

[gɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Gong Xin then raised his broadsword .
锣 新 然后 提高 他的 阔剑 .

巩信便举起大刀，

[ˌaɪ 'tiː] [slæʃed] [də'rektli] [æt; ət] [liː] [hɛŋ] .
It slashed directly at Li Heng .
它 削减 直接地 在 李 恒 .

向李恒迎面劈来，

['stɑːtld] , [liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [ðeə(r)] ['pistlz] [tə'geðə(r)] .
Startled , Li Heng and Lü Shikui immediately raised their pistols together .
惊慌 ， 李 恒 和 鲁 石葵 立即地 提高 他们的 手枪 一起 .

只吓得李恒和吕师夔两人连忙双枪并举，

[ˌaɪ 'tiː] [blɒkt] [ðə; ði] [bləʊ] .
It blocked the blow .
它 已屏蔽 这 吹 .

挡住了这一刀。

[ðæt] ['riːəli] [hæd; həd][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
That really had the force of a thousand pounds .
那 真的 有 这 力量 的 一个 千 磅 .

这一下真有千斤之力，

[ðə; ði] [ʃɒk] [kɔːzd] [bəuθ][liː] [hɛŋ] [ænd; ənd][lyː][kuːiː][tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)]['taɪgərz] [maʊðz] [splɪt] ['əʊpən] .
The shock caused both Li Heng and Lü Kui to have their tiger's mouths split open .
这 震惊 导致 两个都 李 恒 和 鲁 奎 到 有 他们的 老虎的 嘴 分裂 打开 .

只震得李恒和吕夔两人虎口皆裂，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] , ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
He immediately turned his horse around , dragging his spear .
他 立即地 转向 他的 马 大约 , 拖拽 他的 矛 .

登时拨转马头拖着枪，

[ðeɪ] [fled] ['despərətli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They fled desperately into the enemy lines .
他们 逃亡 绝望地 进入 这 敌人 线条 .

没命地逃入阵中去了。

[gɒŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɜːrdʒd][hɪz; ɪz][faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'tæk] .
Gong Xin then urged his five hundred elite soldiers to attack .
锣 新 然后 敦促 他的 五 百 精英 士兵 到 攻击 .

巩信便催动五百死士，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .
They also charged into the fray .
他们 还 带电 进入 这 磨损 .

也杀入阵中，

[kʌm] ['ɑːftə(r)][liː] [hɛŋ]
Come after Li Heng
来 后 李 恒

来追李恒、

[lyː] [ʃiːkuːi] ,
Lü Shikui ,
鲁 石葵 ,

吕师夔，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [geɪt] .
The two of them then slipped into the gate .
这 二 的 他们 然后 滑倒了 进入 这 门 .

只见他两人向旗门里钻进去，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] ['sevrəl] ['kɔːnəs] ,
After turning several corners ,
后 转弯 一些 角落 ,

转了几弯，

[ðev] [lɒŋ] [sɪns] [dɪsə'pɪəd] .
They've long since disappeared .
他们有 长的 自从 消失 .

早不知去向了。

[gɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Gong Xin was furious .
锣 新 曾是 狂怒 .

巩信大怒，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ə'sæsɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
He then led his assassins in a charge in all directions .
他 然后 引领 他的 刺客 在 一个 收费 在 全部 方向 .

便带着死士四向冲杀，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðæt] ['brɔːdsɔːd] .
He swung that broadsword .
他 摇摆 那 阔剑 .

挥动那把大刀，

[ðeɪ] ['riːəli] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [laɪk] [gəʊsts] .
They really appear and disappear like ghosts .
他们 真的 出现 和 消失 喜欢 鬼魂 .

真是神出鬼没，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
No one dared to approach .
不 一 敢于 到 方法 .

无人敢近。

[gɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
Gong Xin and his five hundred elite soldiers fought their way from east to west .
锣 新 和 他的 五 百 精英 士兵 战斗 他们的 方式 从 东方 到 西方 .

巩信和五百死士从东杀到西，

[ðen] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
Then , from the south to the north ,
然后 , 从 这 南 到 这 北 ,

又由南冲到北，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['raʊtɪd] , [wɪð] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [men] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Yuan army was utterly routed , with horses and men falling in disarray .
这 元 军队 曾是 完全地 路由 , 和 马匹 和 男人 坠落 在 混乱 .

只杀得元军马仰人翻，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] .
Facing the wind and avoiding it is easy .
面向 这 风 和 避免 它 是 简单的 .

迎风避易。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
The battle lasted from the beginning of the fourth lunar month until the end of the fifth lunar month .
这 战斗 持续 从 这 开始 的 这 第四 月球 月 直到 这 结尾 的 这 第五 月球 月 .

从巳初一直战到未末，

[ðəʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] [ə'sæsɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ded] .
Those five hundred assassins were almost all dead .
那些 五 百 刺客 是 几乎 全部 死的 .

那五百名死士也死得将尽了，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [sər'vaɪvər] [rɪ'meɪnd] .
Only a dozen or so survivors remained .
仅有的 一个 打 或者 所以 幸存者 剩余 .

只剩得十余名残卒。

[gɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ʃɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [taɪmz] .
Gong Xin was also shot more than ten times .
锣 新 曾是 还 射击 更多的 比 十 时代 .

巩信身上也中了十余枪，

['bliːdɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
Bleeding all over his body
出血 全部 超过 他的 身体

流血遍体，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd]
Knowing that his strength was exhausted
会心 那 他的 力量 曾是 筋疲力尽的

自知筋力已尽，

[wiː; wi] [kænt] [faɪt] [ˌeni'mɔː(r)] .
We can't fight anymore .
我们 不能 斗争 不再 .

不能再战了，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðəʊz] [ten] [ɔː(r)][səʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] . . .
He then led those ten or so remaining soldiers . . .
他 然后 引领 那些 十 或者 所以 其余的 士兵 . . .

便率领那十余名残卒，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They broke through the formation .
他们 打破 通过 这 形成 .

冲出阵来，

[ðeɪ] [fled] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld] [rəʊd] .
They fled along the old road .
他们 逃亡 沿着 这 老的 路 .

向旧路逃走。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [steps] ,
After walking about fifty or sixty steps ,
后 步行 关于 五十 或者 六十 步骤 ,

约走了五六十步以外，

[gɒŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [sɔːrz] .
Gong Xin saw that his body was covered in sores .
锣 新 锯 那 他的 身体 曾是 涵盖 在 疮 .

巩信见满身疮口，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
The bleeding wouldn't stop .
这 出血 不会 停止 .

流血不止，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] .
I suddenly felt dizzy and lightheaded .
我 突然 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

自己忽觉一阵头晕眼花，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

几乎撞下马来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pəːk] [ʌp] .
He quickly perked up .
他 迅速地 有 向上 .

连忙提起精神，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [raɪd] [ə'weɪ] .
Dismount and ride away .
下马 和 骑 离开 .

离鞍下马，

['drægɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] ,
Dragging a large sword ,
拖拽 一个 大的 剑 ,

拖着大刀，

[wɔːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk]
Walk to a large rock
走 到 一个 大的 岩石

走到一块大石旁边，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [naɪf] .
He then sat down , leaning against the knife .
他 然后 卫星 向下 , 倾斜 反对 这 刀 .

便倚刀坐下。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
At this moment , the dozen or so remaining soldiers were also covered in blood .
在 这 片刻 , 这 打 或者 所以 其余的 士兵 是 还 涵盖 在 血 .

此时那十余名残卒也是遍体流血，

['siːɪŋ] [gɒŋ] [ʃɪn] [dɪs'maʊnt] ,
Seeing Gong Xin dismount ,
看到 锣 新 下马 ,

见巩信下了马，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They all jumped off their horses .
他们 全部 跳了起来 离开 他们的 马匹 .

便也一齐跳下马来，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [gɒŋ] [ʃɪnz] [saɪd] .
He walked to Gong Xin's side .
他 步行 到 锣 欣的 边 .

走到巩信身旁，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] .
They sat down in a circle .
他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .

团团围住坐下，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [pleɪst] [ðeə(r)] [hændz] [ɒn] [ðeə(r)] [niːz] .
One by one , they placed their hands on their knees .
一 经过 一 , 他们 放置 他们的 双手 在 他们的 膝盖 .

一个个双手按膝，

[wɪð] ['æŋgri] [aɪz] [ænd; ənd] ['fʌrəʊd] [braʊz] .
With angry eyes and furrowed brows .
和 生气的 眼睛 和 沟壑 眉毛 .

怒目横眉。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [kɔːt] [ʌp] .
The Yuan soldiers caught up .
这 元 士兵 捕捉 向上 .

那元兵追到，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见了这光景，

['stɑːtld] , [ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [huːvz] .
Startled , they all stopped their horses ' hooves .
惊慌 , 他们 全部 停止 他们的 马匹 - 蹄子 .

吓得一齐停住马蹄，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd]
Daring not to move forward
大胆 不是 到 移动 向前

不敢前进，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [liː] [hɛŋ] .
But he sent someone to inform Li Heng .
但 他 发送 某人 到 通知 李 恒 .

却叫人去报知李恒。

[liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] ['lɪsnd] ,
Li Heng and Lü Shikui listened ,
李 恒 和 鲁 石葵 听着 ,

李恒和吕师夔听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

便一齐出马，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
When they arrived at the front lines ,
什么时候 他们 到达的 在 这 正面 线条 ,

来到阵前看时，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见了这光景，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
They were also filled with doubt and uncertainty .
他们 是 还 已填 和 怀疑 和 不确定 .

也是惊疑不定。

[lyː] [ʃiːkuːi] [sed] :
Lü Shikui said :
鲁 石葵 说 :

吕师夔道：

" [ɪz] [ðɪs] [jet] [ə'nʌðə(r)] [trɪk] ? "
" Is this yet another trick ? "
" 是 这 然而 其他 诡计 ? "

“难道又是什么诡计吗？”

[liː] [hɛŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Li Heng remained silent .
李 恒 剩余 沉默的 .

李恒默默不语，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" ['weðə(r)] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][plæn][ɔː(r)][nɒt] "
" Whether he has a plan or not "
" 无论 他 有 一个 计划 或者 不是 "

“不管他有没有计，

[aɪm] ['sɪmpli] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [trɪks] .
I'm simply not going to fall for his tricks .
我是 简单地 不是 去 到 落下 为了 他的 技巧 .

我只不来上他的当便了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə]['faɪə(r)][ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
He then ordered his soldiers to fire their arrows at once .
他 然后 订购 他的 士兵 到 火 他们的 箭头 在 一次 .

便传令军士一齐放箭。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [hɪm] .
The arrow struck him .
这 箭 击 他 .

只见箭到他身上，

[hiː; hi] [siːmd] [ə'blɪviəs] .
He seemed oblivious .
他 似乎 浑然不觉 .

他却如不觉得一般，

[stɪl] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,
Still sitting there ,
仍然 坐着 那里 ,

仍旧坐在那里，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɪt] [muːvd] .
Not a single bit moved .
不是 一个 单身的 少量 已搬 .

分毫不动。

[ai] [ʃɒt] [wʌns] .
I shot once .
我 射击 一次 .

射了一回，

[gɒŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ə'sæsɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['rɪd(ə)ld] [wɪð] ['ærəus] .
Gong Xin and his dozen or so assassins were already riddled with arrows .
锣 新 和 他的 打 或者 所以 刺客 是 已经 布满谜团 和 箭头 .

巩信和那十余名死士身上早已插满了箭。

[liː] [hɛŋ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][hɔːlt][tuː; tə]['faɪərɪŋ] .
Li Heng ordered a halt to firing .
李 恒 订购 一个 停止 到 射击 .

李恒下令停射，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [lyː] [ʃiːkuːi] :
He then said to Lü Shikui :
他 然后 说 到 鲁 石葵 :

便向吕师夔道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这却古怪了，

" ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] [ded] [jet] ? "
" Isn't he dead yet ? "
" 不是 他 死的 然而 ? "

难道还不死吗？”

[lyː] [ʃiːkuːi] [sed] :
Lü Shikui said :
鲁 石葵 说 :

吕师夔道：

" ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['ærəus] ,
" Seeing that he was covered in arrows ,
" 看到 那 他 曾是 涵盖 在 箭头 ,

“眼见得他满身是箭，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˌɪmɔː'tæləti] .
There's no such thing as immortality .
有 不 这样的 事物 作为 不朽 .

哪有不死之理。”

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['bɒdi] [nɒt] [fɔːl] [daʊn] ['ɑːftə(r)] [deθ] ? "
" Why does the body not fall down after death ? "
" 为什么 做 这 身体 不是 落下 向下 后 死亡 ? "

“死了为何尸首却不倒呢？

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [mait] [pə'zes] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ['mædʒɪk] .
I'm afraid he might possess some kind of evil magic .
我是 害怕的 他 可能 具有 一些 种类 的 邪恶的 魔法 .

只怕他有什么邪法哩。”

[lyː] [ʃiːkuːi] [sed] :
Lü Shikui said :
鲁 石葵 说 :

吕师夔道：

" [ɪf] [hiː; hi] [pə'zesɪz] ['iːv(ə)l] ['mædʒɪk] , ['ærəus] ['ʃudnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pɪəs] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] . "
" If he possesses evil magic , arrows shouldn't be able to pierce his body . "
" 如果 他 拥有 邪恶的 魔法 , 箭头 不应该 是 有能力的 到 刺穿 他的 身体 . "

“他有邪法就应该箭射不入他的身体，

[naʊ] [ai] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['kʌvəd] [ɪn] ['ærəus] ;
Now I can see that he is covered in arrows ;
现在 我 能 看 那 他 是 涵盖 在 箭头 ;

如今眼见得他箭集满身；

['hjuːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [fleʃ] .
Humans are made of flesh .
人类 是 制成 的 肉 .

人是肉做的，

" [haʊ] [kæn; kən] [æn; ən] ['ærəʊ] [nɒt] [kɪl] ? "
" How can an arrow not kill ? "
" 如何 能 一个 箭 不是 杀 ? "

哪有箭射不死的道理？”

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [daut] ,
While he was having doubts ,
尽管 他 曾是 拥有 疑虑 ,

正疑虑间，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
A young officer stepped forward to request the order :
一个 年轻的 官 步 向前 到 要求 这 命令 :

旁边一员小将出马请令道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [wʌns] [hiː; hi] [steps] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" The young general will understand once he steps forward and takes a look . "
" 这 年轻的 一般的 将要 理解 一次 他 步骤 向前 和 需要 一个 看 . "

"等小将上前一看便明白了。"

[liː] [hɛŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Heng nodded and said :
李 恒 点头 和 说 :

李恒点头道：

" ['veri] [gʊd] . "
" very good . "
" 非常 好的 . "

"很好。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌʌndə'stʊd] .
The young general understood .
这 年轻的 一般的 理解 .

那小将领会，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] ['fɔːwəd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
He then rode forward at full speed .
他 然后 骑 向前 在 满的 速度 .

便飞马上前，

[wɪr] ['ɔːlməʊst] [ðeə(r)] .
We're almost there .
是 几乎 那里 .

来到临近。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [njuː] [ðæt] [gɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ded] .
The young general knew that Gong Xin was dead .
这 年轻的 一般的 知道 那 锣 新 曾是 死的 .

那小将晓得巩信总是死了，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then jumped off his horse .
他 然后 跳了起来 离开 他的 马 .

便跳下马来，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [gɒŋ] [ʃɪnz] [saɪd] .
He walked to Gong Xin's side .
他 步行 到 锣 欣的 边 .

走到巩信身旁，

[bend] [daʊn] ,
Bend down ,
弯曲 向下 ,

弯下腰，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

[fɜːst] [lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [ten] [ɔː(r)] [səʊ] ['səʊldʒəz] .
First look at those ten or so soldiers .
第一的 看 在 那些 十 或者 所以 士兵 .

先看那十余名军士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ded] ;
They were all dead ;
他们 是 全部 死的 ;

是皆死了；

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [gɒŋ] [ʃɪn] [ə'gen] ,
When looking at Gong Xin again ,
什么时候 寻找 在 锣 新 再次 ,

再看巩信时，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中大叫道：

" [ded] ! "
" Dead ! "
" 死的 ! "

“死了！”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未了，

[gɒŋ] [ʃɪnz] ['bɒdi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
Gong Xin's body fell to the ground with a thud .
锣 欣的 身体 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

只见巩信的尸首“扑”的倒下来，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [sɔːd] [wɒz; wəz] ['tɪltɪd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
The large sword was tilted to one side .
这 大的 剑 曾是 斜 到 一 边 .

那把大刀斜倒过来，

['naɪðə(r)] [left] [nɔː(r)] [raɪt]
Neither left nor right
两者都不 左边 也不 正确的

不左不右，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnərəlz] [nek] .
He was leaning against the young general's neck .
他 曾是 倾斜 反对 这 年轻的 将军的 脖子 .

正靠在那小将的颈上，

[hɪz; ɪz] [nek] [wɒz; wəz] ['krʊkɪd] [ænd; ənd][nɒt] ['veri] [strɒŋ] .
His neck was crooked and not very strong .
他的 脖子 曾是 歪 和 不是 非常 强的 .

他那项颈偏又生得不牢，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [hɪm] .
He couldn't resist leaning against him .
他 不能 抵抗 倾斜 反对 他 .

禁不得他这一靠，

[hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
His head had already fallen to the ground .
他的 头 有 已经 倒下 到 这 地面 .

早已头颅落地，

[ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [fel] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The knife and the body fell down together .
这 刀 和 这 身体 跌倒 向下 一起 .

连刀连身一齐倒下来，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] .
It fell onto the sergeant .
它 跌倒 到 这 军士 .

跌到军士身上，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] - [kɔːpsiz] [ðen] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The soldiers ' corpses then fell to the ground one after another .
这 士兵 - 尸体 然后 跌倒 到 这 地面 一 后 其他 .

那军士的尸首便也纷纷倒下去了。

[liː] [hɛŋ] [ænd; ənd][lyː] [ʃiːkuːi] [met] .
Li Heng and Lü Shikui met .
李 恒 和 鲁 石葵 遇见 .

李恒和吕师夔见了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] [ə'stɒnɪʃt] .
I am utterly astonished .
我 是 完全地 惊讶 .

不胜惊异，

[hiː; hi] [saɪd] [wʌns] .
He sighed once .
他 叹了口气 一次 .

感叹了一回，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][spɜː(r)][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['fɔːwəd] .
He then ordered the soldiers to spur their horses forward .
他 然后 订购 这 士兵 到 刺 他们的 马匹 向前 .

便传令军士仍旧催马前进，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They came to follow in the footsteps of Wen Tianxiang .
他们 来了 到 跟随 在 这 脚步声 的 温 天祥 .

来追文天祥。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɔː] [gɒŋ] [ʃɪn] [liːv] ,
Now , after Wen Tianxiang saw Gong Xin leave ,
现在 , 后 温 天祥 锯 锣 新 离开 ,

却说文天祥自见巩信去后，

[aɪm] ['riːəli] ['wʌrid] .
I'm really worried .
我是 真的 担心 .

实在放心不下，

[waɪl] ['fliːɪŋ] ,
While fleeing ,
尽管 逃离 ,

一面奔逃，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] [spaɪz] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
On the one hand , he sent spies to gather information .
在 这 一 手 , 他 发送 间谍 到 收集 信息 .

一面叫探子去探听信息。

[wen] [ðə; ði][lɑːst] [skaʊt] [rɪ'tɜːnd] , [hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
When the last scout returned , he recounted the situation .
什么时候 这 最后的 侦察 返回 , 他 叙述 这 情况 .

到最后的探子回来说了这般情形，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,

文天祥听了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲痛，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ə'gen] .
Unfortunately , the Yuan soldiers were about to catch up again .
很遗憾 , 这 元 士兵 是 关于 到 抓住 向上 再次 .

怎奈元兵又要追到了，

['helpləs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [fliː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
Helpless , they could only continue to flee for their lives .
无助 , 他们 可以 仅有的 继续 到 逃跑 为了 他们的 生活 .

没奈何只得仍旧没命地奔逃，

['meni] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [dɪ'zɜːtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Many more soldiers deserted along the way .
许多 更多的 士兵 荒凉的 沿着 这 方式 .

那一路上军士又逃亡了不少。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rest] ['briːfli] .
Wen Tianxiang then ordered the three armies to rest briefly .
温 天祥 然后 订购 这 三 军队 到 休息 简要地 .

文天祥便下令三军少歇，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [et; eɪt] [ðeə(r)] [draɪ] ['ræʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
They quickly ate their dry rations and had a hearty meal .
他们 迅速地 吃 他们的 干燥 口粮 和 有 一个 爽朗 一顿饭 .

匆匆地将干粮饱餐了一顿，

[ðeɪ] [stɪl] [set] [ɒf] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They still set off in formation .
他们 仍然 放 离开 在 形成 .

仍旧拔队起行。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

走到夜深，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , a loud shout was heard from behind .
突然 , 一个 大声 喊 曾是 听到 从 在后面 .

忽听得后面喊声大震，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [kɔːt] [ʌp] .
The Yuan soldiers have caught up .
这 元 士兵 有 捕捉 向上 .

元兵已追到了。

[pɔː(r); pʊə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ['despərətli] [fled] [ə'nʌðə(r)] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [maɪlz] .
Poor Wen Tianxiang and his men desperately fled another six or seven miles .
贫穷的 温 天祥 和 他的 男人 绝望地 逃亡 其他 六 或者 七 英里 .

可怜文天祥等拚命再逃了六七里路，

[wen] - [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kæptʃəd] [baɪ] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
Wen Tianxiang's wives were all captured by Yuan soldiers .
温 - 妻子们 是 全部 捕获 经过 元 士兵 .

文天祥的妻子皆为元兵所执，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [fled] ,
The soldiers who fled ,
这 士兵 WHO 逃亡 ,

那将士逃亡的逃亡，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Those who were killed were killed .
那些 WHO 是 被杀 是 被杀 .

被杀的被杀，

[ðə; ði][wʌn] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd][ɪz][ðə; ði][wʌn] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] .
The one being executed is the one being executed .
这 一 存在 执行 是 这 一 存在 执行 .

被执的被执，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] ['meni] [hæv; həv][daɪd] ;
It is unknown how many have died ;
它 是 未知 如何 许多 有 死亡 ;

也不知死亡了多少；

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['əʊnli][hæd; həd] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [left] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Wen Tianxiang only had Zhao Shishang left by his side .
温 天祥 仅有的 有 赵 世上 左边 经过 他的 边 .

文天祥身边只剩得赵时赏、

[lyː][wuː] ,
Lü Wu ,
鲁 吴 ,

吕武、

[tʃɛn] [gwɑːŋ] ,
Chen Guang ,
陈 光 ,

陈光、

[ʒɑːŋ] [tʃaʊ]
Zhang Chao
张 赵

张超、

[wæŋ] [kɛŋ]
Wang Keng
王 肯

王铿、

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
Du Hu ,
杜 胡 ,

杜浒、

[kɪm] [juːŋ] ,
Kim Eung ,
金 恩 ,

金应、

['dʒen(ə)rəl] [zuː] [ˌbiː 'eɪ][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] .
General Zou Ba and over a thousand remaining soldiers .
一般的 邹 巴 和 超过 一个 千 其余的 士兵 .

邹八员大将和千余残兵。

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The Yuan army is approaching .
这 元 军队 是 接近 .

看看元兵已临近了，

[ðeɪ] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They kept shouting that they wanted to capture Wen Tianxiang .
他们 保留 喊叫 那 他们 通缉 到 捕获 温 天祥 .

声声只叫要捉文天祥，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ]
Seeing that the situation was not good , Zhao Shishang
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 赵 世上

赵时赏见势不好，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] :
He then said to Wen Tianxiang :
他 然后 说 到 温 天祥 :

便向文天祥道：

" [ɪts] ['ɜːdʒənt] ! "
" It's urgent ! "
" 它是 紧迫的 ! "

“事急了，

['dʒen(ə)rəl] , [rʌn] !
General , run !
一般的 , 跑步 !

将军快走！

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
When the young general impersonates the general ,
什么时候 这 年轻的 一般的 模仿者 这 一般的 ,

等小将冒将军之名，

[gəʊ][ænd; ənd][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [pleɪs] .
Go and die in the general's place .
去 和 死 在 这 将军的 地方 .

去替将军一死，

[lets] [sləʊ] [daʊn] [ðeə(r)] [pə'sjuːt] .
Let's slow down their pursuit .
我们来吧 慢的 向下 他们的 追逐 .

且缓他追兵吧。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [held] [dʒaʊ] - [hænd] ,
Wen Tianxiang held Zhao Shishang's hand ,
温 天祥 握住 赵 - 手 ,

文天祥拖住赵时赏的手，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][sə'vaɪvə(r)] , "
" I am a survivor , "
" 我 是 一个 幸存者 , "

“我所以逃生者，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
I cannot bear to abandon the affairs of the world .
我 不能 熊 到 放弃 这 事务 的 这 世界 .

未忍弃天下事耳。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ə'kɜːz] ,
Even if misfortune occurs ,
甚至 如果 不幸 发生 ,

即有不幸，

[ai] [wɪl] [ʃeə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
I will share life and death with the general .
我 将要 分享 生活 和 死亡 和 这 一般的 .

生死当与将军共之，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] [ə'ləʊn] !
How could he possibly escape alone !
如何 可以 他 可能 逃脱 独自的 !

安有独自逃生之理！”

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [sed] :
Zhao Shishang said :
赵 世上 说 :

赵时赏道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . . . "
" Since the general knows that the affairs of the world are of utmost importance . . . "
" 自从 这 一般的 知道 那 这 事务 的 这 世界 是 的 极致 重要性 . . . "

“将军既知天下事为重，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'sɜːn] [wʌn'self] [wɪð] [sʌtʃ] ['peti] [ækts] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Therefore , one should not concern oneself with such petty acts of kindness and righteousness .
所以 , 一 应该 不是 忧虑 自己 和 这样的 小气 行为 的 仁慈 和 义 .

便不可顾这些小仁义。

[naʊ] , [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Now , no one but the general can handle the affairs of the world .
现在 , 不 一 但 这 一般的 能 处理 这 事务 的 这 世界 .

如今天下事非将军无以任之，

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [liːv] ['kwɪkli] !
General , please leave quickly !
一般的 , 请 离开 迅速地 !

将军请快走吧！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['kæʒuəli] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Having said that , he casually let go of her hand .
拥有 说 那 , 他 随意地 让 去 的 她 手 .

说罢洒脱了手，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
He then rode swiftly to meet the Yuan army .
他 然后 骑 迅速地 到 见面 这 元 军队 .

便飞马迎上元军去了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Wen Tianxiang saw that Zhao Shishang had already left .
温 天祥 锯 那 赵 世上 有 已经 左边 .

文天祥见赵时赏已去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃed] [tɪəz] [ænd; ənd] [fliː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] ['maʊntən] ,
He could only shed tears and flee with his generals to a deep mountain ,
他 可以 仅有的 棚 眼泪 和 逃跑 和 他的 将军们 到 一个 深的 山 ,
[weə(r)] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
where they lay in ambush for the night .
在哪里 他们 躺 在 伏击 为了 这 夜晚 .

只得洒泪和众将逃到一个深山中伏了一夜。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [dɪd] [nɒt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , the Yuan army did not find it .
幸运的是 , 这 元 军队 做过 不是 寻找 它 .

幸亏元军没有寻到，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [tʊk] [ə; eɪ][saɪd] [rəʊd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz]
The next day , he and his generals took a side road and headed towards
这 下一个 天 , 他 和 他的 将军们 采取 一个 边 路 和 标题 向
- .
Xunzhou .
- .

次日便和众将从小路一直投奔循州而来，

['gæðərɪŋ] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Gathering remnants of the army along the way ,
采集 残余物 的 这 军队 沿着 这 方式 ,

一路上收集残兵，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Xunzhou ,
之上 抵达 在 - ,

到得循州，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['gæðəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .
It gradually gathered more than 10 , 000 people .
它 逐步地 聚集 更多的 比 - , - 人们 .

也渐渐集了有一万余人。

[wen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɔː] [ðɪs] ['desələt] [siːn] ,
When Wen Tianxiang saw this desolate scene ,
什么时候 温 天祥 锯 这 荒凉 场景 ,

文天祥见了这衰残景象，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] :
Unconsciously , he wept bitterly :
不知不觉 , 他 哭泣 苦涩地 :

不觉大恸道：

[aɪv] [pɔː] [ə; eɪ] [jɪrz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ['ɪntuː] [ðɪs] .
I've poured a year's worth of hard work into this .
我已经 倾倒 一个 年 值得 的 难的 工作 进入 这 .

"我辛辛苦苦费了一年心血，

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['gæðərɪŋ] [ðiːz] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz]
Only after gathering these soldiers and generals
仅有的 后 采集 这些 士兵 和 将军们

才集得这些兵将，

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
Now that things have come to this !
现在 那 事物 有 来 到 这 !

如今一旦弄到如此地步！

['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ,

苍天、

['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ,

苍天，

[juː; jʊ][woʊnt] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
You won't support the Song Dynasty ,
你 惯于 支持 这 歌曲 王朝 ,

你就不助宋室，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [help] ['tʃaɪnə] ;
We must also help China ;
我们 必须 还 帮助 中国 ;

也要助我中国；

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [hænd] ['tʃaɪnə] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['fɒrən] [bɑːr'beriənz] . . .
If you do not hand China over to foreign barbarians . . .
如果 你 做 不是 手 中国 超过 到 外国的 野蛮人 . . .

你苟不把中国送与异族蛮夷，

[stɪl] , [ðə; ði] [tʃuː] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [tʃuː] .
Still , the Chu bow was obtained by Chu .
仍然 , 这 楚 弓 曾是 获得 经过 楚 .

仍旧楚弓楚得，

[ai][woʊnt] [rɪ'zɪst] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I won't resist you anymore .
我 惯于 抵抗 你 不再 .

我就也不来与你抵抗了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲痛。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] .
The generals offered their advice .
这 将军们 提供 他们的 建议 .

众将劝解了一回，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [æm'bɪʃəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Wen Tianxiang was ambitious at the time .
温 天祥 曾是 雄心勃勃 在 这 时间 .

文天祥当时雄心又壮，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
He then discussed and decided upon the matter with the generals .
他 然后 讨论 和 决定 之上 这 事情 和 这 将军们 .

便和众将商议定了，

['liːdɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Leading soldiers ,
领导 士兵 ,

带领军士，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['hweɪˌdʒoʊ][tuː; tə][ˌriːju'naɪt] .
They all headed towards Huizhou to reunite .
他们 全部 标题 向 惠州 到 团聚 .

一齐奔向惠州图再举去了，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Now , after Zhao Shishang parted ways with Wen Tianxiang ,
现在 , 后 赵 世上 分手了 方式 和 温 天祥 ,

却说赵时赏自别了文天祥，

[ðeɪ] [ðen] [met] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
They then met the Yuan army .
他们 然后 遇见 这 元 军队 .

便迎上元军来，

[æz; əz][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l] [ə'prəʊtʃɪz] .
As the arrival approaches .
作为 这 到达 方法 .

到得临近，

[hiː; hi] [ðen] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He then reined in his horse and shouted :
他 然后 勒住 在 他的 马 和 喊叫 :

便勒马大叫道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wen] .
My surname is Wen .
我的 姓 是 温 .

“我便是姓文，

" ['eniwʌn] [huz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] , [kʌm] [ænd; ənd] [daɪ] ! "
" Anyone who's not afraid of death , come and die ! "
" 任何人 谁是 不是 害怕的 的 死亡 , 来 和 死 ! "

哪个不怕死的快点过来送死吧！”

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , . . .
The Yuan soldiers , upon hearing that it was Wen Tianxiang , . . .
这 元 士兵 , 之上 听力 那 它 曾是 温 天祥 , . . .

那元军听说是文天祥，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [æt; ət] [wʌns] .
They all rushed forward at once .
他们 全部 匆忙 向前 在 一次 .

便一拥齐上，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
They surrounded Zhao Shishang .
他们 包围 赵 世上 .

把赵时赏围住。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Zhao Shishang still wanted to fight to his heart's content .
赵 世上 仍然 通缉 到 斗争 到 他的 心脏的 内容 .

赵时赏还想奋勇杀个痛快，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['trɪpwaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Unfortunately , tripwires were raised from all sides .
很遗憾 , 绊线 是 提高 从 全部 侧面 .

怎奈四下里绊马索齐举，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [trɪpt] ['əʊvə(r)] [dʒaʊ] - [hɔːs] .
They had already tripped over Zhao Shishang's horse .
他们 有 已经 绊倒了 超过 赵 - 马 .

早把赵时赏的坐下马绊翻了，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhao Shishang fell off his horse .
赵 世上 跌倒 离开 他的 马 .

赵时赏跌下马来，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['græplɪŋ] [hʊks] [fluː] [pɑːst] ['ɪnstəntli] .
Dozens of grappling hooks flew past instantly .
几十个 的 格斗 钩子 飞翔 过去的 即刻 .

登时飞过数十把挠钩，

[ðeɪ] [taɪd] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm] .
They tied Zhao Shishang up and bound him .
他们 系 赵 世上 向上 和 边界 他 .

将赵时赏搭住了捆起来。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The soldiers were overjoyed .
这 士兵 是 欣喜若狂 .

众将士好不欢喜，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They thought they had captured Wen Tianxiang .
他们 想法 他们 有 捕获 温 天祥 .

以为拿住文天祥了，

[səʊ] [ðeɪ] [stɒpt] ['tʃeɪsɪŋ] .
So they stopped chasing .
所以 他们 停止 追逐 .

便也不再追赶，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They turned back as if flying in an instant .
他们 转向 后退 作为 如果 飞行 在 一个 立即的 .

登时如飞地回转来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] [ətʃ'iːvmənts] [tuː; tə] [liː] [hɛŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] .
He went to report his achievements to Li Heng as he faced the main army .
他 去 到 报告 他的 成就 到 李 恒 作为 他 面对 这 主要的 军队 .

迎着大军向李恒报功去了。

[liː] [hɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
Li Heng heard that Wen Tianxiang had been captured .
李 恒 听到 那 温 天祥 有 到过 捕获 .

李恒听说拿住文天祥，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
He then ordered the three armies to set up camp .
他 然后 订购 这 三 军队 到 放 向上 营 .

便先下令三军安下营寨，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn] .
Then he ordered his soldiers to bring Wen Tianxiang in .
然后 他 订购 他的 士兵 到 带来 温 天祥 在 .

然后命军士将文天祥带进来。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ə'griːd] .
The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .

军士们答应了一声，

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] .
Zhao Shishang was invited to come .
赵 世上 曾是 受邀 到 来 .

推进赵时赏来。

[wen] [lyː] [ʃiːkuːi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Lü Shikui saw it ,
什么时候 鲁 石葵 锯 它 ,

吕师夔一看，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðeɪ] [fel] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][træp] !
They fell for his trap !
他们 跌倒 为了 他的 陷阱 !

中了他的计了！

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] .
This person is Zhao Shishang .
这 人 是 赵 世上 .

此人乃赵时赏，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ?
Why is it said to be Wen Tianxiang ?
为什么 是 它 说 到 是 温 天祥 ?

为何说是文天祥？”

[liː] [hɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Li Heng looked at it ,
李 恒 看起来 在 它 ,

李恒一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [nɒt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
It was indeed not Wen Tianxiang .
它 曾是 的确 不是 温 天祥 .

果然不是文天祥，

[hiː; hi] [ðen] ['æŋgrəli][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then angrily cursed :
他 然后 愤怒地 被诅咒的 :

便大怒骂道：

" [juː; jʊ] [θɪŋ] , "
" You thing , "
" 你 事物 , "

“你这东西，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [deə(r)][tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ?
Why would someone dare to impersonate Wen Tianxiang ?
为什么 会 某人 敢 到 模仿 温 天祥 ?

为何敢假冒文天祥？”

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Zhao Shishang opened his eyes and cursed loudly :
赵 世上 打开 他的 眼睛 和 被诅咒的 高声 :

赵时赏睁目大骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [θɪŋ] ! "
" You damned thing ! "
" 你 该死的 事物 ! "

“你这该死的东西，

[duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] ['dʒen(ə)rəl] [wen] ?
Do you wish to see General Wen ?
做 你 希望 到 看 一般的 温 ?

要想见文将军吗?

[jʊd] ['betə(r)] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] !
You'd better wait and see !
你会 更好的 等待 和 看 !

你且小心等着吧!

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

总有一日，

['dʒen(ə)rəl] [wen] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
General Wen is coming in person to take your head .
一般的 温 是 未来 在 人 到 拿 你的 头 .

文将军要亲来取你这首级哩。”

[liː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Li Heng was furious upon hearing this .
李 恒 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

李恒听了大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə][dræg][hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [ænd; ənd]
He immediately ordered his soldiers to drag him out of the camp gate and
他 立即地 订购 他的 士兵 到 拖 他 出去 的 这 营 门 和
[bɪ'hed] [hɪm] .
behead him .
斩首 他 .

登时命军士将他推出营门斩首。

['kʌrəntli] , [sɒŋ] ['dʒenərəlz][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [ə'restɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] ,
Currently , Song generals have also arrested Liu Yi ,
现在 , 歌曲 将军们 有 还 被捕 刘 易 ,

当下宋将被执的还有刘毅、

[ˌɛlˌaɪ'juː][məʊ][et][əl] .
Liu Mo et al .
刘 莫 等 al .

刘沫等，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .
He and several dozen of his subordinates were all killed .
他 和 一些 打 的 他的 下属 是 全部 被杀 .

和裨将凡数十人皆被害。

[liː] [hɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Li Heng also knew at this time that Wen Tianxiang had already fled far away .
李 恒 还 知道 在 这 时间 那 温 天祥 有 已经 逃亡 远的 离开 .

李恒此时也晓得文天祥已逃远了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

也不追赶，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [beɪs] .
The next day , they withdrew their troops and returned to their base .
这 下一个 天 , 他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 根据 .

次日便拔队回师。

[wen] - [tuː] ['jʌŋgɪst] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [held] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Wen Tianxiang's two youngest sons were captured and held in the army .
温 - 二 最小的 儿子们 是 捕获 和 握住 在 这 军队 .

那文天祥幼子二人被执在军中，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [baɪ][ðə; ði]['dɑːəʊ] .
They all died by the Dao .
他们 全部 死亡 经过 这 道 .

皆死于道。

[liː] [hɛŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] [mɔː(r)] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] .
Li Heng then dispatched two more young generals .
李 恒 然后 已派出 二 更多的 年轻的 将军们 .

李恒便另派两员小将，

[wen] - [waɪf] , [ˌoʊ'jɑːŋ] , [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə]['dɑːduː] ([ˌbeɪ'dʒɪŋ]) .
Wen Tianxiang's wife , Ouyang , was imprisoned and sent to Dadu (Beijing) .
温 - 妻子 , 欧阳 , 曾是 被监禁 和 发送 到 达杜 (北京) .

将文天祥之妻欧阳氏囚送往大都去了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [liː] [hɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['gɑːn'dʒoʊ] .
Meanwhile , Li Heng and the others returned to Ganzhou .
同时 , 李 恒 和 这 其他的 返回 到 赣州 .

却说李恒等回到赣州，

[ðə; ði] ['kaunti] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [ˌriː'kæptʃə] [ɔːl] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
The counties that Wen Tianxiang had recaptured all surrendered to the Yuan people again .
这 县 那 温 天祥 有 重新捕获 全部 投降 到 这 元 人们 再次 .

那文天祥所克复的郡县重新皆纷纷叛降元人去了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [liː] [hɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [ɪn] ['gɑːn'dʒoʊ] .
On this day , Li Heng suddenly received an imperial edict from the Yuan Dynasty in Ganzhou .
在 这 天 , 李 恒 突然 已收到 一个 帝国 法令 从 这 元 王朝 在 赣州 .

这日李恒在赣州忽奉到元朝的诏书，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] .
He then ordered him to complete his training .
他 然后 订购 他 到 完全的 他的 训练 .

又命他出师。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] [wɜːld] [biː; bi] ['set(ə)ld] ?
When will the chaotic world be settled ?
什么时候 将要 这 混乱 世界 是 定居 ?

纷纷天下何时定，

['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Soldiers are everywhere in the Central Plains .
士兵 是 到处 在 这 中央 平原 .

滚滚中原到处兵。

[tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [liː] [hɛŋ] [went] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
To know where Li Heng went after being ordered to lead his troops ,
到 知道 在哪里 李 恒 去 后 存在 订购 到 带领 他的 军队 ,

欲知李恒奉诏出师向何处去，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] ['reskjuː] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ə'tæk] ['ʃæləʊ] [beɪ] ; [sɒŋ] ['empərə(r)] [draun] [ænd; ənd] [fɔːls] [ɪl] .
Chapter Eleven : Yuan Soldiers Rescue the Spring , Attack Shallow Bay ; Song Emperor Drowns and Falls Ill .
章 十一 : 元 士兵 救援 这 春天 , 攻击 浅的 湾 ; 歌曲 皇帝 溺水 和 瀑布 患病的 .

第十一回 元兵救泉袭浅湾 宋主溺水成惊疾

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[kən'fjuːʃəs] [sed] , " ['wɔːtə(r)] ! ['wɔːtə(r)] ! "
Confucius said , " Water ! Water ! "
孔子 说 , " 水 ! 水 ! "

子曰水哉水哉，

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [ɪn] [ɪk'ses] .
Fish and turtles should not be eaten in excess .
鱼 和 海龟 应该 不是 是 吃 在 过量的 .

鱼鳖不可胜食。

[wɒt] [ai] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf]
What I look up to for the rest of my life
什么 我 看 向上 到 为了 这 休息 的 我的 生活

所仰望以终身，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪl] . "
The king said , " I am ill . "
这 国王 说 , " 我 是 患病的 . "

王曰寡人有疾。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [liː] [hɛŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ɡɑːn'dʒoʊ] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
It is said that Li Heng received an imperial edict in Ganzhou on this day .
它 是 说 那 李 恒 已收到 一个 帝国 法令 在 赣州 在 这 天 .

话说李恒这日在赣州奉到诏书，

-
Mingdachun
-

命达春、

[lyː] [ʃiːkuːi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt]

Lü Shikui led his troops to capture the prefectures and counties that had not

鲁 石葵 引领 他的 军队 到 捕获 这 县 和 县 那 有 不是

[jet] [biːn] ['kɔŋkə] .

yet been conquered .

然而 到过 征服 .

吕师夔出师取未下州县，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['dedli] ,

One side is deadly ,

一 边 是 致命 ,

一面命索多、

[mɛŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] ['fuː'dʒəu] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Meng Gudai led his troops from Fuzhou to meet him .

孟 - 引领 他的 军队 从 福州 到 见面 他 .

蒙固岱由福州出师来相会。

[liː] [hɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

Li Heng received the imperial edict .

李 恒 已收到 这 帝国 法令 .

李恒得了诏书，

[ðen] [ðeɪ] ['məubilaizd] [truːps] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] ['dʒenərəlz] .

Then they mobilized troops and selected generals .

然后 他们 动员起来 军队 和 已选 将军们 .

便调兵选将，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [set] [aʊt] .

Choose an auspicious day to set out .

选择 一个 吉祥 天 到 放 出去 .

择吉出师，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] - [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

He then submitted another memorial requesting that Yetmish accompany him .

他 然后 提交 其他 纪念馆 请求 那 - 陪伴 他 .

又上疏请以叶特密什自随。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The Yuan Dynasty granted the request .

这 元 王朝 的确 这 要求 .

元朝中准了所请，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [gɑːd] ['gɑːn'dʒoʊ] .

He then sent someone else to guard Ganzhou .

他 然后 发送 某人 别的 到 警卫 赣州 .

便另遣别人去守赣州，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It goes without saying .

它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌnz] ['ærəʊ] [wuːnd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hiːld] .

Meanwhile , Da Chun's arrow wound had already healed .

同时 , 达 春的 箭 伤口 有 已经 已治愈 .

却说达春此时的箭疮是早已好了，

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,

On the auspicious day ,

在 这 吉祥 天 ,

到得吉日，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] - ,
Then he and Yetmish ,
然后 他 和 - ,

便和叶特密什、

[lyː] [ʃiːkuːi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [left] ['gɑːn'dʒoʊ] ['sɪti] [wɪð] [liː] [hɛŋz] ['ɑːmi] .
Lü Shikui and others left Ganzhou City with Li Heng's army .
鲁 石葵 和 其他的 左边 赣州 城市 和 李 恒氏 军队 .

吕师夔等随着李恒大军离了赣州城，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['fuː'dʒəu] .
They actually headed towards Fuzhou .
他们 实际上 标题 向 福州 .

竟向福州而来。

['bænəz] ['flʌtə] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Banners fluttered all the way .
横幅 飘动 全部 这 方式 .

一路上旌旗招展，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [wɒz; wəz] [trænz'mɪtɪd] .
The sound of the watchtower was transmitted .
这 声音 的 这 岗楼 曾是 传输 .

刁斗传声，

['træv(ə)l] ['ɜːli] [ænd; ənd] [rest] [leɪt] .
Travel early and rest late .
旅行 早期的 和 休息 晚的 .

早行夜驻。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [krɒst] [ðə; ði]['deɪjuː] [rɪdʒ] .
That day , they had just crossed the Dayu Ridge .
那 天 , 他们 有 只是 交叉 这 大宇 岭 .

这日正越过了大庾岭，

[ˌeɪtʃjuː] - [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] :
Hu Qianjun scouts reported :
胡 - 侦察兵 据报道 :

忽前军探子报道：

" - ['ɑːmi] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm]['fuː'dʒəu][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] . "
" Sado's army has come from Fuzhou to join us . "
" - 军队 有 来 从 福州 到 加入 我们 . "

“索多大军已由福州来相会，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] .
The inscription is already in front .
这 题词 是 已经 在 正面 .

刻已在前面，

['ðer] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'pɑːt] .
They're only a few miles apart .
它们是 仅有的 一个 很少 英里 除 .

相去不过数里了。”

[liː] [hɛŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
Li Heng then ordered the camp to be set up .
李 恒 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

李恒便下令安营扎寨，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['soʊdoʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
Waiting for Sodo to come and meet him .
等待 为了 索多 到 来 和 见面 他 .

等候索多来相会，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [led] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
On one hand , Da Chun led a small detachment of soldiers to meet them .
在 一 手 ， 达 春 引领 一个 小的 分离 的 士兵 到 见面 他们 .

一面叫达春领了一小队兵马迎上前去。

['miːnwaɪl] , ['soʊdoʊ][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [liː] [hɛŋ] .
Meanwhile , Sodo had also been ordered to come and meet Li Heng .
同时 ， 索多 有 还 到过 订购 到 来 和 见面 李 恒 .

却说那索多也是奉命出师来会李恒的，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [riːtʃ] ['deɪjuː] [rɪdʒ] .
Today we will reach Dayu Ridge .
今天 我们 将要 抵达 大宇 岭 .

这日将走到大庾岭，

[spaɪ] [rɪ'pɔːts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] .
Spy reports had already been made .
间谍 报告 有 已经 到过 制成 .

早有探子报明，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liː] [hɛŋz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [krɒst] ['deɪjuː] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] .
It is said that Li Heng's army has already crossed Dayu Ridge and arrived .
它 是 说 那 李 恒氏 军队 有 已经 交叉 大宇 岭 和 到达的 .

说是李恒大军已过大庾岭来了。

['soʊdoʊ] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Sodo then urged his army to advance at full speed .
索多 然后 敦促 他的 军队 到 进步 在 满的 速度 .

索多便催动三军火速前进，

[lʊk] , [ɪts] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][liː] [hɛŋz] ['ɑːmi] .
Look , it's only about a mile away from Li Heng's army .
看 ， 它是 仅有的 关于 一个 英里 离开 从 李 恒氏 军队 .

看看离李恒大军仅有里许，

[wiː; wi][kæn; kən] [ɔːl'redi] [siː] [liː] [hɛŋz] [kæmp] .
We can already see Li Heng's camp .
我们 能 已经 看 李 恒氏 营 .

已望见李恒的营寨了，

['soʊdoʊ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
Sodo then ordered the camp to be set up .
索多 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

索多便也传令扎下营寨。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɪ'nɪʃəli] [kəm'plitɪd] ,
With the fortifications initially completed ,
和 这 防御工事 最初 完全的 ，

筑垒初定，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Just then , Da Chun arrived at the camp .
只是 然后 ， 达 春 到达的 在 这 营 .

正值达春已到了营前，

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
The sergeant brought in a report .
这 军士 带来 在 一个 报告 .

军士传报进来，

['soʊdoʊ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp] ['geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] [waɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Sodo hurriedly ordered the camp gates to be opened wide to welcome them .
索多 匆匆 订购 这 营 大门 到 是 打开 宽的 到 欢迎 他们 .

索多忙传令大开营门迎接。

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
Da Chun entered the tent .
达 春 进入 这 帐篷 .

达春来到帐中，

[ðə; ði] [tuː] [met] .
The two met .
这 二 遇见 .

两下相见了，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,

叙了寒暄，

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [kə'mændərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['sendɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Da Chun then explained the commander's intention in sending him to greet them .
达 春 然后 解释 这 指挥官的 意图 在 发送 他 到 迎接 他们 .

达春便道了主将命他来迎接的意思，

['soʊdoʊ] ['kwɪkli] [θæŋkt] [hɪm] .
Sodo quickly thanked him .
索多 迅速地 谢谢 他 .

索多连忙称谢了。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] - [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌmɪd'deɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
They immediately invited Dachun to a midday banquet in the tent .
他们 立即地 受邀 - 到 一个 正午 宴会 在 这 帐篷 .

当下便留达春在帐中午宴，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
After drinking , Da Chun was eager to return to the village to report back .
后 喝 , 达 春 曾是 渴望的 到 返回 到 这 村庄 到 报告 后退 .

酒后达春因急于欲回寨复命，

['soʊdoʊ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Sodo dared not linger any longer .
索多 敢于 不是 萦绕 任何 更长 .

索多也不敢久延，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [mɛŋ] - [ænd; ənd] ['sevrəl] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] [wɪð] [hɪm] .
He then took Meng Gudai and several subordinate generals with him .
他 然后 采取 孟 - 和 一些 下属 将军们 和 他 .

便带了蒙固岱和数员裨将，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [liː] [hɛŋz] [kæmp] .
Together with Da Chun , they rushed towards Li Heng's camp .
一起 和 达 春 , 他们 匆忙 向 李 恒氏 营 .

同了达春一齐奔向李恒营前来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
Upon reaching the camp gate ,
之上 到达 这 营 门 ,

到得营门，

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [went] [ɪn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Da Chun went in to deliver the message .
达 春 去 在 到 递送 这 信息 .

达春先进去传报了，

[liː] [hɛŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kæmp] ['geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] [waɪd] [tuː; tə] ['welkəm]
Li Heng immediately ordered the camp gates to be opened wide to welcome
李 恒 立即地 订购 这 营 大门 到 是 打开 宽的 到 欢迎
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

李恒连忙传令大开营门迎接。

['soʊdoʊ] [ænd; ənd] - ['entəd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
Sodo and Menggudai entered the camp gate .
索多 和 - 进入 这 营 门 .

索多和蒙固岱等进了营门，

[liː] [hɛŋ] ['pɜːsənəli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Li Heng personally came out of the tent to greet them .
李 恒 亲自 来了 出去 的 这 帐篷 到 迎接 他们 .

李恒亲自迎出帐外，

[ðə; ði] [tuː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two greeted each other .
这 二 问候 每个 其他 .

两人见了礼，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [hænd] [ɪn] [hænd] .
They entered the tent hand in hand .
他们 进入 这 帐篷 手 在 手 .

携手入帐中。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , - ,
At present , Menggudai ,
在 展示 , - ,

当下蒙固岱、

[lyː] [ʃiːkuːi] ,
Lü Shikui ,
鲁 石葵 ,

吕师夔、

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] [wʌns] [mɔː(r)] .
Yetemish and the others exchanged greetings once more .
- 和 这 其他的 交换 问候 一次 更多的 .

叶特密什等大家又纷纷见了一回礼，

[ðen] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Then the guests and hosts sat down on either side .
然后 这 客人 和 主持人 卫星 向下 在 任何一个 边 .

然后两旁分宾主坐下。

['soʊdoʊ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
Sodo began by asking :
索多 开始 经过 问 :

索多开言先问道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] . "
" General , you have come from afar . "
" 一般的 , 你 有 来 从 远方 . "

“将军一路远来，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ['eni] [njuː] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
Can you hear any new information ?
能 你 听到 任何 新的 信息 ?

可闻得有什么新信息吗？”

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" [wiː; wi] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , "
" We heard nothing along the way , "
" 我们 听到 没有什么 沿着 这 方式 , "

“一路上并无所闻，

[ai] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [kwɑːn'dʒoʊ] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn]['gɑːn'dʒoʊ] .
I heard about the siege of Quanzhou while I was still in Ganzhou .
我 听到 关于 这 围城 的 泉州 尽管 我 曾是 仍然 在 赣州 .

那泉州被围是在赣州便闻得了。

[ai]['əʊnli] [hɜːd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] [ðæt] [ʃaʊwuː] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
I only heard a few days ago that Shaowu Army had fallen .
我 仅有的 听到 一个 很少 天 前 那 邵武 军队 有 倒下 .

只有前几日听说邵武军失守，

[ɪz] [ðɪs] ['letə(r)] ['ækjərət] ?
Is this letter accurate ?
是 这 信 准确的 ?

此信尚未知确否？”

- :
Sododo :
- :

索多道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[ðɪs] ['letə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kən'fɜːmd] .
This letter has been confirmed .
这 信 有 到过 确认的 .

此信已确了。

[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['letə(r)] [fɔːwədɪd] [frɒm; frəm]['fuː'dʒəu] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
received a military letter forwarded from Fuzhou the day before yesterday .
已收到 一个 军队 信 转发 从 福州 这 天 前 昨天 .

我前日接到由福州转来的一封军书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ʃaʊwuː] ['ɑːmi] [lɒst] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is said that the Shaowu army lost its position .
它 是 说 那 这 邵武 军队 丢失的 它是 位置 .

说是邵武军失守，

[ˌpiː'juː] - [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Pu Shougeng was surrounded by Zhang Shijie in Quanzhou .
普 - 曾是 包围 经过 张 世界 在 泉州 .

蒲寿庚在泉州被张世杰围得甚急，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [help] .
They asked me for help .
他们 问 我 为了 帮助 .

向我求援。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [met] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Because I have not yet met the general ,
因为 我 有 不是 然而 遇见 这 一般的 ,

我因未会着将军，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][speə(r)][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

Therefore , I was unable to spare the time to save him .

所以 , 我 曾是 无法 到 空闲的 这 时间 到 节省 他 .

所以未能分身去救他，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] [ɪ'miːdiətli] .

However , he had already promised to send troops to his aid immediately .

然而 , 他 有 已经 承诺 到 发送 军队 到 他的 援助 立即地 .

然已答应他即日遣兵来援了。

[wɒt] ['brɪliənt] [aɪ'diəz] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] [kwɑːn'dʒoʊ] ?

What brilliant ideas does the general have to save Quanzhou ?

什么 杰出的 想法 做 这 一般的 有 到 节省 泉州 ?

如今将军有何高见能救得泉州呢？”

[liː] - :

Li Hengdao :

李 - :

李恒道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spætʃt] [baɪ]['ɔːdə(r)] . "

" We are dispatched by order . "

" 我们 是 已派出 经过 命令 . "

“我们乃奉命出师，

[ðeɪ] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðæt] [hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [səb'djuːd] .

They took over the prefectures and counties that had not yet been subdued .

他们 采取 超过 这 县 和 县 那 有 不是 然而 到过 低沉的 .

取未下州县。

[naʊ] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .

Now , not even a single prefecture has been captured .

现在 , 不是 甚至 一个 单身的 州 有 到过 捕获 .

如今未克一州，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] .

Not a single county was visited .

不是 一个 单身的 县 曾是 到访 .

未下一县，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ?

But how could we possibly have time to save him ?

但 如何 可以 我们 可能 有 时间 到 节省 他 ?

却何暇去救他呢？”

['soʊdoʊ] [lɑːft] :

Sodo laughed :

索多 笑了 :

索多笑道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "

" General , you are mistaken ! "

" 一般的 , 你 是 错误 ! "

“将军差矣！

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['dʒenərəlz][hæv; həv] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] ['ɑːmiz] .

Since ancient times , generals have been appointed to lead armies .

自从 古老的 时代 , 将军们 有 到过 任命 到 带领 军队 .

自古命将出师，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mætəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He was in charge of all matters outside the capital .

他 曾是 在 收费 的 全部 事情 外部 这 首都 .

专决阃外之任，

[waɪ] [mʌst; məst][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][biː; bi][səʊ] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ?
Why must the general be so bound by the imperial edict ?
为什么 必须 这 一般的 是 所以 边界 经过 这 帝国 法令 ?

将军何必拘泥于诏书;

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [dɪd] [nɒt] ['spesɪfaɪ] [wɪtʃ] ['priːfektʃə(r)] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [fɜːst] .
Moreover , the imperial edict did not specify which prefecture the general should attack first .
而且 , 这 帝国 法令 做过 不是 指定 哪个 州 这 一般的 应该 攻击 第一的 .

况且诏书并未言明叫将军宜先攻何州,

[wɪtʃ] ['kaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [fɜːst] ?
Which county should we take first ?
哪个 县 应该 我们 拿 第一的 ?

先取何县,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hɪm'self] .
It was clear that General Ren was to make the decision himself .
它 曾是 清除 那 一般的 任 曾是 到 制作 这 决定 他自己 .

是分明任将军自决机宜。

[kwɑːn'dʒoʊ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] .
Quanzhou is now in imminent danger .
泉州 是 现在 在 迫在眉睫 危险 .

如今泉州危在旦夕,

[ɪf] [wiː; wi] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
If we abandon it and ignore it .
如果 我们 放弃 它 和 忽略 它 .

若弃而不顾,

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['kɔŋkə] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['kæptʃəd] .
I fear that the prefectures and counties that have not yet been conquered will not be captured .
我 害怕 那 这 县 和 县 那 有 不是 然而 到过 征服 将要 不是 是 捕获 .

只恐未下之州县未克,

[ðə; ði] ['sɪtɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [fɔːl] .
The cities that have been captured are the first to fall .
这 城市 那 有 到过 捕获 是 这 第一的 到 落下 .

已得之城池先亡,

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ?
Wouldn't it be too late to regret it then ?
不会 它 是 也 晚的 到 后悔 它 然后 ?

那岂不悔之无及吗?”

[liː] [hɛŋ] ['lɪsnd] .
Li Heng listened .
李 恒 听着 .

李恒听了,

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] , [hiː; hi] [sed] :
After a long silence , he said :
后 一个 长的 沉默 , 他 说 :

默默半晌道:

" [ðen] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'pɪnjən] ? "
" Then what is the general's opinion ? "
" 然后 什么 是 这 将军的 观点 ? "

“然则据将军之意若何？”

- :
Sododo :
- :

索多道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] :
In my humble opinion :
在 我的 谦逊的 观点 :

“据我愚见：

[sɪns] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['fəʊkəst] [ɒn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Since the general is focused on attacking the city ,
自从 这 一般的 是 专注 在 攻击 这 城市 ,

将军既重攻城，

[wiː; wi] [ɪm'pʌlsɪvli] [splɪt] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
We impulsively split our forces into two groups .
我们 冲动地 分裂 我们的 力量 进入 二 团体 .

我们率性分兵为两道，

[ai] [went] [tuː; tə] [kwɑːn'dʒoʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
I went to Quanzhou to provide assistance .
我 去 到 泉州 到 提供 协助 .

我去援泉州，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti]
The general then went to attack and capture the prefectures and counties
这 一般的 然后 去 到 攻击 和 捕获 这 县 和 县
[ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] ['kɔŋkə] .
that had not yet been conquered .
那 有 不是 然而 到过 征服 .

将军便去攻取未下州县，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋk] ?
What does the general think ?
什么 做 这 一般的 思考 ?

将军以为如何？”

[liː] [hɛŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Li Heng laughed loudly :
李 恒 笑了 高声 :

李恒大笑道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙，

[lets] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Let's proceed accordingly .
我们来吧 继续 因此 .

就是依此而行吧。”

[mɛŋ] - [ðen] [ɑ:skt] :
Meng Gudai then asked :
孟 - 然后 问 :

蒙固岱便问道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] . . . "
" Now that the general has gone to conquer the city . . . "
" 现在 那 这 一般的 有 已消失 到 征服 这 城市 . . . "

“将军既去攻略城池，

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ruːt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [əd'vɑːns] ?
But from which route should they advance ?
但 从 哪个 路线 应该 他们 进步 ?

却意若从哪一路进兵呢？”

[liː] [hɛŋ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'griːd] .
Li Heng has not yet agreed .
李 恒 有 不是 然而 同意 .

李恒尚未答应，

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ðen] [sed] :
Da Chun then said :
达 春 然后 说 :

达春便道：

" [tuː] ['dʒenərəlz] , "
" Two generals , "
" 二 将军们 , "

“两位将军，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
The young general has a plan .
这 年轻的 一般的 有 一个 计划 .

小将有一计，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] ?
I wonder if this is feasible ?
我 想知道 如果 这 是 可行的 ?

不知可行与否?

[pliːz] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] , [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please , the two generals , make the decision .
请 , 这 二 将军们 , 制作 这 决定 .

请两位将军定夺。”

[liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] - [ɑːskt] :
Li Heng and Sodoqi asked :
李 恒 和 - 问 :

李恒和索多齐问道:

" [wɒt] [plæn] ? "
" What plan ? "
" 什么 计划 ? "

“什么计呢? ”

[ˌdiː 'eɪ] - :
Da Chundao :
达 - :

达春道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒɛnərəlz] [ə'pɪnjən] . . . "
" This humble general's opinion . . . "
" 这 谦逊的 将军的 观点 . . . "

“小将愚见,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [lɪz] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] ['hweɪˌdʒoʊ] .
It was thought that General Li's army should advance towards Huizhou .
它 曾是 想法 那 一般的 李的 军队 应该 进步 向 惠州 .

以为李将军大军宜向惠州进发,

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [ðæt]
On one hand , they attacked and captured the counties and prefectures that
在 一 手 , 他们 遭到攻击 和 捕获 这 县 和 县 那
[hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] ['kɔŋkə] .
had not yet been conquered .
有 不是 然而 到过 征服 .

一面攻取未下州县,

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [mɑːtʃ] [ɒn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ]
On one hand , they declared that they would march on Chaozhou to attack the Song
在 一 手 , 他们 声明 那 他们 会 行进 在 潮州 到 攻击 这 歌曲
['empərə(r)] .
emperor .
皇帝 .

一面声言要向潮州去袭宋帝。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhang Shijie received this information at that time .
张 世界 已收到 这 信息 在 那 时间 .

那时张世杰得了这信息,

['fɪrɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Fearing there is no one in the court ,
恐惧 那里 是 不 一 在 这 法庭 ,

恐朝中无人，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Naturally , he had to return to Chaozhou to protect the emperor .
自然 , 他 有 到 返回 到 潮州 到 保护 这 皇帝 .

自然要回潮州去护帝昰了。

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [wʊd] ['defɪnətli] [nɒt] [ə'bændən] [kwɑːn'dʒoʊ] .
But Zhang Shijie would definitely not abandon Quanzhou .
但 张 世界 会 确实 不是 放弃 泉州 .

但那张世杰一定不肯弃舍泉州而去，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [liːv] [hɑːf] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [kwɑːn'dʒoʊ] .
They must leave half their troops to continue the siege of Quanzhou .
他们 必须 离开 一半 他们的 军队 到 继续 这 围城 的 泉州 .

定要留一半兵马仍旧死围泉州，

[wen] ['dʒen(ə)rəl] [suː] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
When General Su arrived there ,
什么时候 一般的 苏 到达的 那里 ,

那时索将军到彼，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [draɪv] [bæk] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
We are not afraid that we cannot drive back half of his army .
我们 是 不是 害怕的 那 我们 不能 驾驶 后退 一半 的 他的 军队 .

不怕不能杀退他这一半兵马，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] [swːoʊz] [trɪp] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [eɪd] [kwɑːn'dʒoʊ] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] . . .
Moreover , General Suo's trip will not only aid Quanzhou , but also . . .
而且 , 一般的 索的 旅行 将要 不是 仅有的 援助 泉州 , 但 还 . . .

而且索将军此去不但可援泉州，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ʃaʊwuː] .
Then we can take Shaowu .
然后 我们 能 拿 邵武 .

便可顺取邵武。

[ə'raɪvd] [ɪn] [ʃaʊwuː] ,
Arrived in Shaowu ,
到达的 在 邵武 ,

到得克了邵武，

[seɪvd] [kwɑːn'dʒoʊ]
Saved Quanzhou
已保存 泉州

救了泉州，

['dʒen(ə)rəl] ['suːˌoʊ] [kæn; kən] [ðen] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['hweɪˌdʒoʊ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [liː] .
General Suo can then lead his troops to Huizhou to meet with General Li .
一般的 苏 能 然后 带领 他的 军队 到 惠州 到 见面 和 一般的 李 .

索将军便可率师来惠州与李将军相会，

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
Then the army marched towards Chaozhou .
然后 这 军队 行军 向 潮州 .

然后大军再齐向潮州进发，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] .
They went to attack the Song emperor .
他们 去 到 攻击 这 歌曲 皇帝 .

去袭宋帝。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] , ['dʒen(ə)rəl] ?
Do you agree , General ?
做 你 同意 , 一般的 ?

不知将军以为然否？”

[liː] [hɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Li Heng shouted :
李 恒 喊叫 :

李恒大叫道：

" ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! "

“妙计，

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

妙计！

[lets] [gəʊ]['aʊə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Let's go our separate ways .
我们来吧 去 我们的 分离 方式 .

我们就如此分头去吧。”

['soʊdoʊ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Sodo nodded and said :
索多 点头 和 说 :

索多点头道：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɔɪnt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [tuː; tə]
However , I wish to request that the general appoint one of his generals to
然而 , 我 希望 到 要求 那 这 一般的 委 一 的 他的 将军们 到
[ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
accompany me .
陪伴 我 .

但是我意欲向将军请一员大将同行，

[tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd]
To lend me a hand
到 借 我 一个 手

以助我一臂之力，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ə'griː] ? "
" I wonder if the general will agree ? "
" 我 想知道 如果 这 一般的 将要 同意 ? "

不知将军能依允否？”

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“这个有何不可，

[bʌt; bət] [wen] [ɑːskt] [huː] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡəʊ] ,
But when asked who was willing to go ,
但 什么时候 问 WHO 曾是 愿意的 到 去 ，
但问他们哪个愿去的，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][ɡəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Then he was told to go with the general .
然后 他 曾是 讲述 到 去 和 这 一般的 .
便叫他随将军同去便了。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He turned around and asked :
他 转向 大约 和 问 :
因回头问道：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡəʊ] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl]['suːˌoʊ] ? "
" Is there anyone among you willing to go with General Suo ? "
" 是 那里 任何人 之中 你 愿意的 到 去 和 一般的 苏 ? "
“你们哪个可有愿随索将军同去的吗？”

- [rɪ'spɒndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Yetemis responded from the side :
- 回应 从 这 边 :
叶特密什在旁应道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡəʊ] . "
" This humble general is willing to go . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 去 . "
“末将愿往。”

['soʊdoʊ] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Sodo thanked him and said :
索多 谢谢 他 和 说 :
索多称谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Thank you for your trouble , General . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 一般的 . "
“如此有劳将军了。”

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [kən'kluːdɪd] .
The discussion has now concluded .
这 讨论 有 现在 结束 .
当下商议已毕，

[wiː; wi] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [set] [ɒf] [tə'ɡeðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We agreed to set off together tomorrow .
我们 同意 到 放 离开 一起 明天 .
约定明日一齐起行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .
此时天色已晚，

['soʊdoʊ] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
Sodo then stood up .
索多 然后 站立 向上 .
索多便立起身来，

[ˌfeə'wel] , [liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] .
Farewell , Li Heng and everyone else .
告别 , 李 恒 和 每个人 别的 .
别了李恒和众人，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They went back to camp .
他们 去 后退 到 营 .

回营去了。

- ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Yetmish also brought his own troops with him at that time .
- 还 带来 他的 自己的 军队 和 他 在 那 时间 .

这里叶特密什当时也带了自己部下兵马，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][liː] [hɛŋz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from Li Heng's position .
他 辞职 从 李 恒氏 位置 .

辞了李恒，

[səʊ][hiː; hi] [went] [wɪð] ['soʊdoʊ] .
So he went with Sodo .
所以 他 去 和 索多 .

便随着索多去了。

['soʊdoʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Sodo arrived at the camp .
索多 到达的 在 这 营 .

索多到得营中，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] - .
He then made an agreement with Yetmish .
他 然后 制成 一个 协议 和 - .

便和叶特密什约定，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [liːd] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ʃaʊwuː] .
He ordered Yetemish to lead half of his troops to capture Shaowu .
他 订购 - 到 带领 一半 的 他的 军队 到 捕获 邵武 .

叫叶特密什领了一半兵马去取邵武，

[hiː; hi][led] [hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][eɪd] [kwɑːn'dʒoʊ] .
He led half of his troops to aid Quanzhou .
他 引领 一半 的 他的 军队 到 援助 泉州 .

自己领了一半兵马去援泉州，

[ɪts] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
It's been agreed upon .
它是 到过 同意 之上 .

商议定了，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Three cannon shots rang out the next day .
三 大炮 镜头 响铃 出去 这 下一个 天 .

次日三声炮响，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [iːtʃ] [set] [ɒf] [ɪn] ['seprət] ['kɒləms] .
The two armies each set off in separate columns .
这 二 军队 每个 放 离开 在 分离 列 .

两支大军各拔队起行，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分道去了。

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ,
Now , after Zhang Shijie escorted the emperor to Chaozhou ,
现在 , 后 张 世界 护送 这 皇帝 到 潮州 ,

却说张世杰自从送帝昰到了潮州之后，

[ðeɪ] [ðen] [mʊrd] [ɔːl] [ðə; ði] [boʊts] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [beɪ] .
They then moored all the boats in a scenic spot in the shallow bay .
他们 然后 系泊 全部 这 船 在 一个 风景优美 点 在 这 浅的 湾 .

便将船只一齐泊在浅湾形胜地方，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
He instructed his ministers to guard it carefully .
他 指示 他的 部长们 到 警卫 它 小心 .

吩咐群臣小心守护着，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [kwɑːn'dʒoʊ] .
He then led his army away from the emperor to attack Quanzhou .
他 然后 引领 他的 军队 离开 从 这 皇帝 到 攻击 泉州 .

自己便带领大军别了帝昰来攻泉州了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] ,
Upon arriving in Quanzhou ,
之上 抵达 在 泉州 ,

到得泉州，

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] .
Zhang Shijie ordered his generals to surround the city first .
张 世界 订购 他的 将军们 到 环绕 这 城市 第一的 .

张世杰命诸将先把城池围住，

[ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] .
And delay the attack on the city .
和 延迟 这 攻击 在 这 城市 .

且缓攻城，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [led] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʃaʊwuː] [fɜːst] .
He , however , led half of his troops to attack Shaowu first .
他 , 然而 , 引领 一半 的 他的 军队 到 攻击 邵武 第一的 .

自己却领了一半人马去先攻邵武，

[tuː; tə] [trɪm] [ɪts] [wɪŋz] .
To trim its wings .
到 修剪 它是 翅膀 .

以翦其羽翼。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ʃaʊwuː] ,
Upon arriving at the city of Shaowu ,
之上 抵达 在 这 城市 的 邵武 ,

到得邵武城下，

[naʊ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ʃaʊwuː] [wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑːŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] .
Now , the garrison commander of Shaowu was named Zhang Cai .
现在 , 这 驻军 指挥官 的 邵武 曾是 命名 张 蔡 .

却说那邵武的守将姓张名才，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] ['kaʊədli] .
He was extremely incompetent and cowardly .
他 曾是 极其 不称职的 和 胆小 .

为人极昏庸胆小，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [hɜːd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
It was then heard that Zhang Shijie's army had arrived at the city walls .
它 曾是 然后 听到 那 张 - 军队 有 到达的 在 这 城市 墙壁 .

当下听说张世杰大军已到城下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [səʊlz] ['ɔːlməʊst] [left] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
They were so frightened that their souls almost left their bodies .
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

只吓得魂飞魄散，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] .
He immediately ordered his soldiers to climb the city walls and defend them .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 爬 这 城市 墙壁 和 保卫 他们 .

连忙命将士登城守御，

[hiː; hi] [hɪm'self] [hɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
He himself hid in the mansion and dared not come out .
他 他自己 隐藏 在 这 大厦 和 敢于 不是 来 出去 .

自己却躲在府中不敢出来。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [kænt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .
The soldier was like a snake that can't function without a head .
这 士兵 曾是 喜欢 一个 蛇 那 不能 功能 没有 一个 头 .

那将士是蛇无头不行，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [hɪm'self] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He saw that Zhang Cai himself didn't dare to come out .
他 锯 那 张 蔡 他自己 没有 敢 到 来 出去 .

他见张才自己都不敢出来，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [laɪk] [ðɪs] ?
Why would he risk his life like this ?
为什么 会 他 风险 他的 生活 喜欢 这 ?

他却何苦来拚这性命?

['juːzɪŋ] [ðɪs] , [wiː; wi][kæn; kən] [klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Using this , we can climb the city wall .
使用 这 , 我们 能 爬 这 城市 墙 .

以此登上城来，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔːs] .
It's nothing more than making a show of force .
它是 没有什么 更多的 比 制作 一个 展示 的 力量 .

也不过是张旗擂鼓，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔːs] .
It's just a show of force .
它是 只是 一个 展示 的 力量 .

虚作声势罢了。

[wen] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When Zhang Shijie saw this scene . . .
什么时候 张 世界 锯 这 场景 . . .

张世杰见了这光景，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['breɪvli] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered his troops to bravely attack the city .
他 然后 订购 他的 军队 到 勇敢地 攻击 这 城市 .

便下令三军奋勇攻城，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kɒŋkə(r)] [ðɪs] ['sɪti] [tə'deɪ] !
We must conquer this city today !
我们 必须 征服 这 城市 今天 !

尽今日定要破此城池，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [biːt] [ðə; ði] [wɔː(r)] [drʌm] .
He personally beat the war drum .
他 亲自 打 这 战争 鼓 .

自己亲挝战鼓，

[tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] .
To boost morale .
到 促进 士气 .

以助士气。

[ðə; ði] [truːps] [sɔː] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ['pɜːsənəli] [biːt] [ðə; ði] [wɔː(r)] [drʌm] .
The troops saw their commander - in - chief personally beat the war drum .
这 军队 锯 他们的 指挥官 - 在 - 首席 亲自 打 这 战争 鼓 .

众三军见主帅亲挝战鼓，

[iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] .
Each one was filled with courage .
每个 一 曾是 已填 和 勇气 .

一个个勇气百倍，

[ɪ'miːdiətli] , ['lædəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Immediately , ladders were erected on all four sides .
立即地 , 梯子 是 竖立 在 全部 四 侧面 .

登时四面架起云梯，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [breɪvd] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] , ['faɪtɪŋ] ['væliəntli] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .
The soldiers braved arrows and stones , fighting valiantly to be the first to charge .
这 士兵 勇敢 箭头 和 石头 , 斗争 英勇地 到 是 这 第一的 到 收费 .

众将士冒着矢石奋勇争先。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['fɪəsli] .
The soldiers on the city wall saw that the Song army was coming fiercely .
这 士兵 在 这 城市 墙 锯 那 这 歌曲 军队 曾是 未来 激烈地 .

那城上士卒见宋军来得凶猛，

['əʊnli] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [dʒʌmpt] [ɒn] .
Only four or five Song soldiers jumped on .
仅有的 四 或者 五 歌曲 士兵 跳了起来 在 .

才跳上四五个宋兵，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The Yuan soldiers had already scattered and fled .
这 元 士兵 有 已经 疏散 和 逃亡 .

那元兵早已四散奔逃，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ðen] [faɪld] [ə'bɔːd] .
The Song army then filed aboard .
这 歌曲 军队 然后 已提交 船上 .

宋军便鱼贯而登。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [wɒz; wəz]['brəʊkən]['əʊpən] .
At that time , the city gate was broken open .
在 那 时间 , 这 城市 门 曾是 破碎的 打开 .

当时砍开城门,

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥,

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [rʌʃt] [ɪn] .
The Song army outside the city rushed in .
这 歌曲 军队 外部 这 城市 匆忙 在 .

城外宋军一拥齐入,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The people in the city were thrown into chaos .
这 人们 在 这 城市 是 抛掷 进入 混乱 .

城内人民一阵大乱,

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The shouts shook the heavens .
这 喊叫 摇晃 这 天 .

号呼震天。

[ðæts] [wɒt] [ʒɑːŋ] [hɜːd] .
That's what Zhang heard .
那就是 什么 张 听到 .

那张才听了,

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] [ɪə(r)] ;
The governor has a bad ear ;
这 州长 有 一个 坏的 耳朵 ;

知事不好耳,

['terɪfaɪd] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [rʌn] .
Terrified , they had nowhere to run .
恐惧 , 他们 有 无处 到 跑步 .

吓得奔逃无路,

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [pɒnd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daɪd] .
He and his wife then jumped into the lotus pond in the mansion and died .
他 和 他的 妻子 然后 跳了起来 进入 这 莲花 池塘 在 这 大厦 和 死亡 .

便和妻子一齐跳入府中莲池里死了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Shijie entered the city .
张 世界 进入 这 城市 .

张世杰入得城来,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
He immediately ordered his soldiers not to kill the people indiscriminately .
他 立即地 订购 他的 士兵 不是 到 杀 这 人们 不加区分地 .

便连忙下令军士不许妄杀人民,

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
On the one hand , the announcement reassured the people .
在 这 一 手 , 这 公告 放心 这 人们 .

一面出榜安民,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [lef'tenənt, luː't-] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [men] .
He then dispatched several lieutenants with a small detachment of men .
他 然后 已派出 一些 中尉 和 一个 小的 分离 的 男人 .

一面遣几员裨将领了一小队人马,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'rest] [ʒɑːŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
They even went into the mansion to arrest Zhang Cai and his family .
他们 甚至 去 进入 这 大厦 到 逮捕 张 蔡 和 他的 家庭 .

竟入府中去捉张才和他的眷属。

[nɒt] [wʌns] ,
Not once ,
不是 一次 ,

不一回，

[ðə; ði]['ædʒʊtənt] [rɪ'tɜːnd] .
The adjutant returned .
这 副官 返回 .

那裨将回来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bəʊθ] ['draʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] .
It is said that Zhang Cai and his wife both drowned themselves in the pond .
它 是 说 那 张 蔡 和 他的 妻子 两个都 溺水 他们自己 在 这 池塘 .

说是张才和妻子皆投池身死了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [hɜːd] [ðæt]
Zhang Shijie heard that
张 世界 听到 那

张世杰听说，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

便也罢了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ðæt] [sək'ses] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
Zhang Shijie saw that success was within reach .
张 世界 锯 那 成功 曾是 之内 抵达 .

当下张世杰见马到功成，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中十分欢喜，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [dɪŋ] - ,
Then he dispatched Ding Linqi'ao ,
然后 他 已派出 丁 - ,

便派定林起鳌、

[ˌɛlˌaɪ'juː]['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Fu and his companion remained to guard the city .
刘 傅 和 他的 伴侣 剩余 到 警卫 这 城市 .

刘黻两人留守城池。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][dɪd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Zhang Shijie did not linger the next day .
张 世界 做过 不是 萦绕 这 下一个 天 .

次日张世杰并不停留，

[hiː; hi] [stɪl] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [kwɑːn'dʒoʊ] .
He still led his army to attack Quanzhou .
他 仍然 引领 他的 军队 到 攻击 泉州 .

仍旧率领大军杀向泉州来了。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [left] [bɪ'haɪnd][hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] . . .
Meanwhile , Zhang Shijie left behind half of his soldiers . . .
同时 , 张 世界 左边 在后面 一半 的 他的 士兵 . . .

却说张世杰留下那一半将士，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [kwɑːn'dʒoʊ] ['evri] [deɪ] .
They surrounded Quanzhou every day .
他们 包围 泉州 每一个 天 .

日日围住泉州，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'tæk] .
They did not attack .
他们 做过 不是 攻击 .

并不攻打。

[ˌpiː'juː] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] , [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [hɪm] .
Pu Shougeng was extremely anxious , trapped in the city by him .
普 - 曾是 极其 焦虑的 , 被困 在 这 城市 经过 他 .

蒲寿庚被他困在城中好不焦急，

['sevrəl] [taɪmz] , [hiː; hi] [sent] ['dʒenərəlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Several times , he sent generals out of the city .
一些 时代 , 他 发送 将军们 出去 的 这 城市 .

几回遣将出城，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [siːk] [help] .
They wanted to break through the encirclement and seek help .
他们 通缉 到 休息 通过 这 包围 和 寻找 帮助 .

想要冲围出去求救兵，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
However , they were all driven back by the Song army .
然而 , 他们 是 全部 驱动 后退 经过 这 歌曲 军队 .

却皆被宋军杀退回来。

[ðæt] [deɪ] , [tʃɛn] - , [ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs] [θiːf] [frɒm; frəm] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] , ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
That day , Chen Diaoyan , the notorious thief from Zhangzhou , suddenly appeared .
那 天 , 陈 - , 这 臭名昭著 贼 从 漳州 , 突然 出现 .

那一日忽来了漳州剧盗陈吊眼，

[hiː; hi] [led] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
He led several thousand soldiers ,
他 引领 一些 千 士兵 ,

领了数千兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They came to join the Song army and request assistance in the battle .
他们 来了 到 加入 这 歌曲 军队 和 要求 协助 在 这 战斗 .

来投宋军麾下请助战，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [ðen] ['fɔːlsli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
The Song generals then falsely issued an order to arrest him .
这 歌曲 将军们 然后 错误地 发布 一个 命令 到 逮捕 他 .

那宋军诸将便矫令收了他。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到得这日，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] [frɒm; frəm] [ʃaʊwuː] .
Zhang Shijie returned to camp from Shaowu .
张 世界 返回 到 营 从 邵武 .

张世杰由邵武回营，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['welkəm] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
The generals welcomed them into the tent .
这 将军们 欢迎 他们 进入 这 帐篷 .

众将迎入帐中，

[fɜːst] , [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] [ʃaʊwuː] .
First , congratulations on the victory at Shaowu .
第一的 , 恭喜! 在 这 胜利 在 邵武 .

先贺了克邵武之捷，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [dʒaʊ] [lɪŋ] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [tʃɛn] - [wɜːdz] .
Then he repeated what Jiao Ling had said about taking Chen Diaoyan's words .
然后 他 重复 什么 角 凌 有 说 关于 采取 陈 - 字 .

然后便将轿令收了陈吊眼的话说了一遍。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [hɜːd] [ðæt]
Zhang Shijie heard that
张 世界 听到 那

张世杰听说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tʃɛn] - [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He immediately ordered Chen Diaoyan to come in for an audience .
他 立即地 订购 陈 - 到 来 在 为了 一个 观众 .

登时便传令招陈吊眼进见。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [tʃɛn] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['paɪrət] [æt; ət] [siː] .
Now , it is said that Chen Diaoyan was originally a notorious pirate at sea .
现在 , 它 是 说 那 陈 - 曾是 起初 一个 臭名昭著 海盗 在 海 .

却说那陈吊眼本来是海中大盗，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪk'striːmli] [fə'rəʊʃəs] .
He was born extremely ferocious .
他 曾是 出生 极其 凶猛 .

生得非常凶恶，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

当下闻令，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [siː] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] .
He then entered the tent to see Zhang Shijie .
他 然后 进入 这 帐篷 到 看 张 世界 .

便进帐来见看张世杰，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕了头，

[stænd] ['ʌpraɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ;
Stand upright to the side ;
站立 直立 到 这 边 ;

立起来站在旁边；

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] :
Stealing a glance at Zhang Shijie :
偷窃 一个 瞥一眼 在 张 世界 :

偷眼看那张世杰：

['drægən] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz]
Dragon eyebrows and phoenix eyes
龙 眉毛 和 凤凰 眼睛

龙眉凤目，

['taɪgə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['swɒləʊ] [tʃɪn]
Tiger head and swallow chin
老虎 头 和 吞 下巴

虎头燕颔，

['pɜːpəlɪʃ] - [blæk] [feɪs] ,
purplish - black face ,
紫红色 - 黑色的 脸 ,

紫黑脸膛，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [bɪəd] [fləʊd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
A long beard flowed down his chest .
一个 长的 胡须 流动 向下 他的 胸部 .

一部长须飘摆胸前，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['taɪgə(r)] - [skɪn] [tʃeə(r)] , [hiː; hi] [lʊkt] [mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Sitting on that tiger - skin chair , he looked majestic and imposing .
坐着 在 那 老虎 - 皮肤 椅子 , 他 看起来 雄伟 和 气势磅礴 .

坐在那虎皮交椅上威风凛凛，

['hænsəm] [ə'pɪərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[səʊ] ['dɪgnɪfaɪd] !
So dignified !
所以 凝重 !

好不威严，

['iːv(ə)n] [tʃɛn] - , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səʊ] [bəʊld] [ænd; ənd] ['deərɪŋ] , [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] ['fraɪt(ə)nd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Even Chen Diaoyan , usually so bold and daring , became somewhat frightened upon seeing this .
甚至 陈 - , 通常 所以 大胆的 和 大胆 , 成为 有些 害怕 之上 看到 这 .

陈吊眼那熊心豹胆到此际见了也有点害怕起来。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [sɔː] [ðæt] [tʃɛn] - [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Zhang Shijie saw that Chen Diaoyan was tall and imposing .
张 世界 锯 那 陈 - 曾是 高的 和 气势磅礴 .

张世杰见陈吊眼状貌魁伟，

[hiː; hi] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['pɜːs(ə)n] .
He seems like a promising person .
他 似乎 喜欢 一个 有前途 人 .

倒象个有为人物，

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [sɪn'sɪə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
He then offered some sincere words of advice .
他 然后 提供 一些 真诚 字 的 建议 .

便着实劝勉了一番，

[tʃɛn] - ['sɪmpli] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Chen Diaoyan simply nodded in agreement .
陈 - 简单地 点头 在 协议 .

陈吊眼只是唯唯而已。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [ri'wɔːdid] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [wʌns] [mɔː(r)] .
Zhang Shijie rewarded his generals once more .
张 世界 奖励 他的 将军们 一次 更多的 .

张世杰又慰劳了众将一回，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['dʒenərəlz] , [pliːz] [wɪð'drɔː] . "
" Generals , please withdraw . "
" 将军们 , 请 提取 . "

“诸位将军且退，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [tə'deɪ] .
Take a break today .
拿 一个 休息 今天 .

今日暂息一日，

" [wɪr] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɒrəʊ] . "
" We're preparing to attack the city tomorrow . "
" 是 准备 到 攻击 这 城市 明天 . "

准备着明天要攻城了。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'griːd] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将答应了一声，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪð'druː] .
They all withdrew .
他们 全部 退出 .

便一齐退下，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[ðə; ði] [miːl] [hæz; həz] [biːn] [sɜːvd] .
The meal has been served .
这 一顿饭 有 到过 服务 .

传餐已毕，

[æt; ət] [ʒɑːŋ] - [kə'mɑːnd]
At Zhang Shijie's command
在 张 - 命令

张世杰一声令下，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The drums and horns of the three armies sounded in unison .
这 鼓 和 角 的 这 三 军队 听起来 在 齐声 .

三军鼓角齐鸣，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They immediately attacked the city from all sides .
他们 立即地 遭到攻击 这 城市 从 全部 侧面 .

登时四面攻城。

[ˌpiː'juː] - [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] ['veri] [taɪt] [sɪ'kjʊərəti] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Pu Shougeng maintained a very tight security presence in the city .
普 - 维持 一个 非常 紧的 安全 在场 在 这 城市 .

蒲寿庚在城中却守得十分严密，

[ðeɪ] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They attacked for several days in a row .
他们 遭到攻击 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连攻了数日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [flɔː] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] .
There was no flaw to exploit .
那里 曾是 不 缺陷 到 开发 .

毫无破绽可乘。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] ['kɜːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zhang Shijie then ordered his soldiers to hurl insults and curses at the foot of the city wall .
张 世界 然后 订购 他的 士兵 到 投 侮辱 和 诅咒 在 这 脚 的 这 城市 墙 .

张世杰又叫将士在城下百般叫骂，

[lʊə(r)] [hɪm] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Lure him into battle .
饵 他 进入 战斗 .

诱他出战，

[ˌpiː'juː] - , [haʊ'evə(r)] , [siːmd] [def] .
Pu Shougeng , however , seemed deaf .
普 - , 然而 , 似乎 聋 .

蒲寿庚却如耳聋了一般，

[prɪ'tend] [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Pretend not to hear .
假装 不是 到 听到 .

假装作不听见，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd] [faɪt] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They refused to open the city gates and fight , even at the cost of their lives .
他们 拒绝 到 打开 这 城市 大门 和 斗争 , 甚至 在 这 成本 的 他们的 生活 .

死也不肯开城出战。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Zhang Shijie was helpless .
张 世界 曾是 无助 .

张世杰无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['juːzɪŋ] ['lædə(r)] ['tʌnlz] .
They had no choice but to continue using ladder tunnels .
他们 有 不 选择 但 到 继续 使用 梯子 隧道 .

只得仍旧是云梯地道，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] ,
Attacking the city in every possible way ,
攻击 这 城市 在 每一个 可能的 方式 ,

百般攻城，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [skwɒdz] .
The soldiers were then divided into two squads .
这 士兵 是 然后 分割 进入 二 球队 .

又分将士为两班，

[ðeɪ] [ə'tækt] [rɪ'lentləsli] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They attacked relentlessly , day and night .
他们 遭到攻击 毫不留情 , 天 和 夜晚 .

日夜轮流着不息地攻打，

[ˌpiː'juː] - [ænd; ənd] ['priːfekt] [tjæ̃] - [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['bɪzi]
Pu Shougeng and Prefect Tian Zizhen were so busy
普 - 和 长官 田 - 是 所以 忙碌的

只忙得蒲寿庚和知府田子真、

[ðə; ði] [θriː] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [deəd] [nɒt] [sliːp] ['saʊndli] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] .
The three naval commanders , Liu Shen and his companions , dared not sleep soundly day or night .
这 三 海军 指挥官 , 刘 沈 和 他的 同伴 , 敢于 不是 睡觉 稳固地 天 或者 夜晚 .

水军之帅刘深三人日夜不敢安眠，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They just kept running around on the city walls .
他们 只是 保留 跑步 大约 在 这 城市 墙壁 .

只在那城上跑个不住，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Take a look at the East Gate .
拿 一个 看 在 这 东方 门 .

东门看看，

[pə'trəʊl] [ðə; ði] [west] [geɪt]
Patrol the West Gate
巡逻 这 西方 门

西门巡巡，

[hiː; hi] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
He supervised the soldiers day and night to defend the city .
他 受监督 这 士兵 天 和 夜晚 到 保卫 这 城市 .

日夜督着将士守城。

[ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] . . .
This time , a fierce attack . . .
这 时间 , 一个 凶猛的 攻击 . . .

这一回猛攻，

[ðeɪ] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
They attacked for more than ten days in a row .
他们 遭到攻击 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连又攻了十余日，

['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] ['bætlmənts] [kə'læpst] .
Several times the battlements collapsed .
一些 时代 这 城垛 倒塌 .

有几回城垛陷了，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [ɔːl'redi] [stɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The Song soldiers had almost already stormed the city walls .
这 歌曲 士兵 有 几乎 已经 暴风雨 这 城市 墙壁 .

宋兵几已登城，

[haʊ'evə(r)] , [ˌpiː'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
However , Pu Shougeng and others personally supervised the soldiers ,
然而 , 普 - 和 其他的 亲自 受监督 这 士兵 ,

怎奈蒲寿庚等亲督着将士，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [rɪ'zɪstɪd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
On the one hand , he resisted with all his strength ,
在 这 一 手 , 他 抵抗 和 全部 他的 力量 ,

一面死力抵御，

[rɪ'peə(r)][æz; əz] ['niːdɪd] .
Repair as needed .
维修 作为 需要 .

一面随缺随修，

[hiː; hi] [sə'pɔːrtɪd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] .
He supported this for another ten days or so .
他 有 这 为了 其他 十 天 或者 所以 .

以此又被他支持了十余日，

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] .
Both sides suffered casualties .
两个都 侧面 遭受 伤亡 .

两军互有死伤。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [ɪn'reɪdʒd] .
Zhang Shijie was certainly furious and enraged .
张 世界 曾是 当然 狂怒 和 愤怒 .

张世杰固然是发指眦裂，

[ˌpiː'juː] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['hɑːtbrəʊkən] .
Pu Shougeng and the other two were also exhausted and heartbroken .
普 - 和 这 其他 二 是 还 筋疲力尽的 和 肠断 .

蒲寿庚等三人却也困得力竭心碎，

[ðə; ði] [blʌd] [hæz; həz] [draɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [waɪt] .
The blood has dried and turned white .
这 血 有 干燥 和 转向 白色的 .

血干发白。

[ðə; ði] ['sɪtiz] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪg'zɔːstɪd] .
The city's food supplies are almost exhausted .
这 城市的 食物 补给品 是 几乎 筋疲力尽的 .

看看城中粮草将尽，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .
They couldn't even send a letter outside to ask for help .
他们 不能 甚至 发送 一个 信 外部 到 问 为了 帮助 .

外面却不能去通一信求个救兵，

[ˌpiː'juː] - [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Pu Shougeng was so anxious that he scratched his head and ears all day long .
普 - 曾是 所以 焦虑的 那 他 刮痕 他的 头 和 耳朵 全部 天 长的 .

只急得蒲寿庚终日搔头抓耳。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['siːɪŋ] [haʊ] [hɑːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] . . .
Seeing how hard the soldiers were working , Zhang Shijie . . .
看到 如何 难的 这 士兵 是 在职的 , 张 世界 . . .

张世杰因见将士实在辛苦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
He then ordered that they rest for the night .
他 然后 订购 那 他们 休息 为了 这 夜晚 .

便下令今夜且休息一夜，

[ə'tæk] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
Attack again tomorrow .
攻击 再次 明天 .

明日再攻。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The city was attacked the next day .
这 城市 曾是 遭到攻击 这 下一个 天 .

到得次日攻城，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

到黄昏时候，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a troop of soldiers rushed out of the south gate of the city .
突然 , 一个 部队 的 士兵 匆忙 出去 的 这 南 门 的 这 城市 .

城中忽由南门冲出一支兵马，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
He actually managed to break through the encirclement .
他 实际上 管理 到 休息 通过 这 包围 .

竟被他杀出重围，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə]['fuː'dʒəu][tuː; tə] [siːk] [help] .
They headed to Fuzhou to seek help .
他们 标题 到 福州 到 寻找 帮助 .

奔向福州去求救兵了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [greɪt] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shijie stamped his foot in great anger and said :
张 世界 盖章 他的 脚 在 伟大的 愤怒 和 说 :

张世杰顿足大恨道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Such a small group of people ,
这样的 一个 小的 团体 的 人们 ,

如此小小一队人马，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv]['brəʊkən] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] !
How could he have broken through the encirclement !
如何 可以 他 有 破碎的 通过 这 包围 !

何至竟被他冲出重围去了！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tʃɛn] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [tuː; tə]
He immediately ordered Chen Diaoyan , the general besieging the south gate , to
他 立即地 订购 陈 - , 这 一般的 围攻 这 南 门 , 到
[biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
be summoned to his tent .
是 被召唤 到 他的 帐篷 .

当下便传令招围攻南门的大将陈吊眼进帐，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['æŋgrəli] .
Zhang Shijie slammed his fist on the table and cursed angrily .
张 世界 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 愤怒地 .

张世杰拍案岔骂，

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [stɜːn] ['reprɪmɑːnd] .
He gave them a stern reprimand .
他 给予 他们 一个 船尾 训诫 .

痛责了一番。

[tʃɛn] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Chen lowered his head and remained silent .
陈 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

陈吊眼低首无言，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

岔岔而退。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [left] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Zhang Shijie noticed that he left with a somewhat angry expression .
张 世界 注意到 那 他 左边 和 一个 有些 生气的 表达 .

张世杰因见他退出去时面上带着几分怒色，

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] :
A question arose in his mind :
一个 问题 出现 在 他的 头脑 :

心中转疑道：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kwaɪt] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
He was usually quite brave and skilled in battle .
他 曾是 通常 相当 勇敢的 和 熟练 在 战斗 .

“他平日颇勇敢善战，

[ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv]
On several occasions , they also managed to drive back the troops that came out of
在 一些 场合 , 他们 还 管理 到 驾驶 后退 这 军队 那 来了 出去 的
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

有几回也曾杀退城中出来的兵马，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wiː; wi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [wɪð] [dʒʌst] [ðɪs] [smɔːl] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv]
Why were we able to break through with just this small detachment of
为什么 是 我们 有能力的 到 休息 通过 和 只是 这 小的 分离 的
['səʊldʒəz] [tə'deɪ] ?
soldiers today ?
士兵 今天 ?

为何今日竟会被这一小队兵马杀出去呢？”

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] [bɪ'keɪm] .
The more I thought about it , the more suspicious his actions became .
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更多的 可疑的 他的 行动 成为 .

越想那形迹越可疑，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'tækt] [ðæt] [naɪt] .
Therefore , he ordered that the city should not be attacked that night .
所以 , 他 订购 那 这 城市 应该 不是 是 遭到攻击 那 夜晚 .

于是便下令今夜仍旧不攻城，

[rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .
Rest for another night .
休息 为了 其他 夜晚 .

再休息一夜。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [haʊ'evə(r)] , [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] ['siːkrətli] [skaʊt] [aʊt] [tʃɛn] - [kæmp] .
Zhang Shijie , however , sent a trusted junior officer to secretly scout out Chen Diaoyan's camp .
张 世界 , 然而 , 发送 一个 可信 初级 官 到 偷偷 侦察 出去 陈 - 营 .

张世杰却叫一个心腹小将到陈吊眼营前暗暗去探听，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [sə'spɪʃəs] , [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
If you see anything suspicious , report it .
如果 你 看 任何事物 可疑的 , 报告 它 .

看有形迹可疑之事便来通报。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ˌʌndə'stʊd] .
The young officer understood .
这 年轻的 官 理解 .

那小将领会去了，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] .
He didn't return until after midnight .
他 没有 返回 直到 后 午夜 .

到得三更多天才回来。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Zhang Shijie then dismissed his attendants .
张 世界 然后 解雇 他的 服务员 .

张世杰便先屏退左右，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] :
Then he asked the young general :
然后 他 问 这 年轻的 一般的 :

然后问那小将道：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ? "
" Have you managed to find out any information ? "
" 有 你 管理 到 寻找 出去 任何 信息 ? "

“你可探听得什么信息吗？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The young general said :
这 年轻的 一般的 说 :

那小将道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] . "
" The young general has already found out the truth . "
" 这 年轻的 一般的 有 已经 成立 出去 这 真相 . "

“小将已探听得水落石出了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [sent] [ə; eɪ] [pəˈsweɪdə(r)] [tuː; tə] [tʃɛn] - [kæmp]
It turns out that last night , the city sent a persuader to Chen Diaoyan's camp
它 转弯 出去 那 最后的 夜晚 , 这 城市 发送 一个 说服者 到 陈 - 营
[tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
to urge him to surrender .
到 敦促 他 到 投降 .

原来昨夜城中遣了一个说客到陈吊眼营中去劝他投降，

[tʃɛn] - [dɪd] [nɒt] [əˈɡriː] [ɪˈmiːdiətli] .
Chen Diaoyan did not agree immediately .
陈 - 做过 不是 同意 立即地 .

陈吊眼一时未允，

[ðə; ði] [pəˈsweɪdə(r)] [ðen] [stɒpt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [hɪm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
The persuader then stopped trying to convince him to surrender .
这 说服者 然后 停止 尝试 到 说服 他 到 投降 .

那说客便也不劝他投降了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [təʊld] [tuː; tə] [feɪn] [dɪˈfiːt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [təˈmɒrəʊ] .
He was only told to feign defeat on the battlefield tomorrow .
他 曾是 仅有的 讲述 到 假装 击败 在 这 战场 明天 .

只叫他明日阵前故意假败，

[send] [ə; eɪ] [kənˈtɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
Send a contingent of troops out of the city to request reinforcements .
发送 一个 队伍 的 军队 出去 的 这 城市 到 要求 增援部队 .

放出城中一支兵马去请救兵，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪm] [wɪð] - , - [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
He thanked him with 100 , 000 taels of silver .
他 谢谢 他 和 - , - 两 的 银 .

许谢他十万银子。

[ðæt] [tʃɛn] - [ˈθiːvɪŋ] [hɑːt] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
That Chen Diaoyan's thieving heart remained unchanged .
那 陈 - 盗窃 心 剩余 未更改 .

那陈吊眼贼心未改，

[fəˈɡet] [ˈraɪtʃəsnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprɒfɪt] .
Forget righteousness for profit .
忘记 义 为了 利润 .

见利忘义，

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [əˈɡriːd] .
So she agreed .
所以 她 同意 .

便答应了他，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈliːst] [təˈdeɪ] .
Therefore , this army is being released today .
所以 , 这 军队 是 存在 发布 今天 .

所以今日放出这支兵马。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [ˈpiːp(ə)l]
Just then , the young general returned and encountered a dozen or so people
只是 然后 , 这 年轻的 一般的 返回 和 遭遇 一个 打 或者 所以 人们
[huː] [hæd; həd] [rɪˈtriːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
who had retreated from the city .
WHO 有 撤退 从 这 城市 .

此刻小将回来正遇见城中缩下十几个人来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kæriɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ləʊdz] [ɒv; əv] [gʊdz] .
They were also carrying more than a dozen loads of goods .
他们 是 还 携带 更多的 比 一个 打 负载 的 商品 .

还挑着十几担东西，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tʃɛn] - [kæmp] .
They joined Chen Diaoyan's camp .
他们 加入 陈 - 营 .

投向陈吊眼营中，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mʌni] .
He must have gone to deliver the money .
他 必须 有 已消失 到 递送 这 钱 .

想是送银子去了。”

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .
Zhang Shijie was so angry that his hair stood on end .
张 世界 曾是 所以 生气的 那 他的 头发 站立 在 结尾 .

张世杰听了只气得怒发冲冠，

[ai] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] .
I barely managed to hold back for the moment .
我 仅仅 管理 到 抓住 后退 为了 这 片刻 .

当下勉强忍住，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [liːv] .
He then ordered the young officer to leave .
他 然后 订购 这 年轻的 官 到 离开 .

便叫那小将且退去，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'wɔːd] [tə'mɒrəʊ] .
Waiting for reward tomorrow .
等待 为了 报酬 明天 .

明日候赏。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'triːtɪd] .
The young general retreated .
这 年轻的 一般的 撤退 .

那小将退去了，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][sæt] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] , ['grəʊɪŋ] ['æŋgɪər] [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Shijie sat alone in the tent , growing angrier the more he thought about it .
张 世界 卫星 独自的 在 这 帐篷 , 生长 更愤怒 这 更多的 他 想法 关于 它 .

张世杰独自一个人坐在帐中越想越气，

[ðeɪ] [sæt] [ʌn'tɪl] ['ɔːlməʊst][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪnəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rest] .
They sat until almost the fourth watch of the night before finally going to rest .
他们 卫星 直到 几乎 这 第四 手表 的 这 夜晚 前 最后 去 到 休息 .

一直坐到四更将尽才去安歇，

[ə; eɪ] ['slaɪtli] ['heɪzi] [sliːp] ,
A slightly hazy sleep ,
一个 轻微地 朦胧 睡觉 ,

略略朦胧一觉，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was beginning to lighten .
这 天空 曾是 开始 到 减轻 .

天色已微明了。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] , [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [tent] .
Zhang Shijie quickly got up , adjusted his armor , and opened the tent .
张 世界 迅速地 得到 向上 , 调整 他的 盔甲 , 和 打开 这 帐篷 .

张世杰连忙起来整了盔甲开帐，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['gæðəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All the generals gathered to pay their respects .
全部 这 将军们 聚集 到 支付 他们的 尊重 .

众将齐集参见了。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [tʃɛn] - ,
Zhang Shijie then pointed at Chen Diaoyan ,
张 世界 然后 尖 在 陈 - ,

张世杰便指着陈吊眼，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He opened his eyes wide and cursed loudly :
他 打开 他的 眼睛 宽的 和 被诅咒的 高声 :

睁目大骂道：

" [dæm] ['prɪz(ə)nə(r)] ! "
" Damn prisoner ! "
" 该死 囚犯 ! "

“该死囚徒，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [sɪn] ?
Do you know your sin ?
做 你 知道 你的 罪 ?

你可知罪吗?

" [niːl] [daʊn] [raɪt] [naʊ] ! "
" Kneel down right now ! "
" 下跪 向下 正确的 现在 ! "

还不快快跪下！”

[tʃɛn] - [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ʃaʊt] .
Chen Diaoyan was taken aback by his shout .
陈 - 曾是 已采取 背 经过 他的 喊 .

陈吊眼被他这一喝，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] .
He was so frightened that his face turned pale .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 苍白 .

只吓得面目改色，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately knelt down and said :
他 立即地 跪下 向下 和 说 :

连忙跪下道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" The young general is innocent . "
" 这 年轻的 一般的 是 清白的 . "

“小将无罪”。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shijie slammed his fist on the table and shouted :
张 世界 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 喊叫 :

张世杰拍案叱道：

" [huː] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['bʊli] [naʊ] ? "
" Who do you want to bully now ? "
" WHO 做 你 想 到 欺负 现在 ? "

“你此刻还想欺谁?

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ək'septɪŋ] [braɪbz] [ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ?
Do you know about accepting bribes on the eve of battle ?
做 你 知道 关于 接受 贿赂 在 这 前夕 的 战斗 ?

你可晓得这临阵受贿，

[rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi]
Releasing the enemy
发布 这 敌人

私放敌人，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ['ʌndə(r)] ['mɪlətri] [lɔː] ?
What crime should be punished under military law ?
什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 在下面 军队 法律 ?

军法是该当何罪吗？”

[tʃɛn] - ['lɪsnd] .
Chen Diaoyan listened .
陈 - 听着 .

陈吊眼听了，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [skiːm] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd] ,
Knowing that their scheme had been exposed ,
会心 那 他们的 方案 有 到过 裸露 ,

晓得事已败露，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way to argue against it .
有 不 方式 到 争论 反对 它 .

无可强辩了，

[hiː; hi] [ðen] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [æz; əz] [ɪf] ['paʊndɪŋ] ['gɑːlɪk] .
He then kowtowed and begged for mercy as if pounding garlic .
他 然后 叩头 和 乞求 为了 怜悯 作为 如果 猛击 蒜 .

便如捣蒜一般磕头求饶。

[ʒɑːŋ] - ['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] [æz; əz] [fɜːm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
Zhang Shijie's military discipline was as firm as a mountain .
张 - 军队 纪律 曾是 作为 公司 作为 一个 山 .

张世杰军法如山，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [fə'gɪv] ?
How can you forgive ?
如何 能 你 原谅 ?

如何肯恕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dræg] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [bɪ'hed]
He immediately ordered his soldiers to drag him out of the gate and behead
他 立即地 订购 他的 士兵 到 拖 他 出去 的 这 门 和 斩首
[hɪm] ;
him ;
他 ;

登时命军士将他推出辕门斩首；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [tʃɛn] - [truːps] .
He then ordered a subordinate general to inform Chen Diaoyan's troops .
他 然后 订购 一个 下属 一般的 到 通知 陈 - 军队 .

又令一员裨将去传告陈吊眼部下将士，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] .
Tell him to stay if he wants to .
告诉 他 到 停留 如果 他 想要 到 .

叫他愿留者留，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] , [meɪ] [liːv] .
Those who do not wish to stay , may leave .
那些 WHO 做 不是 希望 到 停留 , 可能 离开 .

不愿留者去。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [tʃɛn] - ['səʊldʒəz][ɔːlsəʊ] [went] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Some of Chen Diaoyan's soldiers also went at that time .
一些 的 陈 - 士兵 还 去 在 那 时间 .

当时陈吊眼部下将士也有去的，

[sʌm; səm] [steɪd] .
Some stayed .
一些 入住 .

也有留的，

[ðəʊz] [huː] [went] [niːd] [nɒt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
Those who went need not be mentioned .
那些 WHO 去 需要 不是 是 提及 .

去的自不必说，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [ə'saɪnd] [hɪm] [tuː; tə] ['veəriəs] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][tuː; tə] ['mænɪdʒ] .
Zhang Shijie then assigned him to various officers and generals to manage .
张 世界 然后 分配 他 到 各种各样的 警官 和 将军们 到 管理 .

留的张世杰便将他分散在各将校部下管领。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [rɪ'lentləs] [siːdʒ] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
From then on , they launched a relentless siege , day and night .
从 然后 在 , 他们 发射 一个 狠 围城 , 天 和 夜晚 .

从此又是日夜的死命攻城，

[ðeɪ] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] .
They attacked for another twenty days or so .
他们 遭到攻击 为了 其他 二十 天 或者 所以 .

一连又攻了二十余日，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [raɪf] [wɪð] [deθ] .
The city was already rife with death .
这 城市 曾是 已经 普遍存在 和 死亡 .

那城中已经是死亡相藉，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɑːt] .
It looks like it's about to fall apart .
它 看起来 喜欢 它是 关于 到 落下 除 .

看看破在旦夕了。

[ðæt] [deɪ] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [θriː] ['wɔːnɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] :
That day , Zhang Shijie suddenly received three warnings in a row :
那 天 , 张 世界 突然 已收到 三 警告 在 一个 排 :

这日张世杰一连忽得了三个警报：

[ðə; ði] [fɜːst] [ə'lɑːm] [wɒz; wəz] [ðæt] [liː] [hɛŋz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] .
The first alarm was that Li Heng's troops had arrived in Huizhou .
这 第一的 警报 曾是 那 李 恒氏 军队 有 到达的 在 惠州 .

头一警报是李恒兵马已至惠州，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ;
The Song emperor is about to attack Chaozhou ;
这 歌曲 皇帝 是 关于 到 攻击 潮州 ;

要向潮州来袭宋帝了；

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'lɑːm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ʃaʊwuː] .
The second alarm was the loss of Shaowu .
这 第二 警报 曾是 这 损失 的 邵武 .

第二个警报是邵武复失，

[lɪn] - ,
Lin Qi'ao ,
林 - ,

林起鳌、

[ˌɛlˌaɪ'juː]['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] .
Liu Fu and his followers died for their principles .
刘 傅 和 他的 追随者 死亡 为了 他们的 原则 .

刘黻皆死节；

[ðə; ði] [θɜːd] [ə'lɑːm] [wɒz; wəz] [ðæt] ['soʊdoʊ][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [kwɑːn'dʒoʊ] .
The third alarm was that Sodo was leading troops to reinforce Quanzhou .
这 第三 警报 曾是 那 索多 曾是 领导 军队 到 加强 泉州 .

第三个警报是索多领兵来援泉州了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [θriː] [ə'lɜːts] .
Zhang Shijie received these three alerts .
张 世界 已收到 这些 三 警报 .

张世杰得了这三个警报，

['stɒmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [greɪt] [rɪ'zentmənt] , [hiː; hi] [sed] :
Stomping his feet in great resentment , he said :
跺脚 他的 脚 在 伟大的 怨恨 , 他 说 :

顿足大恨道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪm] ['ɔːlweɪz] [blaɪnd][tuː; tə] [gʊd] [θɪŋz] .
I'm always blind to good things .
我是 总是 瞎的 到 好的 事物 .

总是我有眼无珠，

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ɪn] [ðæt] [wʊlf] [ɪn] ['ʃiːps] ['kləʊðɪŋ] , [tʃɛn] - .
They would take in that wolf in sheep's clothing , Chen Diaoyan .
他们 会 拿 在 那 狼 在 羊的 衣服 , 陈 - .

会收了陈吊眼这狼子野心的东西，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [feɪld] [æt; ət][ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt] .
As a result , the project failed at the last minute .
作为 一个 结果 , 这 项目 失败的 在 这 最后的 分钟 .

以致事败垂成。

[naʊ] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['ɜːdʒənt] [niːd] .
Now the two palaces are in urgent need .
现在 这 二 宫殿 是 在 紧迫的 需要 .

如今两宫有急，

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [kwɑːn'dʒoʊ] .
But we can no longer look after Quanzhou .
但 我们 能 不 更长 看 后 泉州 .

却不能再顾泉州了。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

['helpləs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'triːt] [ɪn] [rɪ'zentmənt] .
Helpless , they could only retreat in resentment .
无助 , 他们 可以 仅有的 撤退 在 怨恨 .

没奈何只得恨恨退兵，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˈɑːmiz] [bæk] [tuː; tə] - [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
He led his three armies back to Qianwan to protect the emperor .
他 引领 他的 三 军队 后退 到 - 到 保护 这 皇帝 .

率领三军竟奔回浅湾去护驾了。

[hɪə(r)] , [ˌpiːˈjuː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [greɪt] [prɪˈdɪkəmənt] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈzɒlvd] .
Here , Pu Shougeng and the others saw that their great predicament had been resolved .
这里 , 普 - 和 这 其他的 锯 那 他们的 伟大的 困境 有 到过 已解决 .

这里蒲寿庚等见大困已解，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Naturally , they were overjoyed .
自然 , 他们 是 欣喜若狂 .

自然是喜出望外了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ˈsoʊdoʊ] [əˈraɪvd] [ɪn] [kwɑːnˈdʒoʊ] ,
Sodo arrived in Quanzhou ,
索多 到达的 在 泉州 ,

索多到得泉州，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [ˈɑːmi] [hæd; həd] [rɪˈtriːtɪd] ,
Seeing that Zhang Shijie's army had retreated ,
看到 那 张 - 军队 有 撤退 ,

见张世杰大军已退，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈkɔŋkə] [ʃaʊwuː] .
He also learned that Yetmish had already conquered Shaowu .
他 还 学习 那 - 有 已经 征服 邵武 .

又晓得叶特密什已克了邵武，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中好不欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætəz] [wɪð] [ˌpiːˈjuː] - .
He then entered the city to discuss matters with Pu Shougeng .
他 然后 进入 这 城市 到 讨论 事情 和 普 - .

便入城来和蒲寿庚商议，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˌpiːˈjuː] - .
His name is Pu Shougeng .
他的 姓名 是 普 - .

叫蒲寿庚、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʃen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈkʌmp(ə)nid] [hɪm] [tuː; tə] [ˈhweɪˌdʒoʊ] [tuː; tə] [miːt] [liː] [hɛŋz] [ˈɑːmi] .
Liu Shen and his companion accompanied him to Huizhou to meet Li Heng's army .
刘 沈 和 他的 伴侣 伴随 他 到 惠州 到 见面 李 恒氏 军队 .

刘深两人随自己同往惠州去会李恒大军，

['əʊnli] [tjæ̃] - [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Only Tian Zizhen remained to guard the city .
仅有的 田 - 剩余 到 警卫 这 城市 .

这里只留田子真守城。

[ðə; ði] [tuː] [ə'ɡriːd] [ɪ'miːdiətli] .
The two agreed immediately .
这 二 同意 立即地 .

当下两人答应了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The next day they all left the city .
这 下一个 天 他们 全部 左边 这 城市 .

次日便一齐出城来，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
He led a large army ,
他 引领 一个 大的 军队 ,

领了大军，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡrænd] [prə'seʃ(ə)n] [tə'wɔːd] ['hweɪˌdʒoʊ] .
They marched in a grand procession toward Huizhou .
他们 行军 在 一个 盛大 游行 朝向 惠州 .

浩浩荡荡向惠州进发。

[ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['hweɪˌdʒoʊ] .
They soon reached the border of Huizhou .
他们 很快 达到 这 边界 的 惠州 .

不日到了惠州境界，

[ðeɪ] [met] [liː] [hɛŋz] ['ɑːmi] ['ɜːlɪə(r)] .
They met Li Heng's army earlier .
他们 遇见 李 恒氏 军队 早些时候 .

早遇见李恒大军，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['miːtɪŋ] .
The two armies are now meeting .
这 二 军队 是 现在 会议 .

当下两军相会，

[ˌpiː'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [met] [wɪð] [liː] [hɛŋ] .
Pu Shougeng and others met with Li Heng .
普 - 和 其他的 遇见 和 李 恒 .

蒲寿庚等和李恒皆相见了。

['soʊdoʊ] [ɑːskt] [liː] [hɛŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæt(ə)lz] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Sodo asked Li Heng about the battles they had fought along the way .
索多 问 李 恒 关于 这 战斗 他们 有 战斗 沿着 这 方式 .

索多因问李恒一路上交战的情形，

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['meɪdʒə(r)] ['bæt(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were no major battles along the way .
那里 是 不 主要的 战斗 沿着 这 方式 .

"路上并没有什么大战，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [sə'rendəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
Most of those prefectures and counties surrendered without a second thought .
最多 的 那些 县 和 县 投降 没有 一个 第二 想法 .

那州县多半是望风投降，

['əʊnli] [ɪn] ['hweɪˌdʒoʊ] ,
Only in Huizhou ,
仅有的 在 惠州 ,

只有这惠州，

[wɪð] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [help] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] ,
With Wen Tianxiang there to help defend the city ,
和 温 天祥 那里 到 帮助 保卫 这 城市 ,

有文天祥在那里助守城池，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Therefore , they were unable to defeat him for the time being .
所以 , 他们 是 无法 到 击败 他 为了 这 时间 存在 .

所以一时攻他不下。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] [fɜːst] .
I think it would be better to go to Chaozhou and attack the Song emperor first .
我 思考 它 会 是 更好的 到 去 到 潮州 和 攻击 这 歌曲 皇帝 第一的 .

我想不如先去潮州袭宋帝，

[səʊ] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
So I came here to wait for you .
所以 我 来了 这里 到 等待 为了 你 .

所以来至此处等候你。”

- :
Sododo :
- :

索多道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
No need to delay ,
不 需要 到 延迟 ,

不必迟延，

[lets] [set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
Let's set off tomorrow .
我们来吧 放 离开 明天 .

我们明日就起行吧。”

[liː] [hɛŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Li Heng nodded in agreement .
李 恒 点头 在 协议 .

李恒点头答应了，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'sembəld] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The army assembled the next day .
这 军队 组装 这 下一个 天 .

次日大军会齐，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [tə'geðə(r)]
Heading towards Chaozhou together
标题 向 潮州 一起

一齐向潮州进发，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [suːn] .
They arrived in Chaozhou soon .
他们 到达的 在 潮州 很快 .

不日到了潮州，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [ruːts] :
The army was still divided into two routes :
这 军队 曾是 仍然 分割 进入 二 路线 :

仍旧将大军分为两道：

[liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] ['soʊdoʊ]
Li Heng and Sodo
李 恒 和 索多

李恒和索多、

[lyː] [ʃiːkuːi] ,
Lü Shikui ,
鲁 石葵 ,

吕师夔、

[ˌdiː 'eɪ] [tʃʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'tækt] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ;
Da Chun and his troops attacked Chaozhou ;
达 春 和 他的 军队 遭到攻击 潮州 ;

达春等将兵攻潮州；

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] [ænd; ənd] [ˌpiː'juː] - ,
Liu Shen and Pu Shougeng ,
刘 沈 和 普 - ,

刘深和蒲寿庚、

[mɛŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðeə(r)] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [beɪ] .
Meng Gudai and others led their naval forces to attack the shallow bay .
孟 - 和 其他的 引领 他们的 海军 力量 到 攻击 这 浅的 湾 .

蒙固岱等将舟师来袭浅湾。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [frɒm; frəm] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Now , Zhang Shijie returned to Qianwan from Quanzhou .
现在 , 张 世界 返回 到 - 从 泉州 .

却说张世杰自从泉州归到浅湾，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
They then discussed moving their naval forces to another location .
他们 然后 讨论 移动 他们的 海军 力量 到 其他 地点 .

便商议将舟师移屯他处。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [siː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The Empress Dowager had been at sea for a long time .
这 皇后 老妇 有 到过 在 海 为了 一个 长的 时间 .

皇太妃因久在海中，

[rɪ'piːtɪdli] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] ['perələs] [weɪvz] ,
Repeatedly startled by the perilous waves ,
反复 惊慌 经过 这 危险的 波浪 ,

屡惊波涛之险，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪti] [æz; əz][ðeə(r)] ['temprəri] ['kæpɪt(ə)l] .
They intended to choose a fortified city as their temporary capital .
他们 故意的 到 选择 一个 强化 城市 作为 他们的 暂时的 首都 .

意欲择一坚城为行在。

['lʌ; luː] - [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lu Xiufu then reported :
鲁 - 然后 据报道 :

陆秀夫便奏道：

" [naʊ] , ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] . "
" Now , cities are falling one after another as soon as they are captured . "
" 现在 , 城市 是 坠落 一 后 其他 作为 很快 作为 他们 是 捕获 . "

“如今各处城池皆随克随失，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
This is not something we can rely on for long .
这 是 不是 某物 我们 能 依靠 在 为了 长的 .

不足久恃。

['əʊnli] ['tʃæmpə] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
Only Champa remained steadfast and unyielding .
仅有的 占婆 剩余 坚定不移 和 不屈 .

只有占城坚定无缺，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] , [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
It can advance or retreat , and defend .
它 能 进步 或者 撤退 , 和 保卫 .

进退可守，

['pɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] .
Parking and driving are permitted .
停車處 和 驾驶 是 允许 .

可驻车驾，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðeə(r)] .
But I don't know what the people's sentiments are like there .
但 我 不 知道 什么 这 人们的 情感 是 喜欢 那里 .

但不知彼处民心如何？

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [fɜːst] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
A high - ranking official must be sent first to convey the message .
一个 高的 - 排行 官方的 必须 是 发送 第一的 到 传达 这 信息 .

须遣大臣先往谕意，

[ðeɪ] [hæv; həv] [æsə'teind] [ðə; ði] ['piːpəlz] [wɪl] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['truːli]
They have ascertained the people's will and believe them to be truly
他们 有 已确定 这 人们的 将要 和 相信 他们 到 是 真的
[rɪ'laɪəb(ə)l] .
reliable .
可靠的 .

探得民心真诚可靠，

[ðen] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [kʊd; kəd] [prə'siːd] .
Then the carriage could proceed .
然后 这 运输 可以 继续 .

然后车驾才可往。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

皇太妃道：

" [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] [send] ? "
" Whom should this minister send ? "
" 谁 应该 这 部长 发送 ? "

“这位大臣须遣何人呢？”

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chen Yizhong then reported :
陈 一中 然后 据报道 :

陈宜中便奏道：

" [ðɪs] [əʊld]['mɪnɪstə(r)][ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] , "
" This old minister is incompetent , "
" 这 老的 部长 是 不称职的 , "

“老臣不才，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðɪs] [pɑːθ] .
I wish to go down this path .
我 希望 到 去 向下 这 小路 .

愿往一行。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

皇太妃道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [greɪt] . "
" The Prime Minister's position is highly regarded and his reputation is great . "
" 这 主要的 部长 位置 是 高度 认为 和 他的 名声 是 伟大的 . "

“丞相位高名重，

[hiː; hi][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rəʊl] .
He is perfectly suited for this role .
他 是 完美 适合 为了 这 角色 .

正堪此任。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪl] [biː; bi] [smuːð] ['seɪlɪŋ] .
I hope the journey will be smooth sailing .
我 希望 这 旅行 将要 是 光滑的 帆船 .

但愿此去路上风波无恙，

[gəʊ] ['ɜːli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːli] !
Go early and come back early !
去 早期的 和 来 后退 早期的 !

早去早归吧！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was agreed upon at the time .
它 曾是 同意 之上 在 这 时间 .

当下商议定了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ðen] [brɔːt] ['sevrəl] ['trʌstɪd] [eɪdz] [wɪð] [hɪm] .
Chen Yizhong then brought several trusted aides with him .
陈 一中 然后 带来 一些 可信 助手 和 他 .

陈宜中便带了几个心腹随员，

['ɑːftə(r)] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
After bidding farewell to the Empress Dowager and the Emperor ,
后 投标 告别 到 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 ,

拜别了皇太妃和帝昰，

['seɪlɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [bəʊt] ,
Sailing a light boat ,
帆船 一个 光 船 ,

驾着轻舟，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['tʃæmpə] .
They actually went to Champa .
他们 实际上 去 到 占婆 .

竟向占城去了。

[sɪns] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃæmpə] ,
Since Chen Yizhong arrived in Champa ,
自从 陈 一中 到达的 在 占婆 ,

陈宜中自从这一去到得占城，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃæmpə] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['kærəktə(r)] ,
Because the people of Champa were not of pure character ,
因为 这 人们 的 占婆 是 不是 的 纯的 特点 ,

因见占城民气不纯，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He then intended to return and report back .
他 然后 故意的 到 返回 和 报告 后退 .

便欲归来复奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛlˌarˈjuː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [æt; ət] [siː] .
At that time , Liu Shen was fighting Zhang Shijie at sea .
在 那 时间 , 刘 沈 曾是 斗争 张 世界 在 海 .

那时正值刘深大战张世杰于海中，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] [ɒn] [ðə; ði] [muːv] ,
The emperor was constantly on the move ,
这 皇帝 曾是 不断地 在 这 移动 ,

帝昰奔波无定，

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Chen Yizhong received this information .
陈 一中 已收到 这 信息 .

陈宜中得了这信息，

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ;
So frightened they dared not return ;
所以 害怕 他们 敢于 不是 返回 ;

吓得不敢归来；

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Later , I heard the news that the Emperor had passed away .
之后 , 我 听到 这 消息 那 这 皇帝 有 通过了 离开 .

后来又听得帝昰登遐的信息，

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] , ['æktɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [wɪm] , [steɪd] [ɪn] ['tʃæmpə] [ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Chen Yizhong , acting on a whim , stayed in Champa and never returned to the capital .

陈 一中 , 表演 在 一个 一时兴起 , 入住 在 占婆 和 绝不 返回 到 这 首都 .

陈宜中便率性竟留在占城永不归朝了，

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['leɪtə(r)] .

This is for later .

这 是 为了 之后 .

这是后事，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

No need to mention it .

不 需要 到 提到 它 .

不必提。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['ruːlə(r)][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] .

Now let's talk about the Empress Dowager and the Emperor , who are both ruler and ministers .

现在 我们来吧 讲话 关于 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 , WHO 是 两个都 统治者 和 部长们 .

如今且说皇太妃和帝是君臣等，

[sɪns] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [left] ,

Since Chen Yizhong left ,

自从 陈 一中 左边 ,

自从陈宜中去后，

[ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒɪz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

She waited anxiously for his messages day and night .

她 等待 焦虑地 为了 他的 消息 天 和 夜晚 .

便日夜眼巴巴地望他信息，

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] . . .

Who knew that after waiting and waiting . . .

WHO 知道 那 后 等待 和 等待 . . .

哪里晓得等来等去，

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [wɔːn] [aʊt] .

I've been waiting so long my eyes are practically worn out .

我已经 到过 等待 所以 长的 我的 眼睛 是 几乎 磨损 出去 .

等得眼都望穿了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

But he vanished without a trace .

但 他 消失了 没有 一个 痕迹 .

他却雁杳鸾空，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

There has been no word from them .

那里 有 到过 不 单词 从 他们 .

毫无音信。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'pɔːtɪd] :

On that day , Zhang Shijie reported :

在 那 天 , 张 世界 据报道 :

这一日张世杰便奏道：

" [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] - . "
" The Yuan army is about to attack Qianwan . "
" 这 元 军队 是 关于 到 攻击 - . "

“如今元兵即日要来攻浅湾了，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [fɜːst] ['træv(ə)l] [tuː; tə] -
Your Majesty is pleased to request that Your Majesty first travel to Nanyashan
你的 威严 是 高兴 到 要求 那 你的 威严 第一的 旅行 到 -
[ɪn] [zɪnhuːi] ['kaʊnti] , ['gwɑːŋ'dʒəu] , [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
in Xinhui County , Guangzhou , to stay overnight .
在 新会 县 , 广州 , 到 停留 过夜 .

臣意欲请圣驾先往广州新会县南崖山去驻跸，

[wɒt] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is His Majesty's intention ?
什么 是 他的 陛下的 意图 ?

不知圣意若何？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

皇太妃道：

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

“势已燃眉，

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fəʊkəs] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
We have no choice but to focus on the immediate situation .
我们 有 不 选择 但 到 重点 在 这 即时 情况 .

只得先顾眼前了。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
We should set off tomorrow .
我们 应该 放 离开 明天 .

明日就要起行才好。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
The Empress Dowager nodded in agreement .
这 皇后 老妇 点头 在 协议 .

皇太妃点头答应了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɪð'druː] .
Zhang Shijie withdrew .
张 世界 退出 .

张世杰退出来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðə; ði] [rəʊps] [ænd; ənd] ['keɪblz] .
He then ordered the three armies to repair the ropes and cables .
他 然后 订购 这 三 军队 到 维修 这 绳索 和 电缆 .

便下令三军修整篷缆，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [set] [seɪl] [tə'mɒrəʊ] .
Preparing to set sail tomorrow .
准备 到 放 帆 明天 .

准备明日起碇。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The three armies received the order .
这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军得令，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ænd; ənd] [test] [ðə; ði] ['kænəpi] ['keɪblz] .
They immediately began to repair and test the canopy cables .
他们 立即地 开始 到 维修 和 测试 这 树冠 电缆 .

登时便纷纷修试篷缆，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp]
Too busy to keep up
也 忙碌的 到 保持 向上

忙个不了，

[ðə; ði] ['keɪɒs] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wiː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The chaos continued until the wee hours of the morning .
这 混乱 持续 直到 这 哇 小时 的 这 早晨 .

一直乱到四更多天，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] .
Suddenly , a deafening roar of cannon fire erupted .
突然 , 一个 震耳欲聋 吼 的 大炮 火 爆发 .

忽所得一片炮声震天，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ə'hed] [sɜːrdʒd] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪd(ə)l] [weɪv] .
The warships ahead surged in like a tidal wave .
这 军舰 前方 激增 在 喜欢 一个 潮汐 海浪 .

前面战舰如排山倒海般拥近来了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɛnz] [fliːt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
It turned out that Liu Shen's fleet had already arrived .
它 转向 出去 那 刘 沈的 舰队 有 已经 到达的 .

原来刘深的舟师早已到了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .
But it is hidden in the harbor .
但 它 是 隐 在 这 港口 .

却隐在港湾中，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [beɪ] .
They waited until late at night to attack and seize the shallow bay .
他们 等待 直到 晚的 在 夜晚 到 攻击 和 抢占 这 浅的 湾 .

等到夜深才来袭取浅湾。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The Empress Dowager , the Emperor , and their ministers were terrified .
这 皇后 老妇 , 这 皇帝 , 和 他们的 部长们 是 恐惧 .

当下皇太妃和帝是君臣等只吓得魂飞魄散，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeə(r)]['feɪsɪz] [peɪl] .
They looked at each other , their faces pale .
他们 看起来 在 每个 其他 , 他们的 面孔 苍白 .

相顾失色。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [set] [seɪl] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Zhang Shijie immediately ordered the three armies to set sail simultaneously .
张 世界 立即地 订购 这 三 军队 到 放 帆 同时地 .

张世杰连忙下令三军一齐起碇，

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['wɔːʃɪp] ['redʒəmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] ['ɪntuː] [wʌn] [lɑːdʒ] ['sɜːk(ə)l] .
The largest warship regiments were united into one large circle .
这 最大 军舰 军团 是 团结的 进入 一 大的 圆圈 .

将最高大的战舰团团结成一个大圈，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] - [ʃɪps] , [ə'lɒŋ]
They surrounded and protected the Emperor and his ministers ' ships , along
他们 包围 和 受保护 这 皇帝 和 他的 部长们 - 船舶 , 沿着
[wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [pə'trəʊl] [boʊts] .
with the small patrol boats .
和 这 小的 巡逻 船 .

把帝昰和群臣的船只连那巡游小舰等一齐围在里面护住了，

[ðen] , [æt; ət] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ,
Then , at a command ,
然后 , 在 一个 命令 ,

然后一声令下，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [aʊt] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
The large fleet of warships immediately rushed out like lightning .
这 大的 舰队 的 军舰 立即地 匆忙 出去 喜欢 闪电 .

那一大队战舰登时如飞地冲出来。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

到得临近一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəstiz] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['empərə(r)]
It turns out that the Yuan dynasty's term for the death of an emperor
它 转弯 出去 那 这 元 王朝的 学期 为了 这 死亡 的 一个 皇帝
[wɒz; wəz] " - . "
was " Dengxia . "
曾是 " - . "

原来那元人的战 登遐——天子死亡称登遐。

[ðeə(r)] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [fiːt] ['ləʊə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['wɔːʃɪps] .
Their ships were all one or two feet lower than the Song army's warships .
他们的 船舶 是 全部 一 或者 二 脚 降低 比 这 歌曲 军队的 军舰 .

舰皆比宋军战舰低有一二尺，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Zhang Shijie was overjoyed upon seeing this .
张 世界 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

张世杰一看大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [θriː] [lɑːdʒ] [tents] [tuː; tə] [biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
He then ordered three large tents to be hung up immediately .
他 然后 订购 三 大的 帐篷 到 是 悬挂 向上 立即地 .

便下令登时挂起三道大篷，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wɪnd] .
It rushed over on the wind .
它 匆忙 超过 在 这 风 .

乘风冲将过来。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] [smɔːl] [ju'ɑːn] ['wɔːʃɪps] ['pɒsəbli] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
How could those small Yuan warships possibly stop them ?
如何 可以 那些 小的 元 军舰 可能 停止 他们 ?

那元军的小舰如何挡得住?

[ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [ʃɪps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [sʌŋk] [baɪ] [sɒŋ] ['wɔːʃɪps] .
The first few ships had already been sunk by Song warships .
这 第一的 很少 船舶 有 已经 到过 沉没 经过 歌曲 军舰 .

当下前面数只早已被宋军战舰冲沉了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] .
Liu Shen was greatly alarmed upon receiving the news at the central command .
刘 沈 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 消息 在 这 中央 命令 .

刘深在中军得信大惊,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [splɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
He immediately ordered the warships to split to the left and right .
他 立即地 订购 这 军舰 到 分裂 到 这 左边 和 正确的 .

连忙下令将战舰向左右分开,

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
To launch a pincer attack from both sides .
到 发射 一个 钳子 攻击 从 两个都 侧面 .

要想从两旁来夹攻。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['wɔːʃɪps] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [fiːt] [tɔːl] .
Unfortunately , the Song army's warships on all sides were several feet tall .
很遗憾 , 这 歌曲 军队的 军舰 在 全部 侧面 是 一些 脚 高的 .

怎奈宋军四围战舰皆高过数尺,

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [baɪ] [ə'tækɪŋ] [ˌʌp'hɪl] .
The Yuan soldiers were already at a disadvantage by attacking uphill .
这 元 士兵 是 已经 在 一个 劣势 经过 攻击 上坡 .

元兵仰攻本已吃亏了,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['ærəʊs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
In addition , arrows from the Song army rained down from all sides .
在 添加 , 箭头 从 这 歌曲 军队 下雨了 向下 从 全部 侧面 .

又加宋军四面箭如雨点般射下来,

[ðɪs] [fɔːst] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['əʊnli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['pæri] [ðə; ði] ['ærəʊs] .
This forced the Yuan army to only be able to parry the arrows .
这 强制 这 元 军队 到 仅有的 是 有能力的 到 招架 这 箭头 .

倒把元军射得只有招架之功,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
They had no power to retaliate .
他们 有 不 力量 到 报复 .

并无还兵之力,

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
Unbeknownst to them , the warship had already retreated dozens of paces away .
不知不觉 到 他们 , 这 军舰 有 已经 撤退 几十个 的 步幅 离开 .

不知不觉的已把战舰退出数十步以外,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

不敢拢近来,

[ðeɪ] [wɒtʃt] ['helpləsli] [æz; əz][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['wɔːʃɪps] ['leʒəli] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They watched helplessly as the Song army's warships leisurely broke through the encirclement .
他们 观看 无助地 作为 这 歌曲 军队的 军舰 悠闲 打破 通过 这 包围 .

眼睁睁地看着宋军战舰逍逍遥遥冲出重围去了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Liu Shen was furious when he saw this .
刘 沈 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

刘深看了气不过，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [rəʊ] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tə'geðə(r)] .
He then ordered his soldiers to row the warships together .
他 然后 订购 他的 士兵 到 排 这 军舰 一起 .

便下令军士把战舰摇拢来，

[fɔːm] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Form a battle formation ,
形式 一个 战斗 形成 ,

结成阵势，

[ðeɪ] [keɪm] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] [ə'gen] .
They came after them again .
他们 来了 后 他们 再次 .

重新又追了来。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .
Zhang Shijie feared that the emperor would be frightened .
张 世界 害怕 那 这 皇帝 会 是 害怕 .

张世杰因恐帝是受惊，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt]['lɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They dared not linger in the battle .
他们 敢于 不是 萦绕 在 这 战斗 .

便也不敢恋战，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] ['fɔːwəd] .
He only cared about running forward .
他 仅有的 关心 关于 跑步 向前 .

只顾向前奔逃，

[ðeɪ] [fled] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
They fled all the way to Jing'ao .
他们 逃亡 全部 这 方式 到 - .

一直逃到井澳地方，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] [klɪəd] [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd][kɑːm, kɑːlm] .
Suddenly the sky cleared and the wind calmed .
突然 这 天空 已清除 和 这 风 平静下来 .

忽然天清风静，

[wʌns] [ðə; ði] [wɪnd] [daɪd] [daʊn] , [ðə; ði][sɪks] ['wɔːʃɪps] . . .
Once the wind died down , the six warships . . .
一次 这 风 死亡 向下 , 这 六 军舰 . . .

那六只战舰一没了风，

[ðen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
Then he couldn't walk anymore .
然后 他 不能 走 不再 .

便走不动了。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [juːst] [ɔːl] [ðeə(r)] [streŋθ] ,
The soldiers used all their strength ,
这 士兵 用过的 全部 他们的 力量 ,

军士们用尽平生气力，

[ðeɪ] [rəud] [ðə; ði] [ɔːz] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
They rowed the oars with all their might .
他们 划船 这 桨 和 全部 他们的 可能 .

拚命的摇着橹，

['ɑːftə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [wiː; wi] [stɪl] ['hædnt] [gɒn] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] .
After shaking for a long time , we still hadn't gone half a mile .
后 摇晃 为了 一个 长的 时间 , 我们 仍然 之前没有 已消失 一半 一个 英里 .

摇了半天还走不上半里路。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [smɔːl] [ʃɪps] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
At this point , the Yuan army's small ships gained the upper hand .
在 这 观点 , 这 元 军队的 小的 船舶 获得 这 上 手 .

此时元军的小舰却占了便宜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [eɪt] [ɔːz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
They immediately picked up eight oars and chased after them at breakneck speed .
他们 立即地 挑选 向上 八 桨 和 追逐 后 他们 在 断颈 速度 .

当下摇起八只桨如飞地追了来，

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [hɪə(r)] .
It's almost here .
它是 几乎 这里 .

看看已临近了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['riːəlaɪzd] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Zhang Shijie realized something was wrong .
张 世界 已实现 某物 曾是 错误的 .

张世杰一看不好，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] ['ɒntə] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
He hurriedly ordered his ministers to escort the two palaces onto a small boat .
他 匆匆 订购 他的 部长们 到 护送 这 二 宫殿 到 一个 小的 船 .

连忙叫群臣奉着两宫上小舟，

[hiː; hi] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [smɔːl] ['wɔːʃɪps] [ə'hed] .
He led several hundred small warships ahead .
他 引领 一些 百 小的 军舰 前方 .

带着数百只小战舰先走，

[hiː; hi] [wʊd] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [faɪt] .
He would cover the rear and fight .
他 会 覆盖 这 后部 和 斗争 .

自己殿后迎战。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .
Meanwhile , the Empress Dowager and the Emperor were already trembling with fear .
同时 , 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 已经 发抖 和 害怕 .

却说此时皇太妃和帝昰等早吓得战战兢兢，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pæləs] ['leɪdɪz] [,disim'bɑ:k] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [fɜːst] .

The Empress Dowager and the other palace ladies disembarked from the small boat first .

这 皇后 老妇 和 这 其他 宫殿 女士们 下船 从 这 小的 船 第一的 .

当下皇太妃和众宫嫔先下了小舟，

[nekst] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [helpt] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [baɪ] [tuː] ['juːnəks] .

Next , the emperor was helped up the steps by two eunuchs .

下一个 , 这 皇帝 曾是 帮助 向上 这 步骤 经过 二 太监 .

次是帝昰两个内侍扶着走上搭板。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['empərə(r)][hæd; həd]['nevə(r)] [wɔːkt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pɑːθ] [bɪ'fɔː(r)] .

The poor emperor had never walked such a dangerous path before .

这 贫穷的 皇帝 有 绝不 步行 这样的 一个 危险的 小路 前 .

可怜那帝昰何曾走过这般危险的路，

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪz][tuː; tə] [step] ['ɒntə] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [bɔːd] .

The next step is to step onto the landing board .

这 下一个 步 是 到 步 到 这 降落 木板 .

当下一跨上搭板，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [tremblɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)] .

He was already trembling all over .

他 曾是 已经 发抖 全部 超过 .

早已浑身发抖，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .

He managed to take a few steps .

他 管理 到 拿 一个 很少 步骤 .

勉强走了几步，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [ðə; ði] [plæŋk] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt] [sweɪ] .

Suddenly , I felt the plank beneath my feet sway .

突然 , 我 毛毡 这 板 下面 我的 脚 摇摆 .

忽觉脚底下搭板一摇，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [hæd; həd] ['sɪmpli] [rɒkt] ['slaɪtli] .

It turned out that the small boat had simply rocked slightly .

它 转向 出去 那 这 小的 船 有 简单地 摇滚 轻微地 .

原来是那小船稍为漾了一漾，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .

The emperor had long since lost his footing .

这 皇帝 有 长的 自从 丢失的 他的 立足点 .

帝昰早已立脚不住，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

It somersaulted and tumbled into the sea .

它 翻筋斗 和 翻滚 进入 这 海 .

一个跟斗翻入海中去了。

[ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [deəd] [nɒt] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [hænd] .

The two eunuchs dared not let go of the emperor's hand .

这 二 太监 敢于 不是 让 去 的 这 皇帝的 手 .

那两个内侍因为牵着帝昰的手不敢放，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [tə'geðə(r)] .

They all went into the sea together .

他们 全部 去 进入 这 海 一起 .

一齐也随入海中去了。

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] .
The assembled officials stood on the ship and saw this .
这 组装 官员 站立 在 这 船 和 锯 这 .

群臣立在船上见了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːtʃləs] .
They were so frightened they were speechless .
他们 是 所以 害怕 他们 是 无言 .

只吓得目瞪口呆，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [sɔː] [ðɪs] .
The sailors on the small boat saw this .
这 水手们 在 这 小的 船 锯 这 .

当下小船上的水卒见了，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdərs] ,
Without waiting for orders ,
没有 等待 为了 订单 ,

不待令下，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [wʌn][baɪ][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] " [plɒp] , [plɒp] " .
They had already jumped into the sea one by one with a " plop , plop " .
他们 有 已经 跳了起来 进入 这 海 一 经过 一 和 一个 " 噗通 , 噗通 " .

早已“扑通扑通”一个个跳入海中去了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['seɪləz] ['kærid] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [tuː] ['ju:nəks] [ə'bɔːd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
More than ten sailors carried the emperor and two eunuchs aboard the water .
更多的 比 十 水手们 携带 这 皇帝 和 二 太监 船上 这 水 .

只见十余个水卒捧着帝昰和两个内侍浮上水来，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['ju:nəks] [stɪl] [held] [hændz][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [let] [gəʊ] .
The emperor and the three eunuchs still held hands and did not let go .
这 皇帝 和 这 三 太监 仍然 握住 双手 和 做过 不是 让 去 .

那帝昰和内侍三个人还是手牵着手不曾放。

[ðə; ði] ['seɪləz] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [sɔː] [ðɪs] .
The sailors on the small boat saw this .
这 水手们 在 这 小的 船 锯 这 .

当下小舟上众水卒见了，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [pʊld] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] ['ɒntə] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] .
They hurriedly pulled the Emperor and the two eunuchs onto the small boat .
他们 匆匆 拉 这 皇帝 和 这 二 太监 到 这 小的 船 .

连忙七手八脚的把帝昰和两个内侍拉上小舟来，

[ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['seɪləz] ['ɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] .
The dozen or so sailors also jumped onto the small boat .
这 打 或者 所以 水手们 还 跳了起来 到 这 小的 船 .

那十余水卒也一齐跳上小舟。

['empərə(r)] [ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [fʊl] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
Emperor Shi and his two eunuchs were already full of food and water .
皇帝 史 和 他的 二 太监 是 已经 满的 的 食物 和 水 .

只见帝昰和两个内侍早已吃得满腹是水，

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] .
He is unconscious .
他 是 无意识 .

昏迷不省了。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Empress Dowager saw it ,
什么时候 这 皇后 老妇 锯 它 ,

皇太妃见了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wept] [ænd; ənd] [griːvd] .
They just wept and grieved .
他们 只是 哭泣 和 伤心 .

只是流泪悲泣，

[aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I'm at a loss .
我是 在 一个 损失 .

不知所措。

[ðə; ði] ['seɪləz] ['kwɪkli] ['sʌmənd] [θriː] ['juːnəks] .
The sailors quickly summoned three eunuchs .
这 水手们 迅速地 被召唤 三 太监 .

众水卒连忙叫过三个内侍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bend] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][laɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði]['kæbɪn][flɔː(r)] .
He was instructed to bend over and lie prone on the cabin floor .
他 曾是 指示 到 弯曲 超过 和 说谎 易于 在 这 舱 地面 .

教他弯着腰伏在舱上。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)]['səʊldʒəz] [ðen] [helpt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [huː] [hæd; həd]
The water soldiers then helped the Emperor and the two eunuchs who had
这 水 士兵 然后 帮助 这 皇帝 和 这 二 太监 WHO 有

['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
fallen into the water .
倒下 进入 这 水 .

众水卒便扶着帝昰和那两个落水的内侍，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [iːtʃ] [klaɪmd] ['ɒntə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnək] .
One person each climbed onto the back of the eunuch .
一 人 每个 攀登 到 这 后退 的 这 宦官 .

一人一个伏在内侍背上，

[hiː; hi] [leɪ] ['prɒstreɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He lay prostrate for a while .
他 躺 前列腺 为了 一个 尽管 .

伏了一回，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] ['vɔmit] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['siːwɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] " [wɔː] "

Sure enough , he vomited out a lot of seawater with a series of " waaaaa "

当然 足够的 , 他 呕吐 出去 一个 很多 的 海水 和 一个 系列 的 " 哇啊啊啊 "

[saʊndz] .

sounds .

声音 .

果然口中“哇哇哇”地一阵吐出许多海水来。

[ðə; ði] ['seɪləz] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['vɔmit] [wʌns] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɔː(r)] ['wɔːtə(r)] [left] .

The sailors saw that they had vomited once and there was no more water left .

这 水手们 锯 那 他们 有 呕吐 一次 和 那里 曾是 不 更多的 水 左边 .

众水卒见吐了一回已经没有水了，

[ðen] [hiː; hi] [pɔː] [ðə; ði] ['dʒɪndʒə(r)] [suːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Then he poured the ginger soup into his mouth .

然后 他 倾倒 这 姜 汤 进入 他的 嘴 .

便把姜汤灌进去。

[ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [fed] [hɪm] ['dʒɪndʒə(r)] [suːp] .

The two eunuchs fed him ginger soup .

这 二 太监 美联储 他 姜 汤 .

那两个内侍灌了姜汤，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] ;

It would be best to do it immediately ;

它 会 是 最好的 到 做 它 立即地 ;

自然是登时好了；

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dræŋk] [ðə; ði] ['dʒɪndʒə(r)] [suːp] .

The emperor drank the ginger soup .

这 皇帝 喝 这 姜 汤 .

帝是饮了姜汤，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [hɪz; ɪz] [breθ] [rɪ'tɜːnd] ['sləʊli] .

After a short while , his breath returned slowly .

后 一个 短的 尽管 , 他的 气息 返回 缓慢地 .

少顷便也悠悠气转，

[hiː; hi] [hʌmd] [twaɪs] .

He hummed twice .

他 哼唱 两次 .

哼了两声。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

The Empress Dowager saw it .

这 皇后 老妇 锯 它 .

皇太妃见了，

['veri] ['hæpi] ,

Very happy ,

非常 快乐的 ,

非常欢喜，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['seɪləz] [wɜː(r); wə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .

Needless to say , the sailors were naturally rewarded handsomely .

不必要 到 说 , 这 水手们 是 自然 奖励 英俊地 .

那众水卒自然是有厚赏不必说了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['pæləs] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]
The Empress Dowager immediately ordered several palace concubines to help the
这 皇后 老妇 立即地 订购 一些 宫殿 妾室 到 帮助 这
['empərə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kæbɪn] .
Emperor into the inner cabin .
皇帝 进入 这 内 舱 .

当下皇太妃连忙叫几个宫嫔扶着帝昰进内舱来，

[tʃeɪndʒ] [bəuθ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [wet] [kləʊðz] .
Change both of your wet clothes .
改变 两个都 的 你的 湿的 衣服 .

把上下湿衣一齐换了，

[ðen] [hiː; hi] [helpt] ['empərə(r)] [ʃiː] [tuː; tə] [bed] .
Then he helped Emperor Shi to bed .
然后 他 帮助 皇帝 史 到 床 .

然后扶帝昰上床卧下。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] [bed] .
The Empress Dowager sat by the bed .
这 皇后 老妇 卫星 经过 这 床 .

皇太妃坐在床前，

[hɜː(r); hə(r)] [hænd] [kə'res] [ˌdiː 'aɪ] [ʃɪz] [tʃest] .
Her hand caressed Di Shi's chest .
她 手 被爱抚 迪 石的 胸部 .

手抚着帝昰的胸，

[wʌn] [saɪd] [kɔːld] [aʊt] ,
One side called out ,
一 边 称为 出去 ，

一面叫，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ai] [ɑːskt] .
On one hand , I asked .
在 一 手 ，我 问 .

一面问。

['empərə(r)] [ʃiː] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] .
Emperor Shi had his eyes open .
皇帝 史 有 他的 眼睛 打开 .

只见帝昰睁着两眼，

[hiː; hi] [stɛərd] ['blæŋkli] [æt; ət] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He stared blankly at the Empress Dowager .
他 凝视 茫然地 在 这 皇后 老妇 .

呆呆地看着皇太妃，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 .

并不答应。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The Empress Dowager asked her a question .
这 皇后 老妇 问 她 一个 问题 .

皇太妃叫问了一回，

['sʌd(ə)nli] , ['empərə(r)] [ʃiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ræmb(ə)l] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .
Suddenly , Emperor Shi began to ramble on and on .
突然 ，皇帝 史 开始 到 漫谈 在 和 在 .

忽见帝昰满口胡言乱语起来，

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
The answer was irrelevant to the question .
这 回答 曾是 无关紧要 到 这 问题 .

所答非所问。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['empərə(r)] [ʃiː] [ɪz] ['əʊnli] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
It turns out that Emperor Shi is only eleven years old this year .
它 转弯 出去 那 皇帝 史 是 仅有的 十一 年 老的 这 年 .

原来帝昰今年才十一岁，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He was greatly alarmed at that moment .
他 曾是 非常 惊慌 在 那 片刻 .

当下因受了这一大惊，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
It immediately turned into a panic .
它 立即地 转向 进入 一个 恐慌 .

登时成了惊疾。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager saw it .
这 皇后 老妇 锯 它 .

皇太妃见了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He was so anxious that tears streamed down his face .
他 曾是 所以 焦虑的 那 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

只急得满眼流泪，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪn] ['bæt(ə)l] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
Unfortunately , Zhang Shijie had already engaged the Yuan army in battle behind them .
很遗憾 , 张 世界 有 已经 已订婚的 这 元 军队 在 战斗 在后面 他们 .

怎奈此时后面张世杰已和元军接战了，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [baɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
The courtiers also came by small boat .
这 朝臣 还 来了 经过 小的 船 .

群臣也都过小舟来了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [æz; əz] [ðeɪ] [stɪrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['wɔːʃɪp] .
The Empress Dowager had no choice but to obey the soldiers as they steered the ship out of the encirclement of the large warship .
这 皇后 老妇 有 不 选择 但 到 服从 这 士兵 作为 他们 转向 这 船 出去 的 这 包围 的 这 大的 军舰 .

皇太妃只得听军士们开船出了大舰的围外，

[ðeɪ] [fled] ['fɔːwəd] .
They fled forward .
他们 逃亡 向前 .

向前奔逃去了。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [steɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [saɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] , [nɪ'glektɪŋ] [sliːp] [ænd; ənd] [miːlz] .
It's pitiful that the Empress Dowager stayed by the Emperor's side day and night throughout the journey , neglecting sleep and meals .
它是 可怜 那 这 皇后 老妇 入住 经过 这 皇帝的 边 天 和 夜晚 自始至终 这 旅行 , 疏忽 睡觉 和 餐 .

可怜这一路上皇太妃废寝忘食地日夜守着帝昰，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He suddenly burst into tears .
他 突然 爆裂 进入 眼泪 .

见他忽而悲啼，

['sʌd(ə)nli] , [ʃiː; ʃi] [skriːmd] [ɪn] [ə'lɑːm] .
Suddenly , she screamed in alarm .
突然 , 她 尖叫 在 警报 .

忽而惊号，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['sɪmpli] [stɛərd] ['blæŋkli] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] , [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn]
The Empress Dowager simply stared blankly at her , tears streaming down
这 皇后 老妇 简单地 凝视 茫然地 在 她 , 眼泪 流媒体 向下
[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
her face .
她 脸 .

皇太妃只是呆呆相对着流泪。

[ðə; ði] ['pæləs] ['kɔŋkjə,baɪnz] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [tɜːnz] ['sɜːvɪŋ] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The palace concubines also took turns serving him day and night .
这 宫殿 妾室 还 采取 转弯 服务 他 天 和 夜晚 .

那宫嫔们也是日夜轮流着服侍，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['entəd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [,aɪ 'tiː]
Although the courtiers entered the cabin dozens of times a day to check on it
虽然 这 朝臣 进入 这 舱 几十个 的 时代 一个 天 到 查看 在 它
,
,
,

群臣们虽是一日几十遍的进舱来看视，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] .
But they were helpless .
但 他们 是 无助 .

却也束手无策，

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [blɒkt] [,ɛl,aɪ'juː] [ʃɛnz] ['neɪvi] [frɒm; frəm] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Meanwhile , Zhang Shijie blocked Liu Shen's navy from engaging in battle .
同时 , 张 世界 已屏蔽 刘 沈的 海军 从 引人入胜 在 战斗 .

却说张世杰挡住刘深的水师接战，

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] - ['wɔːʃɪp] [wɒz; wəz] [tɔːl] .
Fortunately , Zhang Shijie's warship was tall .
幸运的是 , 张 - 军舰 曾是 高的 .

幸亏张世杰战舰高大，

[,ɛl,aɪ'juː] [ʃen] ['ʌltɪmətli] [deəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [ɪm'pʌlsɪv] .
Liu Shen ultimately dared not be too impulsive .
刘 沈 最终 敢于 不是 是 也 冲动 .

刘深究竟不敢十分冲撞，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [set] .
They fought until the sun began to set .
他们 战斗 直到 这 太阳 开始 到 放 .

一直战到日色西斜，

[ðə; ði][ju'ɑːn]['səʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [maɪlz] [ænd; ənd] ['æŋkəd] [ðeə(r)] .
The Yuan soldiers retreated eight or nine miles and anchored there .
这 元 士兵 撤退 八 或者 九 英里 和 锚定 那里 .

元兵才退了八九里外下碇泊住。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə][biː; bi] [rəud] [tuː; tə] ['ʃæləʊ] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] ['æŋkəd] .
Zhang Shijie then ordered the warships to be rowed to shallow waters and anchored .
张 世界 然后 订购 这 军舰 到 是 划船 到 浅的 水 和 锚定 .

张世杰便也下令将战舰摇到水浅处抛锚下碇。

[æz; əz][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] ,
As the fourth watch was about to end ,
作为 这 第四 手表 曾是 关于 到 结尾 ,

到得四更将尽，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [slaɪt] [briːz] [ɒn][ðə; ði] [siː] .
There was just a slight breeze on the sea .
那里 曾是 只是 一个 轻微 微风 在 这 海 .

那海面上才起了点风。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['pæləs] .
Zhang Shijie was just thinking about going to chase after the two palaces .
张 世界 曾是 只是 思维 关于 去 到 追赶 后 这 二 宫殿 .

张世杰正想起碇去追两宫，

[duː; də][nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [prə'lɒŋd] ['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
Do not engage in a prolonged battle with him .
做 不是 从事 在 一个 延长 战斗 和 他 .

不和他久战，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ju'ɑːn] ['wɔːʃɪps] [ɔːl] ['æŋkəd] .
Suddenly , the Yuan warships all anchored .
突然 , 这 元 军舰 全部 锚定 .

忽见元军战舰皆纷纷起碇，

[ðeɪ] ['hedɪd] [bæk] [həʊm] .
They headed back home .
他们 标题 后退 家 .

向归路去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][flæg] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] , ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [flaɪt] .
The flag fluttered in the clouds and mist , flying away as if in flight .
这 旗帜 飘动 在 这 云 和 薄雾 , 飞行 离开 作为 如果 在 航班 .

旗翻云雾如飞去，

[ðə; ði] [bəʊt] [breɪks] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] [taɪd] .
The boat breaks through the waves and returns as a surging tide .
这 船 休息 通过 这 波浪 和 返回 作为 一个 滔滔 潮 .

舟破波涛作浪归。

[tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] ,
To know why Liu Shen returned to his camp ,
到 知道 为什么 刘 沈 返回 到 他的 营 ,

欲知刘深因何回师，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ə'mɪdst] ['tɜːmɔɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['empərə(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] ; [ə'mɪdst]
Chapter Twelve : Amidst Turmoil , the Young Emperor Ascends the Throne ; Amidst
章 十二 : 在......之中 动荡 , 这 年轻的 皇帝 上升 这 王座 ; 在......之中
[əd'vɜːsəti] , [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Adversity , the New King Ascends the Throne .
逆境 , 这 新的 国王 上升 这 王座 .

第十二回 奔波里幼主登遐 患难中新君即位

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

['hæpi] ['hæpi] ,
Happy happy ,
快乐的 快乐的 ,

乐乐乐，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] , [iːtʃ] [muːv] [kaʊnts] .
Life is like a game of chess , each move counts .
生活 是 喜欢 一个 游戏 的 棋 , 每个 移动 计数 .

世事如棋争一着，

['bɪtə(r)] ['bɪtə(r)] ['bɪtə(r)]
Bitter bitter bitter
苦的 苦的 苦的

苦苦苦，

['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'mɪdst] ['tɜːmɔɪl] ;
Losing his young master amidst turmoil ;
输 他的 年轻的 掌握 在......之中 动荡 ;

颠沛之中丧幼主；

[laɪf] [ænd; ənd] [laɪf] ,
Life and life ,
生活 和 生活 ,

生生生，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ə'gen] ;
Seeing that there were people in the Central Plains again ;
看到 那 那里 是 人们 在 这 中央 平原 再次 ;

眼见中原又有人；

[daɪ] [daɪ] [daɪ] ,
Die die die ,
死 死 死 ,

死死死，

[sweə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ʃeɪm] ;
swear to die for my lord and avenge the nation's shame ;
发誓 到 死 为了 我的 主 和 报仇 这 国家的 耻辱 ;

誓死为君雪国耻；

[ðə; ði] [fɜːst] [greɪt] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The first great thing is . . .
这 第一的 伟大的 事物 是 . . .

原来第一大伟大，

[ðeə(r)] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['sʌfərɪŋ] [nɔː(r)] [dʒɔɪ] , ['naɪðə(r)] [deθ] [nɔː(r)] [bɜːθ] .
There is neither suffering nor joy , neither death nor birth .
那里 是 两者都不 痛苦 也不 喜悦 , 两者都不 死亡 也不 出生 .

无苦无乐无死生。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['ʃɛnˌdʒoʊ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] .
It is said that Liu Shenzhou and Zhang Shijie fought for a whole day .
它 是 说 那 刘 神州 和 张 世界 战斗 为了 一个 所有的 天 .

话说刘深舟师和张世杰战了一日，

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The game is still undecided .
这 游戏 是 仍然 未决定 .

未分胜负，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] [æt; ət] ['ɪkɑːriː] ,
The next day , just as I was thinking about fighting again at Ikari ,
这 下一个 天 , 只是 作为 我 曾是 思维 关于 斗争 再次 在 伊卡里 ,

次日正想起碇再战，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃ] [ə'raɪvd] .
Suddenly a military dispatch arrived .
突然 一个 军队 派遣 到达的 .

忽接到一角军书，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
It turns out that Li Heng and others had already captured Chaozhou .
它 转弯 出去 那 李 恒 和 其他的 有 已经 捕获 潮州 .

原来是李恒等已克了潮州，

[djuː] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Due to an epidemic in the army ,
到期的 到 一个 流行性 在 这 军队 ,

因军中瘟疫，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [daɪd] .
Thousands of soldiers died .
数千 的 士兵 死亡 .

死丧了数千兵马，

['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Therefore , by imperial decree , the entire army was ordered to withdraw .
所以 , 经过 帝国 法令 , 这 全部的 军队 曾是 订购 到 提取 .

以此奉诏命大军一齐班师，

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] .
We will wait until next year to take another chance .
我们 将要 等待 直到 下一个 年 到 拿 其他 机会 .

俟明年乘机再举。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃ] .
Liu Shen accepted the military dispatch .
刘 沈 公认 这 军队 派遣 .

刘深接了这军书，

['nəʊɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ˌəʊvə'naɪt] ,
Knowing in his heart that Zhang Shijie could not be destroyed overnight ,
会心 在 他的 心 那 张 世界 可以 不是 是 损毁 过夜 ,

心中因晓得张世杰非旦夕所能破灭的，

[hiː; hi] [ðen] ['æktɪd] [ɒn] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] [stɒpt] ['faɪtɪŋ] .
He then acted on impulse and stopped fighting .
他 然后 行动 在 冲动 和 停止 斗争 .

便率性也不再战，

[ðeɪ] [set] [seɪl] [ænd; ənd] ['æŋkəd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They set sail and anchored at that time .
他们 放 帆 和 锚定 在 那 时间 .

当时便扬帆起碇，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm]
Returning home
返回 家

向归路回去，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [liː] [hɛŋ] ,
After meeting Li Heng ,
后 会议 李 恒 ,

会了李恒，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They all returned in triumph .
他们 全部 返回 在 胜利 .

一齐班师去了。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ]
Upon seeing this situation , Zhang Shijie
之上 看到 这 情况 , 张 世界

当下张世杰见了这情形，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ges] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
For a moment , they couldn't guess what he meant .
为了 一个 片刻 , 他们 不能 猜测 什么 他 意思是 .

一时却猜不出他是什么意思，

[haʊ'evə(r)] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ɔːl'redi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['draʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt]
However , Zhang Shijie already knew about the Emperor's drowning and subsequent
然而 , 张 世界 已经 知道 关于 这 皇帝的 溺水 和 随后的
['ɪlnəs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
illness the day before .
疾病 这 天 前 .

但是张世杰此时早已晓得帝昰昨日溺水成疾的情形了。

[səʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] [ɔː(r)] [nɒt] .
So they didn't care whether the Yuan army had a plan or not .
所以 他们 没有 关心 无论 这 元 军队 有 一个 计划 或者 不是 .

于是也不管元军有计没有计，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['æŋkərɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kænəpi] [tuː; tə] [biː; bi] [hʌŋ] .
He then ordered the anchorage to be raised and the canopy to be hung .
他 然后 订购 这 安克雷奇 到 是 提高 和 这 树冠 到 是 悬挂 .

便下令起碇挂篷，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [baɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] .
They returned by boat to pursue the two palaces .
他们 返回 经过 船 到 追求 这 二 宫殿 .

回舟来追两宫。

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [wɪnd] [tə'deɪ] .
Fortunately , we have a favorable wind today .
幸运的是 , 我们 有 一个 有利 风 今天 .

好得今日是乘着顺风，

[θriː] [lɑːdʒ] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ʌp] .

Three large tents were hung up .

三 大的 帐篷 是 悬挂 向上 .

挂起三道大篷，

[ðə; ði] [ʃɪp] [fluː] [ə'weɪ] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .

The ship flew away like an arrow .

这 船 飞翔 离开 喜欢 一个 箭 .

那船就如箭的一般飞去了，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ʃiː,eɪ] ['ɛn'viː] [gɔːdʒ] .

They chased them all the way to Xie Nv Gorge .

他们 追逐 他们 全部 这 方式 到 谢 内华达州 峡谷 .

追到谢女峡地方，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] - [smɔːl] [bəʊt] .

They had already caught up with the two palaces ' small boat .

他们 有 已经 捕捉 向上 和 这 二 宫殿 - 小的 船 .

早已赶上两宫的小船了。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] ['kwɪkli] [,disim'bɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

Zhang Shijie quickly disembarked from the small boat to see the Emperor .

张 世界 迅速地 下船 从 这 小的 船 到 看 这 皇帝 .

张世杰连忙下了小舟来见帝昰，

[wʌns] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] . . .

Once inside the cabin . . .

一次 里面 这 舱 . . .

进得舱来，

[ðə; ði] [brə'keɪd] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] ['loʊərd; 'laʊərd] .

The brocade curtains were lowered .

这 锦缎 窗帘 是 降低 .

只见锦帐低垂，

['empərə(r)] [ʃiː] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [bed] .

Emperor Shi was sleeping in bed .

皇帝 史 曾是 睡眠 在 床 .

帝昰睡在床中，

[hiː; hi] ['mʌmbld] [,ɪnkəʊ'hɪərəntli] [ænd; ənd] [spəʊk] ['nɒns(ə)ns] .

He mumbled incoherently and spoke nonsense .

他 喃喃自语 语无伦次 和 辐 废话 .

含含糊糊地满口说乱话，

[ɪm'pɪəriəl] ['kɔŋkjə,baɪnz] [stʊd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Imperial concubines stood on both sides .

帝国 妾室 站立 在 两个都 侧面 .

两旁宫嫔侍立着，

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] .

It was completely silent .

它 曾是 完全地 沉默的 .

静悄悄的鸦雀无声，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sæt] [ðeə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [daʊn] , [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

The Empress Dowager sat there with her head down , tears streaming down her face .

这 皇后 老妇 卫星 那里 和 她 头 向下 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

皇太妃坐在那边低头垂泪。

[wen] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When Zhang Shijie saw this scene . . .
什么时候 张 世界 锯 这 场景 . . .

张世杰见了这光景，

[səʊ] ['hɑːtbrəʊkən] ,
So heartbroken ,
所以 肠断 ,

好不伤心，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He then hurried over to see the Empress Dowager .
他 然后 慌忙 超过 到 看 这 皇后 老妇 .

便连忙走过来先见了皇太妃。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'tɜːn] ,
When the Empress Dowager saw Zhang Shijie return ,
什么时候 这 皇后 老妇 锯 张 世界 返回 ,

皇太妃见张世杰回来了，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][ɑːsk][wɒz; wəz] , " [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] ? "
All I could ask was , " How are the enemy soldiers ? "
全部 我 可以 问 曾是 , " 如何 是 这 敌人 士兵 ? "

只问得一句"敌兵如何了？"

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sɔb] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
She then sobbed uncontrollably .
她 然后 啜泣 无法控制 .

便呜咽不成声。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Zhang Shijie saw it
张 世界 锯 它

张世杰见了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [sæd] .
It was also very sad .
它 曾是 还 非常 伤心 .

也是十分伤感，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
But she barely managed to hold back her tears and said :
但 她 仅仅 管理 到 抓住 后退 她 眼泪 和 说 :

却勉强忍住泪道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] . "
" The enemy troops have retreated . "
" 这 敌人 军队 有 撤退 . "

"敌兵已退了，

[seɪnt] [hwaɪ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Saint Huai need not worry .
圣 怀 需要 不是 担心 .

圣怀不必忧虑，

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [helθ] [ɪz] ?
But I wonder how His Majesty's health is ?
但 我 想知道 如何 他的 陛下的 健康 是 ?

但不知万岁圣体如何了？"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , ['tʃəʊkɪŋ] [bæk] [tɪəz] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'griː] .
The Empress Dowager , choking back tears , refused to agree .
这 皇后 老妇 , 窒息 后退 眼泪 , 拒绝 到 同意 .

皇太妃哽咽着也不答应，

[hiː; hi]['əʊnli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [tuː; tə] [hæŋ] [ʌp] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [brə'keɪd] ['kɜːt(ə)n] .
He only ordered the palace ladies to hang up half of the brocade curtain .
他 仅有的 订购 这 宫殿 女士们 到 悬挂 向上 一半 的 这 锦缎 窗帘 .

只叫宫嫔把锦帐挂起半边，

[tel] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə][gəʊ] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Tell Zhang Shijie to go see for himself .
告诉 张 世界 到 去 看 为了 他自己 .

叫张世杰自己去看去。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhang Shijie accepted the order .
张 世界 公认 这 命令 .

张世杰领命，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['kləuzə(r)] .
Then he walked closer .
然后 他 步行 更近 .

便走近前来，

['niːlɪŋ] [baɪ][ðə; ði][bed] ,
Kneeling by the bed ,
跪着 经过 这 床 ,

跪在床边，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] " [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] " [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He called out " Your Majesty " a few times .
他 称为 出去 " 你的 威严 " 一个 很少 时代 .

叫了几声“圣上”。

['empərə(r)] [ʃiː] ['sɪmpli] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] .
Emperor Shi simply kept his eyes closed .
皇帝 史 简单地 保留 他的 眼睛 关闭 .

帝是只是闭着眼，

['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns]
Talking nonsense
说 废话

满口胡言乱语，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 .

并不答应。

[dʒʌst][æz; əz] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃaʊt] ['laʊdli] . . .
Just as Zhang Shijie was about to shout loudly . . .
只是 作为 张 世界 曾是 关于 到 喊 高声 . . .

张世杰正欲大声叫时，

['sʌd(ə)nli] , ['empərə(r)] [ʃiː] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][glɑːns, glæns][æt; ət] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
Suddenly , Emperor Shi opened his eyes and glanced at Zhang Shijie .
突然 , 皇帝 史 打开 他的 眼睛 和 瞥了一眼 在 张 世界 .

忽见帝是睁开眼来看了张世杰一眼，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He suddenly sat up and shouted :
他 突然 卫星 向上 和 喊叫 :

便突的坐起来大叫道：

" [ˌaɪ 'tiː] [skeəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] ! "
" It scared me to death ! "
" 它 害怕的 我 到 死亡 ! "

“吓杀我也，

[ðæt] [skeəd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [deθ] !
That scared me to death !
那 害怕的 我 到 死亡 !

吓杀我也!

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl] [gɒn] ?
Where have you all gone ?
在哪里 有 你 全部 已消失 ?

你们都到哪里去了?”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][sæt][baɪ]
At this moment , the Empress Dowager had already rushed over and sat by
在 这 片刻 , 这 皇后 老妇 有 已经 匆忙 超过 和 卫星 经过
[ðə; ði][bed] .
the bed .
这 床 .

此时皇太妃早已跑过来坐在床边,

[hiː; hi] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
He embraced the Emperor with both hands .
他 拥抱 这 皇帝 和 两个都 双手 .

双手揽住帝昰,

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˈlaʊdli] :
He asked loudly :
他 问 高声 :

大声问道:

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为什么了?

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么了?

[wɪð] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] ,
With me here ,
和 我 这里 ,

有我在此,

[dəʊnt][ˈpænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

不必惊慌。”

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈstɑːtlɪŋ]
Only then did Zhang Shijie realize that the Emperor had fallen ill with a startling
仅有的 然后 做过 张 世界 意识到 那 这 皇帝 有 倒下 患病的 和 一个 令人震惊
[ˈɪlnəs] .
illness .
疾病 .

此时张世杰才晓得帝昰是成了惊疾,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [muːvd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜːðə(r)] [əˈweɪ] .
He quickly stood up and moved a little further away .
他 迅速地 站立 向上 和 已搬 一个 小的 更远 离开 .

便连忙立起来站得远点,

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [fɪəs] .
Fearing that his face looked fierce .
恐惧 那 他的 脸 看起来 凶猛的 .

恐自己面孔凶恶，

['empərə(r)] [ʃiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'freɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Shi would be afraid upon seeing this .
皇帝 史 会 是 害怕的 之上 看到 这 .

帝是见了要害怕。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] ['kʌmfət] [hɪm] .
The Empress Dowager then comforted him .
这 皇后 老妇 然后 安慰 他 .

当下皇太妃抚慰了一回，

[hiː; hi] [stɪl] [helpt] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [sliːp] .
He still helped the emperor to sleep .
他 仍然 帮助 这 皇帝 到 睡觉 .

仍旧扶帝昰睡下，

[tel] [ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði] [brə'keɪd] ['kɜːtənz] .
Tell the palace ladies to lower the brocade curtains .
告诉 这 宫殿 女士们 到 降低 这 锦缎 窗帘 .

叫宫嫔放下锦帐，

[ðen] [ai] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [hɪə(r)] .
Then I walked over and sat down here .
然后 我 步行 超过 和 卫星 向下 这里 .

然后才走到这边坐下，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] :
He frowned and said to Zhang Shijie :
他 皱眉 和 说 到 张 世界 :

皱眉向张世杰道：

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In this situation ,
在 这 情况 ,

“似此情形，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“微臣愚见，

[ðə; ði][kləusɪst] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ][ɪz] - .
The closest place to go is Naozhou .
这 最接近 地方 到 去 是 - .

此去只有硇洲最近，

[waɪ] [nɒt] [hed] [tuː; tə] - [fɜːst] ?
Why not head to Naozhou first ?
为什么 不是 头 到 - 第一的 ?

不如先奔到硇洲，

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [wiː; wi][hæv; həv]['lændɪd] [ænd; ənd] ['temprərəli] ['set(ə)ld] [hɪə(r)] .
By order of His Majesty , we have landed and temporarily settled here .
经过 命令 的 他的 威严 , 我们 有 登陆 和 暂时地 定居 这里 .

奉圣上登陆暂驻，

[tuː; tə] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði]['həʊli] ['bɒdi] ,
To nourish the holy body ,
到 滋养 这 圣 身体 ,

以养圣躬，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['həʊli] [kə'mjuːniən] [ɪz] [wel] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] ['fɜːðə(r)] [plænz] .
Let's wait until the Holy Communion is well before making further plans .
我们来吧 等待 直到 这 圣 圣餐 是 出色地 前 制作 更远 计划 .

待圣体平和再作后计吧。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [n'ɒdɪd] ['saɪləntli] .
The Empress Dowager nodded silently .
这 皇后 老妇 点头 默默 .

皇太妃点头无语。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði]['kæbɪn] .
Zhang Shijie then exited the cabin .
张 世界 然后 退出 这 舱 .

张世杰便退出舱外，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He then met with the ministers and said he understood their intentions .
他 然后 遇见 和 这 部长们 和 说 他 理解 他们的 意图 .

又见了各大臣说知此意，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
All the ministers nodded in approval .
全部 这 部长们 点头 在 赞同 .

各大臣皆点头称善。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Zhang Shijie then immediately gave orders to the three armies .
张 世界 然后 立即地 给予 订单 到 这 三 军队 .

张世杰便连忙下令三军，

[θriː] [lɑːdʒ] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] .
Three large tents were erected .
三 大的 帐篷 是 竖立 .

扯满了三道大篷，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] ,
Riding the tailwind ,
骑术 这 顺风 ,

乘着顺风，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Naozhou .
标题 向 - .

向硇洲进发。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] - [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] [saʊθ] [ɒv; əv] [wʌtʃwɑːn] ['kaʊnti] , ['priːfektʃə(r)] .
Originally , this Naozhou was located south of Wuchuan County , Gaozhou Prefecture .
起初 , 这 - 曾是 位于 南 的 吴川 县 , 高州 州 .

原来这硇洲是在高州府吴川县南，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
Standing tall in the sea ,
常设 高的 在 这 海 ,

屹立在海中，

[ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
Extremely dangerous .
极其 危险的 .

十分险峻。

[ʒɑːŋ] - [fliːt] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Zhang Shijie's fleet arrived at Naozhou .
张 - 舰队 到达的 在 - .

张世杰的舟师到得硇洲，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ['nætʃ(ə)rəli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The garrison commander of Naozhou naturally went out to greet them .
这 驻军 指挥官 的 - 自然 去 出去 到 迎接 他们 .

那硇洲的守臣等自然是出郊迎接，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [di'təː] [baɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Shijie , however , was deterred by the long journey into the city .
张 世界 , 然而 , 曾是 威慑 经过 这 长的 旅行 进入 这 城市 .

张世杰却因入城路远，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prə'seʃ(ə)n] [stɒps] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If the imperial procession stops in the city ,
如果 这 帝国 游行 停止 在 这 城市 ,

圣驾若驻跸城中，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['estʃuəri] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːt] .
He , however , was to lead the naval forces to defend the estuary at the port .
他 , 然而 , 曾是 到 带领 这 海军 力量 到 保卫 这 河口 在 这 港口 .

自己却要领着舟师防屯海口，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Unable to serve day and night ,
无法 到 服务 天 和 夜晚 ,

不能朝夕应侍左右，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [faɪnd] [aʊt] ?
Moreover , what if the Yuan soldiers find out ?
而且 , 什么 如果 这 元 士兵 寻找 出去 ?

而且万一若被元兵得知，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They secretly dispatched troops to attack the city .
他们 偷偷 已派出 军队 到 攻击 这 城市 .

暗暗遣兵来袭城池，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There wasn't even time to escape .
那里 不是 甚至 时间 到 逃脱 .

那时连逃走都来不及。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [kən'veɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Therefore , this idea was conveyed to the Empress Dowager .
所以 , 这 主意 曾是 传递 到 这 皇后 老妇 .

以此便将此意奏明皇太妃，

[pliːz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['veri] [sɪ'kjʊə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Please set up a very secure imperial camp outside the city .
请 放 向上 一个 非常 安全的 帝国 营 外部 这 城市 .

请在城外扎个极严密的御营，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [steɪ] [hɪə(r)] .
Please , Your Majesty , stay here .
请 , 你的 威严 , 停留 这里 .

请圣上驻跸。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Empress Dowager approved the request .
这 皇后 老妇 得到正式认可的 这 要求 .

皇太妃准了所奏。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [ˌdisim'bɑːk] [wɪð] ['lʌ; luː] - [ænd; ənd] ['sevrəl] ['mɪnɪstər] .
Zhang Shijie then disembarked with Lu Xiufu and several ministers .
张 世界 然后 下船 和 鲁 - 和 一些 部长们 .

张世杰便同了陆秀夫和几个大臣一齐登岸，

[fɜːst] , [ə'ses] [ðə; ði] [ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] .
First , assess the suitability of the location .
第一的 , 评估 这 适应性 的 这 地点 .

先相了地宜，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪg] [məʊts] [ænd; ənd] [bɪld] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
Then he ordered several thousand soldiers to dig moats and build fortifications .
然后 他 订购 一些 千 士兵 到 挖 护城河 和 建造 防御工事 .

然后命数千军士一齐下手掘濠筑垒，

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [bɪlt] .
A huge imperial camp was immediately built .
一个 巨大的 帝国 营 曾是 立即地 建造 .

登时筑起一座极大的御营来。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [dɪ'spætʃt] - , - ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kæmp] .
Zhang Shijie then dispatched 10 , 000 soldiers to guard the camp .
张 世界 然后 已派出 - , - 士兵 到 警卫 这 营 .

张世杰便派了一万军士守营，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It was also said that all civil officials lived in the camp to protect the emperor .
它 曾是 还 说 那 全部 民用 官员 居住地 在 这 营 到 保护 这 皇帝 .

又叫文臣皆住在营中守护圣上。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
Zhang Shijie then left the camp gate .
张 世界 然后 左边 这 营 门 .

张世杰便离了营门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði]
They rushed aboard the warship to invite the Empress Dowager to board the
他们 匆忙 船上 这 军舰 到 邀请 这 皇后 老妇 到 木板 这
['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪm'bɑːk] .
carriage and disembark .
运输 和 下船 .

奔上战舰来请皇太妃升舆登陆。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [fɜːst] .
The Empress Dowager then boarded the sedan chair first .
这 皇后 老妇 然后 登机 这 轿车 椅子 第一的 .

皇太妃便先上了肩舆，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn]
However , he ordered the palace concubines to carry the emperor to their own
然而 , 他 订购 这 宫殿 妾室 到 携带 这 皇帝 到 他们的 自己的
['kærɪdʒɪz] .
carriages .
马车 .

却叫宫嫔抱着帝昰也上自己舆中，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd] [sæt] [wɪð] [hɪm] [ɪn]
The Empress Dowager embraced the Emperor with both hands and sat with him in
这 皇后 老妇 拥抱 这 皇帝 和 两个都 双手 和 卫星 和 他 在
[ðə; ði] [ˌpælən'kiːn] .
the palanquin .
这 轿子 .

皇太妃双手揽住帝昰并坐舆中。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The soldiers lifted the sedan chair .
这 士兵 抬起 这 轿车 椅子 .

军士们抬起肩舆，

[ə'bændən] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [lænd] .
Abandon the boat and land .
放弃 这 船 和 土地 .

舍舟登陆，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] ;
They were heading straight for the imperial camp ;
他们 是 标题 直的 为了 这 帝国 营 ;

一直奔向御营而来；

['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] , [kɪŋ] [weɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['ɔːlsəʊ] [bɔːdɪd] [ðeə(r)] [ˌpælən'kiːn]
Following them , King Wei and his concubines also boarded their palanquins
下列的 他们 , 国王 魏 和 他的 妾室 还 登机 他们的 轿子
[ænd; ənd] [ˌdisim'bɑːk] .
and disembarked .
和 下船 .

随后是卫王和宫嫔等也陆续升舆登岸，

[ðə; ði] ['juːnəks] ['fɒləʊd] [hɪm] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] .
The eunuchs followed him and rushed towards the imperial camp .
这 太监 随后 他 和 匆忙 向 这 帝国 营 .

众内侍跟随着一齐奔向御营去了。

[ˈəʊnli] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪsəz] [rɪˈmeɪnd] , [ˈliːdɪŋ] [ˈwɔːʃɪps] [ɒv; əv][ɔːl][ˈsaɪzɪz][tuː; tə]
Only Zhang Shijie and his officers remained , leading warships of all sizes to
仅有的 张 世界 和 他的 警官 剩余 , 领导 军舰 的 全部 尺寸 到
[ɡɑːd] [ðə; ði][ˈhɑːbə(r)] .
guard the harbor .
警卫 这 港口 .

这里只剩下张世杰和众将校领着大小战舰守护海口，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][kæmp] .
Meanwhile , the Empress Dowager and others arrived at the imperial camp .
同时 , 这 皇后 老妇 和 其他的 到达的 在 这 帝国 营 .

却说皇太妃等到得御营前，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɔːl] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The ministers and soldiers all knelt down to greet them .
这 部长们 和 士兵 全部 跪下 向下 到 迎接 他们 .

那群臣和众军士皆齐齐跪着迎接。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈtendənt] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði]
The Empress Dowager immediately ordered a palace attendant to convey the
这 皇后 老妇 立即地 订购 一个 宫殿 服务员 到 传达 这
[ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
imperial edict .
帝国 法令 .

皇太妃连忙命内侍传诏，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɡet] [ʌp] .
Tell them to get up .
告诉 他们 到 得到 向上 .

叫他们起来，

[ðen] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈsləʊli] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp] [ɡeɪt] .
Then the sedan chair slowly entered the camp gate .
然后 这 轿车 椅子 缓慢地 进入 这 营 门 .

然后那乘肩舆才慢慢地进了营门，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] [tuː; tə] [rest] .
They carried them all the way to the main tent to rest .
他们 携带 他们 全部 这 方式 到 这 主要的 帐篷 到 休息 .

一直抬到大帐中歇下。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [smɔːl] [ˌpælənˈkiːn] [ˈkæriɪŋ] [kɪŋ] [weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [hæd; həd]
By this time , the small palanquin carrying King Wei and his concubines had
经过 这 时间 , 这 小的 轿子 携带 国王 魏 和 他的 妾室 有
[ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] .
already arrived .
已经 到达的 .

此时卫王和宫嫔等乘的小肩舆是早已到了，

[ˈsevrəl] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [wɔːkt] [pɑːst][ðem; ðəm] .
Several concubines had already walked past them .
一些 妾室 有 已经 步行 过去的 他们 .

当下旁边早走过几个宫嫔，

[fɜːst] , [help] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpælənˈkiːn] .
First , help the emperor down from the palanquin .
第一的 , 帮助 这 皇帝 向下 从 这 轿子 .

先把帝昰抱下舆来，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [bed] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [tent] ,
All the way to the imperial bed behind the tent ,
全部 这 方式 到 这 帝国 床 在后面 这 帐篷 ,

一直到帐后御榻上，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [bed] .
The emperor was placed in bed .
这 皇帝 曾是 放置 在 床 .

安置帝昰卧下。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'lait] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ˌpælən'kiːn] .
The Empress Dowager alighted from her palanquin .
这 皇后 老妇 下车 从 她 轿子 .

皇太妃下得肩舆，

[ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [helpt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .
The palace ladies helped him to the back of the tent .
这 宫殿 女士们 帮助 他 到 这 后退 的 这 帐篷 .

宫嫔扶着来到帐后，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] .
The emperor was lying in bed .
这 皇帝 曾是 说谎 在 床 .

见帝昰卧在床中，

[stɪl] [fɑːst] [ə'sliːp] ,
Still fast asleep ,
仍然 快速地 睡着了 ,

仍旧是昏昏熟睡，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager saw it .
这 皇后 老妇 锯 它 .

皇太妃见了，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
My heart was filled with sorrow .
我的 心 曾是 已填 和 悲哀 .

心中好不凄惨。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [pʌls] [ænd; ənd] [prɪ'skraɪb]
From then on , the imperial physician would examine his pulse and prescribe
从 然后 在 , 这 帝国 医生 会 检查 他的 脉冲 和 规定
['medsn; 'medɪsn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['evri] [deɪ] .
medicine for him every day .
药品 为了 他 每一个 天 .

从此便日日的御医诊脉进药，

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sɜːvd] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The concubines served him day and night .
这 妾室 服务 他 天 和 夜晚 .

宫嫔们日夜服侍，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn]
The courtiers would also come into the tent from time to time to check on
这 朝臣 会 还 来 进入 这 帐篷 从 时间 到 时间 到 查看 在
[hɪm] .
him .
他 .

群臣也不时的进帐来看视，

[ʒaːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .
Zhang Shijie would come to pay his respects every morning and evening .
张 世界 会 来 到 支付 他的 尊重 每一个 早晨 和 晚上 .

张世杰是早晚都要来问安的。

[hiː; hi] [ˈrestɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He rested for more than a month in a row .
他 休息 为了 更多的 比 一个 月 在 一个 排 .

如此一连歇下了一个多月，

[ɔːlˈðəʊ] [ˈempərə(r)] [ʃɪz] [ˈɪlnəs] [hæd; həd] [ɪmˈpruːvd] [ˈsʌmwɒt] ,
Although Emperor Shi's illness had improved somewhat ,
虽然 皇帝 石的 疾病 有 改进 有些 ,

帝昰的惊疾虽然好了些，

[ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] [ri'gein, ri:-] [ˈkɒnʃəsnəs] .
The person also regained consciousness .
这 人 还 恢复 意识 .

人也清醒了，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈwiːknəs] .
However , it turned into a weakness .
然而 , 它 转向 进入 一个 弱点 .

却转成了虚弱之症，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈsɪmptəmz] [ˈəʊnli] [səbˈsaid] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
From then on , the symptoms only subsided for two days .
从 然后 在 , 这 症状 仅有的 平静下来 为了 二 天 .

从此只是两日轻些，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [sɪˈvɪə(r)] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
It will be more severe in two days .
它 将要 是 更多的 严重 在 二 天 .

两日重些。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)l] .
The Empress Dowager's state of mind at this moment was truly pitiful .
这 皇后 老妇人的 状态 的 头脑 在 这 片刻 曾是 真的 可怜 .

可怜此时皇太妃的心绪，

[ˈtruːli] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [ˈhæpən] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈməʊmənt] .
Truly , a thousand things happen in a single moment .
真的 , 一个 千 事物 发生 在 一个 单身的 片刻 .

真是一刻千端，

[ðə; ði] [ˈtrædʒɪk] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kæmp] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈhɒrəb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] .
The tragic scene in the imperial camp was too horrible to bear .
这 悲惨 场景 在 这 帝国 营 曾是 也 可怕 到 熊 .

那御营中的凄惨景象令人不忍闻见。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kəʊld] [grɑːs] [grəuz] [griːn] [æt; ət] [wɪl] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˌsentɪmenˈtæləti] .
The cold grass grows green at will , without any sentimentality .
这 寒冷的 草 生长 绿色的 在 将要 , 没有 任何 感伤 .

寒草无情随意绿，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈflaʊəz] [hæv; həv] [tɪəz] [bʌt; bət] [ˈkænɒt] [wiːp] .
The palace flowers have tears but cannot weep .
这 宫殿 花朵 有 眼泪 但 不能 哭泣 .

宫花有泪不能啼。

[lʊk] , [ɪts] [biːn] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
Look , it's been delayed for another two months .
看 , 它是 到过 延迟 为了 其他 二 几个月 .

看看又延了两个多月，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [wɜːs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The illness was getting worse day by day .
这 疾病 曾是 获得 更糟 天 经过 天 .

那病势是日重一日了，

['empərə(r)] [ʃiː] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [raɪz] .
Emperor Shi also knew that he could not rise .
皇帝 史 还 知道 那 他 可以 不是 上升 .

帝是也自知不起。

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ðæt] ['mɔːnɪŋ]
I woke up that morning
我 觉醒 向上 那 早晨

这日清晨醒来，

['sʌd(ə)nli] [ai] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] [rɪ'freʃt] .
Suddenly I felt a bit refreshed .
突然 我 毛毡 一个 少量 焕然一新 .

忽觉得清爽了些，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðem; ðəm] .
The Empress Dowager and others saw them .
这 皇后 老妇 和 其他的 锯 他们 .

皇太妃等见了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kwaɪt] [pliːzd] .
They were all quite pleased .
他们 是 全部 相当 高兴 .

皆颇欢喜。

['empərə(r)] [ʃiː] , [haʊ'evə(r)] , [wept] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] :
Emperor Shi , however , wept as he addressed the Empress Dowager :
皇帝 史 , 然而 , 哭泣 作为 他 已解决 这 皇后 老妇 :

帝是却垂泪向皇太妃道：

" [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [tə'deɪ] [ai] [mʌst; məst] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðə(r)] [fər'evə(r)] . "
" I fear that today I must bid farewell to my mother forever . "
" 我 害怕 那 今天 我 必须 出价 告别 到 我的 母亲 永远 . "

“臣儿今日恐要永别母亲了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [sɔb] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
She sobbed uncontrollably .
她 啜泣 无法控制 .

呜咽不已。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The Empress Dowager heard this .
这 皇后 老妇 听到 这 .

皇太妃听了，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['endləs] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with endless sorrow .
我的 心 是 已填 和 无尽的 悲哀 .

心中无限悲伤，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [peɪn] .
But they dared not suffer too much pain .
但 他们 敢于 不是 遭受 也 很多 疼痛 .

却不敢十分痛苦，

[ai]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] [wʌns] , [ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] ['tʃəʊkɪŋ] [bæk] [tɪəz] .
I only managed to comfort her once , though I was choking back tears .
我 仅有的 管理 到 舒适 她 一次 , 尽管 我 曾是 窒息 后退 眼泪 .

只是哽咽着安慰了一回。

[dʒʌst] [wen] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Just when Zhang Shijie ,
只是 什么时候 张 世界 ,

正值张世杰、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] [ɔːl] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wel] - ['biːɪŋ] .
Lu Xiufu and the other ministers all came in to inquire after the Emperor's well - being .
鲁 - 和 这 其他 部长们 全部 来了 在 到 查询 后 这 皇帝的 出色地 - 存在 .

陆秀夫和各大臣皆进来问圣安，

['empərə(r)] [ʃiː] [ðen] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Emperor Shi then summoned Zhang Shijie ,
皇帝 史 然后 被召唤 张 世界 ,

帝是便叫过张世杰、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [ɑːskt] :
Lu Xiufu and the other man asked :
鲁 - 和 这 其他 男人 问 :

陆秀夫两人问道：

" ['ɑːftə(r)] [maɪ] [deθ] , "
" After my death , "
" 后 我的 死亡 , "

“朕死之后，

[ɪz] [ðeə(r)] [stɪl] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ?
Is there still anything that can be accomplished in this world ?
是 那里 仍然 任何事物 那 能 是 完成 在 这 世界 ?

天下事犹有可为吗？”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bed] , ['wiːpɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
The two of them knelt down together before the bed , weeping , and said :
这 二 的 他们 跪下 向下 一起 前 这 床 , 哭泣 , 和 说 :

当下两人一齐跪在床前垂泪道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] ['slaɪtli] [ʌn'wel] "
" His Majesty is slightly unwell "
" 他的 威严 是 轻微地 不适 "

“圣上些须微恙，

[waɪ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何必过虑。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] ,
Even if everything is undeniable ,
甚至 如果 一切 是 无可否认 ,

即使万有不讳，

[kɪŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] ,
King Wei was still alive ,
国王 魏 曾是 仍然 活 ,

卫王尚在，

[haʊ] [deə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [dɪs'lɔɪəlti] ?
How dare your subjects disloyalty ?
如何 敢 你的 主题 不忠 ?

臣下安敢离心。”

['empərə(r)] [ʃiː] [sed] :
Emperor Shi said :
皇帝 史 说 :

帝昰道：

" [ai] [duː; də] [nɒt] [daʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] . "
" I do not doubt your loyalty . "
" 我 做 不是 怀疑 你的 忠诚 . "

“朕非疑卿等离心，

[ai] ['truːli] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
I truly fear that the world will be in turmoil .
我 真的 害怕 那 这 世界 将要 是 在 动荡 .

朕实恐天下多事，

[kɪŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
King Wei was young .
国王 魏 曾是 年轻的 .

卫王年幼，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] .
They are not up to the task .
他们 是 不是 向上 到 这 任务 .

不足以当大任。

[sɪns] [ai] [hæv; həv] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [djuː] [tuː; tə] [maɪ] [juːθ] [ænd; ənd]
Since I have presumptuously ascended the throne due to my youth and
自从 我 有 狂妄地 上升 这 王座 到期的 到 我的 青年 和
['ɪgnərəns] ,
ignorance ,
无知 ,

朕今既以年幼无知妄承大统，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv] ['efət] [tuː; tə] [ðɪs] .
You and others have devoted several years of effort to this .
你 和 其他的 有 奉献 一些 年 的 努力 到 这 .

累卿等数年心力，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ,
Simply because of me ,
简单地 因为 的 我 ,

徒以朕故，

[tɔil] [æt; ət] [siː] ,
Toiling at sea ,
辛勤劳作 在 海 ,

致奔波于海上，

[tuː; tə] [deɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪ'fekt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
To date , it has had no effect whatsoever .
到 日期 , 它 有 有 不 影响 任何 .

迄今未获寸效。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
Looking back on the past and reflecting on the present ,
寻找 后退 在 这 过去的 和 反思 在 这 展示 ,

抚今思昔，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

追悔何及！

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪʃ] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [maɪ] [deθ] ,
Therefore , I wish that after my death ,
所以 , 我 希望 那 后 我的 死亡 ,

故愿朕死之后，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'selvz] .
You all should take care of yourselves .
你 全部 应该 拿 关心 的 你们自己 .

卿等好自为之，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [kɪŋ] [weɪ] .
There is no need to worry about King Wei .
那里 是 不 需要 到 担心 关于 国王 魏 .

不必以卫王为念也。”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['lɪsnd] ,
The courtiers listened ,
这 朝臣 听着 ,

群臣听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] :
They all knelt down and cried :
他们 全部 跪下 向下 和 哭 :

一齐跪下哭道：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" We , your subjects , have received great favors from the nation . "
" 我们 , 你的 主题 , 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 . "

“臣等受国厚恩，

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
At this critical juncture for the nation
在 这 批判的 契机 为了 这 国家

当此国步艰难之际，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [dʒɛŋ] [tʃɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [di'vəut] [ðəm'selvz]
At this time when Zheng Chen and his ministers are devoting themselves
在 这 时间 什么时候 郑 陈 和 他的 部长们 是 奉献 他们自己
[ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] .
wholeheartedly to the cause .
竭诚 到 这 原因 .

正臣等鞠躬尽瘁之时。

[haʊ] [deə(r)] [wiː; wi] [ə'bændən] [kɪŋ] [weɪ] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˌels'weə(r)] ?
How dare we abandon King Wei and go elsewhere ?
如何 敢 我们 放弃 国王 魏 和 去 别处 ?

臣等安敢舍卫王而之他呢？”

['empərə(r)] [ʃiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Emperor Shi heard this ,
皇帝 史 听到 这 ,

帝昰听了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Although you are loyal to the country ,
虽然 你 是 忠诚 到 这 国家 ,

卿等虽然丹心为国，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][hæd; həd][ðə; ði] [rɒŋ] [aɪ'dɪə] .
Unfortunately , I had the wrong idea .
很遗憾 , 我 有 这 错误的 主意 .

可惜却想差念头了。

[wɒt] [ai] [heɪt] [ɪz]
What I hate is
什么 我 恨 是

朕所痛恨者，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ,
It was not the destruction of the ancestral temple and the state ,
它 曾是 不是 这 破坏 的 这 祖先的 寺庙 和 这 状态 ,

非宗社之灭亡，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [rɪ'djuːst]
I cannot bear to see the clothing and customs of the Central Plains reduced
我 不能 熊 到 看 这 衣服 和 海关 的 这 中央 平原 减少
[tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɑː'beəriən] [traɪb] [wɪð] [ʃɔːt] [heə(r)][ænd; ənd] [tæ'tuːd] ['bɒdɪz] .
to those of a barbarian tribe with short hair and tattooed bodies .
到 那些 的 一个 野蛮人 部落 和 短的 头发 和 纹身 身体 .

朕实不忍见中原衣冠沦于断发文身之异族，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən][ɪn] [ʌn'iːz] .
This is why he died with his eyes open in unease .
这 是 为什么 他 死亡 和 他的 眼睛 打开 在 不安 .

此所以死不瞑目也。

[sɪns] [juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ,
Since you all know to sacrifice your lives for your country ,
自从 你 全部 知道 到 牺牲 你的 生活 为了 你的 国家 ,

卿等既知舍死报国，

['bentəʊ][ɪz] ['duːɪŋ] [ɪts]['ʌtməʊst][fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] .
Bento is doing its utmost for China .
便当 是 正在做 它是 极致 为了 中国 .

便当为中国出死力，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði]['eɪliən]['reɪsɪz] .
But they could kill all the alien races .
但 他们 可以 杀 全部 这 外星人 种族 .

但能杀尽异族，

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ]
Rescuing the Chinese people from suffering
救援 这 中国人 人们 从 痛苦

救中国人民于涂炭，

[kəm'pliːtli] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['tʃaɪnə] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [flɔːz] .
Completely preserve the land of China without any flaws .
完全地 保存 这 土地 的 中国 没有 任何 缺陷 .

完中国土地于无缺，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['djuːti][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
That would be considered fulfilling one's duty to the country .
那 会 是 经过考虑的 满足 一个人的 责任 到 这 国家 .

便算得为国尽忠了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [huː] [wʌn] ,
At that time , regardless of who won ,
在 那 时间 , 不管 的 WHO 韩元 ,

那时无论鹿死谁手，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] [reɪs] .
As long as it doesn't fall into the hands of a foreign race .
作为 长的 作为 它 不 落下 进入 这 双手 的 一个 外国的 种族 .

只要不为异族所得，

[ai][kæn; kən] [naʊ] [daɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][maɪ] [feɪs] .
I can now die with a smile on my face .
我 能 现在 死 和 一个 微笑 在 我的 脸 .

朕皆含笑九泉了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
Moreover , there is another reason .
而且 , 那里 是 其他 原因 .

况且还有一层道理。

[juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [θɔːt] [ðɪs] [θruː] :
You have not thought this through :
你 有 不是 想法 这 通过 :

卿等未曾想透：

['tʃeɪndʒɪŋ] [ə'liːdʒəns] ['friːkwəntli]
Changing allegiance frequently
变化 忠诚 频繁地

朝秦暮楚，

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti]
The fall of the Han dynasty to the Jin dynasty
这 落下 的 这 韩 王朝 到 这 斤 王朝

汉之晋替，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [nəʊ] [steɪt] [hæz; həz]['evə(r)] [sə'vaivd] .
Throughout history , no state has ever survived .
自始至终 历史 , 不 状态 有 曾经 幸存下来 .

自古无不亡之社稷，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [nɒt] ['perɪʃ] [ɪz] ['tʃaɪnə] .
The only thing that will not perish is China .
这 仅有的 事物 那 将要 不是 沦 是 中国 .

所不亡者中国耳。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [nɒt] ['perɪʃt] [ɪz] . . .
The reason why China has not perished is . . .
这 原因 为什么 中国 有 不是 遇难 是 . . .

中国所以不亡者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [tʃuː] [bəʊz] , [əb'teɪnd] [baɪ] [tʃuː] .
All were Chu bows , obtained by Chu .
全部 是 楚 弓 , 获得 经过 楚 .

盖皆楚弓楚得，

[rɪ'tɜːnɪŋ] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
Returning China to the Chinese
返回 中国 到 这 中国人

以中国归中国人，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [gɒn] ,
Therefore , even though the state is gone ,
所以 , 甚至 尽管 这 状态 是 已消失 ,

故社稷虽亡，

['tʃaɪnə] [wɪl] ['nevə(r)] ['perɪʃ] .
China will never perish .
中国 将要 绝不 沦 .

中国终不亡。

[ɪf] ['tʃaɪnə] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrən] [reɪs] [tə'deɪ] . . .
If China were to fall into the hands of a foreign race today . . .
如果 中国 是 到 落下 进入 这 双手 的 一个 外国的 种族 今天 . . .

如今中国若被异族得去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃaɪnə] [wʊd] ['truːli] ['perɪʃ] .
At that time , China would truly perish .
在 那 时间 , 中国 会 真的 沦 .

那时中国可要真亡了。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] ['seɪvɪŋ] ['tʃaɪnə] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
You all should consider whether saving China is the most important thing .
你 全部 应该 考虑 无论 保存 中国 是 这 最多 重要的 事物 .

卿等试思救中国要紧呢?

" [ɔː(r)] [ɪz] ['seɪvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] ? "
" Or is saving my country the more important thing ? "
" 或者 是 保存 我的 国家 这 更多的 重要的 事物 ? "

还是救朕社稷要紧呢? ”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['lɪsnd] ,
The courtiers listened ,
这 朝臣 听着 ,

群臣听了，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Tears streamed down his face , and he could not answer .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 和 他 可以 不是 回答 .

垂泪不能答。

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道:

" [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] . . .
" Although His Majesty's decision was based on the greater good of the race . . .
" 虽然 他的 陛下的 决定 曾是 基于 在 这 更大的 好的 的 这 种族 . . .
"
"
"

“圣上垂虽然是种族大义，

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['fɒrən] [traɪbz] .
However , we , your subjects , are precisely seeking to exterminate the foreign tribes .
然而 , 我们 , 你的 主题 , 是 恰恰 寻求 到 歼 这 外国的 部落 .

然臣等正为欲诛异族，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [sɜːv] [kɪŋ] [weɪ] .
It is imperative to serve King Wei .
它 是 至关重要的 到 服务 国王 魏 .

非奉卫王不可。

[naʊ] , [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [baɪ]['sʌbdʒɪkts][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
Now , the banner of righteousness has been raised by subjects all over the world .
现在 , 这 横幅 的 义 有 到过 提高 经过 主题 全部 超过 这 世界 .

盖如今四海臣民义旗所举，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æn; ən] ['ɑːmi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Could it be an army loyal to the king ?
可以 它 是 一个 军队 忠诚 到 这 国王 ?

莫非勤王之师。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['empərə(r)] [dʌz] [nɒt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ]
In case the Emperor does not conceal the truth
在 案件 这 皇帝 做 不是 隐藏 这 真相

万一圣上一旦不讳，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts][hæv; həv][wʌns] [ə'gen] [ə'bændənd] [kɪŋ] [weɪ][ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Your subjects have once again abandoned King Wei and refused to serve him .
你的 主题 有 一次 再次 弃 国王 魏 和 拒绝 到 服务 他 .

臣等复弃卫王而不奉，

[ðen] [ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] ['krʌmb(ə)l] .
Then the hearts and minds of people all over the world will crumble .
然后 这 心 和 思想 的 人们 全部 超过 这 世界 将要 崩溃 .

则四海人心将土崩瓦解，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] ?
Who would be willing to serve them ?
WHO 会 是 愿意的 到 服务 他们 ?

谁复愿供驰驱，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['reɪʃ(ə)l] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?
Why would they fight to the death for the sake of racial competition in the Central Plains ?
为什么 会 他们 斗争 到 这 死亡 为了 这 清酒 的 种族 竞赛 在 这 中央 平原 ?

效死中原为种族之竞争呢？”

['empərə(r)] [ʃiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Emperor Shi heard this ,
皇帝 史 听到 这 ,

帝昰听了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

默默半响，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道:

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'selvz] .
You should all take care of yourselves .
你 应该 全部 拿 关心 的 你们自己 .

听卿等好自为之吧。

[ɪf] [kɪŋ] [weɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [sɜːvd] .
If King Wei can be served .
如果 国王 魏 能 是 服务 .

若卫王可奉,

['veri] [gʊd] ;
Very good ;
非常 好的 ;

固甚善;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,
If it is not enough ,
如果 它 是 不是 足够的 ,

苟不足为,

[meɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [rɪ'membə(r)] [maɪ] [wɜːdz] .
May you all remember my words .
可能 你 全部 记住 我的 字 .

愿卿等无忘朕言吧。”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['lɪsnd] ,
The courtiers listened ,
这 朝臣 听着 ,

群臣听了,

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔb] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
They all sobbed and could not respond .
他们 全部 啜泣 和 可以 不是 回应 .

皆呜咽不能对。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] .
Suddenly , the emperor felt dizzy and lightheaded .
突然 , 这 皇帝 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

已而帝是忽觉得一阵头昏眼花,

[ai] ['feɪntɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
I fainted at that moment .
我 昏厥 在 那 片刻 .

当时晕过去了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kraɪ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
The Empress Dowager and the palace ladies were so frightened that they all rushed forward to cry for help .
这 皇后 老妇 和 这 宫殿 女士们 是 所以 害怕 那 他们 全部 匆忙 向前 到 哭 为了 帮助 .

只吓得皇太妃和宫嫔等一齐上前喊救,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['temprərəli] [wɪð'drɔː] .

Upon seeing this , the courtiers had no choice but to temporarily withdraw .

之上 看到 这 , 这 朝臣 有 不 选择 但 到 暂时地 提取 .

群臣见了只得暂退出来。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [hɑːf]['aʊə(r)] .

The Empress Dowager and the palace ladies shouted for a full half hour .

这 皇后 老妇 和 这 宫殿 女士们 喊叫 为了 一个 满的 一半 小时 .

这里皇太妃和宫嫔等足足喊叫了有半个时辰，

['empərə(r)] - ['sləʊli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [breθ] .

Emperor Shicai slowly turned his breath .

皇帝 - 缓慢地 转向 他的 气息 .

帝是才悠悠气转，

[hiː; hi] [snɔːt] .

He snorted .

他 哼了一声 .

哼了一声，

['slaɪtli] ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,

Slightly open your eyes ,

轻微地 打开 你的 眼睛 ,

微睁双眼，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .

He took a look at the Empress Dowager .

他 采取 一个 看 在 这 皇后 老妇 .

把皇太妃看了一看，

[ɪts] [kləʊzd] [ə'gen] .

It's closed again .

它是 关闭 再次 .

又闭下去了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑːskt] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :

The Empress Dowager asked with tears in her eyes :

这 皇后 老妇 问 和 眼泪 在 她 眼睛 :

皇太妃垂泪问道：

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] [raɪt] [naʊ] ?

How are you feeling right now ?

如何 是 你 感觉 正确的 现在 ?

“你此时身上觉得怎么样了？”

[ðə; ði]['empərə(r)] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [fraʊnd] .

The emperor closed his eyes and frowned .

这 皇帝 关闭 他的 眼睛 和 皱眉 .

帝是闭目皱眉，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd] [twaɪs] .

He shook his hand twice .

他 摇晃 他的 手 两次 .

把手摇了两摇，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] .

He seemed to be quiet .

他 似乎 到 是 安静的 .

似乎不爱说话的光景。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .

The Empress Dowager had no choice .

这 皇后 老妇 有 不 选择 .

皇太妃无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['sʌmən] [tuː] [mɔː(r)] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] .
They had no choice but to summon two more imperial physicians .
他们 有 不 选择 但 到 召唤 二 更多的 帝国 医生 .

只得又叫进两个御医来，

[ai] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
I took his pulse .
我 采取 他的 脉冲 .

诊了脉。

[bəuθ] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] [njuː] [ðæt] ['empərə(r)] [ʃɪz] [helθ] [wɒz; wəz] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
Both imperial physicians knew that Emperor Shi's health was failing and he was beyond saving .
两个都 帝国 医生 知道 那 皇帝 石的 健康 曾是 失败 和 他 曾是 超过 保存 .

那两个御医都晓得帝昰的病体是不中用了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they dared not say it .
但 他们 敢于 不是 说 它 .

却不敢说出来，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [tʃuːz] [ə; eɪ] [plæn] .
He had no choice but to reluctantly choose a plan .
他 有 不 选择 但 到 勉强 选择 一个 计划 .

只得勉强斟酌了一张方，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['dʒɪnseŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
It's nothing more than ginseng and the like .
它是 没有什么 更多的 比 参 和 这 喜欢 .

无非是人参等物，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fɔːst] [ə'tempt] [tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] .
It's just a forced attempt to boost morale .
它是 只是 一个 强制 试图 到 促进 士气 .

强提精神罢了。

[baɪ] [ˌɑːftə'nuːn] ,
By afternoon ,
经过 下午 ,

到得午后，

['empərə(r)] [ʃiː] [hæz; həz] ['feɪntɪd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [taɪmz] [ɔːl'redi] .
Emperor Shi has fainted five or six times already .
皇帝 史 有 昏厥 五 或者 六 时代 已经 .

帝昰已晕了五六次了。

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] ,
When the officials came in again to offer their greetings ,
什么时候 这 官员 来了 在 再次 到 提供 他们的 问候 ,

群臣再进来问安时，

['empərə(r)] [ʃiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
Emperor Shi was no longer able to speak .
皇帝 史 曾是 不 更长 有能力的 到 说话 .

帝昰已是不能说话了，

[hiː; hi] [dʒʌst] [steərd] ['blæŋkli] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
He just stared blankly at Zhang Shijie .
他 只是 凝视 茫然地 在 张 世界 .

只呆呆睁看着张世杰、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Lu Xiufu and his companion
鲁 - 和 他的 伴侣

陆秀夫两人，

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She just kept crying .
她 只是 保留 哭泣 .

不住的流泪而已。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Zhang Shijie said with tears in his eyes :
张 世界 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

张世杰垂泪道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . . . "
" Your Majesty , rest assured . . . "
" 你的 威严 , 休息 保证 . . . "

“圣上放心，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必忧念。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [lɑːsts] ,
As long as your life lasts ,
作为 长的 作为 你的 生活 持续时间 ,

微臣一日命在，

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ðəʊz] [t'aɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" We will not allow those tigers and wolves to run rampant in the Central Plains . "
" 我们 将要 不是 允许 那些 老虎 和 狼 到 跑步 猖獗 在 这 中央 平原 . "

终不任那虎狼肆毒中原便了。”

['empərə(r)] [ʃiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Emperor Shi heard this ,
皇帝 史 听到 这 ,

帝昰听了，

[ʃiː; ʃi] [n'ɒdɪd] ['slaɪtli] .
She nodded slightly .
她 点头 轻微地 .

微微点了点头，

[hiː; hi] [ðen] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He then closed his eyes .
他 然后 关闭 他的 眼睛 .

遂闭了双目，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
There was no sound for a long time .
那里 曾是 不 声音 为了 一个 长的 时间 .

半晌毫无声息。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager saw it .
这 皇后 老妇 锯 它 .

皇太妃见了，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was very surprised and suspicious .
我 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

心中十分惊疑，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Then it called out several times in a row .
然后 它 称为 出去 一些 时代 在 一个 排 .

便一连叫了几声，

['empərə(r)] [ʃiː] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['taɪtli] [kləʊzd] .
Emperor Shi had his eyes tightly closed .
皇帝 史 有 他的 眼睛 紧紧 关闭 .

只见帝昰紧闭双目，

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
As if you didn't hear it .
作为 如果 你 没有 听到 它 .

如不听见一般。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] .
The Empress Dowager hurried over .
这 皇后 老妇 慌忙 超过 .

皇太妃急走过来，

[hiː; hi] [tʌtʃt] ['empərə(r)] [ʃɪz] [feɪs] .
He touched Emperor Shi's face .
他 感动 皇帝 石的 脸 .

向帝昰脸上一摸，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
It turned out he had already died .
它 转向 出去 他 有 已经 死亡 .

原来早已气绝了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['berid] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [bɜːst]
The Empress Dowager immediately buried her face in her hands and burst
这 皇后 老妇 立即地 埋葬 她 脸 在 她 双手 和 爆裂
['ɪntuː] [tɪəz] .
into tears .
进入 眼泪 .

皇太妃登时抱头大哭，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['ɔːlsəʊ] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
The courtiers also knelt before the bed and wept bitterly .
这 朝臣 还 跪下 前 这 床 和 哭泣 苦涩地 .

群臣也一齐跪在床前痛哭了一回。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [sed] [tuː; tə]['lʌ; luː] - :
Zhang Shijie then said to Lu Xiufu :
张 世界 然后 说 到 鲁 - :

张世杰便向陆秀夫道：

" [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'drest] . "
" Important matters must be addressed . "
" 重要的 事情 必须 是 已解决 . "

“大事要紧，

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɒp] ['kraɪɪŋ] .
We must stop crying .
我们 必须 停止 哭泣 .

我们休得只管哭。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] .
The ministers immediately withdrew .
这 部长们 立即地 退出 .

当下群臣一齐退出来，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] ['lʌ; luː] - [ðen] [went] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts]
Zhang Shijie and Lu Xiufu then went to handle the funeral arrangements
张 世界 和 鲁 - 然后 去 到 处理 这 葬礼 安排
['seprətli] .
separately .
分别地 .

张世杰便和陆秀夫分头去料理丧事。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
It's a pity that at this time , although the emperor had passed away ,
它是 一个 遗憾 那 在 这 时间 , 虽然 这 皇帝 有 通过了 离开 ,

可怜此时虽然是皇帝登遐，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [læk] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [kɪŋ] .
However , it still lacks the air of a wealthy and noble king .
然而 , 它 仍然 缺乏 这 空气 的 一个 富裕 和 高贵 国王 .

却还没有那富贵王侯的气象，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] .
The imperial carriage was deserted .
这 帝国 运输 曾是 荒凉的 .

只见宫车寂寂，

['pæləs] [meɪdz] [kept] ['vɪdʒɪl] .
Palace maids kept vigil .
宫殿 女佣 保留 守夜 .

宫女守灵，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mɔːn, məun] .
All officials mourned .
全部 官员 哀悼 .

百官举哀，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɔː(r)] ['əʊnli] [pleɪn] [kləʊðz] .
The three armies wore only plain clothes .
这 三 军队 穿着 仅有的 清楚的 衣服 .

三军服素而已。

[ðə; ði] [en'kɒfɪn] ['serəməni] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The encoffining ceremony has now been completed .
这 棺材 仪式 有 现在 到过 完全的 .

当下含殓已毕，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [kən'viːnd] [ə; eɪ] [grænd] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Lu Xiufu and his companion then convened a grand assembly of officials .
鲁 - 和 他的 伴侣 然后 召集 一个 盛大 集会 的 官员 .

陆秀夫两人便大会群臣，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['empərə(r)] .
They discussed establishing a new emperor .
他们 讨论 建立 一个 新的 皇帝 .

议立新君。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [fɜːst] [ɑːskt] [ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)] [əˈpɪnjənz] .
Zhang Shijie first asked the assembled officials to express their opinions .
张 世界 第一的 问 这 组装 官员 到 表达 他们的 意见 .

张世杰先叫群臣各说了自己意见，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] .
Then we can discuss it further .
然后 我们 能 讨论 它 更远 .

然后好酌议。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkauəd] [huː] [fɪəd] [deθ] .
Little did they know that most of the ministers were cowards who feared death .
小的 做过 他们 知道 那 最多 的 这 部长们 是 懦夫 WHO 害怕 死亡 .

哪里晓得群臣多半是贪生畏死的，

[wen] [hiː; hi] [fɜːst] [səˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ,
When he first supported the emperor ,
什么时候 他 第一的 有 这 皇帝 ，

他起初奉立帝昰时候，

[ˈfɜːstli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈskeɪpɪŋ] [tuː; tə] [ˈfuːˈdʒjen] .
Firstly , they were escaping to Fujian .
首先 ， 他们 是 逃脱 到 福建 .

一来是逃生福建，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈtemprərəli] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Therefore , we will temporarily rely on the Emperor .
所以 ， 我们 将要 暂时地 依靠 在 这 皇帝 .

故暂依帝昰，

[tuː; tə] [geɪn] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪˈmɒljumənt] ;
To gain rank and emolument ;
到 获得 秩 和 报酬 ;

以搏爵禄；

[ˈsekəndli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [həʊp] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Secondly , there was a hope that Wen Tianxiang ,
第二 ， 那里 曾是 一个 希望 那 温 天祥 ，

二来是冀望文天祥、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [ˈaɪtəmz] .
Zhang Shijie and his companion were able to restore the items .
张 世界 和 他的 伴侣 是 有能力的 到 恢复 这 项目 .

张世杰两人能够恢复故物，

[ai] [mʌst; məst] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɒkjupaɪ] [ðə; ði] [lɑːst] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtʃiːˈlɪn] [pəˈvɪliən] .
I must also occupy the last seat in the Qilin Pavilion .
我 必须 还 占据 这 最后的 座位 在 这 麒麟 亭 .

自己也得占个麒麟阁上的末座。

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Now we see Wen Tianxiang ,
现在 我们 看 温 天祥 ，

如今见文天祥、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd] [biːn] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmɑːstə(r)]
Zhang Shijie and his companion had been studying under the same master
张 世界 和 他的 伴侣 有 到过 学习 在下面 这 相同的 掌握
[fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] .
for several years .
为了 一些 年 .

张世杰两人师出数年，

[kəm'pliːtli] [ˌɪnɪ'fektɪv]
Completely ineffective
完全地 无效

毫无寸效，

[ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] [həʊp] [wɒz; wəz] [dæʃt] ;
And so this hope was dashed ;
和 所以 这 希望 曾是 虚线 ;

便也灰了这奢望；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [j'iəz] .
Moreover , he has been traveling at sea for the past few years .
而且 , 他 有 到过 旅行 在 海 为了 这 过去的 很少 年 .

而且这数年来奔波海上，

['hævɪŋ] [ɪn'djʊəd] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd]['deindʒəz] ,
Having endured countless hardships and dangers ,
拥有 忍受 无数 艰辛 和 危险 ,

受了多少艰难颠险，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kʌvətɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
Therefore , he no longer coveted titles and honors .
所以 , 他 不 更长 令人垂涎的 标题 和 荣誉 .

以此便也不恋爵禄，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['sɪtɪz(ə)n] .
I'd rather be an ordinary citizen .
ID 相当 是 一个 普通的 公民 .

倒愿做个一介平民，

[wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['keəfriː] [ænd; ənd] ['hæpi] .
One must also be carefree and happy .
一 必须 还 是 畅快 和 快乐的 .

还得逍遥快乐，

[ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)][əʊld][eɪdʒ]
Enjoy your old age
享受 你的 老的 年龄

修养天年，

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
So they all took their leave .
所以 他们 全部 采取 他们的 离开 .

于是便皆纷纷告退。

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [əʊld][ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
Some also say they are too old and incompetent .
一些 还 说 他们 是 也 老的 和 不称职的 .

也有辞说年老无才的，

[sʌm; səm] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [sɪk] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['djuːtiz] ;
Some claimed they were too sick to perform the duties ;
一些 声称 他们 是 也 生病的 到 履行 这 职责 ;

有辞说多病不胜任的；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [huː] , [ðəʊ] [pə'zesɪŋ] [sʌm; səm] ['ɪnfluəns] , [deəd] [nɒt] [rɪ'zaɪn] [ɪn] [fɪə(r)] .
There were a few who , though possessing some influence , dared not resign in fear .
那里 是 一个 很少 WHO , 尽管 拥有 一些 影响 , 敢于 不是 辞职 在 害怕 .

有几个稍具人心不敢怛然告退的，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['hævɪŋ] [fjuː] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɪz][ə; eɪ] ['prɒbləm] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ðæt] [ðeɪ]
It's not that having few generals and soldiers is a problem , but rather that they
它是 不是 那 拥有 很少 将军们 和 士兵 是 一个 问题 , 但 相当 那 他们
[mait] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [ɪ'fektɪvli] .
might not be able to serve effectively .
可能 不是 是 有能力的 到 服务 有效地 .

不是说将少兵微恐不足用，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [wɒz; wəz] [tuː] [jʌŋ] , [ə; eɪ] [njuː] , ['əʊldə]['ruːlə(r)]
This means that since the King of Wei was too young , a new , older ruler
这 方法 那 自从 这 国王 的 魏 曾是 也 年轻的 , 一个 新的 , 老 统治者
[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] .
had to be chosen .
有 到 是 选定 .

便是说卫王年幼须另择长君。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['lɪsnd]
Zhang Shijie listened
张 世界 听着

张世杰听了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
" The rise and fall of the nation ,
" 这 上升 和 落下 的 这 国家 ,

“天下兴亡，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ;
Everyone has a responsibility ;
每个人 有 一个 责任 ;

匹夫有责；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪ] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] ,
Moreover , you all enjoy titles and emoluments ,
而且 , 你 全部 享受 标题 和 薪酬 ,

况且你们皆身受爵禄，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌŋktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Unfortunately , at this critical juncture for the nation ,
很遗憾 , 在 这 批判的 契机 为了 这 国家 ,

奈何当此国步艰难之际，

[duː; də] [ðeɪ] [ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ?
Do they all want to resign and escape ?
做 他们 全部 想 到 辞职 和 逃脱 ?

都想卸任而逃?

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [sɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] .
You said you were too sick to take on the job .
你 说 你 是 也 生病的 到 拿 在 这 工作 .

你说是多病不胜任，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
You should have resigned a long time ago .
你 应该 有 辞职 一个 长的 时间 前 .

你早就该辞职了，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [step] [daʊn] ?
Why is it only now that you want to step down ?
为什么 是 它 仅有的 现在 那 你 想 到 步 向下 ?

为何到今日才想卸任呢?

[ɪf] [ɪts] [sed] [ðæt] [hiːz] [əʊld][ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
If it's said that he's old and incompetent ,
如果 它是 说 那 他是 老的 和 不称职的 ,

若说是年老无才,

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .
You shouldn't have gone to Fuzhou in the first place .
你 不应该 有 已消失 到 福州 在 这 第一的 地方 .

你当初就不该奔往福州、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'saɪnmənt] !
It is only right to accept the assignment !
它 是 仅有的 正确的 到 接受 这 任务 !

应命受职才是呀!

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts]
Since you have received titles and emoluments
自从 你 有 已收到 标题 和 薪酬

你既受了爵禄,

[tə'deɪ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [eɪdʒ] .
Today is no longer the time for you to rest and recuperate in your old age .
今天 是 不 更长 这 时间 为了 你 到 休息 和 疗养 在 你的 老的 年龄 .

今日便非你修养天年之时了,

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [əʊld][ɔː(r)] [sɪk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
No matter how old or sick you are
不 事情 如何 老的 或者 生病的 你 是

无论你如何老病,

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] [ɪn'kɒmpɪtənt] ?
How can someone be so incompetent ?
如何 能 某人 是 所以 不称职的 ?

如何无才,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kʌntri] !
We should all be willing to die for our country !
我们 应该 全部 是 愿意的 到 死 为了 我们的 国家 !

都要舍死报国才是呀!

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [in'dʒɔi] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləri] .
You are a person who enjoys high rank and generous salary .
你 是 一个 人 WHO 享受 高的 秩 和 慷慨的 薪水 .

你是身受重爵厚禄的,

[ɪf] [juː; jʊ] [fliː] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)]
If you flee in the face of disaster
如果 你 逃跑 在 这 脸 的 灾难

若临难而逃,

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ?
What about the soldiers ?
什么 关于 这 士兵 ?

那些士卒们又当如何呢?

[wɒt] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['pez(ə)nt] [ʌp'raiziŋz] ?
What about those peasant uprisings ?
什么 关于 那些 农民 起义 ?

那些平民起义的更当如何呢？”

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['saɪlənst] [ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [huː] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
His words silenced the assembled officials , who dared not utter a sound .
他的 字 沉默 这 组装 官员 , WHO 敢于 不是 说出 一个 声音 .

说得群臣默默不敢作声。

[ðen] ['lʌ; luː] - [sed] :
Then Lu Xiufu said :
然后 鲁 - 说 :

只听得陆秀夫又说道：

" ['dʒentlmən] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)]
" Gentlemen , please consider that our troops are few and our generals are
" 先生们 , 请 考虑 那 我们的 军队 是 很少 和 我们的 将军们 是

[fjuː] . "
few . "
很少 . "

“诸君虑兵微将寡，

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪnʃənt] ['piːplz] [huː] [rɪ'vaɪvd] [ðeə(r)] ['dainəstiz]
Do you not know that there were ancient peoples who revived their dynasties
做 你 不是 知道 那 那里 是 古老的 人民 WHO 复活 他们的 王朝

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [traɪb] [ɔː(r)] [klæn] ?
from a single tribe or clan ?
从 一个 单身的 部落 或者 氏族 ?

岂不知古人有以一旅一族成中兴的吗？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] [laɪz] [ɪn] ['hɑːməni] , [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] .
Moreover , the key to success lies in harmony , not in the number of followers .
而且 , 这 钥匙 到 成功 谎言 在 和谐 , 不是 在 这 数字 的 追随者 .

况且师克在和不在众，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [kæn; kən] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] ,
If you all can work together with one heart ,
如果 你 全部 能 工作 一起 和 一 心 ,

诸君苟能同心协力，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['feɪlɪŋ] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] ?
Why worry about failing in important matters ?
为什么 担心 关于 失败 在 重要的 事情 ?

何愁大事不济呢？

[ɔːl'ðəʊ] [kɪŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
Although King Wei was young ,
虽然 国王 魏 曾是 年轻的 ,

卫王虽然年幼，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - .
He was the son of Emperor Duzong .
他 曾是 这 儿子 的 皇帝 - .

乃度宗皇帝之子，

[raɪt] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)]
Right and proper
正确的 和 恰当的

名正言顺，

['raɪtʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [fɜːm] .
Righteousness should stand firm .
义 应该 站立 公司 .

正自当立，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə'nʌðə(r)] ['ruːlə(r)] ?
Why do you gentlemen wish to choose another ruler ?
为什么 做 你 先生们 希望 到 选择 其他 统治者 ?

诸君奈何欲另择长君?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [naʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Moreover , now that all the kings have passed away ,
而且 , 现在 那 全部 这 国王 有 通过了 离开 ,

况且如今诸王已尽，

[huː] [els] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃəʊzn] ?
Who else should be chosen ?
WHO 别的 应该 是 选定 ?

更有何人当立?

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] ,
Even if someone ,
甚至 如果 某人 ,

即使有人，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['daʊədʒə(r)] ['emprəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .
And a Dowager Empress should be appointed .
和 一个 老妇 皇后 应该 是 任命 .

又当置皇太妃、

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] ?
Where is the King of Wei ?
在哪里 是 这 国王 的 魏 ?

卫王于何地呢?”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['lɪsnd] ,
The courtiers listened ,
这 朝臣 听着 ,

群臣听了，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .

默默无言。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] :
Zhang Shijie stood up and shouted :
张 世界 站立 向上 和 喊叫 :

张世杰却立起来大叫道:

" [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is nothing more to discuss .
那里 是 没有什么 更多的 到 讨论 .

已无可议，

['əʊnli] [wen] ['evriwʌn] [sə'pɔːrts] [kɪŋ] [weɪ] ,
Only when everyone supports King Wei ,
仅有的 什么时候 每个人 支持 国王 魏 ,

惟有大家奉立卫王，

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)]
Working **together**
在职的 一起

同心协力，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

第19/25页

[let] [ˌjuː 'es] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Let us avenge our national humiliation .
让 我们 报仇 我们的 国家的 屈辱 .

共雪国耻。

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][dɪ'faɪ] [deθ] ,
Anyone who dares to defy death ,
任何人 WHO 敢于 到 违抗 死亡 ,

敢有不用命者，

[pliːz] [ək'sept] [maɪ] [bleɪd] !
Please accept my blade !
请 接受 我的 刀刃 !

请受吾刃！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [sɒːd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
His left hand rested on the sword at his waist .
他的 左边 手 休息 在 这 剑 在 他的 腰部 .

左手按着腰间宝剑，

[gleə(r)] .
glare .
强光 .

怒目而视。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [sɔː] [ðɪs] ,
The courtiers saw this ,
这 朝臣 锯 这 ,

群臣见了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['trembld] .
They were so frightened that they all bowed their heads and trembled .
他们 是 所以 害怕 那 他们 全部 鞠躬 他们的 头部 和 颤抖 .

只吓得一个个俯首股栗，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 .

诺诺连声。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][æt; ət]['prez(ə)nt]
Zhang Shijie at present
张 世界 在 展示

当下张世杰、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [led][ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪnɪstər] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə]
Lu Xiufu and his companion then led the various ministers into the tent to
鲁 - 和 他的 伴侣 然后 引领 这 各种各样的 部长们 进入 这 帐篷 到
[siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
see the Empress Dowager .
看 这 皇后 老妇 .

陆秀夫两人便领着各大臣进帐来见皇太妃，

[pliːz] [ʌp'həʊld][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [weɪ] .
Please uphold the throne of King Wei .
请 坚持 这 王座 的 国王 魏 .

请奉卫王正大位。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['wiːpɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Meanwhile , the Empress Dowager was sitting there weeping in front of the palace concubines .
同时 , 这 皇后 老妇 曾是 坐着 那里 哭泣 在 正面 的 这 宫殿 妾室 .

却说皇太妃此时正坐在那里对着宫嫔悲泣，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [eɪt] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The King of Wei was only eight years old at the time .
这 国王 的 魏 曾是 仅有的 八 年 老的 在 这 时间 .

那卫王此时才八岁，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , ['wiːpɪŋ] .
She also stood beside the Empress Dowager , weeping .
她 还 站立 旁 这 皇后 老妇 , 哭泣 .

也立在皇太妃身旁垂泪。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
The court officials met with the Empress Dowager .
这 法庭 官员 遇见 和 这 皇后 老妇 .

群臣见了皇太妃，

['lʌ; luː] - [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lu Xiufu then reported :
鲁 - 然后 据报道 :

陆秀夫便奏道：

" [ðə; ði] [wɜːld] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] . "
" The world cannot be without a ruler for a single day . "
" 这 世界 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 . "

“天下不可一日无君，

[pliːz] , [kɪŋ] [weɪ] , ['kwɪkli] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Please , King Wei , quickly assume the throne .
请 , 国王 魏 , 迅速地 认为 这 王座 .

请卫王速正大位，

[tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
To reassure people .
到 保证 人们 .

以安人心。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [saɪd] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager sighed with tears in her eyes and said :
这 皇后 老妇 叹了口气 和 眼泪 在 她 眼睛 和 说 :

皇太妃垂泪叹口气道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [rʌn] [ɪts] [kɔːs] .
The fate of the Song Dynasty has run its course .
这 命运 的 这 歌曲 王朝 有 跑步 它是 课程 .

想我宋室气运已尽了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [plænz] .
You should all quickly devise your own plans .
你 应该 全部 迅速地 设计 你的 自己的 计划 .

卿等速速各自为计吧。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] ['stɜːnli] :
Zhang Shijie said sternly :
张 世界 说 严厉地 :

张世杰厉声道：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [juːz] [ðə; ði] [wɜːd] " ['fɔːtʃuːn] " [tuː; tə] ['hɪndə(r)] [ðə; ði]
Why does the Empress Dowager repeatedly use the word " fortune " to hinder the
为什么 做 这 皇后 老妇 反复 使用 这 单词 " 财富 " 到 阻碍 这
[æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌbdʒɪkts] ?
ambitions of her subjects ?
抱负 的 她 主题 ?

“太妃奈何屡以‘气运’两字阻臣下的雄心？

[ɪf] ['hev(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['tʃaɪnə] . . .
If Heaven were to know that it intends to destroy China . . .
如果 天堂 是 到 知道 那 它 意图 到 破坏 中国 . . .

天若果有知要亡我中国，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [maɪ] [laɪf] ['kwɪkli] ?
Why not take my life quickly ?
为什么 不是 拿 我的 生活 迅速地 ?

为何不速将微臣性命取去？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðæt] ['tʃaɪnə] [wʊd] ['perɪʃ] .
At that time , I heard him say that China would perish .
在 那 时间 , 我 听到 他 说 那 中国 会 沦 .

那时就听他把中国灭亡，

['iːv(ə)n] [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , ['kænɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
Even I , your humble servant , cannot interfere .
甚至 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 不能 干扰 .

微臣也不能管了。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] [lɑːst] [breθ] [ɪz] [nɒt] [jet] [gɒn] .
Fortunately , my last breath is not yet gone .
幸运的是 , 我的 最后的 气息 是 不是 然而 已消失 .

今侥幸微臣三寸之气未绝，

[ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['hev(ə)n] [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] ['tʃaɪnə] !
I refuse to believe that Heaven can destroy China !
我 拒绝 到 相信 那 天堂 能 破坏 中国 !

终不信天能灭亡我中国！

[bɪ'saɪdz] , [hæz; həz] [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] [ˌprɪn'ses] [nɒt] [siːn] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɛnz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]
Besides , has the Dowager Princess not seen that Prime Minister Wen's proclamation
除了 , 有 这 老妇 公主 不是 已见 那 主要的 部长 温的 公告
[hæz; həz] [reɪzd] ['raɪtʃəs] ['bænəz] ['evriweə(r)] ?
has raised righteous banners everywhere ?
有 提高 正义 横幅 到处 ?

况且太妃不见文丞相檄书到处义旗四起吗？

[ɪf] [ə; eɪ] ['pætriət] [ɪz] [nɒt] [ded] ,
If a patriot is not dead ,
如果 一个 爱国者 是 不是 死的 ,

志士苟未死，

[wɒt] [kæn; kən] [wʌn] [duː; də] [ə'baʊt] ['destəni] ?
What can one do about destiny ?
什么 能 一 做 关于 命运 ?

天命何能为?

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [waɪps] [aʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Even if he wipes out the Central Plains
甚至 如果 他 湿巾 出去 这 中央 平原

那怕他把中原灭尽，

['aʊtlɔː] ['hɪərəʊz] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] .
Outlaw heroes rose up in rebellion .
取缔 英雄 玫瑰 向上 在 叛乱 .

草泽英雄揭竿而起，

[sʌtʃ] [æz; əz] [tʃɛn] [ʃeŋ] ,
Such as Chen Sheng ,
这样的 作为 陈 盛 ,

如陈胜、

[wuː] - [dɪ'saɪpl] ,
Wu Guang's disciples ,
吴 - 门徒 ,

吴广之徒，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪn] ['dɪnəsti] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [tʃɪn]
Even with the Qin dynasty already established , it was still able to destroy Qin
甚至 和 这 秦 王朝 已经 已确立的 , 它 曾是 仍然 有能力的 到 破坏 秦
[ænd; ənd] [brɪŋ] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
and bring order to the world .
和 带来 命令 到 这 世界 .

犹能灭秦于天下已定。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [kəm'pliːtli] ['kɔŋkə] .
Moreover , the Central Plains are not yet completely conquered .
而且 , 这 中央 平原 是 不是 然而 完全地 征服 .

何况如今中原未尽，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['peitriəts] .
There are still many patriots .
那里 是 仍然 许多 爱国者 .

志士犹多，

[wɪð] [ðə; ði] ['fɜːvə(r)] [ɒv; əv] ['peitriəts] ,
With the fervor of patriots ,
和 这 热情 的 爱国者 ,

以志士之热血，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] ['hevənz] .
It is enough to defy the heavens .
它 是 足够的 到 违抗 这 天 .

足与老天抗衡。

['hev(ə)n] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['tʃaɪnə] .
Heaven intends to destroy China .
天堂 意图 到 破坏 中国 .

天纵欲亡中国，

[wɒt] [ɪf] [nɒt] [ɔːl] [ðəʊz] [wɪð] ['lɒfti] [aɪ'diəl] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] ?
What if not all those with lofty ideals die for their country ?
什么 如果 不是 全部 那些 和 高远 理想 死 为了 他们的 国家 ?

其如志士死不尽何?

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] ['aʊə(r)] [əʊn] [plæn] .
The Empress Dowager ordered us to quickly devise our own plan .
这 皇后 老妇 订购 我们 到 迅速地 设计 我们的 自己的 计划 .

太妃命臣等速自为计，

['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðeə(r)] [plænz] .
Our ministers have already made their plans .
我们的 部长们 有 已经 制成 他们的 计划 .

臣等计之已熟，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [kɪŋ] [weɪ] [æz; əz] ['empərə(r)] .
The best course of action is to establish King Wei as emperor .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 建立 国王 魏 作为 皇帝 .

惟有奉立卫王最为得计。

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] [feɪt] .
Please , Your Highness , do not believe in fate .
请 , 你的 高度 , 做 不是 相信 在 命运 .

请太妃不可信那天命，

[baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːd] - [lʌk] - , [ðeə(r)] [æm'bɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['staɪf(ə)ld] .
Bound by the word ' luck ' , their ambitions were stifled .
边界 经过 这 单词 - 运气 - , 他们的 抱负 是 窒息 .

被‘气运’两字缚住雄心，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [feɪld] [ðə; ði] ['peitriəts] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
It has failed the patriots from all corners of the world .
它 有 失败的 这 爱国者 从 全部 角落 的 这 世界 .

辜负了四海志士的热血，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪti] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜吗? ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
The Empress Dowager remained silent for a long while before saying :
这 皇后 老妇 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 前 说 :

皇太妃默然半晌道:

" ['iːv(ə)n] [səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[bʌt; bət] [kɪŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
But King Wei was young .
但 国王 魏 曾是 年轻的 .

但卫王年幼，

[wʌn] [mis'teik] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [ə'gen] .
One mistake cannot be made again .
一 错误 不能 是 制成 再次 .

一误不可再误，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ʃiː] ?
Have you not heard the words of the late Emperor Shi ?
有 你 不是 听到 这 字 的 这 晚的 皇帝 史 ?

卿等不闻亡君帝是之言吗?

[sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Since you all wish to avenge the country ,
自从 你 全部 希望 到 报仇 这 国家 ,

卿等既然欲为国复仇，

" ['əʊnli] [baɪ] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] , ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ! "
" Only by establishing a new , virtuous ruler can this situation be resolved ! "
" 仅有的 经过 建立 一个 新的 , 有德行的 统治者 能 这 情况 是 已解决 ! "

须另立长君才有济于事啊！”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['juːnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] . "
" But it requires the unity of the subjects . "
" 但 它 需要 这 统一 的 这 主题 . "

“但须臣下同心，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [eɪdʒ] .
Regardless of your age .
不管 的 你的 年龄 .

何论君年长幼。

['empərə(r)] [gaʊ'dzuː] [ɒv; əv] [hæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
Emperor Gaozu of Han was a wise and capable ruler of his time .
皇帝 高祖 的 韩 曾是 一个 明智的 和 有能力的 统治者 的 他的 时间 .

汉高祖为一代之英主，

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [hæd; həd] [ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] ,
If he had not had the three heroes ,
如果 他 有 不是 有 这 三 英雄 ,

他若无三杰，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [geɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How can one gain the world ?
如何 能 一 获得 这 世界 ?

安能得天下呢？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] ['empərə(r)] - [dɪ'sendənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ded] ,
Moreover , if Emperor Duzong's descendants were all dead ,
而且 , 如果 皇帝 - 后代 是 全部 死的 ,

况且若果度宗皇帝子孙俱尽，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
At that time , we , your subjects , were acting in the best interests of China .
在 那 时间 , 我们 , 你的 主题 , 是 表演 在 这 最好的 兴趣 的 中国 .

那时臣等为中国计，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm] [æz; əz] ['empərə(r)] .
They had no choice but to seek a wise and virtuous ruler for China and establish him as emperor .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 明智的 和 有德行的 统治者 为了 中国 和 建立 他 作为 皇帝 .

只得要为中国求英明长君而立之。

[naʊ] [ðæt] [kɪŋ] [weɪ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] ,
Now that King Wei is still alive ,
现在 那 国王 魏 是 仍然 活 ,

如今既有卫王尚在，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [siːk] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Your subject has absolutely no reason to seek anything from the King of
你的 主题 有 绝对地 不 原因 到 寻找 任何事物 从 这 国王 的
- .
Shewei .
- .

臣下断无舍卫王而他求之理。

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['eni] [lɒŋgə(r)] !
Please , Your Highness , there's no need to refuse any longer !
请 , 你的 高度 , 有 不 需要 到 拒绝 任何 更长 !

请太妃不必再推了！”

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwestɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The court officials all earnestly requested it .
这 法庭 官员 全部 切实 请求 它 .

当下群臣皆坚请不已。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

皇太妃无奈，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[bʌt; bət] [ɪf] [kɪŋ] [weɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
But if King Wei were to ascend the throne . . .
但 如果 国王 魏 是 到 上升 这 王座 . . .

但卫王若立，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [help] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It is of no help to you .
它 是 的 不 帮助 到 你 .

既无助于卿，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ə'laʊ] [ðɪs] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] .
We must not allow this to implicate you .
我们 必须 不是 允许 这 到 牵连 你 .

亦不可使有累于卿。

[juː; jʊ][ɔːl] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [kɪŋ] [weɪ] ,
You all insist on establishing King Wei ,
你 全部 坚持 在 建立 国王 魏 ,

卿等必欲立卫王，

[ə; eɪ] [dɪ'fensəbl] [ləʊ'keɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] ['tʃəʊzn] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] .
A defensible location must be chosen to settle the King of Wei .
一个 可辩护的 地点 必须 是 选定 到 定居 这 国王 的 魏 .

须择一可守之地以安置卫王，

['lʌ; luː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Lu Qing was in charge of matters within the palace .
鲁 青 曾是 在 收费 的 事情 之内 这 宫殿 .

阃内之事陆卿主之，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mætəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Zhang Qing was in charge of matters outside the palace .
张 青 曾是 在 收费 的 事情 外部 这 宫殿 .

阃外之事张卿主之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['ɜːdʒənt][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
At that time , no matter how urgent the matter in the capital ,
在 那 时间 , 不 事情 如何 紧迫的 这 事情 在 这 首都 ,

那时无论帝都有如何紧急之事，

['lʌ; luː] [tʃiŋ] [mʌst; məst][beə(r)][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ə'ləʊn] .
Lu Qing must bear the responsibility alone .
鲁 青 必须 熊 这 责任 独自的 .

陆卿须独任其责，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['meɪkɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Zhang Qing was only concerned with making meritorious contributions outside the capital .
张 青 曾是 仅有的 担心的 和 制作 有功绩的 贡献 外部 这 首都 .

张卿只顾在阃外立功，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [də'mestɪk] [ə'feəz] .
There is no need to worry about domestic affairs .
那里 是 不 需要 到 担心 关于 国内的 事务 .

不必内顾国忧，

[ðɪs] ['hindəz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
This hinders the development of the Central Plains .
这 阻碍 这 发展 的 这 中央 平原 .

致阻中原事业。”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['lɪsnd] ,
The courtiers listened ,
这 朝臣 听着 ,

群臣听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [preɪzd] [hɪm] .
They all kowtowed and praised him .
他们 全部 叩头 和 赞扬 他 .

一齐叩头称善，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [wʊd] [biː; bi] [enθ'rəʊnd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They then decided that the King of Wei would be enthroned the next day .
他们 然后 决定 那 这 国王 的 魏 会 是 登基 这 下一个 天 .

便定了明日奉卫王正位。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ðen] [wɪð'druː] .
The courtiers then withdrew .
这 朝臣 然后 退出 .

当下群臣退出来，

['lʌ; luː] - ['drɑːftɪd] [ðə; ði] ['iːdɪkt] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Lu Xiufu drafted the edict on the orders of the Empress Dowager .
鲁 - 起草 这 法令 在 这 订单 的 这 皇后 老妇 .

陆秀夫奉了皇太妃之命便草诏，

[ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] .
A public announcement of national mourning was made .
一个 民众 公告 的 国家的 丧 曾是 制成 .

布告天下国丧，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] , [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [prɪns] [bɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ]
He was informed that , by order of the Empress Dowager , Prince Bing of Wei
他 曾是 知情的 那 ，经过 命令 的 这 皇后 老妇 ， 王子 必应 的 魏
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [enθ'rəʊnd] [æz; əz] [ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)] .
was to be enthroned as the new emperor .
曾是 到 是 登基 作为 这 新的 皇帝 .

并告以奉皇太妃之命奉立卫王昺统承大位，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[bʌt; bət] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
But at dawn the next day ,
但 在 黎明 这 下一个 天 ，

却说次日黎明，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [drest] [ɪn] [ðeə(r)] [kɔːt] [rəʊbz] , ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The court officials , dressed in their court robes , gathered in the main tent .
这 法庭 官员 ， 穿着 在 他们的 法庭 长袍 ， 聚集 在 这 主要的 帐篷 .

群臣朝服齐集大帐中，

[ðeɪ] [ðen] ['temprərəli] [juːst] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [tent] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃuːiː] [gɒŋ] [hɔːl] .
They then temporarily used the large tent as the Chui Gong Hall .
他们 然后 暂时地 用过的 这 大的 帐篷 作为 这 楚 锣 大厅 .

便以大帐暂为垂拱殿。

[ə; eɪ] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
A throne was set up at that time .
一个 王座 曾是 放 向上 在 那 时间 .

当下设了御座，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənts] [helpt] [kɪŋ] [weɪ] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [rəʊbz] .
The palace attendants helped King Wei put on his auspicious robes .
这 宫殿 服务员 帮助 国王 魏 放 在 他的 吉祥 长袍 .

众内侍奉着卫王穿了吉服，

[hiː; hi] [hʌgd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He hugged the throne and ascended the throne .
他 拥抱 这 王座 和 上升 这 王座 .

抱上御座即位。

['æmnəsti] ,
amnesty ,
大赦 ，

大赦，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
The reign title was changed to the first year of Xiangxing .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改元祥兴元年，

- [wɒz; wəz] ['elɪveɪtɪd] [tuː; tə] [ʃɑːŋlɒŋ] ['kaʊnti] .
Naozhou was elevated to Xianglong County .
- 曾是 升高 到 向龙 县 .

升硇洲为翔龙县，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ɑːskt] [tuː; tə] [ruːl] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The Empress Dowager was still asked to rule from behind the curtain .
这 皇后 老妇 曾是 仍然 问 到 规则 从 在后面 这 窗帘 .

仍旧请皇太妃垂帘训政。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tent] .
At that moment , all the ministers knelt before the tent .
在 那 片刻 , 全部 这 部长们 跪下 前 这 帐篷 .

当下群臣齐齐跪在帐前，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
After the three shouts were finished ,
后 这 三 喊叫 是 完成的 ,

三呼已毕，

[ðeɪ] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] , [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
They stand up and are arranged on both sides , one in the east and one in the west .
他们 站立 向上 和 是 安排 在 两个都 侧面 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

立起来分作文东武西排列两旁。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [spəʊk] [ʌp] :
The Empress Dowager spoke up :
这 皇后 老妇 辐 向上 :

皇太妃开言道：

" [naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] . . . "
" Now , thanks to you all for establishing the successor . . . "
" 现在 , 谢谢 到 你 全部 为了 建立 这 接班人 . . . "

“今赖卿等奉立嗣君，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]
Working together
在职的 一起

同心协力，

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ['næʃ(ə)nəl]['kraɪsɪs] [tə'geðə(r)]
To overcome national crisis together
到 克服 国家的 危机 一起

共济国难，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
To ensure the well - being of our nation ,
到 确保 这 出色地 - 存在 的 我们的 国家 ,

固我社稷之福，

[bʌt; bət][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [jʌŋ] .
But the heir is young .
但 这 继承人 是 年轻的 .

但嗣君年幼，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'peəd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
I fear that you may be impaired in your protection .
我 害怕 那 你 可能 是 受损 在 你的 保护 .

恐累卿等保护，

[ˌaɪ 'tiː] ['hindəz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It hinders the development of the Central Plains .
它 阻碍 这 发展 的 这 中央 平原 .

有阻中原事业，

[ðə; ði][plæn] [ə'griːd] [ə'pɒn] ['jestədeɪ] ,
The plan agreed upon yesterday ,
这 计划 同意 之上 昨天 ,

昨天所议定都之计，

[spiːd] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Speed is of the essence .
速度 是 的 这 本质 .

须以速为妙。

['tʃɑːnsələ(r)] [tʃɛn] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['tʃæmpə] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [naʊ] .
Chancellor Chen has been in Champa for several months now .
校长 陈 有 到过 在 占婆 为了 一些 几个月 现在 .

如今陈丞相往占城已数月，

[nəʊ] [njuːz] [æt; ət] [ɔːl]
No news at all
不 消息 在 全部

音讯毫无，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却如何是好？”

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Shijie then knelt down and reported :
张 世界 然后 跪下 向下 和 据报道 :

张世杰便跪奏道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tʃɛn] [ɪz][ə; eɪ] ['kaʊədli] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [mæn] . "
" Prime Minister Chen is a cowardly and treacherous man . "
" 主要的 部长 陈 是 一个 胆小 和 奸诈 男人 . "

“陈丞相贪生畏死小人，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
This is not something to rely on .
这 是 不是 某物 到 依靠 在 .

本不足恃。

[wen] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'bændənd] ['empərə(r)] [dɛjuː] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] ,
When the former abandoned Emperor Deyou and fled to Wenzhou ,
什么时候 这 以前的 弃 皇帝 德友 和 逃亡 到 温州 ,

前者弃德祐皇帝而逃在温州之时，

[ai] [ðen] [də'rektli] [ri'bju:k] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .
I then directly rebuked him for his character .
我 然后 直接地 责备 他 为了 他的 特点 .

臣便面斥其为人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kɒnsɔːt] [mɛŋ] [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vetərən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
At that time , Consort Meng reminisced about the veteran officials of the previous dynasty .
在 那 时间 , 配偶 孟 回忆 关于 这 老将 官员 的 这 以前的 王朝 .

彼时蒙太妃重念先朝老臣，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə][ə'bændən] [hɪm] .
I couldn't bear to abandon him .
我 不能 熊 到 放弃 他 .

不忍将他废弃，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɡɪv(ə)n][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was still given an important position .
他 曾是 仍然 给定 一个 重要的 位置 .

仍旧任以重职。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɡreɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
Your Majesty believes that he should be grateful and repent .
你的 威严 相信 那 他 应该 是 感激的 和 悔改 .

臣以为彼当感恩改过，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

尽忠报国，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['hɑːtləs] ['skaʊndrəl] [wʊd] [rɪ'meɪn] [səʊ] [ʌn'ɡreɪtf(ə)l]
Who would have thought that this heartless scoundrel would remain so ungrateful
WHO 会 有 想法 那 这 狠心 恶棍 会 保持 所以 忘恩负义
[ænd; ənd] ['tretʃərəs] ?
and treacherous ?
和 奸诈 ?

哪晓得他这没人心的小人依旧昧良负恩，

[ðeɪ] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['trʌb(ə)lz] .
They disregard the nation's troubles .
他们 漠视 这 国家的 麻烦 .

不恤国忧。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['sevrəl] [mʌnθs] [sɪns] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃæmpə] .
It has been several months since we arrived in Champa .
它 有 到过 一些 几个月 自从 我们 到达的 在 占婆 .

如今往占城已数月，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [piːs] ,
Even if the people's hearts are not at peace ,
甚至 如果 这 人们的 心 是 不是 在 和平 ,

纵使民心不静，

[ðə; ði]['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
The matter cannot be accomplished .
这 事情 不能 是 完成 .

事不可成，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
You must return home as soon as possible .
你 必须 返回 家 作为 很快 作为 可能的 .

也须速速早归，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['æŋkʃəs] [hɑːt] .
To comfort the Emperor's anxious heart .
到 舒适 这 皇帝的 焦虑的 心 .

以慰圣心悬望。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] .
Unfortunately , not a single report was sent .
很遗憾 , 不是 一个 单身的 报告 曾是 发送 .

奈何竟无一疏相报，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [klɪə(r)] .
His intentions are now clear .
他的 意图 是 现在 清除 .

此其心已可见。

[hiː; hi] ['klɪəli] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [prɪ'keəriəs] .
He clearly saw that the nation's situation was becoming increasingly precarious .
他 清楚地 锯 那 这 国家的 情况 曾是 成为 日益 岌岌可危 .

彼分明见国势日危，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌdɪplə'mætɪk] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He then used the pretext of a diplomatic mission to escape .
他 然后 用过的 这 借口 的 一个 外交 使命 到 逃脱 .

便借着出使为脱身之计，

[ðeɪ] [stɪl] [fled] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They still fled elsewhere to escape .
他们 仍然 逃亡 别处 到 逃脱 .

仍旧向他处逃生去了。

[dʌz] [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] ['kɒnsɔːt] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] ?
Does the Dowager Consort still need to wait for his reply ?
做 这 老妇 配偶 仍然 需要 到 等待 为了 他的 回复 ?

太妃还要等他的回报吗?

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [hed] [tuː; tə] [jaɪ] ['maʊntən] ?
Why don't we head to Yai Mountain ?
为什么 不 我们 头 到 雅伊 山 ?

不如便往崖山去吧。

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['kæpɪt(ə)l] ,
Although that place is not suitable to be an imperial capital ,
虽然 那 地方 是 不是 合适的 到 是 一个 帝国 首都 ,

彼处虽不足为帝都，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [rɒks] [ænd; ənd] [klɪfs] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
However , there are strangely shaped rocks and cliffs facing each other .
然而 , 那里 是 奇怪的 形状 岩石 和 悬崖 面向 每个 其他 .

但有奇石山与崖山相对峙，

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [siː] ,
Standing in the huge sea ,
常设 在 这 巨大的 海 ,

屹立巨海中，

['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fɛnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .
Natural defenses are possible .
自然的 防御 是 可能的 .

天险可守，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs]
If it is considered a temporary palace
如果 它 是 经过考虑的 一个 暂时的 宫殿

若以为行宫，

[ɪn'diːd] , [wʌn] [mæn] [kæn; kən] [həʊld] [ðə; ði] [pɑːs] .
Indeed , one man can hold the pass .
的确 , 一 男人 能 抓住 这 经过 .

诚有一夫当关，

[æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
An impregnable position .
一个 坚不可摧 位置 .

万夫莫开之势。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['kærɪdʒ] [stɒps] [hɪə(r)] ,
If your carriage stops here ,
如果 你的 运输 停止 这里 ,

车驾若驻在此，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] .
Your Majesty , I am at ease .
你的 威严 , 我 是 在 舒适 .

臣实放心，

[ðɪs] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] .
This eliminates worries about internal affairs .
这 消除 担忧 关于 内部的 事务 .

可免内顾之忧，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is His Majesty's intention ?
什么 是 他的 陛下的 意图 ?

不知圣意若何？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

皇太妃道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] . . . "
" Since it is so dangerous and fortified . . . "
" 自从 它 是 所以 危险的 和 强化 . . . "

“既有如此险固，

[waɪ] [nɒt] [juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] ?
Why not use it as a temporary palace ?
为什么 不是 使用 它 作为 一个 暂时的 宫殿 ?

便暂作行宫有何不可。

[lets] [set] [ɒf] [ɒn]['aʊə(r)] ['ʃedjuːld] [trɪp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] !
Let's set off on our scheduled trip as soon as possible !
我们来吧 放 离开 在 我们的 已安排 旅行 作为 很快 作为 可能的 !

如此便速速定期起行吧！”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhang Shijie accepted the order .
张 世界 公认 这 命令 .

张世杰领命，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [wɪð] [ðeə(r)] ['mɪnɪstər] .
They then withdrew with their ministers .
他们 然后 退出 和 他们的 部长们 .

当下和群臣退出来，

['lʌ; luː] - [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Lu Xiufu then went to choose an auspicious day .
鲁 - 然后 去 到 选择 一个 吉祥 天 .

陆秀夫便去选择吉日，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [haʊ'evə(r)] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːʃɪp] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði][seɪl] ['keɪblz] .
Zhang Shijie , however , went to the warship to repair the sail cables .
张 世界 , 然而 , 去 到 这 军舰 到 维修 这 帆 电缆 .

张世杰却到战舰上修整篷缆，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Clean up the boat ,
干净的 向上 这 船 ,

收拾船只，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] ,
Ready to depart ,
准备好 到 离开 ,

准备起行，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
That day , a memorial suddenly arrived in the camp .
那 天 , 一个 纪念馆 突然 到达的 在 这 营 .

这日营中忽接到一道表，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [sɪns] [ðen] .
It turns out that Wen Tianxiang had been defeated in Jiangxi since then .
它 转弯 出去 那 温 天祥 有 到过 战败 在 江西 自从 然后 .

原来是文天祥自从江西兵败，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] ['hweɪˌdʒoʊ] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
They fled to Huizhou and stayed there for several months .
他们 逃亡 到 惠州 和 入住 那里 为了 一些 几个月 .

逃往惠州屯了数月，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːmi] [ˌriː'gruːp] [ɪn] [fɔː(r)] ['pleɪsɪz] .
The righteous army regrouped in four places .
这 正义 军队 重组 在 四 地方 .

四处义师复集，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [mə'mentəm] [hæz; həz] ['slaɪtli] [ɪm'pruːvd] .
The military momentum has slightly improved .
这 军队 势头 有 轻微地 改进 .

兵势稍振，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'peld] [liː] [hɛŋz] ['ɑːmi] .
Later , they repelled Li Heng's army .
之后 , 他们 排斥 李 恒氏 军队 .

后来又杀退了李恒的兵马，

['hweɪˌdʒoʊ] [wɒz; wəz] [seɪvd] .
Huizhou was saved .
惠州 曾是 已保存 .

保住了惠州，

['ɑːftə(r)] [liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] . . .
After Li Heng and his troops returned in triumph . . .
后 李 恒 和 他的 军队 返回 在 胜利 . . .

到得李恒等班师之后，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [wɔː(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)]
Wen Tianxiang then led his troops back to war , accompanied by his elderly mother
温 天祥 然后 引领 他的 军队 后退 到 战争 , 伴随 经过 他的 老年 母亲
, ['mædəm] [zɛŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [wen] [baɪ] .
, Madam Zeng , and his younger brother , Wen Bi .
, 女士 曾 , 和 他的 年轻 兄弟 , 温 双 .

文天祥便奉了老母曾夫人和胞弟文璧率师复出，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] ,
Upon arriving in Haifeng County ,
之上 抵达 在 海峰 县 ,

行至海丰县，

[hiː; hi] [ðen] ['set(ə)ld] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wenbiɪ] [ɪn] ['haɪfɛŋ] ['sɪti] .
He then settled his elderly mother and younger brother Wenbi in Haifeng City .
他 然后 定居 他的 老年 母亲 和 年轻 兄弟 文笔 在 海峰 城市 .
便把老母和弟文璧皆安置在海丰城中，

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
He himself led his troops and boarded the boat instead of crossing the river .
他 他自己 引领 他的 军队 和 登机 这 船 反而 的 过境 这 河 .
自己却带了兵马舍陆登舟。

[ðə; ði] [ʃɪp] [stɒpt] [æt; ət] - .
The ship stopped at Lijiangpu .
这 船 停止 在 - .
师出丽江浦停了泊，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪtʃ] [ruːt] [tuː; tə] [ə'tæk] [fɜːst] .
They then discussed which route to attack first .
他们 然后 讨论 哪个 路线 到 攻击 第一的 .
便商议先往攻取那一路，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,
正商议间，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
Suddenly , an imperial edict arrived .
突然 , 一个 帝国 法令 到达的 .
忽奉到一封诏书，

['ɑːftə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [niːz] ,
After Wen Tianxiang and his generals finished reading on their knees ,
后 温 天祥 和 他的 将军们 完成的 阅读 在 他们的 膝盖 ,
文天祥和众将跪读毕，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Only then did I realize that the Emperor had ascended to heaven .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 皇帝 有 上升 到 天堂 .
才晓得帝是登遐，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [naʊ] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [kɪŋ] [bɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The court officials have now reinstated King Bing of Wei to the throne .
这 法庭 官员 有 现在 恢复 国王 必应 的 魏 到 这 王座 .
群臣已复奉卫王昺即位了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wept] ['bɪtəli] .
At that time , Wen Tianxiang wept bitterly .
在 那 时间 , 温 天祥 哭泣 苦涩地 .
当时文天祥号啕痛哭了一回，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [feɪs] [saʊθ] , [bɜːn] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [wʌns] [mɔː(r)] .
He then led the crowd to face south , burn incense , and bow once more .
他 然后 引领 这 人群 到 脸 南 , 烧伤 香 , 和 弓 一次 更多的 .
便率众将南向焚香再拜了一回，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərə(r)] [bɪŋ] .
Then he presented a memorial to Emperor Bing .
然后 他 呈现 一个 纪念馆 到 皇帝 必应 .
然后上表帝昺，

[hiː; hi] [ɪm'piːtʃ] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He impeached himself for the defeat in Jiangxi .
他 弹劾 他自己 为了 这 击败 在 江西 .
自劾江西兵败之罪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)] .
They were then invited to the court to pay homage to the new emperor .
他们 是 然后 受邀 到 这 法庭 到 支付 尊敬 到 这 新的 皇帝 .

并请入朝朝见新君。

['empərə(r)] [bɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Emperor Bing accepted the letter .
皇帝 必应 公认 这 信 .

当下帝昺接了这表，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He then presented it to the Empress Dowager .
他 然后 呈现 它 到 这 皇后 老妇 .

便奉与皇太妃看了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Empress Dowager then issued an edict .
这 皇后 老妇 然后 发布 一个 法令 .

皇太妃便下了一诏，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] .
Wen Tianxiang was not required to attend court .
温 天祥 曾是 不是 必需的 到 出席 法庭 .

命文天祥不必入朝，

['kwɪkli] [set] [aʊt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] .
Quickly set out to conquer the counties and prefectures .
迅速地 放 出去 到 征服 这 县 和 县 .

速速出师征取郡县，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] .
Furthermore , Wen Tianxiang was promoted to Junior Guardian .
此外 , 温 天祥 曾是 推广 到 初级 监护人 .

且加文天祥为少保，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] [djuːk] [ɒv; əv] [ʃɪn] ;
He was enfeoffed as Duke of Xin ;
他 曾是 封地 作为 公爵 的 新 ;

封信国公；

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [ju'eɪ] .
Zhang Shijie was also granted the title of Duke of Yue .
张 世界 曾是 还 的确 这 标题 的 公爵 的 岳 .

因也封张世杰为越国公，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː] - [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Meanwhile , Lu Xiufu chose an auspicious day ,
同时 , 鲁 - 选择 一个 吉祥 天 ,

却说陆秀夫择定吉日，

[ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
The two palaces were summoned to depart .
这 二 宫殿 是 被召唤 到 离开 .

奉两宫起行。

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
On the auspicious day ,
在 这 吉祥 天 ,

到得吉日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪl] [nɒt] [daɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [s'ɛvəd] .
The spirit will not die until the head is severed .
这 精神 将要 不是 死 直到 这 头 是 切断 .

头颅未断心不死，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] , [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
Though the mountains and rivers are broken , the nation still exists .
尽管 这 山脉 和 河流 是 破碎的 , 这 国家 仍然 存在 .

山河虽破国犹存。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ɪz] [bɪlt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] ; ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
Chapter Thirteen : The Imperial Palace is Built at Yai Shan ; During the National
章 十三 : 这 帝国 宫殿 是 建造 在 雅伊 山 ; 期间 这 国家的
['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['reɪzɪz] [æn; ən] ['ɑːmi]
Mourning , the Yuan Dynasty Raises an Army
丧 , 这 元 王朝 提高 一个 军队

第十三回 造行宫崖山驻跸 乘国丧元人兴师

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [feld] [triːz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [steɪ] .
The three armies felled trees to build a temporary palace for their stay .
这 三 军队 倒下 树木 到 建造 一个 暂时的 宫殿 为了 他们的 停留 .

三军伐木造行宫暂住，

[ðə; ði] [fliːt] ['æŋkəd] [ɪn][ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] , ['feɪsɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [deθ] .
The fleet anchored in the vast ocean , facing certain death .
这 舰队 锚定 在 这 广阔的 海洋 , 面向 肯定 死亡 .

舟师下碇大洋中死路；

['kaʊntləs] [ju'ɑːn]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [ˌəʊvə'naɪt] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [taɪd] .
Countless Yuan soldiers arrived overnight riding the tide .
无数 元 士兵 到达的 过夜 骑术 这 潮 .

元兵一夜乘潮来无数，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
The soldiers had nowhere to escape their suffering .
这 士兵 有 无处 到 逃脱 他们的 痛苦 .

军士纷纷没处逃苦处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː] - [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
It is said that Lu Xiufu chose an auspicious day ,
它 是 说 那 鲁 - 选择 一个 吉祥 天 ,

话说陆秀夫择了吉日，

[ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
The two palaces were summoned to depart .
这 二 宫殿 是 被召唤 到 离开 .

奉两宫起行。

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
On the auspicious day ,
在 这 吉祥 天 ,

到得吉日，

[naɪn] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] .
Nine cannon shots were fired from the imperial camp .
九 大炮 镜头 是 被解雇 从 这 帝国 营 .

御营中九声大炮，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .

声响震天，

[ðə; ði] [kæmp] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The camp gates were wide open .
这 营 大门 是 宽的 打开 .

只见营门大开，

[drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and music played in unison .
鼓 和 音乐 玩 在 齐声 .

鼓乐齐作，

[fɜːst] , [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
First , five thousand infantrymen ,
第一的 , 五 千 步兵 ,

先是五千步兵，

[faɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] ,
Five people in a group ,
五 人们 在 一个 团体 ,

五人为伍，

[tuː] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Two in a row ,
二 在 一个 排 ,

两伍一排，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
A pair of drums and horns sounded in unison .
一个 一对 的 鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

一对对鼓角齐鸣，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
They lined up and went out .
他们 衬里 向上 和 去 出去 .

摆队而出。

[nekst] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [tiːmz] [ɒv; əv] [faɪn] ['mjuːzɪk] .
Next are several teams of fine music .
下一个 是 一些 团队 的 美好的 音乐 .

次是数队细乐，

['liːdɪŋ] ['sɪksti] - [fɔː(r)] ['səʊldʒəz] ,
Leading sixty - four soldiers ,
领导 六十 - 四 士兵 ,

引着六十四名军士，

['kæriɪŋ] ['empərə(r)] [bɪŋz] ['kɒfɪn] ,
Carrying Emperor Bing's coffin ,
携带 皇帝 必应 棺材 ,

抬着帝昺梓宫，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['juːnəks] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
There were still dozens of eunuchs protecting them on both sides .
那里 是 仍然 几十个 的 太监 保护 他们 在 两个都 侧面 .

两旁尚有数十名内侍护着，

['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
Following them were the officials , both high and low .
下列的 他们 是 这 官员 , 两个都 高的 和 低的 .

后面随着便是大小群臣。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒɪz] :
Then came the two imperial carriages :
然后 来了 这 二 帝国 马车 :

随后才是两乘銮舆：

[ðə; ði] [fɜːst] ['viːəkl] [wɒz; wəz] [weə(r)] ['empərə(r)] [bɪŋ] [sæt] .
The first vehicle was where Emperor Bing sat .
这 第一的 车辆 曾是 在哪里 皇帝 必应 卫星 .

第一乘是帝昺坐着，

[ðə; ði] ['sekənd] ['kærɪdʒ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
The second carriage belonged to the Empress Dowager .
这 第二 运输 属于 到 这 皇后 老妇 .

第二乘便是皇太妃了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [kɑːz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
There were still dozens of cars behind them .
那里 是 仍然 几十个 的 汽车 在后面 他们 .

后面尚有数十乘小车，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] .
All the women were sitting .
全部 这 女性 是 坐着 .

皆是宫嫔们坐着。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['tʃæriət] [pɑːst] , [ə'nʌðə(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] ['fɒləʊd] .
After the chariot passed , another five thousand cavalrymen followed .
后 这 战车 通过了 , 其他 五 千 骑兵 随后 .

车过后又是五千骑兵，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [peəz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They lined up in pairs and came out .
他们 衬里 向上 在 对 和 来了 出去 .

一对对摆队而出。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

行了半晌，

[wiː; wi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sændi] [biːtʃ] .
We had just arrived at the sandy beach .
我们 有 只是 到达的 在 这 沙 海滩 .

才来到海边沙地上。

[ðə; ði] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [ɪn] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [flæŋks] .
The five thousand soldiers in front were divided into two flanks .
这 五 千 士兵 在 正面 是 分割 进入 二 侧翼 .

前面那五千兵士分作两旁，

[stænd] [stɪl] .
Stand still .
站立 仍然 .

齐齐立住，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .
The cannons roared from the warships .
这 大炮 咆哮 从 这 军舰 .

战舰上炮声震天，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][led][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][tuː; tə] [niːl] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Zhang Shijie led his officers and soldiers to kneel on the ship to welcome them .
张 世界 引领 他的 警官 和 士兵 到 下跪 在 这 船 到 欢迎 他们 .

只见张世杰带领着大小将官和军士们一齐跪在船上迎接。

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] ['laʊdli] [raɪt] [naʊ] .
The drums and music are playing loudly right now .
这 鼓 和 音乐 是 玩耍 高声 正确的 现在 .

当下鼓乐大作，

[ðə; ði]['sɪksti] - [fɔː(r)]['səʊldʒəz] ['kærid] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ['ɒntə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] .
The sixty - four soldiers carried the coffin onto the large ship .
这 六十 - 四 士兵 携带 这 棺材 到 这 大的 船 .

那六十四名军士抬着梓宫上了大船，

[muːv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
Move the coffin to the middle cabin .
移动 这 棺材 到 这 中间 舱 .

将梓宫升入中舱，

[ðə; ði] [ˌriː'setlmənt] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] ;
The resettlement has been completed ;
这 重新安置 有 到过 完全的 ;

安置停妥；

[ðen] ['empərə(r)] [bɪŋ] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [ɔːl] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Then Emperor Bing , the Empress Dowager , and the palace ladies all boarded the ship one after another .
然后 皇帝 必应 , 这 皇后 老妇 , 和 这 宫殿 女士们 全部 登机 这 船 一 后 其他 .

然后帝昺和皇太妃及宫嫔人等陆续皆上了船，

[ðen] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]['ɔːlsəʊ] [left] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Then the civil and military officials and soldiers also left the land and boarded the boat .
然后 这 民用 和 军队 官员 和 士兵 还 左边 这 土地 和 登机 这 船 .

随后那文武群臣和军士等也一齐舍陆登舟。

[naɪn] [mɔː(r)] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːʃɪp] .
Nine more cannon shots were heard from the warship .
九 更多的 大炮 镜头 是 听到 从 这 军舰 .

只听得战舰上又是九声大炮，

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [kɔːzd] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪd] [tuː; tə] [sɜːdʒ] .
The earthquake caused the sea to overturn and the tide to surge .
这 地震 导致 这 海 到 颠覆 和 这 潮 到 涌 .

震得海覆潮翻，

['ɪnstəntli] , ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] [ɒv; əv] ['veərɪəs] ['saɪzɪz] ['hɔɪstɪd] [ðeə(r)] ['kænəpiz] .
Instantly , over ten thousand warships of various sizes hoisted their canopies .
即刻 , 超过 十 千 军舰 的 各种各样的 尺寸 吊起 他们的 树冠 .

登时万余只大小战舰一齐挂起篷来，

[ə; eɪ] [vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [ʃɪps] [stretʃt] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] .
A vast expanse of ships stretched as far as the eye could see .
一个 广阔的 广阔 的 船舶 拉伸 作为 远的 作为 这 眼睛 可以 看 .

只见舳舻千里，

['bænəz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Banners covered the sky ,
横幅 涵盖 这 天空 ,

旌旗蔽天，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [jaɪ] ['maʊntən] .
They marched in a mighty procession toward Yai Mountain .
他们 行军 在 一个 强大的 游行 朝向 雅伊 山 .

浩浩荡荡竟奔向崖山去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wiː; wi] [breɪvd] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [weɪvz] .
From then on , we braved the winds and waves .
从 然后 在 , 我们 勇敢 这 风 和 波浪 .

从此冲风破浪，

['træv(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jaɪ] ['maʊntən] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived at Yai Mountain in a few days .
他们 到达的 在 雅伊 山 在 一个 很少 天 .

不日到了崖山。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [klɪf] ['maʊntən] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [klɪf] [geɪt] ['maʊntən] .
Originally , this cliff mountain was also called Cliff Gate Mountain .
起初 , 这 悬崖 山 曾是 还 称为 悬崖 门 山 .

原来这崖山一名崖门山，

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [ɒv; əv] [zɪnhuːi] ['kaʊnti] ,
In the South China Sea of Xinhui County ,
在 这 南 中国 海 的 新会 县 ,

在新会县南大海中，

['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [streɪndʒ] [rɒk] ['maʊntən] ,
Opposite to the strange rock mountain ,
对面的 到 这 奇怪的 岩石 山 ,

与奇石山相对，

[ə; eɪ] [klɪf] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [siː] ,
A cliff rising in the sea ,
一个 悬崖 上升 在 这 海 ,

壁立海中，

[laɪk] [tuː] ['nætʃ(ə)rəl] [siː] ['geɪts] .
Like two natural sea gates .
喜欢 二 自然的 海 大门 .

如天生就两扇海门一般，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ʒɑːŋ] [ə'pɑːt] .
The two sides were only two or three zhang apart .
这 二 侧面 是 仅有的 二 或者 三 张 除 .

中间相离不过二三丈远，

[ðə; ði] ['maʊntən] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['tretʃərəs] [ʃeɪp] .
The mountain has a very treacherous shape .
这 山 有 一个 非常 奸诈 形状 .

山形十分险恶。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['ɪntuː] [tuː] [laɪnz] .
Zhang Shijie then ordered the three armies to divide the warships into two lines .
张 世界 然后 订购 这 三 军队 到 划分 这 军舰 进入 二 线条 .

张世杰便下令三军将战舰分作两行，

[fɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Four in a row ,
四 在 一个 排 ,

四只一排，

[ðeɪ] [faɪld] [ɪn] .
They filed in .
他们 已提交 在 .

鱼贯而入，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
They continued walking until the next morning .
他们 持续 步行 直到 这 下一个 早晨 .

一直行到次日清晨，

[ðen] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['wɔːʃɪps] ['entəd] [ðə; ði] ['estʃuəri] [tə'geðə(r)] .
Then more than 10 , 000 warships entered the estuary together .
然后 更多的 比 - , - 军舰 进入 这 河口 一起 .

那万余只战舰才一齐入了这海口。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到得里面，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] .
All that could be seen were raging waves .
全部 那 可以 是 已见 是 愤怒 波浪 .

只见凶涛巨浪，

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Turning over day and night ,
转弯 超过 天 和 夜晚 ,

朝夕翻腾，

[siː] [briːz] ['væli]
Sea Breeze Valley
海 微风 谷

海风山谷，

[ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] ,
A call to action ,
一个 称呼 到 行动 ,

号呼相应，

['əʊnli] [ðɪs] ['maʊntən] ['seprəts] [ðem; ðəm] .
Only this mountain separates them .
仅有的 这 山 分离 他们 .

只隔了这重山，

[ðə; ði] [wɜːld] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ['haɪ'kəʊ] [ɪz] ['vɑːstli] ['dɪfrənt] .
The world inside and outside Haikou is vastly different .
这 世界 里面 和 外部 海口 是 非常 不同的 .

海口以内和海口以外的天地便大不相同了。

[ðə; ði] [naɪt] ['diːpənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [klɒk] [stɒpt] .
The night deepened and the water clock stopped .
这 夜晚 加深 和 这 水 钟 停止 .

夜深漏断，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
The wind is coming ,
这 风 是 未来 ,

风涌潮来，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [hɪt] [səʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔbl] [ænd; ənd] [sweɪd] .
The ship was hit so hard it wobbled and swayed .
这 船 曾是 打 所以 难的 它 摇晃 和 摇摆 .

只打得那船只东掉西歪，

['fiːlɪŋ] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
Feeling extremely anxious and uneasy .
感觉 极其 焦虑的 和 不安 .

七上八落。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]['empərə(r)] [bɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [æt; ət] [siː] .
Fortunately , the Empress Dowager and Emperor Bing were all accustomed to being at sea .
幸运的是 , 这 皇后 老妇 和 皇帝 必应 是 全部 习惯 到 存在 在 海 .

幸亏此时皇太妃和帝昺等皆久在海中经惯了，

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
I don't think it's anything special .
我 不 思考 它是 任何事物 特别的 .

倒也不觉得怎样。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [went] [wɪð] ['lʌ; luː] - .
Zhang Shijie then went with Lu Xiufu .
张 世界 然后 去 和 鲁 - .

张世杰便同了陆秀夫，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['sevrəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,
Accompanied by several ministers and over a hundred soldiers ,
伴随 经过 一些 部长们 和 超过 一个 百 士兵 ,

带着数员大臣和百余名士卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
They all went ashore to assess the suitability of the land .
他们 全部 去 岸上 到 评估 这 适应性 的 这 土地 .

一齐登岸来相地宜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɪf] [ɪz] [zɪnhuːi] ['kaʊnti] .
It turns out that the north side of this cliff is Xinhui County .
它 转弯 出去 那 这 北 边 的 这 悬崖 是 新会 县 .

原来这崖山的北面便是新会县，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [jaɪ] ['maʊntən] .

There is a large village about 20 miles from Yai Mountain .

那里 是 一个 大的 村庄 关于 - 英里 从 雅伊 山 .

离崖山二十里地方有一个大乡村，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['haʊshoʊldz] [ɒv; əv][ɔːl]['saɪzɪz] .

The village has more than 10 , 000 households of all sizes .

这 村庄 有 更多的 比 - , - 家庭 的 全部 尺寸 .

村中大小户口也有一万余家，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [strɒŋ] - ['wɪld] [ænd; ənd]['væljuː] [ɪn'tegrəti] .

The people here are all strong - willed and value integrity .

这 人们 这里 是 全部 强的 - 意志 和 价值 正直 .

此处人民皆刚强尚气节。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['əʊpən] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Zhang Shijie and the others then chose a large open space in the village .

张 世界 和 这 其他的 然后 选择 一个 大的 打开 空间 在 这 村庄 .

当下张世杰等便在这村中择了一块大空地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['haʊzɪz] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] .

There were more than ten houses next to the open space .

那里 是 更多的 比 十 房屋 下一个 到 这 打开 空间 .

那空地旁边尚有十余间民房，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

Zhang Shijie also bought them from the public .

张 世界 还 买 他们 从 这 民众 .

张世杰也向民间买了来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] .

At that time , the soldiers were ordered to demolish all the houses .

在 那 时间 , 这 士兵 是 订购 到 拆除 全部 这 房屋 .

当时令军士把那房屋一概拆平了，

[ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [skweə(r)] , [flæt] ['eəriə] .

It thus became a large , square , flat area .

它 因此 成为 一个 大的 , 正方形 , 平坦的 区域 .

遂成了四四方方一块大平地，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .

It served as the foundation for building the imperial palace .

它 服务 作为 这 基础 为了 建筑 这 帝国 宫殿 .

作为造行宫的地基。

['suːtəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn]

Suitable location

合适的 地点

相定地宜，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][bəʊt] [tə'geðə(r)] .

Zhang Shijie and the others then returned to the boat together .

张 世界 和 这 其他的 然后 返回 到 这 船 一起 .

张世杰等便一齐回到舟中，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .

He informed Emperor Bing and the Empress Dowager .

他 知情的 皇帝 必应 和 这 皇后 老妇 .

奏明了帝昺和皇太妃。

[ðen] [hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .

Then he withdrew and informed the ministers that he understood .

然后 他 退出 和 知情的 这 部长们 那 他 理解 .

然后退出来和各大臣也说知了，

[wiː; wi] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
We chatted for a while longer .
我们 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

又闲话了一回，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [zɪnhuːi] ['kaʊnti]
Zhang Shijie then realized that the civil and military officials of Xinhui County
张 世界 然后 已实现 那 这 民用 和 军队 官员 的 新会 县
[hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɒn]
had already paid their respects to Emperor Bing and the Empress Dowager on
有 已经 有薪酬的 他们的 尊重 到 皇帝 必应 和 这 皇后 老妇 在
[ðə; ði] [bəʊt] .
the boat .
这 船 .

张世杰才晓得原来此时新会县的文武官吏已到舟中朝见过了帝昺和皇太妃，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒɪz] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] .
Please allow the two imperial carriages to enter the city and stay there .
请 允许 这 二 帝国 马车 到 进入 这 城市 和 停留 那里 .

且请两宫车驾入城驻跸，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [huː] [dɪs'mɪst] [hɪm] .
Later , it was the Empress Dowager who dismissed him .
之后 , 它 曾是 这 皇后 老妇 WHO 解雇 他 .

后来却是皇太妃辞了他，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd]['lʌ; luː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [bəʊt] .
Meanwhile , Zhang Shijie and Lu Xiufu returned to their boat .
同时 , 张 世界 和 鲁 - 返回 到 他们的 船 .

却说张世杰和陆秀夫两人回到自己舟中，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['temprəri] ['pæləs] .
They then discussed the design of the temporary palace .
他们 然后 讨论 这 设计 的 这 暂时的 宫殿 .

便商议造行宫的图式，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [kɔːt] ['ænɪkdəʊts] .
Lu Xiufu was well - versed in court anecdotes .
鲁 - 曾是 出色地 - 精通 在 法庭 轶事 .

陆秀夫是深悉朝中典故的，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] .
That very night , they considered the direction .
那 非常 夜晚 , 他们 经过考虑的 这 方向 .

当晚便斟酌了方向、

['pæləs] [staɪl]
Palace style
宫殿 风格

殿式、

['pæləs] [mæp]
Palace Map
宫殿 地图

宫图，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ɒn] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪk'strævəgənt] [ɔː(r)] ['fruːg(ə)l] .
They agreed on a design without being extravagant or frugal .
他们 同意 在 一个 设计 没有 存在 靡 或者 节俭 .

不奢不俭地商定了一张图式。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ['tɪmbə(r)] .
Zhang Shijie then ordered several thousand soldiers to go to Yaishan to cut down timber .
张 世界 然后 订购 一些 千 士兵 到 去 到 - 到 切 向下 木材 .

张世杰便命数千兵士到崖山中去伐取木料，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] .
Preparations are underway to build a temporary palace .
准备工作 是 进行 到 建造 一个 暂时的 宫殿 .

准备造行宫，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['empərə(r)] [bɪŋ] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [suː] - [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
On the one hand , Emperor Bing requested that Su Liuyi be appointed to supervise the construction .
在 这 一 手 , 皇帝 必应 请求 那 苏 - 是 任命 到 监督 这 建造 .

一面请帝昺命苏刘义监工。

['empərə(r)] [bɪŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Bing approved the memorial .
皇帝 必应 得到正式认可的 这 纪念馆 .

帝昺准了所奏。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[suː] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Su Liuyi accepted the imperial edict .
苏 - 公认 这 帝国 法令 .

苏刘义奉了这诏书，

[hiː; hi] [ðen] [led] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [ə'ʃɔː(r)] , [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊts] .
He then led several thousand soldiers ashore , abandoning their boats .
他 然后 引领 一些 千 士兵 岸上 , 放弃 他们的 船 .

便领了数千兵丁舍舟登陆，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They went to live in the countryside .
他们 去 到 居住 在 这 农村 .

向那乡村中居住去了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] ['gæðəd] [ɔːl][ðə; ði]['tɪmbə(r)] .
The soldiers had gathered all the timber .
这 士兵 有 聚集 全部 这 木材 .

众军士已把木料取齐。

['lʌ; luː] - [ðen] ['ɔːdəd] [suː] - [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə'nʌðə(r)] ['veɪkənt] [lɒt] [nɪə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Lu Xiufu then ordered Su Liuyi to select another vacant lot near the imperial palace .
鲁 - 然后 订购 苏 - 到 选择 其他 空缺 很多 靠近 这 帝国 宫殿 .

陆秀夫又命苏刘义便在行宫旁近地方再择一块空地，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑːdʒ] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
More than a hundred large houses were built .
更多的 比 一个 百 大的 房屋 是 建造 .

另造百余间大屋，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Preparations were made for the residence of the court officials .
准备工作 是 制成 为了 这 住宅 的 这 法庭 官员 .

准备群臣居住。

[suː] - [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['əʊpən] [speɪs] [nɪə(r)][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['temprəri]
Su Liuyi knew there was no open space near the foundation of the temporary
苏 - 知道 那里 曾是 不 打开 空间 靠近 这 基础 的 这 暂时的
['pæləs] .
palace .
宫殿 .

苏刘义因那行宫地基旁近并无空地，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bai] [d'ʌzənz] [mɔː(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz][frɒm; frəm]
They had no choice but to buy dozens more houses of various sizes from
他们 有 不 选择 但 到 买 几十个 更多的 房屋 的 各种各样的 尺寸 从
[ðə; ði] ['pʌblɪk] .
the public .
这 民众 .

只得又向民间买了数十间大小房屋，

[liːv] [ðæt] [lɑːdʒ] [haʊs] [ɪn'tækt] .
Leave that large house intact .
离开 那 大的 房子 完好无损的 .

将那大的房屋留着不拆，

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
With a little modification ,
和 一个 小的 修改 ,

只要修饰修饰，

[ðə; ði][smɔːlə(r)] [wʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [di'mɔliʃt] .
The smaller ones , however , were all demolished .
这 较小的 一个 , 然而 , 是 全部 已拆除 .

那小的却一概拆平了，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌkʃn] .
Preparations are underway for construction .
准备工作 是 进行 为了 建造 .

准备兴造。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [suː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn] .
At that time , Su Liuyi had already chosen a location .
在 那 时间 , 苏 - 有 已经 选定 一个 地点 .

当时苏刘义择地已定，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ækt] [æt; ət] [wʌns] .
He then ordered all the soldiers to act at once .
他 然后 订购 全部 这 士兵 到 行为 在 一次 .

便命众军士一齐动手,

[dʌvz; dəʊvz] ['meʒə(r)] [wʊd] ,
Doves measure wood ,
鸽子 措施 木头 ,

鸠材量木,

['kɑːvɪŋ] [stəʊnz] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Carving stones to build the foundation .
雕刻 石头 到 建造 这 基础 .

琢石筑基。

[suː] - ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [kən'strʌkʃn] [wɜːk] ['evri] [deɪ] .
Su Liuyi personally supervised the soldiers ' construction work every day .
苏 - 亲自 受监督 这 士兵 - 建造 工作 每一个 天 .

苏刘义日日亲自监着军士们兴工,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['ɒf(ə)n] [helpt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [bɪld] [ɜːθ] [ænd; ənd] [kɑːv] [stəʊnz] ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] [speə(r)] [taɪm] [frɒm; frəm] ['fɑːmɪŋ] ,
Because they saw that the villagers often helped the soldiers build earth and carve stones during their spare time from farming ,
因为 他们 锯 那 这 村民们 经常 帮助 这 士兵 建造 地球 和 雕刻 石头 期间 他们的 空闲的 时间 从 农业 ,

因见那村中乡民时常农事之暇也来帮着军士们筑土琢石,

[suː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Su Liuyi saw it ,
苏 - 锯 它 ,

苏刘义见了,

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中十分欢喜,

[hiː; hi] [wʊd] ['pɜːsənəli] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He would personally comfort them from time to time .
他 会 亲自 舒适 他们 从 时间 到 时间 .

便时时亲自慰劳他们,

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Sometimes they would be rewarded with food and drink .
有时 他们 会 是 奖励 和 食物 和 喝 .

有时便赏他们酒食。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] , ['siːɪŋ] [suː] - [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] ,
The villagers , seeing Su Liuyi's humility and kindness ,
这 村民们 , 看到 苏 - 谦逊 和 仁慈 ,

那些乡民见苏刘义如此谦恭和蔼,

[aɪm] [səʊ] [ʌn'hæpi] .
I'm so unhappy .
我是 所以 不开心 .

好不高兴,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] [help] .
They went to great lengths to help .
他们 去 到 伟大的 长度 到 帮助 .

越发出力来相助了,

[ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

这却不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
Meanwhile , the Empress Dowager was on the boat , gazing at the beautiful
同时 , 这 皇后 老妇 曾是 在 这 船 , 凝视 在 这 美丽的
['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] .
scenery of the mountains and waters .
风景 的 这 山脉 和 水 .

却说皇太妃在舟中对着那山光水色，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
My mind is in turmoil .
我的 头脑 是 在 动荡 .

心绪百端。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ]
After the morning court session that day
后 这 早晨 法庭 会议 那 天

这日群臣早朝之后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['lɔːntʃɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð]
The Empress Dowager then discussed the matter of launching the expedition with
这 皇后 老妇 然后 讨论 这 事情 的 发射 这 远征 和
[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Zhang Shijie and others .
张 世界 和 其他的 .

皇太妃便和张世杰等商议出师之事，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ai] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] - ,
" On the day I set off from Naozhou ,
" 在 这 天 我 放 离开 从 - ,

“臣自硇洲起行之日，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] [wʊd] [biː; bi]
He then decided that the time for his departure from the army would be
他 然后 决定 那 这 时间 为了 他的 离开 从 这 军队 会 是
['ɑːftə(r)] [θriː] ['meɪdʒə(r)][tɑːsks][wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] .
after three major tasks were completed .
后 三 主要的 任务 是 完全的 .

便想定出师之期须待三件大事皆毕，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .
Then you can graduate .
然后 你 能 毕业 .

然后可以出师。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['temprəri] ['pæləs] [ɪz] [kəm'plitɪd] .
The first thing must wait until the temporary palace is completed .
这 第一的 事物 必须 等待 直到 这 暂时的 宫殿 是 完全的 .

第一件须待行宫造成，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The arrangements for the Empress Dowager and the Emperor have been finalized .
这 安排 为了 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 有 到过 最终定稿 .

太妃和圣上安置已定，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ai] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Only then can I rest assured .
仅有的 然后 能 我 休息 保证 .

臣才放心。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːst] [ɑːsk] [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] ['kɒnsɔːt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn] .
The second thing is to first ask the Dowager Consort to choose a location .
这 第二 事物 是 到 第一的 问 这 老妇 配偶 到 选择 一个 地点 .

第二件须先请太妃择地，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['berid] .
The coffin was buried .
这 棺材 曾是 埋葬 .

将梓宫安葬了，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['wʌrɪs] .
Only then can we avoid future worries .
仅有的 然后 能 我们 避免 未来 担忧 .

才免后虑。

[ðə; ði] [θɜːd] ['mætə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [bɪld] [ə'dɪʃən(ə)l] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
The third matter requires me to build additional warships and equipment .
这 第三 事情 需要 我 到 建造 额外的 军舰 和 设备 .

第三件臣尚须添造战舰器械，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .
Only then can one graduate .
仅有的 然后 能 一 毕业 .

方能出师。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [θɪŋz] ,
There are three things ,
那里 是 三 事物 ,

有此三事，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [hæv; həv] [biːn] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
Therefore , I have been hesitant to discuss launching a military campaign .
所以 , 我 有 到过 犹豫不决 到 讨论 发射 一个 军队 活动 .

臣故迟迟未议出师。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [naʊ] ['ʌndə(r)] [kən'strʌkʃn] .
The palace is now under construction .
这 宫殿 是 现在 在下面 建造 .

如今行宫已兴工，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [ɪ'miːdiətli] .
It can be completed immediately .
它 能 是 完全的 立即地 .

即日可成，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɔːfɪnz] ['beriəl] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪ'miːdiətli] .
The arrangements for the coffin's burial must be discussed immediately .
这 安排 为了 这 棺材的 葬礼 必须 是 讨论 立即地 .

须速议梓宫安葬之事了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

皇太妃道：

[ðɪs] ['mætə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
This matter certainly cannot be delayed .
这 事情 当然 不能 是 延迟 .

“此事固然不可缓，

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . . .
But now we are at the ends of the earth . . .
但 现在 我们 是 在 这 结束 的 这 地球 . . .

但如今处此天涯海角、

[ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['eəriə] ,
A remote and impoverished area ,
一个 偏僻的 和 贫困 区域 ,

山穷水僻之乡，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ?
But where is there a place to bury the coffin ?
但 在哪里 是 那里 一个 地方 到 埋葬 这 棺材 ?

却哪里有可以安葬梓宫的地方呢？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这却何妨，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
The deceased should be laid to rest in peace .
这 死者 应该 是 铺设 到 休息 在 和平 .

死者以入土为安，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv] [kliːn] [sɔɪl] .
But you need a few feet of clean soil .
但 你 需要 一个 很少 脚 的 干净的 土壤 .

但得数尺干净土，

[ðen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [kæn; kən][biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
Then the coffin can be laid to rest .
然后 这 棺材 能 是 铺设 到 休息 .

便可以安葬梓宫了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] [pleɪs] ?
How can there be no place ?
如何 能 那里 是 不 地方 ?

何至没有地方呢？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [keɪ'ɒtɪk] [wɜːld] ,
Moreover , in this chaotic world ,
而且 , 在 这 混乱 世界 ,

况且处此乱世，

['wɔːfeə(r)] [ɪz] ['reɪdʒɪŋ] ['evriweə(r)] .
Warfare is raging everywhere .
战争 是 愤怒 到处 .

到处干戈，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz][nɒt] [jet] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] .
His Majesty has not yet established a capital .
他的 威严 有 不是 然而 已确立的 一个 首都 .

圣上又未有定都，

['kænɒt] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['gɑːdiən] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ;
Cannot remain a guardian for long ;
不能 保持 一个 监护人 为了 长的 ;

不能长为守护；

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] ['berid] [ˌels'weə(r)] ,
If the coffin is buried elsewhere ,
如果 这 棺材 是 埋葬 别处 ,

梓宫若葬在别处，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
If there is any misfortune ,
如果 那里 是 任何 不幸 ,

倘有不虞，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
The atmosphere was everywhere .
这 气氛 曾是 到处 .

蛮氛到处，

[ɔːl] [ðə; ði][plɑːnts][ænd; ənd] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
All the plants and trees were destroyed .
全部 这 植物 和 树木 是 损毁 .

草木皆受摧残，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm]
In case of an emergency at the mausoleum
在 案件 的 一个 紧急情况 在 这 陵

万一陵寝有惊，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'sɜːn] ?
Isn't that a great concern ?
不是 那 一个 伟大的 忧虑 ?

岂不大可虑吗?

[ɪf] ['berid] [hɪə(r)]
If buried here
如果 埋葬 这里

若安葬在此处，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['temprəri] ['pæləs] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][hɪə(r)] .
His Majesty's temporary palace is located here .
他的 陛下的 暂时的 宫殿 是 位于 这里 .

圣上行宫驻此，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑːdiən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It can serve as a guardian for a long time .
它 能 服务 作为 一个 监护人 为了 一个 长的 时间 .

固可长为守护，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðen] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
The carriage was then moved to another location .
这 运输 曾是 然后 已搬 到 其他 地点 .

车驾即移驻他处，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃt] .
This place is remote and impoverished .
这 地方 是 偏僻的 和 贫困 .

此地穷山僻水，

['wɔːfeə(r)] [ɪz] [reə(r)] .
Warfare is rare .
战争 是 稀有的 .

兵戈罕至，

[ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɪz] [naʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
The mausoleum is now safe and sound .
这 陵 是 现在 安全的 和 声音 .

陵寝正可保无虞，

[waɪ] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ɪts] [sɪ'kluːdɪd] [ləʊ'keɪʃn] ?
Why complain about its secluded location ?
为什么 抱怨 关于 它是 僻 地点 ?

却何必嫌其幽僻呢？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
The Empress Dowager remained silent for a long while before saying :
这 皇后 老妇 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 前 说 :

皇太妃默然半晌道：

" [ɪn'diːd] , [ɪts] ['eksələnt] . "
" Indeed , it's excellent . "
" 的确 , 它是 出色的 . "

“果然不错，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [klɪf] [ɪz] [kwaɪt] [stiːp] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Moreover , I think this cliff is quite steep and beautiful .
而且 , 我 思考 这 悬崖 是 相当 陡 和 美丽的 .

而且奴看就这座崖山也颇峻秀，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bɜːθpleɪs] ,
Like a birthplace ,
喜欢 一个 出生地 ,

象个发祥之地，

[njuː] [jiː] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
Nu Yi believes that this mountain is the place where his coffin can be laid to rest .
努 易 相信 那 这 山 是 这 地方 在哪里 他的 棺材 能 是 铺设 到 休息 .

奴意就此山便可以安葬梓宫了。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [wʌn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [fɜːst] , [giːliːz] [də'rekʃ(ə)n] .
But we need to decide which one to look at first , Geely's direction .
但 我们 需要 到 决定 哪个 一 到 看 在 第一的 , 吉利 方向 .

但须哪个先去看了吉利方向，

[ðen] [ɪts] [best] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Then it's best to choose an auspicious day .
然后 它是 最好的 到 选择 一个 吉祥 天 .

然后再选吉日才好。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [saɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Zhang Shijie sighed upon hearing this :
张 世界 叹了口气 之上 听力 这 :

张世杰听了叹道：

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ]['hjuːmən]['ækʃ(ə)nz] .
Good or bad fortune is determined by human actions .
好的 或者 坏的 财富 是 决定 经过 人类 行动 .

祸福自在人为，

[wɒt] [də'rekʃ(ə)n] , ['weðə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [ɔː(r)] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] , [kæn; kən] ['ɪnfluəns] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [raɪz]
What direction , whether auspicious or inauspicious , can influence a person's rise
什么 方向 , 无论 吉祥 或者 不祥 , 能 影响 一个 人的 上升
[ɔː(r)] [fɔːl] ?
or fall ?
或者 落下 ?

哪有什么方向吉凶能移人兴废呢?

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ɪm'pɪəriəl] [tuːmz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [bɪlt] [ɒn] [ɔː'spɪʃəs] [deɪts] [ænd; ənd]
Since ancient times , imperial tombs have always been built on auspicious dates and
自从 古老的 时代 , 帝国 陵墓 有 总是 到过 建造 在 吉祥 日期 和
[ɪn] [ɔː'spɪʃəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
in auspicious locations .
在 吉祥 地点 .

自古帝王陵寝皆选吉方吉日，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd][nəʊ] [weɪst] .
There should be enthusiasm and no waste .
那里 应该 是 热情 和 不 浪费 .

就应该有兴无废了，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['juːsləs] ?
Why are some of them useless ?
为什么 是 一些 的 他们 无用 ?

为何却也有废的呢?

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据臣愚见，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['taɪmɪŋ] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [ˌeni'mɔː(r)] .
Even the timing doesn't need to be chosen anymore .
甚至 这 定时 不 需要 到 是 选定 不再 .

连时日都可以不必选择了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The Empress Dowager heard this .
这 皇后 老妇 听到 这 .

皇太妃听了，

['saɪlənt]
Silent
沉默的

默默不语，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
It seemed like they didn't take it seriously .
它 似乎 喜欢 他们 没有 拿 它 严重地 .

似乎不以为然的光景。

['lʌ; luː] - [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ə'gen] [wɪð] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] .
Lu Xiufu then explained again with great enthusiasm .
鲁 - 然后 解释 再次 和 伟大的 热情 .

当下陆秀夫又恺切解释了一回，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [ə'griːd] [nɒt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [də'rekʃ(ə)n] .
The Empress Dowager , however , only agreed not to choose a direction .
这 皇后 老妇 , 然而 , 仅有的 同意 不是 到 选择 一个 方向 .

皇太妃却只答应了不拣方向，

[ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['tʃəʊzn] .
The timing must always be chosen .
这 定时 必须 总是 是 选定 .

时日是总要选择的。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zhang Shijie and others had no choice .
张 世界 和 其他的 有 不 选择 .

张世杰等无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
He had no choice but to obey and leave .
他 有 不 选择 但 到 服从 和 离开 .

只得领命退出来。

['lʌ; luː] - [fɜːst] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd] ['beriəl] ['aɪtəmz] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
Lu Xiufu first discussed the funeral arrangements and burial items with Zhang Shijie .
鲁 - 第一的 讨论 这 葬礼 安排 和 葬礼 项目 和 张 世界 .

陆秀夫先和张世杰斟定了丧仪葬具，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪ'kwɪpmənt] [æz; əz] [ə'griːd] .
Zhang Shijie then proceeded to prepare the necessary equipment as agreed .
张 世界 然后 继续 到 准备 这 必要的 设备 作为 同意 .

张世杰便依议去制办仪具，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [flæt] [piːs] [ɒv; əv] [lænd] .
He then personally went to the cliff and selected a flat piece of land .
他 然后 亲自 去 到 这 悬崖 和 已选 一个 平坦的 片 的 土地 .

又亲到崖山中拣了一块平坦之地，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
He ordered hundreds of soldiers to rush to build the mausoleum .
他 订购 数百 的 士兵 到 匆忙 到 建造 这 陵 .

命数百军士赶着修筑陵寝。

['lʌ; luː] - , [haʊ'evə(r)] , [tʃəʊz] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Lu Xiufu , however , chose the nearest auspicious day .
鲁 - , 然而 , 选择 这 最近的 吉祥 天 .

陆秀夫却择了一个最近的吉日，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
The following day , the matter was reported to Emperor Bing and the Empress Dowager .
这 下列的 天 , 这 事情 曾是 据报道 到 皇帝 必应 和 这 皇后 老妇 .

次日奏明了帝昺和皇太妃，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It goes without saying .

它 去 没有 说 .

不在话下。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] ,

But when it came to choosing an auspicious day ,

但 什么时候 它 来了 到 选择 一个 吉祥 天 ,

却说到得吉日，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ˈempərə(r)] [bɪŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpæləs] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] .

The Empress Dowager and Emperor Bing then ordered dozens of palace concubines .

这 皇后 老妇 和 皇帝 必应 然后 订购 几十个 的 宫殿 妾室 .

. .

: :

. .

皇太妃和帝昺便令了数十名宫嫔，

[pleɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] [waɪt] [skɜːrts]

Plain clothes and white skirts

清楚的 衣服 和 白色的 裙子

素衣白裳，

[ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ;

Guarding the coffin on a large ship ;

守护 这 棺材 在 一个 大的 船 ;

在一只大船上守着梓宫；

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [smɔːl] [bəʊts] [səˈraʊndɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

More than ten small boats surrounded it on all sides .

更多的 比 十 小的 船 包围 它 在 全部 侧面 .

四面围着十余只小舟，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈjuːnəks] [ænd; ənd] [mjuːˈzɪʃənz] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˌɪnˈsaɪd] ;

All the eunuchs and musicians lived inside ;

全部 这 太监 和 音乐家 居住地 里面 ;

皆内侍及鼓乐人等住在里面；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [lɑːdʒ] [ʃɪps] [bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] .

There were more than ten large ships behind them .

那里 是 更多的 比 十 大的 船舶 在后面 他们 .

后面又是十余只大船，

[ˌɪnˈsaɪd] [sæt] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Inside sat civil and military officials .

里面 卫星 民用 和 军队 官员 .

里面坐着文武群臣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈweərɪŋ] [waɪt] [kraʊnz] [ænd; ənd] [waɪt] [rəʊbz] .

They were all wearing white crowns and white robes .

他们 是 全部 穿着 白色的 皇冠 和 白色的 长袍 .

也都是白冠白袍。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwɔːʃɪps] .

At this moment , Zhang Shijie dispatched a thousand warships .

在 这 片刻 , 张 世界 已派出 一个 千 军舰 .

此时张世杰却派了一千只战舰，

[ˈeskɔːtid] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bɪˈhaɪnd] ,

Escorted in front and behind ,

护送 在 正面 和 在后面 ,

前后排队护送，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] [waɪt] ['helmits] [ænd; ənd] [waɪt] ['ɑːmə(r)] .
The soldiers were all wearing white helmets and white armor .
这 士兵 是 全部 穿着 白色的 头盔 和 白色的 盔甲 .

那军士一概都是白盔白甲，

[ðə; ði][flægz][ɒn][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] .
The flags on the warships were like a blanket of snow .
这 旗帜 在 这 军舰 是 喜欢 一个 毯子 的 雪 .

战舰上的旗帜如雪般一片，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kænəpi] [ɪz] [waɪt] .
Even the canopy is white .
甚至 这 树冠 是 白色的 .

连篷都是白的。

[naɪn] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Nine cannon shots were fired at that moment .
九 大炮 镜头 是 被解雇 在 那 片刻 .

当下九声大炮，

[faɪn] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Fine music played in unison .
美好的 音乐 玩 在 齐声 .

细乐齐作，

[ðə; ði] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sweɪ] [ænd; ənd] [rɒk] .
The fleet of warships then began to sway and rock .
这 舰队 的 军舰 然后 开始 到 摇摆 和 岩石 .

那一队战舰便摇摇荡荡，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] [jaɪ] ['maʊntən] .
They set off towards Yai Mountain .
他们 放 离开 向 雅伊 山 .

迤逦向崖山进发。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wen] [ðə; ði] [bəʊt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
When the boat reaches the foot of the mountain ,
什么时候 这 船 到达 这 脚 的 这 山 ,

船到山前，

[ðeɪ] [ɔːl] ['æŋkəd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They all anchored at the foot of the mountain .
他们 全部 锚定 在 这 脚 的 这 山 .

一齐在山脚下泊住了，

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [bəʊts] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
All the soldiers abandoned their boats and climbed the mountain .
全部 这 士兵 弃 他们的 船 和 攀登 这 山 .

众军士皆舍舟登山。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [drʌmz] [ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['juːnəks] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
At that moment , more than ten drums and dozens of eunuchs surrounded them .
在 那 片刻 , 更多的 比 十 鼓 和 几十个 的 太监 包围 他们 .

当下十余部鼓吹和数十名内侍拥着，

['sɪksti] - [fɔː(r)]['səʊldʒəz] ['kærid] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Sixty - four soldiers carried the coffin .
六十 - 四 士兵 携带 这 棺材 .

六十四名军士抬着梓宫，

[wiː; wi] ['sləʊli] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
We slowly climbed the mountain .
我们 缓慢地 攀登 这 山 .

慢慢地登上山来。

[ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['rʌɡɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trə'vɜːs]
The mountain road turned out to be extremely rugged and difficult to traverse
这 山 路 转向 出去 到 是 极其 崎岖 和 难的 到 横穿
.
:
.

原来那山路非常崎岖难行，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

皇太妃、

['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɔːl] [rəʊd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Emperor Bing and his concubines all rode in sedan chairs up the mountain .
皇帝 必应 和 他的 妾室 全部 骑 在 轿车 椅子 向上 这 山 .

帝舅和宫嫔等皆坐着肩舆登山，

['əʊnli][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɒn] [fʊt] .
Only the courtiers had no choice but to follow on foot .
仅有的 这 朝臣 有 不 选择 但 到 跟随 在 脚 .

只有那群臣没奈何要步行跟随了，

['stæɡərɪŋ] [ænd; ənd] ['stæɡərɪŋ] , [ðeɪ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [maɪlz] .
Staggering and staggering , they walked for seven or eight miles .
令人震惊 和 令人震惊 , 他们 步行 为了 七 或者 八 英里 .

踉踉跄跄挨了七八里路，

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [wen] . . .
They had only just arrived at the mausoleum when . . .
他们 有 仅有的 只是 到达的 在 这 陵 什么时候 . . .

才到了陵寝之前，

['evriwʌn] ['restɪd] [tə'ɡeðə(r)] .
Everyone rested together .
每个人 休息 一起 .

众人一齐歇下。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['aʊə(r)] [ə'raɪvd] .
The soldiers waited until the auspicious hour arrived .
这 士兵 等待 直到 这 吉祥 小时 到达的 .

那军士等到得吉时已至，

[ðen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [reɪzd] .
Then the coffin was raised .
然后 这 棺材 曾是 提高 .

便升起梓宫，

[naɪn] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Nine cannon shots were fired at that moment .
九 大炮 镜头 是 被解雇 在 那 片刻 .

当下放了九声大炮，

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['væli] .
The earthquake shook the entire valley .
这 地震 摇晃 这 全部的 谷 .

震得山谷皆应，

[sɒft] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Soft music played on both sides .
柔软的 音乐 玩 在 两个都 侧面 .

左右细乐齐作，

['empərə(r)] [bɪŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['juːnəks] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] , [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
Emperor Bing , along with his ministers , eunuchs , concubines , and soldiers , knelt before the mausoleum .
皇帝 必应 , 沿着 和 他的 部长们 , 太监 , 妾室 , 和 士兵 , 跪下 前 这 陵 .

帝昺领着群臣内侍和宫嫔军士等一齐跪在陵寝之前，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ]
Weeping and wailing
哭泣 和 哀嚎

举哀痛哭，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sæt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ˌpælən'kiːn] , ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] .
The Empress Dowager sat in her palanquin , weeping bitterly .
这 皇后 老妇 卫星 在 她 轿子 , 哭泣 苦涩地 .

皇太妃却坐在肩舆中哀哀悲泣。

[ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔː(r)] ['səʊldʒəz] [ɪ'miːdiətli] ['berid] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [siːld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The sixty - four soldiers immediately buried the coffin and sealed it in the ground .
这 六十 - 四 士兵 立即地 埋葬 这 棺材 和 密封 它 在 这 地面 .

只见那六十四名军士登时将梓宫入土盖封，

[ðə; ði] ['beriəl] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The burial was completed shortly afterward .
这 葬礼 曾是 完全的 不久 之后 .

不一会安葬已毕，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stiːl; 'stiːlɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
A large stele was erected in front of the mausoleum .
一个 大的 碑 曾是 竖立 在 正面 的 这 陵 .

陵寝前竖起一块大碑，

[ðə; ði] ['juːnəks] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] .
The eunuchs set up a sacrificial feast .
这 太监 放 向上 一个 献祭 盛宴 .

众内侍摆起祭筵，

['lʌ; luː] -
Lu Xiufu
鲁 -

陆秀夫、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [nelt] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
Zhang Shijie and the other man knelt on either side of the mausoleum .
张 世界 和 这 其他 男人 跪下 在 任何一个 边 的 这 陵 .

张世杰两人便在陵寝前分左右跪着，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['juːlədʒi] .
Recite the eulogy .
背诵 这 颂 .

朗诵祭文。

['empərə(r)] [bɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪn] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [ɪn] [preə(r)] .
Emperor Bing led his ministers in offering incense and weeping in prayer .
皇帝 必应 引领 他的 部长们 在 提供 香 和 哭泣 在 祷告 .

帝昺领着群臣拈香哭拜了一回，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɪn] [tɜːn] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The officials then offered sacrifices in turn , one by one .
这 官员 然后 提供 牺牲 在 转动 , 一 经过 一 .

群臣又依次序一一祭奠了一番，

[ðen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Then the Empress Dowager ,
然后 这 皇后 老妇 ,

然后皇太妃、

['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ɔː'spɪʃəs] [rəʊbz] .
Emperor Bing and all his subordinates changed into auspicious robes .
皇帝 必应 和 全部 他的 下属 已更改 进入 吉祥 长袍 .

帝昺以下一齐换了吉服，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
Go down the mountain in the opposite direction .
去 向下 这 山 在 这 对面的 方向 .

反道下山。

[wʌns] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Once aboard the boat ,
一次 船上 这 船 ,

到得舟中，

[ðə; ði] ['juːnəks] [sɜːvd] [lʌntʃ] .
The eunuchs served lunch .
这 太监 服务 午餐 .

内侍奉进午膳，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [lʌntʃ] [tə'geðə(r)] .
The courtiers and soldiers also had lunch together .
这 朝臣 和 士兵 还 有 午餐 一起 .

群臣和军士等也一齐用了午餐，

[ðen] [ðeɪ] [set] [seɪl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
Then they set sail and returned .
然后 他们 放 帆 和 返回 .

然后才起碇归来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [wɒz; wəz] ['æŋkəd] ,
Upon arriving at the place where the large fleet of warships was anchored ,
之上 抵达 在 这 地方 在哪里 这 大的 舰队 的 军舰 曾是 锚定 ,

到得大队战舰停泊的地方，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

皇太妃、

['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [ʃɪps] [rɪ'meɪnd] ['æŋkəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [pəʊst] .
Emperor Bing and his officials ' ships remained anchored at the central command post .
皇帝 必应 和 他的 官员 - 船舶 剩余 锚定 在 这 中央 命令 邮政 .

帝昺及群臣的船只仍旧到中军下碇泊住，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
By this time , the sun was already setting in the west .
经过 这 时间 , 这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 .

此时已是日影西斜了，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] [bɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [θɜːd] [ɪ'vent] .
Zhang Shijie then informed Emperor Bing that he wanted to hold the third event .
张 世界 然后 知情的 皇帝 必应 那 他 通缉 到 抓住 这 第三 事件 .

张世杰便奏明帝昺要举办那第三件事了。

['empərə(r)] [bɪŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Bing approved the memorial .
皇帝 必应 得到正式认可的 这 纪念馆 .

帝昺准了所奏，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['entə(r)] [jaɪ] ['maʊntən] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] .
Zhang Shijie immediately ordered his soldiers to enter Yai Mountain to cut down trees and bamboo .
张 世界 立即地 订购 他的 士兵 到 进入 雅伊 山 到 切 向下 树木 和 竹子 .

张世杰当日便命军士入崖山斫木伐竹，

['ʃɪpbɪldɪŋ] ;
Shipbuilding ;
造船 ;

制造船只；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [stiːl] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
On the one hand , they also sent generals to purchase steel in various places .
在 这 一 手 ， 他们 还 发送 将军们 到 购买 钢 在 各种各样的 地方 .

一面又派将官四出买办钢铁，

['eksəsaɪz] [ɪ'kwɪpmənt]
Exercise equipment
锻炼 设备

锻炼器械，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [suː] - , [sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]
Now , Su Liuyi , since receiving the imperial decree to oversee the construction of
现在 ， 苏 - ， 自从 接收 这 帝国 法令 到 监督 这 建造 的
[ðə; ði] ['temprəri] ['pæləs] ,
the temporary palace ,
这 暂时的 宫殿 ，

却说那苏刘义自从奉诏监造行宫，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
It has been more than a month now .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 现在 .

到如今已是一个多月，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪlt] .
The houses for those officials had already been built .
这 房屋 为了 那些 官员 有 已经 到过 建造 .

那群臣的房屋是早已造好，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
The imperial palace was completed on this day .
这 帝国 宫殿 曾是 完全的 在 这 天 .

这日行宫也落成了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['pæləs] [ænd; ənd] ['kɒŋkjubaɪn] [rʊmz; ruːmz] [ˌɪn'saɪd] .
There are hundreds of palaces and concubine rooms inside .
那里 是 数百 的 宫殿 和 妾 房间 里面 .

里面宫殿妃房也有数百间，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [pə'vɪliənz] ,
Although there are no exquisite pavilions ,
虽然 那里 是 不 精美的 亭子 ，

虽无玲珑台阁，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Yet it was also magnificent .
然而 它 曾是 还 壮丽 .

却也堂皇，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The palace is magnificent and imposing .
这 宫殿 是 壮丽 和 气势磅礴 .

宫殿巍巍壮观。

[suː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['temprəri] ['pæləs] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
Su Liuyi saw that the temporary palace was completed .
苏 - 锯 那 这 暂时的 宫殿 曾是 完全的 .

苏刘义见行宫已落成了，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
He then distributed the rewards to the soldiers .
他 然后 分布式 这 奖励 到 这 士兵 .

便分赏了众军士，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [huː] [helpt] [wɪð] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒenərəsli] [ri'wɔ:did] .
In addition , the villagers who helped with the construction were generously rewarded .
在 添加 , 这 村民们 WHO 帮助 和 这 建造 是 慷慨地 奖励 .

另外又重赏了那些帮助建筑的村中乡民，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Then he led his soldiers back to the boat to report .
然后 他 引领 他的 士兵 后退 到 这 船 到 报告 .

然后才带了军士回到舟中复命。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['temprəri] ['pæləs] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
The Empress Dowager heard that the temporary palace was completed .
这 皇后 老妇 听到 那 这 暂时的 宫殿 曾是 完全的 .

皇太妃听说行宫落成，

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .
They immediately chose an auspicious day to enter the palace .
他们 立即地 选择 一个 吉祥 天 到 进入 这 宫殿 .

当即选了进宫的吉日。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
A few days ago ,
一个 很少 天 前 ,

前数日，

['lʌ; luː] - [fɜːst] [led] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['juːnəks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [juːz] .
Lu Xiufu first led over a hundred eunuchs to the palace to repair all the items required for imperial use .
鲁 - 第一的 引领 超过 一个 百 太监 到 这 宫殿 到 维修 全部 这 项目 必需的 为了 帝国 使用 .

陆秀夫先带着百余内侍到宫中去修饰一切应御用的物件，

[wen] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ə'raivz] ,
When the auspicious day arrives ,
什么时候 这 吉祥 天 到达 ,

到得吉期，

['lʌ; luː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [ʌp] .
Lu Xiufu had already finished dressing up .
鲁 - 有 已经 完成的 敷料 向上 .

陆秀夫早已修饰齐备了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]['empərə(r)] [bɪŋ] [ðen] [ˌdisim'bɑ:k] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] .
The Empress Dowager and Emperor Bing then disembarked from the boat .
这 皇后 老妇 和 皇帝 必应 然后 下船 从 这 船 .

皇太妃和帝昺便舍舟登岸，

[hiː; hi] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
He rode in the imperial carriage .
他 骑 在 这 帝国 运输 .

乘了銮舆，

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['kærɪdʒɪz] ['kæriɪŋ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Following behind were hundreds of carriages carrying court officials , concubines ,
下列的 在后面 是 数百 的 马车 携带 法庭 官员 , 妾室 ,
[ænd; ənd] ['juːnəks] .
and eunuchs .
和 太监 .

后面随着群臣及宫嫔内侍等数百辆小车，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
They all rushed towards the imperial palace .
他们 全部 匆忙 向 这 帝国 宫殿 .

一齐奔向行宫而来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Before long they arrived at the palace .
前 长的 他们 到达的 在 这 宫殿 .

不一会到了宫前，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得三声炮响，

[ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [waɪd] .
The palace gates were opened wide .
这 宫殿 大门 是 打开 宽的 .

宫门重重大开，

[ˌɪn'saɪd] , [sɒft] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Inside , soft music played in unison .
里面 , 柔软的 音乐 玩 在 齐声 .

里面细乐齐奏，

['lʌ; luː] - [led] [ɔːl][ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Lu Xiufu led all the eunuchs to kneel and greet them at the palace gate .
鲁 - 引领 全部 这 太监 到 下跪 和 迎接 他们 在 这 宫殿 门 .

陆秀夫领着众内侍齐到宫门前跪着迎接。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
The imperial carriage then entered the palace gates .
这 帝国 运输 然后 进入 这 宫殿 大门 .

当下銮舆进了宫门，

[ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['juːnəks] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] .
All the palace ladies and eunuchs dismounted and followed .
全部 这 宫殿 女士们 和 太监 下马 和 随后 .

众宫嫔内侍众皆下车随着，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rest] .
The imperial carriage went straight into the palace to rest .
这 帝国 运输 去 直的 进入 这 宫殿 到 休息 .

銮舆一直进了宫中歇下，

[ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] ['hʌrɪdli] [helpt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]['empərə(r)] [bɪŋ] [ə'laɪt]
The palace ladies hurriedly helped the Empress Dowager and Emperor Bing alight
这 宫殿 女士们 匆匆 帮助 这 皇后 老妇 和 皇帝 必应 点燃
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌpælən'kiːn] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði][sɪjuːɑːn] [hɔːl] .
from their palanquins and enter the Ciyuan Hall .
从 他们的 轿子 和 进入 这 慈园 大厅 .

众宫嫔忙扶着皇太妃和帝昺下舆步入慈元殿。

[ðɪs] [sɪjuːɑːn] [hɔːl] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'zaɪdɪd] .
This Ciyuan Hall was where the Empress Dowager resided .
这 慈园 大厅 曾是 在哪里 这 皇后 老妇 居住地 .

这慈元殿便是皇太妃居住的地方了，

[ðə; ði] [ˌriː'setlmənt] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The resettlement has now been completed .
这 重新安置 有 现在 到过 完全的 .

当下安置已毕，

[ðə; ði] ['juːnək] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [kən'veɪ] ['empərə(r)] [bɪŋz] ['ɔːdə(r)] .
The eunuch came out to convey Emperor Bing's order .
这 宦官 来了 出去 到 传达 皇帝 必应 命令 .

内侍出来传帝昺的命，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] .
They said there was nothing to do today .
他们 说 那里 曾是 没有什么 到 做 今天 .

说是今日无事，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .
No need to see each other again .
不 需要 到 看 每个 其他 再次 .

不必再见，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] [rest] .
He ordered all his ministers to return to their residences and rest .
他 订购 全部 他的 部长们 到 返回 到 他们的 住宅 和 休息 .

叫群臣各回寓安歇去。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The ministers accepted the order .
这 部长们 公认 这 命令 .

群臣领命，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['njuːli] [bɪlt] [haʊs] .
They all went to live in the newly built house .
他们 全部 去 到 居住 在 这 新 建造 房子 .

便一齐到那新修的房屋居住去了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After the morning court session the next day
后 这 早晨 法庭 会议 这 下一个 天

次日早朝之后，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv]['empərə(r)] [bɪŋ] .
Zhang Shijie then took his leave of Emperor Bing .
张 世界 然后 采取 他的 离开 的 皇帝 必应 .

张世杰便辞了帝昺，

[hiː; hi] [went] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] .
He went aboard the ship to supervise the soldiers building and repairing the warship .
他 去 船上 这 船 到 监督 这 士兵 建筑 和 维修 这 军舰 .

到舟中去监督着军士们修造战舰去了，

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [ɪn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kɔːt] ,
Meanwhile , in the Yuan court ,
同时 , 在 这 元 法庭 ,

却说那元人朝中，

[æt; ət] [fɜːst] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] .
At first , I heard that the emperor had passed away .
在 第一的 , 我 听到 那 这 皇帝 有 通过了 离开 .

起先听说帝昰登遐，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the court officials were delighted and offered their congratulations .
全部 这 法庭 官员 是 高兴极了 和 提供 他们的 恭喜！ .

朝中群臣皆欢喜称贺；

['leɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['empərə(r)] [bɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [,riːɪn'steɪtɪd] ,
Later , upon hearing that Emperor Bing had been reinstated ,
之后 , 之上 听力 那 皇帝 必应 有 到过 恢复 ,

后来听得帝昺复立，

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

闽、

[ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] ['gwɑːŋ'dʊŋ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [huː] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
In places like Guangdong , there were many who rose up in rebellion in response to the Song Dynasty .
在 地方 喜欢 粤 , 那里 是 许多 WHO 玫瑰 向上 在 叛乱 在 回复 到 这 歌曲 王朝 .

广等处颇有起兵应宋者，

['kuːblaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Kublai Khan was greatly alarmed upon hearing this .
忽必烈 可汗 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

那元世祖听了大惊，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They then discussed raising a large army to destroy the Song Dynasty .
他们 然后 讨论 提高 一个 大的 军队 到 破坏 这 歌曲 王朝 .

便商议要兴大兵去灭宋。

[grænd] ['sekrət(ə)ri] [tʃʊ] [hɛŋ] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Grand Secretary Xu Heng advised against it , saying :
盛大 秘书 徐 恒 建议 反对 它 , 说 :

元大学士许衡谏阻道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] . "
" Your Majesty's expedition should be conducted with righteousness . "
" 你的 陛下的 远征 应该 是 实施 和 义 . "

“陛下师出当以正，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['sʌmˌwʌnz] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ?
How can we take advantage of someone's misfortune ?
如何 能 我们 拿 优势 的 某人的 不幸 ?

岂可乘人之丧?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [sək'sesf(ə)l]
Even if the expedition is successful
甚至 如果 这 远征 是 成功的

即使出师有功，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['ridikjuːl] [baɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ;
They will also be ridiculed by future generations ;
他们 将要 还 是 嘲笑 经过 未来 几代人 ;

也要被后世讥笑;

[ɪf] , [baɪ] ['eni] [tʃɑːns] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'saɪp(ə)l] ['sʌfə(r)] ['eni] [lɒs] ,
If , by any chance , the master and disciple suffer any loss ,
如果 , 经过 任何 机会 , 这 掌握 和 弟子 遭受 任何 损失 ,

倘万一师徒有亏，

[bəuθ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ri'æləti] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Both reputation and reality have suffered a defeat .
两个都 名声 和 现实 有 遭受 一个 击败 .

名实两败，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] !
Wouldn't it be too late for regrets !
不会 它 是 也 晚的 为了 遗憾 !

岂不悔之无及！”

\- [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
Yuanzu did not listen .
\- 做过 不是 听 .

元祖不听，

[ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪntɪŋ] [ʒɑːŋ] - [æz; əz] [ðə; ði]
On that very day , an imperial edict was issued appointing Zhang Hongfan as the
在 那 非常 天 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 张 - 作为 这
[grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒŋgəl] [ænd; ənd] [hæn] ['ɑːmiz] .
Grand Marshal of the Mongol and Han armies .
盛大 元帅 的 这 蒙古人 和 韩 军队 .

当日便下诏命张弘范为蒙古汉军都元帅，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ;
Raise an army to attack the Song Dynasty ;
增加 一个 军队 到 攻击 这 歌曲 王朝 ;

兴师攻宋;

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [kə'mɑːnd] .
He then ordered all troops to submit to Zhang Hongfan's command .
他 然后 订购 全部 军队 到 提交 到 张 - 命令 .

又命诸路兵马皆归张弘范麾下，

[ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ;
Obey his orders ;
服从 他的 订单 ;

听其调遣；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ʒɑːŋ] - [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] .
He also bestowed upon Zhang Hongfan a precious sword .
他 还 授予 之上 张 - 一个 宝贵的 剑 .

又赐张弘范上方宝剑一把，

['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [səʊl] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] ['paʊə(r)] .
Military affairs are the sole decision - making power .
军队 事务 是 这 唯一 决定 - 制作 力量 .

专决军事，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [,disə'bei] ['ɔːdərs] .
Some of the generals disobeyed orders .
一些 的 这 将军们 违抗命令 订单 .

诸将有不用命者，

['eksɪkjuːt] [fɜːst] , [rɪ'pɔːt] ['leɪtə(r)] .
Execute first , report later .
执行 第一的 , 报告 之后 .

先斩后奏。

[ʒɑːŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Zhang Hongfan received the imperial edict .
张 - 已收到 这 帝国 法令 .

张弘范奉诏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He immediately went to the capital to express his gratitude .
他 立即地 去 到 这 首都 到 表达 他的 感激 .

当即入朝谢恩，

[ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [liː] [hɛŋ] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] .
I also request that Li Heng be appointed as the deputy .
我 还 要求 那 李 恒 是 任命 作为 这 副 .

又请以李恒为副。

['kuːblaɪ] [kɑːn] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Kublai Khan approved the memorial .
忽必烈 可汗 得到正式认可的 这 纪念馆 .

元世祖准了所奏，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt]
The next morning at court
这 下一个 早晨 在 法庭

次日早朝时，

['empərə(r)][ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪŋ] [liː] [hɛŋ] [æz; əz] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] -
Emperor Yuan Shizu then issued an edict appointing Li Heng as Deputy Commander -
皇帝 元 静水 然后 发布 一个 法令 任命 李 恒 作为 副 指挥官 -
[ɪn] - [tʃiːf] .
in - Chief .
在 - 首席 .

元世祖便下诏命李恒为副都元帅。

[liː] [hɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [,kəu'tau] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Li Heng immediately kowtowed to express his gratitude .
李 恒 立即地 叩头 到 表达 他的 感激 .

当下李恒叩头谢了恩，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
He and his ministers withdrew from the court .
他 和 他的 部长们 退出 从 这 法庭 .

和群臣退下朝来。

[ʒɑːŋ] - [ðen] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ɡəʊ] [aʊt] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
Zhang Hongfan then dispatched several junior officers with orders to go out in different directions .
张 - 然后 已派出 一些 初级 警官 和 订单 到 去 出去 在 不同的 方向 .

张弘范便遣数员小将领令四出，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
He ordered all troops from various locations to assemble in Yangzhou .
他 订购 全部 军队 从 各种各样的 地点 到 集合 在 扬州 .

命各处兵马皆到扬州会齐；

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi][ænd; ənd][liː] [hɛŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] .
On one hand , he and Li Heng went to the training ground and selected 20 , 000 elite soldiers .
在 一 手 , 他 和 李 恒 去 到 这 训练 地面 和 已选 - , - 精英 士兵 .

一面和李恒到校场上选了二万精兵，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]
Dozens of officers and soldiers
几十个 的 警官 和 士兵

数十员将校，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði][flæɡ] - ['reɪzɪŋ] ['serəməni] .
They immediately chose an auspicious day to perform the flag - raising ceremony .
他们 立即地 选择 一个 吉祥 天 到 履行 这 旗帜 - 提高 仪式 .

当即择吉祭旗，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə]['empərə(r)][ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] .
He bid farewell to Emperor Yuan Shizu .
他 出价 告别 到 皇帝 元 静水 .

辞了元世祖，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tə'wɔːd] ['jaːŋ'dʒəu] .
He led his three armies toward Yangzhou .
他 引领 他的 三 军队 朝向 扬州 .

领着三军竟奔向扬州而来。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .
The journey was silent .
这 旅行 曾是 沉默的 .

一路无语，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [suːn] .
We will arrive in Yangzhou soon .
我们 将要 到达 在 扬州 很快 .

不日到得扬州，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
The troops were stationed there .
这 军队 是 驻 那里 .

将兵马屯住，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After waiting for a few days ,
后 等待 为了 一个 很少 天 ,

等了几日，

[ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ['grædʒuəli] [ə'raɪvd] .
The troops from all directions gradually arrived .
这 军队 从 全部 方向 逐步地 到达的 .

那各处的兵马也陆续都到齐了。

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Zhang Hongfan saw that all the troops had arrived .
张 - 锯 那 全部 这 军队 有 到达的 .

张弘范见各处兵马都已到齐，

['iːv(ə)n][ðə; ði] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz][hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] .
Even the 20 , 000 elite soldiers he brought with him .
甚至 这 - , - 精英 士兵 他 带来 和 他 .

连自己带来的那二万精兵，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [truːps] .
There were a total of 150 , 000 troops .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 军队 .

一总有十五万人马，

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd][hæv; həv] [strɒŋ] [truːps] .
Both are well - equipped and have strong troops .
两个都 是 出色地 - 配备 和 有 强的 军队 .

都是兵强马壮，

['klɪəli] [dɪ'faɪnd] .
Clearly defined .
清楚地 定义 .

旗帜鲜明的。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ʒɑːŋ] - [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [liː] [hɛŋ] :
Zhang Hongfan then discussed the matter with Li Heng :
张 - 然后 讨论 这 事情 和 李 恒 :

张弘范便和李恒商议道：

" [naʊ] [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'sembəld] . "
" Now the troops are all assembled . "
" 现在 这 军队 是 全部 组装 . "

“如今兵马已齐，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt] [tə'deɪ] .
You are ready to graduate today .
你 是 准备好 到 毕业 今天 .

即日可以出师了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [spent] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][laɪvz; lɪvz][æt; ət] [siː] .
But the Song people spent their entire lives at sea .
但 这 歌曲 人们 花费 他们的 全部的 生活 在 海 .

但宋人终年飘泊海上，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Their whereabouts are uncertain .
他们的 下落 是 不确定 .

行止无定。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] ,
When he died ,
什么时候 他 死亡 ,

他帝是死的时候，

[ai] [nəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [st'eɪʃənd] [ɪn] - .
I know he is stationed in Naozhou .
我 知道 他 是 驻 在 - .

我晓得他是驻在硇洲的，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ɪts] [stɪl] [ɪn] - [naʊ] ?
I wonder if it's still in Naozhou now ?
我 想知道 如果 它是 仍然 在 - 现在 ?

如今却不晓得还在硇洲没有?

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['peɪnzteɪkɪŋli] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - ,
If the army had painstakingly marched to Naozhou ,
如果 这 军队 有 精心 行军 到 - ,

倘若大军辛辛苦苦地跋涉到硇洲，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [ˌels'weə(r)] .
He had already moved elsewhere .
他 有 已经 已搬 别处 .

他却早已迁到别处去了，

[ˌwʊdnt] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [ɪts] ['efəts] ?
Wouldn't our army have wasted its efforts ?
不会 我们的 军队 有 浪费 它是 努力 ?

我们大军岂不是白费了心力吗?

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [ə'hed] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
I think it would be best to send someone ahead to find out the truth .
我 思考 它 会 是 最好的 到 发送 某人 前方 到 寻找 出去 这 真相 .

我想最好是先遣个人去探听明白了，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ə'gen] .
Then it would be appropriate for the army to set off again .
然后 它 会 是 合适的 为了 这 军队 到 放 离开 再次 .

然后大军再起行才妥当。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ˌɪnkən'viːniəns] .
However , there is one inconvenience .
然而 , 那里 是 一 不便 .

但是有一件不便，

['ʌðə(r)z] , [wen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] , [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ə'pɒn]
Others , when they set out on a campaign , would immediately engage in battle upon
其他的 , 什么时候 他们 放 出去 在 一个 活动 , 会 立即地 从事 在 战斗 之上
[ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] .
encountering an enemy .
遭遇 一个 敌人 .

别人出师皆只要遇敌便战，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [klɪə(r)] .
The outcome was immediately clear .
这 结果 曾是 立即地 清除 .

胜负立分，

[naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] ['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] ['aʊə(r)] [kæm'peɪn] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːst] [ləʊ'keɪt] [ðə; ði]
Now , before we can even begin our campaign , we must first locate the
现在 , 前 我们 能 甚至 开始 我们的 活动 , 我们 必须 第一的 定位 这
['ɛnəmiz] [leə(r)] .
enemy's lair .
敌人的 巢穴 .

如今我们出师却先要寻着了敌人的巢穴才能接战，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [θɪŋ] ?
Isn't that a terrible thing ?
不是 那 一个 糟糕的 事物 ?

岂不是一件大难之事吗？”

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这却不要紧，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ'mædɪk] [ænd; ənd] [ʌn'setld] ,
Although the people of the Song Dynasty were nomadic and unsettled ,
虽然 这 人们 的 这 歌曲 王朝 是 游牧的 和 不安的 ,

宋人虽然飘泊无定，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [tʃəʊz] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ləʊ'keɪʃn] .
He always chose to reside in a strategically advantageous location .
他 总是 选择 到 居住 在 一个 战略性地 有利 地点 .

他也总要据形胜而居，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ['eniweə(r)] .
There is no place to stay anywhere .
那里 是 不 地方 到 停留 任何地方 .

断没有随处可驻、

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [θɪŋz] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
The principle of changing things every morning and evening .
这 原则 的 变化 事物 每一个 早晨 和 晚上 .

朝更夕改的道理。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ɪn] - ,
Even though he is no longer in Naozhou ,
甚至 尽管 他 是 不 更长 在 - ,

即使如今他已不在硇洲，

[wʌns] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , [wiː; wi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
Once we arrived at Naozhou , we would naturally find out where he was
一次 我们 到达的 在 - , 我们 会 自然 寻找 出去 在哪里 他 曾是
[st'eɪʃənd] .
stationed .
驻 .

我们到得硇洲自然总探听得出他的驻扎地方了。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [muːvz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [lɒt] .
Besides , he moves around a lot .
除了 , 他 移动 大约 一个 很多 .

况且他迁来迁去，

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ɪts] ['əʊnli][ɪn]['fuː'dʒjen] .
In general , it's only in Fujian .
在 一般的 , 它是 仅有的 在 福建 .

总不过在闽、

[ɪts] [dʒʌst] [tuː] ['hɑːbəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
It's just two harbors along the coast of Guangdong .
它是 只是 二 港口 沿着 这 海岸 的 粤 .

广两处沿海的港湾罢了，

[weə(r)] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [rʌn] [ɒf] [tuː; tə] ?
Where could he possibly run off to ?
在哪里 可以 他 可能 跑步 离开 到 ?

谅他会逃到哪里去呢?

[wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I am concerned about is . . .
什么 我 是 担心的 关于 是 . . .

我所虑者，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [huː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [daɪ] , [wʊd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv]
But there was one person who , even if he didn't die , would always have
但 那里 曾是 一 人 WHO , 甚至 如果 他 没有 死 , 会 总是 有
['wʌrɪs] [ə'baʊt] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .
worries about what would happen next .
担忧 关于 什么 会 发生 下一个 .

却有一个人不死总为后顾之忧。”

[ʒɑːŋ] - ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Zhang Hongfan hurriedly asked :
张 - 匆匆 问 :

张弘范忙问道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] ? "
" Which one are you afraid of causing future trouble ? "
" 哪个 一 是 你 害怕的 的 导致 未来 麻烦 ? "

“你怕哪个能为后患？”

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" [ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] . "
" That was Wen Tianxiang . "
" 那 曾是 温 天祥 . "

“便是文天祥。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Hongfan said :
张 - 说 :

张弘范道：

" [ɔːl'ðəʊ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] . . . "
" Although Wen Tianxiang was powerful . . . "
" 虽然 温 天祥 曾是 强大的 . . . "

“文天祥虽然厉害，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz]['feɪdɪd]['ɪntuː][əb'skjʊərəti][ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] .
However , this person has faded into obscurity in recent years .
然而 , 这 人 有 褪色 进入 朦胧 在 最近的 年 .

但是此人近年来已寂寂无闻，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['meɪdʒə(r)] [muːvz] .
There were no major moves .
那里 是 不 主要的 移动 .

并没有什么大举动，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['sʌfəd] ['sevrəl] ['setˌbæk] .
He must have suffered several setbacks .
他 必须 有 遭受 一些 挫折 .

想是受了几回挫折，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt] .
He lost his heroic spirit .
他 丢失的 他的 英勇 精神 .

丧了他那股英雄的气概，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] [ækt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Therefore , we cannot act in this way .
所以 , 我们 不能 行为 在 这 方式 .

所以也不能有为了。

[ai] [faɪnd] [ʒɑːŋ] - [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ['spɪrɪt] ['rɑːðə(r)] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .
I find Zhang Shijie's indomitable spirit rather frightening .
我 寻找 张 - 不屈不挠 精神 相当 令人恐惧 .

我看倒是张世杰那股百折不挫的气概有点可怕哩。”

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

“咳，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [gest] [rɒŋ] .
The marshal guessed wrong .
这 元帅 猜对了 错误的 .

元帅猜错了。

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

你不晓得，

[wen] - ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [ɪn] [nəʊ] [wei] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .
Wen Tianxiang's spirit was in no way inferior to Zhang Shijie's .
温 - 精神 曾是 在 不 方式 下 到 张 - .

文天祥的气魄哪里会逊张世杰，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .
They had the same idea .
他们 有 这 相同的 主意 .

他两人正是一样的心思，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] .
They are all indomitable .
他们 是 全部 不屈不挠 .

都是百折不回的，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] ['tempərəmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] .
However , their temperaments are somewhat different .
然而 , 他们的 性情 是 有些 不同的 .

不过性情不同些，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ðeɪ] [dɪd] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt]
Therefore , when they did things , it was clear that their actions were quite
所以 , 什么时候 他们 做过 事物 , 它 曾是 清除 那 他们的 行动 是 相当
['dɪfrənt] .
different .
不同的 .

所以做出事来便觉得他两人行径各异。

[ɪn] [fækt] , [ʒɑːŋ] - ['fɔːsaɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [fɑː(r)] - ['saɪtɪd] [æz; əz] [wen] -
In fact , Zhang Shijie's foresight was not as far - sighted as Wen Tianxiang's
在 事实 , 张 - 远见 曾是 不是 作为 远的 - 目击者 作为 温 -
[ˌəʊvər'ɔːl] [strə'tiːdʒɪk] ['plænɪŋ] .
overall strategic planning .
全面的 战略 规划 .

其实张世杰的深谋远虑还不及文天祥总筹全局，

['θɔːtf(ə)l]
Thoughtful
周到

思虑周密，

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] - ['strætədʒi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'tæk] [wʌn] [pleɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ['ɑːftə(r)]
Therefore , Zhang Shijie's strategy was to attack one place at a time after
所以 , 张 - 战略 曾是 到 攻击 一 地方 在 一个 时间 后
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

所以张世杰出师是到一处攻一处，

[get] [bæk] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [luːz] .
Get back up as soon as you lose .
得到 后退 向上 作为 很快 作为 你 失去 .

随败随起，

['sʌd(ə)n] [lɒs] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [geɪn]
Sudden loss and sudden gain
突然 损失 和 突然 获得

骤失骤得，

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [seɪv] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] ,
He meant to save inch by inch ,
他 意思是 到 节省 英寸 经过 英寸 ,

他的意思是存得寸进寸、

[ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌnz] [ʃeə(r)] .
The desire to take more than one's share .
这 欲望 到 拿 更多的 比 一个人的 分享 .

得尺进尺之心。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
Wen Tianxiang , however , was different .
温 天祥 , 然而 , 曾是 不同的 .

文天祥却不然，

[hiː; hi] [kəm'pliːts] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [wʌns] [iːtʃ] [taɪm] .
He completes his training once each time .
他 完成 他的 训练 一次 每个 时间 .

他每次出师一次，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [ə'mæs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪlətri] [fɔːs] .
We must always amass a large military force .
我们 必须 总是 积累 一个 大的 军队 力量 .

总要厚集兵力，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtʃəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Spread your righteous reputation
传播 你的 正义 名声

广布义声，

[ju'naɪt][ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] ,
Unite the people's hearts ,
团结 这 人们的 心 ,

团结民心，

[ˌəʊvər'ɔːl] ['plænɪŋ] ,
Overall planning ,
全面的 规划 ,

总筹全局，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [sent] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['iːv(ə)n] [ə'pɪəd] .
Therefore , the message was already sent before the teacher even appeared .
所以 , 这 信息 曾是 已经 发送 前 这 老师 甚至 出现 .

故师未出而先声已布，

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [wʌn] ['sɪti] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['kaunti] .
The fall of one city led to the collapse of neighboring counties .
这 落下 的 一 城市 引领 到 这 坍塌 的 邻接 县 .

破一城而邻郡瓦解。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] ,
When he was in Zhangzhou ,
什么时候 他 曾是 在 漳州 ,

从前他在漳州时，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Troops were stationed there for over a year .
军队 是 驻 那里 为了 超过 一个 年 .

屯兵岁余，

[wʌns] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [dɪ'plɔɪd] ,
Once the army is deployed ,
一次 这 军队 是 已部署 ,

大军一出，

[ɹɪsp'ɒndɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Responding in all directions
回应 在 全部 方向

四处响应，

['dʒjɑːŋ'ʃiː] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
Jiangxi was shaken .
江西 曾是 摇晃 .

江西为之震动。

['fɔːtʃənətli] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['blesɪŋz] ,
Fortunately , thanks to the nation's blessings ,
幸运的是 , 谢谢 到 这 国家的 祝福 ,

幸亏侥国家之福，

[lyː] [ʃiːkuːi] [ænd; ənd] [ai] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [hæv; həv] [pʊt] [ɪn] [səʊ] [mʌtʃ] ['efət] . . .
Lü Shikui and I , along with others , have put in so much effort . . .
鲁 石葵 和 我 , 沿着 和 其他的 , 有 放 在 所以 很多 努力 . . .

我和吕师夔等费了多少心力，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
Only then did they defeat him .
仅有的 然后 做过 他们 击败 他 .

才将他杀败，

[ˌriː'kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Recapture the city ,
夺回 这 城市 ,

夺回城池，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] ['hweɪˌdʒoʊ] .
He fled to Huizhou .
他 逃亡 到 惠州 .

他却逃入惠州，

[siːs] [hɑː'stɪlətiz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .
Cease hostilities and remain inactive .
停止 敌对行动 和 保持 不活跃 .

休兵不出，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [naʊ] .
It has been a year now .
它 有 到过 一个 年 现在 .

如今正有一年了。

[bʌt; bət] [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːntʃt] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] - [skeɪl] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
But I learned that he had launched another large - scale military campaign .
但 我 学习 那 他 有 发射 其他 大的 - 规模 军队 活动 .

我却探听得他又大举出师，

[ðə; ði] ['neɪvi] [wɒz; wəz] [ɔːl] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - .
The navy was all stationed at Lijiangpu .
这 海军 曾是 全部 驻 在 - .

水军皆屯在丽江浦，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [ruːt] [hiː; hi] [wɪl] [lɔːntʃ] [ðɪs] ['mæsɪv] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [frɒm; frəm] .
I wonder which route he will launch this massive invasion from .
我 想知道 哪个 路线 他 将要 发射 这 大量的 入侵 从 .

不晓得他又要从哪一路大举来侵了。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [pə'sjuː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] . . .
If our army were to actually pursue the Song Emperor . . .
如果 我们的 军队 是 到 实际上 追求 这 歌曲 皇帝 . . .

我们大军若竟去追寻宋帝，

[ɪf] [hiː; hi] [liːdz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [bɪ'haɪnd] ['aʊə(r)] [bæks] . . .
If he leads a large army to cause trouble behind our backs . . .
如果 他 线索 一个 大的 军队 到 原因 麻烦 在后面 我们的 背部 . . .

倘他带领了大兵在我们背后作起患来，

['ʃudnt] [wiː; wi] [biː; bi] ['greɪtli] [kən'sɜːnd] ?
Shouldn't we be greatly concerned ?
不应该 我们 是 非常 担心的 ?

岂不可大虑吗？”

[ʒɑːŋ] - ['lɪsnd] .
Zhang Hongfan listened .
张 - 听着 .

张弘范听了，

['nɒdɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] , [hiː; hi] [sed] :
Nodding repeatedly , he said :
点头 反复 , 他 说 :

点头连声道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

不错，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
But if that's the case ,
但 如果 那就是 这 案件 ,

但既如此，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却如何是好？

[ai] [θɪŋk] :
I think :
我 思考 :

我想：

[ai] [wɪl] [fɜːst] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] .
I will first lead 100 , 000 troops to attack the Song Emperor .
我 将要 第一的 带领 - , - 军队 到 攻击 这 歌曲 皇帝 .

我先带十万兵马去攻宋帝，

[liːv] - , - [truːps] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [liːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [həʊld] [ɒf] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Leave 50 , 000 troops behind and lead them to hold off Wen Tianxiang .
离开 - , - 军队 在后面 和 带领 他们 到 抓住 离开 温 天祥 .

留下五万兵马你带着挡住文天祥，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['leɪtə(r)] .
That way , we won't have to worry about him causing trouble later .
那 方式 , 我们 惯于 有 到 担心 关于 他 导致 麻烦 之后 .

这样就不怕他为后患了。”

[liː] [hɛŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Li Heng shook his head repeatedly and said :
李 恒 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

李恒连连摇头道：

" [ˌɪnə'prəʊpriət] ,
" inappropriate ,
" 不当 ,

“不妥，

[ˌɪnə'prəʊpriət] ,
inappropriate ,
不当 ,

不妥，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [stɪl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] .
Zhang Shijie still has a large number of troops .
张 世界 仍然 有 一个 大的 数字 的 军队 .

张世杰那里兵马尚多，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['əʊnli] [teɪks] - , - [truːps] ,
If the marshal only takes 100 , 000 troops ,
如果 这 元帅 仅有的 需要 - , - 军队 ,

元帅若只带十万兵马去，

[ðə; ði] [truːp] [streŋθ] [mʌst; məst] [biː; bi] [tuː] [wiːk] .
The troop strength must be too weak .
这 部队 力量 必须 是 也 虚弱的 .

兵力一定太薄，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [mætʃ] .
Not enough to match .
不是 足够的 到 匹配 .

不足相敌。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - , - [truːps] [hɪə(r)] .
Moreover , there are 50 , 000 troops here .
而且 , 那里 是 - , - 军队 这里 .

况且这里五万兵马，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
If he were to be an enemy of Wen Tianxiang ,
如果 他 是 到 是 一个 敌人 的 温 天祥 ,

若与文天祥相敌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪ'nʌf] .
It is certainly enough .
它 是 当然 足够的 .

固然尽够，

[tuː; tə] [stɒp] [hɪm] [ɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] .
To stop him is to avoid future trouble .
到 停止 他 是 到 避免 未来 麻烦 .

若要阻他不为后患，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] .
I'm afraid it's not possible .
我是 害怕的 它是 不是 可能的 .

只怕不能。

[blɒk] [ðɪs] ['eəriə] .
Block this area .
堵塞 这 区域 .

挡住这里，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] .
He went there .
他 去 那里 .

他向那里去了，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] ['pɒsəbli] [rɪ'zɪst] [hɪm] ?
But how could she possibly resist him ?
但 如何 可以 她 可能 抵抗 他 ?

却如何能够禁得住他呢？”

[ʒɑːŋ] - [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Hongfan frowned and said :
张 - 皱眉 和 说 :

张弘范皱眉道：

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] [ðɪs] ['æspekt] .
I've also considered this aspect .
我已经 还 经过考虑的 这 方面 .

“我也虑到这一层，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这样看起来，

[ən'les] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['kæptʃəd] [fɜːst] ,
Unless Wen Tianxiang is captured first ,
除非 温 天祥 是 捕获 第一的 ,

除非要先把文天祥擒住，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
Only then can we eliminate future troubles .
仅有的 然后 能 我们 排除 未来 麻烦 .

才能永绝后患了。

[bʌt; bət][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ]
But to capture Wen Tianxiang
但 到 捕获 温 天祥

但要擒文天祥，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əd'vɑːns] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd] [siː] .
We must advance with a large army by both land and sea .
我们 必须 进步 和 一个 大的 军队 经过 两个都 土地 和 海 .

一定要大军水陆齐进，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm][baɪ] [tʃɑːns] .
Or perhaps we can catch him by chance .
或者 也许 我们 能 抓住 他 经过 机会 .

或者还可以侥幸捉得住他。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] .
But I was ordered to pursue and capture the Song Emperor .
但 我 曾是 订购 到 追求 和 捕获 这 歌曲 皇帝 .

但我乃奉诏追擒宋帝，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He was not ordered to capture Wen Tianxiang .
他 曾是 不是 订购 到 捕获 温 天祥 .

并没有受命去捉文天祥，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd][ækt][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ?
But how could they disobey the imperial edict and act arbitrarily ?
但 如何 可以 他们 违 这 帝国 法令 和 行为 任意地 ?

却如何好违诏专行呢？”

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这倒不妨，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [wɪl] [biː; bi]['gəʊɪŋ] [aʊt] , "
" Will be going out , "
" 将要 是 去 出去 , "

“将出外，

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːdərs] ['kænɒt] [biː; bi] [əu'bei] . "
" There are times when a ruler's orders cannot be obeyed . "
" 那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 . "

君命有所不受’。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
If it is beneficial to the country ,
如果 它 是 有利 到 这 国家 ,

苟有益于国家，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Although it is permissible to disobey the imperial edict .
虽然 它 是 允许的 到 违 这 帝国 法令 .

虽违诏可也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Moreover , when His Majesty ordered the marshal to lead the expedition ,
而且 , 什么时候 他的 威严 订购 这 元帅 到 带领 这 远征 ,

况且圣上命元帅出师时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [weɪ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
It turns out that Marshal Wei was in charge of military affairs .
它 转弯 出去 那 元帅 魏 曾是 在 收费 的 军队 事务 .

原是委元帅得专决军事呀，

[weə(r)] [kæn; kən] ['evri] ['mɪlətri] ['mætə(r)][biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['əʊnli]['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]
Where can every military matter be carried out only after receiving an imperial
在哪里 能 每一个 军队 事情 是 携带 出去 仅有的 后 接收 一个 帝国
['iːdɪkt] ?
edict ?
法令 ?

哪里能够件件军事皆须奉了诏书然后才可行呢？”

[ʒɑːŋ] - ['lɪsnd] .
Zhang Hongfan listened .
张 - 听着 .

张弘范听了，

['nɒdɪŋ] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] ,
Nodding in approval ,
点头 在 赞同 ,

点头称善，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[lets] [splɪt] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] !
Let's split up tomorrow !
我们来吧 分裂 向上 明天 !

我们明日便分头去吧！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was agreed upon at the time .
它 曾是 同意 之上 在 这 时间 .

当下商议定了，

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [æt; ət]
Zhang Hongfan then ordered all the soldiers to assemble at the drill ground at
张 - 然后 订购 全部 这 士兵 到 集合 在 这 钻头 地面 在
[dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] .
dawn the next day to receive further orders .
黎明 这 下一个 天 到 收到 更远 订单 .

张弘范便下令三军将士明日五鼓齐集大校场听令，

[hiː; hi] [ɔːdəd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .
He ordered the garrison commander of Yangzhou to prepare the warships .
他 订购 这 驻军 指挥官 的 扬州 到 准备 这 军舰 .

一面命扬州守臣把战舰备齐了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the time the fifth watch of the next day ,
经过 这 时间 这 第五 手表 的 这 下一个 天 ,

到得次日五鼓初尽，

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][liː] [hɛŋ] [iːtʃ] [rəʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [wɪð] [æn; ən] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] .
Zhang Hongfan and Li Heng each rode a fine horse with an embroidered saddle .
张 - 和 李 恒 每个 骑 一个 美好的 马 和 一个 绣花 鞍 .

张弘范和李恒两人各骑着一匹雕鞍骏马，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] , [iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
More than a hundred personal guards , each armed with swords and spears ,
更多的 比 一个 百 个人的 守卫 , 每个 武装 和 剑 和 长矛 ,
[sə'raʊndɪd] [hɪm] .
surrounded him .
包围 他 .

前后百余名亲兵各执刀枪拥护着，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
They actually headed straight for the drill ground .
他们 实际上 标题 直的 为了 这 钻头 地面 .

竟奔大校场而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] ,
Upon arriving at the drill ground ,
之上 抵达 在 这 钻头 地面 ,

到得校场，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [dɔːn] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
It was just as dawn was breaking in the east .
它 曾是 只是 作为 黎明 曾是 打破 在 这 东方 .

正是东方发白时候，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] - , - ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd]
At this time , the 150 , 000 soldiers had already gathered at the training ground
在 这 时间 , 这 - , - 士兵 有 已经 聚集 在 这 训练 地面
.
.
.

此时那十五万将士早已齐集校场。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Three cannon shots rang out at that moment .
三 大炮 镜头 响铃 出去 在 那 片刻 .

当下三声炮响，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two generals rode into the training ground side by side .
这 二 将军们 骑 进入 这 训练 地面 边 经过 边 .

两员大帅并马进了校场，

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
All the soldiers knelt down on both sides to welcome them .
全部 这 士兵 跪下 向下 在 两个都 侧面 到 欢迎 他们 .

众将士两旁齐齐跪下迎接，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] [faɪn] ['hɔːsɪz] .
There were over a hundred personal guards , accompanied by two fine horses .
那里 是 超过 一个 百 个人的 守卫 , 伴随 经过 二 美好的 马匹 .

只见那百余名亲兵随着两匹骏马，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They arrived at the general's platform as if flying .
他们 到达的 在 这 将军的 平台 作为 如果 飞行 .

如飞地到了将台前，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ˌdis'maunt] .
The two generals dismounted .
这 二 将军们 下马 .

两员大帅离鞍下马，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
He ascended the general's platform .
他 上升 这 将军的 平台 .

登了将台。

[θriː] [mɔː(r)] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] .
Three more cannon shots were fired .
三 更多的 大炮 镜头 是 被解雇 .

当下又是三声大炮，

[ʒɑːŋ] - [weɪvd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] .
Zhang Hongfan waved the command flag .
张 - 挥手 这 命令 旗帜 .

张弘范把令旗一挥，

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [stʊd] [ʌp] .
All the soldiers stood up .
全部 这 士兵 站立 向上 .

众将士一齐立起来。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [fɑːst] [hɔːs] .
A messenger was seen riding a fast horse .
一个 信使 曾是 已见 骑术 一个 快速地 马 .

只见一个传令官骑着快马，

[hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [ænd; ənd] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He flew to the training ground and reined in his horse .
他 飞翔 到 这 训练 地面 和 勒住 在 他的 马 .

飞到校场当中勒住马，

[left] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] [haɪ] ,
Left hand holding the command flag high ,
左边 手 保持 这 命令 旗帜 高的 ,

左手高举令旗，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

[weə(r)] [ɪz] [ʒɑːŋ] - ?
Where is Zhang Hongzheng ?
在哪里 是 张 - ?

“张弘正何在？

" [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] ! "
" Come to the front immediately and receive orders ! "
" 来 到 这 正面 立即地 和 收到 订单 ! "

速速到台前听令！”

[ʒɑːŋ] - [rɪ'spɒndɪd] :
Zhang Hongzheng responded :
张 - 回应 :

张弘正应声道：

" [hæv; həv] ! "
" have ! "
" 有 ! "

“有！”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]
The messenger then turned his horse around and rode back to the front of
这 信使 然后 转向 他的 马 大约 和 骑 后退 到 这 正面 的
[ðə; ði] ['plætfɔːm] .
the platform .
这 平台 .

那传令官便回马奔回台前去了。

[ʒɑːŋ] - [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Zhang Hongzheng stepped forward to the stage .
张 - 步 向前 到 这 阶段 .

张弘正来到台前，

[ai] [spent] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I spent a thousand .
我 花费 一个 千 .

打了一千，

[ðə; ði] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] .
The names were called .
这 姓名 是 称为 .

唱了名，

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Hongfan then shouted :
张 - 然后 喊叫 :

只听得张弘范高声道：

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

“张将军，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['dʒen(ə)rəl] .
I hereby appoint you as the vanguard general .
我 特此 委 你 作为 这 先锋 一般的 .

我今命你为先锋将，

['liːdɪŋ] - , - ['kæv(ə)lri] ,
Leading 10 , 000 cavalry ,
领导 - , - 骑兵 ,

带领一万骑兵，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] [baɪ] [lænd] .
Heading towards Haifeng County by land .
标题 向 海峰 县 经过 土地 .

由陆路向海丰县进发。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [klɪə(r)] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
You must clear a path through the mountains .
你 必须 清除 一个 小路 通过 这 山脉 .

你须逢山开路，

[bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)] ['wɔːtə(r)] .
Build a bridge over water .
建造 一个 桥 超过 水 .

遇水搭桥，

[fɔːdʒ] [ə'hed] !
Forge ahead !
锻造 前方 !

勇往前进，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] ,
In order to gain merit and reward ,
在 命令 到 获得 优点 和 报酬 ,

以图立功受赏，

" [duː; də] [nɒt] [bæk] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪsk] ['vaɪəleɪtɪŋ] ['mɪlətri] [lɔː] . "
" Do not back down and risk violating military law . "
" 做 不是 后退 向下 和 风险 违反 军队 法律 . "

休得退缩致干军法。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒɛnərəlz] [flæg] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [daʊn] .
A young general's flag was thrown down .
一个 年轻的 将军的 旗帜 曾是 抛掷 向下 .

掷下一面小将旗来。

[ʒɑːŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [flæg] .
Zhang Hongzheng received the general's flag .
张 - 已收到 这 将军的 旗帜 .

张弘正接了将旗，

[ə'nʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [wɒz; wəz] [spent] .
Another thousand was spent .
其他 千 曾是 花费 .

又打了一千，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

道声：

" [ˌʌndə'stʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！”

[ðen] [hiː; hi] [wɪð'druː] .
Then he withdrew .
然后 他 退出 .

便退下去了。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [rəʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [lyː] [ʃiːkuːi] [tuː; tə]
The messenger then rode swiftly to the drill ground and summoned Lü Shikui to
这 信使 然后 骑 迅速地 到 这 钻头 地面 和 被召唤 鲁 石葵 到
[ðə; ði] ['plætfɔːm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
the platform to pay his respects .
这 平台 到 支付 他的 尊重 .

那传令官又飞马到校场中传了吕师夔到台前行了礼，

[ʒɑːŋ] - [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
Zhang Hongfan then appointed him as the general of the vanguard .
张 - 然后 任命 他 作为 这 一般的 的 这 先锋 .

张弘范便命他为前军将军，

['liːdɪŋ] - , - ['kæv(ə)lri] ,
Leading 20 , 000 cavalry ,
领导 - , - 骑兵 ,

带领二万骑兵，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['stɑːtɪd] [ɪts] ['dʒɜːni] [baɪ] [lænd] .
It also started its journey by land .
它 还 开始 它是 旅行 经过 土地 .

也是由陆路起行。

[lyː] [ʃiːkuːi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Lü Shikui received the order .
鲁 石葵 已收到 这 命令 .

吕师夔接了将令，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [spent] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
I also spent a thousand .
我 还 花费 一个 千 .

也打了一千，

['sɪŋɪŋ] [vɔɪs] :
Singing voice :
歌唱 嗓音 :

唱声：

" [ˌʌndə'stʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！”

[ðev] [stept] [daʊn] .
They've stepped down .
他们有 步 向下 .

退下去了。

[nekst] , [əl] - ['haɪə] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Next , Al - Haya was brought to the front of the stage .
下一个 , 阿尔 - 哈亚 曾是 带来 到 这 正面 的 这 阶段 .

次是传阿尔哈雅到台前，

[ʒɑːŋ] - [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] .
Zhang Hongfan appointed him as the General of the Rear Army .
张 - 任命 他 作为 这 一般的 的 这 后部 军队 .

张弘范命他为后军将军，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [led] - , - ['kæv(ə)lri] .
He also led 20 , 000 cavalry .
他 还 引领 - , - 骑兵 .

也领二万骑兵，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [bɪ'gɪnz] [baɪ][lænd] .
The journey begins by land .
这 旅行 开始 经过 土地 .

由陆路起行。

[əl] - ['haɪə] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] .
Al - Haya was ordered to leave .
阿尔 - 哈亚 曾是 订购 到 离开 .

阿尔哈雅领令退下去。

['soʊdoʊ][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Sodo was passed on in succession .
索多 曾是 通过了 在 在 演替 .

接连又传了索多，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [left] ['ɑːmi] .
He was appointed General of the Left Army .
他 曾是 任命 一般的 的 这 左边 军队 .

命他为左军将军，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ]['neɪvi][ɒv; əv] - , - ,
Leading a navy of 20 , 000 ,
领导 一个 海军 的 - , - ,

带领二万水师，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Lijiangpu .
标题 向 - .

向丽江浦进发。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə] - .
Then it was passed on to Menggudai .
然后 它 曾是 通过了 在 到 - .

随后又传了蒙固岱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːmi] .
He was appointed General of the Right Army .
他 曾是 任命 一般的 的 这 正确的 军队 .

命他为右军将军，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] - , - [men] ,
Leading a fleet of 20 , 000 men ,
领导 一个 舰队 的 - , - 男人 ,

领二万舟师，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [bɪ'gɪnz] [baɪ] ['wɔːtəweɪ] .
The journey begins by waterway .
这 旅行 开始 经过 水路 .

由水路起行。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The allocation has now been determined .
这 分配 有 现在 到过 决定 .

当下分派已定，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [left] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] :
However , he left 60 , 000 troops as the central army :
然而 , 他 左边 - , - 军队 作为 这 中央 军队 :

却留下六万兵马为中军：

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [liː] [hɛŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - ['kæv(ə)lri] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ['fɔːsɪz] .
He appointed Li Heng to lead 30 , 000 cavalry as the central army of the land forces .
他 任命 李 恒 到 带领 - , - 骑兵 作为 这 中央 军队 的 这 土地 力量 .

叫李恒领三万骑兵为陆军中军，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] ,
Heading towards Haifeng County ,
标题 向 海峰 县 ,

向海丰县进发，

[gəʊ] [ænd; ənd] [blɒk] [wen] - [wei] ;
Go and block Wen Tianxiang's way ;
去 和 堵塞 温 - 方式 ;

去挡住文天祥去路；

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] - , - [truːps] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] .
He personally led 30 , 000 troops as the central commander of the navy .
他 亲自 引领 - , - 军队 作为 这 中央 指挥官 的 这 海军 .

自己领三万兵马为水军中军，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - ,
Heading towards Lijiangpu ,
标题 向 - ,

向丽江浦进发，

[gəʊ] [ə'tæk] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Go attack Wen Tianxiang ,
去 攻击 温 天祥 ,

去攻文天祥，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] .
They agreed to meet in Haifeng County .
他们 同意 到 见面 在 海峰 县 .

准于海丰县相会。

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['plætfɔːm] .
So the two generals stepped down from the command platform .
所以 这 二 将军们 步 向下 从 这 命令 平台 .

于是两员大帅下了将台，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [flæg] .
At that time , horses were slaughtered as a sacrifice to the flag .
在 那 时间 , 马匹 是 屠杀 作为 一个 牺牲 到 这 旗帜 .

当时宰马祭旗，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] ['pɜːsənəli] ['ɒfəd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [blʌd] [waɪn] .
The two generals each personally offered three cups of blood wine .
这 二 将军们 每个 亲自 提供 三 杯子 的 血 葡萄酒 .

两员大帅亲自各奠了三杯血酒。

[ðen] [θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Then three cannon shots rang out .
然后 三 大炮 镜头 响铃 出去 .

然后三声炮响，

- , - [truːps] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
150 , 000 troops marched out of the drill ground .
- , - 军队 行军 出去 的 这 钻头 地面 .

十五万大军出了校场，

[ðə; ði] [tuː] [kə'mændər] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] , [wʌn] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [wʌn] [baɪ] ['wɔːtə(r)] .
The two commanders split into two groups , one by land and one by water .
这 二 指挥官 分裂 进入 二 团体 , 一 经过 土地 和 一 经过 水 .

两员大帅分作水陆两路，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分头起行去了。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] - ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] ['ɒntə] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] .
First , let's talk about Zhang Hongfan leading the left and right armies onto the warship .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 张 - 领导 这 左边 和 正确的 军队 到 这 军舰 .

先说那张弘范带着左右两军上了战舰，

[ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [seɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æŋkərɪdʒ] [wɒz; wəz] [reɪzd] ,
That day the sails were hung and the anchorage was raised ,
那 天 这 帆 是 悬挂 和 这 安克雷奇 曾是 提高 ,

当日挂帆起碇，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [prə'seʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] - .
They marched in a grand procession towards Lijiangpu .
他们 行军 在 一个 盛大 游行 向 - .

浩浩荡荡竟奔丽江浦而来。

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Braving the wind and waves along the way ,
勇敢 这 风 和 波浪 沿着 这 方式 ,

一路上冲风破浪，

['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] ['mɔːrɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
Traveling at dawn and mooring at night .
旅行 在 黎明 和 停泊 在 夜晚 .

晓行夜泊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['tʃɑː'jɑːŋ] [ðæt] [deɪ] .
They were approaching Chaoyang that day .
他们 是 接近 朝阳 那 天 .

这日正走到将近潮阳地方，

['sʌd(ə)nli] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] [ə'pɪəd] [ə'hed] .
Suddenly , more than a hundred warships appeared ahead .
突然 , 更多的 比 一个 百 军舰 出现 前方 .

忽见前面来了百余只战舰，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['flaɪɪŋ] [ðeə(r)] ['ləʊərɪŋ] [flægz] .
The warships were all flying their lowering flags .
这 军舰 是 全部 飞行 他们的 降低 旗帜 .

战舰上一齐挂着降旗。

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Hongfan saw it .
张 - 锯 它 .

张弘范见了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [skæm] .
But they suspected it was a scam .
但 他们 怀疑 它 曾是 一个 骗局 .

却疑有诈，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ðeə(r)] [ʃɪps] [æt; ət] [wʌns] .
He hurriedly ordered the three armies to line up their ships at once .
他 匆匆 订购 这 三 军队 到 线 向上 他们的 船舶 在 一次 .

忙下令三军将船只一齐排开，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Forming a battle formation ,
成型 一个 战斗 形成 ,

列成阵势，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
He then ordered the soldiers to shout in unison :
他 然后 订购 这 士兵 到 喊 在 齐声 :

又传令教军士一齐高叫道：

" [ɪf] [ðəʊz] [ɪn] [frʌnt] [sə'rendəd] . . . "
" If those in front surrendered . . . "
" 如果 那些 在 正面 投降 . . . "

“前面若是投降的，

['kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
Quickly summon the Lord to come before the Marshal .
迅速地 召唤 这 主 到 来 前 这 元帅 .

快快叫那为主的先过来见元帅，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ʃɪps] [niːd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
The rest of our ships need not approach .
这 休息 的 我们的 船舶 需要 不是 方法 .

余船不必近前。

['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['faɪə(r)] ['ærəus] !
Otherwise , we will have to fire arrows !
否则 , 我们 将要 有 到 火 箭头 !

不然便要放箭了！”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊt] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The people on the other boat heard it .
这 人们 在 这 其他 船 听到 它 .

那边船上的人听见了，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɔːl] [ðə; ði] [boʊts] [stɒpt] .
Sure enough , all the boats stopped .
当然 足够的 , 全部 这 船 停止 .

果然把船一齐停住了。

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
A burly man jumped onto a small boat .
一个 魁梧的 男人 跳了起来 到 一个 小的 船 .

只见一个彪形大汉跳过一只小船上，

['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Standing at the bow of the boat ,
常设 在 这 弓 的 这 船 ,

立在船头，

['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Pointing his hand ,
指向 他的 手 ,

把手一指，

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [ðen] [sped] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
The small boat then sped forward as if flying .
这 小的 船 然后 加速 向前 作为 如果 飞行 .

那小船便如飞的奔向前来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['wɔːʃɪps] .
They were still more than ten feet away from the Yuan warships .
他们 是 仍然 更多的 比 十 脚 离开 从 这 元 军舰 .

看看离元军战舰还有一丈多远，

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [ðen] [liːpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] .
The burly man then leaped over the boat .
这 魁梧的 男人 然后 跳跃 超过 这 船 .

那个大汉便一跃跳过这船上来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɒntə] [ʒɑːŋ] - [kə'mɑːnd] [bəʊt] .
He was jumping onto Zhang Hongfan's command boat .
他 曾是 跳 到 张 - 命令 船 .

正跳在张弘范的帅船上。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [græbd] [hɪz; ɪz] [hændz] .
The soldiers on both sides had already grabbed his hands .
这 士兵 在 两个都 侧面 有 已经 抓住 他的 双手 .

两旁军士早已把他两手执住，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [hɪm] .
They searched him .
他们 搜索 他 .

向他身上搜了一回，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] ,
Seeing that there were no hidden weapons ,
看到 那 那里 是 不 隐 武器 ,

见并没有暗器，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
Only then did they bring him into the cabin to see the marshal .
仅有的 然后 做过 他们 带来 他 进入 这 舱 到 看 这 元帅 .

这才带他进舱来见元帅。

[wen] [ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sɔː] [ʒɑːŋ] - ,
When the burly man saw Zhang Hongfan ,
什么时候 这 魁梧的 男人 锯 张 - ,

那大汉见了张弘范，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəʊθ] [niːz] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down on both knees and said :
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 和 说 :

双膝跪下道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [tʃen] [jiː] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] . "
" Your humble servant Chen Yi pays his respects . "
" 你的 谦逊的 仆人 陈 易 支付 他的 尊重 . "

“小人陈懿叩见，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kə'mɑːnd] ,
Intending to join the marshal's command ,
意图 到 加入 这 马歇尔的 命令 ,

意欲投元帅麾下，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ,
Willing to be a pioneer ,
愿意的 到 是 一个 先锋 ,

愿为前驱，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [ɪn] ?
I wonder if the Marshal would be willing to take me in ?
我 想知道 如果 这 元帅 会 是 愿意的 到 拿 我 在 ?

不知元帅肯收留否？”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Hongfan said :
张 - 说 :

张弘范道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriərz] [ʌn'weɪvərɪŋ] [sə'pɔːt] . "
" Thanks to the brave warrior's unwavering support . "
" 谢谢 到 这 勇敢的 战士们 坚定不移 支持 . "

“承壮士不弃，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
Willing to come and help .
愿意的 到 来 和 帮助 .

肯来相助，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

本帅喜之不尽，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] .
There's no reason not to take them in .
有 不 原因 不是 到 拿 他们 在 .

哪有不收留之理。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [weɪk] [hɪm] [ʌp] .
He then ordered the soldiers to wake him up .
他 然后 订购 这 士兵 到 唤醒 他 向上 .

因命军士叫他起来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
He was told to sit down to the side .
他 曾是 讲述 到 坐 向下 到 这 边 .

命他一旁坐下了，

[ðen] [ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] ['sləʊli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Then they questioned him slowly for a while .
然后 他们 被质问 他 缓慢地 为了 一个 尽管 .

然后慢慢地盘问了一回，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [tʃɛn] [jiː] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['rɪvə(r)] ['bændɪt] .
Only then did I realize that Chen Yi was actually a notorious river bandit .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 陈 易 曾是 实际上 一个 臭名昭著 河 土匪 .

才晓得这陈懿原来是江中剧盗，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɒliːg] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪŋ] .
He also had a colleague named Liu Xing .
他 还 有 一个 同事 命名 刘 邢 .

他还有一个同行名叫刘兴，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [kɪld] [baɪ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He was recently killed by Wen Tianxiang .
他 曾是 最近 被杀 经过 温 天祥 .

是近日新被文天祥杀死的，

[tʃɛn] [jiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Chen Yi was also killed by Wen Tianxiang with nowhere to escape .
陈 易 曾是 还 被杀 经过 温 天祥 和 无处 到 逃脱 .

这陈懿也是被文天祥杀得无处逃生，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
Just then , they heard that the Yuan soldiers were coming .
只是 然后 , 他们 听到 那 这 元 士兵 是 未来 .

恰好闻得元兵来了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Therefore , they came to surrender .
所以 , 他们 来了 到 投降 .

所以前来投降的。

[ʒɑːŋ] - ['lɪsnd] .
Zhang Hongfan listened .
张 - 听着 .

张弘范听了，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [jiː][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['depjuti] ['væŋgɑːd] .
He immediately ordered Chen Yi to take up the post of deputy vanguard .
他 立即地 订购 陈 易 到 拿 向上 这 邮政 的 副 先锋 .

登时便命陈懿挂了副先锋的印。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was already getting late .
它 曾是 已经 获得 晚的 .

此时天色已不早了，

[ʒɑːŋ] - [ðen] [hɜːd] [frɒm; frəm] [tʃɛn] [jiː] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [hɪz; ɪz]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] ['tʃɑː'jɑːŋ] .
Zhang Hongfan then heard from Chen Yi that Wen Tianxiang had already moved his naval forces to Chaoyang .
张 - 然后 听到 从 陈 易 那 温 天祥 有 已经 已搬 他的 海军 力量 到 朝阳 .

张弘范又听得陈懿说是文天祥已把舟师移屯在潮阳了，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [jiː][tuː; tə] ['sʌmən] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] - [ʃɪps] .
Therefore , he ordered Chen Yi to summon all of his subordinates ' ships .
所以 , 他 订购 陈 易 到 召唤 全部 的 他的 下属 - 船舶 .

因命陈懿把部下的船只一齐招过来，

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmi] .
They will meet at the same place as the army .
他们 将要 见面 在 这 相同的 地方 作为 这 军队 .

和大军会在一处，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] [æt; ət]['æŋkə(r)] .
They all stopped at anchor .
他们 全部 停止 在 锚 .

一齐停了泊，

[wiː; wi] [wɪl] [əd'vɑːns] [ɒn] ['tʃɑː'jɑːŋ] [tə'mɒrəʊ] .
We will advance on Chaoyang tomorrow .
我们 将要 进步 在 朝阳 明天 .

待明日再进军潮阳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lɔːɹɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['mʌðəlænd]
Luring the thief into the house to attack the motherland
诱饵 这 贼 进入 这 房子 到 攻击 这 祖国

引贼入门攻祖国，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [kɪld] [ðeə(r)] [kəm'petrɪət] .
They turned against their own people and killed their compatriots .
他们 转向 反对 他们的 自己的 人们 和 被杀 他们的 同胞们 .

倒戈相向杀同胞。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['kæptʃəd] [æt; ət] - , [ænd; ənd] - [di'fiːt] [ðə; ði]
Chapter Fourteen : Tianxiang is captured at Wupoling , and Hongfan defeats the
章 十四 : 天祥 是 捕获 在 - , 和 - 失败 这
['enəmi] [æt; ət] ['jɑːmən] ['maʊntən] .
enemy at Yamen Mountain .
敌人 在 衙门 山 .

第十四回 天祥被执五坡岭 弘范大破崖门山

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [kə'læpst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːmz] [ænd; ənd] [triːz] ['krʌmb(ə)ld] .
Heaven and earth collapsed , and the beams and trees crumbled .
天堂 和 地球 倒塌 , 和 这 光束 和 树木 崩溃了 .

天地崩兮梁木颓，

[ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [taɪd] [hæz; həz] ['rɪz(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
The raging tide has risen , and there is no turning back .
这 愤怒 潮 有 升起 , 和 那里 是 不 转弯 后退 .

狂澜起兮挽不回；

[ðə; ði] [wuːndz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [rɪ'peə(r)] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [kəʊld] [ænd; ənd] [maɪ] ['spɪrɪt] [ɪz] ['brəʊkən] .
The wounds are beyond repair , my heart is cold and my spirit is broken .
这 伤口 是 超过 维修 , 我的 心 是 寒冷的 和 我的 精神 是 破碎的 .

挽不回兮血冷心灰，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət] [ðə; ði] [graʊnd] , ['lɪŋgərɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [greɪt] ['fɜːvə(r)]
He drew his sword and slashed at the ground , lingering there with great fervor
他 画 他的 剑 和 削减 在 这 地面 , 挥之不去的 那里 和 伟大的 热情
.
.
.

拔剑砍地兮慷慨徘徊；

[æz; əz][ai] [klaɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['sɒrəʊ] [welz] [ʌp] [wɪ'ðɪn]
As I climb to a high place and gaze into the distance , sorrow wells up within
作为 我 爬 到 一个 高的 地方 和 目光 进入 这 距离 , 悲哀 水井 向上 之内
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

登高四望兮悲从中来，

[waɪt] [klaʊdz] [əb'skjʊə(r)] [maɪ] ['həʊmlænd] ; [maɪ] [səʊl] [driːmz] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [bʌt; bət] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] .
White clouds obscure my homeland ; my soul dreams of returning , but finds it difficult .
白色的 云 朦胧 我的 家园 ; 我的 灵魂 梦境 的 返回 , 但 发现 它 难的 .

白云迷故国兮有魂梦而难归。

['ɑːftə(r)] [wen] [tjænʃjaːŋ] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] [zɛŋ] , [tuː; tə] ['haɪfɛŋ] ,
After Wen Tianxiang escorted his elderly mother , Madam Zeng , to Haifeng ,
后 温 天祥 护送 他的 老年 母亲 , 女士 曾 , 到 海峰 ,

话说文天祥自从奉了老母曾夫人到海丰之后，

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

过了数月，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] [pleɪg] ['aʊtbreɪk] ,
It was during a time of great plague outbreak ,
它 曾是 期间 一个 时间 的 伟大的 瘟疫 暴发 ,

会值瘟疫大起，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Thousands of soldiers died in the army .
数千 的 士兵 死亡 在 这 军队 .

军士中士卒死亡数千。

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

已而，

['mædəm] [zɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [daɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
Madam Zeng also died of the disease .
女士 曾 还 死亡 的 这 疾病 .

曾夫人亦染疫逝世，

[wen] [tjænʃjaːŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌəʊvə'naɪt] .
Wen Tianxiang submitted a memorial overnight .
温 天祥 提交 一个 纪念馆 过夜 .

文天祥连夜上表，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
He informed his mother of her death .
他 知情的 他的 母亲 的 她 死亡 .

告丁母忧，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
Before the imperial edict arrived ,
前 这 帝国 法令 到达的 ,

不等诏至，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] ['mɪlətri] [ə'feəz] [tuː; tə] - ['mænɪdʒmənt] .
He then entrusted all military affairs to Zou's management .
他 然后 受托 全部 军队 事务 到 - 管理 .

便把军事皆付与邹管理，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['haɪfɛŋ] ['sɪti] [ˌəʊvə'naɪt] .
He rushed back to Haifeng City overnight .
他 匆忙 后退 到 海峰 城市 过夜 .

自己连夜奔回海丰城中，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [raɪts]
Mourning and rites
丧 和 仪式

哀毁成礼，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
From then on , he stayed at home to observe the mourning period for his mother .
从 然后 在 ， 他 入住 在 家 到 观察 这 丧 时期 为了 他的 母亲 .

从此便在家守母丧了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Unexpectedly , more than ten days later ,
不料 ， 更多的 比 十 天 之后 ，

不料过了十余日，

[ðə; ði] [pleɪg] ['wəsən] ,
The plague worsened ,
这 瘟疫 恶化 ，

瘟疫愈甚，

[wen] - ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wen] [baɪ] [bəuθ] [daɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪg] .
Wen Tianxiang's eldest son and younger brother Wen Bi both died from the plague .
温 - 长子 儿子 和 年轻 兄弟 温 双 两个都 死亡 从 这 瘟疫 .

文天祥长子和弟文璧相继染疫身亡，

[pɔː(r); pʊə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [waɪf] [hæd; həd] ['perɪʃt] .
Poor Wen Tianxiang , at this time all his brothers and wife had perished .
贫穷的 温 天祥 ， 在 这 时间 全部 他的 兄弟 和 妻子 有 遇难 .

可怜文天祥此时兄弟妻子俱尽，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
Wen Tianxiang was left all alone in the family .
温 天祥 曾是 左边 全部 独自的 在 这 家庭 .

一门中只剩得文天祥孤零丁一个人。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [kən'sɪdəd] [bəuθ][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Wen Tianxiang considered both the past and the future .
温 天祥 经过考虑的 两个都 这 过去的 和 这 未来 .

文天祥瞻前思后，

[səʊ] ['hɑːtbrəʊkən] ,
So heartbroken ,
所以 肠断 ，

好不伤心，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [deɪ]
Staying at home all day
入住 在 家 全部 天

终日在家，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔːdəm] , [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
In his boredom , the thought of sacrificing his life for his country came to mind .
在 他的 无聊 ， 这 想法 的 牺牲 他的 生活 为了 他的 国家 来了 到 头脑 .

百无聊赖中想起那舍死报国的念头，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ðæt] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [ai] [kʊd; kəd] [biː; bi] [friː] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wʌrɪs] .
I suddenly felt that from now on I could be free of all worries .
我 突然 毛毡 那 从 现在 在 我 可以 是 自由的 的 全部 担忧 .

转觉得我从此以后便可以毫无牵挂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] ['kʌntriz] [dɪ'fiːt] .
They were determined to avenge their country's defeat .
他们 是 决定 到 报仇 他们的 该国的 击败 .

专心誓志去复国仇了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] - [pleɪs] .
Suddenly , an imperial edict arrived from Zou's place .
突然 , 一个 帝国 法令 到达的 从 - 地方 .

忽由邹那里转奉到一道诏书，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['kwɪkli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Wen Tianxiang quickly straightened his clothes .
温 天祥 迅速地 拉直 他的 衣服 .

文天祥连忙整理衣冠，

['ɑːftə(r)] ['niːlɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ,
After kneeling and reading ,
后 跪着 和 阅读 ,

跪接读毕，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It turns out that Wen Tianxiang was reinstated to his original position .
它 转弯 出去 那 温 天祥 曾是 恢复 到 他的 原来的 位置 .

原来是起复文天祥仍为原职，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
Wen Tianxiang was not required to observe the mourning period for his
温 天祥 曾是 不是 必需的 到 观察 这 丧 时期 为了 他的
['mʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
mother until the end .
母亲 直到 这 结尾 .

命文天祥不必终守母丧，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [praɪ'ɒrətaɪz] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
We must prioritize national affairs .
我们 必须 优先考虑 国家的 事务 .

当以国事为急，

[send] [truːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [ɪ'miːdiətli] .
Send troops to conquer the Yuan dynasty immediately .
发送 军队 到 征服 这 元 王朝 立即地 .

速速出兵征元。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Wen Tianxiang accepted the imperial edict .
温 天祥 公认 这 帝国 法令 .

文天祥奉了这诏书，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" ['etɪkət] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] . "
" Etiquette is based on rules and regulations . "
" 礼仪 是 基于 在 规则 和 法规 . "

“礼以节文，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][grænd] [ə'keɪʒ(ə)n] .
This should have been a grand occasion .
这 应该 有 到过 一个 盛大 场合 .

本是盛世之事，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɪk(ə)lnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv] ['piːpəlz] [hɑːts] .
Therefore , we must guard against the fickleness and indifference of people's hearts .
所以 , 我们 必须 警卫 反对 这 反复无常 和 漠不关心 的 人们的 心 .

所以防人心之浇薄、

[dɪ'preɪvd] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] ,
Depraved and immoral ,
堕落的 和 不道德 ,

丧德败义，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['baʊndɪd] [baɪ] [raɪts] .
Therefore , it is bounded by rites .
所以 , 它 是 有界 经过 仪式 .

故以礼为之范围。

[naʊ] [ai] [bɪ'liːv] [ai][hæv; həv][nəʊ] [fɔːlts] [ɔː(r)] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
Now I believe I have no faults or shortcomings .
现在 我 相信 我 有 不 故障 或者 缺点 .

如今我苟德义无亏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] ['sʌbstəns] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [fɔːm] .
It is about adhering to substance rather than form .
它 是 关于 粘附 到 物质 相当 比 形式 .

就守质而不守文，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

也有何不可?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [prə'praɪəti] [ɪz] [ə'baʊt] [wɒt] [ɪz] [ə'prəʊpriət] .
Moreover , propriety is about what is appropriate .
而且 , 礼 是 关于 什么 是 合适的 .

况且礼者宜也，

[wɒt] [ɪz] [raɪt] [ɪz] [wɒt] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] .
What is right is what is in accordance with righteousness .
什么 是 正确的 是 什么 是 在 根据 和 义 .

以合于义为当。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [ɪn]['perəl] .
The nation is now in peril .
这 国家 是 现在 在 危险 .

如今国势颠危，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɒnstənt] ['tɜːmɔɪl]
Living in constant turmoil
活的 在 持续的 动荡

岌岌不可终日，

[ɪf] [ai] ['mɪəli] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] ,
If I merely adhere to the formalities of propriety ,
如果 我 仅仅 粘着 到 这 手续 的 礼 ,

我若徒守礼之节文，

[θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] .
Three years of mourning .
三 年 的 丧 .

终丧三年，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [həʊp] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] ?
Is there any hope left for this country ?
是 那里 任何 希望 左边 为了 这 国家 ?

这国事还有可为吗?

[ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə'bændənɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [bi'trei] [prə'praɪəti] !
That's what you call abandoning righteousness and betraying propriety !
那就是 什么 你 称呼 放弃 义 和 背叛 礼 !

那才叫作弃义背礼呢!

['empti] - ['hændɪd] , ['ga:diŋ] [ðɪs] [θriː] - [jɪə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] ,
Empty - handed , guarding this three - year mourning period ,
空的 - 递交 , 守护 这 三 - 年 丧 时期 ,

空守着这终丧三年之节文，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [ə'mʌŋ] ['leɪtə(r)] ['dʒentlmən] .
However , this will only make him a laughingstock among later gentlemen .
然而 , 这 将要 仅有的 制作 他 一个 笑柄 之中 之后 先生们 .

不过徒为后之君子所讥笑罢了。”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He then decided to obey the imperial edict and lead the army .
他 然后 决定 到 服从 这 帝国 法令 和 带领 这 军队 .

便决计奉诏出师，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] .
He immediately summoned all the servants .
他 立即地 被召唤 全部 这 仆人 .

当下叫过众家丁来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] :
He instructed them :
他 指示 他们 :

吩咐他们道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['keəfəli] [gɑːd] [ðə; ði][əʊld] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] [hɪə(r)] . "
" You must carefully guard the old lady's coffin here . "
" 你 必须 小心 警卫 这 老的 女士的 棺材 这里 . "

“你们在此小心守护着老夫人灵柩，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] .
I have now been ordered to lead an army .
我 有 现在 到过 订购 到 带领 一个 军队 .

我如今奉诏要出师去了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
But this place is not a safe haven for long .
但 这 地方 是 不是 一个 安全的 避风港 为了 长的 .

但此处也非久安之地，

[ɪf] [juː; jʊ] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ʌn'rest] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [hæz; həz] [səb'said] ['sʌmwɒt] ,
If you learn that the military unrest in Guangdong has subsided somewhat ,
如果 你 学习 那 这 军队 动荡 在 粤 有 平静下来 有些 ,

你们若探听得广东一带兵乱稍静，

[ðə; ði] ['trævələ] [meɪ] [liːv] .
The traveler may leave .
这 游客 可能 离开 .

行客可走，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['eskɔːt] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
You should quickly escort the old lady's coffin back to her hometown for burial .
你 应该 迅速地 护送 这 老的 女士的 棺材 后退 到 她 家乡 为了 葬礼 .

你们便速速奉着老夫人灵柩还乡安葬。

[ɪf] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
If the roads in Guangdong are difficult to travel for a while ,
如果 这 道路 在 粤 是 难的 到 旅行 为了 一个 尽管 ,

倘广东路上一时不好走，

['ɑːftə(r)] [ai] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

我去之后，

[ɪf] ['bændits] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ,
If bandits come from here ,
如果 强盗 来 从 这里 ,

此处若有贼兵来时，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [fɜːst] [muːv] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ['temprərəli] .
You must first move the old lady's coffin to a secluded place to stay temporarily .
你 必须 第一的 移动 这 老的 女士的 棺材 到 一个 僻 地方 到 停留 暂时地 .

你须将老夫人灵柩先移到别处幽僻地方暂住，

[wen] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ɪz] [kɑːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [liːv] .
When Guangdong is calm enough to leave .
什么时候 粤 是 冷静的 足够的 到 离开 .

等广东平静可走时，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['həʊmtaʊn] .
Then we can escort the coffin back to its hometown .
然后 我们 能 护送 这 棺材 后退 到 它是 家乡 .

再奉柩还乡便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] ,
Take out two thousand taels of platinum ,
拿 出去 二 千 两 的 铂 ,

拿出两千两白金，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] :
He instructed the servants :
他 指示 这 仆人 :

交与众家丁道:

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ðɪs] ['plætɪnəm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [juːz] . "
" You can keep this platinum for your own use . "
" 你 能 保持 这 铂 为了 你的 自己的 使用 . "

“这些白金就留给你们一切使用吧。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [naʊ] ,
I am going now ,
我 是 去 现在 ,

我如今此去,

[nɒt] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] ['tʃaɪnəz] [lændz] ,
Not to reclaim China's lands ,
不是 到 回收 中国的 土地 ,

非夺回中国山河,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] ;
There was no hope of survival ;
那里 曾是 不 希望 的 生存 ;

总无生还之日;

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [huː] [hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði][əʊld] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ! "
" You are the only ones who have entrusted the old lady's coffin to us ! "
" 你 是 这 仅有的 一个 WHO 有 受托 这 老的 女士的 棺材 到 我们 ! "

老夫人的灵柩惟你们是托了!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深打了一躬。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
All the servants immediately knelt down .
全部 这 仆人 立即地 跪下 向下 .

众家丁连忙一齐跪下,

[wɪð] [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
With tears streaming down his face , he said :
和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 说 :

垂泪道:

" [wiː; wi]['hʌmb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] . "
" We humble people are deeply indebted to our master . "
" 我们 谦逊的 人们 是 深 负债累累 到 我们的 掌握 . "

“小人们受主人厚恩,

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][əʊld] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] [æt; ət][ɔːl] [kɒsts] .
They vowed to protect the old lady's coffin at all costs .
他们 发誓 到 保护 这 老的 女士的 棺材 在 全部 成本 .

誓死总要保得老夫人灵柩无恙,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He was buried in his hometown .
他 曾是 埋葬 在 他的 家乡 .

归葬故乡。

" ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [ə'hed] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] . "
" Master , you can go ahead with peace of mind . "
" 掌握 , 你 能 去 前方 和 和平 的 头脑 . "

主人只管放心前去便了。"

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,

文天祥听了，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply again and said :
他 鞠躬 深 再次 和 说 :

又深深打了一躬道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] . "
" In this way , I am deeply grateful for your kindness . "
" 在 这 方式 , 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 . "

"如此我也深感你们的恩了，

" [raɪz] , [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" Rise , all of you . "
" 上升 , 全部 的 你 . "

你们且起来吧。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [stʊd] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .
All the servants stood up at once .
全部 这 仆人 站立 向上 在 一次 .

众家丁一齐立起来，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] .
Wen Tianxiang then ordered them to prepare a sacrificial feast .
温 天祥 然后 订购 他们 到 准备 一个 献祭 盛宴 .

文天祥又叫他们去办了一席祭筵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] .
It was placed in front of the old lady's coffin .
它 曾是 放置 在 正面 的 这 老的 女士的 棺材 .

在老夫人灵前摆好了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
Wen Tianxiang then lit incense and candles .
温 天祥 然后 点燃 香 和 蜡烛 .

文天祥便点起香烛，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] ,
Kneeling before the spirit tablet ,
跪着 前 这 精神 药片 ,

跪在灵前，

[hiː; hi] [preɪd] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
He prayed with tears in his eyes :
他 祈祷 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

含泪祷告道：

" [maɪ] ['mʌðərz] ['spɪrɪt] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] . "
" My mother's spirit is not far away . "
" 我的 母亲的 精神 是 不是 远的 离开 . "

"母亲阴灵不远，

[let] [ˌem 'iː]['ɒfə(r)] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [wʌns] [mɔː(r)] , [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] !
Let me offer this sacrifice once more , as your son !
让 我 提供 这 牺牲 一次 更多的 , 作为 你的 儿子 !

再受为儿这一祭吧！

[maɪ] [sʌn] [naʊ] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
My son now wishes to lead an army for the country .
我的 儿子 现在 愿望 到 带领 一个 军队 为了 这 国家 .

儿今欲为国出师，

[ai] [kæn; kən] [naʊ] [lɒŋgə(r)] [kiːp] ['vɪdʒɪl] ['əʊvə(r)] [maɪ] ['mʌðərz] ['spɪrɪt] .
I can no longer keep vigil over my mother's spirit .
我 能 不 更长 保持 守夜 超过 我的 母亲的 精神 .

不能长守母亲之灵了，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
But the fate of my son is uncertain .
但 这 命运 的 我的 儿子 是 不确定 .

但儿此去死生未卜，

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [hæv; həv] ['meni] ['lɔɪəl] ['sɜːvənts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] .
Fortunately , we have many loyal servants who are of one mind and have made a vow .
幸运的是 , 我们 有 许多 忠诚 仆人 WHO 是 的 一 头脑 和 有 制成 一个 发誓 .

今幸有众义仆同心誓志，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['eskɔːt] [maɪ] ['mʌðərz] ['kɒfɪn] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
I wish to escort my mother's coffin back to her hometown for burial .
我 希望 到 护送 我的 母亲的 棺材 后退 到 她 家乡 为了 葬礼 .

愿奉母亲灵柩归葬故乡。

['mʌðərz] ['spɪrɪt] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Mother's spirit is still alive .
母亲的 精神 是 仍然 活 .

母亲阴魂有灵，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [prə'tekt] ['aʊə(r)] ['raɪtʃəs] ['sɜːvənts] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
We must protect our righteous servants on their journey .
我们 必须 保护 我们的 正义 仆人 在 他们的 旅行 .

须保护众义仆路上无恙，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ɪts] ['həʊmtaʊn] .
So that the coffin could be laid to rest in its hometown .
所以 那 这 棺材 可以 是 铺设 到 休息 在 它是 家乡 .

使灵柩得安葬故乡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

第21/25页

[ðen] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] .
Then the crime of being an unfilial son was reduced .
然后 这 犯罪 的 存在 一个 不孝 儿子 曾是 减少 .

便减为儿不孝之罪了。

[ɪf] , [baɪ][sʌm; səm] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] , [maɪ] [sʌn] , [hiː; hi][ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['enəmi] .
If , by some stroke of luck , my son , he is able to avenge his great enemy .
如果 , 经过 一些 中风 的 运气 , 我的 儿子 , 他 是 有能力的 到 报仇 他的 伟大的 敌人 .

. .
: :
. .

儿此去若侥幸大仇得复，

['tʃaɪnəz] [rɪ'sɜːdʒəns]
China's resurgence
中国的 再起

中国重兴，

[ðen] [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə] [gɑːd] [maɪ] ['mʌðərz] [greɪv] .
Then I will return to my hometown to guard my mother's grave .
然后 我 将要 返回 到 我的 家乡 到 警卫 我的 母亲的 严重 .

那时儿再还乡守母亲之坟墓，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] ;
To live out the rest of my life ;
到 居住 出去 这 休息 的 我的 生活 ;

以终残生；

[ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['heɪtrɪd] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'vendʒ] . . .
If the great hatred cannot be avenged . . .
如果 这 伟大的 仇恨 不能 是 复仇 . . .

若大仇莫复，

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [səʊl] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
Only when the child's soul returns to his hometown ,
仅有的 什么时候 这 孩子的 灵魂 返回 到 他的 家乡 ,

儿只有魂归故乡，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] [rest] [ɪn] [piːs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
May your spirit rest in peace with your mother in the afterlife .
可能 你的 精神 休息 在 和平 和 你的 母亲 在 这 来世 .

伴母亲阴灵于九泉之下吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] ['revərəns] .
He wept and bowed in reverence .
他 哭泣 和 鞠躬 在 尊敬 .

哭拜了一回。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [nelt] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The servants knelt on both sides .
这 仆人 跪下 在 两个都 侧面 .

众家丁跪在两旁，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [bɜːnd] ['peɪpə(r)] ['mʌni] .
Tears streamed down as they burned paper money .
眼泪 流媒体 向下 作为 他们 烧伤 纸 钱 .

和泪烧了纸钱。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] , [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['mædəm] [zɛŋz] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [left] .
Wen Tianxiang , suppressing his tears , bid farewell to Madam Zeng's coffin and left .
温 天祥 , 抑制 他的 眼泪 , 出价 告别 到 女士 曾氏 棺材 和 左边 .

文天祥忍泪拜别了曾夫人灵柩出来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
He then ordered all the servants to prepare the horses .
他 然后 订购 全部 这 仆人 到 准备 这 马匹 .

便叫众家丁备好了马。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Wen Tianxiang arrived at the door ,
温 天祥 到达的 在 这 门 ,

文天祥来到门前，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [brɔːt] [ðə; ði] [hɔːs] ['əʊvə(r)] .
The servants brought the horse over .
这 仆人 带来 这 马 超过 .

家丁牵过马来，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
Wen Tianxiang took the whip , mounted his horse ,
温 天祥 采取 这 鞭 , 安装 他的 马 ,

文天祥接鞭上马，

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvənts] , [hiː; hi] [sed] :
Turning back to the servants , he said :
转弯 后退 到 这 仆人 , 他 说 :

回首向众家丁道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] . "
" Thank you for taking on this important task . "
" 感谢 你 为了 采取 在 这 重要的 任务 . "

“有劳你们担此重任了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [hændz] [klɑːsp, klæsp] [tə'geðə(r)] ,
With hands clasped together ,
和 双手 紧握 一起 ,

双手一拱，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [sɪlk] [wɪp] ,
He raised the silk whip ,
他 提高 这 丝绸 鞭 ,

挥起丝鞭，

[ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

如飞地去了。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] , ['siːɪŋ] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
The servants , seeing that Wen Tianxiang had gone far away ,
这 仆人 , 看到 那 温 天祥 有 已消失 远的 离开 ,

众家丁见文天祥去远了，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then turned around and went inside .
他 然后 转向 大约 和 去 里面 .

便回身进门来，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [gɑːd] ['mædəm] [zɛŋz] ['kɒfɪn] .
From then on , he stayed at home to guard Madam Zeng's coffin .
从 然后 在 , 他 入住 在 家 到 警卫 女士 曾氏 棺材 .

从此只在家中守护曾夫人灵柩了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] - .
Meanwhile , Wen Tianxiang rode his horse to the shore of Lijiangpu .
同时 , 温 天祥 骑 他的 马 到 这 支撑 的 - .

却说文天祥飞马来到丽江浦岸旁，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] ,
Upon arriving at the place where the naval forces were stationed ,
之上 抵达 在 这 地方 在哪里 这 海军 力量 是 驻 ,

到得那舟师屯驻的地方，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdis'maunt] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

便离鞍下马，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz]
Upon seeing this , the generals and soldiers
之上 看到 这 , 这 将军们 和 士兵

众将士见了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [zuː] .
He immediately informed Zou .
他 立即地 知情的 邹 .

连忙报知邹，

[zuː] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ,
Zou then dispatched a small boat ,
邹 然后 已派出 一个 小的 船 ,

邹便遣了一只小舟，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] ['welkəm] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They went all the way to the shore to welcome Wen Tianxiang .
他们 去 全部 这 方式 到 这 支撑 到 欢迎 温 天祥 .

一直到岸旁来迎接文天祥。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] .
Wen Tianxiang boarded the small boat .
温 天祥 登机 这 小的 船 .

文天祥上了小舟，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [led] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
The soldiers led the horses onto the boat .
这 士兵 引领 这 马匹 到 这 船 .

自有那军士把马牵上舟来，

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [ðen] [rɒkt] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['wɔːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
The small boat then rocked right up to the main warship of the central army .
这 小的 船 然后 摇滚 正确的 向上 到 这 主要的 军舰 的 这 中央 军队 .

那小舟便一直摇到中军大战舰旁。

[wen] [tjænʃjaːŋ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] .
Wen Tianxiang boarded the warship .
温 天祥 登机 这 军舰 .

文天祥上了大战舰，

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] ['kærid] [wen] - ['mɑːksɪst] - ['lenɪnɪst] ['embəsi] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv]
The small boat carried Wen Tianxiang's Marxist - Leninist embassy to the rear of
这 小的 船 携带 温 - 马克思主义 - 列宁主义 大使馆 到 这 后部 的
[ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] .
the army to check on the livestock .
这 军队 到 查看 在 这 家畜 .

那小舟自带着文天祥的马列后军中去看养了。

[wen] [tjænʃjaːŋ] [ə'raɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] ,
Wen Tianxiang arrived on the warship ,
温 天祥 到达的 在 这 军舰 ,

文天祥到得战舰上，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] ,
After entering the middle cabin ,
后 进入 这 中间 舱 ,

进了中舱，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All the generals and soldiers came to pay their respects .
全部 这 将军们 和 士兵 来了 到 支付 他们的 尊重 .

众将士都来参见，

[ai] [ɑːskt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['deɪli] [laɪf] .
I asked about your daily life .
我 问 关于 你的 日常的 生活 .

问了起居，

[wen] [tjænʃjaːŋ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Wen Tianxiang then explained the reason why he was ordered to lead the army
温 天祥 然后 解释 这 原因 为什么 他 曾是 订购 到 带领 这 军队
[ɪn] [fʊl] [rɪ'geɪliə] .
in full regalia .
在 满的 礼服 .

文天祥便把奉诏带服出师的原由说明了。

[zuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['tæli] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] ['təukənz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm]
Zou had already handed over the military tally and command tokens by this time
邹 有 已经 递交 超过 这 军队 相符 和 命令 代币 经过 这 时间
.
:
.

邹此时早把兵符令箭等交上来了，

[wen] [tjænʃjaːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Wen Tianxiang took it .
温 天祥 采取 它 .

文天祥接过来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['triːtɪd] [zuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] ,
Because they treated Zou to a meal ,
因为 他们 治疗 邹 到 一个 一顿饭 ,

因慰劳了邹一番，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [wʌts] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [ðiːz] [deɪz] ? "
" What's the situation in the military these days ? "
" 是什么 这 情况 在 这 军队 这些 天 ? "

"近日军中如何情形了?

[hæz; həz][ðə; ði] [pleɪg] [səb'said] [æt; ət][ɔːl] ?
Has the plague subsided at all ?
有 这 瘟疫 平静下来 在 全部 ?

瘟疫可好了些吗?"

[zuː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Zou shook his head and said :
邹 摇晃 他的 头 和 说 :

邹摇头道:

" [nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [bæd] ,
" Not only is it not bad ,
" 不是 仅有的 是 它 不是 坏的 ,

"不但不差,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)n] [strɒŋgə(r)] [mə'mentəm] .
And it is showing an even stronger momentum .
和 它 是 显示 一个 甚至 更强 势头 .

而且还有更盛之势,

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
More than two thousand soldiers have recently died in the army .
更多的 比 二 千 士兵 有 最近 死亡 在 这 军队 .

近日军中又丧了二千多名士卒,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

这却如何是好呢?"

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,

文天祥听了,

[hiː; hi] [fraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He frowned for a long time .
他 皱眉 为了 一个 长的 时间 .

皱眉半晌,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'pliːt] ['aʊə(r)] ['treɪnɪŋ] ['kwɪkli] . "
" I think we should complete our training quickly . "
" 我 思考 我们 应该 完全的 我们的 训练 迅速地 . "

"我看不如速速出师吧,

[ɔː(r)][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] .
Or go somewhere else .
或者 去 某处 别的 .

或者到别处,

" [ðə; ði] [pleɪg] [mait] [get] ['betə(r)] ['leɪtə(r)] . "
" The plague might get better later . "
" 这 瘟疫 可能 得到 更好的 之后 . "

这瘟疫还会好些也讲不定。”

[zuː] ['dɑːəʊ] :
Zou Dao :
邹 道 :

邹道：

" [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [θɪŋks] [tuː] . "
" That's what the young man thinks too . "
" 那就是 什么 这 年轻的 男人 思考 也 . "

“小将也是这样想。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [hæd; həd] ['ɔːdəd]
However , the army had already learned yesterday that the Yuan had ordered
然而 , 这 军队 有 已经 学习 昨天 那 这 元 有 订购
[ʒɑːŋ] - . . .
Zhang Hongfan . . .
张 - . . .

但是昨日军中已探听得元人命张弘范、

[liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːrʃlz] .
Li Heng and his companion were appointed Grand Marshals .
李 恒 和 他的 伴侣 是 任命 盛大 元帅 .

李恒两人为大元帅，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fliːt] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] .
A large fleet was dispatched to pursue the two palaces .
一个 大的 舰队 曾是 已派出 到 追求 这 二 宫殿 .

大出舟师去追两宫，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [naʊ] [ðæt] [wɪv] [set] [aʊt] [ɒn] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ?
Where should we go now that we've set out on our mission ?
在哪里 应该 我们 去 现在 那 我们已经 放 出去 在 我们的 使命 ?

我们如今出师须向哪里去才好呢？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændits] [ɪn] ['tʃɑː'jɑːŋ] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
Moreover , there are two notorious bandits in Chaoyang ahead of us .
而且 , 那里 是 二 臭名昭著 强盗 在 朝阳 前方 的 我们 .

况且此去前面潮阳地方有两个剧盗，

[ə; eɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪŋ] ,
A Liu Xing ,
一个 刘 邢 ,

一名刘兴，

[wʌn] [tʃɛn] [jiː] ,
One Chen Yi ,
一 陈 易 ,

一名陈懿，

[ðiːz] [tuː] [men] [led] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] .
These two men led hundreds of warships .
这些 二 男人 引领 数百 的 军舰 .

此两人带有数百战舰，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He also had several thousand men under his command .
他 还 有 一些 千 男人 在下面 他的 命令 .

手下也有数千人马，

['wɔːkɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Walking across the river ,
步行 穿过 这 河 ,

横行江上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] .
It is quite difficult to pass through .
它 是 相当 难的 到 经过 通过 .

颇为阻隘。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] . . .
If we want to complete our mission . . .
如果 我们 想 到 完全的 我们的 使命 . . .

我们若要出师，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðiːz] [tuː] [θiːvz] [fɜːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] !
We must eliminate these two thieves first to prevent future trouble !
我们 必须 排除 这些 二 窃贼 第一的 到 防止 未来 麻烦 !

还要先把这两个贼人殄灭了才免后患呢！”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
Wen Tianxiang was surprised to hear this :
温 天祥 曾是 惊讶 到 听到 这 :

文天祥听了吃惊道：

" [səʊ][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [lɔːntʃt] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] - [skeɪl] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] ! "
" So the Yuan army has launched another large - scale military campaign ! "
" 所以 这 元 军队 有 发射 其他 大的 - 规模 军队 活动 ! "

“原来元人又大出兵马了！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] [ə'baʊt] ['stɑrtɪŋ] [maɪ] ['treɪnɪŋ] .
I've made up my mind about starting my training .
我已经 制成 向上 我的 头脑 关于 开始 我的 训练 .

我的出师倒决定了主意了。

[wiː; wi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
We then went to attack the enemy from behind .
我们 然后 去 到 攻击 这 敌人 从 在后面 .

我们便去跟在敌兵背后攻打，

[hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] ;
His way home was cut off ;
他的 方式 家 曾是 切 离开 ;

截断了他的归路；

['miːnwaɪl] , [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Meanwhile , another letter was sent to the imperial court .
同时 , 其他 信 曾是 发送 到 这 帝国 法庭 .

一面再飞书往朝中，

['sʌmən] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Summon Zhang Shijie to lead the troops immediately .
召唤 张 世界 到 带领 这 军队 立即地 .

叫张世杰火速率师前来，

[træpt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [weə(r)] [ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] .
Trapped the enemy in the sea , where they fought fiercely .
被困 这 敌人 在 这 海 , 在哪里 他们 战斗 激烈地 .

把敌人困在海中厮杀。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [tuː] ['peti] [θiːvz] [frɒm; frəm] ['tʃɑː'jɑːŋ]

But those two petty thieves from Chaoyang

但 那些 二 小气 窃贼 从 朝阳

但是潮阳这两个小贼，

[wiː; wi][mʌst; məst] [fɜːst] [ə'naɪəleɪt] [hɪm] .

We must first annihilate him .

我们 必须 第一的 歼灭 他 .

倒不可不先去殄灭了他，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] .

To avoid future trouble .

到 避免 未来 麻烦 .

以免后患。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .

He immediately ordered his generals to assemble the warships .

他 立即地 订购 他的 将军们 到 集合 这 军舰 .

当下便下令众将把战舰调齐，

[wɪr] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] .

We're preparing to depart tomorrow .

是 准备 到 离开 明天 .

准备明日起行。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [wɪð'druː] .

The generals received the order and withdrew .

这 将军们 已收到 这 命令 和 退出 .

众将领令退下去了，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing was said that night .

没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

At dawn the next day

在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .

Three cannon shots rang out .

三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ['æŋkəd] [ænd; ənd] ['hɔɪstɪd] [ðeə(r)] [seɪlz] .

All the warships simultaneously anchored and hoisted their sails .

全部 这 军舰 同时地 锚定 和 吊起 他们的 帆 .

众战舰一齐起碇挂篷，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['tʃɑː'jɑːŋ] .

They actually headed towards Chaoyang .

他们 实际上 标题 向 朝阳 .

竟奔向潮阳而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃɑː'jɑːŋ] ,

Upon arriving in Chaoyang ,

之上 抵达 在 朝阳 ,

到得潮阳，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] . . .

Sure enough , Liu Xing was seen . . .

当然 足够的 , 刘 邢 曾是 已见 . . .

果见那刘兴、

[tʃɛn] [jɪz] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [wɒz; wəz] ['æŋkəd] [ðeə(r)] .
Chen Yi's fleet of warships was anchored there .
陈 易的 舰队 的 军舰 曾是 锚定 那里 .

陈懿的一队战舰泊在那里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There were about three hundred of them .
那里 是 关于 三 百 的 他们 .

望去也有三百多只光景，

[wen] [tjænʃjaːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fliːt] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] .
Wen Tianxiang then ordered the fleet to rush forward .
温 天祥 然后 订购 这 舰队 到 匆忙 向前 .

文天祥便下令舟师一齐奔向前来。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪŋ] ,
Liu Xing ,
刘 邢 ,

那刘兴、

[tʃɛn] [jiː] [sɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] [ðæt] [wen] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Chen Yi saw from the boat that Wen Tianxiang's army had arrived .
陈 易 锯 从 这 船 那 温 - 军队 有 到达的 .

陈懿在舟中见是文天祥大军来了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we still dare to face the enemy ?
如何 能 我们 仍然 敢 到 脸 这 敌人 ?

如何还敢迎敌?

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['æŋkəd] [ænd; ənd] [fled] .
They quickly anchored and fled .
他们 迅速地 锚定 和 逃亡 .

连忙起碇逃走，

[bʌt; bət][ə'læs] , [wʌns] [ðə; ði] ['æŋkə(r)] [wɒz; wəz] [reɪzd] . . .
But alas , once the anchor was raised . . .
但 唉 , 一次 这 锚 曾是 提高 . . .

怎奈起得碇来，

[wen] - [fliːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Wen Tianxiang's fleet has arrived .
温 - 舰队 有 到达的 .

文天祥的舟师已赶到了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪŋ] ,
Liu Xing ,
刘 邢 ,

刘兴、

[tʃɛn] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [bænd] [ɒv; əv] ['bændits] , ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .
Chen Yi led his band of bandits , fighting and retreating .
陈 易 引领 他的 乐队 的 强盗 , 斗争 和 撤退 .

陈懿率领群盗且战且走，

[wen] [tjænʃjaːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɒt] [pə'sjuːt] .
Wen Tianxiang was in hot pursuit .
温 天祥 曾是 在 热的 追逐 .

文天祥在后面紧紧追杀，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The battle raged until dusk .
这 战斗 愤怒 直到 黄昏 .

一直战到黄昏时候，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː][ziːdʒən] , [ə; eɪ] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [wen]
Liu Xing was beheaded by Liu Zijun , a newly recruited officer in Wen
刘 邢 曾是 斩首 经过 刘 子君 , 一个 新 招募 官 在 温
- ['ɑːmi] .
Tianxiang's army .
- 军队 .

那刘兴被文天祥军中一员新投营的将官刘子俊取了首级，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændits] ['ɔːlsəʊ] ['perɪʃt] .
More than a thousand of the remaining bandits also perished .
更多的 比 一个 千 的 这 其余的 强盗 还 遇难 .

其余群盗也死丧了千余人。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['kæptʃəd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] .
Wen Tianxiang captured over a hundred warships .
温 天祥 捕获 超过 一个 百 军舰 .

文天祥夺得百余只战舰，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] ,
Seeing that it was already dark ,
看到 那 它 曾是 已经 黑暗的 ,

因见天色已黑，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
He then ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
他 然后 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

便下令鸣金收军，

[ðeɪ] [mʊrd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tə'geðə(r)] .
They moored all the warships together .
他们 系泊 全部 这 军舰 一起 .

把战舰一齐泊住了。

[tʃɛn] [jiː] [ðen] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændits] ['westwəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] [ɪ'skeɪp] .
Chen Yi then led the remaining bandits westward in a desperate escape .
陈 易 然后 引领 这 其余的 强盗 向西 在 一个 绝望的 逃脱 .

那陈懿带着余盗一直向西逃命去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [pə'trəʊl] [bəʊts] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] [jɪz] ['weərəbaʊts] .
Wen Tianxiang then ordered patrol boats to search for Chen Yi's whereabouts .
温 天祥 然后 订购 巡逻 船 到 搜索 为了 陈 易的 下落 .

文天祥便令巡游小舰四出探听陈懿的下落，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
After several days of investigation ,
后 一些 天 的 调查 ,

一连探了几日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Wen Tianxiang was extremely anxious .
温 天祥 曾是 极其 焦虑的 .

文天祥心中好不焦急，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [pleɪɡ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['wɜːsənɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Moreover , the plague in the army was worsening day by day .
而且 ， 这 瘟疫 在 这 军队 曾是 恶化 天 经过 天 .

更兼军中瘟疫日盛一日，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [daɪd] .
More than a thousand soldiers died .
更多的 比 一个 千 士兵 死亡 .

军士又死了一千余人，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] .
And there are quite a few who are sick .
和 那里 是 相当 一个 很少 WHO 是 生病的 .

还有那带着病的还不少。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wen Tianxiang thought to himself :
温 天祥 想法 到 他自己 :

文天祥心想：

[ɪk'splɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
Explore for two more days .
探索 为了 二 更多的 天 .

再探两日，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
If there is no trace of them
如果 那里 是 不 痕迹 的 他们

若无下落，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɡrædʒuət; 'ɡrædʒuˌeɪt] .
Then he was about to graduate .
然后 他 曾是 关于 到 毕业 .

便要出师了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ，

这日傍晚，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['kruːzə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a cruiser reported :
突然 ， 一个 巡洋舰 据报道 :

忽然有一只巡游舰回报：

[dʒʌst] [ðen] , [tʃɛn] [jiː] [led] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] ['iːstwəd] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
Just then , Chen Yi led over a hundred warships eastward at breakneck speed .
只是 然后 ， 陈 易 引领 超过 一个 百 军舰 向东 在 断颈 速度 .

顷见陈懿领着百余只战舰向东飞奔去了，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːdʒənt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Judging from the light , it seemed like something urgent had happened .
评判 从 这 光 ， 它 似乎 喜欢 某物 紧迫的 有 发生 .

看那光景象有什么紧急事情一般。

[waɪl] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] ,
While Wen Tianxiang was still in surprise and doubt ,
尽管 温 天祥 曾是 仍然 在 惊喜 和 怀疑 ，

文天祥正惊疑间，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['kruːzə(r)] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Then another cruiser rushed back to report :
然后 其他 巡洋舰 匆忙 后退 到 报告 :

接连着又是一只巡游舰如飞的奔回来报道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] - [wɪð] [ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] - ,
The Yuan army has already dispatched General Zhang Hongfan with a fleet of 70 ,
这 元 军队 有 已经 已派出 一般的 张 - 和 一个 舰队 的 - ,
- [men] .
000 men .
- 男人 .

元人已遣大帅张弘范领了七万舟师到了，

[boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [st'eɪʃənd] - [liː] [ə'weɪ] .
Boats are now stationed 30 li away .
船 是 现在 驻 - 李 离开 .

现在三十里外屯住船只，

[tʃɛn] [jiː] ['ɔːlsəʊ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
Chen Yi also joined the Yuan camp .
陈 易 还 加入 这 元 营 .

那陈懿也投入元营去了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [hɜːd] [ðæt]
Wen Tianxiang heard that
温 天祥 听到 那

文天祥听说，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He stamped his foot in alarm and exclaimed :
他 盖章 他的 脚 在 警报 和 惊呼 :

顿足大惊道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这却如何是好？

[ðɪs] [taɪm] [aɪv] [kəm'plitɪd] [maɪ] [ə'prentɪʃɪp] .
This time I've completed my apprenticeship .
这 时间 我已经 完全的 我的 学徒制 .

我这回出师，

[ə'nʌðə(r)] [plæn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [θruː] !
Another plan is about to fall through !
其他 计划 是 关于 到 落下 通过 !

一盘打算又要成空了！”

[zuː] , ['stændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] , [ðen] [sed] :
Zou , standing to the side , then said :
邹 , 常设 到 这 边 , 然后 说 :

邹在旁便道：

" [ʒɑːŋ] - [went] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] . "
" Zhang Hongfan went on a military expedition to pursue the two palaces . "
" 张 - 去 在 一个 军队 远征 到 追求 这 二 宫殿 . "

“张弘范是出师去追两宫的，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

为何会到这里来？

[ɔː(r)] [pə'hæps] [truːps] [frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] .
Or perhaps troops from elsewhere .
或者 也许 军队 从 别处 .

或者是别处的兵马，

" [dɪd] [ðeɪ] [get] [ðə; ði] [rɒŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ? "
" Did they get the wrong information ? "
" 做过 他们 得到 这 错误的 信息 ? "

他们探听错了吧？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [mis'teik] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ? "
" How can there be any mistake in the investigation ? "
" 如何 能 那里 是 任何 错误 在 这 调查 ? "

“哪得有探错之理，

['mɪlətri] ['eəkrɑːft] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Military aircraft are constantly changing .
军队 飞机 是 不断地 变化 .

军机一日千变，

[huː] [nəʊz] [ɪf] [hiː; hi] [woʊnt] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Who knows if he won't come here ?
WHO 知道 如果 他 惯于 来 这里 ?

哪里讲得定他不来这里。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['strætədʒiz] [wɪv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] . . .
Moreover , the strategies we've come up with . . .
而且 , 这 策略 我们已经 来 向上 和 . . .

况且我们想得到的计策，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['hævnt] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [æz; əz] [wel] ?
How can we know that they haven't considered this as well ?
如何 能 我们 知道 那 他们 还没有 经过考虑的 这 作为 出色地 ?

安知他们不也虑得到吗？

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ai] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɒbləm]
I think he came here because he was afraid I would become a problem
我 思考 他 来了 这里 因为 他 曾是 害怕的 我 会 变得 一个 问题
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['leɪtə(r)] .
for him later .
为了 他 之后 .

我想他此来一定也是怕我为他后患，

[səʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [fɜːst] .
So they want to get rid of me first .
所以 他们 想 到 得到 摆脱 的 我 第一的 .

所以想先来除了我，

[ðen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['seɪfli] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] .
Then he could safely go after the two palaces .
然后 他 可以 安全 去 后 这 二 宫殿 .

然后他便可安然去追两宫了。

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] [raɪt] [naʊ] .
But most of our soldiers are sick right now .
但 最多 的 我们的 士兵 是 生病的 正确的 现在 .

但是我们此刻军士多半有病，

[wiː; wi] ['kænɒt] [faɪt] [hɪm] .

We cannot fight him .

我们 不能 斗争 他 .

不能与他迎战，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['haɪfɛŋ] ['sɪti] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [fɜːst] .

I think it would be better to return to Haifeng City to raise troops first .

我 思考 它 会 是 更好的 到 返回 到 海峰 城市 到 增加 军队 第一的 .

我想不如先回海丰城中养兵。

[ɪf] [hiː; hi] [inˈsist] [ɒn] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . . .

If he insists on chasing after us to besiege the city . . .

如果 他 坚持 在 追逐 后 我们 到 围攻 这 城市 . . .

他若一定要追来围城，

[aɪ] [wɪl] [stænd] [baɪ] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [j'iəz] .

I will stand by him through the years .

我 将要 站立 经过 他 通过 这 年 .

我便和他且支持岁月，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ][tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ;

A letter was sent to urge Zhang Shijie to complete his training as soon as possible ;

一个 信 曾是 发送 到 敦促 张 世界 到 完全的 他的 训练 作为 很快 作为 可能的 ;

一面飞书去催张世杰速速出师；

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . . .

If he hadn't come to besiege the city . . .

如果 他 之前没有 来 到 围攻 这 城市 . . .

他若不来围城，

[wiː; wi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] [gɒn] .

We found out that he had indeed gone .

我们 成立 出去 那 他 有 的确 已消失 .

我们探听得他果然去了，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn] [hɪz; ɪz][rɪə(r)] ['ɑːmi] .

Then they will launch an attack on his rear army .

然后 他们 将要 发射 一个 攻击 在 他的 后部 军队 .

然后再出师来袭他后军。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What do you think of this plan ?

什么 做 你 思考 的 这 计划 ?

你道此计如何？”

[zuː] [rɪ'piːtɪdli] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

Zou repeatedly praised it .

邹 反复 赞扬 它 .

邹连连称善。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fliːt] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] .

Wen Tianxiang then ordered the fleet to anchor overnight .

温 天祥 然后 订购 这 舰队 到 锚 过夜 .

当下文天祥便传令舟师连夜起碇，

['hedɪŋ] [bæk] [həʊm] ,

Heading back home ,

标题 后退 家 ,

向归路进发，

[baɪ][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ,
By the afternoon of the following day ,
经过 这 下午 的 这 下列的 天 ,

行到次日午后，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] - ,
Arrive at the shore of Lijiangpu ,
到达 在 这 支撑 的 - ,

到丽江浦岸旁，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['æŋkəd] [tə'geðə(r)] .
All the warships anchored together .
全部 这 军舰 锚定 一起 .

众战舰一齐泊住了。

[wen] [tjænʃjaːŋ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [hɑːf] .
Wen Tianxiang then divided his troops in half .
温 天祥 然后 分割 他的 军队 在 一半 .

文天祥便分兵一半，

['ɔːdəd] [zuː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [gɑːd] [ʃɪps] ,
Ordered Zou to lead the guard ships ,
订购 邹 到 带领 这 警卫 船舶 ,

命邹领着守护船只，

[hiː; hi] [led] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [ə'ʃɔː(r)] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] .
He led half of his men ashore , abandoning the boat .
他 引领 一半 的 他的 男人 岸上 , 放弃 这 船 .

自己领着一半人马舍舟登岸，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['haɪfɛŋ] ['sɪti] .
They actually headed towards Haifeng City .
他们 实际上 标题 向 海峰 城市 .

竟奔向海丰城来。

[æz; əz] ['dɑːknəs] [fel] ,
As darkness fell ,
作为 黑暗 跌倒 ,

行到天色将黑，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] [riːtʃt] - , [nɔːθ] [ɒv; əv] ['haɪfɛŋ] ['sɪti] ,
They had only reached Wupoling , north of Haifeng City ,
他们 有 仅有的 达到 - , 北 的 海峰 城市 ,

才走到海丰城北五坡岭地方，

[wen] [tjænʃjaːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Wen Tianxiang then ordered the three armies to set up camp .
温 天祥 然后 订购 这 三 军队 到 放 向上 营 .

文天祥便下令三军扎下营寨，

[hæv; həv] ['dɪnə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [liːv] .
Have dinner before you leave .
有 晚餐 前 你 离开 .

吃了晚饭再走。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The three armies received the order .
这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军领令，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
They set up camp there immediately .
他们 放 向上 营 那里 立即地 .

当时便扎下营寨，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [went] [tuː; tə] [set] [ʌp] ['kʊkɪŋ] [pɒts] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [miːlz] .
All the soldiers went to set up cooking pots and prepare meals .
全部 这 士兵 去 到 放 向上 烹饪 锅 和 准备 餐 .

众军士皆纷纷去埋锅造饭。

[wen] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ə'raivz] ,
When the first watch of the night arrives ,
什么时候 这 第一的 手表 的 这 夜晚 到达 ,

到得初更天气，

[ðə; ði] ['mɪlɪt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['raɪpən] ,
The millet was just beginning to ripen ,
这 粟 曾是 只是 开始 到 熟 ,

可怜黄粱初熟，

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] .
The sudden realization was like a thunderclap .
这 突然 实现 曾是 喜欢 一个 霹雳 .

猛所得如霹雳一声，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ʃaʊts] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Shouts rose from all sides .
喊叫 玫瑰 从 全部 侧面 .

喊声四起，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [juˈɑːn] ['ɑːrmiz] [lænd] ['væŋgɑːd] , [led] [baɪ] [ʒɑːŋ] - , [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out that the Yuan army's land vanguard , led by Zhang Hongzheng , had arrived .
它 转向 出去 那 这 元 军队的 土地 先锋 , 引领 经过 张 - , 有 到达的 .

原来是元军陆路先锋张弘正兵马到了。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [set] [ʌp] [kæmp] .
He learned that Wen Tianxiang had just set up camp .
他 学习 那 温 天祥 有 只是 放 向上 营 .

他因探得文天祥刚才扎下营寨，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['dɪnə(r)] ['biːɪŋ] [sɜːvd] .
I knew it must be dinner being served .
我 知道 它 必须 是 晚餐 存在 服务 .

晓得一定是传晚餐了，

[səʊ] [ðeɪ] ['kwaɪətli] [krept] [ʌp] [tuː; tə] [wen] - [kæmp] [bɪ'fɔː(r)] ['ʃaʊtɪŋ] .
So they quietly crept up to Wen Tianxiang's camp before shouting .
所以 他们 悄悄 悄悄地爬 向上 到 温 - 营 前 喊叫 .

所以偃旗息鼓地潜到文天祥营前才大喊起来，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
They attacked from all four sides .
他们 遭到攻击 从 全部 四 侧面 .

四面一齐杀入。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ['æktɪd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .
Wen Tianxiang and his generals acted with lightning speed .
温 天祥 和 他的 将军们 行动 和 闪电 速度 .

文天祥和众将士真是迅雷不及掩耳，

['piːp(ə)l] [tə'deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] .
People today are not as good as A .
人们 今天 是 不是 作为 好的 作为 一个 .

当下人不及甲，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
The horse is not as good as the saddle .
这 马 是 不是 作为 好的 作为 这 鞍 .

马不及鞍，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They scattered and fled in panic .
他们 疏散 和 逃亡 在 恐慌 .

乱纷纷四下逃走，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] ?
But where could they possibly escape ?
但 在哪里 可以 他们 可能 逃脱 ?

却哪里逃得出去?

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [æn; ən]['aɪən] ['bærəl] .
The Yuan soldiers surrounded them like an iron barrel .
这 元 士兵 包围 他们 喜欢 一个 铁 桶 .

那元兵围得如铁桶相似，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['kaʊntləs] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [daɪd] .
In an instant , countless soldiers had died .
在 一个 立即的 , 无数 士兵 有 死亡 .

顷刻间士卒已不知死了多少了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Wen Tianxiang and his generals fled in all directions .
温 天祥 和 他的 将军们 逃亡 在 全部 方向 .

文天祥和众将东奔西撞，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They fought until the second watch of the night .
他们 战斗 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

杀到二更天气，

[lʊk] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['dwɪndlɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['bæt(ə)l] .
Look , the soldiers are dwindling with each battle .
看 , 这 士兵 是 逐渐减少 和 每个 战斗 .

看看兵马越杀越少了，

[bʌt; bət] [ðen] [mɔː(r)] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
But then more Yuan soldiers were added .
但 然后 更多的 元 士兵 是 额外 .

那元兵却又添了，

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][lyː] [ʃiːkuːi] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['fɔːsɪz] , [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
The troops of General Lü Shikui , the vanguard general of the land forces , have also arrived .
这 军队 的 一般的 鲁 石葵 , 这 先锋 一般的 的 这 土地 力量 , 有 还 到达的 .

陆路前军将军吕师夔的兵马也到了，

[naʊ] [ə'nʌðə(r)] [θɪk] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] .
Now another thick layer of protection has been added .
现在 其他 厚的 层 的 保护 有 到过 额外 .

当下又添了一重厚围。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [njuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɡəʊɪŋ] [wel] .
Wen Tianxiang knew things were not going well .
温 天祥 知道 事物 是 不是 去 出色地 .

文天祥知事不好,

[ðeɪ] [fɔːt] ['breɪvli] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They fought bravely to the death .
他们 战斗 勇敢地 到 这 死亡 .

便奋勇死战,

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [went] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wiː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The fighting went on until the wee hours of the morning .
这 斗争 去 在 直到 这 哇 小时 的 这 早晨 .

杀到三更多天,

['sevrəl] [ɒv; əv] [wen] - ['dʒenərəlz] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Several of Wen Tianxiang's generals died in battle .
一些 的 温 - 将军们 死亡 在 战斗 .

文天祥身边数员大将战死的战死,

[ðə; ði] [wʌn] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] .
The one being executed is the one being executed .
这 一 存在 执行 是 这 一 存在 执行 .

被执的被执,

['əʊnli] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only Wen Tianxiang remained .
仅有的 温 天祥 剩余 .

只剩得文天祥一人,

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

浑身是血,

[hiː; hi] [stɪl] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [fɔːt] ['despərətli] .
He still brandished his two guns and fought desperately .
他 仍然 挥舞 他的 二 枪支 和 战斗 绝望地 .

犹挥着双枪竭力死战。

['sʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然,

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [trɪpt] [baɪ] [ðə; ði] ['trɪpwaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tɜːnd] .
The horse was tripped by the tripwire and overturned .
这 马 曾是 绊倒了 经过 这 绊线 和 翻覆 .

那坐下马被绊马索绊翻了,

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Wen Tianxiang fell off his horse .
温 天祥 跌倒 离开 他的 马 .

文天祥跌下马来,

[ɪ'miːdiətli] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['ɡræplɪŋ] [hʊks] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] .
Immediately , more than ten grappling hooks were brought down at once .
立即地 , 更多的 比 十 格斗 钩子 是 带来 向下 在 一次 .

登时十余把挠钩齐下,

[ðeɪ] [ɡɒt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hʊkt] .
They got Wen Tianxiang hooked .
他们 得到 温 天祥 钩子 .

把文天祥搭住了。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] .
The soldiers walked over .
这 士兵 步行 超过 .

众军士走过来，

[ðeɪ] [taɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] .
They tied Wen Tianxiang up and mounted him on a horse .
他们 系 温 天祥 向上 和 安装 他 在 一个 马 .

将文天祥捆起来载在马上。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] .
The defeated soldiers saw their commander being captured .
这 战败 士兵 锯 他们的 指挥官 存在 捕获 .

那残兵败卒见主将被执，

[ðeɪ] [ɔːl] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They all threw down their guns and surrendered .
他们 全部 扔 向下 他们的 枪支 和 投降 .

便一齐抛枪投降。

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Hongzheng saw it .
张 - 锯 它 .

张弘正见了，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
He immediately ordered his soldiers to set up camp .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 放 向上 营 .

当下便令军士扎下营寨。

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [tə'geðə(r)] .
Zhang Hongzheng and Lü Shikui entered the main tent together .
张 - 和 鲁 石葵 进入 这 主要的 帐篷 一起 .

张弘正和吕师夔一齐升了大帐，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [baɪnd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [brɪŋ]
The soldiers were ordered to bind Wen Tianxiang and the others and bring
这 士兵 是 订购 到 绑定 温 天祥 和 这 其他的 和 带来
[ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
them into the tent .
他们 进入 这 帐篷 .

叫军士将文天祥等一齐绑进帐来。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [ə'griːd] .
The sergeant agreed .
这 军士 同意 .

军士答应一声，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɪks] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'məʊtɪd] .
At that time , six generals were promoted .
在 那 时间 , 六 将军们 是 推广 .

当时推进六员大将，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
But it was Wen Tianxiang ,
但 它 曾是 温 天祥 ,

却是文天祥、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ziːdʒən]
Liu **Zijun**
刘 子君

刘子俊、

[tʃɛn] [gwɑːŋ] ,
Chen **Guang** **,**
陈 光 ,

陈光、

[lyː] [wuː] ,
Lü **Wu** **,**
鲁 吴 ,

吕武、

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
Du **Hu** **,**
杜 胡 ,

杜浒、

[dʒɪn] [jɪŋ] .
Jin **Ying** **.**
斤 英 .

金应。

[ðə; ði][sɪks] [men] [met] [lyː] [ʃiːkuːi] ,
The **six** **men** **met** **Lü** **Shikui** **,**
这 六 男人 遇见 鲁 石葵 ,

六人见了吕师夔、

[ʒɑːŋ] -
Zhang **Hongzheng**
张 -

张弘正，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [niːl] .
They **all** **stood** **upright** **and** **did** **not** **kneel** **.**
他们 全部 站立 直立 和 做过 不是 下跪 .

皆直立不跪。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The **soldiers** **on** **both** **sides** **shouted** **in** **unison** **:**
这 士兵 在 两个都 侧面 喊叫 在 齐声 :

两旁军士齐叱道：

" [niːl] [daʊn] [raɪt] [naʊ] ! "
" **Kneel** **down** **right** **now** **!** **"**
" 下跪 向下 正确的 现在 ! "

“还不快快跪下！”

[ˌɛlˌaɪ'juː][ziːdʒən] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Liu **Zijun** **opened** **his** **eyes** **wide** **and** **cursed** **loudly** **:**
刘 子君 打开 他的 眼睛 宽的 和 被诅咒的 高声 :

刘子俊睁目大骂道：

" [dæm] [ˌaɪ 'tiː] , "
" **Damn** **it** **,** **"**
" 该死 它 , "

“该死的东西，

[dəʊnt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , [wen] [tjænʃɑːŋ] ?
Don't **you** **recognize** **me** **,** **Wen** **Tianxiang** **?**
不 你 认出 我 , 温 天祥 ?

你不认得我文天祥吗？

[ai] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] , [wʊd] ['glædli] [luːz] [maɪ] [hed] .
I , Wen Tianxiang , would gladly lose my head .
我 , 温 天祥 , 会 乐意 失去 我的 头 .

我文天祥头可断，

[niːz] [mʌst; məst] [nɒt] [bend] !
Knees must not bend !
膝盖 必须 不是 弯曲 !

膝不可屈！

[juː; jʊ] [dæmd] [θɪŋ]
You damned thing
你 该死的 事物

你这该死的东西，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ['kwɪkli] .
Close your mouth quickly .
关闭 你的 嘴 迅速地 .

快快闭口，

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

休得多言。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Wen Tianxiang also shouted :
温 天祥 还 喊叫 :

文天祥也大叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , "
" I am Wen Tianxiang , "
" 我 是 温 天祥 , "

“我乃文天祥，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [mis'teik] ['sʌmwʌn] [els] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] .
You must not mistake someone else for someone else .
你 必须 不是 错误 某人 别的 为了 某人 别的 .

你们休得错认了别人。

[kɪl] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Kill me quickly !
杀 我 迅速地 !

快快把我杀了，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必多言。”

[ʒɑːŋ] - ['lɪsnd] .
Zhang Hongzheng listened .
张 - 听着 .

张弘正听了，

[ðɪs] [left] [ðem; ðəm] ['məʊməntrəli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
This left them momentarily at a loss .
这 左边 他们 片刻 在 一个 损失 .

倒弄得一时不知所措。

[lyː] [ʃiːkuːi] [sed] :
Lü Shikui said :
鲁 石葵 说 :

吕师夔道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [fɔːt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wen] [ai] ['reskjuːd] ['gɑːn'dʒoʊ] . . . "
" Although I fought against his army when I rescued Ganzhou . . . "
" 虽然 我 战斗 反对 他的 军队 什么时候 我 获救 赣州 . . . "

“我救赣州时虽然和他大军接过战，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['nevə(r)] [met] [hɪm] .
But she never met him .
但 她 绝不 遇见 他 .

却也不曾会过他的面。

[naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [taɪ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .
Now we have no choice but to tie him up and take him away .
现在 我们 有 不 选择 但 到 领带 他 向上 和 拿 他 离开 .

如今只得把他且绑下去，

[wen] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ə'raivz] ,
When the marshal arrives ,
什么时候 这 元帅 到达 ,

等元帅到来，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Of course I recognize it . "
" 的 课程 我 认出 它 . "

自然认得了。”

[ʒɑːŋ] - [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhang Hongzheng nodded in agreement .
张 - 点头 在 协议 .

张弘正点头称是，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [sɪks] [men] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd]
He immediately ordered the soldiers to push the six men down again and
他 立即地 订购 这 士兵 到 推 这 六 男人 向下 再次 和
['keəfəli] [gɑːd] [ðem; ðəm] .
carefully guard them .
小心 警卫 他们 .

当下叫军士把他六人仍旧推下去小心守护着。

[baɪ] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到得次日黎明，

[liː] [hɛŋz] ['sentrəl] [ænd; ənd] [rɪə(r)] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
Li Heng's central and rear armies were also all present .
李 恒氏 中央 和 后部 军队 是 还 全部 展示 .

李恒的中军和后军也都到齐，

[iːtʃ] [set] [ʌp] [kæmp] .
Each set up camp .
每个 放 向上 营 .

各安下营寨。

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [liː]
Zhang Hongzheng then entered the central command tent to pay his respects to Li
张 - 然后 进入 这 中央 命令 帐篷 到 支付 他的 尊重 到 李
[hɛŋ] .
Heng .
恒 .

张弘正便进中军大帐参见了李恒，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
He reported this great achievement .
他 据报道 这 伟大的 成就 .

报了这场大功。

[liː] [hɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
Li Heng heard that Wen Tianxiang had been captured .
李 恒 听到 那 温 天祥 有 到过 捕获 .

李恒听说擒住文天祥，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

非常欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sɪks] [men] [ɪn] .
He then ordered the soldiers to bring the six men in .
他 然后 订购 这 士兵 到 带来 这 六 男人 在 .

当时便叫军士把他六人带进来。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] [liː] [hɛŋ] .
Wen Tianxiang and five others entered the tent to meet Li Heng .
温 天祥 和 五 其他的 进入 这 帐篷 到 见面 李 恒 .

文天祥等六人进帐见了李恒，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [nɒt] ['brɪt(ə)l] .
It remains upright and not brittle .
它 遗迹 直立 和 不是 脆 .

仍旧是直立不脆。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ziːdʒən][wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [liː] [hɛŋ] [hæd; həd] [met] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Liu Zijun was unaware that Li Heng had met Wen Tianxiang .
刘 子君 曾是 不知情 那 李 恒 有 遇见 温 天祥 .

那刘子俊不晓得李恒是会过文天祥的，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] , [hiː; hi] [stɪl] [kept] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Upon entering the tent , he still kept claiming to be impersonating Wen Tianxiang .
之上 进入 这 帐篷 , 他 仍然 保留 声称 到 是 冒充 温 天祥 .

一进帐来还是口口声声假冒文天祥。

[liː] [hɛŋ] ['lɪsnd] .
Li Heng listened .
李 恒 听着 .

李恒听了，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] ?
Who do you think you're going to fool ?
WHO 做 你 思考 你是 去 到 傻子 ?

“你想欺谁来，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪv] ['nevə(r)] [met] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ?
Do you think I've never met Wen Tianxiang ?
做 你 思考 我已经 绝不 遇见 温 天祥 ?

你道我不曾见过文天祥吗?

[ai] [kænt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['nəʊbədi] .
I can't believe you , you nobody .
我 不能 相信 你 , 你 无人 .

谅你这无名小将，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
There's no need to impersonate Wen Tianxiang .
有 不 需要 到 模仿 温 天祥 .

也何足假冒文天祥，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['riːəl] [neɪm] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't want to know your real name anymore .
我 不 想 到 知道 你的 真实的 姓名 不再 .

我也不要闻你的真姓名了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ziːdʒən] ,
He immediately ordered the soldiers to take Liu Zijun ,
他 立即地 订购 这 士兵 到 拿 刘 子君 ,

当下便令军士将刘子俊、

[tʃɛn] [gwɑːŋ] ,
Chen Guang ,
陈 光 ,

陈光、

[lyː] [wuː] ,
Lü Wu ,
鲁 吴 ,

吕武、

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
Du Hu ,
杜 胡 ,

杜浒、

[dʒɪn] [jɪŋ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
Jin Ying and four others were dragged out of the camp gate and executed .
斤 英 和 四 其他的 是 拖拽 出去 的 这 营 门 和 执行 .

金应五人推出营门斩了，

['əʊnli] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only Wen Tianxiang remained .
仅有的 温 天祥 剩余 .

只留下文天祥，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [taɪ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [gɑːd] [hɪm] ['keəfəli] .
He ordered his soldiers to tie him up and guard him carefully .
他 订购 他的 士兵 到 领带 他 向上 和 警卫 他 小心 .

命军士将他绑下去小心守护着；

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [iːt] ['brekfəst] .
He then had the soldiers eat breakfast .
他 然后 有 这 士兵 吃 早餐 .

一面令军士用了早餐，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They set off in formation .
他们 放 离开 在 形成 .

拔队起行，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] - .
They actually headed towards Lijiangpu .
他们 实际上 标题 向 - .

竟奔向丽江浦而来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] - [əb'teɪnd] [tʃɛn] [jiː] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
Now , after Zhang Hongfan obtained Chen Yi on this day ,
现在 , 后 张 - 获得 陈 易 在 这 天 ,

却说张弘范自从这日得了陈懿，

[ðeɪ] [set] [seɪl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
They set sail the next day and continued their journey .
他们 放 帆 这 下一个 天 和 持续 他们的 旅行 .

次日才起碇前进，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃɑː'jɑːŋ] ,
Upon arriving in Chaoyang ,
之上 抵达 在 朝阳 ,

到得潮阳，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [lɜːn] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [bæk] [tuː; tə] ['haɪfɛŋ] .
Only then did I learn that Wen Tianxiang had already gone back to Haifeng .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 温 天祥 有 已经 已消失 后退 到 海峰 .

才晓得文天祥早已奔回海丰去了。

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [fliːt] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [tə'wɔːdz] - .
Zhang Hongfan then ordered his fleet to pursue them towards Lijiangpu .
张 - 然后 订购 他的 舰队 到 追求 他们 向 - .

张弘范便下令舟师一齐追向丽江浦而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Lijiangpu ,
之上 抵达 在 - ,

到得丽江浦，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

夜已深了，

[ʒɑːŋ] - [kʊd; kəd] [siː] - [fliːt] ['æŋkəd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Zhang Hongfan could see Zou's fleet anchored on the shore from afar .
张 - 可以 看 - 舰队 锚定 在 这 支撑 从 远方 .

张弘范远远望见邹的舟师泊在岸边，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪliənt] .
The lights were brilliant .
这 灯 是 杰出的 .

灯影辉煌，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] - ['ɑːmi] .
They thought it was Wen Tianxiang's army .
他们 想法 它 曾是 温 - 军队 .

还道是文天祥的大军，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] ['eni] ['kləuzə(r)] .
They didn't dare to pursue them any closer .
他们 没有 敢 到 追求 他们 任何 更近 .

一时也不敢追近来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə][biː; bi] [mʊrd] .
He then ordered the ships to be moored .
他 然后 订购 这 船舶 到 是 系泊 .

便下令把船只泊住了，

[lets] [faɪt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
Let's fight again tomorrow .
我们来吧 斗争 再次 明天 .

等明日再战。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [træpt] [æt; ət]
It turns out that this was the time when Wen Tianxiang was trapped at
它 转弯 出去 那 这 曾是 这 时间 什么时候 温 天祥 曾是 被困 在
- .
Wupoling .
- .

原来此时正是文天祥被困五坡岭的时候，

[zuː] [kʊd; kəd] ['feɪntli] [hɪə(r)] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn]
Zou could faintly hear shouts of killing coming from afar while he was on
邹 可以 淡淡的 听到 喊叫 的 杀 未来 从 远方 尽管 他 曾是 在
[ðə; ði] [bəʊt] .
the boat .
这 船 .

邹在舟中隐隐听得远远里一片杀声，

['nəʊɪŋ] [ɪts] [nɒt] [gʊd] ,
Knowing it's not good ,
会心 它是 不是 好的 ,

心知不好，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɪtʃ] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
But they didn't know which troops had arrived .
但 他们 没有 知道 哪个 军队 有 到达的 .

却不晓得是哪里兵马到了，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] ,
I was just about to send troops to provide support ,
我 曾是 只是 关于 到 发送 军队 到 提供 支持 ,

正想遣兵去接应，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [laɪts] ['stretʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Suddenly , I saw lights stretching to the horizon on the river .
突然 , 我 锯 灯 伸展 到 这 地平线 在 这 河 .

忽见江上远远的灯火连天，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
They gradually approached .
他们 逐步地 接近 .

渐渐近前来。

[zuː] - [njuː] [ðæt] [ʒɑːŋ] - ['neɪvi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Zou Xiaode knew that Zhang Hongfan's navy had arrived .
邹 - 知道 那 张 - 海军 有 到达的 .

邹晓得是张弘范水师到了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They dared not send troops to meet Wen Tianxiang .
他们 敢于 不是 发送 军队 到 见面 温 天祥 .

便不敢分兵去接应文天祥，

[ðeɪ] [steɪd] [tə'geðə(r)] [ɔːl] [naɪt] .
They stayed together all night .
他们 入住 一起 全部 夜晚 .

两下里相守了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zuː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fliːt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Zou ordered the fleet to form a battle formation .
邹 订购 这 舰队 到 形式 一个 战斗 形成 .

邹下令舟师摆齐阵势，

[ʒɑːŋ] - ['wɔːʃɪps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sɜːrdʒd] ['əʊvə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪd(ə)l] [weɪv] .
Zhang Hongfan's warships had already surged over like a tidal wave .
张 - 军舰 有 已经 激增 超过 喜欢 一个 潮汐 海浪 .

那边张弘范的战舰早已如排山倒海一般涌过来了。

[wen] - ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðɪs] ,
When Zou's soldiers saw this ,
什么时候 - 士兵 锯 这 ,

邹的军士见了，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['pænɪkɪŋ] .
I was already panicking .
我 曾是 已经 惊慌失措 .

早已心慌，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .
The two armies were close together .
这 二 军队 是 关闭 一起 .

两军相近，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Just as they were about to engage in battle ,
只是 作为 他们 是 关于 到 从事 在 战斗 ,

正要接战，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Suddenly , a shout was heard from the shore .
突然 , 一个 喊 曾是 听到 从 这 支撑 .

忽听得岸上一片声喊，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [liː] [hɛŋz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out that Li Heng's troops had arrived .
它 转向 出去 那 李 恒氏 军队 有 到达的 .

原来是李恒兵马到了。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The soldiers shouted in unison :
这 士兵 喊叫 在 齐声 :

那将士口口声声齐喊道：

" [jɔː(r); jə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] . "
" Your Prime Minister Wen has already been captured . "
" 你的 主要的 部长 温 有 已经 到过 捕获 . "

“你们文丞相已经被擒了，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [sə'rendə(r)] ['kwɪkli] ?
Why don't you surrender quickly ?
为什么 不 你 投降 迅速地 ?

你们还不快快投降，

" [wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] ? "
" When should we wait ? "
" 什么时候 应该 我们 等待 ? "

等候何时？”

- ['səʊldʒəz] [hɜːd] [ðɪs] .
Zou's soldiers heard this .
- 士兵 听到 这 .

邹手下众军士听见了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [səʊlz] ['ɔːlməʊst] [left] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
They were so frightened that their souls almost left their bodies .
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

只吓得魂飞魄散，

[ɪ'miːdiətli] [went] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Immediately went ashore and entered the water .
立即地 去 岸上 和 进入 这 水 .

登时上岸入水，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] ['grædʒuəli] [kləʊzd] [ɪn][ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] .
The land and naval forces gradually closed in and launched a pincer attack .
这 土地 和 海军 力量 逐步地 关闭 在 和 发射 一个 钳子 攻击 .

水陆两军渐渐围近来夹攻，

[haʊ] [kʊd; kəd] [zuː] [wɪð'stænd] [tuː] ['ɑːmiz] ?
How could Zou Yijun withstand two armies ?
如何 可以 邹 宜君 经受 二 军队 ?

邹一军如何当得住两面大军，

[bɪ'siːdʒd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ?
Besieged on all sides ?
被围困 在 全部 侧面 ?

腹背受敌？

[zuː] [led] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] .
Zou led his soldiers in a bloody battle .
邹 引领 他的 士兵 在 一个 血腥 战斗 .

邹率着将士血战了一回，

[lʊk] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ded] .
Look , the soldiers are almost all dead .
看 , 这 士兵 是 几乎 全部 死的 .

看看将士已死亡将尽，

[zuː] [njuː] [ðæt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][duː; də] .
Zou knew that some things were impossible to do .
邹 知道 那 一些 事物 是 不可能的 到 做 .

邹知事有不可为，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

便自刎身死。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [met] ,
The officers and soldiers met ,
这 警官 和 士兵 遇见 ,

众将校见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [daɪd] .
They all jumped into the water and died .
他们 全部 跳了起来 进入 这 水 和 死亡 .

也都跳入水中死了，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Not a single person was willing to surrender .
不是 一个 单身的 人 曾是 愿意的 到 投降 .

无一人肯投降的。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [ə'kwaɪəd] [wen] - ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] .
At that moment , the Yuan people acquired Wen Tianxiang's several thousand warships .
在 那 片刻 , 这 元 人们 获得 温 - 一些 千 军舰 .

当下元人得了文天祥这数千战舰，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [liː] [hɛŋz] [θriː] ['ɑːmi] [skwɒdz] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
This would allow Li Heng's three army squads to be moved onto the boat simultaneously .
这 会 允许 李 恒氏 三 军队 球队 到 是 已搬 到 这 船 同时地 .

正好将李恒那三队陆军一齐移到舟中来，

[liː] [hɛŋz] [truːps] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Li Heng's troops , however , were combined with Zhang Hongfan's to form the central army .
李 恒氏 军队 , 然而 , 是 合并 和 张 - 到 形式 这 中央 军队 .

李恒的兵马却与张弘范合起来作为中军。

[liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [met] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Li Heng and Zhang Hongfan met at that moment .
李 恒 和 张 - 遇见 在 那 片刻 .

当下李恒和张弘范相见了，

[iːtʃ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] .
Each recounted the circumstances of their march .
每个 叙述 这 情况 的 他们的 行进 .

各叙了路上进军的情形，

[ʒɑːŋ] - [njuː] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
Zhang Hongfan knew that Wen Tianxiang had been captured .
张 - 知道 那 温 天祥 有 到过 捕获 .

张弘范晓得已擒住文天祥，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['ɔ:də(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] [brɪŋ] [wen] [tjænʃjɑ:ŋ] [ɪn] .
Order the soldiers to bring Wen Tianxiang in .
命令 这 士兵 到 带来 温 天祥 在 .

叫军士把文天祥带进来，

[ʒɑ:ŋ] - ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['pɜ:sənəli] [ʌn'taɪd] [hɪm] .
Zhang Hongfan quickly and personally untied him .
张 - 迅速地 和 亲自 解开 他 .

张弘范连忙亲自替他解了缚，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] .
Please invite him to sit down .
请 邀请 他 到 坐 向下 .

请他上坐，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [pə'sweɪdɪd] [wen] [tjænʃjɑ:ŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
They gradually persuaded Wen Tianxiang to surrender .
他们 逐步地 被说服 温 天祥 到 投降 .

因慢慢的来劝文天祥投降。

[wen] [tjænʃjɑ:ŋ] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Wen Tianxiang lowered his head and did not respond .
温 天祥 降低 他的 头 和 做过 不是 回应 .

文天祥低头不应，

[hi:; hi] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [daɪ] ['kwɪkli] .
He only wanted to die quickly .
他 仅有的 通缉 到 死 迅速地 .

只求速死。

[ʒɑ:ŋ] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Zhang Hongfan saw that he refused to surrender .
张 - 锯 那 他 拒绝 到 投降 .

张弘范见他不肯降，

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
Then he took the writing implements .
然后 他 采取 这 写作 实施 .

便拿了文房四宝来，

[ðeɪ] [ɑ:skt] [hɪm] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɜ:dʒɪŋ] [ʒɑ:ŋ] [ʃi:,dʒi'ɛ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
They asked him to write a letter urging Zhang Shijie to surrender .
他们 问 他 到 写 一个 信 敦促 张 世界 到 投降 .

求他写封劝降书去劝张世杰。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wen] [tjænʃjɑ:ŋ] ['pɒsəbli] [ə'gri:] [tu:; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] ?
How could Wen Tianxiang possibly agree to write it ?
如何 可以 温 天祥 可能 同意 到 写 它 ?

文天祥却如何肯写？

[ʒɑ:ŋ] - [kʊd; kəd] ['əʊnli] [pli:d] ['despərətli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Zhang Hongfan could only plead desperately from the sidelines .
张 - 可以 仅有的 恳求 绝望地 从 这 场边 .

张弘范只是在旁边苦苦哀求不已。

[wen] [tjænʃjɑ:ŋ] [gɒt] ['æŋgri] ,
Wen Tianxiang got angry ,
温 天祥 得到 生气的 ,

文天祥气起来，

[hi:; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['kwɒtreɪn] .
He then picked up his brush and wrote a seven - character quatrain .
他 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 一个 七 - 特点 四行诗 .

便提笔挥了一首七律，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [meɪd] [ðɪs] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [wen] [hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði]
It turns out that Wen Tianxiang made this on the boat when he crossed the
它 转弯 出去 那 温 天祥 制成 这 在 这 船 什么时候 他 交叉 这

Lingdingyang .

原来是文天祥当初过零丁洋时候在舟中做的，

[ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [laɪnz] [seɪ] :
The last two lines say :
这 最后的 二 线条 说 :

那末两句有云：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [huː] [hæz; həz] ['evə(r)] [ɪ'skeɪpt] [deθ] ? "
" Since ancient times , who has ever escaped death ? "
" 自从 古老的 时代 , WHO 有 曾经 逃脱 死亡 ? "

“人生自古谁无死，

" [let] [maɪ] ['lɔɪəl] [hɑːt] [ʃaɪn] [θruː] ['hɪstri; 'hɪstəri] . "
" Let my loyal heart shine through history . "
" 让 我的 忠诚 心 闪耀 通过 历史 . "

留取丹心照汗青。”

[ʒɑːŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Hongfan read it .
张 - 读 它 .

张弘范看了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好、

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好、

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [æm'bɪʃ(ə)n]
The Prime Minister's ambition
这 主要的 部长 志向

丞相之志，

['faɪnəli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [səb'djuːd] .
Finally , they could not be subdued .
最后 , 他们 可以 不是 是 低沉的 .

总算不可屈，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪm'prest] .
The young man was extremely impressed .
这 年轻的 男人 曾是 极其 印象深刻 .

小将钦佩之至。

[naʊ] [wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
Now we dare not force it anymore .
现在 我们 敢 不是 力量 它 不再 .

如今也不敢相强了，

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [rest] . "
" Prime Minister , please go and rest . "
" 主要的 部长 , 请 去 和 休息 . "

丞相且请去休息吧。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [eɪt] ['trʌstɪd] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] .
He immediately summoned eight trusted young generals .
他 立即地 被召唤 八 可信 年轻的 将军们 .

当下便叫过八员心腹小将，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [tuː; tə] [rest] .
Tell them to take Wen Tianxiang to a large ship to rest .
告诉 他们 到 拿 温 天祥 到 一个 大的 船 到 休息 .

叫他们带着文天祥到一只大船上去安歇。

[tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðæt] [ʃɪp] .
Two hundred soldiers were stationed on that ship .
二 百 士兵 是 驻 在 那 船 .

那船上派了二百名军士，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [eɪt] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] .
He then ordered the eight young generals to lead them .
他 然后 订购 这 八 年轻的 将军们 到 带领 他们 .

便令那八员小将领着，

['speʃəli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Specially responsible for protecting Wen Tianxiang ,
特别 负责任的 为了 保护 温 天祥 ,

专管守护文天祥，

[hiː; hi][mʌst; məst] [nɒt] [faɪnd][juː; jʊ][ænd; ənd] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He must not find you and cause you to commit suicide .
他 必须 不是 寻找 你 和 原因 你 到 犯罪 自杀 .

不可被他寻了自尽，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] .
We'll have to wait until the triumphant return .
出色地 有 到 等待 直到 这 凯 返回 .

要等到班师时候，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [miːt] ['kuːblaɪ] [kɑːn] .
They took him along to meet Kublai Khan .
他们 采取 他 沿着 到 见面 忽必烈 可汗 .

带着他一齐还朝会见元世祖去，

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [wʌn] - [deɪ] [truːs] .
Zhang Hongfan then ordered a one - day truce .
张 - 然后 订购 一个 一 - 天 休战 .

却说张弘范当日下令休兵一日。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [set] [seɪl] [tə'geðə(r)] [tə'wɔːdz] - .
The army set sail together towards Naozhou .
这 军队 放 帆 一起 向 - .

大军一齐起碇向硇洲进发。

[wiː; wi][dʒʌst]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] ['estʃuəri] .
We just exited the East China Sea estuary .
我们 只是 退出 这 东方 中国 海 河口 .

刚才出了东海口，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] , ['taʊərɪŋ] [rɒks] [baɪ][ðə; ði] [siː] .
In front of them stood a cluster of large , towering rocks by the sea .
在 正面 的 他们 站立 一个 簇 的 大的 , 参天 岩石 经过 这 海 .

只见前面有一堆大石壁立海旁，

[ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪksti] - [jɪə(r)] ['saɪk(ə)l] .
The stone wall is engraved with the characters for the sixty - year cycle .
这 石头 墙 是 刻 和 这 人物 为了 这 六十 - 年 循环 .

那石壁上琢有六十甲子的字样，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [geɪt] .
Therefore , this place is called Jiazi Gate .
所以 , 这 地方 是 称为 - 门 .

因此此处名为甲子门。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['biːkən] ['taʊə(r)] [ɒn][ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
There is a beacon tower on the pile of stones .
那里 是 一个 信标 塔 在 这 桩 的 石头 .

石堆上有一个烽火台，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['eldəli] [ænd; ənd] [wiːk] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
A young general and dozens of elderly and weak soldiers were guarding it .
一个 年轻的 一般的 和 几十个 的 老年 和 虚弱的 士兵 是 守护 它 .

有一员小将和数十名老弱兵丁守护着，

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [skaʊt] [pəʊst][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] .
This place was originally the scout post in the east of Haifeng County .
这 地方 曾是 起初 这 侦察 邮政 在 这 东方 的 海峰 县 .

原来此处便是海丰县东面的斥堠。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [ə'raɪv] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] . . .
Upon seeing Zhang Hongfan's army arrive , the young general . . .
之上 看到 张 - 军队 到达 , 这 年轻的 一般的 . . .

当下那员小将见张弘范大军到了，

['terɪfaɪd] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ænd; ənd] [fled] .
Terrified , he quickly boarded a small boat and fled .
恐惧 , 他 迅速地 登机 一个 小的 船 和 逃亡 .

只吓得连忙乘了一只小舟飞奔逃走。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɑːŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði]['kruːzə(r)] [ə'hed] .
At this moment , Zhang Hong was leading the cruiser ahead .
在 这 片刻 , 张 洪 曾是 领导 这 巡洋舰 前方 .

此时张弘正正领着巡游舰在前先行，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] [bəʊt] ,
Seeing that the young general had escaped by boat ,
看到 那 这 年轻的 一般的 有 逃脱 经过 船 ,

见那小将乘舟逃走，

[ʒɑːŋ] - [ðen] [led] ['sevrəl] [pə'trəʊl] [ʃɪps] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
Zhang Hongzheng then led several patrol ships and gave chase at breakneck speed .
张 - 然后 引领 一些 巡逻 船舶 和 给予 追赶 在 断颈 速度 .

张弘正便带了数只巡游舰如飞地追了来，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [maɪlz] .
They chased for five or six miles .
他们 追逐 为了 五 或者 六 英里 .

追了五六里，

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Zhang Hongzheng had already caught up with them .
张 - 有 已经 捕捉 向上 和 他们 .

早被张弘正追到，

[ðeɪ] [hɪtʃt] [ə; eɪ] [raɪd] [ɒn] [ðæt] [smɔːl] [bəʊt] .
They hitched a ride on that small boat .
他们 搭便车 一个 骑 在 那 小的 船 .

搭住了那只小舟。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] .
The soldiers jumped over the boat .
这 士兵 跳了起来 超过 这 船 .

众军士跳过船来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
The young officer has been captured .
这 年轻的 官 有 到过 捕获 .

把那员小将擒住了，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [bæk] [tə'geðə(r)] .
They all jumped back together .
他们 全部 跳了起来 后退 一起 .

便一齐跳回来，

[rɪ'liːs] [ðæt] [smɔːl] [bəʊt] .
Release that small boat .
发布 那 小的 船 .

放了那只小舟，

[ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [wiːk] ['səʊldʒəz] [ɪ'skeɪpt] .
The old and weak soldiers escaped .
这 老的 和 虚弱的 士兵 逃脱 .

让那老弱兵丁逃走去了。

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [dʒʌst] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .
Zhang Hongzheng had just captured the young general and turned back .
张 - 有 只是 捕获 这 年轻的 一般的 和 转向 后退 .

张弘正擒住了那员小将回转来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['wɔːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
They went straight to the main warship of the central army .
他们 去 直的 到 这 主要的 军舰 的 这 中央 军队 .

径到中军大舰上，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [miːt] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd]
He brought the young officer aboard the ship to meet Zhang Hongfan and
他 带来 这 年轻的 官 船上 这 船 到 见面 张 - 和
[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɪzɪt] .
explain the purpose of their visit .
解释 这 目的 的 他们的 访问 .

带着那小将进舰来见张弘范说明来由。

[ʒɑːŋ] - [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] :
Zhang Hongfan then asked the young general :
张 - 然后 问 这 年轻的 一般的 :

张弘范便问那小将道:

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

"你姓甚名谁?"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [nelt] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
The young general knelt down below .
这 年轻的 一般的 跪下 向下 以下 .

那小将跪在下面,

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['kɔːʃəsli] :
He answered cautiously :
他 回答 谨慎地 :

战战兢兢答道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnərəlz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃweɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒi] . "
" The young general's surname is Xue , and his given name is Ji . "
" 这 年轻的 将军的 姓 是 薛 , 和 他的 给定 姓名 是 季 . "

"小将姓薛名基,

[ai] [beg] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [tuː; tə][speə(r)][maɪ] [laɪf] .
I beg the marshal to spare my life .
我 求 这 元帅 到 空闲的 我的 生活 .

求元帅饶小将狗命,

" [ðɪs] [jʌŋ] ['səʊldʒə(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] , ['ɒfərɪŋ] [hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] . "
" This young soldier is willing to serve as a servant , offering his humble services . "
" 这 年轻的 士兵 是 愿意的 到 服务 作为 一个 仆人 , 提供 他的 谦逊的 服务 . "

小将愿执鞭蹬效犬马之劳。"

[ʒɑːŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Hongfan smiled and said :
张 - 微笑 和 说 :

张弘范笑道:

" [ai][kæn; kən][speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" I can spare your life if you want . "
" 我 能 空闲的 你的 生活 如果 你 想 . "

"你要我饶你性命可以。

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你:

[ɪz] [ʒɑːŋ] - [fliːt] [stɪl] [ɪn] - ?
Is Zhang Shijie's fleet still in Naozhou ?
是 张 - 舰队 仍然 在 - ?

张世杰的舟师如今还在硇洲没有?

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] ,
Tell me the truth ,
告诉 我 这 真相 ,

你从实说来,

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

我便饶你性命。”

[ʃweɪ] - :
Xue Jidao :
薛 - :

薛基道：

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['empris] [ˌels'weə(r)] .
Zhang Shijie had already escorted the two empresses elsewhere .
张 世界 有 已经 护送 这 二 皇后们 别处 .

“张世杰早已奉着两宫向别处去，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] - .
It's no longer in Naozhou .
它是 不 更长 在 - .

不在硇洲了。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Hongfan said :
张 - 说 :

张弘范道：

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] ?
Where did he go ?
在哪里 做过 他 去 ?

“他到哪里去呢？”

[ʃweɪ] - :
Xue Jidao :
薛 - :

薛基道：

" [ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [went] . "
" I really don't know where he went . "
" 我 真的 不 知道 在哪里 他 去 . "

“他去的地方小将实在不晓得，

[ai] [beg] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [truːθ] .
I beg the Marshal's forgiveness for failing to ascertain the truth .
我 求 这 马歇尔的 饶恕 为了 失败 到 探明 这 真相 .

求元帅恕小将未能探明之罪。”

[ʒɑːŋ] - [snɔːt] .
Zhang Hongfan snorted .
张 - 哼了一声 .

张弘范哼了一声，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [kænt] [steɪ] ['saɪlənt] ! "
" You can't stay silent ! "
" 你 不能 停留 沉默的 ! "

“你不说却不行！”

[ʃweɪ] [dʒi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Xue Ji kowtowed and said :
薛 季 叩头 和 说 :

薛基叩头道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [spiːk] ? "
" How could I not speak ? "
" 如何 可以 我 不是 说话 ? "

"小将怎敢不说，

[ai] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
I really didn't find out the truth .
我 真的 没有 寻找 出去 这 真相 .

实在是未曾探听明白，

" [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , ['mɑːʃ(ə)l] . "
" Please forgive me , Marshal . "
" 请 原谅 我 , 元帅 . "

求元帅恕罪。"

[ʒɑːŋ] - , [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Zhang Hongfan , without giving a word ,
张 - , 没有 给予 一个 单词 ,

张弘范不由分说，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dræg] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] .
He then ordered his soldiers to drag him out and behead him .
他 然后 订购 他的 士兵 到 拖 他 出去 和 斩首 他 .

便喝令军士将他推出斩首。

[ʃweɪ] [dʒi] ['lɪsnd] ,
Xue Ji listened ,
薛 季 听着 ,

薛基听了，

['terɪfaɪd] , [hiː; hi] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] .
Terrified , he kowtowed repeatedly .
恐惧 , 他 叩头 反复 .

吓得连连叩头不迭，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口中叫道：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [speə(r)] [maɪ] [laɪf] ! "
" Marshal , spare my life ! "
" 元帅 , 空闲的 我的 生活 ! "

"元帅饶命！

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [kæn; kən] [seɪ] [səʊ] . "
" The young general can say so . "
" 这 年轻的 一般的 能 说 所以 . "

小将说便是了。"

[ʒɑːŋ] - [ɜːrdʒd] :
Zhang Hongfan urged :
张 - 敦促 :

张弘范催道：

" [tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] ! "
" Tell me quickly ! "
" 告诉 我 迅速地 ! "

"快快说来！"

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃweɪ] [dʒiːz] [əʊn] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
At this moment , Xue Ji's own life was of paramount importance .
在 这 片刻 , 薛 ji 的 自己的 生活 曾是 的 派拉蒙 重要性 .

薛基此时自己性命要紧，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ʒɑːŋ] - ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] - .
They then moved Zhang Shijie's naval forces to Yaishan .
他们 然后 已搬 张 - 海军 力量 到 - .

便将张世杰舟师移屯崖山，

[ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] [nɪə(r)] [jaɪ] ['maʊntən] .
The two palaces recounted the story of building a temporary palace near Yai Mountain .
这 二 宫殿 叙述 这 故事 的 建筑 一个 暂时的 宫殿 靠近 雅伊 山 .

两宫造行宫于崖山旁的话说了一遍。

[ʒɑːŋ] - ['lɪsnd] .
Zhang Hongfan listened .
张 - 听着 .

张弘范听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "
" I am deeply grateful for your instruction . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 操作说明 . "

“如此承教了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] .
He then ordered his soldiers to take him out and behead him .
他 然后 订购 他的 士兵 到 拿 他 出去 和 斩首 他 .

便命军士仍旧将他推出斩首，

[θrəʊ] [ðə; ði] [kɔːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
Throw the corpse into the sea .
扔 这 尸体 进入 这 海 .

把尸首投入海中去，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fliːt] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] [hed] [tə'wɔːdz] - .
Then he ordered the entire fleet to turn and head towards Yaishan .
然后 他 订购 这 全部的 舰队 到 转动 和 头 向 - .

然后下令舟师一齐转舵向崖山进发，

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] .
Meanwhile , Zhang Shijie was overseeing the construction of warships .
同时 , 张 世界 曾是 监督 这 建造 的 军舰 .

却说张世杰此时正在监造战舰，

[nɒt] [jet] [kəm'plitɪd]
Not yet completed
不是 然而 完全的

尚未峻工，

['sʌd(ə)nli] , [ðɪs] ['ɒmɪnəs] [njuːz] [ə'raɪvd] .
Suddenly , this ominous news arrived .
突然 , 这 不祥的 消息 到达的 .

忽得了这个凶信，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
He then hurried to the imperial palace .
他 然后 慌忙 到 这 帝国 宫殿 .

便连忙来到行宫，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['empərə(r)] [bɪŋ] . [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ]
The matter was reported to Emperor Bing . The Empress Dowager , upon hearing
这 事情 曾是 据报道 到 皇帝 必应 . 这 皇后 老妇 , 之上 听力
[ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] [ə'restɪd] . . .
that Wen Tianxiang had been arrested . . .
那 温 天祥 有 到过 被捕 . . .

将此事奏知帝昺.那皇太妃听说文天祥被执，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[haʊ] [dɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [end] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə'restɪd] ?
How did Prime Minister Wen end up being arrested ?
如何 做过 主要的 部长 温 结尾 向上 存在 被捕 ?

“文丞相如何会被执？

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [feɪt] [hæz; həz] [dɪ'lɪbərətli] ['teɪkən] [maɪ] [raɪt] [ɑːm] . "
" It seems fate has deliberately taken my right arm . "
" 它 似乎 命运 有 故意地 已采取 我的 正确的 手臂 . "

这是老天有意丧吾右臂了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɪ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

垂泪不已。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ðen] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['empris] [rɪ'meɪn] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
The courtiers then suggested that the two empresses remain on the boat for the
这 朝臣 然后 建议 那 这 二 皇后们 保持 在 这 船 为了 这
[taɪm] ['biːɪŋ] .
time being .
时间 存在 .

当下群臣便建议两宫仍旧暂驻舟中，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɔːt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
He ordered Zhang Shijie to guard the port to defend against the enemy .
他 订购 张 世界 到 警卫 这 港口 到 保卫 反对 这 敌人 .

命张世杰守住海口以御敌人，

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪn]
If we are fortunate enough to win
如果 我们 是 幸运 足够的 到 赢

若幸而战胜，

[ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['neɪʃ(ə)n] ;
The blessing of a strong nation ;
这 祝福 的 一个 强的 国家 ;

固国之福；

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [feɪl] [ʌn'fɔːtʃənətli] .
That is , to fail unfortunately .
那 是 , 到 失败 很遗憾 .

即不幸而败，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [stɪl] [gəʊ] [west] .
You can still go west .
你 能 仍然 去 西方 .

犹可西走。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fɪəd] [ðæt] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] . . .
Zhang Shijie feared that staying at sea for too long . . .
张 世界 害怕 那 入住 在 海 为了 也 长的 . . .

张世杰因恐久在海中，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'lɔɪəl] .
The soldiers were disloyal .
这 士兵 是 不忠 .

士卒离心，

[wʌns] [ðə; ði] ['ɑːmi] [left] ,
Once the army left ,
一次 这 军队 左边 ,

大军一走，

[ðen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['skætə(r)] .
Then the soldiers will surely scatter .
然后 这 士兵 将要 一定 分散 .

则士卒必散，

[hiː; hi] [ðen] [sə'dʒestid] :
He then suggested :
他 然后 建议 :

乃建议道：

" ['friːkwənt] [siː] ['vɔɪɪdʒɪz] ,
" Frequent sea voyages ,
" 频繁 海 航程 ,

“频年航海，

[wen] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪn] ?
When did it begin ?
什么时候 做过 它 开始 ?

何时已呼?

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['vɪktə(r)] .
Now we must fight the enemy to the death to determine the victor .
现在 我们 必须 斗争 这 敌人 到 这 死亡 到 决定 这 胜利者 .

今须与敌死战决胜负，

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] [ɪz] [laɪk] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['despərət] ['gæmb(ə)l] .
Success or failure is like throwing a desperate gamble .
成功 或者 失败 是 喜欢 投掷 一个 绝望的 赌博 .

成败如掷孤注，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['məʊmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
This is the moment to make a difference .
这 是 这 片刻 到 制作 一个 不同之处 .

在此一举。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] .
However , the imperial carriages of the two palaces had to be moved to the boat .
然而 , 这 帝国 马车 的 这 二 宫殿 有 到 是 已搬 到 这 船 .

但两宫车驾不可不移驻舟中，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
Otherwise , the beginning and the end will not be able to be taken into account .
否则 , 这 开始 和 这 结尾 将要 不是 是 有能力的 到 是 已采取 进入 帐户 .

否则首尾不能相顾。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [help] .
At this time , the Empress Dowager saw that there was no outside help .
在 这 时间 , 这 皇后 老妇 锯 那 那里 曾是 不 外部 帮助 .

此时皇太妃因见外无一援，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['perələs] ,
Knowing that the situation was already perilous ,
会心 那 这 情况 曾是 已经 危险的 ,

也知大势已危，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We have no choice but to fight the enemy to the death .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 这 敌人 到 这 死亡 .

只得与敌决死战了，

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ʒɑːŋ] - [sə'dʒestʃən] .
So they followed Zhang Shijie's suggestion .
所以 他们 随后 张 - 建议 .

于是便从了张世杰所议，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðeə(r)]['dʒuːəlz] .
He immediately ordered the palace women to collect their jewels .
他 立即地 订购 这 宫殿 女性 到 收集 他们的 珠宝 .

登时命后宫收拾珠宝。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ðen] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
The courtiers then prepared the imperial carriage .
这 朝臣 然后 准备 这 帝国 运输 .

群臣便备好了銮舆，

['kʌrəntli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['viːək(ə)lz] .
Currently , there are still dozens of large and small vehicles .
现在 , 那里 是 仍然 几十个 的 大的 和 小的 车辆 .

当下仍旧是数十辆大舆小车，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

第22/25页

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt]
The court officials and concubines followed the imperial carriage back to the boat
这 法庭 官员 和 妾室 随后 这 帝国 运输 后退 到 这 船

.
:
.

群臣宫嫔等随着銮舆重新奔向舟中而来。

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['empris] [dɪ'pɑːt] ,
After Zhang Shijie saw the two empresses depart ,
后 张 世界 锯 这 二 皇后们 离开 ,

张世杰见两宫起行后，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['pæləs] .
He then ordered his personal guards to surround the palace .
他 然后 订购 他的 个人的 守卫 到 环绕 这 宫殿 .

便命手下亲兵围着行宫，

[set] ['faɪə(r)] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Set fire on all sides ,
放 火 在 全部 侧面 ,

四面放起火来，

['sʌd(ə)nli] , ['fɪəsli] ,
Suddenly , fiercely ,
突然 , 激烈地 ,

忽忽烈烈，

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [bɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The palace was instantly burned to the ground .
这 宫殿 曾是 即刻 烧伤 到 这 地面 .

登时把个行宫烧得干干净净，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['rʌbl] .
It became a field of rubble .
它 成为 一个 场地 的 瓦砾 .

成了一片瓦砾之场，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Then they returned to the boat .
然后 他们 返回 到 这 船 .

然后才回到舟中。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] ['empris] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ['wɔːʃɪp] .
By this time , the two empresses had already arrived on the main warship .
经过 这 时间 , 这 二 皇后们 有 已经 到达的 在 这 主要的 军舰 .

此时两宫早已到了中军大舰上，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] [bɪŋ] . [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði]
Zhang Shijie then entered the cabin to see Emperor Bing . At this time , all the
张 世界 然后 进入 这 舱 到 看 皇帝 必应 . 在 这 时间 , 全部 这
[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
officials were in the cabin .
官员 是 在 这 舱 .

张世杰便进舱来见了帝昺.此时群臣俱在舱中，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] ,
Upon meeting Zhang Shijie ,
之上 会议 张 世界 ,

见了张世杰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
They were all surprised and asked :
他们 是 全部 惊讶 和 问 :

皆惊问道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ði] ['pæləs] ?
Why did you burn down the palace ?
为什么 做过 你 烧伤 向下 这 宫殿 ?

"你为何把行宫烧了？"

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] ['kɑːmli] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Shijie calmly replied :
张 世界 平静地 回复 :

张世杰却从容答道：

" [waɪ] [nɒt] [bɜːn] [,aɪ 'tiː] [ænd; ənd] [kiːp] [,aɪ 'tiː] ? "
" Why not burn it and keep it ? "
" 为什么 不是 烧伤 它 和 保持 它 ? "

"不烧留之何为?

[ðɪs] ['vɪktəri] ,
This victory ,
这 胜利 ,

此次战胜，

[ðen] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [muːvz] [streɪt] [ə'hed] .
Then the vanguard moves straight ahead .
然后 这 先锋 移动 直的 前方 .

则前驱直进，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kən'sɜːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] ;
There is no concern about the lack of a temporary palace ;
那里 是 不 忧虑 关于 这 缺少 的 一个 暂时的 宫殿 ;

不虑无行宫；

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] , [ðɪs] [pleɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [held] ['aɪðə(r)] .
If we cannot win , this place cannot be held either .
如果 我们 不能 赢 , 这 地方 不能 是 握住 任何一个 .

不胜则此处且不可守，

[ɪz] [ðɪs] ['pæləs] [stɪl] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn] [kæn; kən] [steɪ] ?
Is this palace still a place where one can stay ?
是 这 宫殿 仍然 一个 地方 在哪里 一 能 停留 ?

这行宫难道还可驻跸吗?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['ɪz(ə)nt] [bɜːnd] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [mə'rɑːl] [wəʊnt] [biː; bi] ['brəʊkən] .
Moreover , if the fire isn't burned , the soldiers ' morale won't be broken .
而且 , 如果 这 火 不是 烧伤 , 这 士兵 - 士气 惯于 是 破碎的 .

况且不烧则将士之心不死，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we fight to the death against the enemy ?
如何 能 我们 斗争 到 这 死亡 反对 这 敌人 ?

安能与敌决死战呢？"

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['lɪsnd] ,
The courtiers listened ,
这 朝臣 听着 ,

群臣听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [ʒɑːŋ] - ['ɪnsaɪt] .
They all admired Zhang Shijie's insight .
他们 全部 钦佩 张 - 洞察力 .

皆佩服张世杰的见识。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɪð'druː] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Zhang Shijie withdrew at that moment .
张 世界 退出 在 那 片刻 .

当下张世杰退出来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [muːv] [ɔːl] [ðeə(r)] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
He then ordered the three armies to move all their warships to the sea .
他 然后 订购 这 三 军队 到 移动 全部 他们的 军舰 到 这 海 .

便下令三军将战舰一齐移到海中，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['ɪntuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] .
Then they divided the warships into rows of five hundred .
然后 他们 分割 这 军舰 进入 行 的 五 百 .

然后分五百只战舰为一排，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'nektɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [laɪn] .
They were connected in a single line .
他们 是 连接 在 一个 单身的 线 .

结连成一字阵，

[ˌɒf'ʃɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
Offshore in the sea ,
离岸 在 这 海 ,

下碇海中，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] ['twenti] [rəʊz] ,
A single line of twenty rows ,
一个 单身的 线 的 二十 行 ,

一连排了二十排的一字阵，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [lɪŋkt] [tə'ɡeðə(r)] [wɪð] ['aɪən] [tʃeɪnz] .
The surrounding warships were all linked together with iron chains .
这 周围 军舰 是 全部 链接 一起 和 铁 链条 .

四围战舰皆用铁链连锁贯结起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['fɜːmli] [fɔːmd] ;
It is very firmly formed ;
它 是 非常 牢牢 形成 ;

结得十分坚固；

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['wɔːʃɪps] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌvəd] ['strʌktʃə(r)] [bɪlt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Each of the four warships had a covered structure built on it .
每个 的 这 四 军舰 有 一个 涵盖 结构 建造 在 它 .

四面战舰上皆造有楼棚，

[æz; əz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [dɪ'fensəbl] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] .
As strong and defensible as a city wall .
作为 强的 和 可辩护的 作为 一个 城市 墙 .

如城堞一般坚牢可守，

['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Emperor Bing and his civil officials were all seated in the middle .
皇帝 必应 和 他的 民用 官员 是 全部 坐着 在 这 中间 .

帝昺和文臣等皆居在中间。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
In order to defend to the death ,
在 命令 到 保卫 到 这 死亡 ,

为死守计，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [pəˈtrəʊl] [ʃɪps] [tuː; tə][pəˈtrəʊl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pəˈrɪmɪtə(r)] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He also ordered a thousand patrol ships to patrol outside the perimeter all day long .
他 还 订购 一个 千 巡逻 船舶 到 巡逻 外部 这 周长 全部 天 长的 .

又令一千巡游舰终日在围外巡游，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmiːdiəm] - [saɪzd] [ˈwɔːʃɪps] [ˈɡaːdiŋ] [ðə; ði] [pɔːt] .
There are also a thousand medium - sized warships guarding the port .
那里 是 还 一个 千 中等的 - 尺寸 军舰 守护 这 港口 .

还有一千只中等战舰守住海口。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [pɔːt] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈnærəʊ] .
It turns out that the port was too narrow .
它 转弯 出去 那 这 港口 曾是 也 狭窄的 .

原来这海口因为过于狭窄，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [taɪd] [ˈriːtʃɪz] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Therefore , the tide reaches this point .
所以 , 这 潮 到达 这 观点 .

所以潮势到此，

[ɪkˈstriːmli] [fɪəs]
Extremely fierce
极其 凶猛的

非常凶猛，

[ˈwɔːʃɪps] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈfend] [ðə; ði] [pɑːs] .
Warships could not defend the pass .
军舰 可以 不是 保卫 这 经过 .

战舰皆不能当口而守，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈæŋkə(r)] [ænd; ənd] [dɪˈfend] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They had no choice but to anchor and defend at the foot of the mountains on both sides .
他们 有 不 选择 但 到 锚 和 保卫 在 这 脚 的 这 山脉 在 两个都 侧面 .

只好在两旁山脚下依山泊住防守，

[ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] - [ˈneɪv(ə)l] [fliːt] [tɜːnd] [ɪts] [kɔːs] [æt; ət] - [ɡeɪt] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] - .
Meanwhile , Zhang Hongfan's naval fleet turned its course at Jiazi Gate and headed towards Yaishan .
同时 , 张 - 海军 舰队 转向 它是 课程 在 - 门 和 标题 向 - .

却说张弘范舟师自从甲子门转舵向崖山而来，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [wei] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] [pɑːs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived at Yai Shan Pass in a few days .
他们 到达的 在 雅伊 山 经过 在 一个 很少 天 .

不日到了崖山口，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['haɪ'kəʊ] .
Zhang Hongfan was also aware of the importance of Haikou .
张 - 曾是 还 意识到的 的 这 重要性 的 海口 .

张弘范也知这海口利害，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [liːd] ['θɜːti] [smɔːl] [bəʊts] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [pɔːt] [fɜːst] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
He then ordered Zhang Hongzheng to lead thirty small boats to enter the port first to scout ahead .
他 然后 订购 张 - 到 带领 三十 小的 船 到 进入 这 港口 第一的 到 侦察 前方 .

便令张弘正领了三十只小舟先进口去探听。

[ʒɑːŋ] - [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhang Hongzheng went to receive the order .
张 - 去 到 收到 这 命令 .

张弘正领令去了，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['əʊnli] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [smɔːl] [bəʊts] [ɪ'skeɪpt] .
Only six or seven small boats escaped .
仅有的 六 或者 七 小的 船 逃脱 .

逃出来只剩得六七只小舟，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'septid] [baɪ][ðə; ði] [gɑːdz] [bɪ'haɪnd] [jaɪ] [ʃæn] , [huː] [siːzd] [bəuθ] [bəʊts] [ænd; ənd] [men] .
The rest were intercepted by the guards behind Yai Shan , who seized both boats and men .
这 休息 是 截获 经过 这 守卫 在后面 雅伊 山 , WHO 查获 两个都 船 和 男人 .

其余都被崖山背后的守兵连船连人截去了。

[ʒɑːŋ] - [meɪd] [ə; eɪ] ['despərət] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Zhang Hongzheng made a desperate escape back to the central army .
张 - 制成 一个 绝望的 逃脱 后退 到 这 中央 军队 .

张弘正夺路逃回中军，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋ] - ,
Upon meeting Zhang Hongfan ,
之上 会议 张 - ,

见了张弘范，

[hiː; hi] [ə'pɒlədʒaɪzd] [fɜːst] .
He apologized first .
他 道歉 第一的 .

先请了罪，

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ˌɪn'saɪd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Then he recounted the situation inside in detail .
然后 他 叙述 这 情况 里面 在 细节 .

然后将里面情形细细说了一回。

[ʒɑːŋ] - ['lɪsnd] .
Zhang Hongfan listened .
张 - 听着 .

张弘范听了，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He lowered his head for a long time .
他 降低 他的 头 为了 一个 长的 时间 .

低头半晌，

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [braʊ] ['fʌrəʊd] .
Suddenly his brow furrowed .
突然 他的 眉头 沟壑 .

忽然眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðeə(r)] ['wɔːʃɪps] [ɪn][ə; eɪ] ['swɒləʊteɪl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He then ordered the three armies to arrange their warships in a swallowtail formation .
他 然后 订购 这 三 军队 到 安排 他们的 军舰 在 一个 燕尾蝶 形成 .

便传令三军将战舰摆成燕尾阵，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mʊrd] [ˌaʊt'saɪd] - .
It has been moored outside Yaishan .
它 有 到过 系泊 外部 - .

在崖山外面泊定了，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [sent] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
He also secretly sent orders to all the troops .
他 还 偷偷 发送 订单 到 全部 这 军队 .

又向各军中皆暗暗传了号令。

[wen] [ðə; ði][taɪd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][raɪz] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
When the tide begins to rise around midnight ,
什么时候 这 潮 开始 到 上升 大约 午夜 ,

等到三更时分潮水初兴的时候，

[ðen] [ə; eɪ]['sɪgnəl] ['kænən] [ʃɒt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Then a signal cannon shot was heard .
然后 一个 信号 大炮 射击 曾是 听到 .

只听得一声号炮，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [rəʊd] [ðə; ði] [taɪd] .
Two lines of warships rode the tide .
二 线条 的 军舰 骑 这 潮 .

两行战舰乘着潮势，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['estʃuəri] [laɪk] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [fɪʃ] .
They rushed into the estuary like a line of fish .
他们 匆忙 进入 这 河口 喜欢 一个 线 的 鱼 .

如鱼贯一般冲进海口来。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [siː] ['entrəns] [sɔː] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [fɪəs] [əd'vɑːns] .
The warships guarding the sea entrance saw the Yuan army's fierce advance .
这 军舰 守护 这 海 入口 锯 这 元 军队的 凶猛的 进步 .

那里面守海口的战舰见元军来势凶猛，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [æt; ət] [wʌns] .
They all rushed forward at once .
他们 全部 匆忙 向前 在 一次 .

便一拥齐上，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They risked their lives to engage in battle .
他们 冒险 他们的 生活 到 从事 在 战斗 .

舍命来接战。

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] [taɪmz] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [taɪd] .
Unlike other times , the Yuan army was going with the tide .
与此不同 其他 时代 , 这 元 军队 曾是 去 和 这 潮 .

无如此时元军是顺着潮势，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪd] .
The Song army fought against the tide .
这 歌曲 军队 战斗 反对 这 潮 .

宋军逆潮而战，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] ;
They had already suffered a loss ;
他们 有 已经 遭受 一个 损失 ;

本已吃亏；

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ['entəd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The Yuan army entered the country .
这 元 军队 进入 这 国家 .

那元军一进口来，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [də'rektli] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They refused to engage the Song army directly in battle .
他们 拒绝 到 从事 这 歌曲 军队 直接地 在 战斗 .

又不肯直和宋军接战，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
However , the ships were divided into two groups .
然而 , 这 船舶 是 分割 进入 二 团体 .

却将船只分作两旁，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
It rushed to the left and right .
它 匆忙 到 这 左边 和 正确的 .

向左右冲去。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪp] ['entəd] [ðə; ði] [pɔːt] .
The warship entered the port .
这 军舰 进入 这 港口 .

那战舰进得口来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [viː] - [ʃeɪpt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
But it turned into a V - shaped formation .
但 它 转向 进入 一个 V - 形状 形成 .

却变成人字阵，

[ɪn'sɜːkl] [ɔːl] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['wɔːʃɪps] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['siːpɔːt] .
Encircle all the Song army's warships guarding the seaport .
包围 全部 这 歌曲 军队的 军舰 守护 这 海港 .

把宋军那守海口的战舰一齐包进来，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [naɪt] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmi] ['fɔːsɪz] .
They fought a bloody battle for half the night , surrounded by enemy forces .
他们 战斗 一个 血腥 战斗 为了 一半 这 夜晚 , 包围 经过 敌人 力量 .

裹在重围中血战了半夜，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
The Song army was wiped out completely .
这 歌曲 军队 曾是 擦拭 出去 完全地 .

把宋军杀得干干净净，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][sə'vaɪvə(r)] .
Not a single survivor .
不是 一个 单身的 幸存者 .

无一生存者，

[ðəʊz] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Those thousand warships were all taken over by the Yuan army .
那些 千 军舰 是 全部 已采取 超过 经过 这 元 军队 .

那一千战舰便皆归入元军去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [naʊ] ['veri] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] .
It turned out that Zhang Shijie's army was now very well - organized .
它 转向 出去 那 张 - 军队 曾是 现在 非常 出色地 - 组织 .

原来此时张世杰因为大军结得十分坚固，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
It was inconvenient for them to come out and provide assistance .
它 曾是 不方便 为了 他们 到 来 出去 和 提供 协助 .

不便出来救应，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] ['jɑːmən] ['maʊntən] .
The Yuan army had already decisively defeated Yamen Mountain .
这 元 军队 有 已经 果断地 战败 衙门 山 .

又见元军已经大破了崖门山，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['entəd] [ðə; ði] ['estʃuəri] [tə'geðə(r)] .
The warships entered the estuary together .
这 军舰 进入 这 河口 一起 .

战舰一齐入了海口，

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
So she had no choice but to go with him .
所以 她 有 不 选择 但 到 去 和 他 .

便也只得随他去了，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [strɪkt] [gɑːd] .
However , he ordered the soldiers to maintain strict guard .
然而 , 他 订购 这 士兵 到 维持 严格的 警卫 .

却令军士严守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
It is essential to move around .
它 是 基本的 到 移动 大约 .

不可少动。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[ʒɑːŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Zhang Hongfan then led his troops to attack the Song army .
张 - 然后 引领 他的 军队 到 攻击 这 歌曲 军队 .

张弘范才进军来攻宋军。

[ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] [wel] - ['fɔːtɪfaɪd] .
Zhang Shijie's army was indeed very well - fortified .
张 - 军队 曾是 的确 非常 出色地 - 强化 .

那张世杰的大军果然十分坚固，

[ʒɑːŋ] - [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Zhang Hongfan attacked for several days in a row .
张 - 遭到攻击 为了 一些 天 在 一个 排 .

张弘范一连攻了数日，

[ðeɪ] [lɒst] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .
They lost thousands of soldiers .
他们 丢失的 数千 的 士兵 .

自己倒丧了数千兵马，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [muːv] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
They couldn't move him in the slightest .
他们 不能 移动 他 在 这 丝毫 .

竟不能动得他分毫。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

这日晚上，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] .
Zhang Shijie secretly dispatched Commander Zhang Da .
张 世界 偷偷 已派出 指挥官 张 达 .

张世杰暗暗遣了都统张达，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] , [ʒɑːŋ] - [seɪld] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [taɪd] .
Leading a thousand warships , Zhang Hongfan sailed in on the tide .
领导 一个 千 军舰 , 张 - 航行 在 在 这 潮 .

领着一千战舰乘潮来袭张弘范，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
However , the Yuan army was prepared .
然而 , 这 元 军队 曾是 准备 .

却值元军有备，

[ðə; ði] [plæn] [feɪld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The plan failed , and they returned home .
这 计划 失败的 , 和 他们 返回 家 .

计不成而还。

[ðæt] [naɪt] , [ʒɑːŋ] - ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪd] .
That night , Zhang Hongfan carefully observed the rise and fall of the tide .
那 夜晚 , 张 - 小心 观察到 这 上升 和 落下 的 这 潮 .

这晚张弘范因细细察了潮势高低上落，

[səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

便想了一策。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] ['siːkrətli] [set] [ʌp] [træps] [ænd; ənd] [plɔtid] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
They secretly set up traps and plotted against the underworld .
他们 偷偷 放 向上 陷阱 和 绘制 反对 这 地狱 .

暗设机关逞鬼蜮，

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] [tuː; tə] [kætʃ] ['dʒaɪənt] ['kætfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to catch giant catfish .
安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 .

安排香饵钓鳌鱼。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [plæn] [ʒɑːŋ] - [keɪm] [ʌp] [wɪð] ,
To find out what plan Zhang Hongfan came up with ,
到 寻找 出去 什么 计划 张 - 来了 向上 和 ,

欲知张弘范想出什么计策来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : ['lʌ; luː] - [bi'trei] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [ænd; ənd] [draun] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [siː] ; [ʒɑːŋ]
Chapter Fifteen : Lu Xiufu betrays his lord and drowns himself in the sea ; Zhang
章 十五 : 鲁 - 背叛 他的 主 和 溺水 他自己 在 这 海 ; 张
[ʃiːˌdʒi'ɛ] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [daɪz] [ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [deθ] .
Shijie marties for his country and dies a martyr's death .
世界 - 为了 他的 国家 和 死亡 一个 殉道者的 死亡 .

第十五回 陆秀夫负主投海 张世杰殉国亡身

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ai] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
I hear the mournful sound of wind and rain .
我 听到 这 悲哀 声音 的 风 和 雨 .

更听萧萧风雨哀，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [haʊ] ['meni] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)lz] ?
Throughout history , how many have returned from battles ?
自始至终 历史 , 如何 许多 有 返回 从 战斗 ?

古来争战几人回；

[hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .
He died before achieving his goal .
他 死亡 前 实现 他的 目标 .

出师未捷身先死，

[æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] [tɜːnz] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] ['æʃɪz] .
An inch of longing turns to an inch of ashes .
一个 英寸 的 渴望 转弯 到 一个 英寸 的 灰烬 .

一寸相思一寸灰。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ʒɑːŋ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
That very night , Zhang Hongfan devised a plan .
那 非常 夜晚 , 张 - 设计 一个 计划 .

话说张弘范当晚想了一计，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [ɔː(r)] [ðæt] [wei] . "
" I would rather do it this way or that way . "
" 我 会 相当 做 它 这 方式 或者 那 方式 . "

“我不如且如此如此，

[lets] [siː] [ɪf] [hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] .
Let's see if he's willing to surrender or not .
我们来吧 看 如果 他是 愿意的 到 投降 或者 不是 .

看他肯降不肯降。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪn'diːd] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . . .
If he indeed refuses to surrender . . .
如果 他 的确 拒绝 到 投降 . . .

他若果然不肯降时，

[aɪl] [juːz] [ðɪs] [seɪm] ['tæktɪk] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] [ðen] .
I'll use this same tactic to defeat him then .
患病的 使用 这 相同的 战术 到 击败 他 然后 .

我再用此计破他便了。"

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [fliːt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The next day , he ordered the entire fleet to withdraw more than ten miles away .
这 下一个 天 , 他 订购 这 全部的 舰队 到 提取 更多的 比 十 英里 离开 .

次日便下令把舟师一齐退出十余里以外来，

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
Then the army was divided into two groups .
然后 这 军队 曾是 分割 进入 二 团体 .

然后将大军分作两路，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː] [hɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] [æz; əz] [wʌn] [fɔːs] .
He ordered Li Heng to lead the left and right armies as one force .
他 订购 李 恒 到 带领 这 左边 和 正确的 军队 作为 一 力量 .

命李恒领着左右两军为一路，

[gəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [jaɪ] ['maʊntən] .
Go and defend the north side of Yai Mountain .
去 和 保卫 这 北 边 的 雅伊 山 .

去崖山北面守住，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [ruːt] ;
To cut off the Song army's water supply route ;
到 切 离开 这 歌曲 军队的 水 供应 路线 ;

以绝宋军汲水之路；

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɔːt] .
He led the front and rear armies to guard the port .
他 引领 这 正面 和 后部 军队 到 警卫 这 港口 .

自己领着前后两军守住海口，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [greɪn] ['trænspɔːt] [ruːt] ;
To cut off the Song army's grain transport route ;
到 切 离开 这 歌曲 军队的 粮食 运输 路线 ;

以绝宋军运粮之路；

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['deɪli] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['lævɪʃ] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
However , he ordered daily banquets and lavish drinking sessions in the army .
然而 , 他 订购 日常的 宴会 和 奢华的 喝 会议 在 这 军队 .

却日日命军中开宴大饮，

[faɪn] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Fine music played in unison .
美好的 音乐 玩 在 齐声 .

细乐齐奏，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeɪ] [doʊnt] [teɪk] [ðɪs] ['mɪlətri] ['mætə(r)] ['sɪəriəsli] .
It seems they don't take this military matter seriously .
它 似乎 他们 不 拿 这 军队 事情 严重地 .

似乎不把这军事放在心里一样，

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ðeɪ] [wʊd] [send] [ə; eɪ] [smɔːl] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['əʊvə(r)]
Every now and then , they would send a small troop of soldiers to charge over
每一个 现在 和 然后 , 他们 会 发送 一个 小的 部队 的 士兵 到 收费 超过
[wɪð] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['biːtɪŋ] .
with gongs and drums beating .
和 锣 和 鼓 殴打 .

不时又遣一队小军鸣金擂鼓的冲过来，

[wen] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] ,
When the Song army was in a hurry to prepare for battle ,
什么时候 这 歌曲 军队 曾是 在 一个 匆忙 到 准备 为了 战斗 ,

宋军急准备接战时，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] .
But he turned back .
但 他 转向 后退 .

他却又回转去了，

[ðɪs] ['steɪlmeɪt] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
This stalemate lasted for more than twenty days .
这 僵局 持续 为了 更多的 比 二十 天 .

如此一连相持了二十余日。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['witnis] [ðɪs] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] .
Zhang Shijie witnessed this scene from the boat .
张 世界 目击者 这 场景 从 这 船 .

张世杰在舟中见了这光景，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [træp] ,
Knowing it was a trap ,
会心 它 曾是 一个 陷阱 ,

心知是计了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
But they couldn't think of a way to defeat him .
但 他们 不能 思考 的 一个 方式 到 击败 他 .

却想不出法子来破他。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['hɑːbəz] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɪf] .
It turns out there are several harbors on the north side of this cliff .
它 转弯 出去 那里 是 一些 港口 在 这 北 边 的 这 悬崖 .

原来这崖山北面有几个港湾，

[ðə; ði] [smɔːl] ['rɪvə(r)] [ðæt] [liːdz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] . . .
The small river that leads all the way to the villages inside . . .
这 小的 河 那 线索 全部 这 方式 到 这 村庄 里面 . . .

一直可通到里面乡村的小河，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['siːwɔːtə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['drɪŋkəbl] .
Therefore , the seawater at the foot of this mountain is fresh and drinkable .
所以 , 这 海水 在 这 脚 的 这 山 是 新鲜的 和 饮用 .

以此山脚下海水皆淡而可饮，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [juːst] [baɪ] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
The water used by Zhang Shijie's army was all taken from this place .
这 水 用过的 经过 张 - 军队 曾是 全部 已采取 从 这 地方 .

张世杰军中所吃的水皆取于此。

[sɪns] [liː] - ['set(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [jaɪ] ['maʊntən] ,
Since Li Hengtun settled on the north side of Yai Mountain ,
自从 李 - 定居 在 这 北 边 的 雅伊 山 ,

自从李恒屯住崖山北面，

[ʒɑːŋ] - [ˈɑːmi] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtə(r)] .
Zhang Shijie's army could no longer come here to fetch water .
张 - 军队 可以 不 更长 来 这里 到 拿来 水 .

张世杰军中便不能来此取水了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [stɪl] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [truːps] .
At this time , Zhang Shijie still had more than 120 , 000 troops .
在 这 时间 , 张 世界 仍然 有 更多的 比 - , - 军队 .

此时张世杰兵马尚有十二万余，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [mʌtʃ] [ˈwɔːtə(r)] [left] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
There wasn't much water left in the boat .
那里 不是 很多 水 左边 在 这 船 .

舟中藏水无多，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] .
They managed to hold out for about ten days .
他们 管理 到 抓住 出去 为了 关于 十 天 .

勉强能支持了十余日，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [fuːd] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ɪgˈzɔːstɪd] ,
Although the food in the boat was not yet exhausted ,
虽然 这 食物 在 这 船 曾是 不是 然而 筋疲力尽的 ,

舟中粮虽未尽，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [freʃ] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz] [gɒn] .
But the fresh water is gone .
但 这 新鲜的 水 是 已消失 .

那淡水却没有了，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [bəʊts] [ɒv; əv] [freʃ] [ˈwɔːtə(r)] [rɪˈmeɪnɪŋ] .
Only the central army had a dozen or so boats of fresh water remaining .
仅有的 这 中央 军队 有 一个 打 或者 所以 船 的 新鲜的 水 其余的 .

只剩得中军还留有十余船淡水，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ,
For the Empress Dowager ,
为了 这 皇后 老妇 ,

以供皇太妃、

[ˈempərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [et; eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] .
Emperor Bing and his ministers ate and drank .
皇帝 必应 和 他的 部长们 吃 和 喝 .

帝昺和各大臣等饮食。

[ʒɑːŋ] - [naʊ] [njuː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [wɒz; wəz] [træpt] .
Zhang Hongfan now knew that Zhang Shijie was trapped .
张 - 现在 知道 那 张 世界 曾是 被困 .

张弘范此时晓得张世杰已经受困了，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
They then sent an envoy to persuade Zhang Shijie to surrender .
他们 然后 发送 一个 使者 到 说服 张 世界 到 投降 .

便遣了使者来劝张世杰投降，

[haʊˈevə(r)] , [ʒɑːŋ] - [hɑːt] [wɒz; wəz] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [stəʊn] .
However , Zhang Shijie's heart was as hard as stone .
然而 , 张 - 心 曾是 作为 难的 作为 石头 .

无如张世杰心如铁石，

[deθ] [ɪz] [ˌɪrɪˈvɜːsəb(ə)l] .
Death is irreversible .
死亡 是 不可逆转 .

死不可转，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
The messenger came three times in a row .
这 信使 来了 三 时代 在 一个 排 .

那使者一连来了三次，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ri'tɔːt] [wɪð] [ɪn'sʌlts] .
Zhang Shijie retorted with insults .
张 世界 反驳 和 侮辱 .

皆被张世杰骂回去。

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zhang Hongfan had no choice .
张 - 有 不 选择 .

张弘范无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
They had no choice but to continue holding the port and refusing to fight
他们 有 不 选择 但 到 继续 保持 这 港口 和 拒绝 到 斗争
.
.
.

只得仍旧守住海口不战，

[tuː; tə][træp][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
To trap the Song army .
到 陷阱 这 歌曲 军队 .

以困宋军。

[ʒɑːŋ] - ['səʊldʒəz] [hæd; həd][nəʊ]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] .
Zhang Shijie's soldiers had no water to drink .
张 - 士兵 有 不 水 到 喝 .

张世杰困军士无水吃，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [et; eɪt][ðə; ði][draɪ]['ræʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He then personally ate the dry rations with the soldiers .
他 然后 亲自 吃 这 干燥 口粮 和 这 士兵 .

便亲自与士卒同吃干粮。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ʃeərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɑːdʃɪps] .
The soldier saw that the marshal was sharing his hardships .
这 士兵 锯 那 这 元帅 曾是 分享 他的 艰辛 .

那军士见元帅与自己同甘苦，

['iːv(ə)n][ɪn] ['hɑːdʃɪp] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'zentmənt] .
Even in hardship , there was no resentment .
甚至 在 困境 , 那里 曾是 不 怨恨 .

便也苦而无怨，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [iːt] [draɪ]['ræʃ(ə)nz] .
Everyone was happy to eat dry rations .
每个人 曾是 快乐的 到 吃 干燥 口粮 .

皆乐吃干粮。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] ,
However , after eating it for three or four days ,
然而 , 后 吃 它 为了 三 或者 四 天 ,

无如吃了三四日之后，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pɑːtʃt] [wɪð] [θɜːst] .
The soldiers were all parched with thirst .
这 士兵 是 全部 干渴 和 口渴 .

众将士一个个口渴欲死，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɔː] ['siːwɔːtə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They had no choice but to draw seawater to drink .
他们 有 不 选择 但 到 画 海水 到 喝 .

只得大家都汲起海水来饮。

[ðə; ði] ['siːwɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['sɔːlti] .
The seawater was extremely salty .
这 海水 曾是 极其 咸 .

那海水是非常之咸，

[haʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to drink it ?
如何 到 喝 它 ?

如何饮得?

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [fraʊnd] [ænd; ənd] [fɔːst] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers frowned and forced themselves to drink it .
这 士兵 皱眉 和 强制 他们自己 到 喝 它 .

众将士皱着眉勉强饮了下去，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['vɒmit] [ʌp] [bəuθ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][draɪ] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ;
Most of them vomited up both water and dry food at the time ;
最多 的 他们 呕吐 向上 两个都 水 和 干燥 食物 在 这 时间 ;

多半皆当时连水连干粮仍旧吐出来;

[ðə; ði] [hɑːf] [ðæt] ['lʌkɪli] ['dɪd(ə)nt] ['vɒmɪt]
The half that luckily didn't vomit
这 一半 那 幸运的是 没有 呕吐

那一半侥幸不吐的，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['fiːlɪŋ] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['stʌmək] .
However , she was also feeling very uncomfortable in her stomach .
然而 , 她 曾是 还 感觉 非常 不舒服 在 她 胃 .

腹中却也非常难过。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [həʊld] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ,
They managed to hold on for another two or three days ,
他们 管理 到 抓住 在 为了 其他 二 或者 三 天 ,

如此又勉强支持了两三日，

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] [huː] [dræŋk] ['siːwɔːtə(r)] [bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] ['vɒmɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]
Those soldiers who drank seawater but didn't vomit it up
那些 士兵 WHO 喝 海水 但 没有 呕吐 它 向上

那饮过海水不吐出来的众军士，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] .
They all had abdominal pain .
他们 全部 有 腹部 疼痛 .

一个个皆腹中疼痛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [bliːd] [prə'fjuːsli] .
It immediately started to bleed profusely .
它 立即地 开始 到 流血 大量地 .

登时大泻起来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˌdaɪə'rɪə] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .
He had diarrhea for two days and nights without stopping .
他 有 腹泻 为了 二 天 和 夜晚 没有 停止 .

无日无夜的泻了两日，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] .
The soldiers were utterly exhausted and their bodies were weak .
这 士兵 是 完全地 筋疲力尽的 和 他们的 身体 是 虚弱的 .

只泻得众士卒一个个筋疲骨软，

[kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd]
Completely exhausted
完全地 筋疲力尽的

气力毫无，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['despərət] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] .
Zhang Shijie was so desperate that he had nowhere to turn .
张 世界 曾是 所以 绝望的 那 他 有 无处 到 转动 .

只急得张世杰走投无路，

[lʊk] , [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
Look , half of the soldiers are already lying down .
看 ， 一半 的 这 士兵 是 已经 说谎 向下 .

看看众将士已躺下一半了，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)] .
The central army also ran out of fresh water .
这 中央 军队 还 跑 出去 的 新鲜的 水 .

中军的淡水却也没有了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ，

这日，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

皇太妃、

['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['ɔːlsəʊ] [et; eɪt] [ə; eɪ] [deɪz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [draɪ] ['ræʃ(ə)nz] .
Emperor Bing and his ministers also ate a day's worth of dry rations .
皇帝 必应 和 他的 部长们 还 吃 一个 天 值得 的 干燥 口粮 .

帝昺及各大臣也吃了一日干粮。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ，

到晚上，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Zhang Shijie was helpless .
张 世界 曾是 无助 .

张世杰无奈，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [tuː; tə] ['siːkrətli] [gəʊ]
I was just thinking of sending a general with a small boat to secretly go
我 曾是 只是 思维 的 发送 一个 一般的 和 一个 小的 船 到 偷偷 去
[daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] ['maʊntən] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] ,
down to the north mountain to fetch water ,
向下 到 这 北 山 到 拿来 水 ，

正想遣将率小舟偷到北山下去取水，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a soldier came running to report :
突然 ， 一个 士兵 来了 跑步 到 报告 :

忽见一个军士飞奔来报道：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɔːl'raɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[naʊ] , ['vɪlɪdʒər] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eəriə] [nɪə(r)] [ðə; ði] [klɪf] [hæv; həv] [dɪ'lɪvəd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bəutləud] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Now , villagers from the area near the cliff have delivered over a hundred boatloads of water .
现在 , 村民们 从 这 区域 靠近 这 悬崖 有 发表 超过 一个 百 满满几船 的 水 .

如今有崖山旁村民送了百余船的水到了。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [nɪə(r)] [ðə; ði] [klɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['veri] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] .
It turns out that the villagers near the cliff were all very loyal and brave .
它 转弯 出去 那 这 村民们 靠近 这 悬崖 是 全部 非常 忠诚 和 勇敢的 .

原来崖山旁的村民皆非常忠勇，

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ntli] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [træpt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] ['wɔːtə(r)] .
That day , they inadvertently learned that the Song army was trapped and had no water .
那 天 , 他们 无意中 学习 那 这 歌曲 军队 曾是 被困 和 有 不 水 .

他们这日因无意中探听得宋军被困无水，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðeɪ] [risk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [stiːl] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bəutləud] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
That very night , they risked their lives to steal over a hundred boatloads of water .
那 非常 夜晚 , 他们 冒险 他们的 生活 到 偷 超过 一个 百 满满几船 的 水 .

当晚便冒死偷载了百余船的水，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [krɒst] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] .
They secretly crossed the harbor .
他们 偷偷 交叉 这 港口 .

暗渡出港湾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [də'rektli] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] .
They were sent directly to Zhang Shijie's army .
他们 是 发送 直接地 到 张 - 军队 .

径送到张世杰军前来。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
Zhang Shijie received this information immediately .
张 世界 已收到 这 信息 立即地 .

当下张世杰得了这信息，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] .
He immediately ordered the soldiers to fetch water .
他 立即地 订购 这 士兵 到 拿来 水 .

连忙令众士卒去挑水，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
He ran to the bow of the boat to thank the villagers .
他 跑 到 这 弓 的 这 船 到 感谢 这 村民们 .

自己跑到船头向各村民称谢。

[nɒt] [wʌns] ,
Not once ,
不是 一次 ,

不一回，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['fɪnɪʃt] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
The soldiers finished fetching water ,
这 士兵 完成的 获取 水 ,

军士挑完了水，

[ðə; ði]['vɪlɪdʒə(r)] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bəʊt] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
The villager actually returned to his boat and went home .
这 村民 实际上 返回 到 他的 船 和 去 家 .

那村民竟自回舟归去了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Zhang Shijie obtained the water .
张 世界 获得 这 水 .

张世杰得了这水，

['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [swiːt] [djuː] .
Cherish it like sweet dew .
珍惜 它 喜欢 甜的 露 .

真如甘露一般爱惜，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [haɪd] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Having no other choice , they had to hide more for the central army .
拥有 不 其他 选择 , 他们 有 到 隐藏 更多的 为了 这 中央 军队 .

没奈何只得先给中军多藏了些，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] .
The rest were distributed among the ships .
这 休息 是 分布式 之中 这 船舶 .

其余的便按着船只各分给了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [iːt] [draɪ]['ræʃ(ə)nz] .
The soldiers continued to eat dry rations .
这 士兵 持续 到 吃 干燥 口粮 .

众军士仍旧吃干粮，

[ɪts] [dʒʌst][tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːst] .
It's just to quench my thirst .
它是 只是 到 淬火 我的 口渴 .

不过将这水来解渴罢了。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] [kən'sjuːmd] .
The water had long since been consumed .
这 水 有 长的 自从 到过 消耗 .

那水早又吃尽了，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [bɪ'keɪm] ['wʌrid] [ə'gen] .
Zhang Shijie became worried again .
张 世界 成为 担心 再次 .

张世杰重新又愁起来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [send] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['bəʊtləud] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
If he could send me another three or four hundred boatloads of water
如果 他 可以 发送 我 其他 三 或者 四 百 满满几船 的 水

“他若能再送我三四百船的水，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [kæn; kən][həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] .
The army can hold out for three or four days .
这 军队 能 抓住 出去 为了 三 或者 四 天 .

军中可以支持得三四日，

[wʌns] [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ɪlnəs] ,
Once all the soldiers have recovered from their illnesses ,
一次 全部 这 士兵 有 恢复 从 他们的 疾病 ,

等众将士病好了，

[ðen] [ai][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [ˌriː'teɪk] ['hɑːbə(r)] .
Then I can go and retake Beishan Harbor .
然后 我 能 去 和 重拍 北山 港口 .

我便可以去夺回北山港湾了。”

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
While he was lost in thought ,
尽管 他 曾是 丢失的 在 想法 ,

正在呆想之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['səʊldʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , another soldier came to report :
突然 , 其他 士兵 来了 到 报告 :

忽见军士又来报道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hæv; həv] [brɔːt] ['wɔːtə(r)] [ə'gen] . "
" The villagers have brought water again . "
" 这 村民们 有 带来 水 再次 . "

“村民又送水来了。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [hɜːd] [ðæt]
Zhang Shijie heard that
张 世界 听到 那

张世杰听说，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
He rushed to the bow of the boat to look ,
他 匆忙 到 这 弓 的 这 船 到 看 ,

连忙跑到船头来看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Sure enough , the soldiers were already there fetching water .
当然 足够的 , 这 士兵 是 已经 那里 获取 水 .

果见众军士已经纷纷在那里挑水了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ə'gen] .
Zhang Shijie thanked the villagers again .
张 世界 谢谢 这 村民们 再次 .

张世杰又向众村民称谢了一回，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [səʊ] [bəʊts] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] ? "
" Could you bring another hundred or so boats tomorrow night ? "
" 可以 你 带来 其他 百 或者 所以 船 明天 夜晚 ? "

“你们明日晚上能否再多载百余船来?

['aʊə(r)] [truːps] [kæn; kən] [sə'steɪn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Our troops can sustain this for two days .
我们的 军队 能 维持 这 为了 二 天 .

我军中可以支持两日之用,

[wʌns] [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ɪlnəs] ,
Once all the soldiers have recovered from their illnesses ,
一次 全部 这 士兵 有 恢复 从 他们的 疾病 ,

等众将士病好了,

[ðen] [ai] [kæn; kən] [gəʊ] [ænd; ənd] [ˌriː'teɪk] ['hɑːbə(r)] .
Then I can go and retake Beishan Harbor .
然后 我 能 去 和 重拍 北山 港口 .

我便可以去夺回北山港湾了。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ə'griːd] .
All the villagers agreed .
全部 这 村民们 同意 .

众村民一齐答应了,

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ðen] ['fɪnɪʃt] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
The soldiers then finished fetching water .
这 士兵 然后 完成的 获取 水 .

当下众军士挑完了水,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊld] [wei] .
The villagers went back to their old way .
这 村民们 去 后退 到 他们的 老的 方式 .

那村民仍旧回归旧路去了。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [wɒz; wəz] [sed] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Nothing more was said the next day .
没有什么 更多的 曾是 说 这 下一个 天 .

次日无话。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上,

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
Zhang Shijie and the soldiers were all sitting at the bow of the boat .
张 世界 和 这 士兵 是 全部 坐着 在 这 弓 的 这 船 .

张世杰和众军士皆在船头坐着,

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
We waited for the villager to bring water .
我们 等待 为了 这 村民 到 带来 水 .

呆等那村民送水来。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn'tenʃənəli] .
Little did she know that she was waiting for him intentionally .
小的 做过 她 知道 那 她 曾是 等待 为了 他 故意 .

哪里晓得偏是有意等他,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [keɪm] .
But they waited and waited , and nothing came .
但 他们 等待 和 等待 , 和 没有什么 来了 .

却等来等去只管等不到，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] .
Zhang Shijie was filled with suspicion and anxiety .
张 世界 曾是 已填 和 怀疑 和 焦虑 .

急得张世杰满腹狐疑。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .
Let's wait until the fourth watch .
我们来吧 等待 直到 这 第四 手表 .

看看等到四更尽，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ə'raɪvd] [wɪð] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['bəʊtləud] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Sure enough , the villagers arrived with more than three hundred boatloads of water .
当然 足够的 , 这 村民们 到达的 和 更多的 比 三 百 满满几船 的 水 .

才见那村民果然载了有三百余船的水到了。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Zhang Shijie saw it
张 世界 锯 它

张世杰见了，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

非常欢喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
He thanked them repeatedly .
他 谢谢 他们 反复 .

连连称谢不迭。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
The villagers didn't say anything .
这 村民们 没有 说 任何事物 .

那众村民却也没有说什么话，

[wʌns] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['fetʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Once the soldiers had finished fetching the water ,
一次 这 士兵 有 完成的 获取 这 水 ,

只等军士挑完了水，

[ðeɪ] [went] [bæk] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
They went back as usual .
他们 去 后退 作为 通常 .

依旧如常的回去了。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ə'raɪvd] [səʊ] [leɪt] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ['wɔːtə(r)] ?
Why do you think the villagers arrived so late that night to deliver water ?
为什么 做 你 思考 这 村民们 到达的 所以 晚的 那 夜晚 到 递送 水 ?

你道那村民这晚送水为何这么迟才到呢？

[ðɪs] [ɪz] [klɪə(r)] ['evɪdəns] [ðæt] [ə; eɪ] ['stɔːriˌtɛlərz] [pen] ['kænɒt] ['kæptʃə(r)] [tuː] ['dɪfrənt] ['stɔːriz] .
This is clear evidence that a storyteller's pen cannot capture two different stories .
这 是 清除 证据 那 一个 讲故事的人 笔 不能 捕获 二 不同的 故事 .

这便是说书的一支笔难写两下里事的明证了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['smʌglɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [kən'sekjətɪv] [naɪts] .
It turned out that the villager had been smuggling himself into the harbor for two consecutive nights .
它 转向 出去 那 这 村民 有 到过 走私 他自己 进入 这 港口 为了 二 连续的 夜晚 .

原来那村民一连两夜偷渡港湾，

['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Water was delivered to the Song army .
水 曾是 发表 到 这 歌曲 军队 .

送水到宋军，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
However , the Yuan soldiers had already learned of this information .
然而 , 这 元 士兵 有 已经 学习 的 这 信息 .

却早为元兵探知这信息了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

这日晚上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɜːd] [naɪt] .
It was the third night .
它 曾是 这 第三 夜晚 .

正是第三夜，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [kə'lektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [bəʊts] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The villagers collected all the boats , large and small , from the village .
这 村民们 集 全部 这 船 , 大的 和 小的 , 从 这 村庄 .

众村民把村中大小船只收尽了，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
More than three hundred were obtained .
更多的 比 三 百 是 获得 .

得了三百余只，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
It also gathered together the young and strong men of the entire village .
它 还 聚集 一起 这 年轻的 和 强的 男人 的 这 全部的 村庄 .

又集了合村少壮之人，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['kærid] [baɪ] [ðiːz] [θriː] ['hʌndrəd] [bəʊts]
The water carried by these three hundred boats
这 水 携带 经过 这些 三 百 船

载了这三百余船的水，

[ðeɪ] [ðen] ['siːkrətli] [krɒst] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] .
They then secretly crossed out of the harbor .
他们 然后 偷偷 交叉 出去 的 这 港口 .

便暗暗渡出港湾来。

[wɪv] ['əʊnli] [wɔːkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [maɪl] ,
We've only walked a little over a mile ,
我们已经 仅有的 步行 一个 小的 超过 一个 英里 ,

刚走有一里多路，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɑːmi] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðeə(r)] [pɑːθ] .
Suddenly , an army appeared and blocked their path .
突然 , 一个 军队 出现 和 已屏蔽 他们的 小路 .

忽见迎面来了一军拦住去路，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bəʊld] [θɪŋ] ! "
" What a bold thing ! "
" 什么 一个 大胆的 事物 ! "

“好大胆的东西，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?
Where are you delivering the water ?
在哪里 是 你 运送 这 水 ?

你送水到哪里去？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'ɑːmd] .
The villagers were unarmed .
这 村民们 是 徒手 .

众村民手无寸铁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [bəʊt] [ænd; ənd] [left] .
They were so frightened that they turned back to their boat and left .
他们 是 所以 害怕 那 他们 转向 后退 到 他们的 船 和 左边 .

只吓得回舟就走。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .
They had just escaped to the harbor .
他们 有 只是 逃脱 到 这 港口 .

才逃到港湾，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] [æt; ət][ðə; ði] [pɔːt] .
They had already seen that Yuan soldiers had blocked their way at the port .
他们 有 已经 已见 那 元 士兵 有 已屏蔽 他们的 方式 在 这 港口 .

早见那港口已有元兵截住去路，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
The villagers knew something was wrong .
这 村民们 知道 某物 曾是 错误的 .

众村民心知不好，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐大叫道：

[lets] [dʒʌst][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] .
Let's just go with the flow .
我们来吧 只是 去 和 这 流动 .

“我们率性随他去吧，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ðen] ! "
Let's see what he does with us then ! "
我们来吧 看 什么 他 做 和 我们 然后 ! "

看他将我们拿去怎么样？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [æz; əz][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] .
The villagers listened attentively as the Yuan soldiers captured them alive .
这 村民们 听着 认真地 作为 这 元 士兵 捕获 他们 活 .

当下众村民一个个垂手听着元兵生擒活捉去了。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ðen] [led] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['wɔːʃɪp] .
The Yuan soldiers then led all the villagers onto the central warship .
这 元 士兵 然后 引领 全部 这 村民们 到 这 中央 军舰 .

那元兵便把众村民一齐带到中军大舰上来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [liː] [hɛŋ] ,
Upon meeting Li Heng ,
之上 会议 李 恒 ,

见了李恒，

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [niːl] .
All the villagers stood upright and did not kneel .
全部 这 村民们 站立 直立 和 做过 不是 下跪 .

众村民皆直立不跪。

[liː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['kɒmənə(r)] .
Li Heng was an ignorant commoner .
李 恒 曾是 一个 无知 平民 .

李恒因他是无知小民，

[səʊ] [hiː; hi] [let] [hɪm] [gəʊ] .
So he let him go .
所以 他 让 他 去 .

便也随他去，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['aɪðə(r)] ['ɪgnərənt] [ɔː(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɪn'tenʃənəli] ?
Are you either ignorant or doing this intentionally ?
是 你 任何一个 无知 或者 正在做 这 故意 ?

“你们还是无知还是有意？

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] ?
Why do you dare to disobey my military orders ?
为什么 做 你 敢 到 违 我的 军队 订单 ?

为何敢犯我军令，

['smʌglɪŋ] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Smuggling water to the enemy ?
走私 水 到 这 敌人 ?

偷送水与敌人？”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['eləkwənt] .
Among the villagers at that time was one who was eloquent .
之中 这 村民们 在 那 时间 曾是 一 WHO 曾是 雄辩 .

当时众村民中有一个口齿伶俐的，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'spɒndɪd] ['laʊdli] :
He immediately responded loudly :
他 立即地 回应 高声 :

便连忙高声应道：

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [bæn] [ɒn] [dɪ'lɪvərɪŋ] ['wɔːtə(r)] ?
Is there a ban on delivering water ?
是 那里 一个 禁止 在 运送 水 ?

“送水有禁？

[wen] [dɪd] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɪʃuː] [ðɪs] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] ?
When did the Marshal issue this military order ?
什么时候 做过 这 元帅 问题 这 军队 命令 ?

元帅这军令是几时发的？

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
We did not receive it .
我们 做过 不是 收到 它 .

我们并未奉到。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
We are citizens of the Great Song Dynasty .
我们 是 公民 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

我们乃大宋子民，

['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Water was delivered to the Song army .
水 曾是 发表 到 这 歌曲 军队 .

送水于宋军，

[wɒt] [ɪz][æn; ən] ['enəmi] ?
What is an enemy ?
什么 是 一个 敌人 ?

何谓敌人？”

[liː] [hɛŋ] ['lɪsnd] .
Li Heng listened .
李 恒 听着 .

李恒听了，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] .
He nodded and smiled .
他 点头 和 微笑 .

点头微笑道：

" ['veri] [gʊd] ,
" very good ,
" 非常 好的 ,

“很好，

[juː; jʊ] ['truːli] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
You truly deserve to be called the people of the Central Plains .
你 真的 应得 到 是 称为 这 人们 的 这 中央 平原 .

你们可不愧为中原民族了。

[bʌt; bət] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
But now your Prime Minister Wen has been captured .
但 现在 你的 主要的 部长 温 有 到过 捕获 .

但如今你们文丞相已被擒，

['tʃɑːnsələ(r)] [tʃɛn] [hæz; həz] [fled] [ə'gen] .
Chancellor Chen has fled again .
校长 陈 有 逃亡 再次 .

陈丞相又逃走了，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] [feɪt] [wɒz; wəz] [siːld] .
The Song dynasty's fate was sealed .
这 歌曲 王朝的 命运 曾是 密封 .

宋人大势已去，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['miːgə(r)] ['efəts] , [wɒt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][duː; də] ?
With your meager efforts , what good will it do ?
和 你的 微薄 努力 , 什么 好的 将要 它 做 ?

靠你们这点心力也何济于事？

[ai] [θɪŋk] [aɪ'd] ['betə(r)] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ]['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] !
I think I'd better surrender to you sooner rather than later !
我 思考 ID 更好的 投降 到 你 很快 相当 比 之后 !

我看不如早早投降了我吧！”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['klevə(r)] [wʌn] .
Among the villagers was a clever one .
之中 这 村民们 曾是 一个 聪明的 一 .

那村民中又有一个乖巧的，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
Then he deliberately said :
然后 他 故意地 说 :

便故意道：

" [naʊ] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [ʒɑːŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] . . . "
" Now that Marshal Zhang is still alive . . . "
" 现在 那 元帅 张 是 仍然 活 . . . "

“如今我们张元帅尚在，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['həʊpləs] ?
How can we see that the situation is hopeless ?
如何 能 我们 看 那 这 情况 是 绝望 ?

安见大势已去?

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] ['aʊə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [ʒɑːŋ] ,
If the Marshal can defeat our Marshal Zhang ,
如果 这 元帅 能 击败 我们的 元帅 张 ,

元帅若能破得我们张元帅，

[wiː; wi] [wʊd] [ðen] ['wɪlɪŋli] [sə'rendə(r)] .
We would then willingly surrender .
我们 会 然后 心甘情愿 投降 .

我们便甘愿投降。”

[liː] [hɛŋ] ['lɪsnd] .
Li Heng listened .
李 恒 听着 .

李恒听了，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [kæn; kən] ,
" Can ,
" 能 ,

“可以，

[juː; jʊ] [siː] , [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
You see , within ten days ,
你 看 , 之内 十 天 ,

你看我十日之内，

" [dʒʌst] [meɪk] [ʃʊə(r)] [nəʊ] [sɒŋ] ['səʊldʒə(r)] [sə'vaiv] . "
" Just make sure no Song soldier survives . "
" 只是 制作 当然 不 歌曲 士兵 幸存 . "

管教宋军无一人生存便了。”

[ðə; ði]['vɪlɪdʒə(r)] [sniə] :
The villager sneered :
这 村民 冷笑 :

那个村民却也冷笑道：

" [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [drʌm] ,
" The Marshal , with a majestic drum ,
" 这 元帅 , 和 一个 雄伟 鼓 ,

“元帅以堂堂之鼓，

[ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]
The flag of righteousness
这 旗帜 的 义

正正之旗，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['kænɒt] [faɪt] [wɪð] [streŋθ] ,
Even if one cannot fight with strength ,
甚至 如果 一 不能 斗争 和 力量 ,

纵不能与人斗力，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [wɪts] .
It's also a battle of wits .
它是 还 一个 战斗 的 智慧 .

也斗智也，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['stʌbənli] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [graʊnd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [tuː; tə] [faɪt] ?
Why are they stubbornly holding their ground here and afraid to fight ?
为什么 是 他们 固执地 保持 他们的 地面 这里 和 害怕的 到 斗争 ?

奈何却死守在这里不敢出战?

[ðeɪ] ['mɪəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ænd; ənd] [træp] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
They merely intended to cut off the waterways and trap the Song army .
他们 仅仅 故意的 到 切 离开 这 水道 和 陷阱 这 歌曲 军队 .

徒欲以绝断水道坐困宋军，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wʊd] [muːv] [ˌels'weə(r)] .
Needless to say , the Song army would move elsewhere .
不必要 到 说 , 这 歌曲 军队 会 移动 别处 .

不用说宋军会移师他处，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['trʌbld] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ;
They will not be troubled by the marshal ;
他们 将要 不是 是 麻烦 经过 这 元帅 ;

不致为元帅所困；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv]
Even if the Song army refused to leave
甚至 如果 这 歌曲 军队 拒绝 到 离开

即使宋军不肯走，

[træpt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]
Trapped to death by the marshal
被困 到 死亡 经过 这 元帅

被元帅困死，

[tuː; tə] [wɪn] [laɪk] [ðɪs] ,
To win like this ,
到 赢 喜欢 这 ,

象这样战胜，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [truː] [mæn] [wʊd] [duː; də] .
That's something only a true man would do .
那就是 某物 仅有的 一个 真的 男人 会 做 .

非大丈夫所肯为，

[wɪr] [nɒt] [kən'vɪnst] ['aɪðə(r)] !
We're not convinced either !
是 不是 确信 任何一个 !

我们也是不心服的！”

[liː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Li Heng was speechless after hearing his words .
李 恒 曾是 无言 后 听力 他的 字 .

李恒被他这篇话倒说得无言可答，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsfl] ['steɪtmənt] :
Because of the forceful statement :
因为 的 这 有力 陈述 :

因强口道：

" ['wɪnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] "
" Winning without fighting "
" 获胜 没有 斗争 "

“不战而胜，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [wɪts] ;
This could also be considered a battle of wits ;
这 可以 还 是 经过考虑的 一个 战斗 的 智慧 ;

本来也可算是斗智；

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [wʊd] [duː; də] . . .
But since you say it's not something a great man would do . . .
但 自从 你 说 它是 不是 某物 一个 伟大的 男人 会 做 . . .

但你既说非大丈夫所为，

[ai] [wɪl] [liːv] [tə'mɒrəʊ] .
I will leave Beishan tomorrow .
我 将要 离开 北山 明天 .

我明日便离了北山，

[let] [hɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Let him come and fetch the water .
让 他 来 和 拿来 这 水 .

让他来取水便了，

[hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
have another way to defeat him .
有 其他 方式 到 击败 他 .

我另有法子破他。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [gəʊ] [bæk] [naʊ] !
You should all go back now !
你 应该 全部 去 后退 现在 !

你们如今且回去吧！”

[ðə; ði]['vɪlɪdʒə(r)] [sed] :
The villager said :
这 村民 说 :

那村民道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [bæk] . . . "
" Since the marshal has let us go back . . . "
" 自从 这 元帅 有 让 我们 去 后退 . . . "

“元帅既然放我们回去，

" [ðen] [wiːl; wil][gəʊ] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "
" Then we'll go deliver the water . "
" 然后 出色地 去 递送 这 水 . "

我们便要送水去了。”

[liː] [hɛŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
Li Heng could only say :
李 恒 可以 仅有的 说 :

李恒只得道：

[ai] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
I will have them come to fetch water again tomorrow .
我 将要 有 他们 来 到 拿来 水 再次 明天 .

“我明日还要让他们来取水，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː]['wɔːtə(r)] ?
Do you think I'm afraid of you bringing me water ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 带来 我 水 ?

难道还怕你们送水去吗?

[juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] [gəʊ] [ə'hed] .
You can all go ahead .
你 能 全部 去 前方 .

你们只管去便了。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [wʌns] :
The villagers all shouted once :
这 村民们 全部 喊叫 一次 :

众村民只叫一声:

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好! ”

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They scattered in all directions .
他们 疏散 在 全部 方向 .

便一哄而散,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ['wɔːtə(r)] .
He went to deliver water .
他 去 到 递送 水 .

去送水去了,

['ðeəfɔː(r)] , [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Therefore , by the time they reached the Song army , it was almost the fourth watch of the night .
所以 , 经过 这 时间 他们 达到 这 歌曲 军队 , 它 曾是 几乎 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

所以到得宋军前已是四更将尽了,

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [left] , [liː] [hɛŋ] . . .
After the villagers left , Li Heng . . .
后 这 村民们 左边 , 李 恒 . . .

却说李恒自众村民去后,

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
I thought about it over and over again .
我 想法 关于 它 超过 和 超过 再次 .

心中想来想去,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
But they were caught in a dilemma .
但 他们 是 捕捉 在 一个 困境 .

却左右为难,

[səʊ] [ðeɪ] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
So they boarded a small boat that very night .
所以 他们 登机 一个 小的 船 那 非常 夜晚 .

便连夜乘了一只小舟,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [kæmp] .
They went straight to Zhang Hongfan's camp .
他们 去 直的 到 张 - 营 .

径到张弘范营中来，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ʒɑːŋ] - .
Discuss it with Zhang Hongfan .
讨论 它 和 张 - .

和张弘范商量。

[ðə; ði] [tuː] [met] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
The two met at that moment .
这 二 遇见 在 那 片刻 .

当下两人相见了，

[liː] [hɛŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɪn] ['diːteɪl] .
Li Heng then recounted the situation of the villagers in detail .
李 恒 然后 叙述 这 情况 的 这 村民们 在 细节 .

李恒便把众村民的情形细细说了一遍，

[ʒɑːŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Hongfan smiled and said :
张 - 微笑 和 说 :

张弘范笑道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不要紧，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [muːv] [jɔː(r); jə(r)]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [hɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
You shall move your naval forces here tomorrow .
你 将 移动 你的 海军 力量 这里 明天 .

你明日便把舟师移来这里，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
I have my own plan to defeat him .
我 有 我的 自己的 计划 到 击败 他 .

我自有计策破他便了。”

[liː] [hɛŋ] [ə'griːd] .
Li Heng agreed .
李 恒 同意 .

李恒答应着，

[wiː; wi] [woʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
We won't talk about it anymore .
我们 惯于 讲话 关于 它 不再 .

也不再谈，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] .
He then took a small boat and went straight back to his own army .
他 然后 采取 一个 小的 船 和 去 直的 后退 到 他的 自己的 军队 .

当时便乘了小舟径回到自己军中去了。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [liː] [hɛŋ] [muːvd] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [fliːt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['estʃuəri] .
As expected , Li Heng moved his entire fleet towards the estuary .
作为 预期的 , 李 恒 已搬 他的 全部的 舰队 向 这 河口 .

李恒果然把舟师一齐移向海口来，

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔː(r)] [gruːps] :
Zhang Hongfan then ordered the army to be divided into four groups :
张 - 然后 订购 这 军队 到 是 分割 进入 四 团体 :

张弘范便传令把大军分为四队：

[lyː] [ʃiːkuːi] [ænd; ənd] [əl] - - [tuː] ['ɑːmiz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː] [wʌn] .
Lü Shikui and Al - Haya's two armies joined forces into one .
鲁 石葵 和 阿尔 - - 二 军队 加入 力量 进入 一 .

吕师夔与阿尔哈雅前后两军合为一队，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [ruːt] ;
For the troops of the eastern route ;
为了 这 军队 的 这 东 路线 ;

为东路兵马；

['soʊdoʊ][ænd; ənd] - [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [wʌn] ['juːnɪt] .
Sodo and Menggudai's left and right armies joined together as one unit .
索多 和 - 左边 和 正确的 军队 加入 一起 作为 一 单元 .

索多与蒙固岱左右两军合为一队，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ruːt] ;
For the troops of the northern route ;
为了 这 军队 的 这 北方 路线 ;

为北路兵马；

[liː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] ['ɑːmi] .
Li Heng and Zhang Hongzheng's naval forces were combined into one army .
李 恒 和 张 - 海军 力量 是 合并 进入 一 军队 .

李恒合张弘正舟师为一军，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['westən] [ruːt] [truːps] ;
For the western route troops ;
为了 这 西 路线 军队 ;

为西路兵马；

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [tʃɛn] [jɪz] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [fɔːm] [wʌn] ['ɑːmi] .
They joined forces with Chen Yi's warships to form one army .
他们 加入 力量 和 陈 易的 军舰 到 形式 一 军队 .

自己与陈懿战舰合为一军，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ruːt] .
For the troops of the southern route .
为了 这 军队 的 这 南部 路线 .

为南路兵马。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The allocation has now been determined .
这 分配 有 现在 到过 决定 .

当下分派已定，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] ['siːkrət] ['ɔːdərs] .
They each received secret orders .
他们 每个 已收到 秘密 订单 .

又各各受了暗令，

[ðen] [θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Then three cannon shots rang out .
然后 三 大炮 镜头 响铃 出去 .

然后三声炮响，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [əd'vɑːnst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
The four naval forces advanced simultaneously from all four directions .
这 四 海军 力量 先进的 同时地 从 全部 四 方向 .

四路舟师四向齐进。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] .
Zhang Shijie was greatly shocked when he saw this from the boat .
张 世界 曾是 非常 震惊 什么时候 他 锯 这 从 这 船 .

张世杰在舟中见了大惊，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['səʊldʒəz] [huː] [hæv; həv] [dʒʌst] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ɪlnəs] .
Look at those soldiers who have just recovered from their illnesses .
看 在 那些 士兵 WHO 有 只是 恢复 从 他们的 疾病 .

看看那新病初愈的众士卒，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'dʒektɪd] .
One by one , they were dispirited and dejected .
一 经过 一 , 他们 是 颓废 和 垂头丧气 .

一个个神凋气丧，

[bəʊn] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] [fə'tiːg]
Bone weakness and muscle fatigue
骨 弱点 和 肌肉 疲劳

骨软筋疲，

[ai] [stɪl] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
I still felt dizzy and lightheaded sitting there .
我 仍然 毛毡 晕眩的 和 头晕 坐着 那里 .

坐在那里还是头晕眼花，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [hɪm] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ?
But how can we get him to accept the challenge ?
但 如何 能 我们 得到 他 到 接受 这 挑战 ?

却如何好叫他去接战呢?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] ['helθi] ['səʊldʒəz] .
He could only supervise the healthy soldiers .
他 可以 仅有的 监督 这 健康 士兵 .

只得督着那无病的士卒，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The sound of gongs and drums could be heard from all four sides .
这 声音 的 锣 和 鼓 可以 是 听到 从 全部 四 侧面 .

四面鸣金擂鼓，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

准备迎战。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .
The two armies were close together .
这 二 军队 是 关闭 一起 .

两军相近，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [tuː] [fliːts] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] , [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
The Yuan army's two fleets of warships , one to the north and one to the south , were still a mile away from the Song army .
这 元 军队的 二 舰队 的 军舰 , 一 到 这 北 和 一 到 这 南 , 是 仍然 一个 英里 离开 从 这 歌曲 军队 .

只见元军那南北两队战舰离宋军还有一里之遥，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] [æt; ət] ['æŋkə(r)] .
They all stopped at anchor .
他们 全部 停止 在 锚 .

便一齐停了泊，

[ðeɪ] [dʒʌst] [biːt] [drʌmz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They just beat drums there to cheer on the battle .
他们 只是 打 鼓 那里 到 欢呼 在 这 战斗 .

只在那里擂鼓助战，

[ðə; ði] [tuː] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ðen] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
The two naval forces from the east and west then went straight to engage the Song army .
这 二 海军 力量 从 这 东方 和 西方 然后 去 直的 到 从事 这 歌曲 军队 .

那东西两路舟师便直薄宋军接战。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

[suː] - ,
Su Liuyi ,
苏 - ,

苏刘义、

[fæŋ] [ʃɪŋ] ,
Fang Xing ,
方 邢 ,

方兴、

[ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['pɜːsənəli] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] .
Zhang Da and others personally led their troops to meet the enemy from both the front and rear .
张 达 和 其他的 亲自 引领 他们的 军队 到 见面 这 敌人 从 两个都 这 正面 和 后部 .

张达等亲率众将士前后迎敌，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] , ['biːtɪŋ] [ðeə(r)] [drʌmz] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The two armies fought a bloody battle , beating their drums in unison .
这 二 军队 战斗 一个 血腥 战斗 , 殴打 他们的 鼓 在 齐声 .

两军擂鼓血战了一回，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['ɜːli] [ˌɑːftə'nuːn] .
The battle continued until late morning or early afternoon .
这 战斗 持续 直到 晚的 早晨 或者 早期的 下午 .

一直战到巳末午初时候，

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] .
Both armies suffered casualties .
两个都 军队 遭受 伤亡 .

两军各有死伤。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Suddenly , a gong sounded from the Yuan army .
突然 , 一个 锣 听起来 从 这 元 军队 .

忽听得元军中一声鸣金,

[bəuθ] [ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] ['westən] ['ɑːmiz] [rɪ'triːtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Both the eastern and western armies retreated in unison .
两个都 这 东 和 西 军队 撤退 在 齐声 .

东西两军齐齐整队而退。

[liː] [hɛŋ] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Li Heng retreated from the west to the north .
李 恒 撤退 从 这 西方 到 这 北 .

那李恒是由西边退到北边,

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['soʊdoʊ] ;
They joined forces with Sodo ;
他们 加入 力量 和 索多 ;

与索多合为一军;

[tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] , [lyː] [ʃiːkuːi] [led] [hɪz; ɪz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
To the east , Lü Shikui led his naval forces to retreat .
到 这 东方 , 鲁 石葵 引领 他的 海军 力量 到 撤退 .

东边是吕师夔率了舟师退下来,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [saʊθ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] .
They went straight south to join forces with Zhang Hongfan's army .
他们 去 直的 南 到 加入 力量 和 张 - 军队 .

径到南边与张弘范这军相合,

['ɪnstəntli] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [truːp] ['juːnɪts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [lɑːdʒ] ['ɑːmiz] .
Instantly , the four troop units were divided into two large armies .
即刻 , 这 四 部队 单位 是 分割 进入 二 大的 军队 .

登时四队兵马变成两路大军。

[ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wʊd] [ə'tæk] [ə'gen] .
Zhang Shijie also feared that the Yuan army would attack again .
张 世界 还 害怕 那 这 元 军队 会 攻击 再次 .

张世杰也恐元军还要来攻,

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kwɪkli] [brɪŋ] [lʌntʃ] .
He then hurriedly ordered the soldiers to quickly bring lunch .
他 然后 匆匆 订购 这 士兵 到 迅速地 带来 午餐 .

便忙令军士速速传午餐,

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
On the one hand , they were wary of the Yuan army taking advantage of their
在 这 一 手 , 他们 是 警惕 的 这 元 军队 采取 优势 的 他们的
[lʌntʃ] [breɪk] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒ] [ðem; ðəm] .
lunch break to launch an attack and besiege them .
午餐 休息 到 发射 一个 攻击 和 围攻 他们 .

一面留心防元军乘午餐无备来攻围。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷,

[ðə; ði] [taɪd] ['raɪzɪz][æt; ət] [nuːn] .
The tide rises at noon .
这 潮 上升 在 中午 .

午正潮生，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['delɪkət] ['mjuːzɪk] ['pleɪɪŋ] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] -
Suddenly , they heard a chorus of delicate music playing from Zhang Hongfan's
突然 , 他们 听到 一个 合唱 的 精美的 音乐 玩耍 从 张 -
['ɑːmi] .
army .
军队 .

猛听得张弘范军中细乐齐奏，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['faɪnəli] [rɪ'lækst] .
Zhang Shijie finally relaxed .
张 世界 最后 轻松 .

张世杰心神这才一松。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers were used to hearing it .
这 士兵 是 用过的 到 听力 它 .

众军士也是听惯了，

[ai] [nəʊ] [ɪts] [ʒɑːŋ] - ['lʌntʃən] .
I know it's Zhang Hongfan's luncheon .
我 知道 它是 张 - 午餐 .

晓得是张弘范午宴了，

[səʊ] ['evriwʌn] [kæn; kən] [iːt] [lʌntʃ] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .
So everyone can eat lunch without worry .
所以 每个人 能 吃 午餐 没有 担心 .

便大家放心吃午饭。

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Wait a minute , dear reader ,
等待 一个 分钟 , 亲爱的 读者 ,

且慢——看官，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʒɑːŋ] - ['truːli] [feɪst] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɒn]
Do you think Zhang Hongfan truly faced the situation where half of the soldiers on
做 你 思考 张 - 真的 面对 这 情况 在哪里 一半 的 这 士兵 在
[ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] ?
the front lines were dead or wounded ?
这 正面 线条 是 死的 或者 受伤 ?

你道张弘范他真个当此战士军前半死生的时候，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] [pleɪ] [sɒft] ['mjuːzɪk] ?
Do you still have the heart to host a luncheon and play soft music ?
做 你 仍然 有 这 心 到 主持人 一个 午餐 和 玩 柔软的 音乐 ?

还有心开午宴奏细乐吗?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [held] ['lʌntʃən] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
It turns out he held luncheons for more than twenty days in a row .
它 转弯 出去 他 握住 午餐会 为了 更多的 比 二十 天 在 一个 排 .

原来他一连开了二十余日午宴，

[ðeɪ] [pleɪd] ['delɪkət] ['mjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
They played delicate music for more than twenty days .
他们 玩 精美的 音乐 为了 更多的 比 二十 天 .

奏了二十余日细乐，

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] [wiː; wi] [wɪl] [juːz] [ðɪs] ['mjuːzɪk][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [tə'deɪ] .
That is precisely why we will use this music as a command today .
那 是 恰恰 为什么 我们 将要 使用 这 音乐 作为 一个 命令 今天 .

正为今日要将这细乐作为号令之用。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['delɪkət] ['mjuːzɪk] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] . . .
Upon hearing this delicate music , the Song army . . .
之上 听力 这 精美的 音乐 , 这 歌曲 军队 . . .

当下宋军听见这细乐，

[naʊ] [ai][kæn; kən] [iːt] [lʌntʃ] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .
Now I can eat lunch without worry .
现在 我 能 吃 午餐 没有 担心 .

正好放心吃午饭。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hɜːd] [ðɪs] [sɒft] ['mjuːzɪk] .
The Yuan soldiers heard this soft music .
这 元 士兵 听到 这 柔软的 音乐 .

那元军众将士听见这细乐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
But they had received the order .
但 他们 有 已收到 这 命令 .

却是得了号令了，

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['ɑːmiz] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] ,
Immediately , the armies from both the north and south advanced together ,
立即地 , 这 军队 从 两个都 这 北 和 南 先进的 一起 ,
['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [taɪd] .
riding the tide .
骑术 这 潮 .

登时南北两路大军乘潮齐进，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] [saʊnd] [ɒv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd]
All that could be heard was the clear and melodious sound of sheng and
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 清除 和 悦耳动听 声音 的 盛 和
['ʃaʊ] ([trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts]) .
xiao (traditional Chinese wind instruments) .
小 (传统的 中国人 风 仪器) .

只听得一片笙萧嘹亮，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [frɒm; frəm] [bəuθ] ['ɑːmiz] [rəʊz] [haɪ] .
Suddenly , the sound of drums from both armies rose high .
突然 , 这 声音 的 鼓 从 两个都 军队 玫瑰 高的 .

忽变成两军鼙鼓声高。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [p'ænɪkt] [ðæt] [ðeɪ] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] [bəʊlz]
The poor Song soldiers were so panicked that they threw down their bowls
这 贫穷的 歌曲 士兵 是 所以 惊慌失措 那 他们 扔 向下 他们的 碗
[ænd; ənd] ['tʃɒpstɪks] .
and chopsticks .
和 筷子 .

可怜宋军众将士只慌得抛碗掷箸，

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
He reached for his sword and spear to meet the challenge .
他 达到 为了 他的 剑 和 矛 到 见面 这 挑战 .

摸刀索枪来迎战，

[nʌn] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [əd'vɑːns] [ðɪs] [taɪm] .
None could match the force of the Yuan army's advance this time .
没有任何 可以 匹配 这 力量 的 这 元 军队的 进步 这 时间 .

无如此番元军的来势，

[bʌt; bət] [ɪts] [mʌtʃ] ['fɪəsə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .
But it's much fiercer than before .
但 它是 很多 更凶猛 比 前 .

却比前凶猛得多了，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɔ:l] [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] , ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [bleɪdz] .
The soldiers all charged forward , braving the blades .
这 士兵 全部 带电 向前 , 勇敢 这 刀片 .

那军士皆冲锋冒刃，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tu:; tə] [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑ:rmiz] ['wɔ:ʃɪps] .
They risked their lives to jump over the Song army's warships .
他们 冒险 他们的 生活 到 跳 超过 这 歌曲 军队的 军舰 .

纷纷舍命跳过宋军战舰来。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [ju'ɑ:n] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [ʃɪps] .
The Song soldiers were only concerned with fighting the Yuan soldiers on their own ships .
这 歌曲 士兵 是 仅有的 担心的 和 斗争 这 元 士兵 在 他们的 自己的 船舶 .

宋兵只顾得迎战自己舰上的元兵，

[ðə; ði] [ju'ɑ:n] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪp] [kept] ['li:pɪŋ] ['əʊvə(r)] .
The Yuan soldiers on the enemy ship kept leaping over .
这 元 士兵 在 这 敌人 船 保留 跳跃 超过 .

那敌舰上的元兵又是接连不断的跳过来，

[aɪm] ['si:ɪŋ] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I'm seeing more and more of them .
我是 看到 更多的 和 更多的 的 他们 .

眼见得越来越多了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['əʊnli] [ʒɑ:ŋ] [ʃi:,dʒi'ɛ] [ænd; ənd] [su:] - [led] [ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] [faɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
At this point , only Zhang Shijie and Su Liuyi led their soldiers in a desperate fight to the north for a long time .
在 这 观点 , 仅有的 张 世界 和 苏 - 引领 他们的 士兵 在 一个 绝望的 斗争 到 这 北 为了 一个 长的 时间 .

此时只有张世杰和苏刘义率着众将士在北面死命抵杀了许久，

[ðə; ði] [ju'ɑ:n] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɜ:(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [kɪld] [ɒf] .
The Yuan soldiers on the ship were gradually killed off .
这 元 士兵 在 这 船 是 逐步地 被杀 离开 .

那舰上的元兵才渐渐杀尽了，

[haʊ'evə(r)] , ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['səʊldʒəz] ['ɔ:lsəʊ] [daɪd] .
However , many of his own soldiers also died .
然而 , 许多 的 他的 自己的 士兵 还 死亡 .

自己的兵士却也死了不少。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [fæŋ] [ʃɪŋ] .
The general to the south is Fang Xing .
这 一般的 到 这 南 是 方 邢 .

那南面大将是方兴、

[ʒɑ:ŋ] [,di: 'eɪ] [et] [əl] .
Zhang Da et al .
张 达 等 al .

张达等，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [fə'rɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] ,
Unable to withstand the ferocity of the Yuan soldiers ,
无法 到 经受 这 恶 的 这 元 士兵 ,

抵挡不住元兵的凶猛，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
In the blink of an eye , the warships were filled with Yuan soldiers .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 军舰 是 已填 和 元 士兵 .

转眼满战舰上已皆是元兵了。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ju'naɪtɪd][ɪn] ['pɜːpəs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , the Song army was united in purpose at this time .
幸运的是 , 这 歌曲 军队 曾是 团结的 在 目的 在 这 时间 .

此时宋军中幸亏将士同心，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] , ['njuːli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] , [sɔː] [ðə; ði] [fə'rɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] .
The soldiers , newly recovered from illness , saw the ferocity of the Yuan troops .
这 士兵 , 新 恢复 从 疾病 , 锯 这 恶 的 这 元 军队 .

那些新病初愈的众士卒见元兵凶猛，

[ðeɪ] [ɔːl] ['mʌstə] [ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd]
They all mustered their strength and
他们 全部 集结 他们的 力量 和

便一齐皆强提精神，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [tʃɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [truːps] .
They ran to the southern warships to beat drums and cheer on the troops .
他们 跑 到 这 南部 军舰 到 打 鼓 和 欢呼 在 这 军队 .

跑到南面战舰上来擂鼓助战。

[æt; ət] [fɜːst] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] ['drʌmstɪks] .
At first , the soldiers who were beating the drums threw down their drumsticks .
在 第一的 , 这 士兵 WHO 是 殴打 这 鼓 扔 向下 他们的 鸡腿 .

起先那擂鼓的众士卒便抛了鼓槌，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['wepən] .
He touched the weapon .
他 感动 这 武器 .

摸了兵刃，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

一拥齐上，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃɪps] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz]
Some even went to the bow of their ships to intercept the Yuan soldiers
一些 甚至 去 到 这 弓 的 他们的 船舶 到 截距 这 元 士兵
[ə'bɔːd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .
aboard and engage them in battle .
船上 和 从事 他们 在 战斗 .

也有到船头拦住敌舰上元兵接战的，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] [ðeə(r)] [bəʊts] .
Some even fought against the Yuan soldiers from inside their boats .
一些 甚至 战斗 反对 这 元 士兵 从 里面 他们的 船 .

也有在舟中迎战元兵的。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Half of the Song army's troops also rushed to the front to help in the battle .
一半 的 这 歌曲 军队的 军队 还 匆忙 到 这 正面 到 帮助 在 这 战斗 .

宋军中的兵马也有一半陆续都奔到前面来助战。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] ['wɔːʃɪps] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] , [wɪtʃ]
The fighting on the southern warships went on for two or three hours , which
这 斗争 在 这 南部 军舰 去 在 为了 二 或者 三 小时 , 哪个
[wɒz; wəz] [kwaɪt] ['pɪtɪf(ə)l] .
was quite pitiful .
曾是 相当 可怜 .

可怜那南面战舰上直杀了两三点钟之久，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [blʌd] [fləʊd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['kæbɪn] .
The battle raged until blood flowed throughout the cabin .
这 战斗 愤怒 直到 血 流动 自始至终 这 舱 .

只杀得血流满舱，

[kɔːpsiz] [fɪld] [ðə; ði] [bəʊt] .
Corpses filled the boat .
尸体 已填 这 船 .

尸盈船旁。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ɒn][ðə; ði] [sɒŋ] ['wɔːʃɪp] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [kɪld] . . .
Although the Yuan soldiers on the Song warship had not yet been killed . . .
虽然 这 元 士兵 在 这 歌曲 军舰 有 不是 然而 到过 被杀 . . .

那宋舰上的元兵虽然尚未杀尽，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] [nɒt] [mʌtʃ] [left] .
But there's not much left .
但 有 不是 很多 左边 .

却也剩得无多了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɒn][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] ['wɔːʃɪps] [ɒn] [bəuθ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz] . . .
At this time , on the Yuan army's warships on both the north and south sides . . .
在 这 时间 , 在 这 元 军队的 军舰 在 两个都 这 北 和 南 侧面 . . .

此时元军南北两面战舰上，

['kaʊntləs] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [fɔːt] .
Countless Song soldiers jumped over and fought .
无数 歌曲 士兵 跳了起来 超过 和 战斗 .

也皆有无数宋兵跳过去厮杀了。

[ðɪs] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
This fierce battle ,
这 凶猛的 战斗 ,

这一场恶战，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['daːkənd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
The battle was so fierce that it darkened the sky and the earth .
这 战斗 曾是 所以 凶猛的 那 它 变暗 这 天空 和 这 地球 .

真杀得天昏地黑，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] .
The wailing of ghosts and the howling of gods .
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神 .

鬼哭神号。

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
They fought until dusk .
他们 战斗 直到 黄昏 .

直战到黄昏时候，

[ðə; ði] ['drʌmbiːt] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['temprərəli] [siːst] .
The drumbeats in the Song army temporarily ceased .
这 鼓点 在 这 歌曲 军队 暂时地 停止 .

宋军中鼓声暂缓，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['drʌmə] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm]['riːs(ə)nt] ['ɪlnəs] .
It turned out that the drummers were recovering from recent illnesses .
它 转向 出去 那 这 鼓手 是 恢复中 从 最近的 疾病 .

原来是那些擂鼓士卒新病初愈，

['ɑːftə(r)] ['biːtɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] ,
After beating the war drums for several hours ,
后 殴打 这 战争 鼓 为了 一些 小时 ,

擂了这几点钟的战鼓，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

早已精疲力尽，

[səʊ][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [sləu] [daʊn] ['temprərəli] .
So the drumbeats slowed down temporarily .
所以 这 鼓点 减速 向下 暂时地 .

所以那鼓声就暂低缓了。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [wɔː(r)] [drʌm] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['aɪtəm][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
It should be known that this war drum is the most important item in the army .
它 应该 是 已知 那 这 战争 鼓 是 这 最多 重要的 物品 在 这 军队 .

须知这战鼓乃军中最要紧的东西，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] [pɪtʃ] [ænd; ənd]['tempəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['drʌmbiːt] .
The morale of the troops depends entirely on the pitch and tempo of the drumbeats .
这 士气 的 这 军队 取决于 完全 在 这 沥青 和 速度 的 这 鼓点 .

士气盛衰全视鼓声高低缓急为依凭。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [hæn] [ʃɪzɔŋ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmi] [æt; ət] - . . .
Therefore , when Han Shizhong decisively defeated the Jin army at Huangtiandang . . .
所以 , 什么时候 韩 世忠 果断地 战败 这 斤 军队 在 - . . .

所以那韩世忠大破金人于黄天荡时候，

['mædəm] [lɪɑːŋ] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [drʌm] ['pleɪɪŋ] ;
Madam Liang would become famous for her drum playing ;
女士 梁 会 变得 著名的 为了 她 鼓 玩耍 ;

梁夫人就会以桴鼓出名；

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [kaʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] ['wɔːfeə(r)] [ɪn][ðə; ði][zuː'oʊ] [dʒuː'æn] .
And there's also what Cao Gui said when discussing warfare in the Zuo Zhuan .
和 有 还 什么 曹 图形用户界面 说 什么时候 讨论 战争 在 这 左 转 .

还有那《左传》上曹刿论战时有说过的，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] " [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] ,
He said it was " a burst of energy ,
他 说 它 曾是 " 一个 爆裂 的 活力 ,

他说是"一鼓作气，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈklaɪnz] .
Then it declines .
然后 它 下降 .

再而衰，

" [ɪɡˈzɔːstɪd] [ˈɑːftə(r)] [θriː] [taɪmz] "
" Exhausted after three times "
" 筋疲力尽的 后 三 时代 "

三而竭"，

[ðæts] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

便是这个缘故了。

[lets] [nɒt] [get] [ˈɪntuː][ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈdrʌmbiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ] [ænd; ənd] [sləʊ] .
Meanwhile , the drumbeats of the Song army were low and slow .
同时 , 这 鼓点 的 这 歌曲 军队 是 低的 和 慢的 .

却说当下宋军中鼓声一低一缓，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈkʌrɪdʒ] [ɪnˈdiːd] [wein] [baɪ][hɑːf] .
The soldier's courage indeed waned by half .
这 士兵的 勇气 的确 减弱 经过 一半 .

那士卒的勇气果然消了一半。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈheɪstɪli] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [skwɒd] [ɒv; əv] [freʃ] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [sɪk] [ˈsəʊldʒə(r)]
Zhang Shijie hastily ordered a squad of fresh soldiers to replace the sick soldier
张 世界 草草 订购 一个 队 的 新鲜的 士兵 到 代替 这 生病的 士兵
[ɪn] [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] .
in beating the drum .
在 殴打 这 鼓 .

张世杰急命一队生力军士去替代那病卒擂鼓时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈdɑːknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

忽然天昏地黑，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [siː] [briːz] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
A strong sea breeze was blowing .
一个 强的 海 微风 曾是 吹 .

海风大作，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] [sɜːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Raging waves surged into the sky ,
愤怒 波浪 激增 进入 这 天空 ,

怒浪翻空，

[ðə; ði]['gʌnfaɪə(r)] [kɔːzd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] [tuː; tə] [tɪlt] [ænd; ənd] [sweɪ] .
The gunfire caused the warship to tilt and sway .
这 炮火 导致 这 军舰 到 倾斜 和 摇摆 .

只打得那战舰东斜西歪，

['fləʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ˌɪntə'mɪtəntli]
Floating and sinking intermittently
漂浮的 和 下沉 间歇性地

乍浮乍沉，

[bəuθ] ['ɑːmiz] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Both armies fought bravely and refused to retreat .
两个都 军队 战斗 勇敢地 和 拒绝 到 撤退 .

两军将士皆奋勇死战不肯退。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

俄而，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['wɔːʃɪps] [hæd; həd][ɪts] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['sentrəl] [mɑːsts] ['brəʊkən][baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
One of the Song army's warships had its forward and central masts broken by the wind .
一 的 这 歌曲 军队的 军舰 有 它是 向前 和 中央 桅杆 破碎的 经过 这 风 .

宋军中有一只战舰前面和中间两杆樯桅皆被风打折了，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə][sæg] , [wɪð] [ðə; ði] [frʌnt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bæk] .
The boat immediately began to sag , with the front higher than the back .
这 船 立即地 开始 到 下垂 , 和 这 正面 更高 比 这 后退 .

那船登时前高后低，

['siːwɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [pʌmpt] [ɪn] .
Seawater was pumped in .
海水 曾是 泵 在 .

海水打入，

[ðə; ði]['kæbɪn][wɒz; wəz] [fʊl] .
The cabin was full .
这 舱 曾是 满的 .

满舱都是。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [tʃeɪnz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːʃɪp] .
Fortunately , the ship was secured by chains on both sides of the warship .
幸运的是 , 这 船 曾是 安全 经过 链条 在 两个都 侧面 的 这 军舰 .

幸亏是两旁战舰有铁链锁住这船，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [sɪŋk] ['enɪtaɪm] [suːn] .
So it won't sink anytime soon .
所以 它 惯于 下沉 随时 很快 .

所以一时还不会沉下去，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɔːl] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The soldiers on the ship all fled to the warships on both sides .
这 士兵 在 这 船 全部 逃亡 到 这 军舰 在 两个都 侧面 .

那船上的将士皆纷纷逃上两旁战舰来。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪɒs] ,
In the midst of the chaos ,
在 这 中间 的 这 混乱 ,

正在忙乱之际，

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] , [ə'nʌðə(r)] [gʌst] [ɒv; əv] [fɪəs] [wɪnd] [swept] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Immediately afterwards , another gust of fierce wind swept in from the southeast .
立即地 然后 , 其他 阵风 的 凶猛的 风 扫荡 在 从 这 东南 .

紧接着又是一阵恶风从东南上猛打来。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .
The Yuan warships were scattered .
这 元 军舰 是 疏散 .

那元军战舰是散的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
It was hit by the wind .
它 曾是 打 经过 这 风 .

被风打了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] , [hæp'hæzəd] [kə'lɪʒ(ə)n] .
It was just a chaotic , haphazard collision .
它 曾是 只是 一个 混乱 , 偶然 碰撞 .

不过是东斜西歪的乱撞，

['sʌmtaɪmz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [θɪŋz] [gəʊ] [rɒŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [miːnz] [ðæt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ænɪmlz]
Sometimes , even if things go wrong , it only means that two or three animals
有时 , 甚至 如果 事物 去 错误的 , 它 仅有的 方法 那 二 或者 三 动物
[ɑː(r); ə(r)] [sʌŋk] .
are sunk .
是 沉没 .

有时不好也不过撞沉了两三只罢了。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['stɜːdi] , [sɪ'kjʊəd] [baɪ] ['aɪən] [tʃeɪnz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The Song warships were very sturdy , secured by iron chains on all four sides .
这 歌曲 军舰 是 非常 结实的 , 安全 经过 铁 链条 在 全部 四 侧面 .

那宋军战舰是用铁链四围贯锁得非常坚固，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [strɒŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Therefore , no matter how strong the wind ,
所以 , 不 事情 如何 强的 这 风 ,

以此无论如何大风，

[ðə; ði] [bəʊt] ['nevə(r)] [rɒkt] .
The boat never rocked .
这 船 绝不 摇滚 .

那船总不摇动。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [laɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] ['stʌbənli] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [wɪnd] .
They simply lined up and stubbornly resisted the wind .
他们 简单地 衬里 向上 和 固执地 抵抗 这 风 .

只是一排列着与风硬抵。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] [fɪəs] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swept] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
At that moment , a fierce gust of wind swept in from the southeast .
在 那 片刻 , 一个 凶猛的 阵风 的 风 扫荡 在 从 这 东南 .

当下那一阵恶风从东南上猛打来，

[ðə; ði] [mɑːsts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['seɪlɪŋ] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [snæpt] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The masts of all the warships sailing southeast of the Song army were snapped off by the wind .
这 桅杆 的 全部 这 军舰 帆船 东南 的 这 歌曲 军队 是 啪啪 离开 经过 这 风 .

宋军东南上一排战舰前面的樯桅皆被风硬打断了，

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] [hæd; həd] [ðeə(r)] [mɑːsts] ['brəʊkən] .
Some even had their masts broken .
一些 甚至 有 他们的 桅杆 破碎的 .

也有连当中的樯桅都折了，

[ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ðeə(r)] [baʊz] ['ʌpwədz] .
The row of warships immediately turned their bows upwards .
这 排 的 军舰 立即地 转向 他们的 弓 向上 .

那一排战舰登时皆船首朝天，

[ðə; ði] [weɪvz] [kræʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːft] ['kæbɪn] .
The waves crashed into the aft cabin .
这 波浪 崩溃了 进入 这 后部 舱 .

波浪滚滚打进后舱来。

[ðæt] [rəʊ] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [wɒz; wəz] ['flʌdɪd] .
That row of warships was flooded .
那 排 的 军舰 曾是 被淹 .

那一排战舰受了水，

['meni] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] .
Many ships are heavy .
许多 船舶 是 重的 .

船多力重，

[ɪts] ['grædʒuəli] ['sɪŋkɪŋ] .
It's gradually sinking .
它是 逐步地 下沉 .

渐渐要沉下去了，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [sweɪd] [baɪ] [hɪm] .
Even the warships on both sides were swayed by him .
甚至 这 军舰 在 两个都 侧面 是 摇摆 经过 他 .

连那两旁的战舰皆被他牵歪了。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The soldiers fled to the warships on both sides to escape .
这 士兵 逃亡 到 这 军舰 在 两个都 侧面 到 逃脱 .

众军士纷纷向两旁战舰上逃生，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [lɒk] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
Zhang Shijie immediately ordered the lock to be opened .
张 世界 立即地 订购 这 锁 到 是 打开 .

张世杰连忙下令将铁锁打开，

[ðə; ði] ['aɪən] [tʃeɪn] [bɜːnd] [θruː] .
The iron chain burned through .
这 铁 链 烧伤 通过 .

铁链烧断，

[ðæt] [rəʊ] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [sæŋk] [ɪ'miːdiətli] .
That row of warships sank immediately .
那 排 的 军舰 沉没 立即地 .

那一排战舰登时便沉下去了。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪp] [wɒz; wəz] [ʌn'taɪd] .
The warship was untied .
这 军舰 曾是 解开 .

那战舰一解开，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] , [disri'gɑːd] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪfti] , [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The Yuan soldiers , disregarding their own safety , surged forward in unison .
这 元 士兵 , 不予理会 他们的 自己的 安全 , 激增 向前 在 齐声 .

那元军便不顾生死一拥齐进，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
They actually charged into the central army .
他们 实际上 带电 进入 这 中央 军队 .

竟冲入中军来了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
Zhang Shijie saw that the situation was not good .
张 世界 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

张世杰见势不好，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He hurriedly led his elite troops .
他 匆匆 引领 他的 精英 军队 .

忙领了精兵，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] .
They also rushed back to the central army to provide aid .
他们 还 匆忙 后退 到 这 中央 军队 到 提供 援助 .

也奔回中军来救护。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
The Yuan army had already charged to the central camp .
这 元 军队 有 已经 带电 到 这 中央 营 .

那元军却早已冲到中军，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['wɔːʃɪps] .
The soldiers all jumped onto the Song warships .
这 士兵 全部 跳了起来 到 这 歌曲 军舰 .

将士皆纷纷跳过宋军舰上来，

[ðeɪ] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
They kept shouting :
他们 保留 喊叫 :

口口声声大喊道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [ʒɑːŋ] [ɪz] [ded] . "
" Your Marshal Zhang is dead . "
" 你的 元帅 张 是 死的 . "

“你们张元帅已死了，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [sə'rendə(r)] ?
Why don't you surrender ?
为什么 不 你 投降 ?

你们还不投降，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ? "
" Wait until then ? "
" 等待 直到 然后 ? "

等待何时？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] . . .
Upon hearing this , the Song soldiers . . .
之上 听力 这 , 这 歌曲 士兵 . . .

宋军将士听了，

[ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,
Unsure of the truth ,
不确定 的 这 真相 ，

不知虚实，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [səʊlz] ['ɔːlməʊst] [left] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
They were so frightened that their souls almost left their bodies .
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

只吓得魂飞魄散，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː]
They were all killed by the Yuan soldiers and their bodies were thrown into
他们 是 全部 被杀 经过 这 元 士兵 和 他们的 身体 是 抛掷 进入
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

皆被元兵纷纷杀死海中去了，

[sʌm; səm] ['kauəd] ['iːv(ə)n] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [daɪd] .
Some cowards even threw themselves into the sea and died .
一些 懦夫 甚至 扔 他们自己 进入 这 海 和 死亡 .

也有胆小的便自己投海身死。

['miːnwaɪl] , ['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [lɑːdʒ] [bəʊts] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði]
Meanwhile , Emperor Bing and his civil officials ' large boats were at the
同时 ， 皇帝 必应 和 他的 民用 官员 - 大的 船 是 在 这
[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
front of the central army .
正面 的 这 中央 军队 .

却说帝昺和各文臣的大舟正在中军前面，

[ə'rɪdʒənəli] , ['əʊnli][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] - [lɑːdʒ] [bəʊts]
Originally , only the Empress Dowager and the imperial concubines ' large boats
起初 ，仅有的 这 皇后 老妇 和 这 帝国 妾室 - 大的 船
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
were in the rear of the central army .
是 在 这 后部 的 这 中央 军队 .

原来只有皇太妃和宫嫔的大舟是在中军的后队。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['lʌ; luː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['empərə(r)]
At that moment , Lu Xiufu saw that the Yuan soldiers were approaching Emperor
在 那 片刻 ， 鲁 - 锯 那 这 元 士兵 是 接近 皇帝
[bɪŋz] [lɑːdʒ] [ʃɪp] .
Bing's large ship .
必应 大的 船 .

当下陆秀夫见元兵已迫近帝昺的大舟，

[ðæt] [lɑːdʒ] [ʃɪp] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['æŋkəd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [lɪŋkt] ['ves(ə)lz] .
That large ship , however , was anchored in a row of five hundred linked vessels .
那 大的 船 ， 然而 ， 曾是 锚定 在 一个 排 的 五 百 链接 船只 .

那大舟偏又是一排五百只连锁住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli]
Unable to solve it immediately
无法 到 解决 它 立即地

一时解不开，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It was too late to escape .
它 曾是 也 晚的 到 逃脱 .

要逃走也来不及。

['lʌ; luː] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Lu Xiufu had no choice .
鲁 - 有 不 选择 .

陆秀夫没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːs] [ðeə(r)] [waɪvz] [tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][daɪ] .
They had no choice but to force their wives to jump into the sea and die .
他们 有 不 选择 但 到 力量 他们的 妻子们 到 跳 进入 这 海 和 死 .

只得连忙先把自己妻子皆迫她跳入海中死了，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [rʌʃt] [tuː; tə] [gɑːdz] [ʃɪp] [ɪn] [tuː] [steps] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
He , however , rushed to God's ship in two steps at a time .
他 , 然而 , 匆忙 到 神的 船 在 二 步骤 在 一个 时间 .

自己却两步作一步地跑上帝舟，

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] ,
Rushing into the middle cabin ,
冲刺 进入 这 中间 舱 ,

抢进中舱，

['empərə(r)] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Emperor Bing was lying on the bed .
皇帝 必应 曾是 说谎 在 这 床 .

只见帝昺躺在床上，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['feɪntɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n] .
He was so frightened that he fainted like a dead person .
他 曾是 所以 害怕 那 他 昏厥 喜欢 一个 死的 人 .

已吓得如死人一般昏过去了。

['lʌ; luː] - [met] ['empərə(r)] [bɪŋ] ,
Lu Xiufu met Emperor Bing ,
鲁 - 遇见 皇帝 必应 ,

陆秀夫见了帝昺，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] .
There was no time for formalities .
那里 曾是 不 时间 为了 手续 .

也不暇行礼，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[bɪɡ] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] !
Big things have happened !
大的 事物 有 发生 !

大事去了！

['empərə(r)] [dɛjuː] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] .
Emperor Deyou was captured by the Yuan people .
皇帝 德友 曾是 捕获 经过 这 元 人们 .

德祐皇帝为元人所执，

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɡɒn] [tuː] [fɑː(r)] .
The humiliation of the country has gone too far .
这 屈辱 的 这 国家 有 已消失 也 远的 .

辱国已甚，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ə'ɡen] !
Your Majesty must not be humiliated again !
你的 威严 必须 不是 是 受辱 再次 !

陛下不可再为所辱！”

['empərə(r)] [bɪŋ] [wɒz; wəz][dʒəult] [ə'weɪk] [baɪ][hɪz; ɪz] [laʊd] [ʃaʊt] .
Emperor Bing was jolted awake by his loud shout .
皇帝 必应 曾是 猛然一震 醒 经过 他的 大声 喊 .

那帝昺被他一声大喊倒醒转来，

['slaɪtli] ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Slightly opening his eyes ,
轻微地 开幕 他的 眼睛 ,

微微睁眼一看，

[hiː; hi]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [wʌns] :
He only managed to call out once :
他 仅有的 管理 到 称呼 出去 一次 :

只叫得一声：

" [huː] [wɪl] [seɪv] [ˌem 'iː] ? "
" Who will save me ? "
" WHO 将要 节省 我 ? "

“谁来救朕？”

['lʌ; luː] - [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'spɒndɪd] :
Lu Xiufu rushed to the bedside and responded :
鲁 - 匆忙 到 这 床头 和 回应 :

陆秀夫早抢到床前高应道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [hɪə(r)] ! "
" Your humble servant is here ! "
" 你的 谦逊的 仆人 是 这里 ! "

“微臣在此！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] ['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
He picked up Emperor Bing and ran out of the cabin .
他 挑选 向上 皇帝 必应 和 跑 出去 的 这 舱 .

抱起帝昺跑出舱来，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
Seven or eight Yuan soldiers had already jumped onto the stern of the ship .
七 或者 八 元 士兵 有 已经 跳了起来 到 这 船尾 的 这 船 .

只见船尾上已跳上七八个元兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [siːz] ['empərə(r)] [bɪŋ] . [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri'ækt] . . .
They rushed forward to seize Emperor Bing . But before they could react . . .
他们 匆忙 向前 到 抢占 皇帝 必应 . 但 前 他们 可以 反应 . . .

奔向前来抢帝昺.说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

['lʌ; luː] - ['ʃaʊtɪd] [wʌns] :
Lu Xiufu shouted once :
鲁 - 喊叫 一次 :

陆秀夫只大叫一声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[hiː; hi] [ðen] [græbd] ['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .
He then grabbed Emperor Bing and leaped into the air with all his might .
他 然后 抓住 皇帝 必应 和 跳跃 进入 这 空气 和 全部 他的 可能 .

便抱着帝昺极力向空中一跃，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] .
There was a " thump " sound .
那里 曾是 一个 " 扑通 " 声音 .

只听得“扑通”一声，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [tə'geðə(r)] .
The emperor and his ministers jumped into the sea together .
这 皇帝 和 他的 部长们 跳了起来 进入 这 海 一起 .

君臣一齐投入海中去了。

[ðə; ði] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['kɔːtiːəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ækt] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [daɪd] .
The eunuchs and courtiers who were quick enough to act all jumped into the sea and died .
这 太监 和 朝臣 WHO 是 快的 足够的 到 行为 全部 跳了起来 进入 这 海 和 死亡 .

那内侍和群臣手脚快的都纷纷投海身死，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [step] [tuː] [leɪt] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
Those who were a step too late were killed by the Yuan soldiers .
那些 WHO 是 一个 步 也 晚的 是 被杀 经过 这 元 士兵 .

迟了一步的便被元兵所害了。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Zhang Shijie arrived shortly afterward .
张 世界 到达的 不久 之后 .

紧接着张世杰也赶到了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
The imperial ship was already filled with Yuan soldiers .
这 帝国 船 曾是 已经 已填 和 元 士兵 .

见帝舟上已立满了元兵，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhang Shijie took a look ,
张 世界 采取 一个 看 ,

张世杰一看，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
Knowing the situation is not good .
会心 这 情况 是 不是 好的 .

知事不好，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ʃɪp] ,
Seeing that they were still more than ten feet away from the Imperial Ship ,
看到 那 他们 是 仍然 更多的 比 十 脚 离开 从 这 帝国 船 ,

眼见离帝舟还有一丈多远，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [p'ænɪkt] .
Zhang Shijie panicked .
张 世界 惊慌失措 .

张世杰急了，

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] ['əʊvə(r)] .
He then leaped over .
他 然后 跳跃 超过 .

便一跃跳过来，

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,
Swinging the broadsword ,
摇摆 这 阔剑 ,

挥动大刀，

[ðeɪ] [slæʃed] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [laɪk] ['tʃɒpɪŋ] [klɔːz] [ɔː(r)] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They slashed the Yuan soldiers like chopping claws or cutting vegetables .
他们 削减 这 元 士兵 喜欢 切碎 爪子 或者 切割 蔬菜 .

把元兵如砍爪切菜一般，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
In the blink of an eye , they had been wiped out completely .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他们 有 到过 擦拭 出去 完全地 .

转眼间已杀得干干净净。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
Zhang Shijie rushed into the cabin .
张 世界 匆忙 进入 这 舱 .

张世杰便抢进舱中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['juːnəks] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒstreɪt] [ðeə(r)] ,
Seeing that there were still two or three eunuchs trembling and prostrate there ,
看到 那 那里 是 仍然 二 或者 三 太监 发抖 和 前列腺 那里 ,

见还有两三个内侍战战兢兢地伏在那里，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ɑːskt] ['laʊdli] :
Zhang Shijie asked loudly :
张 世界 问 高声 :

张世杰大声问道：

[weə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ?
Where is His Majesty ?
在哪里 是 他的 威严 ?

“圣上在哪里？”

[ðə; ði] ['juːnək] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
The eunuch looked up and saw that it was Zhang Shijie .
这 宦官 看起来 向上 和 锯 那 它 曾是 张 世界 .

那内侍抬起头来见是张世杰，

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] :
They all cried out :
他们 全部 哭 出去 :

便一齐哭道：

" [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɪz] [leɪt] ! "
" The Marshal is late ! "
" 这 元帅 是 晚的 ! "

“元帅来迟了！

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] ['lʌ; luː] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wʊd] [biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Privy Councilor Lu feared that the Emperor would be humiliated by the Yuan army .
私处 议员 鲁 害怕 那 这 皇帝 会 是 受辱 经过 这 元 军队 .

陆枢密因恐圣上为元兵所辱，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
They had already embraced the Emperor and thrown themselves into the sea to die for their country .
他们 有 已经 拥抱 这 皇帝 和 抛掷 他们自己 进入 这 海 到 死 为了 他们的 国家 .

已抱着圣上投海殉社稷了。”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['lɪsnd]
Zhang Shijie listened
张 世界 听着

张世杰听了，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！ ”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːf] [ʌp] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [blʌd] .
He immediately coughed up a mouthful of blood .
他 立即地 咳嗽 向上 一个 一口气 的 血 .

登时“哇”的吐出一口血，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
He collapsed in the cabin .
他 倒塌 在 这 舱 .

昏倒舱中。

[ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
The two or three eunuchs were in a panic .
这 二 或者 三 太监 是 在 一个 恐慌 .

那两三个内侍正在惊慌无措，

['sʌd(ə)nli] , [suː] - [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] [wɪð] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Suddenly , Su Liuyi rushed into the cabin with several officers in a panic .
突然 , 苏 - 匆忙 进入 这 舱 和 一些 警官 在 一个 恐慌 .

忽见苏刘义带着几员将官慌慌张张跑进舱来，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见了这光景，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [haʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɡəʊɪŋ] ? "
" how's it going ? "
" 怎么样 它 去 ? "

“怎么样了？”

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [ɪn] [tɪəz] .
The eunuch then recounted his story in tears .
这 宦官 然后 叙述 他的 故事 在 眼泪 .

那内侍哭诉了一遍，

[ðə; ði] [kraʊd] ['kwɪkli] [helpt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [sɪt] [ʌp] .
The crowd quickly helped Zhang Shijie sit up .
这 人群 迅速地 帮助 张 世界 坐 向上 .

众人连忙把张世杰扶着坐起来，

[ai] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [help] [wʌns] .
I called for help once .
我 称为 为了 帮助 一次 .

喊救了一回，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['sləʊli] [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .
Zhang Shijie slowly regained consciousness .
张 世界 缓慢地 恢复 意识 .

张世杰才慢慢醒转来。

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [naʊ] .
Open your eyes now .
打开 你的 眼睛 现在 .

当下睁开双目，

[ɪɡ'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Ignoring the crowd ,
忽略 这 人群 ,

并不理众人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] , [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] [θruː] ['ɡrɪtɪd] [tiːθ] :
But he looked up at the sky , opened his eyes wide , and cursed through gritted teeth :
但 他 看起来 向上 在 这 天空 , 打开 他的 眼睛 宽的 , 和 被诅咒的 通过 磨碎的 牙齿 :

却仰天睁目切齿骂道：

" [ɡɒd] , "
" God , "
" 上帝 , "

“老天，

[ɡʊd] ['hevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

老天！

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][blaɪnd] , [juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [let] [ðɪs] [strɒŋ] [wɪnd] [bləʊ] .
Even if you were blind , you shouldn't have let this strong wind blow .
甚至 如果 你 是 瞎的 , 你 不应该 有 让 这 强的 风 吹 .

你就瞎了眼也不该起这阵大风，

['helpɪŋ] [ðæt] ['eɪliən] ['spiːʃiːz] [rʌn] ['ræmpənt] ,
Helping that alien species run rampant ,
帮助 那 外星人 物种 跑步 猖獗 ,

助那异种肆虐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː] !
But they came to oppose me !
但 他们 来了 到 反对 我 !

却来与我作对!

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] [naʊ] ! "
" I'm going to fight you now ! "
" 我是 去 到 斗争 你 现在 ! "

我如今偏要与你抵抗了! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [bɪg] [naɪf] .
He jumped up and grabbed the big knife .
他 跳了起来 向上 和 抓住 这 大的 刀 .

跳起来拿了大刀,

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
They ran out of the cabin .
他们 跑 出去 的 这 舱 .

跑出舱来,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "
" Come with me ! "
" 来 和 我 ! "

“你们随我来吧! ”

['evriwʌn] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Everyone followed and came out .
每个人 随后 和 来了 出去 .

众人一齐随出来,

[dʒʌmp] ['əʊvə(r)] ['ɒntə] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] .
Jump over onto the warship .
跳 超过 到 这 军舰 .

跳过战舰上。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [led] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] . . .
At that moment , Zhang Shijie led over a thousand elite soldiers . . .
在 那 片刻 , 张 世界 引领 超过 一个 千 精英 士兵 . . .

当下张世杰便领千余精兵、

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['wɔːʃɪps]
More than ten warships
更多的 比 十 军舰

十余只战舰,

[faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt]
Fight your way out
斗争 你的 方式 出去

一路杀出来,

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] ['ɒntə] [ðə; ði] [siː] .
They charged straight out of the cliff and onto the sea .
他们 带电 直的 出去 的 这 悬崖 和 到 这 海 .

直杀出崖山海口。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [smɔːl] [truːp] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
Suddenly they encountered a small troop of Song soldiers .
突然 他们 遭遇 一个 小的 部队 的 歌曲 士兵 .

忽遇一小队宋军，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [bəʊt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Zhang Shijie urged the boat forward to meet them .
张 世界 敦促 这 船 向前 到 见面 他们 .

张世杰急催舟向前相会时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [fæŋ] [ʃɪŋ] .
It turned out to be Fang Xing .
它 转向 出去 到 是 方 邢 .

原来是方兴、

[ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Zhang Da and others escorted the Empress Dowager to this place .
张 达 和 其他的 护送 这 皇后 老妇 到 这 地方 .

张达等奉了皇太妃逃走到这里。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [naʊ] [met] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The two armies have now met up in one place .
这 二 军队 有 现在 遇见 向上 在 一 地方 .

当下两军相会合在一处，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [krɒst] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Zhang Shijie and the others then crossed the boat to meet the Empress Dowager .
张 世界 和 这 其他的 然后 交叉 这 船 到 见面 这 皇后 老妇 .

张世杰等便过舟来见了皇太妃。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
The Empress Dowager hurriedly asked :
这 皇后 老妇 匆匆 问 :

皇太妃忙问道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [eə(r)] ? "
" Where is the heir ? "
" 在哪里 是 这 继承人 ? "

“嗣君在哪里了？”

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] [haʊ] ['lʌ; luː] - [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]
Zhang Shijie then tearfully recounted how Lu Xiufu had betrayed his master
张 世界 然后 泪流满面 叙述 如何 鲁 - 有 背叛 他的 掌握

[ænd; ənd] ['draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
and drowned himself in the sea .
和 溺水 他自己 在 这 海 .

张世杰便将陆秀夫负主投海的情形哭诉了一遍。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The Empress Dowager heard this .
这 皇后 老妇 听到 这 .

皇太妃听了，

[hiː; hi] [brəʊk] [daʊn] [ɪn] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He broke down in tears and cried out :
他 打破 向下 在 眼泪 和 哭 出去 :

失声痛哭道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ai] [ɪn'djʊəd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] . . . "
" The reason I endured years of hardship and wandering to this place is . . . "
" 这 原因 我 忍受 年 的 困境 和 漫游 到 这 地方 是 . . . "

“奴所以数年忍死飘流至此者，

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [dʒaʊz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
Just as a piece of Zhao's flesh was still in his ear ,
只是 作为 一个 片 的 赵氏 肉 曾是 仍然 在 他的 耳朵 ,

正为赵氏一块肉尚在耳，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [həʊp] [naʊ] !
There is no hope now !
那里 是 不 希望 现在 !

今无望矣！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

号啕大哭。

[ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['tɪəfəli] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
The palace ladies and court officials tearfully offered their condolences .
这 宫殿 女士们 和 法庭 官员 泪流满面 提供 他们的 慰问 .

众宫嫔和群臣含泪劝解了一回，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
The Empress Dowager , however , had also made up her mind .
这 皇后 老妇 , 然而 , 有 还 制成 向上 她 头脑 .

皇太妃却也想定主意，

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
Then he stopped crying .
然后 他 停止 哭泣 .

便止住哭，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [left] ,
After the ministers left ,
后 这 部长们 左边 ,

等群臣退去之后，

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
When the palace concubines were not paying attention ,
什么时候 这 宫殿 妾室 是 不是 付费 注意力 ,

乘宫嫔不留心时，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
Suddenly , he ran out of the cabin .
突然 , 他 跑 出去 的 这 舱 .

忽地跑出舱外，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ;
He leaped into the sea ;
他 跳跃 进入 这 海 ;

向海中一跃；

[æz; əz][ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] . . .
As the palace ladies rushed out of the cabin calling for help . . .
作为 这 宫殿 女士们 匆忙 出去 的 这 舱 呼叫 为了 帮助 . . .

众宫嫔急奔出舱外呼救时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [tuː] [leɪt] .
But it was already too late .
但 它 曾是 已经 也 晚的 .

却早已来不及，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['trædʒɪkli] ['perɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪvz] , ['sækrɪfaɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)]
The Empress Dowager tragically perished with the waves , sacrificing her life for
这 皇后 老妇 悲剧的是 遇难 和 这 波浪 , 牺牲 她 生活 为了
[hɜː(r); hə(r)] ['kʌntri] .
her country .
她 国家 .

那皇太妃竟随波逐浪殉国去了。

[ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ded] .
The palace ladies saw that the Empress Dowager was dead .
这 宫殿 女士们 锯 那 这 皇后 老妇 曾是 死的 .

众宫嫔见皇太妃已死，

[ðeɪ] [ðen] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [daɪd] .
They then threw themselves into the sea and died .
他们 然后 扔 他们自己 进入 这 海 和 死亡 .

便也一齐投海而死。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['əʊnli] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['fləʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
Only the body of the Empress Dowager floated to the surface .
仅有的 这 身体 的 这 皇后 老妇 漂浮 到 这 表面 .

只有皇太妃的尸首浮出水来，

['fləʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Flowing to the shore ,
流动 到 这 支撑 ,

流到岸旁，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] ['berid] [hɜː(r); hə(r)] .
The people of the Song Dynasty saw her and buried her .
这 人们 的 这 歌曲 王朝 锯 她 和 埋葬 她 .

那大宋百姓看见便把她收葬了。

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪtə(r)] .
This is for later .
这 是 为了 之后 .

这是后事，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , [suː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðæt] ['empərə(r)] [bɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['emprəs]
Meanwhile , Su Liuyi and the others saw that Emperor Bing and the Empress
同时 , 苏 - 和 这 其他的 锯 那 皇帝 必应 和 这 皇后
['daʊədʒə(r)][wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ded] .
Dowager were both dead .
老妇 是 两个都 死的 .

却说当下苏刘义等见帝昺和皇太妃都死了，

[nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['eni] [aɪ'diəz] .
No one had any ideas .
不 一 有 任何 想法 .

大家都没有主意，

[ðeɪ] [ðen] [ɔːl] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
They then all asked Zhang Shijie for advice .
他们 然后 全部 问 张 世界 为了 建议 .

便齐向张世杰问计。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shijie sighed and said :
张 世界 叹了口气 和 说 :

张世杰叹口气道：

" [ai] [hæv; həv] [dʌn] [maɪ] ['ʌtməʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] . "
" I have done my utmost for the Zhao family . "
" 我 有 完毕 我的 极致 为了 这 赵 家庭 . "

“我为赵氏尽力亦已至矣，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæmɪliz] ['trædʒɪk] [feɪt] ?
What can be done about the Zhao family's tragic fate ?
什么 能 是 完毕 关于 这 赵 家庭的 悲惨 命运 ?

奈天欲绝赵氏何！

[ai] [naʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['tʃæmpə] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'vəʊlt] .
I now intend to go to Champa to persuade its people to revolt .
我 现在 打算 到 去 到 占婆 到 说服 它是 人们 到 反叛 .

我如今想到占城去劝占城百姓起义，

[faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] .
Find another one surnamed Zhao .
寻找 其他 一 姓氏 赵 .

再寻一个姓赵的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It is only said that they are descendants of the Song dynasty .
它 是 仅有的 说 那 他们 是 后代 的 这 歌曲 王朝 .

只说是宋室之后，

[wiː; wi] [ðen] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['aʊə(r)] [lɔːd] ;
We then take it as our Lord ;
我们 然后 拿 它 作为 我们的 主 ;

我们便奉以为主；

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [æm'bɪʃəs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Or perhaps there are still many ambitious people in the world .
或者 也许 那里 是 仍然 许多 雄心勃勃 人们 在 这 世界 .

或者天下志士未尽，

[ðeɪ] [rəʊz] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
They rose up at the first sign of trouble .
他们 玫瑰 向上 在 这 第一的 符号 的 麻烦 .

闻风而起，

[ɪts] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðæt] ['eɪliən] ['spiːʃiːz] [ə'gen] .
It's uncertain whether we can defeat that alien species again .
它是 不确定 无论 我们 能 击败 那 外星人 物种 再次 .

再和那异种争胜负也未可知。”

[suː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Su Liuyi and others were at a loss for what to do .
苏 - 和 其他的 是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

苏刘义等无计可思，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [nɒd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
They could only nod in agreement .
他们 可以 仅有的 点头 在 协议 .

只得点头称是。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [hed] [tə'wɔːdz] ['tʃæmpə] .
He then ordered all warships to head towards Champa .
他 然后 订购 全部 军舰 到 头 向 占婆 .

当时便下令众战舰一齐向占城进发。

[huː] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ,
Who knew there was no day or night ,
WHO 知道 那里 曾是 不 天 或者 夜晚 ,

哪里晓得无日无夜、

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] ['tʃæmpə] .
They traveled with great difficulty to Champa .
他们 旅行 和 伟大的 困难 到 占婆 .

辛辛苦苦奔到占城，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃæmpə] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ]
But this was at the time when the people of Champa were discussing
但 这 曾是 在 这 时间 什么时候 这 人们 的 占婆 是 讨论
[sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
surrendering to the Yuan dynasty .
投降 到 这 元 王朝 .

却正值占城百姓在议降元人的时候，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Zhang Shijie received this information .
张 世界 已收到 这 信息 .

张世杰得了这信息，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [felt] ['dɪzi] .
He was so angry that he felt dizzy .
他 曾是 所以 生气的 那 他 毛毡 晕眩的 .

只气得头昏眼花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [sleɪvz] .
All under heaven have always been slaves .
全部 在下面 天堂 有 总是 到过 奴隶 .

天下由来皆奴隶，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn] ['hɪərəʊz] .
The Central Plains are lacking in heroes .
这 中央 平原 是 缺乏 在 英雄 .

中原底事乏英雄。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] ['helpləs] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
Zhang Shijie was helpless at the moment .
张 世界 曾是 无助 在 这 片刻 .

当下张世杰没奈何，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [θɔːt] :
Because I thought :
因为 我 想法 :

因想：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] . "
" The people of Guangdong are loyal and brave . "
" 这 人们 的 粤 是 忠诚 和 勇敢的 . "

“广东民气忠勇，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ə'gen] .
I might as well go to Guangdong again .
我 可能 作为 出色地 去 到 粤 再次 .

我不如再到广东去吧。”

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [baɪ]
It turned out that the Yuan troops in Guangzhou had already returned home by
它 转向 出去 那 这 元 军队 在 广州 有 已经 返回 家 经过
[ðɪs] [taɪm] .
this time .
这 时间 .

原来此时广州的元兵早已班师回去了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pen] [juːst] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
But the pen used to write the book was not good .
但 这 笔 用过的 到 写 这 书 曾是 不是 好的 .

却是说书的这支笔不好，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [tuː] - [prɒŋd] [ə'prəʊtʃ] .
We cannot adopt a two - pronged approach .
我们 不能 采纳 一个 二 - 叉状的 方法 .

不能双管齐下，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [raɪt] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Therefore , I cannot write about this event for the time being .
所以 , 我 不能 写 关于 这 事件 为了 这 时间 存在 .

所以一时写不到这段事迹，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] [taɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll have to wait until next time to write it .
患病的 有 到 等待 直到 下一个 时间 到 写 它 .

只得等下回再写吧。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
Now let's talk about Zhang Shijie .
现在 我们来吧 讲话 关于 张 世界 .

如今且说那张世杰，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
At that time , I made up my mind ,
在 那 时间 , 我 制成 向上 我的 头脑 ,

当时想定主意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːt] .
He then ordered all the warships to turn back to their original route .
他 然后 订购 全部 这 军舰 到 转动 后退 到 他们的 原来的 路线 .

便令众战舰重新回转旧路来。

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌhaɪ'jæŋ] ['kaʊnti] [wen] . . .
They had only just reached the border of Haiyang County when . . .
他们 有 仅有的 只是 达到 这 边界 的 海阳 县 什么时候 . . .

才走到海阳县境界，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

忽然天昏地黑，

['hʌrɪkən] [straɪks] ,
Hurricane strikes ,
飓风 罢工 ,

飓风大作，

[ðə; ði] [weɪvz] [rɔːd] [ænd; ənd] [reɪdʒd] .
The waves roared and raged .
这 波浪 咆哮 和 愤怒 .

惊涛怒号，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .
The soldiers were so frightened that they cried out in distress .
这 士兵 是 所以 害怕 那 他们 哭 出去 在 痛苦 .

只吓得众将士一个个叫苦不迭。

[suː] - [ðen] [əd'vaɪzd] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Su Liuyi then advised Zhang Shijie to move the boat to the shore .
苏 - 然后 建议 张 世界 到 移动 这 船 到 这 支撑 .

苏刘义便劝张世杰移舟泊岸，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shijie shook his head and said :
张 世界 摇晃 他的 头 和 说 :

张世杰摇头道：

[nəʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

“不必，

[nəʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

不必，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ?
Are you afraid of this little bit of wind and waves ?
是 你 害怕的 的 这 小的 少量 的 风 和 波浪 ?

这点风浪就害怕，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ?
When will we be able to reach Guangdong ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 抵达 粤 ?

何时才能到得广东呢？”

[suː] - [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Su Liuyi nodded in agreement .
苏 - 点头 在 协议 .

苏刘义也点头称是。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [risk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
They immediately risked their lives to advance .
他们 立即地 冒险 他们的 生活 到 进步 .

当下便冒死前进，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [tuː; tə] [wɔːk] .
It took about half an hour to walk .
它 采取 关于 一半 一个 小时 到 走 .

走有半点钟之久，

[ðə; ði] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] .
The wind picked up even more .
这 风 挑选 向上 甚至 更多的 .

那风势越紧起来，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪpt] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
The wind whipped the raging waves into the sky .
这 风 鞭打 这 愤怒 波浪 进入 这 天空 .

吹得怒浪翻空，

[weɪv] ['ɑːftə(r)] [weɪv] [kræʃt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɜːn] .
Wave after wave crashed in from the stern .
海浪 后 海浪 崩溃了 在 从 这 船尾 .

一个个浪头接连着从船尾打来，

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [helm] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['səʊkɪŋ] [wet] , [laɪk] [ə; eɪ]
The soldier at the helm was beaten until he was soaking wet , like a
这 士兵 在 这 舵 曾是 被打败 直到 他 曾是 浸泡 湿的 , 喜欢 一个
['draʊnd] ['tʃɪkɪn] .
drowned chicken .
溺水 鸡 .

只打得那把舵的兵士浑身淋漓如落水的鸡一般，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [held] [ɒn] ['taɪtli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] , ['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
But he held on tightly to the rudder , daring not to let go .
但 他 握住 在 紧紧 到 这 舵 , 大胆 不是 到 让 去 .

却死命把住舵不敢放松。

[ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɑːk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The sea was completely dark at this time .
这 海 曾是 完全地 黑暗的 在 这 时间 .

此时海面上是黑茫茫的，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [kləʊz] [jet] ['kænɒt] [miːt] .
We are so close yet cannot meet .
我们 是 所以 关闭 然而 不能 见面 .

咫尺不能相见，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [tel] [wɪtʃ] [wei] [wɒz; wəz] [nɔːθ] , [saʊθ] , [iːst] , [ɔː(r)] [west] .
They couldn't tell which way was north , south , east , or west .
他们 不能 告诉 哪个 方式 曾是 北 , 南 , 东方 , 或者 西方 .

也辨不出东西南北，

[ðə; ði] [bəʊt] [sped] [ə'weɪ] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
The boat sped away like an arrow , taking advantage of the spring breeze .
这 船 加速 离开 喜欢 一个 箭 , 采取 优势 的 这 春天 微风 .

那船只趁春风势如箭地飞去。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sæt] ['məʊʃnləs] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
The soldiers sat motionless on the boat .
这 士兵 卫星 静止不动 在 这 船 .

众将士呆坐在船上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
There was absolutely no solution .
那里 曾是 绝对地 不 解决方案 .

毫无一策，

[ai] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] .
I don't even know what time it is now .
我 不 甚至 知道 什么 时间 它 是 现在 .

也不知此刻是什么时候了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['aʊəz] [tuː; tə] [wɔːk] .
It took about five or six hours to walk .
它 采取 关于 五 或者 六 小时 到 走 .

约略走有五六点钟之久，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɔːʃɪps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sʌŋk] .
More than ten of those warships had already sunk .
更多的 比 十 的 那些 军舰 有 已经 沉没 .

那战舰早已沉了十余只了，

[ðə; ði] [wɪnd] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [ɪn'kriːst] .
The wind , however , only increased .
这 风 , 然而 , 仅有的 增加 .

风势却有增无减，

[ðə; ði] [weɪvz] [sɜːrdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The waves surged left and right .
这 波浪 激增 左边 和 正确的 .

那浪头左一个，

[wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,
One on the right ,
一 在 这 正确的 ,

右一个，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [tɒst] [ə'baʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The ship was tossed about in all directions .
这 船 曾是 抛掷 关于 在 全部 方向 .

只打得船身东倒西歪，

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['keəf(ə)l] , [hiː; hi] [wʊd] [θrəʊ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
If any of the soldiers were not careful , he would throw them into the sea .
如果 任何 的 这 士兵 是 不是 小心 , 他 会 扔 他们 进入 这 海 .

众士卒一个不留心便要被他摔下海去。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
Zhang Shijie saw that the situation was not good .
张 世界 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

张世杰见势不好，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪps] ['taʊə(r)] .
He then went up to the ship's tower .
他 然后 去 向上 到 这 船的 塔 .

便登上舵楼，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [saɪd] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天长叹道：

" ['hev(ə)n] ,
" Heaven ,
" 天堂 ,

“苍天，

['hev(ə)n] !
Heaven !
天堂 !

苍天！

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['tʃaɪnə] ,
If you are determined to destroy China ,
如果 你 是 决定 到 破坏 中国 ,

你若有心灭中国、

['helpɪŋ] ['ʌðə(r)] ['reɪsɪz]
Helping other races
帮助 其他 种族

助异族，

[səʊ][juː; jʊ] [ɪm'pʌlsɪvli] [kæp'saɪzd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['wɔːʃɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
So you impulsively capsized the entire warship into the sea .
所以 你 冲动地 倾覆 这 全部的 军舰 进入 这 海 .

你便率性把这战舰一齐翻入海中，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][speə(r)][maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] !
There's no need to spare my remaining life !
有 不 需要 到 空闲的 我的 其余的 生活 !

不必留我这残生吧!

[ɪf] [juː; jʊ][speə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] . . .
If you spare even a breath of my life . . .
如果 你 空闲的 甚至 一个 气息 的 我的 生活 . . .

你若苟留我三寸气在，

[ai] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [help] ['tʃaɪnə] .
I will always help China .
我 将要 总是 帮助 中国 .

我是总要扶助中国，

[tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] ['fɒrən] ['reɪsɪz] .
To exterminate foreign races .
到 歼 外国的 种族 .

诛灭异族的。

['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ,

苍天，

['hev(ə)n] !
Heaven !
天堂 !

苍天!

['weðə(r)] ['tʃaɪnə] ['prɔspə] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
Whether China prospers or falls ,
无论 中国 繁荣 或者 瀑布 ,

你要中国或兴或败，

[meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [suːn] !
Make a decision soon !
制作 一个 决定 很快 !

早早决定主意吧!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][sæt] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪps] ['wiːlhaʊs] , ['saɪɪŋ] ['diːpli] .
He sat alone on the ship's wheelhouse , sighing deeply .
他 卫星 独自的 在 这 船的 驾驶室 , 叹息 深 .

独自一个坐在舵楼上长叹不已。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [gruː] ['iːv(ə)n] [strɒŋgə(r)] .
As expected , the wind and waves grew even stronger .
作为 预期的 , 这 风 和 波浪 生长 甚至 更强 .

果然风浪愈甚，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['wɔːʃɪps] [kæp'saɪzd] [ɪ'miːdiətli] .
More than ten warships capsized immediately .
更多的 比 十 军舰 倾覆 立即地 .

登时又翻了十余只战舰，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪp] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ɒn] ['ɔːlsəʊ] [kæp'saɪzd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
The warship Zhang Shijie was on also capsized and went into the sea .
这 军舰 张 世界 曾是 在 还 倾覆 和 去 进入 这 海 .

张世杰坐的那只战舰也翻入海中，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ['hɪərəʊ] .
What a pity for such an indomitable hero .
什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 不屈不挠 英雄 .

可怜把个百折不回的英雄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mɪnɪstər] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] .
They were sent to become ministers amidst the raging waves .
他们 是 发送 到 变得 部长们 在......之中 这 愤怒 波浪 .

竟送入惊涛怒浪之中作波臣去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd]
At this moment , all that could be heard was the howling of the wind
在 这 片刻 , 全部 那 可以 是 听到 曾是 这 嚎叫 的 这 风
[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] .
and the roar of the waves .
和 这 吼 的 这 波浪 .

此时只听得风鸣浪吼，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz]
The wailing of ghosts and the howling of gods
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神

鬼哭神号，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [kaɪts] [wɪð] ['brəʊkən] [strɪŋz] .
The remaining dozen or so warships were like kites with broken strings .
这 其余的 打 或者 所以 军舰 是 喜欢 风筝 和 破碎的 字符串 .

还剩下那十余只战舰如断线的风筝一般，

['drɪftɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] ,
Drifting in the raging waves ,
漂流 在 这 愤怒 波浪 ,

在那怒涛中飘飘荡荡，

[ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
It drifted until dawn the next day .
它 漂移 直到 黎明 这 下一个 天 .

一直飘到次日天明，

[ðə; ði] [stɔːm] [səb'said] ['slaɪtli] .
The storm subsided slightly .
这 风暴 平静下来 轻微地 .

那风浪才稍静了。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] ['æŋkəd] .
The soldiers struggled to gather on the shore and anchored .
这 士兵 挣扎 到 收集 在 这 支撑 和 锚定 .

众士卒拼命地拢到岸边泊定了，

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When everyone saw it ,
什么时候 每个人 锯 它 ,

大家一看，

['əʊnli] [ˌθɜː'tiːn] ['wɔːʃɪps] [rɪ'meɪnd] .
Only thirteen warships remained .
仅有的 十三 军舰 剩余 .

只剩得十三只战舰，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz]
Five or six hundred soldiers
五 或者 六 百 士兵

五六百名士卒，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəlz] , ['əʊnli][suː] - [rɪ'meɪnd] .
Of the generals , only Su Liuyi remained .
的 这 将军们 , 仅有的 苏 - 剩余 .

大将中只剩得苏刘义一个人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz] .
There were also a few junior officers .
那里 是 还 一个 很少 初级 警官 .

还有几员小将官。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][suː] - ['riːəlaɪz] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] . . .
Only then did Su Liuyi realize that Zhang Shijie . . .
仅有的 然后 做过 苏 - 意识到 那 张 世界 . . .

那苏刘义此时才晓得张世杰、

[fæŋ] [ʃɪŋ] ,
Fang Xing ,
方 邢 ,

方兴、

[ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] ['draʊnd] [lɑːst] [naɪt] .
Zhang Da and the others all drowned last night .
张 达 和 这 其他的 全部 溺水 最后的 夜晚 .

张达等昨夜皆翻入海中去了。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] ,
Thinking about it myself ,
思维 关于 它 我 ,

自己一想，

['biːɪŋ] [ə'ləʊn] [woʊnt] [help] ['eniweɪ] .
Being alone won't help anyway .
存在 独自的 惯于 帮助 反正 .

剩下自己一个人也是无济于事了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
He shouted at that moment ,
他 喊叫 在 那 片刻 ,

当时大叫一声，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [daɪd] .
He also threw himself into the sea and died .
他 还 扔 他自己 进入 这 海 和 死亡 .

也投海而死。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fjuː] ['ʃeɪmləs] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz] ,
The remaining few shameless junior officers ,
这 其余的 很少 不要脸 初级 警官 ,

剩下那几个没廉耻的小将官，

[hiː; hi] [ðen] [pə'sweɪdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
He then persuaded all the soldiers to defect to the Yuan Dynasty .
他 然后 被说服 全部 这 士兵 到 缺点 到 这 元 王朝 .

便劝了众士卒一齐投奔元朝，

[ðeɪ] [sə'rendəd] .
They surrendered .
他们 投降 .

投降去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] [lɑːf] .
Success or failure cannot make a man of ambition laugh .
成功 或者 失败 不能 制作 一个 男人 的 志向 笑 .

成败安能笑志士，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [wʌnz] ['wɪzdəm] .
Life and death are the easiest things to mislead one's wisdom .
生活 和 死亡 是 这 最容易 事物 到 误导 一个人的 智慧 .

死生最易误聪明。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [jɒŋ] - ['dʒenərəs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ə'meiz] - ['lɔɪəl] [səʊlz]
Chapter Sixteen : Yong Tianxiang's Generous Execution Amazes Boluo's Loyal Souls
章 十六 : 永 - 慷慨的 执行 令人惊叹 - 忠诚 灵魂

第十六回 勇天祥慷慨就刑 惊博罗忠魂显圣

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .

大风萧萧，

[ðə; ði][sænd] [rəʊlz]['ɪntuː][ə; eɪ] [taɪd] ;
The sand rolls into a tide ;
这 沙 卷 进入 一个 潮 ;

卷沙成潮；

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] .
The sky and earth were dark .
这 天空 和 地球 是 黑暗的 .

天地晦暝，

[ðə; ði] [triːz] [skriːmd] [ɪn] [ə'lɑːm] .
The trees screamed in alarm .
这 树木 尖叫 在 警报 .

林木惊号。

[gɒd] [ɔː(r)] [gəʊst] ?
God or ghost ?
上帝 或者 鬼 ?

神耶鬼耶?

['sɒrəʊ] [ɔː(r)]['æŋgə(r)] ?
Sorrow or anger ?
悲哀 或者 愤怒 ?

悲耶怒耶?

['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Soaring into the sky ,
翱翔 进入 这 天空 ,

横空澎湃,

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][gɒd] ['kʌmɪŋ] ?
Is it a god coming ?
是 它 一个 上帝 未来 ?

其神来耶?

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz] [bliːk] [ænd; ənd] [dɑːk] .
The surrounding area was bleak and dark .
这 周围 区域 曾是 苍凉 和 黑暗的 .

四野惨暗,

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [gəʊst] ?
Is it a ghost ?
是 它 一个 鬼 ?

其鬼来耶?

[jɪn] [jɪn] [kiː] [kiː]
Yin Yin Qie Qie
阴 阴 且 且

阴阴切切,

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɪts] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪ] ?
Is it its mournful cry ?
是 它 它是 悲哀 哭 ?

其悲鸣耶?

['sɜːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːbjələnt] ,
surging and turbulent ,
滔滔 和 湍流 ,

汹汹滔滔,

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['rɔːrɪŋ] [ɪn]['æŋgə(r)] ?
Is it roaring in anger ?
是 它 咆哮 在 愤怒 ?

其怒号耶?

[ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [rəʊz] [ænd; ənd] ['rʌsl] .
A cold wind rose and rustled .
一个 寒冷的 风 玫瑰 和 沙沙作响 .

阴风起而飒飒,

[wɪl] [hɪz; ɪz] [səʊl] [rɪ'tɜːn] ?
Will his soul return ?
将要 他的 灵魂 返回 ?

其魂兮之归来耶?

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] .
This time , it follows directly from the previous one .
这 时间 ， 它 跟随 直接地 从 这 以前的 一 .

这回紧接着前回，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz] [led]
The original plan was to talk about what happened after those junior officers led
这 原来的 计划 曾是 到 讲话 关于 什么 发生 后 那些 初级 警官 引领
[ðeə(r)]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
their soldiers to defect to the Yuan Dynasty .
他们的 士兵 到 缺点 到 这 元 王朝 .

本来是应该要说那几个小将官带着众士卒投奔元朝以后的情形了。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,
But such people ,
但 这样的 人们 ，

但是此等之人，

[sʌtʃ] [θɪŋz] ,
Such things ,
这样的 事物 ，

此等之事，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] ['stɔːriːˌteləz] [huː] [doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [tel] ['stɔːriz] ;
It's not just storytellers who don't like to tell stories ;
它是 不是 只是 讲故事的人 WHO 不 喜欢 到 告诉 故事 ;

不惟说书的不爱说；

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ，

就是说来，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['pændə] [tuː; tə] ['fɒrənəz] .
It's nothing more than pandering to foreigners .
它是 没有什么 更多的 比 迎合 到 外国人 .

无非是献媚异种，

[hjuːˌmɪli'eɪʃn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
Humiliation to China
屈辱 到 中国

耻辱中国，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ridər] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)] .
This is a situation that even the readers wouldn't want to hear .
这 是 一个 情况 那 甚至 这 读者 不会 想 到 听到 .

这种情形说来看官也是不愿听的，

[lets] [dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] !
Let's just leave it at that !
我们来吧 只是 离开 它 在 那 !

不如撇开去吧！

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [beɪs] , [ə; eɪ]
Now let's talk about what happened after the Yuan army returned to base , a
现在 我们来吧 讲话 关于 什么 发生 后 这 元 军队 返回 到 根据 ， 一个
['stɔːri] [ðæt] ['wʌznt] [ɪk'spleɪnd] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptə(r)] .
story that wasn't explained clearly in the previous chapter .
故事 那 不是 解释 清楚地 在 这 以前的 章 .

如今且说前回未曾交代清楚的那元军班师以后情形。

[səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l][æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] . . .
So that was the battle at Yai Shan . . .
所以 那 曾是 这 战斗 在 雅伊 山 . . .

原来崖山那回大战，

[sɪns] ['empərə(r)] [bɪŋ] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
Since Emperor Bing threw himself into the sea ,
自从 皇帝 必应 扔 他自己 进入 这 海 ，

自帝昺投海，

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [left] . . .
After Zhang Shijie and others left . . .
后 张 世界 和 其他的 左边 . . .

张世杰等出走之后，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] ['aɪðə(r)] [sə'rendəd] [ɔː(r)] . . .
The remaining soldiers either surrendered or . . .
这 其余的 士兵 任何一个 投降 或者 . . .

剩下那些将士降的降，

[sʌm; səm] [daɪd] ,
Some died ,
一些 死亡 ，

死的死，

['evriθɪŋ] ['vænɪʃd] ['ɪnstəntli] ;
Everything vanished instantly ;
一切 消失了 即刻 ；

登时俱尽；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [eit] , - ['wɔːʃɪps] [rɪ'meɪnɪŋ] .
There are more than 8 , 000 warships remaining .
那里 是 更多的 比 8 ， - 军舰 其余的 .

剩下有八千余只战舰，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
All of them were captured by the Yuan army .
全部 的 他们 是 捕获 经过 这 元 军队 .

皆为元军所得。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [dɑːnst] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Zhang Hongfan was overjoyed and danced with delight .
张 - 曾是 欣喜若狂 和 跳舞 和 喜 .

只喜得张弘范手舞足蹈，

[ɪ'miːdiətli] , [ˌprɒklə'meɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðæt]
Immediately , proclamations were sent to all the prefectures and counties that
立即地 ， 公告 是 发送 到 全部 这 县 和 县 那
[hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [riːtʃt] .
had not yet been reached .
有 不是 然而 到过 达到 .

当下便传檄各处未下州县，

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They advised him to surrender .
他们 建议 他 到 投降 .

劝他投降。

[kɒf] ,
cough ,
咳嗽 ，

咳，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[lʊk] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɑːst] ['kʌntri] [æz; əz] ['tʃaɪnə] ,
Look at such a vast country as China ,
看 在 这样的 一个 广阔的 国家 作为 中国 ,

你看偌大一个中国,

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['trɪljən] .
The population is no less than several hundred trillion .
这 人口 是 不 较少的 比 一些 百 兆 .

人民不下数百兆,

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [ded] . "
All that was heard was the phrase " The emperor is dead . "
全部 那 曾是 听到 曾是 这 短语 " 这 皇帝 是 死的 . "

当下只听得"皇帝死了"四个字,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['fɒrən] [traɪbz] .
They all rushed to welcome the foreign tribes .
他们 全部 匆忙 到 欢迎 这 外国的 部落 .

便皆纷纷争迎异族,

[ðə; ði] [flæg] [wɒz; wəz] ['loʊərd; 'laʊərd] .
The flag was lowered .
这 旗帜 曾是 降低 .

高挂降旗,

[ðə; ði] [flæg] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " [greɪt] ['kʌntriz] [ə'biːdiənt] ['sɪtɪz(ə)n] "
The flag also had the four large characters " Great Country's Obedient Citizen "
这 旗帜 还 有 这 四 大的 人物 " 伟大的 该国的 听话 公民 "
['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
written on it .
书面 在 它 .

那旗上还写着"大某顺民"四个大字。

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)nz] ,
Such actions ,
这样的 行动 ,

象这样的举动,

[ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
In his mind ,
在 他的 头脑 ,

在他的心思,

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [ded] .
It simply means that the emperor is dead .
它 简单地 方法 那 这 皇帝 是 死的 .

不过是说皇帝已死,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

事无可为,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [sə'rendəd] .
Therefore , they surrendered .
所以 , 他们 投降 .

所以投降。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] ['truːli] [hæd; həd] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Who knew that if you truly had ambition ,
WHO 知道 那 如果 你 真的 有 志向 ,

岂知你若果有志气，

[waɪ] [mʌst; məst] [ðeə(r)] [biː; bi] [æn; ən] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] ?
Why must there be an emperor for someone to achieve anything ?
为什么 必须 那里 是 一个 皇帝 为了 某人 到 达到 任何事物 ?

何必一定要有皇帝才可以有为?

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [ded] ,
Although the emperor is dead ,
虽然 这 皇帝 是 死的 ,

皇帝虽死，

[dʒʌst] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] .
Just do your best .
只是 做 你的 最好的 .

你但尽你的力，

[duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋ] .
Do your thing .
做 你的 事物 .

做你的事，

[tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə]
To save face for China
到 节省 脸 为了 中国

替中国争体面，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniwʌn] [wʊd] [deə(r)] [lɑːf] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['rekləsnəs] ?
Do you think anyone would dare laugh at your ignorance and recklessness ?
做 你 思考 任何人 会 敢 笑 在 你的 无知 和 鲁莽 ?

难道人敢笑你无知妄为吗?

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
This is utterly unreasonable .
这 是 完全地 不合理 .

这是断没有这个道理的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] ['evriwʌn] ['hɑːbə] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Moreover , if everyone harbored this intention ,
而且 , 如果 每个人 藏匿 这 意图 ,

况且你若人人存了此心，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [ded] ,
Although the emperor is dead ,
虽然 这 皇帝 是 死的 ,

皇帝虽死，

['tʃaɪnə] [wɪl] [nɒt] [daɪ]
China will not die
中国 将要 不是 死

中国不死，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .
There must always be a fight to the death with the other species .
那里 必须 总是 是 一个 斗争 到 这 死亡 和 这 其他 物种 .

总要与异种决个我存你亡，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [fɪəs] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
No matter how fierce the barbarians were at that time ,
不 事情 如何 凶猛的 这 野蛮人 是 在 那 时间 ,

那时无论如何凶悍的蛮族，

[ə; eɪ] ['veəriənt] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz]
A variant of tigers and wolves
一个 变体 的 老虎 和 狼

虎狼的异种，

[ai] [fɪə(r)] [ai] [tuː] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [fliː] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear I too will have to flee at the mere mention of it .
我 害怕 我 也 将要 有 到 逃跑 在 这 仅仅 提到 的 它 .

我只怕也要闻风宵遁，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] !
They ran away at the sight of the shadow !
他们 跑 离开 在 这 视线 的 这 阴影 !

望影奔逃哩！

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] ,
Based on this ,
基于 在 这 ,

据这样看起来，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Wen Tianxiang ,
温 天祥 ,

文天祥、

[ðə; ði] ['bɪznəsɪz] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
The businesses that Zhang Shijie and his partner were engaged in were not
这 企业 那 张 世界 和 他的 伙伴 是 已订婚的 在 是 不是
[wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['merɪts] .
without their merits .
没有 他们的 优点 .

张世杰两人做的事业非不可成，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['kæri] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˌæspə'reɪʃənz] .
It is because you cannot carry on his aspirations .
它 是 因为 你 不能 携带 在 他的 抱负 .

是你们不能继其志，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [wɜːk] [aʊt] .
That's why it didn't work out .
那就是 为什么 它 没有 工作 出去 .

所以才不成了。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] - [rɪ'siːvd] [sə'rendə(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [ðæt] [deɪ] .
Meanwhile , Zhang Hongfan received surrender letters from various places that day .
同时 , 张 - 已收到 投降 信件 从 各种各样的 地方 那 天 .

却说张弘范当日得了各处降书，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæd; həd] [biːn] ['pæsɪfaɪ] ,
Seeing that the Central Plains had been pacified ,
看到 那 这 中央 平原 有 到过 安抚 ,

眼见中原已平，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中十分欢喜，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
On that day , a grand banquet was held in the army camp .
在 那 天 , 一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 这 军队 营 .

这日便在军中大开筵宴，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [get] ['θʌrəli] [drʌŋk] .
He ordered all the soldiers to get thoroughly drunk .
他 订购 全部 这 士兵 到 得到 彻底 醉 .

命军士皆得尽醉。

[ʒɑːŋ] - , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'vaɪtɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
Zhang Hongfan , however , invited Wen Tianxiang to speak .
张 - , 然而 , 受邀 温 天祥 到 说话 .

张弘范却请出文天祥来，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
He earnestly invited him to take a seat .
他 切实 受邀 他 到 拿 一个 座位 .

殷勤请他上座，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] .
He stepped down from his seat to keep her company .
他 步 向下 从 他的 座位 到 保持 她 公司 .

自己下席相陪。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [muːd] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
At this point , Wen Tianxiang was in no mood for drinking .
在 这 观点 , 温 天祥 曾是 在 不 情绪 为了 喝 .

文天祥此时哪里还有心吃酒，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,
Sitting there ,
坐着 那里 ,

坐在那里，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːts] .
But he was lost in his own thoughts .
但 他 曾是 丢失的 在 他的 自己的 想法 .

却自己想自己的心事。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他想道：

" ['empərə(r)] [bɪŋ] [ɪz] [ded] . "
" Emperor Bing is dead . "
" 皇帝 必应 是 死的 . "

“帝昺是死了，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .
The Central Plains are lost .
这 中央 平原 是 丢失的 .

中原是亡了。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][vɑːst] ,
The world is vast ,
这 世界 是 广阔的 ,

天下茫茫，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ai]['truːli] [ˌʌndə'stænd] .
Zhang Shijie is the only one I truly understand .
张 世界 是 这 仅有的 一 我 真的 理解 .

只有一个张世杰是我知己。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][ˌem 'iː] .
He must be thinking the same thing as me .
他 必须 是 思维 这 相同的 事物 作为 我 .

他的心思一定是和我一样，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [luːz] [hɑːt] [ænd; ənd] [siːk] [deθ] . . .
Those who refuse to lose heart and seek death . . .
那些 WHO 拒绝 到 失去 心 和 寻找 死亡 . . .

不肯灰心去寻死的，

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ræn] [ɒf] [tuː; tə] [stɑːt] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ?
But I wonder where he ran off to start his career ?
但 我 想知道 在哪里 他 跑 离开 到 开始 他的 职业 ?

但不知他又逃到哪里去立事业了?

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
I am now trapped in the boat .
我 是 现在 被困 在 这 船 .

我如今是被困在舟中，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] .
Of course , they couldn't escape .
的 课程 , 他们 不能 逃脱 .

自然不能逃走了，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['ɛskɔːrts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [jæn] [tə'mɒrəʊ] .
But I don't know what will happen after he escorts me to Yan tomorrow .
但 我 不 知道 什么 将要 发生 后 他 伴游 我 到 严 明天 .

但不知他明日送我至燕之后，

[weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [pleɪs] [ˌem 'iː] ?
Where will you place me ?
在哪里 将要 你 地方 我 ?

把我安置在怎么样一个所在?

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [strɪkt] [ðə; ði][sɪ'kjʊərəti] [ɪz] .
I wonder how strict the security is .
我 想知道 如何 严格的 这 安全 是 .

不晓得守护严不严，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
Is it possible to escape ?
是 它 可能的 到 逃脱 ?

能否脱身逃走? ”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [ðəʊz] [twelv] [breɪv] ['wɒrɪəz] [hu:] [hæd; həd] [ʃeəd] ['hɑ:dʃɪps] [wɪð]
Suddenly , I remembered those twelve brave warriors who had shared hardships with
突然 , 我 记得 那些 十二 勇敢的 战士 WHO 有 共享 艰辛 和
[ˌem 'i:] [bæk] [ðen] .
me back then .
我 后退 然后 .

忽念想当年那十二个壮客和自己在患难之中，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θæŋks] [tu:; tə] [ðəʊz] [twelv] [men] [ðæt] [ai] [ɪ'skeɪpt] [ðeə(r)] ['klʌtʃɪz] .
It was thanks to those twelve men that I escaped their clutches .
它 曾是 谢谢 到 那些 十二 男人 那 我 逃脱 他们的 离合器 .

全仗他十二个人救我逃出罗网，

['ɑ:ftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['hɑ:dʃɪp] ,
After years of hardship ,
后 年 的 困境 ,

到如今数载艰辛，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)]['daɪə(r)] .
The affairs of state are dire .
这 事务 的 状态 是 可怕的 .

憔悴国事，

[ɔ:l] [twelv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ig'zə:tid] [ðeə(r)]['ʌtməʊst] ['efəts] .
All twelve of them exerted their utmost efforts .
全部 十二 的 他们 施加 他们的 极致 努力 .

他们十二个人是皆竭尽心力，

[hi:; hi] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ;
He sacrificed his life for his country ;
他 牺牲 他的 生活 为了 他的 国家 ;

以身殉国了；

['əʊnli] [wen] [maɪ] [streŋθ] [ɪz] [nɒt] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
Only when my strength is not exhausted ,
仅有的 什么时候 我的 力量 是 不是 筋疲力尽的 ,

只有我心力未竭，

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] [rɪ'meɪnz] .
And yet , the rest of my life remains .
和 然而 , 这 休息 的 我的 生活 遗迹 .

还留下这余生尚在，

[ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃənz]
Unfulfilled ambitions
未实现的 抱负

壮志未酬，

['ɑ:ftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [jæn] ,
After arriving in Yan ,
后 抵达 在 严 ,

将来至燕之后，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [seɪv] [ˌem 'i:] ?
But where can I find these people to save me ?
但 在哪里 能 我 寻找 这些 人们 到 节省 我 ?

却哪里再去寻这些人来救我呢?

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [ded] [end] ,
Just when they thought they had reached a dead end ,
只是 什么时候 他们 想法 他们 有 达到 一个 死的 结尾 ,

正想到山穷水尽之际，

['sʌd(ə)nli] , [laʊd] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Suddenly , loud music and singing came from both sides .
突然 , 大声 音乐 和 歌唱 来了 从 两个都 侧面 .

猛听得两旁笙歌嘹亮，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] .
The drums and trumpets were loud .
这 鼓 和 小号 是 大声 .

鼓吹声高，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɪp] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [sæŋ] .
The soldiers on the other ship cheered and sang .
这 士兵 在 这 其他 船 欢呼 和 唱 .

那隔船上将士欢呼歌唱，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['merɪts] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['tʃɒpstɪks] .
Discussing merits by striking each other's chopsticks .
讨论 优点 经过 引人注目 每个 其他的 筷子 .

击箸论功。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Tianxiang listened ,
温 天祥 听着 ,

文天祥听了，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉凄然泪下。

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Hongfan saw it .
张 - 锯 它 .

张弘范见了，

[ai] [nəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
I know he was being reminded of something by the scenery .
我 知道 他 曾是 存在 提醒 的 某物 经过 这 风景 .

晓得他是触景伤情，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] :
He then advised :
他 然后 建议 :

便劝道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] . "
" Prime Minister , there is no need to be sad . "
" 主要的 部长 , 那里 是 不 需要 到 是 伤心 . "

“丞相不必悲伤，

[naʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɪz] [ded]
Now the country is destroyed and the ruler is dead
现在 这 国家 是 损毁 和 这 统治者 是 死的

如今国亡君死，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
The Prime Minister has fulfilled his duty of loyalty and filial piety .
这 主要的 部长 有 已完成 他的 责任 的 忠诚 和 孝 虔诚 .

丞相忠孝已尽。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ə'liːdʒəns] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]

If the Prime Minister could change his allegiance from serving the Song Dynasty

如果 这 主要的 部长 可以 改变 他的 忠诚 从 服务 这 歌曲 王朝

[tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ,

to serving the current Emperor ,

到 服务 这 当前的 皇帝 ,

丞相若能以事宋之心改事今上皇帝，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

He will retain his position as prime minister .

他 将要 保持 他的 位置 作为 主要的 部长 .

将不失仍为宰相之职。

['ʌðəwaɪz] ,

Otherwise ,

否则 ,

即不然，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [sɜːv] [tuː] ['mɑːstəz] .

The Prime Minister was ashamed to serve two masters .

这 主要的 部长 曾是 羞愧 到 服务 二 大师 .

丞相耻事二君，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

This humble general is willing to report this to His Majesty .

这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 报告 这 到 他的 威严 .

小将愿奏明圣上，

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

He escorted the Prime Minister to a place of famous mountains and beautiful

他 护送 这 主要的 部长 到 一个 地方 的 著名的 山脉 和 美丽的

['wɔːtəz] .

waters .

水 .

奉丞相于名山胜水之乡，

[ˌʌnkən'sɜːnd] [wɪð] ['wɜːldli] [ə'feəz]

Unconcerned with worldly affairs

漠不关心 和 世俗 事务

不问世事，

[hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [jˈiəz] .

He chose to live a secluded life to enjoy his later years .

他 选择 到 居住 一个 僻 生活 到 享受 他的 之后 年 .

隐居以乐天年，

[biː; bi][ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

Be a remnant of the former Song Dynasty .

是 一个 剩 的 这 以前的 歌曲 王朝 .

做个故宋遗民，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn][hɪz; ɪz]

Even the prime minister could be considered to have remained steadfast in his

甚至 这 主要的 部长 可以 是 经过考虑的 到 有 剩余 坚定不移 在 他的

['prɪnsəp(ə)lz] .

principles .

原则 .

丞相也就算不屈节了。

[mʌst; məst] [wʌn] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] ?

Must one die for their country ?

必须 一 死 为了 他们的 国家 ?

难道一定要以死殉国，

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] ?
Is that what constitutes a loyal minister ?
是 那 什么 构成 一个 忠诚 部长 ?

才算得忠臣吗？”

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [staɪl] .
This passage is written in a gentle and affectionate style .
这 通道 是 书面 在 一个 温和的 和 亲热 风格 .

这一篇话说得婉转多情。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wen Tianxiang heard this ,
温 天祥 听到 这 ,

文天祥听了这篇话，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ə'tempt] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Although his desire to escape and attempt another attack remained unmoved .
虽然 他的 欲望 到 逃脱 和 试图 其他 攻击 剩余 不动 .

那想逃走图再举的念头虽然不为所动，

[bʌt; bət][ai] ['ɔːlweɪz] [felt] [tʌtʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'θjuːziæzəm] .
But I always felt touched by his enthusiasm .
但 我 总是 毛毡 感动 经过 他的 热情 .

却也总感他这一片热心，

['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Planning for the future ,
规划 为了 这 未来 ,

替自己筹踌后计，

[hiː; hi] [ðen] ['ɑːnsə(r)d] ['sædli] :
He then answered sadly :
他 然后 回答 令人遗憾的是 :

便凄然答道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for the General's kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 将军的 仁慈 . "

“深感将军厚爱，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [duːmd] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [seɪvd] .
But the country is doomed and cannot be saved .
但 这 国家 是 注定失败 和 不能 是 已保存 .

但国亡不能救，

[ðəʊz] [huː] [sɜːv] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [dɪ'zɜːv] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['pʌnɪʃmənt] .
Those who serve as ministers deserve more than enough punishment .
那些 WHO 服务 作为 部长们 应得 更多的 比 足够的 惩罚 .

为人臣者死有余罪。

[ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [huː] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kʌntri]
A minister who lost his country
一个 部长 WHO 丢失的 他的 国家

亡国之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] ?
How could I not remember the pain of national subjugation ?
如何 可以 我 不是 记住 这 疼痛 的 国家的 征服 ?

亦安敢不念亡国之伤，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] [əʊld][eɪdʒ] ?
To live a peaceful and happy old age ?
到 居住 一个 和平 和 快乐的 老的 年龄 ?

安然自乐天年呢？

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [həʊp] [tə'deɪ] .
There is no other hope today .
那里 是 不 其他 希望 今天 .

今日别无他望，

[ai] ['əʊnli] [beg] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [deθ] ['kwɪkli] .
I only beg the general to grant me death quickly .
我 仅有的 求 这 一般的 到 授予 我 死亡 迅速地 .

惟求将军速赐一死，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for the general's kindness .
我 是 深 感激的 为了 这 将军的 仁慈 .

便感将军厚恩了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[hiː; hi] [ðen] ['ləʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then lowered his head .
他 然后 降低 他的 头 .

便低下头去。

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Hongfan saw it .
张 - 锯 它 .

张弘范见了，

[ai] [hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
I have great respect for him as a person .
我 有 伟大的 尊重 为了 他 作为 一个 人 .

心中十分敬重他的为人，

[səʊ] [ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [ˌeni'mɔː(r)] .
So I couldn't bear to try to persuade him anymore .
所以 我 不能 熊 到 尝试 到 说服 他 不再 .

便也不忍再劝他了。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Wen Tianxiang remained silent at the end of the banquet .
温 天祥 剩余 沉默的 在 这 结尾 的 这 宴会 .

文天祥席终无语，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [bəʊt] .
They returned to their own boat .
他们 返回 到 他们的 自己的 船 .

仍旧回到自己舟中去了。

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [beɪs] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Zhang Hongfan then ordered the three armies to return to base the next day .
张 - 然后 订购 这 三 军队 到 返回 到 根据 这 下一个 天 .

这里张弘范便传令三军明日班师，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[æt; ət] [dɔ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[ðə; ði] [θri:] [tru:ps] [hæd; həd] ['brekfəst] .
The three troops had breakfast .
这 三 军队 有 早餐 .

三军用了早餐，

[θri:] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑ:nd] [pəʊst] .
Three cannon shots rang out from the central command post .
三 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 中央 命令 邮政 .

只听得中军里三声大炮冲天，

[ðə; ði] ['ɜ:θkweɪk] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [kɔ:zd] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [bɔɪl] .
The earthquake shook the mountains and caused the water to boil .
这 地震 摇晃 这 山脉 和 导致 这 水 到 熬 .

震得山摇水沸，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - , - ['wɔ:ʃɪps] [set] [seɪl] [ænd; ənd] ['æŋkəd] [tə'geðə(r)] .
More than 10 , 000 warships set sail and anchored together .
更多的 比 - , - 军舰 放 帆 和 锚定 一起 .

万余只战舰一齐跋碇扬帆，

[ðə; ði] [həʊl] [ti:m] [left] [ðə; ði] [jaɪ] [ʃæn] ['estʃuəri] .
The whole team left the Yai Shan estuary .
这 所有的 团队 左边 这 雅伊 山 河口 .

整队出了崖山海口。

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [bi:t] [ðeə(r)] [vɪk'tɔ:riəs] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔ:nz] .
The three armies beat their victorious drums and horns .
这 三 军队 打 他们的 胜利者 鼓 和 角 .

众三军吹打着得胜军的鼓角，

[haɪ] ['spɪrɪt]
High spirits
高的 烈酒

意气扬扬，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] ['stedəli] [tə'wɔ:dz] ['dɑ:du:] ([ˌbeɪ'dʒɪŋ]) .
They marched steadily towards Dadu (Beijing) .
他们 行军 稳步 向 达杜 (北京) .

迤逦向大都进发，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz] ['tru:li] :
The journey was truly :
这 旅行 曾是 真的 :

一路上真是：

[ðə; ði] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [klaʊdz] [brɔ:t] [dʒɔɪ] .
The formation of clouds brought joy .
这 形成 的 云 带来 喜悦 .

阵云生喜气，

[ðə; ði] [flægz] ['ʃædəʊ] ['ʃimə] [wɪð] [ɔ:'spɪʃəs] [lait] .
The flag's shadow shimmered with auspicious light .
这 旗帜的 阴影 闪闪发光 和 吉祥 光 .

旗影闪祥光。

[ðə; ði] [sɔ:d] [strʌk] [ðə; ði][ɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The sword struck the oar with a sound .
这 剑 击 这 桨 和 一个 声音 .

剑敲兰棹响，

['piːp(ə)l] [sɪŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] .
People sing songs of triumph .
人们 唱歌 歌曲 的 胜利 .

人唱凯歌还。

[ðə; ði] [aɪ'tɪnərəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The itinerary for the triumphant return was uncertain .
这 行程 为了 这 凯 返回 曾是 不确定 .

那班师的行程是不定的，

[wʌn] [deɪ] , [ɔː(r)] [wʌn] [meɪ] ['træv(ə)l] ['fɪfti] [liː] .
One day , or one may travel fifty li .
一 天 , 或者 一 可能 旅行 五十 李 .

一日或走五十里，

[ɔː(r)] [wɔːk] ['θɜːti] [liː] ,
Or walk thirty li ,
或者 走 三十 李 ,

或走三十里，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['sevrəl] [deɪz] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
There are still several days left for the journey .
那里 是 仍然 一些 天 左边 为了 这 旅行 .

还有好几日好行哩。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jaɪ] ['maʊntən] .
Now let's talk about Yai Mountain .
现在 我们来吧 讲话 关于 雅伊 山 .

如今且说崖山，

[sɪns] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæm'peɪn] ,
Since the Yuan army withdrew from the campaign ,
自从 这 元 军队 退出 从 这 活动 ,

自从元军班师以后，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] ['sɜːfɪs] [æt; ət] [siː] ['evri] [deɪ] .
Thousands of corpses surface at sea every day .
数千 的 尸体 表面 在 海 每一个 天 .

那海上浮出的尸首一日总有数千，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [blɒkt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['entrəns] [tuː; tə] ['haɪ'kəʊ] .
It almost blocked the entire entrance to Haikou .
它 几乎 已屏蔽 这 全部的 入口 到 海口 .

几乎要把海口都塞住了。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['pʊld] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [bɪ'saɪd] [ðæt] [klɪf] .
The body was pulled up by the righteous people beside that cliff .
这 身体 曾是 拉 向上 经过 这 正义 人们 旁 那 悬崖 .

这尸首都是那崖山旁义民把他捞起来，

[ə; eɪ] ['veri] , ['veri] [lɑːdʒ] [tuːm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] .
A very , very large tomb was built on the cliff .
一个 非常 , 非常 大的 墓 曾是 建造 在 这 悬崖 .

在崖山上起了一个极大极大的大坟，

[ðeɪ] ['berid] [hɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['evriwʌn] [els] .
They buried him along with everyone else .
他们 埋葬 他 沿着 和 每个人 别的 .

把他一齐安葬了。

['empərə(r)] [bɪŋz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [rɪ'kʌvəd] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] .
Emperor Bing's body was only recovered on the last day .
皇帝 必应 身体 曾是 仅有的 恢复 在 这 最后的 天 .

最后一日才捞起帝昺的尸首，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] ['laɪflaɪk] .
But his face looked lifelike .
但 他的 脸 看起来 逼真 .

却是面色如生，

[wen] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðɪs] ,
When the righteous people saw this ,
什么时候 这 正义 人们 锯 这 ，

众义民见了，

['veri] [sæd] ,
Very sad ,
非常 伤心 ，

十分伤感，

[ðeɪ] ['berid] ['empərə(r)] [bɪŋ] [nekst][tuː; tə]['empərə(r)] [ʃɪz] [tuːm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [djuː] [tuː; tə] [æn; ən]['empərə(r)] .
They buried Emperor Bing next to Emperor Shi's tomb with the same rites due to an emperor .
他们 埋葬 皇帝 必应 下一个 到 皇帝 石的 墓 和 这 相同的 仪式 到期的 到 一个 皇帝 .

便在帝昰坟旁仍旧用皇帝的礼把帝昺安葬了。

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l]['empərə(r)] ,
A pitiful emperor ,
一个 可怜 皇帝 ，

可怜一代帝王，

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [fə'lɔːnli] [ɪn] [ðɪs] [diːp] ['maʊntən] ['væli] .
And so he was buried quietly and forlornly in this deep mountain valley .
和 所以 他 曾是 埋葬 悄悄 和 凄凉地 在 这 深的 山 谷 .

便这样冷冷清清地葬在这深山幽谷里，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði][nəʊ] - ['sməʊkɪŋ] ['siːz(ə)n]
During the no - smoking season
期间 这 不 - 吸烟 季节

每到禁烟时节，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['flaɪɪŋ] [æʃ] ['bʌtəflaɪz] .
There were no flying ash butterflies .
那里 是 不 飞行 灰 蝴蝶 .

并无飞灰蝴蝶，

['əʊnli][ðə; ði] [ə'zeɪliə] [wiːp] [blʌd] .
Only the azalea weeps blood .
仅有的 这 映山红 哭泣 血 .

只有泣血杜鹃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [mɔːn] [hɪm] .
Later generations wrote poems to mourn him .
之后 几代人 写道 诗歌 到 哀悼 他 .

后人有诗以吊之，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [ləʊn] [guːs] [ɒn][ðə; ði] [siː] , [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
A lone goose on the sea , a monkey on the mountain .
一个 孤独 鹅 在 这 海 , 一个 猴 在 这 山 .

海上孤鸿山上猿，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [səʊl] [wɒz; wəz]['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [naɪt] .
The emperor's soul was broken by the cries of the deep night .
这 皇帝的 灵魂 曾是 破碎的 经过 这 哭泣 的 这 深的 夜晚 .

夜深啼断帝王魂；

['evri] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [grɑːs] [tɜːnz] [griːn] [ɒn][ðə; ði] [greɪvz] .
Every year , the spring grass turns green on the graves .
每一个 年 , 这 春天 草 转弯 绿色的 在 这 坟墓 .

年年春草坟头绿，

[huː] [wɪl] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Who will offer a cup of wine to the king ?
WHO 将要 提供 一个 杯子 的 葡萄酒 到 这 国王 ?

谁奠君王酒一樽?

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði] ['priːviəs] [tekst] .
That concludes the previous text .
那 结束 这 以前的 文本 .

前文已毕，

['liːvɪŋ] [ðæt] [ə'saɪd] .
Leaving that aside .
离开 那 旁边 .

撇开不提。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .
Meanwhile , Zhang Hongfan returned to the capital in triumph .
同时 , 张 - 返回 到 这 首都 在 胜利 .

却说张弘范班师还朝，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [wei] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无话，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dɑːʃɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['dɑːduː] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Daxing Prefecture , Dadu , in a few days .
他们 到达的 在 大兴 州 , 达杜 , 在 一个 很少 天 .

不日到了大兴府大都，

['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
Emperor Yuan Shizu then ordered all civil and military officials to go out of the city to welcome him .
皇帝 元 静水 然后 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 他 .

那元世祖便命文武百官出城迎接。

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ðen] [led] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Hongfan and his generals then led Wen Tianxiang into the city .
张 - 和 他的 将军们 然后 引领 温 天祥 进入 这 城市 .

张弘范当下和众将带着文天祥一齐入得城来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
They went straight to the Meridian Gate .
他们 去 直的 到 这 子午线 门 .

径到午门外，

[fɜːst] , [hænd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] .
First , hand Wen Tianxiang over to the guards for safekeeping .
第一的 , 手 温 天祥 超过 到 这 守卫 为了 保管 .

先把文天祥交卫卒看守了，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He and his generals then entered the Meridian Gate .
他 和 他的 将军们 然后 进入 这 子午线 门 .

自己和众将便进了午门，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðeə(r)] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They arrived at the court room to await their audience with the emperor .
他们 到达的 在 这 法庭 房间 到 等待 他们的 观众 和 这 皇帝 .

来到朝房等候朝见。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
At this moment , all the civil and military officials of the court gathered in the court room .
在 这 片刻 , 全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 法庭 聚集 在 这 法庭 房间 .

此时满朝文武百官也齐集朝房，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɔːdiəns] .
Preparations are underway for the morning audience .
准备工作 是 进行 为了 这 早晨 观众 .

准备朝贺。

[ðen] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Then Kublai Khan ascended the main hall at that time .
然后 忽必烈 可汗 上升 这 主要的 大厅 在 那 时间 .

那元世祖便当时升了正殿，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
The officials filed into the court in order .
这 官员 已提交 进入 这 法庭 在 命令 .

群臣依着次序鱼贯入朝。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
After the three shouts were finished ,
后 这 三 喊叫 是 完成的 ,

三呼已毕，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

All the officials kowtowed and offered their congratulations .

全部 这 官员 叩头 和 提供 他们的 恭喜! .

群臣皆叩头称贺，

['kuːblaɪ] [kɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .

Kublai Khan smiled and ordered his ministers to stand up .

忽必烈 可汗 微笑 和 订购 他的 部长们 到 站立 向上 .

那元世祖也笑吟吟地命群臣立起来，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] - ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] ,

However , because he wanted to inquire in detail about Zhang Hongfan's military campaigns ,

然而 , 因为 他 通缉 到 查询 在 细节 关于 张 - 军队 竞选活动 ,

却因要细问张弘范征战的情形，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [[pleɪs] / ['feɪvə(r)] / [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .] .

He then ordered the eunuchs to set up a [place / favor / etc .] .

他 然后 订购 这 太监 到 放 向上 一个 [地方 / 偏爱 / ETC .] .

便命内侍设了一座，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

He ordered Zhang Hongfan to sit down .

他 订购 张 - 到 坐 向下 .

命张弘范坐下，

[ðen] [hiː; hi] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

Then he inquired in detail about the battle .

然后 他 询问 在 细节 关于 这 战斗 .

然后细细问了一番争战情形。

[ʒɑːŋ] - [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .

Zhang Hongfan recounted the whole story from beginning to end .

张 - 叙述 这 所有的 故事 从 开始 到 结尾 .

张弘范从头至尾说了一遍，

['kuːblaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .

Kublai Khan was very pleased to hear this .

忽必烈 可汗 曾是 非常 高兴 到 听到 这 .

元世祖听了非常欢喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .

He immediately ordered the eunuchs to prepare a banquet in the side hall .

他 立即地 订购 这 太监 到 准备 一个 宴会 在 这 边 大厅 .

当下便命内侍在偏殿设宴，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He held a grand banquet for his officials .

他 握住 一个 盛大 宴会 为了 他的 官员 .

大宴群臣。

[ʒɑːŋ] - , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .

Zhang Hongfan , however , was concerned about Wen Tianxiang .

张 - , 然而 , 曾是 担心的 关于 温 天祥 .

张弘范却记挂着文天祥，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] :

He then hurriedly reported :

他 然后 匆匆 据报道 :

便连忙奏道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [leɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] . "
" Today we have the late Song Dynasty prime minister Wen Tianxiang . "
" 今天 我们 有 这 晚的 歌曲 王朝 主要的 部长 温 天祥 . "

“今有宋故丞相文天祥，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [fɪəz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] ['sʌmən] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Your Majesty fears that Your Majesty will summon this person .
你的 威严 恐惧 那 你的 威严 将要 召唤 这 人 .

臣因恐圣上要招见此人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Therefore , he was ordered to wait outside the Meridian Gate .
所以 , 他 曾是 订购 到 等待 外部 这 子午线 门 .

故命他在午门外候着，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

['kuːblaɪ] [kɑːn] [hæd; həd] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Kublai Khan had long admired Wen Tianxiang .
忽必烈 可汗 有 长的 钦佩 温 天祥 .

那元世祖本来是久仰文天祥、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Zhang Shijie and his companion's reputation
张 世界 和 他的 同伴的 名声

张世杰两人的名望，

[æt; ət] [fɜːst] , [ʒɑːŋ] - [sed] ,
At first , Zhang Hongfan said ,
在 第一的 , 张 - 说 ,

起先听张弘范说，

[ai] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [hæz; həz] [daɪd] [æt; ət] [siː] .
I have learned that Zhang Shijie has died at sea .
我 有 学习 那 张 世界 有 死亡 在 海 .

探闻得张世杰已死在海中，

['kuːblaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz] [stɪl] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
Kublai Khan was still deeply saddened .
忽必烈 可汗 曾是 仍然 深 悲伤 .

元世祖心中还十分痛惜，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːt] .
Then they heard Zhang Hongfan's report .
然后 他们 听到 张 - 报告 .

当下又听得张弘范所奏，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [tə'deɪ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪt] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl] . "
" Today I wish to drink and celebrate with you all . "
" 今天 我 希望 到 喝 和 庆祝 和 你 全部 . "

“朕今日要与卿等欢饮，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [gests]
Too busy to receive guests
也 忙碌的 到 收到 客人

不暇招见，

[brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
Bring him to see me again tomorrow .
带来 他 到 看 我 再次 明天 .

明日再带他来见朕吧。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [send] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈembəsi] [ænd; ənd] [ˈset(ə)l] [hɪm] [ɪn] [ˈprɒpəli] .
Therefore , he ordered his eunuchs to send Wen Tianxiang to the embassy and settle him in properly .
所以 , 他 订购 他的 太监 到 发送 温 天祥 到 这 大使馆 和 定居 他 在 适当地 .

因命内侍把文天祥送到使馆中好好安置他，

[ðə; ði] [stɑːf] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] .
The staff must be instructed to guard it carefully .
这 职员 必须 是 指示 到 警卫 它 小心 .

须吩咐馆人小心守护着，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [luːz] [ˈeniθɪŋ] .
We cannot afford to lose anything .
我们 不能 买得起 到 失去 任何事物 .

不可有失。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
The eunuch received the decree .
这 宦官 已收到 这 法令 .

内侍领旨，

[send] [aʊt] [ðə; ði] [ˈiːdɪkt] ,
Send out the edict ,
发送 出去 这 法令 ,

传诏出来，

[ðə; ði] [gɑːdz] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈembəsi] [fɔː(r); fə(r)] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] .
The guards then sent someone to take Wen Tianxiang to the embassy for accommodation .
这 守卫 然后 发送 某人 到 拿 温 天祥 到 这 大使馆 为了 住宿 .

那卫卒们便派人把文天祥送到使馆中安置去了。

[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

这里，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˈmerəli] [ɪn] [ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] .
The emperor and his ministers held a banquet and drank merrily in a side hall .
这 皇帝 和 他的 部长们 握住 一个 宴会 和 喝 兴高采烈地 在 一个 边 大厅 .

君臣在偏殿中会宴欢饮，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɒfəd] [təʊst] [ænd; ənd] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
All the officials offered toasts and congratulations .
全部 这 官员 提供 祝酒 和 恭喜！ .

群臣皆进觞称贺，

[ˈkuːblaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [ˈbiːmɪŋ] [wɪð] [dɪˈlaɪt] .
Kublai Khan was overjoyed , beaming with delight .
忽必烈 可汗 曾是 欣喜若狂 , 光芒四射 和 喜 .

只乐得那元世祖眉开目笑，

['drɪŋkɪŋ] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Drinking heartily and engaging in lively conversation .
喝 衷心地 和 引人入胜 在 热闹 对话 .

雄饮高谈。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ʒɑːŋ] - [ə'gen] [spəʊk] [ɒv; əv] [wen] - ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ædmərəb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
Before the banquet , Zhang Hongfan again spoke of Wen Tianxiang's loyal and admirable character .
前 这 宴会 , 张 - 再次 辐 的 温 - 忠诚 和 令人钦佩的 特点 .

张弘范在筵前因又说起文天祥那忠诚可敬的气概，

['kuːblaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] .
Kublai Khan was full of praise .
忽必烈 可汗 曾是 满的 的 称赞 .

元世祖赞叹不已，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The courtiers were all filled with admiration upon hearing this .
这 朝臣 是 全部 已填 和 钦佩 之上 听力 这 .

群臣听了也皆十分仰慕，

[ai] [kænt] [weɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] .
I can't wait to meet them right away .
我 不能 等待 到 见面 他们 正确的 离开 .

恨不得登时就去会会面。

['əʊnli] [ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] , [nemd] - [zɪŋtʃɛŋ] ,
Only the Right Chancellor , named Boluo Xingcheng ,
仅有的 这 正确的 校长 , 命名 - 兴城 ,

只有那右丞相名叫博罗性成的，

[ðə; ði] [məʊst] [tə'buː] [θɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] [ɒv; əv] ['sʌmˌwʌnz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] .
The most taboo thing is being jealous of someone's talent and ability .
这 最多 忌讳 事物 是 存在 嫉妒的 的 某人的 天赋 和 能力 .

最忌才嫉能，

[hiː; hi] [hɜːd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] ['əʊnli] ['preɪzɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He heard Kublai Khan only praising Wen Tianxiang .
他 听到 忽必烈 可汗 仅有的 赞扬 温 天祥 .

他听元世祖只管赞赏文天祥，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] .
He secretly resented it .
他 偷偷 怨恨 它 .

心中暗暗不服，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [kæn; kən] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ? "
" Are there not a single one of our own court officials who can compare to Wen Tianxiang ? "
" 是 那里 不是 一个 单身的 一 的 我们的 自己的 法庭 官员 WHO 能 比较 到 温 天祥 ? "

“难道我们自己朝中这许多朝臣就没一个及得上文天祥吗？

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [preɪz] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ?
Why would you praise a fallen minister of the Song Dynasty ?
为什么 会 你 称赞 一个 倒下 部长 的 这 歌曲 王朝 ?

何至去称赞那宋朝亡臣。

[bɪ'saɪdz] , [ɔːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [wɒz; wəz] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
Besides , all they were saying was praising his loyalty .
除了 , 全部 他们 是 说 曾是 赞扬 他的 忠诚 .

况且他们所说的也不过是赞他的忠诚罢了，

[ai] [wɪl] [duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [tə'mɒrəʊ] .
I will do this and that tomorrow .
我 将要 做 这 和 那 明天 .

等我明日如此如此，

[hiː; hi][ri'fjuːt, riː-] [hɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
He refuted him face to face .
他 驳斥 他 脸 到 脸 .

面驳他一番，

[lets] [siː] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [laɪz] .
Let's see where his loyalty lies .
我们来吧 看 在哪里 他的 忠诚 谎言 .

看他忠诚何在。”

['bɔːroʊ][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ðeə(r)] , ['kælkjuleɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Boro was alone there , calculating in his mind .
博罗 曾是 独自的 那里 , 计算 在 他的 头脑 .

博罗独自一个在那里腹里打算盘，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
Meanwhile , the courtiers around them were engaged in lively conversation and drinking .
同时 , 这 朝臣 大约 他们 是 已订婚的 在 热闹 对话 和 喝 .

那旁边群臣却各自高谈欢饮，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
They didn't care .
他们 没有 关心 .

也不理会得。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] [deɪ]
The banquet ended that day
这 宴会 结束 那 天

当日席终，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
The officials expressed their gratitude and left the court .
这 官员 表达 他们的 感激 和 左边 这 法庭 .

群臣各谢恩退朝去了，

['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['lævɪʃli] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Emperor Yuan Shizu then issued an edict to lavishly reward the meritorious officials .
皇帝 元 静水 然后 发布 一个 法令 到 慷慨地 报酬 这 有功绩的 官员 .

元世祖随下诏大封赏那有功群臣，

[ðeɪ] [ðen] [ˌriːdɪ'plɔɪd] [ðəʊz] - , - - [plʌs] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kiː] [ləʊ'keɪʃənz] .
They then redeployed those 100 , 000 - plus troops to defend key locations .
他们 然后 重新部署 那些 - , - - 加 军队 到 保卫 钥匙 地点 .

又把那十余万雄师调到各要害处去防守了，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
The next day , after the morning court session ,
这 下一个 天 , 后 这 早晨 法庭 会议 ,

却说次日群臣早朝之后，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The officials who received the rewards all expressed their gratitude .
这 官员 WHO 已收到 这 奖励 全部 表达 他们的 感激 .

那受封赏的群臣皆谢了恩，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
At this time , Zhang Hongfan had already brought Wen Tianxiang and was
在 这 时间 , 张 - 有 已经 带来 温 天祥 和 曾是
['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
waiting outside the Meridian Gate .
等待 外部 这 子午线 门 .

此时张弘范已将文天祥带来在午门外候着。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] .
He immediately informed Emperor Yuan Shizu .
他 立即地 知情的 皇帝 元 静水 .

当下便奏明了元世祖，

['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]
Emperor Yuan Shizu hurriedly ordered his attendants to summon him for an
皇帝 元 静水 匆匆 订购 他的 服务员 到 召唤 他 为了 一个
['ɔːdiəns] .
audience .
观众 .

元世祖忙命内待去招他进见。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] ['juːnək] [led] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
The eunuch led Wen Tianxiang to the foot of the steps .
这 宦官 引领 温 天祥 到 这 脚 的 这 步骤 .

内侍引着文天祥来到阶下，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [baʊd] ['diːpli] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [niːl] .
Wen Tianxiang bowed deeply but did not kneel .
温 天祥 鞠躬 深 但 做过 不是 下跪 .

文天祥长揖不拜。

[wen] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When Kublai Khan looked closely ,
什么时候 忽必烈 可汗 看起来 密切 ,

元世祖留心细看时，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['stætʃə(r)] .
Indeed , he was a man of imposing stature .
的确 , 他 曾是 一个 男人 的 气势磅礴 身材 .

果见他人物轩昂，

['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm]
dashing and handsome
帅气 和 英俊的

英姿潇洒，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目若朗星，

[faɪv] ['wiləuz] [wɪð] [lɒŋ] [bɪrdz] ,
Five willows with long beards ,
五 柳树 和 长的 胡须 ,

五柳长须，

['sweɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃest] ,
swaying in front of her chest ,
摇晃 在 正面 的 她 胸部 ,

飘摆胸前，

[ðæt] [hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [braʊz] .
That heroic spirit was evident in his brows .
那 英勇 精神 曾是 明显 在 他的 眉毛 .

那一股英爽气概现于眉宇。

['ɑːftə(r)]['kuːblaɪ] [kɑːn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Kublai Khan read it ,
后 忽必烈 可汗 读 它 ,

元世祖看罢，

[ai] ['diːpli] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [hɪm] .
I deeply respect and love him .
我 深 尊重 和 爱 他 .

心中十分敬爱，

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['grɑːntɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
Then an imperial edict was issued granting him a seat .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 授予 他 一个 座位 .

便传诏赐座，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] ['mɪnɪstə(r)] .
Treat them with the courtesy due to a guest minister .
对待 他们 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 部长 .

待以客卿之礼，

[wen] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌæspəˈreɪʃənz] ? "
When asked , " What are your aspirations ? "
什么时候 问 , " 什么 是 你的 抱负 ? "

因问他"志欲何为"，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
Wen Tianxiang said nothing more .
温 天祥 说 没有什么 更多的 .

文天祥并无他言，

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [daɪ] ['kwɪkli] .
He only wanted to die quickly .
他 仅有的 通缉 到 死 迅速地 .

只求速死。

['kuːblaɪ] [kɑːn] ['ɜːnɪstli] [əd'vaɪzd] [hɪm] [wʌns] ,
Kublai Khan earnestly advised him once ,
忽必烈 可汗 切实 建议 他 一次 ,

元世祖苦劝了一回,

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [hɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ræŋk] .
They intended to bestow upon him an official title and rank .
他们 故意的 到 赐给 之上 他 一个 官方的 标题 和 秩 .

意欲封他官爵,

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Wen Tianxiang , however , refused to accept it .
温 天祥 , 然而 , 拒绝 到 接受 它 .

文天祥却哪肯受。

[ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] [ju'ɑːn] [naɪ] ,
Yuan Shizu Yuan Nai ,
元 静水 元 奈 ,

元世祖元奈,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['embəsi] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm] ['sləʊli] .
They had no choice but to order Zhang Hongfan to take him to the embassy and persuade him slowly .
他们 有 不 选择 但 到 命令 张 - 到 拿 他 到 这 大使馆 和 说服 他 缓慢地 .

只得命张弘范仍旧把他送到使馆中慢慢劝他。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] .
The court officials then withdrew from the court .
这 法庭 官员 然后 退出 从 这 法庭 .

当下群臣退下朝来,

[ðen] [ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] , [ˌbiː 'əʊ] ['luːoʊ] , [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] .
Then the Right Chancellor , Bo Luo , made an agreement with the other ministers .
然后 这 正确的 校长 , 波 罗 , 制成 一个 协议 和 这 其他 部长们 .

那右丞相博罗便约定各大臣,

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lʌntʃ] [tə'deɪ] .
Invite them to lunch today .
邀请 他们 到 午餐 今天 .

请他们今日午宴,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [brɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌntʃən] .
He also instructed Zhang Hongfan to bring Wen Tianxiang to the luncheon .
他 还 指示 张 - 到 带来 温 天祥 到 这 午餐 .

又嘱张弘范午宴时一定要把文天祥带来。

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] [ɔːl] [ə'griːd] .
Zhang Hongfan and the other ministers all agreed .
张 - 和 这 其他 部长们 全部 同意 .

张弘范和各大臣皆答应了,

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
They then dispersed .
他们 然后 分散的 .

便各散去。

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

到得午初时候,

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
The Prime Minister's residence was filled with carriages and horses .
这 主要的 部长 住宅 曾是 已填 和 马车 和 马匹 .

丞相府前车马盈门，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
All the ministers attended the banquet .
全部 这 部长们 参加 这 宴会 .

各大臣皆纷纷赴宴。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
As expected , Zhang Hongfan arrived with Wen Tianxiang .
作为 预期的 , 张 - 到达的 和 温 天祥 .

张弘范果然带着文天祥也到了。

['bɔːroʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['hevi] ['geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
Boro immediately ordered the heavy gates to be opened .
博罗 立即地 订购 这 重的 大门 到 是 打开 .

博罗连忙传命开起重重大门，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
He personally greeted her at the foot of the steps .
他 亲自 问候 她 在 这 脚 的 这 步骤 .

亲迎到阶下。

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
A grand banquet was then held in the living room .
一个 盛大 宴会 曾是 然后 握住 在 这 活的 房间 .

当时那客厅上便大开了筵宴，

[ˌbiː 'əʊ] ['luːoʊ] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'vaɪtɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] .
Bo Luo deliberately invited Wen Tianxiang to sit in the chief seat .
波 罗 故意地 受邀 温 天祥 到 坐 在 这 首席 座位 .

博罗故意请文天祥坐了首席，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ;
He and Zhang Hongfan accompanied him on either side ;
他 和 张 - 伴随 他 在 任何一个 边 ;

自己和张弘范两人左右相陪；

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['teɪblz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
More than ten tables of food and drink were arranged on both sides .
更多的 比 十 表格 的 食物 和 喝 是 安排 在 两个都 侧面 .

两旁排列着十余桌酒席，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [tɜːn] .
The ministers took their seats in turn .
这 部长们 采取 他们的 座位 在 转动 .

各大臣依次坐定。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

当时酒过三巡，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['fleɪvəz] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
There are several flavors on the dishes ,
那里 是 一些 口味 在 这 菜肴 ,

菜上数味，

[ˌbiː ˈəʊ][ˈluːoʊ] [ðen] [ˈsʌmənd] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [kɔːtiˈzænz] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Bo Luo then summoned dozens of courtesans to serve at the banquet .
波 罗 然后 被召唤 几十个 的 妓女 到 服务 在 这 宴会 .

博罗便叫出数十名歌妓来侍宴，

[ɪˈmiːdiətli] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Immediately , the sounds of sheng and xiao filled the air .
立即地 , 这 声音 的 盛 和 小 已填 这 空气 .

登时笙箫盈耳，

[ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [stɒpt] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The singing stopped the clouds .
这 歌唱 停止 这 云 .

歌声遏云。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [diːp] [ˈsɒrəʊ] .
At this moment , Wen Tianxiang was filled with deep sorrow .
在 这 片刻 , 温 天祥 曾是 已填 和 深的 悲哀 .

那文天祥此时真是满腹奇愁，

[ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [vent] ,
Nowhere to vent ,
无处 到 发泄 ,

无处发泄，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He just kept his head down .
他 只是 保留 他的 头 向下 .

只低着头，

[nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] .
Not a drop .
不是 一个 降低 .

一滴不饮。

- , [haʊˈevə(r)] , [feɪnd] [ˈdrʌŋkənnəs] .
Naboro , however , feigned drunkenness .
- , 然而 , 假装 酒醉 .

那博罗却假装醉态，

[hiː; hi] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He asked with a smile :
他 问 和 一个 微笑 :

笑问道：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wen] ,
" Prime Minister Wen ,
" 主要的 部长 温 ,

“文丞相，

[wɒz; wəz] [təˈdeɪz] [fiːst] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] ?
Was today's feast enjoyable ?
曾是 今天的 盛宴 令人愉悦 ?

今日之宴乐乎？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [frʌˈstreɪtɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
Wen Tianxiang was frustrated and had nowhere to vent his anger .
温 天祥 曾是 沮丧的 和 有 无处 到 发泄 他的 愤怒 .

文天祥正在有气无处发挥，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ˈbɔːroʊz] [ˈkwestʃən] ,
Upon hearing Boro's question ,
之上 听力 博罗的 问题 ,

当下听得博罗这一问，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] ['stɜːnli] :
He opened his eyes and said sternly :
他 打开 他的 眼睛 和 说 严厉地 :

睁目厉声道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['ruːɪnd] . "
" The country is destroyed and the family is ruined . "
" 这 国家 是 损毁 和 这 家庭 是 毁坏 . "

“国破家亡，

[ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ə'vendʒ] .
The great revenge has not yet been avenged .
这 伟大的 复仇 有 不是 然而 到过 复仇 .

大仇未复，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [tə'deɪ] ;
I have no desire for pleasure today ;
我 有 不 欲望 为了 乐趣 今天 ;

我今日固无心为乐；

[ðə; ði] ['peitriəts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ded] .
The patriots are not dead .
这 爱国者 是 不是 死的 .

志士未死，

[hjuː'mænəti] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
Humanity still exists .
人类 仍然 存在 .

人心尚在，

" [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] [tə'deɪ] ! "
" Take your time and enjoy yourself today ! "
" 拿 你的 时间 和 享受 你自己 今天 ! "

君今日亦且慢为乐！”

[bʌt; bət] ['bɔːroʊ] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
But Boro asked with a grin :
但 博罗 问 和 一个 咧嘴笑 :

那博罗却笑嘻嘻地问道：

" [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] , "
" A minister who brought about the downfall of a nation , "
" 一个 部长 WHO 带来 关于 这 倒台 的 一个 国家 , "

“亡国之臣，

[tuː; tə] [geɪn] [ˌɪmɔː'tæləti]
To gain immortality
到 获得 不朽

得获不死，

[ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] ['fɔːtʃənət] .
That is already fortunate .
那 是 已经 幸运 .

亦已幸矣。

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [wɜːdz] ?
How dare you utter such words ?
如何 敢 你 说出 这样的 字 ?

君奈何尚敢出此言，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɪ'hedɪd] ?
Are you not afraid of the pain of being beheaded ?
是 你 不是 害怕的 的 这 疼痛 的 存在 斩首 ?

独不惧断头之痛乎？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wen Tianxiang shouted :
温 天祥 喊叫 :

文天祥大声道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['fɔːtʃənz] [hæv; həv]['rɪz(ə)n][ænd; ənd] ['fɔːlən] . "
" Since ancient times , fortunes have risen and fallen . "
" 自从 古老的 时代 , 财富 有 升起 和 倒下 . "

“自古气运有兴有废，

[bʌt; bət][maɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [huː] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] .
But my Central Plains nation will always have loyal ministers who die for their country .
但 我的 中央 平原 国家 将要 总是 有 忠诚 部长们 WHO 死 为了 他们的 国家 .

但我中原之国终有死节之臣，

[juː; jʊ] [bɑː'beriənz] [huː] [juː'zəːp] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɪl] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
You barbarians who usurped the throne will not enjoy it for a hundred years .
你 野蛮人 WHO 篡夺 这 王座 将要 不是 享受 它 为了 一个 百 年 .

你胡人窃位终无百年之享。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ]
I have come here today
我 有 来 这里 今天

我今日此来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [sə'rendə(r)] .
He was determined to become a general who would rather die than surrender .
他 曾是 决定 到 变得 一个 一般的 WHO 会 相当 死 比 投降 .

正为欲求作断头将军，

[waɪ] [fɪə(r)][ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɪ'hedɪd] ? !
Why fear the pain of being beheaded ? !
为什么 害怕 这 疼痛 的 存在 斩首 ? !

岂惧断头之痛乎？！”

['bɔːroʊ] [lɑːft] :
Boro laughed :
博罗 笑了 :

博罗笑道：

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz][ɪts][ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] [daʊnz] .
You say that fortune has its ups and downs .
你 说 那 财富 有 它是 UPS 和 下坡 .

“君谓气运有兴有废，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

我且问君：

[frɒm; frəm]['pɑːŋguː][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
From Pangu to the present day ,
从 盘古 到 这 展示 天 ,

盘古至今，

[haʊ] ['meni] ['empərəz] [ænd; ənd] [kɪŋz] ?
How many emperors and kings ?
如何 许多 皇帝们 和 国王 ?

几帝几王?

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain it to me in detail .
请 解释 它 到 我 在 细节 .

君试为我一一言之。"

[wen] [tjænʃjɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Wen Tianxiang angrily said :
温 天祥 愤怒地 说 :

文天祥怒道:

" [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] ,
" A history of seventeen years ,
" 一个 历史 的 十七 年 ,

"一部十七史,

[weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] !
Where to begin !
在哪里 到 开始 !

从何说起!

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ]
I have come here today
我 有 来 这里 今天

我今日此来,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
It is not a place for those who should take the imperial examination for
它 是 不是 一个 地方 为了 那些 WHO 应该 拿 这 帝国 考试 为了
['erudaɪt] ['skɑːlərz] .
erudite scholars .
博学 学者们 .

又非应博学鸿词科,

[ai][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ][ðə; ði] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] ['feljər] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst]
I have no time to discuss with you the successes and failures of the past
我 有 不 时间 到 讨论 和 你 这 成功 和 失败 的 这 过去的
[ænd; ənd]['prez(ə)nt] !
and present !
和 展示 !

何暇与你泛论古今成败!"

['bɔːroʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Boro smiled and said :
博罗 微笑 和 说 :

博罗微笑道:

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] ['dainəstiz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Since you refuse to discuss the rise and fall of dynasties throughout history .
自从 你 拒绝 到 讨论 这 上升 和 落下 的 王朝 自始至终 历史 .
. .
. .
. .

"君既不肯说古今兴废事,

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Let me ask you another question :
让 我 问 你 其他 问题 :

我再请问你:

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] ['ɡɪv(ə)n] [ʌp] [æn'sestrəl] ['templz]
Throughout history , loyal ministers have sometimes given up ancestral temples
自始至终 历史 , 忠诚 部长们 有 有时 给定 向上 祖先的 寺庙
[ænd; ənd] [lænd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .
and land to their enemies .
和 土地 到 他们的 敌人 .

古来忠臣有以宗庙土地与敌人,

[dɪd] [hiː; hi] [fliː] [ə'gen] ?
Did he flee again ?
做过 他 逃跑 再次 ?

自己复逃走者乎?”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道:

" ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] , "
" Serving the country and the enemy , "
" 服务 这 国家 和 这 敌人 , "

“奉国与敌,

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ;
He is a traitor to his country ;
他 是 一个 叛徒 到 他的 国家 ;

是卖国之臣也;

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [wʌnz] ['kʌntri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt]
To betray one's country as a subject
到 背叛 一个人的 国家 作为 一个 主题

为臣而卖国,

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['benɪfɪt] ;
There must be some benefit ;
那里 必须 是 一些 益处 ;

必有所利;

[ðəʊz] [huː] [siːk] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those who seek profit from it ,
那些 WHO 寻找 利润 从 它 ,

而为之谋利者,

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] ;
They will definitely not run away ;
他们 将要 确实 不是 跑步 离开 ;

必不肯逃走;

[ðəʊz] [huː] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Those who run away ,
那些 WHO 跑步 离开 ,

逃走者,

[hiː; hi] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [wʊd] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
He is certainly not a minister who would betray his country for personal gain .
他 是 当然 不是 一个 部长 WHO 会 背叛 他的 国家 为了 个人的 获得 .

必非谋利卖国之臣。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] . . .
When I was sent as an envoy to the front lines . . .
什么时候 我 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 正面 线条 . . .

我当初奉使军前,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌn'jiːldɪŋ] [rɪ'zɪstəns] ,
Because of their unyielding resistance ,
因为 的 他们的 不屈 反抗 ,

因抗礼不屈，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][kən'trəʊl] .
Therefore , I am bound by your control .
所以 , 我 是 边界 经过 你的 控制 .

故为汝所拘执。

[wɒt] [ai] [rɪ'gret] [ɪz][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
What I regret is the misfortune of our dynasty .
什么 我 后悔 是 这 不幸 的 我们的 王朝 .

所恨我朝不幸，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['treɪtərəs] ['mɪnɪstə(r)] [laɪk] ['dʒiːə] [juːkɪŋ] [huː] [selz] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri]
It will give rise to a traitorous minister like Jia Yuqing who sells out his country
它 将要 给 上升 到 一个 叛徒 部长 喜欢 贾 玉清 WHO 出售 出去 他的 国家
[fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
for personal gain .
为了 个人的 获得 .

会生出那卖国求荣的奸臣贾余庆，

[ðɪs] [ə'laʊd] [juː; jʊ][tuː; tə] [riːk] ['hævək] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
This allowed you to wreak havoc in the Central Plains .
这 允许 你 到 破坏 混乱 在 这 中央 平原 .

致汝得肆虐于中原。

['ʌðəwaɪz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Otherwise , under the current circumstances ,
否则 , 在下面 这 当前的 情况 ,

否则今日之下，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could you possibly have come to this ?
如何 可以 你 可能 有 来 到 这 ?

君亦安能至此耶？”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'bændənd] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wɪʃɪz] . "
" The emperor abandoned virtue and disregarded the emperor's wishes . "
" 这 皇帝 弃 美德 和 被忽视 这 皇帝的 愿望 . "

“君弃德祐皇帝不顾，

[ɪn'sted] , [tuː] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
Instead , two kings were established .
反而 , 二 国王 是 已确立的 .

而别立二王，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['lɔɪəlti] ?
Could this be considered loyalty ?
可以 这 是 经过考虑的 忠诚 ?

可谓忠乎？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

“当此之时，

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['lesə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The state is of paramount importance , the ruler is of lesser importance .
这 状态 是 的 派拉蒙 重要性 , 这 统治者 是 的 较少 重要性 .

社稷为重君为轻，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
I am not establishing a new ruler for the sake of the nation .
我 是 不是 建立 一个 新的 统治者 为了 这 清酒 的 这 国家 .

我别立君为社稷计也。

[wen] ['empərə(r)] [ju'ɑːn] [ɒv; əv][dʒɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] - ,
When Emperor Yuan of Jin ascended the throne in Jiangzuo ,
什么时候 皇帝 元 的 斤 上升 这 王座 在 - ,

昔晋元帝即位江左，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['əʊnli] [kən'sɪdəd] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] ['empərə(r)] [ju'ɑːn] [æz; əz] ['lɔɪəl] .
At that time , the officials only considered those who followed Emperor Yuan as loyal :
在 那 时间 , 这 官员 仅有的 经过考虑的 那些 WHO 随后 皇帝 元 作为 忠诚 .

当时群臣但闻以从元帝者为忠，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [maɪ] [hɑːt] .
I have not heard of anything to follow my heart .
我 有 不是 听到 的 任何事物 到 跟随 我的 心 .

不闻有以从怀、

[ðəʊz] [huː] ['pɪti] [ðəʊz] [huː] [gəʊ] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['lɔɪəl] ;
Those who pity those who go north are considered loyal ;
那些 WHO 遗憾 那些 WHO 去 北 是 经过考虑的 忠诚 ;

愍而北者为忠；

[wen] ['empərə(r)] [gaʊzɒŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [muːvd] [saʊθ] . . .
When Emperor Gaozong of our dynasty moved south . . .
什么时候 皇帝 高宗 的 我们的 王朝 已搬 南 . . .

我朝高宗南渡时，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] ['empərə(r)] [gaʊzɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
The court officials also believed that those who followed Emperor Gaozong were the
这 法庭 官员 还 相信 那 那些 WHO 随后 皇帝 高宗 是 这
['əʊnli] [wʌnz] ['truːli] ['lɔɪəl] .
only ones truly loyal .
仅有的 一个 真的 忠诚 .

群臣亦惟闻以从高宗者为忠，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eniwʌn] ['fɒləʊɪŋ] ['huːɪ] .
I have never heard of anyone following Hui .
我 有 绝不 听到 的 任何人 下列的 惠 .

不闻有以从徽、

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['vɜːtʃuəs] .
Those who are loyal to the north are considered virtuous .
那些 WHO 是 忠诚 到 这 北 是 经过考虑的 有德行的 .

钦而北者为忠。

[naʊ] [ai] [ə'bændən] [dɛjuː] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
Now I abandon Deyou and follow the two kings .
现在 我 放弃 德友 和 跟随 这 二 国王 .

今我舍德祐而从二王，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [dɪs'lɔɪəlti] ? !
How can this be considered disloyalty ? !
如何 能 这 是 经过考虑的 不忠 ? !

安得谓为不忠？！”

['bɔːroʊ] ['lɪsnd] ,
Boro listened ,
博罗 听着 ,

博罗听了，

['steərɪŋ] ['blæŋkli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Staring blankly for a long time ,
凝视 茫然地 为了 一个 长的 时间 ,

瞪目半晌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
Unable to answer .
无法 到 回答 .

答应不出话来，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then suddenly he shouted :
然后 突然 他 喊叫 :

既而忽大声道：

['empərə(r)] [ju'ɑːn] [ɒv; əv][dʒɪn]
Emperor Yuan of Jin
皇帝 元 的 斤

“晋元帝、

['empərə(r)] [gaʊzɒŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Emperor Gaozong of Song received orders from all of them .
皇帝 高宗 的 歌曲 已收到 订单 从 全部 的 他们 .

宋高宗皆有所受命，

[naʊ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [hæv; həv] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Now the two kings have ascended the throne without receiving the mandate of heaven .
现在 这 二 国王 有 上升 这 王座 没有 接收 这 授权 的 天堂 .

今二王未受命而即位，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [stænd] ['ʌpraɪt] ,
If one does not stand upright ,
如果 一 做 不是 站立 直立 ,

立不以正，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] ?
Isn't that usurpation ?
不是 那 篡位 ?

岂非篡位吗？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][tuː; tə] ['gærɪsn] ['fuː'dʒjen] . "
" The two princes were ordered by the Empress Dowager to garrison Fujian . "
" 这 二 王子们 是 订购 经过 这 皇后 老妇 到 驻军 福建 . "

"二王奉太后之命出镇闽、

[waɪd] ,
wide ,
宽的 ,

广，

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [bɪ'ləʊ] ,
As the image below ,
作为 这 图像 以下 ,

以为后图，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [seɪ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz][nəʊ] ['mændeɪt] ?
How can one say that one has no mandate ?
如何 能 一 说 那 一 有 不 授权 ?

安得谓无所受命?

- [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
Jingyan was the eldest son of Emperor Duzong .
- 曾是 这 长子 儿子 的 皇帝 - .

景炎乃度宗皇帝长子，

['empərə(r)] - ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Emperor Deyou's elder brother ,
皇帝 - 长老 兄弟 ,

德祐皇帝亲兄，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['ʌpraɪt] ?
What does it mean to establish something that is not upright ?
什么 做 它 意思是 到 建立 某物 那 是 不是 直立 ?

何谓立不以正?

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ['ɑːftə(r)]['empərə(r)] [dɛjuː] ['æbdikeit] .
He ascended the throne after Emperor Deyou abdicated .
他 上升 这 王座 后 皇帝 德友 退位 .

登极于德祐皇帝去位之后，

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] ?
What constitutes usurpation ?
什么 构成 篡位 ?

何为篡位?"

['bɔːroʊ] ['lɪsnd] ,
Boro listened ,
博罗 听着 ,

博罗听了，

[ə'gen] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
Again , there was nothing to refute .
再次 , 那里 曾是 没有什么 到 反驳 .

又是无言可驳，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [fɔːs] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] :
He could only force an explanation :
他 可以 仅有的 力量 一个 解释 :

只得强词道：

" [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [left] [ðə; ði] [taʊn] ,
" The two kings left the town ,
" 这 二 国王 左边 这 镇 ,

"二王出镇，

['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl]
During that time of chaos and turmoil
期间 那 时间 的 混乱 和 动荡

当彼乱离之际，

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['ɔːdərz] ?
Who knows the Empress Dowager's orders ?
WHO 知道 这 皇后 老妇人的 订单 ?

太后之命有谁知之?

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [nɒt] ['kredəb(ə)l] .
This statement is not credible .
这 陈述 是 不是 可信的 .

此语不足信。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道:

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] . "
" Heaven has granted it to him . "
" 天堂 有 的确 它 到 他 . "

“天与之，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The people returned to it .
这 人们 返回 到 它 .

民归之，

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['mændeɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] ,
Even without the mandate to receive the transmission ,
甚至 没有 这 授权 到 收到 这 传播 ,

即使无传受之命，

[ɪf] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [gɒn] ,
If the hearts of the people are not yet gone ,
如果 这 心 的 这 人们 是 不是 然而 已消失 ,

苟天下人心未去，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [æz; əz] [maɪ] ['mɑːstəz] .
I am willing to serve the two kings as my masters .
我 是 愿意的 到 服务 这 二 国王 作为 我的 大师 .

愿奉二王为主，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was elected and supported by the people .
他 曾是 当选 和 有 经过 这 人们 .

以民心而推戴拥立之，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

亦何不可? ”

[ˌbiː 'əʊ] ['luːoʊ] [wɒz; wəz] ['rendəd] ['spiːtʃləs] [baɪ] [wen] - [wɜːdz] .
Bo Luo was rendered speechless by Wen Tianxiang's words .
波 罗 曾是 渲染 无言 经过 温 - 字 .

博罗被文天祥说得句句无言可对，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

因含怒道:

" [ðə; ði]['ruːlə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː] [kɪŋz] , "
" The ruler established two kings , "
" 这 统治者 已确立的 二 国王 , "

“君立二王，

[wɒt] [ə'tʃiːvmənt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ʌltɪmətli] [ə'kʌmplɪʃ] ?
What achievement did it ultimately accomplish ?
什么 成就 做过 它 最终 完成 ?

竟成何功？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" ['plænɪŋ] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] . "
" Planning is up to people . "
" 规划 是 向上 到 人们 . "

“谋事在人，

[sək'ses] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] ;
Success is up to fate ;
成功 是 向上 到 命运 ;

成事在天；

[ai][lɪv; laɪv] [wʌn] [deɪ] ,
I live one day ,
我 居住 一 天 ,

我生存一日，

[ai][mʌst; məst][duː; də][maɪ]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
I must do my duty as a human being , even if it's just for a day .
我 必须 做 我的 责任 作为 一个 人类 存在 , 甚至 如果 它是 只是 为了 一个 天 .

总要尽我一日为人之事。”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] . . .
Since you know that the matter cannot be accomplished . . .
自从 你 知道 那 这 事情 不能 是 完成 . . .

“君既知事不可成，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

又何必为？

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] ?
Wouldn't that be a waste of effort ?
不会 那 是 一个 浪费 的 努力 ?

岂不是枉费心机吗？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Wen Tianxiang stroked his beard and smiled :
温 天祥 抚摸 他的 胡须 和 微笑 :

文天祥拈须微笑道：

" [doʊnt] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [taɪmz] . "
" Don't be discouraged by the times . "
" 不 是 灰心 经过 这 时代 . "

“不因时势而灰心，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
This is the innate spirit of people from the Central Plains .
这 是 这 先天 精神 的 人们 从 这 中央 平原 .

这便是我中原人物天生的气魄了。”

['bɔːroʊ] ['lɪsnd] ,
Boro listened ,
博罗 听着 ,

博罗听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [stʊd] [ɒn] [end] .
He was so angry that his mustache stood on end .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 胡子 站立 在 结尾 .

只气得两撇胡须倒竖起来，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [hɪm] .
But for the time being , there was really nothing that could be done about him .
但 为了 这 时间 存在 , 那里 曾是 真的 没有什么 那 可以 是 完毕 关于 他 .

却一时也实在无可奈何他，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz]['tempə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He had no choice but to hold his temper for the time being .
他 有 不 选择 但 到 抓住 他的 脾气 为了 这 时间 存在 .

只得暂忍住气，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一声不言语。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [met] ,
The ministers met ,
这 部长们 遇见 ,

各大臣见了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
They were all sullen and unhappy .
他们 是 全部 忧郁 和 不开心 .

也皆闷闷不乐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
At this time , Wen Tianxiang said these words .
在 这 时间 , 温 天祥 说 这些 字 .

此时文天祥说了这一篇话，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['ventɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
He had just vented some of his anger .
他 有 只是 通风 一些 的 他的 愤怒 .

才稍为出了些恶气，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
Yet they were at ease and at ease .
然而 他们 是 在 舒适 和 在 舒适 .

却从容自在，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] .
Without any fear .
没有 任何 害怕 .

毫无惧色。

- [ðen] [lɔːntʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Boluo then launched into a banquet in high spirits .
- 然后 发射 进入 一个 宴会 在 高的 烈酒 .
当下博罗便这样乘兴开筵，

[ðə; ði] ['pɑːti] [endid] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
The party ended in disappointment .
这 派对 结束 在 失望 .
败兴散席了。

[ʒɑːŋ] - [brɔːt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɪð] [hɪm] .
Zhang Hongfan brought Wen Tianxiang with him .
张 - 带来 温 天祥 和 他 .
张弘范带着文天祥，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The ministers and others all dispersed and returned home .
这 部长们 和 其他的 全部 分散的 和 返回 家 .
和各大臣皆纷纷散回，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[ɒn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [æt; ət] [kɔːt] . . .
On this morning , at court . . .
在 这 早晨 , 在 法庭 . . .
此日早朝，

- [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Naboro then submitted a memorial to the throne .
- 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .
那博罗便上了一本奏疏，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [tuː; tə] [kɪl] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He advised Kublai Khan to kill Wen Tianxiang .
他 建议 忽必烈 可汗 到 杀 温 天祥 .
劝元世祖杀文天祥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [steɪz] ,
It is said that if this person stays ,
它 是 说 那 如果 这 人 停留 ,
说是此人若留，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [kɔːz] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] ;
It will always cause future troubles ;
它 将要 总是 原因 未来 麻烦 ;
总为后患；

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [əd'vaɪzd] [hɪm] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
She then recounted how she had advised him the previous day .
她 然后 叙述 如何 她 有 建议 他 这 以前的 天 .
又说自己昨日如何劝他，

[haʊ] [dɪ'saɪsɪv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ;
How decisive his words were ;
如何 决定性 他的 字 是 ;
他的说话如何决裂；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['ædɪd] [sʌm; səm] [im'beliʃmənts] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [sed] [æt; ət] ['jɛstərdeɪz] ['bæŋkwɪt] ,
Because I added some embellishments to what I said at yesterday's banquet ,
因为 我 额外 一些 装饰 到 什么 我 说 在 昨天的 宴会 ,
因把昨日酒席那篇话加了些枝叶，

['iːv(ə)n] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðɪs] .
Even Kublai Khan was frightened by this .
甚至 忽必烈 可汗 曾是 害怕 经过 这 .

说得元世祖也怕起来，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['truːli] [əd'maɪəd] [wen] - ['kærəktə(r)] ,
However , because he truly admired Wen Tianxiang's character ,
然而 , 因为 他 真的 钦佩 温 - 特点 ,

却因实在爱惜文天祥的人物，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
I couldn't bring myself to kill him .
我 不能 带来 我 到 杀 他 .

一时不忍杀他，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [kən'viːn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then issued an edict ordering his ministers to convene a meeting on the matter .
他 然后 发布 一个 法令 订购 他的 部长们 到 召开 一个 会议 在 这 事情 .

便下诏命群臣会议此事。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
At this moment , Zhang Hongfan had caught a chill from drinking the previous day .
在 这 片刻 , 张 - 有 捕捉 一个 寒意 从 喝 这 以前的 天 .

此时张弘范原来因昨日酒后受风，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs]
Staying at home due to illness
入住 在 家 到期的 到 疾病

染疾在家，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Upon receiving this information ,
之上 接收 这 信息 ,

当下得了这信息，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He immediately submitted a memorial to the throne .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

连忙上了一本奏疏，

[ai] ['ɜːnɪstli] [ɜːdʒ] ['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
I earnestly urge Emperor Yuan Shizu not to kill Wen Tianxiang .
我 切实 敦促 皇帝 元 静水 不是 到 杀 温 天祥 .

切劝元世祖千万不可杀文天祥。

[wen] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [sɔː] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] ,
When Kublai Khan saw this memorial ,
什么时候 忽必烈 可汗 锯 这 纪念馆 ,

元世祖见了这奏，

[kɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ɒpʃnz]
Caught between two options
捕捉 之间 二 选项

左右为难，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Unable to make a decision ,
无法 到 制作 一个 决定 ,

筹躇不决，

['sɜːt(ə)nli] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
certainly couldn't bear to kill him .
当然 不能 熊 到 杀 他 .

杀他固然舍不得，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [kɪl] [hɪm] , [wɪr] [ə'freɪd] [hiːl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
If we don't kill him , we're afraid he'll cause trouble .
如果 我们 不 杀 他 , 是 害怕的 地狱 原因 麻烦 .

不杀他又怕他作乱，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [bəuθ] [gəʊlz] .
This is the only way to achieve both goals .
这 是 这 仅有的 方式 到 达到 两个都 目标 .

只有这个法子可以两全。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He then issued an edict ordering Wen Tianxiang to be imprisoned .
他 然后 发布 一个 法令 订购 温 天祥 到 是 被监禁 .

便下诏命把文天祥下在狱中，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒeilə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [hɪm] ['keəfəli] .
He ordered the jailers to guard him carefully .
他 订购 这 狱卒 到 警卫 他 小心 .

却命狱吏要小心守护，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
Take good care of him .
拿 好的 关心 的 他 .

好好侍候他，

[duː; də][nɒt] [let] [hɪm] ['sʌfə(r)] .
Do not let him suffer .
做 不是 让 他 遭受 .

不可使他受苦。

[pɔː(r); pʊə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , [wʌns] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] ,
Poor Wen Tianxiang , once he was imprisoned ,
贫穷的 温 天祥 , 一次 他 曾是 被监禁 ,

可怜文天祥一入狱中，

[hiː; hi] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
He then realized that it was not good .
他 然后 已实现 那 它 曾是 不是 好的 .

便自知不好，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
From then on , it was impossible to escape .
从 然后 在 , 它 曾是 不可能的 到 逃脱 .

从此难想逃走了，

[hiː; hi] [saɪz] [ænd; ənd] [lə'ment] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He sighs and laments all day long .
他 叹息 和 哀叹 全部 天 长的 .

终日里长吁短叹，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['æpɪtaɪt] [ɔː(r)] [sliːp] .
I have no appetite or sleep .
我 有 不 食欲 或者 睡觉 .

寝食无心。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [sɜːvd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['kɜːtəsi] . . .
Although the jailer served Wen Tianxiang with utmost courtesy . . .
虽然 这 狱卒 服务 温 天祥 和 极致 礼貌 . . .

那狱吏虽然是十二分殷勤服侍文天祥，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːlweɪz] [lʊkt] ['wʌrid] .
Wen Tianxiang , however , always looked worried .
温 天祥 , 然而 , 总是 看起来 担心 .

文天祥却总是愁眉不展，

[aɪ] [kænt] [let] [gəʊ][ɒv; əv] [ðiːz] ['hevi] ['wʌrɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['məʊmənt] .
I can't let go of these heavy worries for a single moment .
我 不能 让 去 的 这些 重的 担忧 为了 一个 单身的 片刻 .

无一刻放下这重重忧。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] - [waɪf] , ['leɪdi] [ˌoʊ'jɑːŋ] , [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn]['dɑːduː] ([ˌbeɪ'dʒɪŋ]) .
At this time , Wen Tianxiang's wife , Lady Ouyang , was still in Dadu (Beijing) .
在 这 时间 , 温 - 妻子 , 女士 欧阳 , 曾是 仍然 在 达杜 (北京) .

此时文天祥的妻子欧阳氏原来还在大都中，

['evə(r)] [sɪns] [liː] [hɛŋ] [sent] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə]['dɑːduː] . . .
Ever since Li Heng sent her from Jiangxi to Dadu . . .
曾经 自从 李 恒 发送 她 从 江西 到 达杜 . . .

她自从李恒由江西把她送到大都，

['kuːblaɪ] [kɑːn] ['pɑːd(ə)n] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
Kublai Khan pardoned her and reduced her to a commoner .
忽必烈 可汗 赦免 她 和 减少 她 到 一个 平民 .

元世祖赦她为平民，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['rentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn]['dɑːduː] ([ˌbeɪ'dʒɪŋ]) [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
She then rented a house in Dadu (Beijing) to live in .
她 然后 租来的 一个 房子 在 达杜 (北京) 到 居住 在 .

她便在大都中赁屋而居，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn]['prɪz(ə)n] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Therefore , he would visit Wen Tianxiang in prison every morning and evening .
所以 , 他 会 访问 温 天祥 在 监狱 每一个 早晨 和 晚上 .

以此每日早晚总要到狱中来看文天祥。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [brɔːd] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] ['kærəktə(r)]
Unfortunately , Wen Tianxiang was a man of broad and magnanimous character
很遗憾 , 温 天祥 曾是 一个 男人 的 广阔 和 坦荡 特点
.
.
.

怎奈文天祥那人是心胸磊拓，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He did not care about his wife .
他 做过 不是 关心 关于 他的 妻子 .

不以妻子为念、

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz]
Only those who are concerned about national affairs
仅有的 那些 WHO 是 担心的 关于 国家的 事务

只有国事为忧的，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [keɪm] [ɔː(r)] [nɒt] .
He didn't care whether Ouyang came or not .
他 没有 关心 无论 欧阳 来了 或者 不是 .

以此欧阳氏来不来他倒不以为念，

[jet] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['həʊpləsli] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Yet he remained hopelessly infatuated all day long .
然而 他 剩余 绝望地 迷恋 全部 天 长的 .

却终日里痴心不死，

[hiː; hi]['əʊnli] [həʊpt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
He only hoped that some of his former subordinate officers were still alive .
他 仅有的 希望 那 一些 的 他的 以前的 下属 警官 是 仍然 活 .

只望或者有自己旧时部下将官未死的，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] [ænd; ənd]
They received the information and came to the prison to rescue him and
他们 已收到 这 信息 和 来了 到 这 监狱 到 救援 他 和
[help] [hɪm] [ɪ'skeɪp] .
help him escape .
帮助 他 逃脱 .

得了信息到狱中来救他逃走哩。

[pɔː(r); pʊə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['weɪtɪd] [ɪn] [veɪn] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [streɪnd] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] .
Poor Wen Tianxiang waited in vain , his eyes strained with longing .
贫穷的 温 天祥 等待 在 徒劳 , 他的 眼睛 紧张 和 渴望 .

可怜文天祥枉自望穿了眼，

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I've been waiting day and night .
我已经 到过 等待 天 和 夜晚 .

日盼到夜，

[sprɪŋ] [ʌn'tɪl] ['ɔːtəm] ,
Spring until autumn ,
春天 直到 秋天 ,

春等到秋，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kʊd; kəd] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] ?
But where could one find the spirit of a general to come and see him ?
但 在哪里 可以 一 寻找 这 精神 的 一个 一般的 到 来 和 看 他 ?

却哪里有一个将官的魂灵儿来看他一看呢?

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn'djʊəd] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
Wen Tianxiang endured hardship and suffering in prison .
温 天祥 忍受 困境 和 痛苦 在 监狱 .

文天祥在狱中忍辛受苦，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Each day felt like a year .
每个 天 毛毡 喜欢 一个 年 .

度日如年，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] .
The others , however , were completely unaware .
这 其他的 , 然而 , 是 完全地 不知情 .

那旁人却毫不知觉。

[ə'keɪʒnəli] , [ai] [wʊd] [duː; də] [ə; eɪ] [kwɪk] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Occasionally , I would do a quick calculation for him .
偶尔 , 我 会 做 一个 快的 计算 为了 他 .

偶尔替他屈指一算，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
It turns out that more than three years have passed in a flash .
它 转弯 出去 那 更多的 比 三 年 有 通过了 在 一个 闪光 .

原来忽忽已是三年有余了，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Wen Tianxiang was already emaciated by this time .
温 天祥 曾是 已经 瘦弱 经过 这 时间 .

文天祥此时已弄得形骸憔悴，

[hɪz; ɪz] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] [hæd; həd] [tɜːnd] [kəm'pliːtli] [waɪt] .
His hair and beard had turned completely white .
他的 头发 和 胡须 有 转向 完全地 白色的 .

须发尽白了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

正值这日，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [breɪk] [frɒm; frəm] ['stɔːritelɪŋ] ,
During the summer break from storytelling ,
期间 这 夏天 休息 从 评书 ,

说书的消夏之暇，

[səʊ] [ai] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
So I looked it up in the book for him .
所以 我 看起来 它 向上 在 这 书 为了 他 .

便替他翻起书来查了一查，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪə(r)]
It turns out that Wen Tianxiang was imprisoned in October of the sixteenth year
它 转弯 出去 那 温 天祥 曾是 被监禁 在 十月 的 这 第十六 年
[ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ['ʃiːzuː] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] .
of the reign of Emperor Shizu of Yuan .
的 这 在位 的 皇帝 静水 的 元 .

原来文天祥是从元世祖至元十六年十月入狱，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪm'prɪznd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiː'juːˌɑːn] ['ɪərə] .
He remained imprisoned until the nineteenth year of the Zhiyuan era .
他 剩余 被监禁 直到 这 第十九 年 的 这 知远 时代 .

一直关到至元十九年，

[ɒn] [nəʊ'vembə(r)] 30th [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
On November 30th of that year ,
在 十一月 30th 的 那 年 ,

这年十一月三十日，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly the Grand Historian reported :
突然 这 盛大 历史学家 据报道 :

忽然太史令奏道：

['sætɜːn; 'sætən] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [lɑːst] [naɪt] .
Saturn invaded the throne last night .
土星 入侵 这 王座 最后的 夜晚 .

“昨夜土星犯帝座，

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][ə'kɜː(r)] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
A major change is likely to occur within ten days .
一个 主要的 改变 是 可能 到 发生 之内 十 天 .

十日之内恐有大变。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['taɪʃi] [lɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] - (
It turns out that the official position of Taishi Ling is now called Qintianjian (
它 转弯 出去 那 这 官方的 位置 的 太师 凌 是 现在 称为 - (
[ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri]) .
Imperial Observatory) .
帝国 天文台) .

原来这太史令官职便是现在名叫作钦天监，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , ['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] . . .
Upon hearing the report , Emperor Yuan Shizu . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 元 静水 . . .

当下元世祖听了所奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He then asked his ministers :
他 然后 问 他的 部长们 :

便问群臣道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ɔːl] [ges] [weə(r)] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [bɪ'gɪn] ? "
" Can you all guess where this change will begin ? "
" 能 你 全部 猜测 在哪里 这 改变 将要 开始 ? "

“卿等试猜此变当从何而起呢？”

['bɔːroʊ] [sed] :
Boro said :
博罗 说 :

博罗奏道：

" [ai][fɪə(r)] [ðɪs] [ʌp'hiːv(ə)l] [wɪl] [ə'kɜː(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I fear this upheaval will occur within the capital . "
" 我 害怕 这 动荡 将要 发生 之内 这 首都 . "

“臣恐此变便在帝都之内，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] [teɪk] [ɪ'miːdiət] [pri'kɔːʃənz] .
Your Majesty must take immediate precautions .
你的 威严 必须 拿 即时 防范措施 .

陛下不可不急为预防。”

['kuːblaɪ] [kɑːn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Kublai Khan laughed and said :
忽必烈 可汗 笑了 和 说 :

元世祖笑道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ges] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] ? "
" How did you guess that it was within the capital region ? "
" 如何 做过 你 猜测 那 它 曾是 之内 这 首都 地区 ? "

“卿何以便猜到在京畿之内?

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [prɪ'vent] [ðɪs] ?
But how can I possibly prevent this ?
但 如何 能 我 可能 防止 这 ?

却叫朕又怎样能预防呢? ”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道:

" [naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] . "
" Now all the people of the world have submitted . "
" 现在 全部 这 人们 的 这 世界 有 提交 . "

“如今四海人民皆已臣服,

['əʊnli] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ðə; ði] [tɒp] [tɪə(r)] .
Only Wen Tianxiang is currently in the top tier .
仅有的 温 天祥 是 现在 在 这 顶部 层级 .

只有文天祥现在都中,

[ðeɪ] ['hɑːbə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They harbored rebellious intentions for a long time .
他们 藏匿 叛逆的 意图 为了 一个 长的 时间 .

久存作乱之心。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [sə'spekt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ə'nɒməli] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Your Majesty , I suspect the celestial anomaly must be related to this person .
你的 威严 , 我 怀疑 这 天体 异常 必须 是 有关的 到 这 人 .

臣疑星变定是应在此人,

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [kɪl] [hɪm] ['suːnə(r)] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
Your Majesty should just kill him sooner rather than later .
你的 威严 应该 只是 杀 他 很快 相当 比 之后 .

陛下只要早早把他杀了,

[ðæt] [wʊd] [nɪp][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] .
That would nip the problem in the bud .
那 会 掐 这 问题 在 这 芽 .

便绝了祸根了。”

['kuːblaɪ] [kɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Kublai Khan heard this ,
忽必烈 可汗 听到 这 ,

元世祖听了,

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] , [ai][wɒz; wəz] [stɪl] ['sʌmwɒt] ['skeptɪk(ə)l] .
But deep down , I was still somewhat skeptical .
但 深的 向下 , 我 曾是 仍然 有些 怀疑论者 .

心中却也将信将疑,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃt] [wen] - ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
But they always cherished Wen Tianxiang's talent and virtue .
但 他们 总是 珍爱 温 - 天赋 和 美德 .

但总是爱惜文天祥的才德,

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
I couldn't bear to kill him .
我 不能 熊 到 杀 他 .

不忍杀他,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [jɔː(r); jə(r)] [ges] [ɪz] ['riːznəbl] . "
" Your guess is reasonable . "
" 你的 猜测 是 合理的 . "

“卿所猜度虽然有理,

[bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [dʒʌst] [juːz] [sə'spɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
But we can't just use suspicion as an excuse .
但 我们 不能 只是 使用 怀疑 作为 一个 原谅 .

但总不能以疑心之故,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['evɪdəns] .
He was killed without any evidence .
他 曾是 被杀 没有 任何 证据 .

无凭无据把他杀了。

[ɪf] [ðə; ði][stɑː(r)][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
If the star had not been meant for him ,
如果 这 星星 有 不是 到过 意思是 为了 他 ,

倘星不是应在他身上,

['ʌðə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [meɪ] [ə'kɜː(r)]['leɪtə(r)] .
Other changes may occur later .
其他 变化 可能 发生 之后 .

日后另有变起,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [rɔŋ, rɔːŋ] [hɪm] ?
Wouldn't that be wronging him ?
不会 那 是 错误 他 ?

那岂不是冤枉他了吗?”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道:

" [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,
" Such people ,
" 这样的 人们 ,

“此等之人,

[ðeɪ] [ðen] ['rɒŋfəli] [kɪld] [hɪm] .
They then wrongfully killed him .
他们 然后 错误地 被杀 他 .

便冤枉杀了他,

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's not a pity .
它是 不是 一个 遗憾 .

也不足惜。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [stɪl] [nəʊn] [æz; əz]['empərə(r)] [dɛjuː] .
Your Majesty is still known as Emperor Deyou .
你的 威严 是 仍然 已知 作为 皇帝 德友 .

陛下还为德祐皇帝。

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What use is there in keeping it ?
什么 使用 是 那里 在 保持 它 ?

要留之何用?”

['kuːblaɪ] [kɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Kublai Khan heard this ,
忽必烈 可汗 听到 这 ,

元世祖听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] :
His expression immediately changed :
他的 表达 立即地 已更改 :

登时变色道：

" [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ˌʌn'dʒʌstli] ? "
" Do you intend to teach me to kill innocent people unjustly ? "
" 做 你 打算 到 教 我 到 杀 清白的 人们 不公正的 ? "

“卿要教朕枉杀无辜吗？”

['bɔːroʊ] ['lɪsnd] ,
Boro listened ,
博罗 听着 ,

博罗听了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['loʊərd; 'laʊərd][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They were so frightened that they lowered their heads and dared not utter a sound .
他们 是 所以 害怕 那 他们 降低 他们的 头部 和 敢于 不是 说出 一个 声音 .

只吓得低头不敢作声。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kuːblaɪ] [kɑːn] ['flik] [hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
At that time , Kublai Khan flicked his sleeves ,
在 那 时间 , 忽必烈 可汗 轻弹 他的 袖子 ,

元世祖当时袍袖一拂，

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [hæz; həz] [endid] .
The court session has ended .
这 法庭 会议 有 结束 .

退朝去了。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
The court officials withdrew from the court .
这 法庭 官员 退出 从 这 法庭 .

群臣退下朝来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[məʊst] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Most suspect it should be Wen Tianxiang .
最多 怀疑 它 应该 是 温 天祥 .

多半都疑是应在文天祥，

[jet] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Yet he dared not submit a memorial to the emperor .
然而 他 敢于 不是 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

却又不敢去上奏。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['ru:məz] ['sʌd(ə)nli] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Rumors suddenly spread among the people .
谣言 突然 传播 之中 这 人们 .

民间忽然纷纷谣传，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mædmən] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan] .
It is said that there was a madman in Zhongshan .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 狂人 在 中山 .

说是中山有一狂人，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] .
He called himself the ruler of Song .
他 称为 他自己 这 统治者 的 歌曲 .

自称宋主，

['gæðərɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ,
Gathering thousands of people ,
采集 数千 的 人们 ,

聚众数千，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [si:z] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [deɪ] .
They will come to seize Prime Minister Wen on a certain day .
他们 将要 来 到 抢占 主要的 部长 温 在 一个 肯定 天 .

将于某日来夺文丞相。

[ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ru:məz] .
The courtiers listened to the rumors .
这 朝臣 听着 到 这 谣言 .

群臣听了谣言，

[dʒʌst] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

正中下怀，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə]['empərə(r)] [ju'ɑ:n] ['ʃi:zu:] .
They quickly gathered together and reported to Emperor Yuan Shizu .
他们 迅速地 聚集 一起 和 据报道 到 皇帝 元 静水 .

便连忙会齐了来奏知元世祖。

['ku:blaɪ] [kɑ:n] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
Kublai Khan was greatly alarmed upon hearing the report .
忽必烈 可汗 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

元世祖闻奏大惊，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['bɔ:roʊ] :
He said to Boro :
他 说 到 博罗 :

因向博罗道：

" [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [wɪl] [naʊ] [kʌm] [tru:] . "
" What you said the other day will now come true . "
" 什么 你 说 这 其他 天 将要 现在 来 真的 . "

“前日卿言今将验矣。”

['bɔ:roʊ] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Boro then knelt down and reported :
博罗 然后 跪下 向下 和 据报道 :

博罗便跪奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] ,
" Your Majesty knows his experience ,
" 你的 威严 知道 他的 经验 ,

“陛下既知其验，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a swift decision .
请 制作 一个 迅速 决定 .

即请宸衷速决，

" [doʊnt] [let] [ə; eɪ] [smɔːl] [ækt][ɒv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)][grænd] [plæn] . "
" Don't let a small act of impatience ruin your grand plan . "
" 不 让 一个 小的 行为 的 不耐烦 废墟 你的 盛大 计划 . "

不可因小不忍致乱大谋。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['dʒiːə] [juːkɪŋ] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['treɪtərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
At this moment , there was also Jia Yuqing , a group of traitorous officials
在 这 片刻 , 那里 曾是 还 贾 玉清 , 一个 团体 的 叛徒 官员
[huː] [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
who had betrayed the Song dynasty and surrendered to the Yuan dynasty .
WHO 有 背叛 这 歌曲 王朝 和 投降 到 这 元 王朝 .

此时旁边还有那一班背宋降元的贼臣贾余庆、

[wæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
Wang Jiweng and others were all in the court .
王 - 和 其他的 是 全部 在 这 法庭 .

王积翁等皆在朝中，

[ðeɪ] [ðen] [ɜːrdʒd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [kɪl] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
They then urged Kublai Khan to quickly kill Wen Tianxiang .
他们 然后 敦促 忽必烈 可汗 到 迅速地 杀 温 天祥 .

便齐劝元世祖速杀文天祥。

['kuːblaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Kublai Khan was at a loss for what to do .
忽必烈 可汗 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

元世祖当下没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə]
They had no choice but to issue an imperial edict ordering Wen Tianxiang to
他们 有 不 选择 但 到 问题 一个 帝国 法令 订购 温 天祥 到
[biː; bi] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
be released from prison .
是 发布 从 监狱 .

只得传诏命提文天祥出狱。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [led] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [steps] .
The jailer led Wen Tianxiang to the foot of the red steps .
这 狱卒 引领 温 天祥 到 这 脚 的 这 红色的 步骤 .

狱吏引文天祥来到丹阶下。

[wen] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [sɔː] [wen] - ['hægəd] [ə'pɪərəns] ,
When Kublai Khan saw Wen Tianxiang's haggard appearance ,
什么时候 忽必烈 可汗 锯 温 - 枯槁 外貌 ,

元世祖一见文天祥那憔悴形容，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [diːp] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I felt a deep pity for him .
我 毛毡 一个 深的 遗憾 为了 他 .

心中又十分怜惜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [sɒŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] . . . "
" If you can change your ways of serving Song to serve me . . . "
" 如果 你 能 改变 你的 方式 的 服务 歌曲 到 服务 我 . . . "

“汝若能移所以事宋者事我，

[ai] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
I will appoint you as my prime minister .
我 将要 委 你 作为 我的 主要的 部长 .

我将以汝为丞相。

['ʌðəwaɪz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Otherwise , under the current circumstances ,
否则 , 在下面 这 当前的 情况 ,

否则今日之下，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɔstrəsaiz] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
You will be ostracized by the court officials .
你 将要 是 被排斥 经过 这 法庭 官员 .

汝将为群臣所不容了。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Wen Tianxiang did not respond .
温 天祥 做过 不是 回应 .

文天祥不应，

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][daɪ] ['kwɪkli] .
He only wanted to die quickly .
他 仅有的 通缉 到 死 迅速地 .

只求速死。

['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Emperor Yuan Shizu remained silent .
皇帝 元 静水 剩余 沉默的 .

元世祖默然不语。

['bɔːroʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Boro saw it ,
博罗 锯 它 ,

博罗见了，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [mait] ['hezɪteɪt] ,
Fearing that Kublai Khan might hesitate ,
恐惧 那 忽必烈 可汗 可能 犹豫 ,

因恐元世祖犹豫不决，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] ,
If it is delayed for a few more days ,
如果 它 是 延迟 为了 一个 很少 更多的 天 ,

倘若再延数日，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sprɪŋ] [ə'raivz] ,
As soon as spring arrives ,
作为 很快 作为 春天 到达 ,

一交春令，

[ðen] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Then the execution could not be carried out .
然后 这 执行 可以 不是 是 携带 出去 .

便不能行刑了。

[ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [j'iəz] [stretʃt] [ɒn] ,
That time , the years stretched on ,
那 时间 , 这 年 拉伸 在 ,

那时久延岁月，

[stɑː(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Star changes have no verification .
星星 变化 有 不 确认 .

星变无验，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [wen] - [deθ] [deɪt] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] ?
Does this mean Wen Tianxiang's death date is yet to come ?
做 这 意思是 温 - 死亡 日期 是 然而 到 来 ?

文天祥的死期岂不是又没有日子吗?

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] ['stɜːnli] [rɪ'pɔːtɪd] :
He immediately and sternly reported :
他 立即地 和 严厉地 据报道 :

当下因连忙厉声奏道:

[dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] ?
Does Your Majesty disregard the words of the Grand Historian ?
做 你的 威严 漠视 这 字 的 这 盛大 历史学家 ?

“陛下独不念太史令之言乎?

[ðə; ði] [stɑːz] [tʃeɪndʒd] [ɒn] [ðə; ði] 29th [ɒv; əv] [lɑːst] [mʌnθ] .
The stars changed on the 29th of last month .
这 明星 已更改 在 这 29th 的 最后的 月 .

前月廿九星变，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It is now the eighth day of the twelfth lunar month .
它 是 现在 这 第八 天 的 这 第十二 月球 月 .

如今已是十二月初八，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
It was exactly ten days later .
它 曾是 确切地 十 天 之后 .

正应十日之期。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
If Your Majesty continues to delay ,
如果 你的 威严 继续 到 延迟 ,

陛下若再迟延不决，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
I fear it will be too late for regrets .
我 害怕 它 将要 是 也 晚的 为了 遗憾 .

臣恐悔之无及了。”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['ekəud] [ðeə(r)] ['sentɪmənts] .
The courtiers on both sides echoed their sentiments .
这 朝臣 在 两个都 侧面 回声 他们的 情感 .

两旁群臣也一齐随声附和。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Zhang Hongfan was already dead by this time .
张 - 曾是 已经 死的 经过 这 时间 .

此时张弘范是早已死了，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [wen] - ['reskjuː] .
No one came to Wen Tianxiang's rescue .
不 一 来了 到 温 - 救援 .

也无人来救文天祥。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['kuːblaɪ] [kɑːn] ['hɑːd(ə)nd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
At that moment , Kublai Khan hardened his heart .
在 那 片刻 , 忽必烈 可汗 硬化 他的 心 .

当下元世祖便硬着心肠，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sliːv] [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He raised his sleeve to cover his face .
他 提高 他的 袖子 到 覆盖 他的 脸 .

举袖遮面，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" - [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . "
" Boluo oversaw the execution . "
" - 监督 这 执行 . "

“博罗监斩，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪ] ['mɑːkɪt] .
The execution was carried out at the Chai Market .
这 执行 曾是 携带 出去 在 这 柴 市场 .

柴市行刑。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
With a flick of his sleeve ,
和 一个 轻弹 的 他的 袖子 ,

袍袖一拂，

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [hæz; həz] [endid] .
The court session has ended .
这 法庭 会议 有 结束 .

退朝去了。

['bɔːroʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Boro accepted the order .
博罗 公认 这 命令 .

博罗领了旨，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [brɔːt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] . . .
He hurriedly brought the executioner . . .
他 匆匆 带来 这 刽子手 . . .

便忙忙的带了刽子手、

[gɑːdz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
Guards and soldiers ,
卫兵 和 士兵 ,

卫卒人等，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] .
Wen Tianxiang was being escorted .
温 天祥 曾是 存在 护送 .

押着文天祥，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They rushed to the execution ground in the northern corner of the capital .
他们 匆忙 到 这 执行 地面 在 这 北方 角落 的 这 首都 .

径奔到都城北隅柴市地方来行刑。

[ðen] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['kɑːmli] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] :
Then Wen Tianxiang calmly addressed the assembled officials and soldiers :
然后 温 天祥 平静地 已解决 这 组装 官员 和 士兵 :

当下文天祥从容顾众吏卒道：

" [məʊst][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] . "
" Most of you are Chinese . "
" 最多 的 你 是 中国人 . "

“你们多半都是中国人，

[ai] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] :
I now have a word to offer :
我 现在 有 一个 单词 到 提供 :

我如今有一言相赠：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Today is the eighth day of the twelfth lunar month .
今天 是 这 第八 天 的 这 第十二 月球 月 .

今日乃腊月初八，

[maɪ] [deθ] [deɪt] ,
My death date ,
我的 死亡 日期 ,

我之死期，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [deɪ] ['tʃaɪnə] ['perɪʃɪz] ;
That will be the day China perishes ;
那 将要 是 这 天 中国 死亡 ;

便是中国灭亡之日；

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [fə'gɒtn] ['tʃaɪnə] .
You have never forgotten China .
你 有 绝不 被遗忘的 中国 .

你们苟心不忘中国，

[lets] [meɪk] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [deɪ] ['evri] [jɪə(r)]
Let's make the eighth day of the twelfth lunar month a memorial day every year
我们来吧 制作 这 第八 天 的 这 第十二 月球 月 一个 纪念馆 天 每一个 年
[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
from now on .
从 现在 在 .

将来年年便以腊月初八做个纪念日吧。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['lɪsnd] ,
The officers and soldiers listened ,
这 警官 和 士兵 听着 ,

众吏卒听了，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Most of them burst into tears .
最多 的 他们 爆裂 进入 眼泪 .

多半皆怆然泪下。

['leɪtə(r)] , [sʌm; səm] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] . . .
Later , some righteous people . . .
之后 , 一些 正义 人们 . . .

后来有些义民，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['evri] [jɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] , [ðeɪ] [wʊd]
Sure enough , every year on the eighth day of the twelfth lunar month , they would
当然 足够的 , 每一个 年 在 这 第八 天 的 这 第十二 月球 月 , 他们 会

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
set up a sacrificial ceremony at home to honor Wen Tianxiang .
放 向上 一个 献祭 仪式 在 家 到 荣誉 温 天祥 .

果然便年年以腊月初八在家中设祭文天祥，

[æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [baɪ] . . .
As time goes by . . .
作为 时间 去 经过 . . .

到得岁月久来，

[pɑːst] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
Passed down from generation to generation
通过了 向下 从 一代 到 一代

子孙相传习，

[səʊ] [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðæt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
So we followed that example .
所以 我们 随后 那 例子 .

便循以为例了。

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪtə(r)] .
This is for later .
这 是 为了 之后 .

这是后事，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Now , after Wen Tianxiang finished speaking ,
现在 , 后 温 天祥 完成的 请讲 ,

却说当下文天祥说罢这话，

[hiː; hi] [ðen] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [hæt] , [feɪst] [saʊθ] , [ænd; ənd] [baʊd] [ə'gen] .
He then adjusted his hat , faced south , and bowed again .
他 然后 调整 他的 帽子 , 面对 南 , 和 鞠躬 再次 .

便整冠南向再拜毕，

[ðen] [stænd] [ʌp] .
Then stand up .
然后 站立 向上 .

然后起立，

[hiː; hi] ['kɑːmli] [feɪst] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He calmly faced execution .
他 平静地 面对 执行 .

从容就刑。

['ɪnstəntli] , [ə; eɪ] ['mɜːsɪləs] [bleɪd] [fel] .
Instantly , a merciless blade fell .
即刻 , 一个 无情 刀刃 跌倒 .

登时无情刀下，

[hed] [s'ɛvəd] , [blʌd] ['splætə] .
Head severed , blood splattered .
头 切断 , 血 溅射 .

头断血飞，

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l][,dʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
A pitiful generation of heroes ,
一个 可怜 一代 的 英雄 ,

可怜一代英雄，

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] .
And so he passed away .
和 所以 他 通过了 离开 .

竟从兹而逝了。

[ðə; ði][,eksɪ'kjuːʃənə(r)] [ðen] [sɜːrtʃt] [wen] - ['bɒdi] [ə'gen] .
The executioner then searched Wen Tianxiang's body again .
这 刽子手 然后 搜索 温 - 身体 再次 .

当下刽子手又在文天祥身上搜检了一回，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːdz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [wen] - [weɪst] .
There were words written on the belt around Wen Tianxiang's waist .
那里 是 字 书面 在 这 腰带 大约 温 - 腰部 .

见文天祥腰间那衣带上有字写着，

[ðə; ði][,eksɪ'kjuːʃənə(r)] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [tuː; tə]['bɔːroʊ][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The executioner then untied him and presented him to Boro for inspection .
这 刽子手 然后 解开 他 和 呈现 他 到 博罗 为了 检查 .

刽子手便把他解下来呈与博罗观看。

['bɔːroʊ] [tʊk] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'tiː] .
Boro took it and looked at it .
博罗 采取 它 和 看起来 在 它 .

博罗接过来一看，

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] [preɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [wen] [tjænʃjɑːŋ]
It turns out that these were eight lines of praise written by Wen Tianxiang
它 转弯 出去 那 这些 是 八 线条 的 称赞 书面 经过 温 天祥
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

原来是文天祥自己做的八句赞，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [belt] .
But it was written on his belt .
但 它 曾是 书面 在 他的 腰带 .

却写在衣带上。

[nɑː'zɑːn] [sed] :
Nazan said :
纳赞 说 :

那赞道：

[kən'fjuːʃəs] [sed] , " [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [bə'nevələns] , "
Confucius said , " To achieve benevolence , "
孔子 说 , " 到 达到 仁 , "

孔曰成仁，

[menʃɪəs] [sed] [tuː; tə] [teɪk] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] ;
Mencius said to take righteousness as the guide ;
孟子 说 到 拿 义 作为 这 指导 ;

孟曰取义；

['əʊnli] [wen] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [fʊl'fɪld] ,
Only when righteousness is fulfilled ,
仅有的 什么时候 义 是 已完成 ,

惟其义尽，

['ðeəfɔː(r)] , [bə'nevələns] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] .
Therefore , benevolence is supreme .
所以 , 仁 是 最高 .

所以仁至。

[riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] ,
Read the books of sages and worthies ,
读 这 图书 的 智者 和 值得尊敬的人 ,

读圣贤书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

海上魂

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ?
What are you studying ?
什么 是 你 学习 ?

所学何事?

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

而今而后,

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
I am almost without shame .
我 是 几乎 没有 耻辱 .

庶几无愧。

['ɑːftə(r)]['bɔːroʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Boro finished reading ,
后 博罗 完成的 阅读 ,

博罗看罢,

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [sæʃ] .
He then put away his sash .
他 然后 放 离开 他的 窗扇 .

便把衣带收起来,

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He went straight to the palace gate to report back .
他 去 直的 到 这 宫殿 门 到 报告 后退 .

径到宫门前来复命。

['kuːblaɪ] [kɑːn] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['juːnək] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvə(r)] [æn; ən] ['iːdɪkt]
Kublai Khan , however , ordered a eunuch to come out and deliver an edict
忽必烈 可汗 , 然而 , 订购 一个 宦官 到 来 出去 和 递送 一个 法令
[ɪg'zemptɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
exempting him from the audience .
豁免 他 从 这 观众 .

元世祖却命内侍出来传诏免见,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ['sʌmənɪŋ] [wen]
He then ordered Boluo to immediately issue a proclamation summoning Wen
他 然后 订购 - 到 立即地 问题 一个 公告 召唤 温
- ['relətɪvz] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Tianxiang's relatives to collect his body for burial .
- 亲属 到 收集 他的 身体 为了 葬礼 .

又命博罗立即出榜召文天祥亲属来收殓尸首。

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Boluo accepted the order .
- 公认 这 命令 .

博罗领旨,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] .
He immediately explained the reason for bringing the clothes .
他 立即地 解释 这 原因 为了 带来 这 衣服 .

当下便将衣带来由说明,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
It was handed over to the eunuch to be presented to the emperor
它 曾是 递交 超过 到 这 宦官 到 是 呈现 到 这 皇帝
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] .
for his perusal .
为了 他的 仔细阅读 .

交与内侍进呈御览，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə][pəʊst][ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
He went straight back to the Prime Minister's residence to post the notice .
他 去 直的 后退 到 这 主要的 部长 住宅 到 邮政 这 注意 .

自己径回丞相府中出榜布贴去了。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wen] - [rəʊbz] [ænd; ənd] ['juːlədʒi] , ['kuːblaɪ] [kɑːn] [ɪ'miːdiətli] . . .
Upon seeing Wen Tianxiang's robes and eulogy , Kublai Khan immediately . . .
之上 看到 温 - 长袍 和 颂 , 忽必烈 可汗 立即地 . . .

元世祖当下见了文天祥的衣带和那赞，

[ai][wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
I was deeply impressed .
我 曾是 深 印象深刻 .

感叹不已，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [belt] ['ɪntuː][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] .
He then ordered the eunuch to put the belt into the storeroom .
他 然后 订购 这 宦官 到 放 这 腰带 进入 这 库房 .

便命内侍把这衣带收入库中，

[tuː; tə] [liːv] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti]
To leave something for posterity
到 离开 某物 为了 后人

留示后世，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n][ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
Meanwhile , Wen Tianxiang was summoned out of prison on this day .
同时 , 温 天祥 曾是 被召唤 出去 的 监狱 在 这 天 .

却说文天祥这日被诏出狱，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ['sʌd(ə)nli] .
It happened suddenly .
它 发生 突然 .

本出于忽然间，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] - [waɪf] , [ˌoʊ'jɑːŋ] , [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Therefore , Wen Tianxiang's wife , Ouyang , was unaware of this .
所以 , 温 - 妻子 , 欧阳 , 曾是 不知情 的 这 .

所以文天祥之妻欧阳氏并不晓得。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmz] , [ai] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [njuːz] .
When the time comes , I will receive the news .
什么时候 这 时间 来 , 我 将要 收到 这 消息 .

到得此时得信，

[hiː; hi][ræn][ænd; ənd] [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] , [hɪz; ɪz][heə(r)] [dɪ'ʃev(ə)ld] .
He ran and cried all the way , his hair disheveled .
他 跑 和 哭 全部 这 方式 , 他的 头发 蓬头垢面 .

一路披发奔啼，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Chaishi ,
抵达 在 - ,

来到柴市地方，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
Wen Tianxiang was already dead .
温 天祥 曾是 已经 死的 .

只见文天祥早已身首异处，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Lying on the ground ,
说谎 在 这 地面 ,

躺在地下，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
But his face looked as if he were still alive .
但 他的 脸 看起来 作为 如果 他 是 仍然 活 .

那面色却如生一般。

[wen] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Ouyang saw it ,
什么时候 欧阳 锯 它 ,

欧阳氏见了，

['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Beating his chest and stamping his feet ,
殴打 他的 胸部 和 冲压 他的 脚 ,

捶胸顿足，

[ai] [kraɪd] [maɪ] [hɑːt] [aʊt] .
I cried my heart out .
我 哭 我的 心 出去 .

痛哭了一回。

[ðeɪ] [kraɪd] [səʊ] ['bɪtəli] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [sʌn] [siːmd] [tuː; tə] [weɪn] .
They cried so bitterly that the wind and sun seemed to wane .
他们 哭 所以 苦涩地 那 这 风 和 太阳 似乎 到 衰落 .

直哭得风凄日惨，

[gəʊsts] [wiːp] [ænd; ənd] [gɒdz] [kraɪ] .
Ghosts weep and gods cry .
鬼魂 哭泣 和 神 哭 .

鬼泣神啼，

[ðə; ði] [pə'destriənz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [sɔː] [ðɪs] .
The pedestrians on the road saw this .
这 行人 在 这 路 锯 这 .

那路上行人见了，

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [həʊld] [bæk] [ðeə(r)] [tɪəz] .
Not one of them could hold back their tears .
不是 一 的 他们 可以 抓住 后退 他们的 眼泪 .

没一个不下泪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kaʊntləs] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [baɪ] [wen] - ['lɔɪəlti] .
At that time , countless righteous people were moved by Wen Tianxiang's loyalty .
在 那 时间 , 无数 正义 人们 是 已搬 经过 温 - 忠诚 .

当时便有无数义民感文天祥的忠诚，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [gɪfts] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
There were also gifts of silver .
那里 是 还 礼物 的 银 .

也有赠银的，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [kən'trɪbjuːtɪd] [ðeə(r)]['leɪbə(r)] .
Some also contributed their labor .
一些 还 贡献 他们的 劳动 .

也有出力的。

[ðə; ði] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['fæməli] [pleɪst] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['lævɪʃ] ['beriəl] .
The Ouyang family placed Wen Tianxiang in a coffin with a generous and lavish burial .
这 欧阳 家庭 放置 温 天祥 在 一个 棺材 和 一个 慷慨的 和 奢华的 葬礼 .

欧阳氏将文天祥丰丰厚厚含殓入棺，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
He went straight to the Ouyang family's house .
他 去 直的 到 这 欧阳 家庭的 房子 .

径升到欧阳氏家中来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
They also set up a memorial tablet for him .
他们 还 放 向上 一个 纪念馆 药片 为了 他 .

又替他设了灵位。

[ˌoʊ'jɑːŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Ouyang thanked the righteous people and took his leave .
欧阳 谢谢 这 正义 人们 和 采取 他的 离开 .

欧阳氏谢辞了众义民，

[ðen] [hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Then he closed the door .
然后 他 关闭 这 门 .

便闭上大门，

[ðen] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] .
Then kneel before the spirit tablet .
然后 下跪 前 这 精神 药片 .

然后跪在灵前，

[ðeɪ] [mɔːn, məun][ænd; ənd] [wept] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] .
They mourned and wept again at the memorial service .
他们 哀悼 和 哭泣 再次 在 这 纪念馆 服务 .

又哀哀哭祭了一回，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
That very night , he hanged himself in front of the coffin .
那 非常 夜晚 , 他 绞刑 他自己 在 正面 的 这 棺材 .

当晚便在灵前悬梁自尽。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] ['əʊpən][hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)] ,
When the villagers saw that she wouldn't open her door ,
什么时候 这 村民们 锯 那 她 不会 打开 她 门 ,

众乡邻见她大门不开，

['nəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'mɪs] ,
Knowing something was amiss ,
会心 某物 曾是 错误 ,

心知有异，

[ðeɪ] [ðen] [brəʊk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] .
They then broke down the gate .
他们 然后 打破 向下 这 门 .

便破开大门，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

进来一看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [oʊjæŋz] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] [biːm] .
Sure enough , Ouyang's figure was hanging high on the beam .
当然 足够的 , 欧阳的 数字 曾是 绞刑 高的 在 这 光束 .

果见欧阳氏高悬在梁上。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [sɔː] [ðɪs] ,
When the villagers saw this ,
什么时候 这 村民们 锯 这 ,

众乡邻见了，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'kriːsɪŋli] [muːvd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
I am increasingly moved by her integrity and loyalty .
我 是 日益 已搬 经过 她 正直 和 忠诚 .

越发感她的节义，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
They all took action .
他们 全部 采取 行动 .

便纷纷动手，

[ʌn'taɪ] [hɜː(r); hə(r)] .
Untie her .
解开 她 .

将她解下来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['beriəl] [kləʊðz] .
They also prepared her coffin and burial clothes .
他们 还 准备 她 棺材 和 葬礼 衣服 .

也替她棺椁衣衾收殓起来，

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [wen] - ['kɒfɪn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Then , together with Wen Tianxiang's coffin , they were placed in an empty room .
然后 , 一起 和 温 - 棺材 , 他们 是 放置 在 一个 空的 房间 .

便和文天祥的灵柩双双停在空屋中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['neɪbəz] ,
There were also several kind - hearted neighbors ,
那里 是 还 一些 种类 - 心地 邻居 ,

还有几个好义的乡邻，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['kiːpɪŋ] ['vɪdʒɪl][fɔː(r); fə(r)][hɪm][æt; ət] [naɪt] .
They took turns keeping vigil for him at night .
他们 采取 转弯 保持 守夜 为了 他 在 夜晚 .

便轮流着晚上替他来守灵，

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['evə(r)] [sɪns] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [kɪld] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Furthermore , ever since Kublai Khan killed Wen Tianxiang ,
此外 , 曾经 自从 忽必烈 可汗 被杀 温 天祥 ,

再说那元世祖自从杀了文天祥，

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
I'm always feeling down .
我是 总是 感觉 向下 .

心中总是闷闷不乐，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , ['djʊərɪŋ] [kɔːt] ,
On this day , during court ,
在 这 天 , 期间 法庭 ,

这日临朝，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He then sighed to his ministers :
他 然后 叹了口气 到 他的 部长们 :

便对群臣叹道：

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .
Wen Tianxiang was a fine man .
温 天祥 曾是 一个 美好的 男人 .

"文天祥好男子，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] .
They refused to serve me .
他们 拒绝 到 服务 我 .

不肯为朕用，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It would be a pity to kill him .
它 会 是 一个 遗憾 到 杀 他 .

杀之可惜也。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ]
At that time , an imperial edict was issued posthumously granting Wen Tianxiang
在 那 时间 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 死后 授予 温 天祥
[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
the title of Duke of Luling .
这 标题 的 公爵 的 卢灵 .

当下因下诏赠文天祥为庐陵郡公，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] [ɛw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] - (-) .
He was posthumously awarded the title of Zhongwu (忠武) .
他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 - (-) .

赐谥忠武。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ʃefs] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] .
He then ordered the imperial chefs to prepare a sacrificial feast .
他 然后 订购 这 帝国 厨师 到 准备 一个 献祭 盛宴 .

又命御厨备了一席祭筵，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ˌbiː 'əʊ] ['luːoʊ] [tuː; tə] [liːd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
He ordered Right Chancellor Bo Luo to lead all the officials , large and small .
他 订购 正确的 校长 波 罗 到 带领 全部 这 官员 , 大的 和 小的 .

命右丞相博罗带着大小群臣，

[ðeɪ] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æn; ən]
They dressed in plain clothes and went to the firewood market to set up an
他们 穿着 在 清楚的 衣服 和 去 到 这 柴 市场 到 放 向上 一个
['ɔːltə(r)] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
altar to worship Wen Tianxiang .
坛 到 崇拜 温 天祥 .

素服往柴市设主以祭文天祥。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The officials received the imperial decree .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 .

群臣奉旨，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] .
He then received the imperial sacrificial feast .
他 然后 已收到 这 帝国 献祭 盛宴 .

当下领了御赐的祭筵。

['kuːblaɪ] [kɑːn] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [tuː] [kɔːt] [mjuː'zɪʃənz] .
Kublai Khan also dispatched two court musicians .
忽必烈 可汗 还 已派出 二 法庭 音乐家 .

元世祖又派了宫中两部细乐，

[æz; əz][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪ] ['mɑːkɪt] ,
As the courtiers arrived at the Chai Market ,
作为 这 朝臣 到达的 在 这 柴 市场 ,

随着群臣一齐来到柴市地方，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['kʌləf(ə)l] ['kænəpi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'rektɪd] .
A large , colorful canopy was immediately erected .
一个 大的 , 丰富多彩的 树冠 曾是 立即地 竖立 .

登时结起一个大彩棚来。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] .
All the officials were dressed in plain clothes .
全部 这 官员 是 穿着 在 清楚的 衣服 .

群臣皆穿了素服，

[ˌbiː 'əʊ]['luːoʊ] [ðen] ['ɔːdəd] [wæŋ] - [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['wʊdn] ['tæblət] .
Bo Luo then ordered Wang Jiweng to write the wooden tablet .
波 罗 然后 订购 王 - 到 写 这 木制的 药片 .

博罗便命王积翁写木主。

[wæŋ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Wang Jiweng accepted the order .
王 - 公认 这 命令 .

王积翁领命，

[ðeɪ] [fɜːst] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
They first set up an incense table .
他们 第一的 放 向上 一个 香 桌子 .

便先排起香案，

[wæŋ] - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['baʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Wang Jiweng had finished offering incense and bowing to the sky .
王 - 有 完成的 提供 香 和 鞠躬 到 这 天空 .

王积翁向空拈香行礼已毕，

[ðen] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] .
Then sit on the upper side .
然后 坐 在 这 上 边 .

然后坐在上横头，

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdn] ['tæblət] .
We have offered sacrifices to the wooden tablet .
我们 有 提供 牺牲 到 这 木制的 药片 .

奉过木主，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

执笔写道：

" [wen] [tjænʃjɑːŋ] , [djuːk] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] "
" Wen Tianxiang , Duke of Luling "
" 温 天祥 , 公爵 的 卢灵 "

"庐陵郡公文天祥之——",

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] [fɔː(r); fə(r)] " [dɪ'vaɪn] ['mɑːstə(r)] " [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The two characters for " divine master " at the bottom were not yet finished .
这 二 人物 为了 " 神圣的 掌握 " 在 这 底部 是 不是 然而 完成的 .

下底还"神主"两个字没有写完,

[wæŋ] - ['sʌd(ə)nli] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
Wang Jiweng suddenly threw down his pen and knelt down .
王 - 突然 扔 向下 他的 笔 和 跪下 向下 .

王积翁忽然掷笔跪下,

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['steərɪŋ] [waɪd] - [aɪd] ,
Looking up and staring wide - eyed ,
寻找 向上 和 凝视 宽的 - 眼睛 ,

仰首瞪目,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢,

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。"

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] [twaɪs] .
It called out twice .
它 称为 出去 两次 .

叫了两声,

[hiː; hi] [ðen] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then fell to the ground .
他 然后 跌倒 到 这 地面 .

便倒在地下,

[waɪt] [sə'laɪvə] ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ]
White saliva dripping from the mouth
白色的 唾液 滴落 从 这 嘴

口流白涎,

[ʌn'kɒnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The courtiers were greatly alarmed upon seeing this .
这 朝臣 是 非常 惊慌 之上 看到 这 .

群臣见了大惊,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [wæŋ] - ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [həʊm] .
He hurriedly ordered Wang Jiweng's personal attendants to carry him home .
他 匆匆 订购 王 - 个人的 服务员 到 携带 他 家 .

忙令王积翁亲随把他抬回家去。

[wæŋ] - [wəʊk] [ʌp] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] .
Wang Jiweng woke up after arriving home .
王 - 觉醒 向上 后 抵达 家 .

王积翁到得家中醒转来，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tel] ['eniwʌn] .
He wouldn't tell anyone .
他 不会 告诉 任何人 .

并不肯向人说什么，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'kʌvərɪŋ] .
However , he remained ill for several months before recovering .
然而 , 他 剩余 患病的 为了 一些 几个月 前 恢复中 .

却一直病了好几个月才好，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [wæŋ] - [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Now , when the court officials saw Wang Jiweng in this state ,
现在 , 什么时候 这 法庭 官员 锯 王 - 在 这 状态 ,

却说当下群臣见了王积翁这光景，

['evriwʌn] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " ['wʊdn] ['tæblət] " [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [wei] .
Everyone suspected that the character for " wooden tablet " should not be written this way .
每个人 怀疑 那 这 特点 为了 " 木制的 药片 " 应该 不是 是 书面 这 方式 .

皆疑是木主不可这样写法，

['dʒiːə] [juːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] .
Jia Yuqing was acting out of a guilty conscience .
贾 玉清 曾是 表演 出去 的 一个 有罪的 良心 .

那贾余庆是做贼心虚，

[ɪ'speʃəli] [ə'freɪd] ,
Especially afraid ,
尤其 害怕的 ,

尤为害怕，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] ['bɔːroʊ] :
He then advised Boro :
他 然后 建议 博罗 :

便劝博罗道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] . "
" This must be because Prime Minister Wen is loyal to his country . "
" 这 必须 是 因为 主要的 部长 温 是 忠诚 到 他的 国家 . "

“这一定是文丞相心忠故国，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] ['eni] ['taɪtlz] [ɔː(r)] ['ɑːnərz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌrənt] ['dɪnəsti] .

He refused to accept any titles or honors bestowed by the current dynasty .

他 拒绝 到 接受 任何 标题 或者 荣誉 授予 经过 这 当前的 王朝 .

不肯受本朝的封赠，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

That is why he manifested his divine power in this way .

那 是 为什么 他 表现出来 他的 神圣的 力量 在 这 方式 .

所以如此显圣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

It would be better to change the owner of the wood as soon as possible .

它 会 是 更好的 到 改变 这 所有者 的 这 木头 作为 很快 作为 可能的 .

如今不如早早换过木主，

[ai] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] !

I wrote it separately !

我 写道 它 分别地 !

另写过吧！”

['bɔːroʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

Boro refused to believe it .

博罗 拒绝 到 相信 它 .

博罗偏不相信，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] , "

" You don't need to be afraid , "

" 你 不 需要 到 是 害怕的 , "

“你们不必害怕，

[aɪl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .

I'll write it myself .

患病的 写 它 我 .

等我自己写便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

He came forward and sat down .

他 来了 向前 和 卫星 向下 .

走上前来坐下，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " (- - ,

He picked up the pen and finished writing the two characters " 神主 " (shén zhǔ ,

他 挑选 向上 这 笔 和 完成的 写作 这 二 人物 " - " (- - ,

['miːnɪŋ] " [dɪ'vaɪn] ['ænsestə(r)] ") .

meaning " divine ancestor ") .

意义 " 神圣的 祖先 ") .

执起笔来把“神主”两字写完了，

[get] [daʊn] .

Get down .

得到 向下 .

走下来。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nɪʃəli] ['wʌrid] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æz; əz] [wel] .
The courtiers were initially worried for him as well .
这 朝臣 是 最初 担心 为了 他 作为 出色地 .

群臣起先也替他担心，

['leɪtə(r)] , [wen] [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] . . .
Later , when I saw that he had finished writing . . .
之后 , 什么时候 我 锯 那 他 有 完成的 写作 . . .

后来见他写完了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing supernatural about it .
那里 曾是 没有什么 超自然 关于 它 .

并没有什么灵异，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)] .
He then became bolder .
他 然后 成为 更大胆 .

便也胆大起来，

[ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [set] [ʌp] .
A sacrificial feast was immediately set up .
一个 献祭 盛宴 曾是 立即地 放 向上 .

当下摆起祭筵，

[ðə; ði] ['wʊdn] ['tæblət] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
The wooden tablet of Wen Tianxiang is placed in the center .
这 木制的 药片 的 温 天祥 是 放置 在 这 中心 .

把文天祥木主供在当中，

[lait] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] ,
Light the incense and candles ,
光 这 香 和 蜡烛 ,

点起香烛，

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] , ['delɪkət] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ðə; ði] [ʃeŋ] , ['ʃaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
On both sides , delicate music played the sheng , xiao , drums , and other instruments .
在 两个都 侧面 , 精美的 音乐 玩 这 盛 , 小 , 鼓 , 和 其他 仪器 .

两旁细乐奏起笙箫鼓吹。

- [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Boluo has finished offering incense and paying his respects .
- 有 完成的 提供 香 和 付费 他的 尊重 .

博罗拈香行礼已毕，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
He then knelt in the middle ,
他 然后 跪下 在 这 中间 ,

便跪在当中，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [pleɪt] .
The master of ceremonies brought over a jade plate .
这 掌握 的 仪式 带来 超过 一个 玉 盘子 .

赞礼官捧过一个翡翠盘来，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['ɒfəɪŋz] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪt] .
A bowl of offerings was placed on the plate .
一个 碗 的 供品 曾是 放置 在 这 盘子 .

盘中摆着一碗祭礼，

['bɔːroʊ] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
Boro took the plate with both hands .
博罗 采取 这 盘子 和 两个都 双手 .

博罗双手接过盘来，

[tuː] [haɪ]
Too high
也 高的

高擎过头，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Presented to Wen Tianxiang ,
呈现 到 温 天祥 ，

上献文天祥，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] ['bɔːroʊ][hæd; həd][dʒʌst] [reɪzd] [bəuθ] [hændz] . . .
Little did anyone know that Boro had just raised both hands . . .
小的 做过 任何人 知道 那 博罗 有 只是 提高 两个都 双手 . . .

哪里晓得博罗刚才双手一举，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 ， 黑暗 跌倒 .

忽然天地昏黑，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swəːl] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
A strong gust of wind swirled up from the ground .
一个 强的 阵风 的 风 旋转 向上 从 这 地面 .

一阵大风旋地而起，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [bluː] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [ə'weɪ] .
It only blew the sand and stones away .
它 仅有的 吹 这 沙 和 石头 离开 .

只吹得沙石飞走，

['fɒrɪst] [kɔːlz] ,
Forest calls ,
森林 呼叫 ，

林木叫号，

\- [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][dʒeɪd] [pleɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv]
Naboro was so frightened that he threw the jade plate and the bowl of
\- 曾是 所以 害怕 那 他 扔 这 玉 盘子 和 这 碗 的
['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
offering to the ground .
提供 到 这 地面 .

那博罗只吓得把手中翡翠盘和那碗祭礼一齐摔在地下，

[ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] ;
The plates and bowls were smashed to pieces ;
这 盘子 和 碗 是 粉碎 到 件 ；

连盘和碗摔得粉粉碎碎；

['bɔːroʊ] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [tremblɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
Boro lay on the ground , trembling all over .
博罗 躺 在 这 地面 ， 发抖 全部 超过 .

博罗却伏在地下浑身发抖，

[ðəʊz] ['θɜːti] - [sɪks] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] ['kɒmbæt] .
Those thirty - six teeth were locked in combat .
那些 三十 - 六 牙齿 是 已锁定 在 战斗 .

那三十六个牙齿上下相斗，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [drʌm] .
It was struck with a sound as loud as a drum .
它 曾是 击 和 一个 声音 作为 大声 作为 一个 鼓 .

打得如鼓板一般响，

[hiː; hi] [kept] ['saɪləntli] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] .
He kept silently praying for God's forgiveness and protection .
他 保留 默默 祈祷 为了 神的 饶恕 和 保护 .

口中却还不住地暗暗祷告求神灵饶恕祐护等语。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [ðeɪ] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
At this moment , the officials and musicians were all so shocked that they collapsed to the ground .
在 这 片刻 , 这 官员 和 音乐家 是 全部 所以 震惊 那 他们 倒塌 到 这 地面 .

此时那群臣和乐部人等皆已惊倒在地上，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['taɪtli] .
Close your eyes tightly .
关闭 你的 眼睛 紧紧 .

紧闭双目，

[tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] ,
Trembling and motionless ,
发抖 和 静止不动 ,

战栗不动，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔː(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
All I could hear was a thunderous roar in the air .
全部 我 可以 听到 曾是 一个 雷鸣 吼 在 这 空气 .

耳中只听得半空中如万马奔腾一般，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz]
The wailing of ghosts and the howling of gods
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神

鬼哭神号，

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [saʊnd] [sent] [tʃɪlz] [daʊn] [wʌnz] [spaɪn] .
The pitiful sound sent chills down one's spine .
这 可怜 声音 发送 寒意 向下 一个人的 脊柱 .

那凄惨的声音听了叫人毛发尽立。

['bɔːroʊ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ['dɑːkənɪŋ] , ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Boro , seeing the sky darkening , simply refused to open the window .
博罗 , 看到 这 天空 变暗 , 简单地 拒绝 到 打开 这 窗户 .

博罗见天色只管不开，

['helpləs] , [hiː; hi] [preɪd] [ə'laʊd] :
Helpless , he prayed aloud :
无助 , 他 祈祷 大声 :

没奈何高高祷道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] . "
" Prime Minister Wen , please calm your anger . "
" 主要的 部长 温 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“文丞相息威，

['ɑːftə(r)][ai] ['riːraɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ɔːθə(r)] ,
After I rewrite it with a different author ,
后 我 改写 它 和 一个 不同的 作者 ,

等我另换木主改写过，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
To comfort the spirit of the Prime Minister ,
到 舒适 这 精神 的 这 主要的 部长 ,

以慰丞相之灵，

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] [ɪm'petʃʊəsnəs] !
Please forgive my impetuousness !
请 原谅 我的 冲动 !

恕我冒失之罪吧！”

[ðə; ði] [preə(r)] [hæd; həd] [dʒʌst] [endid] ,
The prayer had just ended ,
这 祷告 有 只是 结束 ,

祷告才罢，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪ'miːdiətli] [səb'said] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːtɪd] .
The wind immediately subsided and the clouds parted .
这 风 立即地 平静下来 和 这 云 分手了 .

登时风定云开，

[ðə; ði] [skaɪ] [klɪəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [ə'gen] .
The sky cleared and the sun rose again .
这 天空 已清除 和 这 太阳 玫瑰 再次 .

天日重霁。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ,
After the ministers calmed down ,
后 这 部长们 平静下来 向下 ,

群臣惊定，

[wen] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] ,
When he stood up and opened his eyes to look ,
什么时候 他 站立 向上 和 打开 他的 眼睛 到 看 ,

立起来睁目看时，

[wen] - ['wʊdn] ['tæblət] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ɪts] ['weərəbaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Wen Tianxiang's wooden tablet had already been swept away by the wind and its whereabouts were unknown .
温 - 木制的 药片 有 已经 到过 扫荡 离开 经过 这 风 和 它是 下落 是 未知 .

文天祥那木主却早已被风卷得不知去向了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['bɔːroʊ] [deəd] [nɒt] [ækt] ['rekləsli] [ˌeni'mɔː(r)] .
At this point , Boro dared not act recklessly anymore .
在 这 观点 , 博罗 敢于 不是 行为 鲁莽地 不再 .

此时博罗也不敢再逞强了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['wʊdn] ['tæblət] .
They had no choice but to offer another wooden tablet .
他们 有 不 选择 但 到 提供 其他 木制的 药片 .

只得另奉一个木主，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['dʒiːə] [juːkɪŋ] [tuː; tə] ['riːraɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered Jia Yuqing to rewrite it .
他 订购 贾 玉清 到 改写 它 .

命贾余庆去改写过。

['dʒiːə] [juːkɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Jia Yuqing accepted the order .
贾 玉清 公认 这 命令 .

贾余庆领命，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心中十分害怕，

[jet] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Yet they dared not disobey .
然而 他们 敢于 不是 违 .

却又不敢违拗，

['helpləs] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [desk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Helpless , he walked over to the desk and sat down .
无助 , 他 步行 超过 到 这 桌子 和 卫星 向下 .

没奈何走到案旁坐下，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdn] ['mɑːstə(r)] ,
Holding the wooden master ,
保持 这 木制的 掌握 ,

捧过木主，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
I picked up the pen with trepidation .
我 挑选 向上 这 笔 和 忐忑不安 .

战战兢兢地拿起笔来，

[waɪl] ['raɪtɪŋ] ,
While writing ,
尽管 写作 ,

一面写，

[hiː; hi] [kept] [preŋ] ['saɪləntli] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He kept praying silently in his heart .
他 保留 祈祷 默默 在 他的 心 .

一面心中不住地暗暗祷告，

[hiː; hi] [begd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [fə'gɪv] [hɪz; ɪz][sɪnz] ;
He begged Wen Tianxiang to forgive his sins ;
他 乞求 温 天祥 到 原谅 他的 罪孽 ;

求文天祥饶恕他的罪恶；

[ai] ['faɪnəli] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I finally finished writing it .
我 最后 完成的 写作 它 .

好容易写完了，

['fɔːtʃənətli] , ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] ['hæpənd] .
Fortunately , nothing serious happened .
幸运的是 , 没有什么 严肃的 发生 .

幸亏没有什么事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
He immediately put down his pen .
他 立即地 放 向下 他的 笔 .

当下连忙放下笔，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdn] ['mɑːstə(r)] ,
Serving the wooden master ,
服务 这 木制的 掌握 ,

奉着木主，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)] .
It was placed in the center of the sacrificial altar .
它 曾是 放置 在 这 中心 的 这 献祭 坛 .

到祭席上当中供好了。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɛpɹ'əʊtʃt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When all the ministers approached to look ,
什么时候全部 这 部长们 接近 到 看 ，

群臣一齐走近前来看时，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['wʊdn] ['tæblət] [riːd] , " [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , ['fɔːmə(r)] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ænd; ənd] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [djuːk] [ɒv; əv] [ʃɪn] [gwoʊ] . "
The inscription on the wooden tablet read , " The spirit tablet of Wen Tianxiang , former Junior Guardian and Right Chancellor of the Song Dynasty , Duke of Xin Guo . "
这 题词 在 这 木制的 药片 读 ， " 这 精神 药片 的 温 天祥 ， 以前的 初级 监护人 和 正确的 校长 的 这 歌曲 王朝 ， 公爵 的 新 郭 . "

只见那木主上写着是"前宋少保右丞相信国公文天祥之神主"。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The courtiers have read it .
这 朝臣 有 读 它 .

群臣看过了，

[səʊ] , ['fəʊkəs] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] .
So , focus on the incense and candles .
所以 ， 重点 在 这 香 和 蜡烛 .

于是重点香烛，

[ðə; ði] ['delɪkət] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ə'gen] .
The delicate music played again .
这 精美的 音乐 玩 再次 .

细乐再奏。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , - [deəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
This time , however , Boluo dared not act rashly .
这 时间 ， 然而 ， - 敢于 不是 行为 贸然 .

此次博罗却不敢轻意了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'spektfəli] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [baʊd] .
He then respectfully offered incense and bowed .
他 然后 尊敬 提供 香 和 鞠躬 .

便恭恭敬敬地拈香行礼毕，

[ðen] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] .
Then , one by one , the sacrificial offerings were presented .
然后 ， 一 经过 一 ， 这 献祭 供品 是 呈现 .

然后仍旧是一件件祭礼皆上献过了，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Then the officials kowtowed and paid their respects one by one .
然后 这 官员 叩头 和 有薪酬的 他们的 尊重 一 经过 一 .

随后群臣便一一叩头行礼，

[ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ['ɒfəɹɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] ;
The libation of wine and the burning of paper offerings have been completed ;
这 奠 的 葡萄酒 和 这 燃烧 的 纸 供品 有 到过 完全的 ;

奠酒焚帛已毕；

['bɔːroʊ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] [stɒp] .
Boro then ordered the music to stop .
博罗 然后 订购 这 音乐 到 停止 .

博罗便命停了细乐，

[ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [fiːst] [ænd; ənd] [ˈdekəreɪtɪd] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] .
The sacrificial feast and decorated tents were removed .
这 献祭 盛宴 和 装饰 帐篷 是 已移除 .

撤了祭筵和彩棚等，

[ðen] [ˈevriwʌn] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [ðeə(r)] [ɔːˈspɪʃəs] [kləʊðz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] .
Then everyone changed into their auspicious clothes and returned to court to report back .
然后 每个人 已更改 进入 他们的 吉祥 衣服 和 返回 到 法庭 到 报告 后退 .

然后众人一齐换了吉服还朝复奏。

[ðen] [ˈempərə(r)] [juˈɑːn] [ˈʃiːzuː] [ɪˈmiːdiətli] [in'kwaiə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈserəməni] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Then Emperor Yuan Shizu immediately inquired about the details of the sacrificial ceremony among his officials .
然后 皇帝 元 静水 立即地 询问 关于 这 细节 的 这 献祭 仪式 之中 他的 官员 .

那元世祖登时问了群臣祭奠的情形，

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [fəˈnɒmɪnə] .
I've heard of such supernatural phenomena .
我已经 听到 的 这样的 超自然 现象 .

听说有这般灵异，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [əˈmeɪzd] .
I am truly amazed .
我 是 真的 惊叹 .

不胜惊叹。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , - [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [ˌkəuˈtau] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fəˈgɪvnəs] .
At this moment , Naboro knelt on the steps and kowtowed to beg for forgiveness .
在 这 片刻 , - 跪下 在 这 步骤 和 叩头 到 求 为了 饶恕 .

此时那博罗却跪在丹阶叩头请罪，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [pleɪt] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [ˈkuːblaɪ] [kɑːn] , [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈempərə(r)] .
It turns out that the jade plate was from the palace of Kublai Khan , the Yuan emperor .
它 转弯 出去 那 这 玉 盘子 曾是 从 这 宫殿 的 忽必烈 可汗 , 这 元 皇帝 .

原来那翡翠盘乃元世祖宫中之物，

[hiː; hi] [smæʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .
He smashed it .
他 粉碎 它 .

被他打碎了，

[səʊ] [hiː; hi] [nelt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fəˈgɪvnəs] .
So he knelt there and begged for forgiveness .
所以 他 跪下 那里 和 乞求 为了 饶恕 .

所以他跪在那里请罪不已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kuːblaɪ] [kɑːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [nɒt] [ək'septɪd]
At that time , Kublai Khan refused to say that Wen Tianxiang had not accepted
在 那 时间 , 忽必烈 可汗 拒绝 到 说 那 温 天祥 有 不是 公认
[hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] ['ɑːnərz] .
his posthumous honors .
他的 死后 荣誉 .

当下元世祖却不肯说是文天祥不受他的封赠，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnsɪn'sɪə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] - .
They simply said it was due to the insincere offering of sacrifices in Boluo .
他们 简单地 说 它 曾是 到期的 到 这 虚伪的 提供 的 牺牲 在 - .

只说是博罗祭奠不诚所致，

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [faɪnd] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪrz] ['sæləri] .
So he was fined half a year's salary .
所以 他 曾是 罚款 一半 一个 年 薪水 .

于是罚他半年的俸银，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [wen] - ['fæməli] ,
To provide relief to Wen Tianxiang's family ,
到 提供 宽慰 到 温 - 家庭 ,

以恤文天祥之家，

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Boluo had no choice but to kowtow and express his gratitude .
- 有 不 选择 但 到 磕头 和 表达 他的 感激 .

博罗只得叩头谢了恩。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kuːblaɪ] [kɑːn] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
At that time , Kublai Khan withdrew from court .
在 那 时间 , 忽必烈 可汗 退出 从 法庭 .

当时元世祖退朝，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [dɪ'spɜːst] ,
After the courtiers dispersed ,
后 这 朝臣 分散的 ,

群臣散去之后，

['əʊnli][ˌbiː 'əʊ]['luːoʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
Only Bo Luo returned to the Prime Minister's residence .
仅有的 波 罗 返回 到 这 主要的 部长 住宅 .

单是博罗一个人回到丞相府中，

[haʊ] [frʌ'streɪtɪd] !
How frustrated !
如何 沮丧的 !

好不懊丧，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [fraɪt] [hiː; hi] ['sʌfəd] [ðæt] [deɪ] ,
And because of the fright he suffered that day ,
和 因为 的 这 惊吓 他 遭受 那 天 ,

又因当日受了这一惊，

[səʊ][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fel] [ɪl] .
So he also fell ill .
所以 他 还 跌倒 患病的 .

于是便也得了一病，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] .
He was sick for six months before he recovered .
他 曾是 生病的 为了 六 几个月 前 他 恢复 .

一直病到半年才好，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , ['evə(r)] [sɪns] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
Now , ever since Wen Tianxiang manifested his power on this day ,
现在 , 曾经 自从 温 天祥 表现出来 他的 力量 在 这 天 ,

却说自从这日文天祥显灵之后，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
This immediately caused a sensation among the people of the capital .
这 立即地 导致 一个 感觉 之中 这 人们 的 这 首都 .

登时轰动满都城中的百姓，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Everyone was talking about this .
每个人 曾是 说 关于 这 .

皆纷纷传说此事，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [ə'meɪzd] .
Everyone was astonished and amazed .
每个人 曾是 惊讶 和 惊叹 .

没一个不惊异感叹。

[ðæt] [deɪ] , [ðəʊz] ['vɪlɪdʒər] [kept] ['vɪdʒɪl] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
That day , those villagers kept vigil for Wen Tianxiang at his home .
那 天 , 那些 村民们 保留 守夜 为了 温 天祥 在 他的 家 .

这日那几个乡民在文天祥家中替他守灵，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [wɪð] [sɪks] [mʌnθs] -
Suddenly , a messenger arrived at the Ministry of Revenue with six months '
突然 , 一个 信使 到达的 在 这 部 的 收入 和 六 几个月 -
['sæləri] [fɔː(r); fə(r)] - .
salary for Boluo .
薪水 为了 - .

忽奉到户部里送来博罗的半年俸银，

[səʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['temprərəli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['fæməli] .
So the villagers temporarily accepted the money on behalf of the Ouyang family .
所以 这 村民们 暂时地 公认 这 钱 在 代表 的 这 欧阳 家庭 .

于是众乡民便替欧阳氏暂代收了，

[ðen] [ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] .
Then they jointly submitted a memorial to Emperor Yuan Shizu .
然后 他们 共同 提交 一个 纪念馆 到 皇帝 元 静水 .

然后便联名上书奏明元世祖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] - [waɪf] , [ˌoʊ'jɑːŋ] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [deθ] .
It is said that Wen Tianxiang's wife , Ouyang , had already died a martyr's death .
它 是 说 那 温 - 妻子 , 欧阳 , 有 已经 死亡 一个 殉道者的 死亡 .

说是文天祥之妻欧阳氏早已死节殉夫，

[naʊ] [ðæt] [ɔːl] ['relətɪvz] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Now that all relatives have passed away ,
现在 那 全部 亲属 有 通过了 离开 ,

如今亲属已尽，

['meni] ['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [tɑːsk] .
Many villagers are now willing to take on this task .
许多 村民们 是 现在 愿意的 到 拿 在 这 任务 .

今有众乡民愿代任此劳，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] : " [ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] . "

The inscription reads : " The coffins of Wen Tianxiang and his wife are being returned to their hometown for burial . "

这 题词 阅读 : " 这 棺材 的 温 天祥 和 他的 妻子 是 存在 返回 到 他们的 家乡 为了 葬礼 . "

奉文天祥夫妻灵柩还乡归葬等语。

['empərə(r)] [ju'ɑːn] ['ʃiːzuː] , ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [ɪk'skleɪmd] :

Emperor Yuan Shizu , after reading the book , exclaimed :

皇帝 元 静水 , 后 阅读 这 书 , 惊呼 :

元世祖览书感叹道：

" ['tʃaɪnə] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] ['wɪmɪn] . "

" China has a great many righteous and heroic women . "

" 中国 有 一个 伟大的 许多 正义 和 英勇 女性 . "

“中国的义士烈女真个不少，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] ['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ðæt]

It is precisely because these villagers are so kind and righteous that

它 是 恰恰 因为 这些 村民们 是 所以 种类 和 正义 那

就是这乡民如此好义，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [reə(r)] .

That makes it quite rare .

那 制作 它 相当 稀有的 .

也就难得了。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ə'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The emperor immediately issued an edict approving the request .

这 皇帝 立即地 发布 一个 法令 批准 这 要求 .

当下便下诏准了所请。

[səʊ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] , ['nʌmbərɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .

So the villagers gathered together , numbering over a hundred .

所以 这 村民们 聚集 一起 , 编号 超过 一个 百 .

于是那些乡民便约齐了有百余人，

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .

A lucky day was chosen .

一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了吉日，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['saʊθwəd] .

They carried the coffins of Wen Tianxiang and his wife southward .

他们 携带 这 棺材 的 温 天祥 和 他的 妻子 向南 .

奉着文天祥夫妻的灵柩双棺南下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,

The people saw it along the way ,

这 人们 锯 它 沿着 这 方式 ,

一路上人民见了，

['evriwʌn] [ʃed] [tɪəz] .

Everyone shed tears .

每个人 棚 眼泪 .

无不下泪，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [mɔːn] ;

A memorial service was held to mourn ;

一个 纪念馆 服务 曾是 握住 到 哀悼 ;

设祭以吊；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
There are also some who are righteous .
那里 是 还 一些 WHO 是 正义 .

还有些好义的，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [wen] -
They all volunteered to provide their own travel expenses to escort Wen Tianxiang's
他们 全部 自愿 到 提供 他们的 自己的 旅行 开支 到 护送 温 -
['kɒfɪn] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
coffin back to his hometown .
棺材 后退 到 他的 家乡 .

便皆愿自备盘费护送文天祥灵柩还乡。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ðiːz] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ɪn] ['evə(r)] - ['grəʊɪŋ] ['nʌmbəz] .
These righteous people gathered in ever - growing numbers .
这些 正义 人们 聚集 在 曾经 - 生长 数字 .

这些义民越集越多，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [dʒɪzʒuː] , [ðə; ði] ['həʊmtaʊn] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Arriving at the city of Jizhou , the hometown of Wen Tianxiang ,
抵达 在 这 城市 的 冀州 , 这 家乡 的 温 天祥 ,

到得文天祥故乡吉州城下，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɪk'siːdɪd] [θriː]
The number of righteous people who came to attend the funeral exceeded three
这 数字 的 正义 人们 WHO 来了 到 出席 这 葬礼 超出 三
['θaʊz(ə)nd] .
thousand .
千 .

那送丧的义民就集有三千余人之多了。

[ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
It's quite a coincidence ,
它是 相当 一个 巧合 ,

说也奇巧，

[ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wen]
The coffins of Wen Tianxiang and his wife had just arrived at Wen
这 棺材 的 温 天祥 和 他的 妻子 有 只是 到达的 在 温
- [æn'sestrəl] [greɪv] [ˌaʊt'saɪd] [dʒɪzʒuː] ['sɪti] [wen] [ðeɪ] ['restɪd] .
Tianxiang's ancestral grave outside Jizhou City when they rested .
- 祖先的 严重 外部 冀州 城市 什么时候 他们 休息 .

文天祥夫妻灵柩刚到吉州城外文天祥的祖坟旁歇下，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['kɒfɪn] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
Suddenly , another coffin arrived from the other side .
突然 , 其他 棺材 到达的 从 这 其他 边 .

忽见那边也来了一口灵柩，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] ,
A family attending a funeral ,
一个 家庭 参加 一个 葬礼 ,

一族送丧的人，

[waɪt] [rəʊbz] [ænd; ənd] [pleɪn] [kləʊðz]
White robes and plain clothes
白色的 长袍 和 清楚的 衣服

白衣素袍，

[ðə; ði] ['ɛskɔːrts] ['ɔːlsəʊ] ['restɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪv] .
The escorts also rested by the grave .
这 伴游 还 休息 经过 这 严重 .

护送着也到这坟旁歇下。

[wen] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðɪs] ,
When the righteous people saw this ,
什么时候 这 正义 人们 锯 这 ,

众义民见了，

[ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ,
Extremely surprised and suspicious ,
极其 惊讶 和 可疑的 ,

十分惊疑，

[səʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
So he sent someone over to inquire .
所以 他 发送 某人 超过 到 查询 .

便叫人过去探问时，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [ðæt] [ə'raɪvd] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
The coffin that arrived was none other than . . .
这 棺材 那 到达的 曾是 没有任何 其他 比 . . .

原来来的那口灵柩不是别人，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['mædəm] [zɛŋ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
She was none other than Madam Zeng , the mother of Wen Tianxiang .
她 曾是 没有任何 其他 比 女士 曾 , 这 母亲 的 温 天祥 .

正是文天祥之母曾夫人。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wɜː(r); wə(r)] [wen] - ['lɔɪəl] ['sɜːvənts] .
The people who came to the funeral were Wen Tianxiang's loyal servants .
这 人们 WHO 来了 到 这 葬礼 是 温 - 忠诚 仆人 .

那一族送丧的人便是文天祥的众义仆，

[ɪ'nɪʃəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] .
Initially , he was entrusted by Wen Tianxiang in Haifeng County .
最初 , 他 曾是 受托 经过 温 天祥 在 海峰 县 .

当初因在海丰县受了文天祥之托，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['mædəm] [zɛŋz] ['kɒfɪn] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Therefore , they also sent Madam Zeng's coffin back to her hometown .
所以 , 他们 还 发送 女士 曾氏 棺材 后退 到 她 家乡 .

所以也送了曾老夫人的灵柩回乡，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [hiːz] [biːn] [dɪ'leɪɪŋ] [ðɪs] [lɒŋ] .
But I don't know why he's been delaying this long .
但 我 不 知道 为什么 他是 到过 延迟 这 长的 .

但不晓得他怎样会一直耽搁到如今，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz] [ɒn] [ðɪs] [seɪm] [deɪ] .
It just so happens that they both went to the ancestral graves on this same day .
它 只是 所以 发生 那 他们 两个都 去 到 这 祖先的 坟墓 在 这 相同的 天 .

恰好也是这日同到祖坟前。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [hæv; həv] [naʊ] ['klærəfaɪd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The two sides have now clarified the situation .
这 二 侧面 有 现在 澄清 这 情况 .

当下两边探问明白，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

皆各欢喜，

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [kən'vɜːdʒd] .
So the two sides converged .
所以 这 二 侧面 收敛 .

于是两边会拢来，

[ðə; ði] [θriː] ['kɔːfɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [tə'geðə(r)] .
The three coffins were laid to rest together .
这 三 棺材 是 铺设 到 休息 一起 .

把三口灵柩齐齐落土。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['beriəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

安葬毕，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sɜːvənts] [ɔːl] [wept] [ænd; ənd] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The righteous people and their servants all wept and offered sacrifices .
这 正义 人们 和 他们的 仆人 全部 哭泣 和 提供 牺牲 .

众义民和各义仆等大家哭祭了一回，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They then dispersed and went their separate ways .
他们 然后 分散的 和 去 他们的 分离 方式 .

便也各自纷纷散回去了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kwɪkli] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ɒv; əv]['mɑːndʒi] .
This matter quickly spread throughout the entire city of Manji .
这 事情 迅速地 传播 自始至终 这 全部的 城市 的 卍 .

却说此事登时传遍满吉州城，

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [nəʊz] [ðɪs] .
Every single person knows this .
每一个 单身的 人 知道 这 .

没一个人民不晓得，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [ə'meɪzd] .
Everyone was astonished and amazed .
每个人 曾是 惊讶 和 惊叹 .

大家皆惊异感叹，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [wen] - ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [muːvd] ['hev(ə)n] .
Everyone says that Wen Tianxiang's loyalty and filial piety moved Heaven .
每个人 说道 那 温 - 忠诚 和 孝 虔诚 已搬 天堂 .

都说是文天祥忠孝感天，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .
Therefore , I received this report .
所以 , 我 已收到 这 报告 .

故获此报。

[kɒf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[ɪz] ['hev(ə)n] ['truːli] [səʊ] [rɪ'spɒnsɪv] ?
Is Heaven truly so responsive ?
是 天堂 真的 所以 响应式设计 ?

老天果然有没有这般灵应，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The storyteller didn't know for a moment ,
这 讲故事的人 没有 知道 为了 一个 片刻 ,

说书的一时却也不晓得，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['stɔːriˌtɛlərz] [skɪl] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]
I can only wait until tomorrow to learn the storyteller's skill of knowing the
我 能 仅有的 等待 直到 明天 到 学习 这 讲故事的人 技能 的 会心 这
[pɑːst][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] .
past and future .
过去的 和 未来 .

只好等说书的明天去学了那能知过去未来之事的工夫，

[ðen] [ai] [njuː] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz]['aɪðə(r)][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɔː(r)][nɒt] .
Then I knew that this matter was either a coincidence or not .
然后 我 知道 那 这 事情 曾是 任何一个 一个 巧合 或者 不是 .

便晓得此事或是凑巧，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪt] .
Perhaps it was fate .
也许 它 曾是 命运 .

或是天意了。

[naʊ] [ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] .
Now the storyteller has reached the end of the sixteenth chapter .
现在 这 讲故事的人 有 达到 这 结尾 的 这 第十六 章 .

如今说书的说到这第十六回卷终，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [ɑːskt] [ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Suddenly someone asked the storyteller a question ,
突然 某人 问 这 讲故事的人 一个 问题 ,

忽有一人要问说书的一句话，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The storyteller had no choice but to agree to his request .
这 讲故事的人 有 不 选择 但 到 同意 到 他的 要求 .

说书的只得要先去答应他了。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [ɑːskt] ?
Do you know what he asked ?
做 你 知道 什么 他 问 ?

你道他问的是什么事?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [wen] - [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
It turns out he was referring to Wen Tianxiang's words to the officials
它 转弯 出去 他 曾是 指 到 温 - 字 到 这 官员
[ænd; ənd]['səʊldʒəz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] : " [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][maɪ] [deθ] . . . "
and soldiers before his execution : " The day of my death . . . "
和 士兵 前 他的 执行 : " 这 天 的 我的 死亡 . . . "

原来他是说文天祥临刑对吏卒说的“我死之期，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] " [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [deɪ] ['tʃaɪnə] ['perɪʃɪz] " [ɪz][æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
The statement " That will be the day China perishes " is an exaggeration .
这 陈述 " 那 将要 是 这 天 中国 死亡 " 是 一个 夸张 .

便是中国灭亡之日”这句话未免太夸，

[wen] - ['kærəktə(r)] ,
Wen Tianxiang's character ,
温 - 特点 ,

文天祥之为人，

[hiː; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [sed] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
He shouldn't have said such a thing .
他 不应该 有 说 这样的 一个 事物 .

不该会说出这种话来，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['laɪkli] [ə; eɪ][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['stɔːritelə(r)] .
This statement is likely a fabrication by a storyteller .
这 陈述 是 可能 一个 制造 经过 一个 讲故事的人 .

恐这句话是说书的妄造出来的。

[hɑː][hɑː] ,
Ha ha ,
哈 哈 ,

哈哈，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðæt] ['kwestʃən] .
He asked that question .
他 问 那 问题 .

他问出这种话来，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
The storyteller was too lazy to argue with him about whether it was Wen Tianxiang who said it .
这 讲故事的人 曾是 也 懒惰的 到 争论 和 他 关于 无论 它 曾是 温 天祥 WHO 说 它 .

说书的一时也实在懒得去和他辩明是文天祥说的，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [frɒm; frəm] [bʊks] ?
Or is it made from books ?
或者 是 它 制成 从 图书 ?

还是说书造的，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ɑːskt] :
But he was only asked :
但 他 曾是 仅有的 问 :

但只问他道：

[wen] - [θɔːts]
Wen Tianxiang's thoughts
温 - 想法

“文天祥的心思，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
But he did not die for a day .
但 他 做过 不是 死 为了 一个 天 .

可是一日未死，

[duː; də] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] ?
Do they always want to revive China ?
做 他们 总是 想 到 复活 中国 ?

总要想兴复中国吗？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

他应道：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The storyteller then asked :
这 讲故事的人 然后 问 :

说书的又问道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [truː] [ðæt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] [nɒt] [ded] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] ?
Is it not true that Wen Tianxiang is not dead for even a day ?
是 它 不是 真的 那 温 天祥 是 不是 死的 为了 甚至 一个 天 ?

岂非文天祥一日未死，

[wɪl] ['tʃaɪnə] ['nevə(r)] ['perɪʃ] ?
Will China never perish ?
将要 中国 绝不 沦 ?

中国便一日未亡吗？”

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

他点头道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“不错。”

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [ɑːskt] [ə'gen] :
The storyteller asked again :
这 讲故事的人 问 再次 :

说书的再问道：

['ɑːftə(r)] [wen] - [deθ] ,
After Wen Tianxiang's death ,
后 温 - 死亡 ,

“文天祥死后，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wʌn] [left] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['tʃaɪnə] ?
Does this mean there's no one left in the world plotting to restore China ?
做 这 意思是 有 不 一 左边 在 这 世界 绘制 到 恢复 中国 ?

天下是否便无人谋复中国了？”

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'plaɪd] :
He also replied :
他 还 回复 :

他也应道：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [ɑːskt] [ə'gen] :
The storyteller asked again :
这 讲故事的人 问 再次 :

说书的重问道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [daɪd] [ðæt] . . .
Wasn't it because Wen Tianxiang died that . . .
不是 它 因为 温 天祥 死亡 那 . . .

岂非文天祥一死，

[ɪz] ['tʃaɪnə] ['truːli] [duːmd] ?
Is China truly doomed ?
是 中国 真的 注定失败 ?

中国便要真灭亡了吗？”

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

他却又点头应道：

" [gʊd] " .
" good " .
" 好的 " .

“不错”。

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] :
The storyteller couldn't help but chuckle :
这 讲故事的人 不能 帮助 但 轻笑 :

说书的不觉失笑道：

" [juː; jʊ] [miːn] - [jes] - [tuː] . "
" You mean ' yes ' too . "
" 你 意思是 - 是的 - 也 . "

“你这也‘是的’，

[ðæts] - [nɒt] [bæd] - ['aɪðə(r)] .
That's ' not bad ' either .
那就是 - 不是 坏的 - 任何一个 .

那也‘不错’，

[waɪ] [ðen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [wen] - ['steɪtmənt] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ?
Why then is it said that Wen Tianxiang's statement was an exaggeration ?
为什么 然后 是 它 说 那 温 - 陈述 曾是 一个 夸张 ?

为何还说文天祥那句话是过夸呢？”

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][rɪ'plaɪ] .
He had no reply .
他 有 不 回复 .

他也无言可对，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɑːskt] ['sædli] :
But he asked sadly :
但 他 问 令人遗憾的是 :

却惨然问道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,
According to this account ,
根据 到 这 帐户 ,

“据这样说起来，

" [wɪl] ['tʃaɪnə] ['perɪʃ] [fər'evə(r)] ? "
" Will China perish forever ? "
" 将要 中国 沦 永远 ? "

我中国岂非永远灭亡了吗？”

[ðɪs] ['kwestʃən] ,
This question ,
这 问题 ,

这一问，

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] , [ə'pɒn] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəri] , ['ɔːlsəʊ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
The storyteller , upon further inquiry , also felt a deep sense of sorrow .
这 讲故事的人 , 之上 更远 询问 , 还 毛毡 一个 深的 感觉 的 悲哀 .

转问得说书的心中也觉凄惨，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['kʌmfət] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
He quickly comforted him , saying :
他 迅速地 安慰 他 , 说 :

便连忙安慰他道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] .
You don't need to be sad .
你 不 需要 到 是 伤心 .

“你不必悲伤，

[dʒʌst] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)]
Just one hundred years later
只是 一 百 年 之后

只要一百年后，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['hɪərəʊz] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] .
Naturally , Chinese heroes will emerge to eliminate the Yuan people .
自然 , 中国人 英雄 将要 出现 到 排除 这 元 人们 .

自然有中国英雄出来诛灭元人，

['tʃaɪnə] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] .
China has been restored .
中国 有 到过 恢复 .

兴复中国了。

[ðɪs] ['seɪɪŋ] ['wʌznt] [meɪd] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['stɔːritelə(r)] [tuː; tə] [fuːl] [juː; jʊ] .
This saying wasn't made up by a storyteller to fool you .
这 说 不是 制成 向上 经过 一个 讲故事的人 到 傻子 你 .

此语却非说书的造出来骗你，

[wen] [ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [spend] [hɪz; ɪz] ['sʌmə(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [nekst] [jɪə(r)] ,
When the storyteller spends his summer vacation next year ,
什么时候 这 讲故事的人 花费 他的 夏天 假期 下一个 年 ,

等说书的明年消夏之暇，

[nekst] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [mɪŋ] - (['hɒŋ'wu] ['empərə(r)]) [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] . . .
Next , the story of how the Ming Taizu (Hongwu Emperor) destroyed the Yuan dynasty . . .
下一个 , 这 故事 的 如何 这 明 - (洪武 皇帝) 损毁 这 元 王朝 . . .

再来演说那明太祖灭元人、

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['tʃaɪnəz] [rɪ'kʌvəri] .
Let me tell you the story of China's recovery .
让 我 告诉 你 这 故事 的 中国的 恢复 .

复中国的故事与你听吧。”

[ðə; ði] [mæn] [hɜːd] [ðæt]
The man heard that
这 男人 听到 那

那人听说，

[ðen] [ðeɪ] [left] ['hæpɪli] .
Then they left happily .
然后 他们 左边 快乐地 .

才欢欢喜喜地去了。

[kɒf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ,
People like this ,
人们 喜欢 这 ,

象这样的人，

['faɪnəli] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] .
Finally , there's someone with enthusiasm and passion .
最后 , 有 某人 和 热情 和 热情 .

也总算有热心热血了。

[ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [naʊ] [ri'membə] [ðæt] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
The storyteller now remembers that a later generation wrote a poem .
这 讲故事的人 现在 记得 那 一个 之后 一代 写道 一个 诗 .

如今说书的却记起那后人有做一首诗，

[ɪts] [tuː; tə] [mɔːn] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ;
It's to mourn Wen Tianxiang ;
它是 到 哀悼 温 天祥 ;

是吊文天祥的；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [pɔː'treɪ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [huːz] ['spɪrɪt] ['fɔːltəz] . . .
Although the poem portrays Wen Tianxiang as a hero whose spirit falters . . .
虽然 这 诗 描绘 温 天祥 作为 一个 英雄 谁 精神 犹豫不决 . . .

那诗虽然说得文天祥英雄气短，

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
But after reading this poem ,
但 后 阅读 这 诗 ,

但读了这首诗，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [wʌn] [wɒnt] [tuː; tə] [skrætʃ] [ðeə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['hevənz] .
Yet it can also make one want to scratch their head and question the heavens .
然而 它 能 还 制作 一 想 到 划痕 他们的 头 和 问题 这 天 .

却也能令人欲搔首问天，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət] [ðə; ði] [graʊnd] .
He drew his sword and slashed at the ground .
他 画 他的 剑 和 削减 在 这 地面 .

拔剑砍地。

[naʊ] , [let] [ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [rɪ'saɪt] [hɪz; ɪz] ['vɜːrsəz] ['friːli] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Now , let the storyteller recite his verses freely for you all to hear .
现在 , 让 这 讲故事的人 背诵 他的 诗句 自由 为了 你 全部 到 听到 .

如今等说书的率性念来给列位听听，

[lets] [dʒʌst] [end] [wɪð] " [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] " .
Let's just end with " Soul of the Sea " .
我们来吧 只是 结尾 和 " 灵魂 的 这 海 " .

便做个《海上魂》的收场便了。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪn] [veɪn] [ai] [traɪ] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [wɪð] [maɪ] ['gəʊldən] [spɪə(r)] .
In vain I try to hold back the setting sun with my golden spear .
在 徒劳 我 尝试 到 抓住 后退 这 环境 太阳 和 我的 金的 矛 .

徒把金戈挽落晖，

[ðə; ði] ['sʌðən] [kraʊn] [ɪz] ['helpləs] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .
The southern crown is helpless against the north wind .
这 南部 王冠 是 无助 反对 这 北 风 .

南冠无奈北风吹。

- [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [bɔːn] [tuː; tə] [hæn] [ʃuː] .
Zifang was originally born to Han Chou .
- 曾是 起初 出生 到 韩 周 .

子房本为韩仇出，

[dɪd] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [ɪn] ['perəl] ?
Did Zhuge Liang know that the Han dynasty was in peril ?
做过 诸葛亮 梁 知道 那 这 韩 王朝 曾是 在 危险 ?

诸葛宁知汉祚危？

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['drægən] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] - [leɪk] , [ðə; ði] [klaʊdz] ['daːkənd] .
After the dragon departed from Dinghu Lake , the clouds darkened .
后 这 龙 已离开 从 - 湖 , 这 云 变暗 .

云暗鼎湖龙去后，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɒn] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [kreɪnz] [rɪ'tɜːn] [leɪt] .
The moon shines brightly on the Huabiao pillar , but the cranes return late .
这 月亮 闪耀 明亮地 在 这 华表 支柱 , 但 这 起重机 返回 晚的 .

月明华表鹤归迟。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [lʊk] ['fɜːðə(r)] .
No need to climb to the new pavilion to look further .
不 需要 到 爬 到 这 新的 亭 到 看 更远 .

不须更上新亭望，

[ðə; ði] [tɪəz] [ai] [ʃed] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] [ɪn'tens] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
The tears I shed were not as intense as before .
这 眼泪 我 棚 是 不是 作为 激烈的 作为 前 .

大不如前洒泪时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神